Universidad de Augusto
Biblioteca

LAS OBRAS
DE
OVIDIO

Universidad de Deusto
Biblioteca

COLEGIO DE ESTUDIOS SUPERIORES
BILBAO

Universidad de Deusto
Biblioteca

LAS TRANSFORMA

ciones de Ouidio: Traduzidas del

verso Latino, en tercetos, y octauas

rimas, Por el Licẽciado Viana.

En lẽgua vulgar Castellana.

CON EL COMENTO, Y EXPLI-

cacion de las Fabulas: reduziendolas a Philosophia

natural, y moral, y Astrologia,

e Historia.

21798

DIRIGIDO, LO VNO, Y LO OTRO,

a Hernando de Vega Cotes y Fonseca, Presidente del Consejo de las Indias.

Universidad de Deusto
Biblioteca

rretas antes dela Foliacion.Pagina.7.Linea.24.tas.ras. 20.25.ee.ee.21.16.pias.P
27.31.Hme.Home.32.16.ee.ee.33.13.lino.lo.49.Fæ.Fa.
Enel verso.Folio.3.colhmna.4.linea.22.qu.qui.4.4.32.dos los.5.1.6.ros.reos.
13.re.rre.14.1.28.Misa.Osa.15.2.18.ra.ras.20.2.30.la.las.4.18.cos.cios.21.1.36.dia.
ese.vez.voz.25.3.34.ta.ca.26.2.9.m.ta.27.1.2.por.per.2.9.y.ysu.28.1.15.mary.ma
4.25.pi.di 29.2.7.ta.ti.4.10.fa.fa.31.fa.so.30.1.1.cu.co.4.lico.llo.2.2.cem.com.3
21.ra.ra.33.1.14.son.sen.3.3.dee.de.37.4.17.tl.el.40.46.go.guo.41.1.23.tra.tra.4
to.tc.te.46.2.35.y en.y an.48.1.10.fie.fe.52.3.13.oso.uso.57.2.6.re.10.10.ts.es.59.1.
tra.60.4.21.fe.fee.67.1.6.ra.re.68.1.30.dra.drar.3.32.des.dis.70.4.27.bro.bros.7
34.Cre.Cro.31.ui.ni.73.4.4.ie.1.75.4.17.es.as.77.2.31.las.la.79.4.11.tae.tre.85.2.8
no.uo 89.3.15.au.an.4.22.In.la.90.1.15.al.ar.3.8.res.es.92.1.8.llos.llo.97.2.10.
ras.99.3.9.ui.ni.109.1.7.Mal.Mar.113.1.1.Dre.Dire.21.q.si.116.4.4.la.llo.120.4.31.de
do el.130.4.19.An.Au.135.3.12.cen.con.28.les.los.148.4.9.ul.el.149.2.24.ta.to.ua.
157.2.20 iu in.31.tõ.to.155.1.20.Po.Pa.4.13.ced.cen.157.2.5.to.eo.13.to.co.167.2.
ale.ali 168.2.6.tta.tra 27.Tr.Tro.169.4.18.ter.tor.172.3.27.Ta. Tr.173.2.23. lo.bl
174.4.29.iea.ier.175.3.24.(do.(dio.

YO Gonzalo de lo Vega, secretario del consejo del Rey nuestro señor doy fee, que por los señores del dicho consejo, se taso a tres marauedis y medio, el pliego de l libro intitulado las tras formaciones de Ouidio: compuesto por el licenciado Viana vecino de Valladolid, que con licencia de los dichos señores por el suso dicho fue impresso, y le dieron licencia para le poder vender al dicho precio, y questa fee, se ponga en el principio de cada cuerpo del dicho libro, para que se sepa el precio del: so pena de caer e incurrir en las penas contenidas en la prematica que sobre ello dispone: y por que dello conste de pendimiento de la parte del dicho licenciado Viana, y mandamiento de los dichos señores del consejo, di la presente que es fecha en Madrid, a actorçe de Iulio, de mil y quinientos y ochenta y nueue años.

Gonzalo de la Vega.

POr mandado de V. Alteza, he visto este libro intitulado las Transformaciones de Ouidio, traduzidas de verso Latino en tercetos, y octauas rimas. Por el Licenciado Viana, en lengua vulgar Castellana, en el qual (aunque lo he leydo con mucha diligencia) no he hallado cosa contra la Religion Christiana, ni buenas costumbres por do se deua impedir la impresion, antes me parece que sera libro muy prouechoso este con el que cõ el viene. Yntitulado anotaciones sobre los quinze libros de las transformaciones de Ouidio, con la mythologia de las fabulas, y otras cosas, Por el Licẽciado Viana, dirigidos, el vno y el otro a Hernando de Vega Cotes y Fonseca Presidente del Consejo de las Indias: porque el primero esta muy biẽ traduzido, y por estilo puro y muy elegante castellano: y enel otro (donde se declaran las alegorias delas fabulas) muestra varia y diuersa erudicion, de que se podrã aprouechar, assi los Preceptores como los curiosos discipulos para entender muchos lugares de Poetas q̃ sin estos se puedẽ mal entender. Por do merece el autor ser fauorecido de vuestra Alteza por sus fructuosos y doctos trabajos. Deste Colegio dela villa, a tres de Enero del año de mil y quinientos y ochenta y ocho, son dos volumines grandes y en quartilla de papel.

El Maestro Lazcano.

¶ 3

Universidad de Deusto
Biblioteca

Licenciado Viana, y de su Ouidio.

Dos verdades se muestran principales,
Ouidio en vuestras fabulas agora,
la vna, que con voz blanda y sonora
os las haze vn mortal ser immortales.
Viana con acentos celestiales,
con ser tan buenas, tanto las mejora,
que en el lugar adonde el bien no mora,
augmentara la Inuidia vuestros males.
La otra es, que aunque con dulce canto
ayan sido por el tan leuantadas,
que passen el lugar de las estrellas.
Es su diuino ingenio, tal, y tanto,
que del mundo seran mas estimadas,
ellas por el, que lo sera el por ellas.

Soneto del mismo.

Tu cuya sciencia, y canto nos admira,
no heziste mucho en adquirir tal gloria,
que Apolo apossentado en tu memoria,
todo el furor poetico te inspira,
El inuentor de la primera Lyra,
quiso (si damos fee a la antigua historia)
premiar, no solo alque alcanço victoria,
Sino al osado que a tenerla aspira.
Los demas que al Ouidio traduxeron,
(a quié la palma quitas de la mano)
merecen gloria, porque acometieron,
Al valor de tu ingenio soberano
las musas del Ouidio se la dieron,
aquien hazes hablar en castellano.

formaciones de Viana.

Dezidme quien gouierna agora el choro
de las hermanas nueue? y resuscita,
el dulce son de Apolo? y facilita,
nuestra necessidad con su thesoro?
Quié guarda en verso el sophocleo decoro?
quien de Virgilio el alto son imita?
quien en vencer a Homero se exercita,
y qual Iupiter llueue granos de oro?
Viana, pues no solo ha traduzido
de Ouidio la admirable poesia,
las mutaciones de vna en otra cosa.
Pero a nos sus ficciones reducido,
a cierta y natural Philosophia,
con alto estilo, y vena artificiosa.

El Licenciado Martinez Polo al Ouidio.

De tu prolixo y misero destierro,
ya no tienes Ouidio que dolerte,
(aunque duro el rigor hasta tu muerte.
del que dartela pudo por tu yerro)
Pues estas en aquella edad de hierro,
tan otro del que agora puedes verte,
en esta de oro, que si conocerte
sabes, conoceras que yo no yerro.
Autor de mil marañas, y mentiras,
eras, liuiano, torpe, deshonesto,
mas Viana te ha dado vida nueua,
Qual el la saue dar) pues si te miras,
verdadero estas ya, graue, modesto,
y seguro que nadie se te atreua.

Homero por auer el fin cantado
de Troya, en alto verso alcanço gloria
hizo Solon eterna su memoria,
con auer su republica enmendado.
Por conocer el curso concertado
del cielo Ptholomeo, esta en historia,
Platon alcança de Atropos victoria,
por las ocultas causas que ha alcançado,
Mas esta obra es justo este en las cumbres
del monte, a cuyo pie mana Hyprocrene
Que mas que las de aquellos es diuina,
Pues la alta sciencia de Platon contiene,
verso de Homero, de Solon costumbres
y del de Egipto el arte peregrina.

Soneto del mismo.

El arbol que dio fruto ponçoñoso
en Persia, al Occidente transplantado,
auiendo el suelo y natural mudado,
otro dio cordial y prouechoso.
Bien assi Ouidio (que por sospechoso
en su materna lengua fue juzgado)
por mano de Viana trasladado,
en la de España es vtil y gustoso.
Ya no ay tosigo en el, de que temerte,
Llega, y gusta lector, que el hortelano
tã grãde industria ha puesto, é cultiualle,
Que quitando el que de antes daua muerte
le puso zumo prouechoso y sano
donde no ay buen sabor que no se halle.

Aun que Homero y Virgilio merescieron
el immortal renombre de famosos
por sus altos conceptos y ingeniosos
con q̃ a Grecia y a Italia enriquescieron
Por auer (en las obras que escriuieron)
discurrido por campos espaciosos
libres, donde con versos fructuosos
lo dulce y prouechoso recogieron.
No de tanto rigor les fue deuido
aquel blason y ilustre, y soberano,
quanto lo ha el de Viana merescido.
Pues con estilo graue, y cortesano,
Forçado con el verso, y el sentido,
a Ouidio a traduzido en Castellano.

Soneto del mismo.

Qual nueuo Phenix con dorada pluma,
con nueua vida, y spiritu prodigioso,
al mundo sale Ouidio el ingenioso
sin que nadie igualar se le presuma,
El cortesano en el vera la suma
de propriedad, y estilo artificioso,
y el letrado en las letras mas curioso,
la varia erudicion que en el se suma.
Tocole con su toque el de Viana.
(honor y gloria del Pinciano suelo)
con que su alto quilate ha descubierto.
Inspirando nueua alma al mortal velo,
y al orbe su facundia soberana
mostrando con su Cendra al descubierto.

Como el sol con sus rayos luminosos
esparze (al despuntar del claro dia)
la escuridad y sombras que encubria
la noche en los lugares tenebrosos.
Viana con sus versos sonorosos
deshaze la tiniebla que tenia
encubierta de Ouidio la Poesia,
debaxo de conceptos milagrosos.
El qual con regalada, y rica vena,
no solo a nuestra Iberia ha enoblescido
con su diuino ingenio y su concento.
Mas la tierra, y el cielo ha enriquescido
con tan grande armonia que resuena
en el alto, y estable firmamento.

Soneto del mismo.

Es el hombre mortal en esta vida,
de la instabilidad exemplo claro
y despojo del tiempo corto auaro,
y imagen de ignorancia conoscida.
Es juego de Fortuna endurescida,
(contra cuyos reueses no ay reparo)
pues al que encumbro ayer cõ fauor raro,
abate oy con mortifera cayda.
Mas vos, con vuestra fama vays triunfando,
de la instabilidad ya con firmeza,
y del tiempo, ignorancia, y de Fortuna
Y vuestro gran renombre eternizando,
con obra de tal ser, lustre, y grandeza
que ni inuidia, ni lengua teme alguna.

Licentiati Ioannis Iordani in Authoris & vtriusque operis laudem Epygramma.

Quanquam magna fuit scriptorum copia quondam,
Seculaq; insignes nostra tulere viros.
Sed, qui carminibus, simul & sermone pedestri,
Egregie posset dicere, nemo fuit.
Nanq; ex principibus, celebrat quos fama, duobus
Alter in alterius messe notatur inops.
Atque vt plus saperet (nullum tetigisse poëma
Si mallet) Cicero, gloria summa fori,
Sic, cui maiorem longe tribuere coronam
Carmina, dedecori sermo solutus erat.
Recte autem hæc iungi, iuncta infeliciter ante,
Ex opere agnosco, magne Viana, tuo.
Sic vtriusq; vias, discordes hactenus imples,
Precipue vt placeat, quod recitatur, opus.
Vno stare loco concurrere nescia cerno,
Quomodo mirantur fœdus habere nouum:
Dogmata quid sophiæ referam assumentia lucem,
Ante librum in tenebris, quæ iacuere tuum?
Quid naturæ etiam non dum intellecta parentis
Secreta enumerem, quæ insinuauit opus?
Quid, quæ prætextu, & falsa sub imagine rerum
Ad bene viuendum fabula queq; docet?

Rumpe

Universidad de Deusto
Biblioteca

Ne decoris fraudes tempora parte tui.
Non tantum autores ex scriptis gloria tangit,
Secula pars etiam, pars patriam; manet.
Vt Pelignus ager celebri Nasone superbit,
Nomine sic fiet clara Viana tuo.
Quantum autem in medicis prastes, & Apollinis arte
Et notum, & maius postulat ingenium.

del Consejo de las Indias. El Licenciado
Pedro Sanchez de Viana.

NAdie creo me tendra por mal mirado, porque auiẽdome determinado con la persuasion de mis amigos, a publicar esta mi traduction de las trãsformaciones de Ouidio, y las anotaciones que sobre ellas he compuesto, rezelandome de los detractores, procure defensor, y mucho menos por auer eligido entre todos los Principes del suelo a v. S. Mayormente quando se entienda que todo lo que yo valgo (si algo valgo) lo deuo a v. S. como a principio y causa de mis pensamientos. Demas de que es sentencia del Ecclesiastico, que los Rios se tornan a su fuente, la qual si se toma del sentido literal en el moral (como las mas de la sagrada Scriptura suelen) es de entender nos amonesta que reconozcamos por señores, con animo grato a las personas de cuyas liberales manos vuieremos rescebido mercedes. Pagando, ya que no en la misma moneda, a lo menos en la que corre entre hõbres de buena razon y agradecimiento. Ansi lo pretẽdo yo hazer, que tan obligado me hallo desde mi niñez al seruicio de v. S. quando en reconoscimiẽto de esta verdad, me acojo al sagrado de su fauor y amparo en mi necessidad. Pues mouido destas y otras muchas razones, me animo a offrecer a v. S. estos trabajos, nacidos en el tiempo de mis entretenimiẽtos, y tomados como por medicina y reparo, contra los que el arte que principalmente professo me ha causado. Los quales (sino me engaño) seran de mucha vtilidad, y no poco gusto, a los que con buen zelo los leyeren. Porque demas de auer traduzido los versos del Poeta, en tercetos, y octauas rhimas, En el commento he manifestado la

la del simple vulgo: pero estimadas en lo que merecen del sapientissimo de sus tiempos Socrates) en si encierran. Descubriendo a nuestra nacion estos Silenos de Alcibiades que encubren lo q̃ los Philosophos antiguos sintierõ de la generacion del Mũdo, elementos, animales, fuerças de naturaleza, diuina prouidẽcia, premios, y penas, que despues de la muerte se proponen a cada vno (segun la vida passada) debaxo de su no muy tosca corteza. Ansi que suplico a v. S. reciba mi voluntad y pobre presente, con aquel animo que en los primeros años de mi mocedad me recibio ami en su seruicio, que aunque es lo menos que a persona tan graue se deue: es lo mas conque yo por agora puedo seruir a v. S. Cuya persona guarde nuestro Señor muy largos años.

Autor a los lectores.

L summo Dios omnipotente Architecto vniuersal, queriendo enseñar a los hombres su ser inefable, e incomprehensible, crio el cielo y la tierra cõ los demas elementos, solo mandãdo los ser, y proueyo la celestial machina de infalible firmeza, y continuo mouimiento circular, fixando en ella el lucidissimo Sol, la inconstante Luna, y los otros Planetas, y estrellas fijas, diuersas en virtud y grandeza: pero todas conformes en manifestar la infinita de su criador. Hincho el baxo suelo de varias plantas, y animales de todo genero imperfectos, y perfectos: dando a cada cosa su facultad y efficacia, para vtilidad y enseñamiento nuestro. Pero para mostrar mas de veras el abismo de su poderio y saber de la mas baxa materia, hizo al hõbre animal mas alto y de mayor perfection y valor que todo lo dicho pues le formo semejante a si mismo, con tanto acuerdo, solemnidad y circunstancias, y como gran artifice, resumio y cifro en el la muestra de todas las cosas criadas, por lo qual le llaman los Philosophos mũdo abreuiado. En cuya composicion, (si bien se considera) no ay falta ni sobra, todas las partes hazen vn todo perfectissimo, y cada vna esta empleada en su ministerio. De manera q̃ en nosotros mismos dexo Dios su rettacto, y vn maestro que nos enseñasse continuamente, quales deuen ser, y con quanta perfection nuestras obras, pues estamos obligados a imitar a la suya. En la qual aquellas cosas puso en publico y descubiertas, que por su perfection y hermosura merecian ser vistas y alabadas. Pero las

que

Universidad de Deusto
Biblioteca

que dio para neceſsidad de ſu naturaleza, cuya viſta fuera cauſa de fealdad en el hombre, las oculto con grādiſsimo artificio. Eſta tan diligente fabrica (ſegun Ciceron) imito la verguença humana, pues todos (los que no eſtan locos) encubren las partes que en ella ſu hazedor eſcondio, y procuran (quando la neceſsidad les conſtriñe) hazer los officios de aquellas quā ſecretamente pueden. Y anſi como en eſta excelente obra, ninguna coſa ay ociosa, de ſuerte que aun los recrementos, no ſolo inutiles, pero dañoſos al hombre, los conuierte en cejas, aueñolas, cabellos, y barbas, partes neceſsariſimas a la hermoſura ſuya, y la melancholia, hez, y horrura de la ſangre, ya que por obra del baço atrayda, al tiempo del ſalir deſterrada de la republica del cuerpo humano, paſſando por el eſtomago le arruga cō ſu acerbidad: por lo qual apetece, abraça, y cueze mas felizmente los manjares retenidos el neceſsario tiempo es razon que del nueſtro ninguna parte ſe gaſte ociosamente. Que ſi Iuliano varō doctiſsimo, y Iuriſconſulto famoſo ſe preciaua de aprender ſiēdo de mas de ſeſſenta años, y dezia que no le peſaria de hazerlo aunque tuuieſſe el vn pie en la ſepultura: doctrina tan ſanta, de maeſtro infinito, enſeñada en la vniuerſidad de nueſtro miſmo ſer, nadie aura que con grā cuydado no la encomiende a la memoria. Pues lo hazen los grangeros labradores, tan diligentes en ſu agricultura, que no pierden punto de lo tocante a ella, antes trabajando continua mente, ſe aprouechā de las ſazones oportunas, gaſtando el tiempo de ſu entretenimiento, en exercicios que les habilitan para el principal que profeſſan, ſin dexar perder, ni aun el eſtiercol, ni el humo, porque con eſte curā las cecinas que de las ouejas, o caſtrones quiça mortezinos para ſus paſtores y ruſticos criados aparejan, y con aquel fertilizan ſus tierras, para que mas copioſamente frutifiquen. Anſi tambien el valeroſo ſoldado en el Eſtio, o Hiuierno, o en tāto que ay treguas, y ceſſā la neceſsidad de eſtar en la guerra, o hazer centinela, de tal manera relaxa el animo, y rehaze las fuerças, que ſu juego ſabe a batalla, eſgrimiendo, tirando barra, blandiendo lança, corriendo, luchando, juſtando, y de ſuerte ceſſa de pelear, que quando es ſu tiempo buelue a ſu officio cō mas brio y bizarria, hallando deſcanſo en las armas que le auian ſido cauſa de fatiga y trabajo, qual ſuelen los mordidos del perro, que con los pelos del miſmo ſe curan y remedian. Siguiēdo yo eſtos exemplos, que por gran merced de Dios, y cuydado de mis padres deſde la niñez mia he andado empleado en exercicios de letras, el tiempo que de mis principales eſtudios me ha reſtado, he procurado emplearle (por huyr la ocioſidad maeſtra de toda malicia) en otros de menos peſo: pero de mas contentamiento, recreando los ſpiritus diſsipados por la continua lection de libros de mi facultad, con otra, de otros, que para ninguna hazen daño. Paſſando en eſto las horas q̄ Quintiliano dedica para refocilacion del ingenio y entretenimiēto neceſsario a los verdaderamente ſtudioſos, ſi han de durar en el trabajo. Porque los que realmente lo ſon en toda la vida entienden en otra coſa. No dexan el eſtudio, ſino relaxan el ingenio, nunca ceſſan, a vezes ſe deſenſadan: pero entendiendo en algo, hazen de quando en quando vacaciones, mas de tal manera que pueden muy bien dar cuenta de ſu intermiſsion. La mia pues ha ſido reboluer varios anthores de letras humanas en diuerſas lenguas, en proſa y en verſo. Entre los quales encōtrando con algunos llenos de ficciones poeticas, donde ſe tocā muchas fabulas, y hiſtorias, mouido en alguna manera de cōpaſsion de los curioſos romanciſtas, que ignorandolas carecē del principal guſto de ſu lectura, me determine hazer parada

en alguno, a do mis descansados trabajos pudiessen produzir algun fruto. Y aunq̃ todos quantos hã escrito, tẽgan cõ gran razon obligados a los hõbres a sumamẽte alabarles, atento q̃ hã cõ toda su industria y estudio comunicado los cõceptos de sus ingenios, no solo para ayudarse a si, y a sus cotẽporaneos, pero a todos los que despues dellos sucederã en el mũdo. Ninguno me parece de los que yo he leydo en mis horas Alcyonias, se puede igualar al excelente Poeta Ouidio, specialmẽte en las transformaciones, obra digna del Autor q̃ la cõpuso. En la qual ciertamẽte cõ ꝓfũdidad, y variedad de doctrina, elegãcia, copia, y alteza de estilo se puedẽ, no solamẽte ver cosas grãdes, y de mucha importãcia para nr̃a vida: pero aũ debaxo de marauillosa mascara y cobertura las adorna de manera, q̃ a liẽde de vn incõparable fruto q̃ se saca de tãta, y tã varia lectiõ es increible el gusto y contentamiẽto del animo, el deleyte de los sentidos, q̃ vn biẽ acondicionado ingenio recibira de semejãte poesia, pues por su excelẽcia y mucha erudicion merecio ser traduzida de Latin en Griego, honra a pocos libros cõcedida. Embeuecido pues cõ la dulçura de su processo me parecio cosa digna de vn buẽ spiritu traduzirla en romãce Castellano, y verso mas proporcional a la elegancia del Latino, q̃ la lengua Española admite. Mouiome a este genero de entretenimiẽto, principalmente vn inflamado desseo q̃ tuue de descubrir cõ la claridad y breuedad a mi posible las verdades escõdidas debaxo de la hermosa ficciõ del Principe de los Poetas elegiacos Ouidio. Porq̃ aunq̃ la traduciõ del verso Latino en Español (si ha d̃ ser qual deue) es negocio digno de qualquier buẽ ingenio. Y que por vẽtura aura dado en q̃ entẽder a otro mejor talento q̃e el mio, no pienso, si he merecido algo, ha sido tãto en esto, q̃ no estime en mas representar a mi patria el te-

foro

soro de la historia, o secreto de philosophia natural, o moral q̃ en el centro y tinieblas de esta obra se encierra por auer sido sacado de tantos y tan distinctos mineros. Y porque sin passar mas adelante se entienda la razon que me impelio a tratar de tal entretenimiento, vltra de mi inclinacion natural, sera bien dezir algo en defensa de la poesia, para que los enemigos della se arrepientan de tan bruto error. que lo haran si leen lo que Eneas Siluio en la carta tercera escriue de ella, y aqui yo dire: Mostrando que cosa sea, quan antigua su origen, quan diuina, varia, y ampla su doctrina, quanta dignidad y renombre ayan tenido y merezcan sus professores. Confiessan todos los Authores mas eminentes, y no lo niegan los excelentes Philosophos, que ningun genero de scriptores se halla por grandeza de eloquencia, o diuinidad de sabiduria, que a los diuinos Poetas se iguale. Lo qual me parece que Aristoteles (hombre de gran ingenio, y de doctrina despues de Platon singularissima) mouio a creer que en los primeros siglos fuessen vnos mismos Theologos, y Poetas, y fueron del en tanto estimados que escriuio dos libros del arte poetica, y tres de Poetas, y pronuncio llanamente ser la poesia no arte alguna, de las que por su excelencia son llamadas liberales, en qualquiera de las quales si alguno es excelente, siempre se le ha dado tal renombre, mas vna cierta cosa mucho mas diuina, pues las abraça, y comprehende a todas, atada con ciertos numeros, y limitada con distinctos pies, de varias colores y flores adornada, la qual hermosea y adorna (como dize Eusebio) quanto los hombres valerosamente han hecho, y con estudio continuo conoscido y contemplado. Y dando a entender que cuente cosa mas baxa, o que cante alguna fabula, solo para contentar a las ociosas orejas, cosas altissimas,

y en la perenne fuente de la diuinidad bañadas, ocultamente escriue. De donde el oyente reconosciẽdo su error, no solamẽte viene en conoscimiẽto de secretos altissimos, q̃ poco antes (por venir disfraçados) no echaua de ver: Pero aũ recibe marauilloso plazer, y gusto de tal frũzimiẽto. Y q̃ el origẽ dela poesia sea mas excelente q̃ el de las artes humanas, se manifiesta, porq̃ el diuino furor de donde ella prouiene, es mas excelente q̃ la excelencia humana, q̃ produze las artes, como lo muestra claramẽte el diuino Platon enel libro intitulado Yon, por tres señales, la primera porq̃ los hombres sin el poetico spiritu no aprenden alguna de las humanas artes, sino despues de largo tiẽpo: Mas los verdaderos Poetas, quales afirma auer sido Orpheo, Homero, Hesiodo, y Pindaro, ponẽ en su poesia ciertos indicios de todas las artes, q̃ son prueba q̃ las entẽdiã. La segũda q̃ inflamados del diuino aliento cãtan a vezes cosas stupendas, las quales despues resfriado el furor, apenas ellos mismos entienden, como sino los vuiessen pronũciado sino Dios por su boca. La tercera por q̃ no sõ Poetas ilustres los varones mas auentajados en letras y prudẽcia, y versados desde niños en los estudios, mas los cõcitados d̃ diuino furor, como scriue el mismo Philosopho auer acaescido a Yõ, y a Tinico Calcidiẽse, cõ Hesiodo, y añade vn varon tã docto, q̃ muchas vezes inspiran este celestial spiritu las Musas en hõbres inertissimos, por mostrar la diuina prouidẽcia, q̃ las obras preclaras de poesia no sõ inuẽciones de philosophos, sino mercedes de Dios. Aliẽde de lo dicho affirma en el Phedro, q̃ ninguno (por diligẽtissimo y eruditissimo q̃ sea) sale Poeta, sino es impelido del diuino furor, y por esso Ciceró en el segũdo de oratore dixo Bonus Poeta nemo sine inflamatione animorum existit & sine quodã afflatu quasi furoris. y nro Poeta en el. 6. delos fastos, Est Deus in

in nobis agitãte calescimus illo, impetus hic sacræ semina mẽtis habet. Y ansi los Poetas entre todos los escriptores tienẽ costũbre de inuocar el fauor diuino como aquellos q̃ entiẽden ser la poesia diuina y no arte humana como lo affirman Democrito Origenes, y Tulio. 2. de las questiones Tuscu lanas, y esto mouio a Aristo. a dezir que los Poetas fuessen antiguamẽte vnos mismos con los Theologos. Y los Griegos deriuã este nombre Poeta de piin verbo, q̃ significa vn medio entre criar obra propria de Dios, quando con su infinito poder produze de nada algo, y hazer que es de los hombres, quando de materia y forma artificial componen alguna cosa. Porque aunque la fiction del Poeta no sea creacion esta muy propinqua a ella y muy apartada del hazer. En fin los poetas imitan al summo Dios, pues ansi como el señor dispone su criatura, es a saber el visible e inuisible vniuerso con cuenta, medida y peso, segun el sabio, los poetas con el numero de los pias la medida de las syllabas, breues, y largas, y el peso de las sentencias y affectos componen sus libros. No quiero estenderme mas en esta comparacion: pero vna cosa no passare en silencio, que no sin ocasion los antiguos dixeron ser Apollo y las nueue Musas patronos de los poetas, ni otra cosa entienden por Apolo sino el summo Dios, el qual es vnico y sin pluralidad como Macrobio en sus saturnales enseña y el mismo termino Griego da a entender, sino para mostrar que los Poetas estã debaxo de la tutela y amparo del altissimo Dios dador y padre de la luz, y de los nueue choros de los Angeles, entendidos por las nueue Musas.

Auemos hecho tanta mencion del furor diuino, que sera ya razon declarar que cosa sea, segun opinion de los sabios, y dezir algo de lo mucho que ellos del dixeron. Marsilio Ficino dize que el furor diuino es vna illustracion del alma racional,

por la qual Dios la leuanta del suelo al cielo. Para entender lo qual es de saber q̃ los philosophos antiguos, mayormente Pythagoras Empedocles, Heraclyto, Platõ, y primero que todos ellos Mercurio Trismegisto affirmauã (aunq̃ engañados como en diuersas partes de las anotaciones sobre estos libros se muestra, y santo Thomas enseña en la. 3. p.q. 79. artic. 1.) que nuestras almas antes que se infundan en sus cuerpos contemplan en Dios como en su espejo la sabiduria, justicia, harmonia y concierto, y en fin la belleza de la naturaleza diuina: pero baxadas en los cuerpos en lugar de la Ambrosia y Nectar de que primero se sustentauan que es conosci miento de Dios, y gozo, chapuzadas en el rio Letheo, vienen a oluidar lo todo, y restan imposibilitadas de boluer al cielo, hasta recobrar el primer conoscimiento, y esto no lo pueden acaudalar sin justicia y religion, entendiendo por la justicia las virtudes morales, y la vida actiua, y por la religion las intellectuales, y la contemplatiua que Platon llama dos alas, con las quales podemos tornar a volar al cielo. De donde escriue en el Phedro, que sola el alma de los sabios recobra las alas, porque estos se hurtan al cuerpo en la meditacion, y llenos de Dios se leuantan al mismo señor, y tal leuantamiento llaman furor. Y Phylon en el libro de los Gigantes, dize que las almas humanas, vnas q̃dan siempre su mergidas con las codicias y pretensiones corporales, otras resistiendo al impetu de los caducos desseos, salen de aquel peligroso golfo, como a nado, y acogiendose al celestial puerto (de donde auiã venido) se escapan. Este furor diuide Marsilio Ficino en quatro partes, ni somos nosotros alguna, para acordarnos de las cosas diuinas sino es rastreandolas con la imagẽ de las terrenas, que son como sombra suya, y podemos las comprehender con los corporales sentidos. Lo qual confirma el vaso de election, y Doctor de las gentes sant Pablo, y sant Dionisio Ariopagita: diziendo que vemos las cosas inuisibles de Dios, por las visibles que el hizo. Ansi que la sabiduria humana es retrato de la diuina, y la musica de nuestros instrumentos, figura de la celestial armonia. De manera que por las orejas del cuerpo percibe el anima los numeros y consonancias de la musica, de la qual imaginacion y phantasia se leuanta con vehemente espiritu a considerar la harmonia del cielo: la qual segun Platon, cuya opinion vamos refiriendo) es en dos maneras. Porque la vna consiste en la eterna mente de Dios, y la otra en el orden y mouimiento de las espheras de donde resulta admirable concento. Destas dos species de musica Gozaua el alma (segũ los referidos ciegos philosophos) antes que baxasse a vestirse de la mortal librea: mas despues aprisionada en la mazmorra del cuerpo, por el sentido del oyr siente, no la celeste consonancia, sino la que se vsa entre los hombres: y porque esta es imagen de la del cielo, desea recobrar las alas para tornarse a su patria a gozar de la diuina musica, y no dexa por esso de apetecer la terrena, ni es de marauillar q̃ quiẽ desea vna hermosura, se recree cõ su retrato. Esfuerçase quãto puede nr̃a alma a imitar a esta: la qual imitaciõ es en dos maneras: porq̃ ay vnos q̃ se deleytã cõ la melodia y sonoro concẽto dela boz, y estos sõ los vulgares tañedores y cãtores. Otros q̃ tienẽ mas graue juyzio, cõ versos medidos exprimẽ los intimos cõcetos de su entẽdimiẽto. Y estos sõ los q̃ cõcitados del diuino spũ cõponẽ grauissimas y sententiosas poesias, y sõ llamados del diuino Filosofo poetas, y lo q̃ ellos escriuẽ poesia, la q̃l no solamẽte cõ la suauidad de la boz deleyta las orejas como la vulgar musica: po (segũ esta dicho) escriue altos y diuinissimos sẽtidos y alimẽta el entẽdimien-

to celestial ambrosia. Y este diuino furor quieren dezir q̃ prouenga de las Musas: porque el que sin este don y gracia quiere ser poeta trabaja en vano, y es lo que communmente llama el Español vena. Significolo bié vn doctor deste Reyno, q̃ auié do sido importunado de cierto discipulo suyo (q̃ sin este principio desseaua poetizar) a q̃ le enseñasse y diesse reglas para hazerlo, y auiendole el maestro escrito vna galana carta, y enella muchas razones, q̃ en todas ellas daua a entender era necessario tener vena, la concluyo diziendo.

Alfin lo que os digo es cierto
que si vos no teneys vena
es hablar con hombre muerto
y dar bozes en disierto
y edificar sobre arena

Por lo qual justamẽte creé Democrito y Arist. a los quales refiere Mario Equicola, q̃ toda manera de estudio cõsiste en doctrina preceptos y arte saluo la poesia. Porque solo el Poeta nace habilitado cõ diuino spũ, y por esso Enio llama a los poetas santos, y Ciceron dize q̃ fueron cõcedidos al mũdo por gracia rara del cielo. Hasta aqui baste auer dicho de opinion de los sabios antiguos del furor diuino, quiẽ mas quisiere saber lea a Platõ en el libro intitulado, Yon, o del furor poetico, y en el Phedro ya Marsilio Ficino en sus argumentos. Bié sera agora tratar del origen y antiguedad de la poesia, y es cosa verisimil auer nascido con los primeros hõbres, en los quales es imposible q̃ no se despertasse su alma cõ alguna religiõ, en agradecimiẽto de la merced recibida de Dios, la qual exprimiesse y declarassen cõ los mejores y mas polidos terminos q̃ fuesse posible, cõcertãdo sus razones cõ medida de palabras bié cortadas y cuẽta de cõcertados pies, y peso de grauissimas y muy preñadas

das sentencias. Como vemos en Orpheo, el qual por ninguna otra cosa se dize con su vihuela auer hecho parar los corriẽtes Rios, andar los pesados y toscos peñascos, y domesticado las crueles bestias fieras, sino porq̃ la suauidad de sus versos pudo reprimir el impetu, y furia de muchos, q̃ confiados en las corporales fuerças, maltratauan y destruyã a todos los demas, y a otros dotados de fiereza de ingenio, o stupidos y casi insensatos, atraxo a vida racional y politica. Constriñio Amphiõ cõ el cõcento dulce de su cythara a las duras piedras, q̃ juntamẽte se ordenassen y cõstituyessen los Thebanos muros, q̃ no fue mas de recoger con su admirable dezir los vagabũdos y derramados mortales (q̃ andauã por las seluas y spelũcas, hechos animales brutos) en vna cõgregacion ciuil, y comũ cõtratacion subjetandolos a las diuinas leyes. No ay paraq̃ cansarnos agora en sacar en limpio, lo q̃ con tãta diligẽcia Plutarco inquiere enel libro de musica, conuiene a saber, quiẽ aya sido entre los Griegos el primer inuẽtor de versos, y en q̃ edad, y tiẽpo se hallaron los Lyricos, Heroycos, y Eligiacos por la difficultad q̃ ay en hallar la verdad entre tanta variedad de opiniones, mayormente pues sabemos auer sido celebrado tal artificio mucho antes en Siria, y en Egypto, que en Grecia: porque cerca de los Hebreos pueblo (segun ellos affirmam) antiquissimo, Dauid escriuio sus Psalmos en muchas maneras de versos, segun affirma Iosepho Author de gran autoridad contra Apiõ. Y no ay porque no podamos cõtarle entre los antiguos, pues fue en el tiempo que Codro reynaua en Athenas, mas de quatrocientos años antes de la edificacion de Roma. Y aun las obras de Solomon su hijo, y el Deuteronomio y cantico de Esayas fueró escriptos en verso, como el mismo Iosepho, y Origenes autores grauissimos testificã. Pero enel siglo mas antiguo

fue Moyses. hombre por disciplina militar, y doctrina marauilloso, pues libro a los Egyptios de los Etiopes, y a los Hebreos de los de Egypto. El qual segũ Eupolemo autor Griego, fue llamado Mercurio Trismegisto de los Egypcios, porq̃ inuẽto las letras. Este varõ como cõsta d̃ sus escriptos, fue poeta, y no qualquiera, sino excelẽtissimo, y de tãta antiguedad, q̃ quãdo saco a los hijos de Israel de la captiuidad de Pharaon reynaua Cecrope en Athenas. Despues de quiẽ sucedierõ las cosas famosas hechas en Grecia, como cõsta de Theodorito Cirẽse, q̃ refiere a Porfirio lib. 2. de curat. affect. Græc. Mas aun antes de Moyses, Iob Ydumeo, el qual fue casi tres hedades despues de Israel, escriuio en versos elegos su cõsolaciõ, como dize S. Hieronymo en el prologo del mismo Iob. Y q̃ aya sido antes q̃ Moyses, lo affirmam S. Ambrosio, y S. Augustin: Y Philõ judio en las questiones sobre el Genesis dize, q̃ casõ cõ Dina hija de Iacob. Pero tornãdo a Roma, adõde aunq̃ Lybio Andronico fuesse el primero q̃ se mostrasse Poeta, y escriuiesse Comedias para representar en el Theatro, siẽdo cõsules Apio Claudio hijo de Claudio el ciego, y Marco Tuditano, en los años quiniẽtos y diez de la fũdaciõ de la ciudad. Muestra Catõ auer sido costũbre antiquissima cantar versos a gloria de los excelẽtes varones en los bãquetes, y Tito Liuio autor verdaderissimo, affirma q̃ Numa Põpilio, segũdo Rey de los Romanos, instituyo q̃ se cãtassẽ versos en los sacrificios. Visto auemos q̃ cosa sea Poesia, y como su origen y principio es, no de mortal ingenio, mas de diuino espiritu en los mortales por merced y inspiraciõ de Dios infũdido: hase mostrado de dõde se diga poeta, y enfin como ningũ genero de escriptores a los poetas haga vẽtaja. Resta agora mostrar el prouecho y gusto, q̃ semejãte cosa a los humanos acarree. Y porq̃ comẽcemos de la Reyna de nros entẽdimiẽtos, la facultad oratoria

Libio

q̃ cõ mucha razon es llamada flexanimos, pues a qualquiera parte q̃ quiera los induze, buelue, y persuade: quiẽ ignora quãto de espiritu, splendor, y dignidad al orador añada el Poeta? Quiẽ no sabe quã magnificos, y leuãtados son los poetas en las cosas grãdissimas, en las medianas pesados, y tẽplados, en las humildes y baxas, elẽgãtes y limados? Notad los exordios leed las narraciões, cõtad las diuisiones, cõsiderad las cõfirmaciones, y cõfutaciones, y finalmẽte no passeys (como dizẽ) entre rẽglones los epilogos, y conclusiones, y entẽdereys q̃ para captar beneuolẽcia son mas acomodados, para cõtar mas breues y claros, para diuidir mas galanes, y pfetos, para cõfirmar mas probables y efficaces, para cõfutar mas vehemẽtes, y aspe ros los lugares de los poetas, q̃ los de los Oradores Y quiẽ no entiẽde quã esplẽdidamẽte tratẽ la philosophia, no solamẽte cõ breuedad, agora este, agora aq̃l puto cõprehendiẽdo (como Homero, Virgilio, y nro poeta Ouidio en varias partes an hecho) Mas aũ difusamẽte toda ella, por ordẽ cõfertil, y abũdosa vena hã muchos escrito, como acerca de los Griegos, Pithagoras, Mitileneo, Zenofanes, Empedocles, Parmenides, y otros? Y en verso Latino, Lucrecio, y Marco Varrõ, el q̃l el glorioso doctor S. Geronymo osa afirmar ser el mas docto d̃ todos los Griegos. Podria añadir vn infable deleyte, y vn cõtento q̃ no se puede explicar, cõ q̃ las orejas y entendimiẽto humano, como cõ alimẽto celestial se refocila y recrea. No me puedo persuadir, q̃ ay alguno tã ageno de humanidad, tã priuado del todo de juyzio, tã capital enemigo de las Musas, q̃ no entiẽda no auer cõcẽto, o biẽ proporcionada armonia, q̃ al sonido poetico se iguale. De dõde nacio q̃ Orpheo, y Lino, fuerõ en tãta veneraciõ tenidos, q̃ no como a hõbres mortales sino como adioses eternos los reuerẽciarõ. Siete ciudades (como cuẽta Aulogelio) cõtẽdierõ en Grecia sobre qual era patria de Hmero,

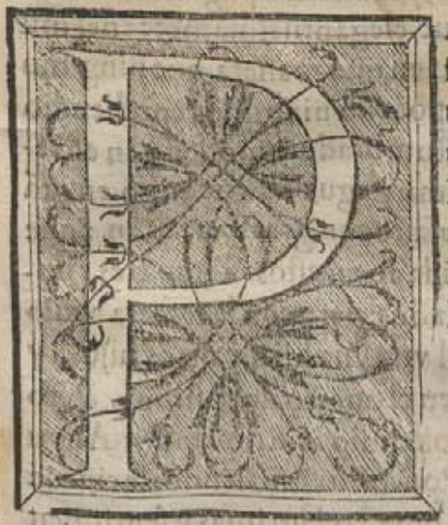
y los de Smirna le edificarõ tẽplo como a Dios. No tẽgo para q̃ alargarme en cõtar las ſummas hõras q̃ conſagro a Euripides Archelao Rey de Macedonia. En la deſtruyciõ de Thebas quiſo Alexãdro el Magno q̃ los deſcendiẽtes de Pindaro fueſſen ſaluos. El miſmo (cuẽta Plinio) como hallaſſe entre los deſpojos de Dario Rey de los Perſas vn eſcritorio riquiſsimo, de oro, perlas, y precioſiſsimas piedras guarneſcido, y ſus priuados le dixeſſen, q̃ era bueno para guardar en el coſas oloroſas, o joyas de mucha eſtima, reſpõdio ninguna coſa merece tal ſitio tãbien como las obras de Homero. A Hieron Syracuſano fue grandiſsimamente afficionado Symonides. Fuluio tuuo en tanto a Enio, q̃ le honro ſiẽpre grandemente, y por darle cõ tẽto ofrecio, y cõſagro a las Muſas todo el dinero q̃ auia tomado enel ſaco. Y Scipiõ Africano tuuo a muy buena dicha que fueſſe ſepultado entre los nobiliſsimos ſepulchros de los Cornelios. Luego ſi los poetas ſon diuinos mas q̃ humanos, ſi ſolos ellos ſon los q̃ entre todos los q̃ eſcriuen, cõprehendẽ, y enſeñan todas las diſciplinas, ſi ſon los mas antiguos de todos, ſi de ſus eſcriptos ſe eſpera y goza vtilidad, junta cõ grãdiſsimo contentamiẽto, y reglas infinitas de bien dezir, y biẽ viuir, confirmadas cõ dulciſsimos exẽplos, deuriamos cõ ardentiſsimo eſtudio, y ſumma induſtria, dar nos al conoſcimiẽto dellos: y anſi Origines culpa mucho a los q̃ del todo deſechã las letras gẽtilicas, como refiere Marco Antonio Aſtenſe, lib. 8. de Deo y aliẽta a deſpojarles de ſus buenas doctrinas, pues lo hizierõ, no ſolo los mas doctos de los paſſados: pero los varones ſeñaladiſsimos en doctrina y ſanctidad en la ſãcta yglеſia de Dios como lo manifieſta el glorioſo ſant Geronymo, y el gran Baſilio en vn ſermon que haze a los mancebos de como ſe deuen aprouechar de la doctrina de los Gẽtiles. Y S. Auguſtin dize y con

y confieſſa que aprendio de los Poetas, o por mejõr dezir en los Poetas muchas coſas vtiles. Entre todos los quales haze raya el Ouidio en la preſente obra, cuya poeſia es en la inuencion vnica, en la diſpoſicion artificioſiſsima, en la elocuciõ con muchos colores oratorios ſuprema. Tantas y tan excelentes deſcriptiones de tiempos y lugares, comparaciones, metaphoras alegorias, que ſolo el Ouidio baſta en lugar de todos los poetas, Y anſi como la logica es facultad, ſin la qual eſta caſi cerrada la puerta para las otras ſciẽcias a qualquiera, aunque muy agudo y diligente ſea, nueſtro poeta es tal, que ſin el no ſe pueden entender, ni gozar los otros Poetas excelentes, y con la noticia deſta diuina poeſia, la tendra de todos el curioſo lector. Encarece mucho y con mucha razon Diodoro Siculo la obligacion en que nos ponen los que eſcriuen hiſtoria, pues nos hazen ciudadanos de todo el mundo, y es coſa grandiſsima, delos errores q̃ en otros vemos, poder emmẽdar nr̃a vida. Procurãdo en las hiſtorias buſcar, no lo q̃ los otros hizierõ, ſino proponernos por blãco lo biẽ hecho para imitarlo. Y dize el meſmo q̃ la hiſtoria haze vna vẽtaja a la poeſia, q̃ como eſta trata de ẽleytar, aq̃lla de ſolo aprouechar: pero nr̃o Poeta lo tiene todo, pues eſcriue hiſtoria vniuerſal deſde el principio del mũdo a ſu eſtado y tiempo, con tãtos exemplos para nueſtro prouecho, quanta gala y lozania para nueſtro contento, no dexando coſa de Aſtrologia, Philoſophia natural, y moral, ſin tocar y todo lo demas, de manera que ſe puede affirmar del, lo que los Griẽgos de Homero dixeron, que es ſemejante al mar Oceano, porque como todos los rios naſcen del Oceano, y ſe engolfan enel meſmo, anſi todas las ſciencias toca nueſtro poeta y en el redundan. Aliende deſto es admirable en la diligencia y co-

Universidad de Deusto
Biblioteca

y conoscimiento de las antiguedades, y no solamente consta de sus transformaciones, auer leydo las obras excelétes de los Griegos, mas aun ser versado en las lenguas Hebrayca, y Caldea, de todas las quales compone su varia poesia, con tanta copia y ornamento de palabras, tanta grauedad de illustres sentencias, tan galana mente compuestas, que se puede bien dezir, se junto en ella summa vtilidad, y summo gusto, y contentamiento. Yo ansi que me he determinado dar velas al viento en tan ancho y profundo mar, y emplearme con todas mis fuerças, ansi en la traduction, como en el commento, o annotaciones sobre cada libro y fabula, y para que de vna vez se proponga, lo que en el discurso deste Commentario tengo de hazer, quanto a lo primero contare las fabulas, que el Ouidio cõtare, o tocare: y luego con autoridad de graues varones antiguos y modernos, dire la historia, o causa natural, o moral, de donde pudo tener origen el motiuo de Ouidio para la fiction procurando de camino declarar las demas cosas que tuuieren difficultad, de Astrologia, Philosophia, Cosmographia, y Medicina, conformandome con los ingenios para quien esto escriuo, que son los que desseosos de alguna destas cosas, no tuuieron ventura de criarse en las vniuersidades y estudios. Subjetando como subjeto mis escriptos a la correction y obediencia de la sancta madre yglesia Catholica Romana, y al parecer y censura de los que con mas felice curso passearon las florestas de varias letras, como lo requiere la variedad desta elegãte obra. En la qual aunque la materia es mayor que mis fuerças, y en esto vaya contra el precepto de Oracio, en el arte poetica, pues las grandes cargas no las pueden lleuar pequeños ingenios, como dize sant Hieronymo. escriuiendo a Heliodoro. Espero en Dios, cuyo fauor (dexado el de las Musas del famoso Parnaso) imploro, llegara al desseado fin mi intento, que tira al blanco de su sancto seruicio, y pretende el aprouechamiento y gusto de los curiosos Romancistas, mas que el proprio interesse, o renombre mio.

La vida de. P. Ouidio Nason, sacada de sus mismos libros.



Aresciome no haria pequeño seruicio a los que no sauen Latin deuotos de Ouidio, si ante todas cosas escriuiesse su vida Fue pues este excelẽte Poeta natural de Sulmo pueblo de los Pelignos, como el affirma en el lib. 4. de tristibus, diziẽdo: Sulmo es mi patria clara y abundante de frescas aguas, que de la grã Roma esta nouenta mil passos distante. Fue llamada ansi de Solemo compañero de Eneas fũdador de aq̃lla ciudad, como el mismo dize. 4. de los fastos. Fue de sangre noble y caualiero, como en muchas partes dize, muy rico de patrimonio, como cõsta de sus escriptos en el Põto, tuuo su casa jũta cõ el Capitolio, como dize. 1. de tristibus, y vn hermano doze meses justos mayor q̃ el, porq̃ ambos nascieron en vn mesmo dia, que fue a diez y nueue de Março en las fiestas de Minerua, siendo Consules Hircio, y Pansa. Los quales ambos murieron cerca de Mutina en la guerra Antoniana. Como estudiasse juntamente cõ su herma-

no

no en Roma Gramatica y Rethorica de Preceptores clarissimos, fue constriñido de su padre a studiar leyes, diziendole q̃ las letras de humanidad eran inutiles, y aprouecho en ellas mucho, y gozo de officios y cargos honrosos. Pero como el seguir la audiencia fuesse carga mas pesada que sus fuerças sufficientes para lleuarla, dexada aquella manera de vida, se dio a seguir las dulces musas, fue grande amigo de los Poetas de su tiempo, estimãdolos en mucho, y fue dellos pagado en la misma moneda, lo qual todo escriue elegantissimamẽte en el mismo. 4. de tristibus. Fue benigno en tãta manera, que ninguno de sus libros mordio a nadie, y por esso ninguno reprehendio sus dulcissimos versos. Biẽ acostumbrado y modesto en estremo, amigo de poco vino, y esse muy aguado, enemigo en grã manera del vicio detestando, vsado con grã libertad en aquellos tiempos, y no del todo oluidado en estos. Tuuo tres mugeres, de las quales repudio a las dos: pero con la tercera viuio conjuntissimamente, de la qual vuo vna hija, y otros hijos, y de la hija nietos: lo qual el dize en el quarto de tristibus. Pero como viuiesse ignorantemente offendio al Emperador Augusto Cesar fue desterrado del al Ponto Euxino siendo de cincuẽta años, describe su partida de Roma, las lagrimas y sentimiento de su muger, y familia, la dura y peligrosa nauegacion suya en el primero de tristibus Y en el primero del Ponto en vna elegia a Rufino escriue la esterilidad, miseria, frio, y pobreza de todo bien que auia en la desuenturada tierra adonde estaua desterrado. Dos causas pone de su destierro, la vna de las quales confiessa en muchas partes, y la otra siempre la encubre y calla Muchas vezes culpa a los libros del arte del amar, dando a entender que por ellos començo a caer de la priuança del Emperador, y auer visto alguna cosa por error, cõfiessa auer sido ocasion

sion de su destierro, Pero qual aya sido este error en ninguna parte lo manifiesta, por no irritar la ira de Augusto contra si. Pero quãto menos noticia tenemos deste yerro, tanto mayor desseo ay en algunos de saber qual fuesse, de los quales parte sospecharon que Ouidio vio alguna vez al Emperador occupado en algun gran peccado secreto, por no auer en palacio puerta cerrada para el, tan priuado era del Cesar: Mas esta opinion parece falla, que no es de creer el poeta hiziera deste yerro tantas vezes mencion, tratando de aplacar al Emperador, pues fuera renouarle su delicto, y exacerbar su enojo antes q̃ mouerle a misericordia, como el desseaua. Otros dizen q̃ amo el poeta debaxo del nõbre de Corina a vna hija de Cesar Augusto, la qual como dize Plinio y Suetonio Tranquilino tuuo ruyn fama, y fue por adultera condenada, y esta opiniõ da a entender Sidonio poeta, diziendo.

Et te carmina per libidinosa
Notum Naso tener, Tomosq̃, missum
Quondam Cesareæ nimis puellæ,
Falso nomine subditum Corinæ.

Las desuenturas que padecio en su destierro, seria cosa larga contarlas. Pero no fuera de proposito acabar la relacion de su vida, con relatar los titulos de los libros que compuso. Luego que mãcebo escriuio muchos versos a diuersos propositos amorosos: Despues las cartas amorosas, y de mas hedad los libros amatorios, y los tres del arte del amar, y los dos del remedio del amor. Doze libros de los Fastos, antes de su destierro: los quales dedico a Cesar Germanico estando ya desterrado, aunque por culpa del tiempo carecemos de los seys, como tambien de la Tragedia Medea, en la qual se echaua de ver (se

gun Fabio Quintiliano) quanto pudiera y valiera con su ingenio este celeberrimo poeta, si con moderacion, y templáça, y no a rienda suelta vsara del. Los libros de las transformaciones escriuio despues, los quales al tiempo que salia desterrado de Roma entrego al fuego por parecerle no estauan tan limados como el quisiera: pero no basto tal crueldad para que careciesſemos dellos, porque ya auia en la ciudad en poder de algunos curiosos traslados, de los quales resulto venir a nuestras manos esta excelente obra. Estando ya en el destierro, escriuio los libros de Ponto, de Tristibus, el triumpho de Cesar en elegantisimos versos, del qual carecemos: escriuio el libro in Ibin, y como se entero que auia de morir desterrado, escriuio a su muger, que luego que muriesſe hiziesſe traer sus hueſſos a Roma: y mandola que sobre su sepultura pusiesſe este epitaphio.

Hic ego qui iaceo tenerorum lusor amorum,
Ingenio perij Naso Poeta meo,
At tibi qui transis ne sit graue quisquis amasti,
Dicere, Nasonis molliter ossa cubent.

El qual epitaphio yo traduxe anſi.

Quien jace en esta fria sepultura
Soy Ouidio, escriptor tierno amoroso.
Mi ingenio me causo la muerte dura,
La vida me costo ser ingenioso.
Mas tu que passas, (si de la atadura
Supiste del amor) toma reposo,
Y dale a aquestos hueſſos, suplicando
A Dios les de quietud y asiento blando.

Catalogo de los autores que se alega en este libro y anotaciones.

A
Abenragel
Aceſandro
Aceſodoro
Acheo
Acuſilao
Acurſio
Aeſchilo
Aeneas Siluio
Aglaoſthenes
Agatharchides Guidio
Albar gutierrez de torres
Alberto Magno
Alcabicio
Alcimo
Alciato
Alexandro ab alexandro
Alardo Emeſtelereda
Alexandro Aphrod.
Alexandro Velutelo
Ambroſio Calepino
Amiano
Andreas Tenedio
Andretas
Andron Teyo
Androrion
Anguilara
Anaximandro
Angelo Politiano
Antilo
Antigono Cariſtio
Antimacho
Antichides
Antiphon
Antonio Muſa
Apolodoro
Apolonio
Aphtonio Pedanio
Arato
Arceſilao
Archeo
Archipo
Arioſto
Archias
Archiloco
Ariſtophanes
Ariſtipo
Ariſtocrito
Ariſtoteles
Arthemon
Arnouio
Aſcenſio
Atheneo
Athenodoro Bizantio
Auguſtino Eugobino
Auguſtino Nipho
Auicena
Aulogelio

B
Bachilides
Baptiſta mantuano
Baptiſta Pio
Bembo
Beroſo
Bocatio
Boetio
Boſcan
Bupalo.

C
Canterio
Carax Mytileneo
Catulo
Cardano
Cariclides
Carpo
Cayetano
Caſtillejo
Cecrope
Celio Rodigino
Ciceron
Chalimacho
Charo Lampſaceno
Ciruelo
Claudiano
Clearco
Cleobulo
Comendador Griego
Comẽtador de apolonio
Comẽtador de Teocrito
Conciliador
Conon

Universidad de Deusto Biblioteca

Cornelio Gema
Corino Delio
Cornazano
Cornelio Valeriano
Cornelio Tacito
Cornuto
Crisipo

D

Dante
Dicearco
Dictis Cretense
Didimo
Dionisidoro
Dionisio Milesio
Diodoro Siculo
Diocles
Dion
Dionisio Halicarnaseo
Diogenes Laercio
Dioscorides
Diophanes
Dircilo
Donato Antonio
Domitio Calderino
Dorion
Dorotheo
Duris Sammio

E

Empedocles
Ephoro
Epicarmo
Epiphanio
Epimenides
Eraſthotenes
Esopo
Euantes
Euartes
Euforion
Eurifonte
Euripides
Eusebio Eutidemo
Eustatio

F

Fanesio
Fenestela
Fernelio
Festo
Floro
Francisco Sanchez
Fray Alonso de Orozco
Fray Ieronimo Roman
Fray Luis de Granada
Fray Luys de Estrada

G

Galeno
Galeno Menodoto
Garcilaso
Georgio Vala Placétino
Geronimo Mercurial
Geronimo de Angest
Geronimo Montuo
Guido Bonato
Guillelmo Pantino
Godofredo Veringio

H

Halanico
Harpocration
Heliano
Hecateo Milesio
Hentico Glareano
Heraclides
Heraſmo
Heraclyto
Heraclides Pontico
Herodoto
Herodiano
Herophilo
Hesiodoro
Hippocrates
Hippolyto
Homero
Horatio
Horus Apolo

I

Iacobo Zinglero
Iacobo Rindeluergio
Iacobo Boloñes
Iacobo Antiocho
Iacobo Fabro ſtapu,
Iano Parrhaſio
Ieremias Brachelio
Iob
Igino Illescas
Ioannes de Saxonia
Ioan de Mena
Ioan de Neuizanis
Iosepho
Interprete de Arato
Interprete de Ariſtop.
Isacio
Iuliano Iuriſconſul.
Iulio Firmico
Iuſtino

L

Lactantio Firmia.
Lagina
Lauinio
Landino
Leon hebreo
Leonides
Leontio
Leuino Lemnio
Licinio Mutiano
Lilio Giraldo
Lino
Lycophron
Lodouico dolce
Lodouico Vigo
Lucano
Luciano
Lucilo Philatho
Lucretio
Lucio Apuleyo
Luis Viues.

M

Macrouio
Malara
Manardo
Mancinelo
Manilio
Marſilio Ficino
Marciano Capella
Marulo
Marco Varron
Marco Antonio Nata
Martial
Mario Equicola
Mercurio Triſmegiſt.
Merlin Cocayo
Metrodoro
Mercado
Mirleano
Mirtilo
Mimis
Minutio Feliz
Moyses
Montemayor
Museo

N

Natal Comite
Nearco
Nemesio
Nicandro
Nicolo
Nicocrates
Nilo
Nimphodoro
Norasis
Numenio.

O

Oenomao
Orpheo
Origenes
Orologio
Ouidio

P

Pacuuio
Palephato
Pausanias
Pamfilo
Pampho
Paulo Orosio
Pedro Baubiſtan
Pereira
Pero Mexia
Pedro Gregorio toloſano
Pedro Galatino
Petrarca
Petronio
Phanocles
Pherecides
Philocro
Philon Iudeo
Philippo
Phornuto
Pico Mirandula
Pindaro
Pyſandro
Pythagoras
Platina
Plauto
Polemo
Polibio
Pomponio Leto
Pomponio Mela
Platon
Porfirio
Plutarco
Plinio
Pontano
Pontico
Poſidonio
Priſciano
Promachidas
Propertio
Ptolomeo

Q

Quintiliano
Quinto Sereno

R

Raphael Volaterrano

Universidad de Deusto
Biblioteca

Raphael Regio
Raymundo
Rauisio textor
Rodiano
Rodolpho Agricola
Rosino
Ruylopez de Segura
Ruelio
Rutilio

S

San Augustin
Sant Basilio
Sant Bernardo
Sant Chrisostomo
Sant Cirilo
S. Dionisio ariopagit.
Sant Gregorio
Sant Fulgencio
Sant Ieronymo
Sant Pablo
Sant Pedro
Santo Thomas
Sant Iuan
Sapho
Seleuco
Seneca
Seruio
Serapion
Sidonio
Sileno Chio
Siluestre
Silio Italico
Simonides
Simphoriano Campeg.
Solino
Solomon
Sophocles
Sophon
Sosides
Soscrates
Statio
Staphilo
Strabon
Stoueo antipatro
Stephano athenienſe
Steſimbotro
Stroza padre
Stultifera naue
Suetonio Tranquilo
Suidas

T

Thebit Coreb
Terencio
Theatro de la vida hu.
Theagenes
Theeteto
Theocrito
Theodorito Cirenſe
Theodoro
Theopompo
Theophraſtro
Theophilato
Timeo
Tibulo
Titoliuio
Tortelio
Toſtado
Tucidides
Turnebo
Tetzes

V

Valeriola
Valerio Flaco
Valerio Maximo
Valles
Veringio
Vincencio
Villegas
Virgilio
Vitruuio
Vopiſco

X

Xanto
Xenagoras
Xenophanes
Xenophonte

Y

Yſidoro

Z

Zenon
Zezes
Zeuxis.

LIBRO PRIMERO,

De las transformaciones de Ouidio, en Romãce Caſtellano.

DEſſeo dezir de formas ya mudadas
En nueuos cuerpos, Dioſes ayudadme,
Pues fueron por voſotros transformadas.
Para lo qual el verſo prolongadme,
Del principio dl mũdo, al d̃ ni intẽto
Y con alientos ſacros animadme.
Anteq̃ el mar, la tierra, y firmamento,
Que todo lo contiene, ſe criaſſe,
Faltaua a la natura ſu ornamento.
Coſa no auia que enſi differenciaſſe
De otra, que vn ſemblante ſe notaua,
Do quiera que la viſta ſe empleaſſe.
Chaos aquel Abiſmo ſe llamaua,
Por ſer la confuſion de tal grandeza,
Que indiuiſa y ſin orden ſe hallaua.
No era mas que peſo de rudeza
Do eſtauan diſcordantes las ſimientes,
Que concordo deſpues naturaleza.
No auia rayos del ſol reſplandecientes,
Ni la reziente luna reparaua
Creſciẽdo, ſus dos cuernos differẽtes.

Ni la pesada tierra se fundaua
Sobre su mismo peso, ni Oceano
Los braços por sus playas alargaua.
Que adonde estaua ella, allí el insano
Mar furibundo estaua, e indomable,
Tambien se hallaua el ayre allí liuiano.
Por do la tierra era vana, instable,
Sin luz el ayre, el agua no tenía
Manera de poder ser nauegable.
Cada qual de su forma carecía,
Que lo vno a lo otro se estoruaua,
Porque vn cuerpo contrarios cõtenía.
Lo frio, y lo caliente peleaua,
Lo humido, y lo secco, blando y duro,
Lo pesado y sin peso se encontraua.
La qual cõtrariedad y estado obscuro
Dios, y mejor Natura, reduxeron
A otro mas perfecto, y mas seguro.
Porque de tierra al ayre diuidieron,
Del ayre espesso el cielo Christalino,
Y del agua la tierra desasieron.
Y desque lo aparto el querer diuino,
Lo concordo, y compuso de repente,
Con paz q̃ dura entre ellos de cõtino.
Fuesse el ligero fuego incontinente.
Eligiendo lugar mas soberano,
Pegado con el cielo transparente.
El ayre en liuiandad le fue cercano,
Y en sitio mas la tierra ya espessada,
Por ser vn elemento no liuiano,
De los demas la escoria mas pesada
Consigo traxo al centro do ha dado
Del peso de su peso nivelada.
El vltimo lugar han ocupado
Las aguas christalinas, sustentando
El globo frio, y seco tan pesado.

Esto dispuesto aquel Dios venerando
(Fuesse quié fuesse) anduuo a cada lado
En redondez la tierra reformando.
Mãdo luego estrecharse al mar ayrado,
Dandole vientos, con que se alterasse,
Y vuiesse las riberas rodeado.
Y para que mejor se acrecentasse.
Le añidio fuẽtes, lagos, y corrientes
Rios, y estanques cõ que se adornasse.
Los quales en lugares differentes
A vezes el se sorue, y otros meten
En los profundos mares sus corriẽtes.
Y viendose mas libres, arremeten
Por las saladas ondas, discurriendo,
Y en marinas riberas se entremeten.
Mando yrse los campos estendiendo
Hazerse valles frescos, prestamente
Los pedregosos montes yr subiendo.
Y como cinco Zonas al luziente
Y claro cielo ciñen, la de en medio
Siendo de todas ellas mas ardiente.
Ansí la tierra que es el centro y medio
El cuydado de Dios ha diuidido,
Con otras tantas plagas sin remedio.
Inhabitable la de en medio ha sido
Por intenso calor, la nieue elada
Las otras dos cubiertas ha tenido.
Mas la restante parte esta templada,
De la frialdad, y fuego, que hã causado
Teplãça con su fuerça allí mezclada.
Sobre estas esta el ayre mas pesado,
Quel fuego tanto, quanto mas liuiano
Quel agua, y dura tierra se ha hallado.
Allí mando que fuessen mano a mano
La niebla espesa, nuues, y los truenos,
Que auiã de cõmouer el seso humano.

Y los vientos tambien ni mas ni menos
Mas quiso el formador q̃ los humanos
No fuessen de su furia siempre llenos.
Ni pueden resistirles todas manos,
que el mundo peleando no deshagan,
Que tal discordia tienẽ los hermanos
De igual contrariedad todos se pagan;
Que cada qual se fue para su parte,
Para que desde allí sus obras hagan.
Euro al aurora Nauatea se parte,
Al occidente Zephiro enoblece;
De Scytia Boreas frios nos reparte.
Del medio dia Austro se parece,
De lluuias, y algaradas tan continuo,
Que cõ su soplo el ayre se escurece.
Sobre esto puso el cielo christalino
Sin peso, y sin escoria de la tierra
Quien la formo con su querer diuino.
A penas se acabo quando desta tierra
La obscuridad el cielo con centellas
Y a corrucio la puerta estorua y cierra
Porq̃ region sin almas no haya bellas
Habitan los Planetas en el cielo,
Cõ las diuinas formas las estrellas.
En las hondas los peces, y con buelo
Prestissimo las aues van gozando
Del ayre, y a las fieras cupo el suelo.
Otro animal mas santo y venerando
Faltaua, que era el hõbre, y fue nacido,
Para tener en todo el palo y mando.
A gorale aya hecho y produzido
De simiente diuina aquel maestro,
Que el mũdo mejor principio ha sido
Y como sabio omnipotente y diestro
Quisiesse resumir con excelente
Muestra, sugrã poder en el ser nuestro.

O quela misma tierra del luciente
Cielo su caro amante diuidid,
Retuuo en si la celestial simiente.
Y el hijo de Iapeto resumida
Mezclando agua hizo su hechura
A imagen del señor de nuestra vida.
Y como ande toda criatura
La boca abaxo, solo el hombre tiene
El rostro soberano y la figura.
Al hombre solamente le conuiene
Endereçar la vista al alto cielo,
Que todo lo mas infimo contiene.
Ansí lo que antes era informe suelo,
Se vio despues vestido y adornado
Con forma de excelente humano velo
La primera de todas se ha criado
La edad dorada santa que guardaua
Sin ley ni rey lo justo de su grado.
La pena ausente, el miedo ausente estaua,
El pueblo sin edictos se regia,
Que sin juez seguro se hallaua.
Nao ni galera entonces no se via
Yr por el mar, ni nadie entre mortales
Otras que sus riberas conocia.
No auia muros, trompas, ni atabales,
Ni para hazer trompetas se doblauan
Pesados y durissimos metales.
Ni de arneses, o espadas se adornauan
Soldados, que sin ellas muy seguras
Las gentes en blando ocio se ocupauã.
Y sin romperla las entrañas puras
Arandose, la misma tierra daua
Frutos, y frutas dulces y maduras.
Qualquier con el manjar se contentaua
Que sin se cultiuar podia tenerse,
Porque la misma tierra lo criaua.

Quieren con çarçamoras mantenerse,
Con siluestres çerezas, y otras tales,
Que sin se desfear podian hauerse.
Sustentauanse a vezes los mortales
Con bellotas, agenos de dolores,
De penas, de pasiones, y de males.
Auia verano eterno, cuyas flores,
Nascidas sin simiente regalaua
Fauonio, con sus soplos y frescores.
La tierra sin arar se mostraua
De mieses canas llena de contino,
Aunque nunca jamas se barbechaua.
De Nectar, y de leche rio diuino
Aqui, y alli corria distilaua
La roxa y dulce miel de enzina, o pino
Mas ya quel mundo Ioue gouernaua,
(Saturno en carcel preso) començose
La hedad, que de la plata se llamaua.
Peor que la primera, mas prouose
Que era mejor q̃ fue la hedad siguiẽte,
Que del roxo metal denominose.
Limitose el verano floreciente
Por Iupiter, y fuesse diuidiendo
El año en quatro partes presa uente.
Verano, Estio, Otoño, Inuierno siendo
Quatro tiempos, que el año diuidierõ
En quatro espacios hiẽdose encẽdiendo
El ayre desde entonces, y se vieron
Colgados cerriones en los vientos,
Que causa de hazer casas luego dieron
Entonces cuevas eran aposentos,
Y trõcos huecos de arboles, do estauã
Seguros los mortales, y contentos.
Las tierras yade Ceres se sembrauan,
Rompiendolas cõ reja, y coruo arado,
Al yugo, y a los bueyes se applicauan.
La hedad de cobre vino en tercer grado,
Cruel y prõpta en armas, no traydora
La vltima de hierro se ha nombrado.
Nascio toda mald. d luego a la hora,
Huyo verguẽça, fee, y verdad al pũto,
Y en su lugar trayciõ, y engaño mora
Asse chanças y fuerças todo junto,
Y el maluado desseo, y auariento,
Se hizieron de maldades vn trasunto.
El marinero daua vela al viento
Aun no bien conoscido, las galeras
De arboles fabrican al momento.
Y tu campo que ante comun eras,
Como la luz del sol, fuiste partido
Con limites crescidos y linderas.
Y no solo a ti tierra te han pedido
Panes, y fructas, pero por tesoro
Las internas entrañas te han rõpido.
Y metense en tu centro por el oro,
Con el sacando causas de mil males,
De vicios, de rezillas, pena y lloro.
Hallose el hierro ya por los mortales,
Y el oro mas danoso, y la batalla
Adonde el hierro, y oro son iguales.
Viuese de rapina, no se halla,
Hospedage seguro, ni entre hermanos
Si buscays amistades poco hallalla.
Maridos y mugeres inhumanos
son assi mismos, las madrastras quierẽ
Mezclar põçoñas negras cõ sus manos
Los hijos si sus padres no se mueren,
Procuran despacharlos, con desseo
De heredar, y gozar lo que tuvieren.
Prostrada estas piedad que ya te veo,
La sangui nosa tierra ya ha dexado
La justissima Diosa hija de Astreo.

Y por

Y por que llegue al cielo sublimado
Tanta maldad se dize que quisieron
Gigantes expuñar el estrellado
Y que para este effecto compusieron
Sobre vnos mõtes otros, donde estãdo
Cerca de las estrellas se pusieron.
Mas el que sobre todo tiene el mãdo
Lo remedio con rayo poderoso
De sobre Pelion Ossa derribando
Y dizen, que del golpe temeroso
Que dieron cõ los montes encubiertos
Los cuerpos y el intento tan furioso.
Y tãbien, que la tierra de los muertos
Madre pia, por no se ver priuada
Con casos tan acerbos, como ciertos.
De su progenie, se quedo empapada
De la sangre cruel, y en sus entrañas
Caliente procuro fuesse animada.
Y conuertiola en hõbres de las mañas
De los primeros hijos destruydos,
Amigos de maldades y ziçañas.
Mofadores de Dios, descomedidos,
Implacables, crueles y tyranos,
Que de sangre entendieras ser nacidos
Viendo de los palacios soberanos
Iupiter esto, al punto meditando
De Licaon los conbites inhumanos
Fuesse luego su colera inflamando,
Para el castigo digno del peccado,
Ira digna de Iupiter tomando.
Llamo a consejo, vienen al llamado
Los Dioses, sin tardar, por vn camino
Lacteo de la blancura se hallamado.
Van por aquesta via de contino
Los Dioses al palacio rutilante,
Del summo omnipotẽte Rey diuino.

Y los que por valor estan delante,
Habitan en palacios mas cercanos
A la casa Real del gran Tonante
Habitan los lugares comarcanos
La turba popular, que no alcançaron
Entendimientos tanto soberanos.
Frontero los Illustres fabricaron
Sus casas del camino, y en llegando
En vna sala rica se sentaron.
Adonde en lugar mas alto el sumo estãdo
Affirmado en su ceptro marfilino
La sagrada cabeça meneando.
Con la qual lo mortal y lo diuino
Gouierna, mueue tierra, mar, y cielo,
Dixo ansi con enojo repentino,
Mostrãdo en su temblãte saña y duelo.

A l tiempo que quisieron los Gigantes
El cielo subjetar a su mandado,
No fueron mis cuydados semejantes
A los que me han agora lastimado
Porq̃ aunq̃ en la fiereza erã pujantes
Y cada qual soberuio, y denodado.
Era vna guerra sola, vna porfia,
Que de vn linage de hõbres dependia.

Pero agora no ay ningun humano
Dentro de lo que occeano rodea,
Que no aya de morir por esta mano
Pues ẽ viuir tã mal qualquier se ẽplea.
Y juro a la laguna que es en vano
Iurar y no cumplir quier que ello sea.
De destruyr con su erça soberana
La corrupta, y perdida specie humana

A 3 Inté

Universidad de Deusto
Biblioteca

Intentare primero lo posible
Mas la incurable llaga estyomenada,
Cortarla he con espada yo inuisible,
Sera la sana parte preseruada.
No ay ya dissimular, es imposible
La tierra ser de otro arte reparada.
Yo tengo Faunos, Satiros montanos,
Con Ninfas, medio dioses, y Siluanos.

Los ales pues q aũ dinos no emos hecho
De nuestra compañia aca en el cielo,
Y auiendo a la justicia satisfecho
Mandamos que habitassen en el suelo,
Dexemosles vsar de su derecho
Sin pena, sin çoçobra, sin rezelo
De atreuimientos crudos y bestiales
De que vsan en el mũdo los mortales.

Como creeys, o Dioses que seguros
Podran viuir aquellos entre humanos.
Pues a mi que gouierno etereos muros
Mil rayos disparando destas manos.
El fiero Licaon con hechos duros,
Soberuios pẽsamiẽtos, e inhumanos
Tracto de hazer traycion, y la hiziera
Qual hizo a muchos antes) si pudiera.

Gran murmurio entre todos leuantarõ
De oyr tan brauo insulto, y osadia,
Y quien era el maluado preguntaron.
Quando la mano perfida queria
Matar cõ la Cesarea sangre el nombre
Romano, tal rumor qualquiera hazia.
Con tã crescido daño qualquier hõbre
Temblaua de espantado, que temia
Perdida ver su patria, y su renombre.

Ni menos grata a ti te parecia
Augusto la piedad, que en ellos viste,
Que a Iupiter de veer la que alli via.
El qual ya que con mano y voz resiste
Al murmurar de todos, y callaron,
Otra vez con palabras los insiste
Las quales muy attentos escucharon.

Perded cuydado (dixo) que yo os digo
Esta pagando bien lo que merece,
Aquel Tyrano perñdo, enemigo,
En quien la crueldad bien se parece.
Mas escuchadme dioses e yd cõmigo,
Dire el peccado, y pena que padece,
Para castigo digno de su culpa,
Que tan abiertamente es sin disculpa.

La infamia deste tiẽpo hauiendo oyda,
Y desseando yo que falsa fuera,
Dios en humana forma conuertido,
Baxe de Olympo a veer la tierra fiera.
Halle mas mal, que yo tenia entẽdido
Y el daño muy mayor que yo quisiera.
Largo seria contar lo que ha passado,
Menor vi ser la infamia, q el peccado.

Por Menalo de fieras habitado
Passe, fuy por Cyleno, y por Lyceo,
De yelos, y de pinos adornado,
Y entre en Arcadia Reyno deste reo,
Quando el Sol del camino fatigado
Entraua por las ondas de Nereo,
Luego con señas ser quiẽ soy diuulgo
Cõmẽçome adorar cõ ruego el vulgo.

Con humil voz la gente me adoraua,
Mas Lycaon que ansi tractar me via
De la vulgar simpleza, se enojaua,
Y della escarneciendo, se reya.
Al punto entre si mesmo concertaua
Tractar lo que tracto y ansi dezia:
Ver tengo por clarissima euidencia,
Si hay deste Dios a hõbre differẽcia.

Determino de muerte no pensada
Matarme estãdo e sueño adormezido
Esta experiencia es la que le agrada.
Ni con esto contento el desseydo,
Mãdo la cena fuesse aparejada, (do
De humano cuerpo asado, y aũ cozi-
Matando vn preso de molosa gente,
Y pusole en la mesa prestamente.

Yo viendo la maldad luego a la hora,
Mande que su palacio se abrasasse,
Cumpliolo ansi la llama vẽgadora,
El espantado desto huye y vasse
A las montañas heras, donde agora
Aulla, como en vano procurasse
Hablar, y como estaua, esta rauioso,
Y de matar, y sangre desseoso.

Su vestidura en pelos se conuierte,
Y los braços en piernas, y el en lobo.
Sus mañas exercita, dando muerte
A los ganados simples del q es bobo.
Era antes cano, y de essa misma suerte
Es, si robaua, no ha oluidado el robo.
Tiene (como antes) ojos reluzientes
Los hechos, y fiereza indifferentes.

Cayo vn palacio, pero nõ era solo
Digno de padecer, pues todo el mũdo
Maldades vsa, y de vno al otro Polo
Las furias señorean del profundo
Sus castiguemos quãto alũbra Apolo,
De mi me quexare sino lo hundo.
Pues empeccar se hã todos cõjurado,
Padezcan pena digna del peccado.

Aprueuan vnos la sentencia dada
Con boz, otros con seña sufficiente
Demuestrã que la dan por aprobada.
Mas cada qual no poca pena siente,
En ver que se apareja la cayda
Del animal mas alto y excelente.
Ninguno ay de los Dioses que no pida
Que forma aura ẽla tierra, si es priuada
De vna tan alta specie, y entendida.
A quien sera la honra encomendada
Del culto de los dioses? por ventura
Ha de ser de las bestias habitada?
Luego el Tonãte a todos assegura,
Prometiendo formar otros humanos
Con admirable origen y natura.
Los rayos fulminosos en las manos
Tenia, para arrojar con leue buelo,
Pero temio de casos inhumanos.
Temio no se inflamasse el alto cielo
De las vezinas llamas alterado,
Y se abrasasse junto con el suelo.
A esto se allego, que por el hado
Se acuerda vẽdra tiempo, q la llama,
La tierra, mar, y cielo, aura quemado.
Los rayos luego dexa, pero trama
Otra manera nueua de vengança
Las aguas para ello al punto llama.

En la carcel eolia a cierço lança
Y a todos quantos quitan las nubadas
Austro la libertad al punto alcança.
Y con humidas alas desplegadas
Buela, cubierto el gesto de nublados
La barba espessa llena de algaradas.
De sus cabellos canos remojados
La lluuia corre, sientanse en su frente
Las nieblas, y en sus ojos papujados.
Las nuues con sus manos prestamente
Aprieta, y en el punto gran ruydo
De anderuuios q̃ caen la tierra siente.
Yris de mil colores su vestido
Concibe agua, que es el alimento,
Que a los ñublados tiene apercebido.
Hecharonse los panes al momento,
Vana esperança de los labradores,
Que pierden su trabajo, y su contento
Neptuno con sus fuentes y licores
Al hermano ayudo, que cõ despecho
Impetro sus socorros y fauores.
Llamo a los rios, vienen, de su pecho,
Les dixo: no vsare de policia
En el hablar, q̃ agora es sin prouecho.
En suma sumamente yo querria
Derrameys vuestras aguas de manera,
Que las corrientes vayan a porfia.
Mandolo ansi. A lpunto salen fuera,
Las fuentes abren, vã sin ningun freno
Hasta la mar buscando su ribera
Cõ el tridẽte el mismo hirio el terreno
Cuerpo, el qual comouido de repente
Abrio lugar al agua en cada seno.
Viendo ocasion, con rapido corriente
Van por los ancho, campos anegando
Ganados, y arboledas juntamente.
Las casas y sus dueños occupando,
Ocupando los templos y penates,
Ni aun a los relicarios perdonando.
Si algun palacio pudo los combates
Del agua resistir, por ser muy fuerte,
Cubriolo el grã diluuio, y sus debates.
Y anegole la lluuia de tal suerte,
Que sus torres ocupan ondas fieras,
Y ya la tierra en agua se conuierte.
Todo era mar, ya no tenia riberas,
Este al collado, el otro huyr concluye
En barco, y otros vã de otras maneras
Otro por donde ato remando huye,
Salta alguno en la viga de su techo,
El qual vee sin remedio se destruye.
Lo que era verde prado, ya se ha hecho
Apto lugar donde ancoras se prenden,
Las viñas se hazen mar a su despecho.
Los marinos bezerros ya se estienden,
A do pacian las cabras, aun agora,
Ven las Nereydas cosas, q̃ no entiendẽ.
Veense estar en palacios a deshora
Los Delphines entre arboles trepãdo
El lobo entre el ganado nada y mora
Leones, tigres, ciervos van nadando,
Ni al jaual i su yra fulminosa
Pudo yr en este caso aprouechando.
Buscados los lugares donde posa,
Y no pudiendo hallar los cae cansada
El aue, de descanso desseosa.
El agũa con licencia tan sobrada
Tenia dos altos montes encubiertos,
Con nueua ola a ola acrescentada.
Los mas de los mortales fuerõ muertos
De las crueles ondas anegados,
Otros por hãbre sõ de muerte ciertos.

Phocis fertil region tenia apartados
De los Aonios campos los Acteos,
Y agora estan con agua deslindados.
A donde vn monte sube a los Astreos
Cuerpos, con dos alturas, cuya cima
Excede los ñublados etheros.
Parnaso es este, remedio se encima
Deucalion aportando alli a deshora
Con sola su muger de gran estima.
Las Corycidas Nimphas luego adora
Y todas otras santas deydades
Y a Themis que era oraculo a la hora
Nadie era tan amigo de verdades
Como Deucalion, y Pyrrha era,
Amadores de Dios, y de bondades.
Iupiter viendo el mundo de manera
Que mar por todas partes parecia
Cosa de ver, pesada y lastimera.
Y que de tantos hombres vno auia
Quedado solo y de las hembras vna,
Que ser entrambos justos conocia.
Quito la escuridad tan importuna.
De nuues, y de pluuias, con el viento
Cuya fuerça a tal caso es oportuna
Mostro la tierra al cielo en el momento
Y ala tierra tambien el claro cielo
Cesso el furioso mar y mouimento.
El Dios Neptuno ya arrojo en el suelo
El trident e, alagando la corriente
Llamo a Triton, que de purpureo pelo
Cubierto esta los ombros prestamente
Le manda publicasse que qualquiera
Refrene el curso libre de repente
Tomo su concha al punto, la qual era
Desde el principio angosta retorzida
A la mas ancha parte, de manera
Sono con ella, que su voz fue oyda
Desde oriẽte a Poniẽte y al momento
Do quiera que se oyo fue obedecida.
Tornaron mar, y rios a su assiento,
Parece que los montes van saliendo,
Mẽgua el agua y da al suelo crecimiẽto
Vanse las arboledas descubriendo,
En sus hojas el cieno demostrando:
Vase el mundo otra vez restituyendo
Deucalion desque vee que esta callãdo
El orbe destruydo, y assolado.
A Pyrrha hablo desta arte sollozando
De afficion dolorosa congoxado.

O hermana, o cara esposa, q̃ has restado
De las humanas hembras sola vna,
Con quiẽ linage, y cama me ha jũtado
Y agora los peligros, y Fortuna
En quanto cubre el cielo no ha q̃dado
Mas que los dos persona viua alguna,
Y aun de vida no estamos confiados,
Temiẽdo, como es justo los ñublados,

Que animo tuuieras di cuytada,
Si los hados sin mi te libertaran?
Como pudieras siendo sola hallada,
Sufrir las penas que por ti passaran;
Porque yo, si tu fueras anegada,
Quisiera que las ondas me anegaran,
Gustara no viuir, verdad te digo,
Sino quedaras viua tu comigo.

Pluguiera a Dios cõ las paternas artes,
Reparar las ciudades yo pudiera
Que haziẽdo hõbres d'barro è muchas
El alma racioñal les infudiera (partes

Universidad de Deusto
Biblioteca

Agora aca, y alla, y en todas partes
En ti y en mi el linage humano spera.
Dexaron nos los Dioses inmortales
Por dechado y exemplo de mortales.

Callo, y llorauã, luego determinan
Rogar a Dios, partiẽdo sin tardança
A las aguas Cephisidas caminan.
Y aunq̃ no auia del todo la bonança
Que antes, por los vados conoscidos
La corriente del rio se abalança
A do como llegaron, esparzidos
Sobre si los licores, se tornaron
A los antiguos templos destruydos.
Y los altares suyos se mostraron
Herbosos, y sin luz las sacras aras,
De ver lo qual de lastima lloraron.
Y juntas con la tierra entrambas caras,
Besaron en el suelo, y sollozando,
Dixeron con palabras no bien claras:
Themis diuino spiritu venerando
Si las plegarias justas algo valen,
Y la yra de Dios se va aplacando.
Suplicote remedios se señalen
Por tu diuina voz, con que otras gẽtes
Al numero passado ya se ygualen.
A los humildes ruegos y excelentes,
La Diosa conmouida, respondiendo
Les dixo las razones consiguientes:
Yd al punto cubierta la cabeça,
Y desceñidas vuestras largas faldas,
Buscad a vuestra madre y su grãdeza,
Cuyos hueslos tirad a las espaldas.
Efluuo cada qual como pasmado,
Vn rato, pero Pyrrha hablo diziendo,
Que no deuia cũplirle su mandado.
Con titubante voz perdon pidiendo,
La parecia error y gran afrenta,
Yr los maternos hueslos esparciendo
Vna vez y otra vez qualquiera tienta,
Entender el oraculo admirando,
Y las palabras del relata, y quenta.
Deucalion luego a Pyrrha cõsolando,
Dize: o me engaño, o esta prophecia
Injustas cosas no nos va mandando.
La tierra es nuestra madre, y yo diria
Las piedras ser sus hueslos, q̃ deuemos
Azia tras arrojar como dezia.
Mouiose Pyrra. Entrãbos comẽcemos
(Dixeron) a prouar aquel mandado,
Que aunq̃ nos salga falso, q̃ perdemos?
Del arte que por Themis fue mandado
Las piedras arrojaron prestamente,
Estando cada qual desconfiado.
Comiençan los guijarros de repente
(Quien lo podra creer sino confia,
Enel antiguedad que es excelente:)
A dexar su dureza, y grosseria
Recibiẽdo ensi forma y crescimiẽto,
Aptitud milagrosa y policia.
Y luego que natura dio incremento
En ellas, de blandura y de grandeza,
Biẽ que figuras de hõbres al momẽto,
Parezcan, mas parecen de rudeza,
Como estatuas marmoreas comẽçadas
De imperfecta figura y gentileza.
Las partes que mas blãdas son halladas,
En carne se conuierten, las agenas
De la disposicion a ser dobladas
En hueslos, y las venas quedan venas,
Y donde antes vazias se hallauan,
Se veen agora estar de sangre llenas.

Las piedras que por mano se arrojauan
Del hijo de Prometheo, con figura
De hõbres al momento se adornauan.
Pyrrha restituyr tambien procura
Las hembras y de tales recebian
Siendo della tiradas la hechura.
De alli tantos trabajos se ofrecieron
De alli damos señal y documento
De do nuestras durezas procedieron.
Los otros animales al momento
Con su querer la tierra ha procreado
Con formas diferentes y talento.
Ya quel vapor antiguo fue exhalado
Con el calor del sol, y las lagunas
Con la solar virtud se han fecundado
Crescieron las simientes oportunas,
Qual en materno vientre alimẽtadas
Tomando con tardar formas algunas
Bien como suele el Nilo, ya tornadas
Sus siete bocas al antiguo vado
En las Egypcias tierras empapadas.
Las quales reboluiendo el coruo arado
Los labradores hallan animales,
Que del calor y el agua se han criado.
Perfectos vnos, otros aun no tales,
Porque vna parte es tierra, y otra viue
Mostrando de rudeza sus señales.
Quãdo el calor con humedad recibe
Templança, nace todo lo engendrado
Del amistad que en ambos se concibe.
Y aũq̃ es cõtraria el agua en sumo grado
Al fuego, la concordia discordante
Haze engendrarse todo lo criado,
Pues ya que el claro Phebo rutilante
El agua de la tierra auia embeuido
Especies mil nascieron al instante,
Vnas como las q̃ antes auian sido,
Otras mõstruosas formas de animales,
Que hasta entonces jamas auiã nacido.
Y aunq̃ ella no quisiera engendrar tales
Tu Pythõ entre aq̃llos te engẽdraste,
Serpiente ignota a todos los mortales
Cõ tu grandeza el mundo conturbaste,
Y quien no se espantara contemplãdo
El espacio de monte que ocupaste?
Al qual con mil saetas traspassando
Priuo de vida el ruuio dios Apolo,
Ponçoña sus heridas derramando.
Y aunque en montes cabras auia solo
Sus flechas y su arco exercitado,
Sono el vencer del vno al otro polo.
Los Pythios juegos han de alli manado
Del nombre de la fiera, y la memoria
El tiempo volador no aura borrado.
Adonde quien lleuaua la victoria,
De hojas de enzina yua coronado
En hõra del vẽcer, en premio y gloria
No auia laurel, las sienes y el dorado
Cabello entonces Phebo rodeaua
De q̃lquier arbol verde a caso hallado
Daphne Peneya fue, la que clauaua,
Y primero clauo con pena estraña
A Phebo, de quien siempre se quexaua
Y no fue a caso no, si no por maña,
Y yra del amor, que no oye ruego,
Cuya saeta al cielo y mundo daña.
Viole cõ arco y flechas Delio, luego (te
Que auia muerto al dragõ, y desta suer
Hablo con presumpciõ al niño ciego
Que causa fue de su dolor tan fuerte;

Rapaz

Universidad de Deusto
Biblioteca

Rapaz desuergonçado, di que tiene
Que ver con essas armas tu persona?
El arco y flechas solo a mi conuiene,
Que se con ellas adquirir corona.
Cuya diestra soberuia agora viene
Y por su causa el mundo me corona,
Pues sabe herir las fieras y enemigo.
Que tienes tu rapaz que ver comigo?

El arco, las saetas, el aljaua
Cõuenirme a mi solo es mas q̃ cierto,
Pues agora a Python que sojuzgaua
El medio monte, he con ellas muerto.
Tu trama, tus enredos con la braua,
hacha d'amor, é quiẽ no este despierto
No quieras nõbre no con obra agena,
Que la alabança tal a nadie es buena.

Tu arco claue (dixo el Dios cupido)
A quantos tu quisieres, mas yo quiero
Quedes de mi saeta agora herido
Vendras a confessar (segun espero)
Ser mi valor en tanto mas crecido
Quel tuyo, y mi poder mas verdadero
Quanto los animales a quien hieres.
Menores son, que tu que Phebo eres

Diziendo desta suerte por el viento
Con sus ligeras alas va volando.
Sobre Parnaso para en vn momento.
Dos flechas del aljaua aparejando
Diuersas en effecto, y en figura,
Desden la vna, otra amor causando.
La que en causar amor no tiene cura,
Es muy aguda, y de oro rutilaute,
Es la otra de plomo, bota obscura.

Con esta hirio Cupido en el instante
A la Peneya Nimpha. La dorada
Clauo en el Dios Apolo nueuo amãte
El ama, ella vacomo espantada.
Del nombre de quiẽ la ama de cõtino
A caça sumamente aficionada.
Siguiendo va el intento, y el camino
De Delia casta Diosa. Con tocado
Vendando su cabello de oro fino.
Aunque lapidẽ muchos, han quedado
Menos preciados della, q̃ en las fieras,
Bosques, y montes pone su cuydado.
Ni cura del Amor, ni sus maneras,
Ni de las bodas cura, ni Hymeneo,
Huyendo de los hõbres muy de veras.
Deziala el padre: hija ya desseo
Tener vn hierno, nietos ver querria,
Pues me los deues, cumple mi desseo
Mas ella aquien delicto parecia
Casarse, de verguença se bañaua
Con color que la rosa obscurecia
Y Con palabras blandas suplicaua
Al muy amado padre, consintiesse
Guardar virginidad como pensaua.
Y para que mejor lo concediesse,
Le dixo, auer la Phebe concedido.
Que como desseaua casta fuesse.
El padre consintio. Mas no ha querido
Consentir tu belleza tan sobrada,
Que a tu tan santo zelo ha resistido.
Era de Phebo Daphne desseada,
Espera de goçarla, y al presente
Su prophecia se hallara burlada.
Qual se aprenden las pajas de repente
Quitadas las espigas con la brasa,
Que al valladar se encide prestamẽte.

quando

Quando algun caminãte a dicha passa,
Y pega fuego, o dexa alli la llama,
Saliendo el sol de su dorada casa.
Ansi en amor el ruuio Dios se inflama,
Y en esperança funda sus cuydados.
Remedio solo a quien de veras ama.
Contempla los cabellos no trençados,
Dize entre si: si ansi son excelentes,
Que fueran si estuuierã bien peynados?
Vee aquellos ojos tan resplandecientes,
Qual dos luzeros claros rutilantes
Su boca y sus mexillas refulgentes.
Alaba aquellos braços elegantes,
Mas que hasta la mitad arregazados
De uinas manos, dedos semejantes.
Imagina los miembros ocultados,
Y juzga ser mejores. Ella huye
Que los vientos serian atras dexados,
Cuyo desden al amador destruye:
Ohija (dize Phebo) de Peneo
Esper te suplico Nimpha espera,
No soy yo tu enemigo, ni desseo
Enojarte aunque me eres cruda y fiera.
Qual la cierua del pardo, y al desseo
Del fiero lobo huye la cordera,
Y la paloma al Aguila, desta arte
Procuras de mis manos escaparte.

Amor me da de espuelas a seguirte,
Triste Yo porque huyes tan de veras.
Mira no cayas que podran herirte
Tus blancas piernas las espinas fieras,
Las partes por do tu pretendes yrte,
Fragosas son. Suplicote que quieras
Yr tu ligero curso deteniendo.
Yrete mas despacio yo siguiendo.

Pero con todo esso considera
A quien ha satisfecho tu belleza,
No soy pastor, ni en la montaña fiera
Ganado guardo, officio de baxeza.
Por no saber quien soy y mi manera,
Huyes de mi con tanta ligereza,
Quiza si mi persona conoscieras,
Me esperaras, o almenos no huyeras.

Claros, Thenedos, Delphos, y Pathara,
Me siruen, es mi padre verdadero
El summo Ioue, por mi se declara
Lo passado, presente, y venidero.
La musica inuente sonora y rara,
En tirar vna flecha soy certero.
Mas ay que mas lo es el que con yra
Clauo mi simple pecho con su yra.

Remediador me llama todo el mundo,
Es inuencion la medicina mia,
De las yeruas yo se el poder profundo
Mas no quitan las yeruas la porfia
De amor. Ay triste yo q̃ me cõfundo
Viendo que estoy penando de tal via,
Que mis artes que son a todos medio,
No pueden a su dueño dar remedio.

Quisiera mas hablar, pero huyendo
La hija de Peneo, va sin tiento,
Entonces aun hermosa pareciendo.
Alçauanse sus faldas con el viento
Moujanse sus cabellos de oro fino,
Tomaua su belleza huyendo aumẽto.
Mas el mancebo, y amador diuino
No pudiendo sufrir lo que pedia
Tras ella apresurara su camino.

Y de

Y de la misma suerte la seguia
Que suele el galgo vista en cãpo raso
La liebre y corren ambos a porfia.
Aquese procurando con su passo
Cogerla, pero ella muy ligera
Pretendiendo escapar del duro caso.
Quel vno semejante a quien tuuiera
La presa, que creya estar cogida,
Aprieta el diente fiero en grã manera
La otra esta dudosa de su vida,
Y escapa de la boca codiciosa,
De quien se vio besada, y no prendida
Tal yua Apolo, tal la Nimpha hermosa
A el hazia ligero la esperança,
A ella hazia el temor yr presurosa.
Mas el que va siguiendo sin mudança,
De las alas de Amor fauorecido,
Es mas ligero, y casi ya la alcança.
Y sin dexar holgar la que ha seguido
La tiene casi asida resoplando
El oro en sus espaldas esparzido.
Mas ella con flaqueza desmayando,
De tan veloz carrera fatigada,
Ante las aguas de su padre estando,
Desta manera hablo desconsolada,

Fauor amado padre (si los rios
Podeys fauorecer) fauor te pido,
Sorua la tierra ya los miembros mios,
Con q̃ tan bella Nimpha he parecido.
Y si a tan justo ruego das desuios,
No me queriendo dar atento oydo.
Transforname a lo menos la figura,
Que me siruio de daño y desuentura.

Su blando ruego a penas acabado
De tpasmo se ocupo su gentileza,
auiendola el sentido ya faltado
Rodea sus entrañas la corteza
Hojas son los cabellos, verdaderos
Gajos son ya los braços de belleza.
Los pies agora agora tan ligeros
A la tarda rayz estan asidos,
El rostro son los ramos postrimeros.
Y solo esta en los miembros cõuertidos
El resplandor que ante posseya,
Y aũ tiene al Dios Apolo sin sentidos
Que la diestra en el tronco puesto auia,
Y parecia sentir el casto pecho,
Que en la corteza nueua se escondia.
Y abraçado a sus ramas sin prouecho
Besa el madero, el qual aun rehusaua
Los amorosos besos con despecho,
A quien el sacro Febo començaua.
Pues que muger no puedes ser ya mia,
Seras Laurel mi arbol de contino,
Honraras mi cabeça desde oy dia,
Desde este punto assi lo determino.
Mi harpa, ni mi aljaua no podria
Cobrar otro ornamento mas diuino
Seras señal honrosa de victoria,
Al capitã triũphante, y summa gloria.

Ante el palacio Augusto la portera
Seras perpetuamente muy hermosa,
Verasse al robre antiguo ser frontera,
De todas alabanças abundosa.
Y como gusto yo de cabellera,
Tambien seras contino tu frondosa.
Y como yo soy moço, tu figura
Sera dotada siempre de verdura.

Auia

Auia dicho Febo, y abaxado
Lo mas alto el laurel ha consentido,
Que en lugar de cabeça lo ha inclinado
Ay en Thessalia vn bosq̃ entremetido
En vn alta floresta, verde vmbrosa,
Tempe es del fresco valle el apellido
Por donde con corrida pressurosa
De la rayz de Pindo va Peneo,
Rebuelto en agua celer y espumosa.
Conel alta cayda y su meneo
Obscureciendo el ayre, y con rocio
Cumpliendo a las floreftas su desseo.
Corriendo con tal fuerça y tanto brio
Que mas q̃ a los cercanos da tormento
El sonoroso curso deste rio.
La casa es esta, aqueste el aposento
Del gran Peneo, adonde esta juzgando
Las aguas y las Nimphas graue exẽpto
Los caudalosos rios van llegando,
Si den el para bien, o den consuelo
Al viejo padre, inciertos y dudando.
El alamoso Sperchio, y en el suelo
Enipeo sin sossiego, y el anciano
Apidano, y Amphryso blãdo en buelo
El puro Aeas, y otros mano a mano,
Que cansando las aguas se han venido
Con impetu guiado al mar insano.
Ynacho solo falta, que escondido
Alla en lo mas secreto se aposenta,
En lagrimas su cuerpo derretido.
Por su perdida hija se atormenta
Ni sabe si esta viua, o si ha cortado
La fiera Parca el hilo, y haze cuenta
Que la q̃ en parte alguna no ha hallado,
Esta en alguna parte, y vacilando
Peores cosas teme el desdichado.

Viola Ioue boluerse passeando
De las paternas aguas, y mouido
Del amoroso gesto, al punto hablando
Desta manera dixo, enternecido.

O yirgen de semblante tan gracioso
Que a Iupiter mereces por amante,
Y auran de hazer tus bodas venturoso
A no se quien, a ti no semejante.
Entrate en este bosq̃ ameno vmbroso,
O aquel (mostrolos ambos al instãte)
Miẽtra el ardiẽte sol, q̃l mũdo abrasa
Del medio dia al occidente passa.

Pero si sola entrar al aposento
De las fieras te hazẽ temerosa,
Haz lo cõtrario, y toma atreuimiento
Con Dios acompañada, y ve gozosa.
Y no Dios de por ay, mas quẽ sustento
Sceptro real con mano poderosa,
Quiẽ d hõbres y d dioses soy gouierno
Quien disparo con furia rayo eterno.

No huyas (la dezia) pero siendo
Los pastos y arboledas ya passados
De Lerna, y de Lyrceo, ya huyendo.
Quando el tonante valles y collados
Con vna espesa niebla obscurecia,
Detuuola, y gozola sin enfados.
En est̃ medio, Iuno dãdo auia
Al ancho campo buelta con la vista,
Marauillose en ver el claro dia
Rendido a niebla escura, y su conquista
La pone en harta duda, y da sospecha,
No siendo la razon, mi causa vista.

Pues

Pues de la humed. tierra no era hecha,
Ni la causau. el agua, o sus vapores,
Miro por su marido en quien sospecha
Como quien tantas vezes sus amores
Auia tabido, y viendo que en el cielo
No le descubre engendra mas temores
O me engaño (dezia) o yo me duelo
Con justa causa, y luego sin tardança
De el alto cielo vino al baxo suelo.
Las nieblas en llegando esparze y lança
Sintiola su marido, y al momento
A Yo dio de vaca semejança.
Mudada aun en Bezerra da contento,
Y dexando lleuarse del engaño,
Despues que la alabo con descontento
Pregunta, cuyas es, de que rebaño?
De donde vino? Iupiter responde
La tierra auer parido el parto estraño.
Con esto la ocasion de pedir donde
Auia sido formada, y quiẽ la ha hecho
A la zelosa Diosa Ioue esconde.
Pidiosela en merced. O gran despecho!
No sabe que se hazer: darsela entiende,
Es darla el coraçõ d'enmedio el pecho
Pero si denegarsela pretendo
Engendrara sospecha, la verguença
Pide sea dada, Amor se lo defiende.
Abraçárase Amor con desuerguença,
Mas si el ligero don a Iuno niega
Podra ser de delicto le concuença.
Aun dada la combleza, no sosiega
Saturnia con temor y pecho amargo,
De su marido, y hurtos derreniega
Hasta ẽtregarla, y darla ẽguarda a Argo
El hijo de Aristoro de destreza,
Y encomẽdarle gran recato y cargo.
Tenia el pastor ceñida la cabeça
De cien ojos, que a vezes descansauan
De dos en dos, durmiendo poca pieza.
Mas los nouenta y ocho la guardauan,
Y a do quiera que estaua la cuytada,
Estando alerta todos la mirauan.
Do quier que se pusiesse era mirada,
Y aunque el pastor la cara tenga buelta
Del colodrillo suyo es oteada.
Consiente la pacer de dia suelta,
Encierrala, y aun atala en queriendo
Debaxo de la tierra el sol dar buelta.
De amargo heno y hojas va paciendo,
Por cama el duro suelo a do reposa,
Ageno a vezes aun de yerua siendo.
Del agua turbia beue, y cenagosa,
Y queriendo al pastor poner las manos
Humilde, pretendio imposible cosa.
Procurando quexarse, fueron llanos
Br. midos sus querellas, de las quales
Espantos la vinieron no huianos.
Venida a las riberas paternales,
A do regozijarse ella solia,
Viose ẽ el agua, y vio sus cuernos tales.
Que se espanto a si mesma, y se huya.
El padre y las hermanas ignorando
Quien fuesse, pero ella los seguia.
Que la tocassen todos procurando,
Y de su voluntad ella se ofrece
A ellos, que se estauan admirando.
Al viejo padre a vezes acae e
Dar la yerua sus manos estendiendo,
Ella las lame, y besa y se enternece.
Y estando vnas lagrimas vertiendo,
Pidierale socorro, si pudiera,
Su nõbre y desuentura descubriendo.

Mas

Mas lo que con la lengua se hiziera,
Lo hizo en el arena su patada,
Descubriendo lo que ella descubriera
En vaca vio su hija transformada
El triste padre estandose acuytando
Por la seña en el poluo señalada.
Y su pescueço y cuernos abraçando
De la bezerra blanca, que gemia,
Con lastimeras vozes exclamando,
Llamandose mezquino, ansi dezia.

Triste de mi mezquino desdichado
No te he buscado hija por ventura?
Agora sin buscarte te he hallado,
Y causa en ti mayor de mi tristura.
No me respondes (ay) sino arrojado
Gemido, que declara tu amargura,
A mis palabras suena tu bramido
Auiendo, como puedes, respondido.

Agora que casarte procurauа,
Tan grandes desuenturas ignorando,
Y el obediente yerno ya esperaua,
Tras el los dulces nietos esperando.
Del rebaño le curas con furia braua
A do tu succession yra bramando,
Y acabar con morir dolor tan graue
(Que tal es mi desgracia) ẽ mi no ca-
(ue

No puedo ver el fin del mal tan fuerte,
Do siento descontentos desiguales,
Con acabar la vida, y dura suerte,
Remedio vniuersal a los mortales.

Porq̃, pues q̃ cerrada esta a la muerte
La puerta, a los que somos inmortales
Iamas se acabara mi llanto interno,
Que para mas dolerme soy eterno.

Estando desta forma lamentando.
El estrellado Argo se ahuyenta,
Para diuersos pastos caminando.
Yendose a vn alto mõte, alli se asiẽta
En lo mas leuantado, y cuydadoso,
Con toda la comarca tiene cuenta.
No pudo mas sufrir el poderoso
Gouernador del cielo, ni consiente
El martyrio de Yo tan penoso.
A aquel hijo llamo que la luziente
Maya pario, mandandole q̃ a Argo
La dulce vida quite incontinente.
No fue en ponerse los talares largo,
Tomo el sombrero, y vara causadora
De sueño, y el cuydado, y dado cargo
De cielo a tierra descindio a desora,
Las alas y el sombrero se ha quitado,
La vara solo lleua adormidora.
Como pastor guiaua su ganado.
Por campos sin caminos, y montañas
Y mientras va en llenarlas ocupado.
Toco vna flauta hecha de vnas cañas,
Con dulce boz: alaba la armonia
Y las canciones Argos tan estrañas,
Y codicioso della ansi dezia:

Quien quiera que tu seas si consiente:,
Aqui podras conmigo estar sentado.
Aduierte yerua, y sombras cõuenientes
Mejores no las ay para el ganado.

En esta piedra ruego que te asientes
Que no podras estar mas sossegado.
Dotadó el cãpo esta de yerua y flores
Y sombra conueniente a los pastores

Assentose Mercurio y platicando
De muchas cosas, entretuuo el dia
Tañendo su çampoña, y procurando
Con su sonora boz y melodia
Adormecer los ojos veladores
Al dulce sueño Argos resistia.
Y aunque vnos de la musica y dulçores
Al placido dormir estan rendidos,
Otros estan velando vencedores
Y a la çampoña nueua dando oydos
Pregũta del principio, como, y dõde
Pues trae a los oyentes embebidos,
Al qual el dios Mercurio ansi respõde

En los montes Arcadicos helados
Entre las otras Ninfas, mas hermosa
Fue vna, que a los dioses engañados
Mas q̃ vna vez dexo ẽla selua vmbrosa
Syringa la llamauan, que aceptados
Los exercicios de la casta diosa,
Con su virginidad la veneraua,
Y a su manera misma se trataua

Con el trage engañara de manera
Que parecia a la diosa soberana.
Si el arco differente no traxera,
Que era de cuerno, y de oro el q̃ Diana
Y ansi engañaua: Ya de buelta era
Del collado Lyceo muy vfana
Quãdo la vio el dios Pan, y coronado
De pino, la ha deste arte començado.

Acepta por marido Nimpha hermosa
Al dios q̃ por muger te haya acetado
Dixera mas, como ella presurosa
Huyo por vn lugar descaminado
Hasta el ameno, y placido torrente
De Ladon arenoso auer llegado.
Y como de las aguas la corriente
La estoruo, suplicaua a cada hermana
Mudasse su figura prestamente.
Y quando Pan su ansia, y pena insana
Penso acabar, auiendola alcançado,
Abraçando a su nimpha soberana
Se hallo con vnas cañas abraçado
Y mientra alli sospira, en vn instante
Auiendolas el viento meneado.
Salio vn sonido dellas semejante
A quiẽ se quexa, dulce, y amoroso (te
Que aficiono ẽ extremo al nueuo amã
Y dixo ansi: de oy mas sere tu esposo,
Y gozare de ti de mil maneras,
Y esto tendre por prendas de reposo
Y ansi de desiguales cañaueras
Con cera se ha forjado vn instrumẽto
Cõ el nombre a el acepto tan de veras
Auiendo de contar lo que yo cuento,
Mercurio vio al pastor tan çahareño,
Dormido con sus ojos todos ciento.
Callo su voz, y confirmole el sueño,
A sus cansados ojos allegada
La poderosa vara del veleño.
Y sin tardar con su recorua espada
Le degollo, cortando la cabeça,
Por dõde cõ el cuello iesta juntada.
Echole del peñasco con presteza.
Esriuiendo en lo alto la hazaña
Con la sangre que corre, y su destreza.

Caydo

Caydo has Argo, y tu lũbrera estraña,
Que estaua en tantos ojos repartida,
Vna tiniebla y noche te la apaña
La diosa Iuno desto condolida,
Recoge los cien ojos excelentes
Y en noblece su aue enriquezida,
Colocanse en su cola refulgentes
Como preciosas piedras, adornando
Los dorados plumages reluzientes.
Ayrose al punto, y nada dilatando,
Vna furia infernal tomo espantosa,
A la combleza Argolica espantando.
Y con furor secreto va furiosa,
Por todo el vniuerso desterrada,
De si misma espantada no reposa
Restauas solo Nilo a la cuytada,
Y como fue cercana a la ribera
Miro azia el cielo estãdo arrodillada.
Boluiera mas el rostro si pudiera,
Al estrellado Olympio, y lamentãdo
Cõ bramido muy triste ẽ grã manera.
Parecia estarse a Iupiter quexando,
Y que ya diesse fin a tanta pena
Con amorosas señas suplicando.
Con cara alegre Ioue, y muy serena
Abraçando a Saturnia, la suplica
Cesse su voluntad de furia llena.
Y que no aura ya mas, la certifica
Y jura la promesa, y por firmeza
Con la laguna Estygia testifica.
Amansada ya Iuno, la belleza
Antigua torno a Yo, ya desecha
De vaca la soez naturaleza.
Las sedas de su cuero ya desecha,
Los cuernos la desierecen, la figura
De los redondos ojos se la estrecha

La boca es ya pequeña, la hermosura
Cõ los ombros, y manos la ha venido
Del mesmo modo ãtiguo y cõpostura
La pata se ha en cinco vñas diuidido,
No queda en ella cosa de bezerra,
Sacada la blancura que ha tenido.
En dos pies se endereza, y va por tierra
No osa hablar, q̃ piẽsa dar bramidos,
Qual suelẽ las nouillas en la sierra.
Razonamientos haze interrumpidos,
Celebranla en Egypto por su diosa
De lino los Egypcios reuestidos.
Tienese desde aqui por cierta cosa,
Ser Epapho de Ioue descendiente,
Generacion ilustre, clara, honrosa.
Con la madre le adoran juntamente,
Phaeton hijo del Sol le parecia
En brios, y en hedad estrañamente.
Las brauezas del qual no pudo vn dia
Epapho ya sufrir, ni la locura,
Que de su padre Phebo le nacia.
Y hablar de aquesta suerte le procura:

De simple sin juyzio, y sin sentido,
Quanto te dize crees a tu madre,
Y viues engañado, y presumido,
Pensando q̃ es, quiẽ nũca fue tu padre.
De la verguença pura reprimido,
No puede replicar cosa que quadre
Y del osado Epapho la injuria
A su madre relata con gran furia.

Y porque mas te duelas madre mia
Quãdo tã grande nueuo me propuso,
(La dixo) yo que libre ser solia,
Calle afrontado, y me quede confuso

Pesame que a tan grande villania
No pude responder, como yo vso.
Assi que si mi origen es del cielo,
Dame señal, remedieme mi duelo.

Aquesto dicho abraçase a su madre,
Por Merope la ruega, y por su vida
Le de las señas proprias de su padre.
Dudase, si del ruego conmouida,
Braços y ojos al claro sol alçasse,
O por la estraña afrenta recebida,
Al hijo desta suerte replicasse.

Por este resplandor y rayo ardiente
Que nos oye, y nos vee, te juro y digo
Quel mesmo sol que yes aqui presente
Ques del mũdo gouierno, y cierto abrigo
Te hizo. Si te miẽto de repẽte
Me falte aquesta luz, y de conmigo
Se parta, ni su illustre rayo eterno
Muestre a mis ojos mas, infepiterno

Ni para conocer, y ver presente
El palacio real del sol diuino,
(Pues nuestra tierra cerca esta d oriẽte
Sera enfadoso, o largo tu camino.
Si gustas de saber perfectamente
Si digo yo verdad, o desatino,
Parte luego, no creas a tu madre,
Pregunta al mismo sol si es el tu padre

Salto de regozijo aquesto oydo
Phaetõ, y puesta tregua a sus cuydados
En el cielo imagina esta subido.
Los de Etyopia, y Indios abrasados
Dexando atras, camina prestamente,
Y con passos en nada descuydados,
Ha llegado al paterno y claro oriente.

Fin del primero libro de las transformaciones de Ouidio.

LIBRO SEGVNDO
De las transformaciones de Ouidio en Romance.

EL Alcaçar Real de Phebo era
De altissimas columnas refulgente,
Con oro, y con carbunclo en gran manera.
El techo de marfil resplandeciente,
Con las puertas de plata, do salia
En rayos claridad muy excelente
La obra a la materia aun excedia,
Porque Vulcano auia alli esculpido
El occeano mar la tierra fria.
Y el eminente cielo, y agua ha sido
Con verdinegros Dioses debuxada,
Y obra de sinzel raro escogido.
Triton, Protheo con cara demudada,
Egeon domador de las ballenas,
Con Doris de sus hijas rodeada
Nadando vnas, otras de agua llenas,
Que en peñas assentadas, se quitauan
De sus cabellos verdes las arenas,
A otras los pescados las lleuauan,
No de vn semblante todas, ni distãtes
Porq̃ biẽ ser hermanas demostrauan.

La tierra con varones muy pujantes,
Ciudades, seluas, montes, bestias fieras
Rios, Nimphas, y Dioses semejantes.
Sobre esto estan pintadas las spheras,
De seys en seys los signos ẽ las puertas
Que parecen sus formas verdaderas.
Dõde Phaeton llegando (descubiertas
Las casas de su padre tan dudoso)
Entro por ellas viendo estar abiertas.
Endereço su paso presuroso
A la presencia paternal, parando
A do requiere el rayo luminoso
De purpura vestido el venerando
Sol, en vn rico assiento esta sentado,
Luz de mil esmeraldas resultando.
Estauan al siniestro, y diestro lado
El dia, el mes, el año, y siglo humano,
Las horas con espacio limitado.
De flores coronado esta el Verano,
Y el caluroso Estio esta desnudo,
Con corona despigas de su mano
El enmostado Otoño suzio, y rudo
Estaua alli tambien con el Hiuierno,
Sus canas yertas con el yelo crudo.
De ado mirando el Sol con ojo eterno,
Que nada en este mundo se le esconde
Atonito vio estar al moço tierno,
Al amnio del qual ansi responde:

Phaeton generacion que no eres digna
De tu diuino padre ser negada
Que causa en estas partes te auezinas?
Para que començaste tal jornada?
Que te mouio que mi casa diuina
Que siste de ti fuesse visitada?
Dilo, que yo hare lo que conuiene.
Respondio luego el hijo de Climene:

O luz del mũdo inmẽso tan notoria
Eterno padre Phebo (si de nombre
De do me viene ami perpetua gloria)
Me permites vsar, y tal renombre
Climene no me da con vanagloria
Por descul par te. Mãda q̃ me nombre
Tu hijo desde agora, y dame prenda
Por dõde serlo claramente entienda.

A cabo de dezir, y el padre luego
Los rayos aparto de la cabeça,
Que estauan refulgentes como fuego,
Y auiẽdole abraçado al punto ẽpieça.

Contra razon negar tal hijo puedo
Climene dize parto verdadero
Qualquiera don que pidas te cõcedo,
Y ansi mostrar, q̃ soy tu padre quiero.
Y, porque de que falte no ayas miedo,
Iurate la promesa yo primero.
Por el lago que juran los eternos,
De mis ojos oculto en los infiernos.

Apenas conchuyo quando el mancebo
Pide el carro, cauallos, y gouierno
Del padre ilustre, y rutilãte Phebo.
Pesole auer jurado, y el eterno
Ceptro, y cabeça siempre meneando,
Palabras tales dize al moço tierno,
Del prometer arrepentido estando.

Por verte a ti dudar de tal manera,
Ha sido mi promesa vana y loca.
Oxala que anti licito me fuera
Negar lo prometido. Pues reuoca,
Y enmienda tu desso, que va fuera
De lo que a tu salud, y gloria toca.
Pide bien, y darete en el instante,
(Dexado aquesto) todo lo restante.

Pretendes cosas grandes hijo amado
Y dones indecentes a tus años.
Tu eres mortal, y no lo desseado,
Mira si tus desseos son estraños.
Que lo q̃ ningũ Dios aura alcançado
(Excepto yo) desseas por tus daños
Al carro mio nadie satisfaze,
Biẽ q̃ q̃lquier se huelgue enlo q̃ haze.

Regir ninguno puede el luminoso
Carro de fuego, si yo no le gouierno,
Ni aun el Rector del cielo poderoso,
Que a todos nos gouierna su gouierno.
Que dil para mil rayos cõ furioso (no
Poder, no regira mi coche eterno.
Pues si es verdad q̃ Iupiter no puede,
Quiẽ puede mas q̃ Ioue? quiẽ le excede?

Al principio es camino muy fragoso,
Cuesta arriba, q̃ yendo descansados,
A los caualios es difficultoso
Subir por los lugares arriscados.
Enmedio es en extremo temeroso,
Altissimo do quedan espantados
Mis sentidos, y temo estando en esto,
De ver la tierna, y mar debaxo puesto.

Cuesta abaxo es el vltimo camino,
Donde ay necessidad de regimiento.
Entonces aun el pecho alto diuino
De Thetis, q̃ me acoge y da aposento
En sus aguas y reyno Christalino
Esta cõ grã temor y pensamiento
Que tẽgo algũa vez de desuydarme,
Y por el cielo abaxo despeñarme

Tambien has de aduertir q̃l alto cielo
Se gira con eterno mouimiento.
Y lleua las estrellas (que yo suelo
Resistir) su veloz reboluimiento
Y con obliquo curso me desuelo
Yr contra el suyo, sin cessar momẽto.
Ni su furor que lo demas conuence
Se alabara jamas que ami me vence.

Finge que el carro tienes, que harias
Contra ambos Polos y su ligereza?
De que manera di resistirias
A su contrariedad y su presteza?
Alli piensas q̃ ay bosques, caserias,
O ciudades de Dioses de belleza?
Mas aspero y dudoso es el camino
Que por formas de fieras va continuo

Pongo que del camino fuesse cierto,
Ni el miedo te eche al vno, ni otro lado
Mira q̃ has de passar ẽ vn desierto (do
Por los cuernos de vn toro denodado,
Por el arco de Chiron, y el experto
Leon en ser cruel feroz ayrado.
Por Cãcro, y Scorpiõ, cada qual fiera
Dobla los braços, no de vna manera.

Ni tienes tan en prontu la regencia
De mis quatro cauallos animosos,
Que echando fuego van sin resistẽcia
Por boca y por narizes poderosos.
Apenas aun consienten mi presencia,
Calientes ya sus animos furiosos.
Que aũ cõ tener cõ ellos mil cõtiẽdas
Repugna su ceruiz las duras riendas.

Amado hijo mira yo no sea
Causa de don mortal, y pues agora
Tienes lugar, moderate, y dessea
Dadiua, que no sea matadora.
Pedisme prenda cierta, do se vea
Que soy tu padre, doytela a la hora
Que temo, quel temor es claro indicio
Ser lo, pues q̃ tu vida y bien cobdicio.

Aduierte aduierte Phaetõ mi semblante,
Veras en el mi pena si es de hecho,
Y aun oxala pudieran al instante
Entrar aca tu ojos en mi pecho.
Que vieras mi cuydado mas pujante
Que has visto, y aun q̃ daras satisfecho.
En conclusion con esto solo dexes,
Pide, que a fe de mi jamas te quexes.

De quanto tiene el mundo, mar, y cielo
Puedes pedir, y no me pidas esto,
No tengas duda, pide sin recelo
Que me hallaras a dartelo muy presto
No quieras don, q̃s antes descõsuelo,
Por el peligro y daño manifiesto.
Porque me abraças necio el juramẽto
Me obliga a que te de todo contento.

Por las Estigias aguas he jurado
De no negarte cosa que pidieres.
Mas tu seras mas cuerdo y moderado
Si a mis exortaciones consintieres.
No piensses que este don tan estimado
Que con tal efficacia de mi quieres,
Te quiero yo negar, pero querria,
Que no muriesses tu por causa mia.

Ya dichos los consejos q̃ el no ha oydo
Estaua en su proposito inflamado
En dessear el carro que ha pedido.
Y luego por el padre fue leuado
Al alto coche, lleno de thesoro,
Por mano de Vulcano hecho y dado.
Exe, Temon, y ruedas son de oro,
Los rayos son de plata resulgente,
Los yugos con riquissimo decoro
Las perlas con vn orden excelente,
Y chrysolitos ricos rutilauan
(Reuerberãdo en Phebo) estrañamẽte
Mientras los ojos de Phaeton mirauan,
Y admirauan la obra, del Aurora
Las coloradas puertas se mostrauan.
Huyeron las estrellas ala hora,
Recogiendo sus huestes el luzero,
Y aunque salio el postrero fue adesora.
Las tierras viendo el padre, y Emisfero
Colorear, y la triforme Luna
Desminuyr la luz, que hazia primero
A las Horas mando que de vna en vna
Vñesen los cauallos al momento,
Viendo ya la ocasion ser oportuna
Las diosas cũplen luego el mãdamiẽto
Sacando los cauallos vomitando
Fuego, hartos del ãbrosio nutrimẽto.

Enfrenanlos, los frenos resonando.
Luego el padre con sacra medicina
El rostro vngio del hijo sospirando.
Porque sufrir pudiesse la vezina
Llama, y los rayos suyos al cabello
(Diziendo con sospiros) le auezina
Dandosele a Phaeton muy poco dello

Si hazer (siquiera hijo) quieres esto,
Que te auisa tu padre sin consuelo,
Se ẽ refrenar mas q̃ en la spuela presto
Que los cauallos buelan sin recelo.
En lo que mas me aflijo, y me molesto
Es de tener su leue y rezio buelo.
Y en escoger sendero ten buen tino,
No tomes de cinco arcos vn camino.

Va altraues vna via que confina
Cõ tres Zonas de ẽmedio (dize Apolo
Que al Polo d' Austro nũca se auezina
Ni se llega tampoco al otro polo,
Si tienes tino, por alli camina,
Escoge a queste por camino solo.
El rastro del carril esta patente,
Si sabes caminar discretamente.

Si sabes caminar, deten el buelo,
Ni subas mas, ni baxes que conuiene
Si le leuantas, quemaras el cielo:
Con los celestes signos que contiene.
Si vas por baxo, abrasaras el suelo,
Con todo quanto en si la tierra tiene,
Luego para yr seguro no ay remedio
Sino que vayas siempre por el medio.

Ni aman derecha heches, al dorado
Y torcido Dragon, ni a la otra mano
De clines, al altar de do ha manado
El culto de los Dioses soberano,
Vete por medio, y seas ayudado
Del curso de Fortuna, que mas sano
Te sea (plega a Dios) q̃ tu te has sido,
Atiendo como has tal don pedido.

Mientra hablo, va la noche a la ribera
Athlantica ha llegado, y la tardança
Nos es muy menos libre q̃ quisiera
La Aurora quanto puede se abalança
Las riendas toma ya, si en la primera
Sentencia que tuuiste no ay mudança,
Y si dudoso estas yo te aconsejo,
Dexes mi carro, y tomes mi consejo.

Acepta mi consejo que es el sano
Mientra que hazerlo puedes al seguro
Y en tanto que en el carro soberano
No estas, q̃ te holgaras, yo te asseguro.
Dexame a mi dar luz a cumbre y llano
Que puedas tu mirar, porque te juro
Si en este, coche subes encẽdido,
Te pesara despues de auer subido.

Ocupa el carro Phaeton, animoso
Mas q̃ fuerte, y esta de verse encima,
Y de tocar las riendas ya gozoso.
Y regraciando el don, que tanto estima
Al padre veys que salen los cauallos
De Phebo, que en oyllos se lastima

Ethõ, Pyrois, y Phlego, q̃ nõbrallos
Pudo el effecto, y Heoo relinchando,
Con llamas que espanto de mirallos
Con los pies los estoruos apartando,
De la ignorante Thetis alançados,
Van por el ancho cielo caminando.
Cortando cõ los mesmos los ñublados,
Quedan atras los vientos, q̃ partieron
De aquella mesma parte denodados.
Mas la liuiana carga no sintieron
Los cauallos del Sol, q̃ al yugo puesta
La grauedad de Apolo no tuuieron.
Y qual en alta mar la naue resta,
Quel necessario peso la fallece,
La qual quebrar, al viento poco cuesta
Assi va el carro agora, que carece
De su rector, saltando por el viento,
Y bien que va vazio se parece.
Luego que lo sintieron, al momento
Dexaron los cauallos el camino
Trillado, y van sin orden, y sin tiento
El moço se amortece, y va sin tino,
Ni sabe do boluer la incierta rienda,
Ni a saberlo, tuuiera tanto tino.
Entonces los Triones de stupenda
Llama enel mar vedado se bañaran,
Y por demas tentaron tal contienda.
La serpiente Polar que la hallaran
Con frio, helada, y encogida ante,
Que de la ver ningunos se espantaran
Se calento y ayro. En este instante
Diz que tambien Boote tu huyste,
Aunque en tenerte el carro era cõstãte
Mas luego q̃ Phaetõ infausto y triste
La tierra vio tan lexos se demuda,
Y de nueua tristeza se reuiste.
Su vistae n tanta luz se vee desnuda
De luz, y su querer empedernido,
En la sazon presente ya se muda.
Ni cauallos quisiera, ni auer sido
De Apolo hijo ya, ni ya quisiera,
Auer (rogãdo al Sol) tanto valido
De buena gana a Merope tuuiera
Por padre, ya q̃ assi va el desdichado,
Qual rota naue en la tormenta fiera
Quando la acoia Boreas mas ayrado,
Y dexa el marinero el gouernalle,
En solo Dios, y ruegos confiado.
Que hara? Que cosa puede consolalle?
Ha andãdo mucho cielo, y es creyble
A lo que piensa, deue mas restalle.
Y agora (do llegar es imposible)
Mira a Poniẽte, agora a oriẽte mira,
No sabe que se hazer, esta inmouible.
Ni les suelta la rienda, ni la tira,
Ni les sabe los nombres, y en el cielo
Vee cosas cada passo, que se admira.
Vee formas, que le causan desconsuelo,
De fieras espantables, que no entiende
Por el discurso leue de su buelo.
Ay vn lugar, do el Escorpion se estiẽde
Dos arcos, cola y braços señalando.
Con dos signos el concauo que prẽde.
Viendole el moço estar amenazando
Heridas con la cola retorcida,
Solto la rienda sin sentido estando.
Sintiendo en las espaldas ser cayda,
Van los cauallos sin ninguna guia,
Por el ayre y region no conocida.
Por do el furor, y el impetu los guia,
Se abalançan sin orden alçando
A las estrellas fixas a porfia.

Alto agora, y agora caminando
Cabeça abaxo, con ligero buelo,
Ya cerca de la tierra van llegando.
La luna esta espantada alla en su cielo,
Queste mas baxo el carro q̃l hermano
q̃l suyo, y ay grã humo alla en el suelo.
quãto ũ collado al cielo es mas cercano
Se seca, y hiende mas cõ fuego estraño
El pasto con calor se buelue cano.
Quemase el arbol verde, por su engaño
Estan los panes secos, que se abrasan
Y aun todo aquesto fuera poco daño.
Ciudades con sus muros ya se arrasan,
Los fuegos a los pueblos cõ sus gentes
Conuierten en cenizas, y traspasan.
Selvas, y montes arden muy ardientes
Estã Athos, y Tauro, Cili, y Timolo
YOete, y el nombrado por sus fuentes
Ida, aora seco, y Helicon a Apolo,
Y a las sagradas Musas dedicado,
Y el mõte Neagrio agora entõces solo
Emo, arde Ethna su fuego duplicado,
Parnaso, Cintho, Micale con Dimo,
Con Rhodope, que nieue le ha faltado.
Erix de Venus, Othris, con Didimo,
El sagrado Cyteron, ni ha valido
Su gran frialdad a Caucaso, ni a Mimo
Nisa, Olimpo, con Pindo se han ardido
Los Alpes, y Apenino nubiloso.
Todo el mundo vee Phaetõ encẽdido
Ni sufre ya el vapor tan caluroso
Con el aliento atrae el ayre ardiente
Y vee encenderse el carro luminoso.
La ceniza, y monteñas que ensi siente,
No puede ya suffrir de toda parte
Embuelto esta é yn humo muy caliẽte
No sabe adonde esta, ni adonde parte
De negra obscuridad cubierto, y lleno
A arbitrio de su coche va sin arte.
Cobrarõ (dizque) entonces el moreno
Color los de Ethiopia, y Lybia tiene
Desde aquel tiempo seco su terreno.
Lloraron Nimphas, porque las cõuiene
Buscar lagos y fuentes, sin embargo
Acrocorintho busca a su Pyreno.
Boecia a Dyrces, a Arimmones Argo,
Que buscãdo qualquiera do se escõda,
No estã seguras, aunque huyeron largo
En medio humea Thanais de su honda,
Erimantho, Phocayco, con Peneo,
Ismeno de ligera agua y honda.
Lycornas, Melas, Histro, Cayco, Alfeo
Xanto, que auia otra vez de ser ẽmado,
Meandro, Eurota, Eufratres Tenareo.
Oronte, y Termodon aprefurado
Esta Phasis y Ganges encendido,
Y sperchio en sus peñascos inflamado
El oro va de Taxo derretido
Los Cisnes en Caistro es tan ardientes
Que cõ cãto hãa Lidia ennoblecido
Va Nilo con sus aguas y corrientes
A esconder su cabeça, que hasta agora
Esta donde jamas la vieron gentes.
Sus siete puertas quedan a defora
Sin agua poluorosas parecian
Siete profundos valles a la hora.
Los Rios de Occidente ya se ardian,
Ismario, Rheno, Rhodano con Pado,
Stimon, y Hebro de agua carecian.
Tibre ardia de aquien ha sido entregado
El señorio del mundo, ya al infierno
La luz ha por resquicios penetrado

Alto

Espantase

Universidad de Deusto
Biblioteca

Espantase la Reyna, y Rey eterno,
De ver luz en su reyno ennegrecido,
A do sin ella vsauan el gouierno
El hondo mar agora se ha encogido,
Y lo que antes sus hondas ocupauan,
Es arenoso campo resequido.
Montes se veé, que antes ocultauan
Las aguas, y las Cicladas se vian
Mas juntas, y su numero augmẽtauan
Los peces al profundo se metian,
Ni los Delfines coruos como vsauan
Dar saltos en el ayre se atreuian.
Los marinos bezerros se arrojauan
(Priuados ya de vida con la llama)
En el mar mas profundo que hallauan
Nereo y Doris (es antigua fama)
Con las hijas debaxo se escondieron
Del agua tibia. Ya la mar desama
Neptuno, cuyos braços se estendieron
Tres vezes, por salir al agua heruiẽdo
Mas tres vezes las llamas le impidierõ
Pero la tierra rodeada siendo
Del mar menguado el hetico semblante
De todo criador, y reuerendo.
Saco de entre las aguas, que al instante
A sus entrañas fueron a esconderse,
Huyendo de la llama tan pujante.
Començo con temblor a cõmouerse,
(Temblando en ella todo) cõ la mano
Puesta antel rostro, por poder valerse.
Y auiendose su cuerpo soberano
Baxado, vn poco mas que estar solia
Quexandose de fuego tan tyrano
Con sacra y triste voz anssi dezia.

Altissimo señor si ati te agrada
E yo merezco estar de aquesta suerte,
Porque tu yra esta tan sossegada?
Porque tu rayo cessa, ques tan fuerte?
Concedeme si deuo ser quemada.
Que tu fuego me abrase y de la muerte
Y releuar el daño que me pena
Con el autor, y causa de la pena.

Apenas hablo aquesto (auia cerrado
Su boca ya el vapor) señor aduierte,
Veras que mi cabello esta tostado
Ni mi vista con humo puede verte.
Mi rostro es de monçeñas ocupado
Como? mi premio en esto se cõuierte
Tal fruto y galardon de ti se cobra
Por mi fertilidad y buena obra?

Anssi quieres señor gratificarme,
Porq̃ consiento el rastro y coruo arado
Y dexo todo el año cultiuarme,
Y ofrezco verdes hojas alganado?
Porque reuerme tracto y esmerarme
Criando a los mortales lo sembrado?
Con este premio pagas Dios inmẽso
Mi cuẽta cõ criar para ti incienso?

Yo quiero merecer el inhumano
Castigo, que me embias sin consuelo,
Que merecio Neptuno soberano
Que se alexan sus aguas de tu cielo?
Y si ni yo, ni tu diuino hermano
Temueue, de ti mismo ten recelo,
Si con la vista andas rodeando
Veras entrambos Polos humeando.

Si miras con tus ojos bien atento
Veras entrambos Polos aprendidos,
Y si los quema el fuego en el momento
Tus altos apossentos son caydos,
Apenas Atlas tiene sufrimiento
A sustentar los cielos encendidos,
Si el cielo, mar, y tierra se trastorna
La confusion antigua luego torna.

Aquel antiguo Chaos vendra luego
Porque (segun yo veo) prestamente
Hara del cielo el auariento fuego
Lo que hizo de mil pueblos cõ su gẽte
Luego mi Dios si vale humilde ruego
Embianos remedio de repente,
Mata la llama furibunda y presta
Si quieres no perezca lo que resta.

Auia la tierra dicho lo contado,
Ni pudo proseguir mas adelante,
Por causa del vapor anssi inflamado.
Retraxo a si su cara, y al instante
Las cuevas mas cercanas al infierno,
Por se librar del ayre tan quemante,
Pero mostrãdo el daño, el padre eterno
A los dioses, y Apolo bien culpado,
Subiose hasta el alcaçar mas superno.
Dedo suele arrojar el rayo ayrado,
Mas no tuuo nublados, ni algaradas
Que del Cielo pudiesse auer lançado.
Atruena, y con su diestra leuantada
A la oreja dispara vn rayo luego,
Contra Phaeton cõ fuerça denodada.
Con vn fuego cruel quito otro fuego,
Auiendo juntamente despojado
De carro y vida al barretero ciego.

Cada caualllo al pũto se ha espantado
Y saltando azia atras, se desuñeron,
Y las quebradas riendas han dexado.
Alli el temon sin ex, los frenos fueron
Dexados aculla, y a unde la rueda
Los rayos a otra parte se cayeron.
Mas Phaeton cae, sin que tener se pueda
Su luzido cabello en vn instante
La llama quema, y nadie se lo veda.
Anssi se cae la estrella rutilante,
(Sereno el cielo) que aunq̃ va corriẽdo
Su curso es a cayda semejante.
Muy lexos de su tierra al fin cayendo,
Eridano le acoge, y ha lauado
Su rostro, que con humo esta stupẽdo
Las Nimphas de occidẽte hã sepultado
Su cuerpo, que del rayo aun humeaua
Con losa de epitafio señalado.
Aqui yaze Phaeton, que gouernaua
El carro de su padre, y si ha caydo
Almenos su osadia fue bien braua.
Mas el padre de luto entristezido
Cubierto el sacro rostro con despecho
Estuuo por entonces escondido.
Y aun famae s (si es creyble) q̃ no ha he
Sol é vn dia ẽtero, y q̃ la llama (cho
Suplio su falta dando algun prouecho
Mas Climene despues q̃ llora y clama
Lo que pide tal caso, va buscando.
Los miẽbros, de quiẽ ella ẽvano llama
Hueslos y miembros yua pesquisando
Por todo el mũdo, al fin hallo q̃ estaua
Su hijo en tierra agena reposando
Echose en el sepulcro, do hallaua
Escrito el hijo, que ella tanto quiere,
Cuyo nombre con lagrimas regaua

Ni

Ni menos cada Heliada se hiere, (no
Llamãdo noche y dia el muerto herma
Sobre el sepulchro cada qual se muere.
La luna con su curso soberano
Se muestra quatro vezes estar llena,
Mas ellas llorã siẽpre, y siẽpre ẽ vano
Ya tienẽ por costumbre a quella pena,
(Quel vso haze costũbre) luego dllas
Phaetusa de mas dias no serena.
Queriẽdose prostrar, echo querellas,
Porque doblar las piernas no podia,
Gritando al crudo cielo, y las estrellas
Y la blanca Lampecia que queria,
Yr a ver, el porque podria quexarse
Con subita rayz se detenia.
La otra pretendiendo remesarse,
Las hojas por cabellos arrancaua,
Dã gritos, de q̃ sientẽ transformarse.
De hazerse tronco, esta se quexaua,
La otra porque ve los braços hechos
Ramos, miẽtra q̃lquiera se admiraua.
Abraça la corteza por sus trechos
(Porq̃ en madero duro se tornauan)
Las piernas, ingres, manos, ombros pe
Las bocas solamẽte las restauã, (chos
Para de todo punto transformarse
Con ellas a sus madres gritos dauan.
Que auia de hazer la triste sino andarse
Aqui y alli, do el impetu la guia,
Y mientras puede en besos ocuparse.
Los cuerpos de los troncos pretendia
Quitar, y de los ramos q̃ arrancaua,
La sangre qual de heridas les corria.
Cada qual que herida se hallaua,
Ay madre cessa ya que despedaça
Tu mano nuestro cuerpo, reclamaua.

El arbol que maltratas nos abraça,
Con Dios te queda. Estãdolo diziẽdo
La voz de la corteza se embaraça.
De alli estan siẽpre lagrimas vertiendo
Que en ambar rico sõ del sol tornadas
Y sobre el claro Pado van cayendo.
Y son continuamente del lleuadas
A Italia, y las Italicas mugeres
Con ellas van soberuias y entonadas.
El hijo de Stenelo (con quien eres
En sangre junto, y amistad ardiente
Phaeton) del todo ageno de plazeres.
A tanta marauilla estuuo absente,
Y dexado el imperio (que regia
Los pueblos de Liguria sabiamente)
Con llanto que continuamente hazia,
A los peñascos duros atronaua,
De cuya quexa Eridano se inchia.
En la selua que entonces se augmẽtaua,
Con las hermanas tristes, sin sentido
A grandes alaridos reclamaua.
Enflaquecio su cuerpo, y su gemido,
Las canas se hazen plumas prestamẽte
Que han al cabello mesmo parecido.
Del pecho sale el cuello largamente,
Ajuntanse sus dedos colorados,
Sus lados cubren alas de repente.
Su boca y dientes fueron ocupados
De pico voto, y aue nueua es hecho
Cisne, sus tristes miẽbros trãsforma-
Iamas dl ayre esta muy satisfecho (dos
Nien Iupiter confia, q̃ la llama
De que se acuerda tiene por despecho
Estanques y lagunas pide, y ama,
Los rios escogiendo donde viua,
Por ser contra las llamas que desama.

El

El padre de Phaeton con cara esquiua
Sin parte de su luz estaua en tanto
Qual quãdo se nos cubre desde arriba.
Y el dia y claridad desama tanto,
Y assi mismo, con luto muy ayrado,
Que no quiere ser sol, y tanto quãto
Alço la boz diziendo de enojado.

Baste q̃ desque el cielo fue criado,
Mi suerte siempre ha sido fatigada,
Pesame por auerme yo ocupado,
En vn trabajo tal, sin ganar nada:
A otro sea qualquiera el cargo dado
Del carro, do la llama va inflamada,
Si ninguno admite el coche eterno
Trate el mismo regirle insempiterno.

Si nadie a los cauallos y contienda
Se atreue, atreuase el para que dexe
Los rayos, quando su furor entienda
Que ningun padre dellos mas se q̃xe
Quãdo en las manos tẽga aq̃lla riẽda,
Y sentado se viere en aquel exe,
Entendera quizano ha merecido
La muerte, quiẽ no bien los ha regido

Al triste Sol los dioses rodeauan,
Que tales cosas dize sin consuelo,
Y que a su officio buelua suplicauan.
No quiera escurecer el triste suelo
Negandole la luz, pues que sin culpa
Esta con harta pena, y desconsuelo.
Tambien sus rayos Iupiter desculpa,
Y como Rey le ruega no le enoje
Sino quiera pagar lo que le culpa.

Los sin orden cauallos Phebo coge,
Que estauan del espanto amedrẽtados,
Y en su dorado yugo los recoge.
Con espuelas y açotes hostigados
Son del, dalos en rostro de contino,
Que son del hijo solos los culpados.
En tanto el poderoso Rey diuino
Por todo el cielo se anda pesquisando
Si tiene daño el muro chrisalino.
E ya que el edificio remirando
Entendio q̃ en su fuerça firme estaua,
La trabajosa tierra esta mirando
Y aun que de todas partes la notaua
De mil miserias llena last imeras.
Mas de su Arcadia ẽ mas cuy dado esta
Sus fuẽtes la torno, y ẽ las riberas (ua
Los temerosos rios ya corrian,
Dio verde yerua a campos y praderas
Los arboles de hoja se vestian,
Mando q̃ las floresas al momento
Del arte reuerdezcan, que solian.
Y mientras viene y va con este intẽto
De amor de vna donzella se ve preso,
(En Nonacria nacida) y sin contento
Fue tan ardiente el fuego y tan expresso
Que se sintia q̃uar por claro indicio,
En lo mas interior de cada hueso.
No era hilar de aquesta dama officio
Ni adornar los cabellos estremados,
Que suele ser de otras exercicio.
Mas antes los traya mal peynados,
Rodeada vna venda a su cabeça,
Con cinta sus vestidos apretados.
Y agora con sobrada gentileza (ble
De vn arco armada, agora va inmuda
Con vn venablo, y suma ligereza

Siruia

Universidad de Deusto
Biblioteca

Si una Diana a quien era agradable
Mas que quantas en Menalon auia,
Mas no ay poder, q̃ pueda ser durable
El sol passaua ya del medio dia,
Quãdo en vn bosq̃ espesso, q̃ alli estaua
Para passar la siesta se metia.
Quitose de los ombros el aljaua,
El arco floxo cuelga, y en el suelo
Se echo, que de verdura se adornaua
Y para descansar con mas consuelo,
Por cabecera puso la pintada
Aljaua, do la vio quien rige el cielo.
Y viendo que sin guarda esta, y cãsada,
(Dize) pues mi muger no sabra esto,
Y que lo sepa no se me da nada
Transformase en el habito y el gesto,
Que a la mesma Diana parecia,
Y comẽçola hablar, diziẽdo aquesto:
O parte de mi casta compañia,
Amada virgẽ, do has ydo caçando?
(Dixo ella leuantada, que esto oya)
Saluete Dios deydad, q̃ yo juzgando,
Mayor seras que Iupiter juzgãda,
Aun q̃l mesmo señor lo este escuchãdo
Riese, y oye, y ser mas estimada
Quel mismo, su persona, le da gusto,
Y tienela besandola abraçada.
Los besos que la daua no era justo
De virgẽ a otra virgẽ fuessen dados,
Y en no los moderar ha sido injusto.
Queriendo ya contar en que collados
A una caçado, al punto la ocupaua,
Y cayeron entrambos abraçados.
No sin delicto el se demostraua,
Por el contrario ella del se parte,
Quanto podia en vano, y se cansaua.
Oxala que pudieras tu hallarte
Presente Iuno, a lo que alli se hazia.
Porque quiza pudieras moderarte.
Ella por cierto mas, y mas porfia
Desasirse, mas qual tierna donzella,
O quien vencer a Iupiter podria?
Venciola, y fuesse al cielo. Pero ella
Desama la floresta sabidora
Y no quisiera mas boluer a vella.
Vase con tanta pena que a la hora,
Que sale, no se acuerda del aljaua,
Ni el arco, buelue, y tomalo a deshora.
Veys aqui que Dictina se emboscaua
Por Menalon de virgines cercada,
Soberuia con la caça que lleuaua
Miro a esta Ninfa, y vista fue llamada.
Ella huyo, a Iupiter temiendo,
Por no ser como de antes engañada.
Mas ya quel cetu, y choro reuerendo,
De las Ninfas noto, llego al instante,
Que no auia alli traycion es tẽdiẽdo
A y quan difficil es con el semblante
No descubrir la culpa, no leuanta
Los ojos, ni aquien era es semejante
Ni ya como solia se adelanta,
Ni se va junto al lado de la Diosa,
Ni osa ya tomar licencia tanta.
Mas callando encogida, temerosa,
Da indicio de la injuria recebida,
El lustre de su cara vergonçosa.
Y facilmente fuera conoscida
De la diosa Diana, sino fuera
Virgen, mas de las nimfas fue sentida.
La nona buelta de la luna era,
Quando la Diosa de calor cansada
Entro ẽ vn bosq̃ ameno ẽ grã manera.

Do corre vn rio de agua sossegada,
Con vn murmurio dulce bolteando
La blanca arena, que era del trillada.
Loo el lugar, y con el pie tocando
Las frescas aguas (dixo) no ay ningũo
Desnudas refresquemonos nadando.
Todas se desnudaron de consuno,
Parrasis vergonçosa sola resta,
Diffiriendo el bañar tan oportuno.
Viendo que en desnudarse tarda esta,
Las otras el vestido la han quitado,
Y el cuerpo fue, y la culpa manifiesta.
Procurauan encubrir el viẽtre inchado
Atonita, mas Cynthia dixo, fuera,
No ensuzies el corriente consagrado.
Mandandola apartar de tal manera
Que no pudiesse mas, de alli adelante
Llamarse, de su coro compañera.
Sabia ya la matrona del Tonante
El yerro, pero alo differido
En tiẽpo a su querer mas importante.
A su tardar mu causa no ha tenido,
Mas el muchacho Arcas (cosa graue
A Iuno) su comblezaauia parido.
Apenas de tal parto nada sabe,
Quãdo cõ vn mirar, y affecto ayrado
Y con semblante y boz nada suaue,
A hablar de aysta forma ha comẽçado
Si no faltaua adultera mas desto,
Que tu pecado el parto publicasse.
Y el hecho de mi Ioue deshonesto
Con claro testimonio se notasse.
Pues no te alabaras, que aquesse gesto,
Donde el amor de mi marido se asse,
Te quitare sin duda prestamente
Que ni a el ni ati oy mas jamas cõtẽte
Dicho esto, del cabello la echa mano,
Con ella da en el suelo, que rogaua
Las manos ãbas puestas, pero en vano.
Los braços que estendia començaua
A sentir con el vello enyerteceerse,
Y cada mano ya se la corbaua.
Cuyas vñas comiẽçan a torcerse
A l menester de pies aparejadas,
Y el alabado rostro afeo hazerse.
La boca, y las faciones alabadas
Del summo Ioue, feas se han tornado
Siendo sus cantidades augmentadas.
Y porque con palabras alcançado
Misericordia no aya la cuytada
La habla que tenia la ha quitado.
Su voz es espantable, ronca, ayrada,
Que parece que sale amenaçando,
Mas del entendimiento no es priuada
Y con gemir continuo publicando
Sus quexas, ambas manos leuantaua,
Al cielo, y las estrellas suplicando.
Y ser ingrato Iupiter notaua,
Aunque llamarle ingrato no podia,
En su sentido y pecho le culpaua.
Ay quantas vezes sola se temia
Ver entre seluas, y a su casa amada,
Y antiguas heredades se boluia.
A y quantas vezes fue bien acosada
Por riscos de los perros ladradores,
De sus ladridos yendo amedrentada.
Y caçadora huyo de caçadores,
Y vista alguna fiera se espantaua,
Oluidando su ser, y sus errores.
Y siendo Osa, Osos desamaua,
Y los Lobos tãbien, aunque su padre
Entonces entre lobos se hallaua.

Veys Arcas sin saber ques de su madre
Andãdo de quinze años persiguiẽdo
Fieras, busca lugar que mas le quadre.
34 Y mientra esta sus redes estendiendo
35 Por el monte Ermanto, se ha topado
Con ella, que se para el hijo viendo.
Parecio conocerle el se ha parado
Y viendo que le mira intentamente,
Sin entender porq̃ llegar no ha ossado
Vuierala clauado prestamente,
Mas Dios lo prohibio, q̃ en leue buelo
Los conuertio en estrellas de repente.
Vezinos son alla enel alto cielo.
36 Do quando Iuno vido su combleza,
Quisiera rebentar de desconsuelo.
37 A Thetis fue con suma ligereza,
Y al viejo Oceano, y siẽdo pregũtada
La causa del camino, les empieça,
Diziendo la occasion de su jornada:
Pediſme que es la causa que yo siendo
La Reyna de los Dioses, dexo el cielo
Otra lo esta por mi ya posseyendo,
Y mienta yo, si puesto el negro velo
De la noche, no os muestro (lo q̃ ẽtiẽdo
Sera mi sempiterno desconsuelo)
Estrellas, que aora son rezien hõradas
Por mi mal en el cielo colocadas

La noche venga, verlas heys en breue
De celeste lugar estar gozando,
Alli do el postrer circulo se mueue
Quel exe extremo anda rodeando.
A y porq̃ a me offẽder nadie se atreue
O de averme offendido este tẽblados
Que sola haziẽdo daño, doy prouecho
O grã poder! o q̃ grãçosa he hecho!

O como lo que puede se ha mostrado!
Quitela el ser humano, veys la Diosa
Ansi castigare qualquier culpado,
Ansi mi voluntad es poderosa.
De la su ser antiguo, ya quitado
Aquel que yo la di de fiera osa,
Qual ala hermana dio de Phoroneo
Y arraygue bien en ella su desseo.

Porque (la Diosa Iuno repudiada)
Por suegro a Lycaon fiero tomando,
No se casa con ella, y colocada
La tiene ya en mi lecho venerando!
Mas vosotros, si ser menos preciada
Os toca, la que estuuo a vuestro mãdo,
Hazed que los Triones no se vean
Bañados en el agua que desseam.

No permitays se vean las estrellas
A cuya causa falta mi consuelo
Que fueron por estrupo de vna dellas,
Y a mi pesar honradas en el cielo,
Contentas, ni que nadie pueda vellas
Bañarse con las otras en el suelo.
No toque el agua pura consagrada
La que por no ser pura esta premiada.

Los Dioses de la mar han consentido
Iuno en su coche al ayre se ha ẽtregado
A pintados pauones cometido
Y tan rezien pintados, degollado
Argo, como tu cuerno negro fuiste,
Siẽdo como eras blãco en sumo grado
Porque esta aue que agora negro viste,
A las palomas antes ygualaua,
Quãdo sin mãcha nieue las reuiste.

Ni

Ni en el cantar y voz ventaja daua
A las ansares, guardas del luzido
Senado, ni aun al Cisne no estimaua.
La lengua le daño, por ella ha sido
Su blanquissimo lustre transformado,
En el que agora tiene enegrecido.
En toda Emonia nunca se ha hallado
Quiẽ viencisse a Coronis de hermosa
Y cierto a ti te ha Phebo contẽtado.
Mientras fue casta o nada sospechosa
Mas el aue de Apolo la ha sentido
Adultera, peruersa y engañosa.
Y porque su señor este aduertido
Sin oyr ruego va como sin tino,
Y tras ella la Corneja, que le vido.
Y sabida la causa del camino,
La parecio ser cosa la que hazia,
De necedad estraña y desatino.
Y desta forma al punto le dezia:
De mi consejo dexa la jornada
Que no te puede ser de algũ prouecho
Y Dios te libre de tener en nada
El sano parecer de aqueste pecho
Mira quiẽ soy, y ẽ quãto fui estimada
Hallaras q̃ la fe me ha daño hecho,
Hallaras que por ser yo fiel he sido
Premiada, con desden no merecido.

Porque en vn tiempo Palas vuo dado
A tres hijas de Cecrope metido
En vn cesto, a Eriçtonio, q̃ engẽdrado
Sin madre, de la tierra fue nacido
En guarda, sin auerlas declarado,
Que fuesse aquello, q̃ yua alli metido
Mandandolas por ley, y por decreto,
Que no escudriñe, nadie su secreto.

Metida ẽtre las hojas floreçosas (chãdo
De vn olmo vmbroso estaua yo ase-
Pandroso y Herse estauan temerosas
Lo encomendado fielmente guardãdo
Aglauros atreuida las ñudosas
Laçadas de los miẽbros desatando
Las llama, y veẽ q̃ estaua alli cerrado
Vn niño medio drago espernacido.

A la Diosa conte lo acontecido,
Y dioseme en merced bien merecida
Despedirme de si, con tal partido
Que me es aun la Lechuza preferida
Mi dura pena muy bien hapodido
Amonestar las aues, que rendida
La lengua este al silencio de contino,
Si no quieren pagar su desatino.

Y penaras que no fuy bien rogada,
Para ser del seruicio desta Diosa,
Pregũtaselo tu, q̃ aunque enojada,
Bien se no negara tan clara cosa,
Por que de Coroneo fuy engendrada
En Phocis claro, y siẽdo biẽ hermosa
Y por virgen y Reyna conocida,
De muchos moços ricos fui pedida.

Dañome la hermosura, porque andãdo
Con passo sossegado, como suelo,
La arenosa ribera passeando,
Quedo Neptuno preso a mi señuelo.
Y como con palabras suplicando
En vano me pidiesse algun consuelo,
Determino por fuerça conquistarme
Mas yo con ligereza de escaparme.

Dexada la ribera voy huyendo
Por cima del arena sin cansarme, (do
Socorro a Dios y a hõbres voy pidiẽ-
Pero ninguno quiso alli ayudarme.
Por vna virgen otra interce diendo,
Minerua se entremete a libertarme.
Tendi mis ambos braços azia el cielo,
Comencelos a ver con negro velo.

En alas vi los braços conuertirse,
Y en negra pluma el manto que traya
Que a mi pesar no quiso despedirse,
Aunque de mi arrojar le pretendia.
Las plumas en mi cuero vi enxerirse,
Quexar me quise, pero no podia.
Quise el desnudo pecho auer herido,
Y auia le ya la pluma reuestido,

Corria, ni como antes me estoruaua
La blanca arena, antes volitando,
Por cima de la tierra caminaua,
Y en fin voyme en el ayre leuantando
Y Minerua que vio lo que passaua
Hizo eleccion de mi, considerando
Que quien entonces culpa no tenia,
Seria para ella buena compañia.

Mas que gane yo desto, si sucede
Nictimine en mi honra tan crecida,
Por vn delicto, que saber se puede,
En nocturna Lechuza conuertida.
Como no sabes tu lo que concede
La Le bia todas que de amor herida,
Contu padre peco huyendo donde
De las aues y luz su culpa esconde?

El cuerno la replica ruego y pido
Que este estoruar y auiso mal certero
Lo vea yo en tu daño conuertido.
Desprecio tu parlar, y vano aguero,
Y sin parar prosigue su camino,
Con la intenciõ que yua de primero.
Conto el insulto a su señor diuino,
Como a Coronis vido en adulterio
Con vn garçon de Emonia, de mohino
Se cae a Phebo el lauro, y el psalterio.
El semblante y color se le ha mudado
Y no se le ha mudado sin misterio.
Con justo enojo el animo inflamado.
El arco y flechas toma, con despecho
Puso vna vira, assesta, y no ha errado.
Passõ el hermoso y mal logrado pecho;
Aquel de quien mil veze el auia
Quedado estrañamente satisfecho.
Herida, dio vn gemido, y expelia
Tanta sangre, sacada ya la vira,
Que rosa el blanco cuerpo parecia.
Y hablando con Apolo ansi sospira.

Tomar de mi vengança de otra suerte
Fuera mejor o Phebo, que no ha sido.
Deuieras con razon entretenerte,
Si quiera hasta que vuiera yo parido.
A dos en vna lleuara la muerte,
Y pagara quien nada ha merecido
Si en mi delicto graue no ay disculpa;
El tiempo del castigo a tite culpa.

No pudo mas que con la sangre junto
Echo la vida, queda incontinente
Sin alma el cuerpo elado, ya difuncto.

Ay como tarde Apolo se arrepiente,
De tan cruel castigo, y se desama,
Por oyr y creer ligeramente.
El aue ya aborrece que en la llama
De los elados celos le ha metido,
El arco, y mano, y la saeta infama.
Abraça el cuerpo frio alli caydo.
Vẽcer el hado tracta, do no ay ruego,
Vsar su medicina no ha valido.
Y viendo aparejarse el sacro fuego,
Para abrasar el cuerpo delicado,
Comiẽça a dar dos mil gemidos lue-
Gimio (q̃ auer cõ lagrimas bañado (go.
Su rostro es a los Dioses defendido)
Qual suele la nouilla auer bramado.
Quando vee su bezerro estar tendido,
Que en su presencia dado mil clamo
El martillo le dio tras el oydo. (res,
E ya que embalsamada con olores,
La abraça, y sus obsequias solemniza
Con ansias, con sospiros, y dolores.
El fuego paternal que amor atiza
No consintio, que Phebo consintiesse
Tornarse sus entrañas en ceniza.
Del vientre y llamas hizo que saliesse
El hijo, y a Chyron fuesse entregado,
Y lo prophetizado consiguiesse.
Dentre las blancas aues desterrado
Fue el cuerno, y el Cẽtauro se holgaua
Con el pupilo ilustre que le han dado.
Del cargo hõroso el medio fiera vsana,
Y veys aqui su hija do ha venido,
Esparzido el cabello que estimaua.
A quien porque Charicles ha parido
Riberas de Cayco, se la ha dado,
Occirthoe por su nõbre y appellido,

Y no la satisfizo auer llegado
A la arte paternal, pero aun cantaua
Lo mas secreto del eterno hado.
Pues entendiendo ya que llena estaua
De spiritu prophetico, mirando
Al niño, desta suerte le hablaua:
Su perfeccion y gracia adeuinando.

Crece niño, que a ti sera deuida,
Sin duda la salud de los mortales.
A ti sera licencia concedida,
De hazer boluer las almas infernales,
Osaras vna vez tornar la vida,
A pesar de los Dioses inmortales,
Y el rayo poderoso de tu abuelo
Te quitara el poder, la vida y suelo.

De Dios te tornaras en cuerpo muerto,
Y de muerto sera en Dios tornado.
Renouaras tus hados. Y tan cierto
A ti te ha de venir o padre amado
(Aunque criado fuesse con concierto
Eterno) de viuir terrible enfado,
Por no suffrir las penas tan estrañas
De sangre serpentina en tus entrañas.

Sera el dolor tan grande y el tormento
Que te dara el veneno de contino,
Que por te dar los Dioses mas cõtento,
Te boluera mortal el ser diuino.
Acabaran las Parcas al momento
Tu estambre de hilar, y haran camino,
Por do saldra la pena que has suffrido,
Quitandote la vida y el sentido.

De dezir no acabo su prophecia,
Y del interno pecho sospirando,
De hilo en hilo lagrimas vertia,
Y pro seguiola luego commençando:

Preuierten me mis hados, y a mi canto
Y el vso de mi voz es impedido
No vuiera de estimar mis artes tanto,
Pues ãl furor d Dios me há causa sido
Mejor me fuera huyr de aqueste llãto,
Que no lo por venir auer sabido.
Mi rostro ya otra cosa representa,
Ya por manjar la yerua me contenta.

Mi cara ya se muda, ya desseo
Por espacioſos campos yr corriendo,
Presto vere cumplido mi desseo,
Pues ya me voy en yegua cõuirtiẽdo.
Pare scome a mi padre, ya lo veo,
Mas porq̃ en todo no ſ yo no lo entiẽ
De fiera y hõbre tiene la figura, (do
De fiera sola yo por mi ventura.

Diziendo anſi, apenas fue entendido
De su querella justa lo postrero,
Auiendo sus palabras confundido.
Ni el sonido de yegua fue primero,
Sino de quien la imita, luego trata
De dar mas de vn relincho verdadero
Cinco de dos se hizieron vna pata,
Por el prado los braços estendiendo
La boca y cuello humano desbarata.
De mayor boca, y cuello mas horrendo
Se vee dotada, y vee la mayor parte
De ropa, que se va ya cola haziendo.

Y como por el cuello se reparte
El dorado cabello, se ha quedado
En crines conuertido de aquel arte.
El rostro, voz, y nombre se ha mudado,
Llora Chyron, y ruega vanamente
A ti Dios Phebo le ayas ayudado.
Porque no es cosa justa que se intente
Deshazer, lo que Ioue auia querido,
Ni para hazerlo estauas tu presente.
En aquel tiempo andauas embeuido,
Apacentando en Elim tu ganado,
De pastoril çamarra reuestido.
La mayor carga era tu cayado,
Trayẽdo ẽla otra mano vn instrumẽto
De cañas desyguales fabricado.
Dauas a Amor, y Amor a ti contẽto,
Y en tanto que te estas regozijando,
Al son de la zampoña dulce attento.
El ganado se va descarriando,
A su aluedrio solo cometido,
Por los campos de Pylia repastando.
Veelo Mercurio, y a tras el partido,
Con su arte hizo presa en este ato,
Y en las montañas mesmas lo ha escõ-
Vn solo viejo supo deste trato, (dido.
Que las yeguas guardaua de Neleo,
La vezindad le puso nombre Batto.
A este tuuo miedo, y con desseo
De conseruar su hurto, le ha sacado
Cõ semblante amoroso y buẽ meneo
Y asido de la mano le ha hablado.

Buẽ hõbre (sequiẽ fueres) si a esta tierra
Viniere alguno vacas pesquisando,
Diras que nos las viſtes en esta sierra,
Y porque anſi lo hagas, yo te mando

Esta

Esta blanca, y lindiſsima bezerra,
(Tomola y respõdiole el viejo) quãdo
Yo hablare deste hurto, te prometo
Descubrir a esta piedra tu secreto.

La piedra le señala, respondiendo.
Fingio Mercurio yrse, y trãsformado
Voz y semblãte buelue, y pretẽdiẽdo
Tentarle, desta suerte le hablado:

Rustico amigo, viſte en esta parte
Algunas vacas yr descarriadas?
Di lo, que yo me obligo a cõtentarte,
Si por ventura has visto van hurtadas.
Porque lo digas (mira) quiero darte
Dos reſes dellas miſmas estremadas.
Si el hurto descubriere tan secreto,
Vn toro y vna vaca te prometo.

Viendo quel galardon era doblado,
El viejo dixo yo las vi por cierto,
Azia aquel mõte en baxo del collado.
A mi me has a mi miſmo descubierto
(Le respondio) y el pecho fementido
En pedernal conuierte duro e yerto.
Y tiene aquella piedra el appellido,
Quel viejo merecio de parleria,
Auiendo nada desto merecido.
Volado ya de aqui Cylenio auia,
Los cãpos de Munichia traſpaſſando,
Y azia la docta Athenas se venia.
Del general Lyceo remirando
El sitio, la frescura, y arbolillos,
Fue ventura que fuesſe vn dia, quando

A Palas coronados canastillos
De sacrificios llenan las donzellas,
Con reuerencia, y animos sençillos.
Violas venir, y buela entorno dellas,
Ques el derecho buelo inconueniente,
Pues no se le concede mas de vellas.
Qual el milano suele, que presente,
Lo que sobro del sacrificio tiene,
No osar llegar por causa de la gente:
Volar circularmente le conuiene,
Y no alexarse mucho, rodeando
Aquel miſmo esperar, q̃ le entretiene.
Sobre las torres Aticas volando
Mercurio va mirando las donzellas,
Vn ayre mesmo siempre cõpaſſando.
Quanto el luzero excede a las estrellas
En claridad, y a el Diana, tanto
Herse en belleza passa a todas ellas.
A si, y a todas honra, y entre tanto,
Quel volador su rostro considera,
Quedo fuera de si con gran espanto.
Y pendiente en el ayre de manera
Se enciende, y se derrite, que llegada
Al rezio fuego haria la blanda cera.
O qual bala de plomo que arrojada
Con honda Balearica volando
Enel camino miſmo va inflammada,
Y por el ayre claro traſpaſſando
El fuego que en la tierra no tenia,
De baxo de la nuues va hallando.
Dexo el camino que antes proseguia,
No se encubrio, sino baxo de presto,
Fiando en la belleza que tenia.
Y aunque podia muy bien fiar en esto,
Compone su cabello, y vest idura,
Por parecer mejor galan compuesto.

De la ropa moſtrar tambien procura
El oro, y guarnicion, y aun cõ la vara
Augméta, y los talares ſu hermoſura.
Llego al Alcazar, y en llegando para,
Tres apoſentos ay en lo ſecreto,
De conchas de marfil, y de obra rara.
El dieſtro de Pandroſos, y ſugeto
A Aglauro eſta el frontero, mas viuia
En el de ẽ medio Herſe, no imperfeto.
La que el de a mano y zquierda poſſeya,
43 Vio venir a Cylento la primera,
Que quiere, y de ſu nombre le pedia,
El Dios la reſpondio deſta manera.

44 De Atlante nieto ſoy, y de Pleyona,
De Iupiter celeſte menſagero.
Comete ſu embaxada a mi perſona,
Y es el, mi miſmo padre verdadero.
Si de fidelidad ganar corona
Con Herſe tu pretẽdes, yo no quiero
Mentirte, ſabe cierto ſoy venido
Para ſer tu cuñado, y ſu marido.

Mirole con los ojos, que aun agora
A Herictonio en el ceſto auia mirado
Secreto de Minerua ſu ſeñora.
Y por la terceria ha demandado
Gran cantidad de oro, y entretanto
Que ſe lo da, le embia deſdeñado.
Con tan ayrados ojos q̃ era eſpanto
45 Lacho de ver Belona, ſoſpirando
Quel peto la ha ſonado tãto quanto.
Acuerdaſe tambien alli, de quando
Contra ſu mandamiento fue profana,
El hijo de Vulcano eſcudriñando.
Viola a Mercurio ingrata, y a ſu herma-
Y rica con el oro recebido, (na,
De do con gran razon ſu enojo mana.
Partio al palacio ſuzio corrompido
Cõ negra podre, a do la Inuidia viue,
Quen el hõdõ de vn valle eſta metido.
Alli no ay ſol, ni viento ſe recibe,
Sombria caſa, triſte, y perezoſa,
Do perpetua tiniebla ſe percibe.
Y quando alla llego la poderoſa
En las batallas, paraſe delante
Dela maligna puerta tenebroſa.
Porque aunque pretendiera y radelãte
No ſe le es concedido, y con el quento
De ſu lança ha llamado en vn inſtante.
Abrieronſe las puertas al momento,
Vio dentro eſtar la Inuidia, que comia
Viboras, de ſus vicos alimento.
Por no la ver los ojos reboluia,
Mas ella muy de eſpacio ſe leuanta,
Dexado ſu manjar, y ſe venia
Azia la miſma Dioſa, y ſe quebranta
Gimiendo, y ſoſpirando, deque vido
Tanta beldad, y en armas fuerça tanta.
De amarillez ſu roſtro reueſtido,
Flaquiſsima en los hueſſos, y aunq̃ ver
Es ſu mirar ceñudo, y retorcido.
De amarga hiel ſu pecho verdeguea,
Los dientes negros ſon, y deſta guiſa,
Su lengua de ponçoña ſe rodea.
No ſe hallara lamas en ella riſa,
Sino la que de daño ageno nace,
No duerme del cuydado que la auiſa.
Mirando ingratamente lo que haze
Virtud en los mortales poderoſa,
Lo roye, diſminuye, y ſe deshaze.

Y muer-

Y muerdeſe mordiendo la rauioſa,
Tomando en ſi vengãça del peccado,
Y aunque la quiere mal la ſabia Dioſa
Deſta arte breuemente la ha hablado:
Con veneno mortal de tal perſona
A Aglauro hija de Cecrope inficiona.
No la hablo mas, y parteſe huyendo
La tierra con la lança meneando,
La Inuidia la miro con ojo horrendo.
Y entre los negros dientes murmurãdo,
Martyrio paſſa brauo, y doloroſo,
Sus proſperos ſucceſſos repenſando.
Tomo vn torcido baculo ſpinoſo,
Y cubierta de nuues deſtruya
El mas florido prado, y mas hermoſo.
Y por adonde quiera que venia,
Quemaua el verde campo, y al momẽto
Las altas dornideras recogia.
Ciudades, pueblos, caſas con ſu aliento
Inficiono, y al fin dela Jornada
Vio la ciudad Paladia, y apoſento.
De ingenios, y feſtiua paz dotada,
Dotada de edificios, q̃ era eſpanto,
Ciudad dichoſa, y deſto anſi ſe enfada,
Que detener apenas pudo el llanto,
De no ver que llorar en toda ella,
Aunque la remiro de canto a canto.
Entrada ya en la caſa, donde aquella
De Cecrope engendrada ſe apoſenta,
El pecho empõçoño dela dõzella.
Cũpliendo el mãdamiẽto, y la atormẽ
De recoruas eſpinas rehinchẽdo (ta
Su coraçon a do veneno alienta.
Dedõde ẽ todo el cuerpo va influyẽdo,
Y en medio del pulmõ ſe ha derramado,
Que ſe ſta la çuytada deshaziendo.

Y porque de ſu mal tan eſtremado
Las cauſas no eſten lexos, la preſenta
La hermana, y caſamiento fortũnado.
Al Dios en forma humana repreſenta,
Y todo lo engrandece, de manera
Que con dolor ſecreto la atormenta.
De noche plañe, y llora, y quãdo fuera
De la mar ſale el ſol, tambien repite
El llanto, y la congoxa laſtimera.
Y porque poco a poco ſe la quite
El ſer, ſe va ſu cuerpo desliendo,
Qual yelo ſuele al Sol que le derrite.
Y los dichoſos bienes repitiendo
Dela feliz hermana, que deſama,
Se va de aquella ſuerte conſumiendo.
Que la ſpinoſa yerua ſi ſe inflama
Gaſtar ſe ſuele al fuego poco fuerte,
Sin luz echar de ſi, ni verſe llama.
Por no ver tal quiſiera ver la muerte,
Parlar al padre quiſo riguroſo,
Como delicto el caſo, y buena ſuerte.
Viendo venir en fin al nueuo ſpoſo
De Herſe, ſe ha ſentado en los vbrales
Por deſpedir al ſabio y poderoſo.
A quien el Dios hablo palabras tales,
Y de tan gran regalo, que hiziera
Enternecer los duros pedernales,
Mas ella reſpondio deſta manera:
No gaſtes mas razones, ques en vano
Pues no te he yo de dar attento oydo,
No me he de leuantar, ten lo por llano
Haſta que te ayas tu de aqui partido.
Replicala el eſpoſo ſoberano:
Eſtemos pues los dos con tal partido,
Que como yo he de eſtar aqui preſẽte,
Aqui tambien tu eſte es eternamente.

Hablando assi las puertas esmaltadas
Tocó con el caduceo, y al momento
Fueron abiertas ambas que tocadas.
Queriendo leuantarse fue su intento
Muy por demas, que a penas se mouia
Faltandola el antiguo mouimiento.
Ponerse en pie por fuerça pretendia,
Sintio que sus rodillas estan yertas,
Y el frio por las viñas se metia.
Sin sangre está las venas como muertas,
Y como el cancer cúde, va cundiendo
Hasta que al respirar cerro las puertas.
No pretendio hablar mas pretẽdiendo
Hazerlo, fuera en veno, quel camino
Se estaua de la vez endureciendo. (no
El cuello, y rostro es piedra, y no la vi-
Blanco color, mas antes se ennegrece,
Como segun quien era la conuino.
Vengado assi Mercurio, desparece,
Y con ligero buelo al cielo parte,
Y delante de Iupiter parece.
Al punto que le vio llamole a parte,
Y sin contar la causa de su via,
Le dio vn recaudo hablandole del arte
Que suele, y desta suerte le dezia:

Ministro fiel y hijo, cuyo intento
Es ser executor de mi mandado,
Toda tardança a parte, en vn momẽto
A Phocis parte en buelo pressurado,
Y parate en Sydon, de cuyo assiento,
A tu madre se mira el diestro lado,
Guiando a la ribera con gran quenta,
El ganado real, que alli apascienta.

De dezir acabo, y al mesmo punto
Del monte aquel ganado se salia,
Guiado alas riberas todo junto.
Do la hija del Rey estar solia,
De las donzellas Tyrias rodeada,
Burlando se con gusto y alegria.
No esta la magestad bien abraçada
Con el amor: Aquel señor eterno
La grauedad del ceptro desechada.
Aquel rector, y padre, aquel gouierno,
De hombres, y de Dioses, cuya mano
Armada esta de fuego sempiterno.
Quien mueue con la ceja cúbre y llano,
Se haze toro, y brama en la vaccada,
Pisando el verde prado alegre vfano.
Es su color de nieue no pisada,
Ni del humido viento derretida,
El cuello, y cada espalda biẽ formada.
Pequeños cuernos hechos por medida
Al parecer tan lisos, y tan puros,
Que la mas rica perla va vencida.
Con ojos apazibles nada escuros,
Y su semblante en nada temeroso,
De paz a todos haze mil seguros.
De ver tan blanco toro, y tã hermoso
La hija esta de Agenor admirada
Y mas verle tratable y amoroso.
Mas aunque manso, estaua amedrẽtada,
Y no osaua tocarle, pero luego
Se acerca, y le da flores mas osada.
Alegrase el amante, cuyo fuego
Con la besar las manos se sustenta,
Miẽtras vee el fin de su apetito ciego.
Y con ella burlando se contenta
Agora, y otras vezes va saltando
Por la pradera verde, y luego intẽta.

El

El blanco lado en el arena echando,
Que le toque su dama, con su mano
Su miedo poco a poco desechando.
Y offrece cada cuerno soberano,
A ser con las guirnaldas occupado,
De las floridas yeruas del verano.
Y la real donzella (desechado
Todo temor) sin ver do se sentaua,
En el hermoso lomo se ha sentado.

Entonces poco a poco se llegaua
Iupiter hecho Toro a la ribera,
E ya del todo al agua se entregaua,
Por alta mar la lleua. Lastimera
Fuera de si, miraua desseosa
La orilla do boluerse bien quisiera.
Con la derecha mano temerosa
Se tiene al blãco cuerno, y fundamẽto
Es de la yzquierda el lomo, va penosa
Ondeanse sus ropas con el viento.

Fin del libro segundo de las transformaciones de Ouidio.

Universidad de Deusto
Biblioteca

LIBRO TERCERO

De las transformaciones de Ouidio en Romance.

DExada la figura ya engañosa
Del falso Toro, Iupiter amante
Se muestra en Candia a Europa desdeñosa.
Su padre que del hurto esta ignorante,
Buscar la mãda a Cadmo, y no la hallã-
Le cõdeno a destierro, ẽ vn instãte. (do
De pio y de cruel señales dando.
Buscado el Mũdo en vano a la cõtina.
(Quien descubriera el hurto como o
(quando)

El hijo de Agenor se determina
Dexar su patria, y padre, y al momẽto
Partir do su destino le encamina.
Y con humilde y manso acatamiento
Al oraculo ruega diga adonde,
Sera mejor hazer de nueuo assiento,
A l qual el sacro Phebo assi respondi:

En vn desierto heruoso, y verde prado
Veras vna bezerra regalada,
Que nũca al yugo el cuello vio applicado
Ni del recoruo arado sabe nada. (cada

Sigue

Siguela por do fuere, y reparado
Auras a do la vieres tu parada,
Funda alli tu ciudad y por renõbre
La llamaras Beocia de su nombre.

2 De la Castalia cueua auia salido
Apenas Cadmo, quando por el prado
Sin guarda la Nouilla al punto vido.
No trae señal de yugo, ni de arado
En la ceruiz, siguiola agradeciendo
A Phebo la respuesta que le ha dado.
3 A l rio Cephiso y Panopea auiendo
Dexado atras, parose de repente,
Y comẽçoa bramar cõ gran estruendo
Los cuernos altos reboluio la frente
Al claro cielo, y vio la compañia,
Recostose en la yerua prestamente.
El animoso Cadmo questo via,
Alaba a Dios, los montes saludaua.
Beso la tierra quel no conocia.
Sacrificar a Ioue aparejaua,
Mando por agua yr los compañeros,
Que para el sacrificio le faltaua.
A vna selua fueron muy ligeros
Antigua, no tocada, do vna fuente
Hallaron entre varas y mimbreros.
Cubierta esta de vn arco conueniente
A tal lugar, de piedras apegadas,
Domana vna agua pura eternamente.
En medio destas ondas consagradas
En su cueua el Dragõ de Marte estaua
Las crestas de oro puro señaladas.
Dentrambos ojos fuego resultaua,
Tres ordenes de dientes, y otras tãtas
Lenguas el ponçoñoso meneaua.

Y quando los de Tyro con sus plantas,
Y passo infortunado a la corriente
Llegaron por coger las aguas santas.
A penas las tocaron, la serpiente
Leuanta la cabeça resoplando,
Con vn siluar horrendo sumamente.
La fiera vista, al punto desmayando,
El agua de sus manos se ha caydo,
Y atonitos de miedo estan temblando.
El dragon escamoso, retorcido
En varias bueltas, muestrase en arcado
Auiendo de la cueua ya salido.
Y mas del medio cuerpo leuantado,
Otea la floresta, y es tan grande,
Como el q̃ las dos ossas ha apartado.
4 Y sin tardar, los coge, agora mande
Las armas cada qual, o la huyda
Atentar por defensa se desmande.
O el miedo entrãbas cosas les impida
A estos a bocados, y abraçando
Los otros, los despide de la vida.
Con soplo vnos, otros acabando
Con funesta ponçoña, los destruye,
Del medio cielo el Sol lo esta mirãdo
Marauillado Cadmo redarguye
La enfadosa tardança de su gente,
Porque su sacrificio no concluye.
Partiose por su rastro diligente,
De vna piel de leon y lança armado,
Y de vn valor mas que estos excellente.
A la floresta fresca ya llegado,
Hallo los cuerpos muertos estẽdidos
Y el culebron sobrellos rellamando.
Lamiendo las heridas. Con gemidos
Les dixo, amigos fieles esta diestra
Vengara los agrauios recebidos.

Y si

Universidad de Deusto
Biblioteca

Y si Fortuna fuere tan siniestra,
Que su fauor me niegue, y compañia,
Prometo de quedar aquien la vuestra
Su platica acabo, y al punto embia
Vn gran sillar, con fuerça tan estraña,
Que vna muy fuerte torre e moueria.
Mas este golpe horrible no le daña,
Porque el conchoso cuero la defiende,
Y anssi quedo sin daño la alimaña.
Pero su gran dureza no se estiende,
A estoruar de la lança la herida,
Quel recorno espinaço clana y hiede
La bestia del dolor embrauecida,
Retorcio la ceruiz, a do tenia
La lança en las espaldas enxerida.
Y mordiendo en el hasta pretendia
Sacar la mas el hierro q̃da assido,
Que dentro de los hueſſos se escondia
Y sobre su braueza embrauezido,
Con el reziente daño, la garganta
De sangre venenosa se ha estendido.
Hecha espumajos, y es su fuerça tanta,
Quel aliẽto infernal que ha respirado
Infeciona la yerua, y qualquier plãta
La tierra raspa, agora esta enroscado,
Como vna viga agora esta derecho,
Agora va del impetu lleuado.
Tanto ruydo haze, como ha hecho
El rio, que sacaron auenidas
De su corriẽte ãtigua, y vado estrecho
El brauo hijo de Agenor recogidas
Sus fuerças, ẽ la piel de q̃ esta armado
Recibe sus encuentros y heridas.
Vna punta de lança le ha tirado,
Conque mal de su grado le detiene,
El en morder del hierro se ha yengado
Alguna sangre el verde prado tiene,
Que de su fiera boca distilaua,
Herida, pero no como conuiene.
No podia Cadmo mas, que le hurtaua
Boluiendo atras el golpe valeroso,
Y anssi de sus heridas escapaua.
Hasta quel fuerte moço y animoso
Hinco la lança en medio su garganta
Y siguio la victoria desseoso.
Topo en vn robre, y fue su fuerça tãta
Y tanta su destreza, que ha clauado
El cuello en el troncon de aq̃lla plãta
El arbol con el peso se ha encoruado,
Y con razon se duele, pues se siente,
Con su cola fierissima açotado.
Mientra que mira Cadmo a la serpiẽte
Vencida, y su grandeza considera,
Vna voz ha sonado de repente
No se certificaua dedonde era,
Al fin la oyo, quedo muy admirado
De oyr que le hablo desta manera.
Hijo de Agenor, di que estas pasmado
Mirando la serpiente que has vencido
Aun tu serpiente auras de ser mirado
Quedo espãtado Cadmo, y ha perdido
Color y voz de miedo, y a la hora,
Su cabello erizado se ha sentido.
La Diosa Palas ques su valedora,
Baxo del alto cielo, y le ha mandado
Cultiuada la tierra, que adeshora
Los diẽtes que del Drago aura quitado
Siembre, porque seran el fundamento
Del venidero pueblo, no ha tardado
Cadmo en executar el mandamiento
Aro la tierra y esparcio los dientes
Al sucesso espantoso estando atento

Mouieron los terrones las simientes,
Los hierros de las lanças aparecen,
Y almetes con sus plumas differentes.
Poco a poco los hombres se parecen,
Los pechos, y los braços yã creſciẽdo
Que de armas naturales se guarnecen
Qual suelen en los paños yr saliendo
En el theatro rico, gente armada,
De poco en poco toda pareſciendo.
Con el nueuo enemigo demudada
La cara Cadmo, se ha determinado,
De exercitar la fuerça, y el espada
Mas vno de aquel pueblo que ha criado
La tierra, le mando, que prestamente
De la ciuil batalla este apartado.
Y esto diziendo hiere a manteniente
vno de los hermanos, y es herido,
Y muerto de otro el mismo de repẽte.
Mas el que le mato, quedo tendido,
Expirando aquel alma, quel auia
Poco antes con los otros recibido
Acaban casi todos desta via,
Su madre con la sangre, y la cayda
Cada qual molestando que caya.
De todos quedan cinco, y se conbida
Echion, con la paz a los hermanos,
Las armas, y la furia despedida.
Mando selo la Diosa. Dan las manos
Y la fee se prometen, estos fueron
De Cadmo compañeros soberanos
Quando los edificios se hizieron
De la ciudad, q̃ Apolo auia mandado.
Y destos los Thebanos descendieron.
Edificada Thebas, ya juzgado
Pudieras Cadmo ser por venturoso,
Aunque de padre y patria desterrado.
Pues Venus bella, y Marte poderoso
Auian tus suegros sido, y ya gozauas
De tal muger el fruto generoso.
Tantos hijos, y hijas con que dauas
De mano al descõtento, pues cercado
De nietos ya mancebos te hallauas.
Mas no deue ninguno ser juzgado
Por bienauenturado mientras viue,
Hasta la muerte nadie sea loado.
Vn nieto en tal ventura te concibe
Primer causa de llanto, cuya frente
De agenos cuernos viste se apercibe.
Y vosotros, o perros, que en la heruiẽte
Sãgre, de vuestro dueño os entregastes
Sin culpa a vuestros diẽtes obediente,
Y aũque en buscar la causa tiẽpo gastes,
Hallaras ser desgracia, y no malicia,
delicto de Fortuna, y sus contrastes.
Vn monte auia de sangre, y de codicia,
De perseguidas fieras abundante,
Al tiẽpo que mas sombra se codicia.
En medio de Poniente y de Leuante
Estaua el Sol llamo la compañia
Acteon, agradable y elegante.
Parte en coger las redes entendia,
Cansados y sangrientos, porq̃ fueron
Fin caça venturosos aquel dia.
Y estas palabras de su boca oyeron.
Quando otra vez sparza la mañana
En su carro de rosas assentada,
La luz por todo el mundo soberana,
Se acabara la caça commençada.
Y pues del medio Cielo tan de gana
Abrasa el Sol la tierra fatigada.
Las redes recogidas tengo intento
Gozeys d̃ sobra amena, y fresco viẽto.

Cumplieron los varones que le oyerõ,
Cõ grã plazer el mandamiento dado,
Y del trabajo dulce desistieron.
Auia vn lugar fresquissimo, poblado
De pinos y cipreses, do solia
Diana descuydar de su cuydado,
Gargaphie el valle ameno se dezia
Al vn cabo del qual esta vn frondoso
Lugar, donde ay natiua policia
Que aunque parece vn arco artificioso
Fingio naturaleza diestra el arte,
Con el ingenio suyo poderoso
Suena vna clara fuente ala vna parte,
Cuyo corriente en verdes regaderas
Por entre frescas yeruas se reparte.
Aqui cansada de caçar las fieras,
La Diosa de las seluas se bañaua,
Con sus castas y hermosas cõpañeras.
Adonde luego al punto que llegaua,
A vna de sus Nimphas dio las flechas,
El Arco hermoso, y la pintada Aljaua
Otra tomo la ropa, las estrechas
Ataduras desatan del calçado,
Otras dos, deste officio satisfechas.
En vn hermoso nudo lá ha juntado
Crocale (ques mas diestra) Su cabello
Aunque ella tiene el suyo desatado,
Aparejan el baño y curan dello
Niphe, Phyale, y Rhanis en sus vasos,
Hyale, y Pseca con semblante bello
Y mientra q̃ los miembros nada escasos
De belleza y primor Titania baña,
Llego Acteon con sus inciertos passos
Yuase aca, y alla por la campaña,
Sin saber do los hados le lleuauan,
Desnuda vio la Diosa, y su compañia.

Las Nimphas que le vieron bozeuan
Hirieronse sus pechos, y penosas
A su señora, y Diosa rodeauan.
Mas aunque son dispuestas y hermosas
desde el eburneo cuello es mayor q̃lla
Y assi fue por demas ser cuydadosas.
Qual suelen parecer las nuues bellas,
Quando las hiere el sol, o la mañana
Rosada, ya q̃ ausentes las estrellas
Tal parecio la cara de Diana,
Sin vestidura vista, buelue el lado
Y el bello rostro atras, con harta gana
De auer en el mil iras empleado,
Echo mano del agua que tenia
La cara, y la cabeça le ha mojado,
Y haziendolo amenaçale, y dezia.
Agora contaras, que sin vestido
Bañandome me viste, a quien quisiere
Si se te fuere acaso concedido,
Licencia tienes hazlo si pudieres

Sin mas dezir, le pone en la cabeça
Cuernos de viuidor ciervo, y al cuello
Da augmẽto, a las orejas agudeza, (lle
Los pies, y manos, piernas, braços, ve
En ciervo de manchada piel es buelto
Y tambien el pauor junto con ello.
Huye Acteon y de se ver tan suelto
Quedo admirado, y viendo su figura
Y cuernos en el agua, ya resuelto
Que en ciervo se ha tornado, su tristura
Quisiera publicar, diziendo o triste
De mi, mas no fue tanta su ventura.
Ni el gemido de lagrimas se viste,
Esta es su voz, mas lagrimas no tiene
De solo el sesso antiguo se reuiste.

No sabe si en el monte le conuiene
Quedar, o a su palacio dar la buelta,
Entre verguença y miedo se detiene.
Mientras su voluntad no esta resuelta,
Sus perros lo hã hallado, y hã corrido
Con gana cada qual de darle buelta.
Acuden los primeros, con ladrido
Ignobate sagaz, y el Spartano
Melãpo, el otro en Creta fue nacido.
Y todos los demas de mano en mano
Ligeros mas quel viento arremitierõ,
Pamphago Dorceo, Oribaso Ioçano.
De Arcadia naturales todos fueron.
Y el valiente Nebrophono, y ligero
Pterela, y brauo Lelape, con Teron.
Y el ventor Agre, con Hyleo fiero,
(De vn lauali poco antes mal herido)
Y Nape hija de lobo verdadero.
Harpia con dos hijos le ha seguido,
Ladõ, Pemenis, Promas vã corriẽdo,
Canache, Alce, Stacte han acudido.
El blãco Leuco, y negro Asbolo riẽdo
No menos diligentes, con el fuerte
Aelo en la carrera, y Laco horrendo.
Thoo, y Liciscа corren de vna suerte,
Y Cyprio hermano suyo, y el frõtino
Harpalos, y Melanitho a darle muerte.
Labros, y Aglaodos vã como sintino,
Cuyo padre de Dictis fue venido
La madre de Laconica les vino.
Hylactor ladrador les ha siguido,
Con otros muchos perros, q̃ nõbrarse
Aura penoso enfado parecido.
Y todos con desseo de entregarse,
Por do el siguio poco ha, le vã siguiẽ-
El huye de su gente por librarse. (do

Quisierales hablar assi diziendo:
Acteon soy vuestro amo sin consuelo
Porq̃ me vays ingratos persiguiendo,
Faltaron las palabras a su zelo,
Acossanle ladrando de manera,
Que hazen resonar el claro cielo.
Hirtole Melanquetes la primera,
En vna espalda, y no con mas desuios
Theridama, Oresitropho que espera.
Que aũque los dos salierõ mas tardios,
A triste de su amo han atajado,
Mordiendole cõ furia y fieros brios.
Y como detuuieron al cuytado,
Llegaron los demas con harta gana
De auer en el sus dientes empleado.
Para poder morder no ay parte sana,
El gime, no como hombre, pero era
Mas que de ciervo la querella humana.
Con boz llorosa, y ansia last imara
A truena la montaña conocida,
Y puesto de rodillas, a manera
De quien humildemente ruegue o pida
Remedio, mueue el rostro, mas sugẽte
Los perros (como suele) mas conuida.
Que le acossen, y muerdan brauamẽte,
Y de plazer dan bozes, desseando
Tener a su señor alli presente.
Al nõbre de Acteon, questan llamãdo,
Rebuelue el miserable la cabeça
De no le ver se estan ellos quexando.
Quisiera estar ausente a su braueza,
O ya que alli sus hados le han traydo,
Mirar, y no sufrir tan gran fiereza.
Cercado esta de todos, y metido
En el triste el ocio, cada vno,
Destroça al amo en ciervo cõuertido

Y dizen, quel furor tan importuno
De la Syluana Diosa no ha cessado,
Mientra el de vida tuuo rastro alguno.
Nodi vna suerte el vulgo lo ha juzgado
Que a vnos ha Diana parecido
Mas cruda, que merece tal peccado.
Por esto, la dan otros appellido
De seuera, y porfian, ques bien dina
De la virginidad que ha posseydo.
A dar razones cada qual atina,
Mas sola la muger del gran Tonante
No tanto a vna o otra parte inclina.
Quanto a gustar de daño semejante,
Que a la casa de Agenor acaesce,
Passado el odio antiguo en vn instante.
13 Que ala combleza Tyria pertenece,
En sus parientes tristes, cuya yra
Por otra nueua causa reuerdece.
14 Por ver preñada a Semele sospira,
Ya su marido enamorado della,
Por do su lengua rezia como vira
Solto, cõ furia y rauia en tal querella:

Que me aprouecha a mi reñir en vano
¿Tantas vezes con este mi marido?
A ella he de buscar, si es soberano
De grã Iunon mi nõbre y appellido,
Si Reyna soy, y con mi diestra mano
Dorado ceptro deuo auer tenido,
Yo la dare vn castigo y pena fiera,
Si hermana soy de Ioue y compañera.

No se si soy muger, mas soy hermana,
De quié cõtinuamẽte yo me agrauio,
El adulterio haze bien de gana,
No durara la causa porque rauio.

Preñada de su miente soberana
Esta, testigo cierto de mi agrauio.
Y quiere auer parido del Tonante,
Que apenas puedo ser la semejante.

Apenas pude auer yo concebido,
De quien ella ya quiere estar parida,
De su hermosura tanto ha presumido
Ques por ella de Iupiter querida.
Pues no sera yo Iunõ, ni el mi marido
Si el mismo no la priua dela vida,
Si yo no la engañare, si no hago
Quel la çabulla enel estigio lago.

Leuantase a la hora de su assiento,
Y en vna roxa nuue va escondida,
A la casa de Semele al momento.
Ni antes fue la nuue despedida,
Que su diuina forma dispidiesse,
Y en vna vieja fuesse conuertida.
A cada tien mando que encaneciesse,
Rugo la cara, y miẽbros recorudos,
Con passo y boz de vieja, y pareciesse
A Beroes Epidaurea (remirados
Sus ademanes todos) que era el alma
De Semele, y entiende sus cuydados.
Ansi que platicando, vrde y trama
De modo, q̃ viniesse a ser nombrado
Iupiter, por quien Semeles se inflama.
Y ansi la hablo, auiendo sospirado:

Oxala que amador tan generoso,
Con quien tan a tu gusto tu reposas,
No diga ser el todo poderoso,
Para engañar cõ essas, y otras cosas.

Quan-

Quantos con vn achaque mentiroso
Violaron camas castas vergonçosas,
Ni ser Iupiter es causa bastante,
Sin darte lo que puede talamante.

Pidele si es el Rey delos mortales,
Y lo criado todo esta en su mano,
Que con las ceremonias y teñales
Que gozael matrimonio soberano,
Venga a gozar de ti con celestiales
Insignias, y semblante tan vfano.
Y qual visita a Iuno alla enel cielo,
Te venga a visitar a ti enel suelo.

Ansi informaua Iuno a la ignorante
Hija de Cadmo, pide ella en viniendo
Vna merced sin dezir que al amante,
El qual se la concede ansi, diziendo:

La cosa que te diere mas contento
Escoge sin temer sera negada,
Y porque mas lo creas, juramento
Te hago a la laguna consagrada,
(En cuyo venerando acatamiento
No se puede mentir) te sera dada.
Mira si es juramento el que te hago,
Pues nuestro Dios, y miedo es aũl la-
(go.

Alegre con su mal y poderosa
Semele mas que deue, pues auia
(Cũpliendo su demanda tan dañosa)
De acabar la su amante ansi dezia:
Pues mi desseo no te es importuno,
Y te muestras señor agradecido.
Qual te suele gozar la Diosa Iuno,
Que por Dios te cõfiessa y por marido

Al tiempo desseado y oportuno,
Quando cogeys el fruto de Cupido.
Si tu eres summo Ioue verdadero,
Este don pido, tal gozar te quiero.

Quisiera Dios tapar su hermosa boca,
Mas yua por el ayre pressurosa
Su boz, y su demanda necia y loca.
Gimio porquera ya imposible cosa
No auer jurado, y ella desseado
Su mismo fin, y muerte temerosa.
Tristissimo se sube al estrellado,
Atraxo los ñublados con su cara,
Do agua, viento, y truenos ha juntado.
Relampagos, y rayos que dispara,
Verdad es que procura deshazellos,
Omitigar su furia, cierta y rara.
No quiere agora disparar de aquellos,
Cõ q̃ mato a Thyphõ el de ciẽt manos 15
Ques furia sin cõpas la q̃ esta en ellos.
A y otros rayos algo mas liuianos,
Que son segundas armas de fiereza,
En fuego e yra menos soberanos.
Armado destos su real alteza
En la casa de Agenor ha parado,
No pudo el mortal cuerpo, y d' baxeza
Suffrir el aparato acelerado
Del cielo, y con los dones q̃ ha pedido
Attonito, es ardido, y abrasado.
El imperfecto niño no nacido,
Del vientre de su madre fue sacado,
Y enel paterno muslo fue enxerido.
De alli (si es de creer) diz que acabado
El tiempo natural, a hurtas Ino
Su tia le ha en las cunas regalado.

A las Nyseidas Nimphas el diuino
Mochacho q̃ escõdiessen de alli dierõ,
Criaronle en sus cuevas qual conuino.
Mientra estas y otras cosas se hizieron,
Y al niño Bacco dos vezes nacido
Principios mas seguros sucedieron.
A caso Ioue auiendo bien beuido,
Se burlaua con Iuno estando ociosa,
De los cuydados graues desasido.
Y dizen que entre vna y otra cosa,
Las hembras (dixo) reciben mas gusto,
En la lucha de venus amorosa.
A Iuno la parece ques injusto,
No lo negar, y entrambos de cõcierto
Lo pregũtan a vn hõbre sabio, y iusto.
Thiresias era el qual estaua experto,
Qual tiene mas razon, q̃ la experiẽcia
De vna y otra Venus le haze cierto.
Porque en vna floresta en su presencia
Estauan dos serpientes engendrando,
Y no pudo lleuarlo con paciencia.
Con vn baston al vno y otro dando
Los aparto, y al punto (estraña cosa)
Yr se vio de hõbre en hẽbra trasformã
Viuio siete años vida tan penosa, (do.
Y al cabo de los ocho caminaua,
Por la floresta misma deleytosa.
Y ya que aquel lugar mesmo llegaua.
Torno a encontrar las serpes como de
Hiriolas cõ el palo q̃ lleuaua, (ante,
Y hablolas desta suerte enel instante:
Si a quien os hiere days cõtrario sexo,
Quiero os herir, por ver si aq̃ste dexo.
A penas los Dragones ha herido,
Quando le sobreuino la primera
Figura, el gesto de hombre despedido.
Ansi que fue juez desta manera,
Y pronuncio sentencia, confirmando
La de Ioue por cierta y verdadera.
Sintiolo Iuno no como burlando
Que grandemente dello se contrista,
Segun estan las gentes publicando.
Priuo al Iuez dela corporea vista
Mas Ioue (porque no lees permitido
A vn Dios q̃ al hecho d otro Dios re
Recõpẽsando el daño recibido, (vista)
Al mismo concedio que adeuinasse,
En trueque de la vista que ha perdido.
Ninguno auia en Aonia que no hõrasse
El nueuo adeuinar, ni preguntado
En cosa alguna vano le ha lasse.
La primera de todas ha tentado
Lyriope hasta quanto se estendia
La gracia q̃ en aq̃llo Dios le ha dado.
La qual del rio Cephiso vista vn dia,
Y en sus aguas clarissimas forçada
(Que no pudiera hazerse de otra via)
De sola aquella vez quedo preñada,
Y pario vn niño tal en hermosura,
Que pudo desde luego ser amada.
Narciso le llamo, de quien procura
Saber de aquel fatidico diuino,
Si tenia de llegar a edad madura.
Sino se viere, ansi lo determino,
Responde, y la respuesta fue tenida
Por vana mucho tiẽpo, y sin camino.
Mas el successo, y muerte nunca oyda,
La nouedad estraña de locura,
Contra opimõ la hizieron ser creyda.
Porque de veynte y vn años su figura
Parece de muchacho y de mancebo
Mas fue su condicion de piedra dura.

Mil moços, y donzellas que de nueuo
Vieron su perfeccion y gallardia,
Desseauan gozar tan dulce ceuo.
Mas el con tal desden los despedia.
Que aũ querã muy hermosas, y hermo (sos,
Tocarse de ninguno permitia.
Los ciervos ogeaua temeroso;
Viole la Nimpha Ecco, enel instante
Con ojos y semblantes amorosos.
La qual como responde semejante
Acento, sin faltar, hablando alguno,
Ansi no sabe hablar jamas delante.
Cuerpo tenia entonces mas ninguno
La vio, mas replicar delo postrero,
De la razon, que oya a cada vno.
Iuno la dio el castigo lastimero,
Porque como pudiesse a su marido
Coger en adulterio verdadero.
En medio del camino la ha tenido
Mas de vna vez, con su parlar estraño,
Y en tanto se hã las Nimphas acogido.
Mas como vio Saturnia aq̃ste engaño,
La dize, con la lengua me has burlado
Pero deoy mas harame poco daño.
Con obra confirmo lo amenazado,
Que no puede hablar, sino doblando
El fin de las razones que ha escuchado.
Pues como vio a Narciso andar caçãdo
Toda inflamada en fuego de quiẽ ama
Por sus pisadas yua caminando.
Y quanto mas le sigue, mas se inflama,
Con la vezina lumbre, como suele
De las brasas sacar azufre llama.
Quantas vezes rogar que la consuele
Quisiera, con palabras amorosas.
De su naturaleza en si se duele.
Que la estorue el principio destas cosas
Y a lo que la concede aparejada,
Por descubrir sus ansias congoxosas.
Espera alguna boz que replicada,
Descubra su amorosa desuentura,
Y voluntad sincera enamorada.
El hermoso mancebo por ventura,
De los de mas galanes apartado
Dio bozes enel cãpo, y espessura.
Quien esta aqui? esta aqui ha replicado
Ecco, mas el entorno remirando,
No viẽdo quiẽ respõde esta pasmado.
En alta voz que venga replicando,
Sin ver ninguno oye estando attento,
Que como llama el, le estã llamando.
Y no viniendo nadie enel momento,
Porque huyes de mi (la dize) y siente,
Quen sus orejas suena el mismo acẽto
De aquella boz, que en nada es diferẽte
De la que forma el tan engañado,
Desseando saber si auia alli gente.
Iuntemonos replica, tan degrado
A ninguna otra voz le respondiera,
Iuntemonos respõde, y no ha tardado.
En salir de la selua, porque espera
A su cuello hermosissimo abraçada
Gozar de su belleza en gran manera.
Vista la Nimpha, no la tiene en nada
Huye y huyendo escapa de sus manos
Que ya tenian la presa desseada.
Permitanme los Dioses soberanos
Morir, y no que en algo satisfaga
(La dize) a tus desseos tan insanos.
La misma muerte antes me deshaga,
Que tu gozes de mi, no le responde,
Aũque con tal desdẽ la trata, y paga.

Mas qué gozes de mi, y desde donde
Se vio menospreciada, vergonçosa
Se fue alas cuevas, dõde esta, y se escõde
Fatigala el amor, pero la cosa
Que la consume, mata y desfallece
Fue aquella despedida desdeñosa.
Su cuerpo con cuydados se enflaquece,
El humedo se gasta, de manera
Que solo voz, y huessos permanece.
Y aun dizen que los huessos (la primera
Figura despedida) se han mudado
En piedra, y es la voz qual antes era.
Escondese en las Selvas de su grado,
Nadie la vee, de todos es oyda,
Que sola la voz viua le ha restado.
Assi fue aquesta Nimpha escarnecida,
Con otras delos montes, y los rios,
Su esperança amorosa despedida.
Y aun antes con desdenes y desuios
Menospreció varones, requestado
Con amorosa cara, y buenos brios.
De donde alguno a caso desdeñado,
Las manos alos cielos leuantando
Vengança del agrauio ha suplicado.
Plegue alos altos Dioses (dixo) quando
Estuuiere el amando desta suerte,
Desta suerte se este desesperando.
Y fue de tal valor, tan justa, y fuerte
La dura peticion, que la Fortuna
Desde allí le trato la acerba muerte.
Entre otras fuentes claras auia vna
Sin cieno, como plata refulgente
Jamas turbada de ocasion alguna.
Ni cabras, ni pastores, ni otra gente,
Ni ramo de algun arbol derrocado
Ni fiera, ni auezilla, ni serpiente.
Auian aquel lugar encenagado,
Que de vna verde yerua se cercaua,
Del licor mantenida, y aquel prado,
Vna arboleda fresca assi guardaua,
Quel agua fria estaua sin sospecha
Del sol, aũ quãdo en Cãcro aposẽtaua
Vista la yerua, el moço en ella se echa,
Dela fuente clarissima atraydo,
Y mientra que del agua se aprouecha
Para matar la sed, le ha succedido
Otra mayor, y estãdo alli beuiendo,
Su vira le ha clauado el Dios Cupido.
Estase por si mismo derritiendo
Mirãdo su hermosura que le asombra
En el claro licor do se esta viendo.
Esperança vanissima se nombra
Aquello porque el triste esta penado,
Porq̃ piẽsa, ques cuerpo lo ques sobra
De verse a si se esta como abobado,
Y sin poder mudarse esta suspenso
Qual estatua de Pario celebrado.
De claridad, de luz, valor inmenso
Notando en sus dos ojos mas estrellas
Del estrellado cielo, a lo que pienso.
Las mexillas hermosas, que aun en ellas
No parecia señal de barba alguna,
De sũma gracia, y en extremo bellas.
Dedos de Bacco dignos, no ay ninguna
Duda si los cabellos son hermosos,
Pues son los del hermano dela Luna.
El cuello de marfil, con amorosos
Semblantes, y color questa mezclado
Del blanco y colorado poderosos.
De ver tal hermosura esta admirado,
Siendo el el admirable, a causa desta,
Y el q̃ desea, siendo el desseado.

El

El requestado es el que requesta,
El que abrasa, se quema, y es pedido
El que pide, pregunta y da respuesta.
Quantas vezes en vano ha pretendido,
Besar la fuẽte engañadora, y quantas
En el agua los braços ha metido.
Pensando, de hallarse, pero tantas
El miserable amante se ha burlado,
Abraçando las aguas claras sanctas.
No sabe lo que vee, mas el cuytado,
Cõ lo que mira y vee se esta abrasando
Y el error q̃ le engaña le ha incitado.
Para que estas en vano procurando,
O necio conseguir la semejança,
Que con huyr te esta maryrizando.
En lo que ser no tiene tu esperança
Se funda, y hallaras lo que espera
Mudado, si hizieres tu mudança.
Tu imagen, que en el agua reuerbera,
Es ella que te tiene tan rendido,
Y te derrite assi qual fuego a cera.
Contigo esta contigo aqui ha venido,
Y tambien partira sin ningun ruego,
Al tiempo que te vuieres tu partido.
Ni cura de comer, ni de sossiego,
Mirando la figura engañadora
Y assi mismo se abrasa con su fuego,
Leuantase vn poquito, y a la hora
A las cercanas selvas estendiendo
Los braços, gime y sospirando llora,
Publicando su pena assi diziendo:

Dezidme Selvas, pues que soys testigo
De tantos amadores, y aueys dado
Lugar idoneo, y apazible abrigo,
A mas de vn deseoso enamorado.
A quié fue Amor tã crudo, q̃ comigo
Desuenturado, misero, cuytado
En padecer tormentos, compitiesse,
Y como hago yo se deshiziesse?

En vuestra larga edad aueys sabido,
Que vuiesse algun amãte tan estraño,
Que con tener presente lo que pido,
No puedo remediar mi graue daño?
A quien trato jamas assi Cupido?
Quien enredado estuuo en tal engaño?
Que estãdo ẽ mi poder lo q̃ yo quiero
Y me agrada en extremo, peno y mue(ro?
Y porque mas estrañamente pene,
Estoruame alcançar mi dulce intento,
No el ancho mar, ni grã distãcia tiene
Ni fuerte muro, o monte mi cõtento,
Vn poco de agua es, la que detiene
Los dos, que no gozemos el momẽto,
Para ambos de gran gusto a lo q̃ creo,
Pues se parece al mio su desseo.

Que con semblantes mãsos y piadosos
A zia arriba en el agua vã a besarme
Las vezes que con besos amorosos
Quiero en las claras ondas emplearme
Quã poco es lo q̃ impide los gustosos
Contentos, que podrian beatificarme?
Quien quiera que tu seas, sal a fuera,
Porque me engañas (di) de tal manera?

O vnico mancebo en hermosura,
A do te vas? porque de mi rehuyes?
No es digna de huyrse mi figura,
Ni parece que tu la redarguyes.

Pues muestras aparencias de blãdura,
Y si tomar te quiero, tu no huyes,
Antes azia la orilla de alla dentro
Parece, que me sales al encuentro.

Y quando yo me rio, estas riendo,
Y si yo lloro lloras al momento.
Las señas q̃ hago, tu me estas haziẽdo,
Ya quãto entiẽdo, visto el mouimiẽto
De tu boca hermosissima, diziendo
Me estas dulçuras llenas de contento.
En respuesta quisa de aquestas quexas,
No llega el son (ay triste) a mis orejas.

Sin duda este soy yo, ya lo he sentido,
No me burla mi imagen, por mi peno
Yo ẽciẽdo el fuego adõde estoy metido
Que deuo hazer de mi? q̃ sera bueno?
Sera bueno pedir? o ser pedido?
Hizome pobre el ser de bienes lleno,
Pues mi desseo es a mi gozarme,
De mi oxala pudiera yo apartarme.

Quien vio jamas desseo semejante?
Querria estar ausente de quien quiero
Mi pena y mi dolor es tan pujante,
Que enel verano de mi vida muero.
Ni la muerte tal es, que a mi me espãte,
Pues ha de remediar vn mal tan fiero.
Si lleuasse quien amo della palma,
Mas morimos los dos ẽ sola vna alma

A cabo de dezir, y el fin auiso
Torno a mirar la misma su figura,
En la fuente, do esta su paraylo.

Las lagrimas turbaron su hermosura,
Turbandose las aguas, do ella estaua,
Iuzgandolo Narciso cosa dura,
Palabras semejantes pronunciaua.

Speranme, no huyas, pues amarte
Por venturosa tengo, y buena suerte,
Cruel pues no me es licito tocarte,
Concedeme alomenos poder verte,
Y mi furor ceuar en contemplarte,
Furor que acabara con solo muerte.
Y estando en esta angustia fiera y dura,
Por el pecho rasgo su vestidura.

Tornose el blanco pecho colorado
De golpes, como suele la mançana,
Ques blanca, y colorada de otro lado.
O qual la vua al madurar temprana,
En diuersos razimos mal madura,
Toma el color dela purpurea grana.
Y luego que se vio enel agua pura,
No pudo mas suffrir la pena fiera,
El duro hado, y nueua desuentura.
Mas como suele hazer la blanda cera
A poco fuego, y suelen las eladas
Al Sol dela templada Primauera.
Derritirse, sus carnes delicadas
Se van con el martyrio derritiendo,
De su secreto fuego desgastadas.
El lustre lysso, claro, y stupendo
Con blãco y colorado ya es perdido,
La fuerça y el vigor se va perdiendo.
El cuerpo por el qual ha padecido
La Nimpha Ecco, ya se vee desecho,
Y aun ella se ha de verle enternecido.

Y aun

Y aunq̃ se acuerda bien del duro hecho,
Ninguna vez Narciso ha sospirado,
Que no lance sospiro de su pecho.
Ni vez ninguna el moço desdichado
Con sus manos se dio, que no se diesse
La Nimpha, respõdiẽdo al mal logra-
Ni se hallara, q̃ alguna vez dixesse (do.
Ay triste, que de boca de su amada
Palabras semejanres no entendiesse.
Mirandose enel agua acostumbrad?,
El vltimo hablar que fue entendido,
De aquella hermosa boca lastimada.
Ay moço hermoso en vano tã querido
Sono, pero la Nimpha no se oluida
De auer lo mismo luego referido.
Y quando dixo a Dios por despedida,
Replica Ecco à Dios, y enel momẽto
Su cabeça en la yerua fue tendida.
Y dio la muerte fina su tormento,
Cerrando aquellos ojos admirados
De su mesmo señor. Y aun no contẽto
Que aca fuessen de si tan maltratados,
Passando la laguna estigia estauan,
En mirarse a si misinos occupados.
19 Las Nayades, y Driadas llorauan,
Y Ecco resonaua al triste acento,
Y el cabello dorado se messauan.
El fuego se apareja enel momento,
Las hachas, y las andas han traydo,
Con gran dolor, y blando sentimiẽto.
No se halla el cuerpo muerto, y hã creydo
Que vna flor amarilla fue tornado (do
20 Que de vnas blãcas hojas se ha ceñido.
Por la tierra de Achaya se ha sonado
El caso, y dado fama al agorero,
Que aquel successo auia adeuinado

Pero Pentheo l'amauale hechizero,
Su adeuinar por burla reputando,
Y objectale su vista y ruyn aguero.
A quien Thiresias dize, meneando
La cabeça de canas adornada,
Como varon questaua amenazando.
Razones, quel estima en poco, o nada.

Si fueras tu tambien como yo ciego,
Pudieras alabar tu buena suerte,
Porque no vieras el sagrado juego
De Bacco, que sera tu cruda muerte
Tiempo vendra (y pienso sera luego)
Que llegara vn varõ hermoso y fuerte
De Iupiter y Semele nascido,
Que te dara el castigo merecido.

Porque si tu traydor y duro pecho
Tuuiere en adorarle rebeldia,
En mil pedaços te veras desecho,
Y en pena de tan grande aleuosia.
Tu sangre ensuziara con tu despecho
Tu madre, y sus hermanas, y este dia
Ya tengo, y tu castigo en mi presencia
Pues se que no has de hazerle reueren-
(cia.

Veras por mil lugares esparzidos
Tus miẽbros, y tu sangre derramada,
Los montes, las floresras, los exidos,
La tierra se vera della regada.
Y siendo tantos males padecidos,
Ya tu pesar mi sciencia autorizada.
Yo se confessaras, he sido estraño,
En ver (aunq̃ soy ciego) tu grã daño.

El hijo

El hijo de Echion embaraçaua
Al propheta Thiresias, del mossado,
Quando cõ mas feruor prophetizaua.
Lo cierto de sus dichos vallegando,
Veys a qui viene Bacco, cuya fiesta
Va por los anchos campos resonãdo.
La muchedumbre mas quel ay re presta
De hombres y mugeres va mezclada,
De gente honesta, y gente deshonesta.
La fiesta tambien es solennizada
Del vulgo baxo, y de la ilustre gente,
Al nueuo sacrificio aficionada.
A quienes Pẽtheo dixo incontinẽte:

De Marte descendientes, que locura
O que furor os tiene entontecidos?
Vale vn trompeta tanto, que procura
Atronar retumbando los oydos?
O vn engaño y magica hechura,
Que los que nũca fueron cõmonidos
Con armas en la guerra y gẽte armada,
Los vença agora otra deshonada.

Dezid, no es estremado desatino,
Que vozes de mugeres, y vil gente
Mouida de locura y mucho vino
Os aya ya vencido prestamente?
Vosotros viejos, cuya naue vino,
Desde Tyro hasta aqui cõ tal corriẽte
Do aueys vuestra ciudad edificado,
Aureys la agora sin batalla dado?

Y vosotros mancebos mis yguales
Quen armas, y no en tirsos soys exper
Y os cõuiene de yelmos y metales (tos,
Mejor, que no de parras y r cubiertos.

Suplicoos que mireys los inmortales
Trocos, d do venis, y esteis biẽ ciertos
Que aql Dragon q a tãtos ha acabados,
Su valor os dara si os ha engendrado.

A todos es muy bien notorio, ser,
Vuestro progenitor auer quitado
La vida a muchos solo, y nadie crea
En sangrienta batalla auer entrado,
Mas, de por defender en tal pelea
La fuente clara, y el lugar sagrado.
Pues el vencio por poco, a gẽte fuerte.
Por mucho a vil canalla dad la muerte

Y si nuestra ciudad y sus moradas
El hado no quisiesse conseruallas,
Oxala que yo viesse derrocadas
Con fuertes tiros todas sus murallas.
El hierro, y fuego, y manos esforçadas
En sanguinolentissimas batallas,
Oxala que acabassen nuestras vidas,
Y a baxeza no fuesien sometidas.

Auer nuestro valor ansi perdido,
Seria caso en todo extremo fuerte.
Desuenturada solo, yuiera sido
No vergonçosa nuestra triste suerte.
Mas vn Thebano pueblo ser rendido
De vn sin armas moçuelo, quié no ad-
Quesvna miserable, e triste cosa (uierte
Deser llorada digna y vergonçosa?

Es verdad, q̃ aunques moço, es animoso
O amigo de exercicios militares,
Mas gusta de afleytarse, y ser vicioso,
De olores, y regalos a millares.

Vestirse

Vestirse deshonesto, y tan custoso,
Quel oro y recamado en mil lugares
Vereys en su vestido, y el dorado
Cabello vngido, y de hojas coronado

Al qual si me esperays, aunque le pese
Cõstreñire y hare quen mi presencia
El falso padre, y de y dad confiesse,
Y se publique a todos su demencia.
No le basto q̃ Acrysio le expeliesse
Sin le tener respecto, o reuerencia:
A Pentheo espãtara, y alos Thebanos
Vn forastero vil de pocas manos:

A sus criados manda prestamente
El capitan le trayan bien atado,
Y aunque lo tiene a mal toda la gente,
Y le han reprehendido y auisado
Su abuelo, y Athamante, mas se incita
Y no tan solamente no ha cesado
Su rauia temeraria tan maldita
Mas crece sus palabras entendidas,
Que quãto mas le estoruã mas se irrita
Yo he visto vn rio ansi con auenidas,
No auiẽdo impedimiẽto y r sosegado
Sus aguas espumosas estendidas.
Mas si peñasco, o vigas ha topado
Su curso, se embraueze, y va corriẽdo,
Con vn estruendo estraño acelerado.
Veys aqui ver voluer como huyendo
Sangrientos sus criados, y llegaron,
Preguntales por Bacco, y respõdiẽdo

Auer a Bacco visto le negaron,
Mas vn su compañero maniatado,
Dela Toscana gente le entregaron.
Al qual con vnos ojos ha mirado
Pẽtheo, con q̃ espãtara a quié le viera,
Y aunq̃ a penas no le ha despedaçado,
Sufriendose, le hablo desta manera:

O malauenturado que has venido
A padecer la muerte, y vn tormento
Tan brauo, q̃ a mil gentes auras sido
Con tus terribles penas escarmiento.
Dime quien es tu padre, y appellido,
Y adonde fue tu triste nascimiento,
Y porque causa el nueuo sacrificio,
Has tomado por trato, y por officio.

El dixo, sin temor muy sossegado,
De Lydia soy, Acetes es mi nombre, 24
Do fuy debaxos padres engendrado,
Agenos de riquezas y renombre,
Ni me dexaron tierras, ni ganado,
Ni tuue q̃ heredar, porq̃ era vn hõbre
Mi padre pescador, el qual passaua
La vida, con los peces que pescaua.

Su hazienda y renta toda era aquel arte,
El qual el me enseñaua, y me dezia,
No tengo mas riqueza que dexarte,
Podras viuir con esta industria mia,
Y puedote affirmar, sin engañarte,
Que al tiempo que mi padre se moria
Haziendo testamento en mi presencia
Las aguas solas me dexo en herencia.

Mas

Mas yo que no tenia por de porte,
En los peñascos asperos estarme,
Pescando, a mi vivienda di otro corte,
Y desde luego comence a emplearme
En mirar las cabrillas, carro, y norte,
Y a gouernar las naues applicarme
Y para dar muy buena cuenta dellas,
La sciencia procure de las estrellas.

De los ligeros vientos, y moradas,
Y los seguros puertos, nada escasso,
Las velas a los mismos entregadas
Nauegando azia Delo, aporto a caso
A la tierra de Chio, y enfrontadas
Con diestros remos, y seguro passo,
Las riberas, alegre en hora buena,
Ligeramente salto enel arena.

Passada alli la noche, y parecidos
Los rayos ya dela rosada aurora,
Llame los compañeros, y venidos
Amonestelos tuessen ala hora
Por agua dulce, y vengan proueydos,
Que ya para partirnos se haze hora.
En tanto yo notaua el mouimiento,
Quel cielo prometia conel viento.

Bueluo al nauio llamo la cõpaña, (ro,
Respõdéme; y Olphetes fue el prime-
Auia reconosciendo la campaña,
Hallado vn moçohermoso, prisionero
A su pensar; de forma tan estraña,
Quel rostro es de vna virgẽ verdadero
De vino y sueño tal, que no podia
Andar, y hablãdo a penas se entendia.

Vestido, gesto, y passos considero.
Ninguna cosa vi, que pareciesse
Mortal, y dixe a cada compañero,
Porque lo que entendia se entẽdiesse,
Eneste cuerpo ay Dios, no se yo ãpero
Que Dios (para dezir verdad) se fuesse
Mas o señor quien quiera que tu seas,
De tu fauor supplico nos proueas.

Con humildad, o Dios te pido y ruego
Aliuies los trabajos que passamos,
Y des perdon al vulgo tonto y ciego,
Ellos y yo tambien te supplicamos.
Essa merced Acetes. y esse ruego,
(Replica Dictis) todos perdonamos.
Dictis aquiẽ ninguno yguala a penas,
En subir y baxar por las anthenas.

Lo mismo affirma Libio, con Melanto
El ruuio, que la prora gouernaua,
Alcimedon tambien dize otro tanto,
Y el que a los remadores animaua
E popeo, y en fin todos quera espãto
Tanto la presa a todos contentaua.
En mi paciencia (dixe yo) no caue
Con sacra carga profanar mi naue.

Aunque todos querays yo cõtradigo,
Subjecto esta el nauio a mi mandado,
Y põgome a la puerta, y miẽtras digo
A questo, de mi gente el mas osado,
Que de su tierra en pena y en castigo,
De vn homicidio andaua desterrado,
Lycauas, estoruandole la entrada,
Me derroco de sola vna puñada.

Yo echa-

Yo echaranme en la mar te digo cierto,
Si a vna maroma a caso no me asiera,
Do estaua sin sentido casi muerto,
El echo a prueua la canalla fiera
Entonces Bacco tal como despierto
A tantas bozes (Bacco el moço era)
Les dixo que hazeys? ques el ruydo?
Do me lleuays? oquiẽ me ha aqui tray (dos

Proreo le respondio, no tengas miedo,
Y di do quieres yr, que enel momento,
Nauegando al seguro manso y ledo,
Pondre en execucion tu mãdamiento.
A Naxo me lleuad, que alli yo puedo
Como en mi casa daros aposento,
Les dize, y ellos juran, (y mentian)
Por los Dioses del mar que lo harian,

Al viento velas me mandaron diesse,
Estaua a man derecha Naxos puesta,
Azia alla procure la naue fuesse,
Opheltes dixo que locura es esta?
Que hazes? donde vamos? q̃ interesse
Te mueue? yo jamas le di respuesta.
Si no como primero nauegaua,
Por si de miedo cada qual temblaua.

Del daño cuydadosos que venia,
Con señas me dezian que tomasse
Dexada a Naxo, la contraria via,
Y azia la mano yzquierda nauegasse.
Y aun alguno a la oreja me dezia,
A do tenia desseo, que aportasse
Admirado de verles deste talle
Accepte (dixe) alguno el gouernalle.

El gouernar y la traycion dexando
La perfida quadrilla que lo entiende
Estan con gran congoxa murmurãdo,
Y cada qual mi hecho reprehende.
De los quales Ethalion començando
A dezir: si! de ti solo depende
La vniuersal salud de aquesta gente?
Y exercito mi officio prestamente.

Y guiada la naue a su aluedrio,
Tomo (dexada Naxos) otra via,
Entonces Dios cubierto el poderio
Como quien el engaño agora via,
El hondo mar miro desde el nauio,
Y como que lloraua les dezia:
O marineros, no me aueys traydo
Al puerto desseado y prometido.

Con que os he merecido tal engaño?
O que tropheo, o gloria vays ganando?
Si a vn niño solo, y de socorro estraño
Estais muy muchos hõbres engañãdo?
Lloraua yo de su congoxa y daño,
Y estauan los demas de mi burlando,
Y los que con los remos entendian
A toda furia el hondo mar herian.

Iurote por el mismo (que sin duda
Es Dios muy fauorable) que te digo
Verdad, de todo engaño tan desnuda,
Quanto de fee, no siendo Yo testigo.
Paro en el mar la naue y no se muda.
Mas, que si diera en seco, al contigo,
Los compañeros todos admirados
Estauan en los remos empleados.

Al

Al viento estan las velas desplegando,
A vela y remo nauegar queriendo,
Mas las yedras los remos estoruando,
Y con recoruos laços impidiendo
Estan, y los corimbos variando
Las velas, y el sulança bien blãdiendo
Que las hojas la cubren diestramẽue,
Y racimosos pampanos su frente.

Parecia estar de Tygres rodeado
De Linces, y Ceruales muy pintados,
De verle assi la gente se ha admirado,
Saltaron dela naue los cuytados.
Ni se si la locura lo ha causado,
O el gran temor, y todos chapuçados,
El primero que pudo dellos verse
Fue Medon, q̃ comiẽça a ennegrecerse.

Comiẽça a ennegrecerse y doblegarse
El espinazo coruo, de manera,
Que Lycabas le aduierte, trãsformarse
En qualque monstruosa bestia fiera.
Mas al que habla, vieras ensancharse
La boca, y su nariz repanda era,
Y el cuero humano todo endurecido,
Estaua ya de escamas reuestido.

Mas Lybis que los remos ha querido
quitar, porq̃ le estoruã, vio sus manos
Auerse en chicas alas conuertido
Los laços y maromas tan profanos,
Auiendo con los braços pretendido
Otro apartar, sus hechos fueron vanos,
Porque sin ellos tronco corcouado,
Y cõ falcada cola al mar se ha echado.

Por toda parte saltan y rocian,
Con la cayda el hondo mar hiriendo.
Agora chapuçados se hundian,
Otra vez sobre el agua pareciendo.
Y a manera de bayle se venian,
Con lasciuos meneos sacudiendo,
Y el agua recebida estan echando
Por las narizes anchas resoplando.

Ya de veynte (que tantos en la naue
Venian) solo yo triste restaua,
Temblando, que aun a penas el suaue
Cõsuelo de aq̃l Dios me aprouechaua.
Deziame: tu temor es bien se acaue,
Aporta a Chio, fue como mandaua.
Llegado entre en su sancto sacrificio,
Y ser su sacerdote es ya mi officio.

He dado (dixo Pentheo) a tus rodeos
Estraña y falsa trama attento oydo,
Por ver si auran tus tardos deuaneos
Mis iracundos brios consumido.
Cumplanse ya criados mis desseos,
Arrebatad de presto al fementido,
Y atormentado fiera y brauamente,
Se entregue a cruda muerte incõtinẽte.
Del triste echaron mano y bien atado
Con mas de vna cadena, y laço fuerte
En vna obscura carcel fue cerrado.
Y en tanto que aparejan a la muerte
Cruel, los instrumẽtos hierro y fuego
Que auia de padecer la desta suerte.
Las puertas de la carcel sin su ruego
De suyo (segun fama) se cayeron,
Los grillos, y cadenas cessan luego.

Ni

Ni por esso las furias se perdieron
Del hijo de Echion, que ya no embia,
Sino el mismo se va para Cyteron.
Do las vozes sonauan, y se oya
El retumbar del monte consagrado,
Con la gente de Bacco que alli auia.
Qual el feroz caualllo, que ha escuchado
El son dela trompeta, esta furioso,
Y a la batalla muy afficionado.
Assi escuchando Pentheo el sonoroso
Aullar delos Baccantes, se embrauece,
Y esta mas yracundo, y mas fogoso.
Casi en medio del monte, se parece
Vn cãpo, do no ay arbol, que le cerca
Vna arboleda espessa, y le guarnece.
Delos dei sacrificio estaua cerca.
Las sacras ceremonias profanando,
Y vele la primera, y se le acerca
Su madre, que arremete, y arrojando
Su Thyrso, la primera le ha herido
Su Pẽtheo, y sus entrañas trespassãdo.
Y a bozes dize: hermanas no aueis vido
El jauali herrado? no conuiene
Que se me escape a mi sin ser herido.
La turba loca luego a priessa viene,
Y todas le persiguen al cuytado,
Quel grã temor mas blãdo ya le tiene
Ya se condena, y dize que ha errado,
Y del peccado hecho se dolia,
El qual herido, triste, y acossado,
A Autonoe pide ayuda, y la dezia:

Amada tia Autonoe, cuyo pecho
Se deue enternecer de mi tormento.
Por el amor tiernissimo, y estrecho
Que te tengo, y te deuo, q̃ al momẽt

Me des fauor, no passe aqueste hecho
Tan aspero y cruel, y el sentimiento
Del caso de Acteon, a qui te mueua
Pues su memoria en este se renueua.

Mas ella esta de Acteon ignorante,
Y la derecha mano del que ruega
Dun golpe le derriba en vn instante.
La otra tia Ino, que alli llega,
Le ha derribado la siniestra mano,
Estando del furor de Bacco ciega.
Quisierase quexar del inhumano,
Y hecho tyrannissimo, estendiendo
Los braços a su madre, y fuele en yano.
Porque juntar las manos pretendiendo
No tuuo que juntar, y ansi no saue,
Sino estar las heridas descubriendo.
Diziendo; mira madre. Mas Agaue
Aquesto visto, aulla, y en el cuello
Le hiere, porque el triste ya se acaue.
Cortole la cabeça, y el cabello
El viento mueue, ell a toma a loma
Por ver q̃ por su industria le hizo aq̃llo
Y dize a su quadrilla: Mi victoria
Es esta obra hermanas, yo he hecho
Que caran estrañas como nacaria
Los frondosos vestidos no ha desecho
En el otoño el viento tan depresto
Qual los miembros de Pẽtheo a su dolor pe
Cõtal exẽplo escarmẽtado el resto (cho
Delas Thebanas, Toman por officio
Sacerdotissas (que curan desto)
De inciẽso hazer a Baco sacrificio.

Fin del libro tercero de las trans-
formaciones de Ouidio.

Universidad de Deusto
Biblioteca

LIBRO QVARTO

De las transformaciones de Ouidio en Romance.

1 LA hija de Mineo--- dize
Empero
Que no se haga a Bacco
Sacrificio
Pues Jobe no es su padre
Verdadero.
Y tiene assi sus hermq. el vicio
De la infidelidad, las hermanas,
Conforme en palabras y exercicio.
Aparejar las obras soberanas
De Bacco, el sacerdote es abia mandado,
Y cessar las serviles y prfanas
Las amas y criadas, adornado
El pecho de pellejos, destrençadas,
Y el cabello esparzido y coronado.
Con Thyrsos disfraçados, bié armadas
Las manda salgan luego, lana y lino
Y las demas lauores oluidadas.
Saliendo, sacrifican al diuino
Que llamá Bacco, Bromio y aũ Lieo
Hijo de fuego, inuentador del vino.
Niseo, Thyoneo, y padre Nyctileo,
Dos vezes engendrado, y dos nacido
Yacco, y sacro Euan, y Lleleo.

Cõ otros muchos nõbres q̃ has tenido
Libero padre, entre la Griega gente,
Porque has mãcebo siẽpre parecido.
Muchacho eterno, y eres summamente
Hermoso, a quiẽ te mira alla enel cielo
Venciste del Oriente al Occidente.
Parece si te muestras enel suelo
Sin cuernos, tu cabeça de donzella
Por ti los malos tienen desconsuelo.
Pues a Pentheo, y Lycurgo cõ aquella
Canalla, de Tyrrhenos marineros,
Supiste castigar en forma bella.
Tirar tu carro hazes Lynces fieros,
Los Baccantes con animo sonzillo
Te siguen, y los Satyros ligeros.
Y el titubante y flaco vegezillo,
Que a penas con el baculo se tiene,
Te sigue caullero enel asnillo.
Do quiera que tu coche y gente viene,
Los moços, y las moças dan clamores,
Y alabante del arte que conuiene.
Campanas repicando y atambores,
Y gaytas y panderos, te suplican
Las Thebanas las tristes con fauores.
Y al sancto sacerdote no replican
Sino executan todas su desseo,
Y a hazerte sacrificio ya se aplican.
Mas las rebeldes hijas de Mineo
Hilando estambre o lana, profanauan
La fiesta con estraño deuaneo.
Y a todas sus criadas molestauan,
Que ninguna de su lauor se aparte,
Y de aquellas mugeres que alli estauã,
Hablo hylando vna, y fue desta arte.

Entanto que otras dexan su exercicio,
De si, y de sus haziendas oluidadas.
Y enel fingido y vano sacrificio
Estan, como borrachas empleadas,
Nosotras, que escogemos por oficio,
A mejor Diosa ser aficionadas. 6
Pareceme aliuiemos al momento
Nuestra lauor, cõ qualque dulce quẽto.

Yrase el tiempo anssi, sin que sintamos
Trabajo, en los trabajos començados,
Y pues callando, todas trabajamos,
No es biẽ q̃ los trabajos seã doblados.
No lo seran, si a vezes recontamos
Historias, delos tiempos ya passados,
Ya tienden las orejas tan ociosas,
Al relatar gustoso destas cosas.

Aprueuan las hermanas su sentencia,
Y mandan que ella sea la primera,
Que la lengua exercite, y la eloquẽcia.
Por saber muchas, esta considera
Por do començara, y esta dudosa
Si contara la historia verdadera
De Babylonia, hija dela Diosa
Derceto, aquiẽ cõ ruegos muy cõtinos 7
(Mudada en pez su forma milagrosa)
Teniendo los estanques por diuinos,
La han perpetuamente venerado,
Los fieles sus deuotos Palestinos.
O si sera mejor auer contado, 8
Como tomadas alas se ha subido
La hija en altas torres do ha morado.
O como en mudos peces conuertido
Ha Nays los mancebos con su canto,
Hasta quen si lo mesmo ha padecido. 9

Universidad de Deusto
Biblioteca

O si dira la causa, que haze espanto,
Porque el moral q̃ blãco fructo daua,
Cubierto hora le dece de negromanto.
A este quento mas se aficionaua,
Que no es vulgar, la hebra retorciẽdo
De la purado copo que hilaua,
La fabula comiença ansi diziendo:

En la ciudad que dizen fue cercada
De ladrillado muro, y gran altura,
Por la Reyna Semiramis, criada
Fue Thysbe, en el extremo de Natura.
Y fue esta hermosa virgen adamada
De Pyramo su ygual en la hermosura,
Que assi era el entre todos excelente,
Como ella entre las damas ẽl Oriẽte.

Del tierno amor fue causa, y su contẽto
La vezindad que juntos se criaron,
Y con la edad tãbien tomaua augmẽto
La fee, q̃ a vezes ambos se entregaron.
Que sin dudar parara en casamiento.
Mas los padres de entrãbos lo estoruã
A pesar de los quales se querian, (ron,
Y en llama ygual sus animos ardian.

Cada qual muestra en señas su conceto,
Que nadie para en ello, ni lo aduierte.
Y quãto el fuego dulce es mas secreto,
Tanto es mas estuoso, brauo, y fuerte.
Vna pared a caso por decreto
Del Dios de amor, y sia dichosa suerte,
Comun a entrãbas casas, los conuida,
A verse por do estaua vn poco hẽdida.

Ninguno auia notado la hendidura,
(Que ignora Amor?) estaua reseruada
A vosotros amantes, do Natura
Ninguna cosa hizo no estremada.
Y no dexays passar la coyuntura,
Antes la boca cada qual pegada,
Con blando estilo de vosotros digna
A la amorosa voz hazeys camino.

Requiebros regalados conferian,
Cõ léguaje de Amor, de nudo de arte
Y a vezes el aliento recibian,
Pyramo a esta, Thysbe a la otra parte.
Inuidiosa pared, porque (dezian)
Quieres contraria a tal ẽprender mostrarte
Si los cuerpos juntarse consintieras,
O a lo menos las bocas, tanto hizieras.

Ni tampoco queremos ser tenidos
Por ingratos a ti, que nos has dado
Lugar, por do llegasse a los oydos
El dulce razonar enamorado.
Conceptos semejantes referidos,
El vno aqui, el otro alli sentado,
Se despidieron ambos, y besaron,
Mas no del arte, quellos desearon.

Las luzes de la noche ya quitadas,
Con la rosada Aurora de otro dia.
Las yeruas del rocio al jo foradas,
El Sol con su calor secado auia.
Vinieronse al lugar, do regaladas
Razones, vno a otro se dezia,
Quexandose, y que engaño se cõcierta
Cada qual al portero de su puerta.

Con

Conciertan engañados los porteros,
Salirse a media noche de su casa,
Dexando la ciudad, y padres fieros,
Y el auer de gozarse tan con tasa,
Y por no hazer diuersos paraderos,
Mas adelante aun el concierto passa,
Que entre los dos amantes se conuino
Parassen al sepulchro del Rey Nino.

Y a la sombra se escondan al instante,
De vn arbol, q̃ a vna fuẽte esta cercano
Quera moral, y parecia abundante
De moras, mas que nieue todo cano.
La conuẽcion contẽta a cada amante,
Con esperança firme muy vfano,
Ya entraua el tardo Sol su claro coche
En el agua, do sale el dela noche.

Salio se Thysbe astuta, dissraçada,
Sin que ningun portero se lo sienta.
Y de amor y tinieblas rodeada,
En Pyramo pensando va contenta.
A l'sepulchro de Nino ya llegada,
Y al arbol dicho, en baxo del se assiẽta.
Que Cupido la presta su osadia
Y veys vna leona, que venia.

Venia vna leona de repente,
Sangrienta de vna presa y espumosa,
Por refrescarse en la cercana fuente,
Y para mitigar su sed rauiosa.
Viola de lexos Thysbe, y prestamẽte
De miedo dela fiera entrar se osa
En vna obscura cueua, y en el suelo
Huyendo, se la cae de encima vn velo.

Despues de cõ mucha agua auer hinchi
El fiero viẽtre, al monte se boluia, (do
Y el manto ensuzia y rasga, q̃ caydo
A la medrosa Thysbe se le auia.
Salio mas tarde Pyramo, y venido
El rastro dela fiera conocia.
Perdio el color, y visto ensangrẽtado
El manto, desta suerte ha comẽçado.

Acabara vna noche escurecida
La vida a dos amantes, de los quales
Merecias Thysbe tu gozar de vida
Larguissima, y alientos inmortales.
Yo yo soy el traydor, yo el homicida.
Que he dado la occasion a tãtos males
Pues te mande vinieses sin tu esposo
De noche, y a lugar tan temeroso.

O ya que tal mande no fuy el primero,
Que al concierto llegasse, y la postura.
O fieras, q̃ habitays aqui, no quiero
Mayor merced, ni mas caual ventura,
Deq̃ rasgueys mi cuerpo, y vuestro sie
Estomago, me deys por sepultura, (ro
Mas de medrosos es llamar la muerte,
No a animoso pecho brauo, y fuerte.

El destroçado velo, que cubierto
Auia traydo Thysbe, leuantado.
A la sombra del arbol del concierto
Se fue con el, y ya que le ha besado,
Y vn rio caudal de lagrimas abierto,
El conocido manto saludado,
Recibiras (le dize) en compañia
De la sangre de Thisbe, y a la mia.

Y creyendo su Thysbe ser difunta,
Con vn dolor estraño y desconsuelo,
Delembayno la espada, y en la punta
Se arroja, y boca abaxo da en el suelo,
A las espaldas sale, y sale junta
La roxa sangre, caminando al cielo,
Haziendo tal ruydo ala salida,
Qual agua, el plomo, o fistula rõpida.

De la amorosa sangre rociadas
Las blancas moras, luego se tiñieron,
Y siendo las rayzes empapadas
Del arbol, fructo negro produxeron.
Las anhas y congoxas no quitadas,
Quel miedo, y el peligro la pusieron,
Se buelue Thysbe, y busca é vn instãte
Con los ojos, y el alma al fiel amante.

Por no engañar al dulce enamorado,
Se viene aun temerosa dela fiera.
Y el peligroso trance ya passado,
A su señor y bien, contar espera.
Miro el lugar, y el arbol ya mudado
Reconocido, duda si aquel era,
Quel color, que enlas moras se veya,
Incierta, y sospechosa la tenia.

Mientras la triste estaua ansi dudando,
El cuerpo medio muerto vio ẽel suelo
Que estaua el miserable palpitando,
Boluiose luego atras con gran recelo,
Y sin color, y animo temblando
Cobra nueuo pauor y desconsuelo
Qual suele el mar turbado hazer ruydo
Si es con pequeño viento cõmouido.

Mas bien reconoscidos sus amores,
Arranca los cabellos de oro fino,
Suelta la rienda a llantos y dolores,
Hiere su blanco pecho dello indino.
Abraça su amador con mil clamores,
Hinchiola herida de vn licor diuino
Que de sus dos luzeros distilaua,
Y besando su rostro le llamaua.

O Pyramo, mi bien, que duro hado
Os me robo, mi gloria, vida mia?
Respõdedme señor, que soys llamado
De vuestra Thysbe misma y alegria.
Leuãtad vuestro rostro, ya prostrado
Al nombre de su dama que el oya,
Los ojos medio muertos abre, y mira
Su Diosa, y vista, cierralos, y expira.

La qual despues quel manto conocia,
Que le dexo la fiera bien sangriento,
Y vio la vayna de marfil vazia,
Renouo su llorar, y su tormento.
Tu te mataste Pyramo (dezia)
Y fue la causa amor, y el instrumento.
Y pues tãpoco a mi no me ha faltado
Tambiẽ, sere yo de animo esforçado.

Y pues jamas espero amigo verte,
Seguirte muerto pienso, de manera.
Que si fuy causadora de tu muerte,
Tambien me llamaran tu compañera.
Y si era nuestro amor tan fino y fuerte
Que a muerte solamente se rindiera.
Por te cobrar, mi bien dare la vida,
Y la muerte al amor sera rendida.

O mi-

O miserables padres que auey sido,
De nuestro acerbo fin la causa cierta
En nõbre de los dos os ruego y pido,
(Si la piedad del todo no esta muerta)
Que aqueste duro caso conocido
Y nuestra fee secreta descubierta,
Los quel Amor, la Muerte, y la Vêtu
Juntò, junteys en vna sepultura. (ra

Y tu moral, que tienes encubierto
El cuerpo miserable de vn amante,
Y ante, de mucho puedes estar cierto,
Cobijaras a dos de aqui adelante.
En memoria del vno, y otro muerto,
De fructas negras muestrate abũdante
Y en hõra de dos sangres derramadas,
Produziras las moras enlutadas.

Su querella tristissima acabada,
Cõ sospirar profundo, y llãto ardiẽte,
De pechos se arrojo sobre el espada,
De la sangre de Pyramo aun caliente.
De padres, y de Dioses fue aceptada
Tan justa peticion, pues al presente
Estan los dos en vna sepultura,
Y negra qualquier mora bien madura.

Llegado al cabo el lastimero cuento,
Por la discreta Alchitoe, fue notado
En las demas vn tierno sentimiento.
Y ya que breue tiempo fue passado,
A Leucothoe contar perteneciendo
Auiendo las hermanas ya callado,
A otro dio principio ansi diziendo:

Tãbien aqueste Sol que alũbra el suelo
Vẽcio el Amor (cõtemos sus amores)
Dizese queste Dios desde su cielo
Fue el primero que vio cõ que fauores
Gozo de Venus Marte (porq̃ el velo 12
Primero todo) y fueron passadores
De celos, que le van de parte a parte,
Ver los sabrosos ratos al Dios Marte

No pudiendo sufrir lo que veya,
El adulterio al punto manifiesta,
Al feo Vulcano Dios de la herreria,
Con el lugar do passa aquella fiesta,
Ni se acordo del arte que sabia,
Ni de su condicion a celos presta.
El hijo de Iunon lo supo a penas,
Quando hizo sutilissimas cadenas.

El resto hecho del arte que professa,
Y ha tan sutiles laços fabricado,
Y de hierro cadenas tan apriessa,
Como negocio pide tan pesado.
La mas delgada estambre seria gruessa,
Auiendose con ellos cotejado,
O la mas delicada telaraña
Que la vista mirando los se engaña.

Los celos el ingenio adelgazaron,
Que casi el tacto y vista se engañaua
Y ya que a su contento se acabaron,
Para tomarlos juntos los armaua.
El adultero y Venus se acostaron,
La red de tal manera puesta estaua,
Quen medio de sus gustos abraçados,
Se vieron descubiertos y enredados.

A su plazer effectuado aquesto,
Las puertas de marfil abrio el marido
Los Dioses entran, vieronlos degesto,
Que todos a reyr se han cõmouido.
Y estar de aquella suerte deshonesto,
Tomara alguno dellos por partido.
A costa de Vulcano, y de su duelo,
Duro este cuẽto mucho en todo el cie (lo.

Trato vengarse Venus no oluidada
Del agrauio, y injuria vergonçosa,
Y esta con su poder determinada,
A quiẽ dio causa al daño ser dañosa.
3 Hijo de Hyperion essa ilustrada
Forma, color, y vista tan hermosa
Que te aprouecha a ti q̃l mũdo abrasas,
Si agora estas ardiẽdo en nueuas brasas.

Y aquel que auias de ver de Polo a Polo
4 A tu Leucothoe miras solamente.
Poniendo en vna virgen, ruuio Apolo
La vista al vniuerso conueniente,
Por mirar a la qual, sin duda solo,
Pareces mas temprano en el Oriente,
Y chapuzas mas tarde el carro eterno,
Augmentando las horas del Inuierno.

Y alguna vez tu luz al mundo falta
Y quedan los mortales espantados,
Y el vicio que enel alma tienes, falta
En tus hermosos rayos eclypsados.
Ni el carro de tu hermana menos alta,
Sino el Amor, los tiene tan mudados.
Tu ruuio en amarillo conuertido
No es obra suya no, mas de Cupido.

Por esta mueres sola, sola tiene
Poder en ti Leucothoe, y su hermosura.
Que ni la hermosa madre te detiene
De Circes, ni de Rhodas la frescura.
Ni se te acuerda ya de tu Climene,
Ni tampoco de Clicia, que procura
Gozar de ti zelosa, y lastimada,
De verse con las otras oluidada.

Leucothoe, a quiẽ Eurinome ha parido
De la olorosa Arabia la mas bella,
Causo de Clicie, y las de mas oluido,
La qual creciẽdo cõ dichosa estrella.
Como su madre a todas ha vencido
En hermosura, vence la hija a ella.
Su padre Orchamo ẽ Persia fue excelẽ
Rey septimo, de Bello descẽdiẽte. (te

Los cauallos de Phebo ilustre tienen
Debaxo el cielo Occidental su pasto
Do el cãsancio reparan conque vienẽ,
Cobrãdo nueuo esfuerço enel repasto
Y mientra en su deesa se detienen,
Que por yerua les da de ambrosia alto
Y la noche prosigue su camino, (sto.
Al aposento amado el Sol se vino.

Dõde en forma de Eurinome entrãdo
A la hermosa Leucothoe vio sentada
Entre criadas doze, que hilando
Esta con todas ellas ocupada.
Besola como a hija, y dixo mando
Que quede aqui Leucothoe sin criada
Salios a fuera no quebreys mi fuero,
De hablar con ella a solas lo q̃ quiero.

Salense

Salense todas queda sin tercero
Cõ la bella Leucothoe el ruuio Apolo
Yo soy (la dize) el ojo verdadero,
Que miro desde el vno al otro Polo,
Yo mido el año, y siendo yo luzero,
La tierra lo vee todo por mi solo.
La luz del mundo soy, y tu la mia.
Espantose Leucothoe que le oya.

La rueca se le cae de temerosa,
Y aũ el temor augmẽta su hermosura,
Deshizo el Sol la forma mentirosa,
Y muestra su hermosissima figura.
Atonita la dama de vna cosa
Tan sin pensar, y de vna luz tan pura,
Del resplandor vencida su querella,
Desde entonces dexo de ser donzella.

De inuidia muere Clicie porq̃ cierto
La amaua el Sol immoderadamente,
El adulterio al padre ha descubierto,
Rabiosa de yra, zelos, y ansia ardiente.
El qual cruel, y mas que peña yerto
Sin escuchar disculpa conueniente
De la fuerça, enterro viua a su hija,
Y con muy mucha arena la cobija.

Con sus ardientes rayos dissipaua
El claro Sol aquel monton de arena,
Y a ti Leucothoe suya lugar daua
Para salir de tu sepulchro y pena.
Mas ya no auia lugar, porq̃ ya estaua
De fuerça, tu cabeça y vida agena,
Debaxo tanta carga soterrada,
De vital sangre, y de calor priuada.

El caso mas atroz y lastimero
Fue este para el Sol (segun es fama)
Despues quel mal logrado carretero
Phaeton, quemo la tierra cõ su llama.
Los miembros frios calento primero,
Para resuscitar la bella dama,
Y viẽdo ques en vano, el cuerpo her-
Baño en suaue nectar oloroso. (moso

Con tierno sentimiento, y descõsuelo,
De ver q̃s por ẽmas quãto le ha hecho
La dize: tocaras al fin al cielo,
Sacando deste daño tal prouecho.
Empapase de olor el duro suelo,
El cuerpo derretido ya desecho,
Rompiendo los terrones se leuanta
Buelto en vara de enciẽso sacrosancta.

Mas el ilustre author del claro dia 1
Iamas a Clicie quiso, y bien pudiera
Dissimular la pena y parleria,
Pues el amor de todo causa era.
Secose del querer que le tenia,
Dauala en rostro cada compañera,
Y de noche y de dia esta sentada,
Al sereno desnuda, y desgreñada.

Estuuo nueue dias desta suerte,
Sin comer, ni beuer sino rocio
Y lagrimas, contenta en solo verte
O Sol, y fue tan grande el desuario,
Que enel suelo pegada se conuierte
En tornasol, y no perdio su brio,
Pues la violada flor de que se adorna,
Donde quiera que vas a ti se torna.

Ya puesto fin al cuento, fue increyble
A algunas dellas, otras respondian,
Que al verdadero Dios todo es possi-
Mas q̃ tal fuesse Bacco no creyã, (ble.
Callaron las hermanas, y que cuente
Alchitoe otro, todas la pedian.
La qual mientras arroja diestramente
La lisa y diligente lançadera,
Haziendo que su tela se le augmente,
Encomençó a dezir desta manera.

De aquel amor vulgar no dire nada,
16 Del mudable pastor Daphnis Ideo;
Qué piedra le mudo su Nimpha ama-
Quãdo sintio mudado su desseo. (da,
De tal dolor el alma esta cercada
De los amantes, ni tampoco creo,
De Scython sera bien auer contado,
17 Que en hõbre, y en muger se ha trans- (formado.

8 Ni de aquel, que antes Celmo ser solia,
Y agora esta en diamante conuertido,
Fidelissimo nuncio y compañia
A Iupiter eterno no crecido.
Callare los Curetas, que podria
9 Contar, como de plumas han nascido;
Ya Croco y Smilaz, que sus amores
0 Les transformarõ en pequeñas flores.

Entreterne los animos, contando
La dulce nouedad, por do se infama
1 Salmacis vna fuente, donde entrando
Qualquier varõ, de tal pierde la fama.
Quel varonil vigor desamparando,
El sexo cobra, y condicion de dama,
La fuerça de la fuente es manifiesta,
La causa occulta a muchos, y es aqsta.

En las Ideas cuevas han criado
Las Nayades vn niño, que ha nacido
De Venus y Mercurio, fue traslado
Del padre y de la madre, y appellido,
Porq̃ en su rostro hermoso y alindado
Qualquiera dellos fuera conoscido,
Llego a quinze años, y al momẽto olui
Los patrios mõtes, y el sagrado Ida. (da

De visitar los rios desseoso,
Y lugares ignotos se holgaua,
Y el exercicio, quera trabajoso,
Con gusto delos ver recompensaua.
Las ciudades de Lycia vio curioso,
Y a los pueblos de Caria visitaua.
Llego a vn estanque fresco, y excelẽte,
Cuya agua es basta el suelo trasparẽte.

La qual no enturbian fieras alimañas,
Ni se estorua la vista de otra cosa,
No nacen dentro lagunosas cañas
Ni es con carrizo, o juncos enojosa.
Ni alli vereys las verdes espadañas,
Sino vna agua purissima y hermosa,
Los bordes guarnecidos de verdura,
A rguyen de artificio a la Natura.

Aqui vna Nimpha tiene su apossento,
Ni a caça, ni a tirar aficionada,
Ni a correr, de quiẽ sola, y de su intẽto
La ligera Diana sabe nada.

Es fama, que de su entretenimiento
De sus hermanas mismas fue culpada,
Y que diuersas vezes la acusauan,
Y con palabras tales la hablauan.

Salmacis no conuiene estar ociosa,
Toma el venablo, o la pintada aljaua
Mas ella determina no hazer cosa,
Porque en ningũ trabajo se ocupaua.
Sino agora en su fuente de ley tosa,
Sus miẽbros hermosissimos bañaua,
Agora peyna, y mira sus cabellos
Y aprende enella el ornamento dellos.

Estar diuersas vezes se la antoja,
De vn cendal delgadissimo adornada
O sobre la mas fresca, y blanda hoja,
O sobre verde yerua recostada.
Y quando de hazer nada ya se enoja,
De varias flores coge vna manada.
Y a cassо en esto entonces entendia,
Quãdo miro al galã por quiẽ moria.

Y aunque en hablarle, estaua su cõtento,
Y toda dilacion la era penosa,
Compusose primero, y su ornamẽto
Merecio, pareciesse bien hermosa.
Llegose a el, y començo al momento
Con habla mansa, dulce, y amorosa.
O moço, qua mereces ser tenido
Por Dios, y si eres Dios, seras Cupido

Y si no eres el Dios de los amores,
Sino mortal, dichosos los que hã sido
De tanta y tal beldad progenitores,
Y el ama que a sus pechos te ha tenido.
Y si tienes hermana, mas fauores
Con colmo de ventura mas cũplido
Tendra qualquier donzella venturosa,
Que vuieres eligido por esposa.

Y si tienes muger, no pierdes nada,
A hurto della goze tu hermosura,
La que si no la tienes, y te agrada,
Poderlo ser, tendra por gran ventura.
No dixo mas la Nimpha, fue notada
Verguença, en el mancebo, y su figura.
(No sabe ques Amor) tomo colores,
Que la inflamaron mas en los amores.

Vn tal color se nota en la mançana,
Del arbol donde el Sol con tino hiere.
O en el marfil teñido, o en Diana,
Si el blanco en colorado mudar quiere.
Quando aprouecha poco, que de gana
En los metales toque quien quisiere.
Y a la Nimpha hablo, que le pedia
Los besos, q̃ a su hermana dar podria.

Sino me dexas huyo (la responde)
Y dexare esta estancia, por dexarte,
(Salmacis replico) pues vete adonde
Quisieres, que jamas podre enojarte.
Y buelto el passo atras, se va, y se escõde
Sin le perder de vista, en cierta parte.
Y por entre vnas hojas le assechaua,
El libre aca y alla se recreaua.

Y sin temer que alguno le assechasse,
Sobre la verde yerua se passea,
Ya que en la fuente clara se bañasse,
El agua le combida, y le recrea.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Y como hasta el todillo ẽ ella entrasse,
Iuzgola estar del arte que desseа.
Quedo para bañarse sin vestido,
Y de verle la Nimpha, sin sentido.

Los pies, y la cabeça, y alas siente
Ligadas, o qual suele al enemigo
El pulpo dentro al mar tener atado,
O verde yedra a tronco rodeado.

Abrasase, y esta centelleando,
Salmacis con los ojos que le via.
De la forma que suele, resultando
De espejo el Sol, enel mas claro dia.
Suffrir se puede a penas, dilatando
A penas su contento, y alegria,
Desseа ya abraçarle estrechamente,
Ya puede mal suffrir ser continente.

Porphia Hermaphrodito, y siẽpre niño
El gozo, q̃ la Nimpha pretendia,
Mas ella a todo el cuerpo se le pega,
Y dize no aprouecha tu porfia.
No podra tanto la Fortuna ciega,
Que me pueda quitar tu compañia.
Dioses mãdad, q̃ ningun tiẽpo, ni arte
A mi de aqueste, o a este de mi aparte.

Tocandose el los lados soberanos
Cõ sus hermosas palmas, entra a nado,
Y estriba a vezes con los pies y manos,
Enel estanque fresco desseado.
Los ojos dela Nimpha tan insanos
Notando estan su dulce enamorado.
Que ansi cubria el agua el cuerpo raro
Qual blancas açucenas vidrio claro.

Oyeronla los Dioses, y consiente
La voluntad diuina suplicada.
Dos cuerpos se hazen vno de repente
Dos caras vna, hermosa y delicada.
Qual el arbol que crece juntamente
Con la pua en sus ramos enxertada.
Ansi los dos en vno se augmentaron
Despues q̃ estrechamente se juntaron.

Y dize a grandes bozes, yo he vencido,
No puedes escaparte de ser mio,
Y dexado ala orilla su vestido,
En medio se arrojo del claro rio,
Forçados besos coge, y le ha tenido
Contra su voluntad a su aluedrio,
Por fuerça toca el pecho y se recrea,
Mientra por todas partes le rodea.

Los miembros ajuntados de tal arte,
Ni fueron dos, ni fue la forma vna,
Mas antes remirada ẽ qualquier parte
Parece que son ambas, y ninguna.
Y viendo que las aguas de do parte,
Le auien mudado ansi, por su fortuna
Y el varonil semblante affeminado.
Los Dioses desta suerte ha suplicado:

En fin se pega tan estrechamente
Con el mancebo, y desdeñoso amigo
Qual suele hazerse entre aguila y ser-
Que se sintio ẽ sus yñas, q̃ cõsigo (piẽte

Con voz no de varon como solia,
Las manos juntas, dize: ruego y pido
Eterno padre mio, y madre mia,
Pues tengo gesto de ambos y apellido

Quel q̃ en esta agua entrare clara y fria,
Hagays salir del arte que he salido.
Medio varon, los padres consintieron,
Y enel estanque tal virtud pusieron.

Y mientras a lugares differentes
Se acogen, de la luz que las offende,
Huyendo, y delas llamas tan ardientes.
Los braços se hazen alas, y se estiende
Vn cuero por sus miembros delicado
Que todos los encierra, y cõprehende.
Ni jamas hasta agora han atinado,
(Porq̃ andã en tinieblas) q̃ accidente
Las ha de aq̃lla suerte transformado.
Cada vna dellas buela, y bien lo siente,
Mas no son plumas causa deste buelo,
Sino a las de pellejo transparente.
Y pretendiendo hablar por su cõsuelo,
Su voz es pequeñissima, mirando
El cuerpo, y muestra biẽ su descõsuelo
Celebran casas, siluas rehusando
Y luz, volar de noche las agrada,
Y el nombre de la tarde van tomãdo.
Por toda Thebas era celebrada
Entonces, la deydad tan memorable
De Bacco, y a do quiera esta ocupada.
Su tia, en publicar el espantable
Poder, del nueuo Dios, y soberanas
Hazañas, de valor in estimable.
Ni de dolor, o penas inhumanas
Hasta entonces sabia, sacado vno,
Y fue el que la causaron sus hermanas
Glorioса la vio estar la Diosa suno,
Con hijos y marido tan pujante,
Y con fauor del poderoso alumno.
Suffrir no pudo gloria semejante,
Y rauiosa en extremo como fiera,
Consigo misma habla, enel instante,
Y començoa dezir desta manera:

Pudo

Pudo el bastardo Baceo mal nascido,
Conuertir, y anegar, los mareantes
Y hazer que al hijo mismo q̃ ha parido
Su madre despedace, y los semblantes
Mudar delas hermanas, con vestido
De cuerpos y alas nunca vistas antes.
Y Iuno no podra si no quexarse,
Del daño recibido sin vengarse?

Quexarme solo basta que yo pueda,
Y con esse poder me satisfaga.
A do llega el furor bien llano queda,
El enemigo enseña que yo haga.
Fortuna ha derribado de su rueda
A Pentheo. Yo dare la misma paga
A la furiosa Ino, que procura
Castigo semejante a su locura.

Ay vn camino obscuro, cuesta abaxo,
Que hasta el Infierno temeroso cala,
Do reuerdece el ponçoñoso taxo.
Do la laguna estigia siempre exhala
Espesa niebla, y es por do caminan
Las almas de Fortuna no muy mala.
La amarillez y Inuierno, aqui dominã,
Van por alli tan ciegas, tan inciertas,
Que a la ciudad estigia nũca atinan.
La qual esta dotada de mil puertas,
Capaz a recibir de paz y guerra
A todas, porq̃ siempre estã abiertas.
Que assi como los rios de la tierra
Recibe el hondo mar continamente,
Este lugar las almas todas cierra.
Ni se vera jamas no conueniente (na,
Por ser pequeño, a pueblo, o gẽte algu
Mas antes muchas llegan, que no siẽte.
Almas en arte varias, y en fortuna,
Sin cuerpos, y sin huessos, vã errãdo
Bien que se occupa en algo cada vna.
En el audiencia vnas aduogando,
En corte otras, otras en officios
Se estan, como en la vida exercitando.
Son otras castigadas por sus vicios,
Yr por aqui suffrio la Diosa Iuno,
Dexado el cielo, y celestiales quicios.
A do luego que entro, y vno por vno
Temblo con su presencia lo baxero,
Cõ tres ladridos se mostro importuno
El ladrador horrendo Cancerbero,
Las hijas dela noche llama ella
Terribles Diosas, de semblante fiero
La carcer para carcer era bella,
Cuyas puertas cerradas con diamãte
Muestran ser imposible salir della.
Estauan assentadas al instante,
Peynando por cabellos las serpientes
Y como a Iuno veen estar delante.
Entre las otras sombras diligentes
Se leuantan de aquel lugar (assiento
Le llaman de peruersos delinquentes)
Do Titio las entrañas da al tormento,
Tres vezes tres jugadas occupando
Su cuerpo, de increyble crecimiento.
Tantalo esta las aguas desseando
Que a la boca le llegan, y dessea
El arbol, cuya fructa esta tocando.
Syssifo tras la piedra va en pelea
Que se le ha de caer, y con la rueda
Ixion tras si mismo se rodea.
Y las hijas de Danao (donde queda
La fee matrimonial despedeçada
Sin que la sangre defender la pueda.

Pues

Pues cada qual peruersa como osada
A su marido, y primo dio la muerte)
Cogiẽdo en vano el agua esta ocupada
Pues toda quanta cogen se las vierte.
Los quales ya que vistos de la Diosa
Condennados a eterna, y mala suerte.
Y mirados con cara desdeñosa
A Ixion primero, y al momento
A Syssifo hablò como quexosa:
Que causa puede auer, porque tormẽto
Eterno suffra este, y que su hermano
Atamante soberuio este y contento?
Que a mi, y a mi marido soberano
Menosprecio contino, y prosiguiẽdo
Mostro que su venida no era en vano.
Ni el odio con que viene. Pretẽdiendo,
Quel palacio Real de Cadmo caya,
Y que Atamante fuesse enloqueciẽdo.
A trueco de lo qual passo la raya,
Mandando, prometiẽdo, y aũ rogãdo
Las Diosas, quel negocio effecto aya.
Iunon estaua esto desseando,
Leuantase Tesiphone turbada,
Las canas, y cabeça meneando.
Y aparto las culebras denodada,
Para dar la respuesta que la toca,
Cõ rauiaheta, bediõd, endemoniada,
Y desta suerte dixo con su boca:
No es menester hablarte por rodeo,
O responderte con obscuro velo,
Al punto cumpliremos tu desseo,
Señora vete a tu sagrado cielo,
Dexado vn reyno odioso, triste, y feo,
Do esta todo pesar, y desconsuelo,
Y no estes deste caso cuydadosa,
Partiose luego Iuno bien gozosa.

Saturnia torna alegre, y ala entrada
De Olimpo, la lauo con vn rocio
La hija de Theumante su criada.
Y sin tardar, la Furia con vn brio
De diablo, toma vna hacha negra ardiẽ
Conque amenaça a todos desafio. (te,
Vistiose de vna ropa prestamente
Teñida en sangre, y ciñese al momẽto
De vna torcida, e infernal serpiente.
Salio vestida assi de su aposento
El triste luto, y miedo en compañia,
El pauor, la locura, y descontento.
Llego al palacio Eolio, que tremia
(Segun se cuenta) vista su presencia,
De amarillez la puerta se teñia,
El Sol tuuo por bien de hazer ausencia,
Los mõstros vistos, Ino se ha espãtado,
Y Atamante tambien sin resistencia.
Salir de su castillo inficionado
Trataua, occupoles la salida
La Furia con semblante desdichado.
Tendio los braços, suena sacudida
Su cabello de viuoras poblado,
Y cada qual culebra commouida.
Parte en los ombros cae, esta occupado
Con otra el infernal pecho, y gargãta,
Que siluãdo han el ayre enuenenado.
Ponçoña vomitando, y sangre tanta,
Las lenguas esgrimiendo diligentes,
Que qualquier dellos cõ razõ se espãta
Sacco de entre las otras dos serpientes,
Arrojalas entrambas al instante,
Con sus manos pestiferas ardientes.
Dio con ellas a Ino, y a Atamante,
En cuyos tristes senos se quedaron,
Dando disgusto a ellas semejante.

Porque

Porque congoitas graues inspiraron
En sus animos auxios sin contento,
Que al cuerpo no hirieron, ni llegarõ.
Sino la pena dura, y el tormento,
Y el golpe de su tiro congoxoso,
Endereço a su solo entendimiento.
Contigo traxo vn vaso ponçoñoso,
De vn licor espantable, como fiero,
Que en la composicion era mõstroso.
Espuma de la boca de Cerbero,
Veneno de la Hydra, los errores,
Oluido de lo justo y verdadero.
Trayciones, rauias, lagrimas, furores,
Desseo de dar muerte, bien molido
Con otras cosas tales, o peores.
Mezclado todo junto, y recibido
En vn perol, con sangre bien reziente,
A do segun el arte fue cozido.
Trayendolo a vna mano diestramente,
Con la cicuta verde, quedo hecho
Ponçoña, al menester muy excelente.
La qual vertio en el vno, y otro pecho,
Miẽtra ãbos de temor estã tẽblando,
Que las entrañas suyas ha desecho.
Entonces en circuyto meneando
Al rededor de si, la hacha ardiente,
El fuego con el fuego continuando.
Cumplido lo mandado prestamente
Se parte vencedora, al Reyno obscuro
Ciñendose primero la serpiente:
Y buelto ya Atamante loco puro,
A bozes dixo: Ola compañeros,
Aqui es el puesto, y passo mas seguro.
Vna leona, y dos hijuelos fieros
Me parecio passaron, y por esso
Tended la red en estos paraderos.

Y sigue a su muger loco sin seso,
Qual si vna fiera fuera, y de su seno
Le arrebato a Learco dulce peso.
Que con risueño rostro y muy sereno
Al padre los bracitos estendia,
De su mesera muerte bien ageno.
Al qual como con honda rezio embia
A vn peñasco duro do muriesse,
La triste de su madre, que tal via.
O quel veneno, o pena lo hiziesse,
Aulla, yua huyendo desgreñada,
Qual si juyzio, o tino no tuuiesse.
A Melicerta toma, y occupada
Del pequeñito niño, a Bacco llama
Y entonces fue de Iuno, mas mofada.
Que dixo, de essa suerte gane fama
Contigo tu criado. Esta pendiente
Sobre la mar q̃ con tormenta brama
Vna arriscada peña, cuya frente
Se estiende sobre el agua, socauada
Por la mas baxa parte estrañamente.
Con las saladas olas, do algarada
Aunque con furia grande sea venida
Se puede despedir de hallar entrada.
De ado, de su locura commouida
Y aun esforçada Ino, se ha arrojado
De si, ni de su hijo condolida.
Ni el miedo d'la muerte la ha estoruado
A golpe el hõdo mar quedo espumo
El caso fue de Venus lamentado.
Que visto aquel castigo riguroso
De su nieta, que no le merecia,
Con vn semblante graue, y amoroso
Hablando al Dios Neptuno le dezia

Ò sancta deydad de las honduras
Nep-

Neptuno poderoso, tio amado,
A quien vezino al cielo, y sus alturas,
El mũdo, y el gouierno fue entregado.
Commueuante señor las penas duras,
De mi generacion, quel mar ayrado,
Con sus profundas olas la deshaze,
Si de lo que me pesa, no te plaze.

Suplicote (si no te da contento
Ver en el mar Yonio chapuzados
Alos que ves) proueas al momento
A tus marinos Dioses sean juntados,
Diran que tẽgo mucho atrenimiẽto,
Mas aun en algo estã de mi prẽdados
Pues recebi renombre, y ser en summa
Del hondo mar, y la marina espuma.

Neptuno concedio su manso ruego,
Y les mudo en la forma que dessea,
Pues q̃ de hõbres los hizo Dioses, fue-go.
Y a la madre llamo Leucothea,
Y Palemon al hijo, procurando
Que con el ser el nombre nueuo sea.
Las Thebanas matronas rastreando,
Siguieron las pisadas de su Ino,
Estando ciertas de su muerte, quando
El paradero de sũ rastro vino
A dar en el peñon, y la lloraron
Consentimiento, mas del q̃ conuino.
Cabellos y vestidos se rasgaron,
Por Cadmo, y por su casa desolada,
Que tantas desuenturas la acabaron.
Y fue la Diosa Iuno bien culpada
De poco justa, y contra su cõbleza
Por harto vengatiua reputada.

Diziendo ser mias cosas de crueza,
Que de justicia sancta, aquellos prestos
Castigos, y aun indignos de grãdeza.
Mas sus razonamientos inmodestos
No suffrio Iuno, y dixo: yo seguro,
Que se pueda notar ẽ vuestros gestos
De que suerte me vengo, y como curo
El blasfemar, y murmurar desta arte,
Siguiose al amenaza el hecho puro.
Que la que de piedad tenia mas parte
Seguir pretendo (dixo) Reyna mia
Tu rastro hasta en la mar, do ira a buscarte.
Y ya q̃ del peñon saltar queria;
A el se vio pegadiça su despecho,
Desuerte que mouer no se podia.
La otra mientras quiere herir el pecho,
Con el acostumbrado, y triste llanto,
Cada braço sintio de piedra hecho.
Señala aquella el mar, mas entre tanto
Que para tal effecto el braço estiende,
La mano que estendio vio ser de canto.
Los dedos vieras desta que pretende
Mesarse, entre el cabello q̃ dar yertos,
Y cada qual se queda en lo q̃ entiende.
Mas otras q̃ en los mismos desseos ciertos
Se hallaron, son en aues conuertidas,
Y sus cuerpos de pluma van cubiertos.
Que en el marino seno detenidas,
El agua tocan todas a porfia,
A las saladas olas abatidas.
El hijo de Agenoro no sabia,
Ser Dioses de la mar su hija y nieto,
Mas antes de su muerte se dolia.
Y a tantos males viendose subjeto,
De tanto luto y monstros enfadado,
En su ciudad no pudo estar quieto.

Salioſe

Universidad de Deusto
Biblioteca

Salioſe della, y fueſſe deſterrado,
Y no de ſu fortuna tan quexoſo,
Quanto dela del pueblo deſdichado.
Con ſu muger ſe parte, y va penoſo,
Y llegaron los dos a Eſclauonia,
Acabo del camino trabajoſo.
Peſados de la edad, y la porfia
Del duro hado, entrambos recontauã
Con mas dolor y pena, que alegria.
De quando en ſu ciudad y caſa eſtauan,
Y en ſu principio cada qual aduierte,
Y mientras del trabajo ſe admirauan,
A Harmonia dixo Cadmo eſta ſuerte:

Si a caſo aquel Dragon era ſagrado,
A quien quite la vida con mi lança,
Cuyos dientes ſembre bien confiado
De coger fructo ygual a mi ſperança:
Que ſi del algun Dios tenia cuydado,
Y pretende tomar en mi vengança.
Al miſmo ruego y pido q̃ al preſente
Me conuierta en figura de ſerpiente.

A penas acabo lo dicho, quando
Sintio crecer eſcamas en ſu cuero,
Y el vientre ſuyo yrſe prolongando.
Qual ſi de Drago fuera verdadero,
Y ſiente todo el cuerpo goteado
De negro, y verdinegro, y buelto fiero
El pecho por la tierra cae poſtrado,
Iuntaronſe ſus piernas, y el entiende
Que en cola ſerpentina ſe han jũtado.
Los braços ſolos reſtan, y eſſos tiende,
(Lagrimas por ſu roſtro deſtilando
A ũ de hõbre) a ſu muger aquiẽ pretẽde
Mouer a cõpaſsió, deſta arte hablando,

Llegate a mi, muger, muger mezquina
Mas que quantas mugeres han nacido
Date prieſſa a llegarte mas ayna,
Que me aya en otra forma cõuertido.
Mientras q̃ tengo mano, aunq̃ vezina
A ver ſu ſer antigo ya perdido,
Tocala, ſi te huelgas de tocarme
Que todo ya en dragõ ſiẽto mudarme.

Quiſiera mas hablar, pero al momento
Su lengua por el medio fue hendida,
Faltando las palabras al intento.
Y quando ſu deſaſtre le conuida
A querellarſe, ſilua, que Natura
Dexo ſu boz en ſiluos conuertida.
Raſgada ſu muger la veſtidura,
Hiriendo con la mano el duro pecho
A ſu marido buelto en tal figura,
Palabras dixo tales con deſpecho:

O Cadmo el ſer mõſtroſo enel inſtãte
Deſecha, y enel tuyo te repara,
Ques eſto Cadmo: do eſta tu sẽblãte
Tus ombros, pies, y manos, y tu cara?
Do tu color, y todo lo reſtante?
O Dioſes celeſtiales, porque para
El poder vueſtro ẽ Cadmo ſolamẽte
Porq̃ no me hazeys tãbien ſerpiente.

No bien lo que refiero auia acabado,
Quãdo el la lame el roſtro, conocido
El caro ſeno, y el regazo amado.
Y aunque dragon la abraça, pretẽdido
Llegar como ſolia al dulce cuello,
Los compañeros ſuyos lo eſtan viẽdo.

Y eſtan fuera de ſi de ſolo vello,
Mas ambos en dragones ſe boluieron,
Subitamente començando a ſello.
Y el pecho por la tierra entrãbos fueró
Haſta llegar a vn monte allí cercano,
Donde los dos entraron y viuieron.
Agora con ſemblante caſi humano,
Iamas a ningun hombre dan heridas,
Ni tampoco las temen de ſu mano.
Acuerdanſe, que fueron conuertidas
En dragos ſus perſonas racionales,
Y tienen amiſtades no fingidas.
A ſu perdido ſer, y tantos males
Con grã razon cõſuelo ſummo daua,
Vn nieto de tropheos inmortales.
A quien la India y Grecia celebraua,
Subjetas a ſu fuerça y valentia,
Y templos cada qual le edificaua.
Acriſio ſolo era el que queria
Negar en ſu ciudad a Bacco entrada,
Aunque del miſmo tronco deſcendia.
Y niegale el ttaydor cõ mano armada,
Ser Dios, pero tambien el deſcreydo
A Perſeo hizo injuria ſeñalada.
Que aunque le pario Danae, concebido
De Dios, tenia por grande deſuario
Auerſe ſoue en oro conuertido.
Mas preſto (tanto es el poderio
De la verdad) el miſmo ſe arrepiente,
De auer tratado al nieto con deſuio,
Y profanado a Dios: porque al preſente
El vno vio enel cielo, y por el viento
Al otro vio volar ligeramente
Con el deſpojo iluſtre, en el momento
Que a Meduſa del cuello auia quitado
La cabeça de biuoras ſin cuento.

Y auiendo deſde lo alto enſangrentado
Las Lybicas arenas que paſſaua
Con la victoria inſigne ſeñalado.
De cada gota al punto ſe engendraua
Vna ſerpiente fiera enel arena,
Que en ſi las recibia, y animaua.
De donde aquella tierra quedo llena
De biuoras, culebras, y ſerpientes,
Que a los habitadores cauſan pena.
Por fuerça de los vientos differentes,
A forma de vna naue fue lleuado
De allí por varias tierras, varias gẽtes.
Que ſobre ellas en buelo leuantado,
Con gran contẽtamiento las veya,
Auiendo a todo el orbe buelta dado.
Tres vezes vio el ardiente medio dia,
Tres el Septentrion, hora al Oriente,
Agora a ſu contrario el buelo guia.
Inclinandoſe el dia al Occidente,
Enel Reyno paro del Rey Atlante,
Medroſo dela noche ya preſente.
Y en tanto quel luzero ſe leuante
A deſpertar los rayos del Aurora
Pidio poſada. El Rey era gigante.
Que en la tierra do el Sol las nuues dora,
Quando la noche viene con ſu velo,
Que al mũdo, y los mortales d'color a
Gouernaua la vltima del ſuelo,
Y la mar, do apoſentan los canſados
Cauallos, del q̃ alũbra tierra y cielo.
Innumerables vacas, y ganados,
En ſus deheſas miſmas poſſeya,
Do a ſu plazer andauan repaſtados:
Ningun vezino tierra alli tenia,
Cada arbol era de oro, y de oro era
El fructo que cada arbol produzia,
A Perſeo le hablo deſta manera:

Huesped señor, si vos teneys en algo
La sangre ilustre, y la caualleria,
Pues Iupiter es tronco, de do salgo,
Bien cierto estoy estimareys la mia.
Y si estimays valor, yo tanto valgo,
Que os pondra admiracio mi valétia,
Mandadme ansi que ser aposentado,
Que del camino vengo fatigado.

Mas el con la memoria que tenia,
De vna respuesta que se le vuo dado
Por la Parnasia Themis que dezia:
O Atlas, verna tiempo quel dorado
Arbol, que te produze fructo de oro,
Se vera desse mismo despojado.
Y el q̃ hade hazer la presa en tu theforo
A quien tan alto titulo es deuido,
Sera generacion del alto choro.
D el poderoso Iupiter nacido,
Temeroso de aquesto, su arboleda
Dorada, auia entre mõtes escondido
El Rey, y con sospecha que le queda,
Vn terrible dragon por guarda puso,
Que a quantos alla van el passo veda.
Allende de lo qual tenia por vso,
No admitir estrangero si venia,
Y viẽdo a Perseo hablar, quedo cõfuso,
Al qual de aquesta forma respondia:

Si quieres no perder aquella gloria
De tus hazañas, que te da contento,
Y pretendes que dure la memoria,
De tu soberuio, y vano nascimiento.
Camina, sino en ti hare notoria
A todos tu mentira, y escarmiento,
Y que tan a tu costa el caso salga,
Que Iupiter, ni tu valor te valga.

Con obras, y amenazas expesia
A Perseo, que cortes y comedido,
Y como fuerte a vezes respondia.
La fuerça no es ygual, mas quien ha
En fuerça ygual al animoso Atlan
De todos quantos hõbres hã nacid
Pues tu soberuia (dize) va adelante,
Y tienes mis hazañas por de viento
Yo te dare vna paga que te espanta
Y de la parte y zquierda en el mom
Buelta la cara a tras le manifiesta
El rostro de Medusa, muy sangri
Quan grãde es Atlas, hecho mõte re
Los ombros se conuierte en colla
Las barbas y cabellos en floresta.
Los huessos sõ en piedra trãsforma
Y lo que era cabeça agora es cum
Y son alli sus miembros augmẽta
Y de suerte crecio la muchedumbre
(Mãdolo Dios) q̃ en el se assiẽta el
Cõ todas sus estrellas, y su lũbre.
Quitaua de la noche el negro velo
El oriental luzero, que nacia,
Despertando las obras en el suelo.
Y en la carcel eterna puesto auia
Los vientos Eolo, quãdo pretend
Perseo bolar, las alas se ponia
En ãbos pies, y el liquido ayre hẽ
Bolando va su coruo al fange al la
Mouidos los talares con estruendo.
A tras diuersas gentes ha dexado
Llego a Ethiopia con ligero buelo
Y al reyno de Cepheo, do ha hallado
Ar

Atada sin razon, y sin consuelo
A Andromeda, q̃ a muerte la condena
El mas injusto oraculo del suelo
Hamon, que mereciendo aquella pena
La madre, por su lengua dio respuesta,
Que pagasse la hija culpa agena.
La qual luego que vio en la roca puesta,
Atada con durissima atadura, (puesta.
Que a vn mõstro de la mar estaua es-
Tanta era su beldad, tal su hermosura,
Que si el cabello el viẽto no mouiera
Creyera estatua ser de piedra pura.
Y si el hermoso rostro no tuuiera,
De lagrimas de alcofar rociado,
De miedo de la horrible bestia fiera.
No pudiera quedar desengañado,
Y apenas lo quedo, quando ignorante
De lamoroso fuego fue tocado.
Y vista vna belleza semejante,
Se oluida casi de exercer su buelo,
Y pidela, poniendose delante,
Diziendo ansi, la causa de su duelo:

O digna no de laços semejantes
Sino de ver tus miembros rodeados,
De aquellos, conq̃ Amor alos amãtes
En aficion estrecha tiene atados.
Suplicote señora no te espantes
Dime tu nombre, y tierra, y quales ha
O q̃ razon te puso en la cadena, (dos,
Que a tal beldad parece bien agena.

Callo, q̃ siendo el hombre, y virgẽ ella,
No le osa responder, y se tapara
Con sus hermosas manos la donzella,
Si atada como esta no se hallara.
Y siendo la imposible vergonzosa
De lagrimas bañado su hermosa cara.
Y buelta en el color purpurea rosa,
A Perseo que pregunta con porfia,
Comiença a descubrirse, sospechosa.
Que si no respondiesse, pensaria
Que por no descubrirle algũ pecado
Y no me suyo, no le respondia.
Su nõbre, y de su tierra ha publicado,
Y quanta confian, a auia tenido
Su madre en su hermosura le ha mostra
Y aũ no el negocio todo referido, (do.
Sono la mar, q̃l mõstro horrẽdo viene
Cõ fierissimo estruẽdo embraueci
Y el ancho mar debaxo el pecho tiene,
Da vozes la trist issima donzella,
Su padre y madre estã como cõuiene.
Entrambos miserables, pero ella
Con mas razon y causa, ni trayan
Remedio que pudiesse defendella.
Sino en medio de entrambos la tenian
Y con el justo miedo de la fiera,
Con sentimiẽto amargo la plañian,
A quienes Perseo hablo desta manera:

Bastante tiempo os queda para llanto,
En que os entretẽgays amargamente,
Mas para remediar peligro tanto,
Pareceme breuissimo el presente.
Si siendo Perseo yo, de Ioue sancto,
Y la encerrada Danae descendiente,
A esta me entregara por marido,
Sin duda fuera a todos preferido.

Auiendo yo vencido la fiereza

De la hija de Phoreo, con mi mano,
Y yendo con estraña ligereza
Por el ayre qual paxaro liuiano.
Librando aliende desto tal belleza,
Como lo hare, plaziẽdo al soberano,
Si respondeys a mi merecimiento,
Librada darmela heys en casamiento.

Aceptan el partido, y la donzella
Prometen (quien dudara?) suplicãdo
Reciba el reyno paternal con ella.
Y veys aqui qual suele nauegando
Solcar el hondo mar a su despecho
La naue, los remeros trabajando.
Partia las olas el furioso pecho
De la marina bestia por su ceuo,
Y estaua del peñasco tanto trecho
Quãto vn tiro de honda, y el mãcebo
Estribando en la tierra se abalança
En el ayre que ilustra el roxo Phebo.
La sombra vio en la mar, a quien se lãça
El monstro con braueza hereza,
Mas el con grã destreza, y grã pujaça.
Qual aguila de summa ligereza
Visto el dragon al Sol en campo raso,
Que a su dorado lomo se endereça.
Que porque no la hiera, buelto a caso
El ocico cruel, en la escamosa
Ceruiz se afierra, y no le hiere passo.
37 El bisnieto de Abate el monstro acosa,
En buelo por el ayre leuantado,
Con su certera diestra y animosa.
Y en la derecha espalda le ha acertado,
Metiendo todo el hierro de manera
Que hasta el anzuelo coruo le ha llega-
(do.

Herida de tal arte, va la fiera
Fremiendo por el agua, y se endereça
Agora por el ayre muy ligera.
Chapuzase otras vezes con braueza,
Agora va al traues con furia tanta
Qual jauali feroz, que en poca pieza
Espera ver la turba que le espanta
De perros sobre si. Mas Perseo huye
Sus golpes, por el ayre se leuanta. (de
Y el lado y las costillas escogiendo
Por partes mas sin conchas, animoso
Con el al fange agudo esta hiriendo.
Y alas vezes la cola do el brauoso
Marino monstro fiero en pez acaba,
Con impetu es herida riguroso.
El agua tinta en sangre vomitaua,
El ayre circunstante rociando,
Que al voladór las alas empapaua.
Y en ellas Perseo, mas no se fiando,
Miro vn peñon, del qual la sũma cima
Esta fuera del mar quieto, y quando
Se mueue esta cubierta, y puesto encima
Estribando de nueuo se ha herido,
Y el monstro fiero ya se desanima.
Por las hijadas suyas ha metido
De tres a quatro vezes brauamente
El hierro, por lo qual quedo rendido
El bozear, y aplauso de la gente,
La ribera del mar hincho, y el cielo,
Casiope y Cepheo prestamente
(Desnudos de la pena, y desconsuelo,
Y llenos de contento y alegria,)
Saludan a su yerno, y su consuelo.
Y cada qual confiessa, que el auia
Sido el reparador, y la coluna
De su casa real que se caya.

Andro-

Andromeda ya suelta de Fortuna,
Y de lazo cruel se viene andando
De la batalla el precio, y causa vna.
El vencedor con agua esta lauando
Las manos, q̃ ensuzio la sangre fiera,
Con estraño cuydado procurando
Quel rostro de Medusa no se hiera,
Y sobre blandas hojas estendidas
Por el arena blanca en la ribera
Le pone, y vnas varas que nascidas
Hallo en el mar, arrãca, y puestas fuerõ
Debaxo, y como son rezien cogidas
Y viuas, el veneno concibieron
Del mõstro al qual al pũto q̃ tocaron
En rama y hojas yertas se sintieron.
Del caso estrañamente se admiraron
Las Nimphas de la mar, y decurio sas
En otras muchas varas lo prouaron.
Y viendo que ansi sale estan gozosas,
De las quales quedo en el mar simiẽte
De donde nacen varas milagrosas.
Y su naturaleza esta patente
En el coral, que dentro el mar es vara,
Y fuera se haze piedra de repente.
El vencedor al punto se prepara
A hazer el sacrificio, que deuia,
Por victoria tan grande, como rara.
De cesped tres altares componia,
A tres eternos Dioses en el lado
Yzquierdo, el de Mercurio se ponia.
El de Minerua tiene colocado
A la derecha parte con decoro
Decẽte, ẽ medio puso el mas hõrado.
A ti gouernador del alto choro,
A quien deuotamente venerando,
Mando sacrificar vn brauo toro.

A Mercurio vn bezerro procurando
Ofrecer, y a Belona su desseo
Vna vaca en su altar sacrificando.
Ya Andromeda, aun entonces sin asseo,
Del vencimiento premio, alli recibe,
Mãdandolo el Amor, y el Hymeneo. 61
Gran copia de perfumes se apercibe,
Enraman las ventanas, y contento
En animo de todos se concibe.
Aqui y alli sonaua el dulce acento
De cantos, y instrumentos, q̃ son cier-
Señales de alegria, y al momento, (tas
Las puertas del palacio estan abiertas
De par en par, las mesas se pusieron,
De aparato riquissimo cubiertas.
Al conuite los grandes acudieron
Del Rey Cepheo, ado con alegria
Comieron todos juntos, y bebieron.
El sabroso licor de Bacco auia 62
Los animos de todos alentado,
Y alçadas ya las mesas, inquiria
El animoso y nueuo desposado,
Del traje de la tierra, a quiẽ dio cuenta
Lyncides, del negocio preguntado.
Y el habito y costumbres le requenta,
Añidiendo razones de lo que era,
De suerte que de oyrle, se contenta,
Y luego le hablo desta manera:
Fortissimo varon Perseo nascido
Entre los valerosos excelente,
Sino te es graue, te suplico y pido,
Que tu excelẽcia agora aqui nos quẽte,
Con que virtud, o arte; has podido
Salir con vna empresa tan valiente,
Qual fue quedar Medusa degollada,
Por cabellos de biuoras poblada.

A quien responde Perseo enel instante,
Que auia vn lugar llanissimo, cercado
De fuerte muro, al pie del frio Atlãte.
A la entrada del qual auien morado
Las Phorcidas hermanas, con el vso
De solo vn ojo entrãbas, y ha contado
Del arte que a robarle se dispuso,
En tanto que vna a otra le prestaua,
Y la sagacidad que en ello puso.
Y como por caminos do topaua
Fragosos montes, y peñascos duros,
Con gran constancia yédo caminaua.
Y al fin llegado alos Gorgoneos muros
Topo fieras y hõbres piedras hechos,
De auer visto a Meduſa mal seguros.
Mas el enel escudo ante sus pechos,
Miro como en espejo su figura,
Por donde sus encantos son desechos.
Y viendo que dormia muy segura,
Con todas sus culebras, la cabeça
Del cuello la quito con mano dura.
Y Pegaſo de suma ligereza,
Con otro hermano dixo auer nacido,
De la materna sangre, y su fiereza.
Y el peligroso curso referido,
Que mares, y que tierras con su buelo
Los quenta auer debaxo si tenido.
Y aque estrellas llego del alto cielo
Atriendole sus alas leuantado
A tanta alteza desde el baxo suelo.
Que huuiesse sus sucessos acabado
La gente no pensaua que le oya,
Quando el callo, mas fuele pregũtado
Por vno delos grandes que alli auia,
Porque entre las hermanas sola esta
Los cabellos de biuoras tenia.
A quien dio Perseo al pũto tal resp

Pues me preguntas cosa señalada,
Y digna de contar, la causa ha sido
Que aquesta que yo dexo degollada
Bellissima en extremo auia nacido,
Y fue de mil mancebos desseada,
Queriendo cada qual ser su marido.
Y aũque sus miẽbros todos erã bel
Parecie mas hermosa enlos cabello

Testigos fidedignos he yo hallado
De sus madexas de oro, y su belle
Y dizen que enel templo consagra
A Palas, la prueua de su limpieza
Neptuno, y por no ver tã grã pec
Tapo con el escudo la cabeça
La Diosa, y a delicto tan inorme
La pena, y el castigo fue conforme.
Porque no se alabassen de auer hech
Sin pena desacato tan patente,
Cada cabello de oro a su despecho
En biuora se torna prestamente.
Y agora en la armadura de su pecho
Ha puesto por blason claro excele
Para dexar los hombres admirado
Los cabellos en biuoras tornados.

Fin del libro quarto de las tra formaciones de Ouidio.

LIBRO QVINTO

De las transformaciones de Ouidio en Romance.

Mientra el hijo de Danae relataua,
En medio delos grandes esse quento,
Vn gran tropel de gente resonaua.
Que con clamor terrible, el aposento
Hazia retumbar, el qual no era,
Para solennizar el casamiento.
Mas antes arguye batalla fiera,
Y el banquete passado, transformarse
En guerra repentina lastimera.
Al Mar ayrado puede compararse,
Delos rauiosos vientos commouido,
Que hasta el profundo quiere trastor-
Phineo temerario causa ha sido, (narse
Y author primero de tã gran estrũdo
Que delante de todos atreuido,
Iugando de vna lança entro diziendo:

Veesme aqui, veesme aqui q̃ solo vẽgo
A vengar la muger que me robaste.
De mi me vengare, sino me vengo,
Aunque enel caso el ser y vida gaste.

No tenue escaparas, a qui te tengo,
Que agora a fe tu buelo no te baste,
Ni te ha de aprouechar auer nacido
De Ioue, en oro falso conuertido.

Querie arrojar la lança, y fue de presto
A se poner Cepheo por defensa,
Y a grandes bozes dize ques aquesto?
Quiẽ te haze hẽno hazerme tal ofẽsa?
Es este a tal trabajo premio honesto?
A tal merced es justa recompensa?
Ansi merece ser remunerado
Quien ha del mõstro Andromeda librado?

La qual no te quito si bien se aduierte
El valeroso Perseo con su mano,
Mas la diuinidad terrible y fuerte
Delas marinas Nimphas, y el insano
Hamon, y el fiero monstro q̃ de suerte
Venia feroz, cruel, brauo, tyrano,
Que en breuissimo tiẽpo que tuuiera
Mi hija, y mis entrañas se engullera.

Quitotela el peligro enel momento
Que auie de perecer, y fue librada,
Si a caso no pretendes mi tormento,
Y te le da su vida libertada,
Con que semblante pides casamiento,
Dela que en tu presencia fue ligada,
Y siendo sposo y tio dela triste
En aquel trance ayuda no la diste?

Y sobre todo tienes en despecho,
Que la aya otro qualquiera defẽdido,
Y el premio de tan claro, y alto hecho
Le quitas, que si tal te ha parecido
Y muestras del estar tan satisfecho
Porque de aq̃l peñasco no has querido
Quitarla? do si n duda pereciera,
Si nadie si no tu la defendiera.

Pues es assi, permite salga cierto
El galardon a tal merecimiento.
Que aliende que se hizo por cõcierto
Se deue a su valor, y su ardumiento.
Pues q̃ por Perseo solo no vi muerto
En mi vegez mi gozo, y mi contento.
Ni entiendas se prefiere el moço fuerte
A ti Phineo no, sino ala muerte.

A esto no replica, sino fiero
A Perseo, y a Cepheo estamirando,
Y duda a quien es bien herir primero.
Y el tiro breue tiempo dilatando,
Blãdiendo el hasta cõ su fuerte mano
La yra su vigor acrescentando.
Tirola contra Perseo, pero en vano,
Hincose enel estrado, do no para
El fuerte Perseo, sino sale vfano.
Y con la misma lança le passara,
Y su braueza el enemigo pecho,
Si del sagrado altar no se amparara.
A do Phineo huyo despues de hecho
El desacato, y fuele injustamente
Valerse del altar de gran prouecho.
Pero la lança se clauo en la frente
De Retho, el qual despues desu cayda,
Y de sacarle el hierro, de repente
Da coces en la tierra, y la herida
Salpica con la sangre en mil lugares
Las mesas, acabando alli la vida.

A quello visto, en yra los vulgares
Furiosos, desde entonces se encẽdierõ,
Y vuo en ello dares y tomares.
Y muchos que affirmaron, y dixeron,
Quel yerno con Cepheo conuenia
Muriesse, pero entrambos se valierõ.
Cepheo del palacio sesalia,
Los Dioses protestando, y el derecho,
Quel huesped en su casa ya tenia.
Y como aquel agrauio a su despecho
Hazian al fuerte Perseo soberano,
Seruicios merecciendo por su hecho.
No se descuyda Palas del hermano,
Mas antes le da animo, y defiende
Cõ su escudo, del vulgo ciego, insano.
Alli estaua Attis Indo, que se entiende
Debaxo el agua pura auer nacido
DeGãges, ques el tronco do desciẽde.
Porque vna hija suya le ha parido,
Que se llamo Limniace, y el era
Enel extremo hermoso, que polido.
Apenas de su edad es primauera,
De vna purpurea ropa esta ador nado
Bordada de riquissima manera.
De puro oro, y de oro trae colgado
Vn hermoso joyel al blanco cuello,
Y de oloroza myrrha adereçado
El ruuio y hermosissimo cabello, (so
Que aliẽde el natural le hazia hermo
El ornamento puesto encima de ello.
Y no se hallaua hombre mas mañoso,
Enel tirar de vn arco a punteria,
Mas era en le flechar aũ mas gracioso.
Hazer aquesto entonces pretendia,
Subido en vn troncon, que staua puesto
Enel altar, adonde el fuego ardia.

A do le hiere Perseo, y fue tan presto
El golpe, como duro, brauo, y fuerte,
Que le despedaço el hermoso gesto.
Mas Lycabas Assyrio que lo aduierte,
Y era tan deudo suyo, como amigo,
Viendole estar luchãdo cõ la muerte.
Su arco arrebato, y al enemigo
Amenazando dize, la pelea
De aqui adelante, tomala conmigo.
Que yo te hare, quel gozo breue sea,
Quel moço cõ su muerte te ha causado
Que infamia mas que fama te acarrea.
A penas acabo quando flechado
El arco, vna saeta del dispara,
Con animo brioso, y denodado.
Con la plegada capa se repara
Del golpe Perseo, y la ligera vira
Quedo colgada en ella do se para.
El bisnieto de Abbante con gran yra,
El Harpe por Medusa celebrada
Tomo, cõ que tal golpe al pecho tira,
Que le passo de sola vna estocada,
Y el con los ojos que yuan a cerrarse,
Saliendosele el alma apassionada.
A su Attis miro, por inclinarse
Azia do estaua el, y juntamente
Muriendo, con la muerte consolarse.
Y veys aqui Forbante descendiente
De Mithion, y Amphimedõ tractarõ
De pelear con animo valiente.
Y entrambos en la sangre resualaron,
Y cayendo enel suelo ya querian
Leuantarse, y no fue como pensaron.
Pues delante de si la espada vian,
Que a entrãbos estorua cõ varia suerte
A causa dela qual los dos morian.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Por el lado hirio con golpe fuerte
A este, y a Phorbante en la garganta,
Y assi murieron juntos mala muerte.
Mas al hijo de Actoro, que leuanta
Vna hacha, que era el arma que traya,
Mato tambien, mas no con gloria tãta
Por que dexada el Harpe arremetia
A vn vaso señalado con grandeza,
Y con polida hechura, que alli auia.
El qual con ambas manos y braueza
Tiro al triste Eritheo, y no le yerra,
Pues que le hizo pedaços la cabeça.
Lançando roxa sangre cae en tierra,
Murieron otros muchos juntamente,
Que fueron compañeros en la guerra,
Polydemon de Reyes descendiente
Abaris Caucaseo, Phlegia y Clyto,
Y el cabelludo Eliz, y otra gente.
Los muertos eran tantos, y el conflito
Tal, que pisar sobre ellos conuenia,
De verlo qual Phineo esta marchito.
Y no teniendo brio, ni osadia (fuera
De estar propinco a Perseo, desde a
Arroja vn dardo, y dio do no queria.
Porque a Yda acerto, el qual no era
De vno, ni otro vando, y mal herido,
A Phineo hablo desta manera:
Pues que por enemigo me has tenido,
De quien heziste tal, recibe agora
Herida, qual de ti la he recebido.
El dardo que de si saco, a la hora
Queria arrojar, no pudo desmayado
Con tanta sangre que cayo a deshora.
O dites entre todos reputado
Por mas cabal despues del rey Cepheo
De mano de Climeno esta prostrado,
A Protenor tambien heria Hypseo
Y a el Lyncides, do tambien estaua
Emacion el anciano, con desseo
De toda rectitud, porque temblaua
Por la gran reuerencia, que tenia
A los sagrados Dioses, que adoraua.
El qual porque la edad le prohibia
El pelear, pelea platicando,
Y las maluadas armas maldezia.
Abraçado al altar esta temblando,
Cortole la cabeça Cromis luego,
La qual cayo ẽlas brasas murmurãdo.
Expira el alma en medio el sacro fuego.
Tãbiẽ Prothea y Hamõ alli murieron,
Aunqueran inuencibles en el juego
De cestos, mas con ellos no pudieron
Vencer a las espadas, ni la Ceres
Y vendas a ti Alphito te valieron.
Y tu hijo de Iapeto, que no eres
Para batallas bueno, sino ante
Para con tu vihuela dar plazeres.
Venido a casamiento semejante
Para solennizar la boda y fiesta,
A quien Petalo dixo, con semblante
De burlador, cantar se ha lo que resta
En el Infierno, y diole vna estocada
Tan cierta y peligrosa, como presta.
Por la siniestra sien, quedo bañada
La tierra en sangre, adonde fue caydo,
Y la vihuela no desamparada.
Mas antes ya muriendose, ha mouido
Sus cuerdas, con los dedos que solia,
Y a caso lastimero fue el sonido.
No le duro a Petalo el alegria
De auerle muerto mucho, porq̃l fiero,
Y cormas le vengo, qual conuenia.

Arre-

Arrebato vna tranca de madero
Y diole en las ceruizes de manera,
Que acocotado cae como vn ternero:
El Gramante Pelates quisiera
Quitar la tranca ala siniestra puerta,
Mas dispar o Corito vna ligera
Saeta, que la diestra do le acierta,
Al poste le clauo, a quien clauado
Abante proueyo de muerte cierta.
No se cayo muriendo, mas colgado
Se queda dela mano al poste asida,
y Menalio quedo tambien prostrado.
Debaxo el estandarte y acogida
De Perseo, do troco cõ cruda muerte
El riquissimo Dorilas la vida.
Riquissimo era Dorilas, de suerte
Quentre los Nasamones nadie auia
Tan hazendado en tierras, ni q̃ acierte
La orden de tratar la grangeria
Como el, ni tãto vino y pan cogiesse,
En toda la comarca do viuia.
Y quiso la ventura que le diesse (cada,
Bacthreo ẽla ingre y z quierda vna esto
(Lugar muy peligroso) y q̃ muriesse.
Y viendo el alma casi ya exhalada,
Le dixo: la que occupas desde agora,
De tanta tierra te sera dexada.
Mas sobre si la diestra vengadora
Del valeroso Perseo presto siente,
Con vna lança roxa, que a desora
Saco del cuerpo de otro, y aun caliẽte,
Por la nariz le dio, y vna brançada
Ala ceruiz parece prestamente.
Y con braueza y furia denodada,
Fauorecido bien dela Fortuna
La vida a Clitio, y Dano fue quitada.
Que aunquera vna su madre, no fue vna
La muerte de los dos, ni la herida,
Que los embia ala infernal laguna.
Porque vna grueffa pica fue metida
A Clitio por los muslos, pero Dano
La mesma con los dientes tuuo asida.
Tambien mato la valerosa mano
A Celedon Mendesio con diuina
Destreza, conque el cãpo dexa llano.
Y Astreo, cuya madre es Palestina,
Y el padre no se sabe quien se sea,
Murio, y aunque alas vezes adeuina
Ethion el Sagaz, hora no crea
Le bastara, que morira engañado
Del aue que otras vezes le recrea.
El armero tambien quedo prostrado
Del Rey Thoactes, cõ Agirte infame,
Por muerte dsu padre desdichado, me
Y aũq̃ ha hecho mucho, no ay para q̃ lla
Tan presto ala victoria, q̃ le resta (me
Mucho mas, pues no ay quiẽ no recla-
Cõ mano armada, y con fiereza presta,
Vengança del, a tuerto y sin justicia,
Y es vna voluntad de todos esta.
Esposa, suegro, y suegra con codicia
De su fauor, a todos intimaron
A yozes el agrauio, y la malicia.
Y con acentos tristes se quexaron
En vano, que el ruydo y bozeria
De armas, y caydos lo estoruaron.
Mas la Belona Diosa, que tenia
El palacio sangriento, ha tenouadõ
La matança, y cruel carniceria.
Phineo y mil soldados le han cercado,
Sobre el cayen saetas tan apriessa,
Qual el granizo suele apresurado.

Vali-

Validas las espaldas de vna gruessa
Coluna los contrarios encendidos
Espera, y se defiende, aunque les pesa.
Por ambos lados, y ambos los oydos
Las armas le passauan, y tenia
Los ojos de mirarlas impedidos.
Molpheo Caonio mas le persiguia
A la siniestra parte, al otro lado
El Arabe Ethemon le sacudia.
Como la hábriéta tigre, q̃ ha escuchado
En dos diuersos valles, dos bramidos
De diuersas manadas de ganado.
Que ya quisiera estar, do los oydos,
Y no sabe do yr primeramente,
Ansi el dudoso Perseo, recogidos
Sus brios, qual sera mas conueniente
A este herir, o al otro, esta dudando
Mas ha ahuyẽtado a Molpheo de repẽ
Passandole vna pierna, y no curãdo (te.
De perseguirle mas, quedo contento,
De ver que va huyẽdo, y coxqueãdo.
Pero aunque fuera de contrario intẽto,
Ethemon le da priessa de tal suerte,
Que yrle no pudiera en seguimiento.
El qual furioso, y de su cruda muerte
Desseoso en extremo, a sesta al cuello
De Perseo vn golpe, loco, brauo, fuer-
Y sin poder dañarle en vn cabello (te.
La espada en la coluna se quebranta,
Que a su señor hirio sin entendello.
Porque se le ha hincado en la garganta
La parte que salto, pero no era
Mortal la herida, aũq̃ al herido espãta.
Mas al que con congoxa lastimera
Los braços ya sin armas estendia,
Tẽblando, y escaparse ansi quisiera.
El animoso Perseo sacudia
Tal golpe, con el Harpe Mercurina,
Que a la barca Charonica le embia.
Y viendose acossado determina,
Buscar otro remedio, y amonesta,
Si alguno a serle amigo alli se inclin
Diziendo, pues a mi ya no me esta,
Sino pedir remedio al enemigo,
Y aquesta turba vil mes tan molesta.
Buelua la cara al punto el ques amigo
Y descubrio el semblante Gorgoneo
Que cubierto traya siempre consigo
Tesalo replico, tal deuaneo
A otro offendera, y aparejaua
Tirarle vna saeta. En el meneo
Y la figura misma que se estaua,
Quedo de piedra marmor, y el cer
Amphix, q̃ por los pechos procura
Herir con el espada pero en vano
A Lyncide animoso, enel semblante
Questaua, yerta vio su diestra mano
Y ansi ni boluio atras, ni fue adelante
Mas el Nileo falso, que dezia
Con cara mentirosa, y arrogante,
Que del copioso Nilo descendia
En seña de lo qual traya pintados
Los rios, con que el padre discurria
En el escudo, vnos plateados,
Dorados otros, dixo desta suerte.
Con gestos, y desgarros entonados.
Si consolarte quieres con tu muerte
Dichosa Perseo, y tu dichoso en ella
Pues q̃ te le ha de dar varon tã fuer
Aduierte quien yo soy, y padescella
De tan ilustre mano, y tan valiente
Atribuyraslo a tu benigna estrella.

La parte dela voz remaneciente
Quedo interclusa ẽ medio del sonido,
La boca abierta queda de repente.
De suerte que ninguno ansi le vido,
Que no entiẽda pretẽde hablar, ẽpero
A la voz el lugar esta impedido.
Mas Erix, que cõ rostro altiuo y fiero,
Los culpa de couardes, y combida
A acometer conel al hechizero.
Ya estaua para hazer su arremetida,
Con voluntad soberua, y denodada,
Y cada planta al suelo queda atida.
Su imagen es de piedra, pero armada,
Y sin mouerse calla, y ha perdido
El brio, y fortaleza señalada.
Tuuieron estos bien su merecido,
Mas A conteo q̃ ayuda al moço fuerte
En piedra fue sin culpa conuertido.
A quien mientra A ctiages se conuierte
Pensando questa viuo, y le procura
Herir, sono el espada, de la suerte.
Que si acertara en vna piedra dura,
Quedo admirado dello. y entretanto
De piedra se vio hecha su figura.
Y enel semblante agora muestra espãto
No quiero nõbrar mas, por q̃ mi intẽ-
Es, no me detener en ello tanto (to
Solo dire, que auia dos vezes ciento,
Que en esta guerra visto el Gorgoneo
Semblãte, fueron piedras al momẽto.
Dela batalla injusta vaa Phineo
Le pesa, y no me espanto, pues que via
Tantas estatuas varias en meneo.
Los suyos hechos piedras conocia,
Llamaualos, creyendo se engañaua,
Al toque ser de marmor entendia.
Y visto que ninguno le ayudaua,
Las manos puestas y ua, pretendiendo
Del valeroso Perseo (aquien hablaua)
Perdon, cõ voz humilde ansi diziẽdo:

Pues has vencido Perseo, la figura
Del mõstro Medusino de aqui aparta
Que haze aquié le mira piedra dura,
Antes quel triste de mirarla parta.
Que ni tu enemistad, ni coyuntura
De verme Rey, (q̃ yo me tẽgo harta)
Me cõpelio ala guerra que te he dado,
Por sola mi muger he peleado.

Por sola mi muger tome ardimento,
De pelear contigo, que has vencido.
Y aũq̃ en tu caso ay mas merecimiẽto,
Ser yo deuia en tiempo preferido.
De no te la auer dado a tu contento,
Estoy o fuerte Perseo arrepentido.
Concedeme si quiera la huyda,
Tomalo todo, dexame la vida.

A quien dezia esto, sin osarse
Boluer a ria los ojos de quien ruega
Responde Perseo, bien pudiera darse,
A vn couarde tal, que no lo niega,
Lo que Phineo pides, mas dexarse
Con vida el q̃ ala infamia ansi se entre
Es cosa injusta, pero se esforçado, (ga,
Que no seras con hierro, ni tocado.

No estes tan temeroso, cobra brio,
Que no pretẽdo mas, q̃ en escarmiẽto
De tan peruerso, y fiero desuario,
Dexar señal de vn loco atreuimiento.

Que

Que en la casa real del suegro mio
Estaras, sin que faltes vn momento
Para que mi muger que ansi se duele,
A su sposo mirando se consuele.

A questo dicho reboluio el escudo,
A do la cara buelto auia Phineo,
Que biẽ quisiera huyr, pero no pudo.
Porque estoruo al cuytado su desseo
La ya yerta ceruiz, manifestando
El miedo en su postura, y su meneo.
El humor de sus ojos queda elado,
Y el hecho piedra, pero en ella escrito
Su poco brio, y animo apocado.
Porque las manos puestas, y marchito
Quedo, y el vencedor a su contento,
De tan penoso trance libre, y quito.
El qual con su muger en el momento
Partio para su tierra, y en llegando,
De castigar a Preto tuuo intento.
Que a su cruel abuelo desterrando,
Por fuerça darmas le ha despossey do,
Y gouernaua el tiranizando.
Al qual no ha de Medusa defendido
La gente de su guarda y fortaleza,
Que el ha con tãruin titulo adquiri-
Y con lo hecho todo, tu dureza (do.
Rey de Syrifo Polydecta estraño,
Esta como solia en su entereza.
Que a fuerça de vírtud, con tanto daño
Y tal trabajo auida no se ablanda,
Antes estas mas aspero, y tacaño.
Y en tu furor, e yra detestanda,
Parece que no ay fin, y de tal suerte
Tu lengua cõtra Perseo corta, y anda.

Que afirmas ser fiction lo de la muerte
De Medusa, seras certificado
Biẽ a tu costa, Perseo al pũto aduierte.
Cerrad los ojos todos, y mostrado
A los del Rey el mõstro que traya,
En pedernal le dexa transformado.
Hasta aqui tuuo Palas compañia
Al fuerte hermano, y de Syrifo parte
Metida en vna nuue, y ya se via.
A Giaro, y Cipro, a la derecha parte,
Por acabar mas presto su camino,
El ancho mar passo de parte a parte.
Entro por Thebas, y a Helycona vino
A do despues que estuuo ya parada,
Al choro docto, virginal, diuino,
De las hermanas dixo sossegada.

La fama de vna fuente hecha a caso
En este sacro monte me ha traydo.
Que con su dura pata abrio Pegaso,
Dela sangre Gorgonica nacido.
Vile nacer a el, y agora passo
A solo aueriguar si lo que he oydo,
Dela admirable fuẽte es cierto, y dello
A Palas luego Vrania ansi respondio.

Por qualquiera ocasiõ Diosa excelẽte
Que veas nuestras casas venturosas,
Estamos con razon estrañamente
Contentas, vanissimas, gozosas.
La fama que has oydo dela fuente
Cuyas aguas son estas milagrosas,
Es verdadera, y del estraño caso,
La origen, y la causa fue Pegaso.

Mostro las sacras ondas a la Diosa
La Musa, que admirada, esta notando
El principio de aquella rara cosa.
Los bosques, y floresstas rodeando,
Con su diuina vista, y cuevas via,
Moradas de aquel choro venerando.
Do cada yeruezita distingua
Su diferente flor, y son tin quento,
Las que el hermoso prado posseya.
Dichosas por officio, y apossiento
A las hermanas nueue reputaua,
Con tal lugar, y tal contentamiento.
A la qual vna dellas replicaua:

Señora, que sin duda fueras parte
De nuestro sancto choro si pudieras
De tu virtud rarissima escaparte,
Que te ha ẽpleado en cosas mas de ve-
No tengo boca yo para negarte (ras.
Tus alabanças, siendo verdaderas,
Quel sitio, y exercicio, y suerte es bue
Si nos dexasse la malicia agena. (na,

Si vuiesse puerta a la traycion cerrada,
O muro alguno contra el mal desseo
No nos faltaua sacra Diosa nada,
Mas no ay segura cosa a lo que creo.
Qualquier dõzella quedasse espãtada
De cada viento, que aun agora veo
Al perfido Pyreneo denodado,
Que en mi desde aquel pũto no he tor
(nado.
A daulia, y toda Phocis este auia
Con soldados de Tracia sujetado,
Auiendo en guerra injusta y tyrania
El ceptro, y reyno todo conquistado.

Vionos venir el falso en compañia,
A visitar los templos del sagrado
Parnaso, y venerando falsamente
Nuestra deydad, nos dixo incõtinẽte.

Señoras de Meonia, yo os suplico
(Porque nos conocia) que en mi casa
Y alcaçar aunque pobre, falto, y chico,
Os acojays mientra el nublado passa.
(Llouia muybiẽ) q̃en otro menos rico
Y do en lo necessario auria mas tassa,
Han tenido otros Dioses aposento
Cõ el nos fuymos todas al momẽto.

Del tiempo y sus offertas conuencidas,
A su palacio fuymos, y en entrando,
Las nuues fueron todas esparzidas.
El brauo Cierço al Austro desterrãdo.
Quisieramo nos yr pero impedidas,
Nos vimos del traydor, q̃ acerrojãdo
Las puertas a forçarnos ya se esfuerça,
Huymos con las alas, de su fuerça.

Cada vna de sus plumas se socorre,
Quedose el tan corrido, que de presto
Alo mas alto de su techo corre,
Diziendo por do fuystes yre presto.
Y subido en la mas subida torre,
Se abalanzo, y cayo rasgando el gesto.
A do qualquier traycion aposentara,
Y quebrados los huessos de su cara.

Aun hablaua la Musa, y se sentian
Sonar ligeras alas por el viento,
Y vozes de los ramos descendian.

Las

Las quales saludauan, y al momento
Tritonia pregunto, que voz es esta?
Que nos saluda con tan cierto acẽto?
Azia qual parte esta dela floresta
La gente, que nos habla? y no era gẽte,
Sino aues de vna lẽgua aguda, y presta.
4 Nueue picaças son, que amargamente
Se estan de su fortuna querellando,
Que entonces se posaron de repente
Sobre los verdes ramos, imitando
Qualquier razon q̃ oyan, y lo aduierte
Minerua, que se esta marauillando,
A quien hablo la Musa desta suerte.

No ha mucho, que en castigo desubrio,
En aues fueron estas conuertidas.
Vencidas en vn brauo desafio,
Y de sus desatinos conuencidas.
Varon que gran riqueza y señorio
Tuuo en Thessalia, y tierras escogidas,
Piero, fue de aquestas tristes padre,
Euippe Macedonica su madre.

Preñada nueue vezes, y cercana
A parir, inuoco la poderosa
5 Lucyna nueue vezes, quedo vfana,
Con nueue necias hijas, y gozosa,
por ver la execucion de cierta gana,
Que la salio despues bien peligrosa,
A Thessalia, y a Grecia atraueſſando,
Aqui llego, y entro desafiando.

6 O Diosas solo en Thespias celebradas,
No ẽgañeis mas al vulgo indocto y ne
Cõ vuestras vozes vanas ẽtonadas, (cio
Porque el preciar de vn tõto es menos- (precio,

Si estays en vuestras gracias confiada
Grã occasion teneys de ganar precio
Disputad cõ nosotras. No soys para
Para vencer con voz en gracia, o arte.

El numero es ygual y si os conuiene
No disputar dexadnos al momento
La fuenta Medusea, y Hyppocrene,
Mas premio no queremos. Si cõtẽ
Os da, no le tener, cada qual viene
Con firme voluntad y pensamiento,
Siendo vencida, de yrse desterrada
A la montosa Macedonia elada.

Y porque el vẽcedor mejor se entiẽda
Las Nimphas presentamos por jueze
Que juzguen y diriman la contiẽda
Presentes siendo, al disputar a vezes.
Verguença fue de gente tã sin rienda
Tan necias, y tan locas, y soezes,
Escuchar desafio, pero fuera
Mayor no le acetar en gran manera.

Las Nimphas por juezes ya nõbradas,
Juraron por los Rios y laguna
Estigia, de juzgar no afficionadas,
Guardando su derecho a cada vna.
Las sillas son de piedra, do sentadas
Oyeron ya cantar sin suerte a vna
Las guerras de los Dioses inmortales
Loando los Gigantes tan bestiales.

Alaba los Gigantes con mentira,
Los hechos delos Dioses deshaziẽdo
Y dize, que tẽblando dela yra (do
De Typhõ fuerõ hasta Egipto huyẽ-

El hijo de la tierra como vira
Tito tras todos ellos pretendiendo
Vencerles, y que solo se escaparon,
Porque en diuersas formas se mudaro

Y dixo que en maron se auia tornado
El poderoso Ioue en poco rato,
Y en Lybia en esta forma es adorado.
Y Delio se hizo cueruo, Diana gato,
Bacco en cabrõ se torna, y en pescado
La Diosa Venus verse, la fue grato.
En cigueña Cilenio se transforma,
Tomo Iunon de blanca vaca forma.

Hasta aqui con su cythara cantaua,
Y nosotras oymos entre tanto.
Callo, y la gente toda que escuchaua,
Estaua ya pidiendo nuestro canto.
Mas señora quiça que a ti te agraua
Oyrle, que lugar no tienes tanto.
Por cierto (dixo Palas) no me vaya
Hasta que oydo vuestros versos aya.

No partire de aqui (la sacra Diosa
Responde) sin oyr la melodia
De vuestra voz, y ẽ vna yerua vmbro
Sentada oyo la Musa, que dezia. (sa
A vna de nosotras mas graciosa,
El cargo del cantar se cometia,
Leuantase, de yedra coronada,
Miro si la vihuela esta templada.

Tocando con donayre su instrumẽto,
Al canto dio principio desseado,
Diziendo ansi con delicado acento,
Al menear de dedos concertado:

La Diosa Ceres fue quien tuuo intẽto 10
Primero de romper con coruo arado
La tierra, y la primera sembradora,
De leyes y alimentos fundadora.

No se posee cosa, que no sea
Merced, y don de su benigna mano.
Cantar pretendo della, y nadie crea,
Que aunque mi canto sea soberano,
Podra llegar a do llegar desea
Que es tan alto su fin, y tan vfano,
Que oxala quella mesma me dignasse
A que como merece la alabasse.

La gran Sycilia echada fue a Typheo 11
Por lancha de su honda sepultura,
Y tiene opresso el cuerpo giganteo
Que oso esperar las sillas del altura,
Pretendese el soltar, mas su desseo
Es vano, pues en vano lo procura
Debaxo de Peloro esta su diestra,
Y tu Paquin oprimes la siniestra.

Sus piernas señaladas en grandeza
Ocupa Lylibeo por su pena,
El alto Etna agraua su cabeça,
Haziendo vomitar al triste arena,
Y llamas escupir, con tal fiereza
Que su boca las da por larga vena,
La carga descargarse procurando,
Esta montes y pueblos meneando.

Dea y la tierra tiembla, y el eterno
Gouernador del mundo soterraño
Se teme, que la misma hasta el infierno
Se hienda, y a las almas haga daño,

Con la luz, de la qual es su gouierno
(Si con paz ha de ser) del todo estraño,
Y para remediar tan graue cosa,
Salio de su morada tenebrosa.

Del tenebroso Reyno do temblauan,
En vn carro ha salido el gran tyrano,
Quatro caualios negros le tirauan,
Por remediar peligro, ques tan llano,
A la Isla llego de do manauan
Los terremotos, visto quan en vano
Tenia temor, pues todo esta tã fuerte,
Sin miedo ya seguro con su suerte.

Estaua bien seguro el fundamento
Syciliano, y nada se caya,
A causa de lo qual quedo contento,
Siendo imposible ya lo que temia.
Passeando se yua, con intento
De dar de mano a su melancolia,
De su monte Erycina le ha mirado,
Y al hijo bolador assi ha rogado.

Mis armas, y mis mañas hijo mio,
Mi gran poder dulcissimo Cupido,
Conuiene que el que tiene el señorio
Por suerte del Infierno, vaya herido
Con flecha, de tan alto poderio
Que tal valor al tuyo esté rendido.
A ti se humillan todos los mortales,
Tu domas a los altos inmortales.

Al summo Ioue vences soberano,
Y tienes sujetado a captiuerio
Al que gouierna tierra, y mar insano,
Pues ay en el Infierno mas misterio;

Porq̃ no empleas tu inuencible mano
A crescentando de ambos el imperio
Porque no van tus llamas al profundo
Pues es tercera parte deste mundo.

Ya an hago te saber que alla en el cielo
Ay quié estima en poco nuestro mando
No vees quan libre es Palas; q̃ me duelo
De estar lo amado hijo imaginando
Y como descuydada aca en el suelo
Diana esta, de ser de nuestro vando
Y digo que si tu lo consintieres;
Virgen sera la hija de la Ceres.

En la esperança misma confiada,
Pretende ya virgen ser a tu despecho
Mas si reynar comigo no te enfada
A ñudala a su tio en laço estrecho,
De dezir acabo, quando el tomado
Su aljaua escogio para tal hecho,
Entre mil viras vna mas certera
Mas justa al arco, mas aguda y fiera.

Con la rodilla flecha el duro cuerno
Y enclaua el coraçon hasta alli ne[ue]
Del Dios Plutõ, q̃ rige el negro [in]
De penas rico, y pobre de cõtento,
Cabe el fogoso Etna, y su gouierno
Esta Pergusa vn lago, do el concento
De cisnes se frequenta de manera
Que no oye mas Caistro en su ribera.

Cercada el agua esta de vna floresta
Contino verde, tal que los calores
Del Sol, en el mayor ardor y siesta
Como con velo quita, y nacen flores

En el humedo suelo, do esta puesta.
Frescura, y variedad de mil colores:
Verano es siempre alli, no faltan horas
De aql fresco lugar Phauonio y Flora.

A do mientra Proserpina passea,
Con sus yguales llenas de alegria,
Y cortando violetas se recrea,
O blancas açucenas, y cogia
Con tanta priessa, que vencer desea
Las otras, y el regaço y seno hinchia.
La vio Pluton, y en esse mismo instãte
La amo y robo, salio tan fino amante.

La Diosa muy turbada, con tristeza
Su madre y compañia a vozes llama.
Mas a la madre mas, y luego empieça
A desgarrarse toda, llora, y clama,
Cayanse la las rosas, y simpleza
Auia tan grande en esta moça dama,
Que con se ver del arte que se via,
De las caydas flores se dolia.

Subio en su coche el robador amante
Tomo las riendas llenas de herrũbre,
A los caualios manda que al instante
Se partã cõ mas priessa ques costũbre.
Por los estanques altos de quemante
Sulphurea agua tanto como lumbre,
De los Palicos parte, y por do fueron
La gente q̃ de Bacchis descendieron.

Cabe Arethusa en Pysa esta cercado,
De vn mar angosto vn lago do viuia
Cyanes, vna Nimpha, de estremado
Semblante, entre las otras q̃ alli auia.

El estanque su nombre auia tomado
De su señora, que saliendo via,
Venir el nueuo amante cõ la Diosa,
La qual conoce, y siente va penosa.

No passaréys de aqui, que no conuiene
(Les dize) que de Ceres te hagas yerno,
Contra su voluntad, y quien te tiene
Robado el coraçon, y buelto tierno,
Deuria venir rogada, y no qual viene
A ser por fuerça reyna del Infierno
Más conforme al amor señor obraras,
Si en trueco de robarla la rogaras.

Porque si comparar pequeñas cosas
Con grandes, me es agora concedido,
Entre las otras Nimphas muy hermosas
A napo por su dama mas elegido. (sas
Y oydas sus razones amorosas,
Le escogi por amante y por marido,
Y me case con el regozijada,
Y no como Proserpina espantada.

Estorua con los braços el camino,
Diziendo aquesto Cyane al momẽto.
No pudo mas sufrirla el Saturnino,
Mas antes con terrible mouimiento.
Por medio de las aguas le conuino
(Mouido cõ su ceptro el baxo assiẽto)
Abrir la tierra, por la qual adentro
Su carro, y sus caualios baxa al centro.

Quedo tan triste Cyane y corrida,
De ver que va Proserpina robada,
Y que en su sacra fuente no fue oyda
Mas antes de Pluton fue profanada.

Que sin querer consuelo derretida
En lagrimas, fue en agua trasformada.
Pudieras ver sus miembros ablãdarse,
Los huessos antes yertos, ya doblarse.

Las vñas su dureza auian dexado,
Y en agua se conuierte de repente,
Lo que en su cuerpo era mas delgado,
Los dedos, piernas, pies, cabellos, frẽte.
Porq̃ los miẽbros chicos han tomado
Aquella nueua forma facilmente.
Despues los õbros, pechos, y los lados
En rios se transforman delicados.

En conclusion tan dura fue su pena,
Quẽ breue tiẽpo pudo trasformarla
De suerte que estragada cada vena
Quedo sin sangre, y a querer palparla
Estando ya de vida, y cuerpo agena,
Fuera imposible cosa, ni mostrarla,
En el licor en que se conuertia,
Que mezclado a su fuente ya se auia.

En tanto de la madre temerosa
Fue por demas Proserpina buscada.
Porque en toda la tierra dexo cosa,
Sin pesquisar, y aprouechaua nada
Tan diligente anduuo y cuydadosa,
Que vn pũto no la vierõ descuydada,
Sin maternal affecto verdadero,
Ni la rosada Aurora, ni el Luzero.

Dos pinos arranco y en el fogoso
Etna los encendio, conque se alumbre
Estando obscuro el ayre, y tenebroso,
Y ansi la busca valle, llano, y cumbre.

Y quando con el manto luminoso
Desmayan las estrellas de su lumbre,
La hija amada busca diligente,
De do se pone el Sol hasta el Oriente.

Seca de sed, cansada del camino,
Quisiera refrescar la amarga boca,
A caso vio vna casa a do se vino,
Pagiza era, y a las puertas toca.
Salio vna vieja, y conocio el diuino
Semblante, y su riqueza fue bien poca
Pues a su sed con çumo satisfizo
De puchas de ceuada que antes hizo.

Beuio con mucho gusto el agua dada,
Sin lo aduertir la soberana Diosa,
Viola vn muchacho, y cõ desuergõ(ça
Cara la dixo: cierto soys golosa.
Quedo la sacra Ceres enojada,
Y de vengar la injuria desseosa,
Con el ordiate mismo le rocia
El rostro, que acabado no le auia.

La cara se mancho descomedida,
Y en piernas ambos braços se mudaro(n,
Vna cola a sus miembros fue añadida
Que porq̃ dañen poco se abreuiaron,
De forma que menor fue su medida
Que de vna lagartija, y gotearon
Su cuerpo vnas estrellas, y llamado
De alli es Stellio, que huye acelerado.

Huya de la vieja congoxosa,
Que atonita de verle esta llorando,
Y su monstruoso ser tocar no osa,
Castigo de su yerro detestando.

Y por la tierra dura y pedregosa
A do esconderse yua procurando.
De cuerpo y de colores proueydo,
De do nacio su nombre y appellido.

Querer contar las tierras es muy largo,
A do busco la Ceres su hija cara,
Por todo el mũdo ãduuo, y a mi cargo
Que si mas mũdo vuiera mas buscara.
Torno a Sycania, ado cõ rostro amargo
Boluio a buscarla, y ala fuente para
De Cyane, que nueua della diera,
Si en agua transformada no estuuiera.

De quien aunque dezirla no podia
Porque la boca y lengua le faltaua,
Con señas manifiestas lo hazia,
Pues delante sus ojos la mostraua
La cinta, que caydo se le auia
Enel sagrado estanque, do ella estaua,
Y como lo ha la Diosa conocido
Quedo de nueuo fuera de sentido.

Renueua su dolor y sentimiento,
Qual si supiera entonces ser robada
La amada hija, y suffre tal tormento,
Que de passion esta desatinada.
Sus pechos hiere, messase sin tiento,
Aun no sabe aque tierra fue llenada,
Y culpa a todas, y a qualquiera trata,
Qual si qualquiera fuera muy ingrata.

Cõ vn semblãte ayrado, fiero, estraño,
Razones iracundas, y mohinas,
Las llama ingratas, y de vn dõ tamaño,
Qual es simiẽte, y mieses mas q̃ indi-(gnas,

Y por hallar el rastro de su daño,
En ti Trinacria, las injurias finas
A ti se dizen, y en tu honor se toca,
Con asperas palabras de su boca.

Ni con las maldiciones satisfecha,
Quebro la reja aguda, y coruo arado,
Los instrumentos rusticos deshecha,
Y delos labradores se ha vengado.
No tratan de sembrar, ni se barueccha,
Que les mato los bueyes, y ganado.
Y manda de ramosa prestamente,
Que no produzga fruto la simiente.

Y la fertilidad que ser solia
Por todo el ancho mundo celebrada,
De aquella tierra ya sin alegria
Sparzida la triste esta prostrada.
La mies que mas medrada parecia,
En vn momento queda desmedrada,
Y quando representa yerua verde,
O por mucha agua, o grã ardor se pier(de.

Y las golosas aues las sembradas
Destruyen por cũplir cõ sus antojos,
Del viento y las estrellas son dañadas
Del lixo y pungentissimos abrojos.
No ay trigos, ni centenos, ni ceuadas,
Sin grama inexpugnable a ciẽ mil ojos
Y visto que este dãño no se escusa,
Leuanto su cabe, a alli Arethusa.

Delas Eleydas ondas sale a fuera
La sagrada Arethusa demonstrando
Corresponder con ansia lastimera
Al celo dela Diosa venerando.

Y començola a hablar desta manera,
Los humidos cabellos apartando
A entrambos lados, por dexar patente
La boca hermosa, y la serena frente.

O madre dela virgen pesquisada
Por todo el vniuerso, y abundancia
De pan, con que la tierra esta dotada
De agricultura, industria, y de ganãcia.
No estes con pena y ansia congoxada,
Ni culpes a la misma con instancia,
Pues no merece pena en auer hecho
Lugar al robador a su despecho.

Y no es mi patria tal por quien suplico
Perdon, aunque en extremo le desseo,
De Pysa soy lugar hermoso y rico,
Mas en Sycania agora me recreo.
Y ante ti Diosa eterna testifico,
Que es este sitio tal, que yo posseo,
Por quiẽ pido perdon, q̃ en lo restante
No pienso lo ay mejor, ni semejante.

Porque me haya mouido de mi assiento
Tomandole en Ortigia, fatigada
Con tanto mar, señora tengo intento
De darte cuenta dello, ya passada
Tu pena, tu cuydado, y tu tormento,
Quando te sienta estar desenojada,
Que para relatarte mi ventura,
Mejor sazon espero, y coyuntura.

Por baxo dela tierra es mi camino,
Hasta llegar aqui do miro al cielo
Y reconozco el lustre tan diuino,
Del estrellado manto, que no suelo.

Pues mientra que corriẽdo yo camino
Par la laguna estigia, sin consuelo
A Proserpina vi por estos ojos
Mostrandome en los suyos mil enojos.

Vila de ãgustia, y de temor cercada,
Mudado su semblante soberano,
Pero tambien estaua coronada
Por reyna, y por muger d'l grã tyrano,
La madre aquesto oydo de espantada
Quedo como vna piedra, ni ẽ su mano
Fue, no mostrar dolor, porq̃ en el pũto
Perdio contento y seso todo junto.

Y arrebatado vn coche sube al cielo,
Con el semblante lleno de tristeza.
Sin tino, desgreñada, sin consuelo,
Ante el tonante puesta al pũto ẽpieza,
No pienses alto Dios q̃ dexo el suelo,
Y vengo a la presencia de tu alteza,
Agena de contento y alegria,
Por menos q̃ la sangre tuya, y mia.

Mueuate soberano rey eterno
Tu hija, si su madre no ha podido
Y no te muestres padre menos tierno
Por auer yo a Proserpina parido,
La qual buscada con affecto interno
A gora sin pensar ha parecido,
Si es parecer perderte, o si es tenida,
Sabiendo donde esta, por parecida.

Suffriremos auer robada sido,
Con tal quel robador la restituya.
Porq̃ vn ladrõ no es justo sea marido
De quien tan justamente es hija tuya.

(Si

(Si no pierdè por mi) aquesto oydo,
Para diuiar el llanto y pena suya,
El sacro Ioue la mostro tal gracia,
Que parecio dolerle su desgracia,

Y respondiendo dixo muestra prenda,
Y nuestra carga es, de entrambos ella,
Mas no sera razon se reprehenda
Vna hazaña tal, que si entendella
Queremos como es justo, fue contiẽda
De Amor, y su intencion no fue offen
Sino seruirla cõ affecto tierno, (della,
Y que deshonra es, tener tal yerno?

Por cierto si tu quieres sacra Diosa,
No nos sera tal yerno vergonçoso,
En quien quando faltara toda cosa,
Bastaua ser de Ioue poderoso
Hermano, quanto mas ques poderosa
Su mano, qual lo es esta y dezir oso,
Que no le hago ventaja en cosa alguna
Mas q̃ en la suerte prospera y Fortuna.

Pero pues tan de veras desseado,
Has su diuorcio, boluerase al cielo
Proserpina, con tal que ni vn bocado
Aya prouado alla debaxo el suelo.
Que assi esta por las Parcas cõcertado,
Quedo con esto Ceres con consuelo,
La qual por cosa cierta ya tenia,
De recobrar su hija, y su alegria.

Por cierto lo tenia, pero crea
Quel hado inexitable se lo veda.
Pues mientra que Proserpina passea
Por vn jardin de fructas, y arboleda

De vn arbol, que de fertil la reuela,
Vna granada corta, y come de la
Sacando con su boca, y con sus manos
Del amarillo casco siete granos.

Con solo siete granos el ayuno
Quebro la soberana y sacra Diosa,
Lo qual de todos no miro ninguno (sa
Sino Ascalapho, aquiẽ pario la hermo
Orphne de su Acheróte, q̃ importuno
Al punto descubrio toda la cosa,
Y siendo por el crudo publicada,
De se poder tornar quedo priuada.

Priuada de boluerse, y de contento
La reyna del Infierno dio vn gemido,
Y el profano testigo en el momento
Pretende sea en aue conuertido.
Y para conseguir su fin, y intento,
De pico, pluma, y ojos proueydo
Le ha la cabeça loca mal mirada
Con el agua de Phlegeton regada.

Y priuado de si, se esta cubriendo
Con ruuias a las ya sobrepuestas,
Y aun apenas las plumas sacudiendo,
Que en los braços sentia rezien nacidas,
En la cabeça crece y va sintiendo
Que sus vñas se tornan retorcidas,
Y en Buho se conuierte, suzio y fiero,
De luto a los mortales cierto aguero.

Bien puede parecer que tales penas
Ha este por parlero merecido.
Pero dezid vosotras, o Syrenas
Porque la pluma y pies os han nacido

De

De aues, en los rostros nada agenas
De virgines hermosas? si ha esto sido,
Porque quando Proserpina cogia
Las flores, eras en vuestra compañia?

Aquié despues qué vano aueys buscado
Por todo el vniuerso, desseastes,
Porque se viesse bié vuestro cuydado,
Buscarla por la mar, adonde entrastes
Con alas que en el punto se os hã dado,
Que auer las delos Dioses procurastes
Y os vistes de repente, proueydas
De plumas, aun a penas no pedidas.

Mas porq̃ aq̃lla voz, en quié Dios poso
Poder para ablandar los pedernales,
Y aq̃lla lengua, que haze estar confuso
El oydo de todos los mortales,
No perdiesse el gracioso, y dulce vso,
Quedastes con los rostros virginales.
Con bocas, vozes, lenguas muy suaues,
Y en todo lo restante fuystes aues.

Pero el sagrado Ioue se ha metido,
En medio al hermano, y triste herma
Y auiẽdo en dos mitades diuidido (na,
El año, tal contienda queda llana.
Mandando que se este con su marido
La vna, y con su madre soberana
La otra, y que Proserpina in eterno
Del cielo Diosa sea, y del Infierno.

En esse mismo punto se conuierte
El pecho delas Diosas, y semblante,
De triste alegre, tanto, y de tal suerte,
Que la q̃ al Dios Pluton parecia ante
Estar, qual suele el cõdenado a muerte,
Al Sol desasiublado es semejante,
Y Ceres con su hija ya contenta,
A ti Arethusa quiere pedir cuenta.

Demanda la razon de tu huyda,
Y conuersion en consagrada fuente,
Las ondas enmudecen do metida
Sacaste la cabeça prestamente,
La cabellera verde humedecida,
Apartando de tu serena frente.
Por recontar cumpliendo su desseo,
Los antigos amores de tu Alfeo.

Delas Nimphas d'Achaya fuy yo parte
(Dixiste) y no qualquiera, sino vna,
Quen saber bien caçar, tuue tal arte,
Que nunca fuy ygualada de ninguna,
Y aũq̃ era fuerte, tuue en qualquier par
Renõbre de hermosa, y mi fortuna (te
En esto, era de mi tenida en nada,
Y suele de otras ser bien estimada.

Mas yo de puro rustica, tenia
Verguenza, de me ver llamar hermosa,
En tanto grado, que me parecia
Delicto ser tenida por graciosa.
Cansada de caçar, y sol venia, (sa,
De Stimfalo (me acuerdo) selua vmbro
Y aunque el calor ardiẽte me abrasaua
Con mi trabajo grande se doblaua.

Mas hallome vnas aguas, y consuelo
A mi necessidad muy oportuno,
Tan claras, que en el mas baxero suelo,
Los guixos se contaran vno a vno,

No auia remolino, ni recelo
De mouimiento aspero ninguno,
Mas antes ala vista parecia,
Que apenas el corriente se mouia.

Los alamos y salces, y otras plantas,
Por sola su ventura alli plantadas,
Haziã sõbra alas aguas frescas santas,
De cuyo humor estauan sustentadas.
Al punto que llegue, moje mis plantas
Y entre hasta las rodillas, y quitadas
Las blandas vestiduras, me echo a nado
Por verme en el contento desseado.

Pongo en vn coruo salce mi vestido,
A rojome en el agua, y voy nadando
El sagrado licor auiendo herido,
Con piernas y con braços estribãdo,
Y mientras cõ el cuerpo anfi mouido,
Me dexo yr por las ondas deslizando,
No se que murmurar oy en lo hondo,
A la ribera salgo, a do me escondo.

Salime ala ribera mas cercana,
Y al punto de sus aguas dixo Alpheo:
A do vas Arethusa, buelue insana,
Con vn hablar tan ronco, como feo,
Yo comence a huyr de buena gana,
De aquella mesma suerte que me veo
Desnuda digo, quel vestido mio
A la otra parte estaua deste rio.

Desnuda corro, no reparo en nada,
Mas el con mas contento me seguia,
Por yr a su entender aparejada,
A lo quel crudo hazer de mi queria,
Qual del halcon con ala acelerada
Se escapa la paloma, yo huya,
Mas el me sigue a mi con el estruendo,
Que alas palomas va el halcõ siguien-
(do.

A Orchomenõ llegue, y el trasmi viene 28
A Psophis, y Erimanton el elado,
Seguiome hasta Menalion y Cilene,
Y Helin, q̃ hasta alli no me he cansado.
En el correr ventaja no me tiene,
Sino que con mi cuerpo delicado
No pude yo durar, como el podia.
Que el trabajar mejor que yo suffria.

Huyr con todo esso determino, (cãto,
Por mas de vn monte, campo, pena, y
Corriendo por camino y sin camino.
Dauame el Sol de espaldas, entretanto
Su sombra vi ante mi, sino me auino,
Que no la viesse yo, si no mi espanto.
Mas cierto de sus pies oy el ruydo,
Deq̃ vn horror terrible me ha venido.

Oyendo de sus pies el fiero estruendo,
Quede espãtada, y mas quãdo mouida
Senti la venda, con que ato y prendo
Mi cabellera, en fin dela corrida.
Del ayre de su aliento, y no pudiendo
Passar mas adelante, ya vencida.
Asida soy, doy vozes, pues no corro,
Diana sacra dad me aqui socorro.

Dadme fauor señora, pues yo era
Aq̃lla, aquien mil vezes vos hezistes,
Entre las otras Nimphas vuestra arme
Y vuestra aljaua, y arco me rendistes.

A esta rogatiua lastimera,
Llorosas vozes con acentos tristes.
Mouida fue la Diosa, y me procura
Cubrir al punto de vna nuue obscura.

Buscauame cubierta el ygnorante
Alpheo, aquella nuue rodeando,
Dos vezes me ha cercado en vn instãte
Arethusa Arethusa bozeando.
Que animo tendria? semejante
A la cordera, que oye yr aullando
Los lobos carniceros braumente,
Y entorno del corral andar los siente.

O el que la liebre tiene temerosa,
En su cama escondida, de do aduierte
La turba delos galgos codiciosa,
De darle alcãce golpe, y cruda muerte,
Que sin se osar mouer, esta medrosa
Esperando el successo de su suerte,
Y como no vio rastro azia otra parte,
Estase quedo, que de alli no parte.

La nuue y el lugar do est oy, cercaua,
Tomome a mi de verlo vn sudor frio,
Tal que mi cuerpo todo goteaua,
Y del cabello tuuio cae rocio.
No mouia parte el pie, q̃ no manaua,
Y en fin vi conuertido el cuerpo mio
En vnas aguas puras al momento,
En menos tiẽpo q̃ ha que te lo quẽto.

Conoseeme mudada en agua pura
El rio, y en el punto se transforma
En si, desamparada la figura
De hõbre, por poder en mejor forma

Ajuntarse cõmigo, mas procura
Librarme del Diana, desta forma.
Rõpio la tierra, y por alli me hundo,
Saliẽdo aqui ẽ Ortigia a ver el mũdo.

Parezco aqui en Ortigia, q̃ me es grata
Con el renombre dela sacra Diosa,
Aqui callo Arethusa, y luego ata
Al carro los dragones desseosa
La fertil Ceres, que contino trata
Dar orden q̃ la tierra este abundosa.
De se yr a Athenas, do llego al mom[illegible]
Rodãdo cõ su coche por el viento(to

Y dada a Tryptolemo la simiente,
Mando que parte della sea sembrada
En tierra inculta, y parte prestamente
En otra, largo tiempo baruechada.
La orden por el moço conueniente
Ya por Europa, y Asia estaua dada,
Y azzia Scythia su curso endereçaua,
Do Lynco Rey entonces gouernaua.

A su casa real auia llegado,
Quando le pidio el rey por do venia,
Y de su patria y nombre preguntado,
Y causa del viage, respondia:
Athenas es mi tierra, y soy llamado
Tryptolemo de todos, y mi via
Nihа sido por el mar, ni por el suelo,
Mas por el ayre con ligero buelo

Y dela Diosa Ceres trayo dones,
Que por los anchos cãpos esparzidos
Daran alos humanos galardones,
En miesses y alimentos conuertidos.

El

El Barbaro notadas sus razones,
Y sus poderes tantos entendidos,
Quedo de inuidia lleno en grã manera
De quien author de tal merced le sera.

Y en su real palacio recibido
Matarle al primer sueño pretendia,
En Lynce fue por Ceres conuertido,
Quando clauarle el pecho ya queria.
Y al Atheniense moço defendido,
De nueuo por el mundo luego embia.
Aqui acabo Caliope su canto,
Las Nimphas sentenciaron entretãto.

Fue la sentencia luego pronunciada,
A nuestro gusto en la sagrada curia,
Y cada qual donzella condennada,
Con mucha desuerguença nos injuria.
Alli replique yo como enojada,
Pues augmentays la culpa cõ tal furia
Del desafio, tiempo no se gaste,
Que no ay paciencia ya, q̃ a tanto ba-(ste.

Razon es corresponda a tal soltura
De gente loca, que tan mal lo mira,
Castigo, en proporcion a su locura,
Dexando nos lleuar de nuestra yra.

Las hijas de Piero, en risa pura
Echaron mis razones, y se admira
Cada qual al momento que quisieron
Respondiendo offendernos, y se vierõ.

Con muchos ademanes pretendian
Hablar de mano todas, bozeando,
Las alas por las vñas les salian,
La pluma va los braços ya poblando,
Y vnas a otras en sus caras vian,
Crecer el pico, e yr acrescentando
Las aues enel monte, y selua ymbrosa,
Con su transformacion tã mõstruosa.

Y en su pecho queriendo dar palmadas,
Haziendo con los braços mouimiento
Se vieron enel ayre leuantadas,
Sin tener en los montes escarmiento.
Y aun en picaças bueltas son dotadas
Dela facundia antigua y vano intẽto,
Y ronca parleria procurando,
Cõ gran cuydado estar cõtino hablan-(do.

Fin del libro quinto de las transformaciones de Ouidio.

Universidad de Deusto
Biblioteca

LIBRO SEXTO

De las transformaciones de Ouidio en Romance.

AVia la Diosa Palas escuchado
A la sagrada Musa, y alabaua
Sus versos, y el castigo justo dado.
Y ansi consigo misma razonaua:
Loar muy poco es, sin ser loada,
Y en su fauor razones alegaua.
Ser la diuinidad menospreciada,
Es mal, y justamente se castiga,
Qualquiera que alos Dioses tiene en (nada.
Y el animo rebuelue a su enemiga
Arachne, cuya suerte breuemente,
Sera razon agora aqui se diga.
En lino, y lana fue tan excelente
Maestra, que a la Diosa no queria
Rendir ventaja, ante entre la gente
En publico, y se reto se dezia
Que a la Minerua misma no estimaua
Tan grande era en su arte y policia.
Su fama por el mundo no sonaua
Por patria, o padre ilustre, el artificio
Tan raro y extremado la loaua.

De Ydmó quera el padre fue el officio,
Con purpura teñir la seca lana,
La madre ya era muerta, que a juyzio
Comun no la deuie tener vsana,
Porque era semejante a su marido,
De ruin estofa, pobre, y aldeana.
Mas ella auia ganado y adquirido,
Por los pueblos de Lidia grã renõbre,
Aunque en pequeña casa auia nacido.
Por ver las obras suyas no auia hõbre
Que no viniesse, y por aquesto solo
En toda parte tuuo fama y nombre.
Las Nimphas delas viñas de Timolo
Dexaron sus moradas, y acudieron,
Y las Nimphas tãbien del rio Pactolo.
Y no solo contentas estuuieron,
De ver las vestiduras acabadas,
Ado de sus labores muestras vieron.
Mas aun quando las manos delicadas
De Arachne las labrauan, y texian,
De todas ellas eran admiradas.
Estauan espantadas quando vian
Hazer vellones de la tosca lana,
Laqual lauada apenas conocian.
Y cardarla, y peynarla tan vsana,
Con sus hermosos dedos, imitando
Las nieblas, que se veen enla mañana.
Que hilando estuuiesse, que labrando,
Dixeras ser de Palas enseñada,
De que ella se despreciaua no estimando
Maestra tal, mas antes injuriada
Dizia: venga essa Diosa si quisiere,
Veremos quien merece ser loada.
Que si en hazer labores me venciere,
O en otros exercicios de otra suerte,
Yo me porne ala pena que me diere.

Minerua en vna vieja se conuierte,
De canas su cabeça proueyendo,
Su cuerpo sustentando poco fuerte
De vn baculo, la entra ansi diziendo:

No en todo (aunque penosa) se desecha
La ãtigua edad, pues delos largos años
Resulta la experiencia que aprouecha
Para remedio cierto de mil daños.
Si precias mi consejo, satisfecha
Sin duda quedaras de tus engaños.
Honraras a los Dioses inmortales,
Compitiras con solos los mortales.

Da la ventaja a Palas sancta Diosa,
Demandala perdon de tus errores,
Con voluntad humilde y desseosa
De remission, y auras la con fauores.
Porque la contricion es poderosa
A conuertir los grandes pecca dores
En justos, y sera qual yo te digo.
Que Dios de los humildes es amigo.

Con semblante furioso y enojado
La mira, y por mirarla desta suerte,
La començada hebra no ha acabado.
Ya penas se resiste, y se conuierte
Su yra en el denuedo demostrada,
En yra menos braua, y menos fuerte,
Y respondio a Minerua disfraçada:

Caduca vieja cuyo entendimiento
Por la sobrada edad esta perdido,
Si visto vuieras ya tu acabamiento,
Vuiera para ti muy mejor sido.

Si quiera de tu hija,o nueras ciento,
(Si tantas tienes)sea aquesto oydo.
Yo se lo q̃ me cumple,quien te manda
Venir tan tonta a mi, cõ tal demanda.

Y porque de tan necio desengaño
No entiẽdas me resulta algũ prouecho,
En mi opiniõ me quedo,y a mi daño,
Pero a contento mio,y tu despecho.
Porque la misma Diosa,si tamaño
Es su poder,que haga lo que he hecho;
No viene a competir? vẽga la Diosa,
O yo la tua dezir,porque no osa?

Entonces vesla vino(la responde)
Y su figura muestra en el momento,
Que en la de vieja mas,ya no se escõde:
Honraron el diuino acatamiento
Las Nimphas, y mugeres q̃ alli estauã,
De Phrigia, mas no hizo mouimiẽto
La virgen de temor, aunque mostrauan
Verguença sus mexillas coloradas,
Mas luego como de antes se tornauã.
Qual quando del Aurora estan rosadas
Las nuues,y del Sol recien nacido,
En breue tiẽpo blancas son tornadas.
El mismo parecer que auia tenido,
Sustenta,y da de ojos en su hado,
Pensando como loca auer vencido.
Porque la sacra Diosa no ha curado,
De amonestarla mas,ni mas rehusa
El desafio,casi començado.
Y pues ninguna dellas ya se escusa,
Antes de vn parecer entrãbas fueron,
De aquella misma suerte que se vsa.

Entre las dos,dos telas se vrdieron,
Que a cada qual su estambre satisfizo,
Y en diuersos lugares se pusieron.
Y atada ya la tela con el lizo,
Diuidenla con vna cañauera,
Quel menester q̃ suele entonces hizo.
Entretexia la aguda lançadera
La trama,con los dedos arrojada,
Y estremada destreza en gran manera.
Y con los dientes era golpeada
Del peyne,do la estambre va metida
Por ambas,cada qual arregazada.
Y en su exercicio dulce embeuescida,
Engañan el trabajo,pretendiendo
Vencer cada vna, y no quedar vẽcida.
La purpura de Tyro entretexendo,
Señalando vnas sombras delicadas,
Que poca differencia van haziendo
Quales son en el ayre señaladas,
De los rayos del Sol que reuerberã,
Despues delas copiosas algaradas.
En el arco que cerca media esphera,
Adonde mil colores resplandecen,
Que aunq̃ diuersos son en grã manera
Los ojos delos hombres se embeuecen
Y engañan discerniendo la passada
De vno en otro. Tanto se parecen.
Mas la verdad purissima notada,
Sõ muy cõtrarios. Hãse aprouechado
En su lauor estraña y delicada,
Del oro entretexido,recamado,
Que en su lugar causaua gran contẽto,
A quien las bellas telas ha mirado.
Yuase produziendo vn argumento
Antiguo porque Palas va pintando,
Por conseguir el fin del sacro intento.

Su

3 Su pleyto con Neptuno,q̃ fue quando
Sobre nombrar a Athenas,pleytearõ,
Y el Promontorio yua debuxando.
De Marte,do los Dioses se sentaron
Para juezes,seys a cada lado,
Que grauedad real representaron.
Su rostro a cada qual tan apropriado,
Que en el se manifiesta a cada vno,
Y Iupiter qual rey esta pintado.
Hazia con el tridẽte al Dios Neptuno
Herir las duras peñas,y salia
De tal herida el mar muy oportuno
A la ciudad nombrar como el queria,
Para si toma escudo,yelmo, y lança,
Y el pecho con el peto defendia.
Y finge que heria sin tardança
La tierra con la punta,y al momento
Por conseguir victoria y alabança.
Salio con la herida y mouimiento
La blanca oliua llena y abundante
De fructo,y del mõstruoso nacimiẽ
Se admiran los juezes al instante. (to.
El fin fue la victoria,y porque vea
Su emula,que esperaen lo restante.
De vna soberuia tan proterua y fea,
Pinto en los quatro cantos la osadia,
De otros quatro tales y pelea.
De suerte que muy claro se entendia,
Por distincion diuersa,ser pintura
En que mostraua el pago que ternia
Arachne,la primera que procura
4 Pintar,fue Hemo y Rodope Traciana
Que se nombraron Dioses del altura.
Y por su pretension tan loca y vana,
Eladõs montes son, los que antes eran
Vestidos de natura y carne humana.

Los miserables hados se pusieron
Enel canton segundo de Pigmea, 5
Que en grulla asñ despecho la boluie-
Y trãsformada ansi para q̃ vea, (ron.
Que cosa es vn osado atreuimiento,
La mandan que contino este en pelea
Contra su pueblo, y deste mandamiẽto
Authora fue Iunon. Al otro canto
Antigone se vee con descontento, 6
Pintada, questimo su forma tanto,
Que a Iuno se antepuso, y conuencida
De tal delicto, que fue graue, quanto
Basto para que fuesse conuertida
En aue, y Lacmedon no la valiesse,
Ni el Ilion la escusasse, que vestida
De blanca pluma el cuerpo, no se viesse
Cigüeña, que batiendo el colorado,
Y largo pico, a si no se aplaziesse.
En la postrera esquina esta pintado,
Priuado de sus hijas hechas gradas
Del tẽplo, el miserable y desdichado
De Cynara, que siendo transformadas, 7
Llorando las abraça y parecia
Del agua de sus ojos ser bañadas.
La orla de la tela que texia
De ramos es de Oliua plazentera,
Su obra con su arbor concluya.
En su labor Arachne la primera
Que debuxo con seda y filos de oro
Fue la engañada Europa, de manera
Que quiẽ mirara el mar, y blãco toro, 8
Dixera que era viuo, y parecia
Segun la rata mano, y el decoro,
Que ella llamaua a gritos y pidia
Fauor a sus donzellas, y miraua
La ribera dexada, do venia.

El

El agua que por poco la tocaua
Temiendo, sobre el toro se recoge,
Y tras aquello luego debuxaua
A Asterie a quien hecho aguila coge
Iupiter, y por otra enamorada
La figura de blanco cisne escoge.
Y como la persona disfraçada
En Satyro a la hija de Nicteo
De dos mochachos hizo estar preña-
Y como el fin gozo de su desseo (da.
Cõtigo hermosa Alcumena mudado
En Amphitrion todo su meneo,
Y como buelto en oro se ha gozado
La recogida Danae, y hecho fuego (do.
De Aegina hija de Asopo se ha burla
Y en forma de pastor con blãdo ruego,
De Mnemosine goza, y en serpiente
Le torna por Deoyda el niño ciego.
Tambien a ti te pinta incontinente
Neptuno que en bezerro te mudaste
Para gozar de Arne, y de repente
Mudado en Enipeo procreaste
A Otho y Ephialte, y en carnero
Escondido a Bisalpida engañaste.
Sintiote ser cauallo verdadero
La ruuia Ceres, y sintio otro tanto
Medusa, y con contento placentero
Te sintio ser delfin tãbien Melantho,
Tan al proprio, y al viuo debuxaua
Los cuerpos y lugares, que era espãto.
Con rustico semblante se mostraua
Agora Phebo, agora transformado
En Halcon, y en Leon le demostraua.
Y como el mismo Phebo auia ẽgañado
A Yse, con tomar de pastor forma.
Y como Bacco a Erigone ha burlado.

Y para aqueste effecto se transformia
En falsa vua, y nuestra en la manera,
Que al doblado Chyrõ Saturno for- (mã.
Y con sutil requiue la postrera
Orilla de la tela guarnecia,
Del qual al rededor cercada era.
Donde atadas con yedra entretexia
Diuersas flores puestas de tal arte,
Que ni Palas, ni Inuidia alli tenia
Aunque la miren toda, y cada parte,
Enque reprehender. Por do se encẽde
En yra, con la qual para ella parte.
Y la tela arrebata, y reprehende
El desacato de pintar en ella
Los yerros delos Dioses, y pretende
Romperlos, y rompiolos, con rõpella
Y con su lanzadera prestamente
La frente hirio de Arachne diestra
Deq̃ la desdichada ansi se siente, (bella
Y tan corrida esta de ver aquello,
Que no quiere viuir entre la gente.
Echo de presto vn laço al blãco cuello
E ya colgada del, la belicosa
La soltuio con lastima de vello.
Y dixola: no mueras maliciosa,
Mas q̃date colgada, y mando y quiero
Que guardes esta ley tan rigurosa.
Y porque del linage venidero
No estes segura, quede sentenciada
Tu succession por este mismo fuero.
A questo dicho Palas, apartada
Con el çumo al momento la rocia
Dela yerua por Hecates hallada.
Lo qual apenas hecho, se caya
Dela cabeça hermosa aquel cabello,
uel oro mas subido escurecia.

Las narizes, y orejas caen con ello,
Pequeñissima se haze su cabeça,
El cuerpo ya gentil, dexo de sello.
Las piernas donde estaua la belleza,
Que podia ser, al pũto se han tornado
En dedos de sutil delicadeza.
Pegados enel vno y otro lado,
Y lo que della resta, esta occupando
El viẽtre, y siẽdo araña, ha procurado
Sacar materia idonea, vomitando,
Para sus telas el estambre y trama
El exercicio antigo exercitando.
La Lydia toda del succesſo brama,
Y por los Phrigios pueblos va volãdo
Del caso estraño la parlera fama.
Auiala conoscido Niobe, quando
Donzella siendo, en Sypilo viuia,
Y en Meonia se estaua recreando.
Y aunque su desacato, y pena auia
Sabido, la soberuia, y desafio.
No quiso escarmentar como deuia.
De muchas cosas la nacia su brio,
Mas ni el marido y sangre do vinierõ
Los dos, ni su palacio y señorio.
Ni todo junto, la desuanecieron,
(Aunque la daua aq̃llo estraño gusto)
Qual los hijos, y hijas lo hizieron.
Y si ella no se diera nombre injusto,
De madre mas dichosa que ninguna,
Que se le dieran todos fuera justo.
Mas ensoberueciola su Fortuna,
Y fue abatida, por tenerse en tanto,
Con pena a culpa tal muy oportuna.
Porque profetizo la sacra Manto,
Del diuino Tyresias procreada,
Mouida del spiritu su yo santo,
Y dixo ansi, de todas escuchada:

Thebanas procurad cõ grã frequencia,
A Latona y sus hijas dar offrenda,
Con tanta deuocion, y tal conciencia
Que vuestro inciẽso no se reprehẽda.
Y el cabello lleuad sin differencia
De verde laure ornado, y blãca vẽda.
Oyd que os amonesto gente loca,
La Diosa es la que habla por mi boca.

Al punto la obedecen, y adornaron,
Las Ysmenias mugerts su cabeça.
Y sus deuotos ruegos començaron
Y veys aqui con summa gentileza
Niobe, bizarrissima venia,
Cuyo ornamento augmẽta su belleza.
Con mucha guarda y noble compañia,
Trayẽdo a fuer de Phrigia su vestido,
Quel oro recamado ennoblecia.
Y quanto su furor ha permitido
Hermosa, meneando su cabello,
Que lleua por los ombros esparzido.
Con vn semblante ayrado, como bello
En medio se paro, y al punto aduierte
El sacrificio, y no pudiendo vello,
Hablo soberuia a todos desta suerte:

A do teneys Thebanas el sentido?
Que furor es aqueste? que locura?
Auer alos presentes preferido
Los Dioses, nunca vistos del altura,
Sino es ansi, porque aueys encendido
Esta llama a Latona, y mi hermosura,
Y mi diuinidad esta oluidada?
O gente sin prudencia mal mirada?

Estantalo mi padre, y este solo
Fue digno, de tocar las sacras mesas.
Porque pariesse aq̃lla al roxo Apolo
Offrendas se la deuen y promessas?
Mi abuelo es, quié cõvno y otro po'o
Contino las ceruizes tiene opressas.
Mi madre de las Pleyadas hermana,
Y es mas que yo la madre de Diana?

El sumimo Ioue es padre de mi padre,
Y el engẽdro a Amphiõ q̃s mi marido
Yo soy (si alguna ay) dichosa madre,
Pues que catorze vezes he parido.
No puede auer loor que no me quadre,
Mi mãdo es delos Phrigios muy temi
Yo reyna soy d' Thebas verdadera, (do
De Cadmo successora, y heredera.

Aca y alla que mire veo riqueza
Inmensa, en mi real casa pomposa,
Formome tan gentil naturaleza,
Que esto bastaua solo, a ser yo Diosa.
Siete hijos de summa gentileza,
Y siete hijas cada qual hermosa,
Me suben y colocan en el cielo,
Mirad si hallays a mi soberuia suelo.

Pues es ansi, dezidme conio veo
En todos tal locura, y osadia?
Que anteponeys a mi la hija de Ceo,
A quien nego lugar la tierra fria,
Para parir la triste, y su desseo
El Cielo, ni la mar no la cumplia,
Que vuestra Diosa agora venerada,
De todo el mundo anduuo desterrada.

Y como de ninguno era admitida,
Andaua vagabunda, y sin sossiego,
Hasta que Asterie, en Delos cõuertid
Con pena de tan gran desassosiego
La dixo, Tu en la tierra perseguida,
E yo en la mar, juntemonos te ruego
Y diola en si lugar, mas mouedizo,
Do luego de dos hijos madre se hizo.

Parió de vn parto dos, mas q̃ haze al ca
A uiendo siete tantos yo parido, (do
Dichosa soy que nadie es tan escaso,
Que este nõbre me niegue a mi deuido,
Y aũq̃ en vẽtura y dicha a todos passo
Ninguno dudara, que lo que he sido,
Y soy, me ha de durar en sempiterno,
Porq̃ la Copia me ha entregado el cuer (no.

No tiene la Fortuna señorio
En mi, cuyo poder es ya tamaño
Que aunque consu soberuio poderio
Me quiera perseguir no me hara daño.
Aunque me quite mucho, tãto es mio
Y mi valor tã grãde, y tã estraño. (mo
Que mas me ha d' q̃dar en mucho extre
Cõ tãtos bienes ya ningun mal temo.

Fingid que me quitassen algun dia
Del pueblo de mis hijos parte alguna
Con todo tan sin ellos no estaria,
Que no tuuiesse mas de vno, y vna.
Dexad el sacrificio, sisso via,
La guirnalda a mis ojos importuna,
Del molesto laurel, y tal simpleza,
A nadie mas le caya en la cabeça.

Dexa

Dexaron la corona y sacrificio,
Y ala sancta Latona venerando,
Hizieron entre dientes el officio.
La Diosa se indigno de suerte, quando
Aquello vio passar, que ya quisiera
Vengarse de vn delicto tan nefando.
Los hijos la cansauan de manera,
Y su soberuia madre quan de grado
Con ellos ella estaua plazentera.
Y sobre el monte Cyntho, en el collado
Mas alto, a sus dos hijos de tal arte
Hablo Latona, que delo passado,
Diziendo desta suerte, les dio parte:

Veysme aqui vuestra madre y animosa
Con tales hijos tanto, y tan vsana,
Que no dare ventaja a nadie en cosa,
Sino es a Iuno sola soberana.
De mi se duda agora si soy Diosa,
Y si lo consintis, de buena gana
Me quitaran los templos conocidos
Y tantos años antes concedidos.

Y no es aquesto solo mi tormento,
De las palabras asperas me duelo,
Con que la hija de Tantalo sin tiẽto,
Quito mi sacrificio, y mi consuelo.
Sus hijos prefiriendo, y su contento
A vosotros, y el mio, y en el suelo
Oso con lengua tal como su padre
Llamarme (vease ansi) huerfana madre

Queria rogarles. Phebo ha respõdido,
No gastes tiempo en esto, que cõuiene
Gastarle en el castigo merecido.

El mismo parecer Diana tiene,
Y por el ayre con ligero buelo
Cada vno hasta llegar a Thebas viene.
Cada qual delas nuues hizo velo,
Para estar disfraçado. Muy cercano
A los muros estaua vn ancho suelo.
Do, por ser espacioso, fresco, y llano,
Con coches, y cauallos cada dia
Era pisado a vna y otra mano.
Y parte delos hijos que tenia
Amphion en cauallos poderosos
Andauan con estraña gallardia.
De carmesi bordados los hermosos
Iaezes, y con frenos de oro fino,
Corriendo, y passeandose gozosos.
Delos quales Ysmenio que fue digno
De ser el mayorazgo gouernaua
Vn brioso cauallo qual conuino.
Y mientra en caracol le galopaua
Con espumoso freno a su despecho,
Ay de mi que soy muerto bozeaua.
Y vna vira clauada esta en su pecho,
Sólto las riendas luego de la mano
Y poco a poco al lado cae derecho.
Muy cerca del estaua el otro hermano,
Que dela leue flecha oyo el sonido,
De quien péso huyr, pero fue en vano.
Que le ha a Sypilo agora acaescido,
Qual suele al marinero que adeuina
Torméta, y remediarla ha pretẽdido.
Para lo qual al punto determina
Calar las velas todas, que del viento
Suaue se recata, y amchina.
Ansi al cauallo freno da al momento,
Mas poco la huyda le aprouecha,
Aunque va con ligero mouimiento.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Porque tras el cuytado va derecha,
Y en su ceruiz se hinca desde el cielo
La vengadora, aguda, y presta flecha.
Estaua boca abaxo, y en el suelo
Cayo de aquella suerte traspassado
A la garganta el hierro, y fue su duelo
De forma, que en la tierra rebolcado,
Con su caliente sangre la teñia,
Y estaua el duro suelo colorado.
El desdichado Phedimo ya auia
Con Tãtalo (quel nombre y apellido
Del padre de su madre posseya)
El exercicio vsado despedido,
Y ala lucha palestrica inclinados,
El vno al otro se han muy bien asido.
Y estando con los pechos enfrontados
Procuran derrocarse, mas cayeron
De sola vna saeta traspassados.
Los cuerpos juntos ambos, y gimieron
Entrambos de vn dolor, y juntamẽte
Sus moribundos ojos se boluieron.
Las almas exhalaron de repente,
Alphenor lo miraua, y ver el pecho
Delos hermanos tal, lloro agramente:
A calentar los miembros va derecho,
Quel frio dela muerte esta occupando,
Mas la piedad le ha sido sin prouecho.
Porque se clauo Delio al punto quãdo
Con mas blandura dellos se dolia,
Las internas entrañas traspassando.
Y parte del pulmon se parecia
En la saeta corua ya sacada,
Por do la sangre, y alma se salia.
La qual a Dauasithon fue clauada
En la neruiosa corua donde acaba
El muslo, y es la pierna començada.
Mas mientra que sacarla procuraua,
Herirse por el cuello de otra siẽte (ua,
Que hasta las mismas plumas se le cla
La sangre la ha expellido, y prestamẽte
El ayre barrenando sale a fuera
Conforma, y con sonido conueniente.
El vltimo llioneo que quisiera,
Escaparse rogando, ya estendia
Los braços, y dezia desta manera:
O Dioses todos (quel aun no sabia
Quel mãso ruego a todos los del cielo
Es este caso no les conuenia)
Perdonadme os suplico, y a su celo
(La vira irreuocable disparada)
Estaua ya mouido el Dios de Delo.
Murio el cuytado herido casi nada
Mas en el coraçon, y fue bastante
La herida a ser su anima exhalada.
La fama de desastre semejante,
El llanto, y el dolor de sus criados,
La madre auisa, y manda q̃ se espante
Y enoje, de que fuessen tan osados
Los Dioses, y pudiessen tan de hecho
Dexar a sus contrarios destroçados.
Amphion su dolor, y su despecho,
Y vida acaba al punto traspassando
Con vna aguda espada el triste pecho.
Quan otra es esta Niobe de quando
Al pueblo poco antes maldezia,
Porque a Latona estauan venerando!
La qual con gran soberuia, y gallardia
Por la ciudad briosa passeaua,
A quien el pueblo hõraua, y aũ temia.
Pero la triste agora tal estaua,
Que a su enemigo mismo, lastimara,
Y los ya muertos hijos pesquisaua.

Ha

Hallandolos con ansia nunca para,
De dar besos sin orden, y sin tino,
Los braços alça al cielo, y en la cara
(Diziendo assi) mostro su desatino:

Sustentate cruel de mi tormento
Latona, fiera mas que tigre Hyrcana,
Hartese con mi daño de contento
Tu crudo coraçon, y furia insana.
Y esse rauioso pecho de alimento
Satisfaras, a tu apetito y gana.
Pues q̃ mis siete hijos tienes muertos
Salta porq̃ tus triũfos ya son ciertos.

Triunfa, triunfa enemiga victoriosa.
Mas ay, porque te llamo vencedora?
Mas tengo yo infeliz que tu dichosa,
Y muy mejor que tu soy aun agora.
Aun despues destas muertes no ay ẽ co
Que cõparada a ti no sea señora, (sa,
No pienses cruda no que me conuẽço,
Que aun despues destos daños yo te
(venço.

De dezir acabo, quando el flechado
Arco hizo vn sonido, cuyo espanto
A todos (saluo a Niobe) ha turbado.
La qual osada es por su mal tanto,
Estauan las hermanas enlutadas,
Vestidas de dolor, de pena, y llanto.
Esparzido el cabello, desgreñadas,
Haziendo lastimero sentimiento,
Delante delas camas ocupadas.
Cõlos hermanos muertos, y al mométo
A vna (trespassado el tierno pecho,
Con vna vira) la falto el aliento,

Besãdo vn muerto hermano, y el despe
De Niobe otra dellas alriuiando, (cho
Herida ocultamente a su despecho
Callo y cerro la boca, sino quando
El alma apassionada se salia
El miserable cuerpo ya dexando.
Otra cayo, que por demas huya,
Sobre la qual cae otra, y desta suerte
A questa muere aquella se desuia.
Y entregadas ya seys a fiera muerte
Con diuersas heridas mas qual quiera
Cruel, inemitable, extraña, y fuerte.
Restaua la menor, y la postrera,
A quiẽ cõ todo el cuerpo y vestidura
Cubria su madre ansiada, y lastimera.
Y assi dezia la triste sin ventura,
De muchas no te pido sino vna,
La vna, y la menor Latona dura.
Y en tanto que rogando, la importuna
A q̃lla por quien ruega muerta vido,
La qual quedo esperando su fortuna.
Entre hijos, y hijas, y marido
Ya muertos se ha sentado sin cõsuelo,
Huerfana ya de todo, y sin sentido.
Quedo con tantos males como vn yelo,
No mueue su cabello ningun viento,
Su rostro muestra bien su desconsuelo.
No haze con los ojos mouimiento,
Ninguna cosa en ella se parece
Dotada de vital virtud, o aliento.
La lengua y paladar se empedernece,
No pueden sus arterias menearse,
Y todo como piedra se endurece.
Sus braços ya no pueden emplearse
En brauos ademanes, esta yerta,
Que su ceruiz no puede ya doblarse.

Aunque mouerse quiera, este bie cierta,
Que no lo hará sus pies, y buelta é cãto
Aun dẽtro en las entrañas esta muerta.
Pero ocupada siempre en triste llanto,
Y de vn furioso viento arrebatada,
Con tanta ligereza quera espanto.
En la cũbre de vn monte fue clauada,
Y en marmor conuertida, siẽpre llora,
Derretida en su tierra la cuytada.
Tenida fue por Diosa, y por señora
De todos, y de todas, y temida
Latona mas, desde este punto y hora.
Y como suele hazerse, reduzida
Por el presente hecho a la memoria
Alguna cosa tal acaescida.
Delos presentes vno por dar gloria
A la sagrada Diosa referiendo
Hazañas suyas, vna no notoria
A todos, encomiença ansi diziendo:

43 En Lycia no se fueron sin castigo,
Del menosprecio ciertos labradores.
Por cuyo baxo estado, lo que digo
Ygnora el vulgo, y todos sus errores.
Yo del lugar, y estanque soy testigo,
A quien la pena destos peccadores,
Con el succesſo estraño, y milagroso,
Ha hecho en la comarca ser famoso.
Porque mi padre ya de edad cargado
Que caminar por ella no podia,
Por vnos bueyes suyos me ha ẽbiado,
Que azia aquel mismo lago los tenia,
Y porque los traxesse a buen recado,
Me dio por mayoral y compañia
Vn rustico de Lycia, y aun pariente
De aquella miserable, y locagente.

Con quien miẽtras los pastos yo rodeo
En medio del estanque, ennegrescido
De ollin, vn viejo altar aduierto y veo,
De tremolantes cañas guarnescido.
Fauorece te ruego a mi desseo,
(Mi compañero dixo) y repetido
Por mi lo mismo, ruego le me cuente
Cuyo era aquel altar alli presente.

Deque Nayade, o Fauno el ara era
Le pido, o dequal Dios, el me respõde:
Mancebo este lugar es de manera,
Que grande dignidad aquise esconde.
No es Deydad mõtana, ni qualquiera
La que se precia del. Sino quiẽ donde
Parir en todo el mundo no ha tenido,
De Iuno por seguida auiendo sido.

Que vagabunda andando fue aceptada
De Delos mouediza, apenas quando,
En Isla mas ligera transformada,
Andaua por las aguas fluctuando.
Adonde en vna oliua recostada
(Victoria de Minerua) ya llegando
El tiempo, dos pario de vn solo parto,
Con pena de Iunon, y dolor harto.

Huyendo va de alli rezien parida,
Dela aduersa muger del grã Tonante,
Cargada con sus hijos perseguida,
De la manera misma que era de ante.
Y ala raya de Lycia ya venida,
Con gran calor y sed llego al instante,
Que cõ terrible ardor en gran manera
Quemaua el Sol los cãpos d Chimera.

De

Dedar los sacros pechos acabaua
A los rezien nacidos, quando aduierte,
Que al pie de vn hõdo valle vn lago e-
Y ẽel vna agua d mediana suerte. (staua
Beuer en tanto extremo desseaua,
Que a ella en vn momẽto se cõuierte
Azia vnos labradores que cortauan
Mimbres, y lisos juncos q̃ alli estauan.

Sentose de rodillas porque pueda
A su gusto beuer, del agua elada.
La rustica canalla se lo veda,
Con quien platica ella, apassionada.
El vso delas aguas libre queda
A todos, pues a mi porque cuytada
Me la negays? No veys que la Natura
Le dio comun a toda criatura?

Las aguas, ni los rayos refulgentes
Del claro Sol, y el ayre, no han tenido
Particular señor, mas a las gentes
En comun les es dado, y concedido.
Amigos pues, y hermanos parad miẽ
Que alo q̃ todos gozã he venido, (tes,
Y no alo ageno, consentid, os ruego,
Que mate aqui mi sed, calor, y fuego.

Mirad q̃ estoy tan seca que aun a penas
La voz puede salir por la garganta,
Que secas tiene ya todas las venas,
Por falta de humedad, mi sed es tanta.
Mis carnes de cansacio, y sudor llenas
No quiero aqui lauar, y ansi me espãta
Que no me consintays, qual yo desseo
Beuer desta agua, o Nectar q̃ aqui veo.

Esta agua para mi Nectar seria,
Seria para mi la misma vida.
Si me la quereys dar confessaria,
A causa vuestra ser me guarescida,
Mueuan os estos niños, compañia
A su penosa madre, que os conuida
Cada qual, sus bracitos estendiendo,
(Y estauãlo por dicha al pũto haziẽdo.)

A quien tan blando ruego no mouiera?
Pues estos con intento porfiado,
Con voluntad cruel, pesada, y fiera,
La estoruan el estanque desseado.
Ni la basto rogar de tal manera,
Y allende desto la han amenazado,
Que si de alli no parte en el momento,
La hará yr rebũbãdo como vn viẽto.

Y no contentos desto los villanos
Crudes, y grosseros porfiaron,
Las aguas del estanque con las manos,
Y con los pies peruersos enturbiaron,
Saltando aca y alla los inhumanos,
El cieno delo baxo leuantaron,
La yra de beuer quito el desseo.
No quiere hablarles mas la hija d Ceo.

No quiere mas rogar a tan ruin gente,
Ni hablar palabras menos q̃ de Diosa.
Al cielo alço sus manos de repente,
Como quien pide a Dios alguna cosa.
(Y dixo) en este estanque eternamente
Viuays, y lo que pide desseosa,
Al punto vio cumplido de manera,
Que en baxo el agua gusta estar qual-

Y agora se chapuzan, y nadando
Estan allá debaxo alguna pieça,
Mas otras van arriba demostrando
Encima delas ondas la cabeça.
A la ribera salen y saltando
Se tornan a meter con ligereza,
Las lenguas exercitan injuriosas,
De maldezir contino codiciosas.

Y auiendo la verguença desterrado,
Aunque debaxo el agua, en ella intẽtã,
El maldezir natiuo, acostumbrado,
Porque diziendo injurias se contentã.
Su voz ya es rõca, y hasele hinchado
El cuello, y los agrauios conq affrẽtan
A todos, han sus bocas grãdes hecho,
Y su cabeça toca el cuerpo, y pecho.

El espinazo es verde, y la mas parte
Del cuerpo q es el viẽtre les blãquea,
Faltales el pescuezo, de tal arte
Que no le vera nadie que les vea.
Y bueltas nuenas ranas, no se parte
Ninguna del estanque, y las recrea
El agua cenagosa do saltando,
El desatino suyo estan pagando.

Vn no se quien de Lycia que acabaua
De relatar lo dicho del tormento
Del Satyro otro dellos se acordaua.
Al qual vencido, con el rato acento
De la palustre caña, dio vn castigo
Apolo, qual su loco atreuimiento.
Y al vencedor deria porque comigo
Lo hazes tã mal estando arrepentido?
A mi me pesa, competir contigo.

Gritaua, mas al fin no le ha valido,
Porque de su pellejo fue priuado,
En pena del peccado cometido.
Todo el era vna llaga, y ha manado
Por todas partes sangre de manera,
Que estaua el miserable aparejado
Para que cada qual testigo fuera
Delos desnudos neruios, y aduirtiẽdo
Los pulsos, y las venas conociera.
Podiase ver el pecho do mouiendo
Se estaua el coraçon, y las entranas,
Porque era transparente, y stupendo.
Dolieronse de penas tan estrañas
Los Faunos, cõ los Satyros hermanos,
Que son la Deydad delas montañas.
Lloraron sus successos inhumanos
Las Ninphas con Olimpo entõces (ro;
Pastores y vañros comarcanos.
La fertil tierra concibio del raro
Y tierno sentimiento, la corriente
De lagrimas en seno nada auaro.
De do formadas aguas prestamente,
Vn rio dicho Marsias ha engendrado
En Phrigia, liquidissimo excelente.
Exemplos semejantes referiendo,
Al caso torna el vulgo variable
De Amphion y su casa, conosciendo
Que la soberuia estraña detestable
De Niobe, ocasion de todo era,
Aquien con sentimiento lamentable
Llorauа Pelops solo, de manera
Que raiga delos pechos el vestido,
Con ansia congoxosa, y lastimera.
Y el ôbro d Marsil se ha parecido (recho
Quera el izquierdo, el qual como el de
Al tiẽpo del nacer de carne ha sido.

Mas

Mas despues q su padre le ha deshecho,
Y sus miembros los Dioses ayuntarõ
Faltandole el siniestro a su despecho.
Al punto de Marsil se le formaron.
Cõ el qual q̃do Pelops como de antes,
Quel ombro con el alma le tornarõ.
Los grandes y señores circunstantes,
(Pidiendo sus ciudades) acudieron,
A consolar desastres semejantes.
46 Miceni, Sparte, y Argos destas fueron,
Y Calydon, (entonces no enfadosa
A la ceñuda Phebe) y concurrieron
Orchomene, y Chorintho, cõ graciosa
Mistion de sus metales, y arreo,
Con Patre, y Cleon poco poderosa.
Micina, y Pylo aquella de Neleo,
Con otra de dos mares rodeadas,
Y Trezen aun no corte de Pytheo.
Y las que al iende el mar edificadas
Estauan a la vista del estrecho,
Para este mismo effecto son llegadas.
47 Mas quiẽ podra creer q̃ no lo ha hecho
Athenas? no por ser descomedida,
Pues lo dexo de hazer a tu despecho.
Estaua con exercito impedida,
Porque del Ponto Euxino mucha gẽte
La tiene fatigada y oprimida.
48 Mas el Treycio Thereo no consiente
La barbara canalla aquien expele
Con animo y socorro de valiente.
La q̃l victoria y claro nombre fuele
De fuerte, que Pandyon effectio
De ser su suegro, haze que se vele
Con Progne, atento que era poderoso
En armas, y riquezas, descendiente
De Marte en las batallas victorioso.

No fue casamentera, ni consiente
La sagrada Iunon ni el Hymeneo
A tal ayuntamiento esta presente.
Ni alli se hallo la gracia, su desseo
A effecto traen las Furias infernales
Autoras dela cama, y del arreo.
Alumbranles con hachas funerales,
Presente estuuo el Buo con la gracia
Quel suele, dado agueros, cõ los quales
Casados, y hechos padres en desgracia,
El dia dela boda y nascimiento
De Itis era fiesta en toda Thracia.
La qual con alegria, y gran contento
Les dan el para bien. Tan escondido
Esta lo que ha de dar contentamiento.
Por la balança el Sol auia subido
De Lybra cinco vezes justas, quando
La hija de Pandyon al marido
Estaua ansi dizieado, y regalando:

Si tengo algun valor para contigo,
O si señor me quieres como es justo,
Venga mi hermana vengase comigo,
O embiamela a ver si te da gusto,
Qualquiera destas dos, (sin duda digo)
Sera la cosa de que mas yo gusto,
Demandala a mi padre, y dile creas
La bolueras al punto que yo la vea.

Mando fletar nauios, y al momento
Aporta a las orillas de Peyreo,
Remãdo el mar, y dãdo vela al viento.
Y luego que a tu suegro vio Tereo,
Y saludo, en mal punto ha conferido
La causa del camino, y el desseo

De Progne, por el qual auia venido
Prometiendo boluer a Phylomena
Cõ grã presteza, y veys con nũca oydo
Aparato ella viene, muy serena,
Veneiendo a su atauio la hermosura,
De aquella misma suerte que se suena
Que andan en los bosques y espessura
Las Nayades y Driadas contino,
Si fuesse tal su arreo, y compostura.
No menos visto rostro tan diuino,
Tereo se abraso, que a ristas canas,
Teniendo brauo fuego por vezino.
O qual el heno, o hojas mas liuianas,
No sin razon por cierto, pues su cara
Excede en hermosura a las humanas.
Para lo qual le inclina y le prepara
Su cõplexion, y tierra extrañamente,
A do luxuria torpe en nadie es rara.
Por vicio suyo arde, y de su gente,
Tentado esta de corromper la guarda,
Y fee del Aya suya diligente.
Tambien con grandes dadiuas aguarda
Acometerla, y darla su riqueza,
Aunque su estado todo gaste, y arda.
O robarla, y gozar de su belleza,
Y despues defenderla noche y dia,
A fuerça de sus armas y destreza.
Para que cosa no tendra osadia
Vn desfrenado amãte? ya en su pecho
El amoroso fuego no cabia.
Qualquier tardança sufre a su despecho,
Tornaua a su recado, desseoso,
Quel suegro aql plazer yuiesse hecho
A Progne, pretendiendo cauteloso
Debaxo aquel color (como el pésaua)
Cumplir con su apetito luxurioso.
Haziale Amor facundo, y si rogaua
Mas delo que era justo, respondia
Que Progne su muger lo desseaua.
Con lagrimas a vezes lo pedia,
Como si su muger le suplicara
Intentasse tambien aquella via.
O soberano Dios! quan ala clara
Se engañan los mortales? el intento
Y medios de traycion tan torpe yrara
A Tereo fue principio, y fundamento
Para ser por piadoso reputado,
Tomando la maldad por argumento.
Por la qual fue de todos alabado,
Y mas que lo dessea la cuñada,
Y alcançarlo del padre ha procurado.
Que al cuello de Pandyon abraçada,
Por la salud de entrambos le pedia
La dexasse yr a ver su hermana amada.
Miraualo el cuñado, y parecia,
Que estandola mirando la gozaua,
Y con los dulces besos, que veya,
Y los abraços tiernos augmentaua
Ardor aquel su fuego tan nefando
Conque el furor peruerso le quemaua.
Y quantas vezes ella esta abraçando
Su padre muy amado, ser quisiera
Su padre, ni mas pio fuera, quando
Lo fuera, que no siendolo, lo era.
Cõ el rogar de entrambos persuadido
Pandyon queda alegre y plazentera
La hija, y ha le mucho agradecido
Tan gran merced, pensando q aql dia
Auia para las dos dichoso sido.
Enel qual la desdicha les venia,
Ya el Sol con sus cauallos el camino
Diurno, casi casi concluya.

Manjares en la mesa, en oro el vino
Se pone, y en cenando se acostaron
En camas adornadas qual conuino.
Mas los ardores no se le quitaron
Estando ausente della al rey Thereo,
Porq antes mas de veras le inflamarõ.
La gracia repitiendo, y el meneo
Las manos, y el semblante tan perfeto,
El mouimiento raro, el raro asseo.
De do (como dessea) lo secreto
Fingiendo, añade leña al brauo fuego
Sin que pudiesse el sueño hazer effeto.
De dia era, leuantose luego,
Aparejo el viage, lo qual viendo
Pandion conuencido de su ruego,
La hija le encomienda ansi diziendo:

Pues la piedad me fuerça yo concluyo,
Y te doy a mi hija, fiel Thereo,
Qual ambas quieren, pues q cõel suyo
Entiendo que conforma tu desseo.
La charidad, gouierno, y trato tuyo,
Para con este espejo en que me veo.
Amado yerno, ruegote que sea
Tal, quel amor de padre en ti se vea.

Y por aquel señor que rige el cielo,
Al punto que pudieres (sera larga
Qualquier tardança) tornes el cõsuelo
De mi vegez solicita y amarga.
Y tu si de mi duelo tienes duelo,
Buelue al iuiar, o hija a questa carga,
Que se aliuia teniendote presente,
Harto basta q este tu hermana ausente.

Diziendolo besaua su hija cara,
Y las derechas manos les pedia,
Regando con mil lagrimas su cara.
En prendas de que presto boluería,
Y ruega q a la hija y nieto ausente
De su parte encomiende. No podía
Hablar con mil sollozos, porque siẽte
Vn daño, de que el triste es adeuino,
Que a penas se despide vltimamente.
Luego que ala pintada naue vino
La hermosa Philomena, y cõlos remos
Abrieron por las ondas el camino.
El barbaro amo vencido a remos,
Comigo trayo el bien de mi contẽto,
A penas diferiendo los estremos,
De su sobrado gozo, siempre atento
Mirandola, qual suele alla en su nido
El aguila poner en vn momento
La liebre, que en las vñas ha traydo,
Y mirar la cuytada, que no tiene
Lugar para salir do la han metido.
Remado el hondo mar como conuiene
Llegaron a su puerto, y breuemente
Salieron, que cada vno dellos viene
Cansado de la mar, a do la gente
Dexando, se metio con su cuñada
Por vna selua obscura diligente
El barbaro Thereo, y la cuytada
Sin animo y color, a su despecho
Por la montaña adentro fue lleuada.
Y llorando la triste sin prouecho,
Tẽblãdo, y pregũtãdo por su hermana
La descubrio el traydor su fiero pecho.
Y confessada su nefanda gana,
Con vna virgen sola forcejando,
Cumplio su voluntad furiosa, insana.

Forçada,daua gritos,inuocando
La hermana, y viejo padre vanamẽte,
Y sobre todo a Dios, y esta temblãdo.
Qual suele la cordera,que se siente
Herida,y desasida dela boca
Del cano lobo, y su rauioso diente.
Que siempre esta pensando que la toca,
Y a su entender jamas esta escapada,
De puro miedo buelta como loca.
O como la paloma ensangrentada
La pluma con su sangre,esta temiendo
Las vñas,a do estuuo engarrafada.
Y luego que en si buelta,deshaziendo
La cara,y los cabellos hebras de oro,
Sus braços,y su indigno pecho hiriẽ
Ansi le dixo cõ angustia y lloro: (do.

O barbaro cruel,o crudo pecho
De lagrimas piadosas no mouido,
Que poca mella ẽ ti traydor ha hecho
El lloro de mi padre enternecido,
No has tenido respecto ni al derecho
De mi hermana, pues eres su marido,
Ni a mi virginidad,pues me forçaste,
Maluado, que con todo diste al traste.

Cõbleza de mi hermana yo soy hecha,
Tu de las dos marido, y mi enemigo,
Porque no queda Progne satisfecha,
Dandome cruda muerte por castigo?
Y quedas tu peruerso sin sospecha
Poniendome a mi mesma por testigo,
Con tal maldad,y pena semejante
Que nadie en crueldad te ya delante?

Plegiera a Dios,que fuera tal mi suerte
Que antes de ayũtamiẽto tã nefando,
Mi vida se trocara con la muerte,
Sin culpa,y sin peccado yo quedando.
Mas si el señor eterno acẽsto aduierte,
Si es algo su poder, gouierno,y mãdo,
Y no se fenecio todo comigo,
Yo espero de vengarme en tu castigo.

Yo sere pregonera de tus mañas
Diziendo sin verguença quiẽ tu eres,
Los pueblos,las ciudades,tus estrañas
Traygiones oyran,y si hizieres
De suerte,que cerrada en las mõtañas
Salir no pueda,no por esso esperes
Sera secreto,que sabralo el cielo
Y si Dios ay enel,el monte y suelo.

Quedo tan temeroso como ayrado
Oydo aquello el barbaro tyrano,
Y del temor,y yra estimulado,
Desembayno la espada, y echa mano
Al dorado cabello,que enlazara
Vn coraçon fierissimo inhumano.
Atras la ato las manos,y holgara
La triste de acabar deshonra tanta,
Con que el traydor la vida le quitara.
No solo dela espada no se espanta,
Mas antes verse muerta desseando,
Estiende su hermosissima garganta.
Y al fiero fementido desdenando,
Y llamando a su padre aun hasta agora
Hablar congrãde instãcia procurãdo.
Su lengua coge,y cortala a la hora,
Con la espada cruel,dexando sola
La rayz dela mesma ala señora.

En

En la tierra cayda ensangrentola,
Y murmurando tiembla dela suerte,
Que suele hazer la cercenada cola.
Dela culebra y ya cercana a muerte
Palpita,y acabandose su vida
Al rastro de su ama se conuierte.
Y esta maldad peruersa concluyda,
Se dize(si es creyble)que ha tornado
Con luxuria jamas de nadie oyda,
A prouocar su cuerpo maltratado,
Cõ quiẽ cũplio cient vezes su apetito
Bestial,cruel,traydor,desatinado.
Y como si estuuiera libre y quito
De tanto mal,tornarse determina
A Progne,cauteloso y muy marchito.
La qual de su desastre no adeuina,
Pregũta por su hermana a su marido,
Mas el con falsedad,como el malina
Ladize que era muerta,con gemido,
Y lagrimas fingidas,que pudieron
A Progne persuadir,y fue creydo.
Tan grandes sentimientos se hizieron,
Por la muger del falso dissoluto,
Que las galas quitadas,la traxeron
Vestidos conuenientes a su luto.
Armo vna tumba vana procurando
Honrar la hermana muerta biẽ sin fru
La suerte desastrada lamentando (to.
De Philomena,no como pedia
Insulto tan atroz y detestando.
Por todos doze signos ydo auia
Apolo,y alumbrando ya el postrero,
El año se acabo como solia.
Que auia de hazer la triste,ẽl portero
Que la dexo Thereo,fue tan duro,
Que no parecia hombre,sino azero.

Y el passo la prohibe vn alto muro,
A dõ quedo cerrada,y siendo muda
No lo podia dezir a buen seguro.
Que ingenio da el dolor o como ayuda
La pena,la miseria,y descontento,
O la necessidad como es aguda?
Vrdio vna blanca tela en vn momento,
Tramandola con seda colorada,
A do escriuio el estraño atreuimiẽto.
Y estando ya perfeta y acabada,
A vna su criada se la entrega,
Sin que de lo que lleua entienda nada.
A quien con ciertas señas pide y ruega,
Que lo lleuasse a Progne su señora,
La qual se parte,y al palacio llega
Del rey Thereo,y presento a la hora
A su muger la tela,no sabiendo
Lo que la daua en ella y a deshora
La desplego y sus letras releyendo
Su miserable suerte entiende,y calla,
(Y fue mucho poder)mas el horrendo
Dolor cerro su boca, y nunca halla
Su lengua como muestre tanta pena,
Ni ay terminos bastantes a mostralla.
Lugar no ay de llorar,del todo agena
De todo,si no solo de vengança,
Que por fas o por nefas sera buena.
Entonces celebrauan la alabança
De Bacco las Tracianas,y solia
Hazerse a tercer año aquella dança.
En Rhodope de noche retiñia
El son delas trompetas y metales,
Que el sacrificio no se hazia de dia.
La reyna desechadas las reales
Insignias,y palacio,va arreada
De armas,y vestidos baccanales.

De

De noche sale, y lleua rodeada
Con venda la cabeça, y la cerui na
Piel, dela parte y z quierda va colgada.
Con vna lança al ombro determina
Salir, acompañada de criadas,
Que do quiera la siguen que camina.
Commouida de furias, incitadas
De l aspero dolor, que la atormenta,
Las tuyas Bacco finge. Y ya passadas
Las seluas, allego do se aposenta
Su triste Philomena, y aullando
Las vozes baccanales representa.
Las puertas dela casa quebrantando,
Saco la muda hermana, aquien reuiste
Del habito de Bacco procurando
Cubrir con verde yedra el rostro triste,
Y a su ciudad la lleua sin sentido,
Y a su palacio, a do quando te viste
Cuytada Philomena, te ha venido
Vn horror, y vn espanto temeroso,
Y el color de tu cara se te ha ydo.
Entrada en vna pieça, el vergõçoso (na,
Rostro descubre Progne de su herma-
Aquien quiso abraçar, con amoroso
Semblante, mas la frente soberana
Abaxa de verguença en su presencia,
Qual si su culpa fuera clara y llana.
Y estando desta suerte, su innocencia
Mostrar jurando quiso, por testigo
Poniendo a Dios, del caso, y la violé-
Quel perfido cuñado, y enemigo (cia,
Auia con ella vsado, pero en vano
La lengua ha pretendido lo que digo.
Por la lengua y la voz siruio la mano,
Con señas, y la reyna que lo via,
Mouida de vn furor terrible insano,
Las lagrimas y llanto reprimia
De Philomena, con la rauia ardiẽdo,
En quien su misma yra no cabia,
Y con solo su hermana, ansi diziendo:

No se ha de hazer con lagrimas aqueste
Sino con hierro, o mira si tu tienes
Instrumento peor que yo protesto
De vengar las injurias con q̃ vienes.
A qualquier hecho feo esta dispuesto
Mi intẽto, y mi palabra este ẽ rehenes
Quemare de cimiento al rico techo
Palacio, y aun autor de tan malhecho.

O si abrasarlo todo no me basta
Para satisfacion de mi desseo,
Los ojos, lengua, y miẽbros, q̃ ser casta
Te prohibieron, del traydor Tereo,
Con hierro arrancare, o al q̃ contrasta
Nuestro cõtento, a quien ya ver desseo
Sacare el alma sin q̃ alguien le valga
Dandole mil heridas por do salga.

Quemar la casa, y al autor con ella
De tan cruel hazaña, o arrancarle
Las partes que tu honra, y ser dõzella
Te robaron, o al fin atormentarle,
Es cosa grande, y ver esta, o aquella
Desseo ya, mas no se si matarle
O desmembrarle viuo mas conuiene.
Estando en esto Progne su Itis viene.

De la llegada suya se resuelue
En la vengança, viendole delante
Y con crueles ojos a el se buelue.

Dizien-

Diziendole o como eres semejante
Al padre que te hizo, y no otra cosa,
Vn hecho triste forja enel instante.
De su secreta yra en si furiosa,
Llegado el niño al punto saludaua
La madre casi en verle ya piadosa.
A quien con los bracitos abraçaua
Y con regalo blando requeria
Y (qual los niños suelen) la besaua.
Enternecio se cierto y ya tenia
La yra contra el hijo menos fiera,
Y constreñidas lagrimas vertia.
Mas luego que se vio de tal manera
Que enel intento suyo vacilaua,
Buelta ya de piedad qual blanda cera.
Miro a su hermana al tiempo q̃ miraua
Al niño, y a los dos considerando,
Desta manera a si se preguntaua,
Enterar su desigꝰ procurando.

Porque pretende el vno regalarme?
La otra por la lengua que la falta
Imposibilitada de hablarme
Callando manifiesta en si su falta?
Como este madre no puede llamarme
Aq̃lla, hermana? Tu progenie alta (do,
A duierte Progne, y a Tereo feme̅ti-
Trayeion es la piedad cõ tal marido.

Y sin tardar a Itis arrebata,
Del arte que la tigre Hyrcana aprieta
Por los sombrios montes la cerrata,
Y luego que a la parte mas secreta
Del alta casa llegan, procurauа
El niño con manera muy discreta
Regalar a su madre, y la llamaua
O madre madre, que ya via su hado,
Y como antes solia la abraçaua.
Mas ella con el rostro no mudado,
Y vn alfange cruel al hijo hiere
Por do se junta el pecho con el lado.
Vn solo golpe basta de vno muere,
Philomena le corta la cabeça,
Y le parte aũ no muerto como quiere.
Y haze que del triste parte cueza,
Y parte en assadores cherriando,
De manifiesto indicio de crueza.
La casa con la sangre esta manando,
Y puesta ya la mesa luego llama
A Thereo a su conuite detestando.
Echando en el palacio cierta fama,
Que ha de ser el banquete celebrado
Al vso de su tierra, y esto trama.
Fingiendo solo al rey no ser vedado
Estar presente al sancto sacrificio
Mas no ha de estar con el, ni aũ vn cria
Sentose el miserable sin juyzio, (do.
En la silla real de sus passados,
Traxeron el manjar a su seruicio.
Metiolos mismos miẽbros engẽdrados
Del mismo, y sus ẽtrañas, ẽ su viẽtre,
Los sentidos tenia tã assombrados.
Hazed que Itis (dixo) aca se entre,
No puede Progne su cruel contento
En si suffrir, y hazer se reconcentre.
Y desseando ser de su tormento
Primera annunciadora le responde
Dentro esta lo que pides, y el atento
La pieça remirando, pide adonde
Estaua el caro hijo, mas delante
La muda Philomena corresponde

Desgre-

Desgreñada el cabello, con semblante
De Bacco, y a Thereo dio en la cara
Con la cabeça de Itis, y al instante
Mas que jamas poder hablar holgara,
Por vengarse, y dezir palabras tales,
Qual merecio traycion tã torpe y ra
Derriba el rey Traciano las reales (ra.
Mesas, y a grandes gritos cõ despecho
Inuoca las hermanas infernales.
Y tienta si pudiesse abierto el pecho
Los miẽbros vomitar, q̃ auia comido,
Y llora y se maldize sin prouecho.
Agora de si dize, que auia sido
Sepulchro de su hijo desdichado,
Agora va corriendo embrauecido.
Contra las dos crueles, q̃ ha engẽdrado
Pandyon, el espada puesta a punto,
Mas ellas van con passo acelerado.
Y creyeras sus cuerpos a aquel punto
Por el ayre bolar, y en fin bolauan,
Que las nascieron pluma y alas junto.
Mas a diuersas partes caminauan,
Vna a las selua, y otra va al poblado,
Cuyas plumas indicio cierto dauan,
Yagora dan, del caso desastrado, (cho
Y muerte, pues se muestra el duro pe-
Con la sangrienta pluma señalado.
La pena, la congoxa, y el despecho,
Dan a Thereo mucha ligereza,
Para vengar delito tan malhecho.
En aue se conuierte, su cabeça
De cresta guarnecida, y coronada
Y vn pico señalado de grandeza.
Que le quedo en lugar de larga espada,
Y llamanle Abubilla, cuya cara
Al parecer de todos esta armada.

Dolor tan graue y occasion tan clara
Pudieron acabar la triste vida
Del viejo padre, antes que acabara
Erictheo le succede, recibida
Iurisdicion, y ceptro, y la corona,
Y es cosa entre los hombres no sabida.
Qual de mas lustre a su real persona
La rectitud o mucha valentia,
Que con entrambas juntas se corona.
El fausto nascimiento visto auia
De quatro hijos, y otras tantas hijas
Las dos de ygual valor y guallardia.
Tu Proeri eras la vna, y regozijas
A Cephalo contigo venturoso,
Que en tus amores siẽpre mas le agui
El viẽto Cierço no fue tã dichoso (jas.
Que le estoruaua Thereo y los Tracia
Y estuuo mucho tiẽpo desseoso (nos,
De Orithia, y sus donayres soberanos,
Con quiẽ no fuerça, sino ruegos quiso
Vsar, mas visto que eran todos vanos,
Indignose consigo, y arrepiso
De auer tratado dellos, lleno de yra
Por su mal miramiento, y poco auiso,
Dixo assi con razon qual quiẽ se ad-
(mira:

Porque dexe mis armas y crueza?
Mis animosas fuerças y amenazos?
Y vse de ruego, de quien es baxeza
Vsar quien tiene tan potentes braços?
Violencia me conuiene con braueza,
Con esta quito nuues, y embaraços
Del cielo, y en la mar con ella hago
Terrible tempestad, cruel estrago.

Los

Los roble con la misma mas ñudosos
Arranco de rayz, g a uizo, y nieuo,
El mismo yo los animos brauosos
De mis hermanos de vencida lleuo.
Enel inmenso cielo, (mis furiosos
Brios en meno campo yo no mueuo)
Y quando a pelear con ellos entro
Los truenos engendramos del encuẽ-
(tro.

Con tanta furia y animo acometo
Los furibũdos viẽtos mis hermanos,
Que los fogosos rayos del aprieto
Resultan, que son obra de mis manos.
Y delas cauas nuues que yo aprieto
El fuego sale. Espanto a los humanos
Y si entro en las cauernas de la tierra,
A las baxeras almas hago guerra.

El mismo yo, si en las entrañas entro
De la pesada tierra y la sustento
Con mis espaldas grãdes, azia el cẽtro
La hago hazer temblãdo sentimiẽto.
Este huuiera de ser primer encuentro
Quando trate de suegro y casamiẽto,
Que rogar a Ericteo fue mal hecho,
Sino hazerlo mi suegro a su despecho.

Palabras tales dixo, o no menores
El brauo Cierço auiendo sacudido
Sus alas instrumentos voladores.
Del qual sacudimiento ha succedido
En todo el mũdo vn viẽto acelerado,
Y el ancho mar elado se ha sentido.

Y auiendo por las cumbres desplegado
Su poluorosa capa trastornaua
Con su furor el suelo, que ha soplado.
Y con las ruuias alas abraçaua
La temerosa Orithia, como amante,
Y con obscuridad le disfraçaua.
Volando, se augmẽto su ardor quemãte
Ni quiso que su buelo feneciesse,
Hasta que vio los Cyconas delante.
Y como el robador alli se viesse,
Con la dama de Athenas en la mano,
Y todo a su contento succediesse.
Orithia se caso con el tyrano
Elado, y de dos hijos se hizo madre
De vn parto, y su semblãte soberano.
En ambos traslado, mas que no quadre
En ellos, ella tiene cosa alguna,
Las alas solo tienen de su padre.
Mas dizen que nascieron sin ninguna
Pluma, Chalays, y Cetes, y estuuierõ
Hasta que barba y alas sale a vna.
Que procediendo el tiẽpo les nacierõ
Como a las aues plumas en los lados,
Y sus mexillas ruuias parecieron.
Pues los primeros añ s ya passados,
Y hechos ya mancebos, se embarcarõ
En la primera naue muy osados.
Y por el mar ignoto nauegaron,
Cõ los brauos de Minya endereçado
El curso a Cholcos, dõde conquistarõ
El famoso vellon, que era dorado.

Fin del libro sexto de las transformaciones de Ouidio.

LIBRO SEPTIMO
De las transformaciones de Ouidio en Romance.

YA por el mar los Teſa-
1 los remauan.
Y auian viſto a Phineo
deſdichado,
A quien pobreza, y ce-
guedad cansauan.
Y los moços quel Cierço auia criado,
2 Las virgines Harpyas deſterraron,
De ante el cuytado viejo fatigado.
Suffrieron muchas coſas y paſſaron
Debaxo la vandera, y eſtandarte
3 Del inclito Iaſſon, y al fin llegaron
Al cenagoſo Phaſsis, de do parte
Tagente a ver al rey, y le pidieron
El vellocino de oro. De ſu parte
Los eſtrangeros recibidos fueron
Con buena gracia, y el los apercibe,
Del horrendo trabajo a que vinierō.
Entre tanto Medea en ſi concibe
Terrible fuego, bien que rehuſaua,
Y viendo ſu furor, que no recibe
A la razon, deſta arte ſe hablaua:

Por demas contradizes o Medea

Noſe que Dioeſtorua el preſupueſto,
Lo que me admira en mi no ſe que ſea,
O ſin dudar Amor es como aqueſto.
Porque, porque razon no me recrea
La forma, é q̄ mi padre ſeha diſpueſto
Mandar? mas me parece mādamiento
Duriſsimo, y loes a lo que ſiento?

Porque quien ahora vi, yà finalmente
Deſſeo con temor, que no perezca?
Y deſte miedo tal, ques euidente,
Que cauſa puede auer, q̄ biē parezca?
El fuego concebido, que ſe ſiente
En tu virginal pecho, deſparezca,
Si puedes deſdichada, ſi pudieſſe,
Seria mas ſana, y oxala ſi fueſſe.

Mas vna poderoſa y nueua fuerça
Me fuerça a mi peſar, y ſin derecho.
Razō me pide vno, Amor me fuerça
Que quiera y ame otro ami deſpecho
Y aūq̄ a verlo mejor razō me esfuerça
Y tenerlo por bueno, es ſin prouecho,
Pues ſiēdo de mi miſma yo enemigo,
Lo bueno aprueuo, y lo cōtrario ſigo.

Hermoſa virgen ſiendo, y heredera
Del Reyno paternal, porque deſſeas
Marido de Region tan eſtrangera?
Tu tierra puede darte con quien ſeas
Dichoſa, quanto mas q̄ no eſta fuera
Tu hueſped de peligro, ni tu creas
Que no podra morir, mas cō todo eſſo
El viua, y dele Dios muy buē ſucceſſo.

Rogara Dios que viua ſin amarle
Es licito, que coſa ha cometido
Iaſſon, porque merezca deſamarle?
A quiē, ſi no es cruel, no aura mouido
Su edad, virtud, linage? y ſi faltarle
Pudiera eſto, fuera comouido
Qualquiera, ſolo en ver tā grā belleza,
Alomenos en mi no hallo dureza.

Sino le fauorezco en eſte caſo,
El ſoplo delos toros le hara daño,
O acometiendo ſera muerto a caſo
Del eſquadrón de ſu ſemilla eſtraño.
O ſi puede eſcapar de aqueſte paſſo
No eſcapara de aquel dragon tamaño.
Si tal yo conſintiere dezir quiero,
Que tengo coraçon de duro azero.

Confieſſome por hija, ſi tal hago
De la mas cruda tigre que ha naſcido,
Y ques mi pecho hierro, y q̄ me pago
De entrañas de peñaſco endurecido.
Porq̄ quando el perece en aq̄l trago
No le eſtoy remirando? y he querido
Hazer que ſean mis ojos reputados
Mirandole, por fieros y maluados?

Porque alos toros no amoneſto, y pido
Que vayan contra el cō mas braueza?
Y alos que dela tierra auran nacido
No mādo enel moſtrar ſu grā fiereza?
Y al Drago veladorq̄ é brauecido (za?
Se mueſtre, y mueſtro yo mi grā crue-
Mejor lo quiera Dios, aunq̄ acabarlo
Me eſtaua à mi mas biē q̄ no rogarlo.

Pues como étregare yo a quié me hizo
Y el Reyno suyo? y trayre que aya
Salud, vn no se quien dueñedizo
Que vencedor por mi, sin mi se vaya?
Y te case con otra? y el granizo
Del aspero dolor sobre mi caya.
Muera el ingrato, si el ha d'hazer esto.
Mas no promete tal su hermoso ge-
(sto.
No puedo yo creer que a do se halla
Tan gran valor de animo y nobleza,
Oluido aura, o trayció, por q̃ pensalla.
En tan graciosa cara es gran baxeza.
Darame antes su fee, para guardalla,
Hare testigo a Dios. Pues que tibieza
Con tal seguro tienes, di Medea?
Ayuda aquien por ti ser viuo crea.

Sin te tardar ayuda, y fauorece
A tu Iasson, que a ti sera deuido.
El qual solennemente qual merece
Tal pacto, se dara por tu marido.
Y por la Grecia toda do esclarece
Su nombre, yra tu fama y apellido,
Seras de cada madre celebrada,
Y de sus hijos vida reputada.

Ansi que he dexar mi cara hermana,
Hermano, y padre, Dioses, y cõtento,
Y patria natural, partiendo vsana
Dexandome en poder al leue viento?
Mi padre es crudo barbara y tirana
Mi tierra en mi hermano yo no fiẽto
(Por ser aun niño) serme muy deuoto
Y mi hermana tambien es de mi voto.

Grãdissimo es el Dios que esta en mi pe
Pequeñas cosas dexo, grãdes sigo. (cho
El titulo me viene de derecho,
De auer librado el esquadron amigo,
Y la Greciana naue, del qual hecho,
Se me podra seguir con lo que digo
Noticia de lugares mas gustosos,
Ciudades, pueblos, aũ aqui famosos.

Vere qual es el arte y policia
De gente tal, que tanta fama tiene,
Gozando de quien yo no trocaria
Por quanto el vniuerso en si cõtiene.
Que siendo el mi marido, yo seria
Dichosa, delo qual tambiẽ me viene
Ser a los Dioses cara, y desde el suelo
Llegar con la cabeça al alto cielo.

Mas ay? como es posible q̃ tal diga?
Que dizẽ q̃ ay peñascos q̃ se encuẽtrã
En medio el ancho mar, y la enemiga
Charibdis a las naues que alla entran.
Agora sorue el agua, y da fatiga
Tornandola a lançar, y reconcentran
En el profundo mar los aullidos
Los perros q̃ a ti Scylla está ceñidos.

Por cierto yo teniẽdo aquiẽbiẽ quiero
Y en el regazo de Iasson echada,
Nauegare sin miedo por el fiero
Y largo mar sin sospechar en nada.
O si temiere mi temor espero
Me tendra por mi sposo congoxada.
Que llamas desposorio? gentil nõbre
Hallaste a tu delicto, y buen renõbre.

Gra-

Graciosamente llamas o Medea,
A la notoria culpa y manifiesta,
Mejor sera mirar lo que desea
Tu voluntad mas libre que modesta.
Si aduiertes lo que tanto te recrea,
Hallaras ser traycion, luego no basta
Sino poner remedio a tanto daño,
Mientra euitar se puede mal tamaño.

Ante ella en acabando se pusieron
Verguença, honestidad, piedad a pũto
De güerra, y a Cupido acometieron.
Salíase huyendo casi ya difunto
Amor, y al templo de Hecates guiaua
Medea su camino en aquel punto.
El qual entre arboleda vmbrosa estaua
En vn secreto bosque, y ya su fuego
Amortiguado casi no quemaua.
Quando miro a Iason, y crecio luego
La medio muerta llama, de manera
Que se torno a rendir al niño ciego.
Su cara se inflamo como si fuera
Centella disfraçada con pauesa, (ra.
Quel soplo de algũ viẽto la encẽdie
Tomado augmẽto, y fuerças tã apri si
Que hasta llegar a ser qual ser soltia,
La furia de su furia nunca cessa.
Ansi turbando amor q̃ parecia, (mado,
Que no era amor, como ãtes seha infla
Cõ la presencia hermosa, que alli via
De su Iason el qual auia llegado
A caso tan hermoso, que pudieras
Auer ala amadora perdonado.
Miraualo, y estaua tan de veras
Atenta, qual si entonces el llegara
Notando sus faciones, y maneras.

No piensa q̃ es humana aq̃lla cara
La sin juyzio, estate en el mirando,
Que de ninguna suerte se repara.
Mas luego q̃ la diestra el huesped dãdo
La començó a hablar pidiẽdo ayuda,
Con baxa voz, y con semblãte blãdo.
Y la protesta y jura si le ayuda
En este trance braue y riguroso
De se casar con ella muy sin duda,
Con rostro le responde lagrimoso:

Entiendo lo que hare, q̃ no me engaña
No alcançar la verdad en este caso
Sino la fuerça del Amor estraña,
Escaparas sin falta deste passo,
Vsando de mi don, y de tu maña,
Y siendo vencedor, no seas escasso
De fee, y agradecer y no te pido
Mas q̃ me cũplas bien lo prometido.

Por el sagrado y sancto sacrificio,
Y la triforme Hecates el jura,
De se acordar de tanto beneficio.
Y por el Sol, aquiẽ no ay cosa obscura,
Ques padre de su suegro venidero,
Successios, y peligros la assegura.
Creyole, y con affecto verdadero
De yeruas encantadas le enriquece,
Aprende el vso, fuesse plazentero.
Los ojos con que el cielo resplandece,
Auia la blanca Aurora de otro dia
Con su luz ahuyentado, y ya parece.
Quel cãpo del Dios Marte se hinchia
De pueblos circũstãtes, y otras gẽtes
Por ver lo que de alli resultaria.

Sentose el rey en medio de valientes
Criados, con su ceptro marfilino,
Y purpura, y insignias excelentes.
Estando en esto vn par de toros vino,
Con los pies de metal, echando fuego
Por las narices de diamante fino.
La yerua dl vapor tocada, luego (suena
Se enciende, y como el horno ardiẽte
O la piedra, que enel passo tal juego.
Quen cal se conuertio, si se vee llena
De agua, concibiendo del rocio
Ardor. Ansi sono con larga vena
El pecho de los dos, y con tal brio
El fuego alla encerrado, y se rebuelue
Amenazando el fiero desafio.
Mas aunque tan ferozes se resuelue
El hijo de Eson de acometellos,
Y cada qual terrible al punto buelue.
El rostro y cuernos, que la punta dellos
De huerro era, al moço que venia
Sin pensamiento alguno de temellos.
Con los hendidos pies la tierra heria
Cada qual, y la misma en los oydos
De fumosos bramidos retiñia.
Las Thesalas quedaron sin sentidos
Y sin calor de miedo, y los alientos
Fogosos de lasson no son sentidos.
Son de tan gran poder encantamẽtos.
Alaga con la osada diestra el cuello
De cada toro, y ambos mal cõtentos
Al jugo vñidos, a pesar de sello
El coruo arado tiran, surqueando
Vn campo, do jamas se hizo aquello.
Estanse los de Colchos admirando,
Y las mugeres con clamor valiente,
Su animo y valor acrescentando.

En vn yelmo recoge prestamente
Los viuoreznos dientes que procura
Sembrar por el baruecho, la simiente
Cayo enla tierra, que la dio blandura,
Y mediante el encanto, y el veneno,
Tomo de nueuos cuerpos la figura.
Qual el infante enel materno seno
Se perficiona, y toma forma humana
Desus miembros el numero ya lleno,
Y enel vientre se esta de buena gana,
Hasta que la sazon es ya llegada,
De salir a gozar la soberana
Luz del ayre comun, ansi formada
La gẽte enlas entrañas do se encierra,
Del fertil campo, y ya perficionada.
Nacio para batalla, y cruda guerra.
Y (lo q̃ admira mas) salio blandiendo
Las armas, que pario tãbien la tierra,
Los quales como vieron, pretendiendo
Las lanças arrojar al moço Griego,
De agudos hierros cõ furor horrẽdo,
El animo y color perdieron luego
Los compañeros suyos temerosos,
Y aun ella q̃ seguro le hizo el juego.
Que como vio con animos furiosos
Yr tantos enemigos contra vno,
Hiriendole contino tan briosos.
Sin sangre, fria, y sin aliento alguno
Se sienta, y amarilla entre si reza
Encanto, al menester bien oportuno.
Con que pretende, tengan fortaleza
Las yeruas, q̃ ella misma le auia dado,
Acogese a sus artes y dest reza.
Entonces el con animo esforçado
Tiro vn guijarro entre la gẽte armada
Con que quedo seguro, pues mudado

El esquadron, la lança, y el espada
Cõtra si mismos, cõ sus mismas ma-
Menean y braueza no pensada. (nos
Matanse vnos a otros los hermanos,
Enla ciuil batalla, a do cayeron
Con heridas y golpes inhumanos.
Los Griegos a lasson al punto dieron
El parabien de tanto vencimiento,
Mil vezes abraçado le tuuieron.
Hazer lo mismo fuera tu contento
Barbara, mas verguença q̃ te inflama,
Estoruo no llegasse al fin tu intento.
Que si el temor de no perder tu fama
No lo estoruara, vuieras le abraçado,
Mas hazes lo que puedes cõ tu llama.
Ques alabar a Dios, porque le ha dado
Tan buẽ succesſo, y cõtentarse dello,
En su secreto pecho enamorado.
Mas para concluyr, y echar el sello,
Adormecer el Drago solo falta,
Con las bastantes yeruas a hazello.
Que con tres lenguas, y la cresta alta,
Y dientes coruos, señalado estaua
Velando siempre sin que vuiesse falta.
Siendo terrible guarda, que guardaua
El arbor de oro, a este ha derramado
El ;umo con la yerua que lleuaua
Del rio Letheo, y ha le relatado
Tres vezes las palabras poderosas,
Para engendra vn sueño sossegado.
Y detener las olas espumosas
Del mar turbado, y mas corriẽte rio
Quando van mas soberuias y furiosas.
Y luego que del sueño el poderio
En los ignotos ojos ha venido,
Gozo lasson del oro, y con vn brio
Soberuio, del despojo conseguido,
Y authora de tal don, partio gozoso,
Quera otro tal, y demas bié cũplido.
Llego con su muger, y victorioso,
A los puertos Yolciacos, tomando
Refresco, deque viene desseoso.
Ancianos y matronas en llegando,
Agradecen a Dios el beneficio
Delos venidos hijos, procurando
Solennizar el sancto sacrificio,
Con oloroso encienso derretido
En sacro fuego, y no falto al officio
Bezerro, que por todos offrecido,
Con los dorados cuernos suplicasse
Fuesse acceptable. Pero no ha venido
Eson, y no era mucho que faltasse,
Cercano con sus años ala muerte,
Aunque presente hallar se desseasse
Por do su hijo, dixo desta suerte:

Esposa dulce mia, aquien confiesso
Deuer lo q̃ yo soy, aunq̃ me has dado
Tãto que excede al credito el excesso
De tu merecimiento sublimado.
Si el poder del encanto llega a esso
(A que no llega?) estoy determinado
Pedirte, que a mi padre seas seruida,
Quitando de mis años dar mas vida.

Diziendola esto, lagrimas vertia,
Mas ella mas piadosa ya, q̃ quando
Desamparo a su padre, respondia,
Terneza tal en si dissimulando:

Marido mio di que desatino,
O que traycion echaste por la boca?

Parecete que puedo yo hazer digno
A alguno de la vida que a ti toca?
No lo permita Hecate, sin tino
Pediste peticion injusta y loca,
Mas yo procurare que a Eson veas
Trocado muy mejor que tu desseas.

La larga edad, y los continos daños
Del suegro mio, estoy determinada,
Con mi arte discreta, y sin tus años
Mejor que pides sea renouada.
Con tal quen mis intétos tã estraños
De la triforme Diosa tea ayudada,
Y su fauor al tiempo que se llegue
Occasion de pedirleno me niegue.

Tres noches la faltauan ala Luna
Para juntar los cuernos, y mostrarse
Redonda al mundo llena y oportuna.
Para poder mejor comunicarse,
Y siendo ya llenissima ha mostrado
La luz y claridad que podia darse.
Salio con el vestido arregaçado
Descalça del palacio, y esparzido
El cabello en los ombros no peynado.
Con vago passo sola se ha venido, (ua,
En medio del silencio, y noche obscu
Quando todo animal esta dormido.
Al tiempo que la sierpe en la speslura,
Sin dar algun ruydo rastreando,
Parece que esta muerta en su figura.
Los arboles, y el ayre estan callando,
Y solas las estrellas reluziendo,
Sus rayos rutilantes desparando.

A quien sus braços ambos estendiendo
Se reboluio tres vezes, rociada
Otras tres vezes su rabe, asiendo,
Conel agua que coge arrodillada
De vn rio, y tres boceços grãdes dãdo
Y en la tierra durissima humillada,
Desta manera encomençó hablando:

O noche de secretos guardadora
Fielissima, y estrellas que enel cielo,
Con la dorada Luna al punto y hora
A pareceys, que falta el Dios de Delo
O tres doblada Hecate, señora
Do hallo en mis intentos yo cõsuelo,
Encantos, artes magicas, o yeruas
Y tierra que con ellas los conseruas.

O ayre, vientos, montes, lagos, rios,
Y Dioses todos de la noche obscura,
Con todos los syluanos, y sombrios,
Que habitays é los bosq̃s, y espessura
Estad presentes alos actos mios,
Conel fauor de quien cierta y segura,
Boluer hago las aguas a sus fuentes,
Las penas admirandose presentes.

Cõ vuestra ayuda, y mis encãtos hago,
Quel mar tempestuoso se sossiegue,
Y el sossegado haga tal estrago,
Que cõ sus olas hasta el cielo llegue.
Yo hago los nublados, y deshago.
Doy viéto al mũdo, y mãdo q̃ se nie-
A las culebras rõpo las gargãtas (gue,
Con mis palabras magicas y sanctas.

Los robre duros, y los viuos cantos
Assi dos a la fria y seca tierra,
Y las syluas con ella con mis cantos
Cõmueuo, y alos mõtes hago guerra.
Haziẽdo los tẽblar con mis encantos,
Bramar el suelo, y almas q̃ encierra,
Salir de sus antigos monumentos,
Rendidas a mis altos mandamientos.

Tambien a tu pesar te trayo Luna
Subjeta a mi poder la fuerça tuya,
Aunq̃ el metal tocado en forma alguna
Tus penas y trabajos disminuya.
Y aun hize yo tu carro ya mas de vna
Vez amarillo, y tal la color suya.
Vee la rosada y rubicunda Aurora
A causa del veneno que en mi mora.

Vos otros con los toros me aueys dado
Poder para amatar su brauo fuego,
Y su libre ceruiz al coruo arado
A su despecho subjetastes luego.
Los serpentinos hijos inflamado
Aueys en cruda guerra por mi ruego,
Y al velador dragon echastes sueño,
A Euellocino dando Griego dueño.

Necessidad de çumos tengo agora
Tan poderosos, y en virtud tamaños,
Que la vegez cansada al punto y hora
Conuiertan en la flor de tiernos años.
Assi lo cumplireys pues se mejora
La luz delas estrellas, que de estraños
Y voladores dragos no es creyble
En vano venga carro tan terrible.

Vn coche a la sazon auia venido
De aquellos por los ayres delicados,
Adonde el mismo pũto que ha subido,
A lago los pescueços enfrenados,
Y tomadas las riendas, va volando,
Los ligeros dragones incitados.
La Thessalica Tempe despreciando,
Y vistas las regiones, moderaua
Las serpientes. En ossa pesquisando 15
Las yeruas dõ virtud hallar pensaua,
Y las que el alto Pelion posseya,
Con Otris, y con Pyndo remiraua.
En Olimpo mayor que Pindo hazia
La misma diligencia, con cuydado,
Delo que a su negocio conuenia.
Y parte delàs muchas que ha hallado
Arranca de rayz, mas otra parte
Con la hoz de metal las ha segado.
A la ribera Apidana se parte,
Do muchas dellas recoger espera,
Y en Amphryso. Tu Empeulyste par
Tãbiẽ, y diola Sperchio, y la ribera (te
Del rio Peneo, y Bebis la juncosa
Contribuyo las yeruas que deuiera.
Cogio tambien la yerua poderosa
En Anthedon Euboyca, no vulgada 16
Mudado Glauco en forma milagrosa. 17
Nueue noches y dias occupada
En esto, delos dragos voladores
Por todo el cãpo, y tierras fue llenada.
Quando boluio de solos los vapores
Delas cogidas yeruas han gustado
Las sierpes solo el toque y los olores.
Y el cuero viejo luego han desechado
Llegada el varonil con tacto huye,
No quiso entrar debaxo de tejado.

De ceſped dos altares eſtatuye,
El de Heccates a man derecha ordena.
18 A la Diosa Iuuentaſe concluye
A la otra mano, y ambos de verbena,
Y de campeſtres hojas rodeando,
Los puſo al meneſter de forma buena.
Dos hoyos no muy lexos procurando
En la tierra hazer, do ſe recoja
Lo neceſſario al acto venerando.
De la garganta ſale ſangre roxa
De vna res negra, quella degollaua,
Y en las foſſas cayo. Sobre ella arroja
De tibia leche vn vaſo, y otro echaua
De miel liquida, y reza juntamente
Y los terrenos Dioſes inuocaua.
19 Rogãdo al Dios Pluton, q̃ no ſe intẽte
Priuar de vida al viejo, y fue rogada
La robada muger, que lo conſiente.
Y de que eſtan propicios enterada
Con ſus prolixos ruegos, ha pedido
Que ante el altar y pompa cõſagrada
El cuerpo de Eſon flaco ſea traydo,
Y auiendo ſus encantos recitado,
Quedo en profundo ſueño adormeci (do.
Y puſole qual muerto recoſtado
Sobre las yeruas quella auia diſpueſto
A la manera y forma de vn eſtrado.
Mando yrſe a Iaſſon, mando yr el reſto
De gente y de criados, que alli eſtaua,
Mandado cada qual huyo de preſto.
Los ardientes altares rodeaua
Medea ſus cabellos eſparzidos,
Al modo Baccanal, y remojaua
Cirios en muchas partes diuididos
Enel hoyo de ſangre, y enſuziados
Los pone en los altares encendidos.
Iluſtrando los miembros arrugados
Tres veze; a Eſon con llama ardiẽte,
Y con açufre tres, y ſon lauados
Otras tantas con agua extrañamente,
En eſte medio tiempo al fuego heruia
Con blãca eſpuma enel perol caliẽte,
Vna mezcla de coſas que tenia
Para ſu meneſter aparejadas,
De que vn electuario componia.
Alli cozio rayzes, que cortadas
Enel valle Theſalico auian ſido
A ſu ſazon, y tiempo acomodadas.
Simientes, flores, çumo ennegreſcido,
Y piedras que del mas lexano Oriẽte,
Con gran curioſidad auia traydo.
Y las arenas, que la recorriente
Auenida de Oceano ha lauado,
Hecho, y hecho con ellas juntamẽte
El nocturno rocio aljofarado
Dela Luna, de noche recogido.
Ni dela carne y alas ſe ha oluidado
Dela infamada Strigia, y ha añadido
Las ẽtrañas del lobo incierto, y fiero
Que ſuele verſe en hõbre conuertido.
Y el delicado y eſcamoſo cuero
De Chelydro ſerpiente y Cynipheo,
Y vn higado de cieruo todo entero.
Y para execucion de ſu deſſeo,
El pico y la cabeça ſobrepuſo
De vna corneja, quera alo que creo
De nouecientos años, y confuſo
Con eſtas, y otras coſas no nõbradas
El don para Eſon a punto puſo.
Y con vn ramo ſeco meneadas
De ſeca oliua, luego preſtamente
De arriba abaxo todas ſon mezcladas.

Y

Y apenas el calor el palo ſiente
Del poderoſo y raro cozimiento,
Y veys ſe torna verde de repente.
Naſcieronle hojas verdes al momento,
Y de azeytunas luego eſta cargado
Y todas de maduro creſcimiento. (do
En qualquier parte q̃ ha la ſpuma echa-
El fuego, y gota alguna ſe ha caydo,
Se torna el ſeco ſuelo verde prado.
De roſas y de flores reueſtido,
Do blanda yerua y paſto ſe leuanta,
Del eſtraño poder enriquecido.
Viendo eſto abrio Medea la garganta
Al arrugado viejo, permittiendo
Salir por la herida ſangre tanta,
Quanta el tenia, y luego rehinchendo
Del poderoſo çumo aquel vazio,
Succede vn caſo raro y eſtupendo.
Que al pũto q̃ ha beuido el cuerpo frio
Aquel licor, por boca, o por herida.
Enel cabello y barua el poderio
Se vio, pues la blancura deſpedida,
De negro ſe reuiſte, y la flaqueza
Eſta ya en fuerça, y brio conuertida.
La ſuziedad de viejo, la baxeza,
Amarillez, y rugas, han huydo,
Y vino en ſu lugar la gentileza.
El cuero con la carne ſe ha eſtendido,
Y como en ſi tal fuerça y brio ſienta
Admiraſe Eſon, y el que ha viuido
Tan largos años, tiene agora cuenta
Con pocos, que los otros oluidando,
Memoria tiene ſolo de quarenta.
El animo y valor tambien mudando,
Dexado con los años el de viejo,
La qual monſtruoſidad conſiderando
El ſacro Bacco, tuuo por conſejo, 20
Pues vee q̃ podia ſer, mudar los años
A ſus amas, y hallo buen aparejo
En la hechizera, y çumos tã eſtraños,
Que lo hizo anſi, como el ſe lo ha pedi
Y porq̃ nunca ceſſen los engaños, (do,
Fingio tener brauo odio a ſu marido,
Y con gran humildad llego a la puerta
De Pelias, y ſus hijas han ſalido. 21
Que el cõ vegez no pudo, y ſiẽdo abier
La recibieron ellas, a las quales (ta
Con diabolica aſtucia, y encubierta.
Atraxo a ſu amiſtad, y fueron tales
Sus palabras, que a ellas las contenta
Oyrla referir entre otros males
La mucha ingratitud, la poca cuenta,
Que Iaſſon con ſus meritos tenia,
Y mientra que la edad mudada cuenta
De Eſon, quan de eſpacio ella podia
A las hijas de Pelia da eſperança,
Que al padre ſuyo anſi renouaria.
Eſta merced la piden ſin tardança,
Prometiendo ſin fin gratificalla,
Si della (como eſperan) tal ſe alcança.
Pareſciendo dudar, vn poco calla,
Con grauedad fingida ſuſpendiendo
Los animos intentos a rogalla,
Y luego prometiolo anſi diziendo:

Porque enteẽdays q̃ puedo lo que digo,
Y confieys en la promeſa mia,
Y conozcays en mi vn affecto amigo
Conque ſeruiros quiero, bien ſeria
Agora preſentaros por teſtigo
El mas viejo carnero, padre, y guia

De

De vuestras reses, trayanle q̃ quiero
Tornarle con mis yeruas en cordero.
Vn carnero viegissimo traydo
Al punto es, que su flaqueza espanta,
El cuerno tras las sienes retorcido.
Del qual como ella abriesse la gargãta
Con vn cuchillo, auiẽdose mãchado
El hierro a penas, luego se leuanta
La maga, y el carnero degollado
Sobre el potente çumo en vn caldero
Al fuego puesto, al pũto a chapuçado,
Los miẽbros se abreuiarõ, carne y cuero
Quemarõse los cuernos, y los años,
Y en medio del Perol baño cordero.
Adonde daua saltos muy estrãños
Y retoçando yua procurando
Las tetas, del successo y de los baños
Las Pelides se quedan admirando,
Y despues q̃ cumplio lo prometido,
La estan con mas instancia suplicãdo.
Tres vezes los cauallos (que metido
Se auian en Hebro, y del ya se salian)
Auia el ilustre Phebo desuñido.
Y en el sublime cielo reluzian
La quarta noche todas las estrellas,
La lumbre repartiendo que solian.
Quando en el fuego rapido, y cẽtellas
La falsa encantadora el agua puso
Cõ yeruas, sin virtud, ni fuerça ẽ ellas.
Y vn sueño semejante a muerte, el vso
Y magicas palabras engendraron
En el rey, y su guarda, y se dispuso
Cada qual de las hijas, que se entraron
Con ella, de la misma conuocadas
Al lecho paternal, que rodearon,
Y fueron de Medea assi incitadas,
De que dudays sin animo cuytadas?
Auiendo visto muestra tan patente,
Apretad con buen brio las espadas,
Sacad la vieja sangre prestamente.
Paraque yo las venas euacuadas,
De sangre nueua hincha de repente,
Vuestro rugoso padre, viejo, cano
La edad y vida tiene, en vuestra mano.

Si la piedad os mueue, y fundamento
Teneys para tan alto beneficio,
En esperança firme, y no de viento,
A vuestro padre hazed tã buẽ seruicio
Que tales hijas deuen al momento
Manifestar se empleen en tu officio,
Renouar a su padre procurando,
La sangre vieja, y la vegez sacando.

Cada vna desta suerte persuadida,
Se muestra mas maluada, quanto era
En la piedad y amor mas encendida.
Y aquella fue traydora la primera,
Por no lo ser, que al viejo padre amas,
Cõ afficion mas tierna, y mas sincera.
Aunque le hieren, el herir de fama
Qualquiera de tal arte, que se buelue,
Por no ver sus heridas cada dama,
Y a herirle, sin mirarle, se reuelue
El leuãta los miẽbro medio muerto,
Y en su sangre el cuytado se rebuelue.
Tentando a leuantarse, y descubierto
Los amarillos braços ha tendido
Entre tantas espadas, y ya cierto
De su desastre que presiente y vido,
Que hazeys o hijas (dixo) desdichado
Qué a tal tiẽpo y pũto os ha traydo?

Quien

Quien es de coraçon tan azerado,
Que os arma contra mi por darme
Acelerãdo mi malignohado? (muerte
Los animos y manos de tal suerte
Se las cayeron, de congoxa tanta,
Que se desmayan, y la Maga aduierte.
Quel viejo, quede viejo anssi se espanta,
Quisiera mas hablar, y prestamente
Corto con las palabras su garganta.
Y en el agua metiendole caliente,
La qual si en los dragones no volara,
Lleuara recompensa conueniente.
Huyo con gran presteza, y nũca para,
Subiẽdo sobre Pelion mõte vmbroso
Y el palacio de Chyron, ni repara
En Otrin, antes va sobre el famoso
Lugar, que fue por causa conocido
Del antigo Cerambo; quel furioso
Impetu de las aguas ha huydo
De Deucalion, estando el mũdo todo
Debaxo el mar ayrado sumergido.
Por gracia de las Nimphas de tal modo
Que con ligeras alas va volando,
Por no q̃dar cubierto de agua y lodo.
A la Eolia Pytanen va dexando
A mano y zquierda, con el espantoso
Dragon de piedra largo y admirãdo.
Dexo a la misma mano el bosq̃ vmbroso
Y deo, donde Baccho ha defendido (so
El hijo con effeto milagroso.
Porq̃ el bezerro en cieruo conuertido,
Encubre el hurto, y passa la hechizera
Do el padre de Corito esta metido.
Debaxo por a arena, y por do Mera
Los anchos campos espanto ladrãdo,
Con vn ladrido nueuo en grã manera.

Y la ciudad de Euripilo passando
Do las mugeres Coas se sintieron
Cornudas, en el mismo tiẽpo, quando
La gẽte de armas de Hercules, se fuerõ,
Y la Phebeya Rhodos, los Telchinas,
Y Alissios, que por Iupiter se vieron
Chapuzados no en aguas christalinas
Sino infernales, dellos enojado
Por sus hechizerias tan malinas.
Tambien los altos muros ha passado
De Cartheya ciudad dela isla Cea,
Do Alcydamas auia de estar pasmado
Viendo poder nacer, porque lo crea,
Del cuerpo de su hija vna paloma,
Apazible de suerte que recrea.
De alli el camino al lago Hyrio toma
Y ala Cygneya Tempe (celebrada
Por vn subito Cysne) luego assoma.
Porque en aquel lugar tenia prendada
Philio su volũtad a vn niño hermoso
A quien siruia sin le faltar en nada.
Domesticadas aues, y vn furioso
Leon tratable y manso le auia dado,
Ni con esto contento el enfadoso
Muchacho, le ha instido y ha mãdado
Que amãse vn toro, hizolo, y pedido
No se lo quiso dar, amohinado
De ver se tantas vezes despedido.
El niño de que no le ha satisfecho,
Indignado, al amante ha respondido.
A ti te pesara de lo que has hecho,
Desearme le has dar, y despeñose,
Pensaron que se haure pedaços hecho
Los que le vieron: pero conuertiose
En cisne, y con sus alas en el viento,
Sin padecer peligro sustentose.

Mas

Mas Hirie madre suya en el momento,
Que estaua libre y saluo no sabiendo,
Hizo por el tan tierno sentimiento.
Que se esta por sus ojos derritiendo
En agro lloro, y lagrimas continas,
De si vn estanque, y de su nõbre hazié
A Pleurõ estas tierras son vezinas, (do.
Do Combe se escapo con ala presta
Delas heridas fieras y malinas
De sus hijos, y tanto el buelo apresta,
Que vee los Calabreses campos, dõde
El rey con su muger hecho aue resta,
A la derecha mano corresponde
Cyllene, do Menephron como fiera
Vsaua con su madre ni se esconde
Cephyson, que con ansia lastimera,
El caso de su nieto lamentaua,
Que Phebo en vn bezerro cõuirtiera,
Y el alcaçar de Eumelio, que lloraua
Por su querida hija conuertida
En aue, que en el ayre ya bolaua.
En fin delos dragones fue trayda
A Corincho Pyrenida, do fueron
Al començar del mũdo (si es creyda
La gente antigua, y viejos q lo vieron)
Mortales hombres milagrosamente,
Que de pluuiales hongos procedierõ.
Mas despues que Medea rauia ardiẽte
De celos concibio, y vio encendido
El palacio real, y con caliente
Sangre de sus dos hijos, que ha vertido
Mancho por se vẽgar la cruda espada,
Y de lasson las armas, ha huydo.
Fue en los Dragos Titanicos lleuada
Con buelo ligerissimo, parando
En la ciudad de Athenas, q admirada
Iustissimo Phineo estuuo, quando
Con el antigo Peryfa saliste,
Y entrãbos juntamẽte os vio volãdo,
Y tu con nueuas alas te sentiste
De Polyphemon nieta. A esta Egeo
Y al hospedage suyo no resiste.
De condenarse digno (a lo que creo)
Por este caso solo, pues casado
Cumplio con la hechizera su desseo.
El incognito hijo auia llegado,
Que con su gran virtud y valentia
Al Yslhmon de dos mares ha librado.
Para matar aquien Medea hazia
Mistion, delas ponçoñas pestilentes,
Que desde Scythia alli traydo auia.
Nascidas (segun cuentan) delos dientes
Del Cancerbero. A y vn ciego valle,
Y vn sumidero obscuro a todas gẽtes.
Del qual azia lo baxo va vna calle,
Por do el famoso Hercules valiente,
Contra su voluntad pudo sacalle.
Y aunque la luz del Sol huyr intente,
La vista retorciendo, bien atado,
Con lazos de diamante estrañamẽte,
El mastinazo fiero fue sacado,
Y de maldita rauia comouido,
A vn tiẽpo con tresbocas ha ladrado.
Y con spumas blancas esparzido
Los campos, q̃ quajadas (segun piẽsan)
Y auiendo dela tierra recibido
Nutrimento, crescieron, y dispensan
Veneno, con el qual el alimento
Quel campo les ha dado recõpensan.
Y porque su peruerso nascimiento
Es sobre duras peñas, los villanos
Le llamaron Aconito. Al momento

Esta ponçoña dicha con sus manos
Como a enemigo al hijo el padre daua
Por persuasiõ y engaños inhumanos
De su muger mouido, que pensaua,
Que a su enemigo mismo daua muerte.
Theseo aquel veneno procuraua
Beuer, quãdo su padre Egeo aduierte
En el eburneo pomo de su espada
Las insignias de su progenie fuerte.
Al punto le tomo la copa dada
Por no le hazer morir. Pero Medea
Con vna niebla obscura fue librada.
El padre aunque ver libre le recrea
El conocido hijo, esta pasmado,
De peligro y traycion tã torpe y fea.
Viẽdo é quã poco estuuo no auer dado
Lugar a tal maldad, y las offrendas
A los sagrados templos ha embiado.
Como conuiene a hõbre de sus prẽdas,
En ciende sancto fuego en los altares,
A do mataron toros, que con vendas
Los cuernos van atados, y cantares
Dixeron los de Athenas de alegria,
Que nunca mas agenos de pesares
Se vieron todos ellos, que aquel dia.
Occupanse en conuites los ancianos,
Y el vulgo que ingenioso le hazia
El vino, canto versos muy galanos,
Diziendo ansi: Fortissimo Theseo
La fuerça y valentia de tus manos,
Admira a Marathon, pues el Creteo,
Y fiero toro muerto les libraste
Cumpliendo su justissimo desseo.
Que are en Cremiona sin contraste
Seguro el labrador, tambien ha sido
Merced, y don conque le asseguraste
Por ti el ladron Periphito ha caydo,
Epidauro, y Cephisia vio la suerte
De Procustas cruel a ti rendido.
Y la cereal Eleusis vio la muerte
De Cercion, y a tu causa perescia
Scynis, q̃ empleo mal su fuerça fuerte.
El qual las gruessas vigas que queria,
Y los pinos altissimos domaua,
Por solo executar su tirania.
Porque a los miserables, que tomaua,
Atandolos a dos diuersos pinos,
Con summa crueldad despedaçaua.
Tambien asseguraste los caminos
A la Lelegia Alchatoe, destroçando
A Scyron, con castigos de ti dignos.
Y del ladron los huessos arrojando,
La tierra les deniega sepultura,
Ni se la da la mar, y en fin nadando.
Se dize, que tornados peña dura,
En diuersos peñascos conuertidos,
El nombre de Scyron en ellos dura.
Si los renombres tuyos merecidos,
Y tus años señor contar queremos,
Los años quedaran bien opprimidos.
Por ti varon fortissimo hazemos
Sacrificios en publico, y honrarte
Prouando el sacro vino pretẽdemos.
El palacio real dela misma arte,
Que el vulgo le alabaua, que no auia
Tristeza en la ciudad, ni en vna parte.
Pero con todo esso no teuia
Seguro el gozo Egeo defendido
El hijo, porque no se halla alegria
Sin mezcla de pesar, que no ha nacido
Plazer sin su contrario. Darle guerra
Pretende Minos, q̃ aũque muy valido

Con naues por la mar, y por la tierra
Cõ gẽte de armas, sientese mas fuerte
Por el furor de padre que le atierra.
Mouio las justas armas por la muerte
39 Del valeroso Androgeo pero antes
Para que le succeda bien la suerte,
Conuoca los amigos circunstantes
Por la mar, y do quier q̃ entrada halla
Con flota de nauios tremolantes.
40 A traxo a Anaphe solo con rogalla,
41 Y con promesas, pero a Astipalea
A su fauor rindio con la batalla.
De aqui le sucedio como desea
Con Micon, y Cimolio la gredosa
42 Y Telon que con flores se hermosea.
43 A Syriphnon la llana, y la famosa
Paros, tambien las hizo de su cuenta
44 Con Arnen q̃ otro tiẽpo fue quexosa
45 De Sythonis traydora y auarienta,
Que la entrego por oro recibido
Precio de la traycion que la contenta.
Y vio por esta causa conuertido
Su ser en el de graja, que aun agora
El desear del oro no ha perdido.
Mas la mano de Minos vengadora
46 No pudo aprouecharse de Oliaro,
Nego el fauor tambien la lleuadora,
De azeyte Peparetho, con Giaro
Didime, Tenos, Andros, rehusaron
Fauorecer varon tan fuerte y claro.
Por el siniestro lado nauegaron
47 A Enopia los de Minos. Reyno era
48 De Eaco, y Enopia le llamaron
Los viejos, mas el rey de otra manera
Que Egina le llamo, tomãdo el nõbre
Del de su madre. Sale luego a fuera.

El vulgo que desea ver vn hombre
De tal valor, tan digno, tan valiente
Dotado de tal gracia y tal renombre
A recebirle salen prestamente
Telamon, y Peleo, y el tercero
Phoco, progenie alta y excelente
De Eaco, el qual salio postrero
Con grauedad del viejo, preguntando
La causa del viage al caualliero.
Por la muerte del hijo sospirando,
El Rector de ciẽ pueblos, q̃ lo aduier
A la pregunta suya replicando, (te
Al rey ha respondido desta suerte:

Rey poderoso solo a suplicarte,
Me des fauor, ha sido mi venida,
Y entre mi gente de armas vaya parte
Dela tuya, estremada y escogida.
Mueuome con exercito deste arte,
Para vengar la injuria recebida,
De mi hijo muerto, deq̃ yo me duelo
Y dandome fauor me das consuelo.

Eaco le responde, vana ha sido
Tu peticion, en esso no se hable,
Que aunq̃ yo telo vuiesse prometido
La gente de mi reyno no es mudable.
Los Athenienses han establecido
Tregua con mi ciudad inuiolable,
Y tenemos con ellos gracia, quanta
No se hallara con nadie tener tanta.

Partiose triste Minos, replicando
Essa amistad te costara bien cara.
Y tuuo por mejor amenaçando
Ver

Vengarse, que en la guerra, do gastara
Sus fuerças, y a su flota nauegaua,
Y quien desde los muros la mirara
Pudiera verla, quando ya llegaua
Vna naue de Athenas, y en el puerto
Seguro y amigable se paraua.
Adonde viene Cephalo, con cierto
Recado de su patria, y en saliendo
Quien era no fue luego descubierto
A los hijos de Eaco, mas siendo
Passado largo tiempo, y remirado
Le fueron poco a poco conociendo.
Y auiendose las diestras todos dado,
Le lleuan a Palacio, donde el yua
De su belleza antigua acompañado.
Con vn ramo en la mano de oliua,
En medio de dos hijos de Pallante,
Clyton y Butes, y llegado arriba.
Los Athenienses entranse delante,
Y besadas las manos, su embaxada
Dio el valeroso Cephalo al instante.
Socorro pide, siendo relatada
La tregua, y amistad de sus passados,
Con tanta reuerencia consagrada.
Y añade q̃ estan todos congoxados, (sta,
Y Achaya, y Grecia ẽ grã peligro pue
Por Minos codicioso y sus soldados.
Despues que con facundia, tã honesta
Demanda, y con su auiso testifica.
Con el ceptro en la mano la respuesta
Eaco desta suerte significa:

Ilustres Athenienses yo me corro, (stro.
Que a demãdar vengays lo q̃s tã vue-
No me pidays, sino tomad socorro,
Gastando en el la fuerça y reyno nue- (stro.

Y bien puede salir mi gente al corro,
Con animo, valor, y esfuerço diestro.
Que (gracias doy a Dios) a mi me so-
Conq̃ poder haceros buena obra. (bra,

Mas antes oxala que siempre sea
(El animoso Cephalo replica)
Tu ciudad de la forma que desea,
De tales ciudadanos llena y rica.
Tanto gallardo moço me recrea,
A do su gran valor se testifica.
Con todo esso muchos echo menos,
Que en otro tiẽpo vi, no menos bue (nos.
Eaco dio vn gemido, y con tristeza
Al caualliero dixo desta suerte.
Lloroso fue el principio, y d̃ aspereza,
Despues fue la Fortuna menos fuerte.
Oxala yo pudiesse su dureza
Por extenso dezir. Por no tenerte
Suspenso mucho tiempo, determino
Contarte, no por orden, lo que auino.

En huessos conuertidos y ceniza
Estan, los de quiẽ tienes tu memoria.
Y fue lo menos que me martyriza,
Segun más cosas bueltas vi en escoria.
Cayo vna pestilencia, que la atiza
La yra de Iunon sobre mi gloria,
Y tierra, porque el nõbre la amohina,
Siẽdo como es de su combleza Egina.

En tanto que este mal parecio humano
Y la nociua causa esta latente.
Tentamos el remedio con la mano,
Del arte sobre todas excelente.

Universidad de Deusto
Biblioteca

La obra delos Medicos fue en vano,
Contra el estrago diro y pestilente.
El ayre alos principios nos cobija,
De espessa y estuosissima canija.

El Abrigo con soplo inficionado
Nos ha por quatro Lunas perseguido.
Las fuentes y lagunas se han dañado,
Del venenoso aliento corrompido.
Millares de serpientes se han hallado
Aca y alla enlos cãpos, do ha nacido,
Sembrarse la ponçoña mas sin freno,
Los rios ocupando su veneno.

Las aues, perros, bueyes, cõ su muerte,
Y las restantes fieras han mostrado
En el principio el mal, y fue de suerte
Que se han los labradores admirado,
Viendo caerse muerto el toro fuerte,
En la mitad del surco començado.
Pelarse las ouejas, y carneros
Enfermos, con validos last imeros.

El brioso cauallo que solia
Passar con ligereza su carrera,
Gime al pesebre, y ya morir querria,
Degenerando de quien antes era.
El osso no vsa ya su valentia,
Acometiendo a otra bestia fiera.
Como ha de huyr la cierua ya no mira
Ni el jauali se acuerda de su yra.

El mal lo tiene todo desu mano, (diẽdo
Do quiera ay cuerpos muertos, q̃ h-
Ocupan los caminos, monte, y llano
Con su vapor el ayre corrompiẽdo.

Y es gran admiracion q̃ el lobo cano
Las aues, y los perros van huyendo,
Que no se siẽte alguno tã hãbriento
Que toque a tã hediõdo nutrimiẽto.

Derritense, y estan euaporando
En el ayre ponçoua pestilente.
Con muy mayores daños ocupando,
El graue mal la miserable gente.
Ni aun alos ciudadanos perdonando,
Y quanto alo primero, llama ardiente
Los quema, y el aliento lo declara,
Y el color encendido de su cara.

La lẽgua aspera se hincha enel moniẽto
Y con la boca abierta se procura
Proueer cada qual del tibio viento,
Por remediar el fuego, y la secura.
Frustrados del desseo, y vano intento
En la cama ninguno no assegura.
Que cada cobertura les atierra,
Y prostranse los tristes enla tierra.

Mitigar procurando sus ardores,
Se arrojan en la tierra, la qual queda
Heruiendo, ni por esso son menores
Sus fuegos, ni se halla alguiẽ q̃ pueda
Poner algun aliuio a sus dolores,
Que enel medico mismo, que loveda,
Se pega el pernicioso mal estraño,
Haziendole su sciencia aqueste daño.

Quãto vno es mas cercano, y cuydado (so
En seruir al enfermo, y diligente,
Mas presto del affecto contagioso,
Y dela muerte asido estar se siente.

La esperança se pierde de reposo,
Y de salud en todos ygualmente.
La enfermedad se acaba con la vida,
Ninguno puede ver otra salida.

Procuran alegrarse, pretendiendo,
Desafogar el animo affligido.
Al vtil y prouecho no aduirtiendo,
Mas no ay vtilidad. Y sin sentido
Los pozos, rios, fuentes inquiriendo,
Sin verguença a beuer se han abatido,
Y beuiendo, primero estan sin vida,
Que se mate su sed con la beuida.

Y con beuer auiendose hinchado,
No pueden leuantarse, ni moverse,
Y han en las aguas muchos expirado,
Mas no por esso dexan de beuerse.
Aborrecen la cama en sumo grado,
Dexandola, y sino pueden tenerse,
Rebuelcanse en la tierra, con intento
De escaparse del lecho, y aposento.

A cada qual parece sepultura
Su casa, do padece mal tan mano,
Del qual por ser la causa tan obscura,
Infaman el lugar do veen el daño.
Pudieras verandar a su ventura,
Por essas calles cõ semblante estraño,
Los q̃ podien tenerse, y mil llorando,
Prostrados otros, otros boqueando.

Y a do la triste muerte los tomaua,
Los vieras estender al alto cielo (uas
Las manos. Que tal piẽsas q̃ yo esta-
Que animo fue el mio, o q̃ consuelo?

Tan bueno, que la muerte desseaua,
Por ser les compañero en tãto duelo.
Do quiera que los ojos reboluia,
Monton de cuerpos muertos alli via.

De la manera misma amontonados
Los cuerpos miserables vi sin vidas,
Que se caen delos ramos meneados
Bellotas, y manzanas ya podridas.
Bien vees aquellos téplos sublimados
Frontero. Son de Ioue, do encendidas
Pregarias quiẽ nohizo a Dios inmẽso?
En vano derritiẽdo el sacro inciẽso.

O quantas quantas vezes procuraron
Rogar a Dios mugeres por maridos,
Los padres por los hijos, y expiraron
Enel templo do no fueron oydos.
Y buscadas sus manos, les hallaron
Encienso no gastados, y offrecidos.
Fueron sus oraciones de tal suerte,
Que las preuino la importuna muer- (te.

Y quantas vezes mientra se dispone
Para rogar a Dios deuotamente
El sacerdote, y quando ya propone
Verter entre los cuernos, y en la frente
El vino puro al toro, que se pone
Para ser sacrificio conueniente.
Al mismo a sus pies siente derrocado
Del mal, y no herida acogotado.

Quando yo mismo hazia sacrificio
A Iupiter por mi, y le suplicaua
Por mi patria, y tres hijos, q̃ el officio
De padre y Rey, a esto me obligaua.

Universidad de Deusto
Biblioteca

La res aparejada a mi seruicio,
Que con bramidos fieros se quexaua.
Sobre el cuchillo subito ha caydo,
Con poca sangre auiendole tenido.

Y estaua lo interior tan estragado,
Que no se via señal en las entrañas;
Delo q̃ auia de hazerse en tal estado,
Para aplacar a Dios las justas sañas.
Auian tan altamente penetrado
Las fuerças dela peste tan estrañas.
Muymuchoscuerpos muertosvi arro
Delãte dlos tẽplos cõsagrados.(jados

Delante delos templos,y aun delante
Delos altares,muchos vi de suerte,
Que dieron fin a su viuir restante,
Por padecer mas inuidiosa muerte.
Mas otros por librarse en vn instãte,
De vn ãsia cõgoxosa,horrible,y fuerte
Muriẽdo,(al triste cuello vn lazo ata-
Del miedo d̃morir hã escapado.(do)

'Acelerando el hado que venia,
Colgandose salien de pena dura.
Los cuerpos ocupo la muerte fria,
Mas ellos no ocuparon sepultura.
Delos quales tal numero salia
Dela ciudad,q̃ no se hallaua anchura
Por las puertas,y ãti muy muchos fue
Que de hõras funerales carecierõ.(rõ.

O quedan por la tierra derramados,
Sin sepulchros,offrendas,y sin ruego.
O los que dellos son mejor librados,
Sin reuerencia alguna queman luego

Y sobre quales han de ser quemados
Primero,aun cõ agena llama y fuego
Debaten,y el morir se estiende tanto,
Que no ay quiẽ de lugar al justo llãto.

Sin que por ellas hagan sentimiento,
Las animas vagauan exhaladas,
De hijos,y de madres,y de ciento,
Viejos,y moços,y do ser casadas
Las sepulturas,no ay lugar,ni tiento
Ya leña para el fuego,yo añudadas
Mis manos con el daño,y pena fuerte,
A l summo Ioue dixe desta suerte:

O sacra deydad,sancta,diuina,
(Si la passada gente verdad dize)
Que fuyste amãte de mi madre Egina
Si yo por ser su hijo,no te hize
Enojo,y fer mi padre te amohina,
No des lugar señor me martyrize,
Con tanto mal,con tanta desuentura,
Dame mi gẽte,o entreellos sepultura.

Vn relampago claro,y vn tronido
Me dio señal clarissima al momẽto,
Esta señal señor que he recibido
De mas ventura sea y mas contento,
Que tengo yo(replico)y si aura sido
Mudãdo en dicha todo mi tormẽto,
De que son recibidas mis offrendas,
Tan fauorable agueto tomo en prẽ-
(das,

Quando esto acaecia,estarme veo
A caso do la enzina consagrada
A Iupiter,del monte Dodoneo
En nuestra tierra ha sido trasplãtada.

Debaxo della vi venir atreo
Gran numero de hormigas,ocupada
Cada qual cõ mas carga,que a su talle
Conuiene,y todas siguen vna calle.

Estandome admirando,de que via
Tal muchedũbre,dixe: Padre eterno,
Para quitar el ansia y pena mia,
Hincheme la ciudad de mi gouierno
De otros tantos vezinos,yo dezia
Aquesto con affecto blando,y tierno.
Tremio la ẽzina haziẽdo mouimiẽto
Sus ramos,sin mouerlos algun viẽto.

Apenas vilos ramos meneados,
Y comence a temblar de puro miedo.
Sentime los cabellos erizados.
Con todo esso lo mejor que puedo,
El tronco,y los lugares consagrados
Bese,no que tuuiesse yo denuedo
De publicar aquello,que esperaua,
Mas esperando,a Dios lo suplicaua.

La noche,y sueño alos cansados vino,
Y estando yo durmiendo parecia,
Los ramos,las hormigas,y el diuino
Arbol alli tener,que visto auia.
El qual mouido cõ tremor contino,
De los hojosos ramos sacudia
Hormigas,que baxauan y subian,
Y enla vezina tierra se esparzian.

Y pareciome ver,que enel momento
El esquadrõ de hormigas se hizo gẽte
Tomãdo a mucha priessa crecimiẽto,
Y andando cada qual derechamente.

El moreno color dexarles siento,
Y su flaqueza estraña de repente,
Y el numero de pies,y su hechura,
Tomada ya de hombres la figura.

Despierto,y d̃ mi sueño estoy mohino
Y q̃xome q̃ en Dios no se halle ayuda.
Mas pareciome oyr vn toruellino,
Como de gente que al palacio acuda.
Y mientras delas bozes me amohino,
Y si aun entõces sueño estoy en duda.
A Telamon venir a priessa oya,
Que abierto mi apossento me dezia:

Salid,o padre mio sin tardança,
Y vereys cosas grandes,y que creo
Exceden toda fe:,y a mi esperança.
Yo salgo,y tanta gente al punto veo,
Y con figura tal y semejança,
Qual antes en mi sueño y deuaneo.
Conocilos,hablelos de que entraron
Como a su proprio rey me saludarõ.

A Iupiter pague lo prometido,
Y luego entre los nueuos moradores,
La ciudad,y las tierras yo diuido,
Que estauan ya sin dueños y señores.
Mirmidonas los doy por appellido
Del caso,porque son trabajadores.
Los cuerpos viste,y guardã al prestẽte
El trato que solian antiguamente.

A costumbrados al trabajo,agora
'Trabajan,su costumbre conseruando.
Es gẽte entodo extremo guardadora,
Y que jamas se cansa trabajando.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Vn brio, y vna edad en ellos mora,
Y en tu fauor yran al punto, quando.
Solano que te traxo (auie aquel fido)
En Abrigo se viniere conuertido.

Con tales, y otras platicas gastaron
El largo dia, y del la mejor parte
Al banquete, y las mesas entregaron.
La noche con el sueño se reparte,
Y ya el dorado rayo el Sol sacaua
Alumbrando el Oriéte, y toda parte.
Y toda via el viento retardaua
A Cephalo el viage, y luego fueron
Los hijos de Pallante do el estaua.
Que por ser de mas años le hizieron
Honor, y los tres juntos se hã partido
Al alcaçar real, a do supieron
Que estaua toda via el rey dormido.
Y ala portada rica cortesmente
A recibirlos Phoco, auia salido.
Porq̃ el hermano andaua haziẽdo gẽte
Con Telamon, y entrambos preueniã
Lo que para la guerra es conueniente.
Phoco alos caualleros que venian
Por el palacio lleua, passeando,
Y en aposentos ricos se metian.
Y en vna hermosa sala reparando,
Con ellos juntamente se ha sentado,
Al valeroso Cephalo mirando.
Que de vn hermoso dardo viene arma-
Y en la mano contino le traya, (do,
Con vn hierro riquissimo dorado.
De que madera fuesse, nó sabia,
Y auiendo algunas cosas de primero
Hablado con los tres (anti dezia)
Queriendo preguntar al caualiero.

Amigo soy de bosques y floresta,
Y de matar las fieras codicioso.
Mil armas he yo visto, pero esta
Que vos teneys, me tiene ami dudoso.
Si de cerezo a caso fuera aquesta,
Mostraralo el hastil, en ser nudoso,
Y si de fresno, nada yo dudara,
Porque el color dorado lo mostrara.

De que madera sea, a mi se esconde,
Mas no ser la mas bella, y escogida,
Que mis ojos han visto, ni se donde
Se pueda hallar vna arma tan polida.
Delos hermanos, vno le responde,
Si su virtud tuuiesses conocida,
Ques no errar jamas do la han tirado,
Con mas razon te vnieras admirado.

Dexaries de alabar su forma bella,
Si supiesses que nunca fue tirada,
Que errasse el tiro, sin tener en ella
La fuerça de Fortuna alguna entrada.
Y que no es menester para traella
Trabajo alguno, ante ensangrentada,
A la mano se buelue como vn viento
Del mismo q̃ la tira en vn momento.
Creciole por saber mayor desseo,
De quien, porq̃, y adonde fuesse dada
Vn arma tal al nieto de Nereo.
A todo le responde, sin que en nada
Faltasse a su pregunta el valeroso
Cephalo, solamente fue calla da
(De modesto, discreto, y vergonçoso,)
La causa, que sabida y clara era
Por do la merecio, y hablo iloroso
Por la muerta muger desta manera:

A queste

A queste dardo (hijo dela Diosa
Quiẽ lo podra creer) me tiene ẽ llãto,
Sin poder emplearme en otra cosa,
Y mil años lo hare, si viuo tanto.
Por este perdi yo mi cara esposa,
Perdi mi biẽ, que de perdido, o quãto
Para mi desdichado, mejor fuera,
Si desde mismo siempre carescera?

Poctis era de Orithia bella hermana,
(Si a caso Orithia ha sido mas nõbra-
De belleza y costũbres soberana, (da)
Y tal que con Orithia comparada,
Se pudiera tener por cosa llana
Mas digna Pochri ser, de ser robada.
Su padre Ericteo me hizo su marido,
Su aficionado amante el Dios Cupi- (do.
Hamauanme dichoso, y yo lo era
Al parecer comũ (mas Dios no quiso)
Y por ventura agora yo estuuiera,
En el contento mismo, y para yso.
La boda celebrada en la manera
Que conuenia, fuyme de improuiso,
El mes segundo a caça, que pretendo
Cõ redes yr los ciervos perliguiẽdo.

Y estandolos armando, soy mirado
Desde la cũbre del Florido Himeto,
Dela dorada Aurora, q̃ a lançado (to.
La obscura noche, y vime en tal aprie
Que a mi pesar la misma me halleua-
(Perdoneme la Diosa, q̃ prometo (do
Dezir verdad) y pusome delante
Su hermosa faz de rosas y semblante.

No la basto mostrarme su hermosura,
Ni aprouecho dezir que era señora.
De los confines de la noche obscura,
Y la luz clara, ala rosada Aurora.
Ni q̃ el agua nectarea, dulce, pura
Es su alimẽto, porq̃ é qualquier hora,
A mi querida Pochri siempre amaua,
Pochri en mi pecho, y en mi boca esta (ua.
La fuerça dela cama consagrada,
La bella esposa, ynueuo ayuntamiẽto,
La fee matrimonial agora dada,
El thalamo reciero, y el intento
De no offender a Pochri, que fiada
Estaua en mi. Ayrada en el momento
La Diosa replico, cesse tu pena,
Ten a tu Pochri, tenla en hora buena.

Ingrato a tanto bien, desconocido
No gastes tiẽpo mas en tal querella,
Vete con Pochri, vete a ser marido
De dama, que a tus ojos es tan bella.
Que si lo por venir he yo sabido,
Algun tiempo vendra que detenella
Te pesara, y diziendo anti me embia
Con yra, ami señora, y mi alegria.

Partime della, y yendo reparando
En las palabras de la ayrada Diosa.
Empiego a tener miedo, imaginando
No viuiesse quebrantado alguna cosa
De la hdelidad mi Pochri, dando
Ocasion al delicto, el ser hermosa.
Sus años, y belleza la acusauan,
Mas sus costũbres castas la escusauan.

Adultera la hazia su belleza,
Mas su bõdad mostraua su innocẽcia.
Con todo esso al fin naturaleza, (cia,
Por ser muger, por causa de mi auten-
Me hazia temer, y dauame certeza,
Ia q̃ poco antes tuue en mi presencia.
Haziendo (como dixe) mil extremos,
Que los amantes todo lo tememos.

La causa del dolor buscar propongo,
La castidad de Pochri combatiendo
Con dones, y temiendo me dispõgo,
La Aurora a mi temor fauoresciendo.
Por yr dissimulado, yo me pongo
De otro semblãte, y sueme parecïdo
Que la mañana el rostro me mudaua,
Quãdo en Athenas disfraçado entra-
(ua.
En mi ciudad, y casa disfraçado
Entre, do vi casi issimas señales.
Mi dueña, y mi palacio congoxado,
Con ansias y tormentos desiguales.
Por su señor, que auie sido robado,
Haziendo sentimientos inmortales,
A Pochri apenas pude hallar entrada,
Con mil engaños siendo procurada.

En viendola pasme, casi dexando
Los modos de tentar, pensados ante.
En poco estuue, ẽ su presencia estãdo,
Que no me descubriesse alli delante.
Y la diesse mil besos, confessando
Ser su marido, y su querido amante.
Estaua triste y triste parecia,
Que nadie en hermosura la excedia.

El fogoso desseo la inflamaua,
Del robado marido, de manera,
Que podras colligir quã bella estaua,
O Phoco, quien vna ansia lastimera,
Y vn sobrado dolor la hermoseaua
No ay para que yo agora te refiera
Las vezes, q̃ ha estoruado quãto digo,
Su honestidad, de su valor testigo.

O quantas vezes dixo, yo me guardo
Para vno solo, este donde estuuiere.
A este quiero, a este solo aguardo,
Mi coraçon por el viuiendo muere.
Degozo, y de contento por el ardo,
Por suya me tendre mientras vniere.
A quien (no siendo loco) no bastara
De fee señal tan grãde, cierta, y clara?

Pues yo no me cõtento, q̃ antes quiero
Con mi contentamiẽto dar al traste.
Prometola riquezas, y dinero,
Que a cõprar mucha renta solo baste.
A tanto prometer dexo el sendero
Dela virtud. Yo a vozes digo errafte
Traydora, desleal, yo soy testigo,
De tu adulterio, y poca fee comigo.

Con tacita verguença conuencida,
No me responde, sino aborresciendo
El ruin marido, y casa donde vrdida
Tã gran traycion la fue, se va huyẽdo,
De ya tratar con hombres despedida,
De su desden yo solo causa siendo.
Andaua por los montes descontenta,
Al exercicio de Diana intenta.

Mas

Mas quando yo me vi desamparado,
Con mas violẽcia Amor me derritia,
Pediala perdon de mi peccado,
Y confessando ser lo, la dezia
Que a mi tãbiẽ me viniera derrocado,
Quien tanto me offreciera, y ya q̃ auia
Vengadose, rindiose al manso ruego,
Y viuimos concordes desde luego.

Concordes, y contentos dulcemente
Passamos nuestra vida enamorada,
Y allende desto, hizome vn presente,
Qual si lo que me daua fuera nada.
Vn perro tan sagaz y diligente,
Que fue merced d Cinthia celebrada
Y quando se le daua dixo, es pieça,
Que a todos vencera su ligereza,

Y con el perro sueme entonces dado
El dardo, q̃ aqui vees, y si tu quieres,
Que te relate el fin en que ha parado
El perro, quedaras quando lo oyeres,
Del hecho y nouedad muy admirado.
Las Nayades mostrauan sus saberes,
Diziendo prophecias claramente,
Mas no entendidas dela antiguagẽte.

Satisfazien con ellas de manera,
Que ya la sancta Themis se oluidaua.
Porque su adeuinar obscuro era,
Que con rodeos la respuesta daua.
Por el qual desacato hecho vna fiera
En la Thebana Aonia, que mataua
A muchos, y dexaua destroçados
Los tristes labradores, y ganados.

Los moços comarcanos acudimos,
Y por el ancho cãpo andando a oxeo,
Las redes, y los laços que pusimos
Saltaua, con prestissimo meneo.
Soltamos la los perros, pero vimos,
Que de su diligencia y su desseo,
Aunque eran muchos, escapar se sabe,
Con tanta ligereza como vna aue.

Pidenme con instancia suelte el mio,
Lelepa (ansi era el nõbre) las cadenas
Se pretendia quitar, quando le embio,
Y viendose sin ellas, aun a penas,
Escapa tan ligero, y con tal brio,
Quel rastro del caliente en las arenas
Notamos, y de vista le perdimos,
Con tal celeridad partir le vimos.

La piedra con presteza mas perfecta,
De honda rodeada nunca sale,
Ni del Cretense arco la saeta,
Ni lança puede auer que se le yguale.
A y vn otero en vna montañeta,
Alli me subo, y noto quanto vale
Mi perro, que ala fiera anli seguia
Que herirla muchas vezes parecia.

Pareſciame a las vezes que la heria,
Mas otras que la fiera se escapaua,
Con carrera derecha no huya
La astuta, y aunque Lelapa volaua,
Con las continuas bueltas que hazia,
Del diente agudo, y boca se burlaua.
Estoruando su impetu, el las sigue
Y con ygual presteza la persigue.

A do la fiera yua, en vn momento
Estaua el perro mio, pareciendo
Tenerla, no la tiene, y en el viento
Bocados daua vanos, yo tal viendo.
A mi buen dardo bueluo el pẽsamiẽto
Y estandole mi diestra ya blandiendo.
Bolui la vista, por no errar en nada,
Para poner el dedo en la laçada,

En mi respecto Ioue fuera nada,
Ni otra a mi me viniera satisfecho.
Aunque viniera Venus trasspassada
Por causa mia el amoroso pecho.
Vna alma esta ẽ dos cuerpos abraçada,
Cõ fuego ygual, y lazo muy estrecho.
Al tiempo que en Oriente el Sol salia,
A caça por los montes yr solia.

A questo hecho, luego a do solia
Bolui a mirar, y ẽ medio el cãpo veo
Dos marmores, que el vno parecia
Huyr, y de ladrar hazer meneo
El otro, y esto fue porque queria
Dios (si alli estaua alguno) a lo q̃ creo
Que nadie enel correr se auentajasse,
Y a entrambos la victoria se negasse.

Solia partir sin perro, ni criado,
Sin redes, sin cauallo, ni otra cosa,
Mas que mi dardo, cierto y confiado
A uia de ser mi caça bien gustosa.
Y de matar las fieras ya cansado,
Al fresco me acogia, y yerua vmbrosa,
Del valle ameno, y era me gran fiesta
El ayre frio en medio de la fiesta.

Hasta aqui dixo Cephalo, y callaua.
Mas Phoco le replica preguntando.
Con que delicto el dardo se infamaua.
Al qual ansi responde sollozando.
Deste dolor y pena que me acaba, (do.
Principio fue vn regalo, y gozo blã-
Del qual primero quiero darte cuẽta,
Que la memoria suya me contenta.

Descanso a mi trabajo el ayre era,
Aura (porque me acuerdo) la dezia,
Ven Aura dulce, alegre compañera,
Ayudame mi bien, y mi alegria.
Abraçame (y quiça por suerte fiera)
Cient mil requiebros otros la diria,
Y solia dezirla mi consuelo,
Tu sola me das fuerça en este suelo.

O Phoco, que sabrosa es la memoria
De aquel passado tiempo tã dichoso.
En principio del qual estuue en gloria
Con mi muger viuiendo venturoso.
Y aun ella reputaua vil escoria
El resto, por gozar de mi su esposo,
Cõ vn amor tiernissimo y cuydado,
Estaua el pecho delos dos sellado.

Tu hazes que reciba yo contento,
En tanta soledad, do por ti viuo.
Viuificado solo de tu aliento,
Que con la boca mia yo recibo.
A mis dudosas platicas atento.
Vn no se quien estuuo, tan esquiuo,
Que imagino q̃ el Aura q̃ llamaua,
Alguna Nimpha era que yo amaua.

Con

Con lengua temeraria aquel parlero
A Pochri cuenta dio delo fingido.
Y como Amor se cree de ligero,
Del subito dolor (segun he oydo)
Cayose desmayada, y ya que el fiero
Desmayo se quito, y boluio el sẽtido.
A si infeliz y misera llamando,
De mi fidelidad se esta quexando.

De mi delicto vano concitada,
Lo que no es sospecha, y temerosa
Del nõbre, cuyo cuerpo no era nada,
Qual si mi amiga fuera, esta penosa.
Y muchas vezes teme la cuytada
La engañan, y ala lẽgua mentirosa,
No quiere de otra suerte auer creydo
Que viendose offender de su marido.

La clara Aurora auia quitado el velo
Dela morena noche, y yo saliendo
De casa, voy al monte como suelo,
La caça a mi contento sucediendo.
Cansado me tendi enel verde suelo,
Y dixe: o Auraven, porq̃ yo entiẽdo,
Tendre descanso, auiendo tu venido,
Y pareciome oyr como vn gemido.

Como gemidos mientras yo hablaua,
Me parecia oyr, mas yo atendiendo
A mi contento, prosegui, y llamaua
El Aura que solia ansi diziendo:
Ven o bien mio. Y vi que resonaua
Qual de caedizas hojas vn estruendo.
Pense ser fiera, y a do suena miro,
Y alla mi dardo enel momento tiro.

A zia do ndeel ruydo se auia hecho
Tire, y estaua Prochri alli metida.
Y viendose herir en medio el pecho,
Ay de mi dixo, y siendo conocida
Su boz, yo lleno de yra y de despecho
Contra mi mismo acudo, y vi su vida
Casi acabarse, y que de si sacaua
Su don, y con su sangre le manchaua.

El cuerpo hermoso mucho mas amado
De mi, que el proprio mio, leuãtãdo.
Quanto mejor yo puedo, he procura
Ligarla la herida, restrañando (do
La sangre, y he mil vezes suplicado
Con agrio lloro, y sentimiento blãdo
Que no me desampare cõ su muerte
Dexandome en miseria y dura suerte

Y estãdo ya espirando, al fin se esfuerça
A dezir esto poco: yo te ruego
Por los sagrados Dioses, y la fuerça
De nuestra cama, lazo, y ñudo ciego,
El qual no tengas miedo se destuerça,
Ni aun enel punto donde agora llego.
Si algun plazer te hize, hazme tueste,
Que el Aura en nuestra cama no se a-
(cueste.

No dixo mas, senti el error estraño!
Del nombre, y procure desengañarla.
(Mas q̃ me aprouechaua el desẽgaño)
Pues no era ya posible el remediarla.
Sus fuerças se acabauan por mi daño,
Entendi con lo dicho consolarla.
Quen tanto que de vida los despojos
La duran, no aparto de mi sus ojos.

Pare

Universidad de Sevilla Biblioteca

Parecíome algun tanto mitigada
Su ansia, pues de vida lo restante,
Gasto en mirarme, menos fatigada
(Oydo aquello) que solia estar ante.
Y en esta boca mia fue exhalada
Su alma desdichada, con semblante
Mejor, pues parecia en su figura
Morir con mas cõtento, y mas segura.

Contandolo llorava, y los oyentes
Oyendolo contar tambien llorauan,
Y derramauan lagrimas feruientes.
Quando Eaco y dos hijos allegauan
Con nueua gẽte armada apercebidos,
Que verse ya en Athenas desseauan
Y de Cephalo fueron recebidos.

Fin del libro septimo de las transformaciones de Ouidio.

LIBRO OCTAVO

De las transformaciones de Ouidio en Romance.

YA descubria el luzero el claro coche
Del Sol por el Oriẽte, y se ha metido
En el mar con el suyo ya la noche.
Solano ha ya sus alas encogido,
Y el Abrigo las suyas desplegado,
Y han humidos nublados acudido.
Cephalo, y los de Egina hã entregado
La vela al viento, y antes q̃ pensauan,
Entraron en el puerto desseado.

Minos y sus soldados saqueauan
Las riberas de Megara entretanto,
Y con su fuerça a Alchatoe caminauã,
Procurando causar en ella espanto,
La qual entonces Niso poseya,
Y auia de poseer por tiempo tanto,
Quanto vn cabello suyo que tenia
Entre las canas (y era colorado)
Durasse en su cabeça. Ya corria
El sexto mes, que Niso estaua cercado,
Y entre los dos Reales la victoria
Con alas muy dudosas ha volado.

Auia vna torre, y muro, do notoria
Y cierta cosa es depositasse,
De su vihuela Phebo el son y gloria.
Porque como enel muro la dexasse,
En las piedras el son se quedo assido,
A do como subir acostumbrasse
La hija del rey Niso, que el oydo
Tocando en la pared se recreaua
Del sonoroso y dulce retumbido.
El tiempo que auia paz en esto daua,
Agora que auia guerra se subia,
Por ver el fiero Marte en que paraua,
Y por la duracion ya conocia
Los nõbres de los grandes capitanes,
Y cada qual las armas que traya.
Cauallos y deuisas mas galanes
Las Cretenses aljauas, y notaua
Su hermosa gracia, y bellos ademanes.
Mas entre todos ellos mas miraua
A Minos, cuyo rostro y gentileza,
Mas delo que era justo contemplaua.
Y siendo ella juez, si su cabeça
Azero con plumages encubria,
Enel yelmo era summa su belleza.
Con resulgente escudo, parecia
A sus ojos muy bien, tiraua lança,
Loaua el arte, fuerça, y gallardia.
Si del sinuoso arco flechas lança,
Iuraua q̃ el Dios Phebo del armado,
Parecia ser su misma semejança.
Si en el cauallo hermoso enjaezado
Sin el arnes, de purpura vestido
Caualga, gouernandole enfrenado.
Apenas puede estar en su sentido
La hija del rey Niso enagenada,
Auiendo cien mil vezes bendezido
La venturosa lança del tocada,
Y las dichosas riendas, tal se via
Que casi casi esta determinada,
De yrse por do el impetu la guia,
(Si licito la fuera) traspassando
El esquadron contrario, y aun queria
Con el impetu mismo peleando,
Desde la torre abaxo dar consigo
Enel real Cretense O sino dando
Las puertas de metal al enemigo,
En taegarse, o cũplir qualquier desseo,
Que Minos tẽga, haziẽdole su amigo.
Y estando con el mismo deuaneo,
En su pared sentada, remirando
Las tiendas y real del rey Dicteo,
Desta arte esta consigo razonando:

Ni se si este contenta, o si penada,
De auerse començado aquesta guerra,
Pesarme da, que a mi su enamorada
Persiga Minos, en lo qual el yerra.
Mas si esta guerra no fuera trauada,
Iamas el aportara en esta tierra.
Pero pudiera con tenerme en prẽdas,
Gozar de paz sin guerras y cõtiendas.

O rey entre los reyes mas hermoso,
Si la que te pario qual eres era.
Con gran razon por ella el poderoso
Pecho de Dios ardio de tal manera.
O hado mio fausto, y bien dichoso,
Si por el ayre en tu real cayera.
Y descubriendomi persona y fuego
Te pudiera atraer con manso ruego,
A que pidiendo dote a tu contento,
Dexado solo el reyno, y no otra cosa,
Comigo celebraras casamiento.
(Que cõ trayciõ ser reyna y poderosa
Antes perezca yo.) A unq̃ biẽ siẽto
Auer sido ocasion muy venturosa
A muchos ser vencidos, por la mano
De vẽcedor benigno, mãso, humano.

Guerrea justamente, pues guerrea
Por su hijo muerto. Estãdo desu parte
Razon, ha de vencer en la pelea.
Pues si es ansi, porque su fiero marte,
Y no mi amor hara lo que el desea
Quesdarle ẽtrada? Desta forma y arte
Sera mejor vencer en poco rato,
Sin daño, mas seguro, y mas barato.

Pretendo hermoso Minos tu seguro,
Que temo algunoa caso no te hiera.
Porque a sabiendas, quiẽ sera tã duro,
Que contra ti enderece lança fiera?
Lo començado cumplire, yo juro,
Ques traça demi gusto ẽ grã manera.
Entregare comigo el reyno fuerte,
Acabare la guerra desta suerte.

Muy poco es publicar lo q̃ yo quiero,
Sino lo hago, y no se como sea.
Guardada esta la puerta del portero,
Y con guardar las llaues se recrea.
Mi padre, que el estorua el paradero
De lo que mi alma, y coraçon desea.
Pluguiera a Dios sin padre me hallara,
Porq̃ mi gozo agora no estoruara. (ra
Qualquiera a si se es Dios, si lo q̃ ruega
Lo puede cõseguir cõ propria mano.
Fortuna su fauor y ayuda niega.
Al floxo y para poco. E yo me allano
Que si llegara en otra, adonde llega
El amoroso fuego en mi, inhumano.
Holgara destruyr en vn momento,
Que quiera, q̃ impidiera su contento.

Pues fuerte mas que yo quien lo seria?
Que por espadas blãcas, y por fuego
Si fuesse menester me meteria,
Mas para conseguirse mi sossiego.
No es necessaria tanta valentia
Solo el cabello importa, que yo luego
Quite a mi padre, que este venturosa
Me puede hazer, no oro, ni otra cosa.

La noche (estando en esto) sobreuino,
Que de cuydados es gran alimento,
Crescio con la tiniebla el desatino,
Partiose con silencio al aposento
Al primer sueño, do su padre estaua,
Y el cabello fatal (o atreuimiento
Extraño) le quito, con que lleuaua
Despojo detestable, y alegria,
Y al real enemigo caminaua,
Llegado que yuo al rey ansi dezia:

Amor me ha persuadido tã grã hecho,
Yo Scyla del rey Niso successora,
Mi patria, Dioses, y amoroso pecho
Te entrego, tuyo es todo desde agora,

Ni por el buen seruicio q̃ te he hecho,
Mas premio q̃ a ti quiero, dõde mora
Mi bien, y por señal de auerte amado,
Recibe este cabello colorado.

Ni piẽses q̃l presente es de vn cabello,
La vida de mi padre en el te entrego,
Entregote mi patria, y reyno bello,
Y a darsele tendio su diestra luego,
El justo Minos admirado dello,
La dadiua rehusa, y dixo ruego (do
A Dios, o infamia nuestra q̃ al profũ-
Te arroje, niegue el mar, la tierra, y
(mundo.
Que cierto por manera, o causa alguna
Tã grãde monstro no quiero q̃ vaya
A Creta mi region, de Ioue cuna.
Anssi lo dixo, y puesta ley y raya
A los vencidos, ancoras alçando
Se parte, pero Scylla se desmaya
De ver la flota yrse nauegando,
Y el capitan alli por quien sospira,
Que dsu insulto el premio va negãdo.
Los ruegos acabados, buelta en yra,
Las manos estendiendo, desgreñada,
La armada do el rey Minos yua mira
Y dize a gritos, loca, apassionada:

Donde vas di cruel? pues tu victoria
Es mi traycion, y yo lo he merecido,
Delo q̃ yo te he dado no ay memoria?
Ni temonio mi amor? ni te ha mouido
Ver, q̃ en ti solo puse de mi gloria (do
El esperar? y auerte preferido
A mi patria, y mi padre, y vas te ao a
Sin mi, de tu triũpho siendo autora?
A donde boluere desamparada?
A mi ciudad por dicha? esta vencida
Y quando no lo fuera, esta cerrada
A mi, que fuy traydora fementida.
Al padre que te di? no que culpada,
De sus vassallos soy aborrecida
Cõ grãde razõ, los pueblos comarcanos
Tiemblan dela hazaña destas manos.

El vniuerso mundo me he cerrado
A trueco que me diesse Creta puerta,
Y si tu ingrato me has desamparado,
Y me la niegas, yo me doy por cierta,
Que no es tu madre Europa, y q̃ engẽ
Has sido dla Syrte mas dñerta. (drado
Y que Caribdis es tu madre llana,
O te ha parido qualque tigre Hircana.

Ni Iupiter yo creo que es tu padre,
Ni que dexado el soberano choro,
Tornado en toro, hizo con tu madre,
Lo q̃ cõ Danae buelto pluuia de oro.
Fabula es todo, pero aquien le quadre
Ser hijo de ceñudo y fiero toro,
Ni tocado de Amor, ni aũ de bezerra,
Sino a ti solo, no hallo yo en la tierra.

O Niso padre dame el merecido
Castigo tal, que pueda dar contento
A tu ciudad, y reyno, que rendido
Esta por mi terrible atremimiento.
De perecer soy digna, pero pido,
Que algũo delos muchos a quiẽ fiẽro
Auer dañado yo como traydora,
La muerte con su mano me de agora.

Porq̃

Porq̃ vsas de traycio por claro indicio
Comigo, q̃ a mi padre fuy traydora?
Haziẽdo cõ mi reyno el mismo ofi-
Porq̃ tu gente fuesse vencedora? (cio,
A ellos fue traycion, y a ti seruicio
Lo que yo hize. Vese bien agora,
Que te merece a ti por compañero,
La que al toro engaño con el madero.

Fue digna de tener te por marido,
La que del brauo toro enamorada,
Y auiendo el engañado della sido,
De discorde preñez quedo preñada.
Por dicha a lo que digo das oydo?
O estimas mi q̃rella ingrato en nada?
Y gustas que mi boz en el momento
Con tu ligera vela lleue el viento.

Ya ya, no es marauilla, que estimasse
Pasiphae mas que a ti por tu dureza
El toro, é quié por cierto sospechasse
Hallarse mucho menos de fiereza.
Ay cuytada de mi que aprissa vasse,
Con vela, y remo, y summa ligereza,
Y en tanto que la pena mas me aq̃xa,
De mi misma, y mi tierra, mas se ale-
(xa.

Ingrato, desleal, de mi oluidado,
Y mis merecimientos, no hazes nada,
No te me escaparas, que a tu mal grado
A tu recorua naue yre pegada.
A penas de dezir vuo acabado
Quando en la mar se arroja denodada.
La flota va de Minos persiguiendo,
De fuerças el desseo proueyendo.

A la naue de Minos ha llegado,
Y haziendole enfadosa compañia,
A su pesar a ella se ha pegado.
La qual como vio el padre que venia
Bolando por el ayre, proueydo
De runias alas (que aun agora auia
De Esmerejon la forma recibido)
Que con el pico herir la procuraua,
De miedo dela popa se ha caydo.
El ayre pareció la sustentaua,
Que no llegasse al agua, y en efeto
La pluma fue que en aue se mudaua
Llamada cogujada, del efeto
Que hizo en el cabello tresquilado.
Y por el vencimiento tan perfeto.
El justo Minos ya desembarcado,
El voto al summo Ioue prometido,
Con sangre de cien toros ha pagado.
Y auiendo ya triumphado, y proueydo
El palacio real con el despojo
En la guerra ganado y adquirido.
La infamia auia crecido, y el enojo,
Y todos por el parto tan estraño,
Tenian el adulterio ya sobre ojo.
Determino quitar tan graue daño,
Tã grã verguẽça Minos; tã mal hecho
Y de su cama aquel baldon tamaño.
Cerrando el monstro embaxo de tal te-
Y casa tan difícil, y enredada (cho
Que que de a su contento satisfecho.
A Dedalo la obra fue entregada,
Enel Architectura entre mortales
Ingeniosa persona y señalada.
Edificola, y puso los vmbrales
A diuersos caminos, rodeando,
Quando salia, borraua las señales.

Universidad de Deusto
Biblioteca

De la manera misma bolteando
Meandro va con aguas christalinas
Al mar agora, agora a tras tornando.
Las venideras ondas ya vezinas,
Saliendose al encuentro topa, y mira,
Y tornase corriendo a las marinas.
Y a vezes de ellas mesmas se retira
Azia su fuente. Dedalo ansi ha hecho,
De do poder salir aun el se admira.
Tan entricada esta la casa y techo
8 A do cerrado el Minotauro era,
Y de Athenienses sangre satisfecho.
Dos vezes, y domado la tercera
Por la nouena suerte del que auia
Hallado con el hilo la manera
De se salir, que nadie conocia,
9 Y dio la vela al viento, arrebatada
Ariatna, con quien aporta a Dia,
Ado fue del cruel desamparada,
Y estandose quexando, fue querida
10 De Bacco, y a su gusto remediada.
Y porque siempre fuesse conocida,
11 Quitola la corona de la frente,
Y al cielo la tiro, fue conuertida
Cada perla en estrella, y al presente
Se vee su forma misma, que ha parado
En medio del que tiene la serpiente,
Y del que esta enel cielo arrodillado.
Dedalo estaua en tanto sin consuelo,
De Creta, y su destierro amohinado.
Y codicioso del paterno suelo
Viendo ser prohibida la salida
Por mar y tierra dixo: Por el cielo
(Aunque lo tenga todo) la huyda
No me negara Minos, y en su arte
En tal necessidad hallo acogida.

Renouo la natura, pues reparte
Las plumas en su orden de manera,
Que ala menor en la mas baxa parte
Se sigue, la que vn poco mayor era.
Y que enel monte auien ansi nascido,
Qual cuitera sospechara, que los viera.
Con desiguales cañas ha crecido
La rustica zampoña desta suerte,
De do procede el desigual sonido.
Y para que a bolar mejor acierte,
Cō lino las de en medio, y las baxeras
Cō cera aprieta, y al momēto aduier-
Que para que parezcan ser de veras (te.
Es menester doblarlas tanto quanto,
Para imitar las aues verdaderas.
Estaua el niño Icaro entretanto
Embuelto en su peligro, q̄ ignoraua,
Y le auie de causar tan grande espanto.
A vezes con las plumas se holgaua,
Quel ayre auia mouido, y otras cera
Con los pequeños dedos ablandaua.
Entreteniendo al padre de manera
Con el regalo blando, que impedia
La obra que admirable, y rara era.
La qual perficionada, se confia
En las hechizas alas y sustenta
Su cuerpo en aquel ayre que batia.
Y no solo bolar el se contenta,
Mas enseñando al hijo, de la suerte
Que le conuiene hazer, le representa,
Y con palabras tales bien le aduierte.

Icaro mio yo te mando, y ruego,
Que vayas por el medio cō tu buelo,
Si buelas baxo, humedecidas luego
Tus alas, causaran mi desconsuelo.

Si alto, quemaratelas el fuego
Con el ardor vezino al claro cielo.
Huye el baxero ayre, y el supremo,
Buela por medio, guarte del extremo.

Yo no temando hijo, ni me agrada,
12 Que mires a Boote en tu camino,
Ni te atrezines a la Ossa elada,
Acuerdate por donde te encamino.
13 No mires de Orion la fiera espada,
Porque seria tal buelo desatino.
En conclusion si bien bolar quisieres,
Tu curso guiaras, por do me vieres.

El arte del bolar le esta enseñando,
Y las ignotas alas juntamente
A los ombros le estaua acomodando.
Entre obras y palabras yr se siente
Por los carrillos canos, y arrugados,
De lagrimas piadosas vn corriente.
Temblaronle las manos, y ya dados
Los besos a su hijo postrimeros,
En buelo fueron ambos leuantados.
El padre va delante, verdaderos
Affectos paternales demostrando,
Temiendo de su cessos last imeros.
Y como suele el aue al punto, quando
Del alto nido saca al tierno hijuelo,
Y le haze que le siga, y va bolando.
Ansi bolando, el padre mira el buelo
Del hijo, aquiē enseña vn arte estraña
Dañosa. Y ya que buelan por el cielo.
Alguno mientras pesca con la caña
Los peces, o pastor que su ganado
Otea, fuera ya de la cabaña,

O labrador asido, y arrimado
A la esteua los mira, tonto queda,
Creyendo q̄ eran Dioses, que dexado
El suelo, cada qual boluer se pueda
A l soberano trone de aquel arte,
La voluntad de quien ninguno veda.
Y con presteza tal cada vno parte,
Que la Iunonia Samos, Paro, y Delo, 14
Mirauan ya de la siniestra parte.
Y a la otra mano dexan con su buelo
A Lebyntho, y Calidne la fecunda
De miel, quādo mostrandose del suelo
El niño su contento pone y funda
Enel osado y raro mouimiento,
De do su graue daño le redunda.
Dexo su capitan, y con intento
De visitar el cielo christalino,
Cuyo desseo concibio al momento.
Con ala presta toma su camino
Mas alto, y vio su cera derretida,
Quando al ardiente Sol se vio vezino.
Y siendo cada pluma desasida,
Los desnudos morcillos meneaua
En vano. Fue su cara recibida
Enel Ceruleo mar, quando llamaua
El nombre de su padre, y ha quedado
Conel del moço el mar, dose ahogaua.
El padre sin ventura desdichado,
No padre ya, al hijo ansi dezia:
O Icaro do estas, donde has parado.
Y estandolo diziendo el agua via,
Y las alas alli con amargura
Sus artes y inuenciones maldezia.
Y dada al cuerpo muerto sepultura,
Del sepultado queda aquella tierra
Con denominacion q̄ hasta oy la dura.

Y en tanto q̃ a su hijo el padre entierra,
Desde vna enzina la perdiz parlera
Se huelga del tormento que le atierra.
Mostrolo con su canto, del qual era
De nueuo el campo agora proueydo,
Por ser entonces sola, y la primera
Perdiz que se ha en el múdo conocido,
Rezien formada, a causa del pecado
De Dedalo, inuidioso y fementido.
Porque ignorante del maligno hado,
Por aprendiz le entrega a su sobrino
La hermana. Y aun apenas ha llegado
A doze años, y era tan diuino
Su ingenio, tan capaz, tan excelente,
Que no solo aprendia, mas fue digno
De la espina de vn pez, que atentamẽte
Noto, sacar el vso dela sierra,
Forjada en hierro cõ perpetuo diente.
Y aũ este fue el primero, que en la tierra
Hallo el cõpas, q̃ estãdo el vn pie q̃do,
Andãdo el otro, en circulo le cierra.
Mas Dedalo inuidioso tuuo miedo,
Que el ingenioso moço le excediesse,
Y procuro esforuar su buen denuedo.
Despeñole, fingiendo que el vuiesse
Caydo dela torre dela Diosa
Minerua mas como ella bien supiesse
Lo cierto, y es de ingenios tan piadosa
Le recibio, y en aue le ha mudado.
Y aquella fuerça suya milagrosa
De ingenio, en el bolar se le ha librado
Y en el correr. Y el peligroso salto (do.
La forma, mas no el nõbre le ha quita
Mas aunque es aue diestra, del assalto
Y buelo muy subido a medirentada,
Cabe la tierra bucla, y no por alto.
Y el nido y casa no es edificada
En altos ramos, no, sino en lo baxo,
A do sus huecos pone escarmentada.
Dela cayda antigua que la traxo
A l estado presente, reposaua
En Sycilia cansado del trabajo
Ya Dedalo, que humilde suplicaua
A Cocalo defienda su partido,
El qual lo hizo, y su furor cessaua.
Por el valor de Theseo redimido
El tributo pesado, y duro era
De Athenas, dõde a Dios agradecido
Succesſo tal, llamada la guerrera
Minerua, con el sacro Ioue siendo.
Y los de mas con pompa, y cõ manera
Decente, tal merced agradeciendo
Con dones, y con sangre derramada,
Y odorifero encienso derritiendo.
La fama fue de Theseo publicada
Por todas las ciudades y lugares,
De que la rica Grecia esta poblada.
Y cada qual en dares y tomares,
Y trances peligrosos acudia,
A demandar socorro a sus pesares.
Calydonia solicita pedia
Con manso ruego ayuda al valeroso
Mancebo, aũque a Meleagro poseya.
Y fue la causa vn puerco riguroso,
Vengança de Diana, y su criado,
A Oeneo y a su tierra bien costoso.
El qual (alo que cuentan) ha mandado
En vn muy fertil año se offreciesse
Primicia delos fructos que hã gozado
A Ceres delas mieses, y le diesse
A Bacco el puro vino, y a la Diosa
Minerua con su azeyte se acudiesse.

La honra y ambicion de aquesta cosa
Llego a los Dioses todos, y dezian,
Que ya Diana al mundo era enfadosa.
Pues que los labradores no tenian
Cuydado de su altar, y que oluidado
Su templo, entre los otros solo vian.
La yra aun alos Dioses ha tocado,
La hija de Latona se amohina,
Y dize vengaremos su pecado.
Si su malicia ha sido tan malina,
Que quedo sin honor por su respecto,
Sera, no sin vengança de mi digna.
Por los Oeneyos campos con aspecto
Terrible, vn jaual i la desdeñosa
Embia, q̃ los puso en mucho aprieto.
Tan grãde, que los Toros dela herbosa
Epyro, son como el, o no mayores,
Ni de tan braua furia y espantosa.
Mas aylos en Sycilia muy menores.
Sus ojos son sangrientos y fogosos,
Las sedas como agudos passadores.
Que ẽ la horrida ceruiz, y los brauosos
Lados, estauan yertos, semejantes
A valladar, espessos y espantosos.
Espumas feruentissimas que mantes
Mostraua por los pechos y morcillos,
Y qual se veen tener los elefantes.
Tenia sus fieros dientes y colmillos,
Echaua por la boca ardiente llama,
Y gruñidos, que espantan en oyllos.
Las hojas del aliento solo inflama,
Destroza el pã en yerua, y ya maduro,
Del triste labrador, que llora y clama.
La espiga corta en el granar futuro,
Las heras y graneros son frustrados
De su esperança por el caso duro.
Los pãpanos se veen tãbien prostrados
Dela furia pestifera y nociua,
Con los razimos verdes y preñados.
Los ramos dela siempre verde oliua
Destroza, y desperdicia con su daños,
Y al azeytuna de su assiento priua.
Y no es menos cruel con los rebaños,
Que ni pastor, ni perros los defiendẽ,
Ni a las vacadas toros, aũque estrãños.
Los pueblos huyẽ todos, porq̃ entiendẽ
Quel muro es por demas hasta q̃ ardie
Meleagro, y otros tales (q̃ pretende (rõ
Honor) en fuego tal que propusieron
Sus vidas acabar; o remediallo
Los Melliços de Tindaro alla fueron.
Que fueron excelentes (segun hallo)
Enel juego de cestos solo el vno,
El otro en caualgar en vn cauallo.
Iasson que hasta el no hallo ninguno.
El vso delas naues, su desseo
Mostro cõ los demas muy oportuno.
Perithoo concorde con Theseo,
Y los dos q̃ Thiestias ha engẽdrado,
Y Linceo que era hijo de Aphareo.
Y Leucipo feroz, y el señalado
A casto, tirador de punteria,
Con el ligero ldas, y el mudado
Ceneo de muger que ser solia.
Hyppothoo, Dryas, Phenix q̃ ha nacĩ
De Amintoro, cõ Pelas, q̃ acudia (do
Embiado de Elide. Ha venido
Telamon con Peleo valeroso,
De quien el grã Achiles hijo ha sido.
Y el hijo de Phereclo, y el brioso
Hyolao de Beocia, con desseo,
Qual yua Eurithio, en nada perezoso.

Con el ligero Echion, Panopeo
Lelex, el de Nericia, con Hippaso,
Nestor en tierna edad, y el brauo Hy-
No fue de socorrer tã poco escasso (leo.
Hyppocoon, q̃ de Amiclas ha ẽbiado
Los que supieron bien el duro caso.
Con el Parrhasio Anceo se ha hallado
El suegro de Penelope, y maduro
Ampicides, sagaz, y recatado.
21 Y Amphiarao entonces aun seguro
De su muger. La virgen alli viene
Del Arcadico bosque lustre puro
Athalanta hermosissima, que tiene
Por su padre a Scheneo, y se ceñia
Sus faldas, dela forma que conuiene.
El dorado cabello recogia
En solo vn nudo, y la pintada aljaua
Colgada desus ombros la traya.
En la siniestra mano se mostraua
El arco, y en su cara vna hermosura
Con tal curiosidad manifestaua,
Que en moço parecia de virgen pura,
Y en virgen de mancebo parecia,
Segun su asseo, y poca compostura.
Viola Meleagro, y juntamente ardia
Empero el alto Dios no lo ha q̃rido.
Y vista, desta suerte la dezia.
Dichoso el que tomare por marido
Tan bella moça, y mas no le cõsiente
Dezir, la coyuntura enque se vido.
El tiempo, la verguença, y el presente
Lugar, no dan lugar a ser hablada,
Porque es razon, que la batalla mẽte,
Por la qual tanta gente fue juntada.
Vna arboleda espessa va subiendo
Desde vn llano, azia vn mõte, no corta
Iamas de nadie, a do llegados siendo
Los animosos moços, aun apenas,
Estan en varias obras entendiendo.
Parte a los perros quita las cadenas,
Mas otros tienden redes, rastreando
La causa buscan otros de sus penas.
Vn valle auia, adonde suele quando
Ay agua llouediza, recogerse
La que traen los arroyos resonando.
En lo mas baxo del holgo de verse
El correoso salce, y leue oua
Con el palustre junco, y a torcerse
El apto mimbre, y la espinosa toua,
La larga cañauera, que ha crecido
Con su corteza tenue, a qui se encoua
El sedoso animal de do expellido,
Los enemigos suyos acomete,
Qual rayo delas nuues sacudido.
Y por qualquiera parte do se mete
Destroza la floresta resonante,
Y passa, en. uẽtra, quiebra, y arremete.
Los moços que le veen venir delante,
Dan bozes, los venablos meneando
Cada qual de ancho hierro y rutilãte.
El passa por los perros, derramando
Su furia, acometiendo bien de gana,
Los que su passo estauan estoruando.
Echion con su diestra braua, vfana
Dispara el primer dardo mas ha sido
Su fuerça, por demas sin fruto y vana.
Vn tronco acerno ala ligera herido
Quedo del golpe, mas el otro vuiera
(A l parecer de todos) mas valido.
Porq̃ en la espalda al jauali hiriera,
A ser menor la fuerça del mancebo,
Que tal tiro tiro, que lasson era.

(2) Ampi-

Anipicides entonces dixo o Phebo,
Si te serui, y te siruo, yo te ruego
Que mi venablo cumpla lo que deuo.
Consintio lo que pudo Dios al ruego,
Al puerco dio. Diana le ha quitado
Enel camino el hierro, y fue de juego
El darle, pues el cuero no ha cortado,
Que no lleuando pũta no ha podido,
Y el fiero jauali quedo enojado.
Y auiendose su yra comouido,
Con vn furor de rayo se abalança,
Que su braueza entonces tal ha tido.
Por la boca y los ojos fuego lança,
Y qual la piedra suele trabucada
Bolar, azia los muros sin tardança,
O torres, donde habita gente armada.
Con tal impetu y furia el puerco yua
Contra los fuertes moços. Su llegada
Pelagonio, y Eupalamon nociua
Sintieron, que quedaron maltratados,
Porq̃ ẽ llegãdo a entrãboslos derriba.
Los diestros cuernos eran gouernados
De aquestos dos, y fueron los leales,
Pues de sus compañeros son librados.
Mas de crueles golpes y mortales
Enesimo no huyo, como pensaua,
De Hippocoonte hijo, porque tales
Se los dio el jauali, quando trataua
Tẽblando echar a huyr, la herida fiera
Los nieruos por la corua le cortaua.
Y Pilyo por ventura pereciera
Antes q̃ Troya, a no escapar trepando
Por su lãça, en vn arbol que alli viera.
Ado seguro estaua desdeñando
El enemigo, quando le amenaza,
Al tronco los colmillos amolando,
Salio a buscar la gente dela caça,
En las rezientes armas confiado
Y con el corno diente a Orithio caça.
A quien vn muslo cercen ha cortado,
Mas los Melliços fuertes (q̃ aũ no auiã
Sus cuerpos en estrellas trãsformado)
En dos cauallos blancos acudian,
Hermosos ambos, ambos blandeauan
Las lanças de dos hierros que trayan.
Mas no les succedio como pensauan,
Que se embosco, y ansi poder herirle
Las muy espessas matas estoruauan.
Mas Telamon intento en perseguirle,
En vn raygon de vn arbol tropeçãdo
Cayo, sin ser possible mas seguirle.
Y mientra que le estaua leuantando
Peleo, vna saeta Atlanta assesta,
Y del arco la embia resonando.
Debaxo dela oreja clauo esta
Al fiero jauali, la sangre sale
Del cuerpo herido, y ẽlas cerdas resta.
Ni del successo el gusto es tal, q̃ yguale
Al que Meleagro tuuo, quel primero
Vio su valor, y brio quanto vale.
Mostro la sangre a cada compañero,
Diziendo, tal virtud sera premiada
Con galardon cõdigno, y verdadero.
Quedo la gente toda auergonzada,
Y animandose a vezes arrojaron
Sus armas cada qual desordenada.
Llouiẽdo vnas sobre otras se estouarõ,
Y por herirle tantos, se impedia
Herirle que ellos tanto desearon.
El Arcadico Anceo que traya
Por armas vna hacha, con su hado
A duerso, topetandose venia.
Y veys q̃ desta suerte ha començado:

Mancebos aprended, en la ventaja
Que al tiro de muger, el dehõbre haze
Y pues mi fuerça y maña se auentaja,
Iuzgad en mi fauor. Porque me plaze
(y no tendre el hazello en vna paja)
Matar al jauali, por bien que trace
Diana su defensa, que mi diestra
Ser su fauor en vano, os dara muestra.

Con boca fanfarrona, tonta, hinchada,
A questo dicho, de puntillas puesto,
La hacha con las manos leuantada.
Al jauali esperaua, vino presto
El fiero puerco, y dale por la parte,
Por do la muerte fuele entrar mas pre-
La Ingre le desgarra, hiere, y parte, (sto.
Con el colmillo agudo, cae Anceo,
Y en la tierra su sangre se reparte.
Acudio Perithoo, con desseo
De se vengar del puerco su enemigo,
Viole determinado el gran Thesseo,
Y hablo desta manera al caro amigo:

O hijo de Ixion, o compañero,
Con quié esto y atado ẽ laço estrecho,
O parte de mi alma, a quiẽ yo quiero
Mas q̃ a mi mismo, cessa de tal hecho.
El combatir con bestias verdadero,
Es desde a fuera al mas osado pecho,
Escarmienta en Anceo, y su cabeça,
Que vso temeridad, no fortaleza.

Auiendo dicho dispara Thesseo
Vn agudo venablo diestramente.
Con que llegara al fin de su desseo.
Mas vna enzina hojosa no consiente
Que tal suceda, auiendolo estoruado
Vn ramo, que le ha sido inconueniẽte.
Iassion tiro otro dardo, y fue librado
A caso el jauali, mas enclauaua
A vn perro por la barua, y por el lado.
Y la lançada fue tan fiera y braua,
Que con el suelo cose al triste perro.
La mano de Meleagro variaua.
Dos lanças ha tirado, que por yerro
La primera en la tierra queda hincada,
Mas la otra en el puerco cabe el cerro.
Y mientra q̃ en la tierra ensangrentada
Se tuerce, y se rodea, y embrauece,
Y la sangre y espuma va mezclada.
El autor de la herida alli parece,
Irritandole a yra, le ha clauado
Vn venablo, que el hierro desparece.
Los compañeros se han regozijado,
Del prospero successo, y procurando
Las diestras con la suya auer tocado.
La fiera bestia muerta estan mirando,
Que ocupa dela tierra buena parte,
Y aun de llegarse cerca está tẽblando.
Mas no porque de alli ninguno parte,
Sin dar al puerco muerto su lançada.
Y ansi la sangre en todos se reparte.
El pie sobre el pescueço fué cortada
Al mismo la cabeça, que aun espanta;
Despojo de su fuerça celebrada,
Y ansi diziẽdo se la entrega a Atlãta.

La honra que se deue de derecho,
(A tlanta hermosa donde solo viuo)
Por tal hazaña, y tan valiente hecho
A mi, que mate vn puerco tã nocuo.

Recibela señora, y satisfecho
El mundo quedara, que yo reciuo
Siendo tu compañera de mi gloria,
Grandissima merced, por tal victoria.

Del don, y del autor quedo contenta
La dama de Nonacria valerosa,
La Inuidia alos restantes atormenta.
Y murmuravan todos de tal cosa,
Entre quienes los braços estendiendo
Con voz ayrada, grande, y enojosa
Los hijos de Thieste estan diziendo:

Muger no tardes, dexa en vn momiento
Lo que no merecio quiẽ te lo ha dado,
Ni te passe jamas por pensamiento,
Vsurpar nuestro honor tã biẽ ganado.
Por ser hermosa tienes ardimiento,
Mas no succedera como has pensado.
Conuiene te dexar en vn instante
El don, o no ver mas al caro amante.

Quitaronla el despojo, y el derecho
Quitaron a Meleagro, de auer sido
Amante grato, y viendo tan vil hecho.
Impaciente, iracundo, embraueci-do,
Les dixo: robadores de honra agena,
A tureys acosta vuestra aqui aprẽdido.
Quan differentemente el hecho suena,
Del dicho, y amenazo, y en diziendo
De Plexipo saco con larga vena
La sangre, tras passado el pecho hiendo
Del triste, que cayo en el suelo muerto
Al tiempo que no estaua tal temiẽdo.

Y no dexo dudar, ni estar alerto
A Toxeo, si el caso vengaria,
Del muerto hermano, ante estãdo in-
Delo q̃ hazer entonces cõuenia, (cierto
Passole con la lança, que caliente
De la sangre del otro la tenia.
Lleuaua a Dios Althea el conueniente
Seruicio, por el hijo victorioso.
Y a sus hermanos muertos vio, y la gẽ
La qual cõsentimiento muy lloroso (te
Por la ciudad dio gritos, y ha mudado
Su rico adorno, en otro lagrimoso.
Pero ya que se ha bien certificado
Del que causo la muerte, su crecido
Llãto en querer vẽgarse se ha trocado.
Vn tronco auia, el qual (rezien nacido
Meleagro) las tres Parcas le pusieron
Enel fuego, y la llama le ha encendido.
Y en tanto que hilaron y texeron
Su vida todas tres con fatal canto,
Mirando el chico niño le dixeron:
Rezien nasçido, dimoste otro tanto
De vida, como al leño que se abrasa,
Y fueronse esto dicho, y entre tanto
Esta la madre atenta, que esto passa
Y del fuego el madero ya quitado,
Con agua le mato tornado en brasa.
Estuuo mucho tiempo bien guardado
Alla en lo mas secreto, y desta suerte
Auia tus años (moço) conseruado.
Agora le ha sacado, y luego aduierte
Que leña y teas trayan, y tray do
Pegoles fuego, y ya quebraua y fuerte
Esta la llama, auiendole querido
Quatro vezes echar en la hoguera,
Quatro vezes al fin ha resistido.

Ser madre, y ser hermana como era,
Engendra dos cõtrarios en vn pecho,
Y diuerso renombre en gran manera.
El miedo del insulto nunca hecho,
Mil vezes de amarillo la teñia,
Y su color tambien la yra ha hecho.
Y agora su semblante parecia
Como cruel, y como vengatiuo,
Misericordia agora prometia.
Y quando aquel ardor desecatiuo
El llanto, y tiernas lagrimas deshaze,
Mostraua otras Amor, quedãdo viuo.
Como la naue en alta mar si haze
Tormẽta el viẽto, y luego buelue cal
Doblado daño siente, y satisfaze (ma
A su pesar a entrambos, dela palma
Estãdo incierta. Assi la triste Althea
Padece mil contrarios en vn alma.
A vezes de piedad, otras se arrea
De tyrania, y siendo buena hermana,
No tiene en nada que ruin madre sea.
Las sombras consanguineas tiene gana
De mitigar con sangre, y es piadosa
Cruel, y por no serlo, es inhumana.
Crescida pues la llama feruorosa,
Tal fuego mis entrañas (dixo) abrase.
Que yo no quiero vida mas gustosa.
Y ante la tumba funeral estasse
Con el troço en la mano, q̃ era hadado,
Y antes quel hecho suyo començasse,
A hablar desta manera ha começado:

O Dioses delas penas, o infernales
Furias, estad presentes, os suplico
A estos sacrificios funerales,
Que ante vosotras mismas certifico,
Que trato de vengar con hechos tales
Vn hecho, de que yo me damnifico.
Trayciõ me hizierõ, essa misma hago,
Ala muerte tambien cõ muerte pago.

Acabese con luto amontonado
Tan desdichada casa, impia, y dura.
Por dicha gozara bien fortunado
Oeneo de su hijo, y su ventura,
Y Thiestio de dos sera priuado?
Mejor llorareys ambos. Pues procura
Seruiros vuestra hermana, mis herma-
Sentid el beneficio de sus manos. (nos

Recibireys os ruego las offrendas,
Con precio inestimable redimidas.
Que son del viẽtre mio malas prẽdas,
Y causa de perderse vuestras vidas.
Que palabras son estas estupendas?
Do me lleuan mis ansias encendidas?
No puede ser q̃ l he.ho al dicho quadre
Hermanos perdonadme q̃ soy madre.

El maternal amor me tiene atadas
Las manos, y confiesso que merece
Morir por tales cosas perpetradas
Aquel aquien mi anima aborrece.
Luego no ha de morir? ni ser vẽgadas
Las muertes, padeciẽdo quiẽ padece?
Sino heredar el reyno poderoso
De Calydon, hinchado y victorioso?

El se vera en su reyno muy contento?
Vosotros conuertidos en ceniza?
Tal no me passara por pensamiento,
Muera el traydor, q̃ assi me martyri- (za.
Y cayase con el el fundamento
Del reyno. que es aquesto vanderiza?
Do esta el ser madre? do el materno ze
Ado de mi preñado el descõsuelo? (lo?

Pluguiera a Dios q̃ luego que naciste,
En mi presencia el fuego te quemara
Yo lo suffriera. Agora el que viuiste
Por mi, por tu traycio tan torpe y cla
Has de morir, recibe lo que diste, (ra
Y dame el alma tuya a mi tan cara,
Que dos vezes te di, pues te he parido
Y de la llama el tronco defendido.

Desseo y no puedo, q̃ he de hazer cuyta
Agora las heridas represento (da
De mis hermanos, viendo retratada
Su muerte cruda aca ẽ mi ẽ tẽdimiẽto.
Ser madre, y la piedad me tiene atada,
O muere, o tu me mata ẽ vn momẽto,
Por mi mal vẽcereys (ay demi) hr̃nos
Con tal q̃ a mi me acabẽ estas manos.

Acabo de dezir, y en medio el fuego
(Buelta la cara atras) el leão tira,
Y dio gemidos en cayendo luego.
O parecio alomenos que sospira,
Y el ausente Meleagro, y ignorante
De ver q̃ esta abrasandose se admira.
Y suffre con vn animo constante
Grauissimos dolores, y trifleza,
De que padezca muerte semejante.
Que ser sin sangre tiene por baxeza,
Y la de Anceo llama venturosa,
Porque fue con herida de fiereza.

Y estandose abrasando no reposa,
Ni puede hallar lugar q̃ bien le quadre
Y para hablar la postrimera cosa,
Las pias hermanas llama, y viejo padre,
Los amados hermanos, muger cara,
Y es de creer tãbien llamo a su madre.
La llama y el dolor creee y repara.
Y entrambos en vn pnnto se acabaron,
Vno en ceniza, el otro en ayre para.
Ya Calydon prostrada lamentaron
Los viejos, y los moços, vulgo y gẽte
De cuenta, se affligieron, y lloraron.
Las matronas del reyno crudamente
Messaron sus cabellos, inhumanas
Cõtra si. Cada qual assi lo siente. (nas,
De poluo hincho su rostro, y largas ca
Y prostrado en el suelo el padre viejo,
Culpo la edad q̃ hilan las hermanas.
La mano sabidora del consejo
Cruel, mato la madre vengatiua,
Que holgo de hallar en si tal aparejo.
Tomo de si venganza, pues se priua
De vida, y de tormento, trasspassado
El pecho con espada aguda esquiua.
Si fuera de cien lenguas yo dotado,
Y tal ingenio Dios me concediera,
Que en mi Helycõ se viera transplan
El triste sentimiento no pudiera (tado.
Contar, q̃ las hermanas en si hã hecho,
Cada qual contra si como vna fiera.
A golpes se ennegrece el blanco pecho,
De su belleza todas oluidadas,
De ansias, de trifleza, y de despecho.
Y mientra esta alli el cuerpo, las cuyta-
Le abraçan, y reabraçã, y le besan, (das
Puesto en las andas a ellas apegadas.

Besan-

Universidad de Deusto
Biblioteca

Besandolas se hieren,y remedan,
Y buelto ya en ceniza le abraçaron,
Y de mar vrizarse nunca cessan.
En el sepulchro suyo se prostraron,
Sobre la losa,y cada qual sospira,
Y el nõbre con mil lagrimas regaron.
Las quales (satisfecha ya la yra
Dela diosa en Oeneo) ha conuertido
En aues(sola Gorge y Deyanira
Dexadas)y su cuerpo proueydo
De plumas,y en su rostro vn pico pue
Las alas en los braços,ha querido (sto
Que partã por el ayre en buelo presto.
Thesseo dela caça y compañia
A Athenas se boluio,passado aquesto.
Mas no le succedio como queria,(uado
23 Quel rio Acheloo el passo le ha estor
Corriendo mas hinchado que solia.
El qual desta manera le ha hablado:

Pues mis ondas impiden tu passage
Valeroso Athenience, en mi aposento
Podras estar,acepta el hospedage,
Porque sera terrible atreuimiento,
No differir vn poco tu viage,
Y confiar la vida,y el contento
De aguas,que mil vezes han traydo
Peñascos,vigas gruessas con ruydo.
Yo vi vna vez en otra tal'cresciente,
Vna casa vezina a la ribera
Con bueyes,y caualios de repente
Arrebatarla el agua toda entera.
A do no valio al toro ser valiente,
Ni al caualio su furia tan ligera,
Las nieues de los montes derretidas
A muchos han priuado delas vidas.

En tanto que a su madre torna el rio,
(Pues en mi casa tienes aparejo)
Descansa,que es seguro el voto mio,
Acepta lo que agora te aconsejo.
Obedesciole,y dixo: señor rio
Me hareys merced,y acepto tal cõsejo
Y como caualiero cortesano,
Con el se va a su cueua mano a mano.

Entrose con el Rio en su posada
De no lysas paredes,y espongiosas
Piedras marinas hecha,y fabricada.
El techo era de conchas muy hermosas,
El suelo esta de yeruas reuestido
Menudas,verdes blandas,y oloro sas.
El Sol auia dos partes ya corrido
Del dia,quando Theseo se ha sentado,
Conel los compañeros que ha traydo.
A este Perithoo,al otro lado
El valeroso Lelex se sentaua,
De canas su cabello ya pintado.
Y los demas que iguale reputaua
Con ellos se sentaron juntamente,
El rio con tal huesped se holgaua.
Por las descalças Nimphas prestamẽte
Las mesas fueron puestas,con mãjares,
Y en nacar vino puro y excelente.
Quitadas ya las tablas y pesares.
Aquel varon ilustre al mar mirando,
Y vistas ciertas islas y lugares,
Al rio Acheloo dixo,preguntando:

Que lugares eaquel? la que alli veo
Que isla es? (y a dedo la ha mostra-
Mas no deue ser vna,a lo q̃ creo,(do)
(A su pregunta el rio ha replicado)

No

No es vno lo que vemos,y desseo
Con la ocasion presente auer prouado
Que el hecho de Diana no fue rezio,
Pues fue castigo a tanto menosprecio.

Cinco Islas son,lo que parece vna,
Lo poco que las parte,es lo q̃ engaña,
Cinco Nayades fueron,cada vna
En presumpcion y pundonor estraña.
Que teniendo ocasion muy oportuna
Para sacrificar,por la montaña
Los Dioses a su fiesta conuidaron,
Y(diez bezerros muertos)se holgarõ.

Los Dioses conuidaron montañeses,
Oluidadas de mi,baylando en corro.
Su oluido visto,y vistos sus reueses,
Detal descuydo,o grauedad me corro
Y para castigar sus interesses,
De mi poder,y aguas me socorro.
Crescí, quanto mas suelo furibundo,
Todo lo anego,todo lo confundo.

Las seluas delas seluas arrancando,
Y de campos los campos diuidiendo,
Con su lugar las Nimphas anegando,
Enel mar di con ellas estupendo.
A do tienen memoria de mi,quando
(Mi agua y la marina junta tiendo)
La tierra de si misma desasimos
Y en Echinadas tantas diuidimos.

El suelo diuidido,que era entero
En las partes que ves en medio el agua,
La vna esta apartada,por quiẽ muero,
Y amoroso desseo en mi se fragua.

Perimele la llama el marinero,
Y quãdo me encẽdio su fuego y fragua.
Quitela el ser y nombre de donzella,
Por do quedo su padre mal con ella.

Hyppodamas mohino,y enojado,
A su hija misma destierro del mundo,
Y de vn alto peñasco la ha arrojado
Ala cuytada en medio el mar profun
Pero yo recogila,y yendo a nado (do
La defendia,y mi defensa fundo
En manso ruego,pio,y importuno,
Diziendo desta suerte al Dios Neptu
(no:
O Dios a quien en suerte te ha cabido
El agua christalina vagabunda.
A la tierra cercana do corrido
Los sacros rios emos,y se funda
El bien de nuestro curso concluydo,
Y de quien lo que somos nos redunda.
Suplicote señor estes presente,
Y el manso ruego oyas prestamente.

Yo he fido a la que trayo a qui dañoso,
Conquien se mãso,y justo señor mio,
Si fuera padre,Hyppomanes furioso
De menos impiedad,y menos brio.
Deuie ser manso a ella,y amoroso,
Y aun perdonar mi yerro,y desuario.
Porque ser por amores me desculpa,
Y aun ella esta mas libre dela culpa.

Fauorece señor a la cuytada
Pues la cerro la tierra la fiereza
Paterna,y a la triste chapuzada
Por yra tan furiosa y tal dureza,

Dala

Dala lugar, o sea transformada
Ella en lugar, que sobre mi cabeça
La terne como quiera. Anſi dezia,
Neptuno parecio que consintia.

Parecio consentir, que meneaua
La cabeça, el marino Dios inmenso,
Y el agua de la mar se batucaua,
Con el grã mouimiento de su assenso.
Mi charissima Nimpha (aunq̃ nadaua)
Temblaua de temor, alo que pienso.
Con mi mano su pecho estoy tocando
Y el coraçon la estaua palpitando.

Y mientra que la palpo endurecerse
La siento toda, y sus entrañas cierra
Anſi, que no pudieron mas moverse,
La rezien engendrada y nueua tierra.
Las partes con que nada enyertecerse
La siẽto, en tãto q̃ hablo, y tãta guerra
Cessar, pues q̃ sus miẽbros se augmẽta
Y en isla trãsformados se q̃daron. (rõ.

Acabo de dezir, y callo el rio,
El hecho los admira, de manera
Que les mouio de Dios el poderio.
El hijo de Ixion (como quien era
Baldonador de Dioses libre y fuerte
De entendimiento duro y alma fiera)
De todos burla, y dixo desta suerte:

Tu cuento mentiroso bien fingido
O Acheloo tengo yo por vano,
Y viues engañado si has creydo,
Que tiene tal poder el soberano,
Que transformar las cosas ha podido
Con poderosa y con diuina mano.
Si las formas quitar y dar pudiera,
Mas q̃s (se ha de creer) su fuerça fuera.

De tanta libertad se han admirado.
Y reprouaron todos tal consejo.
Y mas que los demas quedo espãtado
Lelex, que en seso y años era viejo.
Y con su discrecion ha començado
Teniendo de dezir tal aparejo.
Inmenso es el poder de Dios del cielo
Pues no hallareys a su potencia suelo. (cho,

Lo que Dios quiere en el momẽto es he
No tiene fin su mando y poderio,
Si me oyes, quedaras bien satisfecho,
Y no sera ficcion el cuento mio.
A vn roble y texa cerca vn muro estre
En Phrigia, q̃ de Pelops señorio (cho
Fue, yo los vi, q̃ Pitheo me ha embiado
Do supe aqueste caso señalado

Bien cerca esta vn estanque, que solia
Ser habitable tierra, y bien poblada.
De cueruos y cercetas noche y dia
Agora el agua suya frequentada,
Iupiter con Mercurio en compañia,
En carne humana su Deydad mudada,
Vinieron a esta tierra, do buscaron
Posada, y en mil casas no la hallaron.

No hallaron en mil casas vna abierta,
Que nadie a su desseo satisfizo.
Mas vna les admite, que cubierta
El techo esta de pajas, y carrizo.

Que

26

Que la piadosa vieja Baucis cierta
De Philemon su ygual en ella hizo
Su vida, y desde moços han viuido
En ella, donde se han enuegecido.

Vnanimes viuieron de manera,
Que con suffrir pobreza la hizieron
Con el vso liuiana y sufridera,
Ni ay para que preguntes, si tuuieron
Criados, porque dos la casa era,
Los moços y los amos ellos fueron
Vnos mesmos mandones, y señores,
Los mismos diligentes seruidores.

Pues quando los celestes se hallaron
En tan pequeña choza, y tal baxeza
A do fue necessario, quando entraron
Baxasse cada vno la cabeça.
Vn banco el viejo y vieja aparejaron,
Y sobre el vn poyal de gran pobreza,
Estendio Baucis pia y diligente,
Y a cada qual suplica que se assiente.

Y el rescoldo quitado, y la ceniza
Con hojas, y cortezas luego enciende
El fuego de antenoche, el qual atiza
Porque que salga llama del pretende.
En baxar de su casa anſi pagiza
Manojos, y otra leña al pũto entiẽde.
Sobre la lũbre vn cazo de agua puesto
Cuãdo el fuego le hizo heruir cõesto.

Aparejo al momento la verdura,
Que Phylemõ del huerto auia traydo
Con vna horquilla descolgar procura
Vn pernil del hollin ennegrecido,
Partido vn poco dela carne dura,
Cõ agua y fuego a penas se ha cozido,
Gastaron tiempo en platicas en tanto
Porque el tardar, no se sintiesse tanto.

Vn jarro auia de haya, por el asa
Colgado, que de agua siendo lleno,
Mostro su voluntad en nada escasa,
Pues para se lauar parecio bueno.
Tambien estaua en medio dela casa
Compuesto de espadañas y de heno,
Vn humilde, vn peq̃ño, y pobre lecho,
Los pies y lo demas de salce hecho.

Con mantas le cubrieron, de las quales
Vsauan solamente el dia de hesta.
Y con todo eran viejas, pero tales
Como conuiene a cama tan modesta.
Sentaronse los Dioses inmortales,
La mesa fue por Baucis luego puesta,
Que arregaçada de vegez temblaua,
Y del vn pie la mesa coxeaua.

Debaxo del qual pie puso vna teja,
Y ya que la ha muy bien endereçado
Lapia, diligente, y buena vieja,
Con yerua buena verde la ha fregado.
El fruto de Minerua en ella dexa,
Que se viste de verde y de morado.
Y cerezas siluestres coloradas,
En las liquidas heces conseruadas.

Chicoria, quieso, y hueuos meneados
En el rescaldo tibio, mansamente,
En la mesa son puestos, y llenados
En barro, ques baxilla de tal gente.

De

De lo que son los platos fabricados
El vaso tambien es mas excelente.
Los jarros son de haya de manera,
Que empegados de dẽtro estã cõ cera.

Sin mucha dilacion, del fuego vino
El manjar que restaua bien caliente,
Enlos vasos de haya se echa el vino
No regalado, añejo, ni potente.
Apartose el seruicio qual conuino,
El postre fue traydo prestamente
Ciruelas, nuezes, vuas muy hermosas,
Datiles, y manzanas olorosas.

Tambien pusieron higos, y con esto
Vn plato de panar dulce escogido,
Y sobre todo buen semblante y gesto
De buena voluntad enriquecido.
Mas visto no méguarse el jarro puesto
Antes de suyo el vino auer crecido.
Atonitos del caso, estan temblando,
Y con las manos puestas suplicando.

La buena Baucis, y Phylemon reza,
De tanta nouedad marauillados.
Y del poco aparato, y la pobreza
Piden perdon los viejos humillados.
Vn ansare tenien, que con presteza
Huye de sus señores ya cansados,
Alos diuinos huespedes querian
Sacrificarla, pero no podian.

Cogerla no pudieron, que huya
Con mucha ligereza de sus daños.
Y el viejo ni la vieja no podia
Tomarla, por la edad y largos años.

Y burlandose dellos, parecia
Con gritos y graznidos muy estraños
Acogerse alos Dioses de tal suerte,
Que la libraron ellos dela muerte.

Dixeron: Dioses somos y queremos
La impia vezindad desatinada,
Que en vicios y maldades tiene extre (mos,
Que sea agora luego castigada.
A vosotros dos solos libraremos,
Dexad al mismo punto la posada.
Siguiendo nuestro passo sossegado,
Hasta subir la cumbre del collado.

Siguiendo el passo, y el querer diuino,
Los viejos tras los Dioses caminauã,
Y del cansancio grande del camino,
Con baculos sus miembros aliuiauã.
Y andando dela forma que conuino
Vn tiro de arco dela cumbre estauan.
Quãdo boluiẽdo a ver, veen anegada
Su tierra, mas su casa libertada.

Y estando contemplando lo que passa,
Los infortunios lloran de su gente,
Que padecian castigo tan sin tassa,
Su techo estando libre solamente.
Y quando no se catan veen su casa,
En templo conuertida de repente
Los postes en colunas transformados,
Los techos admirables y dorados.

Las puertas esculpidas, y enlosado
Con marmores riquissimos el suelo
Con su muger Phylemon admirado,
Entre si rezan, y por su consuelo

Estan-

Estando cada qual assi ocupado,
Les dixo quiẽ gouierna tierra y cielo:
Dezid, o buena vieja y viejo justo,
Que desseays, y harase a vuestro gusto.

Auiendo con su Baucis el buen viejo
Comunicado lo que pediria,
El parecer de entrambos, y consejo,
Alos supernos Dioses descubria.
La vida religiosa es nuestro espejo,
Y sacerdote vuestro ser querria
Cada vno de nosotros, y en el templo
Dar alos otros (dixo) buen exemplo.

Y pues que nuestros años se han gastado
En tal conformidad, que nos acierte
Pedimos, y nos tome en vn estado,
Tiẽpo, y lugar la inexorable muerte.
Ni a mi muger yo entierre, ni enterra
Yo della sea, fue de aquella suerte. (do
Porq̃ los dos del tẽplo guardas fuerõ,
El resto dela vida que viuieron,

Y ya que dela edad, y delos años
Trabajos, y seruicios libertados,
Como a caso contassen los estraños
A caescimientos suyos ya passados.
Gozaron el reparo de sus daños.
Estando ante los tẽplos consagrados
A Phylemon vio Baucis, que tenia
Hojas, y enella el tambien las via.

En arboles hojosos se tornauan
Phylemon y su Baucis de repente,
La cima delos quales ya passauan
Con hojas de su cara y de su frente.

Mientras podian a vezes se hablauan,
O compañero (dizen juntamente)
A Dios, y transformada la cabeça,
Sus bocas ha cubierto la corteza.

(strado
Los troncos de sus cuerpos me ha mo-
Vn morador dela region Thiana.
Y vnos viejos la historia me hã cõtado
Pues de engañar a otro que se gana?
En su semblante se ha manifestado,
Ser gente de buen seso no liuiana,
Y ẽlos ramos guirnaldas vi offrecidas,
Y aun otras puse yo rezien texidas.

Offreciles coronas en seruicio,
Y dixe entonces muy deuotamente,
Los que tuuieron siempre por officio
Seruir a Dios, es cosa conueniente,
Que como Dioses lleuen sacrificio
Dela discreta, sancta, y buena gente,
Es bien q̃ los q̃ honraron sean hõrados,
Y los que veneraron, venerados.

De dezir acabo. La compañia
De aq̃llos caualleros se ha mouido
Del caso, y el autor que le dezia.
Specialmẽte en Theseo se ha entẽdido
Admiracion deuota, y desseara
Gastar el tiempo, dando atento oydo,
A quien de Dios los hechos relatara.
El rio Acheloo, que esto le ha notado,
A contar desta suerte se prepara,
Sobre el siniestro codo recostado.

Algunos ay la forma delos quales

(Fortissimo señor) fue transformada,
Mandandolo los Dioses inmortales,
Vna vez sola, y se quedo mudada.
De varias formas otros dan señales,
Gozando concession priuilegiada,
27 Qual Protheo morador del Oceano,
Que poderse mudar esta en su mano.

Tu Protheo muchas vezes te mudaste
En moço hermoso, y en leon ayrado.
Y en puerco jauali te transformaste,
Culebra hecho, a muchos basturbado.
Con cuernos toro a vezes te mostraste
Y é piedra, y arbol, te has manifestado.
En agua buelto, te transformas luego,
(Si se te antoja) en su contrario el fue-
(go.
28 Ni la muger de Antolico, engendrada
De Erysistonio, puede menos q̃ esto.
Su padre de esta era, quien en nada
Tenia a Dios, y fue tan immodesto.
Que vna floresta a Ceres consagrada,
(Para tan grã maldad ligero y presto)
Corto cõ vna hacha, y se ha atreuido,
A auer su bosque antiguo destruydo.

A donde estaua vn robre de mil años,
Muy grande, tal, que solo era floresta.
Guirnaldas, vendas, tablas, y de estra-
Fauores, relacion estaua puesta (ños
En el, y la memoria de los daños
Que auia quitado, alli se manifiesta,
Con el poder inmenso que tenia
La Nimpha, q̃ en aquel robre viuia.

Debaxo deste arbol se holgaron
Las Driadas mil vezes, y su vida
Baylando en corro alli regozijaron.
Tomaron otras tantas la medida
Al tronco, y aduirtieron, y notaron,
Estando cada qual de la otra asida.
Y abraçadas a el, solo por esso,
Que tiene quinze braças en el grueso.

El resto de la selua (aunque era bella)
Con este comparada parecia,
Lo que la yerua puesta en baxo della
Con sus arboles, tanto la excedia.
Mas no por esso dexa de perdella
Erichsiton, mas antes a porfia,
Mando a su gente, que el aliẽto cobre
Para cortar con yerro el sacro robre.

Violos tardar, y vna hacha arrebatada
De vn moço, dixo ansi como malino.
No solo si esta planta es muy amada
De la Diosa, cortar la determino.
Mas si ella misma es Diosa no vana-
Acabe en mi poder su ser diuino. (da
Que con la cima q̃ endereça al cielo,
Al punto hare q̃ toque el baxo suelo.

Aquello dicho, presto como vn rayo
Leuanta el hacha el fiero, pretendiẽdo
Herir el arbol sacro por soslayo,
El robre gime, y todo esta tremiendo.
Las hojas y bellotas con desmayo
Se paran amarillas, y cundiendo
Color hasta en los ramos semejante,
Mostraron su temor en el semblante.

Y luego que en el tronco dio herida
La impia mano llena de crueza,
No de otra suerte sangre fue vertida,
Por donde fue cortada la corteza,
Que de bezerro, o victima offrecida,
Si ante el altar le cortan la cabeça,
Todos se admiran, y vno mas osado
Pretende prohibir lo começado.

Mirole Erichsiton, y conuertido
Del roble para el, le dixo espera,
Que te quiero pagar lo merecido
Por voluntad tan pia y lastimera.
Del cuello la cabeça le ha partido
Con vne cuchillada braua y fiera,
Boluiose a herir el albol, como de ãte
De do sono tal voz en esse instante.

Yo Nimpha deste roble donde muero,
En todo extremo a Ceres agradable.
Te profetizo el fin y paradero
De tu viuir malino, y detestable.
(Consuelo a mi martyrio lastimero)
Ya llega tu castigo ineuitable.
El sigue su traycion, y al fin le traxo
Con golpes y maromas alo baxo.

En el suelo derriba el roble hermoso,
Y destrozo mil arboles cayendo.
Las Driadas se estã del bosq̃ vmbroso
Y de su proprio daño con doliendo.
Atonitas con gesto lagrimoso,
Y habitos de luto van gimiendo
A Ceres las hermanas, y han rogado,
Que Erichsiton escote su pecado.

Consiente a su demanda y pedimiento
La hermosissima Ceres, abaxando
Su cabeça, con cuyo mouimiento
La mies se esta en los cãpos meneãdo.
Y esta por su castigo, y escarmiento
De otros, vn tormento imaginando.
Miserable, si nadie (qual conuino)
De auer lastima del se hallara digno.

Con hambre pestilente determina,
Atormentar al duro, y atreuido.
Mas porque con la hãbre a la diuina
Ceres estar en vno es prohibido,
Mando llamar al punto vna vezina
Del monte sancto suyo destruydo.
Y a la Montana Diosa desta suerte
De lo q̃ auia de hazer alli la aduierte.

A y vn lugar, que cae azia la parte
De Scythia mas steril, y neuada.
Infrugifera tierra, y tan sin arte
Que de arboles, y mieses sabe nada.
De alli el tẽblor, y amarillez no parte,
Del frio y hãbre ayuna es habitada.
Diras que se entre esta en las entrañas
Del malo, q̃ a talo nuestras montañas.

Y apriete a este traydor cõ tãta instãcia,
Y en su tormento muestrese tã fuerte.
Que ni baste mis fuerças, ni abũdãcia
De cosas a vencer su dura suerte.
Y porque no te espante la distancia
Que ay, y alla é vn puto puedas verte
Mi carro y mis dragones te presento,
Que puedes gouernallos por el viento.

Y diola el coche en que metida vino
En Scythia por el ayre, y dio reposo
A los dragones fieros del camino
Encima el monte Caucasso neuoso.
La hãbre hallo ẽ lugar de si biẽ digno
Aspero, steril, duro, pedregoso.
Las yeruas dela parte donde estaua,
Con raros dientes, y vñas arrancaua.

Erizado el cabello, y el semblante
Amarillo, los ojos muy hundidos.
Vna toua en sus dientes, semejante
A herrũbre, cõlos labios denegridos.
El cuero duro era poco obstante,
A ver por ellos miẽbros escondidos,
Debaxo de los lomos recoruados,
Se vian los secos huessos apegados.

Por vientre su lugar manifestaua,
Y parecia su pecho estar colgado,
Y que tan solamente asido estaua
Al espinazo suyo descarnado.
La cantidad de artejos augmentaua
Su gran flaqueza, q̃ ha tãbien causado
En las rodillas gruesso mas crecido,
Lo mesmo ha en los talones parecido.

En viendola de lexos la relata,
De la sagrada Diosa la embaxada
Porq̃ no osso acercarse, y mietras trata
De ser como conuiene despachada.
Aunque de su presencia se recata,
Y agora agora era su llegada.
La parecio que hambrienta se sentia,
Por do a Thesalia el buelo reboluia.

La hambre executando el mãdamiento
De Ceres su contraria, va bolando,
Dexandose lleuar del leue viento,
Llego ala casa dicha, y reparando
En ella, entro en la cama y aposento
Do el sacrilego estaua reposando.
Era de noche, abraçale dormido,
Y metese por el quanto ha podido.

Por la garganta, pecho, cara, y venas
Inspira su poder, y engendra ayuno.
Y dexa todas estas partes llenas
De vn apetito estraño, e importuno
Cũplido el mãdamiento tan apenas,
Del fertil suelo parte, y do ninguno
Hallo fertilidad, sino pobreza,
Su casa antigua, sue con ligereza.

Con apazibles alas regalaua
El sueño aũ mãso a Erichsitõ, q̃ siente
Desseo de comer, y como estaua,
En vano exercitaua cada diente.
Mouia la boca en vano, y aun tragaua
El ayre, exercitando vanamente
La garganta auidissima y golosa,
Que por manjar traga ayre, y no otra (cosa.

Mas luego que despierto, se embrauece
La gana de comer por sus entrañas.
En fin por concluyr, el apetece
Por mitigar sus ansias tan estrañas.
Lo cõ q̃ el mar, y el ayre se enriquece,
Y crian valles, llanos, y montañas.
En la mesa y manjar mas oportuno,
Se esta quexando siempre del ayuno.

Comiendo mas su hãbre no se quita,
En vn mãjar, por otro esta ẽtormẽto.
Quanto mas come, mas y mas se irrita
Su appetito insaciable y auariento,
Es tan grande su gana, y tan maldita,
Que lo q̃ a vna ciudad, y pueblo cẽto
Sobrara, al desdichado no le basta,
Ni con todo el desseo se le gasta.

Y como el mar los rios dela tierra
Recibe, y no se harta, pues q̃ luego (ra
Que el agua ẽ su profũdo viẽtre ẽcier
Admite mas, y como el brauo fuego,
El alimento suyo no destierra,
Mas antes con mayor desassosiego,
Quãto mas se hecha en el mas apetece
Y su voracidad mas y mas crece.

La boca ansi de Erichsiton profano
Comiendo juntamẽte esta, y pidiẽdo,
Y su apetito furibundo, insano
Con el manjar q̃ come esta creciẽdo.
Y el estomago suyo esta mas vano,
Quãto el cuytado mas esta engullẽdo
Comiẽdo auia su hazienda enflaqcido,
Y no su hambre, antes ha crecido.

En conclusion su gula tan maligna,
Que con cosa jamas se vio aplacada,
Tragando y engullendo ala contina,
No le dexo de sus aueres nada,
Saluo vna hija de tal padre indigna,
La qual el pobre vende, enagenada:
De puro generosa no podia
Estar subjeta al dueño que tenia.

Y ala ribera de su mar vezino (tuna,
Sus braços tiẽde al cielo, y le impor-
Diziendo, o Dios enseñame camino,
Para escapar tan aspera fortuna.
Librame de mi amo, tu que digno
Te hezist e de mi flor, q̃ yo ninguna
Merced te pido mas, y tal querella
Neptuno oyo, que la vuo de donzella.

El qual no dese, ho su manso ruego,
Porq̃ aunque su señor (que la siguia)
La auia visto, y procurado luego,
En forma de varon la conuertia.
Que cõ mucha atẽciõ, y grã sossiego,
Estar alli pescando parecia.
Porq̃ en vestido, forma, y ensemblãte,
A pescador de cãna, e, semejante.

A quiẽ hablo su amo, y dixo hermano,
Ansi continuo gozes mar tranquilo,
Y ningun lance tuyo salga vano,
Ni del sedal te quexes, ni del hilo.
Vna moça con vn vestido llano,
Si sabes donde esta por tu fee dilo.
Por señas que yua toda desgreñada,
Que aqui donde tu estas la vi parada.

El don de Dios, y la merced sintiendo,
Que assi por si pregunten la da gusto,
Y desta suerte al amo respondiendo,
Le dixo: ciertamente fuera justo
Que yo te lo dixera, mas no entiendo
Sino en pescar, de q̃ en extremo gusto.
Perdoname que cierto no he mirado
Mas q̃ el agua do esta mi anzuelo echa

Universidad de Sevilla Biblioteca

Y por dezir verdad,anſi Neptuno
El arte fauorezca de que trato. (gũo
Que fuera yo,no ha eſtado aqui nin-
Ni hombre,ni muger,biẽ haya rato.
Creyole,boluio el paſſo bien ayuno
De aquel engaño,y delicado trato,
Y auiendoſe librado,torno ella
A recobrar la forma de donzella.

El gran poder auiendo conocido
El padre dela hija,la entregaua
Mil vezes a ſeñores affligido,
De cuyas manos ella ſe eſcapaua.
Agora yegua,o aue auiendo ſido,
Y en buey,y ẽ cieruo a vezes ſe muda
Porq̃ cõ eſta forma y otras ciẽto,(ua,
Hurtaua de comer al padre hãbriẽto.

Mas la fuerça y vigor de mal tamaño,
Las inuenciones todas conſumia.
Que con nueuo alimento nueuo daño
Al miſerable padre ſuccedia.
Y comenco con ſu apetito eſtraño
A querer ſuſtentarſe de otra via.
Comiendoſe a bocados ſe atormẽta,
Y conſumiendo el cuerpo, le ſuſtenta.

Mas paraque en contar de eſtraña gẽte
Señores os detengo yo,y no os cuẽto
De mi virtud rariſsima excelente,
Que me ſuele mudar a mi contento.
Que a vezes me vereys como ſerpiẽte
Mas otras lo que agora repreſento.
Otras ſoy capitan dela vacada,
En toro mi perſona transformada.

Mudarme ſuelo en toro,y aun alguna
Vez me mude, q̃ dello me ha pelado.
Pues trãſformado ẽ el por mi fortuna,
No como quiera he ſido maltratado.
De dos partes de frente veys la vna,
Que ãſu cuerno y armas la hãpriuado.
Y auiendo aqueſtas coſas referido,
A las palabras ſe ſiguio vn gemido.

Fin del libro octauo de las transformaciones de Ouidio.

LIBRO NONO

De las transformaciones de Ouidio en Romance.

EL nieto de Neptuno ha preguntado,
Porque dio tal gemido, y tan de veras,
Y el cuerno de la frente le han quitado.
Coronado de verdes cañaueras
La frente, y el cabẽllos mal cõpueſto,
El rio con palabras laſtimeras,
A la pregunta le reſponde aqueſto:

De triſte coſa pides que yo trate.
Porque quien contara ſi fue vencido
La hiſtoria y el ſucceſſo del debate?
Mas yo te contare lo ſuccedido.
Ni aunq̃ quede inferior enel combate,
Me es de honor mas antes he adq̃rido
Cõſuelo grande,y no pequeña gloria
Por ſer quiẽ fue ſeñor dela victoria.

Por fama ſi algun tiempo a tus oydos
La bella Deyanira a caſo vino.
Fue virgen hermoſiſsima y perdidos
A muchos traxo roſtro tan diuino.

De inuidiosa esperãça entretenidos,
La demandaron muchos qual cõuino
Con quienes yo tãbiẽ me vi llagado,
Y dixe en su palacio auiendo entrado:

O hijo de Parthaon, yo me offrezco
Por yerno tuyo, y lo pretendo, y pido.
Alcides tambien dixo, yo merezco,
Que nadie a mi me sea preferido.
Visto lo que el padece, y yo padezco,
Los otros del negocio han delistido,
El fama de sus hechos offrecia,
Y que por suegro a Iupiter daria.

Trabajos muy famosos relataua,
Y su virtud estraña y sufrimiento,
Con que como varon sobrepujaua,
Dela aspera madrasta el mãdamiẽto.
Mas yo por el contrario replicaua,
Quera su pretension sin fundamẽto.
Y que rindirse alguno que Dios sea
A vn hõbre (aun no era el Dios) escasa fea.
Por conuencer el argumento suyo,
Y de razones no mostrarme escasso.
Señor del agua a mi me vees (arguyo)
Que con obliquo, y retorcido passo,
En varias partes riego el reyno tuyo,
Por entre el qual cõtinuamẽte passo.
Ni sere yerno estraño, pues que passa,
Que de tu pueblo soy, y de tu casa.

Si quiera no me dañe, que la Diosa
Junon no me persigue, ni aborrece.
Pues ser tu madre Alemena es vna cosa,
Que aunq̃ te precias della, te obscure-

O es Iupiter tu origen mentirosa.
O fuyste de adulterio, y no merece
Honor quiẽ finge el padre, ni es del di
Quiẽ es, si no le finge adulterino. (gno

Con adulterio y crimen de tu madre,
De Ioue seras hijo, si lo fueres.
Y si ella libre esta, no es el tu padre.
Escoge y toma ya lo q̃ quisieres. (dre
Que es claro, qualquier cosa q̃ te qua-
Que no es honor ser hijo de quiẽ eres.
Yo desta suerte a Hercules hablaua,
Mas el a mi con ceño me miraua.

Mirauame ceñudo rato auia,
Y a penas ha su colera templado,
Mi lengua no es facunda, me dezia,
Pero en mi diestra estoy mas cõfiado.
Venceme tu hablando, yo querria
En la pelea auerte derribado.
A donde estoy diziendo lo arremete,
Y con feroz semblante me acomete.

Auiendo hablado tanto, tan depresto
Rẽdirme, de verguẽça no lo he hecho
La verde ropa quito, y pongo a gesto
Mi persona a su daño, y mi prouecho.
Aparejado, puseme en el puesto,
Con braços, y cõ manos, y con pecho,
A resistirle pero el esparzia
Menudo poluo en la persona mia.

Y poneseen tocandome encendido
Qual roxa arena, y cõ destreza y arte,
Agora ala ceruiz, agora asido
A las piernas, de mi jamas se parte,
Y pa-

Y parecionie ser acometido
Por esta, por aquella, y toda parte.
Mas por demas entonces lo pretende,
Porque mi mesmo peso me defiende.

No de otra suerte el rapido corriente
Al aspero peñasco da combate.
El qual con su grandeza no consiente
La fuerça dela ola, que en el bate.
Desatidos vn poco, brevemente
Tornamos ala lucha, y al debate.
Y cada qual estando en su concierto,
De no rendirse al otro estaua cierto.

El pie del vno al otro pie juntado
Le aprieto con mis dedos fieramẽte,
Con todo el pecho estãdo reclinado,
Enfronto con la mia yo su frente,
Los toros desta suerte se han trauado,
Estando la bezerra alli presente,
Y dudando las vacas, quien del rezio
Combate ha de lleuar el rico precio.

Tres vezes pretendio quitar mi pecho
De sobre si, con maña y fuerça harta
Alcydes, pero todas sin prouecho,
Mas hale aprouechado la vez quarta,
Que mis braços desasse a mi despecho,
Y con vn empuxon de mi se aparta.
(Pretẽdo hablar verdad) y ẽ vn momẽ
Subido en mis espaldas ser le fiẽto. (to

Muy bien podeys creer la historia mia
Que con mẽtira yo no busco estima,
Quando sobre mis cuestas le tenia,
Me parecia tener vn monte encima.

Vn rio de sudor de mi corria,
Y a penas pude auir quien me lastima.
Y despedir a fuerça de mis braços,
Sus fuertes ligaduras, y embaraços.

Quede sin huelgo, y vione fatigado,
No me dexo cobrar si quiera aliento.
Y quando no me cato, ya agarrado
A mi ceruiz estaua, y al momento
Me tuuo a mi desgusto arrodillado,
Y luego derribome a su contento.
En virtud inferior a mi despecho,
De mis artes y mañas me aprouecho.

Deslizome en serpiente conuertido,
Y ya que hecho roscas meneaua
Mi lengua, con fierisimo chillido,
Tyrinthio de mis artes se burlaua.
Y dixome riendose: obra ha sido
Del tiẽpo quãdo yo en la cuna estaua,
Vencer culebras, y aunq̃ tu mas seas
Que otras, escapar de mi no creas.

Que parte con la Hydra comparado
Podras tu ser, aũ buelto sierpe fiera?
Tu seres vno, el suyo cien doblado,
Dotado de estrañisima manera.
De cien cabeças, ni vna la he cortado
Que ẽ vn momẽto buelta ẽdos no era.
Hazianla sus heridas ser fecunda,
De tal virtud, y tal poder abunda.

A esta ya sus ramos y cabeças
Con muertes y heridas redobladas,
Que cõ mal augmẽtaua sus brauezas,
Con estas manos tuue yo domadas,

Que crees tu de ti? pues tus fierezas,
Y las armas que mueues son prestadas
Y gozas solamente de prestado,
La forma donde estas disimulado.

A cabo de dezir, y no se espanta
De mi figura fiera, ni amenaza.
A prieta con los dedos mi garganta
Tan rezio, qual si fuera con tenaza.
Procuraua salir de pena tanta,
Quitando de mi cuello tal mordaza,
Y siendo desta suerte conuencido,
Restaua ser en toro conuertido.

En toro brauo sisimo tornado
Por el siniestro lado me arrebata
Y con sus fuertes braços arrastrado
Me sigue, me persigue, y me maltrata.
Asido por los cuernos me ha prostra-
Enel arena, y sobre todo trata, (do
Dar dsu mucha fuerça buena muestra,
Arrancando mi cuerno consu diestra.

Las Nayades presentes se hallaron,
Haziendo sentimiento de que vierõ
El cuerno derribado, que tomaron,
Y de olorosas flores le hincheron,
Mançanas, y otras fructas q̃ cortaron,
Vnanimes en nombre le offrecieron
De todas, y la offrenda no fue chica,
La Copia esta conel contenta y rica.

Dezia esto, quando vna criada
Delas q̃ administrauan el gouierno,
Qual la Diosa Diana arregaçada,
El cabello esparzido saco el cuerno
Riquisimo, de fructas proueydo,
Que trae Otoño proximo al Inuier-
Camuesas oloro sas han venido (no
Enel, q̃ son los postres mas preciados,
Que las segundas mesas han tenido.
Auia ya amanecido, y los collados;
Y cumbres delos montes parecian,
Delos Solares rayos matizados.
Quando los caualleros se partian,
Sin esperar del todo la bonanza
Del rio, aunque sus aguas ya corrian
Con mas sosiego, y dentro se abalanza
A cheloo enel momento chapuzado
Su agreste rostro indigno de alabança.
Porq̃ despues q̃ el cuerno le hã quitado,
Aunque enel resto libre, el desengaño
De falta tal, le tiene bien domado.
La qual el dissimula con estraño
Cuydado, ora cõ salze, o verdes cañas,
Cubriendo de su frente el grauedaño.
Pero tu Neso viste tus entrañas,
Del fuego desta virgen abrasadas,
Y la culpa pagaste de tus mañas.
Pues fueron tus espaldas traspassadas
Con voladora flecha, procurando
Vengar tus intenciones estragadas.
Porque a su tierra Hercules tornando
Con la nueua muger, y a la ribera
Del rapidissimo Eueno parando.
Vio, que yua su corriente de manera
Con nieues, y con lluuias augmẽtada,
Que buscar vado en el por demas era.
Al qual muy cuydadoso de su amada,
Y sin temer de si dezia Neso,
Hallando coyuntura aparejada.

De

De la otra parte si pretendes esso
Alcydes yo pondre tu compañia,
Porque este es el officio que professo.
Tu passaras nadando, concedia
El valeroso Aonio, y ha entregado
A Neso a Deyanira, que temia,
Y el semblante mostraua amedrentado
De Neso, y delas aguas, y al momento
Con el aljaua, y piel embaraçado.
(Porque la claua y arco con intento
De echarse a nado echo a la otra parte)
Diziẽdo, pues he hecho el fundamẽto
Subjetense los rios, luego parte,
Y sin mirar por do va mas elemente,
Se arroja tan con fuerça, quã sin arte.
Despreciando seguir de la corriente
El hylo, contrasto de tal manera
Su furia, que se vido prestamente
Estar a do su arco en la ribera,
Y estandole tomando ha conocido
La voz de su señora, y compañera.
Que exanate de Neso fementido,
Que negar el depósito queria, (dido,
Y como el brauo Alcydes lo ha enten-
Al Centauro gritando assi dezia:

Maluado, violador dime enemigo,
Do huyes, anamente confiado
En tus pies? a ti Neso a ti lo digo,
Dexa lo ageno dexa lo vedado.
Y si a que te combidas tu comigo,
Mi fer y autoridad no te ha bastado,
La rueda de tu padre te daria
Bastar, a no robar la Diosa mia.

Mas aunque en pies confias de cauallo,
No te me escaparas a lo que entiendo,
Tu huyes, mas yo forma mejor hallo
Que pies para yrte (falso) perfiguien-
La saeta podra mejor vengallo (do.
Que no mi ligereza, assi diziendo
Assestale, y passole espalda y pecho,
Culpando auerle hablado sin proue-
(cho.

El coruo hierro saca dela herida,
Y sale por el vno, y otro lado
Lerneapõçoña y sangre corrompida.
Diziendo morire pero vengado,
Entre si Neso, coge este veneno.
Y vn liẽço ẽ esta sangre ensangrẽtado
A Deyanira dio, como que bueno
Fuesse para hazer ser bien querida,
Y subjetar a amor a espuela y freno.
Passo no mucho tiẽpo; y fue esparzida
La fama de los hechos valerosos
De Hercules, y clara y conocida
La malicia, e intentos inuidiosos
De su madrastra, y el aparejaua
A Iupiter Ceneo victoriosos
Y sanctos sacrificios, que tornaua
De Oechalia vẽcedor, y muy cõtẽto,
Salir de obligacion determinaua.
Y la parlera Fama por el viento
A Deyanira vino en vn instante,
(Que suele recibir contentamiento
En recitar verdad con abundante
Comento de mentiras, con que crece,
Haziendo de vna mosca vn elefante)
Del fuego que por Yoles padece
El hijo de Amphitrion su marido,
Creyole por amarle, y se entristece.

Y el

Y el nueuo amor de lagrimas la ha sido
Al principio ocasion, y llanto fuerte,
Y ya que al lloro su dolor rendido,
Diziendo començó de aqsta suerte:

Porque me mato, y me fatigo tanto?
Para que gasto en lloro mi cabeça?
Pues es creyble que mi pena y llanto
Dara contentamiento a mi cõbleza.
Mejor sera innouar algo entretanto
q̃ no la veo en mi cama, y mi riq̃za, (da
q̃ deuo hazer? callar? no ay quié tal pue
Boluerme he a Calydonia? estarme he
(queda?

Y temie del palacio? o tan estraña,
Injuria sufrire de buena gana?
Augmentame el dolor, la pena, y saña,
Meleagro el acordarme soy tu herma
Ora sus yo aparejo vna hazaña, (na.
Vna vengança tal, y tan insana,
Que en mi se vera bien adonde llega
La hembra de celosa rauia ciega.

Mil cosas imagina, y inclinada
Esta a vsar de aquella vestidura,
Dela sangre de Neso ensangrentada.
Que al desmayado Amor hara tal cura
Que boluera en su fuerça, y al instante
A Lycan se la dio por su ventura.
El qual de lo que lleua va ignorante,
Y De yanira misma no sabia,
Que le daua martyrio semejante.
Y con la mas blandura que podia,
Rogauale, que diesse a su marido
Aquel presente, y diga quié le embia.

Recibele el varon, y ansi vestido,
Encomençaua el sancto sacrificio,
Auiendo en los altares esparzido
El vino, y el encienso al sacro officio,
Con deuotas palabras en el fuego
Ha puesto, y el calor del exercicio,
Y de las llamas puso en acto luego
Las fuerças del veneno tan estrañas,
Y començó a sentir desassosiego
Al punto que se entro por las entrañas,
Y miẽbros aquel mal, y miẽtras pudo
Hercules reprimio su furia y sañas.
Rendida su paciencia al dolor crudo,
Arroja los altares, vase a Oete,
A do manifesto que no era mudo,
Gritando, y sin tardar la mano mete,
Por rasgar la camisa emponçoñada,
Y que su gran tormento se aquiete.
Sacauala a pedaços, y pegada
La carne y cuero a ella, o no podia,
Que estaua ya ẽ si mesmo incorporada.
O al fin si la quitaua descubria
Ligamentos y huessos, (cosa braua)
Y la sangre del triste que caya.
De la manera misma cherriaua,
Quel albo hierro en agua fria echado,
Y el ardiente veneno la quemaua.
No ay termino en su mal, pues abrasado
Por de dẽtro el cuy tado, y cõsumido,
En sudor verde negro esta empapado.
Quemandose los nerujos dan sonido,
Y lo interior de cada hueso fuerte
Con la ponçoña ciega derretido,
Las manos alça, y dize desta suerte:

Hartate ya Saturnia de mi duelo,

Hartate de mi daño, y de mi pena,
Mira mi pestilencia de tu cielo,
Harta tu condicion a nadie buena.
O si aun al enemigo desconsuelo. (na
(Que tu enemigo soy) desta alma age
De descanso, q̃ en mi tanto te enoja,
Quitandome la vida me despoja.

La muerte para mi merced seria,
Y hazerla ala madrastra es muy decẽte
Fueron mis manos, fue la fuerça mia
La que domo a Busiris, que la gente
Mata ua peregrina, y que vertia
En el sagrado templo la innocente
Sangre? y el que quite al fiero Anteo
Las fuerças de su madre? no lo creo.

La tres doblada forma no ha podido
Moverme del pastor valiẽte Hybero
Ni a mi tãpoco mismo me ha mouido
Tu tres doblada forma Canceruero
Vosotras manos soys las que rendido
Aueys al furibundo toro fiero?
En Elis vuestra fuerça ha sido alguna?
Sintiola a caso Stimphalo laguna?

En el Parthenio bosque fue sonado
Aquel valor con que tãbien traxistes
El talabarte de oro tan preciado?
Ni al velador dragon a quié rendistes
Guardar el fructo de oro le ha bastado
Que mal que le pesó se le cogistes.
Sufrirme los Cẽtauros no hã podido.
Ni el puerco me ha de Arcadia resistido.

Ni aprouecho ala Hydra (que crecia
Con daño) su fiereza redoblada,
Pues que tal fue el corage y furia mia?
Quando vi de Diomedes la manada
De potros, quel tyranno mantenia
De carne humana, y vi despedaçada
Enla caualleriza mucha gente
Pues a el mate, y a ellos juntamente?

Con estas mismas manos he ahogado
El gran leon Nemeo, con las quales
El fiero Caco monstro endemoniado.
Pago sus latrocinios infernales
Cabe el rio Tibre. Y tuue sustentado
En mi ceruiz el cielo, y fueron tales
Mis hechos, q̃ Iunon ya de mandarme
Se cansa, y yo de hazer no se cansarme.

Mas agora vna nueua pestilencia
Me mata, me persigue, y atormenta,
A quien virtud no haze resistencia,
Y con la fuerça y armas no se auyenta.
Vn fuego de terrible vehemencia
En mi pulmõ, y miẽbros se aposẽta.
Y esta Euristheo bueno en este suelo,
Y ay quié crea q̃ ay Dioses en el cielo?

A cabo de dezir, y por el alto
Oetes herido va de aquella suerte
(De gusto, de contento, y salud falto)
Que suele el toro proximo a la muerte,
De lanças, y venablos traspassado,
Que auer huydo el matador aduierte.
Pudierades le ver apassionado
Mil vezes, y otras tantas dar gemidos
Temblar, y muchas otras ha tentado

Universidad de Sevilla Biblioteca

Raſgar por todas partes ſus veſtidos,
A y rarſe con los montes, procurando
Dexarlos con ſus fuerças deſtruydos.
O al cielo de ſu padre enderezando
Los braços. Y de aqueſta ſuerte eſtaua,
Y a caſo a Lycan vido eſtar temblãdo.
Quel cuytado eſconderſe procuraua
Debaxo de vn peñaſco ſocauado,
Y como el mal, la rauia le incitaua,
Mirando al miſerable anſi le ha habla
(do:

¿Tu Lycan es poſsible que has podido
Acarrearme a mi tan graue daño?
¿Tu el menſagero, y portador has ſido
De don peſtilencial, y mal tamaño?
¿Tu me le has dado? tu me le has tray-
Has ſido tã ingrato, y tã eſtraño? (do?
Es poſsible que Autor en eſte dia
Seras cuytado dela muerte mia?

El medroſo, temblando, y amarillo
Se eſcuſaua, y las manos ya queria
Poner, quando le toma, y ſin oyllo.
Mas que vn trabuco al miſerable ẽbia
Alas Euboycas aguas, y al momento
En el ayre do va ſe endurecia.
Que qual con el elado y ſeco viento
El agua ſe haze nieue, y ſi rodando
Se cae, con el girado mouimiento
Se conuierte en granizo, ſue tomando
A fuerça de ſus braços arrojado
(El cuerpo ſin humor, ſin ſangre eſtã-
De miedo) de duriſsimo y peſado (do
Guijarro forma el triſte, ſegũ cuenta
Quien ſabe de aquel ſiglo ya paſſado.

Y aũ enel golpho Euboyco repreſenta
Vn peñaſco pequeño ſu figura,
Y como ſi ſintieſſe, tienen cuenta
Los marineros, y qualquier procura
Que no le piſen, y es Lycan nõbrado
Por ſu deſgracia fiera, y ſuerte dura.
Mas tu inclito ſeñor, que procreado,
Del ſacro Ioue huyſte, en vn inſtante
Auiendo delos arboles cortado
Del arriſcado Oete lo baſtante,
Para vna hoguera tal, qual conuenia,
Aparejar mandaſte lo reſtante.
El arco, y el aljaua te traya
El hijo de Peante con las flechas,
Que aun otra vez a Troya conuenia
Boluieſſen, y del miſmo te aprouechas,
Para pegar el fuego, y encendido
De leños el monton, y braſas hechas,
La piel con que te cubres has tendido
Sobre ellas, recoſtandote al inſtante
Encima, y de almohada te ha ſeruido
La Claua, donde eſtauas con ſemblante
Tal, qual ſi de guirnalda coronado,
A meſa te hallaras abundante.
Sonaua el fuego ya por todo lado,
Aquien le tiene en poco acometiẽdo,
Eſtauan con temor, y con cuydado
Los Dioſes del ſuceſſo, lo qual viendo
Iupiter (que ſintio ſu pena fuerte)
Eſtandoſe con ellos ſonriendo,
Con roſtro alegre dixo deſta ſuerte:

De eſſe temor me nace a mi contento
O Dioſes, y me alegro, y tomo guſto,
De q̃ ſoy padre, y tẽgo el regimiento
De pueblo agradecido, ſancto, y juſto.

Y de

Y de que tenga tal merecimiento
Mi hijo, y tal valor, muy mucho gu-
Que para merecer eterno muro, (ſto,
Tambien de vueſtra parte eſte ſeguro.

Porq̃ aunq̃ porquiẽ es le aueys hõrado,
Y ſu valor y celebres hazañas.
Con todo eſſo os quedo yo obligado,
A ũque han ſus obras ſido tã eſtrañas.
Cada vno eſte contento, y ſoſſegado,
Tened en poco llamas aun tamañas.
Quien lo ha vencido todo, llanamẽte
Ha de vencer el gran fruego preſente.

Conſumira Vulcano brauo y fuerte
La parte terrenal, ques de ſu madre.
Eterno es, impaſsible, exẽto a muerte
Lo que lleuo de mi, que ſoy ſu padre.
Y libre dela eſcoria, de tal ſuerte
Le admitire enel cielo, que le quadre
A qualquier Dios ſin duda yo lo fio,
Segun ſera agradable el hecho mio.

Y ſi con todo eſſo alguno vuiere
Que Hercules ſer Dios le diere pena.
Si alguno por ventura ſe doliere
Del premio ſuyo, duela en hora bue-
Aprouara por fuerça lo q̃ viere, (na.
Y aura de confeſſar a boca llena.
Que tiene por quien es biẽ merecido
El ſer eterno, agora recibido.

Los Dioſes lo aprouaron al inſtante,
Y luno al parecer, mas lo poſtrero
No lo pudo eſcuchar cõ buẽ ſemblãte
Y ſue ſu ſentimiento verdadero
Porque ſe vio notada, y entretanto
El fuego con ardor terrible y fiero,
Lo humano conſumio, quedo lo ſancto
De forma, que ninguno conociera
La ſemejança de Hercules, que quanto
Tenia dela madre, ya no era,
Dela del ſummo Ioue ſola goza
Diuina, permanente, verdadera.
Y como la culebra ſe remoza
El cuero entre las piedras deſpedido
Y loçana de verſe anſi retoza,
Anſi el ſeñor Tyrinthio reueſtido
Dela porcion mejor, en ſu preſencia
La grauedad demueſtra auer crecido.
Y todos le conceden reuerencia.
El padre poderoſo le recibe
Cõ roſtro alegre, y paternal clemẽcia.
Y vn eſtrellado coche ſe apercibe,
En que le ſube al cielo, do ſuaue
Y vida eterna con ſu padre viue.
Atlas echo de ver el peſo graue,
Mas no por eſſo quiere Euriſteo,
Quel perſeguirle antigo ya ſe acaue.
Porque el paterno odio, y el deſſeo
De offenderle, en el hijo exercitaua
Porfiado, cruel, atroz, y feo
Mas la Thebana Alemena deſcanſaua
Con Iole, contandola ſu duelo,
A quien continuamente relataua
Los hechos de ſu hijo, y ſu conſuelo,
Quel mundo de contino teſtifica,
Y no tenia otro abrigo en eſte ſuelo.
Hylo ſolennizo ſu boda rica
De Amor, conella, auiẽdolo mãdado
Hercules, y el contento ſignifica

Si

Su vientre generoso ya ocupado
Dela inmiente ilustre, y anſi eſtando
La buena vieja Alcmena la ha hablado,
Su platica deſta arte començando:

Fauorezcate Dios, y la tardança
Abreuie, quando el tiẽpo ſea llegado
27 De inuocar a Illithia, do ſe alcança
Succeſſo a las preñadas deſſeado.
Y no te ſalga vana la eſperança
Qual contra mi Iunon ha negociado,
Que por condeſcender cõ eſta Diosa,
Me fue Lucyna a mi difficultosa.

Porque eſtando enel mes llegado el dia
En que Hercules auie de ſer naſcido
Mi vientre con el peſo ſe eſtendia,
De ſuerte, q̃ qualquiera auria creydo
(Segun la pena era, y carga mia)
El ſummo Ioue auer la cauſa ſido.
Tal era mi congoxa, y mi tormento,
Que ya no me baſtaua ſuffrimiento.

Andaua de tal arte, y tan peſada,
Que agora en acordarme eſtoy tẽblã (do,
Y no me ſiento poco trabajada
Quãdo en aq̃l cõflicto eſtoy pẽſando.
Por ſiete dias y noches acoſſada
Eſtuue con mil males, y clamando
Suplicaua a Lucyna, que vinieſſe,
Y de tan gran trabajo me eximieſſe.

Si vino, pero vino de tal ſuerte
De Iunon ſobornada, cruda, y fiera,
Que por la dar cõtẽto, a mi la muerte
Sin reparar en nada dar quiſiera.

Y como oyo mi llãto, y cuyta fuerte
Sentoſe ante la puerta de manera
Que la rodilla y zquierda eſta apretada
Dela derecha corua, y ſojuzgada.

Eſtaua anſi ſentada, y mas tenia
Con vnos dedos otros enclauados.
Y deſta forma el parto detenia,
Y recitando verſos encantados.
Yo puxo, y como loca maldezia
A Iupiter en tanto, y que acabados
Mis dias fueran, mucho mas guſtara,
Porque tã gran tormento ſe acabara.

Mis anſias, y mis llantos eran tales,
Y tales los tormentos que ſuffria,
Que ablãdaran los duros pedernales,
Las coſas laſtimeras que dezia.
Las Thebanas Matronas a mis males
Piadoſas allí eſtauan, y acudia
Cada qual alos Dioſes ſuplicando.
Y alli me eſtauan todas animando.

Galantis ruuia, moça diligente
De mis criadas vna, que aunque era
Entre las otras demas baxa gente,
Siruie con mas auiſo en gran manera.
Quen lo q̃ auia de hazer cõtinuamẽte
A las demas lleuaua delantera.
No ſe queſe entre oyo que ſe hazia,
Porque la injuſta Iuno lo queria.

Y mientras entra y ſale vio ſentada
En el altar la ſobornada Dioſa,
Los dedos y rodillas apretada,
Aquien razones tales dezirosa:

Si nueſtra buena ſuerte no te enfada,
Quien quiera que tu ſeas vegozoſa
A dar el parabien a mi ſeñora,
Que apenas de parir acaba agora.

Leuantaſe eſpantada, y deſenclaua
Las manos, la que ayuda alas paridas.
En eſſe miſmo punto ſe me acaba
Mi mal, las ligaduras deſaſsidas.
Es fama que Galantis ſe burlaua
Con riſas y palabras no medidas
Dela engañada Dioſa, quando ella
Por los cabellos aſſe ala donzella.

Proſtrada del cabello la traya
Luzyna por el caſo acontecido,
La triſte leuantarſe pretendia,
Mas haſelo la Dioſa prohibido.
En los pies delanteros conuertia
Sus braços, y como antes auia ſido
Solicita, lo queda, ſemejante
En color, mas la forma no qual ante.

Y porque con la boca mentiroſa
La que de parto eſtaua fue ayudada,
Por ella pare, y de ella deſſeoſa,
Como ãtes nueſtra caſa es frequẽtada.
Alcmena dicho aqueſto, congoxoſa
Gimio de compaſsion dela criada.
Aquien (ya que acabo lo que dezia)
La nuera deſta forma reſpondia.

Al fin ſeñora madre el ſentimiento
Que hazes, es por quiẽ no es tu pariẽ
Mas ay ſi te contaſſe lo qu: ſiento (te.
Del hado de mi hermana yo al preſẽ-

Aunque el amargo lloro deſte intẽto
A uerme de priuar es euidente.
Tuue vna hermana vnica a ſu madre,
De otra a mi me vuo nueſtro padre.

Dryope ſe llamaua, y fue famoſa 28
Por ſu beldad muy rara y acabada,
La qual por ſer, como era, tã hermoſa,
Del Dios Delo, y Delfos fue forçada
Y deſpues fue de Andremõ cara eſpoſa,
Querida en todo extremo y regalada,
El qual con ella ſiempre reputado
Fue por dichoſo, y bienauenturado.

Ay cueſta arriba vn lago, la baxera
Orilla del qual lago parecia
A modo de hermoſiſsima ribera,
La cumbre de Arrayanes ſe veſtia.
Dryope (de ſu ſuerte laſtimera
Ignara) a tal lugar llegado auia,
Y (porque mas te enojes) pretendiẽdo
Coronas a las Nimphas yr texendo,

En braços vn niñito que criaua
A ũ no de vn año (carga dulce) traxo.
Y no muy lexos del eſtanque eſtaua
Vna florida Lotos a lo baxo,
Que eſperança de fruto demoſtraua,
De la qual para el niño corto vn gajo
Dryope, e yo lo miſmo hazer queria,
Queſtaua alli quando eſto acaecia.

Vi que del corto ramo deſtilauan
De ſangre pura gotas, y mouerſe
El arbol con horror, y que tẽblauan
Sus ramos congoxados de anſi verſe.

Ni es mucho, que segun nos relatauan
Vnos villanos tardos a creerse,
La Nimpha Lotos era transformada
En arbol, de Priapo assi esca pada.

Mudo su forma, el nombre solo guarda,
Para librarse del amante obsceno,
No lo sabia mi hermana, que no tarda
En querer retirarse como vn trueno.
Atonita del caso, solo aguarda
Porq̃ las Nimphas del estãque ameno
Contentas queden, y a la despedida,
Los pies ala rayz se siente atida.

Procura desasirse con presteza,
Mas no podia mouer sino lo alto,
Ya cunde hasta las ingres la corteza
Lo baxo estando ya de forma falto.
Quisiera remesarse la cabeza,
Y dando con las manos el assalto,
De hojas cada puño se hinchia,
Que su cabeça de hojas se cubria.

Y el pequeñito Amphyso (q̃ el abuelo
Eurito le llamo de aquesta suerte)
Las tetas de su madre, su consuelo,
Enyertecerse a su pesar aduierte.
Porq̃ aunq̃ mas chupaua el muchachue
No se le sigue leche, yo del fuerte (lo,
Y miserable caso fuy testigo,
O hermana, mas fauor no vse contigo.

No vse fauor, que yo no le tenia,
Mas de contino estaua trabajando
Impedir la corteza, que cundia
El tronco con sus ramos abraçando.

Y entonces yo confiesso, pretendia
Yrme de aquella suerte trãsformãdo,
Y quando lo que digo desseaua
Andremon, y mi padre que llegaua.

El miserable padre, y su marido,
Por Dryope en llegando preguntarõ
En Lotos sela muestro. Han acudido,
Y en leño conuertida la besaron.
A la rayz confusos se han asido
Del arbol suyo, porque no hallaron,
Que no fuesse arbol, ẽ mi cara herma-
(Su rostro saluo) parte algũa sana. (na

Con lagrimas las nueuas hojas riegan,
Que del mudado cuerpo se auiã hecho
Y mientras el camino no deniegan
A la boz, y querellas de su pecho
Las partes dela boca: do aun no llegan
Corteza ni madero, sin prouecho
Sospirãdo y lançãdo vn gran gemido,
Hirio con tales quexas nuestro oydo.

Si los cuytados credito merecen,
Por la diuinidad sagrada juro,
Quel martyrio y tormento q̃ padecen
Mis miẽbros, es sin duda agrauio pu-
Sin culpa me castigan, y carecen (ro.
Mis obras de su premio, a buẽ seguro.
Si miento, yo me seque, y sea cortada
Con hacha aguda, y veame quemada.
(ma,

Quitadme alla este niño, daldea vna a-
Y hazed que muchas vezes le de leche,
A sombra de mi nueua y verde rama,
De baxo dela qual se huelgue y eche.

Hazien-

Haziendo de mi is hojas fresca cama,
Y quando dela lengua se aprouechе,
Hazed que me salude, y diga triste,
Mi madre de este tronco se reuiste.

Mas tema los estanques, ni las rosas
O flores de algun arbol cortar ose,
Las plantas todas piense q̃ son Diosas,
Sospeche que en qualquiera se repose
Su Nimpha. Y tu marido, q̃ estas cosas
Te dã torméto, a Dios, ya no te acose
El agro lloro, y la fatiga insana,
A Dios amado padre, y cara hermanã.

Los quales (si piedad teneys alguna)
No permitays mi cuerpo ser llagado
De hoz, y defended que res ninguna
En estas verdes hojas de bocado.
Y pues a mi me estoruа la fortuna,
Y no puedo mi cuerpo auer doblado,
Para besaros, ruego os consoladme,
Endereçad los vuestros, y besadme.

Y mientras puedo triste ser tocada,
Leuãtadme a mi hijo estarle he viẽdo,
No puedo mas hablar, por la alabada
Garganta la corteza va cundiendo.
Hasta la coronilla estoy mudada,
Quitad alla las manos, porq̃ entiendo
Para cerrar mis ojos mas presteza
Tendra, que no vosotros la corteza.

Dexo de hablar, y ser en vn instante,
Y los rezientes ramos han estado
Calientes porbuẽ rato, como de ante.

En tanto que contaua el desdichado,
Acaescimiento Yole enxugaua
Sus lagrimas Alemena, con cuydado.
Y no por esso ella no lloraua,
Por causa de otras nueuas marauillas,
En vn momento su llorar se acaba.
Yolao por la puerta para oyllas
Entraua, de muy viejo buelto moço,
Con el dudoso veilo en las mexillas.
Apenas dela barua tiene el boço,
Concedioselo Hebe suplicada
De su marido, y de no dar tal gozo
A otro alguno, ya determinada,
Y queriendo jurar, no ha consentido
Tal juramento Themis consagrada,
Auiendo desta suerte respondido.

Ya las discordes guerras Thebas niue-
Y no podra Capaneo ser vẽcido (ue,
De otro que de Iupiter, y deue
Ser cada hermano ygual, enser herido.
El aduerso viuo, que se atreue,
Verase dela tierra submergido,
Y el vengador sera del muerto padre
Pio, y trador a vn tiẽpo, por su madre.

Y atonito, y opresso, con mil males,
De seso, y de su casa desterrado.
Con la vision de Furias infernales,
Y de su madre se vera acossado,
Hasta que su muger palabras tales
Pidiendole el joyel dura al cuytado,
Que quãdo el mal joyel ala otra pida,
Le priuen los cuñados dela vida.

Entonces por remedio destos daños,
Calirrhoe pedira don semejante
A Iupiter, diziendo que los años
A cada hijo augmente siendo infante.
Y porque atreuimientos tan estraños
No queden sin castigo, el grã tonante
Lo aura ala andada y nuera ansi manda
Y ella é varones los aura mudado. (do,

De cantar esto Themis acabaua
Con la sagrada boca, que adeuina,
Y cada Dios en vano murmuraua.
Qualquiera entodo extremo se amohi
Por no poder hazer lo semejante (na,
Que Hebe, por lo qual esta mohina
37 La ilustre Aurora hija de Pallante,
Quexosa delos años que tenia
Titon. Y cuydadosa de su amante
38 Iasio la mansa Ceres acudia,
Porque la daua pena en gran manera
El ver que con la edad encanecia.
39 Vulcano a su Ericthonio dar quisiera
40 Edad, estaua Venus cuydadosa
Del tiempo por venir, y si pudiera
A Anchises renouara, va la cosa.
Ansi, que cada Dios muy bien tenia
A quien hazer merced tan milagrosa.
Con el fauor aquel motin crecia,
Hasta que viendo Ioue, que le toca,
Hablando con los Dioses, les dezia
Palabras semejantes con su boca:

Si me teneys respecto, en q̃ aueys dado?
Por dicha pienta alguno q̃ es tã fuerte,
Que ha de vencer el inuencible hado?
Ser Yolao mancebo fue su suerte.
Torno por ella al tiempo ya passado,
Y no tenia poder en el la muerte.
Los hijos de Calirrhoe auran crecido
Por este, no por armas, ni ruydo.

Y porque con mas blando sufrimiento
Passeys, deueys saber que yo rendido
Esto y al hado, cuyo mandamiento
Si pudiera mudar, tene entendido,
Que Eaco mi hijo, y mi contento,
Coruado no estuuiera y consumido
Con su vegez, y aũque viuiera tanto,
De edad florida fuera Rhadamanto.

De edad florida Rhadamanto fuera,
Y siempre le durara tal semblante.
Pues Minos mio, que desmereciera,
Para con el no hazer lo semejante?
Que su vegez amarga de manera
Le haze que no reyne como de ante.
Que agora q̃ le veen de edad cargado,
De muchos ni es temido, ni estima- (do.

Las platicas de Iupiter mouieron
A los sagrados Dioses al instante
Que a Rhadamãto, y Eaco aduirtieró
Cansados, y al buen Minos, el qual ante
Quando varon las gentes espantaua
Aun solo el nõbre suyo tan puxante.
Agora flaco, y de temor temblaua,
Pues le succede vn sobresalto nueuo
Que sus cansados miembros fatigaua.
A Mileto temie, por ser mancebo,
Valiente y que no poco presumia
En verse hijo del jocundo Phebo.

Priuar

Priuarle de su reyno pretendia,
Mas no oso executar su mal desseo,
Que de su voluntad el mismo huya.
Y fulcando, y midiendo el mar Egeo,
En Asia vna ciudad ha edificado
Del nõbre suyo, a dormientra el rodeo
Prosigue de su padre, que ha tornado
Mil vezes azia atras, la delicada
Ziane, que Meandro la ha engẽdrado.
La conocio, y de dos dexo preñada
41 Biblis y Cauno fueron, y podria
Qualquiera é Biblis ser escarmẽtada.
Qualquier donzella en ella cõuendria
A prendiesse a querer lo concedido,
Y no como la triste, que moria,
Su pecho en viuas llamas encendido
Por el hermoso hermano, que no era
Amor, como de hermana, comedido.
Es cierto que al principio aquella fiera
Ponçoña no entendio, ni ser peccado
Besarle, y abraçarle, de manera
Que la sombra de hermano la ha enga
Y quãdo no se cata la cuytada, (ñado,
Su tierno pecho siente enamorado.
Si ha de ver al hermano, adereçada
Venir procura, y viene desseosa,
De ser por muy hermosa reputada.
Si alli por dicha ay otra mas hermosa,
Inuidia tiene della, mas con esto
Aun descubrir su amor a si no osa.
Ni hazer con tal ardor ningũ protesto,
(Aunq̃ se abrasa toda internamente)
De procurar desseo deshonesto.
Ya le llama señor, que de pariente
El nõbre la da é rostro, y q̃ el la llame
Hermana, la parece inconueniente,
Sino Biblis, mas no por q̃ ansi le ame,
Despierta da lugar ala esperança
Obscena, deshonesta, torpe, infame.
Pero dormida luego se abalança
A ver, y aun a gozar lo que desséa,
Y quando el desseado fin alcança
Entre sueños, por ser tan suzia y fea
La obra, de verguença se ha encendido,
Y lo que la fatiga, la recrea.
Mas ya que el dulce sueño despedido,
Esta callando vn rato, pero luego
El gusto de su sueño repetido,
Dudosa esta, diziendo sin sosiego:

Cuytada tal vision que pronostica?
Oxala sea mentira, que he soñado?
Por cierto el es hermoso, y fuera rica
De gozo, si pudiera auerle amado.
Ser el mi hermano (ay) me damnifica,
Que digno era de ser mi enamorado,
Y yo para con el muy bien venia,
Mas ser su hermana es miseria mia.

Con tal que yo despierta nunca intẽte
Insulto semejante, siempre sea
Mi sueño tal, que en el me represente
Su imagen, lo que tanto me recrea.
Durmiendo sin q̃ nadie este presente,
El gusto gozara lo que desséa.
O Venus tierna, o volador Cupido,
Que gozos? q̃ contento he recebido?

Que gusto manifiesto? que alegria
Goze? como quede tãbien cansada?
O como la memoria y gloria mia
Me dexa tan de veras recreada?

Aunque el deleyte mio parecia
Volar, y fue la noche acelerada.
Acelerada creo de inuidiosa,
A hora para mi tan deleytosa.

O yo bien fortunada, si pudiera
Iuntarme, y este nombre se trocara,
E como soy tu hermana fuera nuera
Del padre tuyo, Cauno, y te llamara
El mio hierno a ti, quan bien viuiera,
Pluguiera a Dios, que se comunicara
Lo q̃ ay (sin los abuelos) de tal modo
Entre los dos, q̃ fuera comun todo.

Oxala mas ilustre vuieras sido,
Que yo, pues mi contento fuera llano.
Ay q̃ has de ser de no se quié marido,
De mi (por mi desgracia) solo herma
Por mi mal dtus padres he nacido (no
Dedo lo que me daña esta en la mano.
Luego mi sueño es nada? es algo? como?
Los sueños por ventura tienen tomo?

Las leyes celestiales son mas llanas.
El trato de los Dioses muy mas sano.
Pues se pueden casar con sus hermanas,
Y anssi se caso Opis con su hermano.
Iunon y Thetis Diosas soberanas,
Con el tonante Ioue y Oceano,
Mas que tiene q̃ ver el baxo suelo,
Con el gouierno del supremo cielo?

O yo desterrare de mi el vedado
Ardor, q̃ me consume en tal manera,
O si no puedo auerle desterrado,
Plega al eterno Dios al punto muera.

Y en la compuesta cama aparejado
El ataud, con ansia lastimera (pesos,
Mi hermano, y con sospiros muy es-
Me de en la boca mia cien mil besos.

Mas esta cosa quiere el aluedrio
De dos, y bien q̃ a mi me de contento
Parecer le ha a mi hermano desuario,
Desuerguença, trayció, atreuimiéto,
Los descendientes de Eolo yo lo fio,
Que tal no les passo por pensamiento,
Ni tuuieron por feo, o por peccado,
Auerse a sus hermanas ajuntado.

Cuytada de ti Biblis, do has sabido
Exemplos semejantes? que camino
Es este? fuera fuera Dios Cupido,
Ardor peruerso, fuego tan maligno.
Con virtuoso amor, y concedido
No mas, amar mi hermano determino
Mas si el me amasse con intento feo,
Quiça me rindiria a su desseo.

Pues yo que no pudiera desdeñarle
Hablandome en amores, ni ser cruda.
Aure de descubrirme, y requestarle.
Ay triste has de poder, y no ser muda?
Si me cõstriñe Amor aure de hablarle,
O si por la verguença esto y en duda.
En vn villete determino luego
Manifestar mi pecho oculto, y fuego.

Determinose a esto leuantada,
Comiença a executarlo, anti diziendo
Sobre el siniestro codo recostada.

Alla se acuerde de Cauno, yo pretendo
Mis ansias descubrir, y mi locura,
Y el fuego donde triste esto y ardiendo.
Ay de mi desdichada sin ventura
Adõde voy? q̃ fuego en mi se muestra?
Y cõ temblor de mano, a la escriptura
Principio quiere dar, tenia en la diestra
La pluma, y el papel blanco tenia,
Para escriuir la carta, en la siniestra.
Comiença, duda, escriue, y con porfia
Al papel y la pluma pone culpa,
Por no la suceder como queria.
Notando muda, borra aprueua, culpa,
Y dexa de escriuir, y buelue a ello,
Que no saber que quiera, la disculpa.
Qualquier cosa q̃ hazer pretẽda, haze-
La enfada, la verguença, la osadia (llo
Manifestando en su semblante bello.
Tu hermana (auia ya escrito) y parecia
Que conuenia borrarlo, y lo ha borra
Y ẽ el mismo papel ãsi escreuia, (do
Auiendo de otra suerte començado.

La que (sino de ti) salud no espera,
Y te ama estrañamẽte, aquesta embia
Sin nombre, porq̃ no hallo yo manera
Para escriuirle sin infamia mia.
Y oxala que sin el yo te pudiera,
Significar te señor lo que queria.
Y mi esperança fuera firme y cierta,
Antes que Biblis fuera descubierta.

Pudieras entender ser yo tu amante,
Por las señales claras que en mi vias.
Color, flaqueza grãde, y mi semblãte,
Mis ojos lagrimosos, y ansias mias.
Los besos, los abraços, no qual ante
Porque a mirar en ello bien verias
(Segun yo te los daua tan de gana)
Ser abraços y besos no de hermana.

Yo hize te prometo, juro, y digo,
(Aunque de graue mal apassionada
Y del furor de amor fiero enemigo
En las entrañas tiernas abrasada)
Quãto yo pude (y dello es Dios testi-
Por escapar, y estuue porfiada. (go)
Procurando huyr del brauo fuego,
(Ay triste) del soberuio niño ciego.

Y siendo del feroz acometida,
No creeras los males que he suffrido.
Al fin no pude mas, quede rendida,
Y tu fauor (aunque medrosa) pido.
La muerte puedes darme tu, y la vida,
Yo accepto lo que fueres tu seruido,
Que tal vida viuir me es gran fatiga,
Y no te ruega esto tu enemiga.

La que estando juntissima contigo,
Desea estarlo mas, es quien te ruega,
Los viejos echen cuenta alla conligo,
Las leyes, y su fuerça adonde llega.
A nuestros años tiernos es amigo
Muy cõuemẽte Amor, y Venus ciega
Que agora lo que es licito ignoramos,
Y que lo sea todo sospechamos.

Alos sagrados Dioses nuestra llama
Immita, ni piedra ponernos raya
Ilduro padre o miedo dela fama,
Con tal que causa de temer no aya.

En el dulce plazer de nuestra cama,
Por ser hermanos nadie aura q̃ caya.
Puedote hablar secreto, allẽde de esso
En publico me abraças, y te beso.

Que tanto es lo que falta? yo te ruego
A yas merced de quien sullama fiera
Confiessa, y no lo hiziera si su fuego
A confessarla no la constriñera.
O si tan pertinaz estas y ciego
A mi demanda justa, y lastimera.
Escriuase en mi triste sepultura
La causa de mi muerte acerba y dura.

Escriuiendo estas cosas (aunq̃ en vano)
Hinchio el papel cõ el rẽglõ postrero
Y en la margẽ paro su pluma y mano.
Sello su crimen, y mojo primero
Con las feruientes lagrimas el sello,
Que no tenia saliua. El mensagero
Escoge mas decente para ello
De todos sus criados muy modesta,
Y lisongera vn poco, porque sello
La conuenia, dixole da esta
Con gran fidelidad a mi (ha añadido
Despues de vn rato) hermano, mas ya
En la mano la carta, se ha caydo (puesta
Enel suelo, de que quedo turbada,
Que por aguero triste lo ha tenido.
En fin con todo esso fue embiada.
El page escoge tiempo conueniente
Para el villete dar, y la embaxada.
Atonito quedo subitamente
El nieto de Meandro recibida
La carta, viendo en ella tan patente
Insulto, y fue su colera vencida
A penas, q̃ al mochacho dar quisiera
El pago conueniente a su venida,
Al qual al punto hablo desta manera:

En tanto que te es licito alcahuete
Maluado, peruersissimo enemigo,
Vete de mi presencia, corre, vete,
Guarte de mi, porq̃ en verdad te digo,
Que sino descubriera a quien te mete
En esto, y mi verguença, tu castigo,
Yo te le diera tal, y de tal suerte,
Que no te fuera menos que la muerte.

El huye amedrentado, y sin sentido
A su señora cuenta, en que manera
Quedaua Cauno fiero, embrauecido.
Quedo amarilla Biblis como cera,
Oyendo tan terrible despedida,
Su cuerpo como nieue o yelo era.
De contento y sentido despedida,
Medrosa, seso y animo perdido,
Y de desmayo casi amortecida.
Mas ya que recobrado su sentido,
Y su furor, con el tormento fuerte
Mouer la lengua a penas ha podido,
Y como pudo dixo desta suerte:

Con gran razon mi pena me atormẽta,
De lo que passo, tengo culpa harta,
Porque para que di de mi mal cuenta,
Fiando mi secreto de vna carta?
Mejor me fuera ẽtrar, como quiẽ tiẽta
Que de vn hablar obscuro no se apar- (ta.
Hasta saber su animo, qual era,
Para que desta forma me siguiera.

Mejor

Mejor viuiera sido con gran tiento,
Y parte dela vela, auer notado
De do soplaua el fauorable viento,
Para auer al seguro nauegado.
Y no sin mas ni mas, sin fundamento,
Auerla toda a ciegas desplegado.
Y en alta mar suffrir naufragio cierto,
Sin esperar jamas boluer al puerto.

Quanto mas que certissimas señales
Me prohibian tratar de mis amores.
Quando el villete se cayo eran tales,
Y fue el mayor quiça de mis errores
Escoger aquel dia de mis males,
Tormentos, y congoxas, y dolores.
El mismo Dios sin duda me auisaua,
Y lo que auia de hazer, me amonestaua.

Por lo menos mudar, me conuenia
Aquel infausto dia, y aziago,
Y hablar yo misma la miseria mia
Mejor me fuera, que esperar tal trago.
Error fue el escriuir, y boueria,
En su presencia hazer, lo q̃ aqui hago
Me estaua a mi muy biẽ, llorar me vie
Amor en mi semblãte conociera, (ra

Mucho mas q̃ escriui quiça le hablara,
Y quãdo no escuchara el mãso ruego,
Al desseado cuello me abraçara,
Haziẽdo con mis braços ñudo ciego.
Y si de si el cruel me despegara,
Yo pareciera allí morirme luego,
Y echandome a sus pies enternecida,
Pedir misericordia, pedir vida.

Mil cosas (el presente) vuiera hecho,
De las quales si a caso cada vna
Por si se effectuara, sin prouecho
Tuuieran todas juntas, mas fortuna
Pudiera ser que el azerado pecho
A todas se rindiera. Ni oportuna
Sazon quiça escogio mi necio mozo,
Y por su culpa se perdio mi gozo.

No le deuio de hablar dela manera
En la ocasion, y tiempo que deuia,
Quando mas sin negocios estuuiera,
De aqui nascio la desuentura mia.
Porque no es hijo el de tigre fiera,
Ni su pecho es de hierro, o piedra fria,
Ni de diamante, ni es biẽ yo sospeche
Que de leona braua mamo leche.

Acometerle quiero mas de hecho,
Y piensole vencer, y determino
De no me arrepentir de lo ya hecho,
Y tengo de seguir este camino
Mientras viuiere, porque yo sospecho
(Pues no puede no ser mi desatino)
Ques loq̃ mas me importa, y me cõuie
Acabar de buscar el fin que tiene. (ne

Porq̃ aunque dexe yo mi misma gloria,
Y mi desseo, y la esperança mia,
No puede ser que pierda el la memoria
De mi villete visto, y osadia.
Y si no prosiguiesse la victoria
Vn argumento claro le seria,
De auer querido poco, o de tal talle,
Que solo vuiesse sido por tentalle.

O sin dudar tendra de mi sospecha
Que lo que he hecho, no la poderosa
Mano de Amor con su dorada flecha,
Que tanto en mi se muestra rigurosa,
Lo hizo, sino que antes fue desecha
De ruin muger, soez, libidinosa.
In conclusion no me aprouecha nada,
No puedo ya dexar de ser culpada.

Mi carta, peticion, y flaco intento
Me acusan, aunq̃ en ello mas no añida,
Ni me passasse mas por pensamiento,
Al fin por ruin muger sere tenida.
Lo que de hazer me falta alo que siẽto
Estando como esta la tela vrdida,
Hara muy poco mas mi crimen feo,
E importa grandemente a mi desseo.

Con tal discordia esta su entẽdimiento
Que con pesarla auer tal intentado,
Se le antojo tornar al mismo intento.
Y de lo justo en esto assi ha passado,
Con tanta ceguedad la desdichada,
Que la hã muy muchas vezes desdeña
Y visto q̃ el desden siruia de nada, (do.
El huye del martyrio que le atierra,
La patria, y la maldad desamparada.
Fundo nueua ciudad en otra tierra,
Y entonces diz que fuera de tentido
Se halla Biblis, presta en tanta guerra.
Rasgo de sobre el pecho su vestido,
Messo el cabello de oro, golpeando
Sus braços, descubriẽdo porq̃ ha sido.
Y como loca pura, publicando
Su pretension viciosa, y prohibida,
Se estuuo la cuytada atormentando.

Y con su casa y patria desabrida,
Al desterrado hermano va siguiendo,
Sin quiẽ la muerte quiere, y no la vida.
Y como las de Ismaria van haziendo
Del Tyrso tuyo Bacco concitadas
A tercer año, va con tal estruendo.
De verla assi, quedaron espantadas
(Tãto era su tormento, y ansias raras)
Las vezinas de Caria, que dexadas
Con los valientes Lelegas, y Caras,
A Lycia, y a Congragon ha passado,
Y de Xanto tambien las aguas claras.
Dexo a Lymiro atras, y aun ha dexado
Aquel monstruoso mõte de Chimera
De quiẽ el mũdo todo esta admirado.
Que en el medio de fuego, arriba era
Leon, y de brauissima serpiente
La parte del collado mas baxe:a.
Los montes acabados en si siente,
La desdeñada Biblis fuerça poca,
Cayendose cansada extrañamente.
Las caedizas hojas con su boca
Tocaua, y con su rostro soberano.
Las Lelegeyas Nimphas que las toca
Su pena la quisieron dar la mano
Mil vezes, pero todas lo intentaron,
Aunque con grã amor, al fin en vano.
O quantas quantas vezes procuraron
Curarla los amores, alegando
Razones, que muy poco aprouecharõ.
Prostrada esta las yeruas apretando
Biblis, y con sus lagrimas las queda
Regadas, de sus ojos distilando
Vn rio, y la cuytada est asse queda,
Y dizen que las Nayades la han dado
Tal vena, que jamas secar se pueda.

y que

Y que don pudo ser mas soberano?
Al punto qual de tea sale miera,
O betumen de tierra distilado.
O el soplo de Fauonio en Primauera,
El agua con el frio buelta en yelo,
Derrite con el Sol, de tal manera
La nieta del que alumbra tierra y cielo,
Con lagrimas feruientes consumida,
Se torna fuente, que en el mismo suelo
Agora por su nombre es conocida,
Y en baxo de vna negra enzina mana
Biblis en clara fuente conuertida.
La fama deste monstro (es cosa llana)
Vuiera cien ciudades admirado
De Creta, a tal negocio comarcana.
Si por auerse Iphis transformado
Agora agora en ella, no anduuiera
Del caso nueuo el vulgo alborotado.
Porque de la ciudad de Phesto, que era
Cercana a Gnosos, Licto nacio vn hõ-
Plebeyo, y harto pobre, á manera (bre
Que no fue conocido por su nombre,
Aunque su vida y fee le señalaua,
Y merecia por ella gran renombre.
El qual a su muger amo estaua (do,
Preñada y muy vezina al parto estan-
De lo que auia de hazer, y la hablaua.
Desta arte sus razones començando:

Dos cosas o muger agora veo,
Porque rogar a Dios, la vna verte
Parida a luz, conforme a mi desseo,
O sin dolor, o almenos poco fuerte.
Y lo de mas que mucho yo desseo,
Es que nazcavaron, que ala otra suerte,
De mas, q̃ es mas pesada, e importuna,
Las fuerças la deniega la fortuna.

El brio la fortuna le enflaquece
Al femenino sexo, tierno, y blando,
Y es cosa que mi anima aborrece,
Por do me determino, que si quando
Parieres (como es cosa que acaece)
Fuere muger (a mi pesar lo mando
Perdoname piedad) rezien nacida
La priuen del aliento y dela vida.

Diziendolo, con lagrimas regaua
Su cara, assi a quien esto era mandado,
Como tambiẽ a quel que lo mãdaua.
Bien que continuamente ha suplicado
Telethusa al marido sin prouecho,
Quel fin de sus congoxas y preñado,
No ponga, y su esperãça en tal estrecho.
Mas el marido Licto muy constante
Esta de su sentencia satisfecho.
Ella ya muy preñada, poco ante
Del parto, a media noche adormẽtada
La parecio que via alli delante.
A Yo de su pompa acompañada,
De espigas canas, y oro refulgente,
Y los lunares cuernos coronada.
Con semblante real, serena frente, 54
El ladrador Anubis, alli viene,
Y Apis de cõlores differente. 55
Y la Bubastis sancta, y el que tiene 56
El dedo al labio, y via el sonagero, 57
Y el no buscado Osiris qual conuiene. 58
La sierpe peregrina con su fiero
Denuedo, donde esta ponçoña cierta,
Para engendrar vn sueño verdadero.

Pare-

Pareciole que estando ya despierta,
Y viendo cosa llana y euidente,
De todo engaño, o duda descubierta,
La Diosa le dezia alegremente:

O parte de mis gentes Telethusa,
No hagas lo que manda tu marido,
Ni estes tan cuydadosa, y tan confusa,
Auiendote Lucyna defendido.
Lo que parieres guarda sin escusa,
Soy Diosa de fauor, y aure podido
Fauorecerte en esto, y qualquier cosa,
No te sere jamas ingrata Diosa.

Al punto se salio del aposento
A questo dicho, y la Cretense luego
Se leuanto, tomando gran contento.
Y suplicaua a Dios con manso ruego
No fuesse aquello sueño, ni fingido,
Sino remedio a su desasosiego.
El tiempo del preñado concluydo,
Crescio el dolor, y pena de manera
Que a si mismo del viétre se ha expelli
Nascio vna hija, el padre creyo q̃ era (do
Varon, y los demas, porque su madre
(Sabialo solo el ama) lo fingiera.
Pagadas las promesas, manda el padre,
Quel nõbre le pusiessen de su abuelo,
Que Iphis se llamaua, y de q̃ quadre
A hẽbra, y hombre, toma grã cõsuelo
La madre, y q̃ con el nada engañasse,
Y encubre la mentira con buen zelo.
De niño era el vestido, y quié mirasse
El gesto, juzgaria ser hermoso,
Que hombre, que muger le reputasse
De treze años le haze el padre esposo
Dela vermeja Yante, que dotada
Estaua de belleza, y de reposo
Entre las otras damas, engendrada
De Teleste Dicteo, y ambos fueron
De ygual edad, y forma señalada.
Y en vna escuela entrãbos aprendieron,
Y como conuersaron juntamente,
Con vn amor, y llama se encendieró.
Igual es la herida, y fuego ardiente,
Mas no lo es la esperança q̃ han tenido
Y ansi el effecto desigual se siente.
Esperan ver el tiempo concluydo
Del casamiento, y el que piensa Yante
Ques hombre, verle espera su marido.
Mas Iphis verdadero y firme amante
Se abrasa, por lo que gozar no espera,
Y assi es el esperar dessemejante.
Y aũ esto mismo augmẽta ẽgrã manera
Su llama, pues que vee, que le cõuiene,
Que vna virgen por otra pene, y mue
De lagrimas a penas se contiene, (ra.
Y viendo en tal aprieto su cuydado,
Diziendo desta suerte se entretiene,
Demedio a su gran mal desconfiado.

Que fin ha de tener el mal que siento?
En que podre parar con mi cuydado?
Tan lleno de prodigio, y de torméto,
Quan nueuo, nunca visto, y desusado.
A quererme los Dioses dar contéto,
Me vuieran con la muerte cõtentado.
Sin me dexar con vida por mi suerte,
Si con ella no quieren darme muerte.

Si fuera mi passion acostumbrada,
Y natural, aun fuera sufridera.
Quien vaca vio de vaca enamorada?
O por yegua otra yegua é pena fiera?
La oueja del carnero es muy amada,
Hallasu hẽbra el cieruo aquiẽ biẽquie
Y ansi en las aues. Ni jamas se vido (ra,
A hẽbra herir por hẽbra el Dios Cu (pido.
Pluguiera a Dios que rige el alto choro
Que nũca yo nascido al mũdo vuiera,
Ni Creta (que es el reyno dõde moro)
59 A causa mia tan monstruosa fuera.
La hija amo del Sol vn blanco toro,
Y siẽdo hembra macho amo si quiera,
Mas (si verdad cõfiesso) muy mas fiero
Es el amor, porque viuiendo muero.

Muy mas furioso, mucho mas estraño
Es mi desseo, y mas desesperado,
Pues en la vaca al fin con el engaño
Gozo el instante della desseado.
Y para remediar su graue daño
Adultero vuo, el qual fuesse engañado,
Mas para mi remedio, y mi consuelo
Que medio puede auer ẽ todo el suelo?

La habilidad mas rara y excelente
60 De quantas en el mundo son halladas.
Que puede hazer? ni Dedalo prudẽte
Aunque buelua con alas enceradas.
Sera su arte a caso tan potente,
Que las decentes partes trãsformadas
De virgen me conuierta en vn istãte
En moço? o mudara por dicha a Yãte?

Porque no te recoges Yphi triste?
Y buelues sobre ti, dando de mano,
(Mirando con cordura qual naciste.)
A l fuego miserable, nescio, y vano.
Si el habito por dicha que te viste
A ti misma no engaña, ten por llano,
Para que lo que a ti conuiene lleues,
Ques biẽ amar como hẽbra lo q̃ de- (ues.
Quien ama, de esperança se sustenta,
Con este ceuo Amor contino caça,
No poder tu tenerla te atormenta,
Que ninguna otra cosa te embaraça,
Si abraçar a tu dama te contenta,
Sin que lo estorue nadie ella te abraça,
Ni sera tu contento prohibido,
Del duro padre, o del sagaz marido.

A l ruego tuyo manso, y amoroso,
Siempre hallas facil a tu dama bella,
Con todo esso no podras dichoso
Llamarte, ni gozar de veras de ella.
Los hombres, y los Dioses dezirloso
No puedẽ impedir mi dura estrella,
Y delos Dioses faciles posseo
Lo que pudieron dar a mi desseo.

Mi padre mismo quiere lo que quiero,
Y la cosa del mundo mas gustosa,
Es para el suegro mio venidero
Cumplir mi voluntad en toda cosa.
Mas no naturaleza, que es primero,
Y mas que todos estos poderosa,
Por esta solamente me atormento,
Resiste sola ella a mi contento.

Ya

Ya viene el tiempo, ya se llega el dia
De aqueste estraño casamiento mio,
Sera la hermosa Yante luego mia,
Moriremos de sed en medio el rio.
La boda con dos nouias sera fria
(Ausente el nouio) y claro desuario,
Y ansi sagrada Iuno y Hymeneo,
A que venis a ella? no lo creo.

Bien conoci tus sanctas compañeras,
Las hachas que trayas, y el sonido
Que hazian con los blãdos sonageros,
Y lo q̃ me mandaste alli he cumplido.
Que aquesta viua, e yo de last imeros
Castigos me aya, o Diosa defendido.
Consejo tuyo es, no lo negamos
Tẽ last ima de entrambas te rogamos,

Callo con esto, y no con menos fuego
Estaua la otra virgen, siempre ardiẽdo
Llamandote Hymeneo con su ruego.
Telethusa al contrario esta temiendo
Lo que esta pide, y el temor que tiene,
La muestra formas de yrle differiendo.
Con falsa enfermedad los entretiene,
Echando achaques, y alegãdo agueros,
En que casar su hijo no conuiene.
No auia ya que dezir, ya los postreros
Rodeos consumidos se allegaua
El tiempo de sus miedos verdaderos,
Vn solo dia de passar faltaua,
Yuase con su hija destocada
Al templo, y a la Diosa suplicaua
Desta arte, y cõ su altar esta abraçada,

Las lagrimas feruientes se siguieron
Tras las palabras, y ha las parecido;
Que las sagradas aras se mouieron.
Y no fue parecer, que se han mouido,
Y las doradas puertas rechinaron;
Haziendo sin tocarlas gran ruydo.
Los cuernos de la Luna relumbraron,
Que estan en la corona dela Diosa,
Tambien los sonageros resonaron.
La madre no segura, mas gozosa,
Del sancto templo parte consagrado,
Sigue la Yphis, ya no tan hermosa.
Con passo largo, y menos mesurado,
Crecen sus fuerças, mudase el semblante
Virgineo, en varonil, hase abreuiado
El cabello, y se siente (no qual ante
Quando donzella flaca) sino fuerte,
De brio, y de valor muy abundante.
Porque la que era hembra, se conuierte
En vn robusto moço, dad offrenda
Al templo que troco tambié la suerte.
Solennizad con fee tan estupenda
Merced, a hazello han todos acudido
Y para que el portento mas se entiẽda

Yfis, tu que con culto sancto y raro
61 En Paretonio ser rogada gustas,
62 En Mareote, Nilo, y la isla Pharo,
Escucha agora mis plegarias justas.
Dame fauor en el peligro claro,
Librandome de penas tan injustas,
En otro tiempo yo te vi señora,
Con las insignias que te veo agora.

Por titulo del caso fue añadido
Mancebo pago Yphis lo que fiendo
Dõzella auia a los Dioses prometido.
La luz del otro dia amaneciendo,

Llegaron Venus, Iuno, y Hymeneo,
Y a Yphis todos tres fauoreciendo,
Su hermosa Yante goza, y su desseo.

Fin del libro nono de las transformaciones de Ouidio.

Universidad de Deusto
Biblioteca

LIBRO DECIMO
De las transformaciones de Ouidio en Romance:

PArtio de alli Hymeneo,
y va bolando,
Vestido de vn vestido açafranado
El buelo azia los Ciconas guiando.
Y en vano fue de Orpheo suplicado,
Que aũq̃ presente estuuo al casamiẽto,
No quiso hablar palabra, ni ha mostra
Señal de buen aguero, ni contento,
Tambien la misma hacha, que tenia,
Mostraua con su llama descontento.
Que con despauilarla no queria
Luzir, y cherriaua muy humoso
El fuego que la cera derretia.
Mas q̃ el principio, el fin fue peligroso,
Porque la nueua nouia acompañada
Por vn florido prado deleytoso
De Nayades, sintiose el pie picada
Del diente agudo de vna sierpe fiera,
Murio dela herida la cuytada.
La qual ya que llorada en gran manera
En el superno mundo, el llanto raro
Conuierte su marido, y la postrera

Querella, por mostrar patente y claro
El sentimiento suyo al reyno obscuro
Baxando por la puerta de Tenaro.
Ni fue medroso yendo mal seguro
Por sombras, y liuianos moradores,
Hasta la reyna ver del negro muro.
Y el grã Pluton, q̃ entrãbos son señores
De reynos ynamemos, y alli estando,
Les dixo con dulcissimos clamores,
La boz con la vihuela concertando.

O Dioses deste mundo soterraño,
Do nos hundimos todos los mortales
Si consintis que diga sin engaño,
La causa de venir yo passos tales.
No fue para inquerir el reyno estraño
Ni escudriñar lugares infernales.
Y por dezir verdad tampoco quiero
Atar segunda vez al Cancerbero.

Mas he venido de contento ageno,
Hasta llegar a la tartarea puerta,
Por mi muger, por quiẽ cõtino peno,
Que pisando vna biuora fue muerta.
Pense poder suffrirlo, y puse el freno
Del suffrimiento, y digo cosa cierta,
Que amor a mi dispecho me ha vencido
Vn Dios bien en el mundo conocido.

El mundo de alla arriba a su despecho
A Amor el vassallage reconoce,
No se si ansi es en este, mas sospecho,
Que aca tambien su fuerça se conoce.
Y (si es verdad la fama) é vuestro pecho
Y ayuntamiento no se desconoce.
Pues os rindio su vira tan diuina,
Al tiempo que causo tan gran rapina,

Yo pues cõ humildad os ruego y pido
Por el silencio grande, y los temores
De que esta lleno el reyno ennegrecido
Por esta confusion, y sus errores:
Que me ayays sacros Dioses cõcedido
Mi Euridice llenar y mis amores,
Tornandola la vida, deque el hado
Cõ tã temprana muerte la ha priuado.
Que vuestro es todo, (exẽpto
De vuestro imperio, y poderosa mano
Y todos acudimos a vn asiento,
Que nos muramos tarde, que tẽprano.
En fin dela jornada el aposento
Postrero ser aq̃ste, es claro y llano,
Señores soys del reyno mas profundo
Pues gentes acogeys de todo el mũdo.

Tambien sera mi Euridice tornada
A vuestro mãdamiẽto quãdo muerte
La vida la quitare bien lograda,
Y no en agraz con tan iniqua suerte.
Por gran merced la pido yo prestada,
Y si me la negare el hado fuerte
Quedarme determino, q̃ mas gusto,
Que os siruays delos dos a vuestro gusto.

En tanto que el dezia y resonauan
Las cuerdas a su canto concertadas,
De compassion las animas llorauan.

Las aguas son a Tantalo oluidadas,
Y de Ixion tambien pasmo la rueda,
Ni estauan enel higado ocupadas
Las aues, y tambien lo mismo veda
A las Belides, Sysipho sentado
Esta sobre su piedra, y ella queda.
Entonces (segun cuentan) se ha regado
El rostro delas Furias de agro llanto,
Su endemoniado pecho y azerado.
Mouido con el son del dulce canto,
Ni el rey ni reyna del profúdo assiento
Pueden negar lo que el suplica tanto.
A Euridice llamaron al momento
Con las nouatas animas estaua,
La qual llego con tardo mouimiento.
Porque dela herida coxqueaua,
Tomola con tal ley, que no mirasse
A tras, a su señora que lleuaua,
Mientras por el Infierno caminasse.
Pero si quebrantasse aqueste fuero,
Al punto tal indulto se annulasse.
Cuesta arriba tomaron vn sendero
Dificultoso, obscuro, y que se cierra
De niebla espessa, poco passagero.
No estauan muy distantes dela tierra
De arriba, quãdo el sin ventura Orpheo
No se acordando que en hazerlo yerra.
Medroso no se cante y con desseo
De ver, bolmo la vista enamorada,
Mirando a su señora (a lo que creo)
En esse instante mismo fue tornada,
Y estendiendo los braços, desseoso
De asir, o ser asido, no hallo nada,
Mas que ayre fugitiuo del esposo
Muriendose otra vez, no se querella,
Mas que auie de culpar? vn amoroso
Affecto? y vn estraño bien querella?
A Dios le dixo, y tornase al Infierno
El triste pudo apenas entendella.
Orpheo viendo buelta al lago Auerno
A su muger, con su segunda muerte,
La qual amaua con amor tan tierno.
Quedo fuera de si, de aquella suerte
Que el Timido, q̃ vido al Cancerbero
Salir atado con cadena fuerte
La garganta de en medio, que primero
Deshecho su figura, y se hizo canto,
Que el miedo del terrible perro fiero.
O qual Oleno, el qual te quiso tanto
Lethea sin ventura, y confiada,
Que no teniendo del castigo espanto,
Se carga de tu culpa, y tiene en nada,
Hazerse del inquente, y tus peccados
Pagar, por defeader su enamorada.
Que ãsi como é vn tiẽpo enamorados
Firmissimos os vistes, pedernales
Os veys agora, en Ida transformados.
Cercado de miserias, y de males,
Intentando otra vez como primero
Passar a los lugares infernales.
Le rempuxo con vn desden grossero,
Tan seco, y tan sin gracia, como el era,
De aquel intento vano el vil portero.
Sin comer, ni beuer en la ribera
Estuuo siete dias, sustentado
De lagrimas, dolor, y pena fiera.
Despues de auer de crudos motejado
Los Dioses infernales, fuesse a Hemo,
Do bate de ordinario el cierço elado.
Y al alto monte Rhodope supremo,
Y en tres cumplidos años no ha grido
Juntarse con muger. O que el estremo

Viniesse, por auer con ellas sido
Desdichado, o quiça que lo hazia,
Por auerlo propuesto y prometido.
En muchas gran desseo se entendia,
De se juntar con el, y se quexaron,
Porque negandolo a todas respondia.
Y del exemplo suyo començaron
A amar alos mochachos los de Tracia,
Y a las mugeres tristes oluidaron.
Procurando gozar por su desgracia,
Antes de iuuentud el abreuiado
Verano dela edad, la flor y gracia.
Sobre la hermosa cumbre de vn collado
Vn llanissimo campo, y verde estaua,
De grama y otras yeruas adornado.
Tan solamente sombra le faltaua,
Mas ya que enel sentado aquel diuino
Poeta, y que su canto començaua.
La fresca sombra enel momento vino,
Y el arbol de Caonia esta presente,
Mouido del accento qual conuino.
Los alamos vinieron breuemente,
Y el arbol con sus altas hojas viene,
Que dio manjar a la primera gente.
La texa, haya, y lauro que no tiene
Consorte, con el fragil auellano,
Y el fresno, que para hastas bié cõuiene.
La boz sonora, y delicada mano
Atraxo al liso abeto, y la cargada
Enzina con bellotas, mano a mano.
Los salces, y la lotos remojada
Vinieron con el Platano frondoso,
Y el acer de color vario dotada.
Llego el taray tambien con el vmbroso
Y siempre verde box, y la higuera,
Y el arrayan a Venus tan precioso.
Tu yedra que te aplicas a do quiera
Veniste, y con sus pampanos sagrados
La parra, al padre Bacco plazentera.
Los olmos delas vides adornados
Acuden, y el quexigo tambien vino,
Y el madroño con fructos colorados.
La corrosa palma, premio digno
Del vencedor, allega, y el pungente
Arregazado, y siempre verde pino.
Querido de Cybele estrañamente,
Porq̃ Atys su amador se ha conuertido
Enel, y assi no es mucho la contente.
Mas el cipres derecho no ha venido,
Que agora es arbol, antes ser solia
Mochacho, del Dios Phebo biẽ q̃rido.
Porq̃ vn sagrado ciervo y grande auia,
(Los campos de Carthea frequentãdo
Las Nimphas) que de sombra proueya.
Su frente, con los cuernos estoruando
La furia del calor mas inflamado,
Y con el oro puro rutilando.
Y del redondo cuello trae colgado
Alas espaldas vn collar hermoso,
De piedras, y de perlas adornado.
Hazia mouimiento muy gustoso
De plata vna esquilita, q̃ en su frente
Se ataua, con vn laço muy gracioso.
De cada oreja cuelga vn excelente
çarcillo de oro fino fabricado,
Y de vna rica perla indiferente.
El natural temor de si lançado,
Seguro por las casas se metia,
Sin recatar la gente, ni poblado.
Rascar su hermoso cuello consintia,
No solo de la mano acostumbrada,
Pero aũ de qualquier otra que queria.

Verdad es que en extremo ati te agrada
Cyparisso, que tienes hermosura,
En la isla Cea clara, y estremada.
Ni se te hazia de mal, o cosa dura,
Mas antes de lleuarle te holgauas,
A la reziente yerua, y agua pura.
Y en sus gajosos cuernos empleauas
Mil flores, y subias cauallero,
Y alegre donde quiera le guiauas,
Era en estio, estaua el Cancro fiero
Heruiendo con el Sol de medio dia
Causandole en la tierra verd. dero.
Echose en vna fresca praderia
El cieruo, de cansacio fatigado,
A la sombra de vn arbol, que alli auia.
El niño Cyparisso que ha llegado,
Con vna flecha aguda le traspassa,
Estando de aquel caso descuydado.
Y viendo que del golpe que le passa
Se esta muriendo, de morir protesta,
Haziendo sentimiento tan sin tassa.
Que cosa por dezir a Phebo resta?
Y que conforme al caso se dolisse
Le ruega, le suplica, y amonesta.
Mas no porque el jamas dexar quisiesse
Su llanto, y su gemir, sino ha pedido
A Dios que su llorar eterno fuesse.
Ya en lagrimas inmensas derretido,
Sus miembros excelentes y tan bellos,
Dexauan el color que auian tenido.
Ya se tornauan verdes los cabellos
Que la nenada frente heran. seauan,
Y al oro escurecieran puesto en ellos.
Ya asperos, ya yertos se tornauan,
Y auiendose erizado, al alto cielo
La suuma coro. illa endereçauan.

El claro Dios gimio de desconsuelo,
Diziendo: tu seras de mi llorado,
Acompañando a otros en su duelo.
Con su sonoroso plectro auia allegado
El diuino Poeta, tal floresta,
Y de aues, y de fieras rodeado.
Para solennizar mejor la fiesta,
En medio del concejo de las aues,
Y fieras, que alli estan sentado resta.
Y ya que aquellas cuerdas tan suaues
Con su destreza asaz tocado auia,
Y aunq vnas so agudas, y otras graues,
De aquel sonido vario percibia
Vn concertado son, por ser qual era
Su delicado dedo, y harmonia.
Con la boz començo desta manera:

Mueue sagrada madre, dulce Musa,
Desde el tonante Iupiter mi verso,
Ante quien qualquier cosa esta cõfusa
Y da ventaja al rey del vniuerso.
Mil vezes el poder cante, que el vsa,
Y el intento de agora no es diuerso.
Mas no sera el estilo como de antes,
Quando trate de guerras de gigantes.

Cante primeramente la victoria,
Con graue tono hiriendo los oydos.
Priuando los Gigantes de la gloria,
Pues fueron con los rayos abatidos
En los Phlegreyos cãpos, cuya historia
Castiga a los soberuios y atreuidos.
Agora caminar pretendo llano,
Y vsar de stilo baxo, y mas humano.

Cantar

Cantar es mi intencion de los amados
Mochachos delos Dioses celestiales.
Dãdo a entẽder los fuegos, y pecados,
De las mugeres tontas y bestiales.
Que hã merecido ser bien castigados,
Como lo son con penas capitales.
Por su descomedido atreuimiento,
Sin orden, sin razon, sin fundamento.

En otro tiempo Ioue soberano
Gouernador de la suprema sphera,
De amor de Ganimedes el Troyano
Su pecho vio abrasado en grã manera.
Y que quisiera entonces fue muy llano
Ser otra cosa mas, que no lo que era.
Mas mudarse en otra aue se desdeña,
Que en la q al nũdo el rayo suyo en-
(seña.
Y sin tardança en aguila mudado,
Con mentirosas alas bate el viento,
Y su ligero buelo endereçado
Doestaua su esperança y su contento.
Al nieto de Ilio roba, y le ha llenado
Al cielo, do el reside, en vn momento,
Ya su muger haziendo desafuero,
Le hizo a su despecho su copero.

A ti de Amiclas hijo puesto vuiera
En el ethereo reyno el claro Phebo.
Tambien, si el hado triste concediera
Espacio, por gozar tan dulce ceuo.
Eternizote pero en la manera
Que mejor pudo, pues al tiẽpo nueuo
Quãdo por Aries dexa el Sol los peces
Con nueuo tallo y flores reuerdeces.

Mi padre nias q a todos te ha querido,
Y la ciudad de Delphos excelente,
Que ẽ medio el mũdo edificada a sido,
No tuuo a causa tuya presidente.
Y mientra se ha en Eurota detenido,
Y en Sparte sin muro esta frequente.
De laços y de redes va cargado,
De si, y ihuela, y flechas oluidado.

No pone escusa en cometer mil yerros,
Oluidado de si, de amores ciego.
Ni de ocuparse a vezes con los perros
Y andarte acompañando sin sosiego,
Por montes trabajosos, duros cerros,
Con la conuersacion ceuãdo el fuego.
Ya el Sol en medio el cielo puesto, ha-
Cõ sus ardientes rayos mediodia. (zia

Desnudos con azeyte se han vntado,
Y al juego del herron jugar queriẽdo.
Primero el roxo Phebo le ha tirado,
Y las obstantes nuues va hendiendo.
Cayo desde a buen rato, y ha mostrado
La fuerça con el arte, ansi cayendo.
Hiacynto de arrojarle desseoso,
Tomar quiso el herrõ muy presuroso.

Mas el herron al punto que ha caydo,
Resulta de la tierra, y dio en la cara
Al bel Hiacynto, y tan descolorido
Como el deverlo, el mismo Dios se pa
Acude a remediarle, q le vido (ra.
Caer de la herida, y le repara,
Las yeruas apropriadas aplicando,
Y la sangrienta herida desecando.

O 3 Del

Del golpe fue el remedio en vano, q̃ era
Mortal, y su peligro claro, y cierto,
Que como la violeta, o dormidera,
O la açucena en regadizo huerto.
Quebrado el mastil roxo, de manera
Abaxa su semblante lacio, y muerto,
Que no basta a tenerla su flaqueza,
Y azia la tierra inclina la cabeça.

Y buelto en nueua flor, con la scriptura
Imitaras mi pena, y agro llanto,
Y no faltara tiempo y coyuntura,
Que se vera mudar en otro tanto
Varon de gran valor, y gran altura.
Miẽtras prosigue Apolo el cierto cãto
La sangre que las yeruas ha teñido,
En colorada flor se ha conuertido.

Assi su rostro moribundo inclina,
Ya la ceruiz su mismo peso escarga,
La qual de fuerça pobre, se reclina,
Y sobre el ombro suyo se descarga.
El roxo Phebo dize, y se amezquina:
O hado miserable, o suerte amarga.
Acabate o Hiacynto mi herida,
En los primeros años de tu vida.

Del ser de sangre luego se enagena,
Y é flor como vna grana se a tornado.
Parecese en la forma a la açucena
Excepto en el color, que es colorado.
No basta a mitigar la braua pena
Con que se siente Phebo fatigado,
A questo, pues en sus hojas escriue
El mismo, los gemidos que concibe.

La herida tuya, y el delicto mio
Mirãdote, estoy viẽdo por mi suerte.
Tu, mi dolor, traycion, y desuario,
Mi diestra fue ocasion del caso fuerte.
De que sere culpado, yo lo fio,
Como el autor de tan acerba muerte.
Mas yo que culpa tẽgo? si no es culpa
Jugar contigo? o amarte no me culpa?

El mismo fue el autor de tanta honra,
Y ay en esta flor escripto resta,
Mostrãdo el sentimiento de q̃ se hõra,
Con produzir la letra alli funesta.
Ni de auer engendrado se deshonra
A Hiacynto la sparte, pues su fiesta
Hasta este tiempo dura, con su nõbre,
Cada año celebrando su renombre.

Y aun oxala pudiera yo contigo,
O si quiera por ti perder la vida.
Mas pues es imposible lo que digo,
Por ley del hado eterno establecida.
Mientras viuiere yo, seras comigo,
Y tu memoria en mi jamas perdida.
Seras eternamente conocido
En mi vihuela, verso, y su sonido.

Si preguntays empero, si quisiera,
Auer a las Propetidas parido,
Amathus de metales paridera,
Auraos a la pregunta respondido,
Que esta contenta dello, en la manera
Que de auer engẽdrado, y produzido
Los Cerastos, con cuernos en la frente,
De do les vino el nombre a aq̃llagẽte.

Ante

Ante las puertas destos fabricada
Vna ara al hueſped Iupiter estaua,
Con su traycion funesta ensangrẽtada,
Para engañar al triste que passaua,
Bezerro, o mansa oueja, degollada
Auer sido, qualquiera imaginaua,
Vista la sangre, y era lo mas cierto,
Auer la derramado el hueſped muerto.

La sancta Venus viendose offendida,
Con estos sacrificios detestables.
Estuuo muchas vezes comouida
Para dexar los campos agradables
De Chipre, y sus ciudades, y mouida
Con causas de si dignas, y admirables.
Contra si misma dize, el reyno mio
Que yerro ha cometido, o desuario?

La impia y crudagente, que con perro
Intento ha tal delicto perpetrado,
Merece q̃ con muerte, o con destierro,
La culpa satisfaga del pecado.
O si algun medio ay, con que su yerro,
Como es justicia, quede castigado.
Y qual puede este ser? sino la pena
De verse transformada en formagena?

En tanto que imagina de que suerte
Les ha de castigar, o de que forma,
Sus cuernos la auisaron, pues aduierte
Que pueden retener su misma forma.
Y en trueco de dest ierro, o dela muerte
Enceñudos bezerros los transforma.
Y como merecieron sus pecados,
Han sido dela Diosa castigados.

Mas las suzias Propetidas osadas,
Que Venus no ser Diosa porfiaron,
Con yra de ella misma castigadas,
Sus cuerpos las primeras alquilaron,
Y luego que rameras estimadas,
De verse endurecidos no curaron.
Mudaronse en muy duros pedernales,
Estandose ya ellas casi tales.

Las quales, porque vio passar la vida
Pigmaleon, tan viciosa y malamente,
Cansado de los vicios dose anida
Qualquier muger que siga lo q̃ siente.
Tenie tal compañia aborrecida,
Por no suffrir enfados, de tal gente,
Y estaua en conclusion determinado
Viuir soltero siempre y no casado.

En tanto de vn marfil de gran blancura
Con arte felicissima y destreza
Esculpe de muger vna figura,
Que no podra nacer con tal belleza.
Y visto tal semblante y hermosura
A enamorarse de su obra empieza,
La cara es de vna virgen verdadera,
Y pareciera viua a quien la viera.

Parecia en el semblante que viuia,
Tan admirablemente estaua hecha,
Y que verguença sola la impedia,
Mouerse, quien la via tenia sospecha.
El pecho de Pigmalio se encendia
Por el estatua, y la dorada flecha,
Al tiempo que su cuerpo contẽplaua,
El coraçon ya tierno le passaua.

Esta

Universidad de Deusto
Biblioteca

Estaua la mil veces contemplando,
Y si era dama, o si marfil dudaua,
Y que fuesse marfil no confessando,
Como si fuera viua la besaua,
Y que le bese ella esta pensando,
Teniala y con terneza la hablaua,
Y apretando sus miembros, q̃ crã tales
Temia, no la hiziesse cardenales.

Y a vezes blandamente la dezia
Requiebros regalados, mil amores,
Y con preciosas piedras la seruia,
Con paxaros pintados, y con flores,
De las quales formaua y componia
Ramilletes, y pellas de colores
Diuersos, de açucenas, y otras rosas,
En hermosura varias, y olorosas.

Sus miembros adorno con vestidura
Riquissima, y sus dedos con anillos,
Con ambar la regala, y su hermosura,
Y pecho adornan ricos cabestrillos.
De oro, de christal, de plata pura,
Con joyeles al cuello, y con çarcillos
De perlas, cada qual lisa y preciosa,
Y parece con todo muy hermosa.

Ni parecia desnuda menos bella,
Y en olorosa cama colocada,
Alaba su ventura, y buena estrella,
Contento con tan linda enamorada.
Como si lo sintiera, o viera ella
Su blanco cuello pone en almohada,
El dia en toda Chipre festejado
Auia de su Diosa ya llegado.

Con mãsos cuernos de oro enriqcidos
Las bezerras blanquissimas estauan,
Ya muertas, y de encienssos detenidos
Los venereos altares humeauan,
Quãdo el llego, y sus dones offrecidos
Ante el altar a do sacrificauan
Estuuo, y temeroso a lo que creo
Mostro (diziendo a Venus) su desseo.

Si los Dioses teneys tan largo mando,
Que hazer merced podeys de q̃lquier
Mi muger quiero sea (no osando (cosa,
Dezir la estatua de marfil hermosa
Pygmalion) de semblãte dulce y blãdo
Semejante a mi imagen, mas la Diosa,
Como quien a su fiesta esta presente,
La intencion de quien ruega muy bié (siente.

La llama procedio del sacro fuego,
Tres vezes inflamando el ayre claro,
Aguero fauorable al manso ruego,
Señal diuina de fauor, y amparo.
A ver se torna desde el templo luego
Aquel retrato de su dama raro,
Y echandose en la cama incontinente
Besola, y pareciole estar caliente.

Otra vez la beso regozijado
Tentando con la mano el blãco pecho,
Ablandarse el marfil sintio tentado,
Y dar lugar al dedo, y tacto estrecho,
Y qual la cera al Sol auiendo estado
Se ablãda, y el pulgar ha de ella hecho
Al gusto suyo, tal la piedra estaua,
Al parecer de aquel que la tocaua.

Mien-

Mientras se esta espantando del estraño
Y caso mas que raro y milagroso,
Y del presente gozo, o del engaño
Esta continuamente sospechoso.
La mano le siruio de desengaño,
Que tornando a tocar el amoroso
Malfil, hallo ser cuerpo en vn momẽto
Y en sus arterias viuas mouimiento.

Entonces alabaua a boca llena
Pygmalion a Cyprina soberana,
Besando a su señora, ya no agena
De vida, como de antes, bien de gana.
Sintio besarse, y de verguença y pena
La virgen se paro como mançana,
Los temerosos ojos y semblante
Alçãdo, el cielo ha visto, y caro amãte.

Fauorecio la Diosa alos casados
A quien la misma Venus ha juntado,
Y siendo nueue meses ya passados
A Paphopare, que a la isla ha dado
Renõbre, y a Cyniras que los hados
Hizieran en ventura señalado,
Y entre los mas dichosos mereciera
Lugar, si de vna hija careciera.

Vn caso contare que porna espanto
Las hijas y los padres alto fuera,
Mas si gustays por dicha de mi canto
No creays que passo desta manera.
O si creeys que cierta hist oria canto
Creed tambien la pena last imera,
Si consiente natura que se crea,
En reyno tan estraño es bien que sea,

Feliz la gente que nacio, y se encierra
En este nuestro reyno venturoso,
Pues por distancia tal de si destierra
La que engẽdro pecado tã mõstruoso,
Precíese de su amomo aq̃lla tierra,
Del costo y cinamomo tan precioso,
Encienso y flores crie en si Pachea,
Con tal que tambien Myrrha suya sea.

El arbol nueuo tanto no ha valido,
Quãto la infamia, y el insulto estraño,
O Myrrha, el mismo ciego Dios Cupi (do
Afirma, no fue causa de tu daño.
Su fuego y su saeta ha defendido
De tal delicto, y creo tal engaño
En ti inspiro con biuoras bestiales
Alguna delas Furias infernales.

Aborrecer al padre es muy mal hecho,
Mas muy peor amarle dessa suerte,
Mil moços traspassado el blãdo pecho
Venian de todo Oriente a pretẽderte.
Qualquiera de tus prendas satisfecho
Y todos desseosos de obtenerte,
De todos toma vno por marido
con tal que vno solo sea escluydo.

Verdad es que resiste al amor feo
De q̃ se siente Myrrha atormentada,
Y entresi dize, yo que deuaneo:
Que quiero començar desuenturada?
Prohibid mi traycion, mi mal desseo
Sagrados Dioses, y deydad sagrada,
Que defendeis el paternal derecho,
Si es lo q̃ quiero hazer algũ mal hecho.

Mas la

Mas la piedad no tiene por pecado
La Venus que a mi tanto me recrea,
Pues otros animales se han juntado
Qualquiera con qualquiera que dessea.
Ninguno la bezerra aura culpado,
Por admittir a quien su padre sea
Muger su hija del cauallo ha sido,
Y es de sus hijas el cabron marido.

Ni menos que esto entre las aues hallo
Pues a las que engendro con su simiéte
Empreña con la misma el fráco gallo,
Dichosos a quien esto se consiente
Las leyes que pudieron estoruallo
Hallo la maliciosa humana gente,
Y de lo que natura no deniega,
El inuido derecho derreniega.

Con todo esso dizen que ay adonde
Se casan madre y hijo, y hija y padre,
Y con doblada fuerça Amor respõde
Amando padre a hija, y hijo a madre.
Cuytada yo, pues no me corresponde
Fortuna con lugar q̃ a mi me quadre,
O quan de veras venturosa fuera,
Si donde se vsa esto yo naciera.

Que pienso? que imagino? q̃ maraña
Es esta? fuera fuera torpe intento,
Mi padre es digno q̃ cõ fuerça estraña
Le ame como a padre, y yo consiento.
Del gran Cyniras hija ser me daña,
Que a no lo ser tuuiera mas contento.
Y pudiera gozarle a mi aluedrio,
Agora porque es mio, ya no es mio.

Por ser tan suya dexare de serlo,
Que la proximidad me es muy daño-
Y por ventura para merecerlo, (sa
Siendo estrangera fuera poderosa.
De aqui pretendo yrme, y pretẽderlo,
Si no esta la traycion en otra cosa,
Mas el ardor, y la amorosa vira,
No me dexa ausentar de mi Cynira.

El cupidineo fuego me detiene,
Haziendome gozar de su presencia,
Besarle, y abraçarle bien me viene,
Si no se me concede mas licencia.
Que mas licencia quieres? no cõuiene
Maluada virgen vses de imprudencia,
Bien sientes (como en esta no te fũdes)
Los nombres y derechos q̃ cõfundes.

Podras tu ser combleza de tu madre?
De tu hijo hermana? madre d̃ tu herma
A dultera y amiga de tu padre? (no?
Y no temer las Furias de inhumano
Semblante? ni esperar q̃ biẽ te quadre
Su castigar terrible? pues es llano
Los malos coraçones sin prudencia
Con los ojos las veen de la conciẽcia?

Mas pues q̃ cõ el cuerpo no has errado,
No concibas tal yerro en tu aluedrio
Con esse ayuntamiento a ti vedado,
No ensuzies de natura el poderio.
Y si lo quieres quieres lo escusado,
Siendo, como es tu padre sabio, y pio,
Pluguiera a Dios q̃ como yo se viera,
Y al mio su furor se pareciera.

A cabo

A cabo de dezir, Pero Cynira
(A quien haze dudar tanta abundãcia
De moços que la piden) lo remira,
Y trata con la hija con instancia
Qualquiere por marido. No respira
Ella al principio, solo en la elegancia
Del padre intenta en brauo fuego ar-
Y de los ojos lagrimas vertia. (dia,

Quel llanto de la hija procediesse
De virginal temor, el sospechando,
Deziala que aquel lloro reprimiesse,
Besauala, sus lagrimas secando,
Myrrha se huelga mucho, y q̃ dixesse
Qualquiera por marido pregũtando
El padre, ella la responde enel instante,
Y dize a ti le quiero semejante.

La boz alabo el rey, que no ha entẽdido
Y dixo: siempre seas tan piadosa.
El nombre de piedad auiendo oydo,
Baxo su rostro viendose aleuosa.
La noche el medio espacio auia corri-
Y descuydado cada qual reposa. (do,
La Cynireya virgen solo vela,
Quel fuego incomportable la desuela.

No duerme, dando traça a su contento,
Y furibundo intento de manera,
Que cien vezes gozarle espera, y ciẽto
En esse mismo punto desespera,
Determinada en fin de dar vn tiento,
Verguença tiene, que tal cosa quiera.
Muriendo la cuytada dessеando,
No sabe q̃ hazerse, o como, o quando.

Y qual le ha a la viga acaecido,
Que quiere derrocarla el carpintero,
Con golpes de hacha auiẽdola herido,
Y no faltando ya sino el postrero.
Que su caer de todos es temido,
Incierto siendo el fin y paradero.
Su animo herido de aquel arte,
Parece esta cayendo a toda parte.

A toda parte a sesta, mas de suerte,
Que no se satisfaze de ninguna,
Y agora a esta, agora se conuierte
A aquella, de descanso bien ayuna,
Ni le piensa hallar sino en la muerte,
La muerte a su remedio es oportuna.
Al punto con designo se leuanta
De se apretar vn laço a la garganta.

Echo la soga a vna sobre puerta,
Y dixo: a Dios Cynira muy amado,
La causa entiẽde porq̃ yo soy muerta.
Y el amarillo cuello auia ya atado,
A su murmurio (dizen) que despierta
El ama, que a la triste auia criado,
Y a la misma seruia de portera,
Y se leuanta y parte a ver lo que era.

Abrio la puerta, y visto el instrumẽto
De la immatura muerte, se fatiga,
Llorando, y remessandose sin tiento,
A si misma mostrandose enemiga,
Quitola el lazo, y dixola al momẽto,
Que de tan gran error la causa diga,
La virgen no responde mas que muda,
Y los ojos del suelo nunca muda.

A vn

A vn lugar continо esta mirando,
sin responder a su portera nada,
Entre si misma dolorosa estando,
Porq̃ su tarda muerte fue estoruada.
La vieja la suplica, porfiando,
Por la cabeça cana destocada,
Y pechos arrugados, que la diga
La causa de su pena, y su fatiga.

Con este presupuesto no se enoge
La pide, y la razon de tales llamas,
Y en su regaço viejo la recoge,
Y abraçala, diziendo bien se q̃ amas.
Y para que la pena se te afloga,
Sabe que se muy bien de tales tramas
Descuyda, seruirete con tal quenta,
Que de tu amor jamas tu padre sienta.

De mano dando ella a quien la ruega
Gimiendo, y sospirando, se desuia,
Y mientra mas la vna se lo niega,
En preguntar la otra mas porfia,
Y a prometer lealtad no solo llega,
Mas aun fauor y ayuda, y la dezia,
Descubreme la pena de tu pecho,
Que mi vegez sera no sin prouecho.

Apenas esto oydo, como loca
Se leuanto de donde estaua hechada,
Arrojase en la cama, y con la boca
Tomo, como rauiosa, el almohada:
Y dixo, mi negocio no te toca,
Vete con Dios, o no preguntes nada,
Porque lo que saber de mi desseas,
Veras q̃ es grã traycion, quãdo lo veas.

Agora el mal te venga de locura,
O alguno te haya dado beuedizo,
Con yeruas causare tu cierta cura,
Y con encantos librare de hechizo.
Y si de Dios es yra, esta segura,
Sera aplacado el mismo que lo hizo:
Que tengo mas q̃ ver, pues tu fortuna,
Y casa, esta en el cuerno de la Luna?

De miedo, y de la hedad esta temblando,
Las manos puestas, la cuytada vieja,
Ante sus pies prostrada, suplicando
La descubra su llaga la aconseja.
Que el lazo ha de mostrar, amenaçãdo
A vezes, y otras mansa como oueja,
Prometela fauor en los amores,
Si la confiessa todos sus dolores.

Que puedo sospechar si prosperados
Y ricos de salud, y de contento,
Estan tu madre y padre, y tus criados?
Oydo el padre, Mirrha dio al memẽto
Con ansia mil sospiros inflammados,
El ama, bien que tuuo sentimiento
De algun amor, mas ella no creya
Que tan nefando fuego la encendia.

Leuanta de la cama la cabeça,
Regando cõ su llanto el viejo pecho,
Mil vezes a contar su mal empieça,
Mas de verguẽza todas sin prouecho.
Cubriose con la ropa buena pieça,
Y començó a dezir a su despecho,
Dichosa madre con tan buen marido,
Y sin proseguir mas, lãço vn gemido.

Los hueſſos dela vieja ſe han elado,
Porque ſintio el negocio, y el cabello
Mas blanco que la nieue ſe ha erizado,
Y procuro tentar ſacarla de ello.
La virgen ſus razones ha alabado,
Mas quiere con morir echar el ſello,
Y dar fin a la vida, y al tormento
En caſo que no goze ſu contento.

Viue (replica el ama) que ſin duda
Te gozaras con tu (dezir no oſando)
Padre, y la prometio fauor, y ayuda,
Para vn ayuntamiento tan nefando.
Y de jurar que anſi lo hara no duda,
Paſſaua eſto en aquel tiempo, quando
Deſpigas canas offrecian coronas
A Ceres, celebrando las matronas.

Las fieſtas annuales celebrauan
De Ceres, adornadas de blancura,
Y las primicias de ſus mieſſes dauan,
Y para que la offrenda fueſſe pura,
A Venus nueue noches recuſauan,
De ſu marido cada qual ſegura,
La reyna dando exemplo ſe hallaua,
Entre la turba que ſacrificaua.

Pues viendo el aparejo conueniente,
Quando Cynthia eſta ſin compañera,
La vieja (para males diligente)
Entro a ſu cama, hallole de manera,
Que auia brindado mas delo decente,
Y declaro la llama verdadera,
De vna donzella que por el moria,
Sugran beldad alaba, y gallardia.

El nombre falſo, y verdadero fuego
Deſcubre, engrandeſciendo ſu belleza
Pedida de los años, dize luego,
Qual Myrrha es en edad y gentileza.
Mandoſela traer, por dar ſoſsiego
A la cuytada, parte con preſteza,
Entro diziendo: o hija yo te pido
Albricias, pues auemos ya vencido.

La virgen deſdichada no ſentia,
(De ſu conciencia miſma eſt imulada)
Tan por entero gozo, y alegria,
Aunque ſe mueſtra eſtar regozijada.
Y enel entendimiento padecia
De mil contrarios guerra biẽ trauada,
Manifeſtando agora ſentimiento
De guſto, y de triſteza enel momento.

El tiempo del ſilencio comun era,
Y ya el timon Bootes buelto auia
Del carro, entre los bueyes, de manera
Quel medio curſo ſuyo ſe cumplia.
Quando ſu hazaña fea, y laſtimera
Executar queriendo ſe venia,
Huyo la Luna, el cielo ſe ha añublado,
La noche ſus mil ojos ha cerrado.

Icaro tu el primero te eſcondiſte,
Y Erigone tu hija conſagrada
Por el amor paterno, en quien cõſiſte
Verſe en el claro cielo colocada.
Eſtropeço tres vezes, ni deſiſte
Por eſſo, dela empreſa començada,
Ni porque el triſte buho con ſu canto,
Otras tres vezes la agoro otro tanto.

Prosigue su camino, mal segura,
Del infelice aguero, no vencida,
Por la tiniebla espessa, y noche obscura
Llenando su verguença defendida.
Con la siniestra mano asir procura
La diestra de su ama, y yendo asida,
A ciegas atentando se aprouecha,
Como de explorador de la derecha.

Alumbral dela camara ya llega,
Ya abren, ya la entran, mas temblãdo,
Las piernas se la cortan, no sossiega,
La sangre, y el color la va faltando
Su compañia el animo la niega,
Y quanto mas al mal se va acercando,
Mas teme, y aun trocara la venida
Por se boluer, no siendo conocida.

Quisierase tornar, si ya pudiera,
Segun en aquel punto la pesaua,
Metiola dela mano la hechizera
A la cuytada que perezeaua.
Y a Cynira hablo desta manera,
Al tiempo que en la cama se la daua,
Cynira tuya es esta, y se ha salido
Cũpliendo con los dos lo prometido.

Recibe el padre en la peruersa cama
A sus entrañas mismas, procurando
El virginal temor de su hija y dama
Quitar, y porque al crimen detestãdo,
No falte nombre, hija mia la llama,
Por causa de la edad, y replicando,
Tambien quiça ella padre le diria,
Vsando dela misma cortesia.

Preñada de su padre, y de simiente
Maldita, se partio la vez primera,
Rehizose la chaça en la siguiente
Noche, ni fue tampoco la postrera.
Cyniras desseaua estrañamente,
La que le amaua tanto, ver quien era,
Traxeron luz, y al punto ha conocido
Su hija, y la maldad que ha cometido.

Del gran dolor su boca fue tapada,
Vengar tan grã pecado pretendiẽdo,
Desembayno la rutilante espada,
Mas la medrosa Myrrha va huyendo.
Por la tiniebla espessa fue escapada,
La noche obscura su castigo horrendo
Estorua, y fauorecela de suerte,
Que la libro de manos dela muerte.

Los Arabas palmiferos rodea,
Y por los anchos campos va errando.
Dexada atras la tierra de Panchea,
Por nueue enteros meses no parando.
Y finalmente en la region sabea,
Del trabajoso curso descansando,
Podiendo a penas en la huyda larga,
Del vientre suyo sustentar la carga.

Entonces sin saber lo que queria
Del miedo de la muerte rodeada,
Y la enfadosa vida que viuia,
Tal ruego ha començado la cuytada.
O Dioses, si alguno ay, que no desuia
La oreja, de la gente confessada,
Confiesso mi delicto, y del me acuso,
Ni el pago que merezco yo rehuso.

Mas porque viua a caso no inficione
Los viuos, y a los muertos siẽdo muer
A la muerte hazed q̃ me perdone, (ta.
Y desta vida me cerrad la puerta.
No falta Dios que oya, y se aficione
Alos contritos, su demanda cierta
La sale, pues sus Dioses la han oydo,
Y se cumplio como ella lo ha pedido.

La tierra sobreuino, no acabado
El ruego, y se cubrieron al momento
Sus pies, y por las vñas han brotado
Rayzes, de su tronco firmamento.
La sãgre ẽ çumo, y braços se hã mudado
En ramos de mas tomo, y crecimiẽto.
Los dedos en menores de grandeza,
El cuero se conuierte en la corteza.

Ya el arbol la barriga auia ceñido,
Cubierto el pecho, el cuello ya cubria
Mas tal tardança auiendo mal sufrido,
Encontrando al madero que venia,
Esconde el gesto, auiendose encogido
En la corteza nueua que tenia.
La qual aũque el sentido, y el sembláte
Perdio, contino llora como de ante.

Perdido el ser, con el semblante antigo,
El lloro que solia ha reseruado,
Resudando vn licor, q̃ es buen testigo
De la ansia, y la congoxa del pecado.
Sus lagrimas, effecto del castigo,
Que se han por ella misma destilado.
Conseruaran en toda edad su fama,
Honradas con el nombre de su ama.

Mas el que ayuntamiento tan maligno
Auia engẽdrado, en baxo el leño crece.
Buscaua por salir algun camino,
Dexada alli la madre que padece.
En tanto crecimiento el vientre vino,
Quen medio de su arbol se parece.
Y la carga a su madre misma estiende,
Sin se poder quexar de quiẽ la offende.

Lucyna no podia ser llamada,
Con la boz de la triste que paria
Y parecia puxar, y recoruada
Gemir a mucha priessa parecia.
Sus lagrimas la tienen rociada,
Llegado ya la mansa Diosa auia.
Las palabras del parto con su boca
Ha dicho, y con su mano al arbol toca.

El arbol, y corteza se han hendido,
El niño nace viuo, y llora presto,
Del lloro de su madre le han vngido
Las Nayades, en blandas hojas puesto.
La inuidia aun alabara el escogido,
El extremado, el mas q̃ hermoso gesto,
Qual desnudos Cupidos, tal el era,
Si aljaua (qual los pintan) el tuuiera.

Pintaldos sin aljaua, o a el tenella,
Porque en el trage no aya differencia,
Y hallareys su figura ser tan bella,
Tal su semblante, tanta su excelencia.
Vase la edad, sin aduertir en ella,
Al tiempo no ay quiẽ haga reliſtencia
No ay cosa tan veloz en este suelo,
Que los años no passen con su abuelo.

El

El hijo de su abuelo, y de su hermana,
Que agora estaua en baxo la corteza,
Ya es niño, de vna cara soberana
Ya moço, de extremada gentileza.
Y ya varon, en quien es cosa llana,
Quanto mas va, mas crece la belleza.
Ya en Venus q̃ le adora, vẽga el fuego,
Que dio a su madre tal desassosiego.

Porq̃ mientras Amor cõ beso estrecho
A su madre hermosissima besaua,
Bien que sin el querer, al fin fue hecho,
Que vna mal puesta flecha en el aljaua
Hirio a la Diosa en medio el blãdo pe-
Viẽdose tal al hijo rempuxaua, (cho,
La herida fue mayor que parecia,
Y ala misma engaño que la tenia.

De la hermosura del varon prendada,
No frequenta la Diosa la ribera
De Papho, del profundo mar cercada
Ni la piscosa Guido, ni Cythera.
Ni cura ya de Amathus celebrada
Con su metal, y passa de manera,
Que no quiere gozar del claro cielo,
Por verse con Adonis en el suelo,

21 A este ama, deste no se parte,
Con el en frescas sombras se holgaua,
Y su diuina forma con el arte,
Y trage polidissimo augmentaua.
Por cuestas, y por llano, y qualq̃r parte
Tras el en aquel trage siempre andaua.
Que la Diosa Diana, y por los cerros
Echaua liebres, y azomaua perros.

Los mansos animales perseguia, (tes,
Quales son ciervos, gamas, y otras suer
Tras los hambrientos lobos no corria
Ni tras los jaualies brauos, fuertes.
Temia los ossos, y tambien temia
A los leones, hartos de dar múertes,
Y persuadir lo mismo a ti quisiera
Adonis grandemente si pudiera.

Diziendote: mi Adonis tu procura
Seguir con tu valor, y buen denuedo
Por campo raso, o lleno de espessura,
A las bestias, q̃ huyendo vã de miedo.
La briosa osadia no es segura
Contra las fieras, ni sufrir yo puedo,
Que seas atreuido con mi daño,
A cometiendo algun peligro estraño.

Con animales brauos cuesta caro,
Querer mostrar los moços valentia,
Y rehusar peligro, que es tan claro,
Es discrecion, no miedo, o couardia.
Porque essa edad, con esse rostro raro,
Que a Venus ha mouido, no podria
Mouer los ojos, y animos furiosos
De puercos, de leones tigres, ossos.

Los fuertes jaualies, y valientes,
De furibundo rayo estan armados
En los colmullos, y recoruos dientes,
Con impetu, y con yra denodados.
Las bestias acometen, y las gentes
Los leones, de mi muy desamados.
La causa de aquel odio la pregunta,
Diziendo ansi, responde a la pregũta:

Direte

Drete la razon, y el admirable
Monstro, que de vna culpa fue castigo
Proporcional, condigno, y razonable,
Mas de seguir tus passos como sigo.
Esto y cansada, y pues con deleytable
Sombra para poder estar contigo,
Este alamo conuida, en este prado
Te sienta, que se offrece por estrado.

Sobre la yerua verde, y quié mas quiere
Se sienta, y en su seno recostada,
Hablando con su Adonis, por quien
A vezes es la platica cortada (muere,
Con besos que entre col y col inxiere,
Y mas de vna razon enamorada
Vna donzella (dixo) auras oydo
A caso ligerissima auer sido.

No fue ficcion aquella ligereza,
Conque (por dicha oyste) que vencia
Varones, que la dio naturaleza
En el correr estraña loçania,
Y q̃ en aquesta gracia, o en belleza
Se auentajasse mas, no se sabia,
Y consultando a Dios sobre el marido
El sacro Phebo ansi la ha respondido.

22 No trates de marido hermosa Atlanta,
A casamiento se continuo esquiua,
Mas no podras huyr con fuerça tanta,
Que no carezcas de ti misma viua,
La suerte y la respuesta ansi la espanta,
Que hazẽ q̃ en el monte vmbroso viua,
Los moços que la piden ahuyentando
Con vn partido crudo deteslando.

Diziendo de gozarme se despida,
Quien en correr no fuere auentajado,
De suerte que yo quede del vencida,
Venciendome sera mi desposado,
Y si le venço perdera la vida,
Ni espere nadie verse perdonado
No perdonaua a hombre que era dura,
Mas tal era el poder de su hermosura.

Tal era de su forma el poderio,
Que a condicion tan aspera y partido
Guiados del amor y de su ario
La turba de mancebos ha acudido.
Hippomenes el crudo desafio
Estaua a ver, del qual el fin sabido
A uia dicho. Y hombre ay q̃ pretenda
Muger con tal peligro y tal cõtienda?

Los moços y su amar desmasiado,
El loco y temerario atreuimiento,
Auia juntamente condenado
Llamandolos orates, y sin tiento.
Mas visto el cuerpo suyo despojado,
Y el rostro de tan gran merecimiento,
Qual este, o esse, a ser tu transformado
En hembra se quedo como pasmado.

Y con las manos altas dixo pido
Perdon señores mios del pecado
Contra vosotros mismos cometido
A quien tan sin razon he yo culpado,
No auia vuestro premio conocido,
Y mientra en alabar la esta ocupado,
En amoroso fuego se abrasaua,
Y que la vença nadie desseaua.

P Estaua

Estaua de la inuidia temeroso,
Diziendo yo porque no aure tentado
La fuerte deste trance riguroso,
Pues fauorece Dios al que es osado.
En esto con su passo presuroso,
La virgen hermosissima ha bolado,
Y aunque el la vee passar como saeta,
Le admira mas su forma tan perfeta.

Muy mucho mas le espanta su belleza,
Quel rapido correr q̃ la augmentaua,
Mouido con tan presta ligereza
Cada talar del ayre resonaua.
El oro natural de su cabeça
En las espaldas bellas hondeaua,
Menease tambien las liga gambas
Con que se adorn̄a sus rodillas ambas.

Y de color de rosa se ha encendido
Aquella hermosa y virginal blācura,
Qual a pared blanquissima ha venido
De algun velo, o cendal de grana pura,
Mientras lo esta notando embeuecido
El huesped, ha llegado a la postura
Atlanta, y en señal de la victoria
Se cubre con corona de su gloria.

Los que ha vencido gimen, y el castigo
Padecen de su loco atreuimiento,
Mas ver morir los tristes que te digo,
Ni le espanto, ni le causo escarmiento.
Y no pudiendo mas hazer consigo,
Constante sale en su primero intento.
Y en su señora todo transportado
A hablar de aq̃sta suerte ha com̃çado.

Porque pretendes titulo y renombre
De poca estima, facil, qual se gana
Venciendo a gẽte floxa, cuyo nombre
Es vil, y de baxeza clara y llana?
Comigo corre, y sabe que soy hõbre
De sangre, y de virtud tan soberana,
Que si te venço en esta competencia
Lleuaras ser vencida con paciencia.

No te dara desgusto el caso tuyo
Si Fortuna me diere la victoria,
Mi padre es Megareo, Onchesto suyo
Y el Dios d̃l mar su abuelo, lustre y glo
De mi linage, de do claro arguyo (ria
Ser mi progenitura bien notoria,
Illustre es mi principio te prometo
Pues del rey de las aguas soy bisnieto.

Ni mi virtud sin dudas es menos fuerte
Que la del tronco mio esclarecido,
Y si me sucediere de otra suerte,
Que quedes vencedora y yo vencido,
Renombre memorable con la muerte
De Hyppomenes tendras, bié mereci
Anssi dezia, y cõ semblante blādo (do.
Scheneya le estaua contemplando.

Estaua le mirando comouida
Del gran valor, que en el notado auia:
Dudosa, si vencerle, o ser vencida,
Tendria por mejor, y anssi dezia:
Qual Dios a los hermosos homicida
A estee es enemigo? pues le embia,
Cõ perdida de vida, y de contento,
A pretender tan duro casamiento.

No valgo tanto yo, ni me commueue
Su rara perfecion, aunque pudiera.
Sino q̃ aũ es muchacho, y no me mueue
El no, sino su edad, que es Primauera.
Pues que? q̃ menospreçia como deue
La muerte? que es su origen verdadera
Neptuno? que me quiere de tal suerte,
Que a no obtenerme, quiere mas la (muerte?

O huesped, huye el aspera fortuna
De mi costoso, y crudo casamiento.
Pues tienes ocasion aun oportuna,
Para buscar muger a tu contento.
La que quisieres pide, que ninguna
Dira de no, pues cierto (alo que siẽto)
Te puede desear la mas discreta,
Mas tal cuydado ami por q̃ me aprieta?

Auiendo muerto a tantos, de do nace,
Que deste solo tenga yo cuydado?
Que muera es lo mejor, pues no le haze
La muerte de los otros auisado.
Y pues que con morir se satisfaze,
Quiça de su viuir esta enfadado,
Luego he le de matar como a enemigo
Porque su vida quiso hazer comigo?

En pago de su amor darele muerte?
No suffrira la inuidia mi victoria?
Mas no es mi culpa. Yo desseo verte
Huyr la pretension de aquesta gloria.
Y ya que tu locura es de tal suerte,
Querria q̃ me hiziesses muy notoria
Ventaja en el correr. O que semblante
Diuino, quan a virgen semejante!

O miserable Hippomenes, quisiera
Que no me vuieras visto, siendo digno
De larga edad, y mas dichosa fuera,
Si el hado no me fuera tan maligno,
Quel casamiento mio prohibiera,
Pues eras vno solo, nada indigno
De auerme por muger, q̃ yo escogido
Te vuiera ciertamente por marido.

Contigo me holgara ser casada,
Y fuera mi desseo satisfecho.
Esto auia dicho, y como esta tocada
De la aficion primera en rudo pecho,
Esta sin saber como enamorada,
El golpe siẽte, ignora quiẽ le ha hecho
No sabe lo que haze, y en fin ama,
Sin entender de Amor, ni de su llama.

Ya el pueblo, y padre suyo esta esperan
En el lugar que suelen oportuno, (do
El brauo desafio, y curso, quando
Hippomenes bisnieto de Neptuno
Me esta congoxadissimo inuocando,
Diziendo con rogar muy importuno
Al fuego q̃ me ha dado, y me conquista,
Plegue ala Venus quella misma assista.

El ayre no embidioso me ha traydo
La nueua del humilde y blando ruego,
Confiesso q̃ al momẽto me he mouido,
Y auiendo poco tiempo parto luego
A vn cãpo, Damaseno es su apellido,
Y de mi reyno Chipre, y mi sossiego
Es parte, y la mejor, y fue annexado
Al sancto templo mio consagrado.

Mucho ha que los antigos lo dexaron
Al templo,do seruicio se me offrece,
Y con la renta suya le dotaron.
En medio el qual vn arbol se parece,
Que para mi regalo consagraron,
El tronco,rama,y hojas resplandece,
Es de oro,y d oro el fruto produzido,
Passando, tres manças he cogido.

Llegue en vn punto,nadie vio mi gesto,
Hippomenes sacādo, al qual me llego
Dados los pomos aduertile presto
El vso dellos,hazen señal luego
Con las trōpetas, cada qual del puesto
(Rendidos a mi hijo fiero y ciego)
Se parte,y su presteza fue tan buena,
Quel pie tocaua a penas el arena.

Qualquiera de los dos tan rezio parte,
Con tanta ligereza que dixeras,
Que por el mar corrieran de aquel arte
Sin se mojar sus plantas tan ligeras,
Y sin quebrar arista en vna parte,
Por las espigas canas concedieras
Poder correr, las bozes animauan
Al moço,de las gentes que mirauan.

Tomaua brio Hippomenes,que oya
La circunstante gente,que le esfuerça,
Y a bozes cada vno le dezia:
Agora es bien vsar de maña y fuerça.
Apriessa y venceras,no se entendia,
(Segū mi hijo a entrābos a dos fuerça)
Quié (dicha tal razon)gusto mas della
La Megareo varon,o la donzella.

O quantas vezes ella(que podia
Dexarle atras)adrede le esperaua,
Y su ligero curso detenia,
Y de ver se delante la pesaua.
Ya se cansaua el moço,bien se via,
Que el alentar apriessa lo mostraua.
La raya estaua lexos,y turbado,
De las manças de oro vna ha tirado.

Quedo la virgen fuera de sentido,
Mirando la mança refulgente,
Para tomar la qual,se ha detenido,
Tomola,mas Hippomenes que siente
Fauor,passo adelante.gran ruydo
De verlo se ha seguido de la gente,
Mas ella va tras el,y ya le alcança,
Y passa corrigiendo su tardança.

Ya passa,al leue buelo semejante,
Dexando atras el moço enamorado,
Y aunque con otro pomo rutilante
Segunda vez Atlanta se ha tardado,
Torno alcançarle,y passale delante.
No auia de la carrera ya restado
Sino la final parte,y dixo,agora
Implōro tu fauor Diosa y señora.

A gora sacra madre de Cupido
Assiste con tu ayuda soberana.
Con humildad aqueste referido,
Y quanta fuerça pudo,la manças
Que de oro le restaua,enel florido
Campo arrojo,la moça muy vfana
Me parecio dudar,si boluerla
Por ella,consti iuula en tal porfia.

No

No solo la tomo,de mi forçada,
Mas aun para impedir su mouimiēto,
A la man,ana hize mas pesada,
Y a ella con el peso impedimento.
Y porque yo no sea reputada
Mas tarda que su curso,enel momento
La mo,a quedo atras y fue entregado
Al vencedor el premio desseado.

Que te parece di? digna no era
De agradecerse,y darse honor inmēso
A tal merced,y que se me offreciera
De todo coraçon el sacro encienso
A donis? Pues no fue dessa manera,
Que ni se le ha acordado(alo q̄ piēso)
Y viendo ser su oluido claro y cierto,
A yra,y a vengança me conuierto.

Del menosprecio tuue descontento,
Teniendo a cada qual por enemigo,
Proueyendo de auxilio y escarmiento,
A la restante gente,en su castigo.
Y para conseguir mi mismo intento,
Contra los dos,estaua yo comigo
Incitandome a yra y dando exemplo,
Quando passauan de Cybelle el tēplo.

Passauan por el templo que por voto
En otro tiempo hecho fue y dotado
De Echion vn varon claro y deuoto,
Y a la santa Cybelle dedicado.
En medio de vn vmbroso y fresco soto
Los arboles del qual le han ocultado,
De descansar desseo alli les vino,
Por el cansacio largo del camino.

Desseo de descanso,y aun desseo
De torpe ayuntamiēto intempestiuo
Hippomenes sintio,y al acto feo
Incita mi poder,tan excessiuo.
No se gasto ni tiempo,ni rodeo,
Para buscar lugar,que de natiuo
Canto espōgioso hecho vn aposento,
Hallaron sufficiente a su contento.

Cercana al templo estaua edificada
De la deuota gente vna casilla,
A forma de vna cueua,no labrada
De mano artificiosa,mas sencilla,
Y por estar de poca luz dotada,
Mouia a deuocion a marauilla,
Do el sacerdote de animo syncero
Tenia mil Dioses viejos de madero.

En esta casa antigua se han entrado,
Y temerariamente la violaron,
Los Dioses que aduirtieron el pecado
Por no le ver los ojos abaxaron.
La madre torrea da castigado
Vuiera los que ansi la profanaron,
Y enla laguna estigia los hundiera,
Si poca pena no la pareciera.

Ansi que agora pagan tan mal hecho
Sus cuellos de cerneias reuestidos.
Al punto se han sus dedos vñas hecho,
Los ombros en espaldas conuertidos.
Lo mas del cuerpo se transforma en pe
Los cāpos cō la cola sō barridos,(cho
Su habla es a murmurio semejante,
La yra manifiesta su semblante.

Por tal amo celebran las montañas,
Mudados en leones, y las gentes,
Y todas las restantes alimañas
Han miedo de sus vñas, y sus dientes.
Los quales, y sus furias tan estrañas,
La madre de los Dioses excelentes,
Con duro freno a su pesar mitiga,
Y el insulto de entrambos se castiga.

Pues destos te amonesto, ruego, y pido
Amor mio caro a do mi bien consiste,
Que huyas, y qualquier tan atreuido,
Que no solo no huye, mas resiste.
Aduierte que de auerte tu atreuido,
Podra ser osadia a entrambos triste,
Amonestado, con semblante blando
Vñio sus Cisnes, y partio volando.

Partiose del amante aconsejado,
Mas no con el consejo persuadido,
Que su virtud y animo esforçado,
A lo contrario estaua apercebido.
A caso los ventores han sacado
Vn puerco, por el rastro, que ha huydo
Y quando ya del monte se salia,
El hijo de Cynaras le heria.

Aunque le hiere Adonis no consigue
Su fin, porque al traue, fue la herida,
Hecho de si el venablo, y luego sigue
A quien temblando busca la guarida.
Y con tan gran braueza le persigue,
Que le priuo al momento de la vida,
Y le dexo tendido en el arena,
Saliendo sangre del por larga vena.

La Diosa Cytherea (que aun lleuada
En su ligero carro) nunca auia
Llegado a Chipre: y lexos desmayada
La boz del mal logrado conocia.
Y para verse mas certificada,
Los Cisnes donde le oye reboluia,
Del ayre le ha mirado, y baxa al pũto
Do estaua ẽbuelto ẽ sangre ya defũto.

Rõpio sus vestiduras y y hebras de oro,
Hiriendo indignamente el blãco pe-
Y ya que se dolio con agro lloro, (cho.
De los iniquos hados q̃ lo han hecho.
Les dixo: de mi gozo, y mi thesoro,
No me podreys priuar, q̃ algũ derecho
Me quedara ẽ mi Adonis, y mi gloria,
Cada año refrescando su memoria.

De mi tristeza y tierno sentimiento,
Cada año aura memoria, de tal suerte,
Que cõ el llãto amargo, y descõtento,
Celebrare la imagen de su muerte.
Hare su sangre flor en vn momento,
Porque al desseo el hecho se concierte,
Y su renombre viua y permanezca,
Sin que jamas se oluide, ni fenezca.

Por dicha temiere ser inuidiada,
El hijo de Cynaras transformando.
Sintiendo de ti Persephone mudada
En yerua buena Minthe: aq̃sto hablã
La sangre fue con nectar rosciada; (do,
Y siendo del tocada fuesse hinchando,
Qual trãsparente ãpolla se ha hincha-
Cõ el pluuioso cielo arrebolado. (do
Y en

Y en termino de vn hora; o poco ante,
Del lustre de la sangre fue nascida
Vna flor (a las flores semejante
Que tienen las granadas) conocida
Por su fragilidad, y nõ abundante
De fuerças, o valor, pues que cayda
Se muestra al soplo del ligero viento
Que la dio como a todo nutrimento.

Fin del libro decimo de las transformaciones de Ouidio.

LIBRO ONZENO

De las transformaciones de Ouidio en Romance.

MIentras Orpheo ablandas las entrañas,
Con su sonoro plectro, de las fieras,
Atrayendo las piedras, y montañas.
Las Cyconas mugeres duras, fieras,
De pieles reuestidas, y locura,
Le vieron desde vn alto, y muy de veras
Acometerle cada qual procura,
De quienes el cabello echado al viento
La vna, tan sin seso, como dura.
Encomençó a dezir en el momento,
Veys quié nos tiene en poco, y dio en
Cõ vna láça al hijo, y al cõtẽto (la cara
Del ruuio Apola, empero el golpe para
En solo hazer señal, sin dar herida,
En la serena faz, hermosa, y rara.
Tiro vna piedra otra, y detenida
Enel ayre se queda, el blando canto
La boz suaue, y musica entendida.
Que fue tan excelente, y pudo quanto
Se puede encarecer, pues que corrido
Cayo dela osadia el duro canto

Mas

Mas el furor insano, y el ruydo,
Se augmenta porq̃ Erynis corruptora
Las ha cien mil locuras infundido.
Que si el cantar y melodia sonora
Entre tan gran estruendo se entẽdiera,
Las armas se rindieran a la hora.
Mas eran los panderos de manera,
Las gaytas, las sonajas, y aullidos,
Que fue estoruado el sõ q̃ ẽtenneciera
Los cantos, que de sangre estan teñidos
Del dulce Orpheo, al qual porq̃ no oye
Nose mostraro cierto ẽtenecidos. (rõ
Y quanto alo primero acometieron
Las Menadas furiosas a las aues,
Y sierpes, y animales, que estuuieron
A los acentos suyos tan suaues
Atonitas, y nunca a la defensa
Tentaron con huyda, ni quisieron.
Tras esto, contra Orpheo fue la offensa
Segunda, acometerle cada vna,
Con diestra ensangrentada, y furia in-
Y la canalla perfida importuna (mensa.
De aquella misma suerte le rodea,
Que al aue, que aborrece Sol, y Luna
Las otras que la veen, y las recrea
Verle morir, qual ciervo rodeado
De perros, a la gente que le otea.
Y al musico, y poeta señalado,
Los verdes Thirsos tiran, infamando
Las armas, q̃ tal vso no ha inuentado.
Terrones vnas, otras arrojando
Guijarros, estas ramos, y troncones,
Sus animos maluados publicando.
Y porque a su furor, y sin razones
Terribles, instrumentos no faltassen,
Y fin al de sus fieros coraçones.

Acaescio que entonces baruechassen
La tierra alli cercana vnos villanos,
Y no muy lexos otros estauassen.
Los quales como vieron tantas manos
Armadas, de mugeres Baccanales,
Huyeron de furores tan insanos.
Y los temores suyos fueron tales,
Que por huyr dexaron oluidadas
Las armas de su campo, con las quales
Las fieras se procuran ver vengadas,
De los cornudos bueyes, empleando
Los rastros, los legones, las açadas.
Aq̃ uesto hecho bueluen loqueando
Al miserable Orpheo, que ponia
Las manos, sin prouecho suplicando,
Y fue la vez primera que no auia
Mouido consu canto deleytoso,
Harmonico concierto, y melodia.
Executando el animo furioso,
Las peruersas mugeres le mataron,
Y por aquella boca (ó poderoso
Iupiter?) que las rocas escucharon,
Y entendieron los brutos, en el viento
Sus Manes venturosos exhalaron.
Por ti Orpheo hizieron sentimiento
Las tristes aues, y las bestias fieras,
Tuuieron los peñascos descontento.
Y aquellas mismas seluas muy de veras,
Que fueron tras tus versos, tehã llora
Cõ ansias, y cõgoxas lastimeras. (do,
Por ti sus verdes hojas ha messado
El arbol, enel rio la corriente
Desu llorar (esfama) se ha augmẽtado.
En Nayades y Dryadas se siente
Tan gran tristeza, q̃l semblante bello,
Y el habito es de luto claramente.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Tendido su hermosissimo cabello
Tu muerte, y su desastre lamentaron,
Al mismo punto que supieron dello.
En diuersos lugares se quedaron
Sus miembros. La vihuela y la cabeça
En tus ondas, o Hebro reposaron.
E yendo por el agua luego empieça
La lyra no se que triste lamento,
La misma lengua murmuro tristeça.
Los rios, y las peñas al momento
Responden con acentos de si dignos,
Manifestando el tierno sentimiento.
El rio popular al mar vezinos
Dexauan, ya gozauan la ribera
De Lesbos, do estoruo los peregrinos
Vna culebra fiera, de manera,
Que lame los cabellos rosciados,
Y aquel sagrado rostro se comiera.
De donde tantas vezes entonados
Cantares alos Dioses se han oydo
De todos los viuientes celebrados.
En conclusion de Phebo es defendido,
Que quando la serpiente estaua cierta
De le tragar, la ha buelto, y cõuertido
En piedra, y se q̃do la boca abierta, (te
Su sõbra (muerto Orpheo) é vn instã
So tierra entro, por la tartarea puerta.
A do reconocio lo que auia ante
4 Visto, y el campo Elysio rodeando
Su Euridice busco, qual firme ahante.
Hallada, la abraço, y acompañando
Su dama, va seguro de contino,
Ora delante, agora atras quedando.
Mas el sagrado autor del dulce vino,
La perdida de Orpheo, con tal muerte
Sintiendo, le ha vengado qual cõuino.

Pues las madres Edonidas conuierte
En arboles, las quales estuuieron
Presentes a delicto de tal suerte.
Y a las tuertas rayzes se sintieron
Asidas por los pies, porque los dedos,
En la maciça tierra se hundieron.
Y con los ademanes y denuedos
Quel aue suele hazer, si se ve: presa
Del caçador astuto, en sus enredos.
Que quanto se procura mas apriessa
Soltar, se aprieta mas, y mas se hiere,
Y al lazo queda asida, aunque la pesa,
Assi de espanto loca, trata, y quiere
Soltarse cada qual que se vee asida,
Y por la libertad en vano muere.
De la rayz qualquiera es detenida,
Y queriendo saltar mal de su grado,
De la misma rayz es impedida.
Y mientras pies, y dedos, ha buscado
Yvñas, ve el madero yr ya cundiendo,
Y auer las pantorrillas ocupado.
En los muslos herirse pretendiendo,
En robre dio, y ẽtal se torna el pecho,
El ser antigo suyo ya perdiendo.
Los ombros suyos robre ya se hã hecho
Y ser los braços ramos, ya creyeras,
Ni te engañaras, pues lo son de hecho.
No satisfazen estas penas fieras
A Bacco, que aun la tierra desampara,
Para mostrar su injuria mas de veras.
Y en los viñedos de Tymolo para,
De mas ilustre choro acompañado,
Y fuesse al rio, cuya arena cara
Aun no era entõces, ni era aũ ẽbidiado
Pactolo, que llegado no le auia
La suerte de correr sobre dorado.

De

De noche le celebran, y de dia
6 Los Satyros, y Bacchas, mas Syleno
Faltaua de la alegre compañia.
A quien de vino, y años bien relleno
Hallaron titubeando, los villanos
De Phrigia, de pesares todo ageno.
Y atado con guirnaldas, en las manos
7 De su rey Midas luego le han dexado,
El qual en los conceptos soberanos
Con Eumolpo Atheniẽse fue enseñado
Por el Traciano Orpheo, ẽ la manera
Que Bacco auia de ser sacrificado.
El rey con mesa, y cara plazentera,
Del huesped soleniza la venida,
Diez dias con sus noches, y ya era
El alba del onzeno amanecida,
Quãdo el rey alos cãpos Lydios vino
Do recibio merced mal entendida.
Que porq̃ al moço Bacco autor del vi- (no
El viejo restituye, fue premiado
Conforme a su desseo y desatino.
Pues por auer su amo recobrado,
Le concedio pidiesse a su contento,
Que al punto cumpliria lo desseado.
Entonces dixo Mydas, tengo intento,
Que quanto yo tocare se conuierta
En oro, concedioselo al momento.
Pesandole de ver quan mal acierta
En conseguir tal don, pues su desgusto
Y daño, en el es claro y cosa cierta.
Quisiera que pidiera mas a gusto,
Y recibiera don mas prouechoso,
Y aquesto siente Bacco como es justo.
El Berecinthyo rey partio gozoso,
Prouando la merced, muy satisfecho
De ver salir verdad el don dañoso.

Y creyendose apenas vio de hecho, (do
Que de vna ẽzina vn ramo q̃ ha corta
En esse mismo pũto de oro es hecho.
Tomo vna piedra en oro se ha tornado
Toco vn terron, y luego se conuierte
En massa de oro fino, y acendrado.
Cortando vnas espigas las aduierte
Boluer en oro, vn pero que tenia
Se trãsformo de aquella misma suerte.
Que verdaderamente parecia
Auerle las Hesperidas cortado
Del huerto suyo, y que de alli venia.
Si los postes, o puertas ha tocado,
Parece que deslumbran reluziendo,
En oro tan subido se han mudado.
Lauauase, y el agua que cayendo
Corria de sus manos, engañara
A Danae, el se esta desuaneciendo.
Con esperança tal, tan grande y rara,
Que de oro la haze todo. Ya su gente
La mesa a su gozoso rey prepara.
Do esta manjar, y pan muy excelente,
El qual con su derecha mano asido,
Comiença a endurecerse de repente.
Si como hãbriento el rey ha pretẽdido
Morder de algun manjar es escusado,
Que en oro lo halla todo conuertido.
El que le dio tal don, quando mezclado
Con agua, por beuer llega ala boca,
En oro se le vierte transformado.
En esse mismo punto, que le toca.
La nouedad ỹl mal mostro almomẽto
Ser su riqueza pobre, nescia, y loca.
Lo que hora desseo le da tormento,
Desea dar de mano a tal riqueza,
De hãbre y sed, no alliuio mas augmẽ-

(to.

Y como bien merece su rudeza,
Del oro aborrecido es castigado,
Y con las manos puestas ansi empieça:
Perdoname Leneo consagrado,
Y librame del don, que aunque parece
Hermoso, es digno pago del peccado.
El blando Dios al punto se enternece,
Y restituye al Rey que confessaua
Su culpa, y pues por esto lo merece,
Y por la fee con que lo suplicaua,
Librandole del oro, que el auia
Pedido mal y agora lo pagaua.
Palabras semejantes le dezia:

Vezino a la gran Sardis corre vn rio,
Y va por vn collado su corriente,
Camina al punto por mandado mio,
Hasta el origen mismo de su fuente.
Y por donde saliere con mas brio,
Pon tu cabeza, y laua juntamente
El cuerpo y el delicto, y al momento
Se acabara el castigo, y el tormento.

El rey cumplio a la letra su mandado
Metiendose debaxo el agua pura.
El rio desde entonces fue dorado.
Y la virtud estraña aun oy le dura
Que del humano cuerpo la prescriue,
Y por sus venas del, la tierra dura.
Y de simiente rica que concibe,
Engendra los terrones refulgentes,
Empapados del agua que recibe.
El rey amohinado de las gentes,
Y las riquezas suyas, do hallaua
Ningun contento, y mil inconuenientes.
En las vmbrosas seluas habitaua,
Y el fresco campo, adonde al consagrado
Pan, que alli mora siempre veneraua.
Mas el ingenio rudo se ha quedado,
Y tiene entendimiento como de ante,
Para dañar su dueño aparejado.
Porque Tmolo (de riscos abundante,
Quel ancho mar sojuzga, y estendido
Con sus dos cuestas va tan adelante.
Que se ha la vna en Sardis concluydo,
Y en Hipepa la otra) vn monte era,
Do mientras pan tocaua enternecido
La lisa y encerada cañauera,
A las sagradas Nimphas presentando
Sus versos amorosos, de manera
De su harmonia, y voz se fue pagando,
Que tiene en poco a Apolo, y desafia
Al mismo, por juez Tmolo estando,
Sentado el viejo Tmolo ya se auia
Sobre su mismo monte, y del oydo
Los ramos de los arboles desuia.
De robre coronado proueydo
De verdes abellotas, que alas sienes
Colgauan, y en vn punto conuertido
Al Dios de los ganados. Aqui tienes
Juez aparejado (dixo) atento
A tu cantar, no resta mas que suenes.
Con sus agrestes cañas al momento
Sono el Dios Pan, y el barbaro sonido
Al mas que tonto Midas dio contento,
Que a caso a tal sazon auia venido.
Comiença el sacro Apolo (y al instante
A el se ha el cano Monte conuertido)
Al qual fue su arboleda semejante.
Del arbol de Parnaso coronado
El cabello dorado rutilante,

y vna

Y vna ropa muy rica atauiado
De purissima grana que barria
El suelo donde Phebo esta parado.
Con su vihuela de arco que tralia
En la siniestra mano de fino oro,
Y marfil liso, y rica pedreria.
En la derecha el plectro, tal decoro
Fue el del maestro, y musico excelente,
Por tal tenido enel diuino coro.
Y començo a tañer tan dulcemente
Que Tmolo de su canto comouido,
Iuzgo por el, y dixo lo que siente
A Pan, que le ternien por comedido,
Si la zampoña rustica y su verso
Vuiesse ala vihuela sometido.
El juyzio del monte no es diuerso
Del que tenian todos, pues consiente
Con su sentencia todo el vniuerso.
Injusta la llamaua solamente
El insensato Midas, y procura
Apolo quel castigo sea decente.
Perdieron sus orejas la figura
De humanas, y crescieron de manera,
Que son orejas de asno en su hechura.
El vello por de dentro blanco era,
Instables son, y puede a su contento
Mouerlas, lo qual antes no pudiera.
En lo demas es hombre, que el intento
De Clario fue, que cada oreja sea
De bestia de espacioso mouimiento.
Verdad es que ocultarlas el desea,
Y procura tapar con el sombrero
Las sienes, y la parte que le affea.
Mas no pudo cubrir las del barbero,
El qual como dezir a nadie osasse
La falta que auia visto, y de parlero
Dezirla grandemente desseasse,
Hizo en la tierra vn hoyo, do metido,
Las orejas de Midas publicasse.
Con voz pequeña, mansa, sin ruydo,
La cabeça alli dentro muy de veras
Lo dixo, y hecho tierra. Alli a nacido
Vn bosque de temblantes cañaueras,
Que crescidas, mouiendolas el viento,
Sonauan las palabras verdaderas.
Que en la parte do esta su nascimiento,
El que hizo el fosso dixo, y entendido
Fue, lo que daua a Midas descontento.
De Tmolo el ruuio Phebo se a partido,
De aql rey tonto a su plazer vengado,
Y del ligero viento fue traydo.
Por cabe el mar angosto, que nobrado
Fue de Heles, y acabando aql rodeo,
Enel Troyano campo se ha parado.
En medio esta de Rheto, y de Sygeo
Vna ara antiguamente consagrada
A Iupiter tonante Panonfeo.
De do vio a Laomedon que començada
Tenia acercar la nueua Troya que era
De grande, rica, y muy auentajada,
Dificil de acabar, de tal manera,
Que con trabajo immenso parecia
Crecer, como si nada se hiziera
Y ni para el efecto bastaria
Riqueza, si no fuesse muy copiosa,
Segun la traça suya requeria.
Y con el Dios del agua tan gran cosa
Tomada, transformados en humanos,
Se dio fin a la obra bien costosa.
Y satisfecho el rey delos Troyanos,
El oro del contrato les deniega,
Ques premio del trabajo d sus manos.

Y la

Universidad de Deusto
Biblioteca

Y la perfidia suya a tanto llega,
Que cõ perjurios su trayciõ augmẽta,
Mouido de codicia vil, y ciega.
No sera sin castigo tal affrenta, (tes
(Neptuno dixo) y manda a las corrió
Se inclinen a zia Troya la auarienta.
Y para castigar a los presentes,
La tierra buelue é mar, sin dexar nada
De pan, ni vino, a las Troyanas gẽtes.
Ni tanta pena basta, condenada
La hija fue del rey a ser comida
De vn mõstro de la mar, y ya ligada
Fue del valiente Alcides defendida,
Que pide los cauallos prometidos,
En pago de victoria tan cumplida.
Negados, los Troyanos fementidos
Dos vezes, combatio, y los ha tomado
A fuerça de armas, siendo destruydos.
Y Telamon fortissimo soldado
Partio cõ harta honra, y grã tropheo,
De Hesione gozando, que le hã dado.
Porque ya honrado, y claro era Peleo,
Casado con muger diuina Diosa,
Contento a la medida del desseo.
Ni su braueza era mas famosa,
De parte del abuelo, quen ser yerno
Del suegro suyo, y fue muy justa cosa.
Que nieto ser de Iupiter eterno,
No a vno solamente ha acaecido,
Mas ser amado con affecto interno.
Y de sagrada Diosa ser marido,
A solo vno, y tanta buena suerte
Y prospera fortuna le ha venido.
Porq̃ a la Diosa Thetis Protheo aduier
Que si preñada se haze pariria (te,
Vn hijo mas q̃ el padre brauo y fuerte.
Y de tan gran valor, que venceria
Los hechos de su padre valeroso,
Y mas valiente que el se llamaria.
Ansi que porque mas que el poderoso
Iupiter, enel mundo nadie fuesse,
El mismo se templo. Bien q̃ amoroso
Y tierno, el gran tonante ya se viesse
Por la marina Thetis, y perfecto
Desseo de gozarla en si sintiesse.
En fin en su lugar dexo a su nieto,
Y le mando gozasse la hermosura
De la sagrada virgen en aprieto.
Vn golfo ay en Thessalia, la figura
Del qual es como hoz, y fuera puerto,
A ser el agua alli de mas hondura.
Con arenoso cieno esta cubierto
El mar somero, y tiene la ribera
De suelo ni muy blãdo, ni muy hier
Es apta al caminante, de manera (to.
Que passa su camino sin desmanes
De cienago, ni ouas, por do quiera.
Debaxo esta vna selua de arrayanes,
Y verde oliua toda rodeada,
Señal de paz, do cessan los affanes.
En medio esta vna cueua fabricada
Del arte, o la natura artificiosa,
A do solia desnuda ser lleuada
De vn Delphin enfrenado aq̃lla Diosa,
Y llega Peleo estando alli durmiendo,
Tan descuydada del, como hermosa,
Y vencerla con ruegos no pudiendo,
A la gozar por fuerça se prepara,
Los braços a su cuello entretexendo.
Y si en mil formas no se transformara,
Vsando de las artes que solia,
Tã grãde atreuimiento aprouechara.

Mas

Mas ya mudada en aue la tenia,
Y agora en arbol grande trãsformada,
Del arbol mismo no se desasia.
En tigre ferocissima manchada,
Qué fue la tercer forma, la vee buelta,
Y tal ferocidad considerada.
Temblando el hijo de Eaco la suelta,
Y desde alli enel punto le conuino,
A hazer su sacrificio diesse buelta.
Derramando el sagrado, y dulce vino
Sobre la mar, los Dioses adorando
Con humo delas reses, y el diuino
Encienso, que en el fuego esta humeãdo
Hasta que desde el golfo fue entẽdido
El diuino Carpathio amonestando
Desta arte a quiẽ le daua atento oydo.

O Peleo, gozaras tu buena suerte,
Si estando tu señora adormecida,
En la spelunca elada, vn lazo fuerte
La echares, y tuuieres bien asida.
Si cien formas mudare por vencerte,
Aprietala, en qualquiera conuertida,
Hasta que dexe toda su porfia,
Y ala forma se buelua que solia.

El adeuino Protheo dicho aquesto,
La boca con las olas se tapaua,
Y luego esconde el hõdo mar su gesto.
Ya Titan cuesta abaxo caminaua,
Y el temon inclinado refulgente,
Al mar delas Hesperidas llegaua.
Quando dexada el agua la excelente
Thetis, en la cauerna que solia
Entro, do la acomete presta mente
Peleo, el qual a penas la tenia,
Quãdo ella se ha en mil formas cõuerti
Y presa en todas ellas se sintia. (dio
Entonces finalmente dio vn gemido,
Y dixo: no valiera lo que has hecho
Si de algun Dios no fueras fauorido.
Y conuirtiose en Thetis. Satisfecho
El principe valiente, la ha gozado,
Haziẽdo d si y della vn lazo estrecho.
Alli fue el gran Achiles engendrado,
Y Peleo con tal hijo, y compañera,
Quedo dichoso, y bienauenturado.
Y si a la muerte a Phoco no traxera,
En todo auia tenido buen sucesso,
Y todo a su contento acaesciera.
Culpado del insulto, fue por esso
Del paternal palacio desterrado,
Puniendo, y castigando tal excesso.
Y en la Trachinia tierra auiẽdo ẽtrado,
Do vn hijo del Luzero posseya
Vn reyno sin question, y sossegado.
Con la luz de su padre reluzia
Ceix, mas por entonces triste estaua,
No alegre en la manera que solia.
La falta de vn hermano lamentaua,
A do despues que Peleo del camino
Cansado y del cuydado que lleuaua
Llego, y a la ciudad con pocos vino,
Y en vn vmbroso valle la vacada
Dexar, y su ganado le conuino.
Cercano al muro, quando le fue dada
Licencia de besar al rey la mano,
Con humildad la oliua consagrada
Mostrando, relataua al gran tyrano
Su nombre, y padre, solo pretendiẽdo
Su crimen ocultar, tan inhumano.

De

De su huyda causas refiriendo
Fingidas, le suplica que le ampare
En su ciudad, o campo, permitiendo
Que con su gente, y su ganado pare
En su seruicio y tierra, y luego donde
Se sirue de admitirle, le declare.
A quien el rey benigno assi respõde:

Aun la mediana gente o gran Peleo,
Con mucha cortesia es hospedada,
En el quieto reyno, que posseo,
Quanto mas los de fama celebrada.
No gastes tiempo mas, ni mas rodeo,
Rogando, toma el reyno si te agrada,
Qualquier que sea y oxala que fuera
Mejor, y sollozaua en gran manera.

Con sospirar, y lagrimas dezia
A Peleo estas palabras, y a su gente,
Ageno en todo extremo de alegria.
Y preguntaron todos prestamente,
La causa de tan gran desasosiego,
De tal melancolia, y acidente,
A quienes respondiendo dixo luego:

A caso pensareys que siempre ha sido
Esta aue, que de rapto se sustenta,
Y el resto de las otras trae rendido,
Lo que parece agora, y representa.
Varon fue, tan guerrero, tan temido,
Y tã prõpto a forçar, como es esempta
De miedo su constancia, y ligereza,
Solicitud briosa, gran presteza.

En aue transformado tiene agora
La misma promptitud y gallardia,
Dedalion, sin la qual no viue vn hora,
Que quando hermano mio ser solia.
Su padre, y mio es, el que a la Aurora
Auisa, que a la tierra traya el dia.
Quitando de la noche el negro velo,
Y el vltimo de todos dexa el cielo.

Yo siempre a paz he sido aficionado,
Y a matrimonio sancto, y casamiento.
Mi hermano a guerra, en solo ser soldado
Hallaua (al parecer) cõtẽtamiẽto. (do,
A muchos reyes vuo sujetado,
El que es a las palomas escarmiento.
Chione fue su hija, criatura
Dotada de bellissima hermosura.

De catorze años, y tan bella siendo,
A mil mancebos presos de amor tiene,
Mercurio y Phebo a caso vn dia viniẽ
Vno de Delphos, otro de Cyllene. (do
La vieron, y en el punto estã ardiendo,
Y la esperãça a entrambos entretiene.
Apolo hasta la noche su contento
Difiere, mas el otro ni vn momento.

No pudo dilatar el encendido
Desseo de gozarla, y del veleño,
Y vara suya al punto seha valido,
Toco su cara, y luego la echo sueño.
Dormida la forço. Ya auia venido
La noche ẽcubridora cõ su ceño. (do,
Quãdo l Dios Phebo é vieja trásforma
Gozo el amor del otro, y ha gozado.

Cum-

Cumplidos nueue meses, nace luego
Del volador Mercurio, el ingenioso
Antolico, ladron, que es burla y juego,
Si cotejays con el, el mas famoso.
Tan abil para dar desassossiego,
Como su padre mismo, y tã mañoso,
Tacaño, engañador, y que hazia
De negro blanco, y blãco ennegrecia.

De Phebo (que de dos quedo preñada)
Nacio Phylammon, musico preclaro,
De voz tan excelente, y delicada,
Quanto de dedo en la vihuela raro.
Mas de que la siruio preñez doblada,
Y dos amantes, cada qual tan claro.
Y hija ser de padre tan valiente,
Y nieta de vn abuelo omnipotente?

Ventura tan estraña, y tan notoria
No entiendo yo sin duda q̃ ha valido.
Si daña a caso a muchos tanta gloria?
Con esta almenos bien seha parecido.
La q̃l como ignorante, y sin memoria,
Su belleza ha estimado, y preferido
A ti Diana, y puso en tu figura
Objeto, y ocasion de ser la dura.

Diana amohinada desta mengua,
(Estando la cuytada sin sospecha)
Blandiendo vn arco, la culpada lengua
Passo con vna aguda, y leue flecha,
La voz la falta, y el aliento mengua,
La vida con la sangre va desecha.
Quan mísero me vi con tal castigo?
Qual padre? la Piadad es buen testigo

En tanta pena tuue sentimiento,
Y coraçon mas blando que vna cera,
Y aũque yo procuraua en formas ciẽto
Mi hermano consolar, de la manera
Hazia a mis consejos mouimiento,
Que suele hazer la dura roca, y fiera,
Al murmurar del mar en la tormenta
Mas solo por su hija se lamenta.

No aprouecho con el vn blando ruego,
Con vn affecto manso, y amoroso.
Y viendola ya arder en medio el fuego,
Por quatro vezes fue como furioso
A se arrojar en el, quitado, luego
Huyo con mouimiento pressuroso,
De aquella misma suerte fatigado,
Que toro de los tauanos picado.

Y yendo sin camino, parecia
Correr con mas q̃ humana ligereza.
Dixeras que bolaua, y no corria,
Dexando a tras a todos buena pieça.
En el Parnaso monte se subia.
Y de su cumbre abaxo con presteza,
Se arroja, porque su llorar se acaue,
Mas el piadoso Apolo le hizo aue,

Al tiẽpo que en el ayre yua el cuytado,
Con alas el Dios Phebo le sustenta,
Proueyole de pico recoruado,
Anzuelo cada vña representa.
El antiguo vigor se le ha quedado, (ta
Mayor q̃ el cuerpo el brio, y tiene cuẽ
Buelto en alcon, de perseguir las aues,
Y doloroso dar dolores graues.

Lo qual mientras estaua refiriendo
Del triste hermano el hijo del Luzero
Y Peleo, y los demas le estan oyendo.
Phoceo Anetor que era su vaquero,
Llego azezando, y todo demudado,
Yo soy (diziendo) triste mensagero.
De vn caso miserable y desastrado
Te trayo nueuas Peleo, y al momento,
Que se las diga el amo le ha mandado.
El rey medroso, tiene oydo atento
Al relatar sin orden, y temia,
Oyr el fin del doloroso quento,
Contandole el pastor ansi dezia:

Quando en el medio cielo parecia,
La refulgente faz de Apolo puesta.
Y el mismo Phebo mira, que del dia
La media parte al justo andar le resta,
Lleuaua los bezerros, que traya
A la ribera corua a tener siesta,
Y parte en el arena echada estando,
El ancho mar esta considerando.

Los vnos en el suelo recostados
Descansan, y los otros passeando,
Con passos espaciosos, sossegados,
Aca y alla pacian rodeando.
Y aun parte, delas olas confiados,
Los cuellos sobre el agua van nadando.
Vn templo cabe el mar esta biẽ pobre,
Cercado de espessura, y mucho robre.

Es casa de Nereo, y sus hermanas,
(Segun vn pescador alli contaua)
Y dixo que eran Diosas soberanas,
Y Dios, y como a tales los honraua.

De aguas detenidas, comarcanas
Al templo, vna laguna se formaua,
Que el reboſar del mar la hizo, y era
Cercada de espessissima çalguera.

De do con vn estruendo, que dio espãto
A la comarca, sale vn lobo fiero,
Espantoso, terrible, grande tanto, (ro,
Quanto en mi miedo entẽde reys espe
Sangriento y espumoso, q̃ me espanto,
Quando su gran presteza consi dero,
Tan grande es el temor q̃ agora trayo
Sus ojos son vn fuego, y el vn rayo.

El qual aunque mostraua juntamente
La hambre, y rauia estraña que traya,
La rauia estaua en el mas euidente,
Que sin comer mataua, y destruya.
Y no solo el ganado, mas aun gente
Mato, que a su braueza resistia.
Las aguas con bramidos atronadas,
Con sangre se han tornado coloradas.

El presente negocio tanto es graue,
Que no nos da lugar a mas tardança,
Antes que lo que resta el crudo acaue,
Tratemos defenderlo a espada y lãça.
Pues cada qual vsar las armas sabe,
Entremos todos juntos en la dança.
El rustico vaquero ansi dezia,
Y a Peleo tanto daño no mouia.

No le mouia a Peleo la inclemencia
Del hado iniquo, y daño recibido,
Mas antes le acusaua la conciencia,

Del

Del crimen y delicto cometido.
A causa de lo qual al punto aduierte,
Que la madre a Phoco lo auria vrdido.
Por honrar con obsequias de tal suerte,
Fundadas en castigo atroz, y feo,
Del hijo amado la immatura muerte.
A todos manda armar el Rey Oeteo,
Y el mismo con su gente se leuanta,
Por ser executor de su desseo.
Del tumulto, ruydo, y priessa tanta,
Alcyone mouida, aun destocada,
De ver al rey, y gente alli se espanta.
Y va por entre todos, y abraçada
Con gran amor al cuello del marido,
Con amorosa boz, acompañada
De lagrimas, que vuieran conmouido
Vn robre, le suplica, e importuna,
Que sin yr, el socorro, sea seruido
Embiar, Ni permita a la Fortuna
Poder sobre su vida, pues que siente,
Que entrãbas almas guarda solo ẽ vna.
A quien responde Peleo en cõsiguiẽte:

Desecha el miedo o Reyna, que parece
Tan bueno en ti, tã santo, quã piadoso.
La merced prometida no carece
De perfeccion, y effecto valeroso.
En la ocasion, que agora se me offrece
De tal monstruosidad, el poderoso
Dios de la mar adorare confuso,
Y es bien que de las armas cesse el vso.

En el palacio vna alta torre estaua
Que en el furioso y hondo mar solia
El qualquier consolar que nauegaua.
La gente en esta al punto se subia,
Y en la ribera veen estar tendidos
Los toros, y cada vno que gimia.
Y el destruydor sangriento, que tiñidos
Los dientes, y los vellos largos canos,
De la sangre tenia de los heridos.
Y visto aquello Peleo entrãbas manos
Azia el profundo mar al pũto estiẽde,
A Psamate esparziendo ruegos vanos. 15
Pero como con el no condesciende,
El perdon alcanço por el marido
La sacra Thetis, q̃ es lo que pretende.
Mas no por esso el lobo embrauecido
Desiste de la presa, y la matança,
Que dura, con el gusto embeuescido.
Y en tanto que al peligro se abalança
De vna bezerra triste, fue mudado
En piedra el, y en viento su esperança.
El cuerpo, y el color ha reseruado.
Mas el color de piedra no ser viuo,
Ni lobo de temer ha demostrado.
Con todo esso Peleo fugitiuo
No para en esta tierra, ni consiente,
Que se aquiete el hado suyo esquiuo.
Vagando aporta a la Magneta gente,
Adonde de la muerte ha sido absuelto
Que Acasto le hazia dar injustamente. 16
Mas el turbado Ceix, ya que suelto 17
De los prodigios suyos, y su hermano
De consultar a Dios esta resuelto.
Consuelo solo al flaco ser humano,
Y con este proposito apareja
La via, al sacro Clario soberano.
Mas contigo primero se aconseja
Fidelissima Alcyone, que parte,
Que sin dezirte nada no te dexa.

De su partida apenas te da parte,
Quando de aquel color te vees teñida
Que tiene el box, el rostro y toda parte
Y tres vezes tu boz interrumpida
De lagrimas, q̃ fue compassion verte
De llantos y sollozos impedida,
Quexandote dixiste desta suerte:

Amantissimo Ceix, mi contento,
Que obra, que pecado, o culpa mia,
Turbado ha tu discreto entendimiẽto
Que no cuyda de mi como solia?
Absente te dara contentamiento
Viuir? que te le da tan larga via?
Que dexas de tu Alcyone la presẽcia?
Y crece ya tu amor con el ausencia?

Quiça por tierra partes? por do puedo
Quedar, aunque penada estrañamente,
No atormentada, con terrible miedo
Y el cuydado sera de verte ausente.
Del espumoso mar turbada quedo,
Su triste imagen tengo aca presente.
Muy poco ha q̃ vi tablas destroçadas,
Y tumbas vanamente intituladas.

La falsa confiança no te engañe,
Por ser el suegro tuyo poderoso.
Para q̃ ningun viento a nadie dañe,
Pudiendo sossegar el mar furioso.
Si salen, Dios nos libre, que se ensañe
Alguno, que en el pielago espumoso,
Sin respecto a la mar, a cielo, a tierra,
Lo assuela todo, quiebra, anega, a tierra.

Y no solo en el hondo, y negro centro,
Se muestran fieramẽte embrauecidos.
Mas aũ en los nublados de su encuẽtro
Relampagos resultan, y tronidos.
En casa de mi padre, y de ella adentro,
Los he yo visto, y tengo conocidos,
Y quanto mas conozco su denuedo,
Tãtomas juzgo esbiẽ tenerlos miedo.

Y si mudar no puede vn manso ruego
Tu intento, mi carissimo marido.
Y en fin te quieres yr por mi sossiego
Que me lleues a mi te ruego y pido.
Por armas, y por aguas, y por fuego,
Subjeta a tu fortuna, y tu partido,
Yre contenta, y passare temiendo,
Lo que estuuiere solo padesciendo.

No temere desgracia que no vea,
Teniendote mi bien a ti presente,
Con gusto suffrire, quier que ello sea,
Passandolo contigo juntamente.
El temeroso mar ninguno crea,
Con el peligro enel mas euidente,
Si juntos nauegamos, como es justo,
Podra causarme vn punto de desgusto.

Con estas y otras cosas que dezia
La casta Alcyone, mueue su marido,
Y mas con ver que lagrimas vertia.
Porque el amor no es menos encẽdido
En el mas con todo esso no desiste
Del embarcar, que tiene prometido.

Ni

Ni aquella do su gloria y bien consiste,
Poner quiere en peligro, respondiẽdo
Mil cosas, aquieto su pecho triste.
No que el viage aprueue, y añadiendo
Tambien este consuelo, con que via
Que se yua su señora persuadiendo,
Con amorosa boz ansi dezia:

Qualquier tardança a mi me sera larga,
Desta verdad tu pecho este seguro.
Y por salir de ausencia tan amarga,
Por los paternos rayos yo te juro.
(Si el hado ineuitable no se encarga
De serme iniquo, triste, acerbo, y duro)
Que bolusre a quitar antes tu pena,
Que la Luna dos vezes este llena.

Con tal promesa en parte consolada,
La naue a su viage conueniente,
Con xarcias, chusma, y armas fue fleta
La q̃l vista de Alcyone, en si siẽte (da.
Horror, y fue señal de mal aguero,
De mal aguero, claro, y euidente.
Y virtiendo mil lagrimas primero,
A su marido, y vida esta abraçada,
Y con semblante triste, lastimero
Diziendo a Dios, cayose desmayda.
Y Ceix ya maneras procurauа
De dilatar el tiempo a la jornada.
Quando la gente al remo se aplicaua,
Y remando igualmente con el pecho,
Cortando el mar la prora nauegaua.
Los lagrimosos ojos con despecho
Alço ella luego, y al marido via
En la recorua popa, que buen trecho
Estaua della, y con la mano hazia
Las conuenientes señas, ni el se quexa,
Porque otras semejantes recibia.
Mas quando ya la tierra mas se alexa,
Y el amado semblante del marido
Conocer de la vista no se dexa.
Por do la naue va, la vista ha ydo,
Escondese esta, esta considerando
La vela, que enel mast il alto vido.
Mas ya que no la via, sospirando
Se recogio la triste a su aposento,
Y cama do no estaua sossegando.
Mas antes renouo su descontento
La cama, y el lugar, pues la aduertia,
Faltar su principal contentamiento.
La nao del puerto ya salido auia,
Y el ayre las maromas meneado,
Y los pendientes remos conuertia
El marinero al vno y otro lado.
Poniendo sobre el mast il las antenas,
A toda vela al viento se ha entregado.
Al medio mar llegauan aun a penas,
Y entrambas tierras erã bien distãtes,
Casi igualmente dela naue agenas.
Quando el mar con espumas semejãtes
A nieue, el Sol ya puesto, se ẽbrauece,
Mostrandose sus olas muy pujantes.
Solano con su rezio soplo crece
El que gouierna a vozes ruega, y mãda
Descolgar las antenas, y parece
A otro que la vela no se espanda,
Antes se cale mas mandar no basta,
Que todo la tormenta lo desmanda.
Estorua les a todos, y contrasta,
Mas aunque no se oyen del ruydo,
Cada vno en lo q̃ puede el tiẽpo gasta.

Los remos sacan vnos, y han querido
Parte impedir el agua, y parte al viẽto
Quitar las velas, parte han acudido
A echar mar en la mar de formas ciẽto.
Toma este las antenas, y entre tanto
Que aquello se procura tan sin tiento.
Crecio la tempestad, y Inuierno tanto,
Quanto la enemistad, y la batalla
Entre los vientos, y el furioso espãto.
No sabe el que gouierna do se halla,
Que mande, o q̃ prohiba, y cõ tristeza
Sin tino esta confuso, absorto, y calla.
El mal es tan subido de grandeza,
Y tanto mas, quel arte poderoso,
Que no ay qué resistir a su braueza.
Los hombres hazen llanto doloroso,
Cherrian las maromas, y resuena
El agua, atruena el ayre nubiloso.
La celestial region parece llena
De olas, y las nues rociadas,
Y otras vezes se vee la roxa arena,
Y con ella las aguas coloradas,
Y a ratos esta el mar ennegrecido,
Sus espumosas olas allanadas.
La misma naue ha tanto padecido,
Que agora hasta las nuues leuantada,
Qual desde vn alta cũbre, ha parecido
Ver la region de Ditis gouernada.
Y puesta luego en el baxero suelo,
De mar profundo, y agua rodeada.
Mirar del hõdo infierno el fũmo cielo.
Y a vezes en los lados sacudida,
Bramido da, que causa desconsuelo.
Y siendo de las olas impellida,
De aq̃lla suerte suena quel pertrecho
En cerca destroçada ya rendida.

Y qual leones fieros van con pecho
Feroz, y embrauecido recobrados
Sus brios, por las armas con despecho.
Los vientos, y las olas van mezclados,
La naue armada al punto acometierõ,
Sobre la qual han sido leuantados.
Las cuñas al momento enflaquecieron,
Faltandolas la pez y cobertura,
Y a la agua vencedora lugar dieron.
Abriose por mil partes hendedura,
Cayeron tan espessas algaradas,
Que el cielo sospecharas ser hondura.
Y en cielo ser las ondas transformadas.
Empapanse las velas, el mar crece
Con aguas proprias, y del cielo dadas.
En todo el qual estrella no parece,
La noche obscura, y su tiniebla llega,
Y mas la del nublado la obscurece.
Y aunque por ambas causas es biẽ ciega
La luz de ardientes rayos enojosa,
El enemigo cielo no la niega.
El agua se esclarece, que ya a cosa
La triste naue tanto, q̃ la ha entrado,
Saltando como gente victoriosa.
Qual el soldado brauo, y señalado,
En la muralla sube defendida
Mil vezes, su desseo ya alcançado.
Que a trueco de loor, su propria vida,
Entre mil no estimãdo, sube al muro,
Con animo y presteza no creyda.
Ansi el nauio triste, mal seguro,
De la agua combatido en toda parte,
Espera el fin pesado, acerbo, y duro.
Y contra el la ola mayor parte
Con tal furor, braueza, y tal estruendo,
Que para defenderse no fue parte.

Por-

Porfiando en su daño, y persistiendo,
Hasta que la cansada naue resta
De impetu vencida tan horrendo.
Del agua parte inteata, y esta puesta,
Aun en acometer la triste naue,
Parte esta dentro, y vista tan funesta
Señal, los marineros nadie sabe
Que haga estan tẽblando, de la suerte
Que la ciudad vencida, que se acabe
Esperando su vida con la muerte.
Quando vnos la muralla por de fuera
Escauan, y otros dentro de otra suerte.
Executan su furia insana, y fiera,
El arte ya les falta a los cuytados,
Cercados ya de angustia lastimera.
Sin animo estan todos desmayados,
De tantas muertes, quãtas olas vienen
Pensando ser sin duda salteados.
Las lagrimas los vnos no contienen,
Dichosos llaman otros enel suelo,
Los muertos q̃ en sepulcros se detienẽ.
Otro esta tonto en tanto desconsuelo,
Promete votos otro, suplicando
Las manos leuantando al negro cielo.
Del padre y madre aq̃l se esta acordãdo,
La casa mueue a este, y la hazienda
Qualquiera esta en aq̃llo imaginando,
A donde el coraçon dexo por prenda.
A Ceix solo Alcyone mouia
Con afficion tiernissima stupenda.
Su nombre cien mil vezes repetia,
Y aunque con gran desseo la desea,
Se goza que en la naue no venia.
Bolverse azia su tierra le recrea,
Por despedirse della, y el cuytado
No sabe conocer que parte sea.

Tan feruido se muestra el mar ayrado,
Quel cielo no se vee, la sombra es tãta
Que con ella la noche se ha doblado.
De vn torbellino de agua tal q̃ espanta,
El gouernalle y mastil del nauio
Se destroça destruye, y se quebranta.
El agua poderosa con su brio,
Y como vencedora se apodera,
Tomando posseson del poderio.
Entrando quantidad, de tal manera,
Como si Atho y Pindo se arrancara,
Y alguno en el mar alto los hundiera.
En la galera rota, que no para
Del peso grande, y golpe compellida,
Contra quien resistencia no bastara.
Hasta verse en el agua summergida,
Cõ quien gran parte fue de los varones
Las penas concluyendo con la vida.
Mas otros agarrados a tablones,
Procuran escapar de aquella via,
Del agua, y sus angustias, y afflictiones.
Y Ceix con la mano que solia
Tener el real ceptro tiene agora
La parte de la naue que podia. (ra,
Fauor de suegro y padre ẽ vano implo
Y mientras nada siẽpre va nombrãdo
A Alcyone su muger, y su señora.
En ella va continuo imaginando,
Desseale ahogar en su presencia,
Y estalo a las honduras suplicando.
Y en tanto que la mar le da licencia,
Y puede respirar su nombre nombra,
Hiziendole las aguas resistencia.
Estando en esto veys aqui le assombra
Vn arco de agua negro, y le ha sumido
Su vida conuirtiendo en leue sombra.

Tal noche se ha el Luzero escurecido,
Que no le conocieras, desque muerto
En el profundo mar al hijo vido.
Dexara, si pudiera, el cielo cierto,
Y no pudiendo su luziente cara,
Con muy espessas nuues ha cubierto.
De tanta desuentura mas que ignara
Alcyone, con las noches tiene cuenta,
Y de contar momentos nunca para.
Vestidos apareja muy contenta
A su marido el qual en breue espera
Y para si que ya le representa.
Venido vanamente de manera
Quẽ suplicar los Dioses se entretiene,
Entre los quales Iuno es la primera.
Por el marido ruega, que no tiene
Que fuesse y que tornasse sin desgusto
Y firme en su afficion como conuiene.
Sin la trocar por otra, y era justo,
Y a questo solamente la podia
Acaecer entonces a su gusto.
La Diosa tanto tiempo no queria
Suffrir, por vn ya muerto, ser rogada,
En quien merced de vida no cabia,
Y dixo desta suerte a su criada:

Aquello dicho, Iris ha partido,
Haziẽdo vn arco hermoso en todo el
De mil colores era su vestido. (cielo
A casa va del sueño en solo vn buelo,
Estaua edificado su aposento,
En vn sombrio, y nubiloso suelo.
Vezino alos Cymerios, cuyo asiento 19
Es vna cueua obscura, o socauado
Monte, do luz no auia ni vn momẽto.
Alla enlo mas secreto y apartado,
La camara es del floxo, y torpe sueño,
Flegmatico, soez, desaliñado.
El ayre alli continoesta con ceño,
De nieblas, y tinieblas proueydo,
Quel aposento hazen qual su dueño.
El claro Phebo alli no es admitido,
Ni quando sale, o para en Ocidente,
Ni quãdoesta empinado, y mas subido.
Obscuridad, y nieblas juntamente
Exhalan de la tierra lubricana,
De luz dudosa, y no bien euidente.
No ay gallo alli, q̃ llame a la mañana,
Ni se oyra de perros vn ladrido,
Que suelen ser solicitos de gana.
Ni el ansar mas sagaz con su graznido
Interrumpe el silencio, ni el contento,
Del placido señor alli dormido.
No fiera, no ganado, o mouimiento
De ramos, o arboledas, com ouidas
Al dulce resonar del leue viento.
Ni las humanas lenguas sacudidas
Intentas en reñir, y agrauio puro,
Adonde el sueño mora, son oydas.
Habita alli el sossiego, muy seguro,
Y aunq̃ es verdad, q̃ sale vn rio Letheo
Del mas baxero assiento, y cãto duro.

Al palacio real del sueño parte,
Fidelissima Iris, prestamente.
Y manda al sueño, luego de mi parte
Embie vn su criado diligente
A Alcyone, que en sueños de tal arte
De Ceix el successo represente,
La muerte suya, y el naufragio cierto,
Que cesse su esperar a quié ya es muer (to.

Corriendo sobre guijas, yo bien creo,
Quel agua, y su blandissimo sonido,
A todos de dormir porna desseo.
Fecundas dormideras han crecido
Delante dela puerta dela cueua,
Y otras yeruas sin numero sabido.
De la leche de quien escoge, y lleua
La noche el dulce sueño que reparte
Por la sombria tierra, y del la ceua.
Y porque alguna puerta no sea parte,
Haziendo con el quicio algun sonido,
Para romper el sueño de algun arte.
No la ay en el palacio, ni ha querido
Portero, que guardando se consuma
Por euitar razones y ruydo.
La camara es de hebano, y de pluma
En medio de ella esta vna cama hecha,
De mantas negras, y blãdura summa.
En ella el mismo Dios dl sueño se echa,
Cõ miẽbros quã sin fuerça y descuyda
Agenos de cõgoxa, y de sospecha. (dos,
Al rededor de quien estan echados
Los vanos sueños, cõ figuras quantas
Se puede imaginar representados.
Que ni en la mies aristas, ni enlas plãtas
Ay hojas, que a su numero se igualen,
Ni el mar profundo arroja arenas tãtas
Entro la virgen, y a su encuentro salen
Mil sueños, que ella ojea con la mano,
Que contra sus reueses no se valen.
De su vestido ilustre, y soberano,
Resplandecio el palacio consagrado,
Y el sueño mas pesado que liuiano.
Apenas ha los ojos leuantado
Vna vez, y otra vez tocando el pecho
Con la prolixa barua, adormentado.
Sacudirse intentando con despecho
A si de si, despierto en fin del todo,
La dixo soy en algo de prouecho,
Estando recostado sobre el codo.

Sueño el mas apazible de los Dioses,
Sossiego de las cosas, paz del alma,
Dequié (porq̃ a tu gusto mas reposes)
Huye el cuydado. A quié se deue palma
Del descansar, y es bien que dezir oses,
Que delos trabajados eres calma,
(Replico ella) pues queles amparas,
Y para mas trabajo los reparas.

Mandaras a los sueños, cuyo officio
Es imitar las formas verdaderas, (cio,
Que a Trachis vayan, y vsen su exerci
Manifestãdo a Alcyone muy de veras
A su marido Ceix, sin juyzio
Anegado en las ondas sordas fieras,
Si me preguntas como te importuno,
Resonderete que lo manda Iuno.

Notificado al sueño el mandamiento,
Se parte Iris, porque no podia
Resistir al spiritu soñolento.
Y quando vio que casi se dormia
Huyendo por el arco, por do vino,
Al christalino cielo se subia.
El sueño padre graue, y rey diuino,
Vn official de mil ha despertado
Al proprio para hazer lo que cõuino.
El nõbre suyo es Morpheo, biẽ cursado
En imitar los passos, y semblante,
Vestido, y boz de aq̃l q̃ le es mandado.

Y en las razones es muy semejante
A quien imita, y trata solamente
De hombres, sin meterse en lo restãte.
Mas otro en fiera, en aue, y en serpiente
Se torna, al qual los Dioses hã llamado
Icelon, y Phobetora la gente.
De otra arte es el tercero, que mudado
En tierra, en piedra, ẽ agua, y viga ha si
En fin en lo q̃ de alma esta priuado. (do
Phantaseos es de aqueste el apellido.
Los quales solos tres a capitanes,
Y reyes, quado esta qualquier dormi-
Se manifiestan. Pero a ganapanes (do
Y gente popular, los sueños vanos
Que restan, representan sus affanes.
A Morpheo en fin de todos los hermanos
Escoge el viejo sueño, cometiẽdo (nos
El mãdamiento de Iris en sus manos.
Y a su cama blandissima boluiendo,
De nueuo se adormece dulcemente,
El otro va bolando sinestruendo,
Por entre las tinieblas, y se siente
Llegado ya a Trachina, do dexando
Las alas, se transforma de repente
En Ceix, y mudado, demostrando
El gesto verdinegro, semejante
A muerto, sin vestido, como quando
El triste se ahogo, paro delante
La cama, do dormia la cuytada
De su muger, y porque mas le espante
La barua parecia rociada,
Y la cabeça suya goteando,
Del agua de q̃ esta muy empapada.
Sobre la cama desta forma estando,
Con agrio lloro lagrimas vertia,
Las cardenas mexillas rociando
Con ellas, y a la reyna assi dezia:

O miserabilissima señora,
Conoceisme muger? o el hado fuerte
Me transformo la cara? mira agora
Si aquel tu Ceix soy, q̃ por mi suerte
En trueco del marido que te adora,
Hallaras sombra del, q̃ con la muerte
Tus ruegos tan contínos no valieron,
Pues della defenderme no pudieron.

Muerto soy ya, no creas al desseo
Ni ala esperança vana porque sabes,
Que destroço en el hondo mar Egeo,
El nubiloso abrego mi naue.
Las olas vna a vna, y mil arreo,
Entraron por mi boca, quel suaue
Y amado nombre tuyo, alli nõbraua,
Que tu fauor en vano yo inploraua.

No es el autor de la funesta nueua
Dudoso, ni oyes cuentos de camino.
Yo mismo te lo digo, que a la prueua
Estar, del mar ayrado me conuino.
Leuantate a llorar, bien es te mueua
A llanto el hado iniquo, tan maligno.
Pon luto, no permitas que yo muera
Sin lloro tuyo, y pena lastimera.

A tal razonamiento fue añadido (nera,
Sẽblante y voz por Morpheo, de ma-
Que creyo cierto ser de su marido.
Y parecie su ansia verdadera,
Y lagrimas ardientes, y aun el gesto
De manos, mientras habla suyo era.
Alcione gimio, oydo aqueste
Dormida, echo los braços, no hallo na
Que la triste viñõ huyo de pres o. (da
Espe

Espera (dixo a gritos la cuytada)
A donde vas? partamos juntamente,
Que no quiero quedar desamparada.
La forma del marido, y lo que siente
La despẽrto, miro si le veya,
(Que luz auia metido ya su gente)
Mas desque no hallo, lo que queria,
Heriase en la cara con despecho,
Rasgando los vestidos que tenia.
Y dandose de golpes enel pecho,
De las madexas de oro no se cura,
Antes tãbien alli lo mismo ha hecho.
Al Ama (que del llanto y pena dura
Pregunta, y de la ver ansi moria)
Qual verdadera tonta, y loca pura,
Diziendo desta forma respondia:

Alcyone se acabo, ya no ay ninguna
Alcyone, que murio con su marido.
Dexa el cõsuelo, nadie sea importuna,
Al animo penado y affligido.
Mi biẽ quedo en la mar, cruel fortuna,
Yo le vi, yo he sus manos conocido.
Partiendose tenerle yo quisiera,
Su sombra tuue, suya verdadera.

No fue phantasma, o sueño lo q̃ he visto,
Su sombra misma vi, yo le vi cierto.
Mas no con aquel rostro esclarecido,
Y acostumbrado, no, sino de muerto.
Desnudo estuuo aqui, descolorido,
El cabello mojado, y aun por cierto
Que es este mismo el sitio dõde estaua.
Y si señal dexado auia, buscaua.

A questo era mi bien, lo que temia,
Y lo que el alma mia adeuinaua.
Quando dexar mi amada compañia,
Tomando la del viento te estoruaua.
Y cierto en aquel punto yo querria
(Pues yendote tu vida se acabaua)
Contigo me lleuaras, y tal hecho
Me fuera grandemente de prouecho.

Porque sin ti mumento no viuiera,
Ni muerte padeciera differente.
Ausente tu, mi pena es muerte fiera,
La mar me anega aora estãdo ausente.
Sin mi te tiene el agua, y yo me muera
Con muerte mas cruel estrañamente,
Que el pielago nos fue, si mas viuiere,
O a tal dolor vn punto resistiere.

No se dira de mi que te he dexado,
Mi parte quiero yo de tu ventura.
El epitaphio nos aura juntado,
Pues no lo pudo hazer la sepultura.
Los hueſſos aparto el iniquo hado,
Mas juntara los nombres la scriptura,
Y tras cada palabra que dezia,
Sospiraua mil vezes y plañia.

Ya era de mañana sale luego,
Y al sitio desde do le vio embarcado,
Se torna, sin contento, y sin sossiego.
Y auiendose la triste alli parado.
Mientras dezia en este mismo suelo
A mi marido, y bien tuue abraçado.

Aqui

Aqui se despidio, y al leue buelo
Solto la naue, y mientras que notaua
Lo que passo, con summo descõsuelo.
Miro el furioso mar, vio que baxaua
Por el vn no se que, que parecia
Ser cuerpo, y al principio se dudaua.
Lo que era, mas al fin ya que venia
Mas cerca, aunque estaua bien distante,
Que fuesse cuerpo muerto conocia.
Y naufrago, mas viendose ignorante
Quien era, del aguero comouida,
De lagrimas piadosas fue abundante.
Y dixo: desdichada fue nacida
Tu muger, si la tienes, o cuytado,
Que acabaste en el mar la triste vida.
Mas cerca con las olas allegado
El cuerpo, quanto mas le esta mirãdo,
Mas fuera de juyzio se ha quedado.
Y a la ribera misma ya llegando,
que podie conocerse, vido que era
Su Ceix, y al momento lamentando.
Diziendo este es, con rauia fiera,
La cara, y el cabello, y el vestido
Destroza, quan furiosa last imera.
Y las temblantes manos ha estendido
A Ceix muerto, y dize desta suerte:
A mi bolueys carissimo marido?
Decal y canto hecho estaua vn fuerte,
Cercano al agua, cuya furia y ola
Se quiebra enel, y ẽ mãsa se conuierte.
A qui se sube, y harto fue que sola
Pudiesse, mas no fue, porque bolaua,
Y con las nueuas alas con que bola.
Las enemigas aguas apretaua,
Y en aue miserable conuertida,
Vn llanto con el pico començaua.
A do su quexa esta bien conocida
Mas ya q̃ el mũdo cuerpo muerto toca
Con las rezientes alas a el asida.
Hizo el officio el pico de la boca,
Porque beso mil vezes al marido,
De donde no ha nacido duda poca.
Que el pueblo no sabia, si comouido
El cuerpo, de las olas se mouia,
O porque realmente lo ha sentido.
Mas verdaderamente lo sentia,
Que la misericordia soberana
A cada vno en aue conuertia.
Y aun entonces se amaron tan de gana,
Que la matrimonial fee que tenian,
En aues transformados, quedo sana.
A su tiempo se juntan, juntos crian
Enel Inuierno, y dias sossegados
Sobre el mar, de quien algo ya se fian.
Pendientes nidos forjan, y contados
Siete continuos dias esta echada
Alcyone, en sus hueuos muy amados.
La via por la mar es sossegada
Entonces, que enel pielago espumoso
A l viento la licencia le es negada.
Por Eolo solicito, y ganoso
De regalar los nietos, procurando
Que en aquel tiempo gozen de reposo
Algun anciano que los vio bolando
Sobre las anchas aguas, su fee pura
Y amor sincero esta solennizando.
Y alguno cerca de el, o por ventura
El mismo de otro caso contaria,
Hallando en los oyentes coyuntura,
Y puedese creer que ansi diria:

Este que veys tocar el mar furioso

Con

Con piernas encogidas (enseñando
El ciervo, cuyo cuello es espacioso
Que a dicha por alli passo bolando)
Sabed que es de linage generoso,
De reyes descendiente, que contando
Por orden hasta el, se vera claro,
Su tronco ser ilustre, y muy preclaro.

Assaraco, con llo, y el robado
De Ioue Ganimede, y el anciano
Laomedonte, con Priamo desdichado,
Que vio la fin al nõbre, y ser Troyano
De aq̃ste son principio sublimado,
Que d̃ Hector valeroso ha sido hrno.
El qual si en tierna edad no feneciera,
No menos fama q̃ Hector mereciera.

Si en la virtud passar mas adelante
A este, el hado iniquo concediera,
Aunque era Hector nieto de Dimãte,
En armas mas nõbrando no se viera.
En lda de mil sombras abundante
(Se dize) que Alixothoe le pariera.
Sobre vna horquilla flaca recostada,
Y fue generacion medio hurtada.

La ciudad, y palacio aborrecia,
Los montes escogiendo por de porte.
Y en los secretos campos (do viuia
Sin ambicion) gozaua su conorte.
Y muy contadas vezes acudia,
A los corrillos vanos de la corte.
Mas no por esso resistencia ha hecho,
Al tierno Amor, en su no agreste pe-

(cho.

Por las vmbrosas selvas ha seguido
Mil vezes (pero poco aprouechando)
A Heperie, q̃ a la orilla agora vido
De Cebrinis su padre, al Sol secando
El cabello en los ombros esparzido.
Vista huyo, qual cierua suele, quando
El lobo carnicero la persigue,
O Anade al Halcon q̃ mas la sigue.

Qual Anade cogida en escampado,
Lexos del agua huye presurosa,
Del paxaro ligero acelerado,
Que con buelo prestissimo la acosa.
Huye. Mas el Troyano apressurado,
Siguiendola, ni para, ni reposa.
A ella el miedo haze correr presta,
A el Amor sus mismas alas presta.

Y mientras va huyendo diligente
La Nimpha, y el varõ la va acossando,
Entre la yerua estaua vna serpiente,
Que la pico en vn pie, y enel dexando
La ponçoña maligna, y pestilente,
El resto de su cuerpo inficionando,
La vida, y la corrida cesso junto
Con el contento de Esaco en vn pũto.

Abraçando su dama (ya sin vida,
Como el sin seso) a gritos la dezia,
Corrido quedare dela corrida,
Mas no temi yo tal señora mia.
Querer vencerte, como estas vencida,
Fuera tratar, hazerte aleuosia.
La biuora e yo mismo te acabamos,
Iuntos los dos señora te matamos.

Hirio

Hiriote la culebra, mas yo he sido
La causa miserable de offenderte.
Yo mas traydor, yo soy el fementido,
Mas yo lo emendare de alguna suerte.
Pagar quiero el delicto cometido,
Tu muerte consolando cõ mi muerte,
Anſi diziendo, de vn peñon bien alto
Hizo en la mar vn peligroso salto.

Y con las nueuas alas recibidas,
En buelo se leuanta, y va azia arriba.
Y en esse mismo punto recogidas,
Caer se dexa sobre el agua esquiua.
Su gusto es reyterar cien mil caydas,
No bastan, que la pluma le es nociua.
Enojase, y chapuzase de suerte,
Que nunca cessa de buscar la muerte.

De la cayda graue fuera muerto,
Si la piodasa Thetis consintiera.
Que cõ blãdura grãde, y grã cõcierto,
Nadando, le sustenta que no muera.
De plumas al momẽto le ha cubierto,
Y no se le cumplio lo que el quisiera,
Esta el amante de viuir mohino,
Y el alma, q̃ al salir no hallo camino.

Mayor la causa fue de su flaqueza,
Y el mismo las cañillas le ha alargado.
Es su ceruiz muy larga, y la cabeza
De quien el cuerpo esta bien apartado.
La mar es su contento, y su riqueza,
En ella gusta verse chapuzado,
De donde el nombre dizen q̃ le vino,
Porque se hunde en ella de contino.

Fin del libro onzeno de las transformaciones de Ouidio.

LIBRO DOZENO

De las transformaciones de Ouidio en Romance.

YGnorando que Esacco viuia
En cueruo conuertido, sentimiento
Tiernissimo el rey Priamo hazia.
Obsequias vanas, vano enterramiento,
Con los hermanos Hector celebraua,
Agenos de alegria, y de contento.
Excepto Paris, que este absente estaua
El qual (ya concluyda la jornada,
Que del officio triste le escusaua)

A Troya traxo a Helena robada,
Y guerra tan terrible como ciega,
Cruel, y peligrosa, y porfiada.
Peso la injuria tanto, a tanto llega,
Que van tras el mil naues conjuradas,
Y la comunidad de gente Griega.
Sus voluntades fueran bien vengadas,
Y presto, si los vientos no impidieran
Las aguas que no fuessen nauegadas.
Y en tierra de Beocia no estuuieran
En la Piscosa Aulide detenidas
Las naues, que de buena gana fueran.

Adonde

Adonde quando andauan embeuidas
Las gentes, conseruando su costúbre,
Sacrificando a Ioue, ya encendidas
Las velas en el fuego, y sancta lumbre,
En el antigo altar, esclarecido
Con ella, vio trepar la muchedumbre
De Griegos vn dragon, y ya subido
Por vn platano arriba alli cercano,
En la cima del qual estaua vn nido
Con ocho paxarillos. El tyrano
Comiolos con la madre, que bolaua
En torno al mismo daño suyo llano.
La nouedad a todos admiraua,
2 Mas Chalcas prudentissimo agorero,
Desta manera alos demas hablaua.
Sin duda venceremos yo lo espero,
Tomad contento Griegos valerosos,
Empero no esta cerca el paradero.
Y de los nueue paxaros penosos,
Saco la duracion de la batalla,
En otros tantos años trabajosos.
El dragon en roscado, qual se halla,
Entre los verdes ramos se haze canto
Su imagen, pero pudo conserualla.
3 El odio de Nereo dura tanto,
Que no dexa passar la furia Griega
En Troya, do causo terrible espanto.
Y aun pẽsamiẽto dehõbres ay, que llega
4 A creer, que Neptuno se remira,
En defender su muro, lo qual niega
5 El hijo de Tesforo, ni sospira
Por no dezir lo que tenia sabido
Mas antes publicaua, que la yra
De la injuriada virgen (que auia sido
De tal esforuo causa) cessaria,
Con sangre de otra virgen offrecido.
El rey (en quanto tal) anteponia,
Alo que en quanto padre desseaua,
Lo que la causa publica pedia.
Vencida la piedad, y ya que estaua
Para ser Iphigenia degollada,
Y cada qual ministro sospiraua.
Ante el ara que estaua aparejada,
La Diosa fue vencida, y arrojando
Vna nuue en sus ojos, fue sacada
De entre los q̃ en el templo estã orãdo,
Y el sacerdote q̃ haze el sancto ofãcio,
Micenida, vna cierua alli dexando.
Pues ya que con decente sacrificio
Aplacada Diana, y juntamente
Su yra, y la del mar entro en su quicio,
Mil naues recibieron de repente
El viẽto ẽ popa, y por el mar profũdo
Sulcãdo, en Phrigia ẽtro la Griega gẽ-
Ay vn lugar. Enmedio esta d̃l mũdo, (te
Entre la tierra dura, y la marina,
Y el cielo, cuyo ser es tan jocundo.
El qual con todos tres ansi confina,
Que se oye, y vee de alli lo dicho y he-
En todo el vniuerso muy ayna. (cho,
La fama habita enel, la qual ha hecho
En la mas alta torre su aposento,
Con mil luzeras horadando el techo.
Entradas tiene tantas que no ay cuẽto,
Sin puertas, q̃ qualquiera muy sin pena
De dia y noche entre a su contento.
Es toda de metal, y toda suena,
Auiendo lo que oye referido,
De descanso y silencio siempre agena.
No con clamor tampoco, mas ruydo
Pequeño, qual del mar no muy ayrado,
Desde algo lexos suele ser oydo.

O como en el negrissimo ñublado,
Quando le aprieta la superna mano,
Del fin del brauo trueno ha resultado.
Enel zaguan passean mano a mano,
La turba popular de seruidores,
Yẽdo y viniẽdo el vulgo tõto y vano
Mentiras y verdades con rumores
Confusos, y mezclados, murmurãdo,
Por el portal, y patio, y corredores.
De mil en mil vereys andar vagando.
Y destos las orejas de qualquiera
Los vnos hinchen, sin cessar hablando.
Mas otros en contar de otra manera,
Lo que han oydo, siempre se exercitan
Y lo que fingen, crece, que a lo que era
Continuamente añaden, y no quitan.
A qui de camarada y compañia
Creer ligero, y loco error habitan.
El desmayado miedo, el alegria
Sin peso viue alli con el ruydo
Reziente y la dudosa parleria.
La misma fama con atento oydo,
Y con alertos ojos, esta pretta,
Para inquerir lo hecho y sucedido
En todo el mundo, y por auiso desta
Se supo, que la armada ya llegaua
De Grecia, y gente en ella biẽ apuesta.
El enemigo apercebido estaua,
Y haziẽdo cada qual como valiente,
El passo de los Griegos se estoruaua.
Y en la primer refriega fatalmente
Protheselao cayste, traspassado
Con el hasta de Hector excelente.
Y perderte, a los Griegos ha costado
Caro por conocer a los valiẽtes (do
De Troya, y a Hector d̃ animo esforça-
Ni el gran valor, y fuerças excelentes
De las Grecianas diestras, fue sabido
Con poca sangre de las Phrigias gẽtes
Ya la ribera en sangre se ha tiñido,
Ya Cisne de Neptuno procreado, 8
Mil hombres ala muerte auia traydo.
Ya el carro esta de Achiles prepatado, 9
Y el mesmo con su lança destruya
A los Troyanos, de vno y otro lado.
Y por los esquadrones inquiria
A Cysne, o Hector, y porq̃ este estaua
Hasta el año dezeno reseruado.
Con Cysne se encontro, ya endereçaua
Su coche al enemigo brauo, y fuerte
Y hablãdo desta forma començaua:
Quien quiera que tu seas, buena suerte
sera la tuya, o moço, pues el Griego
Achiles, te honrara con darte muerte.
A la voz se siguio la lança luego,
Mas aunque no vuo error en la herida,
El hierro no le dio desasossiego.
Y como con la punta rebatida
El pecho atormento tan solamente,
Sin le quitar (como penso la vida.
Estauase admirando el muy valiente
Achiles, a quien Cysne respondiendo
La causa le descubre de repente,
De no poder herirle, ansi diziendo:

De que te espantas hijo de la Diosa?
(Que ya tu fama te haze conocido)
Si con herida tal, y tan furiosa
Me vees sin sangre sano, y no herido?
El yelmo, y el escudo, no de cosa
Me siruen mas, q̃ adorno, y he seguido

El orden y costumbre en esta parte,
Que suele quãdo se arma el fiero Mar (te.
Cesse el oficio del azero y malla.
Que con la gracia sola que posseo,
Sin herida saldre de la batalla.
Mas algo esser, no nieto de Nereo,
Sino hijo de aquel, en quien se halla
Gouierno a todo el mar, quié el desseo
Modera de los Dioses, y las Nimphas,
Que habitã en las trãsparẽtes limphas.

A questo dicho, Cysne muy gallardo
Con la presteza misma q̃ de vn trueno
Al valeroso Achiles tiro vn dardo.
Passo el azero del escudo bueno
Con nueue dobles de taurino cuero,
Mas su furor detuuo en el dezeno.
Suffriolo el animoso cauallero
Y buelue a herir a Cysne con su lança,
De aquella misma forma que primero.
No hizo en el herida, ni mudança,
Ni la tercera vez, aunque pretende
Herirle con grandissima pujança.
De verlo qual en yra ansi se enciende,
Qual suele hazer el toro agarrochado,
En el abierto cosso, quando entiende
Que ha su furor en vano executado
Contra la musaraña arremetiendo,
Que suele ser de paño colorado.
Mirando con cuydado, y aduirtiendo,
Si el hierro de la lança se ha caydo.
Y visto que le tiene, ansi diziendo,
Contra si mismo estaua embrauecido.

Ansi que la flaqueza esta en mi diestra?
Y pierde en este solo aquel excesso
De fuerças, en q̃ siẽpre ha sido diestra?
Porq̃ hasta agora fuelo, y del processo
Desta verdad (a mi pensar) di muestra,
Quando deshize el muro de Lyrneso.
O a Thebas de Ethion dexe sangrienta
Haziẽdo a Thenedõ la misma affrenta.

O quando cõ mi fuerça y gran pujança,
De sangre popular ensangrentado,
Corrio Cayco, y mi terrible lança
En Thelepho dos vezes he empleado.
Pues diestra q̃ tal brio y fuerça alcãça,
Quanto en esta ribera se ha mostrado,
Donde a tantos varones di la muerte
Ha siempre sido, y es agora fuerte.

Ansi diziendo, como si no fuera
La lança acreditada con lo hecho,
Contra vn Nemete, que de Lycia era.
La arroja, y la loriga con el pecho
Le passa, y ya que estaua perneando
Enel sangriento suelo a su despecho.
Saco la misma lança bahebando
De la caliente herida prestamente.
Y ansi consigo estaua razonando.
Esta es mi mano, yo vencí al presente
Con esta lança, y desta misma quiero,
Vsar con el que tengo aqui presente.
Y plegue a Dios suceda lo que espero
Diziendo desta suerte a Cysne tira,
Y el tiro no fue menos que certero.
El ombro y squierdo recibio su yra,
Sono como si diera en algun canto,
Y resulto de alli como vna vira.

Mas donde el golpe fue, q̃do algũ tanto
De sangre señalado, y ya contento
Achiles vanamente tanto quanto,
El alegria no duro vn momento,
Que aquella sangre era de Nemete,
De verlo qual quedo como sin tiento
Del alto carro baxa, y arremete
Al enemigo suyo bien seguro,
Y con espada blanca le acomete.
A lfilo de la qual no estaua duro
El azerado arnes, y vio embotarse
Dãdo en su carne qual si diera ẽ muro.
No pudo el brauo Griego comportarse
Y diole tres, o quatro cuchilladas
En el frontero rostro, ni apartarse
Le dexa con el pomo y a puñadas,
En las hundidas sienes le va dando,
Siguiendo muy de veras sus pisadas.
El enemigo vase retirando,
Achiles le persigue, turba, y trata
De suerte que lugar aun no le dando
De descansar, al triste ansi maltrata,
Que atonito le dexa, y sin sentido,
Y toda su braueza desbarata.
Entonces con sus ojos solo vido
Tinieblas y medroso reculando
Estropeço en vn canto, y ha caydo.
Y boca arriba el miserable estando,
El fuerte Achiles brauo, fiero, y crudo
Salto sobre el, su cuerpo rodeando.
Y de rodillas puesto, como pudo
Le aprieta con la tierra fria y dura,
Y le apreto tambien con el escudo.
Quitado le ha del yelmo el atadura,
Y su pisado cuello en el momento
Con ella reziamente atar procura.

No pudo resistir a tal torniento
La apretada garganta, ni ha podido
Dar mas lugar a su vital aliento.
Trataua despojar al ya vencido,
Las armas solas halla, porque el hõbre
Auia ya el Dios Neptuno cõuertido
En aue blanca de su mismo nombre.
Trabajo que causo por varias vias
Al valeroso Achiles gran renombre
Fue causa, que cessasse muchos dias
La guerra, cõ descãso de ambas partes,
Y cuydado mayor de las espias.
Y mientras los troyanos baluartes
La veladora guarda cuydadosa
Remira, vela, guarda, y de sus artes
Vsando, con qualquier reparo, o fosa,
De que esta defẽdido el campo Griego
La veladora guarda no reposa.
Llego vn festiuo dia, que fue luego
Sacrificando a Palas celebrado,
Con oracion deuota, y manso ruego
Del vitorioso Achiles, q̃ ha tratado
Matar vna bezerra en su seruicio,
Y en el altar, y fuego consagrado
Ya puesto lo decente al sacrificio,
Y penetrando el cielo de tal arte
El grato olor a Dios, q̃ el sacro oficio
Lleuo lo que le cupo, la otra parte
Quedo para la mesa reseruada,
Y gente aficionada al fiero Marte.
Que estando de varones rodeada,
Se hartaron todos ellos qual conuino
De carne de ternera bien assada.
Y aliuiando el cuydado, y sed con vino
Ni cytaras, ni gaytas, ni canciones,
Su animo apetece peregrino.

La noche pero gastan en razones,
Hallando en la virtud, a lo que digo
De platicar materia y ocasiones.
Refieren el valor del enemigo,
Y el suyo, cada vno presentando
Su riesgo, y su successo por testigo.
Y todos sus peligros recontando,
Su acometer, su resistir valiente,
Se estauan grandemente recreando.
Mas que diria Achiles excellente?
(O por mejor dezir) que se diria,
El grande Achiles siendo presidente?
Lo mas que se trataua, y se dezia,
Era de la batalla peligrosa,
Do fue vencido Cysne, poco auia.
Y est imauan por cosa milagrosa,
El no poder con armas ser herido,
Y que embotasse el hierro, rara cosa.
A questo a Achiles, esto ha parecido
A todo el campo Griego, cosa braua,
Y como desta suerte estarles vido,
Ansi el anciano Nestor començaua.

En vuestra hedad jamas se vio ninguno,
Excepto Cysne, ser del hierro exẽpto
Con quié herir de lança, o golpe algu
No fueró d̃ prouecho, ni momẽto (no
Empero en otro tiẽpo yo vi vno.
Natural de Perthebo, que era viento,
Herirle porque el cuerpo resistia
A todo hierro, y Ceneo se dezia.

A mil heridas Ceneo no mudaua
Semblante, que ninguna no le daña.
Y con sus hechos claro se holgaua
En Otris famosissima montaña.
Y porque la virtud de que gozaua,
Tenida fuesse en el por mas estraña.
Negocio fue certissimo y sabido,
Auer, quando nascio, muger nascido.

Con tal monstruosidad la Griega gẽte
Se mueue, y con instancia le pedia
Qualquiera, por extenso se lo quente,
Y Achiles entre todos le dezia:

Dezid, pues en dezir soys tal maestro,
O viejo tan facundo, como justo.
Prudẽcia y discreciõ del siglo nuestro
Que todos oyremos con gran gusto.
Quien fue Ceneo, como fue tã diestro
Que se boluio d̃ hẽbra hõbre robusto
En q̃ guerra lo aueys vos conocido,
Quié fue el q̃ le vẽcio, si fue vencido.

Entonces el buen Nestor respondia
A l animoso moço, como cuerdo,
Anñq̃ me estorue la vejez tardia,
Y la memoria de mil cosas pierdo.
Notables, que yo vi en la niñez mia,
Cõ todo ẽllas mas muy biẽ me acuerdo
Y de ninguna tãto en quãto he hecho,
Quanto desta, q̃ fixa esta en mi pecho.

En paz, ni guerra hize cosa alguna,
Que tanto conseruasse en la memoria.
Y si ay alguno en baxo de la luna,
Que pueda dar razõ de alguna historia
Yo

Yo soy, por mi vejez tan importuna,
A todos manifiesta, y bien notoria,
Pues he dozientos años, y viuiendo,
Voy por el tercer siglo discurriendo,

La virgen Cenis hija de Elateo,
Entre las de Thessalia fue mas bella.
En las ciudades proximas desseo,
Y aun en las tuyas (que de alli era ella
Achiles) de gozar su raro asseo
Sevio ẽ mil moços, q̃ qualquier tenella
Por su muger trataua, y pretendia,
Mas a ninguno a gusto succedia.

Peleo por ventura pretendiera
Esposa de belleza tan cumplida.
Mas con tu madre ya casado era,
O ya le estaua Thetis prometida.
Cenis en conclusion viuio soltera,
Y en tãto q̃ se andaua en embeuescida
Por las riberas sola, y descuydada,
Del Dios del hõdo mar se vio forçada

Ansi fue fama, y dizen que Neptuno
En pago de la flor que auia gozado,
La dixo: pide don, que ase ninguno
Que pidas ha de serte denegado.
Tan grã agrauio, caso assi importuno
(Cenis responde) me han necessitado
A demandar supremo don, y pido,
Que mas tal cosa no aya padecido.

No quiera Dios jamas que por mi vea
Passar lo q̃ ha passado a mi despecho.
Hazme merced, q̃ mas muger no sea,
Y piensa q̃ del mundo me la has hecho.
Al fin de declarar lo que desea,
No hallo el sonido passo tan estrecho.
Que la postrer palabra que dezia,
Voz de hõbre, no de hembra parecia.

Como lo era, auiendo consentido
El Dios del alto mar, con tal intento:
Sobre lo qual le ha sido concedido,
De todo yerro libre ser, y exempto,
Y de ninguna suerte ser herido.
Con tal merced se parte bien contẽto
Y por los campos por do va Peneo,
En cosas de varon viuio Ceneo.

El hijo de Yxion desuergonçado
Libidinoso, tonto, y atreuido,
Con Hypodamia auiendose casado,
Los hijos de la Nuue auia traydo
A su combite, y hanse ya assentado
En vn lugar vmbroso, proueydo
De mesas, y manjares, y concierto,
Con frescas ramas d̃ arboles cubierto.

Alli los de Thessalia principales
Estauan, yo tãbien me halle presente,
Sonauan las trompetas, y atabales,
Con otros instrumentos dulcemente
En el Real banquete, con los quales
Cantauan a Hymeneo, y ya la gente
De que venia la virgen rodeada,
De dueñas y donzellas es llegada.

Venida ya Hypodamia muy hermosa,
Qualquier juzgaua bienauenturado
A Perithoo con tan bella sposa,
Y casi nos vuimos engañado.

Porque a ti Eurito bestia perniciosa,
Por crudo entre Centauros señalado.
La nueua nouia te abrassaua el pecho,
No menos q̃l buen vino ya auia hecho

La borrachez de vino, y de luxuria,
Con fuerça redoblada reyna y crece,
Y su desenfrenada y loca furia,
Las mesas derribando se parece.
Conturbase la boda, mas la injuria
Mayor en la casada se embrauece,
Que Eurito del cabello la arrebata,
Y cada qual a la que le es mas grata.

La que cada vno puede, o mas le agrada
Con animo arrebatan inhumano.
De llanto de mugeres atronada
Esta la casa toda pero en vano.
Parecia tal rebuelta, retratada
Ciudad vencida, puesta a saco mano.
Leuantamonos visto el caso feo,
Y el que primero dixo fue Theseo.

Eurito que locura te ha mouido,
Que a Perithoo offendas, y o viuiẽdo?
No vees desatinado y atreuido,
Que estas en vno a ẽtrãbos offẽdiẽdo?
Y porque a su dezir, se ha ya seguido
Obrar proporcional, ansi diziendo,
Apartando la gente que estoruaua,
La presa de las manos le quitaua.

No le replica, pero que podia
Dezir que defendiera tan mal hecho?
Mas con proterua mano le heria
Al vengador la cara, y en el pecho.

A caso estaua cerca vna bacia,
Y no ser lisa fue de gran prouecho.
Grande era, mas Theseo no repara,
Que al Centauro cõ ella dio en la cara

El vino, seso, y sangre juntamente
Por boca, y por herida vomitaua.
Y papo arriba estando, tal se siente,
Que la empapada arena coceaua.
La muerte de su hermano a la otra gẽte
Bimembre, tan de veras inflamaua.
Que todos por lo mucho que les toca
Al arma, al arma dizen a vna boca.

El vino les anima tan de veras,
Que enel primer encuẽtro se arrojarõ
Las copas, y los jarros, y calderas,
Los platos, y escudillas que hallaron.
Que agora fueron armas verdaderas
Las cosas q̃ otro tiẽpo aprouecharõ,
Y auien aprouechado a la cozina
Para banquete y vsos de cozina.

Amico el atreuido fue el primero
Que los altares de su adorno priua,
Y arrebatando de vn pesado hachero,
Las hachas, y las lamparas derriua.
Y leuantado en alto crudo y fiero,
De aquella mesma suerte con el yua,
Qual quien nouillo a cogotar prepara
Y a Celedon La pita dio en la cara

El golpe fue tan brauo, y de manera
Que abollando los huessos la herida,
Ninguno el rostro suyo conociera
Que al paladar fue la nariz hundida.

Los ojos le saltaron, y mollera,
Mas el lo pago presto con la vida,
Que Belates Pelleo le ha herido
De talle que le dexa alli tendido.

Con vn pie de vna mesa q̃ ha tomado
Le dio dos encontrones tan valientes,
Que cabiz baxo se quedo el cuytado,
La sangre vomitando con los dientes
Partiose de la vida, y fue embiado
A visitar a las tartareas gentes,
Y porque a caso no le resuscite
Con vno y otro juega de reuite.

Grineo que cercano se vee puesto
Al encendido altar, y le miraua
Con semblante terrible, y fiero gesto
A hablar desta manera començaua:
Porque se pierde agora el vso desto,
Y aunq̃ el altar es grande, y abrasaua,
El fuego, y el altar, y todo junto,
A los Lapitas lo tiro en vn punto.

El tiro que tiro, tambien le sale
Que a Oriõ cõ Brotea dexa muerto.
Orion era hijo de Mycale,
Tan grã encãtadora, q̃ es muy cierto,
Que ala cornuda Luna no la vale,
Tratar de su defensa al descubierto.
Quãdo ella ẽcãta, porq̃ a su despecho,
Los cuernos muchas vezes la ha deshe-
(cho
No te yras sin castigo (dicho auia
Exadio) como tenga yo recado
De armas, y en lugar dellas venia,
Con vn ceruino cuerno denodado,

Dos gajos por los ojos le metia
Al triste de Grineo desdichado.
Salio en las puntas dellos, buena parte,
Y parte por la barba se reparte.

Acude Rheto, el qual arrebatando
Del ara vn grã tizõ bien encendido.
Y a Charaso con el muy rezio dando,
La diestra sien le quiebra, y el oydo.
De las madexas de oro no curando.
De que adornado estaua y proueydo,
Que qual si a seca mies pegara fuego,
Con tanta llama se encendieron luego

Y la quemada sangre assi cherria,
Que parecia sonido verdadero
De hierro aluo echado en agua fria,
Con la tenaza, y mano del herrero.
Delos cabellos yertos sacudia
El fuego y mal herido, no primero
Su gran corage, y loca furia doma,
Que vn grã lũbral de puerta a cuestas
(toma.
Tomo vn lũbral de puerta bien pesado
Que era de vn carro sufficiente carga
Y por su mucho peso fue escusado,
Al enemigo herir, y se descarga
Sobre Comete amigo desdichado,
Que estaua cerca, y diole muerte amar
Riose Rheto y dixo de tu gẽte (ga.
Plega a Dios qualquier sea tan valiẽte,
Con el medio quemado leño, y quanta
Fuerça tenia, renueua la herida,
La coronal juntura le quebranta,
Rompiendole los sesos y la vida.

Contento con victoria, y dicha tanta,
Passo con osadia embrauecida,
A combatir con tres, y se ponia
Contra Coryto, Euagro, y cõtra Dria

De quienes como fuesse ya vencido
Coryto, que aun a penas tenia bozo.
Que hõra (dixo Euagro) as adquirido,
Con la inmatura muerte destte moço,
Hablar mas no le ha Rheto permitido
Que con las llamas hizo tal destoço,
Que las entro ẽ su boca a su despecho,
Y el fuego por la boca étro en el pecho

Contra ti crudo Drias meneaua
Aquel tizon, en torno a tu cabeça.
A ti persigue a ti, mas no gozaua
Succesſo, qual pensaua su destreza.
Con tantas muertes Rheto blasonaua
Quãdo vn quemado palo cõ braueza
Le clauaste, metiendole la punta,
Por donde al ombro la ceruiz se junta.

Muy mal herido Rheto estagimiendo,
Del hueſſo el palo apenas arrancando
Bañandose en su sangre va huyendo,
Y vanle Arneo, y Lycida immitando.
En vna espalda herido va haziendo
Lo mismo Medon, Pysenor lleuando
A Caumas, en el miedo compañia,
Con passo ligerissimo huya.

Mermero, que en correr auia adquirido
Con todos poco antes gran tropheo,
Con menos ligereza va herido.
Valian los pies a Pheolo, y Menaleo.

Y a Abbas contra puercos atreuido.
Astilo el agorero, con desseo
De persuadir la paz, tomo por medio,
Poner para escaparse tierra en medio.

El mismo dixo a Nesſo, que tenia
Heridas como todos, tu no huyas,
Que aũ no es venido el tiẽpo, ni tu dia
A un no hã llegado lãs heridas tuyas.
Para la Herculea fuerça, y valentia,
Te guardas, y las fuerças brauas suyas.
Mas Lycida, Eurinomo, y Areo,
Murieron juntamente con Ymbreo.

Contra los quales tres valio Driante
Hiriendoa ti Ceneo, aunque huyste,
Porq̃ entre entrãbos ojos poco ante
Vn hierro muy pessado puesto viste.
Y no pensando verte semejante
Herida peligrosa recibiste,
Pesandote a ti dello grandemente,
Do la nariz se pega con la frente.

Aphycidas empero estaua echado,
Las venas de lo mucho que ha beuido
Tan llenas, que jamas ha despertado
Con todo aquel estruendo, ni ruydo.
Mas aun la flaca mano no ha dexado
El jarro, de buen vino proueydo.
Sin defenderse duerme a sueño suelto,
En vn pellejo de Ossa todo embuelto.

Y como Phorbas vio tan descuydada
Bestiaza, sin mouer arma ninguna,
Tomo su dardo, y puesto en la laçada
El dedo, no perdio tan oportuna

azõ

Sazon, diziendo: beueras mezclada
Con esse vino, la infernal laguna.
El hierro por el cuello le clauaua,
Que acaso boca arriba el tonto estaua.

La herida fue tan presta, y repentina,
Y ẽ tal lugar, tã fiera, braua, y fuerte,
Que por el sueño, y borrachez tã fina,
Se queda muerto, sin sentir la muerte.
La sangre negra de la rota odrina
con tanta furia sale, y de tal suerte,
Tan abundantemente, y tan apriessa,
Que enel jarro ha caydo, y en la mesa.

Yo vi a Petreo que arrancar queria
Vn robre de la tierra, y porfiaua.
Y mientra le abraçaua, y sacudia,
Y conseguir su intento procuraua.
Con no pensada fuerça, y gallardia,
El brabo Perythoo le clauaua
La lança, y se quedo cosido el pobre,
Espalda y pecho con el duro robre.

Deziase tambien que auia caydo
Por Perythoo Lyco, y por su brio.
Y el mismo Perythoo auia vencido
A Cromis que quedo tendido y frio.
Mas nadie de los dos ha engrandecido
Su titulo, valor, y poderio.
(Aunq̃ ambos a sus manos fenecierõ)
Quanto Dyctis, y Helops lo hizierõ.

Porque Helops por la sie cõ vna flecha
Y con destreza tal quedo clauado,
Passando de la yzquierda a la derecha,
Que fue manifestissimo el horado.

Y miẽtra Dictis de la cũbre se hecha
De vn arriscado monte, amedrentado
De Perythoo, al caer q̃bro vn q̃xigo,
Rompiose el vientre, dãdo en el cõsigo

Al punto a le vengar llego Phereo,
Y queriẽdo arrojar del monte vn cãto
Con vn baston de robre el buẽ Theseo
Le quebro el braço, q̃ causaua espãto.
No hizo de acabarle mas meneo,
Ni cura del, ni le vagaua tanto.
Tras Bianor, que ancas no suffria
Tiro, y de vn salto en ellas se subia.

Salto sobre las ancas, brauo y presto,
Aunque el Centauro va mas q̃ de trote
Y en sus costillas la rodilla ha puesto,
Y a su mal grado le pago el escote.
De pelo cõ la yzquierda, y en el gesto
Con la derecha juega de garrote,
Correspõdiendo a fieros y amenazos
Con le romper la cara a garrotazos.

Mydimo, con Lyceto gran puntero,
con el baston ñudoso fue tendido.
Y Hippasõ, cuya barba al pecho fiero
Baxaua, con Ripheo, que ha viuido
En las floresstas altas, y el grossero
Thereo, que en los montes ha podido
Caçar los ossos viuos, y solia
Traerlos a su casa cada dia.

Demoloõ inuidioso del succesſo,
Al animoso Theseo fue a la mano.
Procurando arrancar vn pino gruesſo,
Con fuerça no pensada, y fiera mano.

De vn espinal breñoso, y muy espeso
Mas no pudiẽdo hazerlo, el inhumano
Con muy mayor braueza q̃ yo digo,
Quebrole, y arrojole al enemigo.

De la diuina Palas auisado
(El mismo lo contaua y lo dezia)
Con mucha ligereza se ha librado
Del brauo tronconazo que venia.
Mas no por esso fue mal empleado,
Que al biẽ dispuesto Crantor sacudia.
Y el golpe tal estrago en el ha hecho,
Que le quito d̃l cuello el ob̃ro y pecho

Aquel (o Achiles) escudero ha sido
Del padre tuyo, a quien le fue dexado
De Amintor Rey de Dolopas vẽcido
En señas de la paz, que le ha otorgado
Al qual como Peleo lexos vido
Con tal herida muerto destroçado.
Recibe amado Crãtor, porq̃ entiendas
Mi voluntad (le dixo) estas offrendas.

Y buelto a Demoloõ, mostro en su lãça
Las fuerças de su braço, y de su yra,
Porque con valentissima pujança
Al enemigo assesta, y se la tira.
Por entre las costillas se la lança,
Del golpe treme, y de dolor sospira,
El hasta saca a penas con las manos,
El hierro queda asido a los luianos,

Las fuerças el dolor le acrescentaua,
Boluiose a su contrario fiero y crudo,
Y con los pies traseros disparaua
Mil coces, tan de veras como pudo.

Peleo sus encuentros reparaua,
Valiendose del yelmo, y del escudo.
Por las espaldas le metio la espada,
Y penetro los pechos la estocada.

Mas antes de ganar este tropheo,
Vsando de las armas como fuerte
A Hylen auia muerto, y a Phlegreo
A Clauis, y a Hiphonoo dado muerte.
Y a Dorilas tambien mato Peleo,
Con quiẽ proue primero yo mi suerte
Las sienes el Centauro se cubria
Con vna piel de lobo que traya.

De dos cuernos de buey estaua armado,
Cõ mucha sangre cada qual sangriẽto,
A quien yo cõ mis fuerças animando
Le dixe sin temor, y con contento:
Aduierte la ventaja que han lleuado
Mis armas a tus cuernos, y al momẽto
Con gran corage, y brio, lleno de yra,
Azia su frente dispare vna yra.

Y como de la aguda, y leue flecha
Librarse no pudiesse, prestamente
Delante puso su mano derecha,
La qual quedo clauada con la frente.
Y estando assi vencido, sin sospecha,
Con gritos atronado de la gente
Peleo (estaua cerca) se abalança,
Y le metio la espada por la pança.

Salto el feroz, las tripas arrastrando,
Y arrastradas las pisa, y acozea.
Acozeadas las esta rasgando,
Rasgadas a los pies se las rodea.

Y con

Y con ellas las piernas estoruando,
No pudo conseguir lo que desséa.
En conclusion consigo (sin consuelo,
sin tripas, y sin vida) dio en el suelo.

Ni a ti que peleauas, te ha valido
O Cillare, tener tan gran belleza.
(Si tal renombre es dado, y permitido
A los que tienen tal naturaleza)
La barba le apuntaua, y ha salido
Dorada, y adornaua su cabeça,
Cubriendo las espaldas aun con ello,
Vn ruuio, y hermosissimo cabello.

Con esfuerço agradable en el semblante
Los ombros, cuello y manos eran tales
Y pecho, qual tuuiera vna elegante
Estatua de bellissimas señales.
En lo q̃ es hombre, y no es de semejãte
Ni son sus partes menos que cabales.
Cauallo, pues de Castor digno fuera,
Si cabeça, y ceruiz se le añadiera.

A Castor bien vuiera satisfecho,
Segun para la silla era decente,
El lomo, y el toroso, y ancho pecho,
Mas negro q̃ la pez, tã solamẽte (cho
La cola, y piernas blancas. Sin proue
Le han demãdado muchas de su gente,
Pero lleuole Hylonome, q̃ entre ellas,
Como la luna es con las estrellas.

Ninguna en las floresitas habitaua,
Entre las medio fieras tan hermosa.
La qual con sus regalos le gozaua,
Amandole, y mostrandose amorosa.

Yaquellos miembros suyos adornaua
Con el possible adorno muy curiosa,
Porque tenia grandissimo cuydado,
Que anduuiesse contino biẽ peynado

Y que como varias flores adornasse
Las hebras de oro fino tan hermosas,
Texendole guirnaldas que lleuasse,
De violetas, romero, y frescas rosas.
A vezes supplicandole que vsasse
De blancas açucenas olorosas.
Haziendole lauar la hermosa cara
Al dia dos vezes en el agua clara.

Ni al ob̃ro, y lado yzquierdo le ponia
Alguna cosa pobre, o no decente,
Mas antes lo mas rico que podia,
Segun el adereço de su gente,
De igual amor el vno y otro ardia,
Andauan en los montes juntamente.
Iuntos en cueuas, jũtos aun entraron
En esta fiesta, y juntos pelearon.

Yncierto es el autor de tan mal hecho
Mas d̃la parte yzquierda vino ũ dardo
Que a do se junta el cuello cõ el pecho
Se le ha clauado Cillare gallardo.
Hirio tu coraçon, y en poco trecho
Sacada el hasta no con passo tardo
Se exhala su calor, y fue de modo,
Que se ha enfriado en el cuerpo todo.

Hylonome, que estaua con el junto,
Y vio su bien estar tan mal herido,
La herida con su bella mano al punto
Tapaua, del charissimo marido,

Su

Su rostro cabe el rostro ya difunto,
Cerrar el passo al alma ha pretendido,
Y viendo que auia sido sin prouecho,
Cõ la misma arma traspasso su pecho.

Diziẽdo las razones, que ha estoruado
Oyrlas yo el clamor, ya q̃ ẽtẽdia (do
Que Cillare hermosissimo ha expira
Sobre el dardo, que a el clauado auia,
Se arroja, y al marido se ha abraçado,
Al tiempo que la triste se moria.
Porque viuir sin el juzgo tan graue,
Que darse muerte tuuo por suaue.

Ante mis ojos tengo aqui presente
A quel que cõ dos cueros q̃ ha ligado
De dos leones, vino juntamente
El hombre, y el cauallo encubertado,
Pheocomes Centauro muy valiente,
El qual con vn tronco q̃ vuo arrojado
A l hijo de Phonoleno, de suerte
Que bro los cascos, q̃ le dio la muerte:

Con dos pares de bueyes bien vñidos,
Apenas el madero se mouiera.
Y al hijo de Phonoleno rompidos
Con el los cascos fueron, y mollera.
Por boca, por narizes, por oydos,
Y por los ojos salen de manera
Los sesos, y la frente quebrantada
Qual suele por la encella la quajada.

O qual debaxo suele del arnero
Salir qualquier licor (siẽdo oprimido
Del poco peso, por cada agujero
Manar, si siendo espesso el esprimido.

Mas yo (quãdo ya estaua el crudo y fierõ
Yntento en despojar al que ha vẽcido)
(Tu padre sabe bien, no finjo nada)
Las tripas le rompi de vna estocada.

Mi espada (pues con ella han acabado)
A chtonio, y a Theleboas, no perdona
Vino el primero cõ vn ramo armado,
El arma fue del otro vna hazcona.
Con ella me hirio, y aun señalado
Quede, veys la señal en mi persona.
Si agora fuera entonces, estas manos
Hizieran, me soñaran los Troyanos.

Entonces con mis armas yo pudiera
Sino vencer a Hector excelente,
Al menos resistirle, y no hiziera
El estrago que hizo en nuestra gente.
En aquel tiempo Hector, o no era,
O era niño el que oy es tan valiente.
Y yo que entonces tuue valentia,
Por mi vegez, no soy quien ser solia.

Que presta referirte a Periphante
Por quien Pyreto fue sobrepujado?
Ni de Ampyco dezir? que cõ pujante
Furor, tiro vna lança, y ha clauado
El rostro a Oyclo, y porq̃ mas te espãte
Sin hierro, y por Macareo fue prostra
(Cõ vna barra trasspassado el pecho (do
El Centauro Erigdupo a su despecho.

Por las ingres me acuerdo de Nesco
Cymelo étro vn venablo muy d' veras
De Mopso el hijo de Ampico no creo
Que aunq̃ te lo affirmasse yo, creyeras

Auer

Auer viuido solo con desseo
De adeuinar las cosas venideras.
Flechãdo a Odites enclauo vna flecha,
Y aunq̃ quisiera hablar no le aproue- (cha
No le aprouecha no, quel moço fuerte
La vira le clauo con fuerça tanta,
Que lengua, y barba le passo de suerte,
Que le mato, clauãdo aũ la garganta.
A cinco auia entregado ya a la muerte
Ceneo con braueza tal, que espanta.
De las heridas la memoria pierdo,
De quãtos, y quiẽ fueron biẽ me acuer- (do.
A cinco derribo de aquella gente
Antimacho, Helymo, y Y Estiphelo,
Pyragmo, y Bromo, Ceneo el excelẽte
Tornãdo con su sangre roxo el suelo.
Mas Latreo ẽ cuerpo y miẽbros muy
Si estimara a nadie ẽ solo ũ pelo (valiẽte
(Vencido A lesso muy poquito ante)
Passo por entre todos adelante.

La hedad del que brioso se abalança,
Ser entre viejo y moço lo declara
El pelo ya entre cano, la pujança
De moço ser, fue cosa mas que clara.
El qual con vn escudo y gruessa lança,
A fuer de Macedonia se repara,
Entre ambos esquadrones, sacudiẽdo
Las armas, commençaua assi diziendo.

Que tengo yo de ser tan bien suffrido,
Que ati te suffira Cenis? porque digo
Que hembra fuiste, eres, y auras sido,
Y siempre lo seras para comigo

Tu nascimiento di, no te ha mouido?
No basta presentarte por testigo
El modo, y la manera que tuuiste
Para boluerte en hõbre? y lo q̃ hezist e?

Porque cuytada el tiẽpo (di) no gastas,
En lo que padeciste imaginando?
De ruecas trata, husos, y canastas,
De aspar, o rastrillar, o estar hylando.
Dexa alos hõbres, dense de las hastas.
Y estando desta suerte braueando,
Al tiẽpo que corriendo se alargaua,
Ceneo por el lado le clauaua.

Clauole con la lança por la parte,
Que se juntaua el hombre, y el cauallo
Con el dolor furioso tras el parte,
Y con la lança procuro vengallo.
A Ceneo dio en la cara de tal arte,
Que tal parada el golpe (segũ hallo)
En el rostro de Ceneo solo hizo,
Qual en tejado suele hazer granizo.

Como el granizo salta, o la chinilla,
Que al atambor acaso fue tirada,
Llegado cerca del se marauilla,
Pensandole passar de vna estocada.
Mas aũq̃ fue con fuerça no senzilla,
El cuerpo esta mas duro que la espada,
No pienses escaparte (le dezia)
De ti me vengara la espada mia.

Si esta la punta bota con el medio,
Seras (tenlo por cierto) degollado,
Con vn reues, que le cissio por medio
Sono como si en piedra yuiera dado.

Tirole

Tirole al cuello, y vio q̃ no ay remedio
Que se ha la fina espada remachado.
Mas Ceneo desta suerte le hablaua
A Latreo, que de verle se admiraua.

¡Tentar quiero yo agora si esta dura
Tu carne, herida con la espada mia.
Y luego hasta la misma empuñadura
Por vna espalda a Latreo la metia.
La mano mete dentro, y aun procura
Herirle mas, y assi la reboluia,
Y como vieron esto los hermanos,
Contra este solo vienen a las manos.

Con vn clamor terrible han acudido,
Sus armas arrojando al gran Ceneo.
Las armas botas todas han caydo,
Saliendoles en vano su desseo.
De todo se ha escapado, y ha salido
Sin sangre el fuerte hijo de Elatheo.
Gran marauilla a todos les parece,
Y tanta nouedad les entontece.

O grande infamia (Monyco dezia)
Y perdida de nuestro gran renombre,
Que vn pueblo de tan braua valentia,
Vencido reste de vn apenas hombre?
Aun que el es el varon, lo que el solia
Ser somos, y nos quadra bié su nõbre.
De que nos siruen mas que de vileza,
Los miembros señalados en grãdeza?

A que junto la doble y poderosa
Natura, en cada qual dos animales?
Cuyo valor y fama es tan briosa,
Que no los tiene el mũdo tã cabales?
Ni creo somos hijos de la Diosa,
Ni de Yxion, q̃ no engendrara tales,
El que volo mas alto que ninguno,
Pues espero gozar de la alta luno.

Vn medio hombre nos tiene tan a raya
Que vẽce nuestras fuerças tan estrañas
Peñascos, vigas, montes, todo caya
Sobre el: Si le vẽciessemos por mañas
Saquemosle ya el alma, vaya vaya,
Aprieten su garganta las montañas,
Y seruira la carga de herida,
Con que sera priuado de la vida.

Diziendolo arrebata prestamente
Vn arbol q̃ hallo a caso alli arrãcado
Del abrigo furioso, y al valiente
Contrario suyo luego le ha tirado.
Exemplo fue, pues toda aquella gente
A Otris monte vuieron despojado,
Y a Pelion, acudieron con desseo
De descargarse todos en Ceneo.

Cõ tanta rama, y tronco, opprimido,
Forceja con los ombros pretendiendo
Salir el brauo moço, y no ha podido,
Sobre su cara aquel monton creciẽdo,
Y siendo al ayre el passo prohibido,
Fuesse el vital vigor enflaqueciendo
En vano leuantarse procuraua,
Y reboluer los arboles do estaua.

Tan grande carga a vezes es mouida,
Quando el aliento suyo mas se ayuda.
Qual vemos en el alto monte Yda,
Si el terremoto alguna parte muda.

Que se hiziesse el cuerpo, ya salida
El alma, fue negocio de gran duda.
Dezia los vnos q̃ auria sido hundido
Con tanto peso, Mopso no ha querido
De ver que de contar no se acordaua
Del valeroso Alcydes, que aquel dia
Mostro quien era, y no dissimulaua,
Mas antes desta suerte le dezia.

A Mopso se le hizo cosa graue
Dezirse tal, supuesto que el auia
Visto salir de aquella leña vn aue,
Que por el ayre lucido subia,
Con alas roxas. Y quien tanto sabe,
No es de creer, que alli se engañaria,
Ni yo jamas vi aue semejante,
Hasta aq̃l dia, en esse mismo instante.

Facundo Nestor, cierto yo me admiro,
Que de alabar a Hercules te oluides:
Que auer a los Centauros hecho tiro,
Mil vezes me conto mi padre Alcides
Entonces Pylio dixo con sospiro:
Porque de semejante cosa pides
Me acuerde? y de los daños oluidados
Despues de tantos años ya passados?

Y luego que aduirtio, que rodeaua
El amigo real con leue buelo,
Mopso viendo el clamor cõ q̃ sonaua,
Suscando con las alas por el cielo.
Con el alma, y los ojos le miraua,
Diziendo: ce Lapitas o consuelo.
Saluete Dios, varon ya muy valiente,
Agora Aue vnica excelente.

Por q̃ me fuerças buelua a la memoria
El luto ya passado y sentimiento?
Y a buelta de contar su fama y gloria,
Su odio te confiesse, y mi tormento.
Las cosas suyas cierto son historia,
Aunque parecen todas fruncimiento:
El mundo dexo lleno de hazañas,
Casi increybles, tanto son estrañas.

La cosa por su Author quedo creyda
Y cada qual de todos muy ayrado.
De que vn varon de fama esclarecida,
De tantos juntos fuesse sojuzgado.
Dolimonos a costa de su vida
Que cõ perderla muchos han pagado
Ni nadie se escapara, ni pudiera,
Si la noche y correr no le valiera.

Plugniera a Dios negarte yo pudiera
Las obras de tu padre, de que digo,
Con gran contentamiento lo hiziera,
Que quien podra loar al enemigo?
No es cosa conueniente ni hazedera,
Aunque el valor presente por testigo
Deyphobo, o Polydamas, loemos
Sus hechos, ni aũ a Hector si podemos

La guerra entre Centauros refiriendo
Y los Lapitas Nestor, se admiraua
Ilepolemo, y se estaua deshaziendo.

Los muros de Miscina ha derribado
Tu padre, y aunque no lo ha merecido
A Elis hacon Pylo destroçado,
Donde abraso mi casa embrauecido.

Por

Por no cõtar de otros que ha acabado,
Dozelnijos de Neleo auemos ſido.
Y cada qual bizarro,brauo,y fuerte,
A todos(yo ſacando) dio la muerte.

Matar los diez de aq̃llos mis hermanos
Parece en parte coſa ſuffridera.
Pero que no eſcapaſſe de ſus manos
Periclimeno eſpanta en gran manera.
Gozaua preuilegios ſoberanos,
Neptuno nueſtro abuelo ſe los diera,
De tranformar figuras a contento,
Mudando,yremudando formas ciẽto.

El qual como ſe vuieſſe transformado
En todas las figuras,ſiempre en vano,
En aue ſe transforma que ha agradado
Mas que ninguna a Ioue ſoberano.
Porque en ſus vñas miſmas agarrado
Le lleua el rayo,y daſele en la mano,
Y tal al gran varon deſgarro el geſto,
De vñas y de pico echando el reſto.

Mas el ſeñor Tyrintio procurando
Vengarſe,dieſtramente el arco flecha,
Contra el hermano mio,que bolando
Del ayre,y delas nuues ſe aprouecha.
Y venturoſamente diſparando,
Hiriole con la aguda y leue flecha,
Quando el penſaua yua ya eſcapado
A do ſe junta el ala con el lado.

La herida no era graue,mas rompidos
Los neruios de aq̃lla ala enel momento,
Quedando de vigor deſtituydos,
Negaron el natiuo mouimiento.

Sus miembros deſu peſo compellidos
(Faltandoles las plumas enel viento)
Cayeron en la tierra,y la herida
Pequeña,la hizo grande la cayda.

Por la ligera vira,que enel buelo
A la ala quedo aſida ſolamente
La qual(porq̃ ſobre ella dio enel ſuelo)
Al otro lado ſale de repente.
Por dicha deuo yo ſubir al cielo
Tus coſas,o Tlepolemo valiente?
Yo ſoy tu amigos,y vengo mis herma
Solo é callar los hechos ſoberanos.(nos

A queſto auiendo dicho el dulce viejo
Leuantaronſe todos,y mojaua
La boca cada qual con vino añejo.
La parte de la noche que reſtaua,
(Cada vno en ſu apoſento retirado)
Al ſoſegado ſueño ſe entregaua.
Empero al Dios q̃ tẽpla el mar ayrado
Con affecto de padre le ha dolido
Al hijo ver en Cyſne transformado.
Al fiero Achiles tiene aborrecido
Teniendo en la memoria aq̃lla offenſa
Haſta vengarſe duro,empedernido.
Y para executar ſu furia immenſa
(Auiendoſe la guerra dilatado
Diez años caſi)dize lo que pienſa
A Smyntheo deſta ſuerte auiendo ha-
(blado:

Chariſsimo ſobrino el mas amigo
De los reſtantes hijos de mi hermano,
El qual los muros fragiles comigo
Edificaſte a Troya pues fue en vano.

Que

Que gimes? viẽdo brauo al enemigo,
Y degollado tanto del Troyano?
Porque te duele el caſo acerbo y duro
De el arraſtrado entorno de ſu muro?

Por no contar de todos,que aprouecha
Peſarte del deſaſtre deſta tierra?
Pues viue el fiero Achiles ſin ſoſpecha.
Mas crudo,y mas ſãgriẽto,q̃ la guerra?
Nueſtra obra deſtruyẽdo tãbiẽ hecha,
Con voluntad cruel,peruerſa,y perra?
A fee ſi le cogieſſe con ſu gente,
Sintieſſe lo que puede mi tridente.

Si yo pudieſſe auerle yo te digo,
Que no ſe yria ſin pena al otro mũdo.
Pues veria claramente en ſu caſtigo,
Que coſa es gouernar el mar profũdo.
Mas pues venir a manos el comigo,
Es impoſsible,en tu poder me fundo.
Traſpaſſele vna oculta y leue flecha,
Te ruego,quãdo eſte mas ſin ſoſpecha

Al ruego de ſu tio ſoberano
Conſiente Delio,yluego ſe ha venido
En vna niebla al eſquadron Troyano.
Y en medio de los muertos eſtar vido
A Paris,diſparando raras viras
Al eſquadron contrario eſcurecido.
Moſtrando,que era Dios le dixo: tiras
Saetas vanas,ſon tus tiros vanos,
Pues la gente q̃ offendes biẽ no miras.
No ves q̃ es vulgo? bueluãſe tus manos
Cõtra el furioſo Achiles, haz vẽgãça
Del fiero,q̃ te a muerto los hermanos.

Diziendolo,moſtrole la matança,
Y al hijo de Peleo,que la hazia,
Moſtrando enlos Troyanos ſu pujãça.
Contra el el arco Paris reboluia,
La vira fue mortal,el tiro cierto,
Y vioſe ſolamente en eſte dia
Alguna coſa,en q̃ deſpues de muerto
El valeroſo Hector,recibieſſe
Su padre algun contento deſcubierto.
Aſsi que aquel valiente Achiles, eſſe,
Que a tantos,y tan fuertes ha vẽcido,
Los hados permitieron que cayeſſe.
A manos de vn adultero atreuido,
Couarde,robador de la Troyana
Helena,affeminado enternecido.
Que auiendo de morir,de mejor gana
Quiſieras,te acabara vna Amazona, 19
Que no tan flaca mano,y holgazana.
En fin aquel temor que no perdona
Troyano alguno,aq̃l amparo Griego
Aquella valentiſsima perſona,
En guerras inuencible, ya en el fuego
Auia ardido,y el que le eterniza
Por fama,le hizo aora el poſtrer juego.
Su enterramiento ya ſe ſolenniza,
Y de tan gran Achiles ſolo eſcoria
Reſto,y vn vaſo aun falto de ceniza.
Mas viue en todo el mũdo ſu memoria,
Y apenas correſponde tal medida
A tal varon,a tan immenſa gloria.
La qual ha de gozar eterna vida,
El miſmo eſcudo (porq̃ biẽ ſe entiẽda 20
Quiẽ fue ſu dueño) tiene guerra vrdi-
Porq̃ ſobre lleuarle ay grã cõtiẽda,(da.
No oſo pedirle el hijo de Thideo, 21
Aunque de penſamiento le pretenda.

22 No se atreue el menor hijo de Atreo,
Ni el que es de mas edad y valentia
23 Ni se ha atreuido Ayax Oyleo.
Delos de mas ninguno se atreuia
24 Solo Ayas Thelamonio publicaua,
Y Vlixes, que tal gloria merecia.

Agamenon a si se recusaua
Los capitanes llama soberanos,
Y del negocio en que se litigaua,
El aluedrio se dexo en sus manos.

Fin del libro dozeno de las transformaciones de Ouidio.

LIBRO TREZENO

De las transformaciones de Ouidio en Romance.

Aquellos capitanes se sentaron,
Estando el vulgo en torno leuantado,
Que todos al debate se hallaron.
Ayax valerosissimo soldado
A ellos se leuanta, y parecia
Venir con yra bien apassionado.
Y con aquel semblante que solia,
Miro azia el mar Egeo, y su ribera
Adonde estar la armada Griega via,
Y començo a dezir desta manera:

O Iupiter! la armada por testigo,
Y tanto valeroso, y fuerte Griego,
Se atreue Vlixes competir comigo?
El qual las cõsintio quemar del fuego
De Hector? y es verdad como lo digo,
Que hasta librarlas no mevi e sossiego.
Mejor luego es hablar açucarado,
Que obrar como brauissimo soldado.

Mas yo para dezir soy poca parte,

Como este para hazer, que en vna paja
Le estimo, si tratamos del Dios Marte
Como el en bien hablar se me aventaja.
No pienso es necessaria ningun arte,
Para contar mis hechos, la ventaja
Es clara (o Griegos) pues qlquer la sabe.
Los suyos cuente Vlixes, el se alabe.

Cuente lo que el ha hecho sin testigo,
Siendo la sola noche sabidora,
Ser grãde el premio cierto yo lo digo,
Mas mucho de tal honra me desdora,
Que Vlixes quiera competir comigo.
Pues no es gran cosa obteaer yo aora.
(Aunque tan rica prenda nos parece)
Lo que publica Vlixes que merece.

Auer lleuado el precio en la contienda,
Podra dezir, y assi se aura entendido.
En esse mismo punto que se entienda,
Auer comigo el dicho competido.
Nadie podra creer que mas pretenda,
Yra con lo mejor, aunque vencido.
Que si mi gran virtud no se entẽdiera,
Mas poderoso por linage fuera.

2 De Telamon soy hijo, fue soldado
De Hercules, brioso, y muy valiente,
Que los Troyanos muros ha tomado,
Y entrado en Colchos valerosamẽte.
De Eaco nacido, que ha juzgado
En el Infierno a la baxera gente.
A do Sisipho le fatiga tanto, (to
Boluiendo, y reboluiendo el graue cã-

Eaco el summo Ioue testificã
Ser su progenie y hijo verdadero.
Lo qual con euidencia significa,
Ser Ayax desde Iupiter tercero,
Y si mi sangre no se communica
Con el valiente Achiles, yo no quiero
En el presente caso, y differencia,
Valerme de tan alta descendencia.

Mi primo era, armas del pariente
Demando, por herencia se me deue.
A ti hijo de Sisipho (summamente
En engañar, hurtar, y hazer aleue,
Al padre semejante) entre tal gente
Entremeterte, dime que te mueue?
Porque a la guerra vine sin llamarme,
Sera bien tales armas denegarme?

Sera de mayor merito el que ha sido
Postrero en aceptarlas? el que vino
Despues que en la locura q̃ ha fingido
Le conoẽcio Nauplides, es mas digno? 4
Que en discrecion auiẽdole excedido,
Mostro que era ficcion su desatino,
Y descubrio, que auer venido tarde,
Fue auas que por ser loco, de couarde?

Pues las mejores armas es derecho,
Se den al que ningunas ha aceptado?
Y yo contra razon, y a mi despecho,
De honra que de, y dellas despojado?
Porq̃ con gran esfuerço, y brauo pecho
Ettuue de contino aparejado,
Las cargas de la guerra sustentando,
Desde el primer peligro peleando?

Plu-

Pluguiera a Dios, que verdadero fuera
A quel furor, o que por tal tenido,
Este traydor a Troya no viniera
Que a ti hijo de Peãte assi ha offẽdido.
Lemnos a do quedaste no supiera
(Por verte entre peñascos escondido)
La culpa nuestra, y la desgracia tuya,
Ni la traycion, y tirania suya.

El qual (segun se cuenta) con tus llantos
Por ver como te vees desamparado,
Mueues a compassion los duros cãtos.
Auiendo summamente suplicado
Los Dioses benignissimos y sanctos,
El hijo de Laerte sea pagado,
Qual fue su merecer falso y tirano,
Y el ruego (si Dios ay) no sera vano.

Y agora aquel que auia de auer venido
Iurado en nuestra misma compañia
Por capitan, y auia de auer traydo
Consigo, las saetas, que tenia
De Hercules, gastado y consumido
De enfermedad y hambre (o tirania
Maluada) con las aues tiene cuenta,
Que de la caça dellas se sustenta.

Y aquellas sus saetas escogidas,
Para el fauor de Grecia reseruadas.
Que é despojar Troyanos de sus vidas,
Auian de ser (señores) empleadas.
A las ligeras aues dan heridas,
Del arco de su dueño disparadas,
Que viue con todo esso, y no viuiera,
Si con el falso Vlixes se viniera.

Holgara Palamedes desdichado
Que qual a Philothecte le dexara,
Viuiera, o alomenos no infamado,
El aliento vital se le acabara.
Al qual porq̃ se acuerda q̃ ha mostrado
Su oculta furia, y couardia clara,
Le leuanto el falsario, que vendia
Al enemigo, el campo do viuia.

Fingio que a los Troyanos entregaua,
Las cosas de los Griegos, fementido,
Y el testimonio falso le prouaua,
Con el oro que el antes ha escondido.
Assi que desterrando, o con la braua
Muerte, Vlixes los suyos ha valido.
En semejantes cosas el se emplea,
Anssi se haze temer, anssi pelea.

(quente,
Que aunq̃ mas q̃ el fiel Nestor sea elo-
No me persuadira, que auer dexado
Al mismo, no fue crimen euidente,
Pues por su nõbre Vlixes fue llamado
De Nestor, que huya tardamente,
Herido su cauallo, y el cansado,
Con tanta edad, y pues no le ha valido,
Puedese bien dezir, que le ha vendido. 7

Muy bien lo sabe el hijo de Tydeo,
Que le llamo mil vezes por su nõbre.
Reprehendiendo caso en el tan feo,
Do de couarde mereció renombre.
Los altos Dioses miran el desseo
Con ojos sin passiõ de q̃lquier hõbre.
Veys de fauor agora aquel carece,
Que pues que no le dio, no le merece.

Como el midió: conuiene ser medido.
Y qual desamparo, desamparado.
Los compañeros llama he acudido,
Vile temblando, y de temor turbado.
Debaxo de mi escudo le he metido,
Que de la muerte estaua ya cortado.
Dile la vida (no ay que hazer alarde)
Pues defendi de muerte vn vil couarde.

Si toda via competir comigo
Porfias, aquel sitio nos boluamos.
Tu herida, y couardia sea testigo,
Debaxo de mi escudo nos metamos.
Escondete tu alli del enemigo,
Y alli debaxo es bié que compitamos.
Del qual peligro ya que le he sacado
Con passo ligerissimo ha escapado.

Aquel, que por la herida que tenia
A estar en pie la fuerça le faltaua.
Para escapar huyendo no sentia
Lision, que para huyr muy sano estaua.
Estando en esto Hector que venia,
Con el sus Dioses, y tan fiero andaua.
Que le têblauan (delas Griegas gêtes)
No solo Vlixes tu, mas los valientes.

A l qual yo derribe de vna pedrada
Al tiempo q̃ triumphaua mas gozoso.
De ver que su valor, y aguda espada,
Le hazian en aquel tiempo victorioso.
Con el yo combati, la suerte echada,
En singular pelea muy brioso.
Que para pelear con Hector fuerte,
(Por vuestro ruego) cupome por suer (te.

Y si quereys que del combate cuente
El fin que sucedio, no fuy vencido.
Con fuego, hierro, y Iupiter, la gente
Troyana a nuestra armada hã acudido.
Entonces donde estaua el eloquente
Vlixes? con mi pecho he defendido
Mil naues, y mi brio, y mi pujança
De vuestra buelta (o Griegos) esperan (ça.

En trueco de tan prospero sucesso?
De resistir al fuego, y defendellas,
Dadme essas armas, que si yo confiesso
Verdad, mayor honor reciben ellas
En mi poder, y mas valor por esso,
Que puedo yo adquerir en posseellas.
Las armas piden a Ayax, yo no pido,
Sino a ser dueño suyo me comido.

Aura con estas cosas cotejado,
El de Itaca su braua valentia.
Con q̃ a Dolon couarde ha captiuado, 8
Y a Rheso, pero nada fue de dia. 9
Si a Heleno con Palas ha robado, 10
Fue por lleuar en guarda y compañia
A ti Diomedes. Cosa es bié prouada, 11
Que fuera sin tu ayuda para nada.

Y si por estos hechos os parece,
Se deuen dar las armas de algun arte,
Diuidanse, y Diomedes que merece
Lo mas, es bien que lleue mayor parte.
Tal peso para que te pertenece
Vlixes? muy bien es desocuparte.
Negándote las armas, que procuras,
Pues todos tus negocios son a escuras.

Quien

Quien desarmado, a hurtas, encubierto,
Al enemigo incauto siempre daña.
Pretender tales armas juro cierto,
Que si yo no me engauo, q̃ el se engaña
El refulgente yelmo descubierto
Aura su trato doble, y su maraña,
Y su cabeça flaca (de mas de esso)
Podra mal sustentar tan graue peso.

En su debilidad claro se muestra,
Que la lança de Pelias tan pesada,
De aquella para poco, y debil diestra,
Sera no qual conuiene gouernada.
Pues el cargado escudo a la siniestra
Medrosa, para hurtar no mas criada.
Que todo el mũdo tiene ẽti esculpido
De que pensays, le puede auer seruido?

Que pides falso? don para flaqueza?
El qual si te le vuiere concedido
De los juezes puestos la rudeza,
Antes seras robado, que temido?
Y para vsar de huyda y ligereza,
Con que medroso a todos has vẽcido.
Tan grã merced te aura de ser amarga,
Ocupando tus pies, tan graue carga?

Aliende desto puede aprouecharse
Tu escudo, casi nueuo, poco vsado.
Y el mio es justa cosa renouarse,
Que esta con mil heridas traspassado.
En conclusion no deue mas hablarse,
Andé las manos, armas de esforçado,
En el real contrario sean echadas,
Quien las traxere dadselas por dadas.

Auiendo sus razones concluydo
De Thelamon el hijo, desta suerte,
El murmurar del vulgo se ha seguido.
Hasta quel sabio hijo de Laerte
Se leuanto modesto, y mesurado,
Los ojos enel suelo, y ya que aduierte
El ru ru dela gente auer cessado,
Los ojos alos grandes leuantando,
Principio dio al sonido desseado,
Con gracia y eloquencia començãdo:

Si fueran con los mios vuestros ruegos
(Señores valerosos) aceptados.
El heredero, y mil desassosiegos,
De tal contienda fueran escusados.
Tu Achiles de tus armas, y los Griegos
Gozaramos de ti, bien fortunados.
Que quãdo nos priuarõ de tal hõbre,
Cesso nuestro valor, y nuestro nõbre.

Mas pues los duros hados han querido
Quitarme a mi tal bien (ansi diziẽdo,
Como si huuiera lagrimas vertido,
Los ojos se ha limpiado) yo no entiẽ-
Al grã Achiles quiẽ aura podido (do.
Suceder (justamente procediendo)
Mejor, que aquel que hizo sucediesse
Al campo delos Griegos, y viniesse.

Con tal que a este no sea de prouecho,
Que ansi, como el es rudo, lo parece.
Ni a mi tãpoco me aya daño hecho,
Mi ingenio, q̃ en seruiros permanece.

Ni la facundia mia en tal estrecho
(Si alguna es) me dañe, pues merece,
Se le ayan por su dueño oydos dado,
Auiendo por vosotros tiẽprehablado.

Por su virtud, y partes, y proeza,
Es justo, que los hõbres sean hõrados.
Que a penas llamo nuestra la grãdeza,
De los mayores nuestros, ya passados.
Mas pues Ayax de Iupiter empieza
Sus meritos famosos, alabados,
Diziendo que es bisnieto del tonãte,
Tambien dire de mi lo semejante.

Soy hijo de Laertes, engendrado
De Arcesio, de quien Iupiter es padre.
Ni destos ay alguno desterrado,
Cõquien el parentesco biẽ no quadre.
Tãbiẽ Cilenio me haze auer preciado
De noble por la parte de mi madre.
Y assi se veen patentes mis dos lados,
De Dioses ambos ser autorizados.

Mas noporq̃ mi madre (como es llano)
Es mas ilustre, ni por ser nascido
De padre, q̃ é la muerte de su hermano
No fue culpado, tales armas pido.
Daldas (consejo claro y soberano)
A quien mejor las aya merecido.
Como Ayax no aya el fin de su desseo,
Por ser su padre hermano de Peleo.

En esta pretension, y competencia,
Virtud se honre sola, de este arreo.
O si ha de hazerse caso de la herencia,
14 Su hijo es Pyrrho, y su padre es Peleo.

Que pide Ayax? no aya differencia,
A Phthia, y Scyro lleuese el tropheo.
De Achiles primo es Teucro como es
Y no las pide, y q̃ q̃ las pidiesse? (esse,

De suerte, que pues solo el fundamento
Para adquirir vn premio ãsi excelẽte,
Esta en desnudas obras, soy contento,
De referir algunas al presente.
Que todas no es possible (a lo q̃ siẽto)
Poderlas yo dezir tan de repente.
Mas para las mas raras y famosas,
Seme guia el orden de las cosas.

La madre Thetis cierta dela muerte,
Que auia de auer su hijo padecido.
En habito de virgen de tal suerte
Le tuuo disfraçado y escondido.
Quen tal engaño nadie da, ni aduierte,
Ni de Ayax el ensayo fue entendido.
Yo solo (de lo que era sospechoso)
Vse vn ardid discreto, y valeroso.

Dissimuleme en trage de mercero,
Lleuando miñerias de donzellas,
Mas vna lança, y vn broquel de azero,
Procurando lleuar tãbien entre ellas.
Mouiese el disfraçado cauallero,
En ver las armas, y echa mano de ellas.
No dexando el vestido las tenia,
Quando desta manera yo dezia:

O hijo de la Diosa soberano?
Tan gran empresa a ti esta reseruada.
Que dudas deshazer el ser Troyano?
Pues ha de ser por ti Troya assolada.

Dizien-

Diziendo desta suerte echele mano,
A causa mia vino tal jornada.
Las obras luego claras, que el ha hecho,
A mi se deuen todas de derecho.

17 Yo a Telephon dome con fuerte lança
Y remedie despues al ya vencido,
Por mi valerosissima pujança
La miserable Thebas ha caydo.
Auer tomado yo cruel vengança
De Lesbo y Tenedon, tene entendido.
A Chrise y Cyla sujete yo solo
Que son ciudades del dorado Apolo.

Pensad que han sido obras de mi diestra
A Scyro, y a Lyrneso auer tomado (do
Y si quereys mas llana, y clara muestra
(Quãdo callasse d̃ otros) yo oshe dado
Quien solo defendio la parte vuestra
De Hector crudo, y fue por mi prostra
Las armas del despojo agora pido,
Que Achiles adquirio de mi trahido.

Que mucho? si de mis obras recibo
El fruto, que a virtud se deue cierto?
A chiles, que a venir estuuo esquiuo,
De mi fue pesquisado, y descubierto.
Por mi gano estas armas, siendo viuo,
Yo las demando agora q̃ el es muerto.
Por mi mato el a Hector, y yo escojo
En premio de mis obras su despojo.

Luego que vino a Grecia el sentimiẽto
Del daño de vno solo, y se fletaron
Mil naues, por vengar vn descontẽto,
Y en el puerto de Aulide se juntaron.

O ninguno, o contrario vino el viẽto,
Aũque muy mucho tiẽpo le esperarõ.
Mãdo de Agamenon la suerte insana
Su hija degollar ante Diana.

El padre ayrado niega el caso feo,
A la innocente hija aficionado.
Mas (por ser rey) tãbien tenia desseo,
Por los demas del Reyno desseado.
Yo fuy, quien le doblo, q̃ a lo que creo
Estaua a no lo hazer mas inclinado,
Porque con mis razones persuadido,
El pro comun al suyo ha preferido.

Confiesso (aunque perdone la presẽcia
De Atrides, pues el caso me descarga)
Que fue bien necessaria mi eloquẽcia,
A persuadirle cosa tan amarga.
En fin el pueblo, hermano, y la cõciẽ-
Del ceptro dado la pesada carga. (cia,
Le mueuen q̃ compasse gloria tanta,
Por sangre virginal de tal garganta.

Estando concedido por el padre
El sacrificio honroso, pero estraño.
Al punto me embiaron ala madre,
No a cõuẽcerla, si no a vsar de engaño.
Si fuera Telamonio (auñq̃ mas ladre)
No solo no cessara nuestro daño.
Mas aun agora cierto (a lo que siento)
Faltara a las ligeras velas viento.

Embaxador de todos fuy embiado,
Por mi facundia electo, y mis razones.
De la alta Troya visite el senado,
De gente est aua llena, y de varones.

La acusacion propuse muy osado
De Paris relatando las traziones.
A Helena y thesoro ante ellos pido,
Y a Priamo, y Antenor he mouido.

Mas Paris robador, y sus hermanos,
Y toda su quadrilla y compañia,
A penas resistieron a sus manos,
Bien sabes Menelao, que fue aquel dia
Primero, donde mis peligros llanos
Contigo tuue. Mucho tardaria,
Si en este largo tiẽpo lo que he hecho
Contasse, y quãto he sido deprouecho.

Despues delos rencuentros tã estraños
Primeros, los Troyanos se cerraron
En su ciudad, por escusar los daños,
Y nunca cara a cara pelearon.
En conclusion no menos q̃ diez años
El dar dela batalla dilataron.
Pues mas que pelear tu no sabias,
En este tiempo todo, que hazias?

En que eras a los Griegos de prouecho
Que yo demi dire lo que hazia.
Los enemigos asperos assecho,
Guardo el real con fossos noche y dia.
Los compañeros libro del despecho,
Que dela duracion les procedia.
Voy donde es menester, y nunca paro,
De bastimento, y armas los reparo.

Estando assi la guerra. Amonestado
De Iupiter en sueños, manda y quiere,
El rey, que del negocio començado
Desistan, y estara (quando pusiere
Tan buen autor) seguro y desculpado,
Defiendase lo Ayax, si supiere,
Enhile la batalla, ponga el caso,
Porq̃ no estorua alos que estan de paso?

Porque no se arma? diga y represente
Alguna cosa tal, que sea seguido
Del vulgo instable, q̃ hõbre tã valiente
No fuera mucho auerlo merecido.
Como lo auia de hazer, pues cõla gẽte
En la tornada estaua ya embeuido.
De verte huyr verguença tuue, quãdo
Estauas el nauio aparejando.

Al punto dixe yo: que hazeys amigos?
La victoria dexays, que esta presente?
No veys rendidos ya los enemigos?
Que lleuays, sino infamia muy patẽte.
Diez años presentando por testigos?
La pena me hizo entonces eloquente.
Con estos, y otros medios los atraxe,
Y dela flota a todos los retraxe.

Llamo su gente de temor ya loca,
(Que de su fama estaua descuydada)
Agamenon, a quien la honra toca,
Del buen sucesso desta gran jornada.
Mas Telamonio alli no abria la boca,
Para agrauiar los reyes tan osada.
Pormi quedo Therstites bien pagado, 20
De auer sido proteruo, y deslenguado.

Leuantome, y los animos incito
Contra los enemigos, y enel pecho
La virtud casi muerta resuscito,
Mi voz entonces fue de tal prouecho.

Desde

Desde entonces la mia esta enel hito,
Que quantas valentias este ha hecho,
Han sido por mi causa, que el huyera,
Si con mi lengua yo no le tuuiera.

En cõclusion de todo el pueblo Griego
Yo no se quien te pida, ni te alabe. 21
Yo cõ Thideides fuerte a quãto llego,
Y quanto con el valgo bien se sabe.
Vera muy bien q̃l quier q̃ no sea ciego,
Lo que é yn pecho sabio mora, y cabe,
Pues q̃ Diomedes no escogio ningũo
De tantos mil, sino a mi solo yno.

Yo no fuy compañero no por suerte,
Sino escogido, para ser espia.
Yo soy quiẽ a Dolon Troyano y fuerte
(Que con mi mismo intẽto aca venia)
Le traxe con tormentos a la muerte,
Haziendole dezir lo que sabia,
Y delo en Troya puesto y concertado,
Me pudiera boluer bien enterado.

Pudierame boluer con buen sucesso,
Gozando del renombre prometido.
Mas no me contentando yo con esso,
Enel real contrario me he metido.
Y dentro de su tienda mato a Rheso,
Y a su gente con el, y me he salido (do,
En su carro triũphal, y entre triũphã
Del premio al enemigo despojando.

Negadme a mi las armas, prefiriendo
A Ayax, por mayor merecimiento, 22
Deque me sirue a Lycio yr refiriendo
Y de su gente aquel acabamiento

Que hize? pues con animo stupendo
Estraña valentia, y ardimiento.
A Alastor, Haliõ, Cromio, cõ Cerano
Mate, y a Alcãdro, Nemon, y Pritano.

Yo degolle a Thoon, y di la muerte
A Phoridamas, y he tambien pagado
A ti Carope de la misma suerte,
Lo mismo fue de Eunomo desdichado.
Sin otros, que cõ braço brauo, y fuerte,
De baxo delos muros he acabado.
Los quales por no ser de tal renõbre,
No ay para q̃ dezirlos por su nombre.

Tãbien yo tẽgo heridas muy hermosas
Por el lugar do estã, que al dezir vano
No es biẽ creays, mirad si son hõrosas,
(Y aparto los vestidos con lamano)
Mi pecho en mil refriegas peligrosas
Anduuo por vosotros muy vfano.
En tantos años Ayax no hizo nada,
Ni mostrara señal de cuchillada.

Mas que aprouecha si el armada Griega
Cõtra Iupiter mismo, y los Troyanos
Ha defendido? nadie se lo niega,
Que hechos animosos, y tan llanos
No sufrire los cubra noche ciega,
Con tal q̃ dexe partea vuestras manos.
Teniendo lo que hezistes en memoria,
Sin se tiranizar toda la gloria.

Que aunq̃ es verdad q̃ el hizo lo q̃ pudo,
Patroclo defendio su buena parte,
De baxo del arnes, y del escudo,
De aquel Achiles fiero mas que Marte

Por

Por cuya causa Hector (yo no dudo)
Cõ los demas, de nuestra armada parte
Que el retrato de Achiles hizo luego
Cessar su furia loca, y brauo fuego.

¶ Tambien se precia q̃ con Hector fuerte
En campo vno por vno salio armado,
Mas pues vno de nueue ser no aduierte
Del rey y capitan esta oluidado.
De mi tambien, y electo fue por suerte
No por ser mas valiente reputado,
Y fue de la batalla tan reñida
El fin partirse Hector sin herida.

O Dios! cõ quantas lagrimas me acuer
De aq̃l infausto tiẽpo, que caydo (do
Vi al muro nuestro Achiles, como pier
Del grã dolor y lastima el sentido. (do
Mas por temor, ni ansia no fuy lerdo,
Tomele acuestas, y he con el partido.
Sobre estos ombros digo fue lleuado
Achiles de sus armas todo armado.

Pues fuerças que tuuieron tal excesso,
Merecen bien las armas que pretẽdo.
Que suficientes son a tanto peso,
Y dignas deste honor, a lo q̃ entiendo.
La verdinegra madre para esso,
Con arte milagroso y estupendo,
Las armas hizo al hijo, y el escudo,
Para empicarse agora en vn tan rudo?

Porq̃ aunq̃ entienda mucho dela guerra,
No entiende aq̃l escudo tan grauado,
A donde esta el Oceano, y la tierra,
El cielo, y sus estrellas, sin celado.

Por esso, en pretender sin duda yerra,
Lo que el ignora. Porque ver pintado
Las Pleyadas, o Hyadas, o Osa,
O Orion, para el es nueua cosa.

Su mal considerar es euidente,
En pretender las armas que pretende.
Do se muestra la espada refulgente
De Oriõ, de quiẽ Ayax nada entiẽde.
Y ciudades diuersas, y aun no siente,
Con quanta libertad, y culpa offende,
Y llama al gran Achiles de Couarde,
Si a mi me acusa, porque vine tarde.

Si ser delicto la ficion estimas,
Entrambos le hezimos, y si culpa
Fue no acudir tan presto, mas lastimas
A Achiles, q̃ no a mi, pues me disculpa
Venir primero que el, y lo q̃ limas (pa
Con lengua maldiziente, q̃ nos culpa,
Parecera piedad y no pecado,
A quien lo vuiere bien considerado.

Muger piadosa a mi me ha detenido,
Piadosa madre a el, y anti no es vicio.
El primer tiempo a ellas fue deuido,
El resto se empleo en vuestro seruicio.
No temo, aunque no me aya defendido
De crimen tal, y quiero por officio,
Merecer de culpado fama y nombre,
En compañia siendo de tal hombre.

Pecar en lo que Achiles ha pecado,
Es merecer renombre grande, y raro.
Mas tal varon de Vlixes ser hallado,
Y Vlixes no de Ayax, esta claro.

Y por-

Y porque no os admire auer osado
Culparme, en mis injurias no reparo
Pues cõ su torpe lengua, y nescia boca,
En vuestro mismo honor, señores to-
(ca.
Si yo acuse por dicha falsamente
A Palamedes, quien aura que crea
Que vuestro condenar fue conueniẽte,
Si fue mi acusacion traydora y fea?
Nauplides vio su culpa tan patente,
Que no se defendio, porq̃ se vea,
Que esto es verdad, su crimẽ no le oy-
Mas visto el precio, es cierto que le vi
(stes.
Y que quedasse el hijo de Peante
Enfermo en Lẽnos isla de Vulcano,
Que culpa tengo yo? si semejante
Negocio sucedio de vuestra mano?
Vosotros consentistes, bien que ante
Le aconseje, que hasta se ver mas sano,
Gozasse del descanso dela tierra,
Dexando los caminos, y la guerra.

Obedeciome, y viue, y mi sentencia
No solo ha sido fiel, pero dichosa.
Y assi mi buen auiso y diligencia,
No me puede dexar de ser honrosa.
Mas pues el hado pide su presencia,
Para assolar a Troya, tanta cosa
No se me encargue a mi, q̃ no me pesa,
Ayax yra mejor a tal empresa.

Que segun es facundo y eloquente,
Ablandara al varon, que esta furioso
De yra, y de dolor, del mal que siente,
O le traera por arte, que mañoso.

Boluer se ha Symois antes a su fuente,
Y en Ida no aura hoja, y el reposo
Querra Troya Grecia (si yo os dixo)
Que os sea de algun fruto su consejo.

Aunq̃ te muestres ser mas que enemigo
Del rey, de mi, de toda nuestra gente,
O Philoctete duro, yo te digo,
Que no te bastara ser maldiziente.
Si beuerme la sangre, si comigo
Mostrar tu furia quieres euidente.
No piensses dudare de acometerte,
Ni dexare comigo de traerte.

Veamonos los dos vna por vna,
Que te dire razones tan discretas,
Que si me fauorece la fortuna,
Assi gozare yo de tus saetas,
Como de Heleno, y sin dexar ningũa
De todas las palabras mas secretas,
Respuestas de los Dioses, y del hado,
En que el Troyano pueblo se ha fiado.

Traerete, como fue de mi robado,
De entre los enemigos, y traydo
El Paladion. Y a auerse comparado
Comigo Telamonio se ha sofrido?
Sin el Paladion el duro hado
Poderse tomar Troya ha prohibido.
A do esta el fuerte Ayax? su braueza,
Su blasonar do cita? do su fiereza?

Porque quien cuenta tantas valentias
Se teme? Porque Vlixes mas osado
Se atreue a yr, por todas las espias,
Del animo, y la noche confiado?

Y en

Y entrar en su ciudad por tales vias,
Y en el alcaçar, y aun auer sacado
La Diosa de su templo? por testigos,
Las armas, y los mismos enemigos?

Que a no auer atreuidome a tal hecho,
De Telamon el hijo (yo no dudo)
Sino que viniera andado sin prouecho,
Cargado de sus armas, y su escudo.
De Troya la victoria de derecho
Gane yo aquella noche, pues se pudo
Vencer, y quando estuuo constriñida
A se poder perder, quedo perdida.

No ay porq̃ darme ẽ rostro cõ tu estraña
Manera de semblante, y entonarte
Con mi Diomedes, pues en mi hazaña
Confiesso yo tener tambien su parte.
Que quãdo vsaste tu de fuerça, y maña,
En nuestras naues, no podras loarte,
Que fuyste solo mil auia contigo,
Mas vno fue, no mas, quiẽ fue comigo.

El qual (si la ventaja no entendiera (to
Que haze el sabio al brauo, e indiscre
Las mismas armas cierto pretendiera
Con Ayax mas modesto, y mas discre
Thoante, cõ Eurypilo acudiera, (to.
Merion, e Idomeo, te prometo,
Con Menelao, varones tan valientes,
Que no menos que tu son excelentes.

La flor de nuestro cãpo, y aũ del mũdo,
A mis consejos, todos se han rendido.
Tener contigo nombre de segundo,
Ninguno dellos, pienso aura querido.

Yo toda mi justicia pongo, y fundo,
En que de mas prouecho soy, y e sido.
Peleas bien, mas que aprouecha esso?
Que has menester regirte por mi seso.

Tu tienes mucha fuerça, sin prudencia,
Mas yo ẽ lo por venir soy cuydadoso.
Tu puedes pelear, mi prouidencia
Escoge para el trance peligroso
A trides, de la guerra, y diferencia,
Tu ẽ cuerpo, yo ẽ el alma prouechoso,
Te excedo, quãto excede el marinero,
Al baxo, miserable, y vil remero.

Quanto es el general mas q̃ el soldado,
Tãto soy mas que tu, pues q̃ de derecho,
Mi fuerça corporal he gouernado,
Con vn sagaz, y valeroso pecho.
La valentia y brio esta cifrado
En vn ingenio tal, y de derecho
Se deue dar renombre de valiente,
A quien por serlo, siẽpre fue prudẽte.

Anssi que capitanes excelentes,
Premiad al que velando os ha seruido.
Y por cuydados tantos diligentes,
Concededme este titulo que pido.
El trabajar de todas vuestras gentes,
Es cati con el hado concluydo.
Quando hize que pudiesse ser vẽcida
El alta Troya, fue por mi rendida.

Suplicoos por aquellas esperanças,
Que a Troya tienen ya desesperada.
Por estos Dioses mismos, y balanças
En que la puse, dellos despojada.

Por los restantes casos, y mudanças,
En que sera quiça bien empleada
Mi discrecion, a todos tan notoria,
Mis meritos tengays en la memoria.

No permitays se entierren en oluido
Mis hechos, pues la fama los preserua,
Si teneys pensamiento concibido,
Que ẽ algo a Troya el hado la cõserua.
Si me negays las armas, ruego, y pido
Las deys a esta, (y señalo a Minerua)
Oydos tales medios, y razones,
En su fauor juzgaron los varones.

Mouiose la ilustrissima presencia
De los juezes, viose claramente
Entonces, quanto puede la eloquencia.
Pues supo y pudo tanto el eloquente,
Que se lleuo las armas que auian sido
De aquel varon clarissimo y valiente.
Y quien a Hector solo ha resistido,
Al fuego, al hierro, y Jupiter mil ve-
A vna yra sola, no ha podido. (zes,
Sintio el agrauio anssi delos Iuezes,
Que del hizo el dolor (cõ ser tã fuerte)
Lo que aun a penas haze en los soezes,
Tomo su espada, y dixo desta suerte:

Esta que tengo creo que es mi espada,
Mas si la pide Vlixes? de esta quiero
Vsar en mi, la qual ensangrentada
Cõ mucha Phrigia sangre fue primero.
Con la de su señor sera manchada
Agora yo me hago desafuero.
Porque no pueda nadie auer rendido
A Ayax, de Ayax solo soy vencido.

Diziendo anssi furioso de despecho,
Traspassa con la punta del espada,
El inuencible, y nunca herido pecho.
No pudo delas manos ser sacada,
La sangre la expelio de quien teñida
La tierra procreo la flor morada.
Que antes auia nacido dela herida
Del hermoso Hiacynto, veese en ella
En cada hoja escripta y esculpida
La letra de los dos media, que en vella,
Del niño, y del varon aura memoria,
A qui del nombre alli dela querella.
Vlixes nauego con la victoria
A la tierra de Hypsipile, y Toante,
La qual padece infamia muy notoria.
Con muerte de varones semejante.
Por las saetas de Hercules, traydas
Con su señor, se hizo lo restante.
Las guerras (aunque tarde) concluydas,
Troya cayo, cayendo juntamente
Su rey, do se acabaron muchas vidas.
La desdichada reyna (que su gente
Vio padecer tan graue desuentura)
No sabe donde esta del mal q̃ siente.
A cabo delo qual de su natura,
Y ser, quedo priuada (caso amargo)
De perra recibiendo la figura.
A do se estrecha el Helesponto largo,
Ardia aun Ilion, que el brauo fuego
Conuertirlo en ceniza tenia cargo.

Ante el altar de Ioue, el fin ſoſiego
Priamo degollado ya ſe via,
Su poca ſangre conſumida luego.
Caſſandra deſgreñada ya venia,
Las manos azia el cielo leuantadas
En vano, pues ſu ruego no ſe oya.
Las Troyanas matronas abraçadas,
Con los quemados Dioſes, han ſacado
Los Griegos vencedores, arraſtradas.
Y fue de aquella torre deſpeñado
Aſtianax, de do mil vezes vido
Su padre pelear, como eſforçado.
Moſtrandole ſu madre, y defendido
Por el ſu ſer, y reyno, y ſu contento.
Y todo deſta forma concluydo.
La buelta aconſejaua el frio vento,
Las velas deſplegadas meneando,
Con proſperoſonido, y mouimiẽto,
Los cautiuos Troyanos ſolloçando,
Se han deſu patria Troya deſpedido.
Dexandola en mil partes humeando.
En la armada la vltima ha ſubido
Hecuba miſerable, y deſdichada,
Sobre quantas mugeres han nacido.
Entre las ſepulturas fue hallada
De ſus amados hijos, con eſpeſſos
Soſpiros, a las miſmas abraçada.
No la podian quitar de aq̃llos hueſſos,
Adonde con triſtezas no liuianas,
Los daua, como atonita, mil beſos.
Tomo delas cenizas ſoberanas
De Hector, con todo eſſo, por offrẽda
Dexando de ſus lagrimas, y canas
En ſu ſepulchro, q̃ es ſu pobre haziẽda,
Y por mano de Vlixes fue lleuada,
Entro con viſta a todos eſtupenda.
De los varones Tracios hãbitada
Eſta vna tierra rica, pueſta en frente,
De donde eſtuuo Troya edificada.
Alli el rey Polimneſtor ſu excelente
Palacio poſſeya, muy vſano
Con gran riqueza, y valeroſa gente.
Al qual ſecretamente el rey Troyano
Embio a Polydoro ſu hijo amado,
Y fuera ſu conſejo cierto ſano.
Sino vuiera theſoros inuiado
Con el, de la traycion irritamento
En codicioſo animo, y maluado.
Vencidos los Troyanos, al momento
Al innocente deudo dio la muerte
El impio rey, tirano, y auariento.
Echo en la mar el cuerpo de la ſuerte
Que ſi con el la culpa ſe arrojara,
De crimen tã eſtraño, brauo, y fuerte.
La armada de los Griegos ſe repara,
(Mandandolo ſu rey) en la ribera
De Tracia, mientra el mar ſe aplaca y
El viento, o corre otro, de manera (para
Que puedan nauegar alegremente,
Porque el de entonces ſu cõtrario era.
Aqui ſe abrio la tierra, y de repente
Salio el feroz Achiles, qual ſolia,
Quando era viuo, aſpero, y valiente.
Y el roſtro ſemejante parecia
Al que enel tiempo tuuo, que enojado
A Agamenon ſin cauſa acometia.
Auiendo deſta forma començado:

Deſuerte que partis ſin la memoria
De mi Griegos ingratos? y enterrada
Quedo comigo aquella ilustre gloria,
De mi virtud y fuerças conquiſtada?
No

No me hagays vna injuria tã notoria,
Porque mi ſepultura quede honrada,
Matadme a Policena, que codicio,
Se me haga con ſu ſangre ſacrificio.

Conſienten con ſu platica acabada
Los fieros compañeros, y trayda
Del ſeno de la madre arrebatada
La virgen fue, que no tenia otra vida,
Y deſdichada tanto, como fuerte,
Mas varonil q̃ hembra ya entendida
Su mas que miſerable, y dura ſuerte,
La lleuan al ſepulchro del tyrano,
Do quando fue llegada, y bien aduierte
Quieres, y a Neptolemo vio inhumano
Que eſtaua (lo reſtante aparejado)
Con la deſnuda eſpada ya en la mano,
Mirandola, deſta arte ha començado:

Mi ſangre generoſa ya de hecho
Podras cruel ſacar por larga vena,
Deguella la garganta, paſſa el pecho,
(Moſtraua vno y otro muy ſerena)
Auia de ſer yo eſclaua? ſin prouecho
Sera mi ſangre, y vida a nadie buena.
Contento de vna coſa recibiera,
Que muerte tal mi madre no entẽdie-
(ra.
En vn acabamiento de tal ſuerte
Mi madre eſtoruaia alma ſu ſalida.
Hurtãdome el cõtento de mi muerte,
Ques menos de doler, que no ſu vida.
No me toqueys ſeñores porq̃ acierte
A ſer offrenda ſancta y eſcogida.
Y agradeaquiẽ quereys dõzella ſiẽdo,
Mi ſangre caſta y libre, aqui vertiẽdo.
Si a algunos por ventura niueue y toca,
En eſta deſuentura, que me anega,
El razonar poſtrero de mi boca
La reyna, aora cautiua, os pide y ruega,
que el cuerpo mio, a do ſe gira, y troca
La rueda de Fortuna inſtable y ciega.
A la que me pario deys ſin que trate
Ninguno, de algun precio por reſcate

Pues ſu pobreza veys y deſuentura,
Y el fin de ſu poder, y ſu theſoro.
No la forceys, quel darme ſepultura
La cueſte mas, que lagrimas, y lloro.
Quando ella pudo, y tuuo mas vẽtura,
Tratando de reſcate, dauaos oro.
Dezialo muy ſerena, y no podia
Eſtar lo todo el pueblo (que la oya)

Sin lagrimas, ſin pena, y ſin eſpanto,
A uia ya ſus razones acabado,
Y en todos de ſu laſtima vuo llanto.
El miſmo ſacerdote laſtimado,
Llorando, la ha priuado dela vida,
Mas no de voluntad, ſino forçado.
Con vn ſemblante intrepido perdida
La fuerça, cae, con animo ſtupendo,
Sin que la derrocaſſe la cayda.
Y cuydadoſa eſtuuo, que cayendo
Las partes ſe cubrieſſen que era juſto,
Aũ deſpues de ya muerta caſta ſiẽdo.
Los ſuyos la lloraron con deſguſto,
Contando los hermanos, y el vltrage
De muertes inhumanas tan injuſto.
Y quanta ſangre ſolo de vn linage
Real, ſe ha derramado, y derramaua,
Sin ſer ninguno parte aque ſe atage.

La virgen Policena se lloraua,
Llorauase su madre, que antes era
Espejo donde el Asia se miraua.
Señora, reyna y madre verdadera
De tanto valeroso, y tanto fuerte,
Y agora ya abatiba de manera,
Que aũ es indigna de que se eche suerte
Sobre cuya ha de ser, y aunq̃ ha cabido
A Vlixes, la dexara. Mas aduierte
Que de aquel brauo Hector madre ha si
Por esto solo halla, y aun apenas, (do
Quien la aya por esclaua recibido.
El cuerpo muerto abraça, cuyas venas
Estan sin sangre, y alma, y sospirando,
Con la memoria dura de sus penas,
La esta de aquellas lagrimas bañando,
Que estuuo por sus hijos, y marido,
Y patria tantas vezes derramando.
Besandola se mesa, y ha herido
Su pecho acostũbrado a tal tormento,
La sangre con sus canas ha barrido,
Y dixo desta suerte enel momento.

O hija mia, ansia, y desconsuelo,
Y de tu madre ya dolor postrero.
(Que no se que me reste en este suelo)
Prostrada estas, y tal q̃ en verte muero.
Y porque no me quede a mi consuelo,
Auer la muerte vsado de otro fuero
Contigo, que con todos tus hermanos,
Mataronte tambien crueles manos.

Pensaua yo que vuieras escapado
Por ser muger, de muerte con heridas,
Cayste con el hierro, que ha priuado
A tantos tus hermanos delas vidas.
El destruydor de Troya, aquel ayrado
Achiles, que causo nuestras caydas.
Viuiẽdo, en nuestros daños tan alerto,
A gora te mato despues de muerto.

Quãdo el feroz Achiles vino a muerte,
De Paris, y de Phebo traspassado,
Yo dixe: ya no tengo que temerte,
Y agora siento, quãto me he engañado.
Pues la ceniza suya desta suerte,
Del bien q̃ me restaua, me ha priuado.
Fecunda para Achiles solo he sido,
Por el mi reyno ilustre esta caydo.

La perdida de Troya, y el estrago
Comun se concluyo con fin terrible.
Mas al fin se acabo, yo duro, y pago
Que para mi su muro es inuencible,
Pues aun agora passo vn triste trago,
Y me atormenta pena tan horrible.
Yo reyna, y potentissima señora
Me vi, y esclaua triste soy agora.

Con hijos, yernos, nueras, y marido
Tã claros yo me halle muy incũbrada
Agora mi ventura tal ha sido,
Que pobre voy, cautiua, y desterrada.
De aquellas sepulturas do metido
Mi bien estaua, a golpes arrancada,
Y tengo ya por claro, y euidente,
Que de Penelope sere presente.

Aurame a su muger empresentado
Vlixes por esclaua, y yo teniendo
La rueca con el vso, mi mal grado,
Dira a las otras Griegas, presumiẽdo.
Aquella

A q̃lla es madre de Hector esforçado.
De Priamo muger. O caso horrendo?
O Policena aliuio de mi duelo?
Do estas mi bien? mi vnico cõsuelo?

Que ya perdidos tantos, tu restauas
Contra mi desuentura, y su contraste,
Y agora que mis penas aliuiauas,
Los Dioses por Achiles aplacaste.
Vegez dañosa, di? porque no acabas?
Paraque tanto tiempo me guardaste?
Offrendas pari yo de mi enemigo?
Crueles Dioses, q̃ esto vsays comigo?

Paraque nueuas muertes suffra y vea,
Prolongays mi viuir triste, y penoso.
Quemada Troya, quiẽ aura que crea,
Poder llamarse Priamo dichoso?
Creyble es que su muerte le recrea,
Qualquiera le terna por venturoso.
Perdido el reyno y vida juntamente,
Pues hija mia no te vee presente.

Quiça los aparatos funerales,
Conque seras (o virgen) enterrada,
Sera con pompa, o tumulos reales,
Quedando entre los tuyos sepultada.
Los casos de Fortuna no son tales,
De mi llorar seras acompañada.
No te podre offrecer sino mi pena,
Y qualque puño de estrangera arena.

Perdido todo, aun causa tengo honesta,
Porque el viuir sustente, y aflictiones,
Vn hijo solo agora que me resta,
Que era el menor de todos los varones.
Dado al rey Polimnestor, cuya es esta
Region el fera aliuio a mis passiones.
Porque cõ agua en tanto no he lauado
El cuerpo herido, y rostro ensangrẽta
(do?

Diziendo ansi, messandose sus canas,
Con passo tardo, y ansia lastimera,
Vn cantaro ha pedido a las Troyanas,
Para coger del agua en la ribera,
Y a Polidoro muerto vio en llegando,
Herido de fierissima manera.
Estauan los Troyanos exclamando,
Mas el dolor a ella la enmudece,
Las lagrimas, y vozes estoruando.
Y como piedra dura se entorpece,
Clauando hora los ojos enel suelo,
Mas otras vezes fiera, no parece.
Sino que con el gesto culpa al cielo.
Agora al rostro, agora el cuerpo mira
Herido, y maltratado tan sin duelo.
De ansia, ni se muda, ni respira.
Y como si tuuiera su corona,
Determino vengarse, llena de yra,
Y qual furiosa sigue la leona
A aquel que del hijuelo la ha priuado,
Buscando por el rastro la persona.
Tal Hecuba, despues de auer mezclado
La yra, con los llantos, oluidada
De su vegez, sobrio no oluidado.
A Polimnestor parte endereçada,
Como el autor de hecho tã horrendo,
De muerte, de traycion tã no pẽsada.
Y que le quiere hablar entro diziendo,
Para mostrarle, y darle en escondido,
Mucho oro para el hijo, aq̃sto oyendo

El codicioso Odrysio lo ha creydo,
Y vinose al momento do ella estaua,
De amor de aquel thesoro entõtecido,
Y con astucia blanda començaua:

No te detengas Hecuba con lloro,
Descubre tu secreto a buen seguro.
Empleese en tu hijo tu thesoro,
Que sin dudar te afirmo, y asseguro,
Y por los Dioses del supremo choro,
Si es menester (señora) yo te juro
De dar lo que me dieres, y me diste
A Polydoro el hijo que pariste.

Con gran fiereza, y crueldad remira,
Al que juraua falso con su boca,
Hinchada de corage, ardiendo en yra.
Echole mano, en su fauor inuoca
A las cautiuas madres, y al culpado
De caso tan atroz, que a todos toca.
Los ojos con los dedos ha sacado,
Y en su traydora sangre se ensangriẽta,
La yra la haze de animo esforçado.
Y con tenerle ciego no contenta,
No de vista (que ya no la tenia)
Sino de vida, despojarle intenta.
La gente delos Tracios, que veya
Su rey, de aquella forma maltratado,
La Troyana cautiua perseguia.
Saetas y guijarros la han tirado,
Mas ella murmurando roncamente,
Las piedras va a morder, y transforma
Su hablar en vn ladrido de repente, (do
En perra se fue luego transformando,
Y aun agora el lugar esta patente.

Anduuo muchos tiempos aullando,
Por los mõtes (miserrima) de Tracia,
Sus males y miserias no oluidando.
La mala suerte suya, su desgracia
A amigos, y a enemigos ha mouido,
Y aũ en los Dioses todos hallo gracia.
Y de tal arte en todos, que ha rendido
A Iuno a confessar, que tal successo
Hecuba no le auia merecido.
No le vaco a la Aurora de hazer esso, 43
Aũque era en el fauor de los Troyanos
El domestico llanto, y el processo.
De su Memnon, aquiẽ las fuertes manos
De Achiles despojaron dela vida,
La tienen en tormentos inhumanos.
La misma madre triste, dolorida,
Le vio morir, y su color rosada
Fue luego en amarilla conuertida.
Y aq̃lla luz (q̃ tanto al mundo agrada,
Con que se ilustra el refulgente cielo)
Quedo de negras nuues añublada.
Mas ver los miẽbros suyos en el suelo,
Para quemarse, y hecha la hoguera,
La dio terrible pena, y desconsuelo.
Y partese del arte y la manera
Que staua al sacro assiento del tonãte,
Sin recoger la hermosa cabellera.
Y no se desdeño de estar delante
De Iupiter prostrada de rodillas,
Y començar querella semejante
Con lagrimas, y ansias no sencillas:

La infima de todos los de el cielo,
(Pues en el mũdo pocos templos tẽgo)
Mas Diosa al fin, y no cõ gana, o zelo
De sacrificio, a tu presencia vengo.

Ni

Ni quiero nueuos templos en el suelo,
Aũque si en lo q̃ trato, y me entretẽgo
Reparas, hallaras que es gracia mia,
Dar a la noche fin, principio al dia.

Y auiendo mi seruicio remirado,
Entenderas merezco ser premiada.
Mas no es agora esse mi cuydado,
Ni quiero (como es justo) ser pagada.
Huerfana de mi hijo muy amado
Memnon, a tu presencia soy llegada,
Que ayudando a su tio, como fuerte,
En tierna edad me le robo la muerte.

En los primeros años de su vida (go
Fue muerto por las manos de aq̃l Grie
Achiles: (q̃ su muerte estaua vrdida
Por vuestra voluntad, yo no lo niego)
Agora pero ha sido mi venida
A demãdar con blando, y justo ruego.
(Sũmo rector d Dioses, tierra, y cielo)
Que de su fin me des algun consuelo.

El daño del morir, (bondad immensa
Señor de los señores, Rey eterno)
Con preuilegio alguno recompensa,
Pues todo reconoce tu gouierno.
Porque mitigara tal recompensa
El sentimiento, y el dolor materno.
Consiente loue al suplicar al punto,
Quel fuego, y humo de Mẽnõ fue jũto

Del humo negro el dia se ha añublado,
Qual suele con las nieblas exhaladas
El mundo carecer del sol dorado.

Del cisco, y las pauesas volteadas
Se hizo vn cuerpo espeso, recibiendo
Figura, con colores agraciadas.
El animo del fuego procediendo,
Y de la luuiandad la ligereza,
Y alas al principio pareciendo,
Ser aue, mas despues con mas certeza
lo era, y por el ayre va volando,
Y mudando tambien naturaleza.
Con alas sus hermanas resonando
Partieron: y tres vezes la hoguera
Rodean, cada tres vezes graznando
Al quarto buelo parten, de manera
Que en dos diuersas vãdas diuididas,
Pelean, cada qual terrible y fiera.
Y con vñas y picos bien asidas,
Con alas, y los pechos se han herido,
Quitandose las plumas, y las vidas.
Los cuerpos por offrendas han caydo
En las cenizas charas sepultadas,
Origen de do todas han nasçido.
Pelean como fuertes, no olutidadas
Que de varon tan fuerte procediendo
Del proprio nõbre suyo son llamadas
Aniuersario honor continuo haziendo,
En torno del sepulchro todas buelan
el Sol los doze signos concluyendo
Anssi que aunque de Hecuba se duelan
Los otros, no lo pudo hazer la Aurora
Aquiẽ los proprios lutos descõsuelã
Ni la ha curado el tiempo, q̃ aun agora
Se vee la tierra, y campo ruciado,
De las piadosas lagrimas que llora.
Hundida Troya, y todo destroçado,
Aun la esperança suya viua resta,
Que no se la han los hados denegado.

T 3 Car

Cargado con la sacra Diosa Vesta,
Y el padre, sale Eneas affligido
Sobre sus ombros tanta carga puesta.
Que de tan gran tesoro no ha eligido
Otra presea, con piedad muy viua,
Y a Iulo Ascanio su hijo muy querido
En vna naue pobre fugitiua
De Antándro parte, siépre declinádo
La ribera de Tracia tan nociua.
A Polidoro, y del fauor gozando
Del viento desseado, aporta a Delo,
Do de Anio recibido fue en llegando
Rey era, y sacerdote de tal zelo,
Que eran las gẽtes del biẽ gouernadas
Y el sacrificio súyo accepto al cielo.
La ciudad, y las cosas señaladas,
Y templos conocidos, le ha mostrado
Y aq̃llas sacras plantas reseruadas,
De el parto de Latona. Preparado
El sacrificio, y siendo derritido
Incienso, y sacro vino derramado.
Y auiéndose en las llamas consumido,
Lo que de los bezerros (que mataron
Para aplacar a Dios) auia salido.
A su Real palacio se tornaron,
Ya ricas mesas, llenas de manjares,
Sobre tapetes finos se sentaron.
Y ya que Baccho, y Ceres, sus pesares
En algo mitigaron, y que aduierte
Anchises, que en sus sitios y lugares,
Estauan todos dixo desta suerte:

O sacerdote electo del Dios Phebo,
Engañome por dicha? O posseyas
Vn hijo, y quatro hijas? si me muero
Con falso sospechar; cierto en los dias
Que en esta tu ciudad entre de nuevo,
Pareceme señor que los tenias.
A quiẽ (mouiẽdo Anio su cabeça
Vendada) dio respuesta con tristeza.

Ansi es verdad, (señor muy excellente)
Que tuue cinco hijos, aunque agora
Apenas tengo vno, y esse ausente
(Tanta mudança en este mũdo mora)
En Andros de su nõbre, es mi teniẽte,
La gente de la qual casi le adora.
A este concedio (por mi consuelo)
Saber prophetizar el Dios de Delo.

Mis hijas con mercedes nunca oydas,
El padre Baccho hizo señaladas.
Que en pan, azeyte, y vino cõuertidas
Las cosas son, que de ellas son tocadas.
Y con tan gran merced enriquezidas,
Por todo el mundo fuerõ diuulgadas,
Supolo Agamenon el crudo Griego,
Destruydor de Troya, y mi sossiego.

En esse mismo punto el fiero parte,
A fuerça de Armas muy determinado
(Porq̃ étẽdays señor quã buena parte
De vuestra tẽpestad me ha a mi anegado
De me quitar mis hijas, y d'l arte (de
Le succedio, q̃ lo vno imaginado.
A mi se acogen, quitalas de hecho,
Del paternal regazo a su despecho.

Robadas las constriñe incontinente
Que con el don del cielo tan subido
Sustenten el Real, y Griega gente,
Mas como mejor pueden han huydo

A Euboea

A Eubocados, y dos ligeramente
En Andros cõ su hermano se ha metido
Amenazando, gente de armas llega
Su destruycion si no se las entrega.

Temor a la piedad vencio de suerte,
Que a las hermanas tristes ha étregado
A cruda pena, a del dichada muerte,
Vuterate su miedo lastimado.
No estaua alli vn Eneas, o Hetor fuerte
Que a Andro pretendiera auer librado
Por quié es (resistiẽdo a tátos daños)
Durattes en la guerra por diez años.

Ya para las cautiuas sin consuelo
Se aparejauan laços inhumanos.
Quando ellas leuantando al alto cielo
Con libertad las no ligadas manos.
Dixeron con deuoto y santo zelo:
Libranos padre Baccho de tyranos.
Oyo el author del don su justo ruego,
Librolas de vna suerte estraña luego.

Si destruyr sus formas, fue librallas,
Al punto la saco de suerte dura,
Yo no se como pudo transformallas,
Mas se que alli perdieron su figura.
Y que de plumas y alas vi dotallas,
Y en aues cõuertir de grã blancura.
A la sagrada Venus consagradas,
(O Anchises) a quiẽ se q̃ tãto agradas.

En tales y otras cosas platicando,
El combite Real se cõcluya,
Y fueronse a dormir luego en cenãdo.

Leuantaronse todos con el dia,
Y al oraculo sancto se demanda
Consejo en lo que hazer les conuenia.
El sacro Phebo les responde, y manda
Buscar la antigua madre, y su ribera,
Y satisfechos ya de su demanda.
El Rey boluio con ellos, de manera
Que quando ya el partir se aparejaua,
Con dones les mostro ser biẽ quié era
Al padre Anchises luego vn cetro daua
Don para tal persona conueniente.
Al nieto vn rico manto, y vna alhaua.
Al pio Eneas dio vna hermosa fuente
Que Therses el Thebano le auia dado
Hecha de mano de Alcon excellente.
A do gran argumento ha fabricado,
Este era vna ciudad con siete puertas,
Con que su nombre estaua declarado.
Delante la qual, de gentes muertas
Estauan esculpidas, sepulturas,
Hogueras, tumbas, cerimonias ciertas
De funerales honras, y figuras
De madres que llorando se herian,
Manifestando luto, y desuenturas.
Llorar tambien las Nimphas parecian
Y pesquisar las fuentes agotadas.
Los arboles sin hoja estar se vian.
Y estauan las cabrillas trashijadas,
Lamiendo los guijarros sequerosos,
Estando ya las yeruas agostadas.
Las hijas de Orion con sus briosos
Esfuerços, sin celadas se parecen,
Con animos viriles no medrosos.
Y en medio estã de Thebas, do se ofrecẽ
A muerte por su patria biẽ de hecho,
y la immortalidad de alli merecen.

La vna discubriendo cuello y pecho,
Para sufrir el golpe, y dar la vida,
La otra el mismo juego assi se ha hecho
Y en pago de la muerte recibida,
En ricos ataudes son llenadas
Por la ciudad con pompa esclarecida.
Y para ser con honra veneradas,
Reliquias de donzellas, que eran tales,
En parte celebrada son quemadas.
Y porque descendencias tan reales
No tengan fin, dos moços resultaron
De las cenizas suyas virginales.
Coronas los antiguos los llamaron.
Los quales yendo en orden con la gẽte
Las pompas maternales celebraron.
Con esta historia bella y excelente,
Estaua lo de dentro sin zelada,
Y con acantho el borde de la fuente.
No con menores dones fue pagada
La voluntad del Rey (a lo que pienso)
De la Troyana gente señalada.
Vn vaso para guarda del incienso
Al sacerdote dan, y a la persona
Real (do esta valor, y seso immenso.)
Empresentaron de oro vna corona,
De perlas orientales guarnecida,
Y de vna rica copa le hazen dona.
Y luego (la memoria recorrida)
Se acuerdã q̃ ẽ ser Teucros descẽdierõ
52 De Teucro, endereçaron su partida
A creta, donde mucho no estuuieron,
Quel ayre dela tierra detestando
Los recibio de suerte, que se fueron.
Y cien ciudades suyas oluidando,
A Italia estauan todos inclinados,
Y embarcan a sus puertos nauegando.
Del crudo hyuierno fuerõ destroçados,
Y en los infieles puertos recibidos
De Strofado, quedaron espantados.
Del aue Aello. Y siendo ya partidos
De alli, a Dulichio y Ytaca dexaron,
Y a Samos, y los pueblos deshaunidos.
Del engañoso Vlixes aportaron
A Ambracia, do los Dioses han tenido
Rebuultas, pues en ella litigaron.
A do el juez en piedra conuertido
Se via, la ciudad es bien nombrada,
Del tẽplo del Dios Phebo alli eligido
Passaron por la tierra celebrada
Del robre Dodoneo, pues que luego
De oraculos se vido frequentada.
Y los Chaonios senos, do del fuego
Los hijos de Moloso se escaparon,
Nasciendo con las alas su sossiego.
Ya los dichosos campos nauegaron
De Corcega, de frutos bastecidos,
Y a estos por Butrotros luego entraron.
Cuyos habitadores son regidos (cto
De vn Phrygio Rey profeta, cuyo tra
Les fue biẽ agradable, pues venidos.
Su patria Troya hallaron en retrato,
Alli de los successos auisados
Por Heleno amoroso, y nada ingrato.
En la feliz Sicilia son entrados,
Que dentro de la mar salada embia
Tres promõtorios suyos biẽ nombra
Pachino ẽfrẽte esta del medio dia, (dos
Y del Fauonio blando Lilibeo,
Peloro, dela tierra helada y fria.
Con ayre a la medida del desseo
La flota entro por la Zanclea arena,
Mostrando ya la noche el rostro feo.

Con

59 Con Scylla, y cõ Charibdis siẽtẽ pena,
Vna al siniestro, otra al diestro lado,
Que pa atormẽtar q̃lquiera es buena.
Las aues traga, y alas vomitado
La vna, mas la otra su cintura
Se la han diuersos perros occupado.
Teniendo de donzella la figura,
Y fuelo (si del todo no es fingida
La poesia antigua, y escriptura)
De muchos desseada, y aun pedida,
Mas ella (al mar y Nimphas inclina-
Les daua desdeñosa despedida. (da)
Estauase mil vezes occupada,
Contandolas las burlas que hazia,
A la captiua gente enamorada.
60 Peynaua a Galatea a caso vn dia,
La qual con vn sospiro y ansia fuerte,
Vnos amores suyos referia,
Con Scylla razonando, desta suerte:

O virgen, que los hombres son cõtigo
Benignos, pues les pagas el desseo
Contal desden (qual sueles) sin castigo.
Mas yo de Doris hija y de Nereo,
Con tãta hermana, te prometo y digo
61 Que escapar del amor de Ciclops feo
No fue sin luto: (y quando lo dezia
De lagrimas la voz se interrumpia.

Enxutas con el liso, y blanco dedo
De la donzella Scylla, y consolada,
Con vn gracioso ayre, y buen denuedo
La suplico diziendo muy osada.
Señora si contigo valgo y puedo
Alguna cosa, no me encubras nada.
De q̃ es tu pena? q̃ me muero en verte
Y replico Nereys desta suerte:

Auia vn Ancis, moço bien nascido,
De Fauno y de Symethide ẽgẽdrado,
Que de sus padres grã regalo ha sido,
Mas mucho mas de mi fue regalado.
Porque por su señora me ha escogido,
Hermoso, mancebito, desbarbado,
Que apenas diez y seys años auia:
Por este yo, por mi el Cyclops moria

Ni si me preguntasses, qual seria
Mayor en mi el odio del Gigante,
O la aficion de Acis, lo diria,
Porq̃ era igual, de vn arte, y semejãte.
O Venus quanta es tu tyrania?
De tu poder ninguno ya se espante.
Pues siente que es amor a q̃l horrible,
A todos los mortales tan terrible.

Aquel seluaje fiero, y enemigo
Del gran Olympo, y todo ser diuino
Que nunca fue mirado sin castigo
Del innocente, y pobre peregrino.
Por mi se abrasa, y por estar conmigo
Con su ganado y cueua esta mohino.
Y viue de su cara cuydadoso,
Por agradarme, y parecerme hermoso

Ya con vn rastro el pelo enerizado
El fiero Polyphemo, y mal gigante,
Se peyna, y ya la barba se ha cortado
Con corua hoz, o cosa semejante.

En la pura agua se ha considerado,
Componiendo el fieriſsimo sembláte
La sed de sangre ceſſa, y el ser duro,
Las naues van, y vienen al seguro.

En este tiempo vino alli Telemo
Gigante, mas certisſimo agorero.
Y dixole: esſe ojo Polyphemo
Te ha de sacar Vlixes. Yo no quiero
(Le respondio) creerte, ni tal temo.
Pues otra me ha cegado ya primero,
Llamandolo vanisſimo, burlaua
De quié tā gran verdad le amoneſtaua

El cierto adeuinar anſi reprueua,
Y gaſta el tiépo el nueuo enamorado,
En paſſearſe a ratos, y a ſu cueua
Sombria ſe recoge, ya cansado.
Y algunas vezes ſu ganado lleua
Bié dentro de la mar ſobre vn collado
Que el agua por entrábos lados cerca,
Sientaſe el, las ouejas andan cerca.

Y pueſto ante los pies vn grueſſo pino,
Que le ſeruia de baculo, y pudiera
Seruir de antena a la Zampoña vino
Compueſta de cien cañas y de cera,
Su paſtoril ſiluar, el mar vezino
Sintiolo, oyolo el monte y la ribera.
Yo embraços de mi Acis tuue aſco
De ſu ſonido, en bajo de vn peñaſco.

Eſtauamos debaxo de vna peña
Oyendole cantar, y anſi dezia:
O blanca mas que flores de la alheña,
Morid. mas que el prado, Dioſa mia.
Derecha mas que el alamo, y ſenzeña,
Y clara mas q̄ el vidrio. y mas q̄ el dia
Sereno, y mas laſciua que el cabrito,
Quando es rezien naſcido, ternezito.

Mas liſa que la concha, mas gracioſa
Quel ſol de hiuierno, y fōbra d̄ verano
Mas noble q̄ ū māçano y mas hermoſa
Y mas de ver, q̄ vn Platano lozano.
Mas luzia que la elada, y mas ſabroſa
Que la madura vua, y ala mano
Mas blanda que la pluma regalada
Del blāco Ciſne, y mas q̄ la quajada.

Y ſino huyes linda mas que huerto
De dulces aguas ſiempre proueydo,
Mas pues q̄ no me eſperas, eres cierto
Mas braua que nouillo embrauecido.
De coraçon mas aſpero, y mas yerto
Que duriſsimo robre enuegecido,
Mucho mas que las hondas engañoſa,
Y mas q̄ mimbre, o Nueza correoſa.

O Galathea mia? do crueza
Se halla, nunca viſta ſemejante
Que vences eſtas penas en dureza,
Y en no mouerte nunca, y ſer conſtāte
Tu tienes mas rigor, y mas braueza,
Que el rio, quando corre mas punante.
Mas q̄ el Pauon ſoberuia, vana, y ciega
El fuego en ſer quemante no te llega.

Mas pungente que abrojos, y enojada,
Mas que parida Oſſa eſtar ſe ſiente.
Y mucho menos manſa que piſada
Culuebra, y mas fugaz eſtrañamente.
(Que

(Que es lo q̄ mas me peſa, y mas me en
No ſolo que al ruydo de la gente (ſada)
El acoſſado cieruo, va al momento,
Mas mucho mas q̄ el ayre, y mas que
(viento.
Por cierto que ſi bien me conocieſſes,
De auer huydo a ti te peſaria,
Culpando tus deſdenes, e intereſſes,
Y ſe procurarias la gracia mia.
Y ſi vna vez mi cueua tu ſupieſſes,
Que no la hiere el Sol de medio dia,
Ni el frio del' inuierno mas elado.
No vuieras mis amores deſechado.

Mil arboles, con ramas apandadas
De frutas hermoſiſsimas poſſeo.
Y vuas como el oro, y coloradas,
Las vnas, y las otras yo deſſeo
Para ti ſola ſean reſeruadas.
Que en ſolo contentarte me recreo.
Tu miſma con tus manos matadoras,
Podras coger maduras çarçamoras.

Las ſilueſtres cerezas, las endrinas
Podras cortar tu miſma en la ribera,
Con otras generoſas, y mas finas,
Roſadas, y amarillas como cera.
Y ſi con tal marido no te indinas,
No faltaran caſtañas a do quiera,
Ni el montañes madroño colorado,
Todo arbol le tendras a tu mandado.

Eſte rebaño todo es de mi marca,
Y ſolo para ti ſi te contenta,
Mas tengo en el corral, como en el arca,
Y en las montañas mucho ſe apaciēta.
Y de otro tengo llena la comarca,
Si preguntas quanto es, no tiene cuēta.
De pobre, de mendigo, y apocado,
Es reduzir a numero el ganado.

De ſu alabança no me creas nada,
Tu miſma lo veras, que no te engaño.
Que apenas dela vbre tan hinchada,
Se puede menear mi gran rebaño.
Y tengo de corderos gran manada
En ſu corral, por los librar de daño.
Y de cabritos otra, en otra parte,
Iguales en edad, manera, y arte.

Contino tengo dulce, y blanca leche,
Dela qual parte beuo, y quajo parte.
El ſeruicio que hiziere ſe deshe che,
Si yo no procurare contentarte,
Con coſa no vulgar. ni me aproueche
Para rendir tu pecho, y ablandarte.
Si mi regalo, dadiua, o preſente,
Se puede executar de qualquier gente.

Darete corças, liebres, que he tomado,
Silueſtres cabras, y otras coſas ciento,
Y un par de palominos que he hallado,
Con que recibiras todo contento.
Dos nidos he de vn arbol alcançado,
Cōque podras tomar contentamiēto,
Sus paxaros tan vnos, y tan bellos,
Que tu podras a penas conocellos.

Halle dos cachorillos de vna Oſa
En la cumbre del monte, y a la hora
Eſtos dixe ſeran para mi Dioſa,
Yo los quiero guardar a mi ſeñora.

Saca

Saca del mar tu cara tan hermosa,
Ven ya mi Galathea, a quien te adora.
No desdeñes los dones, oye el ruego,
Del que por ti se abrasa é brauo fuego.

Que cierto bien conozco mi figura,
No ha mucho rato, estuue bien atento
Mirandome en el agua clara y pura,
Y dome mi belleza gran contento.
Si miras mi grandeza, y estatura,
Mayor no es, quien rige el firmamẽto.
Porque soleys dezir q̃ vn Ioue eterno
Es, el que a cielo y tierra da gouierno.

Con estos mis cabellos prolongados,
Que por mi rostro abaxo van caydos,
Los ỏbros tẽgo, como q̃ emboscados.
Ni pienses q̃ mis miẽbros proueydos
De pelos, como sedas, estimados
Seran por esso en menos, pues tenidos
Sin cola los caualios, y sin crines,
Y arboles sin hojas, son por ruynes.

Cada aue con su pluma esta galana,
Natural ornamento suyo, hermoso.
Ni menos las ouejas con su lana,
Y ansi esta bien al hombre ser velloso.
La barua del varon es cota llana,
Mostrar ques para mucho, y belicoso.
Vn ojo tengo en medio de la frente,
Como vn escudo grande, y excelente.

El Sol que alumbra tierra, mar, y cielo,
Con su cara hermosissima redonda,
No tiene mas de vn ojo, y en el suelo
Que cosa puede auer que se le esconda?

Y porque mas te duelas de mi duelo,
Mi padre es rey, q̃ rige la mar honda.
Al qual te doy por suegro desdeluego,
Si quieres admitir mi manso ruego.

Y aquel que al summo Ioue con su rayo
Estimo en poco, porq̃ no me admira.
Al nombre de ti sola me desmayo,
Sus armas son mas flacas, que tu yra.
Y seria sufridero el mal que trayo,
Si como tu belleza no me mira,
Huyesse a todos, mas porq̃ te inclinas
A Acis? y comigo ansi te indinas?

Porque (señora mia) te recrea
Amar a Acis, siendo yo oluidado?
Mas aunque mas bizarro este, y se vea
En cuernos de la Luna leuantado.
Y aunque a ti te contente Galathea,
(q̃ es lo q̃ a mi me tiene atormẽtado)
Si yo le cojo aprendera en su males,
Que mis fuerças, y cuerpo son iguales.

Sacarle he las entrañas viuas suyas,
Sembrarle he por los cãpos a pedaços,
Y esparzirele por las aguas tuyas
Si yo le veo gozar de tus abraços.
A brasome mi alma, no me arguyas
De crudo, que estos brauos amenaços,
Me nacen deste fuego, pues me atiza
Tu agrauio, y me conuierte ya en ceni-
(za.

Pareceme que tengo aquel fogoso
Etna, en mi triste pecho transladado.
Y el tuyo Galathea, no amoroso,
Mas antes deue estar qual nieue elado.

Leuan-

Leuantase (esto dicho) qual furioso
Bezerro de su vaca despojado,
(Que yo lo via todo) y al momento
No pudiendo estar quedo, fue sin tiẽto.

De aquesta suerte yẽdo el Cyclops feo,
Vionos a mi, y a Acis descuydados.
Dando vn terrible grito dixo, veo
Mi daño, yo hare, que mas juntados
Iamas en vuestra vida (alo que creo)
Seays. Temblaron montes y collados,
Con voz tan espantosa, y semejante,
A la que auia de dar vn tal gigante.

Yo espantada arrojeme al mar vezino.
El hijo de Simethio fue huyendo,
Fauor mi Galathea, mi diuino
Padre, fauor, fauor, corrio diziendo.
El fiero gigantazo tras el vino,
Y vn peñasco le tira, y de el cayendo
Pequeña parte en Acis, fue cubierto
Maltratado, herido, y casi muerto.

Mas yo con sentimiento, y descõsuelo
Dando lugar al hado, hize al punto,
Que las fuerças tomasse de su abuelo
El cuerpo de Acis, casi ya difunto.
De do vn licor sangriẽto por el suelo
Corrio, y luego sangre y agua junto.
Quedãdo al pũto dẽtro ỗ vn momẽto
El agua turbia, sin color sangriento.

Y la que muy poco antes turbia era,
Que de auenida propria parecia.
La fue aclarando el tiempo, de manera
Que por mil hendeduras se hundia.

Por do salio vna verde cañauera,
Sonando, quando el agua alli batia.
Y luego vn moço (cosa bien estraña)
Cõ cuernos, y é los mismos mucha ca-
(ña.

Salio vn mancebo grande coronado
De cañas, que en el gesto, y la figura,
Pudiera ser por Acis reputado,
Sino que era mayor, y verde escura
Su cara, y ansi lo era transformado
En rio, con vn agua clara y pura,
Y aunq̃ perdio el antiguo ser de hõbre,
Retuuo, y aun retiene el proprio nom-
(bre.

Su cuento Galathea ya acabando,
La conuersacion cessa de aquel dia,
Las Nimphas por el mar se vã nadãdo.
A la ribera Scylla se salia,
De todas despedida, muy serena,
Que del mar alto poco se confia.
Y agora por la blanca, y seca arena,
Sin vestiduras anda, o ya cansada,
En vn secreto golpho, y agua amena
Se baña, y en aquello esta empleada.
Y veys estando en esto Glauco vino, 64
Que por el hondo mar ligero nada.
Del agua morador, rezien vezino
En la Antedõ Euboyca trãsformado,
De pobre pescador en Dios marino.
La virgen vista, al punto se ha abrasado,
Sin resistir el agua a tanto fuego,
Y como verdadero enamorado,
La començoa dezir palabras luego,
Que a su pensar, pudieran detenella.
Pero sin dar oydo al manso ruego,

Con-

Con miedo y ligereza la donzella
Vn monte arriba sube, no parando
Hasta la cumbre, y mal segura en ella,
En vn despeñadero procurando
Subirse, que ante el mismo mar estaua,
Alli al seguro se paro mirando.
Y si era Dios, o monstro no atinaua,
Admirala el color y cabellera,
Que en ombros y en espaldas le colgaua
Estando bien atenta, vio que era,
Delas ingres abaxo pez grossero.
Ala qual el hablo desta manera,
Estribando en aquel despeñadero:

No soy prodigio, o virgen, ni alimaña,
Mas Dios del mar profúdo, tã pujãte
Como Triton y Protheo, y de tamaña
Virtud, como Palemon de Atamante.
Biẽ q̃ antes fuy mortal, cõgana estraña
De estar siẽpre en la mar, y semejãte
Desseo, declaraua mi exercicio,
Porque pescar contino fue mi officio.

Darete cuenta aqui, pues lo mereces,
Del principio, y origen de mi estado.
Pescaua yo con redes muchas vezes,
Y en qualque peñaa ratos assentado
Sacaua con la lisa caña peces,
Con el sedal, y anzuelo disfraçado.
Y si algun pez asido me huya,
Del hilo, y del carrete me valia.

Vna ribera esta cabe vn hermoso
Y fresco prado lleno de verdura.
Vn lado dela qual el suelo heruoso,
Y el otro cuñe vna agua clara y pura.
Que de cornudas vacas, y el goloso
Diente de cabras, siempre fue segura,
Ni alli pacieron placidas ouejas,
Ni cogieron las flores las abejas.

Ni para hazer guirnaldas se ha cortado
Su yerua con la hoz o con la mano.
En este fresco sitio reseruado
De todos, étre yo el primero humano.
Y en tanto q̃ en vn cesped assentado,
Mis redes seco, tiendo en aquel llano
Los peces en la red a caso entrados,
O por su tyrania cautiuados.

Parece que es ficcion, mas no te espãte,
(Que a mi deq̃ me sirue auer fingido?)
Dio mi pesca en la yerua, y al instante
Se començo a mouer, yo embeuecido
Mientras me admiro, y miro semejãte
Prodigio, todos ellos han huydo.
Desamparando el dueño, y la verdura,
Al agua se acogieron clara y pura.

Estuue como stupido dudando
Buen rato, y con estudio y vehemẽcia,
La causa del effeto pesquisando,
El qual auia passado en mi presencia.
Si fuesse Dios, o yerua imaginando.
Y dixe: que es posible q̃ ay potencia
De yeruas tan estrañas? incontinente
Cogilas, y mordilas con el diente.

No bien llego su çumo a mi garganta,
Quando senti nascerme vn apetito,
Ageno de mi ser, con fuerça tanta,
Que pude resistirme muy poquito.
Y con la voluntad, q̃ a mi me espanta,
De la aficion terrena libre, y quito,
A Dios dixe a la tierra, y al momẽto,
Me zabulli en la mar con grã cõtento.

Los Dioses delas aguas me aceptaron,
Con honra en su diuina compañia.
Y a Oceano con Thetis suplicaron
Quitasen lo que de hõbre en mi traya.
Purgaronme ellos mismos, y rezaron
Vn verso nueue vezes, que tenia
Poder, para absoluer q̃lquier culpado,
Aunque fuesse grauissimo el pecado.

Mandaronme poner los pechos mios
Debaxo delas aguas excelentes,
Fresquissimas y sanctas de cien rios,
Y al punto en mi cabeça sus corrientes
Cayeron, acudiendo con sus brios
Con aguas, y de partes differentes.
Boluiendose, dexaronme al momẽto,
Otro en el cuerpo, y de otro entẽdimiẽto.

Hasta aqui se dezirte, lo restante
Porque no se me acuerda no lo digo.
A questa barua verde, y abundante
Cabello delo dicho es buen testigo.
Los braços verdinegros, y el sembláte
De pez en lo postrero, el ser antigo
Auer cessado, prueuan claramente.
Y la experiencia dello en mi se siente.

Mas esta forma mia, y ser diuino,
Es me por dicha a mi de algun proue-
Porcierto no, pues es adamãtino (cho?
Agora, si azerado era tu pecho.
La virgen Scyla le dexo mohino
Hablãdo, y del desdẽ cõ grã despecho.
Con pena desabrido, tan sabrosa
A casa fue de Circe prodigiosa.

Fin del libro trezeno de las transformaciones de Ouidio.

Universidad de Deusto
Biblioteca

LIBRO CATORZE

De las transformaciones de Ouidio en Romance.

YA el nueuo Dios Beotico marino
A Etna el giganteo auia passado,
Siguiendo su intenciõ, y su camino.
Y el campo de los Cyclopas dexado,
Que dela agricultura sabe nada,
Ni deue cosa a buey, ni coruo arado.
Passo a Messina, y Rhezzo edificada
Frontero della, y va por el estrecho
A do mas de vna naue fue anegada.
Que de dos mares juntos esta hecho,
A Italia de Sycilia diuidiendo,
Que estã distãtes por pequeño trecho.
Y por el mar Tyrreno descurriendo,
A los heruosos montes ha llegado
De Circe, del Sol hija, la qual viendo,
Y ya que saludada y saludado
Con mucha vrbanidad y cortesia,
Su pena descubriendo, y su cuydado,
Diziendo desta forma procedia:

Conduelete de aqueste Dios marino
Ter-

Te ruego, pues tambien eres tu Diosa
Que para remediarme (si soy digno)
Bien se que sola eres poderosa
Hija del Sol. La fuerça y ser diuino
Y la naturaleza prodigiosa
De yeruas (pues por ellas fuy mudado
Mejor que yo ninguno lo ha notado.

Y porque sepas bien la causa fiera,
De mi locura rara, y peregrina,
A Scylla vi en la Italica ribera,
Frontero de los muros de Mesina.
Dezirte las promesas, y manera
De ruegos todo en vano me amohina
Y me auerguẽça, y pues q̃ sabes tanto,
Suplicote que ordenes vn encanto,

Mueue tu boca, y lengua consagrada,
Si en las palabras hallas fundamento,
Aplica alguna yerua ya probada
En semejante caso, con intento
No de sanar mi llaga enamorada,
Porque seria dar fin a mi contento,
Del fuego q̃ me abrasa esta el remedio
En q̃ mi Nimpha siẽta de el lo medio

(sto
Mas Circe (cuyo ingenio es mas dispue
Que todos los del mundo, para amores
O que su complexion sea causa desto,
O Venus por vengarse en sus ardores
El crimen de su padre) oydo aqueste,
Responde con semblante de fauores.
Mejor sera seguir a quien te adama
Y se q̃ma en tu mismo fuego y llama.

No se quien pudo ser contigo dura,
Mereciendo por cierto ser rogado
Y si esperança dieres, te assegura
Seras, y muy de veras suplicado.
Tu cuerpo, gentileza, y hermosura
Te puede con razon tener fiado,
Vees me diuina, y hija del Dios Phebo
Y a ser tu enamorada ya me mueuo.

Con ser hija del Sol, y sabia Diosa,
En yeruas y palabras, ya mi pecho
Rendido esta a tu amor, y es justa cosa
Me quieras y que tengas en despecho
A la que se ha mostrado rigurosa,
Vengandote de dos en solo vn hecho,
Desta manera Circe le dezia,
Mas Glauco desdeñoso respondia.

Veasse de arboleda el mar plantado,
Y los montes de ouas ocupados,
Primero, que de ser enamorado
De Scylla, mis intentos seã mudados
En tanto que viuiere, aunque penado,
Iamas descuydare de mis cuydados,
Con esta despedida repentina,
La desdeñada Diosa se amohina.

Y el mal que al nueuo amado no podia
Hazer, ni lo quisiera, pues le adora
Rebuelue contra aquella q̃ el auia
Tenido en mas, y en esta misma hora,
De infame yerua, y çumos q̃ era espãto
Picada de desden, la encantadora
Hizo vn terrible hechizo, y entretantõ
Que lo rebuelue todo, y ha molido,
Y lo mezclaua, dixo cierto encanto,

De verde escuro lleua su vestido,
Y en el momento parte de su casa,
Auiendola mil fieras recebido.
Y todas con halago por do passa,
A Rezzo prestamente fue a pararse,
Frontero de Mesina, y aunque abrasa
El mar, passaua libre, sin quemarse,
Con el encantamento que sabia
Las aguas passeando sin mojarse.
Vn enarcado golpho fresco auia,
Que Scylla le tenia por floresta
A do se retiraua, y defendia
Del fuego de la mar, y de la siesta.
El qual con sus ponçoñas hechizando,
Inficiono la Diosa deshonesta.
Tres vezes nueue ũ verso murmurãdo
Cõ lẽgua encãtadora, y habla obscura
Maldito, endemoniado, detestando.
Llegada Scylla entro hasta la cintura,
Y al punto vio sus muslos ocupados
De perros de fierissima figura.
Y no pensando luego estar juntados
A ella con temores los ahuyenta,
Mas los que huye a si los trae pegados.
Las piernas, y los muslos busca y tienta
En su lugar cabeças de mastines, (ta.
Sobre quienes su vientre esta, y se assiẽ
Glauco lloro tan desastrados fines,
Y de la encantadora el casamiento
Aborresciendo, huyo de sus confines.
Alli se quedo Scylla, y al momento
Que pudo destroço la compañia
De Vlixes, sin tener mas fundamento.
Que el odio, con que a Circe perseguia
Ehiziera a los Troyanos tiro fiero,
Sino que en peña buelto ya se auia.

De quien aun huye el diestro marinero
Despues que la hã las naues ya passado
De Eneas, y el peligro verdadero
De la voraz Caribdis, casi entrado
El puerto ya de Italia, el brauo viento
En Aphrica las naues ha tornado.
A do en la tierra, y alma hallo apossẽto,
De la Sydonia Dido, el que la auia
De hazer despues morir de descõtẽto
Porque la fee de aquel que bien queria
Como a marido, vio que la lleuaua
El ayre, con las velas que mouia.
A causa de lo qual aparejaua
Vn fuego, publicando muy callada,
Que hazer vn sacrificio desseaua.
Y luego se arrojo sobre el espada
Estando sus criados bien seguros,
A quienes ha engañado la engañada.
De la arenosa tierra, y nueuos muros
Partio huyendo, y fuesse al fiel assiẽto
De Aceste do cõ sacrificios puros
Honro del caro padre el monumento.
Y los nauios mismos suelta luego,
Los quales por la yra, y mandamiẽto
De Iuno porfiada, y odio ciego,
Penso por Yris fueran abrasados,
Auiendoles pegado brauo fuego.
Y los sulphureos Reynos ya passados
De Eolo, Syrenas, y su casa
Con los peñascos duros, y arriscados.
Sin su piloto ya la naue passa
A Ynarime, y Prochyte, con la tierra
Sin fruto, sequerosa, ruyn, y escasa.
De aquellos, a quien loue alli destierra.
Llamada Pytecusa, pues hizieron
A Dios, con sus pecados cruda guerra

Que

Que aũ de quiẽ los Dioses procedierõ
Los Cercopas perjuros desamando,
Porque en engaños, y mentiras dierõ.
En tiempo ya passado castigando,
En animales feos los transforma
De hombres, por su vicio detestando.
Mudandoles las caras de tal forma,
Que no parece humano su semblante,
Y al mismo de los hõbres se conforma.
Los miembros son menores, q̃ eran ante
Narizes remachadas, y arrugada
La cara ala de vieja semejante,
Y vestidos de vello y piel dorada
En esta tierra cumplen el destierro,
En pena de la culpa perpetrada.
Y para castigar el crudo y perro
Desigo, del hablar los ha priuado,
Que ha sido el instrumẽto de su yerro
Poderse querellar les ha dexado,
Con vn chillido que su pena muestra,
Auiendo pues su tierra ya passado,
Y a Napoles dexando a mano diestra,
Y el sepulchro de aquel cantor ilustre
Misseno, ya dexado a la siniestra.
En vna tierra humeda, y palustre,
Entro por consultar la muy anciana
Sybilla, y suplicarla, que le ilustre,
La senda, por que esta con mucha gana,
De verse con su padre y su consuelo,
En la region de Ditis. La Cumana
Los ojos enclauados en el suelo
Auiendo buena pieça detenido,
Alçandolos a Eneas, y azia el cielo,
Con semejante voz hirio su oydo:
Varon en quien virtud possada halla,
De fama siempre digno, y de sossiego
Pues tu valor prouaste en la batalla,
Y tu piedad, qual oro por el fuego.
Gran cosa pides, mas podras gozalla,
Confia, que mouida de tu ruego,
Y siendo yo tu guia, y tu gouierno,
Veras el campo Elysio, y el infierno.

Yo quiero acompañarte, y determino
De serte guiadora afficionada,
No ay parte tan obscura, y sin camino
Que ala inclyta virtud no de la ẽtrada
La infima region del Rey diuino
Pluton y Proserpina gouernada.
Veras, y alli podras auer hablado
La sombra de tu padre muy amado

Acabo de dezir, e incontinente
El ramo de la selua Auerna vmbrosa
Le muestra que era de oro resulgente.
Mando dellele cortar, cortado osa
Entrar por el infierno, y sus temores,
Riquezas de la casa tenebrosa.
Alli las almas vio de sus mayores,
Con la del viejo Anchises, animoso
Y vistos los baxeros oydores,
Las leyes del lugar triste y penoso
Le enseñan, y el trabajo que restaua,
En otro nueuo trance belicoso.
De alli con tardos passos caminaua
Por vn sendero arriba prosiguiendo,
Por donde la Sybilla le guiaua.
Y engañando el trabajo, va diziendo:
O Diosa, o de los Dioses muy amada,
Por Diosa mia pienso yo tenerte,
Pues que por causa tuya tuue entrada,
En el lugar (do salgo) de la muerte.

Por el qual tu seras sacrificada,
Hallandome alla arriba de tal suerte,
Que de agradecimiento dare exemplo
Haziendote en el mundo mas de vn té (plo.

Mirole la Sybilla, y luego empieça,
Y dixo suspirando, muy penosa:
No merece tal honra mi cabeça,
Que soy muger, y no diuina Diosa,
Y para que tu tengas mas certeza,
Te quiero declarar toda la cosa,
Que eterna vida cierto posseyera,
Si mi virginidad a Phebo diera.

Y no desesperando (a lo que creo)
Corromperme con dadiuas intenta,
Diziendome: Señora yo desseo
Cumplir tu voluntad, si te contenta,
Demanda a tu plazer, que del desseo,
Y mi satisfacion yras contenta,
Yo descubri mi intento muy sin pena,
Mostrando vn puño de menuda arena.

Mostrandole el monton desuanecida,
En esse mismo punto le pedia,
Que igualasse los años de mi vida,
A los granos de arena, que alli auia,
Y que fuesse mi edad siempre florida,
(Que era lo q importaua y cõuenia;)
Se me oluido pedirle, y me lo diera,
Si yo con su desseo consintiera.

Ni quise a tanta costa eternizarme,
Y el don del sacro Phebo despreciado,
Viuiendo de continuo sin casarme,
La vida mas dichosa se ha passado.

Ya la vegez penosa viene a darme,
El gusto, y el contento acostumbrado,
Y mira si sera breue mi pena,
Pues tengo vida hasta cũplir la arena.

Viuido he siete siglos, y me resta
De vida, de vegez, y muchos daños,
Carrera bien prolixa, pues aquesta
Se cumple con viuir trezientos años,
A todos los trabajos estoy presta,
Que ẽ mi vere successos muy estraños
Pues verna tiempo q̃ mi cuerpo grãde
De chico y consumido no se mande.

Abreuiara su curso mi estatura,
Ni nadie creera que he sido amada,
Ni q̃ dio gusto a Phebo mi hermosura
Y del mismo amador sere negada.
No sera para verse mi figura,
En tanto estremo me vere mudada,
Mas por la voz, del hado concedida,
Sere perpetuamente conocida.

Hablando la Sybilla mano a mano,
Salio del Reyno obscuro, y se ha hallado
En la ciudad Euboyca, el Troyano.
Y haziendo el sacrificio acostumbrado
Llegose passo a passo a la ribera,
Que aun de su amano se auia nõbrado.
Do auia Macareo estado ya la fiera
Fortuna mitigada, que le auia
Tratado de malissima manera.
Que fue de la afligida compañia
Del trabajado Vlixes, y al presente
A Achimenides vio que conocia,

El

El qual desamparado de la gente,
Y en los peñascos de Etna fue dexado,
Y luego que le vido de repente,
De que viuiesse dixo ansi admirado.

En gracia de que Dios, o de que suerte
Di viues Achimenis? donde cabe,
Que fiẽdo Griego, quiera a ti traerte,
O consentirte en si Troyana naue?
A donde nauegays? A quien aduierte
Achimenis, y delo que no sabe
Le comẽço a informar, ya suyo siendo
Sin habito espinoso ansi diziendo:

En la boca de aquel Gigante fiero,
Terrible Polyphemo ensangrentado
Me vea yo otra vez, si yo no quiero
Mas que mi casa, y naue del doblado
Vlixes, la do estoy, y si yo espero,
Aunque aya mas que a padre venerado
A Eneas, las mercedes recibidas
Pogarle, si por el diesse mil vidas.

Que hablo, que respiro, oyo, y veo
El Sol, el cielo, es cierto claro y llano,
(He yo de ser ingrato?) q̃ es tropheo
De Eneas, pues lo gozo de su mano.
Que con la boca fiera el Cyclops feo,
No me ha tragado, y dadome el tyrano
Su vientre por sepulchro, q̃ me mueuo,
Confiesso, que es de Eneas, y lo deuo.

Que animo pensays que yo tenia?
(Si del nome prtuo mi miedo estraño)
Quãdo sulcar el mar la armada via,
Desamparado yo, y en mal tamaño?

Propuse bozear, pero temia,
Que no se me siguiesse mayor daño,
Que a la naue de Vlixes fue dañoso
Vuestro dar yozes, y harto peligroso.

La desuentura me hizo a mi testigo,
Del pedaço de monte, que ha arrojado
Y como con trabuco el enemigo,
A la flota peñascos ha tirado,
Temi no la hundiesse, cierto digo,
De que yo no yua en ella ya oluidado,
O qual anduuo el diablo, y de q̃ suerte,
Quando vio q̃ escapastes de la muerte.

A ca y alla por Etna rodeando
Andaua dando bozes sin sossiego,
Las peñas y los arboles tentando,
Pẽsãdo q̃ era el cuerpo de algũ Griego
Los braços de saguaza ensangrẽtando,
Sacado aquel ojazo, y siendo ciego.
Tendio los azia el mar a do se llega,
La naue maldiziendo, y gente Griega.

Diziendo, o si algun caso me boluiesse
A Vlixes, o algun otro de su gente?
En quiẽ a mi plazer me embraueciesse
Rasgando sus entrañas cruelmente.
Aquiẽ viuiẽdo en piecas de, hiziesse
Beuiendo de su sangre bien caliente,
Quan poco (si cumpliesse tal antojo)
Se me daria de auer perdido el ojo?

Esto, y aun mas dezia el endiablado,
Estaua tamañito yo temblando.
Aquel rostrazo feo ensangrentado,
Y el assiento del ojo contemplando.

La barba que con sangre se ha pegado,
Y las crueles manos. Cierto quando
Le vi presente de tan fiera suerte
Ante mis ojos tuue ya la muerte.

Y aun que el morir en mi presencia via,
Aquello era lo menos que passaua,
Que mas q̃ el acabarme me afligia,
Pensar que me comia, y me tragaua
En el infausto tiempo, y triste dia,
Con vn horror contino imaginaua,
Quãdo ẽla tierra a dos mis cõpañeros
Le vi despepitar a golpes fieros.

Y quando qual leon le vi tendido
Sobre ellos medio muertos en el suelo
Comiendolos, quede descolorido
Con vn temblor elado mas q̃ el yelo.
Y viendo vomitar lo que ha comido
Con vino juntamente, que consuelo
Podia tener con semejante espanto?
Fingia que me via en otro tanto.

Muy muchos dias tuue por guarida,
Estar muy escondido, y muy atento.
Pensando que era muerta ya mi vida,
Con el menor ruydo y mouimiento,
Bellotas era entonces mi comida,
Las yeruas, y las hojas mi alimento,
Andaua de la muerte temeroso,
Y de la misma siempre desseoso.

Sin esperança, solo, pobre, a fiera
Fortuna largos tiempos entregado,
Vi este nauio, y dixe desde a fuera
Por señas que esperassen, hanse estado q.

Entonces fui corriendo a la ribera,
Auiendoles pedido y suplicado,
(Aunque Troyanos eran y yo Griego
Me recibiessen, y alcancelo luego.

Pues yo tan por extenso te di quenta
De mis successos asperos y fieros,
Los tuyos caro amigo tu me cuenta
Y los del Capitan, y compañeros.
Declarame te ruego, y representa,
Que fines han tenido, y paraderos
Aquellos que contigo se embarcaron,
Que se hizo dellos, dime en q̃ pararõ?

El le refiere a Eolo desceddiente
De Hypotas, q̃ del mar Toscano ayra
Y los furiosos viẽtos es regente, (do
Los quales en vn cuero bien atado
(Dõ exquisito estraño, y memorable)
Al Capitan Dulichio los ha dado.
Y como con buen tiempo fauorable,
En solos nueue Dias allegaron
A vista de su tierra muy amable.
Al decimo de inuidia sospecharon
Los cõpañeros ser gran suma de oro,
Lo que en el odre yua, y desataron
Los vientos, y pensando hallar thesoro,
Hallaron occasion de daño cierto,
De penas, de tristezas, y de lloro.
Y como auiã tornado al mismo puerto
De Eolo, la fuerça, y tyrania
Del viento, de su culpa y desconcierto
Sufriendo: Y prosiguiendo assi dezia.

A la

A la ciudad antigua nos partimos
De Lamo Lestrigon, a do reynaua
14 Antiphates entonces, y venimos,
(Que a mi cõ otros dos se ẽcomẽdaua
Hablarle) ante quiẽ quãdo nos vimos
El vno de los mios que lleuaua,
Apenas con huyr salio comigo
Cogio el tercero el perfido enemigo.

Arrebato de vn mi compañero,
Comiosele el cruel, y con estruendo
Corrio mas q̃ la misma muerte fiero
Tras mi, y el otro, q̃ yuamos huyendo
Y vn esquadrõ (aquiẽ llamo primero)
Con piedras, y maderos acudiendo,
Y furia muy soberuia, y denodada,
A negã nuestra gẽte, y nuestra armada.

La naue escapo sola, do venimos
Vlixes, y con el su compañia,
Y ya q̃ amargamente no dolimos
De la desgracia grande de aquel dia.
Tomamos puerto todos y acudimos
Alli en aquella tierra, que seria
Ventura (aunque esta lexos) estuuiesse
Muy mucho mas, y nadie alli viniesse

O compañeros! es tan peligrosa
La vista de la Isla que te digo,
Que ati tambien, o hijo de la Diosa,
(Que acabada la guerra ya enemigo
Llamarte no es razon, ni justa cosa)
Te ruego, y amonesto como amigo,
Que con la naue, gente, y fuerças tuyas
De Circe, y sus riberas siempre huyas,

Atada ya la naue a la ribera
De Circe, nadie tuuo atreuimiento,
A entrarse por la tierra, que no sera
Antifates, y el Cyclope escarmiento.
Temimos lo passado, de manera
Que para visitarla en su aposento,
Echamos suertes, y a me a mi cabido,
Y al fiel Polyte, y Eurylo: o ha caydo.

A Elpenor el amigo, de harto vino,
Le cupo acompañarnos juntamente,
La misma suerte echada qual conuino
Mãdo diez y ocho yr de nuestra gẽte
Tomamos todos jũtos el camino.
Llegados al palacio refulgente,
Paramos al lumbral, y de alla dentro,
Millobos nos salieron al encuentro.

Mil lobos, y con ellos osos fieros,
Leones, y otras bestias occurrieron,
Y a la primera vista, verdaderos
Temores en nosotros succedieron,
Mas visto por los mismos cõpañeros
Que no solo a ninguno acometieron
Mas antes con las colas se alagauan
Cesso el pauor, y todos se holgauan.

Entrando en el Alcaçar, siempre fuerõ,
Siguiẽdo nuestros passos muy cõtẽtos
Hasta que las criadas nos salieron
A recebir, y oydos sus intentos,
Hezimos su mandado, y nos metieron
A Circe, por marmoreos aposentos,
Hallamos la sentada en excelente
Estrado, con vestido refulgente.

El manto que la cubre era dorado
Las Nimfas, y Nereydas q̃ alli estauan
De hilar, ni de texer tenian cuydado,
En concertar las yeruas se ocupauan,
Y flores, que sin orden se han cortado.
Y en varios canastillos las echauan,
La misma haze lo mismo, y no se ofen (de
Porq̃ mejor q̃ todas las entiẽde,

De cada hoja la virtud sin duda
Conoce, y quãdo muchas sõ mezcladas
La que resulta dellas, que no duda,
Estando en cantidades ordenadas.
En viendonos al punto nos saluda,
Y siendo saludada, y saludadas
Sus damas, prometionos su meneo
Mercedes a medida del desseo.

Y sin tardar con granos de ceuada
Tostados, y con miel, y queso, y vino,
Y çumos de ponçoña, disfraçada
Con la dulçura dicha qual conuino,
Ordena vna beuida enhechizada,
Y diola a los venidos de camino.
Tomamos la y bebimos al momento,
Que cada qual llegaua bien sediento.

Apenas lo metimos en la boca,
Quando con vna vara en el cabello
La hechizera diabolica nos toca,
(No tengo de dexar de conocello)
Direlo con verguença, y aun no poca,
En puerco me conuierto, y para sello
De sedas todo el cuerpo se me hinchia
Quisierame quexar, pero gruñia.

Inclineme en la tierra en vn momento
Con todo el rostro mio, de manera
Que ẽ duro y pãdo ocio voluer siẽto
Lo que poco antes boca, y labios era
Tomo el pesquezo mio crescimiento
Y con lo que tome de la hechizera
La copa, ya dexaua señaladas,
De puerco muy propissimas pisadas.

Y con los de la misma desuentura,
(Que tanto los encantos han podido)
En las pocilgas suzias de estrechura,
(Moradas de lechones) fuy metido.
Retuuo solamente su figura
Sin ser en la de puerco conuertido,
Euryloco, lo mismo padeciera,
Si del beber del vaso no huyera.

Del sedoso ganado fuera parte
Agora, sino hiziera lo que hizo.
Ni vuiera quien a Vlixes diera parte,
De tal estrago, e infernal hechizo.
Al punto que lo supo luego parte
Seguro, sin temor del beuedizo
De celestial consejo preseruado
Con vna flor que le ha Mercurio dado

El portador de paz Mercurio ha dado
La blanca flor a Vlixes, y el consuelo
Cuya rayz es negra, y se ha llamado
Moly, de los que habitan en el cielo.
A casa va de Circe, confortado
Contra el encanto suyo, y desconsuelo,
Rehusa la beuida, y de la vara
Con la desnuda espada se repara

Quedose

Quedose Circe atonita, espantada
De tanta resistencia, y temerosa
Por ver puesta a los pechos el espada,
Mostrosele benigna, y amorosa.
Y desde alli la mano, y la fe dada
Le recibio en su cama como esposa,
En dote demandandola, hiziesse,
Que cada compañero alli viniesse

Al mismo punto fuymos rusciados
Con mejor çumo, de vna ignota plãta,
Y con la vara buelta, ya tocados
En la cabeça, fue la fuerça tanta.
Que cõ cõtrarios versos encantados.
Quãto ella mas murmura y nos ẽcãta,
Mas de la tierra leuantados siendo,
Las sedas se nos yuan despidiendo.

Las sedas y los pelos se cayeron
En pie se conuertio la pata hendida,
Los braços y los ombros nos boluierõ
La antigua nuestra forma recebida.
Llorando le abraçamos, y se vieron
Sus ojos de alegria tan cumplida
Llorar, y lo primero que diximos
Fue, que por sus esclauos nos rendimos.

Por termino de vn año alli morando,
Yo vi, y oy mil cosas os prometo,
Mas vna vez estandose holgando
Con Circe el capitan nuestro discreto
E yo con vna moça solo estando,
De vn caso me dio cuẽta é grã secreto
Origen de vna fiesta que hazia,
A do con otras tres ella seruia.

En vna capillica consagrada,
Sobre vn altar muy rico me mostraua
Vna estatua de vn moço, fabricada
De marmor blãco, ẽ cuya cima estaua
Vn pito, con guirnaldas coronada,
Y quando de quien era me abisaua,
Del aue y sacrificio yo inquiria,
Y lo demas, deste arte me dezia.

Escucha me Macareo, estame atento,
Y entenderas de la presente cosa,
El gran poder, el brauo encantamento
Con que esta mi señora es poderosa.
Pito de Italia tuuo el regimiento,
Progenie de Saturno milagrosa,
Y siendo Rey de toda aquella tierra,
Curioso de caullos fue de guerra.

Su forma natural, y gentileza,
La que vees era, y cree su hermosura
No ser menos que aquesta gran belleza
Que en esta estatua, ves q̃ es su figura.
El animo era igual, y la braueza,
Y quando le mudo su desuentura,
Mostrando en el luchar gran valentia,
Apenas de veynte años parecia.

Las diosas de los montes, y las fuentes,
Nascidas en Italia se morian
De amor de su belleza, y excelentes
Semblantes, y donayres que en el vian,
El fin era vno, y ellas differentes,
Que de Albula, y Numico alli venian
Y de Almo, cuyo curso es muy pequño
Y todas pretendiẽdo vn mismo dueño

El despeñadõ Nar tambien embia
Sus Nimphas, las de Farfaro acudieron
Dexada el agua suya tan sombria,
Y todas por sus damas se ofrecieron.
Aquella muchedumbre que tenia
La Scytica Diana, tambien fueron,
Sus aguas oluidando soberanas,
Y las de las lagunas comarcanas.

Las quales desdeñadas de contino,
Amaua con amor syncero y llano
A vna, que en el monte Palatino
Pario Venilia, del bifronte Iano.
Y quando de casarse el tiempo vino,
Tomando a Pico, a todos dio de mano
Tan rara en hermosura, que era espãto,
Mas muy mas raro el arte de su canto

Y de la dulce voz y melodia
Canente fue llamada de las gentes,
Las piedras, y las peñas atrahia,
Domesticando fieras, y serpientes
Las aues, y las aguas detenia.
Y mientras canta versos excelentes
Pico yua a monteria, el aposento
Dexado, por los campos de Laurento.

A los monteses puercos procuraua
Clauar (, que es el contẽto q̃ pretẽde,)
En vn feroz caualloo caualgaua
Con dos venablos, armas cõque ofẽde
De grana era la ropa que lleuaua,
Que con corchete de oro fino prende,
Al mismo monte Circe auia venido,
Que esta de nueuas yeruas prouydo.

A pesquisar las quales inclinada,
Del campo de su nombre fue partida,
Y viendo aquella forma señalada
De Pico, entre las matas escondida,
Quedo fuera de si, quedo abobada,
De las cogidas yeruas se la oluida,
Que de las manos todas se han caydo,
Como ella ẽ las del ciego dios Cupido

Y ya que el alma suya se repara
Del fuego q̃ sus huessos tiene assados
El gran desseo suyo confessara,
Mas estoruo el correr, y los criados
No te me yras por ay (dixo) que para
Dar vado de algũ arte a mis cuydados,
Aun que te lleue el mas ligero viento,
Te hare venir, y estar a mandamiento.

Si se quien soy, si no se me han perdido
Las fuerças de mis yeruas, y mi encãto
No te me escaparas. Y fue fingido
Vn laual librauissimo entre tanto.
Por ante el Rey corriẽdo se ha venido
Al mas espesso bosque, donde tanto
Arbol auia, que no pudo el cauallo
Passar, el baxa luego por buscallo.

Para buscar el puerco, reputado
Por verdadero, salta codicioso.
Y de esperança vana acariciado,
Se mete por el bosq̃ espeso, vmbroso
Mas ella prometiendo, ha suplicado
A Dios, con vn encanto poderoso.
(Conq̃ el Cielo a las vezes mismo ére-
Que como desseaua la sucede. (da)

Con

Con este ignoto verso vez alguna
Escurecio la faz rutila, y pura
Al padre, y enturbio la clara luna
Mas de vna vez, quitando su blancura,
Y viendo hora ocasion tan oportuna,
La luz del ayre torna ẽ niebla obscura
Que de la tierra fria se exhalaua,
El Rey sin guarda, y sin criado estaua.

Con tal lugar y tiẽpo, al pũto enpieça
O Pico, por los ojos, (cuya vista
Prendio la mia) y por tu gran belleza
Que (aũq̃ soy Diosa) agora me cõqui-
Remedia de mi fuego la braueza, (sta
Porque no ay diferecion que la resista,
Acepta al Sol por suegro claro, y puro
No desprecies su hija, no seas duro.

Quien quiera que tu seas, no soy tuyo
(Responde el Rey) feroz y desdeñoso
Otra me tiene presso ya por suyo,
Y plega a Dios me tenga por esposo
Por largo tiempo, las restantes huyo,
Que yo Iamas podre serla aleuoso,
Mas antes he de amarla eternamente,
Miẽtras me diere el hado a mi Canẽte.

Mil vezes rẽtentado, y despedida
Replica la hechizera, yo te digo,
No te yras alabando, ni en tu vida
Yeras mas a Canente. Que el castigo
De hembra enamorada, y offendida
Del qual hẽ yo de vsar hora contigo,
Que soy amante, hembra, y agraviada,
Hara la demas gente escarmentada.

Dos vezes se conuierte al Occidente
Entonces, y otras dos do nace Phebo.
Y dixole tres versos brevemente,
Tocando con el baculo al mancebo
Tres vezes. El huyo ligeramente,
Y admirase de su correr tan nueuo,
La forma y ser antiguo despedido.
El cuerpo vio de plumas reuestido.

Y viendose en los montes nueua aue,
Con gran indignacion assi se enfada
Que con el duro pico, como el saue
Los arboles durissimos horada,
La purpura le dio color suaue,
De la heuilleta de oro fue dorada
Su pluma en la ceruiz, y del ser hõbre
Tan solo se ha quedado con el nõbre.

Buscado en vano Pito de su gente,
Que por el monte andauan bozeando
Toparonse con Circe, que consiente
Que el sol y el viento vaya desterrãdo
La niebla, y acusada sumamente,
La piden a su Rey amenazando,
Y para echarla mano se mouian,
Y las crueles armas preuenian.

Mas ella esparze çumos venenosos,
Dotados de ponçoña muy dañosa,
Llamando con encantos poderosos
Los Dioses de la noche tenebrosa.
Y a Erebo con Chaos, los frondosos
Arboles (cosa cierta milagrosa)
Al punto de las gabias se han salido,
Y el suelo dio vn fierissimo gemido.

Gimio

Gimio la tierra, y de ponçoña tanta
Quedo amarilla, y del verdor priuada
Y su frescura, la vezina planta.
La yeruа ha parecido colorada
Mostrandose en el cãpo tal que espãta
De sangre en abundancia goteada.
Las peñas fueron vistas dar bramidos
Oyeronse de perros mil ladridos.

Los perros y las piedras parecian
Ladrar, mas con sonidos differentes,
Y por los campos todos se veyan
Beruenear fierissimas serpientes.
De las almas que andar alli creyan,
Attonitas estan aquellas gentes,
Y estando todos ellos admirados,
De Circe con la vara son tocados.

Apenas los toco, quando qualquiera
La forma natural que posseya
Dexada, se conuierte en bestia fiera,
Quedando a nadie el gesto que solia.
Auia acabado Apolo la carrera,
Que suele dar principio, y fin al dia,
Y por demas Canente auia inquerido,
Con el alma, y los ojos su marido.

El pueblo, y los criados discurriendo
Por todas las montañas le buscaron,
Con hachas encendidas procediendo,
Mas de ninguna cosa aprouecharon.
Ni le basto a la Nimpha estar gimiẽdo
Ni que sus hebras de oro se mesaron,
Hazien do el sentimiento que cõuiene
Y en esto solamente se entretiene.

Mas por pensar dar vado a sus cuydados
Partiose del palacio como loca.
Y fuesse por los valles y collados,
Guiada a la ventura solo toca
Seys dias con sus noches ya passados
Sin sueño, y sin meter bocado en boca
A la orilla de Tibre fue llegada,
Del llanto y del camino fatigada.

Y alli con sus dolores concertando
Las lagrimas, y tierno sentimiento,
Con gran tristeza estaua pronunciãdo
Palabras, con q̃ muestra el descontẽto.
Qual suele el Cisne estãdose acabando,
Cantar su fin, con dulce son y acento.
En conclusion su cuerpo derretido,
Se ha poco a poco en ayre conuertido.

La fama es del lugar autorizada,
Pues de los de la tierra rectamente,
Del nõbre de la dama tranformada,
Llamado desde entonces fue Canente.
En termino de vn año de mi estada,
Tuue esperiencia clara, y euidente,
De casos semejantes al que os digo,
Siruiendome la vista de testigo.

A nauegar de nueuo compelidos,
Estando con el vicio perezosos,
Titania (los caminos referidos
Del hondo mar, inciertos y dudosos)
Nos dixo, que trabajos nunca oydos
Restauan de passar, bien peligrosos.
Temi, os cõ esso aqui el peligro cierto
Y no quise partirme dette puerto.

Macareo

Macareo concluyendo, ya se via
Vn tumulo de marmor fabricado,
Y vn epitaphio en el que assi dezia:
Aqui como deuia me ha quemado
Ami, Cayeta, el que del fuego Griego
Me defendio, qual pio y fiel criado.
Desatan la maroma, parten luego,
Dexando de la infame encantadora
La casa, propria en dar desasosiego.
Y al bosque se va Eneas a la hora,
Do el Tibre furibundo, y nubiloso,
Con su bermeja arena la mar dora.
Y en casa de Latino poderoso
Fue recibido, (y no con poca guerra)
De la nieta de Fauno por esposo.
Trauose con la gente de la tierra
Batalla, porque Turno desdeñado,
Furioso, de contento se destierra.
Porque la fe y palabra que le han dado
De la muger le faltan, y Toscana
En guerra cõtra Italia se ha juntado.
Y con valor estraño, y buena gana,
Vinieron muchas vezes a las manos,
Buscando la victoria soberana.
Los pueblos solicitan comarcanos,
Y muchos han los Rutulos seguido,
Mas otros fauorecen los Troyanos.
Ni en vano a Euãdro fue fauor pedido
De Eneas. Pero nada satisfizo.
A Venulo (por Turno alli venido)
Diomedes. Que é Apulia aduenidizo,
De Dauno recibido fue por hierno,
Adonde vna ciudad insigne hizo.
Gozaua del estado, y del gouierno
Del Reyno, o de la parte encomẽdada
Y Venulo llego con blando y tierno

Affecto, y referida la embaxada
De Turno, por fauor le ha suplicado,
Mas la suplicacion siruio de nada
El hijo de Thideo se ha escusado,
Diziendo que en ventura no pornia
La gente que su suegro le auia dado.
Y de los suyos nadie ya tenia,
Que puedan socorrer con ardimiento
Y respondiendo a Venulo dezia
Desta arte, y escuchauale el atento.

Que es falso pẽsar reys, o que me alargo,
Diziendo la gran falta de mi gente,
Mas aunq̃ relatar vn quento amargo,
Renouara mi llaga, yo al presente
El daros quenta dello tomo a cargo,
Y sufra el alma mia lo que siente,
Que no dare a la pena tal licencia,
Que pueda hazerme falto de paciencia

Despues q̃ desde el techo al fundamẽto
Quedo quemada Troya, y que se vido
Su muro ser propriss imo alimento
Del fuego, por los Griegos encẽdido
Y tuuo el de Naricia atreuimiento
De corromper la virgen, ha caydo
La offensa de la Diosa, que el deuia,
Y pena, en toda nuestra compañia.

Dimos la vela al viento, y esparzidos,
La flota por el mar contrario tira.
De rayos y tinieblas opprimidos,
Del Cielo, y de la mar sufrimos yra,
Y en las Caphareas peñas rebatidos
Mas rezios fuymos todos q̃ vna vira,
Y fue el naufragio tal, que pareciera
A Priamo entonces Grecia lastimera

Con todo fuy yo libre y reseruado
Por obra de Minerua poderosa,
Mas de mi mesma patria fuy lançado,
A causa de la Venus sancta Diosa.
De la herida antigua se ha vengado,
Passo tan adelante, aquesta cosa,
Que aq̃llos q̃ en la mar sufrierõ muerte
Tuuieron mas ventura y mejor suerte.

En alta mar passe peligros tantos,
Y tantos con las armas por la tierra.
Que tuue por dichosos y por santos
Los muertos en las aguas, y ẽ la guerra
Y ser quisiera dellos. Los espantos,
La suerte dura a todos assi atierra.
Que los mios tomaran con contento
La muerte faltos ya de sufrimiento.

Mas Agmõ muy feroz y embrauecido
Con tãto mal, nos dixo: ya que resta
Varones por sufrir? ha ya querido,
Que Venus dar mayor pena que aq̃sta
No puede. Y oxala vuiera podido,
Que en tãto q̃ ay temor el ruego presta
Mas no pudiendo ser peor la suerte,
No ay miedo de mas mal, ni de mas mu (erte

Aũq̃ ella misma lo oya, y se ẽbrauezca
Con los q̃ por Diomedes padecemos,
Persiganos, y en darnos penas crezca,
Que su poder, y odio escarnecemos.
No puede nadie auer que mas padezca,
Bien caro es el poder que posseemos,
En Venus del Pleuronio assi agrauia-
La yra ãtigua fue resuscitada. (da,

A pocos agrado tal desatino,
Ya Agmon sus amigos corregimos,
Queriendo responder con poco tino,
La via de la voz tomada vimos.
En trueco del cabello pluma vino,
Y el cuello estar cõ plumas aduertimos
Con ellas las espaldas, cuerpo, y pecho
Y de los braços alas se le han hecho.

Gran parte de los pies han ocupado
Los dedos, y con cuerno endurecida,
La boca en pico agudo se ha mudado.
Estauanle mirando Lico, y Yda,
Pithenor, Abbas, Nicteo le hã mirado
Como la forma de hõbre ya es perdida.
Y en tanto que admirando se le aduierte
En aues semejantes se conuierten.

Del esquadron partio la mayor parte,
Volando entre los remos con estruendo
Si de su forma quieres informarte,
A penas se de zirte lo que entiendo.
De Cysnes se que tienen algun arte,
Mas no lo son. Yo visto el estupendo
Negocio, con los menos de mi gente,
Me recogi, do viuo alegremente.

A penas escape del descontento,
Con muy poquita gẽte en compañia,
Y de Dauno aceptado en el momento,
Por hierno suyo, en esta tierra mia,
A penas gozo paz, y quieto assiento,
Temiendo los trabajos que solia.
Labrãdo el cãpo seco me mantengo,
Y en esto me recreo, y me entretengo,

Diome

Diomedes respondio con este quento,
Y Venulo se parte de su casa.
Y Reyno, sin recaudo, y sin contento.
Por Pozuelo y Mesapia corre y passa
A do possee Pan vna sombria
Cueua, manantial, de luz escasa.
Que de las Nimphas antes ser solia,
Las quales de vn pastor de Apulia huyẽ
Se fuerõ por no ver lo q̃ hazia. (do
Temierõ luego luego el fiero estruendo,
Pero tornando en si menospreciaron
Al q̃ las va arrentando, y persiguiẽdo.
Y al corro con su dança se tornaron,
Vituperolas el con enfadoso
Hablar rustico, y suzio, ni pararon
Las pullas del villano malicioso,
Hasta que su garganta se ha ocupado
De vn tróco, porq̃ aũ arbol es frõdoso.
En cuyo çumo claro se han mostrado
Sus perfidas costumbres con q̃ mẽgua,
A las q̃ con razon se han del vengado.
Por q̃ azebuche siendo, por su mengua,
Las azeytunas suyas amargosas,
Indicio dan de su maligna lengua.
De aqui quãdo con nueuas no gustosas
Llego el Embaxador, y a Turno quẽta
La escusa y la razon, y muchas cosas,
La gente de los Rutulos intenta,
Sin las Etolias armas, la batalla
Tan triste, y desastrada, quan sangriẽta
A do la crueldad, y el furor halla
La puerta abierta, pues de cada parte
Murieron sin valer arnes, ni malla.
En esto Turno fiero como vn Marte,
A las Troyanas naues pega fuego,
Y el agua a resistirlo no fue parte.

El miedo daua ya desassosiego,
La brea ya la llama consumia,
Tras esto la madera quema luego.
El mastil con sus velas encendia,
Con los bancos el hondo de la naue
Sin resistencia alguna ya se ardia.
La madre de los Dioses santa sabe
Que aq̃llos pinos son del monte Ydeo
Y antes que tal incendio los acabe.
Tomo su carro, y del assiento astreo
(Que dexã sus trompetas retũbando)
Se baxa por el ayre, su desseo
Con bozes semejantes declarando:

Muy por demas con temerario brio,
Sacrilega, maldita, y loca mano
O Turno, con la llama y de suario,
Te atreues, pues veras q̃ es todo en vano
Los arboles que son del bosque mio,
No quiero q̃ los queme fuego insano.
La Diosa Berecynta assi dezia,
Quando vn trueno grandissimo se oya

A penas las palabras acabadas,
Y el trueno, se siguio muy grã granizo
Cayendo de agua gruessas algaradas.
Y el mar hinchado subito se hizo
Subjeto, do los vientos han mostrado,
Ser cada qual soberuio, y vanderizo.
Al vno de los quales ha mandado
La Diosa quebrantar las ataduras
De la troyana flota. Su mandado
Complido las chapuza en las honduras
Y buelta la madera en cuerpo blando,
Dexaron con el agua de ser duras.

Las

Las popas de cabeças aceptando
Las formas, y los remos ya desechos,
Qual piernas, pies, y dedos van nadãdo
Los senos de las naues se hazen pechos,
Boluieronse spinazos las carenas,
Sobre que los nauios eran hechos.
En braços se conuierten las antenas,
Y en vn lugar las cuerdas ayuntadas,
Para hazerse cabellos fueron buenas.
En su color quedaron. Muy pagadas
De agua, (ya mudadas en donzellas)
De quien andauan antes espantadas,
Y Nayadas marinas siendo bellas,
Aunque en mõtañas duras han nacido,
Gustan del mar sin acordarse dellas.
Y auiendo desterrado del oluido
Lo que por ellas mismas ha passado,
A muchas naues han fauorecido.
Sino es en las que Griegos se han hallado
Que de la destruycion, y furia Griega
Sentidas, han los dichos desamado.
El odio, y su rancor a tanto llega,
Que vierõ los tablones con grã gusto,
De la naue de Vlixes que se anega.
Y de Alcinoo las naues sin desgusto
Boluerse en piedras. Vista tal mudãça
Que escarmentara Turno, fuera justo
Algunos se ceuaron de esperança, (uios
Que é ver en Nimphas bueltos los na
Cessara de temor su espada y lança.
Quedose en su porfia y desuarios
Valese de sus dioses cada parte,
Y en su lugar del animo, y los brios.
Ni ya Laumia virgen por gozarte,
Ni por la dote, o ceptro se pelea.
Vsando de valor, de fuerça y arte
Por ser el vencedor en la pelea,
Porfia cada vno la batalla
Por otro fin ninguno se desea.
Que la verguença solo de dexalla,
Encienden mas la guerra sanguinosa,
Que no la voluntad de executalla.
En fin la Diosa Venus poderosa
Al hijo vio vencer, y vio tendido
A Turno con su gente belicosa.
Y Ardea su ciudad (que auia tenido,
Viuiendo Turno, nombre soberano)
Muerto su Rey al punto se ha caydo.
La qual despues que dada a sacomano,
Y ẽ cada parte puesta a sãgre y fuego,
De la cruel espada, y fiera mano.
De en medio del incendio salio luego,
Vna aue nunca vista, o conocida,
Hasta el tiempo de aquel desastroso siego
Mouiendo la ceniza, commouida
Cada ala. Su graznido representa
Vna ciudad tomada, y destruyda.
Con su flaqueza, y pluma cenizienta
Cõserua el mismo nõbre, e importuno
Llorar, y buelta en Garza se lamenta.
A todos los del cielo, y aun a Iuno,
La gran virtud de Eneas ha vencido.
Y viẽdo que era tiempo ya oportuno.
Que aquel trabajo suyo concluydo
Volasse al alto choro, transformado
En Dios, como el lo auia merecido.
Los Dioses ha la Venus negociado,
Para que den su voto, y abraçando
El cuello de su padre, le ha hablado,
Su platica deste arte començando:
O padre nunca duro a mi desseo,
Suplicote blandissimo ahora seas,

Dando la deydad, que yo desseo,
Al nieto tuyo, e hijo mio Eneas.
Basta vna vez al Reyno odioso, y creo
Auer baxado, y por las aguas feas
De Acherõte, Cocyto, y lago auerno
Auer ya nauegado en el infierno.

Los Dioses consintieron, Y el semblãte
De Iuno (que antes era desdeñoso)
Parecio conceder, no ya qual ante,
Y luego dixo el todo poderoso:
Merced de tal quilate, y semejante,
Subir al alto cielo luminoso,
Y ser como nosotros del vezino,
Es justa cosa, y dello es el bien digno.

Pues tu sagrada hija ansi te mides
Conmigo, que agradarte siẽpre gusto,
Concedote de grado lo que pides,
Pues para quien lo pides es tan justo.
Viendo que el negociar cõ sus ardides
Le auia salido en todo tan a gusto,
Al padre dio las gracias, y al momẽto
La lleuan sus palomas por el viento.

Paro su illustre coche donde baña
El agua de Numicio la ribera,
Cubierta de verdura, y mucha caña.
A quien mando con cara placentera,
Limpiar cõ su corriẽte albuẽ Troyano
Quanto en el de mortal, y flaco era,
Executo el mandado soberano
El Rio, y con sus aguas bien lauado,
Quedo lo que era eterno mas lozano.

Su madre le ha en el punto perfumado,
Vngiendole con vn licor diuino
De ãbrosia y sacro Nectar biẽ mezcla
Y buelto ẽ Dios, la turba de Quirino (do
Le puso nõbre Yndigete, y le ha hecho
Altar, y tẽplo hõroso qual conuino.
De alli fue Iulio Ascanio derecho (no
Rey del latino Reyno, y pueblo Alba
Con valeroso, illustre, y brauo pecho.
Succedio Syluio al hijo del Troyano,
Que procreo a Latino, el heredero
Del cetro ãtiguo, y nõbre mas ãciano
Siguiose luego Epito gran luzero
Tras quiẽ Capeto, y Capis luego vino
Mas Capis de los dos reyno primero.
Y luego succesor fue Tiberino,
Que en Albula ahogado, puso nõbre
A las furiosas aguas, qual conuino
Que a Remulo, y a Acrota brauo hõbre
Dexo por hijos, fue el mayor hermano
Remulo, pero no de tal renombre.
El qual porque imitar al soberano
Cõ rayos quiso, de vno quedo muerto
Punido del intento suyo vano.
Mas Acrota varon de mas concierto
Le succedio. Despues de este Auẽtino
q̃ fue ẽl mõte (a do reyno (cubierto.
De quiẽ al mismo monte el nõbre vino
Y ya la gente Illustre gouernaua
Latina, y de Alba el claro Palatino.
Quando la Nimpha Pomona gozaua,
Grã fama ẽtre las otras de hermosura,
Porque entre las demas se auentajaua.
Y en huertos, y traçar de agricultura,
Y recoger la fruta fue famosa,
De donde tiene nõbre, que oy la dura.

No busca el fresco rio o'selua vmbrosa;
En el labrado campo se entretiene,
De los frutales solos cuydadosa.
Ni con pintada aljaua o arco viene,
Mas é su diestra (el gusto pretẽdiẽdo)
La podadera aguda siempre tiene.
Agora la luxuria reprimiendo
De los furiosos arboles crescidos
Sin orden, otras vezes inxiriendo.
Y haziendo que los arboles hendidos
Las adoptiuas puas de alimento
Preuean y se le muestren biẽ crecidos.
Ni puede consentir que este sediento
Ningun fruto tal, que el agua correntia
Echar por sus rayzes la es contento.
Su estudio, y su gran gusto noche y dia,
Es ocuparse en esto. Sin cuydado
De Venus, y su ciega niñeria.
Empero su viuir es recatado, (nos
Que por guardar los huertos de villa-
En ellos por dedentro se ha cerrado.
Y no solo no admite los humanos
Coloquios, mas huyendo eternamẽte,
Escapa de su vista, y de sus manos.
Los Satyros con bayle conueniente,
Y los monteses Panes, coronados
Con verde pino la cornuda frente.
Para mostrarse muy enamorados,
Que no hizieron? que dexo Sileno
Su mucha hedad y años disfraçados?
Y aquel que a los ladrones pone freno,
Con la guadaña, y ingre: Por gozalla,
Que no inẽto por ver si fuesse bueno
Mas en seruilla siempre, y agradalla,
Vertuno a todos ellos vence, y passa,
Y la ventura mesma que otros halla.

O quantas vezes con calor que abrasa,
En segador anduuo transformado
Segando, y quantas vino por su casa
De heno rezien corto coronado,
De suerte que su forma remirada,
Por aguadañador fuera juzgado.
Otras traya en la mano vna aguijada,
De forma que qualquiera que le viera
Iurara que venia del arada.
De leñador tomaua la manera,
Y podador de vides, en la mano
Trayendo la recorua podadera.
Subiendo en las escalas muy vfano,
Querer quitar la fruta parecia
Madura, del Peral, o del Mançano.
Soldado con la espada, y si traya
La caña, en pescador se transformaua,
Que por trezientas vias pretendia
La entrada, por mirar a la que amaua,
Y con lo que ella quiere se conforma,
Para ver a la qual imaginaua,
Tomar vltimamente nueua forma,
Diuersa de las ya tomadas ante,
Y en vieja desdentada se transforma.
Con canas, y con rugas, y semblante
De tal, tomando vn baculo, y vestido,
Al de vna de sus años semejante.
Y entrando en el jardin fresco, polido,
Ya que de tanta fruta se ha admirado,
El rostro a su señora conuertido,
Su platica deste arte ha començado:

Quanto mejor labrado, y mas curioso
Y puesto por mas orden y concierto,
Y de mejores frutas abundoso,
Que todos los demas esta tu huerto.

Tanto

Tanto es mayor tu seso, y tu reposo
En obras semejantes descubierto.
Que el dela Nimphas todas, q̃ aposẽtã
En Albula, y sus aguas mas frequentan

Saluete Dios, o virgen excelente,
Corona, y flor del virginal recato
(Diziendo ansi besola, y summamẽte
Parecio ser la el beso dulce, y grato
Que quien mirara atento, y diligente
Hallara aquel affecto, y aquel tracto,
(No ser la vieja) y luego se ha sentado
En vn terron con cuerpo corcouado.

Vn ramo de vn mançano sustentando,
Que la fruta del mismo le apandaua,
En frente esta de vn olmo que trepãdo
Vna vid con sus vuas abraçaua.
Y ya que su belleza remirando,
Con las razones suyas le alabaua.
Si el tronco sin la vid (dixo) estuuiera
Que fruto mas que hojas produxera?

Tambien la vid q̃ al olmo esta abraçada
Y su frescura, y fruto en el sustenta,
Sin el quedara triste, y aterrada,
Viuda sin arrimo, descontenta.
De tal exemplo no se te da nada,
Pues que viuir a solas te contenta
Oxala que mudasses tal intento,
Tendrias seruidores a contento.

Nola que entre centauros, y Lapitas
Mouio la dissensiõ, ni en Troya Elena
De quien se cuentan gracias infinitas,
Ni la muger de Vlixes, dio tal pena.

Que aũ quitãdo ocasiones, como otras
(De tanta perfecion te muestras llena)
Que no solo te siguen los humanos,
Mas Dioses, Semidioses, y Egipanos,

Pero si tu me crees, y casarte
Pretendes bien, admite mi consejo.
Que puedes de mi seso confiarte,
Cõ experiẽcias ya maduro, y viejo.
Y cierto que enquererte, y adorarte,
Gran trecho a tus amigos atras dexo
Vulgares matrimonios da de mano,
Pues deue ser el tuyo soberano.

Escoge por esposo, y por amante, 39
Al Dios Vertuno, y casate conmigo,
Haz cuenta que le ves aqui delante,
Que yo por el me caso aqui contigo.
Y porque lo que digo, no te espante,
Has de saber, q̃ me es tan caro amigo,
Que todo su contento y aluedrio,
Regula con el tuyo, y con el mio.

No creas (aunque tenga dello fama)
Que se ãda ẽ varias formas por el mũdo
A do tu viues, viue solo llama
Dichoso, a quien tu rostro tan jocũdo
Merece ver, ni' pienses quiere, y ama
Qual el vulgo de amantes vagabundo,
q̃ agora ha visto. Tu su amor primero
Has sido, y has de ser tãbien postrero.

Sin duda Diosa mia se dezirte,
Que los años de vida que tuuiere,
Te los ofrece todos. Pues seruirte
Pretende todo el tiempo que viuiere.

Y a Mance

Mancebo, hermoso, y mas quiero aduer
Que tomara las formas q̃ q̃siere (tirte
O las que a ti te dieren mas contento
Siguiẽdo el gusto tuyo, y mãdamiẽto.

Y mas que professays el misimo officio,
Y amays lo misimo, y cõ la fruta nueua
Le hazen los mortales sacrificio,
Queriendo que de todas se le deua
Y por pensar que te haze a ti seruicio,
En su derecha mano siempre lleua
Manzanas, aunq̃ ya la fruta y flores
Oluida, por viuir en tus amores.

Ablandete vn amor tan firme y puro,
Ten last ima de su martyrio, y fuego,
Rinde tu esẽto pecho, hasta ora duro
A lo que en nõbre suyo pido y ruego.
Teme a la Diosa Idalia, que te juro,
La sabe bien vengar el niño ciego,
Y a Rhamnusia tãbiẽ, q̃ siẽpre ẽtiẽde
En castigar a quien a alguno offende.

Y para que escarmientes, y auisarte,
Que es la vegez ẽ mi de grã prouecho,
Quiero vna cosa agora relatarte,
Que en Chipre fue notissima de hecho
Quiça para rendirte sera parte,
Por dicha ablandare tu duro pecho
A caso la noticia de mi cuento
Te seruira de exẽplo, y de escarmiẽto.

Auia de sangre illustre vna donzella,
Del generoso Teucro descendiente,
Llamada Anaxarete: y fue tan bella,
Qual suele ser la estrella del oriente.

Yphis se enamoro de solo vella,
De gran valor, aunque de baxa gente,
Lucho con la razon contra su fuego,
Vencida, vino humilde al mãso ruego

Tan grande fue la fuerça de su llama,
Que ni basto razon, ni resistencia.
La hermosa Anaxarete tenia vna ama,
Y puesto el triste amãte en su presencia
Su miserable amor confiessa, y clama,
Mostrando la ocasion de su dolencia.
Y pide (ansi la goze) se la hable,
No le sea dura, antes fauorable.

Y agora algun amigo que tenia,
(Entre los otros mucho) por discreto
Con gran solicitud le descubria,
Aquel ardor brauissimo secreto.
Y su fauor, y ayuda le pedia,
Y a vezes declarana su concepto
En carta, con dulcissimas razones,
Haziendo con sus lagrimas borrones.

De noche muchas vezes coronaua
Su puerta, con amor sincero y puro,
Y floridas guirnaldas, que bañaua
Con agua de sus ojos. Y en el duro
Lumbral, el blando cuerpo recostaua,
La puerta maldiziendo, y fuerte muro
Mas ella esta mas cruda, y mas exẽpta
Que el mar quãdo comiẽça la torm̃ta

Mas dura, desdeñosa, y mas ẽtera, (zia
Que el hierro de Norico, y muy mas re
Que esta la viua piedra en la cantera,
Le amenaza, desdeña, y menospreci.

El viendola tan aspera, y tan fiera,
Y que su fe viuissima despreci.
Estando de dolor cercano a muerte,
Ante sus puertas dixo desta suerte:

Ya Anaxarete, Diosa de mi alma,
Venciste, ya el enfado, y el despecho
Que yo te daua, tienes puesto ẽ calma,
No te hare mas enojo de lo hecho.
Apunto ten el triũpho lauro y palma
Por la victoria, y esse crudo pecho
se huelgue. Que por solo no offẽderte
Con grã cõtẽto quiero darme muerte.

Sin falta, que has de verte constriñida,
A serme en algun tiempo fauorable.
Y pues que te enfadaua con la vida,
En no quererla, te sere agradable.
Confessaras en viendol, perdida,
Que mi merecimiento fue notable.
Bien es verdad que faltara mi aliento
Primero que de amarte a ti mi intẽto.

Dos luzes faltaran al alma mia,
Al tiempo de mi triste y fiera muerte
La vida, y el contento que tenia
(Crudissima señora) solo en verte.
Que pues tan braua es tu tyrania,
Mas quiero yo acabarme, q̃ offenderte
Yo tengo por mejor y por mas justo.
Morir, que darte vn pũto de desgusto

No quiero que mi muerte te la quente
La fama venidera, que sin duda
Yo muerto la dire, pues que presente
Me has de mirar, y hartarte d' ser cruda

O Dioses si esta claro y euidente,
Que veys lo q̃ aca passa, y nadie duda.
Pues que mi lengua pide poca gloria,
Suplicos que tengays de mi memoria

Y pues que mi ventura fue tan corta,
Siruiendo tan cruel, y yerta dama.
Lo que de hedad, y vida se me acorta,
Hazed se alargue en sempiterna fama.
Mas mucho, q̃ viuir a mi me importa
Que sepa todo el mundo de mi llama:
Y oyendo su desden, y mi firmeza,
Qualquiera tome exẽplo en mi cabeça

Diziendo ansi, la cara leuantada,
Y lagrimosos ojos, dolorido
Miro la puerta, que antes coronada
Con rosas, y guirnaldas del ha sido.
Ato a la sobrepuerta vna laçada
Diziendo, tal corona has tu querido,
Maluada, que te precias aun de sello,
Y echose vn fuerte lazo al debil cuello.

Atada la garganta, esta colgado,
Colgado, mas la cara buelto a ella.
Con los pies ha tan rezio coceado,
Y ansias de su muerte, y cruda estrella.
Y tales golpes en la puerta ha dado,
Que no pudiẽdo abrir, pudo mouella
La gente de criados que despierta,
Acuden al ruydo de la puerta.

Y en el momento misimo que llegaron,
Las puertas meneadas han abierto,
Del caso desastrado se espantaron,
Que con abrir hallaron descubierto,

Y remediado en vano, al fin lleuaron
A casa de su madre al triste muerto.
(Que el padre era difunto poco auia)
La qual en su regazo le ponia.

Abraça el cuerpo frio, y con despecho
El hijo muerto llora amargamente.
Y ya q̃ ha dicho todo, y ya q̃ ha hecho
Lo q̃ a vna triste madre es cõueniẽte.
El cuerpo yua puesto ya en el lecho,
Acompañado de llorosa gente.
De Anaxarete (a caso) cerca estaua
La casa, y ya la pompa que llegaua.

Lleuandole en las andas por la calle,
La sin ventura madre, y compañia.
Anaxarete vino, que lloralle
Los lastimados deudos bien oya.
Y dixo: quiero al triste ver lleualle,
(La vengadora Diosa la impellia
Para castigo a su crueza insana)
Y puso se a mirar de vna ventana.

A Yphis muerto apenas ha mirado,
Puesto en el ataud, serena y leda,
Quãdo sus ojos yertos se hã quedado,
Sin sangre, y sin color al punto queda
Boluer quisiera a tras, y fue escusado,
Ni el rostro no ay boluer, esta se queda.
Que la aspera dureza de su pecho,
Cũdio é el cuerpo, y la ha q̃ cãto hecho

Y porq̃ entiendas, q̃ esta es verdad pura,
Y no ficcion, o burla de mi indigna,
Su Reyna conuertida en piedra dura,
Conserua la ciudad de Salamina.

Y en nombre de la Venus (que procura
Fauorecer al que al Amor se inclina)
Mouidos del prodigio, y del exẽplo,
Edificaron vn solemne templo.

Ansi, q̃ Nimpha mia escarmentada
En el castigo desta, escucha el ruego
No estes tan desdeñosa y enfadada,
Con quiẽ por ti se abrassa ẽ viuo fuego
Assi tu flor, y fruto de la helada
Se libre, ni te de desasosiego
Con su soberuio soplo, y mouimiẽto
Sacudiendo tus arboles, el viento.

A questo en vano dicho se transforma
Ver tuno en gracioso mancebo,
Dexando la arrugada, y vieja forma.
Y tal se la mostro, qual suele Phebo
Salir de ẽbaxo alguna nueua obscura,
Cõ rayo, y resplandor illustre, y nueuo
Por fuerça della ya gozar procura,
Y no fue menester, porque ella estaua,
Como el̃a aficionada, a su hermosura
Ya en Alba en este tiempo gouernaua
El falso Amulio, y ya restituydo
El reyno, que el traydor tirannizaua
Al viejo Numitor, fauorescido
De los illustres nietos suyos era,
Ya Palas sacrificio instituydo.
Cercase la ciudad, y guerra fiera
Por Tacio, y los Sabinos se ha trauado
Con la Romana gente. De manera
Que auiendo con instancia procurado
Entrar la fortaleza se concierta
Que sea por Tarpeya el passo dado.

Mouida de codicia dio la puerta,
Y el alma, por sus graues desatinos,
Con las doradas armas siendo muerta.
De alli a las guardas fueron los Sabinos
Dormidos a cuchillo los metieron.
Callando como lobos muy malinos.
Las puertas en el punto combatieron,
Que Romulo cerrado las auia.
Y al tiempo, que llegaron aduirtieron
Que Iuno callandico les abria
La vna, que ni el quicio no sonaua,
Con tanto auiso, y cuenta lo hazia.
La Diosa Venus sola oyo el aldaua,
Aunque cõ gran silencio, y sin ruydo
La hija de Saturno la quitaua.
Y la tornara a hechar, si permitido
Fuera quitar vn Dios, lo q̃ otro haze,
Lo qual es a qualquiera prohibido.
Empero desta forma satisfaze
A su desseo. Fuesse cabe Iano
A las Hesperias Nimphas, dõde nace
Vna agua frigidissima en verano.
Y en este menester socorro pide
A todas, con semblante soberano.
A la seruir qualquiera se comide,
Pues era cosa justa su demanda
Ya su desseo su poder se mide.
Porq̃ ante el tẽplo abierto. Dõde estaua
El de dos frentes Iano, la corriente
(Que auia de ser estoruo) aũ no passaua
Quando en lo mas baxero de su fuente,
De açufre, y de betun se puso fuego,
Y el agua elada se mudo en ferbiente
Los postes de la puerta humean luego,
Que siendo a los Sabinos concedida,
Se la ha negado Venus con su ruego.

Y aquella fuente alli rezien nascida.
En tanto que se armaron los Romanos
Y Romulo a batalla los combida.
Vinieron tan de veras a las manos,
Que fue tan sanguinosa aq̃lla guerra,
Que con feroces golpes, y inhumanos
Cubierta de los muertos fue la tierra.
Sabinos, y Romanos, de tal arte,
Que su intẽciõ se vio ser cruda y perra.
Los suegros caen aqui, de la otra parte
Los hiernos, cada qual tã brauo, y fiero
Cõ el espada ẽ mano, como vn Marte.
De tal discordia el fin, y paradero
Fue buẽ cõcierto, y paz, q̃ no quisierõ
Que el hierro lo acabasse, y el azero.
Tacio y su gente a Roma se vinieron,
Mas el Romano pueblo, y el Sabino
(Ya muerto Tacio) vnanimes tuuierõ
A Romulo por Rey. Y qual conuino
Los gouernaua justa, y santamente,
Quãdo en el cielo Marte armado vino
Y dixo ante el señor omnipotente.

El tiempo es ya llegado padre eterno,
Pues el Romano pueblo esta quieto
A solo vn Rey, de seso, y de gouierno,
Diuino, y valeroso, muy subjeto.
En que deueys pagar el don superno,
Y prometido a mi, y al digno nieto.
Y quitando tal principe del suelo,
Ponerle en el Empyreo, y claro cielo.

Vos mismo me dixistes señor mio,
Presente de los Dioses el senado.

(Que de vuestra palabra, en q̃ me fio,
Estoy como es razon bien enterado)
Vno sera por su valor y brio,
De ti sobre los cielos sublimado.
Executemos deuda tan expressa
Y cumplase señor esta promessa.

Consiente Ioue omnipotente luego,
Tronidos disparando, con q̃ el mũdo
Hizo temblar, estando el ayre ciego
De nuues, con que el rostro tã jocundo
Del claro Sol se cubre, y al momento
Subio en su carro Marte furibundo.
Viendo los caualos, al sangriento
Temon, y sacudidos qual conuino,
Partieron con ligero mouimiento.
Tomando cuesta abaxo su camino,
Hendiendo el ayre, para enel collado
Mas alto, del vmbroso Palatino.
Do Romulo fue al tiempo arrebatado,
Que el pueblo como padre gouerna-
No como Rey soberuio, y ẽtonado (ua
Y quanto al alto cielo penetraua,
De la immortalidad se reuestia,
Y la mortal librea desnudaua.
Que el ayre la gastaua, y consumia (sa
Como a plomo da vala, y forma hermo.
(Qual a quiẽ ya era Dios) le sucedia.
Estaua su muger triste, y penosa
Llorando por perdido a su consorte,
Quando la reyna Iuno poderosa,
A Yris despacho que la conforte.
Baxose por su arco, en cumplimiento
De lo mãdado, y fue muy grã conorte
A Herssilia, descubriẽdo ãsi su intẽto.

O principal honor, lustre, y decoro
Del pueblo Italiano, y del sabino,
Matrona illustre, pues del alto choro
Quiẽ tu marido ha sido, agora es digno
Si verle quieres, pon ya fin al lloro,
Y vẽ tras mi, veras ẽel Quirino (plo
Collado, vn fresco bosq̃ do esta el tẽ-
De Romulo, Romano Rey, y exẽplo.

Herssilia la obedece, consolado
su llanto, baxase Yris al instante
A tierra por su arco tan pintado.
Llamola, vino, pusose delante
Herssilia muy humilde, y vergonzosa,
Y con los ojos baxos y semblante,
Ansi diziendo, respondio a la Diosa:

O Diosa (que aunq̃ yo no he conocido
Quien seas, se q̃ Diosa eres de cierto)
Guiame donde vea mi marido.
Que (como dizes) creo q̃ no es muerto
Si tal merced vuiesse merecido,
Veria ciertamente el cielo abierto.
Estimaria en tanto tal consuelo,
Qual si señora fuera ya del cielo.

Y sin tardar los passos virginales
Siguiendo de la Diosa Thaumantea,
Llegaron a los altos Quirinales.
Alli baxo de la Region Astrea
Vna estrella diuina, refulgente,
Que al cabello de Herssilia se rodea.
Subiose por el ayre prestamente,
Recibela en el cielo el Rey diuino,
Que puso ley a la Romana gente.

Con nueuo nõbre al nueuo ser preuino,
Y buelta en Diosa la ha llamado Ora,
Que vn mismo altar y tẽplo cõ Quiri
Y ũ mismo sacrificio goza agora. (no

Fin del libro catorzẽ de las transformaciones de Ouidio

Universidad de Deusto
Biblioteca

LIBRO QVINZE
De las transformaciones de Ouidio en Romance.

DEL Rey segundo entanto se trataua,
Que pueda sustentar la carga summa.
Como el primero Rey la sustentaua.
En quien lo necessario se presuma. (te
Nõbro por tal (muy digna y justamẽ
La pronosticadora Fama a Numa.
No se tenia por hombre sufficiente,
Aunque sabia los ritos en que viue.
Con buen gouierno la Sabina gente,
Mayores cosas practa, y las concibe
Con animo capaz, y su cordura
A cargas mas pesadas apercibe.
El orden de las cosas y natura
Pesquisa, con grandissimo cuydado.
Y por poder saber lo que procura.
La patria, y los Sabinos ha dexado,
Y fuesse a la ciudad, do recibido
Fue Hercules, del dueño y hospedado.
Y quando el sitio y muro hermoso vido
En los confines suyos comarcanos,
Del fundador pregunta, y respondido
Desta arte le haũ varõ delos ancianos
Con la victoria y bueyes q̃ en España
Geryon muerto Alcides ha ganado,
En la Lucinia orilla, que el mar baña
Dichoso, y rico se ha desembarcado.
(Segũ se dize) estãdo en la campaña.
Apacentando todo su ganado.
A casa de Croton rogado vino,
Do releuo el cansancio del camino.

Y ya boluer queriendo a su viaje,
Al huesped dixo, yo te certifico,
En pago del regalo, y hospedage,
Que este palacio tuyo agora chico,
Sera ciudad illustre, y tu linage
En ella gozara de vn pueblo rico.
Con gente clara, en todo muy perfecto
Y a la promessa se siguio el effecto.

Põrq̃ vn Mycillo huuo, que engẽdrado
En argos fue de Alemon, el qual era
Deuoto, y justamente regalado,
De la diuinidad de aquella era,
A quien en sueños se ha manifestado
Hercules, y le hablo desta manera.
Tu patria desampara, y vete al punto
Donde Esaro se vee con el mar junto.

Y añade, que no auiendo obedecido,
Le affligira con daño, y pena tanta,
Quanto merece a quel descomedido,
Que su mãdado, o ley tuerze, o q̃bra̅ta
Despues q̃ el Dios, y el sueño dispedido,
Atonito Mycillo se leuanta.
Y en la vision pẽsando, y mãdamiẽto
Discurre su secreto entendimiento.

Delo que auia de hazer dudoso estaua,
Y andnuo mucho tiempo pensatiuo.
Partirse de su pueblo le mandaua
El Dios, cõtra su patria muy esquiuo
La ley de aquella tierra castigaua
Qualquiera ciudadano fugitiuo,
Y era el castigo y pena de tal suerte,
Que no pagaua menos que cõ muerte.

El blanco Sol su cara rutilante
En el oceano mar metido auia,
Y la morena noche con semblante
Obscuro, y estrellado ya salia.
Parecele que vee lo semejante,
Y al mismo Dios, q̃ ayrado proponia
Mayor castigo que ãtes, mas tormẽto,
Si luego no obedece al mandamiento.

Temiendo procuraua diligente
Con todas sus alhajas nueuo assiento.
Murmura la Ciudad, y no consiente
Quebrar su ley, acusanle al momento
No fue menester prueua, que patente
Esta el delicto suyo, y el intento.
El pleyto estaua dado por concluso.
El Reo a Dios en oracion se puso.

Mirando al cielo esta de hito en hito,
Las manos ambas puestas sin cõsuelo.
Diziẽdo: o sãcto Dios fuerte y bẽdito
Que por tu grã virtud ganaste el cielo
Pues fuiste la occasion de mi delito,
De mi prision amarga, de mi duelo.
Sea la señor agora con tu ayuda,
De deffenderme desta gente ruda.

Con pedrezillas blancas absoluian,
Con negras los antiguos condenauan
Los pleytos desta suerte derimian,
Con esta cerimonia los votauan.
De aquesta misma forma dado auian
Sentencia, ya las piedras se sacauan,
Con negras los juezes sentẽciaron,
Mas al salir en blancas se tornaron.

Resuelto ya el debate, por clemencia
Dela deydad oculta, que ha mudado
En blanca, y fauorable la sentencia,
Mycillo fue por libre luego dado.
Al padre Alcides dio con vehemẽcia
Las gracias por fauor tan señalado.
Entro enel mar Yonio, y cõ buẽ viẽto
Passo el Lacedemonico Tarento.

Asybari tambien, y al Salentino
Neetho dexo a tras, y nauegando.
Passò los senos todos de Turino
A Iapigya con Temesen dexando.
No bien passadas ya con su camio
Las tierras, que a la mar estan mirando
De Esaro hallo la hadada boca,
Por do su agua a la salada toca.

Hallado ya el assiento que procura,
Con mucha diligẽcia, y gran cuydado
No lexos vio la noble sepultura,
Do el buen Croton estaua sepultado.
Edifico su muro en la verdura,
Cõforme al mãdamiẽto de antes dado.
Nõbrãdo la ciudad del proprio nõbre
Del enterrado, digno de renombre.

Principio tal mostraua en su respuesta
El viejo a la ciudad, en do viuia
Que enel cõfin de Italia estaua puesta.
Aqui viuio vn varon, el qual auia
Nascido en Samos, mas dexo su tierra,
Por el estrecho grande en que la via,
Por no ver los tyranos, se destierra
De propria voluntad, determinado
De hazer a tirania siempre guerra.
El qual (aunque del cielo defuiado)
Con el entendimiento cada dia
Los altos Dioses ha comunicado.
Y lo que el cuerpo suyo no podia
Saber, por su flaqueza, con el alma,
Y velador cuydado lo aprendia.
Estauan sus discipulos en calma,
Admirando maestro tan profundo,
Que cõ doctrina llana qual la palma,
La causa de las cosas, y del mundo
Mostraua, y el poder de la natura,
Con estilo tan graue, quan facundo.
Que cosa fuesse Dios, de que hechura
La nieue, y rayo ardiente se forjaua,
Con mucha claridad mostrar procura.
Si el trueno de las nuues resultaua,
Rompiendolas la fuerça de algũ viẽto
O Iupiter ayrado le causaua.
La causa les dezia, y fundamento
Del terremoto, y con saber curioso
Delas estrellas muestra el mouimiẽto
De suerte que lo mas dificultoso,
Lo incognito a los hõbres descubria
Con el ingenio suyo poderoso.
Aqueste fue el primero, que impedia
Matar, para comer los animales,
Y la opinion que el vulgo no creya,
Fundaua con razones, y eran tales:

Dexad de oy mas o hombres las viãdas
Que vuestros mismos cuerpos cõtaminã
Mirad q̃ vuestras mesas tan nephãdas
Los immortales Dioses abominan.
Mançanas ay dulcissimas, y blãdas,
Y tantas que los arboles se inclinan.
Ay pan, maduras vuas, y crecidas,
Ay yeruas para crudas, y cozidas.

Ninguno es biẽ, mortales, que sospeche
Que el alimento suyo se le acorta,
Coma q̃lquier mãjar, q̃ le aproueche,
Que esto es lo q̃ haze al caso, y mas le im
A nadie se deniega blãca leche (porta
Ni miel, que con olor solo conforta.
La tierra siẽpre es prodiga en criaros
Con q̃ podays muy bien alimẽtaros.

Empleasse criando os muy deueras
Viandas mas ninguna os da sangrienta
Las carnes son manjar de bestias fieras,
Mañ es verdad, que a todas no contẽta.
Sustentanse de yerua las vaqueras,
De yerua aun el cauallo se sustenta,
El ser de los ganados se conserua,
En las dehesas solo con la yerua.

Al bruto Rey furioso, y Tigre Hircana
Y al lobo carnicero da contento.
Comer con insaciable, y fiera gana,
Manjar hecho pedaços, y sangriento.
El oso fiero con su furia insana,
De tal vianda gusta, y alimento.
Terrible mal, trayciones son estrañas,
Alimentar entrañas con entrañas.

O Dios que brauo insulto, o caso fuerte
q̃ vn cuerpo d otro cuerpo sea comida
Y engorde la vna carne de tal suerte,
Que se ha de ver la otra consumida?
Que muera vn animal, y cõ su muerte
A otro se conserue el ser, y vida?
Que para mitigar vno la hambre,
Se corte a otro la vital estambre.

De modo que aũ en tanta muchedũbre,
De cosas, que te cria y alementa
La tierra, liberal de seruidumbre,
Ninguna fino ay sangre te contenta?
Y gustas parecerte en la costumbre
Al fiero Polyphemo? ni se assienta
Tu estomago maluado, y apetito,
Sino con muerte de otro, di maldito?

Aquella hedad antigua, que dorada
Llamamos con razon, y justo nombre.
Con frutas, y con yeruas fortunada
Su fama ha conseruado, y su renõbre.
De heridas, ni de sangre supo nada,
Y no solo seguro andaua el hombre
Entonces, de trayciones, y de males,
Mas aun los peces, aues, y animales.

Seguro estaua el mundo, y con reposo,
De amor, y paz, y de contento lleno
Despues q̃ aq̃l Autor, cierto inuidioso
A nuestro modo de viuir tan bueno,
(Quiẽ quiera Dios q̃ fuesse) fue dañoso
Inuentando manjar peruerso ageno
De fraternal concordia, seso, y tino,
A toda la maldad se abrio camino.

Ni

Ni fue al principio la maldad tã fuerte,
Que se manchase el ya caliente hierro
Con sangre con heridas, y con muerte
Mas que de fieras, cuyo intento perro
Era assechar las gentes, de tal suerte,
Que anst como matarlas no fue yerro
(Pues perseguian crueles nuestra vida)
Lo fue muy grãde vsarlas por comida

Passo adelante el mal y tirania,
Y el primer animal que ha padecido,
La puerca fue, q̃ hozaua y destruya
El pan rezien sembrado, no nascido,
Su vida en sacrificio se offrecia.
La del Cabron a Baccho se ha ofrecido,
Porque mordio la parra, y la disculpa
Es, q̃ ha dañado a entrãbos propria cul
(pa

Mos vosotras ouejas, apazible
Ganado, todo lleno de prouecho,
Que offensa fue la vuestra tan terrible
Para que tal agrauio os ayan hecho?
Aprouechays al hombre lo posible,
Y queda de vosotros satisfecho,
De leche le seruis con vuestra vbre,
La lana que le days le viste y cubre.

Mataos la gente dura entontecida,
De condicion peruersa, fiera, y fuerte,
Con ser mas importante vuestra vida
Para el seruicio suyo, que la muerte.
Los bueyes, que pecaron? res nacida
Sin fraude, sin doblez, y de tal suerte
A tolerar trabajos applicada,
Que é todos es de prouecho, y daña en
(nada

En conclusion ingrato me parece,
Y de memoria falto, e inhumano,
Y tal que el don precioso no merece
De Ceres, el durissimo villano
Que al buey, cõ cuya industria se éria̅ce
Cõ quié hizo el barbecho, y el verano
Quitada la melena, y coruo arado,
Con la segura le aya acogotado.

Y es lo peor, que su maldad desculpa,
Y cubre con fingido intento, y velo
Atribuyendo la traycion, y culpa
A los sagrados Dioses en el cielo.
Y si la obra suya alguno culpa,
Por defensor presenta vn santo zelo,
Creyẽdo que en la muerte del bezerro
Se apla q̃ el alto Dios, cõ ser grã yerro.

La mas hermosa res (porque si agrada
Es por su mal) se ofrece en sacrificio,
Con vendas, y con oro señalada,
Sin mancha, sin defecto, ni otro vicio,
Y ante el altar, y fuego presentada,
Al sacerdote escucha, y vee el officio,
De espigas coronado cada cuerno,
Para agradar con ella a Dios eterno.

Y Estando la innocente desta suerte,
Con el cuchillo agudo siendo herida,
Se quexa con bramidos de la muerte,
Priuada de la sangre, y de la vida.
Y el sacerdote nota, mira, aduierte
En sus entrañas viuas, la escondida
Voluntad de los Dioses sacrosanta,
La carne come la voraz garganta.

Que

Que hambre de manjares prohibidos
Es esta crudos hombres? que apetito?
Osays comer mortales? dadme oydos,
Que yo os descubrire vuestro delicto,
Y (si como yo os ruego) arrepentidos
Estays, de atreuimiento tan maldito,
Amad mantenimiento mas modesto,
Notando lo que enseño, y amonesto.

Gustad de la doctrina, pues yo gusto
De os la manifestar como maestro,
Y entended q̃ comiẽdo a vuestro gusto
De vn buey, q̃a comeys a vn fiel ouexo
Y pues me mueue Dios, sera muy justo
Seguir su inspiracio̅, y como diestro
Mi Delphos descubrir, y el alto cielo,
Y aquel secreto oraculo de Delo.

Cantar pretendo cosas encubiertas
Gran tiẽpo, y en el mũdo nũca oydas,
Que ãsi como ellas só sin duda ciertas
De los antiguos fueró no entendidas.
Para volar las alas tengo abiertas,
Las plumas desplegadas, y tendidas,
Ya sobre las estrellas altas buelo,
Dexando el apocado, y baxo suelo.

Dexar la tierra quiero, y el asiento,
Que como los demas humanos tuue
Sobre Atlas va mi alto entendimiẽto
Seguirle quiero, y ver adonde sube,
Y para conseguir mi fin y intento,
Pretendo aprouecharme de vna nueue,
Los hõbres sin razon teniẽdo en poco
Y amonestarles sigan lo que toco.

Con los bestiales hõbres me amohino,
De ver q̃ el mas cabal, discreto, y fuer-
Tã insensato es, y tã sin tino (te
Y sigue su apetito de tal suerte,
Que como vn azogado de contino,
Le ttae téblãdo el miedo de la muerte
Consolarle los miseros cuytados,
Desemboluiẽdo el orden de los hados

O specie humana, atonita miedrosa,
De muerte, sin razon, o causa alguna?
Porque temeys la casa, tenebrosa
De Ditis? Acheronte, o la laguna
Estigia? pues es cierto todo cosa
Fingida? Lo qual tiene ensi ninguna
Fuerça mas de ser solo fundamento,
Do frunzan los Poetas a contento.

Que tẽgã fin los cuerpos con flaqueza,
Que el fuego cõ su llama los consuma
Sabed que gozan siempre de entereza,
Ni pesan essos daños vna pluma
El alma es immortal, naturaleza
De summa duracion, de vida summa,
La qual muy de ordinario muda casa,
Y si de aquesta sale, a aquella passa.

Y porque lo que agora enseño, y digo,
No pueda a los oyentes dar espanto.
De la Tryana guerra soy testigo,
Adõde era yo Euphorbo hijo de Pãtho
Clauome Menelao como enemigo
El pecho, yaũ me acuerdo tanto quãto
De las armas que traxe, por mas señas,
Que vi en el tẽplo de Argos mis ẽseñas

En

Universidad de Deusto
Biblioteca

En Argos en el templo vi de Iuno
Mis armas, y el escudo de mi diestra,
Aunque se muda todo vno por vno,
No ay para q̃ temer la muerte nuestra.
No muere nada, cuerpo halla oportũo
El alma si dexo la carne vuestra, (tra
Otro hõbre, obruto, o pez, o aue écuen
A quien anima, al punto q̃ en el entra.

De aqui se va aculla, do no parando
Se torna aca el spiritu, de manera (do,
Que q̃lquier cuerpo, o miẽbros ocupã
Con ser el mismo, no es qual antes era.
Que el alma de vna bestia esta animãdo
Vn cuerpo humano a vezes, y a vna fie
Vna alma racional la da gouierno (ra
Y ansi no ay perecer insempiterno.

Y como se renueua la figura,
Que en blãda cera el vario sello forma
Que aunq̃ en la misma cera se figura,
Se representa en ella nueua forma.
Ansi perpetuamente el alma dura,
Pero de vn cuerpo é otro se trãsforma
Esta verdad certissima os reuelo,
Creed a mi doctrina, que es del cielo.

Pues es mi profecia soberana,
Como la oys, mortales sea creyda,
No es bié que al apetito, y suzia gana
Del vientre, la piedad deste rindida.
Mirad que es tirania fiera insana,
Las animas priuar de su manida,
Hiriendo el cuerpo suyo y aposento,
Y es mal q̃ sangre a sangre de alimento

Y pues en alta mar desplegõ vela,
Y me leuanto al cielo, do conuerso.
Los que seguis los passos de mi escuela
Estad atentos todos a mi verso.
No ay cosa (segun Dios me lo reuela)
Que permanezca en todo el vniuerso,
Las cosas todas tienen ser mudable,
Qualquiera forma es vaga, y variable.

Y lo que digo puede claro verse
En el contino fluxo, y mouimiento
Del tiempo, que no puede detenerse
Vn dia, ni vna hora, ni vn momento.
Qual el corriente rapido boluerse
Atras, es imposible, assi es intento
Vanissimo, querer que se entretenga
El tiempo volador, o se detenga.

Porque como vna ola en la auenida
Empuxa a otra, y esta que persigue,
De la que viene al punto es perseguida
Y ansi su curso el agua labil sigue.
El fugitiuo tiempo va en huyda,
Y tras vn año otro año se prosigue,
Cõ tiẽpo nueuo siẽpre, y nueuo estado.
Porq̃ el que fue presente ya es passado.

Renueuanse los tiempos, de manera,
Que no les dura el ser por vn mométo
Ya en este punto es, lo que no era,
Y luego vee su fin, y acabamiento.
Tras la estrellada noche, que ligera
Camina con su presto mouimiento.
Se sigue la rosada, y bella Aurora,
Aquiẽ sucede el Sol, q̃ el mũdo dora

Ni el mismo es el color del alto cielo,
Al tiempo del descanso mas entero,
Cõ el q̃ vemos quãdo muestra al suelo
Su cara lucidissima el luzero
Y aun es diuerso manto, y otro velo,
El que le cubre, quando (de su fuero
Vsando) la engendrada de Palante
Entrega el mundo a Phebo rutilante

Aun el escudo mismo vermegea
Del claro Sol, si sale, o si se encierra
Mudando su semblante en la pelea,
Que tiene con los humos de la tierra
A penas creereys que el mismo sea,
Si libre de la infame, y baxa guerra,
Estando subidissimo en altura
Notays su faz purissima, y blancura

Nunca es igual, ni juzgareys que es vna
(Segun son las mudanças que padece)
La cara de la instable, y blanca Luna,
Por q̃ es siẽpre mayor miẽtras q̃ crece
Si llega a desserecer, noche ninguna
Se vee, que mas pequeña no parece,
Y en el año no veys las variedades,
Que imitan a las nuestras quatro eda- (des:

Que en el verano es qual niño tierno,
Herboso, y matizado de colores,
Mas sin firmeza alguna, y sin gouierno
Ni fructo a los grangeros labradores
Pero la Copia nuestra lleno el cuerno
De rosas, esperanças, y de flores,
En breue de Verano passa a Estio,
Cobrando mas robusta fuerça y brio.

De niño passa a moço muy valiente,
Con iuuentud firmissima y pujante
Edad de las edades mas ardiente,
De bizarria, y brios abundante
Succedele el otoño breuemente,
Faltandole el ardor, que tenia ante,
Entre mancebo y viejo, edad madura,
De menos presumpciõ, y mas cordura

Entre caliente y frio esta templado
El año, pero no de canas saluo,
Estando Apolo en Libra aposentado
Alumbrando los hombres a su saluo.
Luego el Hiuierno viene enerizado,
Con el cabello debil, cano, o caluo,
Temblando, perezoso, passo a passo,
De todo bien y de contento escaso.

Tambiẽ la fragil nuestra carne humana
No tiene vn solo punto de sossiego,
Lo que fuymos, o somos, no es mañana
Que el tiẽpo nos altera, y muda luego
Y aun es aueriguado, y cosa llana,
Que no lo negara, ni aun el mas ciego,
Que el mas auentajado, y mas valiente
Fue dia, en que no fue sino simiente.

Y siendo solo carne sin figura,
Que cõ lo q̃ ha de ser cõforme, o q̃dre
La forma con sus manos la Natura,
Metido alla en el vientre de su madre,
Y quando nos congoxa la estrechura,
Del aposento obscuro de la madre,
Nos permite, y ayuda en la salida
Al ayre, autor del alentar, y vida

En saliendo a la luz el pequeñuelo,
Rezien nacido, y sin vigor infante,
Esta prostrado, y luego por el suelo
Con quatro pies a fiera semejante
Rastrea, y poco a poco toma buelo,
Temblando, no de fuerças abundante,
Y teniendo los neruios, aun no finos,
Comiençanse a soltar, haziédo pinos,

El niño flaco, moço es ya valiente,
Ligero, y encendido como brasa,
La juuentud se sigue, y brevemente
Corriendo, a la vegez amarga passa,
Flaqueza, enfermedad dolor se siente
En esta hedad, de todo gusto escasa,
Y todo se consume de tal suerte,
Que cuesta abaxo vamos a la muerte.

Milon ya viejo llora, contemplando
Sus miembros, no del arte que solian,
Al tiempo que confieras peleando,
A los herculeos mismos parecian.
Su cara en el espejo esta mirando,
Y las rugas que arada la tenian.
Elena, y de si misma esta admirada,
Sabiendo, que dos vezes fue robada.

O tiempo comedor, y tu inuidiosa
Antiguedad, y como soys estraños?
Destruys, y tragays qualquiera cosa,
Mascada con las muelas de los años,
Y poco a poco llega la penosa,
Incuitable muerte, que los daños
De la vegez aguza de manera,
Que dexa ya de ser el que antes era.

Y aun estos que llamamos elementos,
En vn estado nunca permanecen,
Pretendoos enseñar (si estays atétos)
Las muchas variedades que padecen,
El mundo eterno, quatro fundamétos
Possee, que jamas le desfallecen,
El engendrar es obra de sus manos,
Pesados son los dos, los dos liuianos,

La tierra, y agua son los que su peso
Los lleua al centro, y su naturaleza,
El Ayre, y Fuego, por faltarles esso,
Habitan en lugar de mas alteza.
Los quales, aunque distan por exceſſo
De aquella liuiandad, o ligereza,
Se engendra dellos todo quanto nace,
Y en ellos se reiuelue, y se deshaze.

Si la pesada tierra se haze rara,
Se terna en agua liquida, y se vierte,
El agua en ayre, el ayre en fuego para,
Adelgazados de la misma suerte,
Y si la liuiandad le desampara
Al fuego, torna atras, y se conuierte
En ayre, el ayre ẽ agua, el agua ẽ tierra
Y siẽpre se continua aquesta guerra.

De suerte que en ninguno permanece
La specie propria suya ni figura,
De vno se haze otro, y obedece
A la inuentora vniuersal natura.
Y en todo el vniuerso no perece,
(Creedme) de qualquiera criatura
Vn punto, sino muda el ser y forma,
Y en otro nueuamente se tranforma.

De que esto se corrompa, y se resuma,
Aquello toma ser, y nueua vida,
Lugar se muda, pero digo en summa,
Que cosa no ay ninguna consumida,
Ni mucho tiempo conseruar presuma
Su forma cosa alguna, ni lo pida,
Que tengo para mi seria gran yerro,
Que ansi veniste siglo de oro a hierro.

De oro a hierro fue la hedad dorada,
Que no ay cõstãcia ẽ baxo de la Luna
Ansi mil vezes viene a ser mudada,
De los lugares varios la Fortuna.
Yo he visto tierra firme transformada
En mar estrecho, y tierra se mas de vna
Que antes fue mar, y desto q̃ aqui digo
El Anchora en el monte fue testigo.

Bien lexos de la mar conchas marinas
Halladas, esto mismo comprobaron,
El llano con las aguas muy continas
Se hizo valle, y se que chapuzaron
Diluuios en el hondo mar enzimas,
Y en pielago los mõtes transformaron,
La seca tierra se haze paludosa,
La humeda las triza, y sequerosa.

Aqui naturaleza ha produzido
Fuentes de nueuo, alli las ha cegado,
El mundo antiguamente conmondo,
Produxo Rios, y otros ha secado.
Y ansi quando la tierra le ha sorbido
A Lyco, le ha bien lexos vomitado
Por vna boca entro debaxo el suelo,
Otra le arroja a ver el claro cielo.

Era sino que tuuo antiguamente
Su curso oculto, en Argos sale agora
Sus aguas concediendo, y su corriente
A reses, y la gente agricultora
Hauer se amohinado de su fuente,
Y madre antigua es la Fama autora,
Cayco ẽ Misia. Y fue de forma y arte
Que agora corre, y va por otra parte.

Tambien por la Sycilia discurriendo
Con Arenosas olas Amaseno
Se seca su corriente suprimiendo
A vezes, y otras corre de agua lleno,
A nigro se beuia, y de vn horrendo
Pernicioso, y malissimo veneno,
Que en sus pestilenciales ondas mora
Tendreys asco de agua suya agora.

Despues que los centauros las heridas
Que Hercules les dio con sus saetas
En el lauaron, fueron corrompidas
Sus aguas (Sino mienten los poetas)
Que mucho? pues las ondas conocidas
De Hipanis en dulçura por perfetas,
(Que de los mõtes Scyticos desciendẽ)
Con amargura estraña el gusto ofendẽ.

De todo la mudança es tan precissa
Que de qualquier q̃ sea no me admiro
Pharos solia ser Isla con Antissa
Solia ser Isla la Phenissa Tyro.
Agora no lo son. Esta diuissa
Por el contrario Leucada de Epyro,
Diuide el mar a Italia de Micina,
Cõ quien (la raya en medio) fue vezina

Universidad de Deusto
Biblioteca

Mojones lleuo el mar, borro la raya,
Y las tierras de en medio rempuxadas
Al agua dio camino por do vaya
Y Hesperia y Zancle q̃ dan deslindadas
Si pregũtays por Helice en Achaya
O Bura, sus ciudades, anegadas
Las hallareys, que suele el marinero
Mostrar el rastro dellas verdadero.

Delos humidos pueblos rastro resta
Debaxo del profundo mar insano,
Hazer los mareantes suelen fiesta,
Mostrando muro, y torres cõ la mano,
Vezina esta a Trezen vna gran cuesta,
Sin arboles, que campo fue antes llano
Y agora cumbre altissima notable,
Y es la razon horrenda, y admirable.

La fuerça de los vientos encerrada
En las cauernas ciegas de la tierra,
Desseando de verse libertada,
Y fuera de la carcel do se encierra,
Con soplos furibundos por hada,
Al suelo, que la estorua mueue guerra,
Y no pudiendo hazer lo que pretende
En redondez el mismo suelo estiende.

Abrir era su intento verdadero
La tierra, que le oprime su enemiga
Mas no pudiendo hallar respiradero,
Y ya que vee, que en vano se fatiga,
Hinchiola, q̃l se suele hinchar el cuero,
O como suele el soplo a la vexiga
Quedo el tumor, y el tiẽpo le ha ẽcalla
Y el campo llano hizole collado (do

Mil cosas se de oydas, y esperiencia,
Que se me ofrecen todas al presente,
Y pues me days oyẽtes grata audiẽcia
Enseñareos alguna brevemente,
El agua no aduertis la diferencia
De nuevas formas, q̃ ella da y cõsiẽte?
Al medio dia esta la fuente elada
De Hamõ, mañana y noche esta tẽpla (da.

El agua de Athamãnte es cierta fama
(por causas no muy claras y razones)
Que ẽ la creciẽte luna assi se inflama
Que buelue los maderos en tizones,
Cõ su ruyn calidad tãbien se infama
Vn Rio que poseen los Cycones,
Que todo lo que toca torna en piedra
Beuido, los estomagos empiedra.

De Cratis, y de Sibaris, que baña
La Calabres ribera, no es obscuro,
Enrubiar los cabellos, con tan maña
Virtud, q̃ son qual ambar, o oro puro,
Y fuerça ay en las aguas mas estraña,
Que los animos mudan, aunque duro
Se os haga de creer. A quien la limpha
De Salmacis se encubre obscena Nimpha?

Con ciertas experiencias conocido
En Ethiopia ay tambien vn lago.
Que el q̃ a beber sus aguas se ha atreui
En esse mismo pũto lleua el pago (do
O se enloquece, o queda tan dormido,
Que dan en Lethargo el capital estrago
Quiẽ bebe de Cletorio cierta fuente,
De vino es enemigo eternamente.

Es el que de alli beue aguado fino,
O porque a la sed suya satisfizo
Con agua de virtud contraria al vino
O (como sus vezinos cuentan) lo hizo
Melampo, que curo como conuino,
(De yeruas cõponiẽdo, vn bebedizo)
A las furiosas hijas del Rey Preto,
Haziendo como medico discreto.

Y lo que con aquel medicamento
Purgaron, que causaua su locura,
Echaron en la fuente, que al momento
Contraxo el odio al vino, q̃ oy la dura
La causa es esta, aqueste es el comento,
Que dan a tal milagro de Natura.
Tãbien de effecto biẽ contrario a este
Por Macedonia corre el Rio Lyncestе.

Porq̃ qualquier persona que se atreue,
A del beber, immoderadamente,
Qual, quiẽ d vn puro y fuerte vino beue
Vereys que titubea de repente, (be,
A y en Arcadia vn lago, que se deue
Saber, y le llamo la antigua gente
Phenco que beber del agua estraña,
De dia no haze mal, de noche daña.

Segun el tiempo, y varios mouimiẽtos
En si conciben fuerças differentes,
Por vnos, o por otros fundamentos,
Los lagos, y los rios, y las fuentes.
Agora Ortigia tiene sus cimientos
Muy firmes, y la vieron otras gentes
Nadar, y las Simplegadas estables
Agora, se que fueron variables.

Las Simplegadas Islas esparzidas,
Causarõ otro tiempo miedo en Argo
Con el agua y el viento conmouidas
En el furioso mar, instable, amargo.
Agora pero estan tambien asidas,
Que no podran mudarlas a mi cargo
Ni hazer que se meneen sus cimientos
Las olas espumosas, ni los vientos.

Ni aun Etna, q̃ de azufre esta inflamado
Sera fogoso siempre, ni lo ha sido,
Porque o la tierra cuerpo es animado
Y su calor vital, que esta encendido,
Ha por lugares muchos respirado,
Y los humos, y llamas expelido,
Quando se mueue, puede en este caso,
A su respiracion mudar el passo.

O los ligeros vientos so la tierra
En las cauernas hondas peleando
Vnos con otros mueuen cruda guerra
Con duros pedernales encontrando.
De do resulta el fuego que se encierra
En las secretas venas, y hallando
Por do salir, las dexaran desiertas.
Y al pũto se hallarã las llamas muertas

O son las llamaradas encendidas,
Por el betun, o açufre que se enciende,
Y siendo las materias consumidas,
El fuego cessara, que dellas pende.
Porque sus fuerças luego son perdidas
Acabado de hazer lo que pretende.
Que siendo tan finito el nutrimento,
Ha de morir por falta de alimento.

El lago Tritoniaco de Pallene
Hyperborea, es de virtud tamaña,
Que en todo el vniuerso fama tiene,
Que se conuierte en aue el que se baña
En el, si nueue vezes se entretiene
Nadandose en el agua suya estraña,
En Scytia cuentã q̃ ay mugeres malas
Que se vntan, y las nacen luego alas.

El cieno esta dotado de simiente,
Apta para engendrar las verdes ranas
Al principio sin piernas, breuemente
Para poder nadar, salen loçanas.
Y para hazer su salto conueniente,
(Las experiencias desto veése llanas)
Como sõ cortas piernas las primeras,
Son largas, y estendidas las postreras.

Los que lo dizen, puede ser que acierte
Mas yo jamas les quise dar creencia,
Bié q̃ ay effetos grãdes q̃ se aduierten,
Y a cada passo vemos la experiencia.
No veys q̃ é gusanillos se cõuierte (cia
Los cuerpos corrõpidos? dadme audiẽ
Que yo os hare dezir, q̃ verdad digo,
Vn Toro presentando por testigo.

Mal viua carne es la que la Osa
Pare, si la mirays rezien parida,
Lamiendola la madre desseosa
Los miembros le repara, ser, y vida.
A forma desta suerte no hermosa,
Mas la que cabe en ella es reduzida,
No notays que la aueja esta en la cera
Sin alas, y sin pies, desta manera?

2 De vn toro, y sus entrañas corrõpidas
(El vso mostrara no ser consejas)
Si esta enterrado, luego veys nascidas
Enxambres, de agudissimas auejas,
Que en flores, y en rocio embeuecidas
Trabajan, zumbeando a las orejas.
Teniendo con su padre semejança,
En ser del campo amigas, y esperança.

Las q̃ han de ser enxãbres podeys vellas
Sin alas, y sin pies nacer primero,
Vistése de sus miembros, despues ellas,
Por discurso de tiempo venidero,
Y el Pauo, que en la cola trae estrellas,
Con las venereas aues, y el armero
De Ioue, y las demas por dichas es nueuo
Nacer delo interior de cada hueuo?

Los Tauanos tambien es cosa cierta,
Que nacen del cauallo soterrado,
Si en Scorpion quereys q̃ se conuierta,
Sin braços sea vn cangrejo sepultado.
A los villanos cosa es bien experta,
Que el gusano que texe el delicado
Algodon de polilla agreste nace,
La Mariposa del tambien se haze.

Quien no supiera ser verdad tan pura,
Iamas creyera, que era desta suerte,
Del hõbre muerto alla en la sepultura
La nuca diz que en fierpe se conuierte,
Mas de las cosas dichas nace, y dura
Cada vna, porq̃ en otra ay fin y muerte
Pero vna cosa ay sola, y esta es aue,
Que reparase, y resembrar se sabe.

Phenix

33 Phenix llamian esta aue tan diuina
Los Syrios, de la qual anssi se escriue,
Que sin simiente, o yerua a la contina
De Amomo y lagrimoso éciéso viue
Y quando de la vida se amohina,
Y es de quinientos años, se apercibe
De modo, do de muerte lleua palma,
En la mas alta cima de vna palma.

Formando con sus pies, y duro pico,
En el lugar altissimo su nido
De Nardo, y de Canela lleno, y rico
De Cinamomo, y Myrrha, se ha tẽdido
En el y ya entregada al hado iniquo,
Su vida se ha entre olores fenecido,
De suerte fenecido, que del fuego,
Otra pequeña Phenix nace luego.

Del cuerpo suyo mismo se renueua,
Teniendo en si principio, tan estraños
Reformase, renace, sale nueua,
Agena de vegez, y de sus daños.
El termino de vida mesmo lleua,
Auiendo de durar quinientos años,
Quando la edad, y fuerças han crecido
Lleua en las vñas de la palma el nido.

La sepultura suya do fenece,
Y cuna donde fue su nascimiento,
Ya que para volar su fuerça crece
Agarrada la lleua por el viento.
Y va volando al templo (do se ofrece
A Hyperion sacrificio) y al momento
Mostrando de piedad insigne prenda,
A la puerta la dexa por offrenda.

Si variar el sexo es caso estrañó,
Y nouedad de marauillas llena,
Por muy cierto se tiene que cada año
Le muda vn animal q̃ llaman Hyena,
Que la que siendo hẽbra sufrio ogaño
Al macho, y con el parto tuuo pena,
En el siguiente en macho se conuierte,
Y el macho é hẽbra de la misma suerte

Y aun el Camaleon, que come viento,
Con el color que toca se conforma,
Y lo que vrina el Lynce, en el mométo
Que toca el ayre é piedra se trãsforma
Y dizen del coral el mismo cuento,
Que tocandole el viento toma forma
De piedra, y en el agua se conserua
En su ser natural de blanda yerua.

Primero faltara su luz al dia,
Y gozara del sol el mar profundo,
Que pueda declarar la lengua mia,
Las cosas que se mudan en el mundo
En lo que passa, y vemos cada dia,
La sciẽcia de mi escuela assiéto y fũdo,
Las cosos deste suelo anssi se andan
Los que obedecen oy, mañana mandã.

Anssi fue grande, y llena de renombres
De rentas, y varones tan estraños,
Y tuuo sangre illustre, q̃ sus hombres
Famosos derramaron por diez años,
La pobre Troya agora, que los nõbres
Sustenta sólo, y rastro de los daños,
Mostrando por riquezas solamente,
Ruyna, y sepulturas de su gente.

Sparte clara fue, valio Micenas,
Y la ciudad de Amphion poderosa,
Pues quiẽ podra dezir q̃ no fue Atenas
En todo el vniuerso muy famosa?
El nombre todas ellas aun apenas
Conseruã que son cãpo y no otra cosa
Por el contrario agora diz q̃ empieça
Roma a subir con obras de grandeza.

Gozando la Dardiana Roma crece,
De su feliz aguero, y buen destino,
Y muy cercana al agua se parece
De Tibre, que desciende de Apenino,
Debaxo del gran monte alli florece,
Y va mudando forma de contino
Creciendo, y se vera con tal grandeza
Que del immẽso mundo sea cabeça.

Por euidente cosa se publica,
Y es prophecia antigua muy notoria,
Que esta ciudad, que agora se ve chica,
Seta del vniuerso Reyna y gloria.
A Eneas (quando ya su patria rica
Se yua a conuertir en vil escoria)
Me acuerdo que el rey Eleno hablaua,
Y adeuinando assi le consolaua.

Si de mi adeuinar noticia tienes,
O hijo de la Diosa: yo te digo,
Que no tẽdra fin Troya, ni sus bienes,
Pues tu te escaparas del enemigo,
Y ras por fuego, y hierro y en rehenes
La dulce patria lleuaras contigo,
Hasta que el hado justo inexitable
Lugar te de estrangero mas amable.

Ya veo la ciudad de descendientes
Tuyos poblada, llena, y tan pujante,
Que ni sera, ni es, ni vieron gentes
Ciudad en excelencias semejante.
Varones suyos sabios, y valientes
La hará por muchos siglos ser triũfãte
Mas vno del gran Iulio procreado,
Del vniuerso la dara el primado.

De todo el mũdo Reyna cõ gran gusto
Sera, quando la rija aquel gouierno
Supremo, del glorioso inclito Augusto
Don celestial, diuino, sempiterno.
Que fiẽdo Emperador tã sabio y justo
Es justo, que possea Reyno eterno,
El cuerpo y fama dexara en el suelo
El alma subirase al claro cielo,

Esto me acuerdo yo del sabio Eleno
Al pio Eneas ser pronosticado.
Y estoy sin duda de contento lleno,
Porque comiença ya lo adeuinado.
Vẽcer los Griegos fue por cierto bueno
A los Troyanos, pues d'alli ha manado
Tã grã renõbre, tan perenne gloria,
Que fue mejor caer, que auer victoria.

Mas por no dilatar mi vario bueio,
Tornar al punto quiero, do me fundo
Y digo, que se muda el alto cielo,
Y todo quãto cerca hasta el profundo,
Pues los que nos vestimos deste velo
Humano, como partes deste mundo,
Que de cuerpo, y de anima constamos
Negocio llano es, que nos mudamos.

De cuerpo terrenal, y alma ligera,
Diuina, e immortal el hõbre es hecho,
Que puede ẽtrar ẽ cuerpo de vna fiera
Si el aposento suyo vee desecho,
Las cosas aun suceden de manera,
Que a vezes la contẽta el rudo pecho
(Los humos y los brios desechados)
De simples, y mansissimos ganados.

Assi que es justa cosa consintamos
Viuir, sin que ningunos se lo vedẽ
Los cuerpos, q̃ segun lo q̃ afirmamos,
Dar aposento a nuestros padres puedẽ
Hermanos o parientes desterramos
O hombres a lo menos, que suceden
A las bestiales almas, si esto cessa,
No sera de Thieste nuestra mesa.

Quan en costumbre mala endurecido,
Quã apto a desgarrar el pecho humão
Es el, que sin mouerse del bramido,
A cogoto el ternero con su mano,
Y el que al cabrito (oyẽdo su balido)
Deguella, yo le tengo por tyrano.
Y por persona ẽ quiẽ q̃lquier mal cabe
Al que para comer mata algun aue.

El que animales mata desta suerte,
Que dista d' hazer hechos mas estraños
Por cierto falta poco, si se aduierte
Para emplearse en los humanos daños
El buey are, o impute el fin y muerte
Al curso trabajoso de sus años,
La oueja contra el frio os aprouecha,
Sus ybres den las cabras con su leche,

Las redes, y los lazos engañosos,
La liga, que las aues trae subjetas,
Quitad, no persigays los temerosos
Venados, con la yerua, y las saetas.
Cesse el cubierto ãzuelo, a los dañosos
Matad, y vsad con ellos vuestras tretas
No los comays, mas solo os de cõtẽto
Vengaros, y buscad congruo alimẽto.

De tales y otras cosas instruido
(Se dize) que a su patria boluio Numa
Y de Roma el gouierno ha recibido.
Y pudo sustentar la carga summa,
Dichoso con Egeria su consorte,
En quiẽ tal gracia es biẽ q̃ se presuma
Y a ella, y a las Musas como a Norte
Mirando, proueyo de sacrificios
Y paz la belicosa y braua corte.
Que dexada la guerra y exercicios
De Marte, con sossiego professaron,
Premiar virtud, y castigar los vicios.
Y ya que con sus años se acabaron
La vida, y Reyno suyo amargamẽte
El pueblo, y senadores le lloraron.
Porq̃ ella con la pena, y mal que siente
Se ha retirado al Aricino valle,
Do a Diana Oreste a el competente
Sacrificio impidio por mas lloralle.
Quãtas vezes las Nimfas de los lagos,
Y bosques, la induxeron a que calle.
Y teniendo por graues los estragos
Del llanto estraño, quãdo mas lloraua
Vsando de consuelos, y de alagos,
El hijo de Theseo começaua.

Pon fin al desconsuelo, y triste llanto,
Pues no eres sola tu malfortunada,
Veras por otras gentes otro tanto,
Si procurar consuelo no te enfada. (to
Pluguiera a Dios mi duelo (q̃ fue quã-
Bastara muy bien a hazerte consolada)
No fuera tal, mas pues al tuyo excede,
Con causa justa consolarte puede.

Si alguna vez hablando aueys oydo
De Hypolito la historia y triste suerte
Como el credulo padre fue induzido
De la madrastra falsa, a darle muerte.
Apenas que yo soy aueys creydo
El que passe por affliccion tan fuerte,
Y apenas yo tambien podre prouallo
Pero yo soy aquel, y aqui me hallo.

Phedra madrastra, y persecucion mia,
Auiendo vanamente procurado,
(Al tronco pareciendo do venia)
Que vuiesse yo a mi padre deshõrado,
Fingio querer yo hazer, lo q̃ ella auia
Que hiziesse muchas vezes desseado,
Si causa fue el desden es cosa incierta,
O el miedo de no verse descubierta,

Delante de mi padre al fin me acusa
De crimen tan inorme, torpe y feo,
Quise escusarme, y no valio mi escusa.
Era innocente, y tuuome por reo,
Tan gran rigor en castigar me vsa,
Que me maldixo el credulo Theseo
Mi padre, y commouido de su yerro
De su ciudad me condeno a destierro.

En vn ligero coche yo al momento
Subiendo me parti triste y mohino
A la Pythea Trezen teniendo intẽto
Endereçar el fin de mi camino.
Ya con mi presuroso mouimiento
Llegaua de Corintho al mar vezino
Quãdo vi leuantarse el mismo ayrado
A forma de vn altissimo collado.

Oy bramar, y vi que se hendia
La cima de las aguas de repente,
Y dellas al instante vi salia
Vn toro de la mar, y breuemente
Por boca, y por narizes expellia
El agua, y azia mi boluio su frente,
Mi gente de temor toda temblaua,
Yo no, que de viuir cansado estaua.

De miedo de la muerte vi turbados
Los compañeros mios, y con ellos
Vi tambien los cauallos açorados,
Boluer azia la mar rostros, y cuellos,
Agudas las orejas, erizados,
Doblose su congoxa de ansi vellos
Porque como de miedo se turbaron,
El carro entre peñascos despeñaron.

Teniendo yo las riendas en la mano,
Procuro reprimir su furia loca
Los frenos espumosos tiro en vano,
Ya que los vi baxar de roca en roca
Bien creo que si fuera por lo llano
El carro, que su rabia y dura boca
No fuera mas que mi gouierno era,
Mas ello succedio de otra manera.

Mi

Mi fuerça, y mi destreza bien parara
Los caullos furiosos, y brauaços,
Si el coche con las ruedas no topara
En vn trõcõ, dose hizo mil pedaços.
Cayendo di en las piedras con la cara,
Las riendas para mi se hizieron laços.
Y las ferozes bestias no parando,
Lleuaronme entre matas arrastrando.

Entre arboles, y cantos muy espesos,
Lugares pedregosos, y montañas,
Los neruios en vn arbol, y los sesos
En otro dexo, y dexo las entrañas
Y fueron mis desdichas tan estrañas
Aqui pudieras ver q̃brar mis huesos,
Que mi cansado spiritu se ha salido
Del cuerpo destroçado, y tan herido.

La desuentura mia fue de modo,
Que no pudieras bien determinarte,
Qual era pie, rodilla, braço, o codo,
Segun lisiada vieras cada parte.
Porque vna herida era el cuerpo todo
Que te parece? puedes compararte
Comigo Nimpha? creo que no cierto
No es mucho, pues al fin llegue a ser mu (erto.

El desastrado caso acerbo, y duro
Me despidio de vida, y descontento,
Y visite tambien el Reyno obscuro,
Hallando en Phlegeton algun aliento
Tomara alla mi alma a buen seguro,
En los campos Eliseos aposento.
A no me la tornar la medicina
Del hijo del Dios Phebo tan diuina.

Y ya despues que fuy resuscitado
Con el arte Peonia poderosa,
Quedãdo el Dios Plutõ biẽ indinado
De nuues me cubrio la sancta Diosa
Porque no fuesse visto, y inuidiado,
Y para darme vida mas gustosa,
Y andar sin miedo ya de alli adelante.
Me acrescento la edad, mudo el sẽbláte

Porque pudiesse verme sin rezelo,
Me transformo la Diosa tan discreta,
Dudando si embiarme a la Isla Delo,
Seria mejor que encaminarme a Creta
Pero dexando el vno y otro suelo,
Mandome estar en esta montañeta,
Mandandome tambien dexar el nõbre
Que me dio mi desgracia por renõbre

Y quiso desde entonces me llamasse
(No Hypolito por cierto, que podia
Hazer, que de caullos me acordasse)
Mas Virbio, que tambien me cõpetia,
Tan grã merced fue causa q̃ yo entrase
En este santo bosque, y compañia
De los menores Dioses, siendo agora
Dellos, y muy sugeto a mi señora,

Pero aquel sentimiento y luto estraño
De la diuina Egoria no podia,
Con pena releuarse agena, o daño.
En lloro se derrite noche y dia,
Hasta que de piedad del mal que siẽte,
La sancta Diosa Phebe se mouia.
El cuerpo la transforma prestamente,
(Siendo todo el en aguas atenuado)
En yna muy elada, y clara fuente.

La

La nouedad las Nimphas ha espantado,
El que nacio de la Amazona estaua
Estupído, y del arte se ha admirado,
Que el labrador Tirheno, que miraua
El hadado terron, estando arando,
Que sin mudarle nadie se mudaua.
Y luego forma de hombre en si tomãdo
Dexaua la de tierra, y de repente,
Con nueua boca estaua adeuinando.
Y le llamaron Tages, euidente
Maestro excelentissimo adeuino,
Doctor primero de la Hetrusca gente
O como en el collado Palatino,
Romulo se admiro de ver asida
Su lança, a la rayz, no al hierro fino.
Sin ya ser arma, y viola prouevda
De sõbras no esperadas, cõ q̃ assombra
La gente, siendo en arbol conuertida.
O como quando Cypo vio la sombra
De los nascidos cuernos en su frente,
Por dõde entre los Reyes oy se nõbra
Que burla ser pensando, y muy patẽte
Lo que en el agua via, y no su daño.
Tentose la cabeça prestamente.
Y el tacto le siruio de desengaño
Y desculpando la culpada vista,
Quedo admirado ãl prodigio estraño
Viniendo vencedor de la conquista,
Alli se para, al alto cielo alçando
Los ojos, y los cuernos, se contrista,
Y dixo a Dios deste arte suplicando.

Altissimo señor, señor diuino,
Cuyo gouierno el mũdo todo abraça,
Si tal monstruosidad sobre mi vino,
Para señal de alguna vuestra traça.
La patria mia, el pueblo de Quirino
La goze, si es dichosa, si amenaça
Castigo vuestro, de yra, o de braueza,
Caya mi Dios en sola mi cabeça.

De cespedes herbosos hizo luego
Altares, y a los Dioses sacrificio
En ellos, de oloroso, y santo fuego.
Y muertas ya las reses mas sin vicio,
Y derramado el vino, y acabado
Por el ministro su deuoto officio.
La significacion ha speculado
De aquel estraño caso, que le auino,
En las entrañas que ha sacrificado.
Y al punto que las vido el adeuino
Tirheno, se espanto de la grandeza
De cosas, que mudaua el Rey diuino.
Mas no podia atinar con entereza
Lo que ha de responder, y esta dudãdo
Cõ grã perplexidad muy buena pieça.
Hasta que de las fibras leuantando,
La vista a Cypo, cuernos vio en su frẽte
Y al punto con el mismo razonando
Le dixo de la forma consiguiente.
Saluete Dios o Cypo Rey futuro.
Tus cuernos dan señales mas q̃ ciertas,
Que te ha de obedecer el latio muro,
En el instante q̃ entres por sus puertas
Partete al punto entrate seguro,
Que sin contradicion te estan abiertas
Del hado inuitable yo concluyo,
Que ẽtrãdo ẽ la ciudad seras Rey suyo.
Oyda la respuesta que le ha dado
El sacerdote, dixo con desgusto.
Auiendo el pie, y el rostro retirado
Del muro. No permita Dios ni es justo
Que

Que aya lugar el infelice hado,
Yo acabare la vida con mas gusto,
En vn destierro, y oxala assi sea,
Antes que el Capitolio Rey me vea.

Alpunto conturbado del aguero,
Mando llamar el pueblo, y el senado,
Los nueuos cuernos disfraço primero
De verde yerua, y hojas coronado
Sobre vn montõ de piedras cauallero
Tornado en orador, de buen soldado,
Y a Dios salutacion auiendo hecho,
Explica los conceptos de su pecho.

Ay vn varon indigno de renombre
Aqui señores (dixo) entre esta gente,
Que si de la ciudad no hechays tal hõ
Sera Rey en entrãdo prestamẽte (bre,
Sus señas os dire, mas no su nombre,
De cuernos prouevda esta su frente,
De Roma (Aũq̃ enemiga sea de Reyes
Si el entra, sera Rey, y os dara leyes.

Pudiera auer entrado por la puerta,
Si yo no viera sido en estoruallo,
Porq̃ (como sabeys) ha estado abierta
Aunque pudiera bien dissimulallo,
Que digo os en verdad por cosa cierta
Es muy pariente mio, pero hallo,
Que es biẽ lo desterreys altos Romanos
Antes q̃ esteys subjetos a sus manos.

No consintays entrar pueblo Romano
En la ciudad ya libre, vn tan maligno
Varon, o se destierre tal tyrano,
O este en cadenas siendo dellas digno,
Hazed el sobre salto vuestro vano,
A tal intento, dandole condigno
Castigo, y me parece sea de suerte,
Que vuestro miedo muera cõ su muer (te.

Qual suele murmurar el brauo viento,
Si son los verdes pinos commouidos
Con su furioso soplo, y mouimiento,
O como con sus olas, y bramidos,
Las orejas el mar ayrado atruena
Si son de no muy lexos percibidos,
De aq̃lla misma suerte el pueblo suena,
Y entre el ru ru, murmurio, y bozeria
Del vulgo, de congoxa lleno y pena.
Se oyo vna boz, la qual anssi dezia,
Quien es aquel? y cada qual aduierte,
Que frente con los cuernos estaria
Quando les dixo Cypo desta suerte:
Yo soy el que pedis, y despojado
De su guirnalda, muestra el varõ fuerte
Sus cuernos, de q̃ el pueblo, y el senado
Quedo confuso, y lleno de desgusto,
Los ojos en el suelo y congoxado.
Y es cosa de admirar, que con ser justo,
Y con meritos claro, le miraron
Con poca voluntad y menos gusto,
Pero no dissimularon ni estoruaron
La honra, que sus hechos merecieron,
Mas tiempo antes luego le adornaron
De festiual corona y concedieron
O Cypo pues tu mismo te estoruaste
La entrada que los hados permitieron
El campo que en vn dia tu cercaste
Con vn par de nouillos, y el arado
Lo qual con buẽ semblante tu aceptaste
Y para

Y para que del hecho señalado
Quedale eternamente seña cierta,
De parecer y voto del senado.
Los cuernos se esculpieron en la puerta,
Por donde auia salido el valeroso
Soldado, que de brõze esta cubierta,
Descubrid ahora Musas (poderoso
Amparo de Poetas, cuyo officio
Es declarar lo mas dificultoso)
La causa del diuino beneficio, (do
Porq̃ a Esculapio ẽ Roma se ha ofreci
Con los Romanos Dioses sacrificio.
De la Ciudad estaua corrompido
En otro tiempo el ayre, de manera,
Que mortal pestilencia ha sucedido
Los cuerpos amarillos como cera,
Mostrauan con indicios mas q̃ ciertos
La enfermedad pestifera tan fiera.
Y ya que de enterrar los tristes muertos
Cansados, y de ver que no atinauan
La cura, los doctores mas expertos.
Valerse de los Dioses procurauan,
Y a Delphos (q̃ en la tierra tiene el me
Zelosos sacerdotes embiauan. (do
Rogãdo al Dios Apolo de el remedio
A tal ciudad, como ella le esperaua,
Su calidad tomando por buen medio,
Temblo el Laurel, tẽblo la rica aljaua
Con el lugar, la gente que lo aduierte,
Oyo vna boz diuina, que sonaua,
Y respondiendo dixo desta suerte:

Lo que pides a qui pueblo Romano,
Alcançaras mas cerca en otra parte,
Y aun en lugar mas apto, y mas cercano
Lo pide, que el remedio quiere darte.
No has menester a Apolo, el soberano
Esculapio es, quien puede remediarte,
Ve con buen pie, si quieres regozijo,
Y entregate en las manos de mi hijo,

La celestial respuesta recebida
Del prudente Senado, especularon
Que ciudad de Esculapio es mas q̃rida
Y a Epidauro personas embiaron
Decentes, q̃ ayudadas de buen viento,
Desembarcando, luego que llegaron,
Se fueron al Illustre ayuntamiento
De la ciudad, y estando en su presencia
Descubren la embaxada, y el intento.
No fue conforme el voto, ni sentencia
A vnos les parece cosa graue
Negar fauor, y que es contra cõsciẽcia
Pero muchos dixeron que no cabe
En diserecion, y buen comedimiento
Pedir los santos Dioses, pues se sabe,
Que son amparo, y todo su contento,
Y cada qual alega todo quanto,
Parece conuenir para su intento.
No saben resoluerse, y entre tanto
Auia la noche obscura ẽ cũbre y llano
Tendido de tiniebla, el negro manto
Quando el Illustre embaxador Romano
Le parecio durmiendo ver presente
Al Dios reparador, que en vna mano
Vn baculo trayendo, con decente
Meneo, con la otra se atezaua
La barba larga. Forma en que la gente
En su sagrado templo le adoraua.
Y con semblante placido mouiendo
Su santa lengua, y labios, q̃ explicaua
La voluntad diuina, ansi diziendo:

Dexa

Dexa el temor. Sin duda yre contigo,
Mi imagen, y mi altar desamparado,
Aduierte este culebro a qui comigo,
Que al baculo presente esta enroscado
Y notale muy bien para testigo
De todo tu contento desseado,
Y para (si otra vez pudieres velle)
Que puedas por las señas conocelle.

Sabras que he de seguiros conuertido
En el pues con el suyo se conforma
Mi ser, empero el cuerpo recibido
Sera mayor, aũ que en la misma forma,
Y en esto la costumbre aure seguido,
De q̃lquier otro Dios, q̃ se trãsforma.
De suerte q̃ se muestre en la grandeza,
El gran valor de mi naturaleza

La voz, el Dios, y el sueño juntamente
Se fueron, y siguiose a su partida
La nueua luz del dia en el Oriente.
La gente del gouierno resumida,
En que para hazer lo que conuiene,
La voluntad del mismo Dios se pida.
Con los demas de la ciudad se viene
Al templo santo suyo, y en llegando,
De deuocion qualquiera se preuiene,
Y con humilde ruego suplicando
Le piden signifique en que aposento
Le da gusto morar, en acabando.
La deuota oracion, de mouimiento
Diuino el mismo Dios ha proueydo
La lengua del serpiente en vn meméto
Y no solo la lengua se ha mouido, (cho
Mas aũ lo mismo el dragõ mismo ahe
Y mouerse el altar tambien se vido.

El enlosado suelo, y rico techo
Mouio, y en medio el tẽplo se aparece
Alçandose entre todos hasta el pecho.
Girando con los ojos (que parece
Cada vno llama pura rutilante,)
La gente amedrentada se entorpece.
El casto sacertote en el instante
Vendada la cabeça ha conoscido
La sancta Deydad, que ve delante,
Y dixo su silencio interrumpido.

O pueblo: reconoce la presencia
De Dios, pues que presente le tenemos
Dios es, Dios es, con boca, y reuerencia
Es bien que le creamos, y adoremos,
Diga qualquier cõ mucha vehemẽcia
El coraçon y alma te ofrecemos
Señor, y pues tu vista nos recrea,
Hermosissimo Dios, para bien sea.

Dezian làs palabras los Romanos,
Ygentes de Epidauro, que mandaua
El sacerdote, puestas ambas manos.
Y cada qual deuotamente estaua,
Con voz y entendimiento suplicãdo
Fauor, y là merced, que se esperaua.
Las crestas, y cabeza meneando,
Parecio consentir al manso ruego,
Y con la lengua lo mostro siluando.
Baxose por las gradas lisas luego,
Y auiendo de partirse, agradecido
Del templo suyo, y casa de sossiego
Boluiendo le a mirar se ha despedido.
Y parte por el suelo rastreando
De flores olorosas proueydo.

Llegado

Llegado a la ciudad: por medio étrádo,
Al punto passa, do en llegando para,
Y ala deuota gente esta mirando.
Mostro su compañia ser le chara,
Y mandales se tornen, con suaue
semblante, agradecida y buena cara.
De allí se ha étrado éla Romana naue
Que ser persona del diuino choro
Echo de ver, en ser el peso graue.
A tal merced guardaron el decoro
Los varones Latinos, conueniente,
Sacrificando luego a Dios vn toro.
Las ancoras soltaron, la serpiente
En la popa ya puesta, y entregaron
La vela al viento, blando prestamente
Con tan felice soplo nauegaron,
Que al sesto alborear de la mañana,
Por el Yonio mar a Italia entraron.
53 Y el templo de Lacynia soberana
Dexando atras, passo el peñon Scileo
54 La Naue dichosissima Romana.
Dexo a Calabria, y con feliz meneo
De las Amphrisias rocas ha huydo
Y consiguiendo el fin de su deseo,
Con remo ligerissimo ha salido,
55 Sin daño del Cerauno peligroso,
Por vn canal, que enel hallo rompido.
Gozando pues de viento tan dichoso,
56 A Caulon, y Nericia ya dexando,
57 Passo por el estrecho trabajoso
Del angosto Peloro, endereçando
El gouernalle suyo al soberano
58 Palacio del Rey Eolo. Procurando
A Themesa dexar a la vna mano,
59 Y a la Ysla Leucosia, y al florido
60 Pesto, a do reyna Flora, y el verano,
De alli passo por Caprea, y ha venido
Al alto Promontorio con buen viento
Que tiene de Minerua el apellido.
Dexole atras, passando por Surrento,
Donde el arbol de Bacho generoso,
Y su licor alegra, y da contento
Y la ciudad de Alcides valeroso,
Y Estabias con Paternope, que emplea
Su gente en ocio siempre, y en reposo.
De aqui passo por la ciudad Cumea,
Por Bayas, y Linterno, con Vulturno,
Que sobre mucha arena se recrea.
Passando por Sinuessa, y por Minturno
Dõde el vapor es siempre inficionado
Agora sea de noche, ahora diurno.
Por Cayeta, y el Reyno del maluado
Antiphates passaron, y Trachina,
Que de vna grã laguna se ha cercado.
Dexo el Circeo monte, a la contina
Remando, y a la orilla se hallaron
De Ancio, do la naue se auezina
Y a la ribera luego se llegaron.
(Embraueciose el mar en aquel pũto)
Desenroscose el Dios, y le notaron.
Que sale de la naue, y va al trasumpto
Y templo de su padre muy amado,
Que a la ribera roxa estaua junto.
Auiendose la mar apaziguado,
De la paterna casa se ha salido,
Y a la Romana naue se ha tornado.
El alentar diuino recibido,
El leño fue por Castro, y por Lauino,
Y a la boca del Tibre se ha venido.
En orden todo el pueblo luego vino,
Ciudadanos, Matronas, con grã fiesta,
El huesped recibiendo tan diuino.

Reconocieron tal merced como esta
Con hymnos de alabanças, y cantares,
Tus virgines tambien sagrada Vesta.
En la ribera se hazen mil altares,
Por donde la galera va remando,
Con deuocion agena de pesares.
El ayre de perfumes humeando,
Con tal color mostraua claro indicio
Del animo con que le estan quemando.
Con muertas reses se haze sacrificio
A Dios en muchas partes, y se via
Acabado ya ser el santo officio.
Por Roma entrado ya la naue auia,
Quando se endereçaua la serpiente,
En la mas alta parte, y parecia.
Mirando a ca y alla, que el conueniente
lugar para su assiento, y tẽplo traça
Mirauale admirandose la gente,
El agua su en dos partes embraça
El Tibre, y vna Isla hermosa forma
La tierra, que con sus braços abraça.
Alli se fue el dragõ, ado la forma
De serpe, y pestilencia se deshizo,
Y en su figura propria se transforma,
Con su venida a Roma satisfizo,
Poniendo fin a su contino llanto,
Y fue su Dios, mas Dios aduenidizo,
Dios natural, benigno, pio, santo,
En su ciudad es Cesar, do se encierra
Valor, y gloria tanta que es espanto.
Y no aquel ser corona de su tierra,
Con pluma, y con espada tan perfeta,
De summa discreciõ en paz, y guerra
Estrella, y lucidissimo Cometa
Le hizo, mas que padre ser de Augusto
A quien el vniuerso se subjeta.
Que de los actos de hombre tã robusto
Ninguno fue mayor, ni de tamaña
Virtud, como adoptar varon tan justo
Es mas domar los brauos de Bretaña?
Y nauegar el Nilo victorioso,
Y con rebeldes darse buena maña?
Y a Iuba, y Ponto brauo y orgulloso
Vencer, y auer mil triũphos merecido
Y algunos hecho vn principe animoso
Que tal señor auernos produzido?
Que siendo Emperador tan soberano
Fauor de Dios ha siempre merecido?
Pues para no ser hijo de hõbre humano
Aqueste, fue razon, y justa cosa
Que fuesse Cesar Dios, y siendo llano
Enel entendimiento de la Diosa
Que madre fue de Eneas, lo que digo,
Y aquella junta oculta, y aleuosa,
Do vio determinado al enemigo,
De dar al gran pontifice la muerte,
Perdio el color, mostrãdo por testigo
De su dolor acerbo, y pena fuerte,
La amarillez, y ansia con que andaua
Diziendo congoxosa desta suerte,
A qualquier de los Dioses, q encõtraua

Mirad mi desuentura, y la grandeza
De vna trayciõ terrible como es esta,
No veys cõ quanto engaño ala cabeça
Assechan, que de Iulo solo resta?
Contra mi sola siempre se endereça
La flecha del cuydado, tan molesta.
Diomedes me hirio de vna lançada,
A Troya vi vencida, y assolada.
En mi razon justissima se halla,
De auerme de mi suerte querellado.

Pues vi baxar al Reyno do se calla
A Eneas del naufragio destroçado.
Y entrar en cruelissima batalla
Con Turno, mas con Iuno biẽ mirado
Porq̃ me acuerdo yo de tanto vltrage?
Y daño de mis gentes, y linage?

Tan grãde es el temor del mal presente,
Que del passado agrauio se me oluida,
Bien veys sagrados Dioses esta gente
Traydora, desleal, y fementida.
Armada contra mi, tan innocente
Sangre no deys lugar que sea vertida,
Y que el sagrado fuego de la Vesta
Se apague cõ tã gran maldad como esta

En todo el cielo daua quexas tales
La congoxosa Venus pero en vano,
Con que mouia los Dioses celestiales
Que aunque romper el hado soberano
Era imposible dauan con tristeza
Indicio del successo tan tyrano.
Y dizen que se oyeron con braueza,
Sonidos de batallas enel viento,
Trompetas y atambores buena pieça.
Infalible, y certissimo argumento
De la traycion nephanda que sevrdia
Y el Sol tãbien mostro su sentimiẽto.
Porque nego la luz, con que solia
Dorar el mundo, y alegrar las gentes,
Anunciando a la tierra vn triste dia.
Faltandole sus rayos refulgentes,
Y a los Planetas muchas vezes vieron
Tener de baxo hachas muy ardientes.

De sangre gotas dizen que cayeron
Entre las algaradas, verdadero
Presagio de la sangre que vertieron.
La luna ensangrentada, y el luzero
Sin luz, y el triste Buho en mil lugares
Señal dio cierta, de infeliz aguero.
Lloro el Marfil, oyeronse cantares,
Y en los secretos bosques consagrados
Palabras de amenazas; y pesares.
Iamas mostro que estauan aplacados
Los Dioses, res ninguna en sacrificio,
Sino tumultos mil aparejados.
En las entrañas vieron claro indicio,
A la Imperial cabeça amenazando,
A quien se aparejaua el maleficio.
Nocturnos perros yuan aullando,
Y aun animas de muertos han salido,
Y toda la ciudad se vio temblando.
Pero tantos auisos no han podido
El orden preuertir del duro hado,
Ni descubrir el trato apercibido.
Con espadas desnudas se han entrado
En el sagrado templo, que tal hecho
Auia de ser por fuerça en el senado
La santa Cytherea hirio su pecho
Con sus entrambas manos. Y queria
A Cesar escapar de aquel estrecho.
Vsando de la nuue, con que auia
A Paris, y su hijo deffendido,
De Atrides, y Diomedes, su porfia
Ha Iupiter deste arte reprimido:

Amada hija piensas que tu sola
Puedes mudar las leyes soberanas
Del Hado ineuitable? mira ola,
Que en vano lo pretendes, y te afanas.

72 Anegara la furia, y braua ola
Del mar, a do gouiernan las hermanas,
No solo a los caducos y mortales,
Mas aũ los mismos Dioses immorta-
(les
Muy bien podras entrarte al aposento
De las tres Parcas, do veras el fuero
Eterno, y el diuino mandamiento,
Señalado en metal y liso azero.
Contra el furioso rayo y mouimiento
Celeste para siempre duradero,
Alli hallaras de tu linage el hado,
En vn diamante duro sinzelado.

Yo le he leydo, y tengo en la memoria,
Y porque su successo no te espante,
Te quiero referir la clara historia,
Porque de oy mas no seas ignorante.
Por el que te fatigas, con notoria
Congoxa, ya cũplio el postrer instãte
Del tiempo, que deuia al baxo suelo.
Ser Dios le hareys su hijo, y tu en el cie
(lo
Sera su hijo no pequeña parte
De su deydad, y culto, y reuerencia,
El nõbre, el Reyno, y el valor de Marte
Le conuerna por titulo de herencia.
Sera grã vẽgador, y en qualquier parte
Tendra nuestro fauor en su presencia.
Para satisfazerse como fuerte,
De tal trayciõ, y tã nephanda muerte.

Bien sentira Modena la experiencia
De su valor, al tiempo que cercada
Demande paz, fiando en su clemencia,
Y se vera Thesalia amedrentada.

Y de sangre otra vez sin resistencia
Philippo Macedonica empapada,
Y al que de grande tiene el apellido, 73
En el mar de Sycilia aura vencido.

Caera la Egiptia Reyna con el brio
Que la nacia de verse ya casada 74
Con Marco Antonio, cuyo señorio
La tuuo muchos dias engañada.
Que a su Canopo el Capitolio mio
Penso que obedeciera la cuytada, (ño
Y hara ẽ su Reyno vn escarmiẽto estra
Y en su persona misma el desengaño.

De que me sirue hija relatarte
Las Barbaras naciones, que rodea
El vno y otro mar? pues su estandarte
Se temera do quiera que se vea.
Suya sera la tierra en toda parte,
Y el mar tambien, y porque biẽ se crea
Que es el exẽplo summo de los Reyes
Estando en paz, al mundo dara leyes.

Hara estatutos justos enel suelo,
Pacificos estando los mortales,
A do se mostrara su pio zelo,
Y sus costumbres altas imperiales.
Pondrase por dechado, y por modelo
De las virtudes mismas celestiales,
Y para proueer lo venidero,
De su santa muger tendra heredero.

Y auiẽdo en el dexado el nõbre Augusto
El soberano Imperio, y el cuydado,
No menos q̃ muy viejo, como es justo
Sera entre sus estrellas colocado.

En tanto hija mia tu a tu gusto,
Esta alma que del Cesar ha exhalado,
Recibe, y la transforma en rayo ilustre
Que el capitolio nuestro siẽpre ilustre

A penas su razon vuo acabado,
Quando la santa Venus baxo al suelo.
Y estuuose inuisible en el senado.
Tomando de su Cesar, y consuelo
El alma que del cuerpo se salia,
Para lleuarla al alto y claro Cielo.
Y mientra la lleuaua parecia
Que se inflammaua, y reluzia ella
Con la diuinidad, que ensi tenia.
Y luego la dexo la Venus bella,
Volando el alma fue mas altamente,
Tomãdo al pũto ser de nueua estrella.
Dotada de cabello refulgente,
Y viendo las hazañas de su hijo,
Cõfiessa q̃ es mas justo, y mas valiente.
Y ser esta ventaja sin letijo,
No solo no le enfada, ni entristeze,
Mas causale supremo regozijo.
Y aunq̃ el estorue al vulgo, q̃ engrandeze
Sus cosas, y a su padre de ventaja,
La libre Fama en esto no obedeze.
76 Agamenon a Atreo se auentaja
De aquesta suerte, y al valiente Egeo
Theseo disminuye, humilla, ataja.
Destaarte vence Achiles a Peleo,
Y por vsar de exemplos mas iguales,
Ansi es menor Saturno (a lo q̃ creo)
Que Ioue, el qual los Dioses immorta-
Gouierna, cõ el alto, y claro cielo. (les
La tierra Augusto rige, y los mortales

Padre y rector de justo, y santo zelo
El vno es, y el otro verdaderos
Señores del remedio, y del consuelo.
Ruego os Dioses de Eneas compañeros
Que abristes por los fuegos el camino
Y por refulgentissimos azeros.
Caseros Dioses, Tu padre Quirino,
Y padre de Quirino brauo Marte,
Y Vesta sacratissima, y diuino
Apolo, y sancto Ioue, que mostrarte
Quesiste en la Tarpeya fortaleza.
Y todos otros Dioses, si soy parte
Para inuocaros yo con mi baxeza,
Que aquel infausto tiẽpo para el suelo,
Quando le priuaran de su cabeça
De espacio venga, y tanto desconsuelo
No veã los nacidos, ni aquel dia,
Que ha de hazer pobre al mũdo, y rico
En el q̃l del gouierno q̃ tenia (al cielo
Se suba, y de la silla prepotente
Augusto, a la celeste monarchia.
Y admita el manso ruego estãdo ausẽte

Tal obra he ya compuesto, y publicado
Que no podra borrarla la tragona
Vegez, ni el hierro, o Iupiter ayrado.
El dia que a ninguno no perdona
Quando quisiere venga, que no tiene
Derecho, mas q̃ en mi mortal persona
A la porcion mejor (de do prouiene
Lo digno de alabança, q̃ aqui escriuo)
Vida immortal, y nombre la cõuiene.
Y en quanto al Alma mia sere viuo.
Volando, leuantado sobre el cielo,
Con alas del renombre, que reciuo.

Y ado el Romano Imperio ẽ todo el sue
Sonare, volara mi dulce verso, (lo
Durando para siempre el leue buelo.
Si al spiritu el succesSo no es diuerso,
Sera mi poesia recibida
De todo el pueblo, en todo el vniuerso
Y gozare de eterna fama y vida.

Fin del libro quinze de las transformaciones de Ouidio.

Abante, en aue como Ciſne. 159
Acheloo, en ſierpe y toro. 93
Aciſe en rio. 151
Aconito de la eſpuma de Cerbero. 71
Acteon en ciervo. 24
Aguas eladas en hiruientes. 164
Aglauro en piedra. 20
Agmon en aue como ciſne. 159
Alcione y Ceis en aues alcionas. 126
Alchitoe y ſus hermanas en murciega los. 8
Alma de Iulio Ceſſar en Eſtrella. 178
Anaxarete en piedra. 161
Anigro rio, de dulce amargo. 170
Anio tiene quatro hijas, que todo lo q̃ tocan ſe conuierte en trigo, vino y zeyte, y en fin ellas ſe conuierten en palomas. 148
Antiſa isla en tierra firme. 170
Antigone en cigueña. 56
Apolo en paſtor. 56
Apolo y Neptuno en hombres. 119
Aragnes en araña. 56
Arcas en la oſſa menor del cielo. 17
Aretuſa en fuente. 53
Arne en grajuela. 72
Ardea ciudad en Gurça aue. 160
Aſcalapho en Buho. 52
Aſteria en Ortigia isla. 57
Atlanta en leona. 115
Atlas en monte. 41
Atis en pino. 106
Abejas nacen de vn becerro enterrado. 171
Aues nacen de huesos. 172
Baco en Cabron. 49
Baco en vua. 56
Batto en piedra. 20
Baucis vieja en arbol. 86
Biblis en fuente. 102
Boz del barbero en cañauera. 119
Cadmo y Hermione ẽ dragones. 40
Caliſto en oſſa y en conſtelacion. 17
Cangrejo en eſcorpion. 171
Camaleon en varios colores. 172
Caſa en templo. 88
Ceis en aue alcione. 126
Cepheno y los ſuyos en piedras. 47
Celmo en diamante. 36
Ceneis de muger en hombre. 131
Ceneo en aue. 136
Cerambo en aue. 71
Ceraſtos en vezerros. 108
Cercopas hombres en monas. 154
Chaos en los quatro elementos. 1
Ciane Nimpha en fuente. 50
Ciſne rey de Liguria en Ciſne aue. 15
Ciparisso niño en cipres arbol. 106
Clitie Nimpha en tornaſol yerua. 36
Coas matronas en bacas. 71
Combe en aua. 71
Compañeros de Acetes en delfines
Compañeros de Vliſes en puercos
Compañeros de Vliſes de puercos en hombres. 157
Cõpañeros de Diomedes en aues. 159
Corona de Ariathna en cõſtelacio.
Coronis en cornexa. 18
Cuerno de blanco negro. 19
Croco, Smilaz en flores. 36
Daphne en laurel. 7
Daphnis paſtor en piedra. 36
Dedalion en halcon. 121
Dientes de dragon en hõbres 23. y 27
Diana en gata. 49
Dragon en piedra. 128
Driope Nimpha en arbol Lotos. 97
Eco Nimpha en voz. 27
Egeria en fuente. 174
Elementos, vno en otro. 169
Eneas en Dios indigete. 161
Eaco en cuerno marino. 127
Eſculapio en ſerpiente. 176
Eſon de viejo en moço. 70

Faetu

Faetuſa hermana de Faetõ ẽ alamo. 15
Fineo y ſus cõpañeros en piedras. 46
Fineo Athenienſe en aue. 71
Filemon en roble. 89
Filomena en ruy ſeñor. 64
Galantis en comadreja. 97
Glauco en Dios marino. 151
Gotas de ſangre en ſerpientes. 41
Guſanos de algodõ en mariposas. 171
Hecuba en perra. 146
Hemo y Rodope en montes. 56
Hueſos de Seyron en peñaſcos. 78
Hermanas de Faeton en arboles. 15
Hercules en Dios. 96
Hermaphrodito y Salmacis en vn cuerpo que tiene ambos ſexos. 37
Herõfila en Diosa Ora. 165
Hiacinto en flor de ſu nombre. 107
Hiena en macho y hembra. 172
Hijas de Piero en picaças. 54
Hijas de Anio en palomas. 148
Hijas de Mineo en murciegalos. 38
Hija de Fumelio en aue. 71
Hijos de Calliſhoe de niños en moços. 98
Hijos de Moloſo en aues. 148
Hija de Alcidamanto en paloma. 71
Hipolito en Viruio. 174
Hipomenes y Atalanta en leones. 115
Hipanis rio de dulce amargo. 170
Hiria tiene vn hijo que ſe buelue en Ciſne. 71
Hongos en hombres. 71
Hormigas en hombres. 75
Hombres malos nacen de la ſangre de los gigantes muertos. 3
Hombres y ſu creacion. 2
Yda compañero de Diomedes en aue, como Ciſne. 159
Yfis de hembra en hombre. 103
Yno y Melicerta ẽ dioſes marinos. 40
Yo en bezerra. 8
Yo en Diosa Yſis. 10
Yolao de viejo moço. 98
Ytis en fayſan. 64
Islas en tierra firme. 170
Iupiter en Diana. 16
Iupiter en toro. 21
Iupiter en oro. 56
Iupiter en paſtor. 56
Iupiter en aguila. 56
Iupiter en carnero. 49
Iupiter en ciſne. 56
Iupiter en ſatyro. 56
Iupiter enel marido de Alcumena. 56
Iupiter y Mercurio en hombres 87
Iupiter en fuego. 56
Iupiter en ſerpiente. 56
Iuno en vieja. 25
Iuno en baca. 49
Labradores de Lycia en ranas. 60
Lagrimas delas hermanas de Phaetõ en ambar. 15
Lampecia hermana de Faeton en alamo. 15
Lança de Romulo en arbol. 174
Lelapa perro en piedra. 79
Leucothoe en arbol encienſo. 36
Libis en delfin. 1
Licabas en delfin. 31
Lycan en peñaſco. 95
Licaon en lobo. 4
Lycios villanos en ranas. 60
Lyco rey de los Scytas en lince. 54
Lobo en canto. 122
Mar en tierra. 170
Marſias ſatyro en rio. 60
Medon en delfin. 31
Meleagridas aues, hechas de las hermanas de Meleagro. 86
Melicerta en dios marino. 40
Memnõ ẽ aue, y ſus cenizas ẽ aues. 147
Mera en perra. 71
Mercurio en paſtor. 10
Mercurio en cigueña. 49
Metra en varias formas. 91

Midas

Midas haze oro lo que toca. 118
Midas tiene orejas de asno. 118
Minthe Mimpha en yerua buena. 115
Mirra en arbol de su nombre. 112
Monte hecho de tierra llana. 170
Moras de blancas negras. 34
Morfeo en Ceis. 125
Muchacho en sielion o tarantola. 50
Mugeres Coas en bacas. 91
Muchacho en cisne. 71
Mugeres en arboles. 117
Nayadas en islas. 87
Narciso en flor. 29
Naues en Nimphas. 160
Neptuno en becerro. 56
Neptuno enel rio Enipeo. 56
Neptuno en carnero. 56
Neptuno en delfin. 56
Neptuno en cauallo. 56
Nectimene en lechuza. 18
Niobe en piedra. 59
Niso es esmerejon. 81
Nicteo en aue como cisne. 159
Ojos de Argo en cola de Pauon. 10
Occirrhoe en yegua. 19
Oleno en piedra. 106
Orina de lince en piedra. 172
Ortigia isla en tierra firme. 171
Pactolo rio dorado. 118
Palas en vieja. 55
Pastor de Aulia en azebuche. 160
Pegasocaballo dla sangre dmedusa. 43
Piedras en hombres y mugeres. 5
Phenix de sus cenizas. 172
Perdiz hombre, en perdiz aue. 82
Periclemeno en varias formas. 136
Perisa en aue. 71
Perisato en piedra. 47
Perimele hija de Hipodate en isla 87
Phebo en halcon, leon y pastor. 56
Pharo de isla en tierra firme. 170
Phineo en piedra. 47
Pneitenor aue. 159
Pico rei en aue. 158
Pigmea en grulla. 56
Polidecto en piedra. 47
Progne en golondrina. 64
Propetidas mugeres en piedras. 108
Protheo en varias formas. 89
Ramo de oliua de seco enverde. 70
Ranas de cieno. 171
Raposa en piedra. 77
Retenor en aue como cisne. 159
Romulo en Dios. 164
Sangre de Adonis en amapola. 161
Sangre de Aiax en jacinto flor. 144
Salmacis fuente muda alos q̃ se labã en sus aguas d hõbres ẽ hẽbras. 36. 171
Saturno en cauallo. 56
Seyron en piedra. 72
Seyton en macho y hembra. 36
Scyla en cogujada. 95
Scyla hija de Phorco dela cintura abaxo en caueças de mastines. 153
Scyticas mugeres en aues. 171
Serpiente en piedra. 171
Sibila en voz. 154
Siringa en caña. 8
Simplegadas islas. 171
Spuma de cerbero en aconito. 71
Stelion en tarantola. 50
Tabanos del caballo enterrado. 171
Tetis etn varias formas. 120
Tierra en mar. 170
Tierra llana en collado. 170
Tereo en abubilla. 64
Tiresias en hembra y mucho. 26
Tyro de isla en tierra firme. 170
Tyrrenos marineros en delfines. 31
Tracias mugeres en arboles. 117
Venus en pez. 49
Vezerro en cieruo. 71
Vertuno en varias formas. 135
Villanos de Licia en ranas. 60
Vrina de Lince en piedra. 172

Fin de la Tabla.

A Hernando de Vega Cotes y Fonseca, Presidẽte del Consejo de las Indias, El Licenciado Viana.

DEspues que mi suerte me saco del actual seruicio de v.S. y me vi solo, acompañado del talento (tal qual) que nuestro señor fue seruido darme, he procurado negociar con el (escarmentado en el sieruo inutil del Euangelio) ocupando con mis estudios principales, y exercicio del arte que professo, lo principal del tiempo de mi vida, no con grande aceptacion del pueblo: a lo menos con no pequeño cuydado y diligencia mia. Y la parte que todos conceden para entretenimiento y vacacion de los negocios, no he permitido se passe en vano, antes a imitacion de los plateros, que de las limaduras de la plata, y oro de vasos mayores, barridas de sus tableros, forjan, perficionan y ponen en publico alguna joya, con que leuãtan su estimacion, y acrescientan el caudal. He yo hecho aprouechando los momentos (mas preciosos que el oro) que otros llaman ratos perdidos en componer y publicar esa obra debaxo del amparo de v.S. De la qual espero lustre, y renombre perpetuo, no tanto por ella quanto por su ventura y la mia, que a tan seguro puerto supimos acogernos. Supli co a v.S. pues con la esperança de su protection fue concebida, y agora pretende nacer en el mundo, y salir a luz, la comuni que algun rayo de la suya, conque los inuidiosos que la miraren, y pretendieren calumniar, queden ciegos, y los de buena intencion alegres, y alumbrados, y yo con el fin que pretendo. El qual ha sido, y es siruiendo a v. S. animar a mejores ingenios,

Universidad de Deusto
Biblioteca

enriquecer mi lengua aprouechar y deleytar a los curiosos deste Reyno, y aun quiça de todo el mundo. Pues en todo el tiene el lugar que merece la fama de v.S. a cuya sombre despliega sus alas. Y por lo menos Ouidio sera conocido y estimado vltra de los limites de sus pensamientos, aunque fueron grandes. Y para que todo consiga el effecto que muchos desseam, sea v.S. seruido darla su aliento, para que entre en el crysol de la Catholica aprobacion, y salga del con honor, y prestẽça: porque con essa misma se imprima, publique, y buele. Guarde nuestro señor a v.S. muy largos años &c.

Prologo à los lectores.

COsa es digna de admiracion, siendo como son las fabulass tan dulces en su processò, y tan vtiles si se entiende lo que debaxo de aquel sayal se esconde, Y estando los libros, no solamente Griegos y Latinos, pero aun los de nuestro Romance, y otras lẽguas vulgares llenos dellas, lo poco que hasta agora en nuestra lengua se aya cultiuado este inculto campo, y aũ en otras quan pocos con la diligencia que se requiere lo ayan hecho. Mayormente auiendo los antiguos cerrado en ellas todas las reglas de la philosophia, y su theologia. Porque no muchos años antes de Platõ y Aristoteles, y los demas philosophos sus contemporaneos, se enseñauan los preceptos philosophicos, encubiertos y disfraçados, debaxo de historias, o fabulas escritas por la mayor parte en versos heroycos por muchas razones. Lo primero, porque justamente juzgaron ser cosa odiosa, y aborrecible a naturaleza y diuinidad manifestar sus excelẽtes secretos a qualquier hombre. Pues dezir claramente verdades apuradas a los que no lo estan para oyrlas, es dar occasion que en el entendimiẽto de los tales se corrõpa la sciẽcia como suele el precioso vino en mal lauada vasija: de donde se sigue la destruycion vniuersal de las doctrinas, y cada hora se va haziendo mas prejudicial este daño, andãdo ellas de vn ingenio rudo en otro mas. Y ansi dize santo Thomas que las cosas diuinas no se deuen reuelar a los hombres, sino cõforme a su capacidad, porque no menosprecien lo que no entienden. Tambien lo hizieron por ser amigos de breuedad, y incluyr en pocas palabras muchas sentencias, cosa necessariissima para que nunca se pongan en oluido, y escriuieron las con tal artificio,

que refrescando en ellas la memoria de algun acaescimiento verdadero se acordassen de todos los sentidos doctrinales, encerrados debaxo de aquellas cortas razones, mezclando cõ lo vtil de la historia lo deleytable de la fabula, y lo intelectual de la alegoria de tal manera que siendo atrahida primero la fragilidad humana de la delectacion fabulosa, se les entrasse a los lectores con sagacidad en el entendimiẽto la verdad de la scié cia, pues puede estar todo junto, lo vno en la cortẽza, y lo otro en el coraçon. Y porque cosas de tanto peso se cõseruassen en su entereza sin variacion del tiempo o diuersos entendimientos de los hombres, demas de dexarlas limitadas en historias, fueron escriptas en versos, por la mayor parte heroycos, por no dar lugar a que inaduertidos y poco curiosos escriptores las corrompiessen, o alterassen. Pero como despues Platon, y Aristoteles philosophassen sin estas ceremonias, aũque el vno fabuloso, y el otro con harta escuridad, pocos se acordaron de las fabulas, posada antigua de la philosophia, antes las menospreciaron como a vanas fictiones de necios, o cuentos de viejas creyendo ser sueños de poco o ningun momẽto de ociosos y mentirosos Poetas. Y de ignorar tan marauilloso exercicio y artificio, sospecho que ha nascido auer pocos, tomado el negocio de la declaracion suya a su cargo. Y quando mucho han hecho algunos, ha sido contentarse con lo que toca a lo exterior. Pero manifestar al Mundo los altissimos secretos fabulosos, y desentrañando las fabulas, sacar dellas los preceptos filosophicos, como de obscurissimas tinieblas a luz clara, o para mostrar pintadas en las mismas, las obras preclaras de naturaleza, y la buena institucion de las costumbres, o cosas semejantes, nadie o pocos creo que hasta agora han tomado la pluma en nuestra España que sean tolerables. Y lo que mas espanta que

que es imposible poder entender Poeta ni Philosopho bien sin esta diligẽte interpretacion, a la qual yo me ofrezco y espero en Dios que los que mis escriptos leyeren, sacará dellos vtilidad y contentamiento, y echará de ver lo que amí me aura costado semejante trabajo, y los pocos ratos que de mis entretenimientos se auran empleado en otra cosa. Y para començar con fundamento a declarar mis pensamientos: no sera fuera de proposito, dezir la diffinicion de fabula, sus differencias, vtilidad, y autores. Diffiniola Aphtonio Sophista, diziẽdo fabula, es vn razonamiento falso, que tiene aparencia de verdad, y Prisciano dize que es vn cuento fingido, que con razones verisimiles parece verdad. De las differencias de las fabulas trata Angelo Policiano y Natal Comite, diziendo que las fabulas tomaron nombre del lugar a donde se inuentaron como las Cyprias, Cilisias, Sibariticas, o de los authores que las compusierõ, y estas se reduxeron todas a Esopicas por auer sido Esopo celeberrimo inuentor dellas, o del argumento de que tratã de las quales vnas son morales, otras racionales, otras mistas. La vtilidad de las fabulas, es tanta que apenas se puede explicar cõ palabras, como lo vera el que fuere versado en reboluer los libros de los antiguos, con cuydado de entender sus escriptos. Y echase bien de ver por lo que dizen Platon y Dionisio, Halicarnaseo y otros. De las fabulas de los Griegos, vnas cõtienen las admirables obras de naturaleza asombradas debaxo de alegorias, otras el consuelo de las humanas calamidades, e infortunios, otras destierran del animo de los hombres las perturbaciones y espantos destruyẽdo las opiniones poco honestas, y otras fueron por razon de otras vtilidades inuentadas. La vniuersal diuision de las fabulas de que en este comento tẽgo de tratar, es que vnas contienen secretos de naturaleza co-

mo la de Venus nacida de la spuma del mar, q̃ Phebo matasse alos Cyclopes, y ellos fabriqué a Iupiter sus rayos. Otras declarã la incõstancia de la Fortuna, y nos instruyé y enseñã como deuemos cõ buẽ animo y semblãte sufrir sus reueses, como la de Apolo q̃ vino a ser vaquero de Admeto, otras nos apartan de suzios desseos, como la de Lycaõ, otras se inuẽtarõ para poner terror y espãto a los hõbres, y apartarlos de pretensiones feas y deshonestas, como la de la pena de Ixion en el infierno. Otras nos animã a obrar diligẽtemẽte y cõ esfuerço los actos virtuosos, como la de los trabajos de Hercules. Otras se fingẽ para quitar la temeridad humana, como la de Phaetõ, Belorophõte, y Marsias, otras nos atraẽ a virtud, entereza de vida, fee, equidad, y religiõ, con proponer premios, como la de los campos Elisios. Otras nos auyẽtã de todo vicio, como la de los tres juezes infernales Radamanto, Eaco, y Minos. Los quales preceptos disfraçados debaxo de fictiones, no solo son tolerables a la sẽsibilidad y delicadeza humana: pero suaues y gustosos. Y destos carecẽ los q̃ con mucha atẽcion no cõsideran las interpretaciones de las fabulas, sino cerrando los ojos al intẽto de los sabios, se quedã solo en la literal corteza. Escriuierõ fabulas muchos de los antiguos: pero pocos de sus libros llegarõ a nr̃a hedad. Esopo fue ingeniosissimo maestro dellas. Hesiodo escriuio en verso las genealogias de los Dioses, las quales procuro reduzir a philosophia natural Porfirio segũ Eusebio. Este mismo argumẽto tratarõ Zenõ, Cleãtes, Crisipo como Ciceró afirma, tãbien lo hizierõ Orpheo, Museo, Mercurio, Lyno poetas antiquissimos, Phornuto, Palephato, Põtico, Heraclides, Sileno, Chio, Anticlides, Euartes, y otros muchos, cuyos comẽtarios se perdierõ, q̃dando el nõbre de sus autores. Y de todos saco nr̃o excelẽte poeta sus trãsformaciones, y en el discurso del comẽto dellas se vera el cuydado q̃ ha costado poner las en este punto.

ANOTACIONES sobre el libro primero de las transformaciones de Ouidio en Romance.

COstũbre es antigua de todos los heroycos Poẽtas, religiosissimamẽte guardada, proponer en los principios de sus obras la materia de que pretenden tratar e inuocar el fauor de Dios, como aquellos que verdaderamente entiendẽ ser la poesia merced suya (como en el prologo del verso prouamos) y no arte humana, y luego començar su enarracion. La qual sigue aqui Ouidio en el principio deste su admirable libro, proponiendo que ha de dezir de todas las trausformaciones, que desde el principio del mundo a su tiempo y hedad auian acaescido, y despues de implorado el auxilio diuino para tratar de la primera transformacion que acontecio del Chaos, en los quatro elementos, comiença a contar diziendo.

Chaos aquel abismo se llamaua, &c.

Para entender este lugar es de sabet q̃ aunque el summo Dios (formador, y Architecto del vniuerso) sea eterno, sin principio alguno, segun opinion de todos, quanto a la producion del mundo si auia sido abeterno, o producido en tiempo, vuo discordia. Porque Aristoteles, y algunos philosophos tienen, que fue producido de Dios eternalmente, y que jamas tuuo principio, ansi como el mismo Dios no leha tenido. Y la differencia que ponian estos entre Dios y el mundo era, que Dios abeterno auia sido productor, y el mundo eternalmente producido. El vno causa eterna, y el otro efecto eterno. Tuuo esta opinion el Philosopho mouido por algunas razones, a las quales responde santo Thomas a quien refiere. y sigue Iauelo en la. q. 14. del libro. 12. de la meth. El primer fundamento del philosopho, es porque si el mundo no fuesse ab eterno,

Aristot.

Aristot.

S. Tho. Iauelo

seguiriase vn gran inconniniente en philosophia, que seria dar pro A
ceſſo in infinitum en las causas, insufrible negocio en naturaleza.
Y prueualo en la materia primera, y en la continua generació y cor
rupcion de las cosas. En lo primero porque qualquiera cosa que se
haze, es necessario que se haga de algo, y si la materia primera ouie
ra sido hecha, ya no fuera primera, pues se auia de hazer de otra cosa
y aq̃lla fuera materia primera, y no se suffriẽdo proceder in infini-
tum, es necessario, que concedamos vna primer materia, nunca he-
cha sino eterna. De dõde se sigue, q̃ la generacion y corrupcion
(que della depende) tambiẽ lo sea. Porque siendo la materia prime
ra de imperfectissimo ser, siẽpre necessariamẽte esta disfraçada de-
baxo de alguna forma substancial, y el engendrarse alguna cosa de B
nueuo, es porque se corrompe la que estaua engendrada, y por esso
concluye Arist. q̃ las generaciones y corrupciones de las cosas hã
sido abeterno. En el cielo lo prueua por otra razon, porque a las co
sas incorruptibles, y que no han de tener fin, entiende que les repug
na auer tenido principio, de donde infiere, que el cielo no fue pro
ducido por ningun mouimiento, y el ser incorruptible prueua, por
que no tiene contrario el cielo, como los elemẽtos, y lo que dellos
se compone, y la corrupcion solo es vencer el cõtrario, como la ge-
neracion mouimiento de vn cõtrario en otro. Y entiendese que
el cielo carece de cõtrario, porque es impassible, e inmudable en su
substancia, y calidad, y su redonda figura sola entre todas las demas,
no tiene contrariedad. Por el consiguiente repugna al mouimiẽ-
to circular, tener principio. Porque como la figura redonda, qual es C
la celeste, no tiene principio, y en ella cada punto es principio, y
fin, ansi el mouimiẽto suyo no tiene principio, ni fin, y esta es vna
Aristot. de las marauillas que hallo el philosopho en el circulo, adonde el
Marco principio y el fin es todo vno: Y por esso dize Marco Antonio li.
Antoni. 6. de Deo que es imagen de la eternidad. Demas de que si el pri-
mer mouimiento se hiziesse, no seria primero, porque su produ-
cion que es mouimiento, seria primera que el, lo qual es imposible
y no se pudiẽdo dar processo (como ya auemos dicho) in infinitũ,
en los mouimientos, necessariamente auemos de venir a vno prime
ro y eterno y pues el tiẽpo sigue al primer mouimiento, siendo
como es numero de mouimiento segun lo primero y postrero de el

de

A de necessidad ha de ser eterno como el, porque en efecto el tiempo
dize la continuidad de lo passado, y de lo por venir, y de aqui es, q̃
no se puede señalar instante, que sea primer principio del tiempo
Vltra de las contadas razones creyo Aristoteles que el mundo fues- Aristot.
se abeterno por otras dos, tomando la vna de la naturaleza de su ha
zedor, y la otra del fin para que fue hecho. Y dize, que siendo Dios
eterno, e inmudable, la obra suya que es el mundo, ha de ser abeter-
no, de vna misma manera, porque el effeto deue corresponder a su
causa. Y pues el fin de hazer el mundo, fue hazer bien, porque este
bien no se deue auer hecho siẽpre? pues en el formador no podia a-
uer impedimento, siendo como es todo poderoso, y summamente
B perfecto. Platon en el timeo tiene otra opinion, que se parece en al Platon
go a la verdad Christiana, y en algo va fuera della. Porque dize que
el mundo no es abeterno, sino hecho por Dios, junto con el tiem
po: pero que le saco del Chaos, de quien vamos hablãdo, que es la ma
teria confusa, de donde todas las cosas materiales fueron engendra-
das. Pero aun que pone principio temporal en el mũdo, como los
Christianos, haze el Chaos eternalmẽte produzido de Dios, que es
contra nuestra religion y verdad, segun la qual hasta la creacion, ni
vuo mundo ni Chaos, sino que el omnipotente criador produxo de
nada todas las cosas, criando vnas, y de aquellas engendrando otras
como Moyses en el 1. del Genes. dize, y Valles declara en su sacra Moyses
Philosofia. Y aunque las razones de Aristoteles parecen de mucha Valles
fuerça, con facilidad, nosotros le podemos satisfazer, concediendo-
C le que naturalmente de nada no se haze algo: Pero por omnipoten
cia diuina se pueden hazer las cosas de nada, no que lo que es nada
sea materia de las cosas, como es el metal de la statua, sino que Dios
las puede hazer sin preceder materia alguna: porque de otra mane-
ra no seria todo poderoso. Y no lo siendo tan poco seria Dios, y
aunque es verdad que comunmente se dize que Aristoteles nego la Aristot.
creacion, quien con atencion le leyere, hallara auerla concedido, co
mo lo affirma Augustino Eugubino lib. 4. de perenni philosophia, Eugubi.
y Chrisostomo Iauelo en su philosophia Christiana parte. 5. Y en lo Iauelo
de la materia primera y ciẽlo, se responde que aunque en via natu-
ral son ingenerables, e incorruptibles: con todo esso, por el poder
de Dios en la creacion fueron criados de nada, y no repugna a la ge-

neracion

neracion y corrupcion de las cosas, al mouimiento circular, ni al tiempo naturalmente auer tenido principio, y ansi sin duda le tuuieron en la admirable creacion, pues se consiguen a la materia primera y cielo, y quien quisiere ver como es imposible dexar de cõceder la creacion de la materia primera cõ razones que demuestrã lea a Marco Antonio Nata Astense, en el lib. 7. de Deo, y a Raymũ do en su Theologia natural. En lo que toca a la naturaleza del Architecto, dezimos que Dios eterno obra, no por necesidad, si no por su libre voluntad y omnipotencia, la qual ansi como fue libre en la constitucion del mundo, en el numero de los cielos y estrellas en la grandeza de la Sphera celestial, y elementar, en el peso, medida, y calidad de todas las cosas, ansi lo fue en querer dar principio temporal a la creacion, aunque la pudiesse hazer eterna como el. Y aun muy antes de Platon, Mercurio Trismegisto, en el Pimandro enseñado de los Egipcios, o de los Hebreos dixo: que vn Dios crio vn mundo por su amor quando el quiso. Y quanto al fin que tuuo en su obra respondemos, que aunque su fin en la creacion, fue hazer bien, y cerca de nosotros el bien eterno es mas digno que el temporal, como no nos sea possible alcançar a conocer la propria sabiduria de Dios, tan poco podemos arribar al proprio fin suyo en sus obras, y por ventura cerca del señor el bien temporal en la creació del Mundo, se abentaja al bien eterno. Porque mas se conoce la omnipotencia de Dios, y su libre voluntad en criar todas las cosas de nada, que en auerlas produzido ab eterno. Porque paresciera vna dependencia forçosa y necessaria, como la que tiene la luz del Sol, y no se echara de ver en el mũdo auer sido hecho por libre gracia, y splédido beneficio suyo, cõmo dize Dauid. Otras razones pone Valles en el ca. 1. de su lib. singular, de sacra Philosha. Dicho auemos tres opiniones de la produccion del vniuerso, vna de Aristoteles, otra de Platon, y la de los fieles, nuestro poeta siguio la de Platon, y Hesiodo, que de las de los gentiles, fue la mas conforme a nuestra verdad Christiana, segun lo affirma Theodorito Cirense lib. 4. de curatione affectionum Græcarum. Leon Hebreo dize que el Chaos es la materia primera subjeto comun de las generaciones y corrupciones, y fue llamada Chaos que quiere dezir cõfusion: porque todas las cosas generables, potencial, y gereratiuamente estan en ella juntas

Marco Antoni. Nata Raymũ.

Mercur. Trisme.

Dauid Valles Hesiodo Theodorito Cir. Leon hebreo.

tas, y confusas, y della se hazẽ todas, cada vna de por si diffusa y succesiuamente. Esta apetece y ama todas las formas de las cosas engẽdradas, y no satisfaziendo a su amor, apetito, y desseo la presencia actual de vna dellas, se enamora de la otra que la falta, y dexada aquella toma a esta. De manera que no pudiendo tener juntamente todas las formas en acto las resciue a todas succesiuamente, vna tras otra. Y tambien possee en muchas partes suyas, todas las formas jũtas: Pero cada vna de sus partes queriendo gozar de todas las formas, es le necessario mudarse succesiuamente, de vna en otra continuo, y ansi como es ocasion de la continua generacion de las cosas, cuyas formas la faltan, tãbien lo es de la corrupcion continua de las formas que possee. Y por esto algunos la llamaron Ramera, porque no tiene firme amor a nadie en particular, antes en estando con vno, dessea dexarle por otro. Y este adultero amor, es causa del ornamento, y belleza deste mundo inferior, con tanta diuersidad de cosas tan hermosamente formadas. Del Chaos trata Eusebio Cesariense. 2. de la preparacion Euangelica. Augustino Eugubino. 7. de peren. filosophia. y Landino en el canto. 1. del Parayso, comentando al Dante, y otros muchos, que por no ser prolixo no refiero.

Eusebio

Eugubi. Landin.

2 *Ni la pesada tierra se fundaua*
Sobre su mismo peso, ni Oceano, &c.

De la fabula de Occeano, y cosas particulares, tocantes a el, se dira en el libro nueue nu. 47. agora solo es bien saber, que por Occeano aqui se entiende la muchedumbre de las aguas, de que la tierra esta rodeada. Del sitio del Oceano pone Iauelo en el libro. 4. metheororum, dos opiniones, vna de Alberto Magno, y otra de santo Thomas conque queda. Diziendo q̃ el agua naturalmente cubre la tierra, y ansi despues del dia del juyzio, quedara la tierra cubierta, e inuisible. Porque azia qualquier parte que caminemos hallaremos gran mar, y tan ancho, que segũ Strabon, y Rhodiano en la nauegacion de Hanon Carthagines, antes faltara vitualla al curioso q̃ pensare penetrarle, que agua que nauegar. Verdad es que Lucilo Philalteo. 2. de celo contexto. 33. tiene por cierto y con razon, que no es el agua la que contiene a la tierra como pensaua la rudeza de los antiguos sino al reues la tierra al agua, y tierra y agua, juntas hazen vn globo

Iauelo. Alberto Magno. S. Tho. Strabon Rhodia. Lucillo. Philalte.

Valles. Landino Alberto Magno, globo centro del vniuerso. Y esta opinion sigue Valles en su sacra philosophia. Del mouimiento del mar, su crescer y menguar tan stupendo trata Landino sobre Dante canto. 15. del infierno, y. 16. del Parayso diziendo. Alberto Magno libro de causis proprietatum elementorum, dize que aunque sea verdad, que todos los planetas produzgan sus effectos en los cuerpos deste mundo inferior, el Sol y la Luna son mas efficaces y poderosos, ansi por la cantidad de la lumbre en que a los demas exceden, como por la propinquidad de la Luna, conesto baxero elementar. Con todo esso mares diferentes tienen differente manera de mouimiento, y algunos no se mueuen, como es el mar de Pisa, y Genoua. Algunos crescen desde la conjuncion de la Luna hasta la menguante, y desde alli a la cõ B
juncion menguã. Otros cada dia en espacio de veynte y quatro hor as crescen dos vezes, y menguan otras dos, como lo haze el golpho Persico, el mar Indo, y el que esta entre Constantinopla y Venecia, y el que entre Inglaterra, Flandes y Alemaña, aun que tienen ensi harta differencia, en la manera del crecer y menguar. Quatro puntos consideran los Astrologos en el cielo, Oriente, Medio cielo, Poniente Angulo de la noche, que llaman primera, dezima, sep
Angest. tima, quarta casa. Quando la Luna va desdę Oriente a medio cielo cresce la mar, desde el medio cielo al occidente mengua. Desde este punto al Angulo de la noche torna a crecer, y desde alli al orien te otra vez a menguar. Y esta es la razon natural del mouimiento del mar. Ieronymo de Angest. en el lib. 2. de forme proprietatibus C
Viues. busca cõ diligẽcia la causa deste admirable mouimiento de la mar. Y a mi parecer le halla, aunque Luys Viues, sobre el cap. 6. de sant Augustin lib. 5. de la ciudad de Dios, diga que es tan admirable la cresciente y menguante del Occeano, que por nadie hasta agora se ha dado razon y causa verdadera y clara de aquello.

3 *Porque de tierra el ayre &c.*

Toca el Poeta en este lugar la diuision de los quatro elementos, tierra, agua, ayre, y fuego de la mutua generacion y corrupcion de los
Aristo. Landi. Ouidio Leon quales trata Aristoteles. 4. de cielo. y. 2. de generatione, sacando la del mouimiento local, y Landino sobre Dante canto. 14. del Infierno, y nuestro Poeta lib. 15. desta obra en la lectiõ de Pytagoras a Numa Pompilio. Pero la razon del numero y sitio suyo pone Leõ Hebreo

A breo. 2. dialogo de amore diziendo. El amor que los elementos, y los demas cuerpos sin alma tienen a sus lugares proprios, y el odio que han a los contrarios, es como el amor y el odio de los animales a las cosas conuenientes, y no conuenientes, de do nace seguir las vnas, y huyr de las otras. Pareceseles tambien este amor al que los animales terrestres tienen a la tierra, los aquaticos al agua, los aereos al ayre, y la Salamandra (de quien se dize que nace en el fuego y se conserua y habita en el) al mismo fuego. Tal es el amor de los elementos a sus proprios lugares, vltra desta suerte de amor se hallan en los elementos, otras cinco ocasiones de amor reciproco q̃ diximos hallarse en los animales. Vemos que las partes de la tierra
B que se hallan fuera del todo, se mueuen con efficaz amor por vnir, se con toda la tierra, y ansi las piedras que se congelã en el ayre cõ gran presteza buscan la tierra, y los rios, y las otras aguas que tomã ser en las cauidades de la tierra, de los vapores que se exhalan, y se conuierten en agua al punto que se hallan en cantidad sufficiẽte corren a buscar el mar, y todo el elemento del agua por el amor que tienen a su specie. Y los vapores aereos, o vientos engendrados en las cauernas de la tierra, se esforçan a salir fuera con terremotos desseã do hallar su elemento del ayre. Y ansi el fuego que se engendra aca abaxo se mueue por llegar al lugar supremo del mundo, elementar adonde esta su elemento. Aunque valles en el libro de sacra philosophia, y otras partes tiene q̃ el fuego no tenga lugar particular adõ Valles
C de naturalmente se vaya, sino solo ado tiene pabulo. Leon Hebreo Leon he
prosiguiendo vn poco mas adelante dize: a cada vno de los quatro breo.
elementos, tierra, ayre, y fuego, y agua, agrada a la quietud de vno, cerca de otro, y no cabe los demas. La tierra huye la vezindad de l cielo, y del fuego, y se halla bien en el centro, que es lo mas apartado del cielo, y gusta de estar cercana al agua, y debaxo del ayre, y ansi hallandose sobre el agua o ayre, luego se va a lo baxo, y jamas descansa hasta alexarse lo mas que puede del cielo. Porque como la tierra sea el mas grossero elemento de todos, y por esso el mas perezoso y pesado, naturalmente gusta (si ansi se puede dezir) de mas quietud y reposo que los otros. Y estandose el cielo cõtinuamente moniendo, sin cessar jamas, la tierra por estar mas quieta, se aparta del lo possible, y solo halla lo que busca en el centro, rodeada del agua

por

por vna parte, y del ayre por otra. El agua tambien tiene su parte de peso, y pereza, pero menos que la tierra, y mas q̃ los otros: Por lo qual tambien ella huye del cielo, por no mouerse con celeridad, como hazen el fuego, y el ayre. Busca lo baxo, y la da gusto estar vezina a la tierra, pero sobre ella, y debaxo del ayre, con los quales tiene amor, y con el fuego enemistad, y de ninguna manera se halla en su compañia sin la de los otros. Al ayre por su naturaleza, y subtil substancia da gusto la natura y propinquidad celestial, y busca la cõ ligereza a el possible, y sube a lo alto, no immediatamẽte cabe el cielo, porque no tiene tan purificado ser como el fuego, que ocupa el primer lugar, y a esta causa el ayre se halla bien debaxo del fuego, pegado con el, y no desama la vezindad del agua, y de la tierra: mas no puede suffrir estar debaxo dellos, sino encima. Sigue con facilidad el mouimiento circular del cielo, es amigo del fuego, y del agua, y por ser estos dos enemigos y contrarios entre si, se metio en medio dellos, como componedor amigable de ambos, porq̃ con cõtinua guerra no se puedan offender. El fuego es el mas sutil, ligero y purificado de todos los elementos, y con ninguno dellos tiene amor, excepto el ayre, cuya vezindad le es agradable, pero con superioridad, ama al cielo, y jamas reposa donde quiera que se halle, hasta que se junta con el. Y este es el amor de compañia que se halla entre los elementos. Pero (aunque sea algo largo) no dexare de dar la razon de las calidades elementares, segun el mismo Leõ, el qual poco despues respondiendo Philo, a Sophia, dize. Sabete que el cielo con su mouimiento continuo, y cõ los rayos del Sol y de los otros Planetas y estrellas fixas de la octaua Sphera, calienta la redõdez deste cuerpo muerto, que hinche toda la cauidad que contiene el cielo de la Luna. La parte primera deste globo que esta mas junta al cielo, calentandose mas, se subtiliza y purifica mucho, y se haze liuiana, y muy caliente, y su calor es tanto que consume todo el humido, y queda seca y esta es el fuego. Estendiendose mas adelante este calor celestial, en la parte desta bola que succede al fuego, la haze tãbien caliente, pero no tanto que consuma el humido, y esto es el ayre, que es caliente y humedo, y por la parte que es caliente, se purifica y subtiliza, y queda liuiano, tanto menos que el fuego, quanto es menos caliente que el. Quando ya se estiẽde mas este calor del cielo en esto

Leon hebreo.

A en esto inferior, vltra del ayre, no es tanto, que haga elemento caliente, antes por estar tan apartado del cielo, resta frio, pero no tãto que no le pueda estar la humedad en compañia, resta graue, por la groseza que causa la frialdad, y por esta razon se va a lo baxo, y esta es el agua fria, y humida. Despues del qual elemento, es tanta la frialdad en lo restante desta esphera, hasta el centro debaxo del agua, q̃ aprieta, y cõdẽsa todo el humedo, y q̃ da vn cuerpo grosissimo, pesadissimo, frio, y seco, como es la tierra. Assi q̃ el ayre y fuego, q̃ por la vezindad reciuẽ mas del calor y beneficio del cielo (q̃ es la vida de los cuerpos inferiores) le amã mas, y a do quiera q̃ se hallã, se le acercan, y se mueuẽ con su mouimiẽto cõtinuo circular. Los otros dos, tierra, y agua, porq̃ recibẽ menos del calor, y vida celestial, no son tan amigos del cielo, ni se acercãa el, antes huyẽ por reposar quietamente, sin mouerse cõ el continua y circularmente. Esto baste de los elementos, quien gustare demas particularidades dellos, lea a Leõ hebreo en el lugar alegado, y a otros autores q̃ dellos tratã

Leon

B

C

4 *Y como cinco Zonas alluziente. &c.*

Para entendimiento deste lugar, es de saber, que los Astrologos diuiden la redondez del cielo, que llaman Sphera en cinco circulos anchos que llamã Zonas metaphoricamente, porque Zona palabra griega, significa cinto. Y porque los dichos circulos rodean todo el cielo, y le ciñen, los llamaron Zonas. De la misma manera esta la tierra rodeada de otros tantos cercos, correspondientes a los del cielo. Destas cinco cintas, segun el Poeta que sigue a Parmenides, Platon, Pythagoras, Democrito, y Virgilio en el primero de las Georgicas, y los demas de los antiguos, las dos confines a ambos Polos son inhabitables por la mucha frialdad. La de en medio, por do va la linea equnocial, no se habita por insufrible calor. Pero las colaterales a estas son tẽpladas, y habitables, porque participan frialdad de las estremas, y calor de la de en medio. Esta opinion tuuo tambien Aristoteles en los metheoros, y en el. 2. de celo, adonde Lucilo Philalteo trata la verdad desta materia copiosamente. Tuuo tambien la misma santo Thomas. 1. p. q. 102. artic. 2. El qual aunque toco la verdadera, dixo ser la del Phil. mas probable. Eneas Siluio en la hist. del vniuerso. capit. 5. ventila, esta q.

Platon
Pythag.
Democ.
Virgil.
Parmen.
Aristot
Lucilo
S. Tho.
Eneas Sil uio.

y tiene de opinion de Eratostenes, y Polibio, que es téplada y benigna, aunque el no se resuelue. Pero en nuestros tiempos se ha manifestado en esto (como en algunas otras cosas) el error y engaño de los antiguos, porque se sabe que no ay mas fertil tierra, ni mas idonea para ser habitada, que la que cae debaxo de la equinocial. Porque aunque es verdad que el Sol va casi siempre perpendicularmente sobre las cabeças de los habitadores della, como el dia jamas es mayor que de doze horas, la frialdad de la noche, y la poca tardanza del Sol sobre la tierra hazen vn verano continuo, y assi alli se coge dos vezes fruto al año, porque la pequeña differencia de sus tiempos, acaesce en aquella parte cada doze meses quatro vezes, haziendo dos primaueras, dos estios, dos otoños, y dos hyuiernos. Bien que todo ello es vn tiempo templado. Lo qual puesto que los tiempos modernos lo han aueriguado con la experiencia Ptolomeo, y Auicena con sus grandes juyzios lo tuuieron por cierto, como refiere Valles de sacra philosophia, cap. 26. y Ieronymo de Angest. li. 2. de formæ proprietatibus, por muchas razones. La primera porque la frialdad de la noche casi siempre igual en aquella region reprime el calor del dia, siédo como son alli los dias y las noches de vn tenor y igualdad, o alomenos de muy poca differencia. Haze tambien a este proposito, no poco al caso el corto espacio de tiempo que dura alli el estio, y la celeridad y presteza con que viene el hyuierno que templa el calor, y no permite q̃ furia caliente mucho la tierra. La tercera razon que se sigue de lo dicho, es la poca tardança del Sol sobre la tierra de aquella region: porque quando el Sol se tarda, mas calienta, aunque sus rayos hieran al soslayo, que quando hieren derechamente, si es poca la tardança, y se pone el Sol con presteza, como lo vemos por experiencia en el Estio, que haze mayor calor a las dos de la tarde con caer los rayos al soslayo, que a medio dia quando hieré perpendicularmente, de donde entenderemos la razon, porque quando el Sol entra en el signo de Leon, que es en Iulio con ser menores los dias que quando estuuo en Cancro, que es su mayor eleuacion, haze mayores caleres, conuiene a saber, porque los cuerpos quedaron preparados y dispuestos para recebir ardor de la tardança del Sol passada, y en Iulio haze por esso mayor impression el

Ptolom. Auicen. Valles Angest.

A el calor, que llueue (como dizen) sobre mojado. Por la misma razon haze mas daño el calor del Sol sobre los de Ethiopia, aunque les da de soslayo por detenerse sobre ellos mucho, que a los que habitan debaxo de la Equinocial, donde hiere derechamente, estando poco tiempo encima. De manera que se requiere cierta y determinada propinquidad, y tardança para hazer mas effecto de calor, en esta que en aquella parte los solares rayos. Es quarta razon de la bondad y templança de aquella tierra el estar en medio de dos viẽtos destemplados, Cierço, y Abrigo, los quales hazen grã desigualdad en las partes a ellos vezinas. No falta quien pone por quinta la bondad de los aspectos celestiales, porque las figuras mas perfectas B que estan en el Zodiaco, (que de Zoe palabra Griega, que significa vida) se llamo assi, (como si dixessemos dador de vida) miran los habitadores de la Equinocial, con aspecto casi derecho, apartandose no mucho dellos, por lo qual les influye el cielo mas, y mejor. Y tambien porque los Planetas que enfrian y humedecé, quales son Saturno, Mercurio, y Luna tienen mas fuerça en aquel clyma, porque siempre le miran derechamente templando el calor del Sol. Y si se puede defender la opinion de Platon, y los demas que sigue Ouidio, se ha de entender en la torrida Zona, debaxo de los Tropicos, y fuera della, cerca de los mismos Tropicos. Y por esso dixo Galeno, y Auicena ser los tres primeros clymas destemplados por calor. Los tres vltimos por frialdad, y el de en C medio, es a saber el quarto, ser de todos el mas templado. Pero en nuestros tiempos (como esta dicho) ya no con razones y discursos del entendimiento, sino con testimonios de los sentidos, han aueriguado nuestros Españoles quan templada, fertil, y apazible tierra, sea la que esta debaxo de la Equinocial y aun debaxo de los Polos, Segun Iacobo Zinglero, a quien refiere Manardo libro quinze de sus epistolas, epistola vltima, y Valles en su libro de sacra Philosophia.

Galeno. Auicen.

Iacobo Zingle. Manar. Valles.

No ay pequeña dubda en qual sea la causa, porque la Zona que se sigue despues de la torrida a la parte del Polo Antartico, que corresponde a la que nosotros habitamos, que esta entre el Polo Artico nuestro, y la dicha torrida, sea en el tiempo de calor mucho mas caliente que la nuestra, y en el hyuierno mucho mas fria, pues

de razon al parecer estando distantes igualmente de la torrida Zona, auian de ser de vna misma templança. Pero la experiencia muestra lo contrario, y lo dize y disputa doctamente Hieronymo de Angest. Angest libro secundo, de formæ proprietatibus, que dando la razon desto, dize ansi. La causa es la alteza de la eleuacion del Sol, sobre la tierra de aquel lugar en tiempo de hyuierno, y la propinquidad del mismo a la dicha tierra en el Estio, acaesciendo todo lo contrario en nuestra Zona. Porque en el Estio de aquella Zona esta el Sol en el punto oppuesto de su auge ecentrico, y por esso lo mas cercano que puede ser a la tierra, y en el hyuierno esta en el auge de su ecentrico, y ansi distantissimo quanto es posible de la misma. Y porque quando a ellos es estio, a nosotros es hyuierno, y al reues, por esso en el Estio de nuestra Zona esta el Sol lo mas apartado que puede de nosotros, y quando nos haze hyuierno lo mas junto, pues siendo nos el estio a nosotros muy caliente, en razon natural esta, que a ellos sera feruentissimo, pues tienen entonzes, (como auemos dicho) el Sol propinquissimo. Y el hyuierno que padecemos riguroso de frio, aunque tenemos, (segun diximos) el Sol propino quanto mas podemos, ellos le tendran frigidissimo, pues en aquel tiempo se les alexa lo possible.

5 *Euro al Aurora Nauatea se parte, &c.*

Va el poeta tractando de la creacion de los vientos, y aunque los Philosophos ponen doze, como se vee en Aristoteles, en el libr. Arristo. segundo de los Metheoros, y los marineros muchos mas, solo aqui haze mencion de quatro que soplan de los quatro angulos de la tierra. Euro es el que viene de la parte oriental, llamase communmente Solano, y dize el poeta que se fue a viuir al Reyno de Nabatea, que es region de Arabia, que parte raya con Syria, muy Strabon populosa, y de grandes y abundantes pastos, segun Strabon lib. 16. Zephiro es el viento que corre de do se pone el Sol, llamase en Castilla Gallego, es el mismo que Fauonio, aunque Garcilasso parece Garcila. sentir lo contrario, quando dize.

Quando Fauonio y Zephiro soplando,
Al mundo tornan su beldad primera.

Yan

Yansi le nota de descuydado el Maestro Francisco Sanchez en sus Scholias, aunque despues lo defiende con authoridad de Turnebo varon doctissimo, el qual en la segunda parte de sus aduersarios capitulo treynta y dos dize que Fauonio, y Zephiro, son differentes vientos. Sanchez Turnebo.

Boreas es el viento que llamamos cierço, que sopla de la parte de Scythia, que es vna anchissima Prouincia Septentrional que se diuide en dos partes, Europea, y Asiatica, de las quales la Europea se estiende desde la ribera del rio Tanays por las orillas de la laguna Meotis, y del Ponto Euxino, hasta la boca del rio Istro. La Asiatica desde los limites de las contrarias riberas va al Oriente, diuidela del Septentrion el mar Occeano, del medio dia el mõte Tauro, que es el mayor de toda la Asia, varias, y casi innumerables son las gentes que habitan estas regiones. Mas apatejadas para guerra, que para ninguno otro trato humano. No tienen mojones con que se diuidan los terminos, porque ni son labradores, ni moran en casas, ni tienen asiento cierto en alguna parte, acostumbrados a apacentar ganado mayor y menor por campos solas, e incultos, traen consigo sus mugeres y hijos en vnos carros, de los quales cubiertos con cuero vsan en lugar de casas para defensa de las nieues aguas, y frios. No tienen maldad entre ellos que sea mas graue que el hurto, aborrecen y desdeñan el oro y plata, como otros hombres lo aman y procuran, comen leche y miel, no vsan de lana, o vestidura alguna. Herodoto en el libro quarto, dize que se Herodo. llamo ansi aquella region, de Scythe hijo de Hercules, y de vna muger medio biuora, que tuuo dos hermanos Gelon, y Agathirso, el qual se cree que fue el primero que inuento el vso del arco, y saetas, y sus Scythas fueron en este exercicio siempre famosos.

Austro es el viento q̃ llamamos Abrigo, que sopla de la parte del medio dia. Y quien de los vientos quisiere ver cosas curiosas lea a Valeriola en el libro segundo capitulo quarto, y octauo de sus lugares comunes, y a Georgio Vala Placentino libro. 22. cap. 18. de expete. & fugi. rebus. y a Hieronymo de Angest. li. 2. de formæ proprietatibus dubio. 7. Valerio la. Georgil. Valapla zentino. Angest.

6 *Y el hijo de Iapeto sabiamente, &c.*

Hesiodo Godofr. Ve ing. Asia.

Iapeto como cuenta Hesiodo, y refiere Gothofredo Veriagio fue hijo del Cielo y de la Tierra, varon poderoso en Thesalia, pero mas claro por la uirtud y valor de sus hijos que por si mesmo. Este dizen que casó con vna Nimpha llamada Asia, de la qual vuo quatro hijos. Hespero, Atlante, Epimetheo Prometheo. Este vltimo cuentan los fabuladores que fue el primero que hizo vn hõbre de barro, viendole Minerua, y admirandose del raro ingenio de su hazedor, y de tan estreña inuencion, le prometio de darle qualquiera cosa de las del cielo, que a el le pareciesse vtil para su estatua, y como respondiesse Prometheo que no podia saber q̃ desear, no auiendo visto lo q̃ en el cielo auia de prouecho para su hombre de lodo si no lo via, fue lleuado de la mesma Diosa al cielo, adonde viendo q̃ todos los cuerpos celestiales estauan animados con soberano fuego creyendo que seria aq̃llo vtilissimo para su hechura, llego vna cuerda (o segun Erasmo en sus Chiliadas, vn baston de Carnieja, q̃ de la tierra auia lleuado) a la rueda del Sol, y encendiendose traxo consigo el fuego del cielo al suelo, y con el viuifico y animo su hombre terrenal. Pesandole a Iupiter mucho de semejante atreuimiento y hurto, hizo dos cosas. La vna embiar a Pandora muger de Epimetheo, hermano de Prometheo vn vaso cerrado, q̃ diesse a su marido, lleno de todas las enfermedades y desdichas que agora ay en el mundo, el qual como el abriesse salieron y ocuparon el miserable genero humano. Y la otra mandar a Mercurio que atasse con fuertes cadenas a Prometheo a vn peñasco del monte Caucaso, y q̃ en pena de su maleficio estuuiesse perpetuamente vna Aguila comiendo su higado. Pero como despues Iupiter enamorado grandemente de Thetis, se quisiesse casar con ella, Prometheo (que sabia lo por venir) le persuadio muy deueras a que tal no se hiziesse, auisandole que estaua determinado por el ineuitable hado, que qualquiera que nasciesse de aquella Diosa auia de ser mas fuerte, valeroso, y mayor señor que su padre. Acordandose Iupiter de lo que el con el suyo auia hecho (que contaremos presto) temiendo no fuesse de la mesma manera, despojado de la possessio y tenuta del Cielo, de su hijo, que lo auia su padre Saturno sido del, dexo el casamiento de aquella dama, y en pago del buen consejo, y auiso, embio a Hercules al monte Caucasso, q̃ matando el aguila desatasse

Eraſmo.

A

B

C

A desatasse a Prometheo, y le diesse libertad. Cuenta esta fabula de muchas maneras Ignatio lib. 1. de las fabulas de Astrologia, c. de la saeta. La verdad desta fiction ponen muchos. Seruio en la Egloga. 6 de Virgilio, sobre aquellos versos. Ignio, Seruio

Hinc lapides Pyrrha iactos Saturnia regna,
Caucasea q̃ refert volucres furtũq̃ Promethei.

Dize qne Prometheo varon prudentissimo llamado ansi por su mucha discrecion, fue el primero que enseño la Astrologia alos Assirios, la qual auia aprẽdido residiẽdo en el monte Caucasso desde dõde por su mucha altura cõsideraua las estrellas cõ su nascimiẽto y poniẽte, y porq̃ vso de mucho cuydado, y solicitud, especialmẽte en atinar la naturaleza de vna cõstelacio del cielo, q̃ llaman Anguila, se dixo que atado a vn peñasco del monte sobre dicho le roya vn Aguila el higado, por ser como es esta parte el assiento de los desseos, segũ Galeno. lib. 3. de placitis Hippocra. & Platonis, y Aphrodiseo problem. 141. Aũque Aristoteles, y santo Thomas tienen q̃ el coraçon, y algũ docto dize que el yrascible esta en el siniestro vẽtrezillo del coraçon, y el concupiscible en el diestro. Y porq̃ Hercules doctissimo Astrologo le saco de aq̃l cuydado, enseñandole lo q̃ el desseaua saber, se dixo q̃ le auia muerto el Aguila que le comia el higado. Lo del hurto del fuego, tuuo origen de dos cosas, la vna de q̃ Prometheo enseño a los hombres la causa y razõ de los rayos, relapagos, y truenos, Y la otra de auer enseñado a los mismos el vso y aprouechamiento del fuego vtilissimo a los mortales, en tanto que vsaron bien del, como dañoso con el contrario vso. Pues de lo primero nace recrearse el calor natural, en tiempo de frio, y guisarse comida moderada para sustentar la vida, y de lo segundo, fuegos con que se destruyen los pueblos, y guisados golosos y superfluos, de do nace la gula madre de todas las enfermedades, y gran amparadora de los Medicos, de quien se dize que mata mas que la espada. Plinio dize en el libro septimo cap. 56. que lo del fuego hurtado nascio de q̃ Prometho fue el primero q̃ enseño alos hõbres el sacar fuego delos pedernales, y cõseruale en el cordel. Diodoro Syculo declara lo del Aguila de otra manera, y dize q̃ en el tiẽpo q̃ Prometheo reynaua, acaescio q̃ el Nilo salio de madre

Galeno Solomõ

Alexan. Aphro. Plinio

Dio lo. Syculo.

con tan grade impetu y creſciẽte que anego la mayor parte de E- A
gypto, eſpecialmente aquella adonde era Rey Prometheo. El
qual priuado de contento, y de caſi todos ſus vaſſallos, eſtuuo ten
tado de morir con ellos, llamaron al rio por la velocidad de ſu
corriente Aguila, y dizen que Hercules con ſu buen conſejo y va
leroſa virtud reprimio las fuerças del agua, de tal manera, que el
Nilo ſe boluio a ſu antigua madre. Y por eſſo algunos Poetas Grie
gos, conuirtiendo la verdad en fabula, dixeron que Hercules a-
uia muerto el Aguila que comia el higado a Prometheo. El auer
hecho el hombre de lodo, y dadole deſpues vida, tuuo origen, ſe-
Euſebio gun Euſebio in Cronicis, y Landino, aquien refiere Mancine
Landi. lo ſobre los verſos de Virgilio arriba alegados; de que deſpues de B
Mancin. auer Prometheo aprendido la Philoſophia, y Aſtrologia, buelto
a ſu Reyno que auia dexado a Ephimetheo ſu hermano, en tanto
que el andaua peregrinando en el Reyno de los Caldeos, de quien
aprendio las Mathematicas, enſeño a los Aſsirios el Aſtrologia,
y reformolos con leyes y buenas coſtumbres, de tal manera que de
Lactant. fieros y beſtiales los conuertio en blandos y vrbanos. Lactancio
Firmian. Firmiano libro ſegundo de origine erroris, affirma, que lo del
hombre de barro naſcio de auer ſido Prometheo el primero que
inuento el hazer eſtatuas, porque en ſu tiempo ſe començaron a
adorar Ydolos. De otra manera cuenta eſta fabula el Maeſtro San-
Sanchez chez en la Emblema ciento y dos de Alciato, y Eraſmo en el ada-
Eraſmo. gio communis Mercurius. La qual ſignifica ſegun ſant Fulgen-
S. Fulgẽ. cio libro primero de ſus Mytologias. La creacion del hombre C
que recibio ſer y anima racional por cauſa de Prometheo, que en
Griego ſignifica lo que los Latinos, y aun Romanciſtas llaman
prouidencia. Y de Minerua que ſignifica celeſtial ſabiduria, co-
mo ſi dixeran, que la diuina prouidencia, y celeſtial ſabiduria a-
uian dado ſer al hombre. Y el diuino fuego dize que da a entender
el alma racional diuinamente en el hombre criada: La qual los pa-
Platon ganos dizen, que fue ſacada del cielo. Y eſto parece ſentir Platõ en
el Protagoras. Y que el Buytre, o Aguila ſignifica el mũdo, el qual
con ligero buelo ſe ceua en los hombres, que cada dia nacen y mue-
ren, ſuſtentandoſe con la ſabiduria de la diuina prouidencia, Perey
Pereyra ra en ſu libro de medicina dize, q̃ los antiguos Poetas ninguna otra
coſa

A coſa quiſieron ſignificar por el fuego que Prometheo traxo hurta
do del cielo, ſino el eſpiritu vital que ſe fragua en el yzquierdo ſe-
no del coraçon. Y ſera bien concluyr eſta hiſtoria, con lo que dize
Orologio ſobre Anguilara que Prometheo ſignifica el Principe ſa- Orolog.
bio, que lleuado de la ſabiduria al cielo, trae de alla orden perfecto
de leyes juſtas, ſantas conſtituciones, y religion, que ſon el alma de
ſu lodoſo y toſco pueblo, como aquel que es formado de barro, tra
yendole por eſtos diuinos medios a vna ſoſſegada vida, llena de paz
amor de Dios, y charidad del proximo. Eſta miſma interpreta- Aluar
cion pone Aluar Gutierrez de Torres libr. 1. de las marauillas del Gutier.
mundo. Tal eſtado ſe gozaua en la hedad, que por la riqueza iluſtre de Torr.
B de los varones ſuyos, fue llamada dorada, de la qual eſcriue el poeta
diziendo.

7 *De todas la primera. &c.*

Los poetas Griegos, a quien ſigue el nueſtro en el preſente lu- Fabio Pi
gar, y Fabio Pictor hiſtoriador antiquiſsimo, a quien imita y ſigue ctor.
Virgilio, y Ouidio aqui, como ſe podra ver en Marco Antonio
Nata lib. 4. de Deo: diuidieron los tiempos y ſiglos, ſegun la natu Antoni.
raleza de los metales. Y el primero dixeron auer ſido de oro, al tiẽ- Nata
po que Saturno (de quien preſto diremos) gouernaua el mundo, en-
tendiendo por el oro (como dize Landino ſobre Dante can. 15. del
infierno) la virtud, y la innocencia. La ſegunda hedad llamaron
de plata, en la qual començaron los hombres a degenerar de la pu-
C reza primera, como la plata degenera del valor y quilate del oro.
Tras eſta ſe ſiguio la de cobre. Y luego la de hierro. Por donde po
demos entender quan prompta es nueſtra inclinacion a ſeguir los
vicios, y dar de mano a las virtudes. En eſta vltima cayeron los hõ-
bres en tantas abominaciones, que las virtudes volaron al cielo, de
xando la tierra en la tyrannia de la maldad, la poſtrera de las quales
fue la juſticia, que llama el Ouidio Aſtrea, y dizen las fabulas, que
fue hija de Aſtreo Gigante, de cuya genealogia trata Raphael Vola Volate.
terrano libro. 33.

8 *Mas ya que el mundo Joue gouernaua:*
Saturno encarcerado, &c.

Universidad de Deusto
Biblioteca

El presente lugar pide que tratemos de Saturno, y Iupiter, de- A
los quales tantas vezes se hara mencion en el discurso del libro, y es
de saber, que entre los authores ay no poca dissensiõ en averiguar
los padres de Saturno. Seguiremos aqui la mas comũ opinion. Pla-
ton en el de Timeo dize q̃ Saturno fue hijo de Oceano y Thetis, y
Platon Ciceró. Hesiodo Ciceron dize lo mesmo libro de vniuersitate. Hesiodo dize q̃ fue
hijo del Cielo y de la tierra. Como creciesse Saturno, y entendies-
se de su madre que su padre auia aprisionado a los Cyclopas sus her
manos vrdio vna trayciõ al padre cõ la qual libro a los presos, y el
con ayuda de los Titanes sus valedores se apodero del Reyno, y cor
to al expelido Cielo las partes de dicadas a la generaciõ, y esto acae
Eusebio cio segũ Eusebio Cesariense en el año. xi. de su reynado. Demas de- B
los Cyclopas, tuuo por hermanos a Oceano, Ceo, Crio, Hiperiõ,
Iapeto, Titan, y sus hermanas fueró Rhea, Thetis, Themis, Phebe,
Mnemosines, Thia, Dione, como Apolodoro affirma, y refiere
Apolo. Comite. Comite, y otros añaden a Ceres. Destos hermanos Titã y Iapeto
de comũ consentimiẽto reynaron cõ Saturno, y como despues pa
recieste q̃ tres reyes no cabian en solo vn Reyno, entrãdo la madre
Vesta, y las hermanas Opis, y Ceres de por medio, tanto valieron
rogando, q̃ renũciaron los dos hermanos el derecho de Reynaren
Saturno: pero con tal cõdicion, q̃ Saturno no permitiesse q̃ se criaſ
sen los hijos varones que tuuiesse, y se contẽtasse con reynar el, per-
mitiendo q̃ despues de sus dias viniesse el reyno a los legitimos he-
rederos y succesores. Entonces Saturno se caso con Opis su herma
na, y como vuiesse oydo que le auia vno de sus hijos de priuar del
Reyno, determinose de matar a todos los infantes, y no lo pudien C
do sufrir su muger huyo a Creta, y alli pario a Iupiter y Iunon de
los quales dexaron ver sola a Iunon, y escondieron a Iupiter, esca-
pandole por este camino de la crueldad de su padre. Y de la misma
forma fueron librados, Neptuno, y Pluton, de los quales diremos
en sus lugares. Dieron a criar a Iupiter secretamẽte a Vesta. And n
do el tiẽpo supo Titan que Saturno tenia hijos varones, contra la
condicion dicha, y conuocandolos Titanes sus valedores, aco-
metiole, y echole en prision con su muger Opis. Iupiter ya mã
cebo valeroso, sabiendo que sus padres estauan priuados del Reyno
y aprisionados, dio batalla a los Titanos, valiendose de grande nu-
mer

A mero de Cretenses, venciolos. Dio a Saturno, y Opis libertad, y re
stituyo a su padre el ceptro. Andando las cosas desta suerte, sospe-
cho el libertado viejo q̃ su hijo Iupiter le auia de excluyr del Rey
no y trato de matarle a traycion per salir de su penosa sospecha,
Sabido por Iupiter tomo las armas contra el ingrato padre, no le
pudiendo resistir Saturno, escapo huyendo y vinose a Italia, adon
de fue de Iano, Rey de aquella tierra benignissimamente recebido
y del se llamo Saturnia, como dize Dionysio Halicarnasco, libro Dionys. Halicar.
segundo. Y en pago de la buena acogida, enseño a los Italianos la
Agricultura, y reduxolos a vida vrbana, siendo como eran gen-
te tosca, e inculta. Por lo qual en vida admiro a los hombres, y
B, despues de muerto le tuuieron y adoraró por Dios, y dixeron que
era hijo del Cielo, y de la Tierra. Porque como dize Lactancio
Firmiano, de opinion de Minucio Feliz, los hombres cuya vir- Lactant. Minutio Felix.
tud admiramos, dezimos que baxaron del cielo, y los que son de
linage no conocido, se llaman hijos de la Tierra, Como Erasmo
escriue en el adagio terræ filius. Pero el mismo Lactancio reprue Erasmo.
ua esta sentencia de Minucio, y dize que Saturno como fuesse rey
potentissimo, para consetuar la memoria de sus padres, les pu-
so nombres semejantes, y por la misma razon se pusieron a ma-
res, rios, y montes nombres humanos. Porque quando los poe
tas tratan de Atlas monte, o Ynaco rio, no quieren dezir que nas
cieron hombres de cosas insensatas, sino que nascieron de tales
C varones, que o viuos, o muertos pudieron dar semejantes apelli-
dos a montes, o rios. Que antiguamente era costumbre, y mas
que en otra parte en Grecia hazer tal imposicion de nombres, y de
aquies que los mares se nombraron de los que en ellos perescierõ,
como Egeo, Icaro, y Elesponto, y en Italia Auentino dio nombre
al monte dõde fue sepultado. Tibre al rio dõde se ahogo. Ansi es co
sa clara q̃ Saturno no fue hijo del Cielo, sino de vn hõbre q̃ se llama
ua Vrano, como affirma Lactãcio en el li. i. de ori. erro. y Trismegi Lactant. Trisme.
sto le cuẽta cõ su hijo Saturno entre los pocos q̃ ãtes del auã sido
varones de perfecta doctrina. Fingieron los antiguos q̃ Saturno era
viejo, triste, y perezoso, pintaronle cubierta la cabeça, y çõ vna gua
daña, y vn dragõ, y dixerõ q̃ se comia los hijos, pero que Iupiter le
auia

auia cortado las partes viriles, y expelido del Reyno, todo lo qual A
es velamento competente al Planeta Saturno supremo de las erran
tes estrellas, el qual es de poco resplandor, frio, y seco, en el effecto
de tardissimo mouimiento, pues haze su curso tardando treynta a-
ños en dar vna buelta al Zodiaco. En Capricornio y Aquario, es
significador de frialdades, pluuias, granizos, tempestades, pestilen-
cias, melancholias, y afflictiones al genero humano. Y porque Iupi
ter planeta benignissimo templa grandemente su malicia, causan-
do con fauorable influencia en los hombre el contrario effecto, e
impidiendo el infortunio de Saturno se dixo que le corto las par-
tes dedicadas a la generacion, y desterro de su Reyno. Desto pone
Sanchez Leon hebreo. otra razon Sanchez en la emblema. 18. y Leon Hebreo en el dialo- B
go. 2. de Amor: Pero por dar fin con mayor elaridad a lo que los an
tiguos escriuieron de Saturno, dire aqui lo que dize Landino c. 14
del infierno, y aquel verso.

Sotto l cui rege fu gia l mondo casto.

El padre de Saturno fue el Cielo, y la madre Vesta que significa la tierra. Mas los que escriuen su historia, dizen auer sido Rey poderosissimo, y que puso a sus padres el nombre del cielo y de la tierra. Este vocablo Saturno se toma en differentes significaciones vnas vezes por este Rey, como hombre, que segun las historias, gouerno su reyno en gran tranquilidad sin homicidios, hurtos, adulterios, ni otras maldades, y por esto fingieron los Poetas que en su C
tiempo fuesse la hedad de oro, porque como este metal es puro, y jamas se cubre de herrūbre, assi aquella era fue limpia y agena de todo vicio. Tomase tābien Saturno por el primero de los siete planetas, cōtando del de arriba abaxo, el qual quando en el nascimiento de alguno esta bien dispuesto, (habla Landino como astrologo judiciario, al qual, como a tal se deue dar poco credito) le inclina a inuestigar, y sacar a luz cosas antiguas, y occultas, e influye agudeza de ingenio, y gran discurso de razon, y aquella virtud del entendimiento que los Griegos llaman Theoriticon, que es lo mismo que potencia de contemplar y especular. Pero por tratar con mayor perfeciō la naturaleza deste Planeta, es de saber que Saturno es diurno, masculino, frio, y seco, melancholico, timido, viejo, pere-

zoso,

A zoso, esteril, maligno. Y aunque esta mucho mas distante de la tierra que ninguno de los otros, no por esso no dexa de ser la mas que todos prejudicial y dañoso. Es significador de los antiguos, anteces-sor de las sepulturas, y de los muertos, de la tierra, y qualquier culto suyo, de los edificios, minas de metales, thesoros occultos, significa las bestias grandes, largas enfermedades, como quartana y melancolia, de los metales, significa el plomo y el yerro con herrumbre. No tiene de suyo luz, mas reciuela de los otros planetas, mayormente del Sol, y porque se la da es su enemigo, y porque la casa del Sol, que es el signo de Leon, es opuesta a la de Saturno, que es aquario, y su tenebrosidad y frialdad contraria a la lumbre-
B ra y calor del Sol.

Pintaronle los antiguos con guadaña, porque assi como la guadaña yere, y corta mas, retirandola, que procediendo con ella azia delante. Assi Saturno es mas dañino retrogado que directo. Y tambien se le dio a Saturno esta insignia, porque el tiempo (que es vno de sus significados) lo siega todo, como luego diremos. Llamaron los griegos al Planeta, de quien vamos hablando, Cronos, que es lo mismo que tiempo, y de aqui nacio la fiction de los Poetas, que dizen que Saturno se trago todos sus hijos, excep-
C tando a Iupiter, Iunon, Neptuno, y Pluton, Porque el tiempo consume y traga todas las cosas que nacen, y tienen origen en el, fuera de los quatro elementos, significados por los quatro hijos dichos. Queriendo dezir, que el tiempo lo acaua y destruye todo, saluo a Iupiter, que es el elemento del fuego, y a Iunon, que es el del ayre: a Neptuno, que es el agua y a Pluton, que es la tierra. Porque Aunque los elementos se conuierten vnos en otros, (como lo dixo nuestro Poeta, en el libro decimo quinto, y alli trataremos con mayor particularidad) no es de tal manera, que todo vn elemento se corrompa. Atribuyeron a Saturno la inuencion de la guadaña, y dizen que con ella corto a su padre Cielo los genitales, y el dicho instrumento cayo en Sicilia, como lo dize Apolonio en el libro quarto de su argonauta, y deste caso se llamo la Isla Drepanum, palabra que en Griego significa guadaña, y dio se lugar a la fabula, por la fertilidad de la tierra Siciliana, como escriue Polibio libro primero de sus historias. Aunque Timeo

Apolonio.

Polibio. Timeo

antiqui-

Universidad de Deusto
Biblioteca

Natal Comite. antiquissimo author sienta otra cosa. Natal Comite dize que la verdad es, que se llamo ansi, porque las olas del mar, de tal forma gastaron la tierra, que parece guadaña. Sacrificauan a Saturno hombres, como affirma Platon en el Minos, el altar de Saturno era honrado con cirios encendidos, para dar a entender con esta ceremonia, que Saturno auia dado luz de vrbanidad y cortesania a los rudos hombres, y sido instrumento de que las buenas artes se conociessen en el mundo. En los sacrificios deste (que de su nombre se llamauan en Roma Saturnales) los señores seruian a sus sieruos en memoria de la antigua libertad, que en el tiempo que Saturno reynaua auia entre las gentes, quando nadie seruia a otro. Fingieron los poetas que Iupiter auia ligado a Saturno por la tardança de su mouimiento, segun Luciano en el dialogo de Astrologia, y porque (como esta dicho) su benigno influxo tẽpla y aniquila el de Saturno, que es maligno, si esta con el en conjunction, o le mira con qualquier aspecto. Dixeron tambien los Antiguos que se auia conuertido en cauallo, Saturno estando gozando de los amores de Philira (como adelante diremos) animal venereo y libidinoso para denotar la fuerça de la influencia deste planeta, en los cuerpos donde mucho predomina, porque les influye desseo y apetito de luxuria casi furioso, si la razon no anda cuydadosa de remediar, como puede este influxo.

Platon

Luciano

Natal Comite. Los Alchemistas moralizan (o retuerzen por mejor dezir) toda la fabula de Saturno a su proposito, como Natal Comite refiere. Pintauan a Saturno viejo, amarillo, coruado con vna hoz, o guadaña en vna mano, y vn dragon que se mordia en la cola, con la otra se ponia en la boca vn hijuelo pequeño, y le tragaua, traya la cabeça armada con vn yelmo, y cubierta encima. Tenia cerca de si quatro hijos, de los quales Iupiter le cortaua las partes viriles y las arrojaua en la mar, y de la espuma dellas nacia Venus. La significacion desta pintura esta arriba en parte declarada, lo del dragon, es lo mismo que dezir que Saturno offende, mas retrogado que directo. El nacer de la spuma de sus partes viriles Venus, se dira en su proprio lugar. Y quien quisiere mas curiosidades de Saturno, lea a Lilio Giraldo, de dijs gentium en su proprio lugar.

Lilio Giraldo.

Por

Por ser mas razon de dezir, primero del padre que del hijo, auemos dicho de Saturno hasta agora. Resta que se diga lo que de Iupiter los antiguos escriuieron, y con esto quedara entendido este lugar, y los de adelante que trataren de Iupiter y Saturno. Varias opiniones ay en los authores antiguos, ansi de los padres de Iupiter, como del lugar adonde nacio, y amas que le criaron, lo qual nace de auer auido muchos deste nombre. Porque Iupiter que fue hijo de Saturno, (al qual se atribuyen ordinariamente los claros hechos de todos los demas que se llamaron como el,) vnos dizen que nacio en Creta, otros en Thebas y otros en Arcadia. Tambien pudo nacer esta variedad, porque (segun Pausanias) muchas y varias naciones se glorian auer sido cada vna patria de Iupiter, por su rara virtud, y valerosas hazañas, por lo qual todos los Reyes entonces se llamauan de su nombre (segun Iacio, y Zezes en su varia historia) vno de los arriba nombrados, y el primero merecio eterno renombre por los grandes beneficios que vso en el mundo, mayormente con los Athenienses, a los quales dio leyes, y persuadio a la vida politica, siendo ellos antes gente ruda y bestial, enseñoles el culto diuino, instituyo matrimonios ciertos, mostroles que todo se gouernaua con la diuina prouidẽcia. El qual como fuesse de Arcadia hijo de bajos padres, los hõbres a quiẽ tenia cõ tantas mercedes obligados, cubriẽdo con su mucha virtud y nobleza de animo la falta de su linage, dixeron q̃ era hijo de Ether y Dia, q̃ segũ Natal Comite, no fue otra cosa, sino dezir q̃ era hijo de la verdad, y de la sabiduria. Ansi q̃ de la manera q̃ los emperadores del nõbre d̃ Iulio Cesar se llamarõ Cesares: ansi los Reyes de aq̃l tiẽpo, en celebracio del nõbre de Iupiter Arcadico, fuerõ de los antiguos llamados Ioues. Pero como despues los poetas hã atribuydo a Iupiter hijo de Saturno, q̃ fue tercero deste nõbre, los hechos insignes, no solo de Iupiter Arcadico, sino de todos los demas, dexados los otros insistiremos en aueriguar el nacimiẽto y educacio deste. Pausanias, dize q̃ en vn collado q̃ llamã Ithomes, ay vna fuente dicha Clepsidra en la qual Ithomes, y Neda Nimphas amas de Iupiter le lauaron rezien nascido, auiendole rescebido de manos de los Curetas que le auian hurtado, y escapado de las del crudo padre, y assi los Messenios se glorian de que Iupiter aya nascido en su tierra, y alegan

Fab. de Bupite

Pausani.

Iacio. Zezes.

Ether Dia,

Pausani.

los

Pausani. los sacrificios, que en honra suya se hazian, llamados Ithomatos. Poco despues el mismo Pausanias escriuiendo las cosas de Arcadia, dize que en aquella region ay vn rio llamado Lusio, que passa cerca Gortina, que le fue puesto tal nombre, por hauer sido lauado en el Iupiter, luego que salio del vientre de su madre, y el mesmo Pausanias en las cosas de Beothia affirma que alli fue librado Iupiter del poder de su padre Saturno, en vn monte llamado Petrarcho. Luciano dize, en el dialogo de sacrificijs, que nacio en Creta, confirma esta opinion Apolonio Rhodio en el primero de su argonauta, y Virgilio en el quarto de las Georgicas, y tercero de la Eneyda, a quien sigue nuestro poeta Español Iuan de Mena, en la primera copla de la coronacion, entendiendo por Cunas de Iupiter a Creta, y de aqui le vino a Iupiter el nombre de Ideo, de Ida monte de Creta, como le llama Calimaco en vn hymno que le hizo, y Dionysio libr. de situ orbis. Otros le llamaron Lyceo, del nombre de Olimpo, monte de Arcadia, dicho por otro nombre Lyceo, la cumbre del qual se llamaua sagrada, porque vulgarmente se creya auerse criado alli Iupiter, de quien se cuenta, que como Saturno supiesse del oraculo que vn hijo suyo le auia de echar del Reyno o por guardar la palabra que auia dado a los Titanes, como auemos dicho, de matar todos los hijos varones que le naciessen, estaua determinado de hazerlo assi, pero Rhea, que tambien se llamo Opis defendio a Iupiter rezien nascido, dandole a los Coribantes (que se dezian assi mesmo Curetas y Dactilos Ideos) que ocultamente le lleuassen a Creta, y Opis para satisfazer a su marido Saturno, que la pedia el niño para tragarsele, dizen que le mostro vna piedra empañada como niño, la qual el luego se trago, como en las cosas de Arcadia escriuio Pausanias y el Tostado sobre Eusebio, dize que deslio la piedra y la beuio. Esta varie dad ay cerca de los padres de Iupiter, y no menor en saber el numero de las amas q̃ le criarõ q̃ ha auido en aueriguar los lugares adonde fue criado. Virgilio en el. 4 de las Georgicas, dize que como los Curetas tañessen cencerros, lleuando a Iupiter para con aquel sonido dissimular el lloro del niño, porque Saturno no lo entendiesse. Las abejas se allegaron (como suelen las enxambres al tocar de los cencerros) y criaron a Iupiter en vna cue-

Pausani.

Luciano

Virgilio

Apolo.

Iuan de Mena.

Calima.

Dionisio

Virgilio

Pausani.

Tostado

Virgili.

A ua del mante Dicteo de Creta. Arato dize que le crio vna cabra, y lo mismo affirma Luciano, en el dialogo de sacrificijs, la qual fue llamada Olenia del lugar adonde la criarõ, como dize el mismo Arato, y Ouidio en el. 2. de los Fastos, y despues de muerto traxo Iupiter su pellejo en el escudo, y la conuertio en el signo de Capricornio, y llamose Iupiter Egioco deste hecho, como lo toca Virgilio lib. 8. de la Eneyda. Arriba diximos que le auian criado Neda, y Ithome. Apolonio Rhodio haze mencion en el lib. 3. del Argonauta, de Adrastea ama de Iupiter. Lactantio Firmiano escriue en el libro de falsa religion, que Iupiter fue criado de Amalthea y Melissa, hijas de Melisseo Rey de Creta, con leche de cabra y miel Ciceron escriue en el. 2. de diuinatione, que en cierto lugar reuerẽ B ciauan a Iupiter, que estaua sentado juntamente con Iunon en el regazo de la Fortuna, la qual le daua sus pechos como ama. Pausanias affirma que tres Nimphas criaron a Iupiter, que se llamaron Thisoa Neda, Agno. De las quales la primera dio nombre a vna ciudad en los confines de los Parrasios. La segũda a vn rio, y la tercera a vna fuente en el mõte Lyceo, la qual se dize auer conseguido vn don de Iupiter, o gracia admirable, y era q̃ quando en la tierra auia falta de agua, hechos los conuenientes sacrificios, y muertas las reses que solian en reuerencia de Iupiter Lyceo, el sacerdote boluiendose azia el agua, rogando a *Dios*, arrojaua vn ramo de robre en la fuente luego se leuãtaua del agua vna exhalacion como niebla, y se cubria el cielo de nuues, y llouia a medida del desseo en Arcadia. Tuuo Iupiter otros dos hermanos varones (de los quales diremos en sus lugares) Neptuno y Pluton, que los escaparon por engaño, de la crueldad del padre. Este Iupiter defendio a Saturno, y Opis sus padres, del agrauio que Titan les auia hecho, como tenemos dicho, y porq̃ sacrificãdo en Naxo para dar la batalla, le dio vn aguila felice aguero, la tomo por armas, y de aqui es dezir que el Aguila es aue de Iupiter, o porque al aguila no la mata rayo segun plinio lib. 10. c. 3. al fin. Alcançada la victoria, y restituydo su padre Saturno en el reyno, como supiesse que le andauan vrdiendo traycion, de vno de los familiares de Saturno, dio tras el viejo, y echole del Reyno, y se dize que le corto las partes viriles con la misma hoz que Saturno las auia cortado a su padre Cielo. Huyo despues Saturno, y dio consi-

Arato.

Luciano

Ouidio

Virgilio

Apolo.

Rhodio.

Lactant.

Firmian.

Ciceron

Pausani.

Virgilio

go en Italia adonde fue muy bien recibido de Iano Rey de aquella tierra, como dize Virgilio. 8. de la Eneyda, y antes de agora auemos referido, atribuyẽ a Saturno la edad dorada, y a Iupiter la de plata en la qual se comẽçaron a labrar y deslindar los cãpos, comẽço a sẽtirse frio, y la ponçoña de las serpientes. y los lobos dieron principio a su cruel robo. Lo qual todo significa, segun Comite, q̃ desde

Comite.

aquel tiempo los malos hombres tomaron licencia para robar, y matar a otros, y hazer semejantes maldades, permitiẽdolo Iupiter como aquel q̃ se auia valido dellos, en la expulsion del Reyno de su padre. Porque semejantes insultos aprenden con facilidad los soldados en la guerra, mayormente quando los Capitanes son descuydados y remisos en el castigar, y muy mejor si se quieren hazer a la parte. Porque la hedad de oro, no es otra cosa, que la comun libertad que todos gozan en la republica biẽ gouernada, con justas leyes en la qual las fieras habitã con los domesticos atiimales, los perros cõ las liebres, lobos cõ corderos. Porq̃ en tiẽpo de paz los hõbres de biẽ andã mezelados con los homicidas y ladrones, seguros cõ el amparo de la justicia santa, quando los q̃ la administrã se preciã de su officio, y de exercerle virtuosa y vigilãtemente. Auiẽdo Iupiter hecho lo q̃ esta cõtado, no falto quien le inquietase en el Reyno siguiẽdo su exẽplo, pues Egeõ, y los demas Gigantes se leuantarõ cõtra el, de los quales se dira a su sazon. Este Iupiter quito a los hombres de comer carne humana, y les enseño a comer bellotas, por lo qual le dedicarõ por arbol a la enzina. Y como muerto Saturno q̃ dassen el y sus dos hermanos Neptuno y Plutõ, y vuiessen como valerosos sojuzgado todo el mũdo, partierõle entre si, echãdo suertes Y a Iupiter le cupo el cielo, a Neptuno el mar, y a Plutõ el infierno. La verdad desta fabula pone Lactancio Firmiano lib. de falsa religione, diziendo: de tal arte diuidieron la tierra q̃ Iupiter fue señor del Oriente, a Plutõ le cupo el occidente. Y a Neptuno le cayo la suerte de ser Rey de todas las Islas y lugares maritimos, y como la parte del oriente (donde sale la luz) sea superiora a la del occidente se dixo, que Iupiter era Rey del cielo, y Plutõ del Infierno. Y como Iupiter fuesse naturalmente ambicioso, hizose adorar, y para hazer veritimil y probable su deidad, habitaua siempre en el monte Olimpo, como dize Pindaro, Lactantio en el libro de falsa religione escriue

Como mostraua aquino fuesse el sepulcro del año passado

Lactan. Firmia.

Pindaro Olimpiacis.

Lactant.

A A criue, que tenia propuestos premios, a los que inuentassen alguna cosa vtil al genero humano, si se lo dixessen a el primero que a nadie. Y publicandolo Iupiter, era tenido por inuentor de las tales cosas, y por ellas adorado por Dios. Nadie ha podido aueriguar quantos años reynase Iupiter, pero de Luciano, en el dialogo de sacrificijs consta, que llego a ser cano. Los de Creta, no solo dizẽ que Iupiter nacio en su tierra, mas aun que en ella murio, y esta sepultado. Epiphanio escriue, que en su tiempo se mostraua el sepulcho de Iupiter en el monte Iasio de Creta, y lo mismo affirma Calimaco en sus hymnos. Fue tanta la fama de Iupiter despues de su muerte en el mũdo que le pusieron muchos y celebres nõbres, como lo trata Natal Comite, lib. segũdo de su mytho. En fin este fue el primero, que acerca de la gentilidad poetica tuuo nombre de Dios. Al qual pusieron, por aquella suprema causa que produce y conserua todas las cosas del vniuerso: y llamaron la Iupiter, como si dixeran iubans pater, que es dezir, padre que ayuda, y fauorece, a todo. Pues el verdadero Dios lo crio de nada con summo poder, y conserua el ser del mundo con summa sabiduria. Los Romanos le llamaron bonissimo, grandissimo, porque todo bien, y toda grandeza teniã, que procedia del como de fuente perenne. Los Griegos le nombraron Zeps que quiere dezir vida porque del mismo creyan recibirla todas las cosas que la tienen, antes el mismo dezian ser la propria vida del todo. Verdad es que este nombre Iupiter le tuuieron en el vniuerso algunas criaturas excelentes. Por que en el mundo celestial se llama ansi el segundo de los siete planetas, que es Fortuna mayor, y de resplandor clarissimo, y cau sa en este mundo inferior, bonissimos effectos, con sus benignos rayos e influencias, y aqui en este globo elemẽtar merecio el fuego nombre de Iupiter. por ser el mas claro, y mas actiuo de todos los elementos, y como vida de todas las cosas inferiores, segun Aristoteles. Este mismo nombre tuuieron algunos ilustres varones en el mundo, como arriba tenemos dicho, qual fue Lysanias Archadico, que yendo a Athenas, y viendo la rusticidad de los hombres de aquel Reyno, toscos, y bestiales, no solo les dio leyes humanas, mas aun les enseño el culto

Comite

Luciano

Epipha.

Calima.

B B

C C

Aristot.

diuino: por lo qual ellos le tomaron por Rey, y le adoraron por A
Dios, y le llamaron Iupiter por la participacion de sus virtudes.
De la misma manera Iupiter Cretense hijo de Saturno, de quien ar
riba diximos, por la buena administracion de aquel Reyno, quitá
doles el comer carne humana, y otros vicios bestiales, y enseñan
doles a viuir como hombres, y dandoles a entender las cosas di
uinas, le pusieron los habitadores de aquella tierra por nombre
Iupiter, y le adoraron por Dios, porque les parecio que sin du
da era mensagero del mismo. Los que dixeron que Iupiter auia si
do hijo de Ether, y Dia: Fue porque como este fuesse inuen-
tor de las costumbres mas humanas, y conformes a la razon del
hombre, y mostrasse que todas las cosas se gouernauan por la pro
uidencia diuina, fue creydo ser el primero que auia salido de la B
obscuridad, y tinieblas de la ignorancia, y traydo al mundo res-
plandor de luz. Y los que dixeron que era hijo del Cielo, lo hi-
zieron para dar a entender la prestancia y claridad de su ingenio,
con el qual inuento tantas cosas vtiles al genero humano. El ter
cer Iupiter, dixeron que auia sido hijo de Saturno. Para declara-
cion de lo qual, es necessario presupponer, que los sabios antiguos
cerca de la naturaleza del vniuerso, fueron diuididos en dos opi-
niones, vnos tuuieron que este mundo visible era eterno sin prin
cipio ni fin. Otros dixeron que auia tenido principio, aun que
no estuuieron entre si poco discordes, como enseñan todos los
Theodo rito Cir. Philosophos, y muy bien Theodorito Cirense libro segundo
de curatione affectionum Græcarum. En la opinion de los pri- C
meros no ha lugar la significacion de la fabula presente: pero ha
blando con los segundos, tiene graciosa interpretacion, donde se
contiene el origen del vniuerso. Porque Saturno que fue padre
de Iupiter, fue hijo del cielo, al qual corto las partes genitales. Sa-
turno es el tiempo (como esta dicho) el qual nascio del cielo (co-
Timeo mo affirma el Timeo de Platon) pues antes que vuiesse cielo, no
auia tiempo. Dixeron que auia cortado las partes de la generació
a su padre, porq el tiépo es vnico hijo del cielo, y q engẽdrado el,
jamas el cielo pudo engendrar otro tiempo, siendo verdad, que ay
vn mundo, y no muchos. Y no es otra cosa la conuencion, que passo
entre Titã, y Saturno, de que este matasse todos los hijos varones, q
le na

A le nacieſſen, ſino lo que ſintio Empedocles Agrigentino de los Emped. Ariſtot.
dos principios de la generacio del vniuerſo, amiſtad, y enemiſtad,
como refiere Ariſtoteles, libro primero de generatione & corrup-
cione. Los quales eſtauan eſcondidos (ſegnn los antiguos) en el in-
forme Chaos, haſta que Dios crio el cielo, y tras ſu mouimiento ſe
ſiguio el tiẽpo, y luego vuo elementos, y eſto dieron a entẽder aque
llos, q̃ dixeron ſer Iupiter, o la region Etherea (la qual Anaxagoras Anaxa.
entendio q̃ era toda fuego) hijo del tiẽpo, y Opis, que es la tierra, y
aſsi miſmo Iunon q̃ es el ayre, Neptuno, y Glauca el agua, Pluton, y
Ceres Dioſes terreſtres, entendieron ſer la fuerça de la tierra. Porq̃
ſer eſtos hijos de Saturno, que otra coſa es, ſi no dezir, que en crian-
do Dios el cielo, y la tierra produxo al tiẽpo, y luego los elemẽtos?
B Tragar los hijos Saturno, y tornarlos a bomitar, de nota la mutua
generacion y corrupcion de los elementos, ſegũ ſus partes, la qual
el tiempo no puede eſtoruar. Porque los elementos, ſegũ ſus todos
ſon incorruptibles. De manera q̃ corromperlos, no es poſsible al
tiẽpo, ſino a ſolo Dios que los crio, y dio el ſer. No fue Iupiter tra-
gado de Saturno: porq̃ la regiõ Etherea ſignificada por Iupiter, no
eſta ſujeta a injurias tẽporales, ſiẽdo como es lucida, y agena de cor
rupcion. Dixerõ que le auiã dado a criar a Veſta, la qual es (como
ya auemos dicho) la tierra, para ſignificar la opiniõ de Thales Mi Thales Mileſio
leſio, que dezia, que la Etherea region ſe alimẽtaua de vapores ter-
reſtres, y porque la dicha region, por la celeridad de ſu mouimien
to, penſauan los Pythagoricos, que hazia vn ſon harmonico ſua-
uiſsimo, ſe fingio, que auia Iupiter ſido eſcondido con ſonido de C
los panderos, y ſonajas de los Coribantes, (de quienes en otra parte
mas largamente diremos) Dixeron que le auian criado a Iupiter
las auejas, para dar a entender con eſta fiction, que los elementos
ſe engendran vnos a otros, ſin auer entre ellos macho y hembra, de
los quales elementos y ſus vapores ſe alimenta la region Etherea,
como arribba deziamos de Thales, y por la miſma razon ſe dixo
auer le criado las Nimphas. Otros dixeron que le auia criado v-
na cabra, porque la naturaleza de aquel animal es apetecer lo alto,
o quiza mejor: porque Meliſſa, y Amalthea hijas del Rey Meli-
ſeo (ſegũ Lactãtio) le criaron cõ leche de cabra, y porque Meliſſa en Lactan.
Griego ſe dize Apis, q̃ quiere dezir abeja, ſe dio lugar a la fabula, q̃

Natal Comite.

le auian a Iupiter criado abejas, dize lo assi Natal Comite. Pero los que tuuieron q̃ el mundo auia sido hecho a caso, y q̃ su gouierno es casual, y sin prouidencia diuina, y dieron a la Fortuna el principado en los successos del, tuuieron por opiniõ que ella auia criado a Iupiter. Que en tiempo de Saturno fuesse la hedad dorada, y entonces vuiesse summo contento. Y en el de Iupiter la de Plata, arriba esta declarado. Cõsagraron a Iupiter la enzina por arbol suyo, porque despues de auer prohibido a los hombres comer carne humana, vna de las mas heroycas obras que el hizo, fue que les enseñó a vsar de las bellotas por manjar, y por esso en Chaonia region de los Molosos, se le hizo vn nobilissimo templo en el monte de Dodona muy abũdante de enzinas, del qual, y del oraculo suyo diremos mas en particular en otra parte. Lo dicho baste dela historia de Iupiter, y de la philosophia natural que della se saca: pero cõcluyamos con dezir la moral, que puede seruir mas a nuestra religion Christiana. Que Iupiter en nasciendo con el cuydado y diligencia dicho, aya sido escondido de la voracidad, y cruel tyrania de su padre Saturno, ninguna otra cosa significa, sino q̃ a las riquezas no ay defensa segura, ni aun entre padres y hijos, porque la opulencia y aueres estan cercados de trayciones, y es cosa grande ver a vn hombre rico de bienes de fortuna, y juntamente virtuoso. Fingieron los poetas que Egion, y sus consortes se leuantaron contra Iupiter, para significar q̃ contra los Reyes poderosos asestan sus tiros, no solo los naturales de sus tierras, y vezinos suyos, pero los estrãgeros, tãto lo son todos de la razon y bondad, quando se ofrece esperança de reynar. Fingieron mas q̃ tenia Iupiter por acõpañados a la verguença, y la tẽplada Justicia, porq̃ el principe sabio y justo, engendra en sus subditos grande amor y reuerencia: lo qual es imposible hazerse cõ los tyranos, y por esso dezian que acompañauan a estos la injuria, y el temor. Y esto se confirma conque fingieron que Iupiter se auia casado con Metis, que significa consejo, que es la prudencia para la conseruacion de las cosas domesticas necessarissima. Y que auia tragadose su muger estando preñada, y del auia nacido Palas Diosa de la sabiduria. Significa que los cõsejos de los hombres sabios se an de aduertir mucho, y beberse, para que dellos nazca la sabiduria, la qual sola es poderosa para causar buena

A na ventura, y dichosa suerte a los humanos. Y esto quisieron dar a entender, quando fingieron, que el dia del nascimiento de Palas auia llouido oro, en la Isla de los Rhodios. Las transformaciones de Iupiter en oro por Danae, y en otras formas por otras tienen su interpretacion, como se vera en sus proprios lugares.

9 *Las tierras ya de Ceres se sembrauan,*

De ceres, su fabula y significaciõ se trata en el libro quinto, por que viene alli mas aquẽto. En el numero. 10.

10 *Gigantes expugnar. &c.*

B Escriuen los poetas la fabula de los Gigantes, desta manera. Los Gigantes nascieron de la tierra, y la sangre de los genitales del cielo, al tiempo que Saturno se los corto con la gudaña, como Hesiodo en su Theogonia dize, y Orpheo, esta misma opinion tuuo Acusilao, segun refiere Comite, y el Commentador de Apolonio. Pero Apolodoro en el lib. 1. quiere que sola tierra los aya produzido. Homero los haze hijos de Neptuno, y Yphimidea. Eran hombres de grandissima estatura, que teniã pies de serpientes, y muchas manos, como affirma Ouidio. 5. de los Fastos, cayeron estos en tan gran desatino desuanecidos, con las corporales fuerças y soberuia suya, que pretendieron despojar a Iupiter de la possession y gouierno del cielo, y para este effecto pusieron vnos montes sobre otros, entendiendo llegar a las estrellas por semejantes escalones. Visto por Ioue tan terrible atreumiento y desuario, disparo el rayo de su poder, y derribo los montes, dando a los desatinados castigo, muerte, y sepultura a vn mismo tiempo. De la sangre de los quales, empapada la tierra, produxo otros hombres, cuyas obras dieron testimonio de su origen, y maldito principio, pues fueron menospreciadores de Dios, amigos de tyrannias, desafueros y crueles muertes, bastantes a irritar la justicia diuina. Lo que de los Gigantes se dize, no es todo ficcion, pues de la sagrada escriptura consta auerlos auido, como se vee en el Deuteronomio, y Iosepho lib. 4. afirma, y sant Augustin lib. 15. de la ciudad de Dios cap. 9. lo prueua con euidencia. De su principio dize Iosepho, primero antiquita estas palabras. Muchos Angeles de Dios mezclan

Hesiodo
Acusila.
Orpheo
Comite.
Cometador de Apolonio.
Apolodoro.
Homero
Ouidio

doſe con mugeres engendraron hijos vicioſos, que menoſpreciando todo lo bueno, fiados en ſus fuerças, cometieron pecados y delictos, ſemejantes a los que dixeron los Griegos hauer los Gigantes perpetrado. A la qual opinion ſe inclina Lactancio Firmiano, y Euſebio. 7. de la preparacion Euangelica. Sant Auguſtin lib. 15. de la ciudad de Dios, trata deſta quiſtion, que por no ſer prolixo, no refiero. Baſta que ſe tiene comunmente, que de los hijos de Seth llamados por el recato de ſu vida, e integridad de coſtumbres, en que algun tiempo viuieron, y ſe emplearon Angeles, y de las hijas de Caim inclinadas y ſubjetas a la ſciuia y deſuerguença, con quiẽ los dichos contra voluntad de ſu padre ſe juntaron: naſcieron los Gigantes, que como dize Moyſes. 1. del Geneſis, fueró varones de grãdes fuerças, y hermoſura en el mundo. Porque es impoſsible que Angeles ni demonios engendren hijos, haziendoſe ſuccubos, o incubos. Pero bien puede ſer que vn demonio ſe haga ſuccubo, y reciba la ſimiente viril, y deſpues incubo con alguna muger, en quien arroge la ſimiente que auia recicibido, y conſeruado ſiendo ſuccubo, y della nazca hombre, mas no ſera hijo del demonio, ſino del hombre, cuya fue primero la ſimiente. Anſi lo enſeña ſanto Thomas. 1. p. q. 51. art. 3. al ſexto. Y ſegun eſta doctrina, ſe ha de entender Baptiſta Mant. 1. Nicolai Talentini al fin, hablando de Merlin. De eſta fabula de los Gigantes, y ſu hiſtoria, y la batalla que tuuierõ cõ Iupiter y los demas Dioſes, ſe tratara en en el libro quinto, en el deſafio de las muſas, y las hijas de Piero, porque vendra alli mas a pelo.

Lactant. Euſebio S. Aug.

Moyſes

S. Tho. Baptiſt. Mantua.

11 *De ſobre Pelion oſſa derribando, &c.*

Pelion es monte de Theſalia ſobre el ſeno Pelagiſco, la cumbre del qual eſta poblada de muy eſpeſos pinos, y lo demas de muchos robles, trata del nueſtro poeta en el libro. 5. de los Faſtos. Oſa es tambien monte en los confines de Theſalia caualleriza y manſiõ de los Centauros, de cuya figura, fabula, y vida ſe tratara adelante. Eſte monte dize Seneca, que en otro tiempo eſtuuo junto con Olimpo, pero aparto los la obra y diligencia de Hercules, por la parte que corre el rio Peneo, del qual tratarem os preſto.

Ouidio

Seneca

12 *De Lycaon los conuites inhumanos.*

Lycaon

A Lycaon fue Rey de Arcadia, hijo de Pelaſgo, el qual (como eſcriue Pauſanias) fue conuertido por Iupiter en lobo, porque auia enſuziado ſu altar en el monte Lyceo con la ſangre de vn niño, que con crueldad mato alli. Pero Ouidio ſe inclina a otra, diziendo, que como Iupiter vuieſſe oydo las maldades del mundo, y la impiedad de los hombres que a la ſazon viuian en el, para certificarſe de la verdad, dexado el cielo ſe baxo a la tierra, y auiendo viſitado algunas Regiones, aporto a la pueſta del ſol en Arcadia, y fueſſe al palacio de Lycaon, y como alli dieſſe a entender que era Dios, y el vulgo ſe aparejaſſe para reuerenciarle con ſacrificios, haziendo el Rey burla de ſu credulidad, determino de experimentar a quella miſma noche, ſi el hueſped que tenia era Dios, o hombre mortal, y procuro matarle quando eſtuuieſſe dormido: Pero como eſta traça le ſalieſſe en vano, puſo otra en obra. Tenia dos mancebos en rehenes de los Moloſos, al vno de los quales degollo, y haziendo del platos de aſado, y cozido, conbido a Iupiter. El qual indignado de tan cruel maldad abraſo el alcaçar del Tyrano con vn rayo, y a el que ſe acogie a las ſeluas, transformole en Lobo.

Pauſani. Ouidio

Eſta fabula parece auer tenido origen de vna hiſtoria, que cuenta Leoncio, y refiere Lauinio, y Orologio aqui, la qual paſſo deſta manera. Como antiguamente entre los Pirotas (de los quales deſpues algunos fueron llamados Moloſos, del nombre de Moloſo hijo de Epiro) y los Pelaſgos que ſe llamaron andando el tiempo Archades, ſe leuantaſſe diſſenſsion, y ſuccedieſſe reñida batalla, ſiguio ſe tras ella paz: para ſeguridad de la qual Lycaon (pue entonces rey naua en Archadia) pidio a los Moloſos prendas del ſeguro, y ellos le dieron en rehenes por cierto tiempo vn mancebo nobiliſsimo. Paſſado el plazo, y viendo que el Rey no les remitia ſu ciudadano, embiaronle embaxadores, requiriendole que le dieſſe, (mas el, o porque le parecio que le auian hablado con menos comedimiento, y mas ſoberuia que era razon, o por ſu natural maldad turbado) reſpondio a los legados que el dia ſiguiẽte les daria ſu prẽda, que ſe vinieſſen a comer con el, y poniendo en execucion ſu intencion maluada, hizo matar el pobre moço, vinieron los embaxadores al banquete, y con ellos Lyſanias mãcebo valeroſo entre los de Archadia, que deſpues fue llamado Iupiter. Traxeron los ſerui

Leoncio Lauinio Orolog.

dores a la mesa los miembros del desdichado, parte assada, y parte cozida. Conociendo Lysanias los humanos miembros, y trayció del mal rey, conuertido en furia, dio con las mesas por tierra, y juntando muchos amigos suyos, y hombres del pueblo enemigos del cruel tyrano, vino con el a batalla, en la qual fue vencido Lycaon, y salio huyendo della, y acogiose con algunos de los suyos a las montañas, de donde salia a saltear los caminantes, matando rauiosamente a los cuytados que le cayan en las manos, y esto dio occasion a que el Poeta le singiesse conuertido en Lobo, como realmente oy dia podemos dezir q̃ lo son todos aquellos crueles sedientos de la sangre agena, que viuen de robar, pues por la semejança que tienen en las costumbres con el lobo, justamente merecen este nombre, reseruando de hombres sola la figura que sin merecer posseẽ, y se pueden llamar bestias segun Philon, libro de Abrahamo, que affirma, que el hombre injusto es bestia, y Verino que dize,

Verino Philon

Cor Deus iniusti nebulis obnubi latatris
Exuit & formam fit q, repente fera.

Que es dezir: Permite Dios que el coraçon del hombre injusto y cruel, se obscurezca con las obscuras nieblas de la ignorancia, y dexa la razon de mano, y se conuierta de repente en bestia fiera, cuyas condiciones imita de la naturaleza del lobo, trata Plinio lib. 8. de la natural historia, y Landino sobre Dante canto. 1. del infierno, y aquel terceto.

Plinio Landin.

Et vna Lupa, che di tutte brame
Sembiaua carca, con la sua magreZZa,
Et molte genti fè gia viuer grame,

Adonde pone lo que puede ser moralidad desta fabula, diziendo. Refieren aquellos que escriuen la naturaleza del lobo, que no ay animal mas auariento que el, ni mas voraz, acomete y daña a los ganados, y aun a los dueños de ellos, y no solamente roba, y mata publicamente, y al descubierto, mas aun sabe aguardar occasion de noche obscura, o dia nebuloso para hazer sus assaltos a tray-

A a traycion y furtiuamente, lleuando las reses, y si no es descubierto de los pastores, o mastines, no cessa su destruycion, hasta degollar todo el rebaño, creyendo que con menos que tal presa, no se podra satisfazer su hambre insaciable. Assi el auariento augmenta su hazienda, con detrimento de las agenas, agora con traycciones, y engaños, agora con desuergonçados tratos, y manifiestas rapinas, ni por esso queda contento. Que como el hydropico no mata la sed bebiendo, antes la augmenta: assi el auariento quanto mas tiene, mas apetece y dessea. Fue el lobo consagrado o dedicado a Marte Dios de las guerras: porque las guerras no se mueuen ordinariamente, sino por vsurpar lo ageno, por lo qual

B justamente el lobo se pone por la auaricia. Y por esta misma razon las rameras que por dinero venden la castidad, se llaman en Latin lupæ, que es lobas, y los lugares adonde exercitan su deshonesto officio, lupanaria, cuevas de lobas.

13 Lacteo de la blancura fue llamado: &c.

Como Iupiter vio la maldad de los habitadores del suelo, y la crueldad y atreuimiento de Lycaon echo el sello, junto cortes para proueer el remedio, y los dioses acudieron al llamamiento de su Rey por el camino Lacteo, que los Españoles llamamos de Santiago, en el qual se engañó Aristoteles libro primero Metheor. creyendo que aquella blancura que se vee en el cielo en no

C che serena, fuesse impression en la region del ayre. Pero Ptolomeo libro octauo de su Almagesto, le haze circulo, o Zona en la octaua Sphera, que es el cielo de las estrellas fixas, que por el color de leche que representa, y por ser ancho a manera de camino, se llama via Lactea, y de los Griegos Galatia de Galacthos, que significa leche, llamanle camino de Santiago en Castilla: porque parece que van por debaxo del los que de noche caminan azia Santiago, o porque los Griegos le llaman Galacia, y el parece camino, pensarõ que era camino de Galizia, y quien quisiere ver curiosidades lea a Macrobio, en el sueño de Scipion, y a Lucilo Philaltheo, libro. 2. de cælo.

Aristot. Ptolom. Macro. Lucillo. Philate.

15 Y juro a la laguna que es en vano. &c.

En

Universidad de Deusto
Biblioteca

Entiende el Poeta la laguna estigia, de la qual, y las demas cosas infernales se trata en el fin deste primero libro, y en el principio del.2. y mas copiosamente en el quinto, numero.8. A

16 Yo tengo Faunos, Satiros montanos,
Con Nimphas, medio Dioses, y Siluanos.

Toca el Poeta la fabula de los Faunos Dioses de los labradores, segun la opinion de los antiguos, de la forma de los quales, o quié fuessen, no se halla cerca dellos. Plutarcho in Paralellis. dize q̃ Fauno fue hijo de Mercurio. Pero Virgilio.7. de la Eneyda, le haze hijo de Pico Rey de los Latinos, que reyno en Italia en el tiempo que Orpheo instituyo los sacrificios al Dios Bacco, en los quales fue despues muerto. Y en la sazon que Pandion reynaua en Athenas, y Rosino lib.2. y.3. de antiquitatibus Romanorum. Este Fauno introduxo en las gentes Italianas religion, miedo, y reuerẽcia a los Dioses, como enseña Lactancio Firmiano, libro de falsa religione: porque antes del, o poca, o ninguna noticia teniã del culto diuino, fue el primero que consagro ciertos lugares y edificios para ser sacrificados que se llamaron de su nombre Fana. Fue sũ oraculo en Albunea selua de los Laurentinos, haziasele sacrificio, segũ vnos cada año segũ otros cada mes, y segun Valerio prouo.1. de las Georgicas, cada dia celebrauase su fiesta en Roma, a cinco de Deziẽbre, como dize Horacio lib.3. de sus versos. Es fama que este Fauno fue padre de los Satyros, y Faunos, y que tuuo vna hermana llamada Fauna, o Fatua. Dionisio, y Trogo, como refiere Luys Viues lib.18. de la ciudad de Dios, dizen que esta no fue hija sino muger de Fauno, la qual llena de sptritu diuino, adeuinaua muchas vezes lo por venir, y de aqui viene que los inspirados deste furor los llamamos Fatuos. Esta Fatua fue muerta de su marido, y despues adorada por Diosa, a la qual llamauan buena Diosa, porque fue muger tan recogida, y recatada, que en todo el tiempo de su vida, despues de casada, no la vio hombre excepto su marido, segun dize Marco Varron. Tuuo Fauno vn hijo que se llamo Sterculino, y este inuento el estercolar las tierras, y por ello le contaron en el numero de los Dioses, como Plinio affirma. Pero sant Augustin tiene, que el que inuento el estercolar, se llama Sercutio, y que era hijo de Saturno, y tambien lo dize

Plutarc. Virgilio
Rosino.
Lactant. Firmia.
Valerio Probo Horatio
Dionisio Trogo Viues.
Marco Varron.
Plinio. S. Aug.

B
C

A ze Macrobio lib.1. de los Saturnales. Estos Faunos como cuentan los poetas, tenian estraña figura, hazian los con pies de cauallos, segun dize Ouidio.2. de los Fastos, con cuernos en la cabeça, coronauanse de ramos de pino, y tenianlos por demonios que espantauã, y trayan atonitos a los que encontrauan, como affirma el mismo en la carta de Phedra, Estos pues, o demonios, o animales brutos fueron tenidos por Dioses de los agricultores bestiales, como lo dize Virgilio en el primero de las Georgicas, sacrificauanles vna cabra. no fueron celebrados de los poetas antiguos Griegos, porque (como dicho tégo) Fauno reyno en Italia, y casi no fue conocido mas que de los Italianos. Este porque instituyo muchas cosas tocãtes a la honra de los Dioses, fue de la gente rustica contado en el numero dellos, y porque la rudeza de aquel miserable tiempo, no tenia respecto a Dios, fue necessario que los sabios de aquella era fingiessen espantables figuras, y dignas de admiracion en los Dioses, para que de miedo, (ya que no de verguença) los respectasse el bruto vulgo. Y por esto fingierõ que Fauno tenia pies de cauallo, y cuernos, y que espãtaua a los que topaua, para que el terror hiziesse pios a los que no bastaua rendir la razon.

Ouidio
Virgilio

B De los Satyros, no ay en los autores Griegos antiguos mencion ni por ellos se puede saber que origen ayan tenido, o de que padres nascido, o donde, o quando começaron a ser, o porque causa fuerõ de los hombres tenidos por Dioses, ni hasta agora he visto author que lo aya declarado, sino es natal Comite li.5. de sus Mythologias cap.7. que confessando su ignorancia, dize que no ay para que hazer caso de aquellos que dixerõ ser los Satyros hijos de Fauno, o de Saturno, pues no se fundan en razones firmes, Plinio lib.7. de la historia natural escriue, que los Satyros son animales velocissimos de quatro pies, y que estan en los montes orientales de los Indios, y que tienen cara humana, y corren derechos como los hõbres. Estos dizen que teniã manos aptas para engarrafar, con cuernos en la frẽte, y las partes baxeras del cuerpo a manera de cabrones. Pausanias in atticis dexo escripto, que como vuiesse aportado Euphemo Cartagines a las partes postreras del Occeano, y hallado muchas Islas desiertas, y constreñido de cierta tempestad desembarcarse en vna dellas, que se llamaua Satyrida, hallo que los moradores suyos eran

C

Comite.
Plinio.
Pausa.

bermejos

bermejos, y tenian colas poco menores que las de los caua- A
llos. Dezianse Satyros, compañeros del Dios Bacco, como
Platon Nilo son los Silenos, y lo dize Platon en vn epigramma, y Nilo los llamo amigos de agrauiar, y dellos la poesia mordaz se llama Satira, y sus escriptores Satiricos, y tuuieron tal nombre de Saty, palabra Griega, que significa prorritacion, o apetito carnal, estos quando llegauan a ser viejos se llamauan Silenos, como dize Pausanias. Algunos pensaron que fuessen demo-
Pausani. Pompo Mela. nios, y los adorauan por Dioses. Pomponio Mela escriuio, que mas alla de Atlante, monte de Mauritania auia vnas
uo Lolo latino islas, en las quales denoche se veyan lumbres, y se oyan campanas, panderos, gaytas, y zampoñas, pero de dia, ni se oya, ni veya B
cosa alguna destas, las quales yslas se creyo fuessen habitacion de los Satyros. Sant Hieronymo en la vida de santo Anton escriue
S. Hier. estas palabras. Vio vn hombrecillo con narizes coruas, y cuernos en la frente, con pies de cabron, y hecha la señal de la cruz, como le preguntase quien era, respondio al santo, yo soy mortal vno de los habitadores del yermo, a los quales la gentilidad (cõ vano error engañada) llama Faunos, Satyros, y Incubos. Como en algun tiempo apareciessen estos monstros a los hombres rudos y temerosos, (no considerando que es imposible ser vna misma la naturaleza maligna y diuina,) veneraron por Dios qualquiera cosa que vieron admirable, o espantable, y creyendo que los Satyros andauan vagando por las floresta, y que necessariamente se auian de encontrar con los ganados, porque no C
les hiziessen mal los pusieron en el numero de los Dioses pastoriles.

Tampoco ay certidumbre de quien ayan sido los Syluanos, co-
Comite. mo Dioses rusticos y agrestes, aunque como dize Comite no falta quien diga, que fue Siluano descendiẽte de Saturno, el qual vuo quando en Italia estuuo escondido. Otros creyeron que le auia engendrado Fauno. Lo que consta es que fue de los antiguos venerado por Dios de los pastores, y abogado de los linderos, y cuerrigas de
Horatio las heredades, como dize Horacio. Hazian los Latinos sacrificio al Dios Siluano, como a mayoral de los pastores del qual los Griegos ninguna mencion hizieron, saluo los Pelasgos, que se trasplantaron

A taron antiguamẽte en Italia, como lo testifica Virgilio. 8. dela Eney- Virgilio
da. Offrescianle en sacrificio leche, segun Horatio lib. 2. de sus epi- Horatio
stolas. Y es fama que este Syluano amo a vn muchacho llamado Cyparisso (aunque nuestro Poeta como veremos en la fabula del mismo tiene otra opinion) y como se transformasse en el arbol de su nombre, siempre Syluano trae vn ramo de Cypres en la mano, segun Virgilio en el. 1. de las Georgicas, quando dize.

Et teneram ab radice gerens Syluane cupressum.

Algunos pensauan que Pan y Syluano es todo vno, pero Virgilio en el lugar alegado manifiestamente los distingue. Esto ba- Virgilio
B ste de Syluano, y concluyamos con dezir que assi este como los demas Dioses de la gentilidad fueron por tales tenidos, para que los hombres entiendan que no ay lugar que carezca de Dios, y estẽ auisados, que ninguna cosa hazẽ en el campo, montes, seluas, heredades o en casa por secreto q̃ sea que se le esconda al mismo señor, pues sabe los intimos coraçones, y secretas traças que en ellos se forjan. Y tambien esten saneados, que ni los ganados, arboles, o heredades podran augmentarse, o produzir el desseado fruto sin la presencia y amparo de Dios, y el regalo de su bondad infinita.

17 *Con Nimphas, &c.*

De las Nimphas se trata en el lib. 7. deste comento, num. 53.

18 *Quando la mano perfida queria, &c.*

C Esto dize el Poeta para captar la gracia de Augusto Cesar, q̃ Sueton.
estuuo a peligro de ser a traycion muerto algunas vezes, como cuẽ Tranq.
ta Suetonio Tranquilo, y fue descubierta la celada con mucho cõtento de los Romanos, y no poco castigo de los traydores, y quadra mas que dezir, habla Ouidio de la traycion executada en Iulio Cesar, de la qual trataremos al cabo destas annotaciones.

19 *Baxe de Olimpo, &c.*

Olimpo es vn altissimo monte en la parte de Thessalia, que mira azia Macedonia, cuya cumbre sube tanto, que se cree penetra las nuues, y los rudos pensaron, que llegaua al cielo, por lo qual los poetas (siguiendo las aparẽcias y vulgares opiniones)

le

Ouidio Lucano. le toman muchas vezes por el cielo, como aqui haze agora el nuestro, y hizo Lucano en el. 2. de la Pharsalia. Dixose Olimpo de vna palabra Griega, porque tiene siempre claros los rayos del sol, y jamas se ofusca con nuues. Otros montes ay deste mismo nombre, que por no hazer a mi proposito no refiero.

20 *Por Menalo de fieras habitado, &c.*

Menalo es monte muy celebrado en Arcadia, y Cylleno tambien es monte en la misma, como lo es Lyceo, este consagrado al Dios Pan, (de quien se dira en su lugar,) y aquel al Dios Mercurio, de donde fue llamado Cilenio, como diremos a su tiempo.

21 *Entre en Arcadia. &c.*

Arcadia es region intima del Peloponeso, que agora se llama la Morea apartada por todas partes de la mar, tomo nombre de Arcas hijo de Iupiter, y la Nimpha Calisto hija de Lycaon, de quien diremos presto. Llamose algun tiempo esta region Pelasgia, como escriue Eustatio de Pelasgo Rey sabio y gran varon, que fue autor a la gente rustica de su reyno, y tiempo, de vida y costumbres mas vrbanas, y el mantenimiento suyo (que antes solia ser yeruas, rayzes, y hojas de arboles) se le troco a comida de bellotas de haya. Tambié se llamo Lycaonia Gigantis, y Parrhasia, Pero Arcas la puso de su nombre Arcadia, luego que vencio a los Pelasgios. Esta tiene segun Plinio, setenta y seys montes: los asnos desta region son grandissimos, (aunque en todas los ay grandes) y aun la gente della es bié inhabil y grossera, como enseña Erasmo en el adagio: Arcadicum germen. En esta tierra se halla la piedra dicha Asbeston, que no se puede apagar, es de color de hierro: la qual aunque no tiene fuego propio encendida vna vez, es el que recibe inextinguible. Trata della Plinio lib. 37. Los pueblos principales de Arcadia son Mantinea, Thegea, Stimphalo. Los montes mas notables que ay en Arcadia, son Pholoe, Cyllene, Lyceo, Menalo, Nonacris. Los rios, Ladon, y Erimantho. Toda esta region fue mas dada a pastos de bestias, que a negociaciones, o tratar de Agricultura, y por esto tuuieron por su particular abogado al Dios Pan, como dize Virgilio en la Egloga quarta.

Eustac.

Plinio

Erasmo.

Plinio.

Virgilio

dada a pastos de bestias, que a negociacion, o tratar de agricultura. Y por esto tuuieron por su particular abogado al Dios pan, como dize Virgilio en la Egloga quarta. Virgilio

22 *Entraua por las ondas de Nereo. &c.*

Nereo fue hijo de Oceano y Thetis, como Hesiodo dize en su theogonia, y Apollodoro. 1. de la Bybliot. dixo que era hijo de Oceano y de la tierra, creyeron que era verdadero adeuino, pues que pronostico a Paris la destruyció de su patria, como Horat. 1. carmi. dize. Este tuuo su abitacion mas principal en el mar Egeo, segun Apollonio lib. 4. Fue fama que Hercules siendo inuiado por las mançanas de oro de las Hesperidas, y no sabiendo adonde estauan, consulto las Ninfas q̃ viuian en las cueuas del rio Eridiano, para saber dellas en que parte del mundo estauã. Las Ninfas, le inuiaron a Nereo, el qual como se mudasse en varias formas y de aquella manera le pretendiesse burlar, Hercules le tuuo con tanta constancia que tornãdo a tomar su propria forma le despacho como desseaua. Orpheo en vn hymno le llamo el mas antiguo de los Dioses y presidente de la mar, principio y fin de las aguas, amigo de ver baylar en corro las donzellas. Euripides muestra auer sido criado, y alimentado en las aguas, en la Tragedia Iphigenia, y el mismo in Aulide le haze padre de las Nereydas, de las quales diremos adelante, que dizen fueron cincuẽta hijas deste Nereo, y de Doris su hermana. Estas fingieron los antiguos que tenian los cabellos verdes, como dira nuestro poeta en el lib. 2. y Horatio dize lib. 3.

Hesiodo Apolo. Horatio Apolo. Orpheo. Euripid. Ouidio Horatio

Nos cantabimus inuicem Neptunum
Et virides Nereydum comas.

Las aues Alcionias fueron gratissimas a estas, como dize Theocrito in Thelesijs: Orpheo escriue que eran grandes amigas de retozar y holgarse dentro del mar, y andar de aca para alla como peces muy regozijados corriendo en torno del carro de Triton, (de quien se dira adelante) los mas principales nombres destas Nereydas pone Homero, y Natal Comite pone los restantes, e yo en otra parte. Estas eran todas hermosissimas, y amigas de que nadie presumiesse de auentajarseles, como experimento Casiopea, y Andro-

Theocri. Orpheo. Homero Comite.

meda(de las quales se dira en su lugar.) Esto es lo fabuloso de Ne- A
reo y sus hijas. Agora veamos que signifique. Dixose Nereo ser hi
jo de Occeano, y Thetis, para significar en esta fabula la pericia del
arte de nauegar, pues aquella sciencia no nace de otros padres que
Occeano, y las aguas. Este tiene muchas hijas que son las inuencio-
nes de parecer y consejo que se requieren para la nauegació, y por
su antiguedad llamaron a Nereo antiquissimo. Dixerõ que era Pro
pheta, o adeuino, porque la peritia en las facultades haze, que los pe
ritos en ellas excusen y remedien muchos daños, que a no ser tã dies
tros artifices se les siguirian. Porque nadie merece nombre de
perito Piloto, si mucho antes que acaezcan las mudãzas de los viẽ
tos no las entiende, y prouee a las tempestades venideras, como si B
las viesse presentes. Fingieron que Nereo se mudaua en varias for-
mas, porque es officio de sabios acomodarse (segun las variedades,
y ocasiones de los negocios que hã de hazer, y estan a su cargo) dif-
ferentemente. Ansi que porque ninguno piense que le falta la cle-
mencia de Dios, quando se vee en peligros del mar, y padece nau-
fragios, y todos entiendan que la rayz de su daño es su ignorancia,
dexo el señor en la Luna, y otras cosas, señales de la tẽpestad que ha
de venir. y no es bien romper contra ellas, como alguna vez auẽ-
mos en España con nuestro daño experimentado, segun lo llora
Iuan de Mena. Auer pues fingido los antiguos esta fabula es en su- Iuan de Mena.
ma auisarnos que seamos prudentes, en contratar nuestros nego-
cios, y no atribuyamos el ruyn succesio dellos a la Fortuna, sino a
nuestra inaduertencia y floxedad. Como sea verdad que al pruden- C
te y virtuoso siempre le consuela amparo diuino. Otros toman
a Nereo por el agua marina, como lo hizo Ouidio en la carta de De-
yanira. Ouidio

23 Y del vno al otro Polo: &c.

Quiere dezir en todo el Mundo: Porque Polos son dos puntos
sobre q̃ se mueue la machina del orbe celestial, como terminos del
exe llamanse Polo Arthico que es el nuestro, y Anthartico el que
veen nuestros Antipodas. Comunmente se tiene que la estrella que
llaman Norte, que esta en la Osa menor, o punta de la bocina sea el
Polo nuestro, la verdad es que aquella estrella es la mas cercana de
todas

A todas al Polo, pero no lo es ella precissamente.

24 Las furias, &c.

Desta fabula de las furias trataremos adelante, que viene mas a
proposito en el lib. 4. deste Commento num. 33.

25 Sus castiguemos quanto alumbra Apolo, &c.

Apolo es el Sol, de cuya fabula, e interpretació hablaremos presto.

26 A esto se allego que por el hado,
Se acuerda verna tiempo que la llama
La tierra, mar, y cielo aura quemado. &c.

B Facilmente se persuadira qualquiera cõ estas palabras, a que nue
stro Poeta tuuo noticia de la sagrada escriptura, pues conforman-
dose con ella, parece tocar en ellas el juyzio final. Pero bien puede
ser entendiesse esto de la doctrina de los Philosophos Stoycos, espe Athena.
cialmente de Athenagoras, que los refiere diziendo. Los Stoycos
tienẽ por cosa aueriguada y cierta que a la fin todo se ha de abrasar
y despues renouar, introduziẽdo otro principio al mundo. Lo mis
mo affirma Eusebio auer sido opinion de Heraclyto, y de Empe- Eusebio.
docles. Ansi mesmo Lucano, o porque fuesse stoyco, o porque la fa Lucano.
ma desta verdad, rodando de siglo en siglo, llego hasta el suyo, tuuo Seneca
la misma opinion. Y Seneca su tio dixo, ni la tierra, ni el cielo, ni el
C ordẽ que agora vemos del vniuerso, (aunq̃ tẽga por autor a Dios)
durara para siempre, antes vendra tiempo y dia en el qual sera todo Lucreci.
destruydo. Lo mismo escriuio Lucrecio, aunque no era Stoyco. De Eugubi.
todos los quales el q̃ mas cõforme a nra santa fe Catolica hablo. fue
Lucano, como lo muestra euidẽtemẽte Eugubi. lib. 10. de perenni
phil. Mas porq̃ los philosofos sobredichos tuuierõ, q̃ despues de a-
brasado el vniuerso auia de ser renouado, y los Chr̃anos hã profeti
zado lo mesmo, no me parece muy fuera d̃ ppositio significar como
ha d̃ ser, refiriẽdo lo q̃ Eugobi. en el lugar alegado scriue. Los Stoy
cos (dize) sintierõ se auia d̃ rehazer d̃spues d̃ destruydo el mũdo, no
el mismo q̃ antes era, sino como otro de nueuo, y los nros dixerõ q̃
por la fin del mũdo se auia de entẽder su renouació. Opiniõ es esta d̃
S. Euse. q̃ dize, no del todo el mũdo se acabara sino para renouarse. Eusebio.

Hypoly. S.Hiero. Eusebio. Lo mismo affirma Hypolito, y sant Hieronymo, y el mismo Eusebio en otra parte (interpretãdo vn lugar de Esayas) dize: Cõuiene notar lo q̃ aqui escriue el Prophe. Esai. Porque no dize que el cielo ha de fenecer y acabarse, sino q̃ assi como abierto el libro se declara lo q̃ en el esta escripto: mas no por esso el libro se borra. Assi abierto el libro en el qual se contienẽ los hechos de toda la edad, las potestades aduersas caerã de la morada q̃ tenian en el ayre. Quiero dezir que entõces caerã estas potestades que en algũ tiẽpo solian engañar a muchos, como estrellas. Pues q̃ el mismo Satanas transfigurado en Angel de luz, cayo como rayo del cielo. Hasta aqui dize Eusebio, no por cierto declarando de la manera que se ha de hazer la renouacion del mundo, sino fintiendo que la ha de auer, lo qual abiertamente sintio sant Cyrilo, y es comũ opinion de todos los Theologos Griegos, cuya autoridad es grauissima, con los quales consiente el glorioso doctor sant Hieronymo. De manera que es conclusion certissima, que aunque se aya de consumir y acauar el mundo, ha de ser de tal manera que se reforme y repare, y de nueuo salga otro, agora sea de las reliquias y cenizas deste, como la oriental Phenix, agora de otra materia, lo qual es cosa digna de ser sabida. Que se aya de criar otro nueuo mundo diuerso del presente, parece colegirse de lo que dize sant Pedro, sera nueua tierra y nueuo cielo. Sant Iuan en el Apocalypsi ca. 21. Dize vi cielo nueuo, y tierra nueua. Pero ante todas cosas sera bien oyr a Dydimo, de cuya doctrina se saca como aya de ser la fin del mundo, y la razõ de lla, y luego la renouacion. Todas las cosas (dize este varon) subjetas al tiempo se enuegecẽ, porque es cosa muy en razõ, q̃ las q̃ nascieron tuuierõ principio del tiẽpo, cõ el mismo tiẽpo se hagã antiguas. Luego lo q̃ dize el Psalmo Enuegecerse han y serã mudadas, significa auer ya cessado el vso, cõ el qual se sustẽtauan y conseruauã las cosas en el mũdo. Porq̃ assi como vn vestido, cansado su dueño del, no se acaba, aunque se acabe la razon porque fue hecho, sino cogido le ponen a parte, assi el cielo y la tierra acabada la causa para que fueron criados, quedarã desechados, y seguirse ha la restitucion de las cosas, cõforme al dicho de nuestro Saluador: El cielo y la tierra passaran. Hasta aqui son palabras de Dymo, en las quales se propone razon bastantissima, porque se aya de acabar el mundo con

S.Cyrill. S.Hier. S.Pedr. Dydimo

por

A la comparacion del vestido desechado. Porque el mundo no se acabara, porque se enuegezera como todos los animales, arboles, mares, montes, sino porq̃ en algun tiẽpo cessara la necessidad de su officio, con el qual daua el ser a tanta diuersidad de cosas, q̃ es autor de luz de calor, de mouimiento para gouernar, engendrar, alimentar, y dar vida a todas las cosas. Y porque todo es para el hõbre, pues para el resplandecen las estrellas, nacen las plantas y animales, y la tierra le sirue de aposento. Y assi como ella es del hõbre, lo son todas las cosas que la misma engendra: y porque las cosas terrenales se sustentan a causa del cielo, sacase euidentemente, que el cielo fue hecho para los hombres, como señores de todo lo terrenal. Pues

B si es assi, salidos los hombres para siempre jamas de la tierra, para quien floreceran los campos, y los montes? para quiẽ los caualos y bueyes y el resto de los otros animales nasceran? Y el claro sol con sus fulgentissimos rayos, a quien ha de alimentar y dar luz?. Entonces hechos los hõbres immortales, no tẽdran necessidad de Sol, Luna, ni estrellas, que les sustentauan la vida mortal, y assi sera renouado el mundo en otro nueuo ser, tanto mejor que el presente, quanto la vida immortal excede a la que agora viuimos: y desta renouacion pone la razon santo Thomas en la 3.p.q.74.artic 1.

27 *En la carcel Aeolia al Cierço lança, &c.*

Carcel Aeolia es dezir carcel de Eolo, el qual se fingio ser Rey de

C los viẽtos. Fue segũ Ouidio dize, hijo de Hipotas, esta misma opinion tuuo Apolonio. 4. del Argonauta, fue su madre Menela hija de Hylo Lyparense, como affirma Eutidemo Atheniense, en el libr. de falsamentis. Pero Eudoxio Cnido en el. 2. lib. de ambitu terræ, dixo serlo Lygia hija de Actor Caristio, Aunque algunos dixeron, q̃ no solo el hijo de Hipotas se llamo Eolo, pero aun el hijo de vn Helanis nieto de Iupiter. Mas todos los hechos de los Eolos se refieren al hijo de Hipotas, el qual algunos dixeron que era hijo de Iupiter, como da a entender Natal Comite lib. 8. y Veringio en la dicion Eolo. Fue este Rey de nueue Islas ventosissimas cerca de Sycilia, que de su nombre se llamaron Eolias, segun dize Petrarcha li. 4 sentilium. Tuuo su habitacion en vna dellas llamada Strongyle, como affirma Strabon en el lib. 6. y llamose assi por su redondez. Di

Ouidio Apolon. Eurípide. Eudox. Natal Comite. Verin. Petrarca Strabõ

xose tambien Dydima, Lypara gruessa, Thermissa, Euonyme sini A
stra, y tuuo otros nombres, que por no cansar no refiero. Tuuieron
por cierto que vulcano Dios de los herreros (de quien diremos en
Ytheas. su lugar) tenia aqui su fragua, y a este proposito escriuio Pytheas en
el libro de ambitu terræ, que solian los antiguos lleuar hierro tosco a esta ysla, y dexar memoria si querian se hiziesse dello espada, o
hacha, o otra qualquiera cosa, y el jornal q̃ mereceria el official q̃
so auia de labrar, y boluer otro dia, y hallãdolo hecho a su gusto. O-
Homero tros dixerõ que Eolo fue Rey de Rhezo en Italia, llamole modera-
Virgilio dor de los vientos Homero en la Odyssea, y elegantemente Virgi.
lio en el.1. de la Eney. Dizen que tuuo Eolo seys hijos, y otras tan-
tas hijas. Llamaronse los vientos Tracios, porque se tuuo por cier- B
Dionisio to que soplauan de azia Tracia. Porque segun el parecer de Dio-
Phano. nisio Phano, aquien refiere Comite, vuo vna cueua en Thracia, de
Comite. donde salian vientos, y de aqui se dio lugar a la fabula que los vien
Homero tos tuuiessen su morada en Tracia, como dize Homero en la Iliada
Horatio y Horatio. 1. carminũ. Esta fabula cõtada tiene su fundamẽto en hi
storia, y della sale no inutil allegoria. Lo vno y lo otro pone Petrar
Petrarc. ca en el lugar alegado, y Natal Comite. Dize que Eeolo, o por lar-
Comite ga experiencia, o por arte tuuo tanta noticia de los vientos, que del
color de las cimas de los montes, y mouimiento del ayre, adeuina-
ua el viento que auia de correr, y quando començaria, y quanto du
raria, y por esto no solo el vulgo, pero los Poetas le llamaron Rey
Isacio de los vientos. Isacio dize que realmente Eolo fue grandissimo A- C
strologo, mayormente en el exercicio de aquella parte de la Astro
logia que pertenece a la naturaleza de los vientos, a proposito de
fauorecer a los nauegantes con su sciencia, y por esta razon dixeron
Orpheo ser rey de los vientos, como dixo Orpheo de Amiclides, Protocles
y Protocreõte, de los quales se dezia encerrar en vna ordrina los
vientos que querian, y dar licencia que salieſſen a hazer su officio a
Strabon los que les parecia. Strabon en el lib.1. da otra razon, y dize q̃ Eolo
fue dicho Rey de los viẽtos, porq̃ como habitasse en lugares mariti
mos, asperrimos, e inaccesibles a los mareantes, y del fluxo y reflu-
xo de las olas de las aguas, prognosticase las tempestades venideras
y los vientos que las auian de hazer, y quando, y salieſſe por verdad
lo que el dezia, creyo el ignorãte vulgo que estaua en su mano y po-

der

A der encerrar los vientos que se le antojasse, y dar libertad a los que
le diesse gusto. Porque parecia admirable cosa, y casi diuina aduinar las mudanças de los tiempos muchoantes que fuessen. Pero po- Thales
dersehazer comprouolo Thales Milesio, que adeuino la abundan Milesio
cia y fertilidad del azeyte de vn año, antes que se viesse en los arbo- Diogen.
les señal dello, como cuenta Diogenes Laercio en su vida. esta es la Laercio.
historia de Eolo.

La moralidad desta fabula es, q̃ Eolo es el varon sabio, q̃ refrena el Arato
impetu de su yra, segũ la necessidad y coiũtura de los tiẽpos, y pre- Theofr.
sentes negocios, pues conuiene a las vezes fingir ira, y otras dissimu
lar la q̃ tiene, y esto quiere dezir encarcelar los vientos, y darles o-
B tras vezes libre corrida. Y desta variedad de costumbres tuuo Eolo
su nõbre. Porque Aeolo en Griego significa vario. Los accidẽtes,
o afectos del alma, no sin grã vtilidad la fuerõ de Dios concedidos,
porq̃ aũ la yra es de mucho prouecho para corregir las costũbres
de los descomedidos y mal mirados, q̃ de la demasiada paciẽcia de
los que agrauiã, tomã ocasiõ a mayores desuerguẽças, pero para ser
virtud la yra, o propulsaciõ de las injurias, no ha de passar la raya de
la discrecion y mediania, sin la qual se conuierte en locura, y es ne-
cessario enfrenarla en los principios, dõde no, el tracũdo ciego de la
passion sin las riendas de la razon, hara ciẽ cegueras y desatinos.
Anssi que la razon es cõ las passiones del alma, como Eolo con los
vientos. Porq̃ el que con ella no las moderare, hallaraſſe acerrojado
al pesar de auer sin miramiẽto procedido en sus palabras y obras,
C dexandose lleuar por riscos y despeñaderos del inconsiderado ape
tito. Tãbiẽ se fingio esta fabula para enseñarnos los antiguos enella
q̃ en todas las cosas reluze la diuina prouidencia, pues hasta los vien
tos, (que tan liuianos, e inconstãtes son) tiene su gouernador. Otros
tãbien creen que fue fingida para auisar a los marineros que apren
dan la naturaleza de los vientos, pues sabiendola, se podran valer de
sus soplos furiosos, y arrebatados, notando las señales de las venide Raphael
ras tempestades, que escriuen Arato, y Theophrasto de signis a- Volater.
quarum et ventorum.

58 *Iris de mil colores su vestido. &c.*

Raphael Volaterrano lib.33. de su Philologia, cuẽta que Iris fue

hija de Theumãte, y Electra, y hermana delas Harpias, Godophre A
Godofr. Vering. Ouidio do Veringio escriue que los poetas dizen, que es Iris mensagera, o embaxadora de la Diosa Iuno, como Ouidio en muchas partes deste libro dira. En realidad de verdad Iris significa el Arco del cielo y como Iuno signifique el ayre (segun en su fabula veremos) en dezir los poetas que Iris es embaxadora de Iunon, quieren dezir que el arco celeste es indicio de ayre. Ascensio de Iri Virgiliana, dize
Ascensio Tortelio que Iris se dixo ser hija de Thaumante, segun Tortellio, de tauma vocablo Griego, que quiere dezir milagro, como si dixessemos q̃ Iris es hija de milagro. Porque el Arco del cielo, realmente es cosa admirable a los ojos de los hõbres, y dize el mismo que Irises mẽsagera de Dioses, y Diosas differẽte de Mercurio, porque estee embaxador de paz, aquella de perturbacion. De la essencia y causas de B
Aristo. este milagroso Arco tratan los philosophos, especialmẽte Aristoteles en el. 3. de los Metheoros, donde escriue que Iris, o el Arco celeste es aparencia de tres colores en nuue humeda frontera a los rayos del Sol, o de la Luna, por la reflexiõ de los mismos rayos a nuestra vista. Georgio Vala Plazentino, lib. 22. da las razones naturales de las colores del Arco celeste, que por no ser largo no refiero.
Gegor. Vala. Aristot. El comẽdador Griego Y largamente Ieronimo de Angest. lib. 2. de for. prop. Veese de dia y muy raras vezes de noche El philosopho dize que le vio de noche dos vezes no mas en cinquenta años, y el comendador Griego, sobre Iuan de Mena cuenta que caminando con Antonio de Nebrissa, vio el Arco celeste de noche por cosa muy rara.

29 *Neptuno con sus fuentes y licores, &c.* C

Varron. Arnobi. Ciceron Rosino Para entender este lugar, es de saber que Neptuno se dixo anubẽdo, porque cubre la tierra, segun Varron, y Arnobio, aunque Ciceron da otra ethymologia, y Rosino de antiq. roma. lib. 2. Y aũque en la fabula de Iupiter diximos parte de lo que a esta q̃ presente tenemos toca, no dexaremos de dezir aqui lo que se halla escripto de Neptuno. El qual segun lo dicho fue hijo de Saturno, y Opis. Porque como ella le viuiesse parido le escondio en vn aprisco de ouejas y diole entre los corderos a criar a los pastores, y dio a comer a Saturno (que como auemos dicho, comia sus hijos) vn potrico que
Isacio. fingio auer parido. Isacio dize que fue ama de Neptuno Arno, que de

A de auer respondido a Saturno, que andana en pesquisa del niño Neptuno, que no sabia del, la dieron tal nõbre, porque Arne en Griego, significa el que niega. Otros dizen que le crio Iunon, segun refiere Natal Comite lib. 2. Hecho ya varon Neptuno, como ayudasse a su hermano Iupiter en la guerra que tuuo contra su padre Sa- Comite.
turno (quando le constriño a venirse huyendo a Italia,) y en otras echo suertes con el sobre la diuision del imperio de todo el mundo y cupole ser señor del mar, Islas, y lugares maritimos. Casosse con Amphitrite, a la qual aunque amaua tiernissimamente no podi atraerla a su amor, y apretado de su passion amorosa, embiola vn Delfin, que como buen tercero la persuadiesse a que no fuesse ingrataa su marido y amante, supo dezirla tambien su razon el mensa-
R gero, que la dama por no parecer que andaua fuera della, se inclino a su ruego, y en pago de aqueste seruicio, fue el Delphin colocado en el cielo, (como Higinio finge) cerca del signo de Capricornio, Higinio. Arato.
segun Arato en su Astrologia escriue. Otros tuuieron por cierto Luciano
que Venilia vuo sido muger de Neptuno. Retratole Luciano en el dialogo de sacrificijs, y dixo q̃ tenia los cabellos negros, y los ojos verdinegros, como dize Ciceron. 1. de natura Deorum. Los poetas Ciceron
le pintã desnudo, con vna concha y tridente, o los que le ponen vestido, dixeron que su ropa era de color de cielo, como dixe Phor- Phornu.
nuto. Escriue Pausanias in Archadicis, que Neptuno fue el prime Pausan.
ro que hallo el arte de caualgar a cauallo, lo qual se comprueua con Pampho
el testimonio de Pampho antiquissimo escriptor de Hymnos, y Sofocles
C estomismo siente Sophocles, como refiere Comite. Verdad es que Comite.
el Comẽtador, o interprete de Apolonio dize, que Sesunchoso Rey Interprete de Apolonio
de Egypto, (el qual reyno despues de Orohijo de Osiride y Isis, a Diccarc.
quien otros llamã Sesostin) fue el primero que hallo el subir en cauallos, y desta opinion es Diccarcho en el lib. 2. de las cosas de Egypto. Otros atribuyẽ tal inuencion a Oro, y por esso los poetas fingen q̃ tiran el coche de Neptuno quatro cauallos sobre las aguas del mar, como Apolonio en el lib. 4. siente, y Orpheo en vn hymno. Otros se inclinaron mas a dezir, que tirauan su carro bezerros Apolonio.
marinos, pues como dize Plutarcho en la vida de Themistocles ha Orpheo
llo Neptuno el Cauallo en la contienda que tuuo con Minerua, so- Pluthar.
bre el poner el nombre a la ciudad de Athenas, aunque en esto se en

engaño Plutarcho y otros (como se vera en otra parte) y antes de aquello, ya el tenia triumphal carro. Edifico Neptuno los muros de Troya, y por esso se dixo auer seruido a Laomedon Rey de aquella tierra, y la verdad de esta fabula se vera en su lugar. Tuuo Neptuno de su muger Amphitrite infinito numero de hijos, y tambien de varias Nimphas y amigas, q̃ no refiero por no ser prolixo, quien lo quisiere saber lea a Comite en el. 2. lib. Dize Luciano en el Hermotimo, que vna vez tuuieron cierta contienda Neptuno, Minerua y Vulcano sobre qual era mejor artifice, y Minerua inuento vna casa, Vulcano hizo vn hombre, Neptuno vn Toro. Dos cosas atribuyeron los antiguos a este Dios, la vna socorrer a los mareantes y la otra ser patron cuydadoso de los cauallos, como en sus hymnos dexo escripto Homero, y Orpheo, y por esso dedicaron a Neptuno Hippio, o equestre vn templo en Arcadia cerca del rio Milaonte, como dize Pausanias en las cosas de Arcadia. Otros tres templos de Neptuno cuenta Plutarcho en la vida de Pompeyo opulentissimos en extremo, vno en Isthmo, otro en Tenaro, y otro en Calabria, sacrificauale vn Toro, como dize Homero. 5. de la Odissea, la razon desto fue, segun Pausanias in Phocis, porque acaescio vna vez en Corcyra, que por la guerra de los Persas se quedaſsẽ alli muchos bueyes, de los quales vn Toro se fuxo a la mar, adonde por todo el dia dio grandes bramidos, y como el vaquero baxasse azia alla, y lo viesse, vio infinito numero de Atunes, y vino a dar cuenta del negocio a los de Corcyra, acudieron a ellos a la pesca, y fue su diligẽcia vana, porque ninguno pudieron pescar, y consultando sobre esta razon al oraculo, respondioles que conuenia sacrificar vn toro al Dios Neptuno, hizieronlo y boluieron a la labor de la pesqueria, y cogieron increyble muchedumbre de peces. Tambien solian sacrificar al mesmo vn Atun, segun dize Antigono Caristio libro de dictione. Andaua en la mar Neptuno muy acompañado de Dioses marinos, y Nimphas, cuyos nombres pone Virgilio. Transformose en varias formas, por gozar de diuersos amores, como en el libro sexto veremos. Esto es lo fabuloso que me parecio escriuir de Neptuno.

Comite. Luciano

Homero Orpheo Pausani Plutarc

Homero Pausa.

Antigo. Caristio. Virgili.

Para saber que signifique lo referido, es de aduertir que Ciceron en

Ciceron Crisipo.

A en el. 1. de natura Deorum, dize de sentencia de Crisippo, que Neptuno es el ayre q̃ exhala por la mar, pero no solamẽte por Neptuno se entiende este ayre del agua, sino tambien el mismo elemento aqueo, y la virtud diuina que en el esta diffussa, por la qual se preserua de corrupciõ, y por esso los Griegos le llaman Posidon, que es hazedor de imagines, porque entre los elemẽtos sola el agua las representa, segũ S. Fulgẽcio: porque aũque los elemẽtos no viuen, cõ todo esso de tal manera estan criados, y defẽdidos por el diuino poder que se cõseruan en entereza y perfection, qual a su naturaleza cõuiene, y la que los antiguos conociã en el agua, llamauã Neptuno. Mario Equicola li. 2. de Natura di amore, dize que fue este tenido por Dios de la mar, porque fue el primero que hallo el arte de nauegar. Y porque fue el primer domador de caballos, segũ Diodo. Sicul. lib. 6. y de aqui se llamo Hyppio. Lo que signifique auer quitado a Neptuno de poder de Saturno paraq̃ no se le comiesse, ya esta en la fabula de Saturno y Iupiter declarado. Fingierõ q̃ le auia criado Arne, porq̃ no se deue nadie fiar del mar (como con su daño muchas vezes experimẽtã los nauegãtes) pues es cõstãte en su inconstãcia, y a vezes comouido de vn ligero viẽto, se embrauece de manera que en montes muy distãtes se oyẽ sus el pãtables bramidos, y por ellos se le ofrecia vn toro negro en sacrificio, a quiẽ en su braueza parecia imitar Neptuno. Dixeron que era su muger Amphitrite, que no es otra cosa sino la misma agua, como Euripides in Ciclope dize, y Orfeo in Argonauticis. Porque muy en razõ esta, que siendo Neptuno el espiritu y virtud del agua, sea el agua su muger, que Amphitrite en efeto es el cuerpo y materia de q̃lquiera humedad que esta dẽtro, o cerca de la tierra. Y el dezir que el Delfin concordo a Neptuno con su muger, es dar a entẽder, que de todos los animales marinos el Delfin es mas ingenioso y ligero. Y bien pudo ser segun dize Comite, que estos ayan sido hombres llamados ansi por cuya razon se aya fingido esto. La figura y color que los poetas atribuyẽ a Neptuno claro esta que es la del agua del mar. Neptuno desnudo es el agua dulce y su naturaleza. El tridẽte cõ que le pintã, que es ceptro de tres puntas (como dize S. Fulgencio) significa que el agua goza de tres virtudes, es liquida, fecũda, y buena para beuer,

B

C

Marcio Equicol.

Eurip id. Orpheo.

Comite.

S. Fulgẽ.

beuer, o por que Neptuno puede embrauecer el mar, y aplacar su furia, y conseruarle placido. Dixose auer hallado el vso del cauallo por vn Thesalo llamado Neptuno, que fue el primero que inuento el caualgar a cauallo, aunque no faltan algunos que lo refieren a la nauegacion, porque los nauios parece que van acauallo sobre la mar, y parecedarlo a entẽder ansi Plutarco, el qual en la vida de Temistocles, dize que por quitar a los hombres la gana del nauegar, y aficionarles a viuir en la tierra de varias arboledas poblada, se dio lugar a la fabula de que Minerua vuiesse inuentado cosa mas vtil al mundo en inuentar la oliua, que Neptuno que hallo el cauallo, entẽdiendo por el la nauegacion, de la qual fabula se dira mas en su lugar, como tambien declararemos que sea auer edificado Neptuno y Apolo los muros Troyanos en la fabula de Laomedon. El tener muchos hijos Neptuno, significa la gran fertilidad del mar, adonde ay tantos mas animales que en la tierra, que dize Leon Hebreo, que en el mũdo ay mas ojos que pelos, y son los pescados voracissimos y por esso se dixo que los hijos de Neptuno eran crueles.

A

Plutrrc.

B

Leon hebreo.

Lo moral desta fabula es que fue fingido auer Neptuno dado gracias al Delphin por la buena maña que se dio en doblar el animo de su muger Amphitrite, a que amasse al marido Neptuno, para darnos a entender, que ansi como la liberalidad, y agradecimiento es Reyna delas virtudes morales, el vicio mas aborrecible de todos, es la ingratitud, y tal es, que si no es en viles, y vajos animos jamas hallo morada, para memoria de lo qual fingieron auer sido el Delphin trasladado en el cielo, como Higinio en la cõstelaciõ al Delphin enseña, aunque tambien pone otras razones, que en otra parte vendran mas a cuento.

Higinio.

C

29 *Veen las Nereydas, &c.*

En la fabula de Nereo diximos algo cerca destas, que son Nimphas marinas hijas de Nereo, y Doris, de las quales trata Hesiodo en su Theogonia. Las mas nombradas de los autores son, Amphitrite, Thetis, Glauce, Cimothoe, Melite, Daris, Panopea, Galathea Cimodoce, como en el lib. 33. escriue Volaterrano, y otras muchas pone Homero en la Iliada, y refiere Comite, las quales Plinio tiene no por fabulosas, sino por verdaderas libr. 9. de la natural historia. c. 5. Y destas adelãte se haze mas minciõ.

Hesiodo

Volate. Homero Comite. Plinio

30 *Phocis fertil Region, &c.*

Esta es vna pequeña region de Grecia, cerca del seno Crisseo, famosa ansi por su fertilidad, como por el oraculo Delphico, y dos montes que tiene que son Helicon y Parnaso. Pues dize el poeta, que esta Region estaua en medio de los campos de Aonia regiõ de Beotia, y de los Acteos, que son Athenienses como lindero, o raya. Pero en el tiempo del diluuio no los deslindaua la tierra sino el agua de que estaua cubierta. Este lugar de Ouidio ha dado mucho en que entender a los que tratan de su declaracion Porque el mõte Parnaso no esta en medio de Atenas, y de Phocis, y ninguna me satisfaze de las interpretaciones que dan, sino solo la del Maestro Sãchez, que dize esta el verso corrupto, y que en lugar de Acteos ha de dezir Oeteos, y ansi es verdad que Parnaso esta en medio de Phocis, y Oete, y es monte consagrado al Dios Apolo. Tiene dos cumbres, la vna q̃ se llama Titorea, y la otra Hyãpea, segun Herodoto.

A

B

31 *Deucalion aportando alli adesora, &c.*

Quien atentamente leyere a Ouidio en este lugar, facilmente se persuadira a que leyo, o tuuo noticia de la sagrada escriptura del Genesis, adonde del diluuio vniuersal, y de la reparacion del linage humano se trata, aunque hurtando el cuerpo a la verdad santa, atribuye esta obra a Deucalion y Pyrrha, cuya fabula se cuenta ansi. Auiendo Iupiter anegado con el furor de las aguas todo el mundo y en el los animales brutos, y los hombres bestiales. escaparon desta destruycion solos dos marido y muger, que en el orbe hallo Iupiter virtuosos amigos de rectitud y verdad. Los quales desconsolados con tan gran èstrago pensarõ en el remedio, y como varones sabios entendieron seria imposible dar corte a cosa alguna sin la gracia, consejo, y fauor diuino, y con determinacion de procurarle partieron al templo de la Diosa Themis (de quien luego diremos) y haziendo la reuerencia deuida, y el sentimiento que era justo de ver el agrauio que a la sagrada casa el agua auia hecho. Suplicaron a Dios les inspirasse orden y manera para restituyr al mundo sus moradores, estando con mucha deuocion profirados ante el diuino altar, fueles respondido que buscassen a su madre, y tomassen sus huessos, y los tirassen a las espaldas. Oyda la respuesta del oraculo

C

Pyr-

Pyrrha se escandalizo del desacato que seria poner aquello por o-
bra, y voto que no se deuia cumplir tal mandato. Deucalion como A
mas discreto la consolo, y dixo que se sosegasse, porque a su parecer
el oraculo no les mandaua cosa indecente. Pues si se mirasse bien en
ello, era claro ser la tierra su madre, cuyos huessos son las piedras, y
estas a su parecer les mandaua la Diosa tirar azia atras, y que conue
nia experimentar este negocio, en el qual (quando saliesse vano) se
perderia muy poco. Aquietada la muger, fueron ambos a la expe-
riencia, y echando piedras por encima de la cabeça (cosa marauillo
sa) Las que echauan Deucaulion tomauan al punto figura de hom-
bres, y las que Pyrrha de hembras. De donde coligee el poeta la ra-
zon de la obstinacion y dureza humana, pues es cosa conforme a B
ella, que sean duros los que tienen origen de piedras duras.

La verdad desta fabula es, que Deucalion, fue hijo de Prome-
theo, y caso con Pyrrha hija de Epimetheo su tio, los quales rey
naron en Thessalia en el tiempo que la mayor parte de la Grecia se
anego, sin escapar de las furiosas hondas mas de aquellos pocos hõ
bres y mugeres que se acogieron a las cimas de los montes, y se es-
condieron en las cauernas suyas, esperando el fin de sus trabajos.
Entre otros dizen que Deucalion y Pyrrha se escaparon nauegan-
do en vna nauezilla a la cumbre del monte Parnaso. Acabado el di-
luuio, estos dos fueron por los lugares asperos y solitarios, a buscar
los desconsolados y miseros mortales, que estauan entre las duras
peñas escondidos, tan atemorizados del agua, que apenas los pudie
ron persuadir, fuesse ya aquel peligro passado, y porque los sacaron C
casi por fuerça de las profundas cuebas, y huecas rocas, y los reduxe-
ron a vida vrbana, enseñando Deucalion a los hombres, y Pyrrha
a las mugeres, se dixo que auian conuertido las piedras en hombres
auisados del oraculo de Themis hija del cielo y de la tierra, que sig
nifica la prudencia. Authores son desto Orologio y Iustino. Dize
lib. 2. Philon, que aquien los Griegos llamaron Deucalion, los Caldeos
libro de llamaron Noe, Pero segũ Eusebio Cesariense, biẽ lexos fue vno de
prę. & pe otro. Particulares quatro inundaciones cuenta Marco Antonio
nis. Nata, vna vniuersal que acaescio en tiempo de Noe, que fue el mis-
mo qne Ogige, y Iano, las particulares se llamaron, Niliaca, Atica
Thessalica, Pharaonica. La Thessalica fue la de Deucalion y Pyrrha.

que

A que duro tres meses como Aristo. en los Metheoros, y Xenophon en los equiuocos refieren, de la vniuersal a esta, vuo setecientos y ochenta y dos años.

32 *Las Coriçidas Nimphas, &c.*

Por las Nimphas Coricidas, entiende el poeta las nueue musas (de quien diremos en su lugar) llamadas ansi de vn monte altissimo de Cilicia llamado Corycio, con vn pueblo del mismo nombre, donde se coge muy fino açafran, de quien haze mencion Marcial lib. 11. epi. Ala rayz deste monte auia vna cueua llamada Coricia dedicada alas vlti. Musas, y por esso se mouieron los Poetas a darlas tal apellido.

B

33 *Ya Themis que era oraculo a la Hora, &c.*

De Themis y sus obscuros oraculos esta mas a proposito escripto en el libro. 7. deste Commento. numero. 54. que es el vltimo.

34 *Llamo al Ceruleo Triton, &c.*

No ay mucha conformidad entre los escriptores en aueriguar cuyo hijo aya sido Triton Dios marino. Hesiodo dize que fue hijo de Neptuno, y Amphitrite. Acessandro le haze hijo de Neptuno y Celeno. Numenio affirma que le engedro Oceano en Thetis. Ly lib. de prę cophron dixo que era su padre Nereo, como consta en los versos q̃ cationi. hizo, adonde dize que Medea dio vn vaso muy rico a Triton en pa
go de q̃ auia encaminado a los Argonautas q̃ yuan a dar en las Syr
C tes, de lo qual adelante diremos. En lo que todos concuerdan es, que
fue Trompeta de Oceano y Neptuno. La parte superior hasta el om
bligo era hombre, de ally abaxo Delphin, tenia dos pies de cauallo
y dos colas que acabauan a manera de media luna, como lo dixo lib. 4. Ar
Apolonio. Debuxole bien Virgilio. Fingieron q̃ andaua en vn car gonaut. 20. enci. ro de quatro cauallos verdinegros, como nuestro poeta dize, y que en. la car sus ombros eran colorados como grana, el qual tambien dizen que ta de di- tenia voz humana, como testifica Pausanias, y que trajo a la guer- do. ra que tuuieron los Dioses con los Gigantes, la concha que era in arcadi inuencion suya, y tocandola hizo tan terrible y temeroso sonido, cis. que los contrarios espantados, creyendo fuesse alguna bestia fiera, boluieron a toda priessa las espaldas, y los Dioses salieron facil-
mente con victoria. Este Triton tuuo vna hija llamada Tritia

que

A que siendo donzella fue sacerdotissa de la Diosa Minerua, pero despues la forço Maire, y quedando preñada del parto a Menalippo como dize Pausanias. Affirma el mismo que Triton tenia por costumbre de arremeter a qualquier ganado que via cerca de la ribera de los Tanagreos, y aun alos nauios que venian bien apercebidos, y como los Tanagreos pusiessen en la ribera vna gran taça de vino para aplacarle, atraydo del buẽ olor acudio, y beuiẽdolo q̃dose allí dormido, y gozãdo de tã buena ocasiõ vn Tanagreo le corto con vna assegur la cabeça, Pero Bacco le quito la vida. Alexãder ab Alexãd. tiene por verdad q̃ ay hõbres marinos y refiere algunos casos raros y admirables por verdaderos, llamose Triton el rio Nilo q̃ corre por Egipto, otro Rio ay en Africa deste mismo nombre, el qual sale de la Laguna Tritonia de quiẽ la Diosa Palas se llamo Tritonia. authores Apolonio, Refiere Luis viues, que vuo ciudades en Beocia, Thesalia, y Lybia que se llamaron Tritones. Esta fabula de Triton Dios marino que encaminaua a los nauegantes, se fingio para que no pensassen los hõbres que auia lugar, o se hazia cosa sin la presencia de Dios. La figura de Triton, concha, y sonido es verdad sila dize Plinio. La variedad de los padres deste, ninguna otra cosa significa sino auer realmente sido monstruo del mar, como sea verdad que para tales generaciones lleue el agua entre todos los elemẽtos la ventaja. Y porque facilmente el necio vulgo cae en admiracion de las cosas que vee raras vezes, como dize Galeno, lo tal es luego tenido por obra diuina y milagrosa, y ansi no fue cosa difficil persuadir a la tosca gentilidad, que Triton monstro del mar fuesse Dios de las aguas, a cuyo cargo estuuiessen los que por ellas nauegan, mayormente si alguno auiendo implorado su fauor, a caso saliesse del peligro con bien, y cantasse alabanças en su honra, que esto pudo bastar a deificarle, autor Comite.

In Achaicis.

3. deirũ gentaliũ. cap. 8.

18. decim. Dei. c. 8.

lib. 9. c. 5. li. 33. c. 7.

6. de loc. affect.

B

C

35 *A las aguas Cephisidas camina, &c.*

Por las aguas Cephisidas entiende el Poeta el Rio Cephisso que corre en Beotia al pie del mõte Parnaso, enel qual estaua el oraculo de Themis, este fue padre de Narciso, como veremos en su fabula.

36 *Bien como suele el Nilo, &c.*

Del

A

36 *Bien como suele el Nilo, &c.*

Del Nilo, que es Rio de Egypto diremos en otra parte que verna mas a quento.

37 *Pues ya que el claro Phebo rutilante, &c.*

Phebo es lo mismo que Apolo, y Sol, (como presto veremos) llamose ansi de vna palabra Griega, que quiere dezir luz de la vida como vemos que lo es aquella celestial lumbrera.

38 *Tu Pyton entre aquellos &c.*

Auiendose reparado el mundo y proueydo de nueuos hombres y mugeres. por la deuota diligencia de Deucalion y Pyrrha, la tierra de suyo produxo las especies de animales que solia tener, y aun otras de nueuo, entre las quales se engendro vna fierissima serpiente llamada Pyton, que puso al mũdo en cuydado por su mucha põçoña y fiereza. Sucedio que estando las nueuas gentes con mucha congoxa, el Dios Apolo. Salio a la demanda, y disparando innumerables saetas de su diuino arco, y traspassãdo con ellas el venenoso Dragõ le priuo de la vida, y sossegola de todo el mundo, y por que de tan excelente victoria quedasse perpetua recordacion, instituyo los juegos Pytios, y tomo para si por renombre Pytio. Esta fabula declara Pontano, y sant Fulgencio. Orologio dize que la batalla y vencimiento de Apolo, significa lo q̃ el Sol hizo en el tiẽpo del diluuio, quando vencio la demasiada humedad de la tierra, que era causa de corrupciones, enfermedades, y muertes en los hõbres, y con los solares rayos (significados por las saetas de Apolo) fue reduzida a templança conueniente, entre humedad y sequedad, estremos que impiden la frutificacion: esta es opinion de Stoyco Antipatro, como refiere Comite.

Sant Fulgencio declara la fabula de otra manera, y dize que Pyton es palabra Griega, y suena lo mismo que credulidad, y porque el Sol es author de la luz. Y esta quita la credulidad manifestando la verdad se dize que mato a Pyton, Apolo tenido por Dios de la sabiduria, y autor de la claridad. Gotifredo Veringio da otra interpretacion y otras dos Leon Hebreo. Y Strabon dize q̃ los juegos Pytios fueron instituydos de Apollo para conseruar la memoria

B

C

1. de reb. celest. 1. mitho.

li. 6. c. de Latona.

dia. 2. de amore.

de la victoria que vuo de Pyton, no serpiente sino hombre malissimo. Llamaronse las sacerdotissas que sacrificauan a Apolo Phytonissas de las quales ay mucha mencion en la sagrada escriptura, como escriue fray Hieronymo Roman, donde se veran cosas curiosas, que por ser fuera de mi proposito no refiero.

li.1. de la rep. gen.

39 *Priuo de vida el ruuio Dios Apolo, &c.*

Apolo fue hijo de Iupiter y Latona, la qual de vn parto pario a el y a Diana en la Isla de Delos como en su fabula veremos, y lo cuenta Hesiodo, y Ciceron, y Homero. Aunque Herodoto tenga otra opinion que en otra parte tẽgo referida. Plutarcho escriue que Apolo nascio en la ciudad Tegyra, a donde dize que ay dos fuentes, que la vna se llama Palma, y la otra Oliua, y vn monte que se nõbra Delo. Auer auido muchos Apolos affirma Tulio: Pero los hechos de todos se refieren a este, de quien vamos hablando, el qual tuuo muchos hijos de diuersas mugeres, que refiere Comitete. Y entre todos por el mas famoso cuenta a Esculapio, cuya muerte sintio con tanta ternura, que no se pudiendo vengar de Iupiter que le auia quitado la vida con vn rayo, conuirtio su yra a los Cielopes q̃ le fabricaron, y traspasolos cõ sus saetas, y por ello fue desterrado del cielo, como Orpheo escriue, y paso harta mala ventura (segũ dize Luciano) y fue tanta q̃ vino a ser pastor del Rey Admeto en Thessalia, y de aqui le vino el nombre de Nomio, que en Griego significa pastoral, y Agreo, que quiere dezir engendrado en el campo, y que aya guardado ouejas, dizelo Pindaro. Otros dizen q̃ guardo vacas, y que Mercurio el mismo dia que nascio le hurto dellas, como Homero dize, y quexandose del atreuimiento del rapaz, Apolo, y amenazandole para que se las restituyesse, llegose el ladronzillo a el, y hurtole la aljaua, como dize Oratio. Y aunque Pindaro dixo que Apolo auia guardado ouejas, y otros vacas, Calimacho dize que guardando yeguas, y por todo lo dicho fue tenido por Dios de los Pastores, juntamente con Pales, como Virgilio cãta. Consagraronle al Lobo, porque con hazer daño a los ganados, no le hizo en el que guardaua Apolo, o por mejor dezir se le sacrificauan por ser animal enemigo del ganado, como a Ceres el puerco, y a Bacho el cabrõ, pero el interprete de Arato dize que ni por lo vno ni por lo

In theogonia. orat.3.cõtra Verr. in hym. in Euter. in vita Pelop. 3. de nat. Deorum li.4. mytho.

In argo. en los dialog. de los muertos. in Pyth. in hym. nis.

a carmi num. in hym Eglo. 5. &. 3. georg.

A lo otro, sino por la vista perspicacissima que tiene, se le dedicarõ. Amo a Hiacintho, al qual mato desgraciadamente con vn herron. Edifico los Troyanos muros cõ su tio Neptuno, ayudo a Alcatoo a hazer el Laberintho, como Pausanias testifica, y es comũ opinio de los Megarenses fue inuentor de la Cithara, o vihuela de arco, halllo la musica, y la medicina, tambien fue el adeuinar inuencion suya: Fue patron de las Musas, fuele consagrado el azebuche por auer nascido entre la oliua y la palma, o porque aquella planta es amicissima del Sol, y por esso no nace en lugares frios, que se la ayan dedicado, dizelo Theocrito. Tambien le consagraron las cigarras, por auer sido inuentor de la musica. Los Athenienses antiguos tenian a Apolo por Dios, y defensor de su patria, y a honra suya criauan cabelleras, y enlaçauan en ellas vnas cigarras de oro, como Tucidides affirma, y mejor el interprete de Aristophanes. Fue grandemente venerado Apolo por el arte de adeuinar q̃ hallo, y entre otros lugares tuuo en Delfos vn famosissimo oraculo, como escriue Luciano. Algunos tienen q̃ Pan enseño a Apolo la adeuinacion, assi lo dize Apolodoro, como se vio docto fuesse a Delfos en el tiempo que Themis daua respuestas. Y como la serpiente Pytõ le estoruasse la entrada de la cueua, matola, y hizose señor del lugar y del oraculo, dõde auian segun cuentã vna mesa de tres pies de oro, debaxo de la qual estaua la serpiẽte, en la entrada del templo de Apolo Delphico, y desde alli se respondia a los que le consultauan, y fuele consagrada esta mesa, por la razõ que cuenta Diogenes Laercio, y fue segũ Plutarcho, q̃ ciertos hõbres Milesios q̃ acogiã en sus casas a los pescadores Coos, vn dia se cõcertarõ cõ ellos comprando les por cierto precio vn lãce q̃ echaron (como es costũbre adõde ay pesq̃ria) y hechada la red sacarõ la mesa d' oro llamada Tripos, porq̃ era de tres pies, la qual dizẽ q̃ Elena quãdo nauegaua para Troya, depositto alli por mandado del oraculo. Viẽdo los pescadores la presa, rehusarõ el cũplimiẽto de la palabra, y los Milesios por q̃ se les entregasse lo q̃ auiã pescado, buscarõ los medios possibles, y llego la porfia de ãbas partes a tãto, q̃ las dos ciudades publicamẽte vinierõ a las armas, defẽdiẽdo cada qual a sus ciudadanos, cõcertaronse de consultar a Pytia Sacerdotisa de Apolo, respondioles

in Alticis.

in Hercule Leoni.

dialo. de astrolo. llbr.1.

En la vida de Tales Mile.

in vita Solonis.

que aquella mesa cõuenia darse al mas sabio de todos los hombres. A
Y enontces los Coos considerando que lo era Thales, embiaronsele. Pero el la embio a Biante, como a mas sabio, y Biante la remitio a otro, y otro a otro, reputandose cada qual por indigno de tal renombre, hasta que vltimamente la tornaron a embiar al primero, y Thales le parecio q̃ se offreciesse a Apolo Ismenio. Homero no quiere q̃ fuesse mesa, sino vaso de tres pies, que tenia sus asas por dõde le tomauan. Otros toda via dizẽ que tripodes erã mesas de tres pies, sobre las quales las sacerdotisas de Apolo respondian, q̃ tambien se llamauan Cortinas, porque estauan cubiertas con el cuero de Pyton. Algunos dizẽ q̃ Cortina era vn vaso de tres pies grãde como baño, adonde se chapuzaua la sacerdotisa, para respõder a las B
dudas q̃ se le proponian. Otros tienen q̃ era silla donde se sentaua para despachar los negocios preguntados, y a esta opinion se incli
in bal. Dianæ. na Calimacho. Otros vn vaso lleno de poluo, como Halanico quiere. Mas Strabon dize q̃ era la diuina recamara, o profunda cueua dõde estaua la sacerdotisa consultando a Apolo. Fue el Laurel consagrado a este Dios. Las adeuinaciones de Apolo Ismenio, no se hazia̅ por respuesta, sino por los animales que se quemauan adeuinauã los sacerdotes. Solianse tambien hazer los vaticinios, o adeuinaciones
lib. 2. ter tiæ cõp. en Lesbo por vnas varillas de Taray, y este genero de adeuinar guardaron tambien los Medos, segun escriue Dion, y desto se llamo Apolo Myrceo, porque Myrica significa Taray, y dizen que era el
in hist. Arch. & bello Erithr. Taray agradable a este Dios, porque como escriue Archeo apareCio vna vez Apolo a Archageta general del exercito de aquella ex C
pedicion, y trahia en la mano vn ramo de Taray. Metrodoro tiene
in theriacis. al Taray por planta antiquissima, de la qual se coronauan los Egyptios en honra de Iupiter, y esto toca tambien Nicandro. Dedicaron a Apolo el Cisne por aue, porque adeuina qnando se ha de morir, y como en alegria de tan buena ventura canta (si es verdad, como en otra parte dudamos) Porque entendiendo quãto cumulo de bienes esta depositado en la muerte, y quãta multitud de miserias y desuẽturas se dexã con la vida, razõ tiene de alegrarse viẽdose
1. Tuscu. quest. vezino a perdella, como lo dize Ciceró. El mas rico tẽplo de Apolo, fue el Delphico, al qual offrecio el riquissimo Cresso mil ladri
hist. 1. llos de oro, segun Zezes cuenta, sin otros infinitos dones q̃ Reyes y

Empera

A Emperadores ofrecian, como parece tocar Ouidio. El trage y calçado de Apolo todo era de oro, y pintauanle siempre moço, como Calimacho dize. El cuerno tambien era aue de Apolo, como dize sant Fulgencio, Tuuo varios nombres, que refiere Comite. Sacrificauanle corderos, segun Homero. Pero Virgilio afirma que le sacrificauan vn Toro diziendo. in epist. Cidip. Aconr. 4. myth. 4 Iliad. 3. Eney.

Sic fatus, meritos acris mactauit honores.
Taurum Neptuno, taurũ tibi pulcher Apollo.

Testifica Pausanias, que los Thebanos le solian sacrificar vn toro, y que despues mudaron costumbre, y le sacrificauan vn buey domado. Dize Euarthes que era aue sagrada a Apolo el Halcon. Esto
B es lo que de Apolo fabulosamente se escriue, y dexo de industria algunas cosas, por venir a la declaracion de las dichas. Lo que los 3. de nat Deorum antiguos quisieron declarar por este nombre Apolo, nos enseña Ciceron, y Platon, adonde inquiere la razon de su nombre, el qual se in Crati. dize, a significar las quatro facultades, de que la gentilidad le llamo inuentor, es a saber, Musica, diuinaciõ, medicina, arte de flechar. Lo mismo da a entender Macrobio: Porque al Sol le conuiene todo lo dicho, y Apolo es el Sol, que tambien se llamo Phebo del resplandor de la luz, y tuuo otros muchos nombres, que en diuersas 4. mith. lib. 2. di amore. partes contaremos, y quien los quisiere ver todos juntos, y la razõ en particular de cada vno lea a Natal Comite, que curiosamẽte los junta, y a Leon Hebreo. De la medicina dixeron que era inuentor,
C porque el Sol es conuenientissimo para las obras de ella, pues es autor de la generacion y corrupcion de las cosas, segun Aristoteles. Y porque flecha sus lucidos rayos desde su cielo a nuestra tierra, sin 2. de ge. & corr. debilidad ni pesadumbre, y con ellos acierta al blanco de su intencion y naturaleza, le atribuyeron el arte de flechar. La adeuinaciõ dixeron que era inuencion suya, porque el Sol todo lo ilustra y esclarece desterrando del suelo las tinieblas: y porque aquellos en cuya natiuidad es señor, son prudentes, y casi adeuinos en preuenir los negocios, (si no mienten los astrologos que esto escriben) Y por estar en medio de los demas planetas como Rey suyo, el mouimiẽto de los quales pensauan los Pythagoricos que hazia suauissima harmonia, le hizieron inuentor de la musica, como dize Virgilio.

6. Euey. Dixeron que Esculapio era su hijo por la razon que en su propria A
fabula se vera, porque no procedamos confusamente. Pintauãlelos
antiguos siempre moço con hermosissimos cabellos y muy largos
y que en la mano derecha trahya las Gracias, y en la yzquierda las
saetas y el arco, para dar a entẽder que los prouechos y beneficios
que del Sol el mundo recibe son muchos mas que los daños y pesa-
dumbres. Y porque los cuerpos celestiales siempre estan en vna he-
dad, y jamas enuegecen le pintaron mancebo. Y con los cabellos lar
gos y hermosos, dieron a entender la fuerça de sus claros rayos, en
in vita Thesei. honra de los quales era costumbre antigua (segun Plutarcho affir-
ma) que los moços criassen cabellera, hasta que la barba les comen
çaua a apuntar, y entonces se cortauan el cabello, y le ofrecian al tẽ B
plo de Apolo Delphico. Como hazian las virgines ofreciendo
la cinta cõ q̃ se ciñian a la Diosa de la castidad Diana, quando se ca-
in Dea Syria. sauan, para dexar el estado virginal. Verdad es que Luciano refiere
de los Syrios que pintauan a Apolo barbado, porque siendo Dios
de la sabiduria, pareciales tenia necessidad de insignias de hedad
madura, que la juuenil lo que vee ignora, como dize la ley.

40 *Daphne Peneya fue la que clauaua, &c.*

Dicho en general lo que toca a Apolo, en diuersas partes destos
libros el poeta contara fabulas en particular del mismo, y vna de-
llas es la de Daphne, que acaescio desta forma. Del vencimiento
dicho, del qual gano Apolo (como esta contado) el nombre de
Pytio, resultaron los juegos Pytios referidos, que se celebrauan cor C
riendo a porfia saltando y luchando, y el vencedor era coronado
de hojas de roble, arbol por entonces agradable a Phebo, como quié
no estaua prendado de Daphne que le hizo acceptar en su lugar el
laurel tan desseado de Emperadores y poetas, insignia ilustre, de sus
eternos renombres, por vn estraño caso, y fue que viniendo el ven-
cedor Pytio muy contento del que auia recebido quando mato la
serpiente, encontro con el Amor armado de arco y saetas, y me-
nospreciandole dixo muchas razones, concluyendo en todas ellas
ser Cupido mal mirado en armarse de agenas armas. El niño ciego
enfadado de tanta soberuia le amenazo de manera que a pocas tre-
tas le hizo confessar la ventaja que las amorosas heridas hazian a las

suyas.

A suyas. Porque sacando de la pintada aljaua dos flechas diuersas en
figura y poder, vna de oro puro y aguda, otra de plomo bota, la
dorada clauo en el pecho del ruuio Dios, y la de plomo empleo
en la Nimpha Daphne hija del Rio Peneo, causando en ella odio
y desden effecto de la plomada saeta, como en el nueuo amador, ar
dentissimo desseo de gozarla, obra de la dorada. Siguiendo la pues
el enamorado, y vsando de razones que a no estar la hermosa Nim-
pha armada de desden pudieran mouerla, ella huya con gran lige
reza, pero proueyendo el hijo de Venus de la suya al nueuo aman-
te para su mayor daño, llegauan a la orilla del rio su padre, quan
do ya casi la tenia en supoder. Daphne desconsolada, y en tal
congoxa imploro el de los Dioses, y suplico a Peneo la transfor
B masse en otra cosa, y defendiesse de semejante affricion, y fue assi
que a deshora se conuirtio en laurel, quedando el amador atonito
de tal caso, y con determinacion de aceptar el nueuo arbol por
suyo, pues la conuertida en el no auia querido permitir fuesse su
amante. Esta fabula cuenta de otra manera Ruelio, y Seruio. Rapha
el Volaterrano passa por ella ligeramente. Interpretala sant Ful- 1. de nat.
gencio, y dize, que nascio de que assi como Apolo es el stirp. in Pale-
Dios de la adeuinacion, se atribuye a el el laurel: Porque segun An mone.
tiphon, Philocro. Arthemon, y Serapion Ascalonites, si se pone virgilia.
vn ramo de Laurel debaxo de la almohada de quien se va a dormir
tiene virtud de hazerle soñar sueños verdaderos. Y esto toco Al-
ciato. Dixose hija del Rio Peneo, porque el laurel en ninguna par
te puede nacer mejor que a la orilla del agua, especialmente de Pe- emb. lau
C neo, que va discurriendo por vn amenissimo valle llamado Tem- ri.
pe, todo el de laureles, lo qual dio lugar a la fabula. Y dixose auer si
do mudada en este arbol, mas que en otro huyendo los amorosos
desseos de Apolo, por la semejanza que tiene el laurel con la casti-
dad, la q̃l quiere ser perpetua, como es la verdura desta plãta, cher-
riar y hazer resistẽcia a la llama de Amor, como hazẽ sus hojas y
ramos echados enel fuego. Pedro Bẽbo dize que fingieron los an- en los a-
tiguos auerse conuertido en tronco esta Nimpha, porque tal dialanos.
es la q̃ siendo amada con buen amor y natural no ama Leõ Hebreo dialo. 2.
Sigue casi la misma interpretacion. La alegoria de Rodolpho de amo.
Agricola, es muy buena, y por euitar prolixidad no la refiero. in prẽgi. c. de exẽ.

Del laurel dizen Plinio, y Ruelio muchas cosas, dire aqui algunas A
vltra de lo dicho: Dizese tener el laurel, virtud salutifera, y por es
so era costumbre antiguamente ofrecer a los Principes la gẽte del
pueblo sus hojas el primero dia de Enero, porque se tenia por cier
to que ni demonio, ni la enfermedad llamada gota coral podia dar
pena adonde auia laurel, como tampoco ay peligro de rayo don-
de vuiere higuera, o laurel. Y por esso el Emperador Tiberio Cesar
andaua siempre coronado de sus hojas, como dize Landino, en el
tiempo que auia truenos y relampagos, porque tenia gran miedo a
los rayos. Lo mismo dize Sanchez. Tiene virtud contra veneno, de
c.1.del Pa ray so. emble. lauri. do nascio el adagio, Laureum baculum gesto, trayo baculo de Lau-
rel, traele Erasmo. Tambiẽ dize Nicolo, refiriendo lo de Auicena, B
in chilia. ser.4. tra cta.4. ca. 32. que en el aposento donde vuiere laurel, no entran serpientes, ni ani-
males venenosos. Ahiende desto si vn palo de laurel se friega con o
tro de yedra se enciende fuego, hallose por experiencia de los solda
dos y pastores, como dize Ruelio, el qual escriue que en el Põto cer
ca de vna ciudad llamada Heraclea, auia vn laurel que cubria vn se-
pulchro de vn Rey de los Bebricios, que fue muerto violentemente,
al qual laurel llamauan loco, porque si algun ramo del se corta-
ua, y le echauan en algun nauio, resultaua luego tanta renzilla entre
los que en el venian, que jamas cessaua hasta que echauan fuera el ra-
mo o hojas del dicho arbol. Algunos dizen que Ouidio escriuio
esta fabula en gracia de Augusto Cesar, contando lo que cuenta Pli
nio. Y es que estando concertado el casamiento entre el Emperador C
lib.15. na tur. hist. Augusto Cesar, y Lybia Drusila (q̃ despues se llamo Augusta, por
el matrimonio contraydo) vna Aguila dexo caer en el regazo de la
Emperatriz que estaua sentada, vna gallina muy blanca que lleuaua
en lâs vñas, mirandola la señora sin ningun temor, vio vna cosa q̃
la hizo admirar, y fue que la gallina tenia en el pico vn ramo de
laurel cargado del fruto que aquel arbol produze. Los agoreros mã
daron guardar el aue, y plantar el ramo, y que fuesse con grandissi
ma reuerencia regalado, prendio, y crecio estrañamente, del qual
despues coronado triumpho Cesar lleuando vn ramo del mismo
en la mano, y desde entonces aca los Emperadores se coronan del.
Ansi que por Daphne se puede entender Lybia y su laurel, porque
esta viuio con Augusto esteril, como lo es la dicha planta, y Phebo

Augusto

A Augusto, el qual quiso dezir que era hijo de Apolo, y aun fue llama
do Apolo, como se saca de la historia de Suetonio Tranquilino, y
lo noto Seruio. in buco.

41 *Eyra del Amor que no oye ruego, &c.*

Bien ancho campo se nos descubria, si vuieramos de tratar co-
mo otros del amor, pero yo ciñire mis razones por euitar prolixi
dad, refiriendo las que me parecieren de muchos autores que de Cu
pido hablan. Mucha duda ay sobre aueriguar los padres suyos. Por
que vnos dizen que vuo vn solo Cupido, otros mas, como Platon
que puso dos. Y Ciceron tres. Los qnales dixo ser hijos, el primero 3. de nat.
B de Mercurio y Diana. El segundo de Mercurio y Venus. Y el terce Deorum
ro de Marte y la tercera Venus. Hesiodo dixo que Cupido era hijo
de Chaos, Aristophanes dize que la Noche puso vn hueuo llamado
Zephirio, del qual nascio Cupido, que jũtandose con aquella infor- in auib9.
me materia dicha Chaos engẽdro todos los Dioses, y lo mismo sin
tio Orpheo. Pero Platon cuenta del nascimiento del Amor esta fa in hym.
bula. Es fama (dize) que celebrando los Dioses en vn tiempo la bue in simpo
na venida de Venus al mundo, se juntaron en el cielo en vn diuino si
combite, y entonces Poro Dios del consejo y abundancia, dizen q̃
embriagado del Nectar, que mas que medianamẽte auia beuido, se
acosto con Penia Diosa de la pobreza en el jardin de Iupiter, y que
dando la dama preñada pario a Cupido, y por auerse engendrado
quando se hazia la fiesta al nascimiento de Venus, se le dieron por
C compañero, para que fuesse executor de sus mandamientos, y por
esto fingieron que era su hijo. El mismo Platon en nombre de Ari
stophanes pone otro principio fabuloso del Amor, y dize que al
principio del Mundo auia tres generos de hombres, porque vnos
eran hombres, y otros mugeres, y otros hombre y muger en vn
cuerpo (no como el Hermaphrodito de quien en su proprio lugar
dire) sino que tenia sexo de macho y hembra, quatro pies, y quatro
manos, y dos cabeças, de cuerpo grande y terrible, y ansi como el
hombre dependia del Sol, y la muger de la tierra, este Androgino
(que ansi se llamaua) dependia de la luna. Estauan las cabeças pega
das por los pescueços, y colodrillos, como pintan a Iano, tenia qua-
tro ojos, quatro orejas, y dos lenguas, de manera que casi venia a te-

ner figura circular, mouiase ligerissimamente, no solo a vna y otra parte, pero enderredor los cuerpos estauan pegados por la parte del pecho. Demas de la ligereza tenia grandissima fuerça, con las quales partes ensoberuescido y orgulloso, tuuo osadia de cõbatir cõ los Dioses, y serles contrario y molesto. Iupiter entrando en consejo sobre caso tan graue con los demas Dioses, despues de muchos pareceres escogio por mejor no aniehilarle, porque no faltasse de aquel genero quien hórase a los Dioses. Pero tãbiẽ le parecio era mal hecho dexarle en su arrogãcia, porq̃ de sufrirla se siguia vituperio a los habitadores diuinos. De dõde determino de partirle por medio a lo largo, para hazer de vno dos, porque pudiessen andar derechos sobre dos pies azia vna parte, y ansi doblauase el numero de los seruidores de los Dioses, amonestandoles que si passaua el atreuimiento adelante, y peccassen mas contra ellos, que tornaria a diuidirlos cada mitad en otras dos partes, y restarian con vn ojo, vna oreja, media cabeça, y cara, con vna mano, y vn pie, cõ el qual caminarian saltando como coxos, y serian como los hombres pintados en las columnas a medio rostro. Diose el cargo de la execucion a Apolo, y partioles por la parte del pecho y vientre, y boluioles las caras adonde se hizo la cortadura, porque mirandola se acordassen de su error, y sano la herida, recogiendo las partes de la barriga en vn ñudo que llamamos ombligo, para que viẽdole el hombre tuuiesse memoria del pecado y de la pena. Aduirtiendo cada vno destos que le faltaua su mitad, desseando tornarse a enterar se abraçaua con su medio cuerpo, y ambos se jũtauan con tanta estrecheza, que sin comer ni beuer se estauan ansi juntos hasta que se morian. temian las partes dedicadas a la generacion azia las espaldas, que antes que les diuidiessen eran las anteriores, como agora son los pechos, y quando echauan la simiente caya en la tierra, y de alli nacian mandragoras. Y viendo Iupiter que este linage humano se yua acabando mando a Apolo que les pusiesse las dichas partes ala delantera del vientre, mediante lo qual juntandose engendrauan su semejante, y quedando satisfechos procurauan las cosas necessarias a la conseruacion de la vida, y desde aquel tiempo aca fue engendrado el amor entre los hombres, que los reconcilia, y restituye en la antigua naturaleza, tornando a hazer de dos vno reme-

A remediando la diuision que causo el peccado, quando de vno se hizo dos. Ansi que el Amor en qualquiera de los hombres es macho y hembra, porque cada vno dellos es medio hõbre, y no hombre entero. De donde cada qual desséa el ayuntamiento de su mitad, de manera que el amor humano nascio de la particion del hõbre, y sus padres fueron las dos mitades macho y hembra a fin de tornarse a juntar en vnõ. Aunque este principio de Amor parece fabula incluye hartos mysterios, como adelante dire. Orpheo dize que todos los amores son hijos de Venus, y Suydas affirma que Cupido es el mas moço de todos los Dioses, cuya fuerça pinto muy bien Arcesilao Statuario haziendo vna leona de marmol, y entorno della los Cupidos holgandose, de los quales vnos la hazian beuer con vn cuerno, otros con vna soga la amarrauan a vna piedra, queriendo dar a entender que los amores son muchos y todos muy poderosos. Pinta sus condiciones en vn hymno Orpheo. y su figura retrato Zeusis en Athenas, debuxandole con alas como a la Victoria. Coronado de rosas, desnudo, ciego, pequeñito, con arco, y saetas, vna de plomo bota, y otra de oro aguda, y pies de griphole pinto Mario Equicola: Y Leon Hebreo da la razon desta pintura, que toda se endereça a dar a entender las condiciones y fuerças del Amor, para declarar la qual escriue Philippo poeta Griego vnos versos, en los quales dize auer despojado a todos los Dioses de sus insignias los poderosos amores. Pedro Bembo halla al Amor otros padres, diziendo: El Amor no es hijo de Venus, como dizen las fabulas, y aun en esta mentira los escriptores dellas no concuerdan porque le hazen hijo de diuersas Diosas, Ni tãpoco le engendro Marte Mercurio, o Vulcano, o otro algun Dios. En realidad de verdad es hijo del Ocio, y de la Lasciuia, de los obscurissimos y vilissimos hõbres, criasse en nros entẽdimiẽtos, nasce desde el principio, como parto de vicio, y malicia, recogẽle los mismos entẽdimiẽtos, en q̃ pañale ẽ ligeras esperãças, y despues le criã cõ vanos y nescios pẽsamiẽtos, leche que tanto mas abunda quanto mas mama el auaro, y sediẽto infãte, por lo qual crece en breue tiẽpo, y viene a ser tal, q̃ no cabe en sus mantillas, y aun q̃ a la apariẽcia se muestre hermoso y gracioso a sus amas, se ya alterando de manera, que presto dexa de ser

1. di nat. idamo.

dial. 1. de amore.

lib. 1. de los asolanos.

Triumfo de Amor

de ser lo que parecia. Tomolo de Petrarcha, que dixo de Cupido: A

Ei naque de otio, & di lasciuia humana
Nodrito dipensier dolci & suaui,
Fatto signor, & Dio dagente vana.

dial. 1. de Amore

Leon Hebreo dize que el verdadero y perfecto amor, es hijo de la razon, y padre del desseo, bien es verdad, que aunque es hijo dela razon, no se subjeta a ella, y esto es comun a Amor honesto y deshonesto, pero en este, quanto mas sin ella, es mayor vicio, como en aquel virtud mas excelente quanto con menos freno de razon se dexa gouernar. Dieron al Amor por compañeros los escriptores antiguos a la Borrachez, dolores, enemistades, contiendas, y otras semejantes pestilencias, las quales es molesto referir quanto mas padecer, Refierelas elegantemente Marulo, segun Natal Comite, y de aqui es que Apolonio Rhodio, dixo que Cupido era origen y fuente de todos los males. Aunque hablando con mas propriedad, el no es malo, sino ocasion y incitamento a los hombres vitiosos de ser lo, como sintio Archias.

B

4. myth. lib. 4.

sin comẽ ro Beni venj g̃ a more

Para declaracion de lo fabuloso referido, es necessario presuponer con Pico Miradulano, que este nombre Amor significa diuersas cosas. Porque quanto a lo primero, es aquella inclinacion y desseo cõ que la virtud apetitiua del alma se inclina a dessear qualquiera cosa que es, o le parece buena. Y este es el significado mas amplo y comun, debaxo del qal se incluyen muchas species de Amor que se verifican, segũ la diuersidad de bienes, a los quales nuestro desseo se inclina, y ansi el amor de la hazienda, mayormente desordenado se llama auaricia, de la honra, ambicion, el amor de Dios piedad, el amor a los iguales amistad. Otro significado y segundo es quãdo el desseo se inclina a dessear lo que es, o parece hermoso, y por esso Platon diffinio al Amor diziendo que era desseo de belleza, y hablando absolutamente de Amor, por vna figura que llaman Anthonomasia, entendemos deste por ser el mas eficaz y vehemente, como de la ethymologia del vocablo lo prueba Platon, y nuestro poeta en el presente lugar entiende deste amor, del qual el que esta herido se dize estar enamorado, y este amor es desseo de posseer y gozar la be-

C

in simposio.

in Phed.

A la belleza agena. El desseo no es otra cosa, que vna inclinacion e impetu de quien desea la cosa, que o verdaderamente es buena, o el la juzga portal para si, y la tal cosa se llama bien, y ansi el objeto del desseo, es el bien verdadero, o aparente, y como ay diuersas species de bienes, ansi tambien nascen diuersas species de desseos. Como el Amor de que vamos hablando, que es vna specie de desseo, es acerca de vna specie de bien que se llama belleza, de donde se concluye que el bien y la belleza differen como specie de su genero. Puedese diuidir el desseo en natural y con conoscimiento: y para entender bien que cosa sea desseo natural, es de saber que siendo el objeto del desseo el bien, y teniendo toda criatura alguna perfectiõ suya propria por participacion de la bondad diuina, de la qual todo lo que

B procedio, como dize Moyses fue grandemente bueno, conuiene q̃ tenga algun fin cierto, en el qual halla el grado de felicidad de que es capaz, y azia aquel naturalmente se endereça y mueue, como lo graue a su centro. Esta inclinacion en las criaturas que no tienẽ conoscimiento, se llama apetito natural, testimonio grande de la prouidencia diuina, de la qual estas semejantes criaturas, fueron endereçadas a su fin, como la saeta al blanco del ballestero que la tira, que no se mueue a darle por que conozca que lo es, sino porque fue endereçada a el del que la tyro. Conesste desseo es desseado Dios de toda criatura, porque siendo todo bien particular vn rastro y vna participacion del primer bien, que es el mismo Dios, en qualquiera bien que se desea, es Dios el desseado, y este es aquel biẽ, de quiẽ

C dize Aristoteles, que todas las cosas le desean, y boluiendose a el toda criatura le alaba, y adora con este natural desseo, como los prophetas Hebreos testifican, y se bueluen a el como suplicandole, segun el gran Platonico Theodoro. La otra specie de desso, no es sino cerca de las cosas conocidas, de quien desea, y es institucion de naturaleza que cada virtud conoscitiua, tenga conjunta otra apetitiua, la qual ama y abraça, lo que la cognoscitiua juzga ser bueno, y aborrece, y desecha lo contrario. Esta quanto es de su naturaleza siempre esta afficionada al bien. Y a este se endereçan los brutos sin errar, porque no tienen eleccion, ni se differencian de las plãtas sino en el conoscimiento, y llamase este apetito animal: Pero porque la virtud que conosce en el hombre se engaña en el juzgar muchas

1. ethere.

muchas vezes, y tiene por bien lo que en realidad de verdad es mal, A
7. ethic. 3. de anim. como affirma Aristoteles. Acaece que la virtud apetitiua (que de suyo es ciega, y no conosce) dessea el mal, y por vna parte se puede dezir que lo haze volũtariamente, porque nadie la puede hazer fuerça, y por otra que no, porque se va engañada tras el juyzio de la cõpañera, porque ella por si, jamas desseara el mal, y esto entiẽde platon quando dize, que ninguno peca voluntariamente, y este apetito se llama election. Es tambien de aduertir que a toda virtud que dessea esta conjunta en cierta manera la posseesion de la cosa dessea-
In Timæ. da, que si del todo estuuiesse priuada della, no la dessearia, lo qual se prueua euidentemente de lo dicho, pues no se dessea la cosa hasta que es conoscida, y dizen los Philosophos, que el conoscer B
las cosas, es vn posseerlas. Y de aqui dixo muy bien Aristoteles que nuestra alma es toda cosa, pues lo conoce todo. Tambien es de notar, que siempre entre el que dessea, y la cosa desseada ay conueniencia y semejança, que es la que conserua el Amor, por el natural vinculo, y al reues la dissimilitud y contrariedad le entristece y corrompe, y de aqui es que la repugnancia de dos contrarias naturalezas, no es otra cosa sino vn odio natural, como la enemistad es repugnancia, con conoscimiento. De donde se sigue ser necessario que la naturaleza de la cosa desseada, se halle en alguna manera en el que dessea, porque si ansi no fuesse, no auria entre ellos semejança, y que la possea imperfectamente, porque si con perfecion la posseiesse vanidad seria dessearla, segun de Narciso adelante veremos. C

Como el desseo en comun, sigue al conoscimiento en comun, ansi a diuersas naturalezas conoscitiuas, andan pegadas diuersas naturalezas apetitiuas, las cognoscitiuas tienen tres grados de sentido, de razon, de entendimiento. Y a estas se consiguen otras tres apetatiuas, que se podran llamar apetito, eleccion, y voluntad el apetito sigue al sentido, la eleccion a la razon, la voluntad al entendimiento: el apetito esta en los animales brutos, la eleccion en los hombres, y toda otra criatura, que media entre nosotros, y los Angeles. La voluntad en los Angeles. Y ansi como el sentido no conosce sino las cosas corporales y sensibles. Ansi el apetito su compañero no dessea sino las cosas corporales y sensibles. Y como el

A mo el entendimiento angelico esta solo intento, y buelto a la contemplacion de los espirituales conceptos, ni se inclina a las cosas materiales, sino ya que se hazen libres de materialidad, ansi su voluntad se alimenta solo de bienes eternos, y espirituales. La naturaleza humana (que entre estos dos estremos tiene el medio) vna vez se inclina ala vna parte, conuiene a saber a las cosas del sentido, otra vez a la otra, que son las del entendimiento, y a qualquiera dellas puede por propria eleccion endereçar su desseo. De donde se sigue que cada y quando que la cosa desseada es corporal y sensible, es necessario que el desseo della sea, o apetito sensual, o eleccion de razon inclinada al sentido. Y si lo que se dessea es espiritual incorporeo, conuiene que sea, o voluntad intellectual B
y angelica, o eleccion de la razon humana, ala alteza del entendimiento leuantada.

Visto pues ser el Amor desseo, y declarado que cosa es desseo, para saber que especie de desseo es amor, si sensitiuo, racional, o intelectiuo, que es tanto como dezir bestial, humano, o angelico, es necessario saber q̃ cosa sea belleza, que es el objeto del amoroso desseo cõ lo qual auremos entendido la diffinicion de amor, y consiguientemente lo que los fabuladores del han escripto.

Ansi como el Amor (segun esta dicho) es nombre equiuoco, tambien este nombre belleza (que es la segunda parte de la diffinicion de amor) tiene dos significados, vno comun, y otro proprio, segun el comun qualquiera cosa que cõsta de diuersas cosas bié proporcionadas, se llama bella, y aquella proporcion, templança, y C
armonia que resulta de la bien proporcionada mystura, se dize belleza, de manera que de los contrarios reduzidos a vnidad, y su discordia concorde, sale la belleza, y de aqui dixo Heraclyto, que la guerra, y la paz, eran padre y madre de las cosas, Y Empedocles, que la discordia juntamente con la concordia era principio de las cosas, entendiendo por la discordia la variedad, y por la concordia la vnion dellas. Esta es la comun y larga significaciõ de belleza, en la qual communica con ella este vocabulo Harmonia. Pero ansi como Harmonia communmente se toma por la deuida templança y medida proporcion de toda cosa compuesta, y propriamente significa el temperamento de muchas vozes

differen

differentes, que todos cõcuerdan en vna melodia. Anſi aũque qual quiera buena compoſicion de muchas coſas juntadas en vna, ſe pueda dezir belleza, con todo eſſo ſu proprio ſignificado ſe eſtiende, ſolamente a las coſas viſibles, como la harmonia a las del oyr. Y eſta belleza es aquella, el deſſeo de la qual es amor, y por eſto el amor naſce de vna potẽcia conoſcitiua ſola, que es la viſta, como Muſeo Propertio, y todos los poetas Griegos y Latinos, en muchas partes affirman, y por eſſo cree Plotino que Eros (que en Griego ſignifica Amor) ſe diga y deriue deſta diction Oraſis, que quiere dezir viſio en Latin y viſta en Romance. Pero es de aduertir, que ay dos maneras de viſta vna corporal, y otra incorporea, la vna y primera es el ſentido del ver, el qual dize Ariſtoteles que es de noſotros amado ſobre todos los ſentidos. La otra es aquella potencia del alma, con la qual conuenimos con los Angeles, que los Platonicos llaman viſta, y deſta es la corporal, como imagen, y el dicho Ariſtoteles dize que el entendimiento tiene la miſma proporciõ en el alma, que la viſta en el cuerpo. Y de aqui es que Palas, por la qual es ſignificada la intelectual ſabiduria, ſe alaba cerca de Homero, de la belleza de los ojos. Y por eſto los Theologos llaman al conoſcimiẽto intelectual cognicion intuitiua, que es dezir conoſcimiento de viſta, y ver a Dios deſta manera, es la ſumma bienauenturança, que eſperamos.

Siendo pues la belleza propriamente en las coſas viſibles, y auiendo dos maneras de viſta corporal, e incorporal, aura tambien dos objetos viſibles, y en conſequencia deſto dos bellezas, y eſtas ſon las dos Venus celebradas de Platon, conuiene a ſaber, belleza corporal ſenſible, llamada Venus vulgar, y belleza inteligible, que ſe llama Venus celeſtial, como en la fabula de los amores de Narciſo ſe dira, y ſi Amor es hijo de Venus, en razon eſta que ſean tambien dos Amores, vno vulgar, y otro celeſtial, que por eſſo dixo Platon q̃ tantos Cupidos ay como Veneres, y con razon dixeron que Venus era madre del Amor, tomando a Venus, no por potencia alguna del alma, ſino por la miſma belleza, de la qual ſiendo el Amor engendrado, juſtamente le llamã hijo ſuyo: Porque la belleza es cauſa del amor, no como principio productiuo del acto que es amar, ſino como objecto, porque ſegun los Platonicos, el alma miſma es

cauſa

A cauſa effectiua de ſus actos, y los objectos ſon como cauſa material cerca de la qual el alma produze aquellos actos, y viniendo por eſta razon, a ſer la hermoſura cauſa material del Amor, ſe dixo que Venus era ſu madre. Porque en la Philoſophia la cauſa material es comparada a la madre, como la efficiente al padre.

Para entender la fabula del naſcimiento del Amor, que Platon pone, y arriba referimos quando diximos que Poro Dios del conſejo y abundancia le auia engendrado en Penia Dioſa de la neceſsidad acoſtandoſe con ella en el jardin de Iupiter, ſaliendo borracho del cõbite de los Dioſes, que celebrauan el naſcimiento de Venus Es de notar que Dios increado es criador de todo, deſpues del qual

B deuemos imaginar la informe naturaleza, la qual formada de Dios fue la mente angelica hermoſeada cõ el exemplar dechado de las naturalezas de las coſas, que ſon las Ideas, de las quales eſta lleno todo entendimiento, y por ellas entiẽde, y eſtan en Dios, como en ſu fuẽte y principio, y tienen en el ſer cauſal, y la forma que Dios da a la mente Angelica, ſon las miſmas Ideas, las quales ſon la primera belleza. Anſi que las Ideas deſcienden de Dios en el Angel, y porq̃ qualquiera coſa, alexandoſe de ſu principio y fuente, y mezclando ſe a naturaleza contraria, queda menos perfecta, las Ideas apartandoſe de Dios ſu original, y juntandoſe con la naturaleza ſin forma en todo diuerſa y agena de ſu forma, neceſſariamente quedaron imperfectas. Luego el Angel entonces tiene enſi la belleza de las

C Ideas, pero imperfecta y aſſombrada de la opaciedad de ſu ſubſtantia. De donde neceſſariamente ſe ſigue en el deſſeo de poſſeerlas cõ toda perfeccion, y ſiendo eſte deſſeo de belleza, ſera aquel que noſotros llamamos Amor. El qual no naſceria, ſi las Ideas no eſtuuieſſen en el Angel, o ſi las tuuieſſe perfectas. Porque (como dicho tengo) la coſa deſſeada en parte es poſſeyda y en parte no. Y ſi el Amante eſtuuieſſe del todo priuado de la coſa amada, no auria entre ellos ſemejanza alguna, que es cauſa de amor. Anſi que eſte Amor naſce quando Poro, que ſignifica abundancia, y la affluencia de las miſmas Ideas, ſe mezcla con aquella naturaleza informe, llamada Penia, que es pobre y mendiga, ſiendo priuada de todo acto. Ni es propriamente Penia la eſſencia de aquella informe naturaleza, ſino la indigencia y neceſsidad ſuya. Y porque eſta na

turaleza fue llamada de los antiguos Iupiter, y las Ideas estan plantadas en ella de la forma que los arboles, y otras plantas en los jardines se dixo que el Amor se auia engendrado en el jardin de Iupiter. Esta interpretacion es de Pico Mirandulano, y otras pone Leon Hebreo, que por no ser prolixo no refiero, y dexo de industria la de Marsilio Ficino. Los que dixeron que auia vn solo Cupido sin padre, quisieron dar a entender que la vehemencia del Amor libidinoso, no se gouierna por razon intellectual. Los que dixeron que era hijo de Marte, y Venus, entendieron del Amor voluptuoso, el qual fingen ser hijo del deleyte carnal, y quisierõ dar a entender, segun Leon Hebreo, (que habla conforme a la vanidad de la Astrologia judiciaria) que aquellos en cuyo nascimiento son mas poderosos Marte, y Venus, que los otros Planetas y entre si comunican con benigno aspecto trino, sextil, o conjuncion son inclinados a amor carnal, y libidinoso. Porque Venus da abundancia de humor natural digesto, aparejado al acto carnal y Marte prouee de calor, desseo, y incitacion, de suerte que el vno da el poder, y el otro el querer, y ambos excessiuamente, y los Poetas llaman a Marte dador de la irritacion padre por ser actiuo, y a Venus madre, porque la humedad es material y passiua. El otro Cupido, que dixeron ser hijo de Mercurio y Diana, fingieron que tenia alas, y este es el Amor de las riquezas y posessiones que llaman vtil, y haze a los hombres agudos y diligentes para la consecucion de los bienes que affectuosamente cobdician, el qual es excessiuo en aquellos hombres, en cuyo nascimiento Mercurio, y la Luna son los mas poderosos significadores conjũtos con buenos aspectos, y en fuertes lugares. Porque Mercurio los haze solicitos y sutiles negociadores, y Diana que es la Luna, los haze abundar en bienes temporales. Y por esso los poetas llamã a Mercurio, que es actiuo padre del Amor vtil, y a Diana como a material y passiua, madre. Hesiodo que dixo que el Amor era hijo del chaos, quiso entender, segun Myrandula, que la mente angelica llena de las Ideas, pero imperfectas y confusas (por lo qual se puede llamar Chaos) produxo el Amor conuiene a saber el desseo de la perfeccio y belleza dellas, que boluiendose a Dios, y contemplando las en el goza. Los que ponen a Herebo por padre del

Amor

In conuiuio. dia. 3. de amore.

In conuiuio Platonis.

A

B

C

A Amor, y a la Noche por madre, hablan del Amor en comun, y ponen a Herebo por Dios de todas las passiones del alma, y como el Amor sea la primera y mas principal dellas, por esso le hazen hijo primogenito suyo, y le atribuyen otros hijos que son passiones, q̃ se consiguen a la amorosa que arriba diximos ser cõpañeros de Cupido. Y ponen a la Noche por madre del Amor, para dar a entẽder que el Amor se engendra de priuacion y falta de belleza, con alguna possessiõ della: porque la Noche es priuacio̅ de la hermosa luz del dia, con algun poco de luz. La fabula del Androgino que en nõbre de Aristofanes, cuenta Platon, y nosotros auemos referido, interpreta Marsilio Ficino. Y aun que Leon Hebreo en algo de lo q̃ cerca della dize va fuera del comun consentimiento de todos los

B Theologos, segũ S. Thomas, pondre aqui su alegoria, dize pues q̃ la fabula fue traduzida de Autor mas antiguo que los Griegos, conuiene a saber de la sagrada escriptura Mosayca, a donde trata de la creacion de los primeros padres, Adã, y Eua, cuya verdad conuertioen fabula Platon, ampliandola y adornandola con colores rethoricos, y Griega eloquencia, haziendo en ella vna mezcla sin orden de las cosas Hebraycas. Y trae vna larga contextura del Genesis, dõde parece auer alguna cõtradicio̅, y afirma, cõtener grãde mysterio, q̃ por euitar prolixidad dexo de referir, y dize q̃ los expositores de aq̃l sagrado lugar saluã la aparẽte repugnãcia diziẽdo q̃ la sagrada scriptura trato al principio de la creacio̅ de Adã, y Eua jũtos suma riamẽte, y despues cõ mas extẽsiõ cõtãdo como la muger fue hecha del lado del hõbre. Pero q̃ aq̃llo no satisfaze, porq̃ verdaderamẽ

C te en el principio dize q̃ crio Dios a Adã solo macho y hẽbra, y an si lo cõfirma en lo vltimo, y pusoles por nõbre a ambos Adã en el dia primero de su creacio̅, y en esta vniuersalidad no haze memoria de Eua, hasta despues q̃ trata de la diuisiõ de las costillas, de dõde la cõtradicio̅ parece q̃ resta en su fuerça. Mas Leõ la respõde diziẽdo, q̃ la historia de Moyses, quiere dezir q̃ Adã, cõuiene a saber el primer hõbre, al q̃l Dios crio en el dia sexto de la creacio̅, hẽdo vn supuesto humano cõtenia en si macho y hẽbra sin diuisiõ, y por esso dize q̃ Dios crio a Adã a imagẽ de Dios, criandolos macho y hẽbra, llamando Adam vna vez en singular, y otra macho y hembra en plural, para denotar, que siendo vn supuesto, contenia en si

1. p. q. 92. art. 3.

juntamente macho y hembra, y por esso dizen los Comentado- A
res Hebraycos antiguos, en lengua Caldea, Adam de dos personas
fue criado de la vna parte macho, de la otra hembra, Y esto decla-
ra en lo vltimo el texto. Diziendo, que Dios crio a Adam macho
y hembra, y pusoles por nombre Adam, que declaro contener Adã
a ambos a dos, y que vn suppuesto de los dos se llamaua Adã, por
que la hembra jamas se llamo Eua, hasta que estuuo diuidida de su
macho Adam. Y desta verdad tomaron Platon y los Griegos asa,
para contar la fabula de su Androgino. Y passando adelante la sa-
grada historia, dize que dixo Dios, no es bueno que el hombre es
te solo, hagamosle compañia que le ayude, y echandole sueño, tomo
vno de sus lados, que era la persona feminil que Adam tenia a las B
espaldas, y la partio del mesmo, y suplio con la carne el vazio del
lugar por do se hizo la diuision, y aquella parte partida de Adã,
hizo hembra apartada, y llamose entonces Eua. Y despertando a
Adam se la puso delante, y el dixo esta es huesso de mis huessos, y
carne de mi carne, por esta dexara el hombre al padre y a la ma-
dre, y se juntara a su muger, y seran dos en vna carne, conuiene
a saber, que por ser diuididos de vn mismo indiuiduo el hombre y
la muger, se tornara a reintegrar en el matrimonio, en vn mismo
supuesto carnal, e indiuidual. De forma que quiere Leon Hebreo,
que realmente Adam en el principio de su creacion fuesse hom-
bre, y muger, y despues hiziesse Dios a Eua, no de su costilla,
sino de su mitad, porque dize que el vocabulo, que en Hebreo C
significa lado, es equiuoco a costilla, y en este lugar de Moyses, no
significa costilla sino lado. Y con esta interpretacion se salua la cõ-
tradicion aparente sobre dicha, que realmente no la puede auer en-
la eterna verdad. Esta opinion de Leon Hebreo es contra la comũ
interpretacion de los santos, y de santo Thomas, adonde da las
1.p.q.92 ar.3 y. 3 at.4 razones, porque conuimo que la muger fuesse hecha de la costilla
de Adam, Y assi yo mas alabo, y por mejor tengo la alegoria,
que el mismo Leon adelante pone diziendo que el primer intento
de la verdad Hebrayca, es mostrar que quando el hombre fue cria-
do en el Paraysso terrenal en el estado de innocencia, aunque era hõ
bre y hembra (porque la specie humana se saluaen vn suppue-
sto: pero en dos macho y hembra, y ambos a dos hazen vn

hombre

A hombre indiuidual, con la specie, y ser humano entero,) Con todo
esso estas dos partes de hombre en aquel estado bienauenturado e-
stauan juntas por las espaldas, y no se vian vna a otra, que es dar a en
tender, que su desseo y conferencia no se inclinaua a ayuntamien-
to carnal, ni a generacion, ni la vista del vno se endereçaua a la del
otro, (segun que para la execucion del tal acto suele hezerse) antes
como agenos de tal inclinacion, dize que estauan vnidos por las
espaldas, no que corporalmente estuuiessen pegados, sino vnidos
en el ser humano, e inclinacion mental, conuiene a saber ambos a
dos inclinados a la beatitud de la contemplacion diuina, y no el v-
no al otro para juntarse carnalmenre en acto de deleyte, si no para
B effecto de poderse ayudar, que el fin principal del hombre, no es en-
gendrar su semejante sino hazerse dichoso y bienauenturado en la
contemplacion diuina y enel parayso de Dios, y en lo que despues
el mismo Leon dize adonde parece que da a entender que si Adan
no peccara no engendrara, se engaña, como prueua santo Thomas
Esta alegoria baste, la de la fabula de Platon no es menos buena, pe 1.p.q.98.
ro por euitar prolixidad, remito al curioso a Marsilio Ficinio, y a ar.1. y.2.
Leon Hebreo, y torno a lo que resta de la fabula del Amor, conclu
yendola con lo que quisieron los antiguos significar con su pintu
ra. De la qual trata Platon, y Alexandro Aphrodisseo proble. 88. in simpo
y Marsilio Ficino, Pedro Bembo, Landino, y Leon Hebreo, y Pro sio.
percio, y otros muchos. Pintan al Amor ciego, desnudo, niño, con
alas, arco, y saetas, ciego, porque es priuado de toda razon, y capi-
tal enemigo del recto juyzio, segun Petrarcha. Desnudo, porque
C el gran amor no se puede encubrir ni dissimular con razon ni pru 2. elegia
dencia por las intolerables penas queda, o porque desnuda a los q̃ rum.
le siguen, como dize Baptista Mantuano, y el mismo dize hartas enel pro
cosas a este proposito bien en las eglogas. Niño porque los aman- log. dl.1.
tes tienen seso de niños, y carecen de gouierno como los mucha- de vita
chos. Tienen alas porque el amor penetra con celeridad las entra- solitar.
ñas del amante, y con esta haze buscar la cosa amada fuera de si mis elegi. cõ
mo: y por esto dixo bien Euripides, que el enamorado viue tra amo.
en el cuerpo de otro, Danle arco y saetas que esta siempre flechãdo
porque hiere de lexos, y es su blanco el coraçon, y tambien por q̃
la llaga amorosa, es como la de la saeta improuisa, estrecha de boca

de profunda penetracion, no facil de verse, difficultosa de curarse y mucho mas de sanarla. Quien la mira por defuera parecele poco pero en lo interior es peligrosissima, y las mas vezes se conuierte en fistula insanable. Y ansi como la herida de la saeta no se sana aunque se quiebre, y desaga el arco, o se acabe quien le tiro, ansi tampoco la que haze el verdadero amor se remedia por deleyte que la fortuna conceda al Amante, o fauor que de la persona amada reciba, ni aunque se acabe esta, se soldara el daño que hizo, que con la muerte irreparable de la cosa amada no se repara la pena amorosa del que de veras ama, no quiero passar de aqui que en este pielago sin suelo nadie puede hallar pie. A

B

42 *Sobre Parnaso para en vn momento.*

Este es monte famoso de Phocis, como dixe dedicado a Apolo y a las nue Musas.

43 *Ni de las bodas cura, ni Hymeneo, &c.*

De Himeneo se trata en el libro sexto deste comento, num. 50.

44 *Claros, Thenedos, Delphos, y Pathara, &c.*

Claros fue ciudad de Ionia ennoblescida por causa del oraculo de Apolo. La qual edifico Manto hija de Thiresias, huyendo de los Epigonos, que auian tomado por fuerça de armas a Thebas su patria, y como ella lorasse amargamente la destruycion de sus ciudadanos y sus proprios daños, derramo tantas lagrimas, que dellas se formo vna fuente de agua clara, y de alli el lugar se llamo Claros. Aunque Nearco dize que se llamo ansi de Clyron palabra Griega que significa suerte, por auer cabido en suerte a Apolo, y por esta razon se llamo el mismo Dios Clario, y tuuo alli vn templo y fuente adonde se dauan respuestas a los que yuan a consultar el oraculo auiendo beuido de aquella agua. Ay tambien otra Claros Ysla del mar Myrtoo consagrada tambien a Apolo, y algunos entienden (segun Veringio) que se precie desta en este lugar Phebo. C

Thenedos es Isla frontero de Troya, entre Lesbo y Helespon-
to apartada de la ribera Sigea dozemil pasos, y de Lesbo cincuen-

ta y

A ta y seys mil, llamose primero Leucophris, y de algunos Phenice, y Lirnesos, como dize Plinio, fue llamada Thenedos de Thenes hijo de Cisne, que desembarco en ella con nueuos pobladores, y edifico vna ciudad y llamola de su nombre, y de alli le tomo toda la Isla, como affirma Ciceron, esta fue florentissima antes de la guerra Troyana, en la qual los Griegos, forjadas las vltimas trayciones, se escondieron, hasta que saliendo a su tiempo, destruyeron a Troya, como canta Virgilio. li.5.ca.31. de na.hi. 3.vers. 2.Eney.

Delphos es ciudad de Phocis mas fortalecida, con peñascos, y lugares naturalmente arriscados, que con industria humana famosissima, a causa del celeberrimo oraculo de Apolo, llamado del nombre del lugar Delphico, como dize Oracio. 1.carm.

B

Pathara es ciudad de Lycia obra de Patharo, como testifica Strabon. En la qual Apolo solia responder los seys meses del Hyuierno, como Seruio affirma. Otros dizen que se llamo deste nõbre por otra razon, que por euitar prolixidad no refiero. lib.14. 4.Eney.

45 *Ay en Thessalia vn bosque, &c.*

Es Thessalia region de Grecia, que tiene a la vna parte a Beocia, y ala otra a Macedonia estendida hasta la mar, entre el Rio Peneo, y el monte Thermopilas, llamauase antes AEmonia de vn Rey suyo, llamado Aemon. y Pelasgicon Argos, Hellas, y Driopis, segun Plinio. Tambien en otro tiempo se llamo Pyrrhea (como affirma Strabon) del nombre de Pyrrha muger de Deucalion, en el tiempo de los quales fue el diluuio, no vniuersal si no que anego, muy gran parte de la Grecia, del qual ya auemos dicho. En Thessalia ay veynte y quatro montes, de los quales los mas famosos son Olimpo, Piero (habitacion de las Musas) Pelion, Osa, Pindo Otris. Los rios mas insignes son Apidano, Enipeo, Onochono, Pamiso, Peneo, y Phenix, autor Godophre, Veringio. Beralia Rey de Grezia

C li.4.c.7. 8.

46 *Tempe, &c.*

Este es vn lugar fresquissimo en Thessalia, que tiene seys mil pasos de largo, y cincomil de ancho, que todo se riega con el agua del rio Peneo, las riberas del qual se visten de yerua verde,

y muy fresca, y estan pobladas de amenissimos arboles. A y en Beocia otra Tempe, y otra en Sicilia, y en cõclusion qualquier lugar ameno, mayormente si tiene floresta's y agua se llama Tempe, como dize Virgilio. A

47 Ynacho solo falta.

2. geor. Ynacho es rio de Achaya, el qual fingen los poetas auer sido padre de YO, de cuya fabula se dira luego.

48 De Lerna y de Lirceo.

8. Eney. Lerna es vn lago en el campo Argiuo, conocido por el trabajo de Hercules porque en el mato a la bestia Lerna tan pesada y dañosa a toda aquella Region, de quien en otra parte se dira, y Virgilio trata. B

4. Thebaid. Lirceo es fuente de Archadia, al pie del mõte Cinuria, de la qual nasce el rio Inacho, segun Strabon, y Statio, Stephano dize, que tãbien es monte de Archadia, y de alli se llama la tierra comarcana Lyrcea.

50 En este medio Iuno, &c.

De la fabula de Iuno esta largamente escripto, en el libro sexto de este commento. numero. 49.

51 A Yo dio de baca semejança, &c.

La fabula de Yo encadena el poeta con la gala de su raro ingenio de la qual (presupuesto lo que en el verso se dize) escriuire algunas cosas de otros authores. Dize Natal Comite, que Fue Yo hija de Argo y Ismenes, segun opinion de Cecrope, Acesodoro tiene que fueron sus padres Neptuno y Halyrrhoe. Pero Acusilao affirma q̃ fue su madre Pirenes, sacerdotisa de Iunon, como escriuio Apolodoro. Mas la comun opinion es que fue hija del rio Inacho, la qual sigue aqui Ouidio, y por estar la fabula en el verso a la larga contada no la refiero. C

2. bibli.

Esta ficcion tuuo principio de vna historia que refiere Gotofredo Veringio. Y es que Yo fue hija de Ynacho primero Rey de los Argiuos del qual se llamaron ellos Ynachides, y de su nombre le tomo el rio Ynacho. A esta Yo, vicio, o corrompio Iupiter rey de Creta, y por esta causa fue de la Reyna Iuno muy porfiadamẽte perseguida

A seguida, hasta que huyendo nauego, y aporto a Egypto en vna naue que lleuaua por insignia vna vaca, y esto dio lugar a la fabula de q̃ Iupiter por defenderla de su muger Iuno, la vuiesse transformado en Bezerra. Y como desembarco, enseño a los Egipcios cosas de gran vtilidad, y de aqui succedio que la adorassen por Diosa Isis. Autores son, Diodoro Syculo, Eusebio Cesariense, y Lactancio Firmiano, y Sanchez. De otra manera lo cuenta Andretas Tenedio, y Herodoto, como refiere Comite. El conoscimiẽto del padre por la pisada, tomalo el poeta de lo que se vee en el rastro, o señal de la pata de la vaca, donde restan escriptas estas dos letras. I. O, metida la. I en la. O. que officio proprio de poetas, es a las cosas verdaderas añadirles colores y adornos, haziendo a las vezes B mezclas de muchas ficciones, para debaxo dellas significar grandes secretos de naturaleza, o mysterios morales, como en el discurso deste commento se vera. B

in cron. t. de falsa relig. sobre Alciato.

52 Hasta entregarla y darla en guarda a Argo.

Argo hijo de la Tierra, segun Acusilao, o de Aristoro, como dize Mirleano y nuestro poeta, fue vaquero de Iunon, y tenia la cabeça rodeada de cien ojos que dormian de dos en dos, de manera que siẽpre estaua despierto con los nouenta y ocho. A este encomendo la Diosa Iuno el cuydado y guarda de la triste Yo, en vaca conuertida y hazia el con tanta vigilancia el officio, que jamas la perdia de vista, hasta que condolido Iupiter de la cuytada moça, encargo a Mercurio que adormeciesse a Argos, y le cortasse la cabeça, y librasse de C aquella miserable vida a Yo, y la conuirtiesse a mejor suerte. Mercurio lo tomo a su cuenta, y conuertido en pastor toco vna çampoña tan dulcemente, y canto la fabula de Pan y Siringa con tanta suauidad, que se durmio Argos con todos sus ojos, y confirmado el sueño con la vara, Mercurio le degollo con su alfange al punto, de lo qual se sintio mucho Iuno, y quitados los ojos de la cabeça del muerto vaquero, los coloco en la cola del Pauon, que es aue suya. Otros dizen que almismo Argos conuirtio en Pauon, y los ojos puso se los en la cola, y hizo que vna furia persiguiesse a Yo por diuersas partes del mundo, hasta que aporto a Egypto, y succedio lo que auemos contado.

1. Satur. ca. 14.

La significacion desta fabula pone Macrobio, y dize que Argos es A
la redondez del cielo, y sus ojos son las celestiales estrellas, y Mer-
curio es el sol, que con sus claros rayos las encubre, y obscurece, y
entonces se dize matar a Argos. Esta misma opinion sigue Ponta
no. Pero Horologio la interpreta de otra manera, diziendo que Yo
amada de Iupiter, y cercada de tinieblas, y despues conuertida en
3. de reb. celest. vaca significa el principio vital del hombre quando esta en el vien
tre de su madre, antes que tenga alma sensitiua, amado grandemen
te del Sol, que dessea obrar en el, y por esso para conseruarle le cer-
ca de vna espesa niebla. La qual es disipada de Iunon, que significa
la Luna, como aquella, cuyo officio es (pues es Diosa de los par-
tos) augmentar los poros del cuerpo, y sacar a luz las criaturas. E-
ste humido, o principio vital arriba dicho, dizese ser conuer- B
tido en vaca, quando rescibe vida sensitiua, porque ansi como la
vaca es animal fructuosissimo, y muy sufridor de trabajos, el hom
bre auiendo de conuersar con los hombres, tiene necessidad de pro
duzir fruto, y tener paciencia en sus afanes, pues nacio tan propria
mente para ellos, como las aues para volar. Hecho el hombre ani-
mal, succede luego serle dada el alma racional significada por Ar-
gos. La qual vee con muchos ojos, que despues adormece Mercu
rio, q̃ es la delectacio̅ y contento de las cosas del sentido, que echan
do rayzes en ellas queda cõfirmado el sueño, y luego priuada de vi
da, y sus ojos con justa razon estan colocados en la cola del Pauon
aue de Iuno, que no̅ es otra cosa mas que el demasiado desseo de las C
in iride Virgil. riquezas deste suelo honras del mundo, baxas e inperfectas hermo-
suras de aca abaxo, pues las miraron con vana inconsiderada, y da-
ñosa afeccion. Porque sea el Pauon, que de Iuno declara As-
censio.

53 *Que la luziente Maya pario. &c.*

Entiende el Poeta a Mercurio, de quien se dira en otro lugar,
que vendra mas a proposito.

54 *Siringa, &c.*

Continuando el poeta como suele su tela, cuenta la fabula de
Pan, y de la Nimpha Syringa, en la qual lleuare el orden que en-
las demas, Mucha duda ay entre los escriptores, sobre aueri-
guar

A guar cuyo hijo aya sido Pan. El qual creyeron los antiguos que
era Dios de los Pastores y caçadores. Presidente y abogado de to
da la vida rustica. Homero escriue, que fue hijo de Mercurio, y in himn.
que tenia dos cuernos, y pies de cabron. Duris Samio, dize li. de A-
que Penelope tuuo cuenta con todos los requebrados, que en la au gathoc.
sencia de Vlixes la pretendieron seruir, y del ayuntamiento su-
yo y dellos nascio Pan. Epimenedes Poeta cree que Arcas y Pan
melliços nascieron de la Nimpha Calisto, y de Iupiter. Aristipo cõ
cuerda con el en quanto al padre, pero dize que la madre fue la Nim
pha Oeneyda. Otros dixeron que auia sido hijo de Vlixes, y Pene-
lope, y otros de Ether, y Nereyda. Acheo poeta le da por padres al
Cielo y a la Tierra: y no falto quien le hizo hijo de Iupiter, y de
R Hybreos, o la injuria, segũ Isacio. Herodoto dize que fue su padre
Mercurio, y su madre Penelope, y acaescio ansi, que guardando es-
ta dama las vacas de su padre Icaro, la vio y amo Mercurio, y de in Euter
sesperando de poder gozar della de otra manera, se conuertio el pe.
Amante en vn muy hermoso cabron, de cuyo amor o engaños, ella
enamorada se le rindio, y pario a su tiempo a Pan, con cuernos en
la cabeça, con barbas y pies de cabron. Luego le tomaron a su cargo
las Nimphas, y especialmente Sinoe, y le criaron con grande rega-
lo, segun Pausanias, con los quales se finge andar regozijado, y in archa
darlas con su çampoña contentamiento, segun Platon. Y por esso dicio.
le llamauan los antiguos Capitan y guia de las Nimphas. Godo
phredo Veringio dixo ser hijo de Demorgogon. Theocrito sien in amari
C te auer auido mas de vno deste nombre Pan, a quien parece seguir li.
nuestro Poeta. Este dize Isacio, que fue enamorado de la Nim- epistola
pha Echo, y ansi le llamo Ihecteto marido de Echo, tuuo vna Phe.
hija Iringe, que dio a Medea los hechizos que bastaron a caçar
a Iasson. Este mismo amo despues a Syringa, que se conuertio
en cañauera. Conuirtiose vna vez en carnero blanquissimo, y
fue amado de la Luna, como cuenta Virgilio. Es fama que Pan
lucho con Cupido, y quedo vencido del. El mismo hallo a Ce- 3. Greg.
res que se auia escondido en vna cueua, como en otra parte dire-
mos. Grandes hazañas cuenta del Simonides. Venerauanle por su
dios los pescadores, caçadores, y pastores, sacrificauãle miel, y leche
en

In viato. en los vasos pastorales, como testifica Theocrito, por lo qual anda- A
uan errados los que le sacrificauan en vasos de oro, o le matauan to
In buco. ros, como en su nombre lo dize Apolonio Smirneo. Pintauan a
Pan, segun Seruio, con insignias de la naturaleza. Y para declarar la
fuerça suya. Y por esso le pusieron por nombre Pan, que quiere de-
zir todo, del medio cuerpo arriba era como hombre con dos cuer-
nos en la frente derechos azia el cielo, la cara muy colorada, barba
larga, cubierto el pecho de vna piel de varios colores manchada q̃
llamauan Nebrida. Del medio abaxo le pintauan velloso como
cabron, con pies del mismo animal. En la vna mano le ponen çã-
poña de siete cañas, y en la otra vn baston, o gancho pastoril. Lo fa-
5. myth. bulosso referido deste rustico Dios Pan interpreta Natal Comite, B
sobre Al y Sanchez sobre Alciato, y muy bien Leon Hebreo, diziendo Fin
ciato. gen los poetas al Dios Pan con dos cuernos en la cabeça derechos
2. d amo azia el cielo, la cara fogosa con la barba larga pendiente sobre el pe
re. cho, tiene en la mano vna bara, y vna çampoña con siete cañas, ve-
stido de vna piel manchada de diuersas manchas, las partes baxas as-
peras y toscas, y los pies de cabron. Dizen que vinsendo Pan a cõ-
batir con Cupido, y siendo vencido del fue constriñido a amar la
Nimpha Siringa virgen de Archadia. La qual huyendo del enamo
rado, que con velocidad la seguia, estoruo su curso el rio Ladon. Por
lo qual ella demando socorro a las otras Nimphas, y fue conuertida
en cañauera, que meneada con el viento hazia sonido tan apazible,
y de tan suaue harmonia, que por el extraordinario contentamien
to, que oyendole gozaua Pan y por el excessiuo amor que a la Nim C
pha tenia, tomo siete cañas de aquellas, y juntandolas con cera hi
zo la fistula, o çampoña instrumento suaue para tañer. La historia
desto es, que vn Siluano de Arcadia, siendo enamorado se dio a la
musica y fue inuentor de la çampoña de siete cañas jũtas cõ cera.
Pero la alegoria desta fabula es alta, cõuiene a saber, q̃ Pã (q̃ en Grie
go quiere devir todo) es la naturaleza vniuersal ordenadora de to-
das las cosas del mundo. Los dos cuernos de su frente, que se ende-
reçan al cielo, son los dos Polos, Arthico, y Anthartico. La piel
manchada que trae sobre si, es el cielo estrellado. La cara fogosa es
el Sol con los demas Planetas, que por todos son siete, significados
por los siete instrumentos que se veen en el rostro, es a saber, dos
ojos

A ojos, oydos, dos agujeros en las narizes, y la boca: los cabellos, y bar
ba larga, son los rayos del Sol, y de los demas Planetas y estrellas, q̃
baxan hasta el mundo inferior para hazer toda generacion, y mi-
stion. Los miembros baxos y toscos, son los elementos y cuerpos
inferiores, llenos de rudeza, y bastos a respeto de los celestiales. En
tre los quales miembros los pies son de cabron, porque las cabras
jamas van camino derecho, sino saltando y atrauesando desordena-
damente. Tales son los pies deste mundo baxo, y sus mouimien-
tos de vna essencia en otra, con varias transformaciones, sin cierta
orden, de las quales desordenes estã los cuerpos celestes priuados.
Prosiguen diziendo que esta natura vniuersal tan grande, podero-
B sa, excelente y admirable, no puede carecer de amor. Y por esso a-
mo a la Virgen pura, y incorrupta, que es el orden estable y durade
ro de las cosas del mundo: porq̃ la naturaleza amo lo mejor y mas
perfecto, y siguiendola vasele huyendo, por ser el mundo inferior,
tã instable, y que se muda siempre sin orden con pies de cabron.
La huyda de la qual virgen detuuo el rio Ladon, que es el cielo, q̃
continuamente corre como rio, en el qual es detenida la incorrup-
ta estabilidad fugitiua de los cuerpos generables deste inferior mun
do. Verdad es que el cielo siempre tiene continua instabilidad, por
su continuo mouimiento local, pero esta instabilidad, es ordenada
y eterna virgen sin corrupcion y sus fealdades son con ordenada, y
harmonica correspondencia, y estas son las cañas del Rio, en las qua
C les fue transformada Syringa, en quien el espiritu engẽdra suaue so
nido y harmonia. Porque el espiritu intelectual que mueue los cie
los, es causa de su correspondencia y consonancia, de las quales ca-
ñas hizo Pan la çampoña, tomando siete dellas, que quiere signifi-
car la congregacion de los orbes de los siete Planetas, y su admira-
ble concordancia harmonica. Y por esto dizen que Pan siẽpre trae
la vara y fistula, porque la naturaleza continuamente se sirue de la
ordenada mudança de los siete Planetas para las continuas mudan-
ças del mundo inferior. De otra manera alegoriza esta fabula Ser- In buco.
uio, aunque todo es vno. Pero para concluyr lo que toca a Pan, dire
vn caso que refiere Sanchez de Plutarcho, y primero Eusebio. Las li. 8 tac.
palabras de Plutarco son: Pero de la muerte destos demonios oyd oraculis
lo que dire de vn hombre prudente, y no de pequeña estimacion. 5. de prę.
euange.

Epy

Epitherſes preceptor de grammatica fue padre de Emiliano Rhe A
torico, al qual creo voſotros oyſtes en algun tiempo diſputar. A-
uiendo eſte de nauegar para Italia, entro en vn nauio lleno de merca
duria, y mercaderes. El qual dezia auer oydo (quando nauegauan
cerca de las Islas Echinidas, y por faltar el viento paro la naue cer-
ca de Paxos) eſtando en vela muchos de los que dentro yuan, y o-
tros deſpues de cena beuiendo, q̃ ſe oyo vna voz de repente de azia
Paxos, llamando por ſu nombre a Tamo varon de Egypto, gouer
nador y maeſtro de la naue, aunque no conocido de todos los que
alli eſtauan por ſu nombre. El qual callo, auiendo ſido llamado
por dos vezes: pero a la tercera reſpondio, y hablando vn poco
mas alto el que le llamaua (quien quiera que era) dixõ. Quando B
vuieres llegado a los Palodes, diras eſtas palabras. El gran Pan es
muerto. Oydo eſto, dezia Epytherſes, que todos quedaron ſtupi-
dos, y caſi fuera de ſi, cobrado animo conſultaron entre todos ſi ſe
deuia executar, o menoſpreciar tal mandamiento. Y que Tamo auia
votado, que a ſu parecer ſi llegados al lugar dicho, gozaſſen proſ-
pero viento, ſin hablar palabra paſſaſſen a delante, pero ſi faltaſſe,
que ſe deuia manifeſtar lo que auian oydo. Finalmente llegados
a Palodes, falto el viento, de ſuerte que de ninguna manera podian
mouer la naue a vna parte, ni a otra, viſto eſto, buelto Tamo deſ-
de la prora azia la tierra, conforme al mandamiento dixo. El gran
Pan es muerto. Apenas concluydas eſtas palabras, fueron rece-
bidas con vn gran llanto, y no de vna manera, ſino como de mu
chos que gimian. El qual negocio, porque paſſo en preſencia de C
muchos, con gran preſteza ſe ſupo en Roma, mando llamar Ti-
berio Ceſar al miſmo Tamo, deſpues conſulto el Emperador los
Philoſophos, ſobre ſaber quien podria ſer aquel Pan: los quales
reſpondieron que conuenia creer que fueſſe el hijo de Mercurio y
Penelope. Haſta aqui Plutarcho. Euſebio dize, que paſſo eſto en
el tiempo que Chriſto Dios y Saluador nueſtro, padecio muerte y
paſſion, imperando Tiberio Ceſar. El qual ſeñor benigniſsimo
quito la vida con ſu muerte a todo genero de demonios, y del ſe pu
do muy bien (como dize el maeſtro Sanchez) entender aquella
voz, pues es el verdadero Pan, y verdaderamente todo, author, y
conſeruador de toda la naturaleza. Algunos ay que dizen auer oy-
do

A doaquella voz los de Paxos la noche que ſe ſiguio a la de la paſsion
de nueſtro Redemptor, en el año diez y ocho del Imperio de Ti-
berio Ceſar.

55 De Ladon, &c.

Ladõ es rio de Aarcadia, del qual poco ha diximos: Porq̃ a la ori
lla del fingen los poetas, a quien ſigue el nueſtro auerſe Syringa cõ
uertido en Cañauera.

56 Ser Epapho de Ioue deſcendiente.

Epapho fue hijo de Iupiter, y la Nimpha Yo, de quien eſta ya di
cho, eſte ſe cree auer edificado en Egypto la famoſa Memphis, que
oy ſe llama el Cayro, y dize el Ouidio para tramar ſu tela, que vn
B dia vuo palabras con Phaeton hijo del Sol, y Clymene, como lue
go veremos, y le dixo que no creyeſſe a ſu madre que le dezia ſer hi-
jo del Sol, pues era mentira, inuentada ſolo para cubrir ſu yerro.
Partioſe corrido Phaeton, y pregunto a ſu madre (conjurandola lo
mejor que pudo) del verdadero padre ſuyo, ella le dixo que real-
mente le auia engendrado Apolo, y ſi queria certificarſe mas de la
verdad podria ſubir al cielo, pues eſtaua cerca de ſu region, y pregũ
tarſelo al miſmo Phaeton partio con tal deſignio, y llego al pala-
cio Real de Phebo, y paſſo con el lo que preſto veremos.

Deſta contienda entre eſtos dos mancebos tambien ſe ſaca ſen-
tido alegorico, Porque reñir Phaeton, que ſignifica incendio con
Epapho hijo de Yo, o Iſis que es la tierra, ſobre la nobleza, no es o
tra coſa, ſino aſſombrar la enemiſtad que ay entre el elemento del
C fuego, y la tierra, ſuſtentada en la mayor templanza que es poſ-
ſible, por merced y beneficio del ayre y del agua. Porque todas
las vezes que los ſolares rayos van tomando fuerça, y cauſando ca-
lor demaſiado en ella, es remediada cõ las oportunas pluuias del
verano, y del otoño. Como tambien quãdo la demaſiada humedad
la tiene cargada e inepta para frutificar, por eſtar empapada de mu-
cha agua, el ayre la remedia deshaziendo las nieblas, y ahuyentãdo
los ñublados, oreandola, y dando lugar al calor del Sol que pene-
tre a ſus entrañas, y la dexe fecunda para produzir infinita varie-
dad de coſas, cuya generacion impedia el ſobrado humor, y que
Phaeton deſpues ſe ſubieſſe al cielo en buſca de ſu padre, ſignifica

que

que todo ardor esparzido, y diuidido en muchas partes al fin se reduzca a su padre, que es el Sol. A

57 *Por Merope la ruega, &c.*

Este fue marido de Climene madre de Phaeton, con el qual se casso, auiendo parido de Apolo al dicho hijo, segun Raphael Regio.

18 *Pregunta al mismo Sol, &c.*

Por no confundir y amontonar todas las cosas en vn lugar, aunq̃ ayamos dicho de Apolo, que es lo mismo que Phebo y Sol, diremos aqui lo que le pertenesce en quanto Planeta. Dizen del tantos y tanto cada vno, que ha sido mas difficultoso saber que no dezir, q̃ hallar que escriuir. Pontano dize muchas cosas, no pocas Lucylo Philaltheo, Plinio, Iulio Firmico Materno, Guido Bonato, Ciruelo Landino, y Leon Hebreo, y otros muchos. El Sol es lumbrera del cielo, gouernador del mundo. Haze los Planetas Orientales, y Occidentales, el los muestra y los encubre, el es el gran espiritu del cielo, Con el reciben vida los signos, y qualquiera dellos teniendo por huesped al Sol se auentaja sobre los demas, y quando alumbra, viuifica, fortalece, y da calor con su presencia al tal signo, aplica el calor, fortaleza, y virtud del tal signo a la tierra, porque su naturaleza y obras resplandecen en todas las cosas animadas della. Y quã do sale del signo en que estaua queda aquel a semejança de cuerpo muerto, que ni tiene espiritu ni mouimiento, y esto es comun a todos los Planetas, que con qualquiera dellos estan mejor los signos que vazios. El Sol haze el fluxo de las aguas, el mouimiento de los vientos, engendra las nuues, por el vienen pluuias, el es Planeta de gran señorio, poderio, nobleza, alteza, y grandeza. Fortuna por aspecto, infortuna por conjunciõ corporal, porque quema y anichila la luz y fuerça de los Planetas que con el se juntan. Es el Sol el mejor y mas noble de todos los Planetas, porque su naturaleza obra en todas las naturalezas suyas, y ninguna de las otras en el, su casa es la mejor de todas, y essa misma ventaja tiene la exaltacion, facie, y triplicidades. su lugar es el quarto cielo en medio de los otros Planetas, como el Rey Sabio, que con su buen seso tiene en la mano al Reyno, y pone (guiado de buena consideracion) su real silla en medio de su tierra, para tocarla por todas partes. Dio a Marte la milicia

1. de reb. celest. B
1. de cœlo. & alibi.
1. ca. 6. 3. de ast. Christiana sob. Dant.
2. de amore.

A milicia, y hizole general de su guarda. Porque el cielo del Sol esta debaxo del de Marte, y cõuiene su naturaleza y calor, con el calor y naturaleza del mismo. A Iupiter dio la judicatura por la templança, honestidad, y calidad de su complexiõ, y porque en el no ay naturaleza que ofenda. Dio el Reyno a Saturno, porque todos los Planetas le inuian su lumbre, y sus consideraciones. Y por no passar mas adelante, quien esto quisiere ver mas a la larga, lealo en los autores alegados. Ciceron llama al Sol capitan de las estrellas: por que por la magestad de su luz, haze ventaja a todas, llamale moderador y templador de los otros Planetas. Los naturales le llaman alma del mundo, y coraçon del cielo. Acaba su carrera en trezientos y sesenta y cincodias y seys horas menos ciertos minutos: y delas seys horas se haze el dia bisextil, que se añade al año de quatro en quatro años, y los minutos corridos se descontaron en el Octubre del año de. 1582. ygualando el tiempo, nuestro muy santo padre Gregorio decimo tertio. Cumplido el termino del Zodiaco haze el año. El curso de vn signo haze el mes, es author del dia natural. que consta de veynte y quatro horas, y contiene a la noche y al dia, quando esta sobre la tierra haze dia, quando debexo la noche. En el Oriẽte haze la mañana, en el medio cielo el medio dia, en el occidente la tarde. Al entrar de Aries el verano. En el primero punto de Leon el Estio. Quando entra en Libra el Otoño. Y llegando a Capricornio el Hyuierno. Y por estos quatro tiempos del año le fingen los poetas, segun Landino sobre Dante, y aquel terceto.

R

C

Lo ministro maggior de la Natura
Che del valor del cielo il mondo intempra,
Et col suo lume il tempo ne misura.

Que alumbra el mundo en vn carro que tiran quatro cauallos, los nombres de los quales, segũ nuestro Poeta son, Pyroo, Eoo, Etõ Flegon. Pyroo fue dicho ansi de Par palabra Griega, que significa fuego. Eoo, de Eos, que quiere dezir la mañana. Ethon y Flegon, de Etin, y Flegin, que cada vno significa arder, tomando todos el hõbre del calor del Sol. Pero Igino y otros los dan otros nombres, porque al primero llaman Eritreo, que en Griego significa roxo

Universidad de Deusto
Biblioteca

del color que el Sol representa a la mañana. El segundo se llama Acteon, porque azia las nueue esti ende sus rayos, que los Griegos llaman Actin. El tercero Lampros, que es splendido resulgente, porque resplandece mucho a medio dia. El vltimo Filogeo que suena amador de tierra, porque quando se va a poner se baxa al parecer a ella. Es llamado Sol, porque el solo es quien luze, y con su resplandor illustra las cosas inferiores y superiores, pues toda estrella que tiene claridad, la recibe del. Es planeta fortunado, masculino, diurno, caliente, y seco, viuifica todas las cosas, y por esse dixo Aristoteles. El Sol y el hombre engendran al hombre. Y en el libro de los elementos dize, que el tiene luz propria, y todos los demas Planetas la reciben del. Es mayor que todos los Planetas en cantidad, dignidad, y poder, y con su mouimiento ordenado, y sin confusion alguna, ordena y da perfecion a todas las cosas. El Sol, es ojo del mundo, alegria del dia, belleza de los cielos, medida de los tiempos, virtud y fuerça de todas las cosas que nascen, señor de los Planetas, perfection de las estrellas, y Rey de la naturaleza. Platon escriue, que hizo Dios al Sol, para que con su resplandor alumbrasse al cielo, y todas las cosas inferiores. Es simplicissimo y no cõpuesto de partes contrarias: Y de aquella simplicidad procede el ser ligerissimo, porque la grauedad, o peso nasce de la connexion de las partes materiales, y de la liuiandad nasce la agilidad, y velocidad del mouimiento, y de aqui sale que sea muy actiuo, productiuo, y generatiuo. Abre los poros de la tierra, y despierta la virtud, que esta en las rayzes, y renueua todas las plantas, y las alimenta, resoluiendo la humedad en la tierra, y conuirtiendola en nutrimento, sana y conserua los mistos: porque los elementos se desharian el vno al otro, por su natural contrariedad, sino los reconciliasse la influencia de la celestial virtud. El Sol la tiene viuificatiua: Y por esso ninguna cosa inferior viue adonde el no penetra con su admirable efficacia. Significa en el hõbre lo que le cabe al signo de Aries, que es la cabeça por tener en el su exaltaciõ. De los miembros intrinsecos, significa el estomago, porque se parece a el en el cozer de las aguas en el vientre de la tierra, subtilizando su groseza, y clarificando su turbulencia, echando lo sutil a-

que es llama Sol, y sus excelencias

A

in Tim.

B

C

la

A la cima de los arboles, y ramos, y repartiẽdo a cada arbol, yerba y plãta lo q̃ le pertenesce, como haze el estomago, q̃ cueze los mãjares, y lo bueno dellos, lleualo el higado, y haziẽdo dello sangre lo echa en las venas, q̃ son como canales, o arcaduzes, q̃ lleuan el mantenimiento de todo el cuerpo, para que cada parte tome lo que le pertenesce, y se repare el humido disipado. Esto bafie del Sol. Otras cosas galanas pone fray Luys de Granada.

en el Simbolo de la fe. 1. p. c. del Sol

59 Salto de rego Zijo aqueſto oydo, &c.

Algo auemos dicho de lo tocante a la fabula de Phaeton, en la de Epapho, pero de la propria suya es este el lugar proprio y el principio del libro segundo, adonde la cuenta el Poeta a la larga. Y por esso lo dexare de hazer yo aqui, contentandome solo con la historia, y significacion que la conuiene, tratan della muchos. Platon, sant Augustin, sant Fulgencio, Landino, y Natal Comite, Orologio aqui, que alega a Eusebio, y Orosio, y a Sanchez, dizen algunos que la historia sobre que se funda esta fabula: Fue que en Grecia acontecio (reynando Cecrope en Athenas) vn grandissimo incendio, que parecio mas castigo del cielo por los insultos de la tierra, que causado por humana obra, a la qual llamaron el incendio de Phaeton. Fue tan grande que abraso los campos, seco muchos rios, arruyno muchas ciudades, forçando a los habitadores dellas huyr, inquiriendo cada qual su remedio. No le pudo tener este fuego, hasta que las aguas del Otoño le apagaron. La cayda de Phaeton, y el llanto de sus hermanas, y conuersion en arboles se funda en otra historia, que cuenta Zezes. Y fue que Phaeton fue hijo de vn Rey, el qual como corriesse en vn carro de quatro caualios a la orilla de Pado, rio de los Celtas, cayendo en el rio acabo la vida, cuya muerte lloraron cõ tanta amargura sus hermanas, que el dolor y sentimiento las boluio stupidas: Y porque los tales parece que solo tienen vida vegetatiua, como plantas, dixeron auerse conuertido en arboles, y Plutarco dize q̃ Phaeton, segũ algunos fue Rey de los Thespiotos y Molosos. Pero Luciano afirma q̃ porq̃ Phaetõ fue el primero q̃ indago el moui-

Historia de la fabula de Phaeton

in Tim. 4. de ci. Dei. 1. myth. c. 17. del infierno 6. myth. Sobre Alciato

in vi. Pirh. dial. de Astrol.

G 2

el mouimieuto del Sol, se fingio que era su hijo. La alegoria desta A
fabula pone sant Fulgẽcio, y dize que en ella se enseña vna verdad
natural, porque se dixo que el Sol auia engendrado en Climenes
Nimpha a Phaeton, el qual desseoso del carro de su padre, adquirio
con el detrimento de fuego para si, y para el mundo. Climene es
palabra Griega, y significa agua. Pues si el Sol se junta con el a-
gua, necessariamente engendrara algunas fructas, las quales por-
que se muestran en la tierra, se llaman Phanontes, porque Phenon
en Griego es lo mismo, que en Latin apparens, y en Romance,
cosa que se aparece de nueuo. Las dichas frutas para madurar tienẽ
necesidad de buscar el calor del Sol, recibiendo el qual se agosta
todo con el demasiado feruor suyo, como acaesce en Iunio, y Iulio.
Las hermanas de Phaeton, que se conuirtieron en arboles por el B
exceſſo del llanto, que por su muerte hizieron, y lloran lagri-
mas, que cayendo en el rio Eridano se conuierten en ambar sig
nificã lo mesmo. Que el arbol es hermano de qualquiera plan-
ta, pues communican en ser animados de alma vegetatiua, y hi-
jos de la humidad, y del calor. Anſi que porque al tiempo del
madurar de los frutos en los meses referidos, con la furia del fer-
uiente Sol, se rompe su corteza, y por alli destilan gomas, que son
el ambar que los Latinos llaman succino, al punto que se endure
ce cayendo en el rio Eridano, dize la fabula, que las hermanas de
Phaeton se conuirtieron en arboles, y no por esso dexan de llorar
amargamente su infelice caso. Del ambar y los arboles de don- C
de resuda trata Ruelio largamente libro tercero de hiſtoria planta-
rum, y contradize a la opinion de Ouidio en esta fabula, en quan-
to dize que los arboles que resudan el ambar son alamos. Y prue-
ua claramente ser vna specie de pinos. Y dize el Poeta, que las
Romanas van con el ambar soberuias y entonadas, aludiendo a lo
que cuenta Patricio Sen. 1. de regno, que porque Poppeya amiga, y
despues muger de Neron, tenia los cabellos de color de ambar,
el Empecador compuso muchos versos en alabança dellos, porque
la amo hasta en loquecer por ella, se comenco a estimar en mucho
el ambar en Roma, como antes se tuuiesse en poco, y agora tam
bien en todas partes.

Pinos de esta
ambar

La morali

La moralidad desta ficcion pone Comite, diziendo, que los an-
tiguos con ella quisieron derribar los brios de los arrogantes y pre
sumptuosos, que les parece que para qualquiera cosa son sufficien-
tes, y piensan que por ser de buena casta lo merecen todo, y a pocos
lances se desengañan bien a su costa, siruiendo su cabeça loca de es-
carmiẽto para otros q̃ se cargan a medida de la possibilidad de sus
fuerças.

Fin del primero libro de las Annotaciones sobre Ouidio.

G 3

Universidad de Deusto
Biblioteca

Universidad de Deusto
Biblioteca

ANNOTACIONES sobre el libro segũdo de las trãsformaciones de Ouidio.

Porque Vulcano auia alli esculpido, &c.

De Vulcano y su fabula se tratara en el libro quarto deste comento, q̃ viene alli mas a proposito nu. 12.

2 *Triton, Proteo, &c.*

Del vno destos esta dicho en el libro primero, nu. 34. Y del otro se dira en el libro octauo deste comento, nu. 27.

3 *Egeon domador de las ballenas, &c.*

Este era vno de los Gigantes, de quien esta dicho ya, y se dira en otra parte, dixose Egeon ser hijo de Titan y la Tierra. Por otro nõbre se llamaue Briareo, tenia cien manos y cincuenta cabeças, de quien trata Virgilio.

10. Enei.

4 *Con Doris, &c.*

De Doris esta ya dicho en el libro primero deste Comento.

5 *Por el lago que juran los eternos.*

Entiende la laguna Estigia, de la qual diremos a la larga en el libro quinto.

6 *Thetis, &c.*

Dirase de Thetis en el libro onzeno destas anotaciones.

7 *Polos, &c.*

Llamanse Polos dos puntos sobre que se mueue el Cielo, como sobre exe, el nuestro se dize Artico y el que veen nuestros Antipodas Anthartico, de los quales en otra parte auemos dicho.

8 *Por los cuernos de vn toro denodado: &c.*

Este es el segundo signo del Zodiaco, el qual, segun Higino cõsta de catorze estrellas y se llama Toro por q̃ fingen los Poetas q̃ en aquel

aquel lleuo Iupiter a Europa robada desde Phenicia a Candia. Y para agradecer tal seruicio le traslado en el cielo, como dize Virgilio. Entra en el el Sol en abril, es casa de Venus, y en el mismo signo tiene su gozo triplicidad, y termino. Es frio y seco melãcolico, de los elementos significa la tierra, de los sabores el picante es femenino, nocturno, meridiano, fixo, septentrional, obliquo, tiene en el su exaltacion la Luna, señorea sobre la garganta y cuello. De las regiones gouierna a Candia, la India, Assiria la menor, y en España a Astorga, Toro, Badajoz, y a Iaen, segun el maestro Ciruelo, que trae otras particularidades, que por parecerme demasiado de particulares, no las refiero, ni doy credito a ellas.

9 *Por el arco de Chiron, &c.*

Este es el signo de Sagitario como auemos de dezir en el libro sexto, y en este que vamos comentando en la fabula de Esculapio, y Occirrhoe. Con todo esso dire aqui lo que toca a la Astrologia deste lugar. Consta de quinze estrellas, segun Higino, entra el Sol en el en Noviẽbre, es casa de Iupiter Exaltacion de la cabeça del dragõ. Los señores de su triplicidad son el Sol, Iupiter, Venus, Mercurio, Saturno y Marte, facies Mercurio, Luna y Saturno. Su complexiõ es caleente y seca. De los elemẽtos significa al fuego, de los sabores el amargo, es masculino, directo, oriental comun. De las Regiones gouierna a Esclauonia, Malta, y España, y en esta a Castilahorra, Medina Celi, y algunos añaden a Iaen, segun el maestro Ciruelo.

lib. de astro. christiana.

10 *Leon en ser cruel feroz, &c.*

Este es el signo de Leon, colocado en el cielo, segun Higino, por Iupiter, porque le vio ser principe de todas las bestias fieras, o segũ otros, por auer sido el primer trabajo de Hercules. cõsta a diez y nueue estrellas, es casa del Sol, y ẽtra enel en Iulio. Tiene triplicidades alli el Sol, Iupiter, y Saturno, terminos Iupiter, Venus Saturno, Mercurio, y Marte, facies Saturno Iupiter y Marte. Su complexion, es caliente y seca, humor colera, el sabor amargo, ele

Universidad de Deusto
Biblioteca

miento el fuego,es masculino diurno,oriental,fixo,derecho. De las A
Regiones gouierna a Italia,Damasco, Caldea, y segun algunos a
Francia,y a Turquia, de España a Leon, y Murcia, del que le tuuie
re por ascendente en su natiuidad,dize el Maestro Ciruelo y otros.
particularidades que aunque se entiendan (como todos entien-
den ansi Christianos como Gentiles) saluo el libre albedrio parecẽ
tan indiuiduales y particulares,que por tenerlas por vanas, no las
pongo aqui.

11 *Por Cancro,y Scorpion, &c.*

El Cancro se dize que fue por Iunon colocado entre las estrellas
segun Higino, porque quando Hercules peleaua contra la bestia B
Lerna (de quien adelante diremos) el Cancro se llego a el y le mor-
dio en vn pie. Enojandose dello Hercules matole,y Iuno auiendo
misericordia del,y en odio de su enemigo Hercules, hizole vno
de los doze signos del Zodiaco,que se figura con diez y ocho estre-
llas,es casa de La luna,exaltacion de Iupiter,los señores de las tripli
cidades,son Venus,Marte,y Luna,y de los terminos Marte,Venus
Mercurio,Iupiter y Saturno. De las facies Mercurio Iupiter y Lu
na. Es su complexion fria y humida,humor flegmatico, elemẽto
el agua,sabor salado. Es femenino,nocturno septentrional, mobil,
derecho. De las Regiones tiene a Francia, Aphrica, Numidia, Ber
beria, Turquia, Babilonia de España a Santiago, Lisbona, Barce-
lona, Granada.

El Escorpion es otro de los doze signos, que segun Higino fue C
puesto en el cielo, porque alabandose vna vez Orion, que ninguna
cosa naceria de la tierra que el no fuesse bastãte a quitalla la vida,
segun se tenia por exercitado,y diestro en la caça. Enojose la tierra
de tanta presumpcion,y produxo esta sabandixa, que picandale en
el talon,le priuo de la suya (aunque de su muerte diremos otras
causas en otra parte) Iupiter admirado del animo de entrambos,
traslado a instancia de la Tierra al Escorpion en el Cielo. Y Diana
por el mucho gusto que Orion tomaua en la caça,(que es exercicio
de la casta Diosa como en su lugar mostraremos) alcanço del mis-
mo Iupiter para Orion la misma gracia. Y estan de suerte,que quan
do nasce el signo de Scorpion,se pone la Constelacion que llaman

Orion

A Orion. Pintan a Scorpion con diez y nueue estrellas. Es casa de Mar
te. Los sennores de sus triplicidades son Venus,Marte y Luna, de-
los terminos,Marte,Venus,Mercurio,Iupiter y Saturno. De las fa
cies,Marte,Sol y Venus,su complexion es fria y humida, el humor
flema,el elemento agua,sabor salado es femenino,nocturno,septen-
trional,fixo derecho.

12 *Del Aurora, &c.*

El Aurora es la mañana,de cuya fabula diremos en el libro sex
to,y otras partes.

13 *Alas horas mando, &c.* 1. fastor.

B Tres dixeron los antiguos que eran las Horas , de cuyos padres
ay poca duda o ninguna,acerca dellos, porque casi todos las hazen
hijas de Iupiter y Themis, entre los quales Hesiodo dize que Iupi in The-
ter vuo en Themis tres hijas,que eran las Horas,y se llamaron Eu- ogonía.
nomia,Dize,Irene. Orpheo,no solo las atribuye los dichos padres
Pero añade que nacieron en primauera. Pausanias las llama de otra
manera: porque a la vna llamo Caroo,a la otra Thalote, y el nom
bre de la tercera callole. Arato las llamo frutiferas. y Ouidio dixo
que erã porteras del cielo Theocrito dixo dellas, q̃ tenian los pies 5. Iliad.
blandos y delicados,y que eran las mas tardias de todos los Dioses
y que siempre trahian algo de nueuo a los hõbres. Homero(de mas
de hazerlas porteras del cielo) dize,q̃ tãbien estaua a su cargo anu-
blarle,y quitando los nublados,hazerle sereno,que es cerrarle y a-
C brirle como solemos dezir quando el ayre esta muy preñado con
nubes,que esta cerrado,y quando aclara dezimos que abre el tiem-
po. Tomaron las Horas sus nombres de vn verbo Griego, que sig
nifica guardar,porque dezian que su officio era guardar la entrada
del Cielo,y poner a recado la diligencia humana, y ser fauorables
a los hombres estudiosos y diligentes,que las emplean bien. Hizie
ron las hijas de Iupiter y Themis: porque la ley,justicia, y paz (q̃
son los nombres de las mismas,si de Griego se traduzen en Romã
ce) tienen por padres a Themis,que significa la equidad insita y
natural,que Dios dio a cada vno,para guardar igualdad con los de
mas, de la qual se inuentaron las leyes,y a Iupiter,que es el ayre be
nigno,y templado,queriendo dezir, que adonde se guardan las le-

yes y la justicia,ay paz,y alli abundancia de bienes y horas fauora- A
bles que los trayan de la immensa mano del señor, que los embia.
Macrobio dize que se llamaron Horas,tomando su nombre del q̃
los Egypcios pusieron al sol,q̃ fue Horo,y ser sus ministras finge a-
qui Ouidio,el primero que aduirtio en las Horas,fue Hermes, y la
causa de su nombre,y la razon de su aduertencia,pone Calepino en
la dictiõ Hora. Ignoraro̅ los Romanos el cõtar por horas el dia, mas
de trecientos años,como lo nota Rosino,alegando a Plinio y a Cẽso
rino,lib.de die natali c.19.

14 Y torcido Dragon, &c.

Habla aqui el autor del dragon q̃ abraça la Osa mayor,y la me- B
nor. El qual segun Higino, era el que guardaua las mançanas de
oro de las Hesperidas, y es el que mato Hercules, y por beneficio
de Iuno,fue entre ambas osas mayor y menor,colocado en el cie-
lo. Otros affirman que los Gigantes por valerse contra Miner-
ua, que los trahia (como dizen) amal andar, la arrojaron este dra-
gon. ella echo mano del y tirole al cielo,y pegose al Exe celestial,
adonde esta hasta oy. Consta de quinze estrellas. Dizen los Astro
logos, que los que nacieren saliendo esta constelacion por el Orie
te,seran Marsos, que son como dize Plinio, hombres que tienen
virtud contra las mordeduras de las serpientes, o tales que se incli
nen a componer medicinas, que hagan a este proposito: Pero los
que salieren al mundo, quando el Dragon se pone,o esta en Occidẽ C
te tienen peligro de ser picados de animal venenoso, crealo quien
quisiere.

15 Declines al altar, &c.

Esta es la constelacion, que llaman ara,la qual dize Higino que
hizieron los Cyclopes,y en ella los Dioses conjuracion y juramẽ
to,quando se determinaron de acometer a los Titanes. Y de alli los
Gentiles tomaron exemplo para hazer sacrificio a Dios, queriẽ-
do comẽçar alguna empresa. Consta de quatro estrellas, y esta cerca
del Polo Anthartico,en la primera parte del signo del Escorpion.

16 Aeton Pyrois y Phlegon: &c.

Estos son los cabellos del Sol,de cuya fabula y significacion di-

ximos

A ximos lo que basta en la fabula de Phaeton.

17 Entonces los Triones, &c.

Por los Triones entiende el Poeta vna constelaciõ de siete estre
llas cerca del norte o Polo artico de tal manera puestas en el cie-
lo que parecen carro,y ansi la llaman los Castellanos,y es la osa ma
yor,y a la osa menor que esta cabe ella,llaman la bozina de las qua-
les diremos en la fabula de Calisto.

18 La serpiente polar &c.

Vease la anotacion treze.

19 Diz que tambien Beote &c.

B Esta constelacion es de quien poco ha diximos que se dezia Osa
menor,y tambien la llaman Arthophilax,y Arturo, de la qual di-
remos presto mas en particular.

20 Quando la acosa Boreas &c.

Boreas es el viento cierço,como diximos en el libro primero,
annotacion quinta.

21 Estan Athos y Tauro,Cili,y Imolo &c.

Con el fuego de Phaeton cuenta Ouidio,que se quemaron mu- in thesau
chos montes,cuyos nombres estan enel verso patentes, trata de su ro geo-
historia Ortelio, graphia

22 Acrocorintho busca a su Pirene &c.

Hauiendo contado los montes que se quemaron por el temera-
C rio Phaeton. Cuenta agora el poeta las fuentes y los rios que se se-
caron por el excesiuo ardor,de los quales tratare solo de los q̃ im-
portan alguna cosa para noticia de alguna fabula,o declaracion del
verso.

23 Xanto,que otra vez sera abrasado.

Xanto es el rio de Troya,el mismo que se llama Scamandro,lla 3.de his.
mado ansi, segun Aristoteles: porque tiñe de color ruuio la lana animal.
q̃ enel se laua. Porque Xãtõ en Griego,es lo mesmo q̃ el Latin,llama
rufo,y el Romãce ruuio,o bermejo. Trata deste rio Virgi. y Oui. in epist.
Tãbiẽ ay otro rio llamado Xãto q̃ corre en Licia,y nace de dos fuẽ Oenon.
tes,que estan enel monte Cadmo, y entra en la mar Lycia,no lexos

dela

de la ciudad de su nombre, Pero nuestro poeta haze aqui mencion del primero en quanto dize que auia de ser abrasado otra vez: por que toca lo qne Homero cuenta. Que en el tiempo de la guerra Troyana por ruego de la Diosa Venus se inflamo y ardio este rio contra Achiles. A

in Iliad.

24 *Va Nilo con sus aguas, &c.*

Dize el Poeta, que el rio Nilo echo a huyr del fuego, y escondio su cabeça de tal manera, que jamas nadie le hallo, q̃riendo insinuar que en su tiempo, y muchos años despues, no se sabia el origẽ del Nilo, que es rio de Egypto, llamado assi de Nileo rey de aquella tierra, o segun Seruio, porque hinche de cieno a Egipto, y por su inundacion (que cada año haze) es aquella region fertil, Nasce el Nilo en vn monte de la inferior Mauritania, no lexos del Occeano, de vna laguna que alli se haze, que se llama Nilide, despues se esconde jornada de algunos dias, y torna a salir otra vez en otro lago mayor en la Mauritania Cesariense, y otra vez se embebe en vnos arenales, y camina por lugares desiertos camino de veynte dias hasta llegar a los Ethiopes, adonde sale de nueuo en vna fuente que se llama Nigris. Finalmẽte entra en la mar por siete bocas: de donde los poetas le llaman siete doblado. Los nombres suyos son Canopico, Boluitico, Sebenytico, Pharnitico, Mendesico, Tanatico, Pelusiaco, Autor Plinio. B

li. 5. c. 9.

25 *Tibre arde, a quien ha sido entregado, &c.*

Dize el poeta que ardio Tibre a quien ha sido entregado el señorio del mundo, porque passa por Roma, que quando escriuio su obra Ouidio, era Emperador della, y vniuersal señor del mũdo Augusto Cessar, en cuyo dichoso tiempo nascio nuestro Saluador Iesu Christo. Es este rio famosissimo de Italia, nasce del monte Apenino. Y juntandose le muchos rios passa muy caudaloso por Roma. Diuersas opiniones ay de su nombre. Tito Liuio dize que se llamo assi de Tiberino Rey de los Albanos, que se ahogo en el, y esta sententia he yo tenido en otra parte por ser de Ouidio q̃ dixo. C

lib. 2. fastorum.

Albula quem Tiberim mersus Tiberinus in vndis
Red lidit, Hibernis forte tumebat aquis.

Llamaua

Llamauase antes del caso triste de Tiberino Albula. Seruio autor graue tiene otra opinion, y es que el nombre deste rio es mas antiguo que la misma Alba, cuyo Rey era Tiberino, y su nombre tuuo origen del Rey Tiberis de los Hetruscos, el qual molestando con continuos latrocinios a Italia, fue muerto a la orilla del, y esta parte parece aprouar Virgilio. A

8. Eney.

Otros no tanto del nombre deste Rey, dizen que tomo el rio el suyo, quanto por los agrauios e injurias que hazia a los que le cayã en las manos cerca deste rio adonde el salteaua. Y de aqui se infiere q̃ se ha de escriuir Thybre, y no Tibre. Podemos conformar las opiniones, y dezir que Thybre es nombre antiguo por la razon dicha, y Tibre moderno por el caso de Tiberino.

B 25 *Espantose la Reyna y Rey eterno, &c.*

Entiende a Proserpina, y Pluton, que fingen los Poetas ser Reyes del Infierno.

27 *Y las Cyclades, &c.*

Dize el Poeta, que como se consumia con el ardor el agua, se viã montes, que solia ella tener cubiertos, y las Cyeladas se vian estar mas juntas, y ser en mas numero que antes por la misma razon. Estas son Islas del mar Egeo, segun Strabon, puestas en circulo cerca de Delo. Y de aqui segun algunos las vino el nombre. Otros dizen que las llamaron assi, porque es menester hazer vn largo circulo para rodearlas, por causa de los Promontorios, son por todas cinquenta y tres.

lib. 10.

C 28 *Apenas Attlas, &c.*

De Attlas se tratara en el libro quarto, que vendra mas a proposito. numero. 49.

29 *Eridano le acoge, y ha lauado, &c.*

Este es rio de Italia, que nasce del monte Vesulo, y entra passando por Francia en el mar Adriatico, oy dia se llama Pado, Virgilio le llama Rey de los rios, por ser el mayor de los de Italia.

30 *Ni menos cada Helyada se hiere, &c.*

Estas son las hermanas de Phaeton, que se conuirtieron en Alamos, y sus lagrimas en ambar, de las quales diximos en la fabula de Phaeton.

31 El hijo

31 *El hijo de Stenelo con quien eres, &c.* A

Tenia Phaeton vn tio que se llamaua Cisne Rey de Lyguria, el qual estuuo ausente al triste acaescimiento de su sobrino, y conuersiõ delas hermanas de Phaetõ en los dichos arboles, como vino y lo supo hizo tanto sentimiento, que dexado el reyno, dio en llorar, y fue conuertido en Cisne, y conserua la blãcura de sus canas en la pluma de q̃ se viste. Este dixeron algunos que era hijo de Neptuno, dãdo a entender la complexion desta aue, que por su demasiada humidad (de quien es padre Neptuno) se viste de pluma blanca, y no se leuanta en alto buelo por la pereza de su temperamento. Los autores cuentan del Cisne, que al tiempo que se quiere acabar su vida canta dulcissimamente. Y es esta opinion tan comun, que della nacio el adagio Cignea cantilena, que es cancion de Cisne, de quié trata Roterodamo. Y sospecha con otros que alega, ser mas fabulosa q̃ verdadera. Francisco Sanchez dize estas palabras. Cosa muy vulgar es dezir que el Cisne canta dulcemente siempre: pero mas al tiempo de su muerte. Dize lo Platon in Phedone, Plutarcho, y muchos Poetas Griegos, y Latinos. Mas Luciano se burla mucho desto, y Eliano graue historiador lib. 1. de varia historia. Lo mismo haze Plinio, lib. 10. cap. 23. Puede ser q̃ en vnas tierras canten, y en otras no. A lo menos en España no sabemos que canten, mas de que en Tordesillas oyeron muchas gentes entre los juncos del rio vnos graznidos espantosos, tãto que pensaron ser alguna cosa mostruosa, y algunos se atreuieron a llegar alla y hallaro vn Cisne q̃ auia venido de otra parte, y murio muy presto, y desto vuo muchos testigos, hasta aqui Sanchez, segun el qual contexto, mas parecen penosos que suaues los alabados concentos del Cisne. Era esta aue figurada de los hypocritas, porque tiene la pluma blãca, y la carne negra y mala. Y assi ellos en lo exterior parecen sin macula, y en lo secreto ninguna cosa tienen sin ella, caras (como dizen los castellanos) de beatos, y viñas &c. Y por esto no permitia el señor que se le hiziesse sacrificio con esta aue, como consta del Leuitico, y lo trae Fray Alonso de Orozco, Arnaldo de Villanoua, dize que el Cisne tiene muchas propriedades, que conuienen a los Philosophos.

in chili.

Sobre Garcilanu. 145.

cap. 21. Serm. 4.

32 *En Nonacria nascida, &c.*

Nona-

A Nonacria es ciudad de Arcadia, segun Raphael Regio, y Monte del mismo nombre, en la falda del qual esta la fuente Stigia, cuya agua es de tan excessiua frialdad, que no se puede tener en vaso ni de oro, ni de plata, ni de hierro, ni de bronze, ni en cosa alguna, saluo en viña de mula, Autor Veringio, y Plinio. Cuenta el poeta la fabula dela Nimpha Calixto, y de su hijo Arcas. Tãbien que no ay para que referirla. De otra manera la cuenta Higino, y la verdad della toca Ciruelo. Refiere la historia Orologio. Y dize, que echado que fue Lycaon por sus maldades del Reyno (como esta contado) Calixto hija suya hizo voto de castidad, y viuiendo recogida juntamente con otras virgines, y siendo bellissima, fue engañada de Iupiter, y quedando preñada, sabido su delicto, fue echada de la casta compañia de las otras donzellas, y fuesse con Arcas su hijo a viuir a los montes, a do por algunos años estuuo retirada. Auiendo crescido el niño, y hechose ya valeroso mancebo, quiso matar a su madre por no viuir mas emboscado con ella. Huyo la madre y acogiose a Iupiter, el qual la reconcilio con su hijo, y ambos a dos tornaron al Reyno, de donde succedio, que Arcas reduxo a los Pelasgos a su obediencia, y desde alli quiso fuessen llamados Arcades. Los quales tuuieron por cierto, que Calixto fuesse muerta, y que la ocasion de su muerte auia sido auerse ydo a las montañas, y metida en alguna cueua de bestia fiera, auer acabado la vida como tal. Y por esso la llamaron Osa, y al hijo Oso. Y esto dio despues ocasion a los Poetas de fingir, que los dos auian sido conuertidos en las dos constelaciones, que estan cerca del Polo Artico, que se llaman Osa mayor, y Osa menor, y por otro nombre el carro, y la bozina: Y porque nunca se ocultan, por estar sobre nuestro medio cielo, y las otras estrellas se van a occidente, y parece que se asconden en la mar. Finge nuestro Poeta, y otros, que a ruego de la Diosa Iuno les esta denegado por Thetis y su marido poderse bañar en sus aguas.

lib. 31.

lib. 2. de Sphera

33 *Parrhasis, &c.*

Entiende el Poeta a Calixto llamada assi de Parrhasia pueblo de Arcadia patria de Lycaon, que fue padre de Calixto.

34 *Mas Cynthia dixo, &c.*

Cynthia

Universidad de Deusto
Biblioteca

Cynthia es Diana (de quié en otra parte diremos) llamada an A
si del monte Cyntho de Delo, que es de tanta alteza, que se dize as-
3. Geor. sombrar toda la Isla. En este pario Latona a Apolo, y a Diana. y
por essa razon los Poetas le llaman a el Cynthio, y a ella Cynthia,
como hazé Virgilio, y Lucano.

35 Por el monte Erimantho, &c.

Monte es de Arcadia, adonde Hercules mato el puerco que de-
struya los campos y heredades, de quien en otra parte trataremos.

36 Do quando Juno: &c.

De Iunon se trata en el libro sexto deste commento, en el. nu. 49.

37 A Thetis fue, &c. B

Finge el poeta que Iuno se fue a quexar de su marido a Occeano
y Thetis sus amos, de cuya fabula y significacion se trata en el lib.
onze, y doze deste commento, y en el primero diximos algo.

38 Qual a la hermana dio de Phoroneo, &c.

Entiende por la hermana de Phoroneo a Yo, de quien ya auemos
dicho. Fueron Phoroneo, y Yo hijos del Rey Ynacho, que (como
dicho tengo) dio nombre al rio. Este fue el primero que congre-
go los esparzidos pueblos de su tierra, en vna ciudad que llamo Ar
gos Phoronico, segun Veringio.

39 Hazed que los Triones, &c.

Entiende a Calisto y Arcas hechos Osamayor, y menor, que C
se llaman, como esta dicho el carro y la bozina.

40 Y tan rezien pintados degollado, &c.

Vsando de su artificio el poeta, dize que como consiguiesse Iuno
su intento, se partio para el cielo en vn coche que tirauan pauones
rezien pintados con la muerte de Argos, tan de poco tiempo, co-
mo auia que el cueruo era negro que solia ser blanco. Y con esta o-
casion cuenta la fabula del cueruo, de Coronis, de la Corneja, de Pá-
drosos y sus hermanas, que declararemos por su orden. Començan-
do por la de Coronis, que fue assi. El Dios Apolo amaua tiernamé
te a la Nimpha Coronis, que por otro nombre se llamaua Arsinoe,
hija de Phlegio, o de Leucippo, hermosissima si la auia en toda The

salia

A salia, y auiendo traydo a conclusion sus amores, estaua preñada del
pero auiendose ella (como suele acaecer) enamorado de otro man
cebo de su tierra, que la pagaua en la misma moneda, no obstante
la prenda que tenia de Phebo, hizo copia de si al nueuo amante,
mas no con tanto secreto y recato, que el cueruo (entonces blan-
co, y muy priuado seruidor de Apolo,) no lo viniesse a entẽder
y entendido, no fuesse a dar cuenta del atreuimiento a su señor.
No yua con poca priessa, quando se encontro con la Corneja, que
le dio tal consejo, que oy dia fuera blanco si el le guardara. Por-
que enterada del recaudo que lleuaua a su amo, le dixo que tomas
se en ella misma escarmiento, que auia sido por ser fiel priuada del
B fauor que con su señora tenia, recibiendo la Diosa Minerua su a-
ma en su lugar y priuança a Nictimene, con auer sido publica ami
ga de su padre, y por ello conuertida en Lechuza, en la qual figu
ra de verguença del incesto cometido, huye la conuersacion y cõ-
pañia de todos, y aborrece la luz, segun es notorio en toda la Les
bia. Y la razon de su daño era, porque auiendo la Diosa Palas da
do a tres hijas de Cecrope, Pandrosos, Herse, y Aglauros a He
ryctonio rezien nascido, metido en vn cesto, que era hijo de Vul
cano, niño medio hombre, medio dragon muy bien tapado, y
mandandolas que no se atreuiessen a escudriñar lo que alli yua, las
dos guardauan el precepto: Pero Aglauros mas atreuida, no pu-
do sufrirse, y desatando los mimbres llamo a las otras herma-
nas, y vieron el espantable monstro: y la Corneja desde vn olmo
C adonde las estaua assechando lo vio todo, y fue a dar cuenta de ello
a su señora Minerua. Sintio tanta pena de la ruyn nueua, que en
pago della la dispidio de su seruicio. Y quexauase mas diziendo,
que fuera en alguna manera sufridero este agrauio, si por via de
fauor vuiera ella entrado en casa de la Diosa. Mas que antes ella
la rogo fuesse criada suya, auiendola primero conuertido en Cor
neja para escaparla del Dios Neptuno, que andandose ella passean
do sola, siendo en estremo hermosa la quiso seruir y gozar, ella
huyendo, se pretendio escapar de su amorosa furia, y valer del
fauor de los Dioses, a quien en tal menester deuotamente inuo-
caua. Vista su buena intencion, condoliendose vna virgen de
otra, la libro Minerua, mudandola en Corneja, y rogola mu-

H cho

Universidad de Deusto
Biblioteca

cho de alli adelante la siruiesse. Pero todo se auia ya acabado, solo A
Por su fidelidad: Por lo qual le rogaua no tentasse su ventura,
Porque lleuando a su señor ruynes nueuas, seria posible le pagasse como su ama a ella auia hecho. Amohinose el Cueruo de consejos tan sin paraque, y dexandola con la palabra (como dizen) en la boca, fue a dar cuenta del insulto de Coronis a su señor. El qual apenas oyo la triste embaxada, quando quedo como muerto, cayosele de las manos vn instrumento musico, que estaua tañendo, y conuertido el amor en ira, ardiendo en fuego de los rauiosos y helados zelos, pone vna aguda vira en el arco, y disparandola, clauo el blanco pecho de la Nimpha amada. No bien oyo la querella de la herida, quando le peso de auerlo hecho, y B
auiendo intentado en vano los remedios de la medicina, (aunque inuencion suya,) aborrecio el arco y saeta, y al autor de tan triste acaecimiento, y sacando el niño (que despues se llamo Esculapio) del vientre de la muerta madre, que estaua ya en dias de parir, le dio al Centauro Chiron que le criasse, y quito al Cueruo el color blanco, y vistiole de luto eterno.

A uer los antiguos dedicado por aue de Apolo al Cueruo, como a Marte el Gallo, y a Iuno el Pauon, tuuo origen, segun san
1. myth. Fulgencio, o porque solo el cueruo entre todas las aues contra la naturaleza de las cosas, se echa sobre sus hueuos, y saca sus hijos en medio de los mas ardientes feruores del Estio, de donde dixo Petronio. Sic contra rerum naturæ munera notæ Corous maturis frugibus oua refert. O segun Anaximandro, y aun Pindaro, por C
que solo entre todas las aues significa lo por venir con sus vozes. Y porque la gentilidad tenia a Apolo por Dios de las adeuinaciones, dixeron que el cueruo era aue suya. Pero el auerse tornado de blanco negro por las tristes nueuas que lleuo a su señor, fue fingido, segun Orologio, para darnos a entender que los maldizientes y sembradores de zizaña, y discordia, transforman su voluntad luego, que a tan maldito vicio se inclinan de buena en mala, Y assi como de primero era su alma pura y blanca sin manzilla alguna, se torna despues suzia, bestial, negra, y aborrescible.

La fabula de la Corneja, desechada del seruicio de Palas, y de su querella

A querella por auer la Diosa en su lugar recebido a la Lechuza, tuuo origen de la natural enemistad que cuenta Plinio, auer entre estas dos aues. Porque la corneja come los huuos de la lechuza de dia, y la lechuza los de la corneja de noche. Lo mismo afirma Aristoteles. Pero que fuesse la lechuza dedicada a Minerua, y despedida de su casa la corneja, fingieron los antiguos, segun refiere el Maestro Sanchez. Porque el sabio significado por Minerua, en su soledad y silencio premedita lo que deue hazer, y en su secreto rincon alcança la resolucion de lo mas difficultoso y escondido, vieu
emb.19. do como lechuza en las tinieblas. Y desechado el mucho hablar significado por la corneja, piensa y escoge el mejor tiempo y lu-
B gar que puede, para executar sus determinaciones. Tambien porque a las virgines les esta muy bien el silencio, y las afea ser demasiado dezidoras: esta muy en razon fuesse despedida del seruicio de la virgen Minerua la parlera corneja, y en su lugar admitida la sossegada lechuza, la qual se dixo no parecer de dia, sino de noche de verguença del incesto cometido con su padre, para significar al que despues de cometido algun graue delicto, se vale assi de la prudencia que sabe no menos discretamente tener lo secreto, que supo quando lo hizo lleuarlo a execucion. Solia ser a los antiguos, especialmente Athenienses el buelo de la lechuza señal de victoria, de do tuuo origen el adagio: Noctua volat, que es la lechuza buela. Y assi cuenta Iustino, que vna lechuza se posso en la lança
C de Hieron hijo de Hieroclyto, siendo vn particular soldado, de donde los agoreros le prognosticaron que auia de ser Rey, y despues lo fue, segun afirma el mismo author. Y es de notar, que los hueuos de la lechuza cozidos, y comidos causan aborrecimiento del vino. Author Raphael Volaterrano, libro treze.

La fabula de Erichthonio, cuenta Seruio desta manera. Hauiendo hecho Vulcano armas para los Dioses con grandissima destreza y perfeccion, a instancia de Iupiter, que le auia prometido en premio del trabajo mercedes a medida del desseo, y jurado por las aguas de la laguna Estigia, de no faltar la palabra. Pidio el coxo herrero a la Diosa Minerua por muger. Como Iu
lib.3.ge org.

piter no pudiesse negar lo prometido, confirmado con el juramẽ A
to sacratissimo, amonesto a la Diosa, que se defendiesse y guar-
dasse su virginidad. Y succedio, que viniendo a braços el aman-
te Vulcano, hallo en la dama, no la voluntad que quisiera, an-
tes tanta resistencia, que no pudiendo el hazerla a su desenfrena-
do apetito, cayo la simiente en la tierra, y de si y della engendro
vn niño, que tenia pies de dragon, y el resto de figura humana,
el qual como creciesse, inuento el vso de los coches para encubrir
y dissimular la fealdad de sus pies serpentinos, llamose este Eri-
cthonio, o Erictheo, que en Griego suena lo que los romancistas
diriamos de la lucha y de la tierra, porque de alli tuuo el su origẽ,
aunque otros dan otra ethymologia del vocablo. Por esso le lla
mo hijo de la tierra Euripides, y de aqui los Athenienses fue- B
ron llamados hijos de la tierra. Tambien vuo quien dixesse que
Ericthonio era hijo de Vulcano, y Athena hija de Cranao, el qual
segun Apolodoro, fue criado despues en el templo de Minerua,
y como creciesse y tomasse el Reyno de Athenas leuanto en su al-
caçar las insignias de su señora Minerua, e instituyo en honra su
ya vna festiuidad que los Griegos llaman Panathenæa, aunque
otros dizen, que la instituyo Theseo. Este Ericthonio caso cõ
Pasithea, o Phrasithea Nimpha, la qual pario del a Pandion,
que le succedio en el Reyno, y a Pocri, y Orithia. Fue Erícto-
nio quarto Rey de Athenas, y el primero el Egyptio Cecrope,
que fundo la ciudad y la llamo Athenas, del nombre de Palas que
en Egypto se llamaua Sais, como afirma Carax Mithileneo. Des
pues deste reyno Cranao, a quien succedio Amphyction, y tras C
el Erictonio, que le expelio del Reyno. Esto referido tiene en
parte verdad, y en otra es ficció, pero para algũ proposito inuenta
da. Luys Viues cuenta esta fabula de otra manera, y la verdad de
lla toca Raphael Volaterrano, y sant Augustin la declara, dizien
do Vulcano, y Minerua, le dize hauer sido padres de Erictho-
nio Rey de Athenas, en cuyos primeros años se halla auer
muerto Iesus Naue. Pero porque quieren que Minerua sea vir
gen, dizen que andando los dos luchando, alterado Vulcano
hecho la simiente (Palabras son de Augustino) en la tierra, y por
esta causa se le dio al engẽdrado della por nõbre Erictonio, porq

lli 18. de ciu. Dei. ca. 3. li. 3. 18. dei. cap. 15.

en

A en lengua Griega Eris significa cõtention, y cton, quiere dezir tier
ra, de las quales dos dictiones fue compuesto el sobre dicho nom-
bre. Pero refutan y desechan lo que deuen confesar, y los mas doc-
tos no consienten en sus Dioses tal disparate. Y dizen auer nascido
esta opinion fabulosa, de que este Erictonio fue hallado en el tem-
plo de Vulcano, y Minerua (porque ambos tenian vno mismo en
Athenas) expuesto, y vn dragon rebuelto al niño, el qual significo
que auia de ser gran varon. Y como no se supiesse quien fuessen sus
padres, dixeron ser hijo de Vulcano y Minerua, por el comun tem
plo donde fue hallado. Pero la ethymologia de su nombre, mas pa-
rece auer nascido de aquella fabula que de aquesta historia. Hasta a-
B qui sant Augustin. Su commentador Viues alega a Pausanias, que
dize adonde estaua este templo de Vulcano y Minerua. Fingieron
los antiguos que Ericthonio tenia las baxeras partes de dragon, se-
gun vnos: para significar que auia sido perito en la lengua Egypcia
y Griega, otros porque era valiente de fuerças corporales, y de grã
discrecion y juyzio, otros para dar a entender, que este auia insti-
tuydo leyes cerca del matrimonio a los Athenienses, antes del qual
ningun hijo conocia a su padre, sino sola a su madre, por la bestial
costumbre que tenian los hombres de aquel Reyno de vsar, qual-
quiera de qualquiera muger que se le antojaua. Assi que dixeron
que Erincthonio tenia dos figuras: porque por el se conoscieron
dos padres, y no como antes vno. Natal Comite que refiere los pa-
receres escriptos dize, que el suyo es muy differente, porque pien-
C sa el que fue fingido Ericthonio en parte hombre, y en parte dragõ
por el gran conoscimiento que siendo Rey tuuo siempre, del tiem
po y ocasion en que se auia de vsar con los vasallos de seueridad, y
de clemencia, señal de sapientissimo y excelente principe.

41 *Del vientre y llamas hizo que salieſſe, &c.*

Auiendo hecho Phebo (mouido de los rauiosos zelos) el intẽ-
pestiuo, y mal considerado castigo en la Nimpha Coronis, porq
no pereciesse con la infelice madre el hijo del claro Apolo, sacole
de las entrañas de la muerta amiga, y puesto por nombre Esculapio
le entrego al Centauro Chiron para que le criasse y enseñasse, y se
cumpliesse en el lo prophetizado. Y para continuar su tela dize

Ouidio, q̃ estãdo el Hayo cõtentissimo cõ la honra q̃ de ser maestro de tal discipulo se le seguia entro Occirrhoe hija suya adeuinãdo lo q̃ auia de passar por el niño, y por su padre, y por ella: la qual antes que acabasse su progostico, se conuirtio en Yegua. Bien quisiera remediar la su padre, y aun se aprouechara de buena gana del fauor de Apolo, pero no le es licito a ningun Dios annullar lo que otro haze, y aunque fuera permitido estaua Phebo ausente entretenido en guardar las vacas del Rey Admeto, y tocar vna çampoña de desiguales cañas, y cera fabricada, y eleuado al son del dulce acẽto, el ganado començo a descarriarse, y dio ocasiona que Mercurio hiziesse presa en ello, y aduirtiendo que ninguno le via cometer este hurto excepto Batto, que guardaua las yeguas de Neleo, procuro prendarle a que guardasse secreto, con darle vna muy hermosa bezerra de las hurtadas. Prometio de hazerlo ansi el pastor, y Mercurio para prouar su fe conuertido en otra persona, vino a el como que pesquisaua las reses hurtadas, y preguntandole por ellas, le prometio vn toro, y vna vaca, si por su medio pareciã. El codioso viejo, aunque auia dicho que primero descubriria vna piedra que cerca de los dos estaua el hurto, que el como vio el premio, dio señas de las vacas. Y del lugar donde estauan encerradas. Pero Mercurio tomada su propria figura, le vitupero por auerle quebrado la palabra, y le conuirtio en piedra, que oy se llama de toque, o de la prueua, por la que hizo Mercurio de la fidelidad del hombre.

Necessario sera de principio dezir, quien aya sido Chiron, a quien Esculapio fue entregado, cuentan los fabuladores, que como Saturno) de quien ya auemos dicho) estuuiesse grandemente herido de los amores de Philira hija de Occeano, estando gozando de lla fue tomado (como dizen) infraganti delicto de Opis su muger. Vista la qual se conuirtio subitamente en cauallo, y quedãdo la Nimpha preñada del, dizen que pario vn niño, que era medio hombre y medio cauallo, que fue llamado Chiron: Este en cresciendo se fue a los montes, adonde aprendio las differencias y virtudes de las yeruas, y salio excelente medico, y del tomo nombre la yerua llamada Centaurea, de quien Galeno hizo vn entero volumẽ, como cuenta Ruelio, porque la hallo el Centauro en el monte Pe-

lio.

A lio. Al mismo constituyeron por ayo de su hijo Achiles, el gran Peleo, y Thetis, induzidos de la bondad, sabiduria, y justicia, que en el vian, conque a todos los de su tiempo se auentajaua. Enseño a su discipulo la fuerça de las yeruas, y la musica deste mismo aprendio la medicina Esculapio la Astrologia Hercules. En fin teniendole vna vez por huesped, y andando con sus armas a caescio, que vna saeta tocada con la ponçoña de la Hydra cayesse sobre sus pies, y la herida (demas de ser incurable) le daua terribilisimos dolores, y tormentos, pero no podia morir, por ser hijo de padres, que ambos eran Dioses. En conclusion como impetrasse de los habitadores del celeste reyno facultad, para poder trocar su im-

B mortalidad por la muerte, fue trasladado en el cielo, y halla haze el signo de Sagitario. Aunque Higino parece inclinarse a otra opinion. Quien quisiere ver mas desta fabula, lea a Pontano. La verdad de la qual pone Landino. El qual dize que Chiron fue dicho Medio hombre, medio cauallo, porque era belicosissimo, y sabio y por esta razon pone a Achiles por varõ muy señalado en la guerra, y por discipulo suyo. Tambien Ysidoro pone su interpretacion diziendo. La medicina de las bestias hallo Chiron Griego,

C y por esso le pintaron medio hombre, medio cauallo. Mas Simphoriano Campegio, comentando estas palabras dize. Chiron padre de Thetis, y abuelo de Achiles, inuento la Albeyteria. Fue muy docto en la medicina, specialmente en la Cirugia, llamada ansi (segun algunos) del nombre del mismo, Aunque segun otros, de chiros, que en Griego significa mano, porque es arte de manos. Y como viessen los hombres, que este auia sido el primero, que auia conoscido, y hallado la virtud de las yeruas, y la medicina, no solo de los hombres, pero de los cauallos, dixeron que era hijo de muger, y cauallo, y llamaronle Chyron, para dar a entender, que la Cirugia era inuencion suya, y no la Phisica. (Este segun Orpheo) nauego con los Argonautas, y fue su juez, y medico, y en aquella nauegacion, enseño a Achiles la musica. Fue Ayo de Asculapio, y le enseño, y crio en su poder. Cuya fabula, y verdad mas largamente tractaremos en las Annotaciones del libro quinze, no dexando

de dezir aqui, que el sacar del vientre de la madre muerta al niño A
viuo el Dios Phebo, y entregarle al Centauro, significa la virtud
de las medicinas, sacadas del vientre y entrañas de la tierra seca, cõ
el calor de las saetas y rayos del Sol, adonde se crian las yeruas, de
cuyas rayzes, hojas, y flores, y simi ẽtes, se hazen medicamentos) y
dada despues al medico sabio, para que con la dicha virtud sane, no
solamente a los hombres, pero aun a las bestias, y les libre de tales
enfermedades, que parezca auerlos resuscitado, tanta es la excelen-
cia de su poder, como de Esculapio se lee. Lo que resta de la fabula
de Chiron, se puede ver en el libro sexto destas escolias.

La fabula de Occirrhoe, quieren algunos que signifique a Thetis,
hija de Chiron, y madre de Achiles, Nimpha que adeuinaua, y fin-
gieron auerse cõuertido en yegua, por auer parido al valeroso Achi B
les, varon belicoso, porque para mostrar los antiguos la virtud mi
litar ponian, (segun Landino) vn caballo. Como pora dar a enten-
der la templança vn toro, de quien se cuenta que se abstiene de lle-
gar a las bacas, despues de preñadas, como dize Horus, Apolo,
y Plinio.

in hiero glyfi. li. 8. c. 45

Por el delicto que cometio el Sol en confiar el carro del temera
rio Phaeton, (como esta contado) fue condenado a destierro del
reyno del Cielo, por ciertos años, en los quales cuenta Luciano que
paso, no pequeños trabajos, y entre otros que guardo los ganados
del Rey Admeto, aquien siruio nueue años en Thesalia. Otros di-
zen que la causa del destierro fue, porque mato Apolo a los Cyclo
pes, que fabricaron a Iupiter el rayo conque mato al mal confidera C
do Phaeton. Hizo el rey muy buen tratamiento a su pastor, y fuele
tambien agradescido Phebo, que alcanço de las tres Parcas Cloto,
Lachesis, y Atropos, (de las quales trataremos en sus lugares) que
quando llegasse el dia de la muerte de su amo Admeto, pudiesse es
capar de la sentencia, si ouiesse alguna persona que por el quisiesse
morir. Llego el tiempo en que se prueuan los amigos, y de quantos
el rey tenia, ninguno se quiso ofrecer al peligro, y seruicio de su se
ñor, sino fue Alcestes su muger, que con dispendio de su vida, libro
y remedio la de su caro marido. Raphael Volaterrano dize, que
vuo tanta charidad en Alcestes que excedio a la del padre de Adme
to. Erasmo refiere esta fabula de otra manera, alegãdo al interprete

dialo. de sacrifi.

de

A de Aristophanes, y dize, como Esculapio (de quiẽ poco ha diximos
vuiesse aprendido la medicina del Cẽtauro Chirõ, y (ya q̃ pratica
ua su arte) resceb ido de la Diosa Minerua la sangre que auia salido
de las venas de Medusa (de cuya muerte y fabula trataremos) con
este remedio dio a muchos salud, y era tan efficaz y poderoso este
medicamento, que con la sangre que era de la parte yzquierda, qui-
taua a los hombres la vida, y cõ la de la parte derecha se la restituya.
Y no fue el negocio como quiera, que fue cierta e indubitable fama
que auia resuscitado a muchos. Por lo qual (porque no fuesse teni-
do por Dios en la tierra, pues hazia obras de tal) Iupiter le mato
con vn rayo. Enojado Apolo padre de Esculapio de tan riguroso
B castigo, quito la vida a los herreros Cyclopes, que le auian fabrica
do. Iupiter no pudiendo sufrir el atreuimiento de Apolo, auia deter
minado de despeñarle del cielo a baxo, y hecharle en el Infierno.
pero metiose de por medio Latona que con sus ruegos aplaco la ju
sta ira de Ioue, y conuirtiose el castigo, en que si ruiesse en el suelo
a vn hombre mortal por soldada, por lo menos vn año, de donde
nascio la fabula, de guardar las vacas de Admeto, y como sabia el
pastor tanto, hizo que al tiempo del parir, cada vna pariesse dos.
Por lo qual su amo le trato benignissimamente, y succedio lo con
tado de las Parcas, y su muger Alcestes, y la poca charidad que el rey
hallo en los suyos, y la mucha de su muger, en honra de la qual in-
stituyo el rey annual llanto, hasta que mouida Proserpina de com-
C passion, le restituyo (como reyna poderosa del infierno,) a su ama
da compañera, o (como dizen otros) hasta que Hercules que baxo
al infierno la saco de alla, y se la restituyo.

1. myth.

Sant Fulgencio interpreta esta fabula diziendo. Como ninguna
cosa exceda a la muger benigna, ansi es la maligna crueliss ima. Por
que quanto la buena auentura por la salud de su marido, no perdo-
nando ni aun a la propria vida, tanto la peruersa haze por quitarse
la, no reputando su muerte vn pelo, a trueco de salir con su intento.
Ansi que la muger amadora de su marido, con la dulçura de sus co-
stumbres, es como de miel la otra con la põçoña de las suyas de hiel
amarga. Porque o es perpetuo refugio, o eterno tormento. Admeto Rey de Grecia, resciuio por muger a Alcestes, el padre de la qual
(que segun Domitio se llamo Perileo) auia puesto vn edicto, di-

inculisce Virgi.

A ziendo la daria por muger, a quien hiziesse tirar su carro a dos fieras diuersas. Oydo esto Admeto, acudio Apolo y a Hercules, los quales le fauoresçieron, y vñeron a su coche vn leon y vn Iauali, y ansi caso con ella. Llegado ya el fin de los dias de Admeto, rogo a Apolo le librasse de aquel trabajo, respondiole, que no le podia ser de prouecho en tãto peligro, sino ouiesse alguno de sus deudos que de su voluntad se ofreciesse a la muerte, por saluarle a el la vida. Lo qual hizo Alcestes su muger. Enfin Hercules quando baxo al infierno por el Can Cerbero, (de lo qual diremos) saco tambien a la amorosa Alcestes, y la restituyo a su marido Admeto. Significa Admeto el entendimiento, el qual dessea casarse con Alcestes, porque alce, en Griego suena lo que en romance dezimos presumptiõ. Ansi que el entendimiento que espera presumpcion, junta a su carro dos fieras dessemejantes, que son la virtud del alma significada por el Leon, y la del cuerpo que la denota el jauali, a la vida que professa, que es el carro: y es necessario que grangee el amistad de Apolo y Hercules, que son la sabiduria, y la virtud. En conclusion la presumpcion se ofrece a la muerte por el alma, como Alceste por Admeto, a la qual presumpcion, aunq̃ en el peligro de la muerte muerta, la virtud la saca del infierno, como hizo Hercules. Que Apolo siruiesse de vaquero o pastor al Rey Admeto, fue sacado de la hisB toria que refiere Orologio la qual contiene, que auiendo Apolo dado leyes a los de Arcadia, siendo Rey suyo, se las hazia guardar cõ tanto rigor, que desdeñados y mohinos de tanta aspereza le expelieron del reyno, y ansi le fue necessario acudir al Rey Admeto que C le resciuio muy bien, y le hizo visorey de algunos pueblos suyos, cercanos al rio Amphisso, y esto dio lugar a la fabula.

sobre an guil.

Esta del Conde Mercurio

La fabula de Mercurio q̃ roba las bacas a Apolo, fue sacada dela historia q̃ escriue Leoncio, y es q̃ Stilbon (q̃ significa veloz, o ligero, boz apropriada a Mercurio) robo el ganado a Phoronides sacerdote de Apolo en Delfos, y auiẽdo lo escõdido en vna cueua llamada Batto: acaescio que vn toro saliendose de entre las demas bacas, cayo en la dicha cueua, adõde no azia sino bramar, y oyendole los cõpañeros le respõdiã bramãdo. De manera q̃ sintiẽdolo Phoronides, acudio a los bramidos, y hallo el ganado, q̃ le auian robado. Y de allí adelãte fue llamada aquella cueua descubridora, como agora se llama la piedra de toque.

A 42 *Volado ya de aqui Mercurio auia.*

Paruł

No es mi intento dezir todo lo que los autores escriuen de Mercurio, pero de los que he visto, escogere loq̃ me pareciere mejor presupuesto q̃ segũ Ciceró, fueró cinco deste nõbre, vno hijo del Cielo y del dia el. 2. de Valẽte y Phoronida; otro Iupiter. 3. de Maya (y dl q̃l y de Penelope dizẽ q̃ nacio el Dios Pã) el. 4. tuuo por padre a Nilo, y los Egypcios tenia por pecado nefãdo nõbrarle, el. 5. es aq̃l a quiẽ reuerẽcian los Pheneatos, y este dizẽ q̃ mato a Argos, y por esso fue rey de Egyto, y enseño las letras a los Egypcios, y los dio leyes. Pero los hechos de todos se referẽ al. 3. q̃ (como esta dicho) fue hijo de Iupiter y Maya. Y d̃ aqui se cõpone la cõtrariedad q̃ ay ẽtre los autores, sobre aueriguar los padres, y lugares adõde nacio, y fue B criado Mercurio, q̃ no cõcuerdã, porq̃ hablã d̃ diuersos Mercurios. Llamarõle deste nõbre (segũ S. Fulgẽ.) porq̃ es Dios de los mercaderes, como si dixerã mertiũ cura, q̃ es dezir, cuydado de las mercaderias. Petrar. da otra ethimologia, y dize que se dixo Mercurio, quasi mertiũ. Kirios. 1. dãs, q̃ es lo mismo q̃ dezir señor delas mercaderias, los Griegos le pusieron por nõbre Hermes, de Hermi palabra Griega q̃ significa declarar o interpretar, los poetas le pusierõ varios nõbres, Ligio, Argiphonte, Nomio, Cillenio, y otros muchos q̃ refiere Natal Comite. Dizen del (segun Leõ Hebreo) q̃ es Dios de las sciencias, mayormente matematicas, Dios de la medicina, de los mercaderes, de los ladrones, embaxador de Iupiter, farautede los Dioses. Pintaronle los antiguos con vn sombrero, y vna bara C en la mano, que llamauan caduceo, a la qual estauan enroscadas dos serpientes, y con alas en los pies. Es aue suya el gallo, y obra de sus manos la muerte de Argos, y desta manera se cuentan del varias fabulas, y todas para significar la naturaleza de las cosas que influye el Planeta Mercurio, segun la disposicion que tiene en la natiuidad del hombre. Y ansi si esta fuerte y con buen aspecto, da eloquẽcia, elegancia, y dulçura en el hablar, doctrina e ingenio en las sciencias mathematicas; y cõ el aspecto d̃ Iupiter haze philosofos, y Teologos, con buen aspecto de Marte, haze verdaderos medicos, y con malo, ladrones o ruynes medicos, mayormẽte quãdo esta cõbusto d̃l Sol, y d̃ aqui nascio la fabula q̃ ouiesse robado las bacas a Apolo Cõ Venus haze Poetas y musicos. Cõ la Luna mercaderes y negocia

dores

3. de na. Deor.

Pecado nefan. delos Egypcii

Mercurio Dl delos Mercad delos ladrones

El gallo aue Mercurio

Astrologia d Planeta Mer

dores, con Saturno da sciencia profundissima, porque el de su natu A
raleza es mudable en la del Planeta, con quien se mezcla. Todo lo di
cho se entiende, saluo el libre aluedrio, sobre el qual no tiene fuerça
ningun influxo de cielo estrella, ni Planeta, como esta muchas ve-
zes dicho. La pintura suya interpreta sant Fulgencio, y dize que
Mercurio es Dios de los Mercaderes, y le pintaron con alas en los
pies para dar a entender, que los que hazen negocios, tan fuera han
de estar de ser perezosos, que han de volar. La vara y las culebras de
notan, que los mercaderes con su negociacion a vezes alcãçan el cep
tro y otras su perdicion. Y esto declara de otra manera Leon Heb.
como luego dire. El sombrero significa que todos sus negocios y
mohatras, hazen con gran cautela cobertura y secreto, dedicaronle
el gallo, o porque qualquier buen negociante perpetuamente vela B
o porque al cantar desta aue despiertan, y se leuãtan a sus negocios
los tales, Llamaronle Hermes, porque el buen negociador ha de sa
ber muchas lenguas, como aquel q̃ ha de negociar en diuersas par
tes del orbe. Llamaronle ladron, o velador de los ladrones, por la
poca differencia que ay entre la rapina, y perjurios de los que com
pran y venden, y los juramentos y hurtos de los ladrones. Dixeron
que era muy ligero, porque la estrella que le dedicaron los pa-
ganos, llamada Stilbos en Griego, es entre los demas Planetas veloci
ssima. Atribuyese a este la muerte de Argos, pastor de cien ojos, pri
uandole de sus cien lumbreras con vn solo golpe, porque a ciẽ astu-
tos, pero ignorantes, y poco expertos en negocios, sabra engañar
vn buen trapacista, y vn escogido ladron hurtara la cosa aunq̃ cien C
tola esten guardando. Dixose tambien mediane ro entre los Dio-
ses y los hombres (como dize Erasmo) porque el hablar es obra su-
ya, y de la platica nasce entre los hombres la comunicacion y ami
stad, y mediante esta se concilian grandes con pequeños, Reyes con
sus pueblos, y aun los miserables peccadores por la confession con
el pijssimo y justissimo Dios. Dizen que es autor de la Rhetorica,
(dõ verdaderamente diuino) cerca de lo qual refiere Roterodamo
vna fabula de Aristides libro. 2. contra Platon que por no ser lar-
go no refiero. Leon Hebreo interpreta lo de la vara, diziendo, que
significa la rectitud del ingenio, que da en las sciencias, y la culebra
que la rodea es el sutil discurso, que va en torno del recto ingenio.

Ola

A Ola vara es el entendimiento speculatiuo de la sciencia, y la ser-
piente el actiuo de la prudencia cerca de las virtudes morales. Por-
que la serpiente por su sagazidad, es simbolo de la prudencia. Y la
vara por su rectitud y firmeza lo es de la sciencia. La alegoria de
la fabula de Mercurio (que robo las vacas de Apolo, y transformo
en piedra de toque a Batto, y hurto las flechas a Apolo, quando se
aparexaua con su arco de tomar vengança del hurto de su ganado,
que ya auia venido a su noticia: de lo qual Apolo se rio, aunque eno
jado, viendo su gran sutileza en hurtar, y se reconcilio con el, y resc-
iuio de su mano la cithara, y Mercurio de la de Apolo la vara so-
bredicha) significa que los Mercurinos son ordinariamẽte pobres
B pero astutos, y sagazes, para enriquezerse de la hazienda de los Re-
yes, con engaños y cautelas: porque los tales suelen ser secretarios,
y contadores de los señores, y principes, por la aptitud mercurial,
de q̃ estan dotados. Y esto quiere dezir, q̃ Mercurio robo las vacas de
Apolo porq̃ Apolo (segũ los Astrolo.) Significa y haze grãdes seño
res, y las bacas denotan las riquezas, y abundancia, y quando los ri-
cos estan enojados contra sus officiales, por sus latrocinios, ellos
se libran de su ira con la mercurial astucia aligerandoles la causa de
do les puede venir el castigo. Y mitigando con mansas razones la
furia de sus señores, quedan con ellas en gracia. Y tambien su baxe
za haze, que los señores no se precien de castigarles, porque ellos
no les hazen relistencia. Y ansi Mercurio es el menor de los Plane-
tas, y por esso los rayos del Sol le ofendẽ menos q̃ a ninguno, en la cõ
bustiõ. El cõcordarse Apolo y Mercurio, y resciuir este la vara, y el
C otro la cythara quiere dezir. Que el sabio Mercurial sirue al Prin
cipe cõ prudencia harmonica, y con eloquencia suaue, significada
por la cythara, y el señor presta al sabio Mercurial poder, autori-
dad, y credito, dando reputacion a su sabiduria. Y de aqui dixo Pla
ton que el poder y el saber se deuen abraçar: porque la sabiduria,
tiempla a la potencia, y esta fauorece a la sabiduria. Significa tam
bien que estando concordes Mercurio y el Sol en buen lugar en la
natiuidad, y en buen signo, hazen al hombre mercurial, letrado, po
deroso, y al hombre solar rico, sabio, prudente, y eloquente, saluo
el libre aluedrio.

Landino interpreta la fabula de Mercurio de otra manera. Di- ca. 5. del purga.

ziendo

ziendo que Mercurio es Planeta templado, y tiene dos casas en el A
Zodiaco, que son Gemini, y Virgo, es nocturno, a vezes masculi-
no, y otras femenino, conuertese facilmente en la naturaleza del
Planeta con quien se junta, y es con los buenos bueno, y con los ma
los malo, y con los medianos mediano. Haze los hombres en cu-
yos nascimientos predomina estudiosos, y eloquentes, y por esto
le llamaron los poetas Dios de la sabiduria y eloquencia. Y lo mis
lib. 1. de nuptijs. phi. mo dize Marciano Capella: Fuellamado Hermes de los Griegos
cerca de los quales Herminiuin, significa declarar: porque la elo-
quencia es interprete de los conceptos de nuestras almas. Quierē
que sea mensagero de los Dioses, por dos razones. La primera
porque es planeta velocissimo, y por esta causa le pintan con alas en
los pies, que llaman talares. Y la segunda, porque como el embaxa B
dor o mensagero, ninguna cosa dize de suyo, sino solo lo que se le
ha dado en comission. Assi mercurio produze los effectos, no se
gun su influencia, sino conforme a la del planeta con quien se jun-
ta. Dispone y habilita a los hombres a la arihtmetica, y de aqui
fue llamado Dios de los mercaderes, finalmente bien colocado en-
la natiuidad del hombre, influye espiritu admirable, y summa elo-
quencia, la qual tiene tanta fuerça en persuadir, y dissuadir, mouer,
y aquietar nuestros animos, q̄ lleua al oyēte a qualquiera cosa q̄ quie
ra: y por esso le dan en la mano la bara, como sceptro: pero en ros
cadas en ella dos culebras, o serpientes, para denotar que el ornato
de las bien cortadas palabras, no basta para hazer a vno verdadera
mente eloquente, sino tiene tambien summa prudencia, la qual es C
significada por la serpiente. Assi que influye eloquencia, suauidad
en el pronunciar, doctrina, memoria de historias, Astrologia, agude
za de ingenio, credulidad, hermosura, desseo de mādar, speculaciō
de cosas escuras. Pero si esta en mal lugar en la natiuidad, inclina a
hurtar, engañar, mentir, leuantar testimonios haze hombres taca-
ños, doblados y astutos. Estas particularidades creo yo pudiera es-
cusar Landino, y assi o las tengo por falsas, o se han de entēder (co
mo muchas vezes he dicho) saluo el libre aluedrio. Hallase pocas
vezes fuera de los rayos del Sol, y por esso le fingieron cō sombrero.
Orologio dize q̄ la pintura d Mercurio quadra cō el buē medico, el
qual para cōseguir el fin de su arte, tiene quāto a lo primero neces-
sidad

A sidad del sombrero de Mercurio, q̄ es el cielo. Porq̄ aūque es verdad
q̄ el cielo es sombrero general de todos, mas en particular lo es de-
los medicos, por el conoscimiento q̄ estan obligados a tener de sus
mouimientos, e influencias, assi fauorables como contrarias, para
saber reduzir a sanidad a los enfermos. Es le tambien necessaria la
vara, q̄ es la autoridad en su facultad, que concedio a Mercurio A-
polo Dios de la medicina, (como esta dicho) resciuiendo en re-
cōpensa la cythara, que es la musica de los cielos, y la medida de las
alteraciones de los pulsos, sin la qual jamas merescera vno nombre
de perfecto medico. Las serpientes enroscadas a la vara significan
la prudentia, que deue estar prompta en el medico, pues si le falta
B por docto que sea jamas hara bien su officio. Con esta resuscita los
muertos, que es dezir, torna en el enfermo los espiritus resolutos,
y dissipados, por causa de la enfermedad. Es tambien necessario al
medico, tener alas en los pies, porque deue ser prestissimo en reme- 7. de ci. Dei.
diar al fatigado doliente. Esto baste de Mercurio, quien mas quisie 1. de reb. celest.
re saber del lea a sant Augustin, y a Viues su comētador, a Pontano, 5. myt.
a Sanchez, y a Natal Comite.

43 Herse en belleza passa a todas ellas.

Vsando bien de su artificio Ouidio, trata de los amores de Mercu
rio, y Herse para contar la transformaciō de Aglauro en piedra, cu c. 14. al
ya fabula y castigo cuēta Landino, y la interpretacion della pone pur.
Orologio sobre Anguilara, y por no satisfazerme no la refiero.

C *44 Vio venir a Cyllenio la primera, &c.*

Cyllenio es Mercurio llamado assi del monte Cylleue, adōde Iu Virg. 8.
piter gozo de Maya madre de Mercurio y ella le pario, segū Virgi. de Enei.
Y por otras razones que pone Godofredo Veringio, que por no
ser largo no refiero.

45 De Atlante nieto soy, y de Pleyona.

Atlas fue rey de Mauritania, hijo de Iapeto, como mas largamen
te se dira en otra parte, este vuo en Pleyone Nimpha hija de Occea
no y Thetis a Maya, de quien y de Iupiter nascio Mercurio, como
auemos dicho.

46 La echo de ver Belona, &c.

Entiēde por Belona a Minerua, o Palas, de quiē se dira en el li. 5.

47 *Y para ten Sidon, &c.* A

Es Sidon insigne ciudad de Phenicia. La qual esta edificada cerca del mar, y llamaronla ansi sus fundadores (que dexadas sus tierras por los grandes terremotos que padescian la edificaron) de la mucha abundancia que tiene de pescados.

48 *La hija esta de Agenor admirada.*

Para dar principio a la fabula de Europa, dize el Poeta, que vengado Mercurio del descomedimiento de Aglauro, con auerla trãsformado en Pizarra, piedra negra, volo al cielo, y apenas llego ante el acatamiento de su padre Iupiter, quando le inuio a Sidon, y le mando que guiasse el ganado del Rey, que hallaria alli a la ribera B del mar, adonde solia holgarse la hermosa Europa con sus donzellas. Cumpliolo ansi Mercurio, y el Dios Iupiter posposta la magestad de su ser y officio, pues grauedad y amores no se compadescen, conuirtiose en toro mas blanco que la nieue, y parose ante su señora. Ella visto tan hermoso bezerro, y que no solamente no parescia brauo, mas antes mansissimo, y apazible, aunque luego luego temia llegarse a el: pero despues teniendo mas animo, le alago, y viendo su mansedumbre, despues de auerle dado yerua y flores con su propria mano oso sentarse en su lomo estando el toro echado cerca del agua. Consiguiendo el fin de su pretension Iupiter, poco apoco, se fue deslizando azia la mar, hasta que a Europa (reconosciendo su engaño) la fue forçado asirse con la vna mano al liso cuerno, y con la otra estriuar en el blanco lomo, esperando el fin de C su desgracia.

Esta fabula es pura historia, como cuenta Eusebio Cesariense, diziendo, que siendo Asterio Rey de la Isla de Candia certificado de la belleza y valor de Europa hija de Agenor Rey de Phenicia, se enamoro grandemente della y aprouechandose en estos amores del consejo de vn su fidelissimo criado, la alcanço, y fue desta manera. Este tenia vn rico nauio en la costa del mar, que traya por insignias vn toro, y conuido a verle a la amada señora, porque para tal effecto la auia hecho aportar al puerto de Phenicia curiosamente, por robarla. Subiendo la donzella a ver la naue, dieron los marineros

ros subitamente los remos al agua, y las velas al viento, y lleuaron la a Candia a su Rey. El qual gozando de su hermosura, vuo en ella a Minos, y los demas hermanos como se dira en otro lugar. Fue esta señora felicissima en este mundo pues pudo con su fama dar nõbre a la tercera parte del.

La alegoria desta fabula pone Leon Hebreo. 1. de amore.

Fin de las Annotaciones del segundo libro, sobre las transformaciones de Ouidio.

I

ANNOTACIONES sobre el libro tercero de las trãsformaciones de Ouidio.

Vscar la manda a Cadmo, &c.

de equi. Xenophonte dize que vuo seys Cadmos, cuyos hechos se refieren al tercero deste nombre, que fue hijo de Agenor y Thelaphasa, como dize Comite. Este fue rey de Thebas varõ preclaro, y por muchas difficultades q̃ vẽcio famoso. El qual como Iupiter ouiesse robado a su hermana Europa, y lleuadola a Cãdia, salio por mãdado de su padre a buscarla, cõ presupuesto q̃ sin ella no voluiesse a su tierra, y como discurriesse varias regiones y tierras, y no la pudiesse hallar, fuese al oraculo Delfico, a pregũtar por ella, al qual fue respõdido, q̃ dexasse aquel vano trabajo, y tratasse de edificar vna ciudad, adõde vna vaca q̃ veria se echasse. Fuesse con esta resolucion, y caminãdo por los cãpos de los Phocẽses, vio vna vaca de la bacada de Pelagõte, la qual paro en la parte donde fue edificada Thebas. Y queriẽdo sacrificar la bezerra a Palas, imbio por agua a los cõpañeros para el sacrificio a la fuẽte Dirce, y como vn Dragõ hijo de Marte guardase el agua, salio a ellos, y mato a Serifo y Dayleonte amigos de Cadmo. Viẽdo q̃ no venian, fue el mismo Cadmo a buscarlos, y vista la desgracia mato al dragon, y sẽbro sus diẽtes (como cuẽta el Poeta) de los quales nascieron hombres armados, y passo lo demas, que por no ser largo, y por estar claro en el verso no refiero.

La mayor parte destas cosas es historia. Porq̃ Europa no fue lleuada a Cãdia de Iupiter cõuertido en toro, sino (como esta dicho de Eusebio) en vna naue q̃ tenia por insignias vn toro o (como dize Natal Comite) la gouernaua vn Piloto q̃ se llamaria Toro. Y esta es sentẽcia de Echemenes de rebus cretẽsibus. Lo q̃ toca a Dragon es fabuloso, mas fingido porq̃. Cadmo mato vn ladron, el q̃l salia a saltear cerca de la fuẽte Dirce a los peregrinos, y auia muerto algunos d'los cõpañeros de Cadmo, fingiose auer sẽbrado sus diẽtes porq̃ muerto aquel famoso ladron echaron a huyr sus compañeros. Todo lo qual se dixo hecho con el consejo de Minerua: porque en todas las cosas es menester prudencia y fauor de Dios para conseguir buen fin, mayormente en las de la guerra. El sembrar de los dientes del dragon declara Erasmo de otra manera, al qual refiere Sanchez, diziendo, q̃ Cadmo hallo diez y seys letras del abece, de los Griegos, assi lo dize tambien Plinio, segun refiere Landino. Lo mismo affirma Theodorito Cirense, denotada cada letra por vn diente de los que tiene la serpiente: porque contados los de arriba y los de abaxo, hazen el mismo numero, y assi como los dichos dientes del dragon muerto no siruen de nada, pero sembrados por Cadmo, produzen hombres armados. Las letras del abece, puestas por su orden, son ociosas y de ningũ fruto, pero sembradas, multiplicanse, viuẽ y encuẽtranse peleando vnas con otras, y aun los professores dellas tienen el mismo officio de perseguirse, y ofenderse vnos a otros. Y las señales de los acentos denotan las lanças, y yelmos, y la figura misma de las letras si atentamente se miran sus caracteres: pero esto se echa mas de ver en el abece Hebreo, que en el nuestro. De la inuencion de las letras y muchas curiosidades cerca desto trata Georgio Vala Placentino. Suydas dize que Cadmo fue el primero que hallo el escriuir historia en prosa. Fue poco antes que Orpheo, y tambien se dize del, que hallo en Grecia el oro, y el modo de fundirlo. Fue casado Cadmo con Harmonia hija de Marte, de quien adelante se dira y se acuara de declarar lo tocante a esta fabula

De la castalia cueua, &.

Esta era vna cueua del oraculo Delphico, llamada Castalia de vna virgen deste nombre, la qual huyendo de Apolo, q̃ como amante la seguia cayendo del monte Parnaso, fue Mudada en fuente, y consagrada a las Musas.

Al rio Cephiso y Panopea, &c.

Del rio Cephiso ya diximos en el libro primero numero treynta y cinco. Panopea fue ciudad de Phocis, dicha assi, de Panopeo hijo de Phocis.

Como el que las dos Osas ho apartado, &c.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Lo que pertenesce a este lugar esta dicho en el libro.2.nu.14. A

5 *Y si Fortuna fuere tan siniestra &c.*

De la fortuna se tratara curiosamente en el libro.13. deste comento numero.39.

6 *La Diosa Palas que es su valedora, &c.*

De Palas se dira en el libro.5. que viene mas apropósito, nu. 13.

7 *Pues Venus bella, y Marte poderoso, &c:*

A este lugar pertenesce lo que falta de la fabula de Cadmo. Dize el poeta que puesto fin a tan principal empresa, como fue vencido el dragon, la edificacion o frendacion de la ciudad de Thebas, pudiera ser juzgado por dichoso y bienauenturado Cadmo, pues merecio casar con hija del Dios Marte y de la Diosa Venus, sino tuuiera otros sucessos atrauesados, como diremos. B

La muger de Cadmo se llamo Harmonia, hija (segun nuestro poeta) de Marte y Venus el qual sigue la opinion de Hesiodo, aunq conforme ala de Diodoro aya sido hija de Electra y Iupiter, a sus bodas cocurrierō todos los Dioses, saluo el Cielo, y entre otros dones dio Cadmo a la nueua esposa vn genero de rosa llamada peplo, y vn collar de oro de admirable hermosura, hecho por mano del Dios Vulcano. Vuo en ella Cadmo, a Ino, Semele. Agaue, Autonoe, y Polydoro. Cadmo despues de vistas muchas desgracias en sus hijas, y nietos, renunciado el reyno de Thebas en Pentheo, hijo de Agaues, y Echiō fuesse con su muger Harmonia a los Encheliēses: los quales como traxessen guerra cō los de Esclauonia, fueles respōdido por el oraculo q̄ saldriā victorioſos, si lleuassē por capitanes a Cadmo y Harmonia, los quales a la sazō viuiā riueras del rio Drilō, q̄ diuide los Esclauones de los Lyburnos, como escriue Metrodoro aquiē refiere Comite. C

in theo.

siguieron el parecer del Oraculo, y consiguieron su intento y Cadmo y Harmonia por este camino reynarō dichosamēte en Esclauonia. Despues fingē los fabuladores q̄ ambos se mudarō en serpiētes y fuerō de Iupiter trasladados en los cāpos Elisios, autores sō Dionisio, y Nicādro in Theriacis. Fue fingida Harmonia hija de Marte y Venus, porq̄ la melodia de la musica significada por armonia, noso lamēte leuāta los animos, pstrados, y oprimidos cō la muchedūbre de

in theri.

A desgracias, que en la vida humana acaescen, y los alegra y regala con su suauidad, pero aun inflama los varoniles pechos para la guerra, y por esta razon muchas naciones vsan de instrumentos musicos, para dar las batallas, incitando los animos de los soldados con ellos. Los que dixeron que Iupiter y Electra eran padres de Harmonia, entendieron por ello, la que los Pythagoricos creyan que resultaua del mouimiento de los cielos, y Planetas. Fingieron auerse conuertido a la vejez en serpientes, segun Landino, y aquel terceto del Dāte.

Tacia di Cadmo, & Arethusa Ouidio.
Che se quello ni serpente, e quella in fonte
B *Conuerte poetando, i non lo nuido.*

Porque los hombres de mucha hedad, y que han prouado varios y diuersos casos de Fortuna, vienen por la experiencia a ser muy prudentes, y transformanse en serpientes: porque la serpiente, es prudentissimo animal. Y en lo que Ouidio añide, que despues de conuertidos en serpientes a ninguno offendiā, antes paresciā que de buena gana miraban a los hombres, significa que moraua en ellos aquella prudencia serpentina, junta con pureza y sinceridad de palomas, virtud con que se viue en paz, y concordia, y que enseña a los que tanto bien tienen, a aprouechar a si, y a todos, y a no dar pesadumbre a ninguno.

C De Marte y de Venus sera razon dezir aqui antes que passemos mas adelante, y primero de Marte en general, dexando la particular declaracion de las fabulas a el tocantes para sus proprios lugares. Fue este hijo de Iunon sin padre (segun algunos affirmaron) lo qual paresce a Natal Comite disparate, y assi dize que como Iupiter se ouiesse casado primero con Metris, y despues con Themis, vltimamente se caso con Iunon en la qual vuo a Marte y a Hele (como testifica Hesiodo) fue ama de Marte Thero, como dize Pausanias. Este como matasse a Halirrhotio hijo de Neptuno: porque queria forçar a Alcippa su hija, defendio su causa delante de doze juezes todos Dioses, y todos le absoluieron de aquella acusacion. Llamo al lugar donde se ventilo el pleyto Arcopago, que significa cam

ca Campo de Marte, y de alli las causas capitales se dirimian por do A
ze juezes llamados Areopagitas. No tuuo Marte muger cierta, o
legitima, aunque Plauto dixo que se auia casado con Nerion, que
significa tranquilidad, queriendo dar a entender, que el varon ani-
moso, significado por Marte, ha de andar acompañado de Nerion,
que es sossiego y tranquilidad, y como se aya de entender esto, lo
dize Patricio Senense, lib. 5. de rep. tit. 6. Pero de diuersas mugeres
tuuo muchos hijos, como fue Enomao, Ascalapho, Pijton, Thespio
Ialmeno, Pylo, Parrhasio, Thereo, Molus, Parthaon, Thestio, Euan-
nes, Zesio, Cupido, Hiperio, Phlegias, Oxilo, Etolo, Siton, Eueno,
Sinope, Calidon, Harmonia, y otros algunos. Fingieron que anda
ua en vn carro triumphal, y que Belona era su cochera, como lo di-
ze Virgilio. En ninguna parte tuuo assiẽto permanẽte, sino como B
furioso siempre andaua de aca para aculla agrauiando, y dãdo
5. Iliad. a todos pesadumbre, resciuiendo tambien el alguna vez su pa-
go, que Diomedes le hirio, como escriue Homero. Suele a este
Dios dedicado el lobo por su rapazidad, y fiereza, y porlo que
diximos en la fabula de Licaon. Fue muy venerado de los de Tra-
cia como Dialicophrõ. Tuuo varios sobrenõbres, o de los lugares
adõde le dedicarõ tẽplos, o de los q̃ se la estatuyeron, o por ocasion
de algunos acaescimiẽtos: y ansi se llamo Cãdeo, Mamerco, Ratio
Equestre. Heraclides Pontico tuuo por cierto q̃ Marte no fuesse o
tra cosa q̃ la misma guerra, porq̃ su nõbre en Griego suena detrimẽ
to de la guerra. Y Orpheo en vn hymno contra Marte dize q̃ es el
Furor y la rabia de la guerra en los animos de los hõbres, y por
esta razon los poetas, (q̃ fingieron Dios de las batallas) le dierõ por C
cõpañeros al Temor, a la Ira, y la bozeria o clamor. Lo que debaxo
desta ficcion quisieron significar los antiguos (segun Comite) es
que por ser Iunon Diosa de las riquezas (como se dira en otra par-
te) de las quales succede la inuidia y mala voluntad (dos cosas que
andan siempre perfiguiendo a los ricos) dixerõ que Marte era su hi
jo. Porque por la mayor parte por vsurpar riquezas agenas, se mue
uen guerras, aunque se publiquen otras causas. Fue ama de Marte
Thero, que significa fiereza. Fue Belona la gouernadora de su co-
che, porque el ayre pestilencial significado por ella, es carretero
de la muerte, las demas cosas tocantes a Marte, estan declaradas ca
da vna en su conueniente lugar.

De

A De Venus haremos hartas vezes mencion en estas annotaciones, fab. de Venus
y por esso agora escriuire generalmente lo que della fingieron los
6. f. 95 antiguos, reseruando la interpretacion de las fabulas para dõde per Diosa de
teneisce. Fue opinion de muchos, que Venus (a la qual llamaron Regalos &c
Diosa de los regalos, y de todos deleytes, y alagos y policias)
vuiesse nascido de la espuma que hizieron las partes genitales del
Cielo quando se las corto su hijo Saturnõ, y las arrojo en la mar
esta es sentencia de Tibulo, y nuestro poeta es de la misma, co
mo adelante se vera'. La misma tuuo Museo. Dizen que luego
que nascio Venus, salio de la mar, enxugando los cabellos, y la ca-
ra hermosa con sus manos, y desta manera fue el retrato que aquel
B celeberrimo Appeles hizo, obra por casi diuina reputada, en a-
labança del qual escriuio vn epigramma agudo Sidonio Antipatro
que refiere Natal Comite. Dize que fue concebida en vna con- 4. myth.
cha, donde se engendran las perlas, y que en ella nauego para
Chipre. Homero dize que el viento Zephiro la lleuo por la mar
a aquel Reyno, y la entrego a las Horas, que la criassen. Cice- 3. natur.
ron escriue, que ouo tres Veneres, hijas de diuersos padres. La Deorũ
primera fue hija del Cielo, y del Dia. Otra nascio de espuma,
de la qual, y de Mercurio nascio el segũdo Cupido, (como en su fabu
la diximos) La tercera tuuo por padre a Iupiter, y fue su madre
Dione, la qual caso con Vulcano, y della y Marte nascio Ante-
ros. Pausanias dixo tambien ser tres, y llamo a la vna celestial, a
la segunda Popular, a la tercera Apostraphia. Platon dixo que in beoti
C eran dos y dos Cupidos. Epimenides Cretense dixo, q̃ Venus era hija cis.
de Saturno, y Eunimes. Pero la mas comun sentencia es, que inconui.
nascio de espuma marina, y que aporto, lo primero al monte Cy
theron, y de alli se fue a Chipre, y que por donde ella pisaua na
cian flores, y de alli fue llamada Cytherea, como dize Hesiodo. in Theo.
De la primera Venus casi ningun antiguo haze mencion, de la ter- Venus la mera
cera muchos. Fue sue escudero Bacco. Esta fue la primera rame
ra, y por esso la llamaron Diosa de los enamorados. Cuentan
a Venus entre los Dioses de las bodas, como dize Pausanias, y
Plutarcho, y porque nascio riendose (como dize Hesiodo) lla
marõla amiga del alegria y cõtentamiento con que el Amor se re in prob.
crea. Aũidieronla (con razõ, pues tal oficio professaua) la peruna

o cinta en que estauan la suauidad y regalados requiebros, el bien A
q uerer, las lisonjas, los engaños, y hechizerias amorosas, como Ho
mero escriue. Era esta Diosa tã blanda q̃ los juramentos que por e-
in Iliad. lla se hazian, aunque los enamorados los quebrantasen, no se la da-
ua nada, antes sereya dello, como lo dize Tibulo, y Ouidio. Fingie
in arte amandi libr. 15. metha. ron que andaua en vn coche, que tirauan cisnes, como veremos en
el libro diez, y el mismo Ouidio dize, que le tirauan palomas. Sa-
pho dixo que gorriones, atribuyendo las saetas, como affirma Euri
pides, y Iuliano Egipcio. Vuo diuersos ritos en sus sacrificios, assi
in Med. como fueron diuersas Veneres. Porque a la celestial no era licito sa
crificarla con vino, como testifica Polemo a Timeo; porq̃ en los
sacrificios que el llama nephalios que se hazian a Mnemosina, a las
Musas, al Aurora, Sol, Luna, Nimphas, y Venus celestial llamados, B
assi de la templança, no se podia vsar de vino por ser principio, y
casi fundamento de toda destemplança. Luciano en los dialogos de
las rameras parece auer distincion entre la Venus celestial y la po-
pular, a la qual llama publica, y otra que llama Hortense, y a la pu-
blica dize que se sacrificaua vna cabra blanca, a la Hortense y cele-
stial vna bezerra. Que aya auido differencia en estos sacrificios, di-
zelo Pausanias in Atticis, el qual affirma que Theseo fue el prime
ro que acerca de los Athenienses, instituyo sacrificios a la Venus
popular, y a la Diosa Suadela. Fue esta Diosa llamada Venus, segũ
Ciceron segundo de natura Deorum, porque viene a todo. Su grã
poder encarece Sophocles, y Leonides la dize en vn epygrãma q̃
in coron. nis. Hip. in hym. lo mira mal, en armarse contra los hombres, pues vencio a Marte C
desnuda. Biẽ pinta su poderio Euripides, y Homero, Theocrito, y
Orpheo. Fingen que amo en estremo a Adonis. Tuuo muchos hi-
jos de diuersos padres, y de su marido Vulcano, ni de Adonis no
tuuo ninguno. Pero de Anchises pario a Eneas, del adulterio
de Marte (de quien contaremos adelante) vuo Harmonia, como
testifica Hesiodo, aunque otros la dieron a Iupiter, y Electra por pa
dres de Mercurio, pario a Hermafrodito, pario a Erecen, de Bute,
o como otros quisieron de Neptuno, al qual Hercules en el juego
de la Palestra ahogo, como cuenta Isacio. Tambien se dize que Me
liguris fue hija de Venus, y es fama que Venus amo a Bacco, y pa-
rio del a Priapo. No faltó quien dixesse que Suadela era hija de Ve

nusy

A nus, y deste parecer fue Sapho. Hesiodo dize que el temor y amarillez fueron hijos de Marte y Venus, de Neptuno, pario vna hija q̃ se llamo Rhodo, como dixo Herophilo. Tambien dizen que vuo en ella el Sol a Electrion, y otros cinco hijos. Dieron la diuersos sobrenombres de los lugares adonde tuuo templos, o de los que se los dedicaron, o de acaescemientos y successos de cosas como fueron, Salamina, Acidalia, Paphia, Idalia, Cytherea, Ericina, Gnidia, Cilenia, Melanis, Magonitis, Aserea, Colias, Epistropha, Ambologera, Olimpia, Speculadora, Pontica y otros. Los lugares donde la veneraron fueron muchos, como veremos en el libro. 10. Hizola Canacho Sicionio de marfil y oro, que traya sobre la cabeça el Polo, y en la vna mano vna dormidera, y en la otra vna granada, como
B escriue Eratosthenes lib. 3. para significar que era la engendradora de todas las cosas. Auer tenido contienda con Palas, y Iunon, sobre la mançana de la discordia, siendo el juez Paris de la mayor hermosura: fabula es comun, y que en otra parte se declara. Fue consagrada a esta Diosa la Murta, y la Rosa, porque esta es hermosissima entre las flores, y aquella entre los arboles, como Pausanias dize, y Virgilio porque como la rosa es colorada, y punza con la espina, la luxuria causa aquel color de verguença, y el dolor por el pecado, S. Fulgencio, Nicandro dize, que el mirto se le dedicaron, porque salio coronada de las ramas y hojas de aquella planta al juyzio de la be- eglo. 7. in Alexiphar. lleza con las otras Diosas, dedicaronla tambiẽ las gracias, porque
C sin ellas ninguna cosa haze. Las quales dixeron ser hijas suyas y de Bacco. Lo que significan estas ficciones, y otras aqui no contadas se dira en otras partes solo sera bien dezir agora que los antiguos, por Venus quisieron dar a entender el apetito, o desseo oculto y natural, que no es dado para procrear cada vno su semejante, como Lucrecio declaro. Llamose venus, como si dixeran, bona res, quees lib. 4. dezir buena cosa, segun la opinion de Epicuro, porque el deleyte cerca deste, era la summa felicidad, o (como dizen los Stoycos) Vanares, que es dezir, vana cosa, porque esto tienen por digno de ser aborrescido lo que el otro ama y procura. Esta interpretacion es de sant Fulgencio, dixose que no se enojaua, antes se reya de los juramentos de los amantes, para dar a entender que los hombres incitados con qualquier insigne mouimiento del alma, estan fuera de si,

antes como tantos van impetuosamente tras el inconsiderado ape A
tito, Fingieron tirar su coche cisnes, por la blancura y limpieza
de aquellas aues, queriendo dar a entender, que la limpieza y or-
namento del cuerpo, tiene gran fuerça, para conciliar amor, Los
que dixeron que le tiranan palomas, fue por ser aquellas aues de fer
uentissima luxuria, como dize sant Fulgencio. Esto baste auer di
cho de Venus, lo que resta se dira en sus lugares genuinos, y vease
Leon Hebreo, dialo. segundo di amore, fol. 8.

8 *Acteon agradable, &c.*

hist. 61. chilia. 6. Fue Acteon, segun cuenta Zezes hijo de Autonoe y de Aristeo,
y nieto de Cadmo, el qual como tuuiesse por supremo deleyte el
caçar, por auerle criado en aquel exercicio el Centauro Chiron, B
segun Apolodoro, vn dia (para el desdichado) auiendo en la caça
con sus compañeros sido dichoso, entanto que ellos descansauan,
fuesse passeando por vn valle ameno, y llego a vn secreto estanque,
o fuente, adonde vio a Diana desnuda, labandose con las Nimphas
in beoti. sus amigas, y compañeras, como escriue Pausanias. Pesandole a la
casta Diosa de passos tan curiosos, conuirtio en cieruo al que los an
duuo, y infundio en sus mismos perros apetito de mouerle, hasta q̃
le quitaron la vida, no con poco sentimiento suyo: porque quando
le conuirtio en aquel animal, dexole con la prudencia humana, que
solia tener, para que con mas pena echase de ver el cõtento, que sus
perros tenian en darle la muerte,

emb. 52. Esta fabula tuuo origen de vna historia que cuenta Sanchez, resi C
riendo la de Palefacto que dize. Acteon natural de Arcadia, fue vn
varon amicissimo de la caça, para qual criaua y sustentaua muchos
perros. y andauase con ellos por los montes caçando, oluidado de
todo bien, y de los negocios de su grangeria, (que en aquellos tiem
pos era el caudal y hazienda de los mas honrados) y por esto le vi-
no a faltar de manera, que los otros hombres mirandole, dezian. O
miserable Acteon, pues tus mismos perros te comieron. Dixose
conuertir en cieruo sin duda, para manifestar su couardia. Porque se
gun Aristoteles, los animales quanto mayor coraçon tienen tan
to mas couardes son. De donde en Homero dize Achiles a Aga-
menon. Borracho que tienes ojos de perro, y coraçon de cieruo,
y Pli-

A y Plinio refiere entre los animales timidos a los ratones, liebres, asnos, y cieruos, por tener grandes coraçones, en respecto de otros animales de su tanto. Lo de la prudencia que le resto dize el autor por lo que affirma el filosofo, que el cieruo tiene cierta prudencia natural, la qual refiere Erasmo, y yo por euitar prolixidad callo. Assi que por auer empobrescido Acteõ, manteniendo perros, se dixo comido dellos. Y esta misma interpretacion da sant Fulgencio. Y pedro Gregorio Tolosano, y Iuan de Mena. Y moralizando esta fabula, dize que por Acteon podemos entender qualquiera hombre de gran estado, y autoridad, que en lugar de darse al estudio de las letras y buenas costumbres, para satisfazer al ministerio en que Dios
B le puso, se embeue en cazar, gastando en esto y sus aparatos los thesoros, debidos antes a sus pobres vassallos. Estos tales se pueden justamente dezir comidos de perros, pues menosprecian la obligacion que tienen, y se dexan en la fama y reputacion comer de murmuradores, por auer gastado la vida y hazienda cõ perros y caças. Natal Comite dize que de todas las buenas obras que el hombre haze, es bien empleada la que cae en el bien agradescido, y perdida la que se haze al ingrato, porq̃ las tales para desobligarse de la merced resciuida, ordinariamẽte buscan ocasiones de enemistad, con quiẽ se la hizo, y fingense enojados para que quede borrado el beneficio que resciuieron. Pues para enseñarnos los antiguos a ser prudentes, en hazer buenas obras, escogiendo para ellas a hombres gratos, y no a traydores, fingieron esta fabula de Acteon hecho pedaços cõ los
C dientes de aquellos a quien el sustento, y regalo. Tambien con esta misma ficcion nos amonestan, a que no seamos curiosos con demasia, cerca de las cosas que no nos tocan, porque a muchos ha costado caro, saber los secretos de los Principes y Reyes.

animale tim

9. de natanimal. inchi. ceruino vir. 3. mythe 2. p. sintaxis. en la coronacio

9 *Crocale Ismenis. &c.*

Cuenta el Poeta las compañeras de la Diosa Diana, que la estauan lauando. Sacando los nombres del officio que hazian, Ismenis se llamo assi, por ser hija del rio Ismeno. Las Nimphas eran Niphe que quiere dezir la vandera. Phiale agua manil o vaso para sacar agua, y assi todas las demas.

10 *Titania baña, &c.*

Titania

Titania es Diana, como presto veremos. A

11 *Tal pareciola cara de Diana, &c.*

2. de na. Deor.

Tres nombres ponen los antiguos que significã vna misma Diosa, es a saber Luna, Hecates, y Diana, la qual Nicandro dixo ser hija de Latona, y Ceotitan, otros de Iupiter y Latona, y della escriue Cicerõ, q̃ de tres Dianas, vna hija de Iupiter y Proserpina, otra del tercer Iupiter y Latona, y la tercera de Vpis y Glauce, lade'en medio, fue la mas celebrada de los antiguos, y a quien los hechos de todas se atribuyen. Llamose Delia, porque nascio en Delo. Nascieron ella, y Apolo de vn parto, pero Diana nascio primero, y fue comadre de su madre, como se vera en la fabula de Latona en el libro. 13. adõ- B
de se diran algunas cosas tocantes a este lugar. Escarmentada Diana del trabajo que era parir, viendo el que auia passado su madre, como quien la siruio de partera, impetro de su padre Iupiter, que pudiesse guardar perpetua virginidad, como Calimacho da a entender. Y no solo la concedio esto, vista su buena intenciõ: pero dio la sesenta Nimphas hijas del Oceano, que la acompañassen, y otras veynte que la siruiessen, de lleuarla el arco y aljaua, y perros cõ los demas instrumentos de la caza, cuya Diosa la hizo como el mismo Calimacho dize. Y de aqui se llamo Dicthina, por las redes de que vsaua, porque Dicthin en Griego significa red. Dize Archo, y el comentador de Aristophanes escriuen, que la razon de auer sido tenida Dian, por Diosa de la caça, y llamada Dicthina fue, porque vna C
Nimpha llamada Britomartis, o Bretimartis, andando a caça cayo en vna red, de la qual como no se pudiesse dessasir, y viniesse vna fiera, hizo voto de hazer alli vn templo a la Diosa Diana, si de aquel peligro la sacaua, escapose, y cũplio su promesa, y el titulo fue Diana Dictina, porque la libro de las redes. Viuia ordinariamente en los montes, por no tratar con hombres (cuya conuersacion es peligrosa a las donzellas) y por esso la llamaron caçadora y custodia de las seluas, como Horatio dize, y Virgilio. Fue abogada de las que estauan de parto, y deste oficio la llamaron los Latinos Lucina, como affirma Apolonio. Andaua esta *Diosa* en vn coche de oro q̃ le tirauan cieruas blancas, como dize Calimacho, Sacrificauanla hombres, como escriue Horodoto, y bueyes, segun Plutarcho, y segun

11 encid. lib. 2.

In Melpomene

Horatio

A Horacio vn Verraco. Ofreciãla primicias de todos los fruitos de la tierra, y porq̃ Oneo rey de Calidonia anduuo en esto descomedido, le castigo Diana, cõ aquel famoso Iauali, de q̃ adelante haremos mencion en la fabula de Meleagro. Tuuo templos muy señalados en el mundo, entre los quales fue señaladissimo el Ephesio, el qual quemo Herostrato, por solo dexar memoria de si, y fue cosa notable, q̃ Alexandro Macedonico nascio el mismo dia de aquel incendio, como cuenta Plutarco. Pero porque el mal Herostrato no consiguiesselo q̃ por tan peruerso medio auia pretendido, fue constitucion de los Ephesios, que ninguno le nombrasse debaxo de grauissimas penas. Y Strabon escriue, que los de Epheso, reedificaron el templo no con menos grandeza que antes estaua, ofresciendo las mugeres sus joyas y ricos ornamentos para aquel proposito. Tuuo Diana B
muchos sobrenombres de los lugares en que fue sacrificada, y de los que la hizieron templos, y de diuersos acaescimientos, conuiene a saber Tauropola, Persica, Minthia, Pergea, Ephesia, Epiona, Forense, Hortosia y otros que trae Comite, y Luys Viues.

In vita Alexã. lib. 4.

3. myth. 4. de ci. Dei. c. 6.

Fingieron a Diana hija de Iupiter, y Latona, y hermana de Phebo, porque Latona (que se llamo ansi de vna palabra Griega, que significa esconder) es la informe Naturaleza, de la qual como de tenebroso escondrijo saco Iupiter (que es el criador) la luz de la Luna y del Sol, como padre de todas las cosas. Otros como Platõ dixerõ que la Luna era hija de Latona, que significa oluido de injurias, para dar a entender que los que tienen el temperamento de la Luna, son oluidadizos por la demasiada humedad del celebro. Llama C
ronla virgen, porque a los tales hombres les importa serlo, si quieren salud: y porque tienen necesidad de exercicio para despertar, y alentar su calor natural la hizieron Diosa de la caça: o para dar a entender quanto conuenga para guardar virginidad trabajar, y no estar ociosos los amigos della. Porque como dize Seneca. El amor de la gẽte moça engẽdrase de ocio. y Ouidio dixo, no estes ocioso, y no tendra Cupido arco con que tirarte. Dixeron ser custodia de los montes, y caminos: porque denoche alumbra a los caçadores, y caminantes, y de aqui fue llamada Lucifera. Es abogada de las que estan pariendo, porque el parto sucede mejor quãdo ay mas humedad, y especialmente en luna llena. Las saetas que la atribu-

de reme dio am.

yen

Universidad de Deusto
Biblioteca

yen, son los rayos con que alumbra, y admirandose los antiguos de A
su velocidad, la atribuyeron carro, que tirauan cieruas blancas, y a-
ella la pintauan con alas, y porque paresce ser de color blanco, la a-
tribuyeron la plata. Mas particularidades se diran en otras partes,
agora basté lo dicho, y vease Leon Hebreo, lib. 2. de Amor. p. 87.

12 *Ignobate sagaz, &c.*

Como Diana conuirtio a Acteon en cieruo, cuenta el Ouidio,
que dio en la turba de sus perros que le quitaron la vida, y pone mu
chos nombres Ignouate, Melampo, Pamphago, Dorceo, Oribaso,
Nebrophono, Pterela, Lelape y los demas.

13 *Que a la comblez a Tyria pertenesce, &c.* B

Entiende a Europa de quien ya auemos dicho enel final nume-
ro del libro segundo.

14 *De ver preñada a Semele sospira, &c.*

Para enxerir otra fabula dize el Poeta, que la venganza de Dia-
na (presupuesta la poca culpa de Acteon) fue del vulgo juzgada di
uersamente, porque a vnos parecio demasia, otros la llamaron justa,
y digna de la virginidad y castidad de que se preciaua. Pero Iunon
no se inclinaua mas a vna parte que a otra, solo la daua contento ver
que los descendientes de Europa no le tuuiessen. Mas con todo es-
so, estaua rabiosa de zelos porque via a Semele preñada de su mari-
do Iupiter, la qual fue hija de Cadmo, y su fabula es, que como Iupi
ter se enamorasse de la belleza de Semele, y gozando della se hiziess C
se preñada, la Diosa Iuno (que siempre andaua a los alcaces a su ma
rido) sintio pesadamente lo poco que la aprouechauan sus diligē-
cias, y para tomar venganza desta Dama, baxo del cielo, y conuer-
tida en Beroe, vieja que auia criado a Semele, persuadiola que pi-
diesse a Iupiter vna merced, sin dezirle que, hasta que hiziesse jura-
mento por las aguas de la laguna Estigia se la concederia, y auiendo
jurado, le pidiesse q̄ viniesse a gozar della al suelo, con la magestad
que yua, a verse con su muger Iunon en el cielo. Y quando oniesse al
cançado del esto, se podria gloriar de tal amante. Hizo lo ansi la in
considerada Semele, y Iupiter obligado al cumplimiento, vino cō
el menor aparato que solia, pero como ella fuesse mortal, no pudo
resistir

A resistir a la fuerça de los rayos, por lo qual al pūto fue cōuertida en
ceniza. Otros ponen otras causas de auer sido Semele quemada, q̄
refiere Comite. Condoliendose Iupiter del niño, q̄ estaua en el vien
tre de su madre, antes q̄ con la de Semele se acauasse su vida, le saco 5. myth.
della, y le metio en su muslo, haziēdo el officio de madre, hasta que
llegasse ē tiēpo de su maduro nascimiēto, y llegado le saco de si mis
mo, y le llamo hijo de dos madres, no porq̄ realmēte las ouiesse te
nido, sino porq̄ el muslo de su padre le auia seruido de madre, quan-
do la suya se q̄maua. Nascido el niño (que despues se llamo Bacco, y
tuuo otros muchos nōbres de los quales diremos en su fabula) le to
mo su tia Yno, y le dio a criar a las Nimfas de Nysa ciudad de Ara
B bia, comarcana a Egypto. Lo que resta de la fiction de Bacco toca
el Poeta en otros lugares y en ellos se declarara.

Orologio y Natal Comite dizen q̄ fingieron los poetas ser Bacco
hijo de Semele, porq̄ el vino es hijo de la vid significada por Seme-
le q̄ fue llamada ansi, por el mouimiēto q̄ haze en los miēbros (o su
yos, pues la cepa hecha varas, y hojas q̄ cō qualquiera viēto y oca-
sion se mueuē) o los de quiē beue el vino, porq̄ (ella mediāte) su hijo
los cōcute y menea. Dixose estar Semele preñada de Iupiter, porq̄
en la primauera muestra sus yemas turgidas, y aparejadas para bro-
tar con el calor del Sol, fingieron q̄ el niño Baco hauia sido sacado
de entre las cenizas de su madre abrasada, para dar a entēder vna cier
ta cōueniēcia natural, q̄ tiene la ceniza con la cepa, a quien es de pro
C uecho grandemente. Dixeron que auia sido cosido en el muslo de
Iupiter, porque el vino para perfecionarse ama el calor, sin el qual
la vid ni es fructifera, ni se conserua, y por esto con las grandes ela-
das se pierden muchas cepas. Pomponio Mela, y Plinio, a los
quales refiere Sanchez emblema. 33. dan desto otra razon, y Phor-
nuto otra. Fingierō auer le criado las Nimphas. porq̄ entre todos los
arboles la cepa es humidissima, el fruto de la qual cresce y madura chi. 3. cē
con moderada agua. Pero a esto da otra interpretacion Erasmo, re turnada
firiendola al padre de Plutarcho, y dize que los antiguos dieron a Iu gia.
piter dos Amas, Yen, y Adrasta a Iunon vna llamada Euboea, a
Apolo dos, Alethia, y Corathila. Mas a Bacco muchas para darnos
a entēder que se amansa su furor, no con otra cosa mas q̄ con añadir
le muchas partes de agua. Que se aya criado en Nisa, o segū Orpheo

en

Universidad de Deusto
Biblioteca

en Egypto es dezimos que se crian muy bien las viñas en tierra fer A
til y caliente.

15 Con que mato a Tiphon el de cien manos, &c.

De la fabula de Thyphon o Typheo y su significacion tratare mos en el libro quinto, anotacion. 11.

16 Thyresias era el qual, &c.

Varios conceptos vsa Ouidio, y todos endereçados a la continua cion de su tela, y aqui (para enxerir la transformacion de Thire- sias en muger) dize que vn dia estando Iupiter, y su muger Iunon de buen temple y conuersacion, se mouio entre ellos question, so- bre aueriguar qual resciuia mas contentamiento, y deleyte, en el a- B
cto Venero, el hombre o la hembra. Iuno porfiaua que el hombre pues que muchas vezes se dexa lleuar de su desenfrenado apetito, y pospone su autoridad, vida, y hazienda, por gozar de sus amores. Replicaua Iupiter, y dezia, que antes la muger era mas lisiada de a- quella passion, pues que las santas leyes auian estatuydo pena capi tal a las casadas, que ofendiessen a sus maridos, y infamia a las libidi nosas solteras, para que con el miedo se pusiesse estanco a su furioso desseo, affirmando que si las mugeres pudiessen requestar a los hom bres tan libremente, sin perdida de su reputacion, se escusariã ellos de los regalos, muficas, y dadiuas con que contino las siruen. En fin estando cada qual en su opinion, de comun consentimiento se dexo el negocio en arbitrio de Thiresias, que auia sido hombre y muger C
y por experiencia sabia la verdad. El qual pronuncio sentencia en fauor de Iupiter, contra Iunon, affirmando ser mas gustoso el deleyte de las mugeres en aquel instante, que el que resciuen los hõ bres, aunque Hipocrates tiene la contraria opinion, y dize en el num. 6. que la hembra se deleyta mucho menos que el macho, y aũ li. de ge. le dura al macho mucho mas tiempo el deleyte que a la hembra.
lib. de genitu. La Diosa sintio el agrauio, no como deburla, pues en presencia de su marido arremetio al juez, y le pago la sentencia, con sacarle am bos los ojos, y dexarle (como dizen) abuenas noches. No le peso po co a Iupiter de tal atreuimiento, y por recompensar el daño resci- uido, (ya que no le era licito annular lo que su muger auia hecho) concediole virtud de adeuinar, y de alli adelante fue famosissimo, adeuino, como veremos en el discurso destas fabulas.

A Sant Fulgencio interpreta esta fiction diziendo. Thiresias 2. myth
vio dos serpientes que estauan engendrando, y en hiriendo las se conuertio en hembra. Y otra vez despues de curso de tiempo tornandolas a ver y herir se torno a lo que ser solia, y por esso en la contienda que de la calidad del Amor tuuieron, Iupi- ter y Iuno, le nombraron por juez. El juzgo que el hombre tie- ne tres onzas de amor, y la muger nueue. Enojada Iuno le quito la vista. Pero Iupiter le concedio la adeuinacion: porque la Grecia quanto es estupenda con la mentira, tanto es admirable con la sig- nificacion o commento della: Pusieron a Tiresias por el tiempo del qual el Hyuierno es masculino, porque en el ay clausura y en-
B tereza en las plantas, hasta que el mismo vee a los animales, y ani mados comenzar a engendrar, entonzes los hiere con el baston del calor, y luego se conuierte en hembra, que el Estio tenian los Griegos que era como hembra, porque en aquel tiempo todas las cosas se muestran paridas y con su fruto patente. Y porque ay dos tiempos de desear, Verano, y Otoño, prohibido en este el conce- bir por el mismo tiẽpo, torna a su primera forma y figura. Porq̃ el Otoño de tal manera condensa y aprieta todas las cosas, que los arboles por faltar en las partes exteriores el nutrimento necessario
C pierden las hojas. En conclusion fue buscado para juez de Ioue, y Iu non, que es del elemento del fuego y del ayre, quando disputauã de la qualidad del amor, y pronuncia justa sentencia. Porque doblada materia pone el ayre, que es Iunon, que el fuego, que es Iupiter, en el frutificar, pues el ayre madura en los terrones, produze en las hojas y empreña en los vasos, y el Sol madura solamente los granos, y para que esto sea verdad quitale la vista Iunon: porque al Hyuier- no le obscurece el ayre nebuloso y negro. Pero Iupiter con sus ocul tos vapores le fecũda y ennoblesce con semilla del venidero fruto. Hasta aqui son palabras de sant Fulgencio. Luciano dize, que porq̃ Tiresias fue el primero que dixo ser los signos del Zodiaco, vnos dialo. de Astro. masculinos, y otros femeninos, y que obrauan por esta razon diuer samente, se dio lugar a la fabula, de que se vuiesse conuertido de hõ bre en muger, y de muger en hombre, y de la sentencia dada cõtra Iunon, y las mugeres, pone la razon Alexandro Velutelo, sobre Dante can. 1. del infier.

Diziédo q̃ para significar el Poeta la luxuria auia puesto aquel animal, que es entre todos libidinosisimo, y la hembra, porque qualquiera tiene doblado apetito al coito, que el macho, pues este apetece solo a cuaquar su simiẽte y aquella no solo tiene desseo de echar la suya, pero de resciuir la del macho. Esta es opiniõ de Gale. y refierela Augustino Nipho donde tambiẽ da la razon, porque los animales dexan el comer y otras cosas por el deleyte carnal, diziendo, que porque con este se conserua la specie (principal intento de naturaleza) y con las demas cosas el indiuiduo, es cosa natural, que el deleyte venereo, se apetezca con mas veras. Otras razones porq̃ la muger se deleyte mas, pone Nicolo en el sermon. 6. tra. 1. c. 14. al fin. Y luã de Mena interpreta tambien esta fabula.

ser. 6. tr. 1. c. 14. en la coronaciõ.

17 *Ninguno auia en Aonia que no honrasse, &c.*

Aonia es region de Beocia llamada ansi de vn hijo de Neptuno que reyno en ella que se dezia Aon.

18 *Lyriope hasta quanto se estendia, &c.*

La fama de Thiresias fue grande por todas las ciudades de Grecia porque respondia a las preguntas con mucha certeza a todos. Entre los quales la primera que experimento la verdad de sus respuestas, fue la Nimpha Lyriope hija de Occeano y Tethis, la qual auiẽdo parido vn hijo del Rio Cephiso hermoso en todo estremo que se llamo Narciso, desseo saber la buena ventura suya, y acudio al famoso Varon, y preguntole si aquel hermosisimo niño viuiria largos años, y tẽdra buena dicha y prosperidad en ellos. Respõdiola q̃ si, sino se viesse. Parescio la respuesta hartos dias disparate, mas q̃ adeuinacion. Pero andando el tiẽpo, se declaro su certidũbre, cõ vn genero de muerte nũca oyda. Passo ansi. Siendo este hijo de Liriope de veynte años, y tã bello, q̃ parescia retrato de la misma belleza, fue desseado, y aun requestado de muchas damas, y galanes, cõ todos los quales siempre se mostro desdeñoso. Pero la Nimpha Eco le siguio presa de sus amores: aũque no le podia significar los intimos cõceptos de su alma, porq̃ no podia hablar mas de las vltimas palabras de la razõ q̃ otro hablasse, y era por esta causa. El Dios Iupiter en los amorosos tratos q̃ con las Ninfas tenia, valiase contra los zelos de su muger Iuno, de la diligẽcia y auiso desta, Porque yendola

yendo la Saturnina muger en rastro del marido, la salia Eco al encuẽtro, y la entretenia con la dulçura de su lẽgua, hasta q̃ Iupiter ponia fin a sus amorosas trauesuras, y desta manera jamas le podia coger Iuno Cayo en la cuẽta desta engaño, y castigola, con q̃ de alli adelãte no pudiesse hablar mas q̃ replicãdo las vltimas silabas de quien estuuiesse hablãdo. Anduuo la miserable muchos dias siguiẽdo los passos de su amado, y siẽdola el (como a los demas) desabrido, seco, y desamorado, de tal manera sintio su desdẽ, q̃ se cõuirtio en piedra sin retener otra cosa de si mas que la antigua voz.

Esta fabula tuuo su origẽ de la apariẽcia de persona q̃ vemos quã do hablãdo en alguna parte a do retũbe la voz, nos parece q̃ otro replique nras mismas palabras vltimas. Y tal ficcion fue de los antiguos escripta, para significar por Eco, la inmortalidad de la fama, muy amada de los espiritus y ingenios altos y nobles, mas en poco tenida de los Narcisos, q̃ dexandose gouernar de los deleytes, se enamorã miserablemẽte de si mismos, y al fin despues se trãsformã en flores, q̃ a la mañana estã frescas, y a la noche marchitas. Y ansi estos acabada la vida, quedã eternamẽte sepultados ellos y sus nõbres en el oluido. Eco segũ Alexandro Aphrodiseo, proble. 135. fue realmente vn varon q̃ desseo saber la razon del retũbar de la voz que llamamos Eco, y anduuo cõgoxado hasta q̃ la supo.

Pago Narciso el desdẽ q̃ tuuo cõ Eco y otros, cõ morir enamorado de si mismo, y fue ansi. Andãdo vn dia a caça hallose cerca de vna fuẽte ameniſsima, y inclinãdose a su agua dulce y clara para matar la sed: le sucedio otra, q̃ le acauo la vida, y fue, q̃ como vio su belleza en la trãsparẽte hondura, creyendo ser alguna Nimfa q̃ dentro de la fuẽte estaua, q̃do preso de amores de si proprio, y de tal manera engañado, q̃ poco a poco se fue gastãdo y anflaqueciẽdo, hasta q̃ derretido en lagrimas, fue cõuertido en flor, q̃ retiene su mismo nõbre. Llamose Narciso, segũ Plinio, aquiẽ refiere Ruelio, de Narce palabra Griega, que significa entomescimiento, porque le causa en la cabeça. La verdad desta fabula cuenta Sanchez, refiriendola de Pausanias, y dize. En la tierra de los Thespienses ay vn lugar que se llama Danaco, adonde se vee la fuente de Narciso, y en ella dizen que el se vio, y no entẽdiendo que via su misma sombra, se amo asi mismo, y con tal amor se seco cerca de la misma fuẽ

3. de nasti. c. 143.

te. Pero verdaderamente es cosa de disparate, pensar, que llegue A
vno a tanta locura como esta. Mas del dicho Narciso cuentan otros
cosas no muy sabidas de los passados, diziẽdo, q̃ Narciso tuuo vna
hermana, que nascio de vn mismo parto cõ el, y fueron ambos her-
mosissimos, y tã semejantes en todo, q̃ nadie supiera, qual era vno
o otro. Mayormẽte que andauã de vna misma manera vestidos, y o
cupados en vn mismo exercicio de la caça. Andãdo desta forma, di
zẽ que Narciso se enamoro de su hermana, la qual muerta, y quedan
do el amãte desconsoladissimo, tomo por remedio a su triste vida,
Dioscorides. c. de narc. yrse a la fuente dicha, y mirarse en ella, porque viendo su figura, en
tendia ser el retrato de su amada hermana. Hasta aqui Pausanias, el
qual prueua, que la yerua narciso fue muchos años antes q̃ nascieſſe B
el moço, que fabulosamẽte dizen auerse conuertido en ella. Y Ruel.
prueua lo mismo con authoridad de Pãphilo antiquissimo Poeta.
Laguna dize lo mismo. La historia referida cuenta Comite de Euã
tes, y pone la alegria desta fabula, diziendo, que fue de los antiguos
escripta, para edificacion nuestra, y darnos a entender, que el hom-
bre libidinoso, imprudente, y facinoroso, trae consigo, o muy cer
ca de si el castigo de Dios, como el cuerpo anda acompañado de su
sombra. Porque aunque el señor por algun tiempo differa la pena,
despues es mas justiciero y castigador de los tales, pues no supieron
aprouecharse del que les dio para su emienda. Landino moraliza
sobre dã te can. 8 del par. esta fabula de otra manera, diziendo Platon, no Poeta Sino philo
sopho y bonissimo inuestigador de los secretos de naturaleza) y C
escriue en el Simposio, hauer dos Veneres, y dos Amores, la vna y
el vno celestiales, la otra y el otro terrenos, y vulgares. Porq̃ nra al
ma despegãdose de la vasura del cuerpo, se leuãta al cielo, y subita-
mẽte enciẽde en si ardẽtissimo desseo delas cosas diuinas, e incorpo
reas, del q̃l nasce el amor celestial, q̃ menosprecia toda cosa terrena
y va rastreãdo la verdadera belleza, la q̃l solo cõsiste en las cosas in
corporeas, diuinas celestiales, y eternas. Y este amor es llamado de
Phedro enel Sympolio gran *Dios*, y dizen que esta Venus es hi-
ja del Cielo sin madre: porque ninguna otra cosa busca sino lo
del cielo. Y nascio sin madre, porque no procede de cosas
corporales. Mas si nuestra anima (oluidando su admirable
origen) buelue los ojos a baxo, y mira la tierra, conciu

en si

A en si la terrena Venus, de la qual nasce el amor libidinoso, este por
ninguna cosa anda cuydadoso, sino por materiales deleytes, regalos,
y carnales plazeres, no ama la belleza del anima, que es su propria
substancia, sino la del cuerpo, y esto fue expressado en la fabula de
Narciso, el qual fingen los poetas, que viendo su imagen en la
fuente se enamoro della. Narciso significa el alma del hombre
nescio, y temerario, el qual no contempla su cara, que es no con
siderar su propria essencia, y la hermosura en que Dios le crio.
Mas esta atento a mirar la imagen, y retrato desta en el a-
gua, que no es otra cosa mas que seguir las bellezas corporales,
que no tienen substancia, sino solo son sombra de la verdadera her-
B mosura, y veela en el agua, que es el cuerpo, que corre y se muda co-
mo el agua, porque como esta va corriendo siempre sin parar hasta incomu. Pla. c.17
la mar, el cuerpo tampoco para hasta la muerte, y su propria corrup
cion. Esta misma interpretacion pone Marsilio Ficino.

19 Las Nayadas y Driadas llorauan. &c.

De las Nimphas, sus differencias fabulas y significacion se vea
en el libro. 7. deste comento. numero. 53.

20 Por la tierra de Acaya se ha sonado, &c.

Acaya es region septentrional del Peloponeso, llamada ansi lib. 8.
de Acheo hijo de Xuto, como escriue Strabon.

21 Pero Pentheo llamaua le hechizero, &c.

En el desuenturado fin de Narciso se hecho de ver la verdad de
C la respuesta de Thiresias, que antes auia parecido burla, y con este
successo crescio en toda la Grecia el nombre del adeuino. Pero con
todo esso Pentheo no le estimaua, mas antes burlaua del, al qual Thi
resias pronostico su desuentura, como en el verso esta contada. Y es
criue Euripides y refiere Comite: la historia deste Rey fue que co- lib. 5. c. 13
mo el viesse introducida y aũ enuegezida la deshonesta manera de
sacrificar a Bacco entre las mugeres, en quien la lasciuia y desembol
tura parece peor, quiso (como buen principe) poner remedio en co
sa tan fea. Pero como sea peligroso, querer desarraygar vna mala co
stumbre rescibida ya, y casi natural en los animos de los mortales,
y mas si se quiere hazer impetuosa y repentinamente. No solo no
salio con su intento: pero costole la vida, como el Poeta cuẽta. Signi

fica Pentheo en quanto tiene en poco los sacrificios hechos al padre Baccho de los Thebanos, que los que menosprecian la religiõ siempre paran en mal, y dioſe lugar a la fabula, porque Pentheo era aguado. Si creemos a Anguilara. A

.22 De Bacco, &c.

De la fabula de Bacco esta dicha alguna cosa en la de Semele, que fue sumadre, segun Orpheo en vn hymno. El mismo autor en otro dize, que Bacco se llamo tambien Dionisio, y fue hijo de Iupiter, y Proserpina. Llamaronle Dionisio, segun Stesimbroto, porque punzo con los cuernos el muslo de su padre al tiempo de su nascimiento, adonde anduuo hasta cumplir el legitimo tiempo, que auia de estar en el vientre de su madre. Aunque Aristodemo dize que fue llamado ansi, porque llouio su padre copiosamente el dia que nascio Bacco. Otra razon da Demarco. Y sant Yſidoro dize, que se llamo ansi, de Nisemonte de la India. Fray Hieronymo Roman trata esto y otras cosas de Bacco muy en particular. Fue criado en Nisa ciudad de Arabia, segun dize Luciano. Fueron sus amas las Nimphas. Apolodoro Cirenayco, y nuestro Poeta affirman, que fueron sus amas siete hermanas, hijas de Atlante y Aetra. Llamadas Hyadas, no de la pluuia, como algunos piensan, sino del mismo Bacco, que por otro nombre llamaron Hias, las quales fueron conuertidas en las siete cabrillas, (al tiempo que yuan huyendo de Lycurgo, aficionado seruidor de la Diosa Iuno, y grã enemigo de Bacco) Llamauanse estas Ambrosia, Eudora, Coronis, Plexauris, Pytho, y Tiche. Otros dizen que Bacco fue Thebano, como Hercules, y desta opinion fueron Sydonio Antipatro, y Petrarcha. Esta differencia de lugares, y de amas de Bacco nascio, de que fueron muchos deste nombre, como escriue Ciceron de los sacrificios que los antiguos hazian a Bacco, trata sant Augustin, y Theodorito Cirense, adonde dize, que se llamauan Phalogogia. Sanchez toca algunas particularidades de Baco, y Erasmo. En las encruzijadas y caminos de Italia (dize S. Augost.) solian venerarle miembro viril, en honra de Bacco, y despues de auer saludado con semejante desuerguença los campos, trayendole en vn carreton, le boluiã ala ciudad en procesion. Y en Lauinio (pueblo que edifico Eneas) se gastaua vn entero mes en este entretenimiento. Y

li. 9. dionisiac.

lib. 1. de la repet. gentili. cap. 5.

lib. 2. de Dijs.

li. 5. fast.

en los triumph.

2. de na. deorum

7. de ci. Dei.

3. de cur. aff. grec. emb. 23. y. 25.

2. chil. 2. dag. 1.

B

C

A Luys Viues dize, q̃ las Thebanas soliã a tercer año solẽnizar las fiestas de Bacco de noche en el mõte Cytherõ, y porque se hazian a tales horas, se llamauan Nyctilenas, y por hazerse a tercer año Trieterica, como refiere el mismo de Seruio. En estos sacrificios auia miẽbros viriles, como escriue Herodoto, y Plutar. Muchas causas dã de tan suzio sacrificio. La primera es, porq̃ Priapo fue cõpañero de Bacco en sus batallas, y tãbiẽ porque sin Bacco, Priapo es poco potẽte, y de aqui nascio, dezir, que Priapo era hijo de Bacco, y Venus, y por otras razones q̃ se ponẽ en la fabula de Priapo. Alliẽde de lo dicho, porq̃ el Dios Bacco era tenido por Dios de las simiẽtes, de las quales porque el primer instrumento es miẽbro viril, le haziã con el hõra y sacrificio. Y esta es la razon porq̃ los antiguos haziã a Priapo Dios de los huertos. Demas desto cuẽta Diodoro, Typhon y ciertos conjurados, hizieron pedaços a Osiris, que fue el mismo que Bacco, y dãdo el dicho Typhõ a cada vno de sus cõpañeros vna parte del despedaçado Rey, para cõfirmarles en fidelidad, y guarda del secreto, como nadie quisiesse resciuir el miẽbro viril, arrojaróle en el rio Nilo. Despues Isis haziẽdo vengança del muerto marido, recobro todos los miembros de mano de los conjurados, y entendiendo que faltaua el viril, consagro su ymagen, y por su consolacion dedico los sacrificios, y cerimonias. Vna de las quales era (como refiere y deteſta S. Aug.) que la mas casta matrona le coronaua en publico, cosa que apenas hiziera la mas deshonesta ramera en el teatro, auiendo de verlo alguna matrona. Fueron por la mayor parte mugeres, las que sacrificauã a Bacco llamauanse Menades, por la locura, y Thyades del impetu furioso, o del nombre de vna, que fue la primera que instituyo tal sacrificio, que se llamaua Thya. Llamaronlas Baccas, y Mimalonidas. De las hazañas deste Bacco, Osiris, o Dionisio, escriue Diodoro Siculo, y Orolio, y es fama que impero en Nixa ciudad de Arabia, y que fue inuentor de muchas cosas vtiles al genero humano. Porq̃ vltra del vino y la razõ y ordẽ de sacar la miel. Plinio dize q̃ Bacco inuẽto el cõprar y vẽder, y el mismo la diadema, o corona, y triũfo de los Reyes. Fue el primero q̃ vso ritus, y cerimonias en los sacrificios, como escriue Oui. 3. de los fas. sojuzgo la mayor parte del mundo, y puso dos colunas en las vltimas tierras orientales,

li. de cultu did. opũ

5. biblio. 1. histo.

li. 7. na. hist. c. 56

como Hercules(a quien dexo por gouernador y prefecto de Aegipto)otras dos en las postreras tierras occidentales con vn letrero que dezia. Nil vltra. El qual despues nuestros Reyes catholicos de glorioſiſsima memoria,mostraron ser falso, pues descubrieron el nueuo mundo,y mudando, el retulo dixeron. Plusvltra. Catulo cuenta las cosas que Bacco inuento, por las quales fue tenido por Dios diziendo. A

2.elegi.

Primus aratra manu ſolerti fecit Oſiris
Et teneram ferro ſolicitauit humum.
Primus in expertæ commiſsit ſemina terræ
Pomaque non notis legit ab arboribus. B
Hic docuit teneram palis adiungere vitem
Hic viridem dura cadere falce comam.
Illi iocundos primum matura ſapores
Expreſſa incultis vba dedit pedibus.

Que es lo miſmo que dezir. El primero de todos los hombres que hizo arado en el mundo fue Oſiris,y tambien el que primero hirio con la reja el cuerpo de la tierra,y entrego las semillas a la miſma,el primero que cogio las mançanas de los arboles no conocidos,este fue el que enseño a los demas,a ſuſtentar las vides con estacas o palos,este el primer podador y el que primero supo, con los incultos pies sacar de las maduras vbas los sabroſos vinos. Solianſe celebrar muchos sacrificios y en muchos lugares con diuersas ceri monias en honor de Bacco,y en diuersos tiẽpos,de los quales muy largamente trata Comite. Digamos ya de los nombres con que la antiguedad llamaua a este vano Dios y lo q̃ significauã. Baco significa furor,passion q̃ se vee claramente en los borrachos. Bromio quiere dezir desmayado. Lieo se llamo,porque si se bebe moderadamẽte el vino refocilla las fuerças. Ignigena por que engendra fuego, pues la cabeça del bebedor esta siẽpre fumoſa. Ditirambo por que fue dos vezes nascido. Niseo de la ciudad Niſa,adonde impero,o de vna de las cumbres de Parnaso que le fue dedicada. Melichio de Meliche,que significa higuera,que hallo el,segun Ruelio. Tyoneo

5.Imyth. 4.de antiq. Re.

C

que

A que suena lo miſmo que sin piel,por que las cepas tienen neceſsidad de podarse cada año,y priuadas de sus ramas, paresceen sin pieles,o para manifestar su mocedad,que siempre le pintauan desbarbado. Nictileo porque guia la noche, induziendo el sueño. Eleo por ser muy reuerenciado en la ciudad Elea. Niacco porque beuido demasiadamente,prouocaua el hippo,o sollozo. Euan de la boceria de las mugeres Baccantes. Briseo por que fue el primero que saco el vino de las vbas,o por la ymagen erizada cõ que en Grecia le pintauan, que llamauan Briſei. Leneo de otra figura delicada con que le pintauan,que llamauan Lenea. Libero padre por que paresce que el vino da a los hombres borrachos libertad, agena de todo miramiento,y tambien, por que libra de cuydados, y pensamientos, B y haze a los hombres promptos en la execucion, libres en la neceſsidad, altos en las baxezas. Quando antiguamente se edificauan las ciudades, se solia hazer sacrificio al Libero padre, para que las conseruasse perpetuamente libres. Y las ciudades libres, subjectas a los Emperadores Romanos, tenian por blason la imagen del satyro Marsias, que siempre anduuo debaxo del amparo y protection del Libero padre. La significacion de la fabula de Bacco pone sant Fulgencio, diziendo. Iupiter tuuo cuenta con Semele, de quien nascio el Libero padre, a esta (viniendo con su rayo y claridad) quito la vida y sacando el padre a su hijo del vientre materno le cosio en su muslo. Diole despues a Maron, que le criasse. Este Bacco sujecto la India,y fue contado entre los Dioses. Tuuo Semele otras tres hermanas, que fueron tias de Bacco, llamaronse C Yno, Authonoe, Agaue. Inquiramos agora que signifique esta fabula. Quatro generos ay de borrachez, replecion de vino, oluido de las cosas, Luxuria,y locura,de donde recibieron sus nombres las las sobredichas quatro hermanas llamadas Bacce, como si dixeran bacantes solo al vino. La primera Ino, que en griego suena vino, la segunda Autonoe, que quiere dezir no se conosce a si miſma. La tercera Semele, que significa cuerpo diſſoluto. Y por esto dixeron que entre las hermanas esta auia engendrado a Bacco, porque la borrachez nasce de la diſſolucion. La quarta Agaue, que por esso es comparada a la locura, porque corto violentamente la cabeça de su hijo Pẽtheo Fue llamado Libero padre porque la passion del vino, haze

11.l.c.20

libres a los bebedores. Dixose auer vencido los Indos, porque a- A
quella gente es muy dada al vino, por dos razones, o porque el fer
uor del Sol les incita a beuer, o porque se cria alli el vino llamado
Serapteno, o Meroitano, la virtud y fuerça del qual es tanta, que a-
penas en vn mes entero puede beuer qualquier borracho vn sexta
rio, que es poco mas de medio azumbre dello: porque apenas aquel
vigoroso vino se puede domar con agua. Diose a criar a Maron, o
Meron, porque toda borrachez se cria y conserua con mero, que es
vino puro. Dixose andar sentado en tigres, porque los entendimiẽ
tos feroces se mitigan y amansan con vino, y de aqui se llamo Ly-
co, que es dezir dador o engendrador de paz, o blandura. Natal di
zeq̃ se fingio que seguiã a Bacco, linces, tigres, y lobos cerbales, por
que el vino engendra en los borrachos las condiciones destas fieras B
Pintaronle moço, porque la borrachez nunca es sesuda, y tambien
desnudo, porque los borrachos dizen desnudamente los secretos q̃
saben. Andauan en su compañia Cobales maleficos y engañosos de
monios, como dize Comite, porque a la borrachez y costumbre de
beuer inmoderadamente se siguẽ grandes inconuenientes quales sõ
parleria, temeridad, perdicion de la hazienda, desuerguenças, enemi
stades y otras cosas desta manera. Fueron sacerdotisas suyas, muge
res porque la naturaleza y condiciõ de los borrachos, es mas de mu
geres que de varones. Esto baste hauer dicho del Padre Bacco quien
mas particularidades quisiere acuda a los autores alegados.

23 No le vasto que Acrisio le expeliesse, &c.

Acrisio fue hijo de Abbante y padre de Danaes, el qual succe- C
dio a Preto su hermano en el Reyno de cuya fabula y significacion
se dira adelante en la de Perseo, y Danae.

24 De Lydia soy, Aceteses mi nombre, &c.

Lydia es Region de Asia la menor, famosa por razon del Rey
Creso y del rio Pactolo, que corria con aguas de oro, de cuya fabu-
la y verdad diremos adelante, la qual regada cõ las aguas del retorci
do Meandro, procede sobre Ionia vezina a Phrigia por la parte
del Oriente, y a Misia por la del Septentrion, y abraça a Caria
de azia el medio dia, llamada assi de Lydo hijo de Atis, como an-
tes se llamasse Meonia, sus principales ciudades son Philadelphia,

Hypepas

A Hypepas, Magnesia y Sardis, donde el Rey Creso tuuo su corte, co
mo en cabeça de toda la region.

25 Nauegando a Zia Delo, &c.

De Delo, y su Ethimologia, se dira en el libro treze.

26 A la tierra de Chio, &c.

Chio es Isla del mar Egeo, que tiene nouecientos stadios de cir-
cuyto cerca de Ionia, entre Samo, y Lesbo en la qual nasce la mas a-
labada almastiga. A esta llamo Ephoro Etolia, que era su antiguo
nombre, Cleobulo la llamo Chia, o de la Nimpha Chione o de la
nieue, otros la llaman Macris y Pytyusa. En ella esta el monte Pe-
leno, y el marmor Chio tan alabado, y vn famoso templo de Apo
B lo, de donde le llamaron a el Chio, y tambien el Promontorio Ar-
uisio, de donde se llamo el vino Aruisio.

27 Responden me y Opheltes, &c.

Para contar la transformacion de los compañeros de Acetes en
Delphines pone el Ouidio el coloquio que paso entre Pentheo, y
Acetes, y como por el desacato que auian cometido contra el Dios
Bacco se auian todos los compañeros conuertido en los dichos pe
ces llamauãse Opheltes, Dictis, Lybio, Melantho, Alcymedon,
Epopeo, Lycabas, Proreo, Ethalion, Medon, Lybis: de la qual con
uersion pone otra causa Higino de Agloasthenes c. del Delphin,
que por no ser largo no refiero, antes pongo aqui fin al libro terce-
ro.

C

Fin de las Annotaciones del tercero libro, sobre las transformaciones de Ouidio.

Universidad de Deusto
Biblioteca

ANNOTACIONES sobre el libro quarto de las trāsformaciones de Ouidio.

A

A hija de Mineo dize empero, &c.

Prosiguiendo el Poeta su ingenioso artificio toma ocasion del desacato de Alchitoe y sus hermanas para tocar y contar muchas fabulas, y yo seguire su passo en la interpretacion de las que ouiere hallado.

B

2 *Que llaman Bacco, Bromio, &c.*

Ya arriba estā declarados los nombres del Dios Bacco en el numero. 22. del libro tercero.

3 *Pues a Pentheo y Licurgo, &c.*

No es este Licurgo el que dio leyes a los Lacedemonios hijo de Polidecta y hermano de Eunomo, de cuya vida y admirables instituciones trata Plutarcho. Ni tāpoco el otro Licurgo padre de Archemoro de quien haze mencion Estacio. Sino el Lycurgo Rey de Tracia, hijo de Dryante, el qual como viesse que sus vasallos eran dados al vino demasiadamente mando descepar las viñas de todo su Reyno, como escriue Plutarcho. Y esto dio lugar a la fabula que cuenta auer sido Lycurgo gran enemigo del Dios Bacco, tanto que auia perseguido a sus amas que estauan escondidas en Nisa, y hizo yr huyendo a Bacco hasta embarcarse y acogerse a Naxo, y por vēgança deste desacato, enloqueció Lycurgo, y queriendo cortar las vides y cepas para que no ouiesse vino conque de alli adelante sacrificar a Bacco, cortose las piernas deste Lycurgo hazemēcion Virgilio. 3. de la Eneyda.

5. & 6. Thebai.

C

opus. de poetarū vti.

4 *Y el titubante y flaco vegezillo, &c.*

Entiende a Sileno que fue Ayo del Dios Bacco, y del diremos mas en particular en el libro onze, do se contara la fabula, y significaciō suya. En el num. 6.

Mas

A

5 *Mas las rebeldes hijas de Mineo, &c.*

Prosiguiendo el poeta su artificio, toma ocasion del desacato de Alchitoe y sus hermanas para contar y tocar muchas fabulas diziendo, que aunque el desastrado fin de Pontheo, hizo que las Thebanas aceptassen el officio de sacerdotisas de Bacco: No lo quiso hazer Alchitoe con las demas hermanas suyas, antes entanto que las otras andauan embeuidas en festejar a su Dios, estas lo estauā en sus lauores hilando, texendo, y labrando con mucho cuydado. Y mouida platica entre ellas, determinaron de contar sendos cuentos, para engañar el tiempo, y passar con mas gusto el que auian de gastar en sus axercicios, y fue Alchitoe la primera que començo el suyo,

B y luego hizieron lo mesmo las otras.

6 *A mejor Diosa ser afficionadas, &c.*

Entiende a la Diosa Palas, de cuya fabula y significacion diremos en el libro quinto num. 13.

7 *De Babilonia hija de la Diosa, &c.*

Diodoro trata desta fabula largamente, y le refiere Raphael Regio. y Iacobo Bononense, y Anguilara que traduxo en lengua toscana a nuestro Poeta, no se contenta con tocarla (como deuia) sino traduze el commento de los autores alegados, que dizen que Babilonia fue hija de la Diosa Derceto, que es la misma que Rhea. A la

C qual veneran los Syrios con no comer en deuocion y reuerēcia suya peces, ni palomas, segun Cornuto. El principio destas ceremonias dize Diodoro que succedio de que ay cerca de Ascalon vn lago, y vezino a el vn templo de vna señalada Diosa, a quiē los Sirios llaman Dirceto, la cara de la qual es de virgen, y el resto de pesce. Esta tuuo vna hija, llamada Semiramis, y dieronla tal nombre, porque rezien nascida, y desamparada de su madre, la sustentaron vnas palomas, que Semiramis en lengua Syria, significa paloma. Strabō dize que Athara se llamo Derceto, a la qual como encōtrasse la Diosa Venus, inspiro en ella amor de vn mancebo, que la auia sacrificado, y auiendose hecho preñada del, y parido vna hija, vino a tanto dolor, y verguença de su yerro, que echo de si al amigo, y dexo la niña en vn lugar pedregoso, y desierto, adōde solo auia palomas, las

3. bibli. sobre Ouidio.

quales

quales (como por mandado diuino) la sustentaron, trayendola en los picos leche quajada, de vnas majadas de ganado. La arrepentida señora con pesar de su peccado, se hecho en vn estanque, y fue conuertida en pez, y por esto los Syrios no comen peces de aquel estañ que, y cerca del edificaron templo a la Diosa dicha, y alli concurren los Palestinos, a sacrificarla, y esta aquel lago cerca de Ascalon ciudad de Syria.

8 *O si fera mejor auer contado. &c.*

Toca el Poeta otra fabula de Semiramis hija de la contada Deſceto, a la qual alimentaron las palomas, como diximos. Esta fue valerosissima en la guerra, y auiendo dado prospero fin a muchas y muy famosas empresas, y edificado a Babilonia, como supiesse que su hijo Nino la trataua traycion, no solo no se vengo del, mas antes perdonada toda injuria, mando a los grandes y justicia de su reyno, que todos le obedeciessen como a su Rey, y al punto desaparescio, y creyeron ellos que auia volado al Cielo. Y algunos dizen que se conuirtio en paloma, cuya opinion toca aqui el Poeta, y la ocasion que tuuieron para creerlo, fue, por que en aquella sazon entraron en el palacio muchas palomas, en compañia de las quales tuuieron por cierto se auia ydo, y por esso los Assirios tienen a las palomas reuencia, creyendo que su reyna goza de immortalidad auiendose conuertido en tal aue. Fue Semiramis Emperadora de toda la Asia, excepto los Indos, viuio sesenta y dos años auiendo imperado quarenta.

9 *O como en muchos peces conuertido &c.*

Esta fabula de Nais, que confiessa el comentador Latino de Ouidio no saber, cuenta Anguilara diziendo, que Nais fue vna gran encantadora, y dotada de tanta hermosura, que ninguno vio su belleza, que no se abrasasse en su amoroso fuego, y viendo se ella rica de tantos amantes, enssoueruesciose de manera, que a ninguno quiso rindirse. Antes los seruicios y regalos suyos la vinieron a dar tan en rostro, que para defenderse dellos, se valio de sus encantos, conuirtiendolos a todos en mudos peces. Viendo los comarcanos tan nunca vista crueldad, huyeron de sus confines, por no se ver transformados

formados de la peruersa hechizera, qual lo auian sido muchos. Considerando ella, que ansi como antes solia ser estimada, agora era temida, y que nadie queria verla, quanto mas amarla, fue forçada de arrepentirse del desden y crueza que auia vsado, y estimar los enamorados, a quien auia quitado la vida racional, y mudado en pescados, y creyendo que estos miserables la serian como antes afficionados seruidores, conuirtio contra si misma las armas de sus encantamentos, y mudada en pez salto con ellos en el agua. Desta fabula para la alegoria, o moralidad el mismo Anguilara, Diziẽdo, que Nais significo los poderoses nescios, que menosprecian a los que tienen debaxo de su imperio, que enfin vienen a ser tan aborrescidos, y menosprecciados de todos, que despues procuran honrarlos, y acariciarlos, y no les basta, y es pena muy justa a tan tonta culpa.

Aunque Alchitoe (como refiere el poeta, tocando de passo las fabulas contadas) dexase de referirlas por muy sabidas, y contasse la de Pyramo y Thisbe por no vulgar, para declarar la razõ por la qual el moral lleue agora moras negras, como antes de aquel triste acaescimiento, las produxesse blancas, tomando el color de la sangre de los dos enamorados, debaxo de su ramas muertos. Yo no la quiero recontar, pues en el testo se entiende claramẽte, y en nuestra lengua la escriuieron Castillejo, Iorje de Monte mayor, y Siluestre con conceptos galanos en redondillas, y Villegas en terzetos, aunq̃ todos aprouechandose de los de nuestro Ouidio. Solo dize que fue mera fiction, segun Bembo, en persona de Perotino dize, dando lugar a la fabula la mudança natural, que vemos en las moras, que para passar de verdes a negras se ponen de color de sangre. Los quales amores (puesto que no fuessen verdaderos) fueron a lo menos de los antiguos fingidos, para darnos a entender, que a semejantes despeñaderos, y desastrados fines, podran ser traydos los desenfrenados amantes, sino toman escarmiẽto en estas fictiones, pues de casos mas raros estan llenas las verdaderas historias. lib. 1. de los asolanos.

10 *Con la rosada Aurora de otro dia, &c.*

Aurora es la mañana, de cuya fabula y significacion se dira a la larga en la fabula de Memnon.

Paraſſen

A

11 *Paraſſen al ſepulchro del Rey Nino, &c.*

Eſte fue Rey de los Aſsirios, de quien eſta dicho algo en la fabula de Semiramis ſu madre, o por ventura ſu hija, que no ſe puede determinar ſi entiende aqui el Ouidio de Nino padre de Semiramis o de Nino ſu hijo, que fue afeminado y para poco como Iuſtino eſcriue, y en nueſtra lengua Iuan de Mena enel comento de la coronacion, ſobre aquella copla que dize.

Ende vieras al Rey Nino
Con el ſu cuerpo ſin braços, &c.

Dõde llama cuerpo ſin braços para manifeſtar ſu puſilanimidad.

B

12 *Gozo de Venus Marte, &c.*

Auia ya la diſcreta Alchitoe pueſto fin a ſu cuento, y cauſado con el en las hermanas vn tierno ſentimiento, y tocando la ſuerte de hablar a Leucotoe, començo a contar de los amores del Sol: enxiriendo el poeta con ſu ingenio vnas fabulas en otras, que para relatar los que con Clicie auia tenido, y ſu transformacion en torna ſol, comiença a hazerlo, dãdo noticia de los de Marte, y Venus, deſcubiertos por Apolo (como aquien ſiendo origen de la luz material nada ſe le eſconde) al coxo Vulcano marido de la hermoſa reyna de Chipre. De do prouino que indignado el zeloſo herrero, los cogieſſe juntos, y la fabula ſe cuenta anſi.

C

Venus muger de Vulcano Dios de la herreria enfadada de la ſuziedad y hollin de ſu officio, y de la fealdad de ſu perſona, ſe enamoro del valiente Marte, Dios de la guerra, con quien eſtaua en amoroſo entretenimiento, en tãto que el toſco herrero ſe exercitaua cõ los martillos en la fragua. Los enamorados dexauã en ſu guarda al gallo, mancebo vigilantiſsimo, y muy familiar de Marte, quando gozauan de ſus amores, eſte les daua auiſo de los que venian, y eſtaua mas en particular a ſu cargo auiſarles de la venida del Sol, aquiẽ el adultero tenia gran miedo, por ſer naturalmente deſcubridor de ſecretos, y tenerle por perſona inuidioſa de ſemejantes contentamientos. Mayormente que por la eſtrecha amiſtad que con Vulcano tenia, eſtaua cierto le deſcubriria el adulterio, ſi le ſupieſſe. Acaeſcio pues, que vna vez el gallo ſe durmio, y el Sol vino, ſinque nadie

A

nadie le ſintieſſe, y cogio a los amantes en el hurto, y al pũto lo parlo al marido. En caſtigo de ſu deſcuydo el Dios Marte conuirtio al Gallo en aue de ſu miſmo nombre, el eſcarmentado, oy dia agrãdes vozes anuncia la venida del Sol, como que auiſando a Marte q̃ ſe guarde del. Sabido por Vulcano tan peſado negocio, fabrico de yerro vnas ſubtiliſsimas cadenas caſi inuiſibles, y armadas con eſtraño artificio, aſio al ſoldado y la dama deſnudos y abraçados, y moſtrolos de aquella ſuerte a todos los Dioſes, eſpecialmente a Neptuno, Mercurio, y Apolo, al qual eſpectaculo ſe cubrieron los Dioſes los roſtros de verguença. En fin Neptuno ſolo tomo la mano, para rogar al Agrauiado, y tanto ſupo hazer, y dezir, que a

B

ſu buena interceſsion fueron ſueltos, y Marte de alli ſe fue a Tracia la Dioſa Venus a Chipre, teniendo ſiempre (deſde aquella tan peſada burla) odio al Dios Phebo, y toda ſu deſcendencia, por lo qual hizo adulterar a todas ſus hijas, como veremos en ſus lugares.

Eſta fabula tiene alegoria, no ſolo ſcientifica, pero vtil, porque Venus es el apetito concupiſcible del hombre, el qual ſe deriua del Planeta Venus, que ſegun la efficacia de ſu influencia en la natiuidad es grande, o no. Fue caſada eſta Venus con Vulcano, (que es el fuego inferior) el qual en el hombre es el calor natural, que limita y actua la concupiſcencia, y eſta junto con ella como marido ſuyo, y

C

fingen que Vulcano es hijo de Iunon y Iupiter, y que por ſer coxo le arrojaron del cielo abajo. Es verdad que Homero (como refiere Angelo Policiano) dize que Vulcano fue arrojado del Cielo abaxo, porque ayudo a ſu madre Iuno contra ſu padre Iupiter, y fue criado a los pechos de la Dioſa Thetis, y que es herrero de Ioue, y le fabrica los rayos. Queriendo en eſto ſignificar, que el calor natural del hombre, y de los animales, es hijo de Iunon y Ioue, porque tiene miſcela de celeſtial y material, y por la participacion de Iupiter y del Cielo ſe ſubietan en el la virtud natural, vital, y animal, y por razon de la miſtion con la materia no es eterno, como el Sol y los otros cuerpos celeſtiales, que produzen calor, ni es ſiempre poderoſo, ni eſta de vna manera todas vezes en el cuerpo humano, antes (como haze el coxo) creſce y mengua, ſube y baxa, ſegun la diſpoſicion y edad del hombre: y eſto quiere dezir que por ſer

c. 89. miſcellan.

Universidad de Deusto
Biblioteca

coxo, fue arrojado del Cielo. Porque el calor, y todas las cosas ce A
lestiales son vniformes, y no coxquean como las terrenales. Tam-
bien dize Seneca que fue fingido Vulcano coxo, por el mouimien
to desigual que tiene el fuego elementado, quando trata de su pro
pagacion azia abaxo al alimento, y quando de su conseruacion
azia arriba al elemento. Y que sea criado de Thetis que es el mar
significa, que assi en los animales como en la tierra, este calor es ali
mentado de la humedad, y esta remisso, o intenso, quanto el humido
radical proporcionado a el, es bastante, o no sufficiente. Dixeron q̃
era herrero de Iupiter, por ser instrumento el calor natural con que
el alma haze tantas y tan admirables obras de la naturaleza de Iu-
piter en el cuerpo humano. Siendo pues la concupiscencia venerea B
muger del calor natural, enamorase de Marte, que es el feruiẽte des
seo de la lasciuia, porque la desenfrenada luxuria es influencia de a-
quel planeta, y de aqui se dize, que Marte no nascio de Iupiter, ni
fue participante de cosa buena suya, si no de sola Iunon, y dela vene
nosidad de su purgacion menstrua. Porque Marte con su ardiente
incitacion, haze sobrepujar la potencia de la materia de Iunon.
sobre la razon de Iupiter. Assi que la luxuriosa Venus se quie
re enamorar del ardiente Marte, de donde los astrologos ponen
grandissima amistad entre estos dos planetas, y dizen que Venus
corrige toda la malicia de Marte, con su benigno aspecto, y que
excediendo la luxuria por la mistion de ambos a dos: el Sol
que que es la clara razon humana, los acusa a Vulcano, dando a C
conoscer, que por aquel exceſſo el calor natural viene a faltar.
De donde pone inuisibles cadenas, en las quales se hallan pressos
ambos a dos adulteros: Porque como falta el calor natural, fal-
ta tambien el poder ser libidinoso, y los excessiuos desseos se ha-
llan ligados sin libertad ni poder, desnudos de effecto, vergon-
çosos, con penitencia de la vida passada, y assi auergonçados los
muestra Vulcano a los Dioses, que es dezir que haze sentir el
deffecto del calor natural a todas las potencias humanas, que por
sus admirables obras se llaman diuinas: Las quales todas quedan
deffectuosas con la falta del mismo calor. Y especifican entre los
Dioses a Neptuno, Mercurio, y Apollo que son las tres fuen-
tes y

A tes y principios de las tres potencias del hombre, Neptuno es
el alma vegetatiua, con las facultades naturales, que estan en el
higado, y cada parte del cuerpo las quales se hazen con abundan-
cia de humedad, adonde predomina Neptuno, Mercurio es el
alma sensitiua, que contiene sentido, mouimiento, y conosci-
miento que proceden del celebro, y son proprias de Mercurio.
Apolo es el alma, o virtud vital pulsatiua, que da los espiritus
vitales, y el calor natural influyente por las arterias, y tiene o-
rigen del coraçon. Assi que de la excessiua luxuria, se sigue ver-
guença, y daño al coraçon, celebro, y higado, y sus facultades.
Ninguno basta a aplacar a Vulcano sino es Neptuno, ni otro q̃ el
B puede remediar su falta. Porq̃ la virtud nutritiua significada por Ne
ptuno con su cibal nutrimento, y humedad substantifica, puede
reuocar el consumido calor natural, y restituyr la potencia vene-
rea en su libertad. Y dizen que Venus tuuo grandissimo odio a las
hijas del Sol, haziendolas adulterar, y cõuirtiendolas en su natura
leza, porque el Amor es enemigo de la razon, y la Luxuria con-
traria de la prudencia, y no solamente no la obedesce, mas aun
acusa y corrompe con falsedad todos sus juyzios, conuirtiendolos
a su inclinacion, y por esso hinchieron los poetas, que destos amo
res de Marte y Venus nascio Cupido: Porque la verdadera passiõ lib. 2. mi
amorosa significada por el, y la entera concupiscencia, sale y se en chol.
gendra de la lasciuia de Venus, y del feruor de Marte. Pero segun
Natal Comite, esta fabula contiene secreto de Astrologia, y es que
aquel hombre, en cuyo nascimiento tuuiere conjunction Marte cõ
C Venus, mayormente si estan en Aries, o Escorpion, casas de Marte,
Tauro, o Libra casas de Venus, sera inclinado a adulterar, cuyos a-
dulterios no seran secretos, si el Sol tuuiere aspecto con los dichos
Planetas coniuntos. Y por esto segun Plutarco, se dixo q̃ el Sol auia
descubierto el adulterio de Venus y Marte. Aunque segun Ptolo- in libel.
meo en el centiloquio, la sobredicha coniunction otra cosa de audi.
significa. Esta fabula de Marte, y Venus, cuenta largamen- poetis.
te Homero, y por ella parece, quiere persuadir a los hom-
bres bondad y justicia, entereza en la vida y costũbres, para que
no offendan ni agrauien a nadie. Pues halla Dios facilissimamente

Universidad de Deusto
Biblioteca

camino, para castigar a los malos, aunque en los ojos de los hombres sean tenidos por poderosissimos, tomando a vezes por instrumento personas flacas, y de poco poder, y esto quisieron dar a entender los que escriuieron esta fabula, quando fingieron q̃ Mar te velocissimo, y Dios de las batallas, fue encadenado de Vulcano
2. myth. coxo y herrero, estando con su muger Venus en adulterio. Sant Fulgencio da otra alegoria a la misma fabula, que no digo, porque q̃ça vendra en otra parte a buen proposito.

A

13 Hijo de Hyperion va ilustrada, &c.

Hiperion fue segun Homero hijo del Cielo y de la tierra, y padre del Sol, otros dizen que fue hijo de Titan, este como no consintiesse con los demas Titanos sus deudos en la guerra que contra Iupiter tuuieron, antes siguiesse las partes de Iupiter, conseguida por ella victoria, alcançó su amistad estrecha, de cuyas manos resciuio vn carro triumphal y corona, con otras insignias honrosas. Otro
in Atti. Hiperion vuo hijo de Agamenon del qual habla Pausanias, que fue el postrero rey de Megaris.

B

14 A tu Leucothoe miras solamente, &c.

Para tramar su tela Ouidio, y contar la transformacion de Leucothoe en vara de inciẽso, y la de Clitie en yerua llamada torna sol dize que Venus (enojada de la injuria que acausa del Sol auia resciuido) le inflamo en los amores de Leucothoe, q̃ fue hija de Orchomeno, Rey de Babylonia, y para gozar de ella se conuirtio el amante en figura de Eurinomes madre de su dama, y entrando en el aposento donde Leucothoe estaua, como si quisiera tratar con su hija algun secreto mando salir a todas las criadas, y quedando a solas tornose en su hermosa figura, y diziendola quien era, y razones regaladas, la forçó no muy por fuerça. Sabido por Clicie amiga de Apolo (a quien el no poco queria) el negocio, instimulada de la rabia que los zelos engendran, dio cuenta al Rey Orchomeno de los amores del Sol, y de su hija, el qual (como cruel que de su naturaleza era) la enterro luego viua. Pesole en gran manera de su muerte al enamorado, y como no pudiesse restituyrla a la vida, transformola en vara, o arbol que produze encienso.

C

Pudo dar lugar a esta fabula, segun Orologio, auer vn sitio entre los

A los pueblos de Achimenia, que produze abundantissimamente en cienso del qual, y de los lugares donde nasce, y cerca desto algunas curiosidades trata Ruelio.
1. de nat. stirpiũ.

15 Mas el Ilustre author del claro dia, &c.

Clicie fue vna Nimpha hija de Occeano, segun Veringio, amada grandemente de Apolo, hasta que ella descubrio los amores que su amante con Leucothoe gozaua, al Rey Orchamo, como esta dicho. Por lo qual jamas la quiso ver, y ella sentida de tan gran odio y desuentura, nunca hizo rostro a cosa, que pudiesse sustentar su vida, entretenida solo en mirar la luz de su amado, hasta que se conuirtio en vna yerua que los Griegos llaman heliotropium, y en Romãce se dize torna sol. Pudo dar asa a esta fabula vna propriedad natural que tiene esta yerua de boluer su flor azia donde va el Sol, desde que nasce hasta que se pone, de tal manera, que aun en los dias nublados guarda este mismo orden, como dize Ruelio. Y puesto el Sol se cierra y encoge la flor, como que desseando la venida del amante Phebo. El mismo autor trata desta misma yerua y dize, que tapados los hormigueros con ella se mueren las hormigas, y puesta sobre el Escorpion le mata, y que el çumo suyo mezclado cõ sal sana las berrugas. Desta misma se acordo el Dante quando dixo.
B
lib. 1. de nat. stirp. c. 20. li. 3. c. 167.

Tra questa cruda e tristissima copia
Correuan genti nude spauentate
Senza sperar pertugio o helitropia.

C Adonde Landino dize, que vntada la piedra llamada helitropia con el çumo de la yerua torna sol, haze inuisible el hombre que cõsigo la traxere. La alegoria desta fabula pone Orologio diziendo, q̃ los poetas Griegos, significan por ella la infelicidad y desuentura de los enamorados, los quales alterados muchas vezes de la passion de los zelos, se andan tras la cosa amada, con miedo de perderla, como esta yerua con su flor en torno del Sol.

16 Del mudable pastor Daphnis Ideo, &c.

La fabula de Daphnis que dexa aqui Alchitoe de contar por vulgar, la dexo yo de declarar por ignota, pues segun Orologio, no se halla autor que escriua della, aunque Theocrito, y Virgilio lloran

Universidad de Deusto
Biblioteca

su dura suerte. Bien es verdad que Diodoro escriue d'Daphnis hijo A
de Mercurio, que fue priuado de la vista de vna Nimpha, por zelos
que del tuuo, que paresce lo mismo que transformarle en piedra.

17 *De Scython sera bien auer contado. &c.*

Scython fue vn hombre de quien los Poetas hazen mencion, y cuentan que tenia virtud de poderse transformar de hombre en muger, y de muger en hombre, cuya fabula es poco sabida. Aunque segun Orologio se lee de vn Scython, señor en Tracia, el qual tuuo vna hija llamada Pallena, que muchos desseauan para casar con ella. El padre conuido a todos los que la amauan a vn partido, y fue que combatiessen con el, con pacto de casarla con quien B
le venciesse. Viendo despues la difficultad de la empresa, por su mucha edad, escogio de todos a dos, los mas valerosos, que el vno se llamaua Clito, y el otro Dima, que combatiessen por dar contento a la dama, prometiendo de darla al que saliesse con victoria. Pero auiendose la señora inclinado mas al amor de Clito, que al otro, concerto con el cochero de Dima (porque en aquel tiempo peleauase en carros) que de tal manera pusiesse el exe del de su señor, que fuesse sin ninguna firmeza. Hizolo ansi, por lo qual el desuenturado Dima, apenas vuo entrado en el desafio, quando cayo muerto, y Clyto victorioso gozo de los amores de Pallena, que no hizo poco en escaparse de las manos de su padre, el qual sabida la maldad, desseo cogerla, y quemarla juntamente con el cuer- C
po de Dima. Mas esta fabula no parece que tiene semejança con la que pretendia contar Minea.

18 *Ni de aquel que antes Celmo ser solia, &c.*

Tampoco he leydo cosa que me satisfaga de la fabula de Celmo que aqui toca Ouidio. Es verdad que ay quien diga que este fue embaxador de Iupiter, al qual siendo Iupiter niño amaua grandemẽte. Pero como vna vez se descuydase Celmo, y dixesse que Iupiter era mortal, acabado el negocio de Saturno, gozando ya pacificamente del Reyno, el mismo Iupiter, no se oluido de la injuria, y transformo al parlero Celmo en diamante, deste mano

A el adagio Celmis inferro, de que tratata Herasimo. contra los que confian tanto en sus fuerças, que piensan que nadie los puede vencer. ẽ las chiliadas.

19 *Callare los Curetas, &c.*

Esta fabula de los Curetas, es tambien difficultosa de sacar en limpio, aunque algunos (como dize Orologio) affirmen, que estos fueron menospreciadores de la religion, y por este tan grane peccado permitieron los Dioses, fuessen ahogados, mas porque no faltasse quien sacrificasse, fueron despues renouados de hongos, destos trata Eusebio Cesariense. 1. de præ. euã. c. 4.

B 20 *Ya Croco y Smilaz que sus amores, &c.*

Poco se halla escripto desta fabula, y ansi lo confiessa el escoliador de Anguilara, mas de lo que el Poeta dize que Croco, y Smilaz fueron dos enamorados, los quales porque no podian gozarse como quisieran, se conuirtieron en flores. Ruelio dize, que las guirnaldas hechas de Smilaz eran infaustas, o desdichadas, por auerse conuertido en esta yerua vna desuenturada donzella amante de vn mancebo llamado Croco. 2. de nat. stirpiũ.

21 *Salmacis vna fuente, &c.*

Determinose ya Minea de començar su nouela, y fue declarãdo la causa por la qual Salmacis vna Fuente tenga fuerça en su a-
C gua, deq̃ qualquier hõbre que en ella se bañe, se haga Hermaphrodito, que es aquel que tiene naturaleza de hombre y de muger. La fabula es esta.

De Mercurio y de Venus nascio vn hijo que por paresceresse gran demente a sus padres le pusieron el nombre de ambos, y llamose Hermaphrodito, Porque Hermes en Griego quiere dezir Mercurio, y Aphrodite Venus, Auiendo llegado este a los años de la juuentud, desseoso de ver mundo, partio de su tierra, y llego a Caria, y en ella a vna fuẽte q̃ se llamaua Salmacis, tomãdo el nõbre de vna Ninfa q̃ se deleytaua alli, la qual visto el hermoso moço, se enamoro dl y dexãdole bañar en sus claras aguas, arremetio con el y a su despecho le

cho le abraço tan estrechamente, que no se pudo desasir della: antes viendo su desden la Nimpha, suplico a los Dioses, que no solamente entonces, pero ni jamas la pudiesse echar de si: fue su ardentissimo ruego oydo, y otorgado, y luego los dos se hizieron vn cuerpo aunque en el quedo el sexo viril y de hembra. Esta fabula contiene secreto natural, segun Landino.

sobre dãte. c. 26. del pur.

Que dize los Philicos affirman que en la madre de las mugeres ay treze celullas, o apartamientos, las seys a la parte derecha, y las seys a la yzquierda, y vna en medio, y que en las de el lado derecho se engendran machos, y en el otro hembras, y en la de en medio Hermafroditos. Orologio pone siete apartamientos, tres a vna parte, y tres a otra y vno en medio. Y en lo demas concuerda con Landino: Pero ambos ados, y con ellos vn moderno que los sigue en nuestra lengua, se engañaron, y esta opinion ha hecho errar a hombres grauissimos, como prueua euidentemente Carpo: porque la madre solo tiene dos senos, como se vee anotomizandola, y lo dize Arist. y Hipocrat. y tiene ciento y cinquenta arterias. y otras tantas venas segun Alberto Magno, al qual refiere y sigue Conciliador, y cuenta espantosos partos, y abortos, y Peramato refiere algunos. Ansi que la alegoria desta fabula de Landino y Orologio es falsa, pues se funda en opinion que tambien lo es. Mejor me paresce la que pone Leon Hebreo, quando dize, que en dezir los poetas que Hermafrodito nascio de Mercurio y Venus: dan a entender vn secreto de Astrologia, que enseña Ptolomeo en su centiloquio del qual yo de industria no quero aqui tratar, sino passar a lo de la fuẽte de Salmacis nascio de vna antigua historia que cuenta Iacobo Boloñes diziendo. Con todas mis fuerças he procurado escudriñar si se puede hallar causa de cosa tan injusta, como que la fuente sobre dicha conuierta los hombres en mugeres, y halle vn lugar en el libro veynte del Vaticinio que dezia ansi. En la cumbre mas alta derecha estaua vn templo de Venus y Mercurio, cerca de la fuente de Salmacis, la qual falsamente se cree que haga a los que beuen della tan venereos, y libidinosos, que los varones se conuiertã en hembras. Pero no dexare de declarar el principio y causa que tuuo esta opiniõ, para diuulgarse, y tenerse por verdadera en el mũdo, porque no puede ser que el agua tenga tal poder, bien es verdad que el licor suyo

enel cometo de Mũdino

3. de hist. animali. 5. aphor. 47.

de hominis procrea. c. 18 dialo. 2. de amo.

clarissi

A clarissimo, y excelentissimo para beuer, y como Melas y Areuanias se viniessen de Argos y Trezen, a poblar aquel lugar, echaron dela los Charas, y Lelegas barbaros, los quales huyendo a los montes, andauan en quadrillas, salteando y robando. Despues vno de los pobladores puso meson cerca de la fuente, adonde acudia gran numero de gente del real atrahidos del agua clara, y sabrosa, y en el regalaua a los ferozes barbaros que alli llegauan, y vno a vno los ablandaua, y atrahia, y de asperos y agrestes, los conuertia en apazibles y blandos, y con su buena gracia los hazia juntar, y viuir a vso de los Griegos en vnidad ciuil, y de aqui se dio lugar a la fabula, que la fuente de Salmacis conuertia los hombres en mugeres, porque hazia tractables a los que antes no lo eran.

B Raphael Regio da la causa desta fabula de otra manera diziendo que esta fuente de agua purissima, tenia la entrada muy estrecha, y porque acudian muchas moças y moços a ella, y no podian por tan angosto paso yr, y venir, sin toparse, los viciosos tenian occasion de hartar su bestial apetito, violando virgines, y cometiendo otros peccados mas brutos, y de aqui nascio dezir que la Fuente de Salmacis conuertia los hombres en mugeres. Otra razon se pone en el lib. 15. annot. 26.

22 *En las Ydeas cueuas, &c.*

Es lo mismo que dezir en las cueuas del monte Ida de quien luego se dira.

23 *Las Nayades, &c.*

C Estas eran Nimphas que presidian a los rios de las quales y otras muchas se trata mas a la larga en el libro septimo destas annotaciones, numer. 53.

24 *Los patrios montes y el sagrado Ida.*

Es Ida monte altissimo de Asia la menor, en la region llamada Troas, lleno de claras y frescas fuentes, en este monte fue aquella famosa pretension de las tres Diosas, Iuno, Palas, y Venus, sobre la manzana dela discordia de que en su lugar trataremos. La parte septentrional deste monte se estiende desde el estrecho de Abido, hasta el rio Aesepo, y el Campo Cyziceno. La Occidental mira al He

lesponto con la del medio dia haze vn promontorio que se llama A
Lecto. La parte oriental declina a Misia.

25 *Las ciudades de Licia, &c.*

Esta es vna region de Asia la menor, que esta entre Pamphilia, y Caria, de quien luego dire. La qual fue molestada (segun las fictiones de los Poetas) con los incendios del monstro horrendo llamado Chimera. Llamose assi de Lyco hijo de Pandion, que reyno en ella. En esta Region esta la ciudad Patara, celebre con el oraculo de Apolo.

26 *Y a los pueblos de Caria, &c.*

Caria es region de la misma Asia, que esta entre Lycia y Ionia. Strabon limito a Caria por la parte septentrional con el Rio B
Meandro, por la occidental con el pielago Icario, y Mirthoo, y la del medio dia cõ el mar de Rodas, y por la parte oriental con Licia. Llamose Caria del rey Cara, que fue segun dizen el que inuento los agueros de las aues.

27 *O en el marfil teñido, o en Diana, &c.*

Para encarecer el poeta el color de Hermaphrodito, auergõzado, de oyr las razones de la deshonesta Salmacis, le cõpara al que la Luna va tomando, quando se eclipsa, que se conuierte de blanca en colorada, y toca vna hechizeria, y vulgar engaño, que viendo poco a poco yrse mudãdo el color de la Luna los vanos vulgares antiguos creyan que hechizeros o encantadores causauan aquello en ella, cõ versos q̃ recitauã, y para socorrer a la affligida Luna, tocauan vacines de metal, o cãpanas, a proposito que con aquel ruydo no llegasse a las orejas de la Luna el sonido de las encantadas razones, y que dasse libre ella de aquel daño. C

28 *No podra tanto la Fortuna ciega. &c.*

De la Fortuna se vea en el lib. 13. deste comento, annota. 39.

29 *Las hijas de Mineo, &c.*

Contadas ya lo mejor que auemos podido las fabulas y significacion suya que Ouidio toca con ocasiõ del desacato que las hijas de Mineo cometierõ contra Baco, sera razõ dezir la alegoria q̃ en la fabula destas tres hermanas se contiene, segun Orologio, el qual dize, que

A ze, que no creera que la fabula de Alchitoe y sus hermanas, que menospreciando los sacrificios, y juegos del Dios Bacco, se dan al exercicio del hilar, y por deleytar el entendimiento, y no permitirle andar vagando, en tanto que hilauan començaron a contar fabulas. Sino que conosciendo la Castidad figurada por Alchitoe, quan fieros enemigos le sean el vino, y el ocio, tienta (dando de mano al tõto plazer del beuer demasiado vino, y con el continuo exercicio) defenderse y conseruarse en el rigor de su propria virtud. Y en quãto las finge conuertidas en murciegalos, cree que signifiquen aquellos desdichados, que no gustan el suauissimo licor del vino, por lo qual sus espiritus jamas andan luzidos, y assi son semejantes a
B las dichas aues nocturnas, que no pueden sufrir la luz, antes andan siẽpre vagãdo por las tinieblas de las cosas viles, y baxas. Segũ esta alegoria, creo yo que Orologio no era aguado, ni auia leydo la ventaja que lo que los son hazẽ a los que beuen vino. Quien gustare de saber algo desto, lea a Raphael Volater. donde tiene por cierto q̃ no ay camino mas llano y seguro, para arribar a las difficultosas virtudes, que el abstenerse el hõbre del vino y de la carne. Y basta q̃ la diuina sabiduria en muchos lugares de las sagradas letras, es cõparada al agua. Y quãdo S, Pablo dixo, Vtere modico vino, &c. Aconseja el vso del vino como medicina y no como beuida. lib. 32.

30 *Glorioſa la vio estar la Diosa Juno, &c.*

De Iuno se dira en el libro. 6. deste commento.

C 31 *Pudo el bastardo Bacco, &c.*

Toca el poeta las fabulas contadas de Bacco y los compañeros de Acetes conuertidos en delphines, y la de Pentheo, y de las hijas de Mineo, de las quales todas auemos ya dicho.

32 *El ladrador horrendo Can Cerbero, &c.*

Va describiendo Ouidio la baxada de la Diosa Iuno al infierno y la primera fabula que toca es la del Can Cerbero, que los Poetas fingian ser portero del infierno, perro atrocissimo de Pluton, el qual halaga a las almas que baxan a su infernal palacio, y a las que se quieré salir del, las prohiue y estorua cõ espãtoso ladrido la salida. Fue hijo este Cercebero de Tifõ y Echidna, como escriue Hesio. In theo-

La figu-

3.carmi. La figura de su cuerpo era de perro: pero tenia la cabeça poblada de A
culebras, en lugar de los pelos, como dize Horacio, y que los pelos
del espinaço fuessen serpientes; affirma Tibulo. libro. 3.

1. Tascu. quest. Y dizen que tenia tres cabeças, como escriue Sophocles, y affirma
Ciceron. Mas Hesiodo dize que tenia cincuenta cabeças, y Ysacio
a quien refiere Natal Comite, dixo que tenia ciento, y lo mismo
lib. 2. affirma Horatio. Pintale Apolodoro diziendo. El dozeno trabajo
lib. 2. de Hercules, fue sacar del infierno al Can Cerbero, tenia este tres ca
beças de perro, cola de dragon, y en el lomo gran cantidad de cule
bras. Algunos de los antiguos Gentiles, queriendo negar el infier-
no, y las crueles penas que ago ra experimentan, dixeron (como te-
stifica Pausanias) que el Can cerbero, fue vn Dragonazo pestilen- B
cial que tenia su cueua cerca de Tenaro, el qual matauaa qualquie
ra que mordia, y lo mismo siente Hecateo Milesio, y por esso se di
xo perro del Infierno. El primero que le llamo perro fue Homero
li b. 3. y de su figura ninguna cosa fingio. Lucrecio Epicureo philosopho
niega auer auido tal perro, y affirma que el infierno es cosa fingida
Pero ya las horrendas penas de aquel triste lugar le habran de-
sengañado.

Esta fabula del Can cerbero, contiene sentido de philosophia na
tural y moral, el natural es que cerbero significa la generacion na-
tural de las cosas, pues le fingen hijo de Thiphon, que significa ar-
diente, y de Echidna, que es viuora serpiente frigidissima, dando
a entender, que de la mezcla de los dos elementos, en quien predo- C
minan estas dos calidades, calor, y frialdad, resulta la generació na
tural de las cosas, que fue opinion de Hipoc. o por mejor dezir de
1. de die ta. Euriphonte, que segun Galeno fue el autor de aquellos lib. quando
dixo que todas las cosas animadas, y el hombre eran hechos de la
mezcla del fuego y del agua. De aqui se infiere, que el Can cerbero
alague alas animas que baxan de arriba abaxo. Porque naturaleza
parece que se regozija en la production natural de las cosas, y se en
tristece y reclama con el acabamiento de las mismas. Los que cre-
yeron, q̃ Cerbero significase la tierra, se fundaron en esta misma opi
nion, pues della con la mezcla del frio y calor, nasce y se engendra
todo, y dixeron que auitaua en vna escura cueua, para denotar los oc
cultos y suzios principios que las cosas naturales tienen, dieronle

tan

A tantas cabeças, para significar la oculta fuerça de la tierra, y la razõ
de los tiempos, que no importa menos para la celeridad o tardança
del engendrarse las cosas.

El sentido moral que otros ponen es, que Cerbero significa el
auaricia, y codicia desordenada de riquezas, la qual no nasce sino de
malos pensamientos, como sea verdad que ningun hombre de bien,
pueda ser en breue rico. Porque es proprio del auariento regozi-
jarse con las riquezas de nueuo adquiridas: pero quando se há de ga
star aun en las cosas necessarias sufrirlo con poca paciencia. A mo
hinase y aun atormentase el miserable, y casi enloquesce de tristeza
quando alguna precissa necesidad saca el dinero de su escura car-
cel a la luz del cielo, y lo gasta sin tino ni juyzio. Tiene Cerbero
B mucho numero de cabeças, o porque el Auaricia es principio y fuẽ
te de muchas trayciones, o porque acarrea a los mortales infinitas
miserias, siendo como es cierto que por las riquezas, vnos mueren
a hierro otros con ponçoña, y otros de otras mil maneras: porque
no ay auariento a quien su propria muger, hijos y deudos no desseẽ
la muerte. Dixose que moraua Cerbero en vna cueua escura, porq̃
de todos los vicios el auaricia es el mas nescio, como sea verdad q̃ c. de tri-
el auariento ni aprouecha a si ni a otro, ni procura fama o gloria, cerbero
para si ni para nadie, y ordinariamente conuersa con gente vil y ba em. 404
xa. No quiero alargarme mas en poner otras alegorias quien las en laco-
quisiere ver lea a S. Fulgencio, Sanchez, Iuan de Mena, y a Orolog. ronaciõ.
sobre
Anguil.

C 33 *Las hijas de la Noche, &c.*

Toca en estas palabras el author la fabula de las furias. que se cuẽ
ta assi. Fingieron los antiguos fabuladores que las Furias eran tres
hermanas Alecto. Megeras, y Thesipho, hijas de la noche segun Ly
cophron, Orpheo en vn hymno dize ser hijas de Pluton y Proser-
pina, Hesiodo creyo que eran hijas de la Tierra, y la sangre de Sa-
turno quando Iupiter le corto los genitales, otro dixo que eran hi-
jas de la rencilla. La morada destas era segun Virgilio en el zaguan
del infierno, adonde tambien moravan el luto, los cuydados, las en
fermedades, y triste vegez, el miedo, hambre, y la fea pobreça, y
el sueño pariente muy cercano de la muerte y otros muchos vezi-
nos semejantes. El officio destas tres hermanas, era vengar las tray-

ciones

ciones y peccados que los hombres malos cometen, y esto con grã rigor. Fueron de los gentiles tan reuerenciadas, que apenas auia hõbre que las osasse nombrar, como escriue Euripides, y no con poca razon, si es verdad lo que cuenta Pausanias, que qualquiera que con algun peccado, o impiedad osaua entrar en vn templo que Orestes auia dedicado à las Furias en Gerinea pueblo de Achaya, al punto salia mentecapto. Dixeron los antiguos que estas andauan vestidas de negro, sacrificauanles vna obeja preñada negra, en sus sacrificios, no podia entrar ningun noble, segun Polemo. Plutarcho dize, que no ay mas de vna Furia vengadora, y ministra de las maldades la qual tiene por officio traer, como dizen a mandamiento las almas de los malos que se pretendian escapar del castigo, y chapuçarlas en eternas profundissimas y nunca oydas tinieblas.

A

B

in Achacis.

de sera numinis vindict.

La significacion desta fabula pone sant Fulgencio, sacandola de los nombres de las mismas Furias, porque Alecto en Griego es lo mismo que impausibilitas en Latin y en Romance desassosiego.

li. 1. Mit.

Thesiphone quiere dezir la voz destas. Megera significa contencion. Para dar a entender, que en las renzillas ay tres grados, el primero es concebir furia con desassosiego. El segundo significarla con vozes, el tercero venir a las manos.

canto. 10. del infi.

Landino dize que en el pecado de la soberuia se hallan las tres Furias Alecto significa el mal pensamiento, Thesiphon la mala palabra, Megera la peruersa obra. Natal Comite dize, alegorizando esta fabula, que no ay estimulo mas agudo, ni efficaz para hazer a los hombres confessar sus peccados, que la propria conscïencia, la qual sin testigos se manifiesta, y por esso es diligentissima criada, y seruidora de los juezes infernales. Porque como dize Ciceron. No son los mal hechores espantados de las infernales Furias (como las fabulas cuentan) a cada vno su peccado, traycion y maldad le turba, y atemoriza, sus malos pensamientos, y conscïencia, le punzan, y atormentan. Estas cosas son las Furias infernales, que a los malauenturados perfiguen noche y dia, representandoles las penas, que se han de seguir a las perpetradas culpas. Llamaronse hijas de la noche, porque lo son de la ignorancia humana, en la qual segun Galeno, tienen su radical principio. Son las furias verdaderamente verdugos de las almas apasionadas, o por mejor dezir causa dela

li. 3. mit. c. 10.

In orati. pro Ro. Amer.

libr. de cog. ani. morb.

C

A de la tribulacion y tormiento q̃ resulta de las cometidas maldades. Pues las malas obras de que nos acusa el remordimiento de la conscïencia, aunque sin ningun testigo se ayan hecho, se cometen o por inuidia, o por odio, o por esperança de algun prouecho. Y ansi Thesiphon dezia ser la vengadora de los males perpetrados por odio, Megera (q̃ significa inuidiar) de los cometidos por inuidia. Alecto que quiere dezir la que nunca cessa) castiga y pune los errores que nascen del apetito, y titilacion de los deleytes. Porque yo no creo q̃ aura hõbre tã ageno de ser lo, q̃ si con atentos ojos del alma mira, por quã momẽtaneos plazeres pierde la eterna gloria, y se condena a tormẽto sin fin, no le parezcã feissimos, y en sumo grado aborrescibles los gustos, q̃ le echizauã antes d tã sata cõsideracio. Quiẽ no entẽdera, ser grã fealdad en el hõbre, ser lleuado del bruto apetito? Luego claro esta, q̃ semejantes insultos nasce de ignorancia, y falta de consideracion, los quales despues de effectuados atormentan al alma: porq̃ su memoria se cõuierte en cruel verdugo de la misma. Los q̃ dixerõ ser las Furias hijas de Plutõ y Proserpina, no tuuierõ poca razõ: porq̃ como Plutõ sea Rey de las riquezas, (como diremos adelãte) y Proserpina sea la fuerça de las mismas, q̃ mejores padres pudierõ tener las Furias q̃ a las riquezas? Pues todas las trayciones, y deleytes bestiales salẽ de la abũdancia dellas. Las quales si vinieren a poder de varõ bueno, y tẽplado, no le podrã sacar de quicio, antes vsando dellas como discreto, podra sacar del peligro seguridad. Esto mismo quisierõ dar a entẽder los q̃ dixeron auer las Furias nascido de la Tierra, y la sãgre de Saturno. Porq̃ Saturno es el tiẽpo, cuyas partes pudẽdas son las maldades, q̃ se cometẽ en el, la Tierra es madre de todas las riquezas, de dõde resultã todos los vicios. Dixerõ que habitauan en el zaguã del infierno, porq̃ entre todos los hõbres estan mas congoxados, y mas atormẽtados, del gusano de la propria cõsciencia, de la mala vida passada, los q̃ estan mas cercanos a la muerte, con el temor del castigo presente, o a lo menos presto venidero, que es estar en el zaguan del infierno.

B

C

34 *Do Ticio las entrañas da al tormento, &c.*

Prosigue el autor su trama, y toca la fabula de Ticio q̃ se cuẽta ansi. Ticio fue hijo de Iupiter, y d Elara, hija de Orchomeno a la q̃l como

ouiesse Iupiter stuprado, por euitar los enojos de su zelosa muger, sa- A
biendo que la dama estaua preñada, la escondio debaxo de tierra.
Llegandose el tiempo, legitimo del parto, pario Elara vn niño de
espantable grandeza. El qual (porque nascio abriendose la tierra)
fue dicho hijo de la Tierra. Este ya que mancebo, como por insti-
gacion de Iunon solicitasse a Latona, para stuprarla, y pretendiesse
cumplir su volũtad por fuerça, herido de vn rayo de Iupiter, otras-
passado (como otros quieren) con las saetas de Apolo hijo de la in-
juriada Latona, dio consigo en el infierno, adonde se dize ocupar
lib.1. 2. bibli. 1. myth. cap. 9. con su cuerpo nueue jugadas de tierra, y que perpetuamente le esta
vn buytre, o serpiente (segun Higino) comiendo el higado. Esta
fabula escriue Apolonio, y Apolodoro, de la qual trata menuda y
lib.9. largamente Natal Comite. Y tuuo origẽ de vna historia que refiere B
Strabõ diziendo, que en el tiempo que se dixo que Apolo auia ba-
xado del Cielo a domesticar la fiereza de los hõbres: castigo entre
otros a Ticio Tyrano de Panopea cruelissimo, violento, y del to-
do malo, y para poner terror a los demas hombres, que no se dies-
sen a la soltura y maldades que el auia cometido, no solo le trasspasso
con sus saetas: pero fingio, que en el Infierno le dauan la pena con-
tada. Leoncio escriue que fue Ticio principe de Beocia, que fian-
dose en sus fuerças, quiso quitar a Delphos a Apolo, el qual le ven-
cio, y porque le constriño a viuir en pobreza, se dixo que le auia e-
cant. 31. del infi. lib.3. chado en el infierno. Esto refiere Landino, Lucrecio dize que lo de
Ticio fue fiction para darnos a entender, que ansi son atormenta-
3. de locis affe. cap.4. in Tim. lib.16. de opificio dei. dos los bestiales amantes, de los congoxosos desseos, como lo era Ti- C
tio del Buytre. Lo mismo quiere sentir Galeno diziendo: que este
era hombre carnal, y como el asiento del Amor bruto sea el higa-
do (segun Platon, y Lactancio firmiano) con razon los poetas fin
gieron que se le comia vn buytre que era el desseo desordenado de
la cosa amada. Y Homero dixo que eran los buytres, significando
por ellos el miedo de perderla, y la esperança de gozarla, y esto mis
libr. 11. Odiseæ. ca. 5. del infier. mo siente Landino quando dize que el amante jamas esta sin pena
que goze que no goze la cosa amada. Porque si la goza royele el hi-
lib.1. de los Assolanos. gado el miedo de perderla, sino la goza fatigale terriblemente el
desseo de gozarla. Pedro Bembo contando las miserias de los aman
tes alegoriza bien esta fabula diziendo. Ni falta humor a los ojos

porque

A porque se ayan hecho dos fuentes de lagrimas llorando, ni la via del sospirar se cierra, o con menos impetu salen los sospiros de oy del coraçon, porque de los de ayer todo el ayre este lleno, ni por dolores el doler, ni por lamentos el lamento, ni por congoxas la cõ goxa se haze menor, antes cada dia se acrescienta el daño, y este cada hora se agraua. Pero cresce el amante en sus miserias, resuscitando siempre para su dolor. Este es aql Titio, q̃ apacienta con su higado el buytre. Fue juzgado Ticio tan grande de cuerpo, porq̃ los antiguos quisieron significar que no ay fuerças tan excessiuas que las de la justicia diuina no derriben, y opriman, tomando por instrumento a vezes aun a flaquissimas cosas. Ansi que para amonestar,
B y persuadir a los hõbres la bondad y tẽplança, y apartarles de la crueldad e impiedad. Y porque nadie tuuiesse atreuimiento de offender a Dios, ni a los hombres, fingieron este castigo de Ticio los sabios poetas. No menos galana interpretacion es la que pone Natal Comite diziendo que Ticio es la caña del trigo sembrado, que se llama ansi en Griego quitada sola vna letra. Este se dixo ser hijo de Elara, hija de Orchomeno, porq̃ como Orchomeno es rio de Thessalia, y su hija Elara Nimpha, que es el humor como leche que tiene la semilla de donde sale despues el trigo, es dar a entẽder que el trigo no nasceria si careciesse deste humor, ni aquel podria ser su alimento, si no fuesse por la humidad de la tierra significada por Orchomeno. Dixose Iupiter stuprador desta Nimpha: porque las si
C mientes en cierto tiẽpo del año se fecũdã del ayre significado por Iupiter. Estando pues la Nimpha Elara preñada de Iupiter, esconde la debaxo de la tierra, que es quando se siembra: sale despues no ella sino su parto, que es el trigo, porque la madre murio, quãdo se corrompio el grano. Este se cria alimentandole la misma tierra, y por esso le llamaron hijo suyo. Leuantase azia el cielo creciẽdo, como que quiere forçar a Latona, hasta que Apolo le passa con sus saetas q̃ no significa otra cosa sino que la mies auiendo crescido, lo que naturalmente puede, el Sol y la Luna, la hazen con sus rayos madurar, y finalmente los segadores lo siegan, y de lo interior del grano figurado por el higado, se haze el pan que los hombres comen, q̃ son significados por el Buytre. Por los muchos nescios q̃ se sust ẽtã (como dize el Español) d̃ la harina, y Horacio en su nõbre quãdo dixo.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Nos numerus sumus fruges consumere nati.

Occupa su cuerpo nueue yugadas, porque se siembra en toda la tierra. Assi que esta fabula contiene el orden del sembrar, coger el pan y cocerlo, porque desta manera el higado de Ticio renasce, y es inmortal, que significa la cosecha del trigo de cada vn año, por obra y diligencia de los labradores, y merced de Dios, otra interpretacion desta fabula pone Carpo y baste ya lo dicho de Titio vengamos a Tantalo.

in annotationi. Mūdini.

35 *Tantalo esta las aguas desseando.*

2. de prepa, euā,

Toca el autor la fabula de Tantalo que se cuenta assi. Tantalo fue hijo de Iupiter y de la Nimpha Plote, segun Eusebio, aunque otros authores le dan otras madres. Este queriendo hazer vn solennissimo banquete a los Dioses, para experimentar su diuinidad, entre otras cosas que les siruieron a la mesa, fue a vn hijo suyo hecho pedaços, cozido. Los combidados no quisieron tocar a tan nephando manjar, sola la Diosa Ceres sin aduertir lo que hazia, por estar pensando en el robo de su hija, comio de vn hombro del pobre moço. Los Dioses mādaron a Mercurio, que hiziesse voluer del infierno el alma de Pelope (que assi se llamaua el muerto) y tornaronle la vida remēdandole el ombro que auia comido Ceres, con hazerle otro de marfil. Y al impio y cruel padre, autor de tan grā traycion, arrojaronle en el infierno, adonde es atormentado cō perpetua sed, y hambre, estando metido hasta la boca en las aguas del rio Eridano, y quando quiere beuer baxansele, de suerte que nūca las alcança, y teniendo sobre su cabeça vn mançano, cargado de fruta, quando quiere comer de las mançanas, se le leuātan de manera, q̄ no las puede gozar,

1. serm. 2. p. officing. in Char. emb. 84. en la coronaciō. 1. p. syntaxis. 2. myt. in Rodolpho agre.

Declaran esta fabula Horacio, Rhauisio Textor, Luciano, Sanchez, Pedro Gregorio, Aptonio Pedanio, y Iuan de Mena, de los quales los mas, dizen que esta fue mera fiction, para afear la desuenturada suerte de los auarientos, y manifestar su castigo. Natal Comite refiere otras interpretaciones diziendo, que Tantalo fue hombre doctissimo, mayormente en la philosophia natural, y methaphisica, el conoscimiento de las quales sciencias no sucede a qualquiera, como sintieron los Pythagoricos, sino solo a los que tienen

nen por almutan de su nascimiento al Planeta Iupiter, la influencia del qual promete a los que assi le tienen sabiduria, y riquezas. Auer este conuidado a los Dioses, y dadoles a comer el hijo, y restituydose le ellos viuo, se fingio, porque los buenos y sabios, entanto que vacan a la virtud, y contemplacion de las cosas diuinas (que es comer con los Dioses) estan subjetos a mil infortunios, y trabajos corporales, y por el ocuparse en tan admirable exercicio, se oluidan de la hazienda, que es matar los hijos, pues la pobreza en que necessariamente ellos quedan, es mas que muerte ciuil. Bien es verdad, que pocas vezes o nunca permite Dios, que los hijos de los virtuosos se veā desamparados ni mēdigos. Pero la opulēcia, la dicha y felicidad en los negocios, la hōra y estimaciō del mundo, la alcāçan muchas vezes antes los malos, que los escogidos del señor, los quales se ven regalados, quando mas affligidos, porque los trabajos son la piedra de toque, con que se declara el quilate de los justos. Este Tantalo, como fuesse riquissimo, fue tan dado al amor de la virtud, y conoscimiento de las cosas diuinas que (dando de mano a las riquezas) menosprecio los deleytes, enemigos capitales del viuir recogido y honesto.

36 *Sisipho tras la piedra va en pelea.*

Toca el Poeta la fabula de Sisipho, que cuentan los fabuladores desta manera, Sisipho, hijo segun algunos de Eolo, segun otros, no hijo, sino descendiente suyo, como refiere Natal Comite, libro sexto capit. 17. Fue casado con Merope, vna de las siete Pleyadas, de la qual vuo dos hijos, Glauco y Creonte, de otras mugeres tuuo otros muchos como fue Therssandro, Ornitio, Almo Porphirio. Dizen deste que fue el mas astuto y sagaz de todos los hombres, pues vencio las falacias y engaños de Autholico famosissimo ladron de su tiempo, el qual no solamente jurando, o por mejor dezir perjurando, mas aun con enuaymientos de tal forma engañaua a todos, que mil vezes juzgauan vnas cosas por otras. Porq̄ como vna vez vuiesse hurtado ciertos ganados de Sisipho, q̄ a la sazō imperaua en Corintho y procurase mudarlos porq̄ no los conociesse su dueño, trabajo en vano, q̄ auia cō tāta sutileza marcado

Sisipho sus reses, que debaxo de la pata de cada vna tenia su nombre en cifra señalado. Como Autolico vio tanta astucia, trauo amistad con el, y casole con Anticlea hija suya, de los quales nascio vna hija que tuuo el mismo nombre, y despues se caso con Laertes, y fue madre de Vlixes, y con esta descendéc ia le da en la cara Araxtelamonio, en el combate sobre las armas de Achiles, como veremos adelãte. Es fama que Iupiter se enamoro de Elgina hija de Elsopo, y para gozar della la lleuo a vn lugar llamado Phliũte, a la qual como su padre buscasse, no solamente lẽ la descubrio Sisipho, mas aun le dixo el juego que con el amante auia passado. Dandose mucha priessa el padre por hallar a la hija, y saber si dezia verdad Sisipho. Supolo Iupiter, y conuirtio a la moça en Isla de su mismo nombre, y en pago de la parleria echo a Sisipho en el infierno, cõ denandole a que trabajasse por subir vna grandissima piedra a la cumbre de vn monte, y quando ya estuuiesse al fin de la subida se le cayesse, y de nueuo tornasse al trabaxo, y ansi perpetuamente fuesse atormentado. No falta quien diga que esta pena le fue impuesta por otras razones. Porque vnos dizen que siẽdo del consejo secreto de los Dioses, reuelo ciertas cosas de las que en el sacro consejo passauan, y ansi por decreto de los mismos fue condenado a la dicha pena en el infierno. Otros porque atormentaua a los peregrinos y forasteros que a su tierra aportauan con cruelissimos generos de penas. Diuersas alegorias se ponen desta fabula, que como dize sant Augustin, los dichos verdaderamente graues de vna manera se dizen, y de muchas se declaran. Fue pues fingida esta pena de Sisipho, para persuadir a los hombres, quanto aborresce Dios a los ingratos, qual fue este que siendo del consejo secreto de los Dioses, reuelo su consulta, y lo mismo meresce por ser cruel a los peregrinos, y auariento. Pues para que los hõbres se precien de guardar el secreto encomendado, y sean vrbanos, corteses, y bien comedidos con los estrangeros, y vsen de las riquezas que Dios les da con mano larga y liberal, fingieron los antiguos este castigo en Sisipho, que hizo todo lo contrario, y tambien para obligar a los hombres a ser religiosos cultores de Dios, y los santos, y secretarios fieles de los Reyes, y ministros de su justicia. Lucrecio libro tercero dize, que la contada fabula

A fabula significa a los que con grã efficacia pretenden officios y dignidades que prouee el vulgo, y lo mismo aura lugar en los pretendientes de cathedras que no consiguen el fin de su desseo, o porque no lo merescen, o porq̃ la Fortuna vsando de su derecho lo da a los mas indignos, que ansi como Sisipho llegaua con la piedra a la cũbre del monte, y quando pensaua que auia puesto fin al excessiuo trabajo, se le tornaua a caer, y boluia de principio a la pesada labor, los pretensores van negociando por los medios que ellos saben cõ los electores, y aunque se quedan en blãco, mouidos de la ambiciõ, tornan de nueuo al cansado negocio, pues para desterrar este prejudicial vicio perniciosissimo a la republica fue fingida esta fabula.

B Otros no menos auisadamente dizen, que la piedra de Sisipho es la diligencia que los mortales ponen, y el monte el curso de la vida humana, la cumbre a do Sisipho queria subir la piedra, es el sossiego que cada qual pretende con su cuydado, los hombres son el infierno, y Sisipho el alma. Porque como esta (segũn la sentencia de los Pytagoricos en otras partes reprouada) aya sido inuiada diuinamente del cielo en estos cuerpos mortales, con la noticia de los secretos de su criador, trabaja con todas fuerças, boluer a la tranquilidad y sossiego, la qual vnos ponen en amontonar riquezas, otros en honras y officios, otros en fama de hechos heroycos y señalados otros en el conoscimiento, y speculacion de sciencias, otros en la hermosura gentileza, fuerças, sanidad, nobleza, y cosas a este tono:

C los quales llegando a la cumbre de su desseo, y no hallãdo alli el sossiego verdadero que esperauan, comiençan de nueuo a desear, y el que antes andaua muy solicito, en allegar riquezas, agora lo anda en adquirir hõras, passando siẽpre de vna perturbaciõ en otra, por que in circuitu impij ambulant. Otros reduzen esta fabula a historia diziendo, que Sisipho fue secretario de Teucro Rey de Troya, y escriuio la guerra Troyana antes que Homero, y porque descubrio ciertos secretos de su señor, fue cruelmente castigado, como merecen los tales.

37 *Yxion tras si mismo se rodea.*

Prosigue el Poeta las fabulas y dize, que vio Iuno tãbien a Yxiõ que andaua tras su rueda, cuyo cuento es, segun Comite, que este fue

Universidad de Deusto
Biblioteca

hijo de Phlegia como Euripides dize, o de Anthion como escriue A
Anthilo, o de Pysiona y de Aeton, segun Pherecides, y conforme al
parescer de otros de Marte y Pisidice, el qual se caso con Dia hija
de Erneo, o como otros dizen Deyoneo, auiendo prometido al sue
gro grandes dones, y viniendo a rescebirlos, armole el yerno vna
pesada ratonera, no de agua sino de fuego: porque hizo tapar vna
gran fosa donde se azia carbon muy llena de brasa con vnas sutiles ta
blas, por donde necessariamente auia de passar el desuenturado vie
jo el qual cayendo dentro se quemo viuo. Tornose loco Yxion de
auer cometido tal traycion y como nadie le quisiesse absoluer de
tan graue peccado porque fue el primero que cometio Parrhicidio,
Iupiter mouido de misericordia, no solo le absoluio y perdono, pe
ro subiole al cielo, y hizole su cortesano, y del consejo secreto de B
su camara. A tanta merced correspondio Yxion, con procurar con
uertir a su señor en cieruo, requestando a la reyna su muger. La qual
dissimulo con el, y descubrio la traycion al marido. No lo creyo
facilmente Iupiter, escarmentado en el caso de Belorophonte, y
Hippolito, y quiso por vista de ojos enterarse de la maldad. Hi
zo de vna nuue vna muger, semejante a la suya, q̃ admitiesse a Yxion
y el en ella engendro a los Centauros. Y como no solamente ouies
se perpetrado tan inorme delicto el ingrato, pero aun se anduuiesse
por el Cielo, alabando de la hazaña, fue arrojado por su mala lẽ
gua de alla, y chapuzado en el infierno, y atado a vna rueda de hier
3. Geor. ro, entorno de la qual andauan muchas serpientes, y perpetua mẽ
te se aquieta, o cessa de andar al rededor, como Virgilio dize. Stra C
lib. 9. bon dize, que Phlegia no fue padre de Yxion, sino su hermano cu
yo hijo fue Pyrithoo, Chiron y otros.

Esta fabula tuuo origen de historia, porque realmente Yxiõ ma
to a su suegro, y de dolor de auer cometido tal insulto perdio el juy
zio, y nadie queria tratar con el, por lo qual le fue forçado salir de
su tierra, y fue rescibido benignamente de vn rey Iupiter, y no so
lo le rescibio, pero le hizo del consejo secreto. Passo con la muger
deste rey lo contado, y ella descubrio al marido el peruerso inten
to del mal Yxion. Oydo lo qual por no ser facil en creer, mandola
q̃ concertasse con el, que para cierta hora de la noche, viniesse a cier
ta parte, adonde le estaria esperando, y luego instruyo a vna muger-

cilla

A cilla llamada Nephele, que en lugar de la reyna estuuiesse alli veni-
do al tiempo y sitio concertado tuuo cuenta con la criada creyen-
do ser su señora, del qual ayuntamiento nascio Imbrusis, que fue
el primer Centauro, y despues fueron llamados Centauros, no
solo los que de Yxion descendieron: pero muchos de los de Thesa
lia que habitauan cerca del monte Pelyon. Fue por este yerro Yxiõ
priuado de officio, y desterrado de la Corte y reyno, y echo la mise
ria del mundo, mayormente que andaua atormentado de ambiciõ
y desseo de honra, y porque siempre desta nasce la inuidia, se di-
xo auer sido inuiado a los infiernos, y atado a la serpentina rueda. in vita
Esta fabula viene bien a cuento contra los ambiciosos e inuidiosos Agid.
B segun Plutarcho diziendo. Por cierto con gran razon dixerõ algu-
nos q̃ la fabula de Yxion se puede cõtar contra los ambiciosos, porq̃
este se aprouecho de vna nuue, pensando que era la Diosa Iuno, de
donde nascio el linage de los Centauros. Pues los que se ceuan de la
alabança, como con imagen de la virtud, hazen muchas cosas malas
y absurdas, y ninguna sincera y loable, andando tras sus perturba-
ciones y desseos desbalidos. Que los hombres que en lugar de la
virtud siguen su sombra, y de qualquiera cosa pretenden gloria,
o los que se abraçan con la falsa sabiduria, dexando la verdadera,
sin duda hazen muchas cosas indecentes, por lo qual se hazen mons
tros, semejantes a los Centauros, nascidos de la nube. Y porque
ningun estado suyo es duradero, se dixo que Yxion priuado de
C officio, fue lançado en el infierno, ado con eterna pena (que es
la memoria de los passados insultos) es castigado. Y fue con ra-
zon atribuyda a Yxion, la mayor de las infernales penas, auien-
do el sido quien mayor merced auia rescibido de Iupiter, para en
señarnos los antiguos, que a medida de la ingratitud, sera el ca-
stigo, Y que es en gran manera aborrescible a Dios, el que oluida
las mercedes recebidas.

Otra alegoria pone Lãdino diziẽdo. Yxion fue hijo de Phlegia de cant. 12.
Tesalia, y el primero q̃ entre los Griegos pretendio por fuerça ser del insi.
Rey tyrano, y por esto fingen los poetas, que quiso tener cuẽta cõ
Iuno muger de Iupiter: El qual haziendo burla del hizo vna muger
de niebla semejante a Iunon, y juntose con ella Yxion, pensando
que era la reyna, del qual ayuntamiẽto nascieron los Centauros.

Por Yxion entendemos todos los hombres codicioſos demandar y A
gouernar que intentan coſas mayores que ſus fuerças, y porque Iu
no es Dioſa de los reynos, ſe fingio auerſe querido aprouechar de-
lla, pero la miſma le engaña en la forma contada, porque nadie de-
los ſobre dichos ſe junta cõ Iuno como deſſea, que es dezir que nin
guno de los ambicioſos llega a cumplir ſu deſſeo deſenfrenado, de
mandar, el qual en la vida tiranica es inſaciable, porque en alcançan
do lo que primero deſſeaua, le naſce luego otro deſſeo mayor, de co
ſas mayores, y anſi jamas llega a poſſeer la quieta vida que preten-
de, que con facilidad alcançaria, ſi enfrenaſſe la codicia, y eſtuuieſſe
contento con el preſente eſtado, como aconſejaua el ſabio Cineas al
furioſo Pyrrho. Eſta haze a los hombres tan ſedientos de augmen B
tar ſu imperio que los torna locos, como ſe manifeſto en Alexan-
dro Magno el qual auiendo oydo la opinion de los Pytagoricos q̃
tenian auer infinitos mundos, lloro deſeſperando de poderlos con
quiſtar todos. De aqui ſe ſigue manifieſtamente, que los Centauros
(conuiene a ſaber los deſenfrenados y crueles deſſeos) ſon hijos de
Yxion, que es el Tyrano, y el los engendra de la nuue o niebla, que
es el falſo concepto que ſe propone en ſu animo: porque anſi co
mo la niebla, o nuue deſde lexos parece gran coſa, y llegando junto
a ella ſe vee ſer nada, de la miſma manera tales pẽſamientos al prin
cipio prometen eſperança de grandes ſucceſſos, deſpues deſpareſ
cen, y reſueluenſe en nada. Y como el cuerpo del Cẽtauro tiene los
primeros miembros de hombre, y los poſtreros de beſtia. Anſi los C
tiranicos diſignos tienen al principio alguna parte de razon, pero
deſpues, quanto mas van adelante, tanto mas ſon beſtiales. Y dizen
que Iupiter le echo de cabeça en el infierno, y alli le mando atar a
vna rueda, que ſiempre ſe mueue en rededor, llena de ſerpientes. Lo
qual ſignifica que el entendimiento del Tirano anda ſiempre rodan
do en congoxoſos penſamientos, mordido de peneſos deſſeos, y te-
mores. Por lo qual ſin duda, ninguna coſa es mas fiera, y mas cõtra-
ria a la humana naturaleza, que la vida y coſtumbres de aquellos, q̃
en ſus republicas quieren poder mas que las leyes, y affligir y me-
noſpreciar a lo que Dios y naturaleza hizo libres. Porque los Re
yes y gouernadores no fueron inuentados en las republicas, para ſe
ñorear a los demas, atormentando a los innocentes, priuandoles de

officios

A officios, quitandoles ſus haziendas, y vidas, ni para aplicar para ſi
todo el prouecho, y rechazar los daños para los otros, ſino fueron
inſtituydos de Dios, para que la gente tuuieſſe guia, y exemplo en
ſu honeſto viuir, y porque con ſu prudencia, y juſticia, alentaſſen la
virtud de los que eſtan a la mira, y rigieſſen el pueblo, mediantes las
ſantas leyes, en paz y concordia: Inſtruyendo a los inferiores a deſ
pedir la ocioſidad, y emplearſe en loables exercicios, no offender a
nadie, ayudar a todos, teniendo tanta charidad, y amor a la patria,
que ſiempre eſten aparejados a poner la hazienda, y vida por ella, y
en concluſion fueron pueſtos en preheminente lugar, para que con
ſu trauajo los inferiores tuuieſſen deſcanſo, velaſſen ellos, y los me
B nores gozaſſen de placido ſueño, y ſe expuſieſſen a todo peligro,
para que los pobres viuieſſen ſeguros, ſin eſperar otro premio de
tan heroycas obras, mas que la honra que el ſeñor da a los buenos, q̃
es ſolo el que mereſce la inclyta virtud, no quiero alargarme mas,
aunque pudiera en moralizar eſta fabula, quiẽ guſtare de ver otras
moralidades della, lea a Cornelio Gema, a Textor, a Pedro Bembo
a ſant Fulgencio, y a Aphthonio Pedanio, a Patricio libr. 4. de re-
gno, titul. 1.

lib. 1. de arte cyclogno. 2. p. offi. en los aſſolan. 2. myth. ſobre Rod. ca. de exemplo.

38. *Y las hijas de Danao, &c.*

Toca el Poeta la fabula de las Belides que ſe cuenta anſi Danao hijo
de Belo, que por ſobrenombre ſe llamo Priſco, y caſo deſpues de
C muerto Apis con ſu muger Yſis en el tiempo que Cecrope reyna-
ua en Athenas, ya que vencido Stenelo Rey de los Argiuos, y toma-
da por fuerça de armas Argos, partiendo de Egypto vuo cincũ
ta hijas de diuerſas mugeres que del nombre de ſu abuelo ſe llamarõ
Belides. Eſte tenia vn hermano que ſe llamaua Egypto, con el qual
tuuo ciertas differencias que le neceſsitaron a huyr en Grecia (que
por la mayor parte ay poca paz entre deudos que pretenden vna
miſma dignidad o eſtado) Pues como Egypto tuuieſſe otros cincũ
ta hijos, y deſſeaſſe reconciliarſe con ſu hermano, penſo q̃ ſeria bue
na ocaſion de paz el caſar ſus cincuenta hijos cõ las hijas de Danao
iguales en numero, lo qual ſegun algunos rehuſo el hermano, aun-
que deſpues vino en ello, y aparejado lo neceſſario a tantos y tan ſo
lemnes caſamientos, venida la noche de las bodas, dio ſecretamẽte

M 5 a cada

a cada nouia vn puñal mandando a todas, que dormido que fuesse el marido le quitasse cada qual la vida. O porque quiso tomar en esto vengança del hermano, o porque no dio credito a sus promesas, o porque tuuo respuesta del oraculo, que vno de sus yernos le auia a el de priuar de la suya. Los nombres de los varones fueron Agenor, Eigio, Alcis, Alemenon, Agaptolemo, Argio, Archelao, Egypto, Arbelo, Bromio, Busiris, Chthonio, Chalcodõ, Cheto, Crisipo, Clito, Liseo, Diaphrõ, Daycoristes, Dorió, Drias, Encelado, Euenor, Eyriloco Euridamas, Hippodamo, Hipocoriste, Hiperbio, Hipolito, Hipothoo, Hermo, Himbro, Ydmõ, Ydas, Lyxo, Lampo, Liceo, Lico, Menaco, Megades, Omeo, Peripha, Pãdiõ Policthor, Procheo, Peristene, Phãtes, Potamõ, Periphãtes, Stenelo
B Las hijas se llamarõ Anexibra, Antelea, Adrãte, Actea, Adire, Auconoe, Asteria, Agaue, Automate, Amimone, Brice, Cercistes, Clite Calix, Cleopatra, Cleodora, Crysipe, Calidice, Celeno, Dioxipe, Erato, Euripe, Electra, Euridice, Erchippe, Glaucipe, Gorge, Glauce, Gorgophone, Hippodice, Hepocripte, Hippodamia, Hipomedusa, Hepermnestra, Yphimedusa, Mnestra, Nelo, Ocypite, Oeme, Pharce, Pirene, Podarce, Pylarge, Rhode, Rhodia, Seça, Stenele, Stygne, Theano. Las quales todas obedescieron el mandamiento paternal, saluo Hepermnestra, que era la mayor dellas, que perdono a Linceo su marido. Las otras por tan inorme pecado fueron condenadas en el infierno a eterno castigo, quera sacar de vn hondissimo poço agua en vnos vasos sin hondon, cõ promesa que cessaria su pena, quando con aquel trabajo agotasseu el poço.
C

Esta fabula alegorizan de muchas maneras: vnos dizen que estas hermanas significan los años, que parescé q̃ con sus cõtinuos frutos pretenden enriquecernos, como sea verdad q̃ tanto se gasta quanto se produze, y cria, como lo significa Lucre. cuya es esta alegoria. lib. 3.

Otros dizen que esta fabula significa la vida de los mortales, en la qual todo lo que trabajamos, y affanamos se resuelue en nada, pues no ay fuerça humana que sea durable en el mundo.

No falta quien diga que signifique las buenas obras, hechas a los ingratos, que son como vasos sin hondon.

dial. de Crarete y Diog. Luciano dize q̃ esta fabula significa las almas de los viciosos, los quales por estar abarrenados de los deleytes, no puedẽ retener la sana doctrina de la virtud.

Augu.

A Augustino Eugouino dize que significa las almas de los nescios, q̃ con ninguna cosa de las que desean y alcançan, se satisfazen ni cõtentan, diziendo segun Platon, que el criuo con que sacan el agua del poço da a entender el alma ignorante, que no supo desear lo duradero, sino siempre lo de poca o ninguna permanencia. Otra interpretacion da Natal Comite, mas moral es a saber, que los hijos en tanto estan obligados, a obedescer los mandamientos de sus padres, en quanto ellos fueren conformes a las leyes diuinas, y humanas, y si mandaren alguna cosa contra la religion, y voluntad diuina, no se deue obedescer, a pena de incurrir en la yra de Dios, y castigo eterno en el infierno, adonde siruen de nada, in justas escusas, qual seria la del hijo, que dixesse, auer offendido a Dios, por ser obediente a su padre.
B

lib. 10. de perphil. in gorg.

9. c. 17.

Louis cadubon sobre los Panes

39 *Atamante soberuio este y contento.*

Athamante hijo de Eolo fue Rey de Thebas, y caso con Nephele en quien vuo dos hijos Phrixo y Heles. Pero Nephele cõcitada del furor de Bacco, fuesse a los mõtes, y el Rey se caso con Ino, hija de Cadmo, la qual fue tan terrible madrastra para sus antenados, acusandolos tan porfiadamente ante su padre, que los compelio, a q̃ subiendo en vn carnero de oro, hijo de Neptuno, y Theophane, (Como siente Higino) se partieron huyendo por la mar. De los quales Heles espantada como moça, cayo en el estrecho, que con su cayda y muerte tomo nombre, pues en aquella parte a do su cedio esta desgracia, se llamo Helesponto. Pero Phrixo aportando a Cholcos, al Rey Aetes, sacrifico el carnero a Marte, dedicando a su templo el velocino de oro tan famoso, de que en otra parte se tratara con mas puntualidad. Juno inuidiosa de la suerte destos dos nietos de Cadmo, procuro vengarse, haziendo a las Furias infernales que se apoderassen de su padre Atamante. Las quales inspiraron tanta rauia en el desuenturado, que viendo a Ino su muger, creyo que era leona, y dos hijuelos que en ella tenia leoncillos, y arremetiendo con ellos, tomo al vno, que se dezia Learcho, y dio cõ el en vn peñasco, adonde le hizo pedaços, y hiziera el mismo juego a Ino, y Melicerta (q̃ ansi se llamaua el otro) si ella tomãdo el niño en los braços, no echara a huyr, y se arrojara con el desde vn

Principio de Yellocino.

peñon en la mar, adonde por cõmiseracion de los Dioses se conuirtio en Diosa Marina, llamada de los Griegos Leucothea, y de los Latinos Matuta, y el niño Milicerta se conuirtio en Dios de la mar, llamado Palemon, y los Latinos le llaman Portuno. Los quales erã tenidos por abogados de los mareantes, como Orpheo testifica en sus hymnos, y fueron transformados a ruego de Venus. A

li.8.mytho.c.4. Natal Comite cuenta algunas particularidades desta fabula y dize, que es verdad hystorica, que Ino fue hija de Cadmo, y Harmonia, y muger de Atamãte, y que el padre mato a vno de los niños y la madre con el otro en braços se precipito huyendo del en la mar. Es fabuloso que se aya ella y sus hijos conuertido en Dioses marinos, pero no sin causa fingido, porque nascio de auer Sisipho vsurpado los sacrificios llamados Isthmios, dedicados a Neptuno, en alabanças de sus Deudos, de donde se fingio, que Neptuno les ouiesse dado cargo del agua, y de alli que se ouiessen transformado en Dioses de la mar. Leucothea (que los Latinos llaman Matuta) es la mañana, Palemon, o Portuno significa la fuerça de la tempestad, y porque esta nasce de los vientos, y los vientos por la mayor parte comiençan a soplar desde la mañana, dixeron que Palemon era hijo de Leucothea, que es lo mismo que dezir que los vientos son hijos de la mañana. Fueron tenidos por Dioses de los que nauegan, porque verdaderamente los vientos prosperos son causa de prospera nauegaciõ y por esta fabula se da a entender, que los que se entregan a la mar, se dan en poder de la liuiandad e inconstancia de los vientos, y ansi si mal les sucediere, no tienen que se quexar de Dios, sino de su imprudencia. Tambien se puede aplicar esta fabula a las perturbaciones del alma, para animar a los hombres, que vsen de beneficencia y liberalidad: Pues que Ino perseguida, y calumniada de Junon, por auer liberalmente criado al Dios Bacco, al fin paro en ser Diosa de la mar. Porque aunque los buenos por sus buenas obras sean algunas vezes opprimidos, y mal tratados: con todo esso el daño y desuentura no tiene permanencia ni durabilidad. Quisieron pues los antiguos darnos a entender, que deuemos confiar siempre en la immensa bondad de Dios, aũque nos veamos affligidos por auer guardado su ley, que jamas justo ninguno fue del señor desamparado, y si es prouado es para ser aprouado. B C

La fa

A La fabula de Phrixo y Heles por venir mas a cuento en otra parte, no la pondre a qui.

40 *La hija de Thaumante. &c.*

Entiende a Iris de quien ya diximos.

41 *Del hondo mar y la marina spuma.*

Toca la fabula del nascimiento de Venus q̃ dizen los fabuladores, que acaescio ansi. Quando Saturno corto a su padre Celio los genitales, arrojolos en la mar, y de la espuma que en el agua hizieron, se engendro Venus, dicho auemos desta famosa Diosa antes de agora, y reseruado lo que pertenesce a otros lugares, dirase a qui lo que B viene a cuento a este. Particularmente tratan de venus Natel Comite Pontano, Petrarcha, Landino, Luys Viues, Erasmo en sus chiliadas, Guillelmo Pantino Titelano, y Leon Hebreo, y Orologio, de los quales se saca que fue fingida esta fabula, para mostrar la intencion del Planeta Venus en los humanos a Lasciuia. Porque los testiculos de Celio son la virtud generatiua del Cielo, que se deriua en este mundo inferior, de la qual es proprio instrumento Venus, siendo ella la que propriamente da el apetito y virtud generatiua a los animales. Dizen que Saturno corto las partes genitales al padre cõ la guadaña, porque Saturno en Griego se dize cronos, que significa el tiempo, el qual es ocasion de la generacion en este mundo inferior: porque causando la corrupcion de vnas cosas, necessariamente ha de causar el nascimiento de otras. Ansi que el tiempo significado por Saturno, traxo al mundo, que se denota por la mar, la C generacion de las cosas, que se entiende por Venus. Y conforme a los que dizẽ que Iupiter fue el que corto a Saturno los testiculos, y los echo en la mar y dela espuma que dellos se hizo nascio Venus, por lo qual Saturno quedo impotente para engendrar: pero de sus partes viriles se engẽdro Venus, causa y principio de toda la generaciõ. Significa esta fabula el orden que Naturaleza tiene en el engendrar del embrion, en el vientre de su madre, segun el mismo Leon Hebreo, y porque al quinto mes que gouierna Venus, se perficiona la criatura, cuyo principio fue simiente viril, y sangre menstruo, y la simiente tiene aparencia de espuma. Se dixo auer nascido venus de la espuma, Pintan a esta Diosa desnuda, porque el amor no se pue-

li.5. mytho. 13. 1. de reb. cel. 4. semi. 5 can. 8. dl Para. 4. de ciu. dei. c. 20 lib. 1. c. 1. Celsi. dia. 2. de amore. en la fabula de las sereñas.

de

de encubrir, y porque es carnal, y porque los amantes carnales se deleytan desnudos. Nada en el mar, porque el amor generatiuo se estiende, y dilata por todo este mundo, que continuamẽte se muda como la mar, y porque el amor haze a los amantes inquietos, dudosos, vacilantes, y tempestuosos como la misma.

A

43 *Neptuno concedio su ruego, &c.*

De Neptuno esta dicho en la annotacion. 29. del lib. primero.

44 *Las Thebanas matronas, &c.*

Prosigue su intento el Ouidio de contar fabula y transformaciones, y dize que fue tan grande el sentimiento que las Matronas de Thebas hizieron del desastrado fin de su Reyna y señora Ino, que la siguieron por el rastro y se certificaron del succesſo quando vierõ que paraua en aquel despeñadero. Entonces començaron a murmurar de la soberana Iuno, llamandola mas vengatiua que justa. Indignada la Diosa de tan grande atreuimiento, las conuirtio en piedras, y a otras compañeras en el desacato en aues. La qual fabula, segun Orologio significa que deuemos estar quietos, y no murmurar de las obras de los principes, pues esta en su mano destruyrnos, y vengarse de los agrauios quitandonos la vida.

B

45 *El hijo de Agenoro no sabia, &c.*

Para entrar con la transformacion de Cadmo y Harmonia su muger que se mudaron en serpientes. Dize el poeta que Cadmo hijo de Agenor, no sabiendo que su hija Ino, y Melicerta su nieto, auiã sido cõuertidos en Dioses marinos, y estando cierto, q̃ se auiã arrojado de aquel peñasco abaxo en la mar, mohino ya y cãsado de tanta desgracia, como por su ciudad y casa via, se desterro volũtariamẽte. Y estando vn dia tratando con su muger de cosas passadas, la dixo. Si acaso aquel dragon a quien quite la vida, estaua consagrado a algun Dios, y yo le offendi? Ruego al mismo me perdone y conuierta en serpiente. No biẽ lo vuo acabado de dezir quando se transformo en ella, y començandose aquerellar Harmonia del estraño acaecimiento, y haziendo exclamaciones a Dios, porq̃ via a su marido mudado en dragõ, y diziendo que porq̃ paraua en Cadmo su poder, y no tomaua ella la misma forma, al pũto se conuirtio en serpiente

C

A piente, y ambos se fueron a vn monte alli vezino, y acordandose q̃ auian sido hõbres no offenden a ningũ humano. La alegoria desta fabula pone Orologio que es darnos los antiguos en ella a entender, q̃ quanto mas vamos a la vegez, tanto mas nos hazemos prudentes, porque la serpiẽte es significacio de la prudencia, como auemos dicho y diremos. Natal Comite trata desta fabula y buena parte della esta ya declarada en la de Europa. lib. 9. mit. cap. 13.

46 *A Perseo hizo injuria señalada.*

Vsando de su galania el Ouidio para contar la fabula de Perseo dize q̃ en tantas desuẽturas era no pequeño cõsuelo a Cadmo y Harmonia el gran valor de Bacco nieto suyo, aquiẽ veneraua la India y Grecia. Aũq̃ Acrisio solo era el q̃ queria negar la entrada en su ciudad no obstãte q̃ erã descẽdientes de vn mismo trõco, y no paraua a qui su descomedimiẽto, mas aũ negauale ser Dios, y tãbiẽ negaua a Perseo ser hijo de Iupiter, en oro cõuertido, cuya fabula se cuenta ansi. Perseo fue hijo de Danae hija de Acrisio Rey de los Argiuos, y Euridice, hija de Euroteo, nascida la qual consulto su padre el oraculo, para sauer si auia de tener hijo varõ, fuele respõdido, q̃ hijo no le tendria: pero que de Danae le nasceria vn nieto, que le auia de quitar la vida. Buelto a su casa procurando proueer el venidero daño, edifico vna torre fortissima, en la qual encerro a su hija recien nascida, cõ el ama que la daua leche, poniendo personas (de las quales se fiaua mucho) para su guarda. Mas creciẽdo Danae, Iupiter se enamoro della, y cõuertido en pluuia de oro, fue recogido en su regazo. Y tornandose en su propria figura, gozo de sus amores, y de los dos nascio Perseo. Estuuo secreto el negocio al padre espacio de tres años, al cauo de los quales venido a su noticia, lleuo a su hija y nieto ante el altar de Iupiter Herceo, y preguntandola que de quiẽ auia parido, respondio que de Iupiter, y no lo creyendo, mando degollar al ama: y a ella con el niño cerrada en vna arca de madera, echarlos en la mar. Aporto a la Isla Seripho, (que es vna de las Cicladas) adõde reynaua Polydecto, y estãdo pescando Diccio hermano del Rey, cayo en la red esta arca. Sintiendolo Danae, rogole que la abriesse, y como lo hiziesse, y se informasse de quien era, lleuola con el niño a su casa, donde los tuuo como a deudos

B

C

lib. 10. deudos con mucho regalo, segun Strabon cuenta. Andando el tiem A
po Polydecto quiso forçar a Danae: pero como por causa de Perseo
no lo pudiesse effectuar, fingio querer aparejar la dote para Hipoda
mia hija de Oenomao, y encargo a Perseo que le traxesse la cabeça
de Medusa para darla. Preparose el mancebo a tal viaje y empresa,
y resciuio los talares de Mercurio, y vn alfange que se llamaua Har
pe, y de la Diosa Minerua, el escudo de fulgentissimo azero, y par-
tio a su negocio. Medusa tenia dos hermanas Stenio, y Euriale de
las quales trataremos en sus lugares. Vencida pues y descabeçada
Medusa, y puesta su cabeça de viuoras poblada, en el escudo illustre
por blason de tan heroyca hazaña, se voluio a Polydecto, y partio
con gran exercito de Cyclopas, y con su madre Danae, y Andio B
meda a la corte de su abuelo Acrisio, y como no le hallasse, (porq
sabiendo que venia se auia ydo huyendo a Larisa) dexando a Danae
con su madre Euridice, se partio en rastro suyo, y hallandole per-
suadiola se voluiesse con el a Argos, donde tenia su corte. Pero ante
que partiessen de Lariffa, acaescio, que se celebraua vn torneo, y jue
gos en aquella ciudad en el qual se hallo Perseo, y tomando vn her
ron, començo a arrojarle con grãdissima destreza, succedio que ro
dando el herron, hyrio en vn pie al abuelo Acrisio, de la qual heri-
da murio, y se cumplio el oraculo. Enterraronle Perseo, y los ciuda
danos de Lariffa delante de la puerta de la ciudad.

in epist. ad Pum. in edis. Esta fabula toca e interpreta sant Hieronimo, y Horacio, y sig-
nifica el encerramiento de Danae, y que no obstante tanto recato, y
guarda, Iupiter conuertido en gotas de oro la stuprasse, que las da- C
diuas (como dizen) quebrantan peñas, y que al oro no ay casa
fuerte: pues no se halla puerta cerrada, ni muro tan firme, y seguro
que lo este de quien se transformare en oro. Leon Hebreo dize, q
en esta fabula se encierra secreto de Astrologia. Porque quando Iu-
piter es señor del nascimiento de alguno, le inclina a amor hone-
sto: pero de tal manera, que si se junta a otro Planeta inclina a amar
cosas de la naturaleza, de aquel con quien comunica, y ansi estando
en conjuncion con Mercurio influye amor vtil. Porque Mercurio
es protector de la hazienda, y por esso dizen que Iupiter amo a
Dante, mudado en gotas de oro. Pues la liberal distribucion de las
riquezas haze ser el hombre amado de los necessitados, que las res-
ciben

A ciuen, como desseada pluuia. La interpretacion de lo que toca a la
fabula de Medusa, y Perseo, se dira luego.

47 *Que a Medusa del cuello, &c.*

Medusa fue hija de Phorco y Ceto monstro marino, la qual con
otras dos hermanas suyas llamadas, Euriale, y Steniona, tuuo su ha
bitacion en las Islas Gorgadas del Occeano de Ethiopia, de dõde las
suelen los poetas llamar Gorgonides. Esta Medusa mas hermosa q
sus hermanas, aũque por todas sus partes fuesse por tal reputada, lo
era con mucha razõ, por la belleza de los cabellos mas rubios que
el oro purissimo, del lustre y resplãdor de los quales presso, y enla- *Cauello de Medu*
B zado Neptuno, la stupro en el tẽplo de la Diosa Minerua, la qual in *En culebra*
juria sufrio la hija de Iupiter tã de mala gana, q̃ se los transformo
en culebras, por auer sido primera incitaciõ a q̃ el enamorado tan
gran atreuimiẽto, y pecado perpetrasse: y hizo q̃ qualquiera que la
viesse se cõuirtiesse en piedra. De aquel ayũtamiẽto de Neptuno y
Medusa nascio Pegaso (de quiẽ diremos en su lugar) y como nadie
osasse acometer la empressa de cõbatir con tan terrible mõstro, de
miedo q̃ no le conuirtiesse en cãto. Perseo hijo de Iupiter y Danae
adornado de los talares y alfange de Mercurio, y defendido del re
fulgẽte escudo de su hermana Minerua (adõde como en espejo pudo
sin daño de su propria forma cõsiderar la de la espãtable Medusa)
acometiendola de improuiso estado ella y sus viuoras dormidas, la
corto la cabeça, de vn solo golpe, y voluiendose a su tierra cõ el des
pojo, acaescio q̃ passando por los desierros arenosos de Africa las
C gotas de sangre que de la degollada cabeça cayeron, se conuirtierõ
en serpientes de do aquella tierra quedo abundantissima de semejã
tes sabandijas. Esta cabeça traxo despues Palas en su escudo, por
blason y armas. Natal Comite dize que Perseo inuiado por com-
miseraciõ de los Dioses, y remedio de los hõbres a matar a Medu
sa que los conuertia a todos en piedras, se fue primero a sus dos her
manas, y refiere que la causa desta conuersion de los cabellos de Me-
dusa en viuoras, no fue sino porque se tenia por tan hermosa, que dial. Iouis
no quisso dar a la Diosa Palas ventaja, mayormente en los cabellos tra amo-
de los quales se preciaua mucho. La historia desta fabula cuenta res.
Platina, y el theatro de la vida humana, y Comite de Pausanias. lib. 8.
li. 7. c. 15.

Universidad de Deusto Biblioteca

in Corinthiacis.

Diziendo que Meduſa fue vna hija del Rey Phorco, y muerto el padre le ſuccedio en el Reyno que eſtaua cercano a la laguna, llamada Tritonida, la qual ſolia ſalir a caça, y aun a pelear con los pueblos que gouernaua. Pero como ſe encontraſſe vna vez con Perſeo Capitan de vna eſcogida compañia de gente que traya de Peloponeſo, y vinieſſen a las manos, vna noche fue a traycion muerta y degollada. Admirandoſe Perſeo de tanta hermoſura, aũ deſpues de muerta, lleuo ſu cabeça a Grecia, viſta la qual quedauan los hombres eleuados de ver tal belleza, que pareſcian piedras: y eſto dio lugar a la fabula. Sant Fulgencio refiere la miſma hiſtoria alegando a Theocrito hiſtoriador, y deſcubridor de antiguedades. El qual dize que Phorco dexo tres hijas riquiſiſsimas, de las quales la mayor, y mas rica fue Meduſa, que fingieron que tenia la cabeça poblada de ſerpientes, por ſu mucha ſabiduria y prudencia, ſiendo (como auemos dicho) la ſerpiente ſymbolo de prudencia. Llamoſe Gorgon Meduſa, como ſi dixeran Georgon, que en griego quiere dezir agricultora, por el gran auiſo y cuydado que tenia en hazer labrar los campos. Con las riquezas deſta vencio perſeo a Atlas Pero la ficcion de lo fabuloſo deſta hiſtoria, alegoriza Natal Comite, y cree que los antiguos Poetas lo dexaron eſcripto, para perſuadir a los hombres el aborreſcimiento de dos perniciosiſsimos vicios que ſon Luxuria, y Soberuia. Pues aquella es cauſa, que los hombres ſe oluiden del culto diuino, y offendan a Dios, aun en los ſagrados templos, y porque para todas las coſas ſon fin prouecho, ſe dixo conuertirlos en piedras, y la otra es digna de ſer ſobre todos los los vicios aborreſcida, como madre de ingratitud fuente de do ſe diriua toda maldad. Pues por ella ſe niegan a Dios, los beneficios y mercedes reſcebidas de ſu largueza. Porque qualquiera q̃ ſe precia demaſiadamẽte de ſus gracias, o menoſprecia a Dios, dador de todas ellas, ſera de ſu Mageſtad deſpojado de todo bien, y caſtigado cõ todo mal, aſſi que para reprimir eſtos vicios pareſce que los antiguos fingieron eſta fabula.

A

li. 1. myt.

B

C

lib. 4. de nat. de amore.

48 *Y auiẽdo deſde lo alto enſangrẽtado la Lybicas arenas*

Eſpantaſe Mario Equicola, de la gracia con que procede en eſta ſu obra Ouidio, no ſolamente continuando vna fabula

A bula con otra, aunque muy diuerſas ſean, ſin echar de ver el lector la diuerſidad, mas aun en contar accidentariamente otras transformaciones, como que no las cuenta, ſino las dexa caer a caſo del cornucopie de ſu fertiliſsimo ingenio, como ſe vee claro en eſta mudança de las gotas de ſangre en ſerpientes, que fue anſi. Auia concluydo Perſeo ſu empreſa, y cortado la cabeça de Meduſa, quando partio volando por el ayre, y paſſando por Lybia, goteando del cuello rezien cortado la ſangre, y cayendo en las arenas de aquella tierra, luego ſe transformaua cada gota en vna culebra, y deſde entonzes quedo aquella Region tan poblada dellas, como deſierta de habitadores, por ſu calor intenſo, y ſequedad exceſsiua. Dio lugar a eſta fabula lo que cuẽta Landino. Sobre aquel ter ceto del Dante.

can. 24. del infi.

B

Piu non ſe vanti Lybia con ſua rena, &c.

Donde dize, que Lybia es Africa, parte tercera de la tierra, llamada anſi deneu, y phricas, palabras Griegas, que es lo miſmo q̃ dezir, ſin frio, porque aquella parte del mundo es calidiſsima. Otros dixeron que ſe llamo anſi de Aphro hijo de Hercules. Los Griegos la llaman Lybia de vna hija de Epapho, que fue madre de Buſeris que tuuo el miſmo nombre. Ay en Africa vna parte llamada Lybia, arenoſa, ſeca, priuada de rios, fuentes pozos, y todo genero de humedad, alli jamas llueue, la tierra ſu yaes arena pura, ſin arbol, yerua, ni planta alguna, llena de varias eſpecies de ſerpientes, de las quales eſcriue Lucano libro. 9. quando mueſtra que Caton paſſo por ella para juntar ſu exercito con los exercitos Pompeyanos que eſtauan en Africa con Iuba, y Scypion. Produze aquellas ſerpientes alli la naturaleza del lugar, por donde ſe dio aſa a la fabula contada: ſon de diuerſas maneras, Como Chelydros que ſe llaman anſi porque de vna miſma manera habitan en la tierra y en el agua, que en Griego Cherſos, ſignifica tierra, y idor agua, jaculos, porq̃ de los arboles ſaltan, y ſe enclauã en los hõbres como dardos o ſaetas, porq̃ los Latinos llamã iaculum a qualquiera arma arroxadiza, y por no ſer prolixo no digo de las reſtantes.

C

46 *En el Reyno paro del Rey Attlante.* A

No sin la acostumbrada gala continua Ouidio la conuersion del Rey Attlas en monte a las ya contadas que succedio ansi. Atlas Rey de Mauritania fue hijo de Iapeto, y hermano de Prometheo, aunque en lo que toca a su madre no ay mucha averiguacion, porq̃ vnos dizen que fue Climenes, otros Asia, o Aesope, o Lybia como escriue Comite, de donde justamente podemos colegir que fueron muchos deste nombre, pero los hechos de todos se refieren a este, de quié vamos hablando. El qual fue tenido por Gigante, de tanta grandeza, que sustentaua el Cielo en sus espaldas, como Galeno toca. Fue auisado del oraculo que se guardasse de vn hijo de Iupiter, q̃ le auia de quitar la vida, y por esta razon, no recibia en su palacio a huesped ninguno. Acaescio pues, que Perseo fatigado de su continuo buelo, dessease descansar en la corte deste Rey, y el no le quisiesse recibir, ni mandar aposentar en ella, mohino Perseo de tan poca vrbanidad, mostrole la cabeça de Medusa, y conuirtiole en monte, de tan estraña altura, que con su cima parece llegar al Cielo, y por esta causa fue llamado columna suya. Haze mencion deste monte Strabon, y del se llamo el mar Occeano dentro y fuera de las columnas de Hercules azia la postrera parte de la Mauritania mar Attlantico. La verdad desta fabula cuenta Iacobo Rinderuergio Auterpiano, y Eusebio Cesariense in chronicis, y alli el tostado. Y Natal Comite, el qual ante todas cosas prueua, q̃ no sustente el Cielo, con la authoridad de Aristoteles. Y dize que fue fingido aquello de sustentarle: porque segun Zezes Attlante Egiptio (que fue muchos años antes que Attlante Lybico) fue el primero que en Egypto rastreo las cosas del Cielo, y enseño el mouimiento del Sol y de la Luna, como dize Godofredo Veringio. Aunq̃ otros affirmã q̃ primero lo inuestigo Archas hijo de Orchomeno, de dõde tomo nõbre Archadia, y por esto los moradores desta region se alabã diziẽdo, q̃ son mas antiguos q̃ la Luna, queriendo dezir que la sciencia de su mouimiento en el mundo, como Aphrodiseo problema, 155. affirma. Otros atribuyeron el conoscimiento, e inuestigacion del mouimiento de la Luna a Endimion de don

3. de loc. asse.

B

lib. 17.

li. 1. insti. astrol. c. 12.

li. 4. c. 7.

C

lib. 2. de celo. histo. 1. chil. 5.

A de donde tomo origen la fabula que la Luna era su dama. Otros (como Xenagoras philosopho dize) la conceden a Typhon, Luzy lo Philaltheo, dize algunas cosas curiosas a este proposito, entre otras trae de Plinio, que Attlas se fingio sustentar el cielo, por que fue el primer autor de la sphera, la qual como tuuiesse en la mano, dezian que sostenia el cielo. Lo de Perseo y Attlas es historia q̃ como affirma sant Fulgencio: este vencio a Medusa, que era (segũ auemos ya dicho) Reyna riquissima. Y con tanto poder osso acometer a Attlas, y venciole con la cabeça de Medusa, que el con sus riquezas, y dixose auer venido volando, porque vino nauegando, y los nauios parece que buelã. Y auerle conuertido en en monte, por

B que le constriño por fuerça de armas, a salir de su casa, y ciudad, y acogerse al monte, que de su nombre se llamo Attlas.

lib. 2. de celo. cõ tex. 3. li. 2. c 8.

c. de Perseo.

50 *Por la Parnasia Themis, &c.*

De la fabula de Themis, de quien algunas vezes auemos hecho mencion, se vea en el libro septimo deste commento, que viene alli mas a pelo.

51 *Quitaua de la noche el negro velo, &c.*

No fue acerca de los antiguos la Noche poco honrada, porq̃ creyeron ser la mas antigua de todos los Dioses, pues occupaua todos los lugares del vniuerso, antes del nascimiento de los mismos, y aũ comprehendia y abraçaua a la materia sin forma, llamada Chaos.

C Aunq̃ algunos como dize Comite pensaron q̃ auia nascido de la misma materia primera, y desta opiniõ es Hesiodo Antiquissima la llamaron aquellos Poetas, que dixeron ser hija del Chaos, pues entendieron auer auido noche, antes que el mundo tuuiesse su orden vicissitud. Antigua la llamo Arato. Orpheo en sus hymnos la llamo madre de Dioses y hombres, porque della se cree, hauer nascido todo. Andaua esta en vn carro, ante las ruedas del qual resplandecian las estrellas, que eran como sus lacayos, segun Theocrito escriue, y que era de dos cauallos, dize Virgilio, y Apolonio. Pero esta manera de proceder de la noche, ha sido inuencion de los Poetas, que fueron despues de Homero, en cuyos tiempos y antes fingian a la noche con alas, como la Victoria o Cupido, la qual opinion sigue Virgilio. Sacrificauan a la Noche vn gallo, como animal

in Theo.

5. Eney.

lib. 3.

8. Eney.

2.8 dijs 3.de nat. Deorũ.

contrario del silencio, segun Theagenes escriue. Tuuo la noche muchos hijos. Y Euripides dize que la rabia fue vno dellos. Hesiodo la da por hijos a la Renzilla, Porfia, y Inuidia. Ciceron los cuenta diziendo, que nascieron de la Noche, y Erebo el Amor, el Engaño Miedo, Trabajo, Inuidia, Hado, Vegez, Muerte, Tinieblas, Miseria, Quexa, Gracia, Traycion, Porfia, las Parcas, Hesperidas, y los sueños. Esto baste de lo fabuloso de la Noche. Fingieron que eran sus hijos las sobredichas ruynes personas, porque la ignorancia y malicia de los hombres, que es la noche y obscuridad del entendimiento son padres de casi todos los infortunios, y males que al genero humano fatigan. Pues es cosa clara que la prudencia y justicia los expele, y ahuyenta, como suele el cierço a las espessas nuues, que aun que es verdad, que algunos de los contados hijos de la noche sean naturales al hombre, como el amor, y la vegez, y muerte, la sabiduria y equidad los retarda, y haze sufrideros. Llamaron a la Noche antiquissima: porque antes que Dios criasse la luz auia tinieblas. Fingieronla venir del Erebo, y los infiernos, porque siempre rodea la Noche al mundo inferior. Fingieron que andaua en carro, para dar a entender, que no ay diuturnidad en trabajo perpetuo sino se descansa en el, y tambien para adorno de su ficțiõ. Fue dicha madre de todas las cosas, porque fue primero que las cosas del suelo, pues primero vuo priuacion dellas que acto. Llamose Noche de noceo palabra Latina, que significa dañar: porque su sereno es dañoso a los hombres, y ordinariamente los enfermos, se hallan peor de noche que de dia, y tambien por los hurtos y daños que de noche se hazen.

A

B

C

52 *Los vientos de Aeolo, &c.*

En el libro primero, en la annotacion, 27. deste commiento se declara quien sea Eolo, y su fabula y significacion.

53 *Llego a Aethiopia, &c.*

Ethiopia es Region Austral de Africa, que se estiende desde el mõte Atlas hasta los cõfines de Egypto, cerrada por la parte del medio dia cõ el mar Occeano, y por la del septẽtrion con el rio Nilo. Strabõ siguiẽdo a Homero pone dos Ethiopias, vna a la oriẽtal parte de Africa, la qual conoscierõ los primeros que de Arabia desembarcaron, la otra azia el Occidente. Llamose Ethiopia (segun dize Plinio) de Ethiope hijo de Vulcano.

1.6. c.30

54 *A Andromeda, &c.*

Vencido Atlas, y transformado por su descomedimiẽto en mõte, ya q̃ amanescia partio volando de su ciudad el valeroso Perseo, y auiendo dexado atras varias regiones y gẽtes, llego a Etiopia, y al Reyno de Cepheno a do le succedio vn caso digno de contarse, y fue q̃ vio atada vna dõzella desnuda a vn peñasco duro, tã ẽ estremo hermosa, q̃ si a caso el viento no hõdeara los dorados cabellos, y el rostro no estuuiera aljofarado cõ lagrimas, que sus luzeros distilauã creyera ser la estatua de Pygmaliõ, o la figura de Venus Gnidiaca.

Pero no tã presto se desengaño, y entẽdio ser cuerpo viuo, quãto de sus amores q̃do casi muerto, y llegado mas cerca por cõsiderar su rara belleza, la pregũto cõ amorosas razones, la causa de tã cruel castigo, e injusto. Pareciẽdole q̃ no podia tãta hermosura, auer cometido yerro, q̃ aquella pena mereciesse, Y pues este cuẽto esta en el verso expressado, no quiero gastar tiempo en referirle.

Muchos quierẽ (segũ refiere Orologio) q̃ la defẽsa de Andromeda hecha por Perseo, sea historia, viẽdose oy en dia, la piedra adõde estuuo atada en la ribera de Yope, tierra de Palestina, para q̃ fuesse tragada del Ceto mõstro marino, de increyble grãdeza, los huessos del qual (por causar admiracio) fuerõ lleuados de Marco Scauro a Roma, como cuẽta Plin. Natal Com. trata desta fabula en la de Nereo. lib. 8. c. 6

La trãsformacio de las varas puestas debajo dela cabeça de Meduſa en coral, es secreto de la naturaleza del coral, q̃ dẽtro en el agua esta blãdo como arbor, y fuera se endurece, como lo vemos, y cuẽta Plin. y menudamẽte Antonio Musa, y mejor q̃ todos ellos Angest. en el segundo de formæ proprie. lib. 32. de simp. examin.

55 *Hammon, &c.*

Llamose Iupiter (segũ setẽcia de Strabõ y Suydas) Hammõ el q̃l era adorado en los desiertos de Lybia en figura de carnero. Y la razon fue esta. Lleuãdo el Dios Bacco sus exercitos por los desiertos de Lybia, vẽcida ya, y subjetada toda la Asia, yuã todos cõ grãdissima sed. Pidio el buẽ Capitã fauor al Dios Iupiter su padre, y oydos sus ruegos, se le apparescio vn carnero, al qual siguiendo, hallo vna

Universidad de Deusto
Biblioteca

fuente amenissima. Y satisfecha su necessidad, tuuo por cierto que A
aquel carnero era su diuino padre, y dedicole vn templo de admirable grandeza, y llamole Dios Hammon, o porque Iupiter se llama assi en lengua Egyptia, o por que el templo se edifico en medio de las arenas, que los Griegos llaman Ammos.

56 *De la hija de Phorco, &c.*

Esta es Medusa de quien diximos en la annotacion. 47.

57 *El bisnieto de Abante.*

Entiende a Perseo de quien va hablando, que como esta dicho era hijo de Iupiter, y Danae, y bisnieto de Abante, que fue padre de Acrisio, cuya hija fue Danae.

58 *Caliope, y Cepheo, &c.* B

Estos dos fueron padres de Andromeda y Casiope, o Casiopea, fue casada con Cephea rey de Etiopia la qual vino a caer en desgracia de las Nereydas, porque se preciaua tanto de su hermosura, que se anteponia a ellas: por lo qual indignadas las Diosas marinas embiaron vn Ceto Ballena, o bestia de la mar terribilissima que les destruya el reyno. consultaron el oraculo de Iupiter Hammon (de quien poco ha diximos) sobre el remedio de caso tan graue. Respondio, que expusiessen al monstro marino a Andromeda hija vnica de Cepheo y Casiopea, y cessaria el daño. Y por esso le llama el Poeta injusto oraculo, pues auiendo pecado la madre, mandaua que padeciesse la hija. Succedio que Perseo la libro, y caso con ella, y quiso C
tanto a su suegra, que por sus merecemientos, fue ella colocada en el cielo, como cuenta Higino. 1. de Stellis.

59 *El de Mercurio, &c.*

De Mercurio esta dicho en la annotacion. 41. del lib. 2.

60 *El de Minerua. &c.*

Desta Diosa (que es la misma que Palas, aunque no falta quien diga lo contrario) diremos presto que viene mas a cuento en el libro quinto. Solo aduierto que esta misma se llamo Belona, y fue Diosa de las guerras.

61 *Mandandolo el Amor y el Himeneo, &c.*

Ya del Amor auemos largamente tratado en el libro primero,

annota-

A annotacion. 41. Y del Hymeneo se dira al principio del libro sexto, aduirtiendo solo aqui, que es el de los matrimonios.

62 *El sabroso licor de Bacco. &c.*

Entiende el Poeta por licor de Bacco al vino, de quien fue inuentor Bacco. Esta tratado del lo sufficiente en el libro tercero.

63 *Las Phorcidas hermanas, &c.*

Entiende a Medusa de quien ya diximos, y a Euuale, y Steniona sus hermanas, de que luego diremos, llamadas todas Phorcidas de Phorco su padre, como esta contado.

B 64 *Con el uso de solo vn ojo todas, &c.*

Dando cuenta Perseo a Lincides, cauallero cortesano del Rey Cepheo, de la forma que tuuo en degollar a Medusa, toca la fabula de las Gorgonas, de las quales escriue sant Fulgencio, y sant Ysidro, y Natal Comite, cuya fabula se cuenta assi. Las Gorgonas fueron tres hijas de Phorco, y de Ceto monstro marino, de las quales las dos tenian solo vn ojo, y vn diente, que seruia a ambas porque se le prestauan a vezes, quando salian de casa, estas tenian las cabeças pobladas de culebras, en lugar de cabellos, y se ceñian cada qual con dos serpientes, y conuertian en piedra a qualquiera que los miraua. Perseo hurto el ojo sobre dicho a estas fieras, y mato a Medusa, como esta contado. Sant Ysidoro dize q̃ estas tres
C hermanas eran tres rameras, tan en extremo hermosas, que los que las vian quedauan admirados de tanta belleza, de manera que parescian piedras, y esto dio lugar a la fabula. Diodoro Siculo tiene por opinion, que fueron tres hermanas riquissimas, y muy belicosas en Africa, especialmente Medusa Reyna hermotissima, a las quales vencio Perseo, y quito sus Thesoros, y con ellos despues vencio a Attlas, como ya esta dicho.

c. de Perseo. 11. ethi. mo. c. 5. li. 7. c. 17

Los que quieren moralizar esta fabula dizen. que por estas Gorgonas se deue entender la prudencia, y conoscimiento, que nasce de la experiencia. Dixeron que tenia̅ solo vn ojo, del qual vsauan quã do salian de casa. Porque la discrecion y buena traça, no es tãto menester en las cosas de dentro de casa, como en las que se offrescen a

Universidad de Deusto
Biblioteca

los hombres fuera della: porque alli suelen acaescer casos, y difficultades, de las quales salen mal los imprudentes. Otros quieren dezir, que con esta fiction reprehendian los antiguos a los curiosos, que en sus casas son ciegos, y quando salen dellas, se arman de vista, para escudriñar lo que passa en las de sus vezinos; no se les passando por alto la pequeña pajuela, que esta en el lagrimal de los proximos, sin echar de ver la viga de lagar que les tapa las niñas de sus ojos. Otros dizen que las Gorgones, tenian por hermanas a las Greas, que desde su nascimiento fueron viejas. Entendiendo por las Greas el consejo y discrecion, y por las Gorgones los deleytes, y peligros de la vida humana. Porque en realidad de verdad la razon y el consejo, y el appetito a los deleytes, hijos son de vn principio que es nuestra alma: la qual segun su parte sensitiua, se inclina con appetito sensitiuo a deleytes, y contentamentos corporales, aunq̃ sean dañosos a su autoridad, no con pequeña fuerça: de donde resultan los desenfrenados desseos amorosos, la soberuia y ambicion, vana gloria, hypocresia, auaricia, yra, y los demas vicios que lleuan a los mal considerados al infierno. Pero segun la potencia intelectiua, podra la voluntad (si se determina a seguir el derecho sendero de la razon) vencer a las Gorgonas, que son las tentaciones, y difficultades que se han de offrescer en el discurso del camino de la vida, y al cabo della ser coronada con la corona que se deue en virtud de Christo señor nuestro, al que ouiere peleado, y vencido, como valeroso soldado. Y por esso se dixo que Perseo auia vencido a Medusa, lleuando el ojo de las Greas, los Talares, y Harpe, o alfange de Mercurio, y el escudo de su hermana Minerua. Porq̃ en todos los negocios arduos y difficultosos, es muy necessaria la sabiduria, y sutileza de ingenio, buena maña, y orden, para conseguir por estos medios el fin que se pretende, sin los quales ninguna cosa digna de gloria se alcança. Y ayudan algo a esto las riquezas, como dize Aristo. Y sacio pone otra significacion physica desta fabula que refiere Comite, y yo de industria dexo,

A

B

C

65 Y Pegaso de summa ligereza con otro hermano.

emblā 4

Toca el Poeta la fabula de Pegaso, y Crysaor, que se cuenta de muchas maneras, segun Sanchez, y sue segun la mas comun opinio que

A que quando Perseo degollo a Medusa, de su sangre nascieron Pegaso que era vn cauallo con alas, y otro hermano llamado Crysaor, este partio volando, y con su pata (parando en el monte Helicon) hirio vna peña, y luego se hizo alli vna fertil, y pura fuente, llamada Hipocrene. Despues estando beuiendo en Pirene, fuente de Corintho: asiole Belorophonte, que por entonzes se aparejaua para la empresa de la Chimera. Y porq̃ no se alargue mi escriptura, no recuento su fabula, basta saber, que con tan buē caballo vencio el mōstro dicho, y se defendio de la malicia de Ancia muger de Preto, que le auia acusado ante su credulo marido, diziendo, que la auia querido forçar: porque el honesto mancebo auia negado el cumplimiento
B de su libidinoso desseo. Defendiendo el señor su innocencia, y con el fauor diuino vencio muchas y difficultosas batallas, vltimamente pareciole que tenia buena ocasion de subirse al Cielo, y dexar las cosas de aca, pues era señor del caballo con alas, y comēço su viaje. Iupiter enfadado de tāta temeridad, hizo q̃ se espātasse Pegaso, y cayesse el mal mirado cauallero. El cauallo prosiguio su camino, y fue colocado entre las estrellas. Esta fabula declara Natal Comite, y muy bien sant Fulgencio, diziendo Belorophonte significa en Griego, el que se aconseja con la sabiduria, este se defiende de Ancia, que significa contraria luxuria, justamente casada con Preto, que quiere dezir suzio en lengua Pamphilia, segun escriue Hesiodo en sus bucolicas: porque cuya muger puede ser la Luxuria sino del Suzio? Y la buena consultacion y auiso en que
C cauallo escapara mejor que en Pegasso? que quiere dezir fuente eterna: porque la sabiduria del bien aconsejado, es fuente eterna, dixose tener alas, porque el sabio con presteça, y delicados pensamientos corre, y specula el vniuerso, y alcança la naturaleza de las cosas, y por esto se dixo, auer con la pata hecho a las Musas la fuente, que por su respecto se llamo Hipocrene, porque la sabiduria da fuente a las Musas, y por esta razon se fingio, nascido de la sangre de las Gorgonas: porque Gorgon significa espanto, y ansi se dira nascido del espanto, o temor: porque acabado el miedo, nasce la sabiduria, como de la muerte y sangre Gorgonica, pues la necedad siē pre es medrosa, o porque el principio de la sabiduria es temor, pues aun el respecto y miedo de los maestros haze que aprēdan los discipu-

li. 9. c. de Beloro. 3. myth.

cipulos. Y teniendo vno miedo de perder su fama, sera sabio, y de aqui se fingio auer vencido a la Chimera. Ha sido menester traer esto de Belorophonte, para declarar lo que tocaua a Pegaso, lo que resta que no haze a mi proposito reseruo para otra parte si viniere a cuento, y ansi hago a qui fin deste quarto libro.

Fin de las Annotaciones del quarto libro, sobre las transformaciones de Ouidio.

A

ANNOTACIONES sobre el libro quinto de las trãsformaciones de Ouidio.

Phineo temerario causa ha sido, &c.

Este era hermano del Rey Cepheo desposado con Andromeda, antes que el oraculo de Hammõ la mãdasse poner en la peña atada, para ser manjar del monstro marino. El qual Phineo como la viesse desendida de Perseo, y casada con el, vino (estãdo el dia de la boda comiẽdo nouios y cõbidados) cõ mano armada, a turbar el regozijo, y cõuertirle en guerra bien renida, pretendiẽdo recobrar su Andromeda. La qual contencion y batalla esta en el verso expressada bien, y fue historia verdadera, segũ Orologio, saluo en lo que toca a la trãsformacion en piedras, que (segũ el mismo) tiene sentido alegorico Porque Phineo y sus valedores, que se transformaron en piedras, por obra del valeroso Perseo, podemos dezir que significan a los q̃ malignamente llenos de inuidia acometé a la inclita virtud, la qual apenas es vista de los animos soeces, quando ellos se quedan attonitos, y como piedras frios, y duros, demanera que no se hallan aptos, ni poderosos, para lleuar a execucion sus malos propositos, aũ

B

C que nunca les falte desseo de offender la. El acompañamiẽto que Minerua hizo en este viaje, y batallas a su hermano Perseo, significa que la prudencia significada por Minerua, jamas se aparta del valor significado por Perseo, en las grandes y honrosas empresas.

2 *A Palas luego Vrania ansi responde.*

Para continuar sus transformaciones Ouidio con su graciosa manera de proceder, dize, que la Diosa Minerua dexando ya en sossiego a su hermano Perseo, se partio para el monte Helicon, a ver la fuente Hipocrene, que era fama auer con su pata hecho Pegaso, y llegando al aposento sagrado de las nueue Musas, las pregũto, si era verdad lo que del milagroso nascimiento de la fuente se dezia, y en que parte del freſco monte tãraro caso auia succedido, a la qual

respon-

Universidad de Deusto
Biblioteca

respondiendo Vrania dixo ser todo verdad lo que la fama auia publicado. Vrania es vna de las Musas cuya fabula se cuenta ansi. Hesiodo en la Theogonia escriue y refiere Landino. Q̃ las Musas son hijas de Iupiter, y Mnemosina, que significa la memoria, y añide que gozo de sus amores nueue noches arreo en el monte Piero, de los quales ayuntamientos nascieron las nueue Musas, cuyos nombres son, Clio, Euterpe, Thalia, Melpomene, Terpsicore, Erato, Polimnia, Vrania, Caliope: y esta es excelentissima sobre todas las hermanas. Macrobio quiere que se digan nueue, queriendo significar por las primeras ocho el canto de los ocho cielos, siete de los siete Planetas, y el octauo de las estrellas fixas, y que la nouena Musa significue el concento y harmonia, que de todas ocho spheras resulta, y esto quiza fue occasion que Hesiodo dixesse ser la vltima la mas principal. Anaximandro Lampasceno, y Xenophanes Heracleopolite dizen, que por las nueue Musas se dan a entender nueue cosas que concurren para la generació de la voz que son estas, quatro dientes adonde la lengua hiere, sin los quales seria su obra antes siluo que voz, dos labios, la lengua, la cauidad del paladar, las arterias que produzen el espiritu de los liuianos, y en fin el pulmon, que se denota por Apolo compañero de las nueue Musas. Clio significa fama, porque las Musas hazen famosos a sus deuotos, y a los que alaban los Poetas. Euterpe es lo mismo que delectacion, porque la resciue el que escriue buenos versos, y tambiẽ quien los oye. Thalia significa cosa que reuerdesce, o floresce, porq̃ el nõbre de los Poetas siẽpre reuerdesce. Melpomene es cãto, porq̃ es proprio dellos poetas cãtar. Therpsicore quiere dezir alegria, la q̃l dã en sũmo grado los mismos. Erato es amor, sin el qual no se puede lleuar el trabajo grande del componer, Polimnia Memoria, por que el buen poeta la ha de tener de muchas cosas para sacar con perfeccion su poesia. Vrania quiere dezir celestial, porque la poesia es cosa del cielo. Caliope buena musica, porque ninguna tanto deleyta como vna obra poetica bien compuesta.

A

B

C

Sant Fulgencio dize que las nueue Musas denotan nueue ataduras de las sciencias: porque Clio es pensamiento de aprender, y prosigue lo que arriba tenemos dicho, y concluye diziẽdo. Ansi q̃ la prĩmera es querer doctrina, la segũda deleytarse en quererla, la tercera estu

A estudiar con instancia las letras que deleytan: la quarta perciuir lo que se estudia: la quinta acordarse de lo percibido, la sexta hallar con proprio ingenio alguna cosa semejãte a lo que se sabe, la septima significa el saber juzgar lo hallado, la octaua escoger lo mejor de lo que se examina, y juzga, la nouena pronunciar bien lo escogido. De las Musas y cosas muy curiosas cerca dellas trata Natal Comite, adonde refiere de Theocrito in Ciclope, que estas Diosas nueue son gran amparo y contentamiẽto en las aduersidades, y no pequeño irritamiẽto para empréder y conseguir cosas altas, y honrosas, como sea verdad que los regalados suyos por la mayor parte viuẽ libres, de los deleytes y cõtẽtamientos desonestos, y libidinosos, corrãdo la cabeça a la ociosidad madre de la necedad, y hermana suya. La fabula de Minerua que se fue a deleytar, y entretener cõ las Musas, y en pesquisa de la fuẽte Hypocrene (q̃ por otro nõbre se llama Aganipe) dize Orologio q̃ significa, q̃ la sabiduria gusta de entretenerse cõ la gloria, significada por Clio, cõ el plazer del honesto entretenimiẽto q̃ significa Euterpe. Ama estar siẽpre pre encõpañia alegre y discreta, gozãdo cada hora de nueuos y sutiles cõceptos significados por Thalia, es aficionada a la musica biẽ cõcertada officio d̃ Melpomene gusta de la delectaciõ, q̃ de lo sobre dicho resulta, q̃ es Terpsicore, y tiene amor a las verdaderas sciẽcias denotadas por Erato, y al suauissimo cãto q̃ haze immortales a los poetas, que significa Polimnia, es gran amadora de Vrania, que quiere dezir aquella celestial felicidad que la sabiduria goza entre sus altos y diuinos conceptos, con la belleza inestimable de la sciencia, significada por Caliope. Recrease grandemente Minerua Diosa de la sabiduria con estas nueue hermanas, como quien casi no puede hallarse sin ellas, ni ellas sin ella.

B

C

Libro. 7. mit. c. 15.

3 *Al perfido Pireneo denodado, &c.*

Informada ya Minerua por la Musa Vrania de lo q̃ desseaua saber, y auiendo visto las amenas floresta, y frescas estancias del virginal Coro, començo a alabarlas, teniendolas por dichosas, ansi por el officio que professauan, como por las moradas y retraymientos q̃ posseyã. La sagrada Musa replico, ser todo verdad lo que Minerua dezia, si yuiera puerta a la traycion cerrada; y con esta occasion

casion cuenta la fabula de Pyreneo, que yo aqui no refiero por estar A
en el verso bien clara. Mas de aduertir, que Pyreneo fue vn Tyrano
de Tracia, que occupo tyrannicamente a Daulia ciudad de la Pho-
cis, que conuidando las Musas a su palacio, las quiso forçar, ellas es-
caparon volando, y el por seguirlas se quebro la cabeça. Orologio
dize que son semejantes a Pyreneo aquellos, que se precian de tener
en sus escriptorios gran copia de libros curiosos, y se muestrã en lo
exterior muy doctos, dando a entender que tienen en sus casas apo-
sentadas a las Musas, que no son otra cosa que las sciencias, y no las
tienen sino en los libros: de los quales ellos estan ayunos, como de-
en el. 1. emble. las sagradas aguas de Hippocrene. Noto este caso, como necedad in
sufrible, el autor de la stultifera naue. B

4 *Nueue picaças son, &c.*

Estaua la Musa dando cuenta a Minerua del contado insulto, y
aun no acauado de contar el desastrado fin de Pyreneo, interrúpie-
ron su platica vnas vozes, al parescer humanas, que hizieron pre-
guntar a la Diosa, que gente era aquella, y en que parte estaua, que
parescia saludarles, a la qual respondio Vrania, que no era voz de
persona, sino de vnas aues que solian ser donzellas, y por su nescia
soberuia se auian conuertido en picazas, y tomando ocasion desto
cuenta la fabula que por estar bien traduzida no refiero.

Esta fabula interpreta Orologio contra los malos Poetas, dizien
do, que a semejanza de las hijas de Piero, son algunos ignorantes, q̃ C
impelidos de vn sobrado desseo de ser Poetas, se dan a hazer versos
tontamente, y enamoranse dellos de tal manera, que se tienen por
perfectissimos en el arte diuina de la poetria, y que por tales deuen
ser de todos reputados. Pero quando despues se vienen a cotejar cõ
los verdaderos Poetas, al punto se conuierten en picazas, que no sa-
cant. 1. del Pur. ben mas que imitar las palabras de otros. Landino dize, que las
hijas de Piero que desafian a las Musas, significan y denotan, a qual
quier atreuido y temerario, que presuma vẽzer, o ser vgual a las di
uinas Musas, que es a las diuinas sciencias, como son los desuentura
dos hereges, cuya ceguedad las mas vezes tiene su rayz en la sober-
uia luciferina.

5 *Lucina nueue vezes, &c.*

Esta

A Esta era la Diosa que inuocauan las mugeres, que estauan de par
to, de la qual se hara larga mencion en la fabula de Mirrha, y otras
partes.

6 *O Diosas solo en Thespias celebradas. &c.*

Thespias es pueblo de Beocia, cercano al monte Helicon, algo
mas azia la parte del medio dia, encima del seno Criseo, como dize
Strabon. Cuentase este lugar entre los consagrados a las Musas, de
donde se llamaron ellas Thespiades. lib. 9.

7 *A la montosa Macedonia elada.*

Macedonia es anchissima region de Europa antiguamente cla-
rissima con dos Reyes, y el imperio del mundo solia llamarse an-
B tes Emonia, y Emathia, la qual desde muy pequeños principios vi
no a tanta grandeza, que tuuo ciento y cinquenta pueblos, de lin-
danla de la parte Septentrional Dalmacia, y las montañas de Me-
sia, y de la del Occidente el Mar Adriatico, o Ionio. Por la parte
del Oriente bate en ella el mar Egeo. La parte del medio dia mirã
las gentes Epiroticas, y la misma Grecia. Fue dicha Macedonia
de vno llamado Macedon, hijo de Osiris, o (como escriue Stepha
noy Solino) de Iupiter y Thya hija de Deucalion.

8 *Juraron por los rios, y Laguna, &c.*

Iuramento era la Laguna Estigia sacrosanto, y que no podian los
Dioses jurar por ella, y no cumplir lo que jurauan. Y pues auemos
reseruado para este lugar desde el primero y segundo libro, el dezir
C della sera justo cumplir lo prometido. Natal Comite trata desta fa li. 3. c. 1.
bula y dize, que ay vn rio entre los otros en el infierno, que se lla-
ma Estigio, que es el primero que las almas nauegan auiendo passa
doa Acheronte, el qual rio o laguna Estigia tuuo diuersos padres:
porque vnos authores le dan vnos, y otros dizen q̃ nascio de otros.
Hesiodo dixo ser hija del mar Occeano, y la misma opinion tuuo in theo.
Lino poeta segun refiere Pausanias. Otros dixeron que era su padre
Acheronte, otros que la tierra. A polodoro gramatico dize, que
nasce de vna piedra en el infierno. Fingen assi mismo los poetas
que esta laguna Estigia caso con vno que se llamaua Pallante, o (co-
mo dize Pausanias) Pirante, y deste pario la Hydra, y de su padre
Acheronte tuuo por hija a la Victoria. Trayendo con los Titanes

guerra el Dios Iupiter, ayudole contra ellos valerosamẽte esta, por A
lo qual fue concedido a la madre Estigia preuilegio, que fuesse sa-
cratissimo juramento de los Dioses, como lo dize Homero, con
li.5.odis. pena que qualquiera de los habitadores del cielo, q̃ ouiesse jurado
por ella, y se perjurasse, fuesse por cierto espacio de tiẽpo priuado
del Nectar, y Ambrosia, y de la conuersacion y trato de los otros
in theo. Dioses, como lo cuenta Hesiodo: adonde mas en particular pone la
pena del perjurio diziendo, q̃ el perjuro auia de estar echado vn año
entero sin comer bocado del celestial mantenimiẽto, y sin hablar
palabra, afligido de vna enfermedad, que los medicos llaman veter
no, que es profũdissimo sueño. Acabado el año, le restauã otros nue
ue de destierro del concilio de los Dioses. Mas acabo de los diez a- B
ños tornaua a ser restituydo en su antiguo estado. Este era el indul-
to de la laguna Estigia. Otros dizẽ que se le cõcedio Iupiter, por-
que le descubrio cierta conjuracio, q̃ los demas cõtra el haziã, pre-
tẽdiendo atarle. Autores Ysacio. Del lugar adõde verdaderamente
aya sido la Laguna Estigia, no ay poca controuersia entre los auto-
res que dello tratan. Vnos dizen que estaua cerca del puerto Lu-
crino, y lago Auerno, y seno Bayano. Lo qual acaescia por enga-
ño y maldad de los sacerdotes de los Ydolos. Que por gozar
ellos solos de las frutas del amenissimo lugar, cercado de fruti-
feros y excelentes arboles, dezian que estaua consagrado a los
Dioses infernales, y a ninguno se permitia alli la entrada, si no
auia primero aplacado con sacrificios solemnes los Manes, que
eran las animas de los buenos. Y como en aquel valle vuiesse vna C
fuente, que corria hasta la mar, todos se abstenian de sus aguas,
porque creyan ser la laguna Estigia, la que hazia brotar alli a-
quella Fuente, por falsa relacion de los sacerdotes. Pero He-
rodoto dize, que esta laguna estaua en la ciudad de Nonacria. Y
dize Pausanias que gota a gota salia esta agua de vna peña viua,
y corria hasta entrar en el rio Cratis, pernicioſissimo a todos los
que del beuen, y no solo a los animales es dañoso: pero aun des-
haze y funde todos los metales, y no ay vaso que pueda suffrir la
fuerça suya. Declaro Platon en el Phedon el modo de correr el a
gua Estigia en el infierno, y el color que tiene diziendo. El quar
to rio corre de la contraria parte fiero y aspero, segun dizen. El
color

A color de todo aquel lugar es azul. Llamase este rio Estigio del qual
se haze la laguna Estigia: tiene agua insuauissima, porque corre
por debaxo de tierra, y por su insuauidad fue llamado Stigio, q̃ en
Griego significa odioso: en este rio (entre otras cosas monstrosas)
ay peces tan flacos y trechados, que mas parescen sombras que ver
daderos y reales peces. Authores Pausanias: demas desto todos
los animales que se criauan alli eran negros, segun los poetas can-
tan. Marsilio Ficino escriue lo que los antiguos quisieron signifi- in phed.
car en esta fabula, y Georgio Vala Placentino dize, que porque
los Philosophos antiguos creyeron que el agua era principio de to de expe.
das las cosas (que fue la opinion de Thales Milesio) fingierõ Home & fugi.
ro y Hesiodo q̃ Estigia era sacratissimo juramẽto d' los Dioses, por reb9.20.
B ser antiquissimo principio. Natal Com. dize q̃ ansi como Acherõ- c.1.
te primer rio del infierno, significa aquella melancholia y tristeza,
q̃ nasce en el entendimiento del hombre, q̃ esta cercano a la muerte
de considerar las cosas de la vida passada. Ansi tãbien la laguna Es-
tigia denota el odio, y aborescimiẽto, que el mismo tiene en aquel
tiempo vltimo a los perpetrados insultos y peccados, el qual se si-
gue a la penitencia de veras hecha. Porq̃ quando aborrescemos los
pecados contra Dios y su ley cometidos, nauega nuestra alma por
la laguna Estigia, q̃ nasce de Acheronte q̃ es el pesar de auerle offen
dido, y para ser qual cõuiene, ha de ser (como dize Cayeta.) solo por
Dios, y no por el presente peligro de la muerte. Lo de la honra y
merced q̃ Iupiter la hizo, por el buẽ seruicio de la Victoria su hija
C en ayudarle cõtra los Titanos, o descubrir la cõjuracio q̃ contra su
magestad se forjaua, significa la obligacio q̃ todos, tenemos d mirar
por la hõra y vida de nro Rey: mayormẽte siẽdo sabio y virtuoso,
y los principes mismos estar grãdemẽte obligados, a hõrar y hazer
merced a los q̃ ansi les siruẽ, q̃ descubrã trayciones, y cõjuraciones
si algunas se hizieren cõtra ellos. Pues desfazer semejãtes maldades,
es la mas sãta cosa y de mas importãcia d quãtas ay, para la cõserua
cio d los reynos, y paz de los moradores dellos. Rhaui. Textor da 2.p. offi.
otra interpretacio, no solo de la laguna Estigia, mas aũ de todo lo q̃
los antiguos fingierõ del infierno diziẽdo. Los q̃ fueron autores de
cõstituyr sacrificios y ceremonias para ellos a diuersas gentes, nin-
guna otra cosa quisieron significar por infierno, mas que el cuerpo

humano, donde esta padesciendo nuestra alma verdaderamente encarcelada en el, y no en mazmorra como quiera, sino fea, tenebrosa, horrida, suzia, y por estas cosas penosissima, y ansi dizē q̄ Letherio del oluido, es q̄ beue el alma quando entra enel el cuerpo, pues se ol uida de la merced de la vida celestial, en la qual (segū el engaño de Platon) se gozaua antes de baxar al suelo. Phlegeton es el ardor de las iras y codicias, y las demas perturbaciones que la tienen desasossegada, A cherōtes es penitencia delo mal pensado, dicho, y hecho. Cocytho es todo aquello que compele al hombre a derramar lagrimas. Estigia todo lo que haze enemistad, y odio, y tener rencor vnos hombres con otros. El buytre q̄ desgarra el higado a Ticio es el remordimiento de la conscīēcia, principal verdugo de los malos. Tantalo hectico entre el manjar y beuida, muerto de hābre y sed, es el auariēto desseo de los dados a adquirir haziēda, que en medio de la affluencia son pauperrimos, y cargados de manjares dulcissimos, se sustentan de cardos, como el asno que pinta Alciato. Yxiō atado a la rueda es el desuenturado, q̄ no se moderando por razon, virtud, y cōsejo, sino dexandose en manos de la ciega Fortuna anda siempre rodando con ella, de vna desuentura en otra. Y la trabajosa piedra de Sisipho, es el cuydado, que pone gran diligencia y cōnato en cosas de ningū fruto para la vida eterna, la qual sola es necessaria. Estamisma significacion, aunque mas breuemente pone Petrarca, trata desto y alega otros authores el Escoliador de Rodolpho Agricola.

A

B

C

de ocio reli. c. 2. in axio. Plato. in theo.

9 *Alaua los Gigantes con mentira, &c.*

Remitimos para este lugar, en las annotaciones del primero libro de la declaracion de la fabula de los Gigantes. Y presuppuesto lo dicho alli, es opinion de Hesiodo, que los Gigantes fueron hijos de la tierra engendrados de la sangre de los genitales del Cielo, quando su hijo Saturno se los corto, y lo mismo tuuo por cierto Orpheo, y Acusilao, como dize el interprete de Apolonio. Otros dixeron auer nascido de la Tierra y la sangre de los Titanes, cuya muerte sintio tā desabridamēte, que determino en sus entrañas viuificarla, para tomar de los Dioses que los auian muerto, vengança con los Gigantes engendrados y nascidos della.

Pero

A Pero Homero dixo que eran hijos de Neptuno y de Yphimedea. Los quales Gigantes dize que procuraron poner a Osa, y Olimpo montes altissimos sobre el monte Pelion, para combatir y vēcer al *Dios* Iupiter. Estos se dize auer sido de estatura grandissima, y de inuencibles fuerças, espantable gesto, con cabellos y barba larguissima, y mal puesta, y pies de serpientes, como nuestro poeta dize. Tuuieron su habitacion en los campos de Phlegra, o segū otros azia Pelene: y como fuessen de tā estrañas fuerças y altura, arrojauā peñascos y arboles encendidoal cielo, como dize Isacio. Los Gigātes fueron muchos, de los quales los mas principales eran Porfiriō y Alcioneo. Duris Samio dize, que los peñascos que tirauan al cielo estos soberuios, vnos cayeron en la mar, y se hizierō Islas, otros en la tierra y se tornaron montes. Puso esta batalla en mucho aprieto a Iupiter, y los demas cortesanos del cielo, y tuuieron por cierto que era imposible morir ninguno de los Gigātes sus enemigos, si no ayudasse a los Dioses alguno de los mortales. A consejose Iupiter con la Diosa Palas, y llamaron a Hercules por compañero, el qual con vna saeta mato a Alcioneo: pero tenia vna gracia estrañā, que luego resuscitaua, y siempre mas fuerte, hasta que la Diosa Minerua le acometio con gran impetu, y le echo fuera del Cielo de la Luna, y ansi murio. Iupiter y Hercules mataron a Porfirion, que queria forçar a Iunon, Apolo sacoel ojo yzquierdo, y Hercules el derecho a Ephialtes, y enfin se dieron tan buena maña (despues de la buena llegada de Hercules) que a todos los quitaron la vida: porque auiendo muerto a muchos dellos, los restantes mato con su furioso rayo el gran tonante, como lo cuenta Apolodoro. Fue tanto el pauor de los Dioses antes de la venida de Hercules, q̄ vistos tan terribles enemigos, boluieron las espaldas, y dieron cōsigo huyendo en Egypto, adonde escaparon de sus manos, conuirtiendose en la figura de varios animales, Iupiter se hizo carnero, Iuno Baca, Apolo se mudo en cuervo, Bacco en cabron, Diana en gato. Venus en Pez, y Mercurio en cigueña. En fin el consejo, y buena traça de la Diosa Minerua, el ayuda de Hercules Bacho y Pan, fueron de tanta importancia, que los Gigantes quedaron vencidos, y lanzados en el infierno, de los quales Typheo era de tan grande estatura, que como Sycilia se haga y forme de tres Promontorios,

5. fastor.

B

C

1. biblio.

fue toda menester para seruir de lancha al Gigantazo. Porque Pelo A
ro (que esta frontero de Italia) oprime su mano derecha, Pachino
la siniestra, sobre las piernas tiene a Lylibeo, y la cabeza esta deba-
xo del monte Ethna. La verdad desta fabula es, que Iupiter Cretense
vencio dos señaladas guerras, la primera contra los Titanos, para
librar a sus padres, q̃ estauan en prision. La segunda contra su padre
Saturno, que trataua de matarle, y segun algunos dio se esta batalla
en Phlegra. Dixose que los Gigantes auian puesto montes so-
bre montes, porque para combatir suelen los guerreros hazer fuer
tes en los Montes, para subir al cielo que es el reynar, y señorear, y
porque los vencio Iupiter, se dixo que los auia derrocado de los
montes, y echado en el infierno: fingiose que tenian pies de serpien B
tes: porque arrastrando, y violentamente, procurauan subir de lo
baxo a lo alto: y que los Dioses huyessen a Egypto de miedo de Ty
pheo, y tomassen por su amparo las contadas figuras de animales,
segun Leuinio puede contener sentido natural que Typheo se to-
me por la tierra, cuyo hijo finge ser, de la qual huye el Sol, q̃ segun
Macrobio es a quien se reduzen todos los dioses quando se va por
el Zodiaco azia el anthartico Polo, y huyendo a las regiones austra
les paresce huyr a Egypto. Lo de las figuras en que se cõuirtieron
los Dioses, se fingio para denotar la naturaleza y condiciones de
los Planetas, y las cosas q̃ por ellos se denotã: Porque auerse Iupiter
mudado en carnero, significa la naturaleza de Iupiter Planeta, pues
el carnero es animal mãso, y benigno, y de gran vtilidad, q̃ vno solo C
basta a fecũdar muchas ouejas, a las q̃les si rue no solamẽte d̃ marido
pero aun de guia y past o, quãdo falta el que las apacienta. Condicio
nes todas conuenientissimas al dicho Planeta, que es benigno, y a-
moroso, si la conjuncion o aspecto de otro no le corrompe. Y q̃
el Sol se mudase en cuerno, lo fingieron los antiguos porque creyã
que aquella aue tenia virtud de prognosticar lo venidero: y porque
el Sol era tenido por Dios de la adeuinacion, le consagraron al cuer
uo, el qual como dize sant Fulgencio tiene sesenta y tres mudãças
de voz, cosa que en ninguna aue se halla. Fingir a Bacco transfor-
mado en cabron, es dar a entender los effectos del vino demasiada-
mente beuido. Porque los muy beuedores hueles a cabron, y sue
len

A len ser suzios, y luxuriosos como aquel animal, demas de que
los vapores del vino, subidos a la cabeça, suelen turbar el juy-
zio, y ser causa que los tales presuman de emprender cosas desa-
tinadamente, apeteseciendo semejantes empresas, como las ca-
bras que trepan y suben por los riscos, y se apacientan de las ho
jas altas de las enzinas, y otras plantas. Dizen que se mudo la
Luna en gato, para denotar su veloz mouimiento, pues se sabe
que como el Sol en vn año, y Marte en tres, Iupiter en doze, y
Saturno en treynta, y las estrellas fixas en treynta y seys mil años,
haze su curso, la Luna concluye el suyo en veynte y ocho dias,
y pocas horas. La mudanza de Iunon en Bezerra se fingio, por-
que ansi como la vaca es animal fertil, la Tierra entendida por
B Iuno es abundosa. Venus mudada en Pesce, significa su hume-
dad, o porque exercita su fuerça adonde la hay. Mercurio se di
xo mudado en Cigueña, por ser esta aue amigable, adonde se da
a entender la amistad y compañia deste Planeta, con los de mas, y
tambien porque ansi como la cigueña es dissipadora de culebras, y
sabandixas, y dexa limpia la tierra destos cogixos, los hombres
en cuyo nascimiento es Almutan Mercurio, son diestros en sa-
car a luz las falacias, trayciones, y engaños que otros vrden.
Alegorizan esta fabula de los Gigantes muchos, Ciceron dize que
no es otra cosa pelear los Gigantes contra los Dioses, sino querer
repugnar a naturaleza. Dize tambien su razon Valeriola, y el
doctor Huarte, Cornazano, Landino, Pedro Bembo, y Na-
C tal Comite: El qual affirma que los Gigantes fueron dichos hi-
jos de la Tierra y la sangre que derramo Saturno, cortando a su
padre el Cielo los genitales, para dar a entender quan po-
cas vezes, o ninguna son buenos los hijos adulterinos, por-
que los engendrados de materia gruessa, pocas vezes son tem-
plados, y amigos de rectitud: Y de aqui es, que por la
mayor parte los hombres robustos, y de muchas fuerças son
viciosos, dados a deleytes, mas que a las reglas de la razon: nada ap
tos para letras, muy aficionados a su parecer, y a seguir sus ruy nes
inclinaciones. Fueron fingidos hijos de Neptuno y Yphimedea, por
que todos los crueles se llamã hijos deste: cuyos cuerpos abundan

li. d sene ctute. 3. de loc. com. exam̃ d ingeni. t. d re mi lit. sobre Dante. en los af solan. lib. 6. mi tho. c. 21

de humores no dixeridos, ni dispuestos de los rayos del Sol, y por esso estan de bondad y perfecion de costumbres ayunos, porque no solo importa la luz del Sol para la nutricion de los cuerpos humanos: pero aun es necessarissima para la moderacion de los actos, y costumbres de los mortales, como lo prueua Galeno. Ser hijos de Yphimedea es lo mismo que serlo de su obstinada porfia, porque Yphimedea significa desseo pertinaz, y fixo en el animo, que ni da oydos a consejo, ni se rinde a la razon, porq̃ por la mayor parte aq̃llos hombres tienen menos de discrecion, que mas auentajados se hallan en las corporales fuerças. Pues estos Gigantes como imprudentes, crueles, y temerarios, los quales ninguna cosa tenian por honesta, y buena, sino la que les daua gusto, quisieron despojar aun a Iupiter de su Cielo, lo qual se fingio, para hazer vn retrato de los bestiales hombres, que se dexã lleuar de solo sus antojos, y furioso impetu, y tienen por officio menospreciar a Dios, y su religion, y enquãto es ensi dar cõ toda virtud al traste, como peleando con el cõtrario de su disolucion y locura. Porque sin religion Christiana y temor de Dios, nada se puede obrar, que bueno sea. Pero porque como la sombra al cuerpo, sigue a la maldad el castigo diuino, se fingio que Hercules, y Palas, y los demas Dioses, no solo les vencieron, pero los echaron en el infierno, condenandolos a eterno castigo.

A

B

II. quod animi mores corp.

Io La Diosa Ceres fue, &c.

C

Referida por la facunda Musa la cancion de la tonta hija de Piero, que toda era menosprecio y agrauio de los Dioses, y religion, quisiera por no cansar a la Diosa escusarse de referir la que Caliope en nombre de todas sus hermanas auia cantado. Pero la hija de Iupiter la importuno, a que prosiguiesse su cuẽto, y ella despues de auer dado cuenta del sossiego, y ademanes de la graciosa hermana, refirio todo su canto, que contenia las alabanças y victorias de los immortales Dioses, confutando lo que la contraria auia cantado. Y començo por la fabula de la Diosa Ceres, que se cuenta ansi. Saturno y Opi padres de Pluton, Ioue Neptuno, y Iunon, lo fueron tã bien de Ceres, segun Hesiodo. La qual por ser hermosissima, fue requestada, y aun stuprada de su hermano Iupiter, (que pocas cosas q̃ fuessen

A fuessen de su gusto tuuo por ilicitas) y destos dos nascio Proserpina, y como Neptuno otro de sus hermanos tambien gozasse della, engendraron vna hija que era cerca de los Griegos gran pecado nõbrarla, la qual se llamaua Heras, y Ceres, segun Pausanias: Otros vuo que dixeron, que no auia nascido de tal ayuntamiento hija, sino vn cauallo, y por yra y verguenza de parto tan monstruoso, se vistio de negro la rezié parida, y se escõdio en vna obscura cueua. Despues como todos los frutos de la tierra se corrompiessen ausente su Diosa, y authora, y la pestilencia (que se sigue tras la hambre) hiziesse riza en los brutos, y en los hombres, estando todos los Dioses ignorantes del luto, y ausencia de Ceres, el Dios Pan andando
B por los campos de Arcadia, la hallo, y dio a Iupiter cuenta del estraño caso. Despacho a visitarla a las Parchas Atropos, Lachesis, y Cloto, las quales la suplicaron diesse de mano a la melancholia, y la persuadieron a dexar su enojo. Otros dizen (y con estos va nuestro Poeta) que esta mohindad, y enfado, la nascio del robo de su hija Proserpina. No se contẽto Ceres cõ auer sido amiga de sus dos hermanos Iupiter y Neptuno, pero aun enamorose de Iasion su sobrino, hijo de Iupiter y Electra, como testifica Homero. El qual atreuimiẽto passo tan adelante que Iasion gozo de sus amores, caros para el, pues su padre le quito por ellos la vida. De Ceres y Iasion dizen q̃ nascio Pluton, que los antiguos fingieron ciego, y fue Dios de las riquezas, dedicaron a esta Diosa toda la Isla de Sicilia, y por esso fingieron que su hija auia sido robada en ella, y lleuada del robador a
C ser Reyna del Infierno. Sin esperanza de salir de alli, por auer comido en vn vergel del Rey su marido, solos siete granos de vna granada. Y no se supiera, si Ascalapho no lo descubriera, y por su ruyn lẽgua fue conuertido en Buo. Celebrauanse en honra de Ceres vnos juegos llamados Thesmophorios y Eleusinos, de los quales escriue Emesteleredamo, y muy bien Luys viues. Andando Ceres por todo el mundo buscando su amada hija vino a Eleusio a do reynaua Celeo, la muger del qual que se llamaua Hiona auia parido a Triptolemo y procuraua ama para criarle offresciose Ceres a serlo, y de dia danale leche diuina, de noche escondiale debaxo del fuego, y como creciesse grandemente de noche, el padre desseo saber que hazia, y asechola, y quando vio que metia al niño debaxo de las brasas,

II. 5. Odi.

in axio. Plat.

7. de ciui. Dei. c. 20

dio vozes. La Diosa Ceres mohina de tanta curiosidad, quitole la vida, y entrego su carro que tirauan dragones, a Triptolemo, para que se fuesse por todo el mundo a enseñar a los hombres el agricultura, mayormẽte el sembrar trigo, segar, trillar, limpiar, ahechar, moler, cerner, masar, y cozer el pan, como lo manifiesta Calimacho la qual tuuo muchos nõbres, como son Eueloa, Erinnis, Ereyna, Panachea, Micalesia, Eleusina, Lepreata, Anetidora, Legisera, Ounfera, Pelasgis, Prosymna, Teumesia, Preses, Terrestre, Sacrosanta: fue Ceres autora de leyes a los hõbres, porq̃ luego q̃ supierõ cultiuar los cãpos, tuuierõ necessidad de partirlos, y gouernarse por ellas.

in hym.

Todo quanto esta de Ceres escrito, y de los antiguos fingido, es para mostrar la orden del sembrar, nascer y crescer el pan, y quanta diligencia es menester poner en esta grangeria. Porque la fuerça y virtud que esta en las cosas naturales, como en la simiente significada por Ceres, no puede crescer sin tiempo, significado por Saturno, y lugar denotado por Opis, la qual significa la tierra. Proserpina hija de Ceres es la rayz del trigo, dicha ansi, porque va profundandose por la tierra, sin que nadie lo vea: la qual con razõ se dixo ser hija de Iupiter, que es el calor celestial, sin quien ni podria nascer, ni crescer. Los que fingieron que Ceres auia parido de Neptuno vn cauallo, o la hija llamada Hera, que era grauissimo peccado nombrarla, lo hizieron para significar la gran fertilidad, que resulta del agua significada por Neptuno, y de la tierra entendida por Ceres, mezclandose, pues dellos resultan aun los monstros significados por el cauallo nascido de Ceres y Neptuno, de la demasiada abundancia de la materia, madre de toda monstruosidad. Los que fingen que estuuo escondida, por la perdida de su hija, y el ser hallada del Dios Pan, y dada noticia a Iupiter, lo hizierõ porq̃ la simiente despues de sembrada, esta por algunos dias oculta, antes que eche rayzes, y despues el Dios Pan (que es la naturaleza de que estan todas las semillas dotadas, por la qual atrahen, retienen, y cuezen el mantenimiento necessario, y produzen rayz, hojas y simiente semejante a si, y tienen ornamento, y perfeccion) las enseña a Iupiter, que es el calor natural, por el qual (como instrumento immediato de su forma) nasce ẽ y aparescen en el mundo. Y esta significació quadra, agora queramos entender por Ceres la tierra, como segun Natal Comite

A

B

C

A mite algunos quieren, cuya hija es Proserpina, que es el pan o semilla sembrado. Agora signifique Ceres la misma semilla, y la rayz sea su hija. Algunos dizen que la fabula del rapto de Proserpina fue fingida, para significar vna gran hambre, y carestia de pan que succedio en Sicilia, adonde en aquel tiempo se perdieron las sembradas de manera, que paresció auerse escondido en el infierno. El amor de Ceres a Iasion significa, que la semilla es amiga del calor del Estio, significado por Iasion hijo de Iupiter, y Electra, que es el calor del Cielo, y la diligencia significada por Electra. Otros dixeron que Iasion era hijo de Minos Rey justissimo, y de Phronia, que quiere dezir prudencia. Como sea verdad que la justicia y la prudencia son causa de sossiego y descanso a los

B labradores, y destos dos Iasion y Ceres nascio Pluton, Dios delas riquezas, porque de la benignidad del cielo, y la diligencia de los agricultores, nasce la fertilidad, y de aqui la riqueza. Aun que opiniones de otros, que Pluton fue el primero que athesoro riquezas, y por esso le llamaron Dios dellas, como antes del nadie anduuiesse occupado en semejante negocio. Lo de Triptolemo significa, el nascer y crescer de la semilla. Porque como despues del Otoño son las noches mas largas que los dias, al principio del hybierno el calor se entra en la tierra poco a poco, impelido del circunstante frio: por lo qual las rayzes de lo sembrado crescen entonces: y esto quisieron dar a entender quando dixeron que Ceras escondia de noche a Triptolemo, a quien criaua en el fuego, y

C que crescia por esso admirablemente: Porque quando los Hybiernos son muy frios, suele ser el año prospero de pan, si Dios no lo quita despues de los ojos y manos de los hombres, por reprimir su malicia y soberuia, que cresce mucho con el abundancia de bienes temporales. Y lo que fingieron de los pinos que auia Ceres encendido, para pesquisar a su hija escondida, o leuada al infierno, fue para dar a entender, que ansi como en el tiempo de yelos crescen las rayzes del pan, en el caluroso toma augmento la cañ, y espiga, y grana. Los sacrificios se instituyeron a la Diosa Ceres, muger sapientissima, inuentora de la Agricultura, o a la tierra, que los antiguos veneraua, debaxo del nombre de Ceres. Desta fabula y sacrificios que se hazian a Ceres trata

sant

7. de ciui. dei c. 20 li. 5. de antiq. Ro. c. 14.

sant Augustin, y muchas curiosidades cerca desto pone Luys Vi- A
ues alli, y Rosino.

11 *La gran Sicilia echada fue a Typheo, &c.*

De los Gigantes arriba dichos vno que se llamaua Typhon, o Typheo dize Ouidio, que fue el que puso terror, y metio en huyda a los dioses, del qual la fabula es esta. Escriue Homero que viendo la Diosa Iuno que Iupiter sin ella auia engendrado a Minerua, rogo grandemente al Cielo y a la Tierra con todos los Dioses soberanos e infernales, que pudiesse tambien ella parir, sin que precediesse ayuntamiento de varon: y dando vna palmada en la tierra, andando el tiempo nascio de aquel tocamiento vn hijo que se llamo Ty B
phon, o segun otros Typheo, y dieronle por ama vna dragona. Bien es verdad que Hesiodo dize que fue este Gigante hijo de Tartaro y
in theo. Erebo y de la Tierra. Fue creciendo el moço de manera, que no auia cumbre de monte por alto que fuesse, que le llegasse a la rodilla, y tocaua con la cabeça a las estrellas, con la vna mano llegaua al Oriente, y estendia la otra hasta Occidente, de las quales manos estauan colgadas cien cabeças de dragones, y tenia mucho numero de viuoras en las piernas, en lugar de vello, el cuerpo cubierto de pluma, cabellos sin peynar, barba larguissima, los ojos de fuego, y por la boca le echaua a llamaradas. A este hirio Iupiter cõ vn rayo, quãdo los Dioses yuan huyendo cerca del monte Casio de Siria. Pero el echo mano de Iupiter, y detuuole, y dio con el en Cylicia, echando se le a cuestas. Mercurio (que no estaua despacio) dio se tan bue- C
na maña que hurto a Iupiter, y le puso en su libertad, y prist ino esta do. Entonces torno a perseguir a su enemigo Typheo, y arrojole vn rayo con que le hirio en el mõte Hemo, que de la mucha sangre que de la herida salio, se llamo assi, y luego huyendo el Gigante se fue a Sycilia, siguio el alcance Iupiter, y pusole el monte Ethna sobre la cabeça, como dizen Euforion, y Pindaro. Otros dizen que dio fin a esta empresa Apollo. La verdad desta fabula es, que Typhon fue hõbre feroz, diligente, y sagaz, el qual procuro expeller del reyno a Iupiter, haziendo vn exercito contra el de muchos vandoleros, desterrados, e inuidiosos: y por el mucho poder que tenia, le atribuyeron los fabuladores tan gran cuerpo: y porque encendio los animos

A mos de algunos, hablando contra Iupiter, se dixo que respiraua llamas de fuego, y porque estos se tornaron a reconciliar con Iupiter por sus buenas razones, y le fueron amigos, se dixo que Mercurio, (que fingen ser el Dios de la rhetorica) le vuiesse restituydo en su estado, y porque los animos de la gente senzilla, se conseruassen en su virtud, y entendiessen la fidelidad que se deue a los reyes, y señores, se fingio que vencido este Gigante, le auia Iupiter echado por lá cha a Sicilia, a Ethna, y las Islas de Lipar, Strambol, Putcolano, Volcan, y Mongibel. Otros dizen que esta fabula se fingio para reuocar los animos de los ambiciosos, que para dar a entender ser la ambicion el peor vicio de todos, le significaron por Typheo. Pues
B realmente es hija de la Tierra y Erebo o Tartaro que significa infierno y confusion. Esta se leuanta contra Iupiter, porque no ay cuydado de religion, humanidad, ni justicia en el animo q̃ se ha dado par aposento de la Ambicion, la qual es tan grande, que hinche y abraça todo el mundo, y las cabeças con que le pintauan significan las trazas, y cuydados congoxas, y molestias de los ambiciosos. A este Typhon, o Ambicion que va huyendo aqui y alli, finalmente alcanço Iupiter y castigo. Porque aunque la ambicion por algun tiempo resista a la razon: pero al fin es vẽcida della. De otras muchas maneras alegoriza esta fabula Comite.

12 *De su monte Erycina, &c.*

Entiende a Venus llamada Ericina de vn monte de Sicilia, que
C se llamaua Erix, donde tenia vn famosissimo templo.

13 *No vees quan libre es Palas, &c.*

Para enxerir la fabula del rapto de Proserpina y de camino otras como suele nuestro Poeta presupone el dialogo que passo entre Venus y su hijo Cupido, y para persuadirle a tan gran empresa, indignale con dezir que se auia escapado de su red barredera, Palas cuya fabula auemos reseruado para este lugar. Escriue Pausanias que Palas (la qual es la misma que Minerua, aunque Apolodoro esp resamẽte sienta lo contrario) fue hija de Neptuno, y la Laguna Tretonis, 3. bibli.
uo tambien quien dixo auer nascido del celebro de Iupiter sin madre, como escriue Apolonio, y primero que el Stesichoro a los qua 4. argo.
les siguio el burlador Luciano, y dizen que dio ocasion a tan nueuo in dial.

Universidad de Deusto
Biblioteca

parto ver Iupiter la esterilidad de su muger Iunon, y por librarse del desseo que tenia de tener hijo legitimo, diose vn golpe en la cabeça para procrear alguno y nacio Palas. Otros dizen (de los quales es Atenodoro Bizancio) que andando Iupiter enamorado dela Diosa Thetis, y ella para escaparse de su porfia, mudandose en diuersas figuras, como lo tenia de maña, al fin tanto duro el perseguirla, que gozo della, y concibio la marina Diosa a Palas, pero fue desta manera. Estando Thetis preñada de Iupiter, supo el que lo que della nasciesse auia de gozar del Cielo, y por librarse de sospechas, soruiose a la preñada, y quedolo el, y despues succedio su alumbramiento. No ha faltado quien aya dado a esta Diosa otros padres, lo qual fue segun affirma Tulio, porq̃ vuo cinco Mineruas, o Palades. La primera fue madre de Apolo, la segũda hija de Nilo, la tercera hija de Iupiter sin madre, la quarta del mismo, y de la Nimpha Coriphe (que fue la inuentora de los carros de quatro ruedas) la quinta hija de Palãte, de la qual se dize que mato a su padre, porque intento quitarla su flor: pero los hechos heroycos de todas estas Mineruas, se refieren a la tercera, que diximos ser hija de Iupiter sin madre. Esta tuuo vna ama, que se llamo Dedale, muger ingeniosissima, que la crio con tanto concierto, que en sus tiernos años la enseño las siete artes liberales, como escriue Polidomo. Llamala Homero Tritonia, no por creer la burla q̃ fuesse hija de la Laguna arriba nombrada, sino porque la crio Triton, o porque cerca de aquella laguna aparescio la primera vez. Llamose Palas, segun Isacio, porque mato a Palante su padre. Otros dizen que por que en la guerra de los Dioses, y Gigantes mato ella al Gigante Palante con sus flechas. Fingieron que auia nascido armada de punta en blanco del celebro de su padre Iupiter, y por esto la cõsagraron las armas, y carro. El escudo desta Diosa era admirable, como refiere Virgilio, porque no bien le meneaua, quando hazia tẽblar de miedo aquien queria, o le inflamaua de vn inuenzible animo para pelear. Esta fue Diosa de la guerra y de los edificios, como testifica Luciano. Fue la inuentora de las lauores de las mugeres, hilar, texer, labrar. Fue legisladora, como dize Ouidio. Hallo la oliua, segun affirma Virgilio. Y de aqui nascio el dezir que era la inuentora de todas las artes; porque por medio del velar se alcan-

A

3. de nat. Deor.

B

11. de dijs & heroi.

C

8. Enel.

in her. mori.

6. fastor.

zan

A zan, y velase con el azeyte, que se exprime de la azeytuna, fruto de la oliua, arbol hallado por esta Diosa. Sanchez trae de Phornuto otra razon, y dize que por esso el azeyte es don de Minerua o Palas, porque es licor que no se puede adulterar con mezcla de otros. Y por ser la oliua siempre verde, a imitacion de la virginidad, que siempre esta en su entereza, de la qual fue esta Diosa tãzelosa, que porque la vio Tyresias bañar en la fuente Hyppocrene, le priuo de vista, pero Cariclo madre de Tyresias impetro de la misma Diosa merced de que el ciego pudiesse saber lo por venir. Aunque otra razon de su ceguedad y espiritu de aduinar auemos en otra parte dado. De donde Comite tacha de poco considerados a los poetas que dixeron, auer visto Paris a Palas desnuda. Algunos escriuieron, que no siempre guardo virginidad Palas, pues Pausanias affirma que Hygia fue hija de Esculapio y Minerua o Palas. Esta tuuo muchos nombres cerca de los antiguos: los quales refiere y da razon dellos Comite. Dexo de dezir otras cosas tocantes a esta fabula, porque estan dichas en la de Erictenio.

1. Geor. sob. alc.

B

in atticis fo. 99. mythol.

La alegoria es, que fue fingida Palas ser hija de Neptuno y la laguna Tritonis, porque la sabiduria significada por Palas, nasce de los trabajos significados por la mar, cuyo Dios es Neptuno, y dela ignorãcia q̃ se denota por la cenagosa laguna. Pues es verdad que cada cosa se haze de su proxima priuacion, como dize el philosopho, y el Lirico dixo, que el primer punto de ser vno sabio consiste, en

C dexar de ser nescio. Y porque la sabiduria es don de Dios, se dixo que auia nascido del celebro de Iupiter tenido por el summo Dios de la Gentilidad sin madre. Pero Galeno da a esto otra interpretacion, refutando vna de Crisipo. El qual dezia que estaua el alma racional en el coraçon, y por defender su opinion, declaraua la fabula de Minerua, diziendo, que por esso se dezia auer nascido del celebro di Iupiter, porque las artes concebidas en el coraçon nascen por la boca. Mas Galeno dize, que la fabula no se ha de interpretar desta suerte, sino que los antiguos quisieron con esta ficcion dar a entender la generacion y nascimiento de los espiritus animales, que son el instrumento immediato del alma para la obra del sentido, y mouimiẽto. Por lo qual quien quisiere podra inter-

li. 3. ã Hipoc. & Plato. pla.

pretar

pretar la fabula con pura verdad diziendo, que la prudencia concebida en las partes inferiores (que es el espiritu animal que resulta de vital) se perficiona en el celebro, mayormente en la coronilla, adonde esta el ventriculo de en medio, el principalissimo entre todos. Otra interpretacion pone Landino. Ponen (dize) los antiguos a Iupiter, Minerua, Vulcano, y Vesta, para significar varias naturalezas del fuego: porque consideramos el fuego en su elemento superior, el qual es sin daño, y por esto se llama Iupiter, porque tã lexos esta de ofender, que ayuda por ser actiuo y generatiuo, del qual la mas alta y subtil parte se llama Minerua, y de aqui dizen, que Iupiter engendro a Minerua de su cabeça, sin juntarse con hembra, que es sin mezcla de materia combustible. Vltra desto consideramos el fuego en la media region, adonde se encienden los vapores leuantados de la tierra, de los quales se fabricã los rayos, y este se llama Vulcano, y por esto fue fingido herrero de Iupiter, que le forja las armas. Sant Fulgencio dize que fue fingida Minerua nascer del celebro de Iupiter, porque en el celebro es la morada, concepciõ y nascimiento, de todo ingenio. Dixose auer nascido sin madre, para significar quan raras vezes se halla sabiduria en las mugeres, y del celebro de Iupiter, segun Valeriola: para dar a entender que las buenas artes, e ingeniosas inuenciones, son originalmente de la fuente Perenne de la sabiduria de Dios. Y por esso tambien algunos tienen que por Palas o Minerua se entiende Christo bien y Redẽtor nuestro, sabiduria del padre eterno, y assi lo insinua Luys Viues. Pero tornãdo al hilo de la fabula. Fue Palas llamada Tritonia, por que nascio a tercero dia de Luna, segun Calisthenes, y de aqui los Athenienses la consagraron tal dia. Orpheo dixo que Palas era macho y hembra, porque es officio de sabiduria, dar a vezes lugar al tiempo, y dexarle passar, y otras aprouecharse de la occasion, que no sin causa la pintaron calua en el colodrillo, y ligerissima, como dize Hippo. Y por esso dificultosa de conoscer y gozar. Fingieron con mucha razon que Iupiter la auia dado sus vezes en el cielo, porque el varon sabio es muy amado de Dios, pues no puede ser tal si no el que siente, quiere, y executa la voluntad diuina. Y por esto fue tambien tenida por hija de Iupiter. Auer sido valerosissima en la guerra contra los Gigantes, significa que la sabiduria muestra, quã

cant. 14. del infi.

in epist dedi. lib cõstar tis medi cę.

in colo.

1. apho. 1

A vana es toda osadia, temeridad, y arrogancia contra el señor omnipotente. Y porque en dar las batallas es necessarissima la prudencia fingieron a Palas Diosa de la guerra. Dieronla escudo christalino porque la verdad del sabio, y la innocencia y claridad de su santa vida, ser clara y manifiesta a todos, es muro, quanto mas escudo, contra los injuriosos golpes de la ciega fortuna, y gran cõsuelo en las aduersidades. Dedicaron la lechuza por aue suya, porque la sabiduria tambien vee en tinieblas como de dia, o porque ala luz de su clarissima vista es patente, lo que a los ojos de los nescios es oscuro, y tenebroso. Pintanla con yelmo, y plumages, pera dar a entender, que el sabio no solo vsa de sus fuerças, pero tambien de vrbanidad y cortesania en la prosecucion de los negocios, vsandola con la moderacion que conuiene. Dieron la lança aguda, para significar la agudeza de ingenio del discreto, y q̃ cõ su sabiduria puede herir con largo razonamiẽto. Fingẽla amiga de las Musas, y siẽpre virgẽ porque todos los deleytes, y contẽtamiẽtos del cuerpo son enemigos mortales de la discrecion, mayormẽte los contrarios a la castidad, q̃ debilitan la memoria, y entorpescẽ el ingenio. Pone grã miedo cõ el escudo, porque no ay cosa mas aborrescible a los malos, y viciosos, que los sabios y moderados. Los quales son semejantes a Dios, assi por el menosprecio de las cosas humanas, q̃ dexan debaxo delos pies, como por el poder q̃ tienẽ, y sucesso agradable en los negocios, q̃ a su cargo tomã. Y porque es tanto el lustre de la sabiduria en todas las cosas, se atribuye a Palas la inuẽciõ de todas las artes.

B

C Hallo la oliua porq̃ los prudẽtes y sabios tienẽ necessidad de azeyte para sus vigilias, estudios, y meditaciones. Hizo ciego a Thiresias, q̃ la vio desnuda, porque el que vna vez gusta de ver a la sabiduria, como ella es, de volũtad se haze ciego para todas las cosas que son fuera della. O porq̃ los que de veras consideran, y con los ojos del alma mirã la sabiduria diuina, al pũto se hallã ciegos, y entiẽdẽ que no entiendẽ: pero si durã en esta consideraciõ, dãdoles Dios el fauor de su gracia, q̃ dan cõ vna vista tan clara en el entẽdimiẽto, q̃ sabẽ lo por venir. Creyerõ q̃ era guarda y portera delas ciudades, como dize Eschilo, y de las puertas de las casas porq̃ sola aq̃lla ciudad palacio, o casa puede durar, que obedesciere a las leyes de la discrecion. Conuiene a saber a la modestia, moderacion, y guarda diligẽ

Universidad de Deusto
Biblioteca

te de la hazienda adquirida y conseruada en seruicio de Dios. A

14 *Diana esta de ser de nuestro vando, &c.*

De Diana esta dicho en la anotacion onze del li. 3. y en otras partes,

15 *Del Dios Pluton que rige el negro infierno, &c.*

De Pluton esta dicho algo en otros lugares, pero por ser este mas uyo se dira aqui lo que los fabuladores del escriuen. Fue fingido ser Dios de los infiernos, nascio de Opis y Saturno: el qual ayudo a su hermano Iupiter en la guerra que tuuo contra su padre, y otros, y despues de varias victorias, y felices successos echaron suertes los tres hermanos Iupiter, Pluton, y Neptuno para diuidir el imperio y señorio del vniuerso. Cupole a Pluton ser Rey de Espaã, y de todos los lugares Occidentales, las insignias suyas fueron B
vnas llaues, como las de Iupiter el cetro, y de Neptuno el tridente. Fue tenido por Dios de las riquezas, y tuuo su habitacion en los mõtes Pyrineos de Espaã, como testifica Strabon. Tambien dixerõ
li. 3. Geograph. que era Dios de los muertos, y que andaua en vn carro de quatro caualos negros, como aqui Ouidio affirma. Fingieron que por parecerle cosa pesada passar la vida sin casarse, viẽdo a todos los demas Dioses con sus compañias. Partio en su coche, y vino a Sicilia, y vista Proserpina que a la sazon andaua con sus donzellas, cogiendo yeruas, y flores (a las quales ella hazia gran ventaja en gentileza gracia y hermosura) quedo preso de sus amores, y como corto de razones, no curo de requiebros, sino arrebata della y metela en su carro, C
y partio a toda furia para el rio Chemaro, de donde se fue a su reyno, que se dezia estar so tierra, sin que nadie pudiesse ser parte, para quitalle la presa, o estorualle la jornada. Deste robo trata elegantissimamente Claudiano. El nombre de Pluton le fue impuesto de las riquezas que reparte, aunque Luciano dize q̃ le llamaron ansi porque tiene abundancia de muertos, y no es mucho siendo Dios de los infiernos, adonde fingiã los antiguos baxar todas las almas de los diffuntos, y Pluton las entregaua a los tres juezes famosos Eaco, Minos y Rhodamanto. Las quales examinadas erã castigadas por sus malas obras, o premiadas por auer viuido con rectitud y bondad. La significacion desta fabula pone Orologio diziendo. El robo de Proserpina, cuentan algunos y entre los otros Theodõcio, q̃ fue

A fue historia verdadera y no fabula, porq̃ Ceres hija de Saturno caso con el Rey Sicano y fue de grande ingenio y juyzio. Porque viẽdo los pueblos y gẽtes de Sicilia andar vagabundos, por las seluas, valles, y mõtes sustẽtãdose de vellotas, y mãçanas silueslres, sin ordẽ ni ley alguna, ella fue la primera inuentora de la agricultura en aq̃lla isla. Tuuo esta Reyna Ceres vna hija bellissima, q̃ se llamo Proserpina, la q̃l fue por su singular hermosura robada, de Orcho rey d̃ los Molosos, y despues se caso con ella. Pero esta fabula significa, segũ el mismo, q̃ las riq̃zas (de las quales fingẽ ser Plutõ Dios) vienẽ por razõ de los frutos de la tierra, especialmẽte por el trigo. Robar Plutõ a la hija de Ceres, y llenarla al infierno, es quãdo se haze el agosto, y el trigo se empanera, o ensila en Sicilia tierra abũdantissima B
B de pã, q̃ por serlo se dio lugar a la fabula, q̃ ouiesse acaescido el robo de Proserpina en ella. Las ruedas del carro de Plutõ, son los varios pẽsamientos, trazas y marañas de los q̃ andã solicitos por hazerse ricos. Fue Plutõ dicho hijo de Saturno hijo del Cielo, porq̃ el tiempo significado por Saturno es realmẽte hijo del Cielo, pues no es otra cosa mas que numero del celestial mouimẽto en razõ de primero y postrero. Y el tiẽpo es padre de Plutõ, que son las riquezas, q̃ siẽdo cosas tẽporales es justo sean hijas suyas. Dixerõ ser Dios d̃l infierno, porque reyno en el Occidente y en España, la mas fertil y abũdosa en todo de todas las prouincias del mũdo. Pero Mario equicola dize q̃ Plutõ fue el primero q̃ enseño a los hõbres las ceremonias funerales, y les mostro la manera q̃ auiã de tener en enterrar los muertos: y por esso dixerõ q̃ era Dios del infierno. Lãdino C
C affirma q̃ Plutõ fue dicho Dios del infierno y de las riquezas, por que los antiguos por los quatro hermanos Iupiter, Iunõ, Neptuno, y Plutõ, entẽdieron los quatro elemẽtos, fuego por Iupiter, ayre por Iuno, mar o agua por Neptuno, y por Plutõ la tierra, y porque la Tierra en respecto de los demas elemẽtos es como el infierno, dixerõ que Plutõ fue tenido por Dios del infierno, y por esso dizẽ q̃ es Dios de las riquezas, porq̃ todas se produzẽ de la tierra, pues el oro, y la plata, y los demas metales, las perlas y piedras preciosas, las produze la tierra, tras lo qual andan los hombres desuanecidos y los frutos, panes, ganados, y otras cosas semejantes con q̃ se enso beruescẽ y entonã los miseros mortales, la misma tierra le los cria.

lib. 2. di natur. di amore. can. 7. di infier.

16 Que no oyemas Caistro en su ribera,, &c. A

Cayſtro es rio de Lydia vezino a los Sardos, abũdante de Ciſnes, el qual augmẽtado cõ muchos rios, que conſigo lleua, paſſa por Epheſo. Llamoſe Caiſtro, de vna palabra Griega que ſignifica ſer que mado, por que eſta cerca de Cataze caumena que es parte de la abra ſada Epheſia, adonde no ſe cria arbol ninguno ſaluo cepas de vinas, de las quales ſe coge el excelentiſsimo vino, que Vitruuio, y Plinio llaman vino Catacecaumenite del nombre de la tierra, del qual ſe acordo Virgilio.

li.1.geor gi.

17 De aquel freſco lugar Fauonio y Flora, &c.

Para encareſcer el poeta la freſcura del lugar adonde ſe andaua paſ ſeando Proſerpina acõpañada de ſus damas cogiendo flores dize, q̃ B jamas de alli faltauan Fauonio, y Flora, y porque de Fauonio eſta di cho en otra parte dire la hiſtoria de Flora, que fue acerca de los Romanos vna Dioſa que fingian ſer la que tenia cuydado de que los campos produxeſſen flores, en realidad de verdad, fue vna rame ra. la qual como con ſu cuerpo ganaſſe grãde copia de riquezas, quã doſe murio inſtituyo por heredero al pueblo Romano, y dexo cier to juro, para q̃ de la renta de aquel ſe celebraſſen cada año el dia de ſu naſcimiento fieſtas y juegos, que ſe llamaron de ſu nombre Flo rales. Lo qual como pareciesſe mal al pueblo Romano, tomarõ ar gumento del miſmo nombre para dar autoridad y dignidad a coſa que era tan vergonçoſa. Fingieronla ſer Dioſa de las flores, y que cõ uenia aplacarla con aqueſſa manera de juegos, para que los prados, mieſes, arboles, y viñas floreſcieſſen y frutificaſſen proſperamẽte. C

Celebrauanſe con toda ſoltura y deſuerguença, qual conuenia a la celebracion de la memoria de tal perſona. Demas de la deshoneſti- dad de las palabras de mudauanſe a pedimiento del pueblo mugeres publicas, que auiendo hecho deſonestos actos, y mudanças, detenia cõ ſus laſciuos mouimientos a los que las mirauan Eſta ſe llamo Cloris, ſegũ Ouid. y por otro nõbre Larẽcia, ſegũ Raui. Textor. Tra ta della particularmẽte Aulo Gelio, y Roſino lib. 2. c. 20. y S. Aug. Dei. c. 7.

li.4.faſt. 1.p. offi. li. 6. noc tium ati. c.7. li.2.c.20 6.de ciu.

18 La gente que de Bachis deſcendieron.

Siguiendo el Ouidio ſu intento no ſe contenta de las fabulas que de principal intento cuenta, ſino de camino toca otras diuerſas cõ la gracia

inethnis

A gracia acoſtumbrada, y la de los Palicos es eſta. Dize Aeſchilo, que eſtos fueron dos hijos que pario de vn parto Thalea Nimpha, hija de Vulcano y Etna. Llamaronſe deſte nombre de vna palabra Grie ga, que ſignifica voluer otra vez a la vida, auiẽdo ſido muertos. Y la razon fue, que como la dicha Nimpha ſe ſintieſſe preñada del Dios Iupiter, tuuo tanto miedo a la Dioſa Iuno, que deſſeo que la tierra ſe abrieſſe y la tragaſſe. Cumplioſe anſi, y llegado el tiempo del par to naſcieron de la tierra ſubitamente dos niños, que por eſta cauſa fueron llamados Palicos. El eſtanque de los Palicos, es vna fuente de eſtraña naturaleza, llamada Palicine, que echaua el agua ſeys cob dos en alto, y tornaua a caer en la miſma fuente; en la qual acaeſcia B vna marauilla, que los que jurauan en eſta agua al punto ſe via ſi ju rauan verdad, o mentira: porque ſe eſcriuia el juramento en vna ta blilla, y ſe echaua en la fuente, ſi era verdad no ſe hundia: pero ſi lo jurado era falſo, luego ſe yua a lo hondo, y el perjuro en pena de ſu maleficio era abrafado en viuas llamas.

Bacchis fue hijo de Bacco, que por otro nombre ſe llamo Dioniſio, eſte Bacchis tuuo ſu habitacion en Corintho. los deſcendientes del qual fueron (ſegun Strabon, y el interprete del Argonauta de Apolonio) tenidos por generoſiſsimos entre los de aquella ciudad. Pero fueron deſterrados de Corintho por la muerte de Acteõ: por que como Mileſio ſu padre le vieſſe deſpedaçado de los entonados deſcendientes del Dios Bacco, y eſtuuieſſen apunto de celebrar los juegos llamados Iſthmios (que inſtituyo Theſeo en honra de Nep C tuno, como eſcriue Plutarcho) eſtando en el altar, començo a ſuplicar a Dios caſtigaſſe con grauiſsimas penas a los de Corintho, ſino vengaſſen aquella cruel muerte de ſu hijo, y dicho eſto deſpeñoſe. por lo qual los Corinthios conſultado el oraculo, por no dexar ſin caſtigo caſo tan atroz: hizieron lo que les fue mandado, y deſterra ron a los Bacchiades vno de los quales que ſe dezia Cherſierates, edifico vna ciudad llamada Cercira.

ſu vita theſei.

19 Cianes vna Nimpha, &c.

A uia paſſado Pluton cõ harta prieſſa por los lugares declarados quando llego a vn lago a donde la Nimpha Cianes viuia, deuota ſer uidora de la ſacra Ceres y ſu hija, que como la vio lleuar tan contra ſu voluntad, quiſo eſtoruar el paſſo al robador, affeãdole la manera

de proceder, que auia tenido, trayendole a proposito la que Anapo tuuo en gozar della, que amandola sobre manera procuro seruirla, y rogarla, no offenderla y robarla como el hazia a Proserpina: y sobre todo porfiaua la Nimpha que de alli no passaria con la pressa o ella poco podria. Amohinose el infernal tirano, y mãdo a la Tierra (cuyo señor era) que se abriesse y al punto se hundio y consigo su dama mal contenta. Quedo tan corrida la Nimpha Ciane que se derritio en lagrimas, y se mezclo a las aguas del estanque adõde viuia. Entanto que esto passaua andaua la diosa Ceres en busca de su hija tan cuydadosa que ni de noche ni de dia tenia sossiego, y para valerse contra la tinieblа escura, arranco dos pinos del monte Ethna encendidos vsaua dellos como de luzientes hachas. Lo que a esta fabula toca esta ya dicho en la fabula de Ceres. A B

20 *De alli es Stellio, &c.*

In theri. Fatigada Ceres del mucho caminar y dolor de la perdida de su hija, y seca de sed, llego a casa de vna vieja que se llamaua (segun Nicãdro) Metanira, la qual como conoscieſſe el diuino semblante, y necesidad con que venia començoa quererla hazer sacrificio ¡deuotamente, y siruiola con cierta industria que tenia a manera de ordiate. Era hijo desta vieja Abbante, moço desuergonzado, y poco temeroso de Dios, que como vio la deuocion de su madre, murmuro de semejante simpleza, y hazia burla de la Diosa. No lo pudo sufrir Ceres, y arrojole el çumo que no auia acabado de beuer, y al punto el desuenturado se conuirtio en vna especie de lagartija, que llamã Stelion o Tarantola, como dize Calepino, de cuya naturaleza trata Plinio, y Mathiolo, el qual pone los estrãños accidẽtes q̃ les vienen a los q̃ muerde esta sabãdija maliciosa, cuyo remedio es vaylar mucho, y otras cosas q̃ por no me alargar dexo de industria. C

li. 30. de nat. hist. cap. 10. li. 6. cap. 42.

Esta fabula de Stelion (dize Orologio) q̃ se fingio de los antiguos, para dar a entender a los venideros, ¡quan caro cuesta a los nescios el escarnecer y mofar de las cosas diuinas, como en nuestros miserables tiempos auemos visto en los perfidos hereges, o por mejor dezir Demonios, que perdido el miedo y respecto a Dios, y a sus ministros y sancto oficio, blasfeman de la santa yglesia catholica Romana, por lo qual en la feliz España, y adonde se reuerencia la Sede

Aposto

A Apostolica como se deue, son castigados cõ fuego temporal e infamia perpetua, en esta vida y en la otra cõ fuego para siẽpre jamas.

21 *Enti Tinacria y en tu honor se toca, &c.*

Tinacria es Isla del mar Tirrheno, apartada de Italia con vn angosto mar, con la qual antiguamente confinaua: y despues que el mar la diuidio de Italia, llamose Sicilia, y porque tiene figura triangular, se llamo Triquetra, y porque consta de tres promontorios. Pachino, Lilibeo, y Peloro, se dixo Tinacria. Tambien se llamo Zancle, y Sicania.

22 *Leuanto su cabeça alli Aretusa.*

Aretusa fue virgen, y compañera de la Diosa Diana; viniendo vn dia cansada del exercicio de la caça, y del calor de la siesta, hallose cerca del rio Alfeo, cuya agua fresca y clara la paresció conuiniente para bañarse, y dexado su vestido sobre vn arbol a la orilla del rio, echose a nado. Viola Alpheo Dios de aquellas aguas, y al pũto sin poderle valer ellas, se abraso del fuego de sus amores, y arremetiendo a la Nimpha la penso asir y gozar. Pero la virgen diligente, se escapo de sus manos, y aunque desnuda se puso en huyda, mas cuydosa de su virginidad, que del vestido, que a la otra parte del rio dexaua. Fue su corrida y congoxa tanta, que corria agua della sudando por todas partes, y hallandose en tal aprieto, pidio fauor a la Diosa Diana, la qual abrio la tierra, y conuirtiola en fuente de su nombre, y entrando por aquel boquero en Archadia, se fue por debaxo de tierra, y aun de la mar hasta Sicilia, sin mezclarsele nada delas aguas marinas. Alfeo no por esso dexo de seguirla, antes conuertido en rio, y entrando por la misma boca, salio con ella en la misma parte. Refiere Godofredo Veringio de Didimo, que ay siete fuẽtes deste nombre. Y Landino dize que esta fabula tuuo origen de que verdaderamente el rio Alfeo, segũ preclarissimos historiadores se hũde en Arcadia, y torna a salir en Sicilia, en la fuente llamada Aretusa. S. Fulgẽcio alegoriza esta fabula diziẽdo que Alfeo viene de vna palabra Griega que significa luz de verdad, y Aretusa se interpreta nobleza de equidad, pues luego que podria amar la verdad mejor q̃ a la equidad y justicia? y la luz a q̃ se podria aficionar mas q̃ a la nobleza? Por esso no se mezcla aunq̃ anda en la mar, porque

B C

cant. 25. del infi.

li. 3. mit. c. vltim.

P 4 la res-

la resplandeciente verdad cercada de todas las maldades y falsedades no sabe ensuzarse. Pero toda luz de verdad toma aposento en el regazo y seno de la poderosa y justissima igualdad, porque aun baxãdo al infierno, conuiene a saber escudriñando los secretos rincones de la conscïencia, la luz de la verdad acarrea siempre oluido de las cosas malas. A

23 De Pisa soy lugar hermoso y rico, &c.

Pisa es ciudad en Elide region de Peloponeso edificada cerca del rio Alfeo adonde cada cinco años se celebrauã en honra del Dios Iupiter los juegos Olimpicos.

24 Tomandole en Ortigia, &c.

Ortigia es nombre de dos yslas, vna de las quales esta en el mar Egeo, que tambien se llama Delos, y desta no habla aqui el poeta. Otra esta cabe Sicilia, de la qual se entiende en este lugar, y della habla Virgilio en el 3. de la Eneyda. B

25 Sino Ascalapho, &c.

Auiendo sabido la Diosa Ceres por relacion de la Nimpha Arethusa, que Pluton auia robado a Proserpina y lleuadola a su infernal reyno, partio para el cielo a dar quexa del robador ante el supremo Iupiter, padre de la robada señora, y oyda su razon mostrola amoroso semblante, y diola a entender que no auia sido el delicto tã graue, mayormente, que auer sido por amores aligeraua el negocio, y que de su parecer, pues Pluton era tan poderoso señor, seria honroso yerno, mas que con todo esso si ella queria que Proserpina boluiesse a su poder, se effectuaria, con tal que no se vuiesse desayunado en el infierno. Porque si auia comido alla vn solo bocado que fuesse, era imposible la salida, conforme a las inuiolables leyes q̃ las Parchas en aquel reyno auian puesto. Contẽtose Ceres de tal resolucion: porq̃ tuuo por cierto q̃ su hija no se auria desayunado, y ansi la cobraria. Pero engañose, que andandose paseando Proserpina por vn vergel del infierno, corto vna granada, y comio della solos siete granos, y la desgracia mayor fue, que lo vio Ascalapho hijo de Acheronte y Orphne, Nimpha del lago auerno, y pudiendo (por seruir a madre y hija) callar la boca, descubrio lo que sabia. Por lo qual quedo Proserpina agena de poderse C

boluer

A boluer, y de contentamiento. Y porque no se quedasse alauando el parlero de su ruyn lengua, pues sin preguntarle nadie nada, fue causa de tanto desgusto, conuirtiole la desconsolada Proserpina en Buho, aue triste y de ruyn aguero.

Lo que desta fabula toca a Ceres y Proserpina, ya esta antes de agora declarado. Resta que digamos la significacion de la de Ascalapho, conuertido en buho. Vsurpieron los antiguos, segun Orologio la contada patraña, para auisar a los hombres que seã amigos de callar, y huyan en todo caso de parlar, mayormente en perjuyzio de tercero, pues el tal officio y costumbre es digno de ser reprehendido, y castigado, conuirtiendo al que del vsare en buho, aue que en toda parte es señal de malas nueuas, como estos donde B quiera que estan de malas y viciosas costumbres. Y tambien porque ansi como esta triste y enfadosa aue, con muchas y galanas plumas, cubre vn flaco y miserable corpezillo, estos falsarios acusadores, aficionados a descubrir faltas agenas, suelen con gran aparato de vanas palabras concluyr, en daño de quien murmuran, pocas cosas, y a vezes nada. Porque los tales no saben sino cherriar como esta aue. Y parescense tambien a ella, porque ansi como los cazadores vsan del buho, para que atrahidas las otras auezillas de la aparente hermosura de sus ojos, que en realidad de verdad tienen poca vista, cayan en la red, y pierdan las vidas. Los demonios cazadores de los hombres, redimidos por la sangre de Iesu Christo nuestro señor, vsan destos infernales buhos, a la conuersacion de los quales (que parece dulce y sabrosa) siendo prejudicial al proximo, cayan en la red de la murmuracion, y pierdan las almas. Tienen otra semejanza estos mismos con esta aue, que ansi como ella anda con pesado y espacioso buelo, por las sepulturas y sobre los hu- C flos de los muertos, ansi ellos son perjudiciales a los diffuntos, infamandolos por todas vias, passando en esto a la misma inuidia cõ ponzoñosa malicia.

26 Con el agua de Phlegeton, &c.

De Phlegeton que es rio del infierno esta dicho en la annotaciõ octaua deste libro.

27 Pero dezid vosotras o Sirenas, &c.

Para contar la transformacion de las Syrenas, y cõtinuar su proceso

Universidad de Deusto
Biblioteca

ceſſo,dize Ouidio, que fue coſa conforme a razon fueſſe el parlero acuſador Aſcalapho caſtigado como merecia ſu maligna lengua. Pero las Sirenas q̃ moſtraro vn amor y volũtad eſtraño a ſu ſeñora Proſerpina q̃ mereſcierõ de pena pues ſe mudaro en aues, excepto en los virginales roſtros y diuinas vozes? La fabula de las Syrenas cuenta Veringio, y Natal Comite deſta manera. Fueron las Sirenas hijas del rio Acheloo, que diuide a Etholia de Arcanania, y paſſa cabe Nicopolis, ciudad que edifico Ceſar, vencido Marco Antonio, en memoria de ſu victoria. Fue madre deſtas, ſegun Apolonio la Muſa Therſicore. Nicandro dize, que las pario Melpomene. Otros dizẽ q̃ Steropes, y Veringio q̃ Caliope. Las Sirenas fueron tres, llamaronſe Aglaope, Piſinoe, Thelxiepia, ſegũ quiſo Cherilo, otros (de los quales es Clearcho Soléſe) dixerõ q̃ ſe llamaron Leucoſia, Ligia, Parthenoſe. Eſtas por perſuaſiõ de la Dioſa Iuno ſe atreuieron a deſafiar a tañer y cãtar a las Muſas, fueron vẽcidas las Sirenas, y caſtigadas porq̃ como antes tuuieſſen alas las Muſas ſe las deſplumaron, de las plumas ſe nizieron ſendas coronas, y deſde alli adelante ſe dixo por eſta cauſa, que las muſas tenian a las en las cabeças, ſaluo vna que era madre de las triſtes? Habitaron cerca de Peloro, Promontorio de Sicilia, o como otros quiſieron en las Islas Sirenuſias, que eſtan en la poſtrera parte de Italia, ſegun eſtrabon. El qual las llama yſlas de las Sirenas pedregoſas y deſiertas. Dizeſe que tenian la parte baxera del cuerpo como aues, la ſuperior como donzellas muy hermoſas, ſegun affirma Theopompo, y Yſacio. Del nombre de vna deſtas q̃ murio alli, ſe llamo Napoles Parthenope, y deſpues Napoles, por la razon que da Sanchez. Y Strabon dize, que la ysla Leucoſia tomo ſu nombre de otra dellas, que ſe arrojo deſde alli en la mar y ſe ahogo. Eran diſcretiſsimas, vna en muſica de voz, otra en tañer vna flauta, la tercera en tocar cythara o vihuela con tanta gracia que ninguno las oya, que no quedaſſe arrobado de tanta melodia y dulçura, y al cabo no eſcotaſſe bien el contento. Era ſu aſtucia tanta, que ſiempre tañian y cantauan lo que mas conforma ua con el guſto de los miſerables oyentes, como para caçar los ambicioſos, cantauan ſus hazañas, para coger los libidinoſos, coſas de amores. Tenian eſtraña memoria de todo lo paſſado, como cuenta Homero. Donde Circe auiſa a Vliſes, que ſe guarde grandemẽte

ii.4.arg.
ii.3.metha.
ii.1.geo. &.5.
ano. 66.
ſo. Garcilaſo.
in Odiſ.

dellas

llas, y haga tapar cõ cera muy biẽ los oydos de los que fuere n en ſu nauio, y ſi el quiſiere gozar de muſica tan peligroſa, como rara, a conſejale ſe haga atar pies y manos, y amarrar al antena de la naue, y anſi paſſo oyendo ſus vozes, y concento al ſeguro, aunque el lugar adonde ellas reſidian, eſtaua blanco de hueſſos de hombres muertos, a cauſa ſuya, como dize Virgilio. Fue tanto el ſentimiento que hizieron las Sirenas de que ſe las ouieſſe eſcapado Vliſſes, que de alli adelante jamas ſe oyeron ſus cantilenas, y ſegun fama ſe ahogaron en la mar de peſadumbre, y entonzes ſe conuirtieron en peñaſcos. Otros dizen les acaeſcio eſto, porque paſſando en cõpañia de Iaſon a la empreſſa del bellocino los de Minia en vn nauio, cuyo maeſtro era Anceo cerca de las Sirenas. Orpheo tomo ſu vihuela, y canto y tañó con tanta ſuauidad, que nadie echo de ver la de las Sirenas, y eſcapo ſus cõpañaros del preſentaneo peligro, por lo qual queda ron tan corridas, que ſe echaron en la mar, y ſe conuirtieron en rocas, autor es Apolodoro.

5. Eney.

4. argo. ii. ęthi. capi. 3.

La verdad deſta fabula pone ſant Yſidoro, diziendo que las Sirenas fueron vnas rameras tan aſtutas y ſagazes, que ninguno las via que ſalieſſe de ſus manos menos que perdido y deſtroçado. Y en ellas ſe manifieſta bien el arte de las mugeres mundanas, como Palephato eſcriue. Porque del nombre de Parthenope, ſe ſaca vn gran artificio, que las tales tienen para engañar a los pobres que las ſiruen. Pues en Griego Parthenope ſignifica virgen, de donde las rameras, que ſaben como los hombres ſon aficionados a las donzellas, o por lo menos a las mugeres caſtas, y honeſtas, ſe fingẽ ellas tales, con tener los ojos meſurados, y baxos, y colorear a qualquiera palabra que oyen amoroſa, fingiendo verguença, y no conſintiendo a la primera viſta tocarſe de los galanes, para con eſta manera de artificio cogerles en ſus ſuzias redes, y hazerſe deſſear y amar grandemente. La otra ſe llamo Leucoſia, que ſignifica blãco, figurado por la limpieza y ſinzeridad del alma, q̃ fingẽ las malas mugeres, para cubrir ſus enredos, y artificioſos embuſtes, porq̃ anſi como las coſas hechas con arte, ſon mas apazibles, quando no ſe vee la cautela anſi ſon enfadoſas ſi ſe entiende. El nombre de la tercera es Ligia, que quiere dezir cirluco, y danſe con eſte nombre a entender los laços en que tienen enredados a los miſera

bles

bles amantes, o por mejor dezir amentes que las siruen. Natal Co- A
7. mith. lib. 5. de pisc. lib 9. mite, dize que escriuio Archippo, auer vnos lugares maritimos muy angostos entre montes fragosos y arriscados en las peñas de los quales batiendo las olas del mar, hazen vn estraño y gustoso so nido, y los mareantes oyendole, desseosos de saber la causa acudian alla, y en llegando dauan con los nauios en las rocas y hazianse pedaços, y sorbialos el furioso mar, y esto dio lugar a la fabula. Pero Dorion dize que las Syrenas fueron vnas muy hermosas cãtoneras,
lib. 5. de piscibus que viuian a la ribera del mar, las quales con la suauidad de su harmonia, atrahian a los nauegantes, y de tal forma los detenian, que oluidados de sus nauegaciones, y negocios, cayan en summa pobreza, y miseria, y por esso se dixo que todos los que aportauan B
a las Syrenas, padescian naufragio. Tambien ay quien diga que las Syrenas son vnas aues de las indias que con vn sonoro canto atrahé a los que nauegan, y atrahidos los comen. Pero Horacio dize que
lib. 2. ser monum ni las Syrenas son peñascos, ni rameras, ni aues indicas, sino la pereza y holgazaneria. Al canto y amores de las quales los mas de los mortales son aficionados, y todos los que se dan por suyos, pa descen mala ventura, y naufragio en la mar desta vida. Las Syrenas verdaderamente son los deleytes, y sus sabores, y fueron dichas hijas del rio Acheloo, y vna de las Musas porque de parte del padre (que se torno toro) tienen la propension al deleyte, y de la Musa su madre la suauidad, con que atrahen y enmarañan a los mas. Estas nos lleuan a perder, porque nascen de la inferior parte de nuestra alma, que carece de razon. Fueron pintadas como bestias en parte, y en parte como virgines, para significar la naturaleza hu C
mana, que muy cerca esta de ser monstro el hõbre que cierra los oydos a la razon, y los da a la sensualidad y bestial apetito de los deleytes, pues en la figura es hombre, y en los hechos bestia. Porque siendo como es nuestra alma en su mejor parte racional, y careciendo en la inferior de razon, claro esta que dentro de si tiene a las Syrenas, a las quales se rinde el miserable, que siguiendo la condicion bestial, se despeña de vicio en vicio. Dixeron que tenian memoria de todas las cosas, y que a cada vno cantauan al sabor de su paladar, para dar a entender, que no solo los libidinosos son notados con esta fabula, sino todos los demas viciosos,

como

A como los auarientos, ambiciosos, y todos. Y que significuen las perturbaciones del alma, dexase entender de la significacion de sus nombres. Porque Pisinoe, significa la fuerça del entendimiento, que persuade facilmente. Aglaope quiere dezir suaue a la primera vista. Telxiope es lo mismo que con solo el aspecto deleyta. Telxinoe, regala el alma, Aglaophoni, es voz deleytosa, Tigea voz sonora, Leucosia, parece blanca, y Parthenope parece virgen. Los quales nombres todos se pueden acomodar a los impetus y passiones del alma, o a las libidinosas rameras. Luego el que quisiere escapar de infinitas calamidades y miserias, tapese los oydos, como hizieron los compañeros de Vlisses, para que
B no oya las harmonicas vozes de los regalos, obedezca los consejos de los buenos Christianos, y amigos de Dios, y a estos solos oya, como hizieron los de Minaa Orpheo. Y si alguno fuere tan osado, que quiera tener las orejas destapadas al dulce sonido de su canto, y gouernarse por su solo ingenio, sin ayuda de otros, amarrase a la se como hizo Vlisses al mastel de la naue, y ate los pies y manos a la razon natural, y ebseruancia de los mandamientos de la ley de Dios, y de la yglesia Catholica: porque realmente es menester prudencia increyble, y casi diuina, auiendose vna vez deleytado con su harmonia, para escapar vno libre de su poder. Assi que lo mas seguro es escoger vn Vlisses, o Orpheo que con santos y seguros consejos nos libre del manifiesto peligro, como aconseja Galeno, que pues los Gentiles en la ley de su de cog. & cur. animę morbis
C engaño lo acõsejan: mas obligacion tenemos los dichosos Christianos que de la ley de gracia gozamos, a executarlo. Otros alegorizan esta fabula diziendo, que las Syrenas son las razones azucaradas de los lisongeros, (perniciosissima põçoña de los principes) Porque estos tales echan a los grandes profundissimo sueño, y tal que no saben differenciar el amigo del lisongero, y porque la platica deste, es a sus orejas mas suaue que la del amigo, admiten de mejor gana lo que les da mas contento. Y los lisongeros conosciendo el humor del señor, buscan industriosamente el portillo mas flaco suyo, para por alli entrar el castillo: si se precia de valiente, alaba sus hazañas, si de rico, su industria y buena traza, si de seruidor de damas, su gracia y discrecion, gentileza, liberalidad, y valor: en

hn

fin con gran eficacia leuantan hasta el cielo sus intentos. Y como este trato sea a los señores (no muy cautos) tã agradable, como perjudicial, y dañoso, fuerõlos lisongeros cõ razon dichos Syrenas, hijas de vna de las Musas que pone suauidad: pero como al fin ellas trayan a los oyentes a su muerte, ansi los lisongeros traen a los principes a su perdicion. Y es argumento de principe sapientissimo, ser enemigo de tan perniciosos y abominables monstros. Yr las Syrenas con tanto cuydado en rastro de Proserpina (que significa abundancia) fue (segun Orologio) porque las rametas no se saben poner freno, sino siempre se van siguiendo el rastro de su apetito, abundãtemente, y tambien porque siguen a los que abundan en bienes tẽporales para satisfazer sus auarientos desseos. Y esto mismo ha lugar en los perfidos lisongeros. Auer disputado cõ las musas, y quedado vencidas, y desplumadas, y las vencedoras coronadas de su pluma, significa segun Sanchez la condicion natural de los malos poetas que toman con los buenos competencia, pero en fin fin quedan vẽcidos, y por nescios reputados.

A

B

embl. de Syrenis.

28 *A Orcomenon llegue, &c.*

Cuenta Arethusa a la Diosa Ceres el discurso de su huyda quando la seguia Alpheo yendo ella desnuda, y dize que llego a Orchomenon, que es ciudad de Beocia famosa, a causa de vna fuente que auia en ella consagrada a las musas. Phosis es nombre de muchas ciudades, vna de las quales esta en Arcadia llamada ansi de Psophida hija de Licaon, o segun otros de Ericio. Otras ay en Acarnania, y en Achaya y en Lybia.

C

Erimantho y Cyllene son montes de Arcadia. Elis es ciudad de Arcadia llamada ansi de Elco hijo de Tantalo.

29 *Y dada a Triptolemo la simiente, &c.*

En la fabula de Ceres esta dicho mucho de lo que pertenesce al presente lugar, y ansi no ay para que recontarlo aqui, mas de que Ceres cansada de la curiosidad de Celeo, le quito la vida, y al moço entrego su coche que tiravan dragones, para que en todo el mundo enseña

A enseñasse el agricultura, de que yua bien instructo de la Diosa. Y repartiesse las simientes que lleuaua. Auiendo Triptolemo ya distribuydo doctrina y semilla tan importante en Europa, y mucha parte de Asia, partio para Scythia, a hazer lo mismo, y llego al reyno del rey Linco, entro en palacio, dio al rey su embaxada, el de imbidia, en pago de tanto beneficio, procuro quitarle la vida, quando al primer sueño estuuiesse mas descuydado. Ya se leuantaua a executar su mal intento, quando la Diosa Ceres (cuydadosa de su Triptolemo) le defendio de la traycion, y al traydor de Linco transformo en Lince. La fabula de Triptolemo, segun Philocoro, es pura historia: Porque este fue rey antiquissimo de Attenas, y la

B occasion que vuo de fingirla fue, que en tiẽpo de vna grandissima hambre, y carestia de pan el pueblo mato a Celeo su padre, porque viendo morir toda la gente de hambre, daua el solo abundantissima mente de comer al hijo. Por lo qual Triptolemo huyendo de la ciuil furia, se escapo en vna nave, que tenia por enseña vn dragon, y aporto a vna tierra que de pan tenia gran abundancia, y haziendo alli cargazon de trigo, se boluio contento a la suya, y remedio la estrema necessidad de su pueblo, y expelio del reyno a Linco, que se auia en su ausencia apoderado del. Quieto en su estado, enseño a sus vassallos el vso de la agricultura, sembrar, y coger el trigo, instituyo sacrificios a la Diosa Ceres, la qual desterro a Linco en los bosques, como indigno de viuir, quanto mas de reynar, entre la gẽte, que auia ꝙrido dexar morir de hãbre. y pretẽdido quitar la vida

C al portador del remedio de la de todos los de aquel reyno. Natal Comite dize, que porque el trigo nascio en Sicilia la primera vez, sin que lo sembrasse nadie, y no lo cogiendo, tornaua a caer, y renascer, y dando le auiso dello al rey Cecrope de Athenas, mando que lo cogiessen, y se lo traxessen, y Triptolemo fue el primero ꝙ cumplio tal mãdamiento, y como arase la tierra, sembrasse en el cãpo Eleusino, y a su tiempo hiziesse el agosto, y cogiesse el pan, y escriuiesse vn libro de agricultura, donde principalmente daua reglas de baruechar, sembrar, coger, y hazer pan, la doctrina del qual se estendio por todo el mundo, se dio lugar a la fabula, que la Diosa Ceres le auia entregado su coche, y dragones, y dadole sus veli. 5. myt. cap. 14.

zes para

ces para que por el vniuerso como su lugar teniente enseñasse alos hombres doctrina de tanta importancia.

Concluyo la Musa su canto con este cuento, y el Poeta su libro quinto, con las transformacion de las hijas de Pyreo en Picazas, de cuya fabula ya auemos tratado.

Fin de las Annotaciones del quinto libro, sobre las transformaciones de Ouidio.

A

ANNOTACIONES sobre el libro sexto de las trãsformaciones de Ouidio.

B

El animo rebuelue a su enemiga, &c. Cõtinuando su intencion el Ouidio para dar principio a otra fabula, dize que aprouo Palas los dulces versos de la Musa, y el justo castigo de sus contrarias y alegãdo razones de su parescer, reboluio el animo a su enemiga Aragne, y cuenta su fabula que refiere Landino.

Dizen las fabulas que en Lidia vuo vna muger llamada Aragnes nascida en vna aldeula, de baxos padres, pero tan diestra y auẽtajada en el arte del recamar, y todo artificio de aguja, rueca, y lançadera, que dexaua muy atras a todas las restantes. Por lo qual era tã presumptuosa que no contenta con anteponerse a todas las mortales, quiso tomar punta con los Dioses, y entrar en desafio con Palas Diosa de la sabiduria. Mas Palas la vencio, y hizo pedaços su tela, y conuirtiola en Araña, que aun agora se desuela y deshaze hazió doartificiosas y delicadas telas. can. 17. del inf.

C

"Por esta fabula se da a entender, que Aragne (la qual significa la humana fraude) vence y subrepuja todas las del mundo, saluo a Palas, Diosa de la sabiduria. Porque el saber de Dios significado por Palas, conosce el engaño del hombre, pues su magestad es escudriñador de los secretos coraçones humanos: Por lo qual no piense ninguna araña, vencer a Palas, que quando menos se catare, se hallara vencida, y destroçada su tela, de la mano poderosa de Palas, pues Dios como no sabe engañar por su diuina bondad, ansi no puede ser engañado, porque es summa sabiduria, y reconosce nuestras marañas, y deshaze nuestras traças y designios.

Tambien se puede interpretar esta fabula contra los soberuios, que por alguna excellencia y ventaja que conozcã en si, menospreçian a los demas, y no reconoscé tal merced de la diuina mano: por lo qual mouida la soberana justicia de justa indignacion, les castiga

con dexarles, a lo qual se sigue caer luego en infinitas miserias, ba A
stantes (si del todo no son ciegos) adarles a entender su poquedad
si carescen de la gracia de Dios, sin la qual no somos parte para ha-
zer cosa intelectual ni mecanica, que no sea fragil, y perecedera mas
q̃ la debil tela de vna araña. Y la obstinacion desta (aun despues
de conuertida en tan vil y suzio animalejo) se puede retorcer en los
malauenturados hereges, que conuencidos por el Espiritu sancto
de sus maldades, y rompidas las telarañas de sus falsas, y malditas
opiniones, se quedan en su delirio, hasta dexarse quemar, paresciendo
se en la obstinacion, y dureza, a los demonios, cuyos minis-
stros son.

2 *Qual quando del Aurora. &c.*

B
Del Aurora que es la mañana auemos en otra parte remitido
al lector a la fabula de Memnon, y alli se podra ver la suya.

3 *Su pleyto con Neptuno, &c.*

Viendo Palas la porfia desuergonçada de la nescia Aragnes, pre
parose para dar nuestra de su delicadeza, y començo vna diuina te
la entretexendo en ella diuersas fabulas, y historias, y la primera
fue la contienda que ella tuuo con el Dios Neptuno, sobre qual de
los dos pondria nombre a Athenas ciudad recien edificada. Los
juezes deste pleyto eran doze Dioses, los quales pronunciaron su
sentencia diffinitiua, que aquel de los dos pusiesse nombre a la dicha
ciudad que produxesse cosa de mayor vtilidad en el mundo. Neptu
no hirio con el trident e la tierra, y luego salio por ella vn hermoso C
golpe de agua. Y Palas hiriendo la misma, produxo la oliua frutuo
sissima al genero humano. Admiraronse los juezes, y salio la sentẽ
cia en fauor de Palas, y en execucion della puso nombre a la ciudad
y la llamo Athenas. Anguilara (que traduxo en lengua toscana las
transformaciones presentes) se engaño en este lugar, siguiẽdo el fal
so comento de Ouidio, y ruyn texto que dize que Neptuno pro-
duxo vn cauallo de la tierra. Esta misma opinion siguio Ludoui-
co Dolce, que hizo la misma traducion, pudieronse tambien enga
ñar siguiendo a Plutarco en la vida de Themistocles, que tiene la
li. mith. c. de nep tu. misma, y tambien ser esta opinion falta, demas de que el testo de
Ouidio dize fretum, y no ferum, nec um. Lo prueua con euidencia
Ioan

A Iuan Baptista Pio diziendo, que Marco Barron cuenta esta fabu-
la ansi, Hauiendo a caso en el Alcaçar de Athenas de suyo nasci lo
vna oliua, y luego manado vna fuente de agua repentinamente, fue
causa aquel prodigio de no pequeña congoxa a Cecrope, que a la
sazon era Rey de aquella ciudad, temiẽdo no fuessen señales progno
sticas de alguna gran desgracia a los habitadores della, y con este
cuydado, despacho ciertos hombres, que fuessen a consultar el ora-
culo de Apolo sobre tan estraño caso, para aplacar los Dioses, si
fuesse prenũtio de yra suya. Consultado el Idolo, respondio, que
tuuiessen buen animo, que aquel portento no les amenazaua nin
gun daño. Porque auia sido obra de Neptuno, y Minerua, que ante
B el tribunal de los Dioses trayan pleyto, sobre qual dellos pondria
nombre a la ciudad, y que por la Oliua se entendia Minerua, y por
el agua Neptuno, y que agora estaua a su eleccion, qual de los Dio-
ses dichos la nombraria. Dada por los legados esta respuesta al Rey
mando su alteza, que todos los ciudadanos hombres y muge-
res se juntassen para votar sobre este caso. Y votando los hom-
bres por Neptuno, y las mugeres por Palas, regulando los vo-
tos, hallose vno mas en fauor de Palas, y ansi acaescio lo que ca-
si siempre suele, que vencies se por ser de mas numero la peor a la
mejor parte. Quedo Neptuno tan indignado, que casi anego
a Athenas, y a toda su tierra, y para aplacarle castigaron los A
thenienses a las vencedoras mugeres con tres penas, la prime-
ra, que nadie las llamasse Athenias, y que ningun hijo tomasse
C el apellido de la madre, y lo tercero, que de alli adelante fues- cant. 15. del pur.
sen inhabiles para votar en ningun caso. Landino sigue esta opi-
nion, adonde alaua succintamente a Athenas, trayendo aquel
dicho de Platon, que dezia el, deuia dar infinitas gracias a Dios
por muchas cosas, pero en especial por cinco, la primera porque
le auia hecho hombre y no bestia, la segunda varon y no hem
bra, la tercera Griego, y no barbaro, la quarta Atheniense, y no Te cant. 7.
bano, la vltima por auer nascido en tiẽpo de Socrates. De las leyes del pur.
desta ciudad, y de sus legisladores, que fueron Draco y Solon, tra
ta el mismo, de las quales, solo referire dos, por ser admirables. Era
la vna, que qualquiera que no alimentasse a su padre, y madre

fuesse tenido por infame, y la otra que qualquiera que viuiesse sin A
ocuparse en algo, pudiesse ser todos acusado, teniendo (como lo es)
a la ociosidad por madre y rayz de todos los vicios. Llamose pues
la ciudad Athenas del nombre de Palas, que en Griego se llama an
si. Porque fue juzgado ser la oliua fructuosissima al genero huma-
no, pues produze fruto que aprouecha a todas las artes, y scié cias
que es el azeyte del qual diximos ya en la fabula de Palas.

4 Pintar fue Hemo y Rhodope Traciana, &c.

Prosiguiẽdo su tela Palas recamo en ella la locura de Hemo y Rho
dope, que tuuieron atreuimiento, de hazerse llrmar el Iupiter, y e-
lla Iunon, por lo qual fueron transformados en dos montes, la fabu-
la de los quales es retrato de los pobres soberuios, porque los mon B
tes son figura de su soberuia y presumpcion, la qual aunque los
pobree tengan, al punto que se viene a las obras, que ayan de cor-
responder a sus palabras, e inchazon, faltando las fuerças, por su po
ca posibilidad, quedam immobiles, como son los montes. Desta
alegoria es autor Orologio.

5 En el canton segundo de Pigmea, &c.

Todas las pinturas y recamados de Palas son para dar auiso a Arag
ne, q̃ se arrepienta de su yerro, porque no le acaezca como a los mi-
serables que alli debuxa, y siguiendo su motiuo, texe la historia de
Pigmea, la qual quiso tener competencia con Iunon, y por ello fue
conuertida en grulla, con pena de que toda la vida traya guerra con C
li. 7. c. 2. los pigmeos, gente aquiẽ ella gouernaua. Esta fabula tuuo origẽ de
mar. hist. lo q̃ cuenta Plinio. El mayor de los Pigmeos (dize) es de dos pies
de largo, y la quarta parte de vn pie de donde dixo Mantuano. En-
tre los pigmeos, no es verguença ser chico. Habitan estos gentiles
hombres en la vltima parte de los montes de la india, las muge-
res suyas paren a los cinco años, y dexan de parir de ocho a-
ños. Son grauemente molestados, y perseguidos de las gru-
llas, contra las quales salen en escuadrones, caualleros en carne-
ros, y cabras, y armados de saetas, y en tiempo de Verano baxã
todos juntos a la mar, y consumen los huevos y pollos de las grullas
por diminuir el linage d̃ sus enemigos, y no se descuydá deste deba
te, porq̃ cada tres meses se da entre ellas, y ellos la batalla, q̃ de otra
manera no las podrian resistir. Edificã sus casas cõ barro y plumas
y cas

A y cascaras de huevos, de las grullas, y algunos por no gastarse en edi
ficios, viuen en cuevas. Aristote trata destos Pigmeos y dize, que lib. 8. de
tienen la composicion de los miembros semejantes a la de los hom hist. am-
bres: pero que no lo son, porque no vsan de razon, ni tienen ver- cap. 4.
guença, ni saben discernir lo verdadero de lo falso. Pero segun Car in anat-
po hablan y tienen buena imaginatiua en respecto de otros bru- mundi.
tos. Y que los aya confirmado Auicena, y Alberto Magno, puesto com. 2.
que Cardano tiene por burla lo que de los Pigmeos se dize, y a esta lib. 7 d
opiniõ se inclina por buenas razones Marco Antonio Assen. Pues animale
desta pelea que los pigmeos tienen con las grullas, paresce auer to- li 1 de si.
mado occasion nuestro Poeta para tocar tal hecion. nit. tuẽ.
cap. 7.
lib. 9. de
Deo pa.
100.

B *6 Antigone se vee con descontento, &c.*

En la tercera esquina de la tela de Minerua estaua texida la desdi
chada Antigone: la qual queriendo anteponer su belleza a la de la
Diosa Iuno fue por la misma transformada en Cigueña, que es vna
de las mas suzias aues que crio naturaleza. Esta fue hija de Laome dõ-
te, y la fabula tuuo origen (segun Orologio) de que hauiendo Her
cules muerto a Laomedonte padre de Antigone, ella huyo, y se fue
a esconder entre los cañauerales de Camandro, y estuuose alli mu-
chos dias, por escapar de las manos del enemigo, y no acabar la vi-
da en su poder, como el padre, madre, y hermanos lo auian hecho.
Y por esta huyda se dio lugar a la fabula, siendo como es costumbre
de las cigueñas andar en lugares palustres.

C Otra Antigone vuo hija de Oedipo Rey de los Thebanos, herma-
na de Eteocles y Polinices, la qual siruio de guia a su padre ciego,
desterrado del reuel Creonte, y hizo las obsequias por sus herma-
nas; que murieron matandose el vno al otro, no obstante el pregon
y edicto de Creonte, en que mandaua que nadie se atreuiesse a hazer
tal. Por la qual piedad fue juntamente con Argia muger de Polin-
ces su hermano mandada matar. Vista por Hemon noble mancebo
(que amaua con grande terneza a Antigone) tan gran crueldad, cer
ca de su sepultura se degollo con su propria mano.

7 De Cinara, &c.

El vltimo canto de la tela de Minerua, se adornaua con las hijas
de Cinara las quales en soberuescidas por su mucha belleza tuuieron

Universidad de Deusto
Biblioteca

osadia de igualarse a Iunon, y por el delicto fueron dela misma trãs A
formados en pasos o gradas del templo suyo, adonde son pisadas de todos quantos entran y salen: porque quien se leuanta con las alas de la soberuia, justo es que le abaxen cõ el açote del abatimiento.

8 Fue la engañada Europa, &c.

De Europa esta ya dicho alfin del libro segundo.

9 A Asterie a quien hecho Aguila coge, &c.

Hartas fabulas toca el poeta en la tela de Aragnes como hizo en la de Palas. La de Asterie que aqui dize, cuenta Landino, y fue que
can. 20. del pur. Iupiter se enamoro de Asterie hija de Titan y hermana de Latona, ella por escaparse del, impetro de los Dioses que la conuirtiessen en B
codorniz, y trãsformada, pretẽdio volãdo passar la mar, yendo cõ este disignio, Iupiter la mudo en piedra, y cayo en el agua, y por su grauedad se fue a lo hõdo, adonde estuuo largo tiẽpo. Despues Iupiter (mouido de los ruegos de Latona, q̃ estaua preñada del de Phebo y Diana) la cõuirtio en ysla mouediza, q̃ se llamo Ortigia, y en ella pario Latona a los dos niños Diana, y Phebo ya dichos, como veremos. Y el claro Apolo quiso q̃ de alli adelãte no se mouiesse, pues era patria suya, y la ato con Giara y Micon, Islas vezinas. Otros cuentan la fabula de otra manera, de los quales es Godofredo Veringio, y dizẽ q̃ Asterie hija de Titã, y hermana de Latona, fue corrõpida de Iupiter mudado en Aguila, y de aq̃l ayũtamiẽto nascio Hercules, varõ fortissimo, pero differẽte del domador d̃ los mõstros. Despues esta como se conjurasse con los Titanes cõtra Iupi
C ter, fue del cõuertida en codorniz: Pero como aũ anssi no se tuuiesse por segura, huyo a la mar, y fatigada cõ continuo buelo, cayo de cansada, no hallãdo lugar, a do posar, y por cõmiseracion de los Dioses fue cõuertida en ysla, q̃ se llamo Ortigia, y despues fue dicha Delo, por la razõ que diremos en su lugar. Esta fabula tuuo su origẽ de la historia, q̃ cuẽta, como siẽdo vencido y muerto por Iupiter Ceo padre de Latona, y Asterie, esta fue cautiua del vẽcedor: y porq̃ Iupiter traya por armas vna aguila, se fingio, q̃ para gozar della se auia conuertido en aguila. Leõ Hebr. reduze esta fabula a secreto de Astrologia, y tiene por opinio q̃ todos los amores de Iupiter lo significuen. Porque segũ los Astrologos este Planeta es el mas amable de to
dia. 2. de amore.

A de todos, e inclina a las personas, en cuyo nacimiẽto es señor a amistad de diuersas cosas, segũ su disposicio en la figura, signo, casa, aspecto, y cõueniencia q̃ con los otros Planetas y estrellas fixas tiene. Y ansi teniẽdo cõjucion, o otra cõpañia con el Sol, influye amor de estado, señorio, y de grandes altezas: y esto quisieron significar los poetas diziendo q̃ amo a Asterie en forma de aguila. Pero quanta verdad tẽgan estas cosas de astrologia, biẽ lo sabra, quien ouiere leydo a Iuã Pico Mirandula en. 12. libros q̃ hizo contra ella. Lo demas de la fabula reduze a historia verdadera Lãdino diziendo, que porq̃ la ysla Delo era muy amenudo mouida de terremotos se dixo q̃ era mouediza. Y porq̃ los habitadores della, cõsultarõ el oracu
B lo de Apolo, para remediar este daño, y el los mãdo q̃ hiziessen sacrificios, y q̃ luego cessaria, se dixo q̃ la auia hecho immobil. Y porque los q̃ morauã en las yslas Giara, y Micõ, se vinierõ a viuir a Delo se dixo q̃ la auia atado a aq̃llas dos islas. Algunas cosas tocãtes a esta fabula se dirã en la de Latona, y estan dichas en otras.

10 La figura de blanco Cisne escoge.

Prosigue el poeta las transformaciones y amores de Iupiter muy de passo, y toca la fabula de los q̃ tuuo con Leda cõuertido en Cisne q̃ se cuẽta ansi. Iupiter enamorado de Leda hija de Thestio y muger de Tindaro, rey de Laconia, imagino vna traça para gozar della, y fue hazer vna aguila, y cõuertirse en cisne q̃ viniesse huyẽdo de ella,
C y desta manera se acogio a Leda, la qual teniẽdo lastima del, le defendio de tãto peligro y riesgo, y dentro de pocas horas, no pudo escapar del suyo, pues gozo della, y deste ayũtamiẽto nasciero̅ dos hueuos, en el vno Castor y Clytenestra, y en el otro Polux, y Helena, aũque otros dizẽ que estaua ella a la sazon preñada del Rey su marido como mas en particular veremos en la fabula de Castor y Polux. La q̃ tenemos presente moraliza S. Fulgẽ. y Orolo. dize q̃ se fingio solo a titulo de dar a entẽder por ella q̃ las palabras regaladas, y la
li. 2. mit. c. d cyg. suauidad dela musica, significada por el cisne, sõ potẽtissimos medios, para cõseguir la vitoria de los fauores de q̃lquiera hermosa dama, y por esso fingẽ a Iupiter cõuertido en esta aue, porq̃ gozo d̃ los amores de Leda, vsãdo de razones amorosas y diseretas, y d̃ musicas suauissimas. Leõ Hebr. va por otro camino diziẽdo. Quãdo alguno

nasce debaxo de la proteccion o amparo de Iupiter Planeta benig- A
nissimo, siempre se inclina a amor honesto, que sabe a la pega del
Planeta, con quien Iupiter se junta, y a vezes influye vn amor puro,
claro resplandeciente, manifiesto y suaue, segun su propria natura-
leza jouial. Y desta manera fingen que amasse a Leda y gozasse della
en forma de Cisne. Porque el cisne es blanco, liso, claro, y de suaue
cantar: y por esso Leda le resciuio en su regazo, y se hallo despues
preñada del, y pario a Castor. y Polux de vn parto, los quales se
llamaron hijos de Iupiter, porque fueron excelentes en virtud, y tã
bien Helena por su rara claridad a manera de cisne. Y los dos her-
manos fueron conuertidos de Iupiter en el signo Gemini, por ser
casa de Mercurio, que influye suaue eloquencia, significada por la B
dulçura del canto del Cisne, queriendo dar a entender que la pureza
del alma, con la sabrosa platica, es gran occasion de trauarse amor
indissoluble.

11 *En Satiro a la hija de Nicteo, &c.*

Passa adelante Aragnes texendo su tela, y el autor con esta occa-
sion toca las fabulas, y apunta la de Antiopa que se cuenta ansi.
Antiopa hija de Nicteo, y muger de Lyco Rey de Thebas, fue des-
honrada de Iuptier conuertido en Satiro, por lo qual la repudio su
marido, y casose con Dirce. Esta sospechando que Lyco auia de tor
nar a querer a la repudiada Antiopa, mando a sus criados que la
echassen en vna escura carcel, estando preñada de Iupiter, y llegado el C
tiempo del parto, por comiseracion suya, quebranto la carceleria
y fuesse huyendo al monte Cytheron, adonde pario a Amphion, y
a Zeto, los quales hallados y criados de vnos pastores, supierõ por
relacion suya el agrauio que Dirce auia hecho a Antiopa su madre
en cuya venganza mataron a Lyco, y a Dirce ataron a la cola de
vn brauo toro, y echandole por lugares asperos y pedregosos, la hi
zo mil pedaços, con tormentos increybles, hasta que Bacco de lasti
ma la conuirtio en fuente de su nombre. Esta conuersion de Iupi-
ter en Satiro para gozar de Antiopa (segun Orologio) nos da a en
tender, que el desseo de gozar vn hombre de su amada, le forçaba a
conuertirse en varias figuras. Pero Leon Hebreo mas artificiosa-
mente dize, que los antiguos fingieron esto, para darnos a enten-
der

A der que estando Iupiter en casa, o compañia de Saturno, haze influ
encia de vn amor mezclado, en parte humano e intelectual, y en
parte material bruto y suzio, y esto quiere dezir gozar de Antiopa
en forma de Satiro, que tiene las partes superiores de hombre, y las
inferiores de cabra, porq̃ el signo de capricornio es casa de Saturno.

12 *Contigo hermosa Alcumena, &c.*

Cuenta otros amores y trasformaciones de Iupiter el Poeta, y
la que agora contaremos fue ansi. Alcmena hija de Electrion, y Lysi
dice, caso con Amphitrion, con condicion que vengasse la muerte
de vn hermano suyo, que le auiã muerto los Theleboas, Estando
pues el marido en esta empresa Iupiter (que estaua enamorado della)
B acordo de tomar la figura de su marido Amphitrion para gozarla
Y auiendo conseguido el fin de su desseo, para mas contento suyo,
hizo que vna noche (q̃ para su gusto tomaua) durasse espacio de tres
noches. Estaua Alcmena preñada de su marido antes, y quedolo tã
bien entonzes de Iupiter. Llegado el tiempo del parto, pario dos
hijos, a Hercules de Iupiter, y a Yphiclo de Amphitrion. Desta fa-
bula trata bien largamente Plauto. No anda muy auentajado Oro in Am-
logio en la alegoria destas fabulas, pues solo cree se fingieron para phitrio.
mostrar las varias mudanças que los enamorados hazen por verse
con sus señoras. Mejor dize Leon Hebreo, quãdo afirma que Her
cules acerca de los Griegos, significa hombre dignissimo, excelen
te en virtud y valor, y estos tales nascen de mugeres bien comple-
C xionadas, hermosas y buenas, qual fue Alcmena: pues fue honesta,
hermosa y gran amadora de su marido Amphitrion. De las qua-
les dueñas se suele enamorar Iupiter, e influye en ellas sus jouiales
virtudes: de manera que conciuen principalmente del mismo Ioue,
y su marido es como instrumento de la tal concepcion. Y esto sig-
nifica la fabula quando dize, que Iupiter durmio con ella en figura
de Amphitrion su marido, cuya simiente no fuera poderosa para
engendrar a Hercules sin virtud de la influencia de Iupiter, y por
esso Hercules se pudo dezir verdadero hijo de Iupiter, instrumen-
tal, o figuralmente de Amphitrion: y ansi se entiende de todos los
valerosos, que se pueden llamar Hercules, como el clarissimo hi-
jo de Alcmena, de quien vamos hablando, de cuyos hechos, y

trabajos famosos diremos en su lugar proprio. A

13 La recogida Danae, &c.

Desta fabula y su alegoria esta ya dicho en la fabula de Perseo.

14 De Aegina hija de Asopo se ha burlado.

Aegina (cuya fabula toca aqui Ouidio) fue hija de Asopo Rey de Beocia, en la qual engẽdro Iupiter cõuertido en fuego a Aeaco, padre de Peleo, q̃ despues lo fue de Achiles, el mas fuerte (segun Homero) de todos los Griegos. De esta señora tomo nõbre la isla Egina q̃ se llamaua ante Oenone, como en Plin. y Strabõ se lee, o segũ nro Poeta en el siguiẽte lib. Oenopia, donde acaescio vna grauissima pestilẽcia, como alli veremos. Fue fingido q̃ Iupiter cõuertido en fuego gozasse de Aegina, para denotar la naturaleza de Iupiter, quãdo B se jũta con Marte, y es Almutan, o señor de la natiuidad de alguno, porq̃ entonces influye en su hijo vn amoroso fuego, y ardẽtissimo a las cosas de la gũerra, qual le tuuo el hijo de Aegina Aeaco, y su nieto Peleo, y bisnieto Achiles.

15 De Mnemosine goza, &c.

Destos amores que Iupiter conuertido en pastor, tuuo con Mnemosine nasciero̅ las nueue Musas, y la fabula dellos y dellas esta ya declarada.

16 Le torna por Deoyda el niño ciego

Toca el poeta la fabula de los amores q̃ tuuo Iupiter con Proserpina, de quiẽ gozo conuertido en serpiẽte. Llamala Deoyda porq̃ Ceres su madre se llama en Griego Deo, segũ Ioan Baptista Pio. La de C claracion desta fabula es, que todos los enamoramẽtos de Iupiter, denotan, segũ Leon, differencias de afficiones y amistades, q̃ dependẽ de la influẽcia del Planeta mismo, en los que le tienẽ por Almutan, o señor de sus nascimiẽtos, el qual influxo quando el le da solo, o acompañado en diuersos signos del Zoziaco, causa differẽtes effectos, como auemos dicho. Y de aqui nascẽ diuersas historias de varios hijos suyos, que son los que participaron auentajadamente su influencia.

17 Tambien a ti te pinta incontinente.

Auiẽdo Aragne acauado de texer los amores de Iupiter, comiẽça agora a contar el Ouidio, como entretexio tãbien los de Neptuno

la

A La primera fabula q̃ toca es, de quãdo se transformo en Bezerro, para gozar de los amores de la virgen Eolia que fue Arne hija de Eolo, cuya historia cuẽta Diodo. Sicu. diziẽdo Neptuno tuuo amores con Arne hija de Eolo, a laqual stupro, estando su padre ignorante de tal negocio. Pero como viniesse despues a su noticia, entregola a vn Metapontino, que la lleuasse a Metaponto: adonde pario dos hijos, de vn parto, que se llamarõ Eolo, y Booto, al qual se puso este nõbre, porq̃ le pario cerca de vn establo de bueyes, porq̃ aq̃l nõbre se deriua de vna palabra Grie. q̃ significa buey despues se llama Beoto, segũ Ephoriõ. A estos dos hijos de Arne adopto el Metapõtino, q̃ traxo a su madre, hizierõse valiẽtes moços, y leuãtaron comunidad con proposito de quitar la libertad a la ciu B dad de Metaponto, por lo q̃l desde a poco tiẽpo les fue forçado salir della huyẽdo. Eolo fue rey de las islas del mar Tirrheno, q̃ despues se llamaron Eolicas. Pero Beocio se torno a Eolo su abuelo, y como por fin y muerte suya le succediesse en el imperio, llamo a la regiõ donde reynaua Arne, del nõbre de su madre, y a los pueblos que gouernaua Beocios del suyo. Y facio (a quiẽ refiere Comite) dize q̃ vuo en Beocia vn pueblo llamado Arne, del nombre del ama que crio a Neptuno, antes se solia llamar Sinoesia. Tornando a la fabula dio ocasion a dezir que Neptuno se auia conuertido en Bezerro para dormir con Arne. El auer ella parido cerca de los bueyes en Metaponto, segun Orologio.

li. 5. de su bibliot.

18 A Otho, y Ephialte, &c.

C Andaua enamorado Neptuno de Iphimedea hija de Salmoneo, la q̃l tenia por costũbre y recreacion, de yrse a tomar el fresco a la ribera del rio Enipeo. Conuirtiose Neptuno en este rio, y gozo de su amada Yphimedea: la qual quedo preñada, y pario dos hijos de vn viẽtre, q̃ se llamaron Otho, y Ephialte, los quales creciero̅ tã excessiuamẽte, q̃ de nueue años erã tan altos como nueue iugadas de tierra tienen de largo. Y confiados en esta su desmesurada grandeza, intentaron de hazer guerra con los otros Gigantes a los Dioses del alto cielo, y tuuieron el fin que su atreuimiẽto bestial merecia.

19 Escondido a Bisalpida engañasse.

Toca la fabula de la hija de Bisalpe, q̃ succintamẽte cuẽta Orologio diziẽdo, q̃ Neptuno engaño a Teophanes, q̃ Anguilara llama hija de Bisalto, y el Qui. la llama Bisalpida, y pagozar de sus amores, la cõ

uirtio en oueja, tomando el Dios de la mar forma de carnero, por A
engañar con esta maraña a sus competidores, los quales como entendieron el negocio, quisieron matar la oueja, y por ello fueron cõuertidos en lobos.

20 *La ruuia Ceres, &c.*

De la fabula de Ceres esta ya dicho en otra parte.

51 *Meduſa, &c.*

De la fabula de Meduſa, que aqui toca el Ouidio tratamos enel libro quinto.

22 *Te ſintio ſer Delfin tambien Melantho.*

Toca la fabula de Melantho que se cuenta ansi. Melantho hija de Protheo tenia por costumbre, de quitarse sus vestiduras, y caual- B
gando en vn Delphin holgarse por la mar de su padre. El Dios Neptuno enamorado della, tomo por medio para cogerla, conuertirse en Delfin. Y al tiempo de su passeo acestũbrado apareciosela, haziendo ante sus ojos en el agua tan regalados mouimientos, que vista tan buena occasion se puso como solia sobre el Delfin. El qual con la presa que tanto desseaua, partio regozijado, y passo con grã presteza a la otra ribera, donde se troco la suerte, y de la buena que alli tuuo, dizen que nascio Amico, aunque este (segun Seruio) fue hijo de Melites. Iano Parrasio dize que de Neptuno y Melantho nascio Delphis y puso nombre ala ciudad Delphos, la moralidad destas fabulas de Neptuno esta dicha en el libro primero.

23 *Agora Phebo, &c.* C

De Phebo, quo por otro nombre se llama Apolo, esta dicho en otras partes, y se dira mas vezes en el discurso deste commento. Quanto a lo que este lugar toca es, que por las razones en otro referidas. Apolo fue desterrado del cielo, y vino a ser vaquero o pastor del Rey Admeto, de cuya fabula y significacion auemos dicho.

24 *Agora transformado en Halcon, &c.*

Toca la transformacio de Phebo en Alcõ, o Açor para gozar de su amada Nimpha, en la qual mudança se da a entender la naturaleza de los enamorados que es muy semejante a la desta aue, quando son carnales y lasciuos. Porque ansi como ella con mucha presteza per
sigue

A sigue las otras de quien se ceua, y siempre esta en desseo y gana de nueua presa, estos jamas se satisfazen en sus brutos apetitos, y siempre procuran nueuas amigas, buscando en ellas lo que jamas hallã. Y la Methamorphosi del mismo en Leon. Fue fingida, segun Oralogio, para dar a entender que el amante que quiere executar sus desseos, deue a vezes tornarse Leon en la cõdicion fortaleza, y ardimiẽto, y aun para mostrar que el amor es passion efficaciſsima, que trãsforma a sus captiuos en varias formas, pretendiẽdo en todas el fin de su desseo, vsando de razones amables con sus damas, sintiendolas afficionadas, y a vezes trayẽdoles a tanto disparate, que como bestias fieras vsen con ellas de fuerças, y otras cautelas peores, como
B vemos en la historia del soberuio Tarquino, y la casta Lucrecia. Y esto mismo se puede dezir de la transformacion en Pastor, para holgarse con Isse, hija de Machareo. Y segun Leon Hebreo en todos estos amores y los demas que se atribuyen a Phebo, Apolo, o Sol q̃ todo es vno, los antiguos tuuieron intencion de pintarnos la furiosa fuerça de la passion amorosa, pues no perdona, ni aun al mas sabio, y hermoso del Cielo, pues yere y aflige al q̃ era tenido por autor de las adeuinaciones, y claridad celestial.

25 *Y como Bacco a Erigone ha burlado, &c.*

Acabados de texer los amores de Phebo, pone vna transformacion del Dios Baccho para gazar de Erigone, y fue que se mudo en
C vba, y segun Anguilara acaescio desta manera. El hijo de Semele enamorado de la hermosa Erigone hija de Icario (de quien se dira en otra parte lo que aqui no haze alcaso) para burlarla se mudo en vba, haziendo vna hermosiſsima parra cargada de razimos maduros viendola Erigone corto (como es costumbre de donzellas) dellos, y no solo comio, pero lleuo a su aposento en quantidid. Acostose, y quando menos penso hallose acompañada de Bacco, que de las vuas que auia lleuado se reformo. Esta ficcion significa (segun Orologio) que el vino beuido con mas soltura que es razon, basta para encẽder desseos amorosos, y aũ carnales, y deshonestos, en qualquier animo por recogido y casto que sea. Y por esso en Roma era prohibido beuer las mugeres vino, y se introduxo costumbre que en lugar de saludarlas las besassen para saber si olian a ello: y esto en
ten

entendio Iuuenal quando dixo. Pauce adeo Cereris vitas contingere- A
redignæ, quarum non timeat pater oscula. De donde se puede
collegir quan inconsideradamente haze el officio de padre o mari-
do, el que consiente beuer vino a su hija o muger. Encarecialo bien
vn docto deste reyno pues dezia que no era bastante causa para que
a vna muger se le permitiesse beuer vino el saluar la vida si juntamē
te con esto no se saluase el alma, dando a entender que es menos mal
morir que beuerlo las mugeres, entendiendo inmoderadamente. Lo
qual tiene mas verdad en las donzellas, aunque en todas es gran vir-
tud ser aguadas, bien que como medicina no se deue denegar el vi-
no a nadie en los casos que conuiene, pues haze prestantissimos efe
ctos. B

26 *Que al doblado Chiron Saturno forma.*

Como se toma licencia Anguilara de añidir a nuestro Poeta a
vezes lo que quiere, tambien otras se le olvida de dezir lo que Ouī-
dio dize, o lo dexa por su antojo segun en la presente fabula se vee
que no es menos digna de ser sabida que las demas, y dire aqui algu
nas cosas vltra de las dichas en la fabula de Occyrrhoe. Natal Co-
mite quenta la fabula de Chyron, y difiere poco de como esta ya re
li. 4. my ferida. Dize que era grandissimo astrologo. Y teniendo desseo de
tho. c. 12 sublimar a Peleo, y hazerle varon de celeberrima fama hizo venir a
su casa a Philomena hija de Actor mirmidon, y hecho fama que esta
ua concertado casamiento entre Peleo y la diosa Thetis, y que los
Dioses se auian de hallar presentes a la solēnidad de las bodas, por
merced y concession de Iupiter, y que las señales de su venida serian C
grandes truenos y lluuias. Publicado esto leuanto la figura astrologi
ca, y echo juyzio quando abria aquella tempestad, y para el dia que
auia de ser, concerto de casar a Peleo con Philomena. Viendo el vul
go el casamiento con las señas que Chyron auia prognosticado de
Peleo y Tetys, entendieron que era anli, y de alli adelante fue teni-
do en grande veneracion el y ella, auctor es Staphilo, libro de Thesa
lia. Fue llamado con este nombre Chyron porque tenia en practicar
la cirurgia tanta gracia, que paresscia no tocar con la mano a los he
ridos, tanta era su promptitud y ligereza. Fue dicho hijo de Satur-
no y Philira, para denotar que la medicina (en la qual el floresscio)
es

A es hija del tiempo, significado por Saturno, y de la practica, y
experiencia amiga suya. Porque Philira palabra Griega, quiere
dezir experiencia amiga, y por esso Saturno, y Philira fueron pa
dres de la inuencion de la çirugia, significada por Chiron, y lo
que la fabula dize que impetro del summo Ioue, ya despues de lar
go tiempo que pudiesse morir, se fingio para manifestar, como
lo que el tiempo produze, acaua tambien el mismo, y vemos la
mudança que ay en las sciencias, especialmente en la medicina.
La qual hallada por los antiguos Apolo Esculapio, y Chiron,
que alcançaron por tal beneficio altares, y sacrificios de los hom
bres, en cuya vtilidad se desuelaron, y puesta (aunque oscuramē
te) en razon, y escriptura, por el diuino Hippocrates, no passa-
B ron dos mil años quando casi quedo borrada. Hasta que dando
el Cielo sus bueltas, nascio en el mundo el Prometheo de la me-
dicina Galeno, a quien si Pythagoras viera, no dudara de affir-
mar, que viuia con el alma de Hippocrates, cuyos escriptos mal
entendidos de los commentadores de su tiempo y mas antiguos, y
por esso difficilimos, el nos dexo ilustrados de manera, que no te
nemos mas que desear. Pues para denotar las vezes, altos, y ba-
xos, desta facultad, se fingio que Chiron auia alcançado indulto
de Iupiter que pudiesse morir. Dixose tambien que auia sido
trasladado en el cielo, y conuertido en vn signo del Zodiaco
llamado Sagitario para dar a entender que no solo los anti-
guos bazian templos, altares y sacrificios a los hombres in-
C uentores de cosas vtiles al genero humano: pero aun tener Dios grā
cuydado de su remuneracion, y premio, y ansi quiso Iupiter q̄ Chi
ron fuesse transportado en el cielo, como significando, que no per
mite el señor, q̄ de defraudado de su merecimiento, quien se pre-
cio de religion, y piedad. Para animar a los hombres a ser amado
res destas virtudes.

27 *De la yerua por Hecates hallada, &c.*

Hecates (segū Iaco. Bonon.) fue madre d̄ Medea, la primera q̄ hallo
el vso d̄ las yeruas põçoñosas, y cō ellas mato a Perseo sū padre. Rue lib. 3. de
lio dize q̄ esta yerua de la q̄l haze aqui méciō Ouid. es el aconito q̄ nat. stir.
nascio d̄ la spuma d̄ la boca del cā Cerbero quādo Hercules le sacaua
a tū

Universidad de Deusto
Biblioteca

a su pesar del infierno, de que en otra parte mas apropósito tratare A
mos. Solo digo que el rociar Palas a Aragne con el çumo desta ve
nenosa yerua significa, la pesadumbre y dolor que fatiga a vn artifi
ce, que tiene satisfacion de alguna rara obra de sus manos, quando
no solo no se la alaban, mas se la vituperã, y deshazen, mayormente
si le ha costado mucho trabajo, junto con no pequeño artificio e in
dustria el acabarla.

28 *La Lidia toda del succesſo brama, &c.*

De Lidia esta dicho en el libro tercero.

29 *Auiala conoscido Niobe quando, &c.*

Conuertida en Araña Aragnes, la fama del castigo volo por to- B
da la Lidia, y por los pueblos de Phrigia, en los quales ella con su
raro ingenio tanta auia ganado. Y aunque pudiera ser escarmiento
a todos los soberuios, mayormente a Niobe, que della tenia grã no
ticia, de quando siendo donzella auia viuido en Sypilo, y en Meo-
nia, no siruio de nada como veys en su fabula: la qual tuuo origen
de vna historia y fue, que en Phrigia en tiempo de Niobes, vuo vna
grauissima pestilencia, y tal que en vn dia acauo siete hijos, y otras
tantas hijas desta señoaa, y porque la peste se causa de la corrupcion
del ayre, mediante el qual el Sol, y la Luna nos comunicã sus rayos
se dixo que el Sol y la Luna, hijos de Latona la auian muerto sus hi-
jos con sus saetas. Y porque la triste madre quedo como stupida, y
sin sentido, a tan desuenturado acaescimiento, dixeron que los Dio C
ses la auian conuertido en piedra.

La alegoria que se da a esta fabula es, que anssi como por muchas
otras contadas y por contar, los antiguos quisieron persuadir a
los hombres gracia, amor, y liberrlidad vnos con otros, con esta nos
pretendieron desuiar de la arrogancia, temeridad, y soberuia, y affi
cionarnos a la humildad, y discreta moderacion, no solamente en-
la aduersa Fortuna, mas aun en la prospera. Los padres de Niobes
fueron Tantalo, que quiere dezir auaricia, y Eurianassa, que signifi
ca opulencia, o riqueza, de donde nasce a los mortales soberuia, la
qual se acompaña del menosprecio de Dios, desdeño de los amigos,
y oluido de los beneficios y mercedes resciuidas de la diuina mano
y de los hõbres. Esta Niobe o soberuia se entroniza y desuanece,
yendo

A viendo la copia de hijos que tiene, que son riquezas, honras y offi-
cios (que con ellas se adquieren) nobleza, amigos, deudos, criados,
y en fin gran numero de gente que la hazen bassallage. Por lo qual
tiene el soberuio por aueriguado, que no es parte la inuidia, ni el po
der humano, a despoſſeerle de sus contentos, y aun passa adelante
su delirio, que cree que Dios no es mas dichoso, ni poderoso. La ciu
dad, casa, o persona que a tal estado la traxere su desuentura, cerca
tiene el castigo de Dios, como vemos en esta fabula. De cuyo poder
no le escaparan hijos, parientes, ni amigos, nobleza, ni riquezas,
pues en vn pũto lo puede Dios destruyr y anichilar. Anssi que los
sabios antiguos introduxerõ a Niobe, que se alabaua de muchas co
B sas preclaras, tanto que vino a menosprecian a los Dioses, para re-
primir la temeridad humana. Dizese que Niobe quedo tan estupi-
da de dolor, viendo tantos desastres, que no pudo llorar, ni quexarse
y por esto la fingieron conuertida en piedra, como dize Ciceron: de
sta fabula pone curiosas cosas Sanchez, y Aphtonio Pedanio. Dõ
de alegan otros muchos y Natal Comite.

Li. 3. que
stio tus-
culanar.
emb. 67
sobre
Rodol.
Agr. ca.
11. li. 6.
cap. 13.

30 *Porque prophetizo la sacra Manto. &c.*

Toca el Poeta la fabula de Manto hija de Thiresias, de quien ya
auemos dicho. Esta huyendo de la crueldad y tirania de Creonte
y Tese, muerto ya su padre Tiresias se fue a Asia, adonde edifico el
templo de Apolo Clario. Despues lleuada a Italia, dizen las fabulas
C que pario a Oeno del rio Tibre, y segun la verdad del Rey Tiberi-
no, de quien el rio tomo su nombre, como veremos en otra parte.
Este Oeno edifico vna ciudad a la ribera del Pado, y la llamo Man
tua del nombre de su madre. Aunque algunos dizen que la misma
Manto, y deste parecer es Arioſto. La qual ciudad fue famosa por
muchas cosas, especialmente por ser patria de la gloria de los poe- cant. 43.
tas Latinos, Virgilio, y de Baptista Mantuano, el mayor de los de su thim. 97
tiempo, como lo manifiestan sus obras, y del author de la Macarro d furio
nea tan digno de ser alauado como todos los que le precedieron. so.

31 *Es Tantalo mi padre &c.*

Desta fabula esta dicho sufficientemente en la annotacion. 35. del
libro quarto.

A

32 *Mi abuelo es quien con vno y otro Polo, &c.*

Entiende el Poeta a Atlante de cuya fabula diximos en el lib. 4.

33 *Mi madre de las Pleyadas hermana, &c.*

De las Pleyadas se trata en el libro treze deste comento, q̃ viene mas a proposito.

34 *Y el engendro a Amphion, &c.*

Amphion musico celeberrimo, no solo por la pericia de su sciẽcia: pero aun por la inconstancia de su fortuna, y el cumulo de sus miserias ilustre fue hijo de Iupiter y Antiopa, de quié ya auemos dicho, y hermano de Zeto, porque Antiopa hija de Nicteo, y Androthoes fue mudada de donzella en dueña por Iupiter, conuertido en Satyro, y estãdo preñada, con miedo y espãto de las amenazas de su padre, fuesse huyẽdo a Sycion, y acogiose a Epopeo, adõde como ouiesse parido a Zetho, y a Amphiõ, diolos en Cytheron a criar a vn baquero. Nicteo lleuando cõ mucha pesadumbre la huyda de su hija, auiendo amonestado a su hermano Lico, q̃ no dissimulasse tal negocio murio. Pero Lico escogiẽdo vn exercito de soldados dio de repente sobre Epopeo, y cortole la cabeça, tomo la ciudad por fuerça de armas, y lleuo captiua a Antiopa, y diola en guarda a su muger Dirce. Mas no mucho despues juntãdo otro exercito de pastores auiendo entendido Zetho y Amphion de su amo el baquero su genealogia, dieron repentinamente sobre el tio Lyco, y su muger Dirce, y vsando con ella de crueldad estraña (como en otra parte auemos dicho) Amonestados por Mercurio que dexassen reynar a Lyco lo hizieron, segũ Nicocrates escriue. Otros tienen entẽdido que Antiopa madre de Amphion fuesse hija de Asopo y ansi lo escriue Apolonio, y tambien Diophanes adonde escriue q̃ Amphion y Zeto, no fueron hijos de Iupiter sino de Theoboõte y lo mismo testifica Zezes. Fue Amphiõ muy diestro musico discipulo de Mercurio segun Epimenides Coricereo, y salio tan admirable en su arte, que le seguian las fieras, y las peñas por oyr su dulce cãto, no menos que a Orpheo hijo de Caliope, como Pausanias dize. Cõsiguio Amphion tan celebre nombre en la musica, porque aprendio con Tántalo, por el parentesco que entre los dos auia en Lydia, y fue tã auẽtajado que añidio tres cuerdas al instrumento llamado tetracordio

B

C

in rebus Cypr. lib. 1.

li. 1. pon ticarum histor.

1. chil. hist. 13.

A cordio, como Aristoteles affirma. Este Amphion y su hermano Zetho (porque sospecharon que los de Phlegia les auian de hazer algũ tiro) cercaron a Thebas con fuerte muro, y Torres, a la defensa prouey das, como dize Pherecides, y Homero, y fingieron los Poetas, q̃ las piedras de suyo entanto que Amphion tañia y cantaua, auian edificado la cerca dicha, segũ affirma Horacio. Esta ciudad dixerõ que tenia siete puertas, cuyos nombres son Electris, Pretis, Neitis, Crenea, Hipsista, Ogigia, Homolois. Llamose Thebas del nõbre que tuuo el padre de los que la fundaron, como sintio Zezes, o de Thebe Nimpha, hija de Prometheo. Esta ciudad (despues de muchos infortunios padescidos) fue destruyda por Alexandro Magno rey de Macedonia, y auiendo mandado, que la dexassen igual con el suelo, fue bastante el valor de vn Atleta, aquien Alexandro auia tres vezes coronado por otras tantas victorias, a que mudasse parescer el rey, y la restaurase. Dizen que Amphion fue el primero de todos los hombres que hizo altar a Mercurio. Fue tanto lo que el estimo de verse por su musica estimado de todos, que no sabiendo moderarse en la felicidad, hablo mal de Latona, y de sus dos hijos el Sol, y la Luna. Lo qual nuestro Poeta atribuye a Niobes hija de Tantalo y muger de Amphion. Succintamente esta la interpretacion desta fabula declarada en este libro, quando tratamos de la dignidad de la poesia, y en esta parte tampoco sere largo. Dixerõ que Amphion era hijo de Iupiter y Antiopa, porque todos los varones excelentes dezian los antiguos ser hijos de Iupiter.

B

C Pausanias escriue, que Amphion, y Orpheo fueron Egiptios, y claros en la sciencia de los Magos. Fingen que lleuaua tras si las bestias fieras y las piedras, por ser tan excelente musico, porque era tan eloquente rethorico, que con la suauidad de sus razones ablandaua, y boluia mansos y tratables a los duros y agrestes hombres de su tiempo, y les persuadia a edificar ciudades, y viuir debaxo de leyes y justas constituciones. Pero el que a los otros enseñaua el buen trato, humanidad y cortesia, presumptuoso con sus buenos successos, començo a menospreciar a Dios, y por ello perdio la vida, pues no es digno d'possella, quiẽ no tuuiere en mucho la merced q̃ cada punto de su larga mano resciue, quãto mas el blasfemo q̃ le tiene en poco.

lib. 1. de mu sica.

in Odis.

in arte poetica.

in poste rioribus Eliacis

2. p. offi.

35 *Que anteponeys a mi la hija de Ceo, &c.* A

Por la hija de Ceo entiende el Ouidio a Latona, de quien se dira en el libro treze deste comento.

36 *Hasta que Asterie en Delos cõuertida, &c.*

De Hasterie esta ya dicho en su fabula, y de lo tocante a esta se trata en la de Latona, lib. 13.

37 *Porque la Copia me ha entregado el cuerno.*

Quiere dezir el poeta la Copia Diosa de la abundancia, ha puesto en mi poder todas sus riquezas, lo demas deste lugar esta declarado en la fabula del rio Acheloo, a quien conuertido en toro arrãco de la testera vno de sus cuernos Hercules, el y las Nimfas lastimadas del succesſo, dieron el cuerno a la dicha Diosa, y con ella reparte sus thesoros: la verdad de lo qual se declara en el lugar alegado. B

38 *No tiene la Fortuna señorio, &c.*

De la Fortuna curiosas cosas se pueden ver en el libro. 13. destas annotaciones.

39 *Y sobre el monte Cyntho, &c.*

Deste monte esta dicho en el libro segundo deste commento.

40 *Con que la hija de Tantalo, &c.*

De Tantalo diximos en la annotacion treynta y cinco del libro quarto.

41 *Phebo ha respondido. &c.* C

Phebo es el Sol, y el mismo es Apolo de quien en varias partes deste comento esta dicho y se dira adelante.

42 *De los quales Jsmenio, &c.*

Discurre el Poeta contando la vengança de Latona, hecha por sus dos hijos Phebo y Diana en los de la soberuia Niobe, y destos el primero que començo a pagar la deuda de su madre. Fue Ismenio, Luego Sypilo, tras el Phidimo, y Tantalo, Alphenor, Damasithon, Ylioneo. Muertos los siete hijos varones, se mato assi mismo Amphiõ, por ver con el fin de la vida el de su dolor, y despecho. Acabarõ traspasadas đlas flechas de Febo y Diana đla manera

A manera que los hermanos siete hijas de Niobe, y ella fue conuertida en canto: cuya interpretacion arriba diximos

43 *En Lycia no se fueron sin castigo, &c.*

Es Lycia region de Asia la menor fundada entre Pamphilia y Caria. La qual (si damos credito a los Poetas antiguos) fue molestada de los incendios de la monstrosa Chimera de que en otra parte trataremos: Fue llamada assi de Lyco hijo de Pandion, ay en ella vna ciudad que se llama Patara, (de la qual diximos ya) celebrada por vn señalado templo, consagrado al Dios Apolo que de su nombre se llama Patareo.

B Enxere, como suele a buen proposito la fabula de los Villanos de Lycia el Poeta, que por estar bien clara en el verso no refiero. Alabãdo a Latona, de que tambien supiesse tomar satisfacion de quien la agrauiaua, Pues a los descomedidos rusticos de Lycia conuirtio en ranas. Esta fabula tuuo origen (segun Orologio) de vna historia q̃ acaescio desta manera. Entre los Rhodianos y los Licios vuo cierta differencia o renzilla cerca de vn estanque. Los de Delo fueron en fauor de los Rhodianos, y quisieron lleuar del agua del estãque, los de Licia pretendieron defendersela, y no pudiendo de otra manera hazerlo se la enturuiaron de suerte, que los contrarios no se pudieron aprouechar della: los quales mohinos y corridos de semejante agrauio, dieron tras ellos con tan buen animo, que los quita-
C ron a todos las vidas en el estanque y se fueron. Boluiendo otro dia no hallaron cuerpo ninguno, sino oyeron muchas ranas, que cantauan en el agua, y tuuieron por cierto que eran las animas de los villanos de Licia.

44 *Del Satiro otro dellos se acordaua, &c.*

A proposito de la fabula contada, otro relata la del Satiro Marsias, que desafio a tañer y cantar al Dios Apolo. Fue este natural de Phrigia, y tan presumptuoso o desatinado musico, que se atreuio al desafio dicho. El qual no rehuso Phebo, ni se oluido del castigo que semejante desuerguença merescia, pues auiẽdose dado el Satiro por vencido, le hizo dessollar viuo. Fue tan grande el sentimiento de los Faunos, Satiros, y los demas Siluanos y montanos Dioses, tan

tiernamente sintieron su desgracia las Nimphas, Olimpo, Pastores y baqueros comarcanos, que dexandose derretir por los ojos, derramaron tantas lagrimas, que rescibiendolas la piadosa tierra en su regazo, formo dellas vn claro rio, que corre en Phrigia con el nombre del desuenturado, por cuyo castigo nascio. Esta fabula moraliza S. Fulgen. tan larga y obscuramente q̃ me parescio mas prolixidad q̃ curiosidad ponerla aqui, dize entre otras cosas que fue juez deste desafio Midas, y juzgo en fauor del Satiro, por lo qual Apolo le hizo nascer orejas de asno, de cuya fabula y verdad trataremos en su propio lugar. Porque segun nuestro Poeta, no fue Midas juez deste negocio, sino de otro deuate que tuuo Phebo con el Dios Pan. Landi no dize, que fueron juezes desta contienda Minerua, y Midas, y este voto por el Satiro Marsias, la Diosa por el Dios Apolo: por lo qual el fue dessollado, y a Midas porque oyo como asno, se le conuirtieron las orejas en las de aquel animal. Comite dize, que esta ficion fue de los Griegos inuẽtada, para confundir la temeridad, y acordarnos en ella, como Dios suele castigar la locura de los engreydos y entonados.

li. 3. mit.

can. 1. del paraiso.

li. 6. c. 5.

45 *Lloraua Pelops solo. &c.*

Quantas fabulas continua el Ouidio, tantas muestras da de su peregrino ingenio, dize pues que concluydo el cuento del dessollado Marsias, con los demas que se auian cõtado, tomando occasiõ de la desgracia, o por mejor dezir merecido castigo de Niobe, tornaron a tratar de la soberuia desuenturada, teniendo lastima del marido, hijos, y hijas q̃ auian pagado el peccado de su temeraria y vana madre. Pero quien con mas terneza derramaua lagrimas era Pelope, que rasgando sus vestiduras por los pechos, se le parescio el ombro de Marsil, cuya fabula se cuenta assi. Pelope fue hijo de Tãtalo Rey de Phrigia, y de Taygetes: el padre del qual como rescibiesse por huespedes en su casa a los Dioses, que andauan peregrinãdo, auiendoles de dar de cenar, quiso experimentar, si tenian deydad o no, y fue con vn estraño insulto. Mato a su hijo Pelope, y hecho pedaços cozido pusole en la mesa a los combidados, vieron todos la maldad, saluo Ceres, que (casi fuera de si de congoxa del robo y perdida de su hija Proserpina) començo a comer del pobre

A pobre moço, y comiole vn ombro. Aduirtieronla los demas de lo q̃ comia y cesso. A uiẽdo Iupiter lastima del innocente mancebo, mando tornarle a cozer, y restituyole la vida, haziendole en lugar del ombro q̃ auia comidõ Ceres, otro de Marsil, y resuscitandole mas moço y gentil hõbre q̃ antes era, segũ dize Licaphron. Este Pelope ya hõbre, fuesse a Elide, adonde era emperador Oenomao, el qual tenia vna sola hija hermosissima, y vnica heredera de su reyno que se llamaua Hipodamia: por lo qual la pretẽdian muchos caualleros y principes para casarse cõ ella. Pero el padre a ninguno la q̃ria dar, o porq̃ la amaua demasiadamente, o porq̃ auia sabido del oraculo, q̃ vn yerno suyo le auia de quitar la vida. Y para escaparse de
B la molestia de tantos, como acudian a pedirsela, determino de vsar de vna cautela peligrosa, y fue publicar la daria a quien le venciesse a el en correr en vn carro triũphal (como en aquel tiẽpo se vsaua) con pena q̃ el vencido perdiesse la vida. Fiauase en q̃ tenia quatro caballos velocissimos, que se llamauã Psilla, Arpina, Ocyn, Aoraton segũ dize Xãto, hijos del viento. A uiẽdo pues vẽcido y muerto a muchos, vltimamẽte Pelope (abrasado cõ fuego amoroso de Hipodamia) vino a la postura, y fiando poco en sus caballos, soborno a Mirtilo cochero de Oenomao con dineros (q̃ todo lo acauã) dãdo cõ el traça a la trayciõ, y fue q̃ hiziesse el exe del carro de su amo fragil, o pusiesse a las bocas de las maças clauos de cera, y desta manera corriendo Pelope y el Rey: quebrose el real coche, y hirio mortal
C mente a su señor. Viendose Oenomao vẽcido, y vezino a la muerte, rogo grãdissimamente a Pelope, vẽgasse su desgracia, en execucion del qual ruego, pidiendo Mirtilo el premio de la trayciõ importuna, y porfiadamẽte le arrojo el desposado en la mar, q̃ de su nombre se llamo Mirtoo. Y Pelope contẽto cõ la señera, y el Reyno viuio alegremente, y mudo el nõbre a Cheronesso Peninsula, y llamola del suyo Peloponesso. Lo q̃ desta fabula toca a Tãtalo y su cõbite ya esta declarado, solo dire aqui lo q̃ significa el casamiẽto de Pelope cõ Hipodamia, porq̃ aũq̃ parece historia y lo deue de ser, ponẽla los poetas, para denotar, q̃ no es otra cosa la humana vida, sino vna guerra, y cõbate cõ los deleytes, delos q̃les si somos vẽcidos, vamos camino de perdiciõ, y si vencedores ganaremos corona y fama de varones fuertes, y constantes, y mereceremos casar cõ Hipodamia

li. b. de rebus Lydig.

li. 4. an nota. 35.

que significa fortaleza, con la qual viuiremos en vnidad pues la cō A
stumbre se conuierte en naturaleza. Los nombres de los cauallos
de Oenomao, muestran manifiestamente la inclinacion natural, y
veloz propension, que la naturaleza humana tiene a sus contentos
y regalos. Pues Arpina significa robador, Ocis, y Pisilla ligeros,
Aorato inuisible. Y queriēdo mostrar los sabios, ser esta vida mor
tal llena de contenciosas porfias, abundante de trabajosas miserias
y sobradissima de no pensados peligros, siempre atan con nudo
indissoluble los deleytes y passatiempos, a los pesares, desabrimiē
tos y perdidas, como aquellos que son tronco de donde proceden
semejantes ramos. Assi que para apartarnos de tal manera de vi
da, y hazernos en lo a si posible buenos, y virtuosos, escriuieron B
los castigos que estan publicados para aquellos, que se dexaren ven
cer de tan viles y soeces enemigos, y premios para los valerosos
en la guerra contra si mismos.

46 *Micene, Sparte, y Argos, &c.*

Dize el Poeta, que como Pelope sintio tan grauemente el caso de
Amphion. Niobe y su familia, que se mouieron los grandes de su
reyno y comarca a darle el pesame: y esto hizo la ciudad Micene
que es en el Peloponeso cerca de Argos, la qual edifico Perseo, y en
6. Eney. ella tuuo su corte el Rey agamenon, como dize Virgilio. Y desta
ciudad se llamo Iphigenia hija de Agamenon Miscenis. Sparte es
tambien ciudad del Peloponeso que fue gouernada en summa ente-
reza con las leyes de Lycurgo, llamada assi de Sparto hijo de Pho C
roneo, o (como otros quieren) de Sparta hija de Eurota, solia se lla
mar antes Lacedemon, segun Veringio. Argos fue ciudad famoss-
sima del Peloponeso, cerca de Micene, la qual por differenciarse de
otras muchas de su nōbre se llamaua Argos Hippio: porque tenia
vn prado exēlēte para apacentar cauallos, tambiē se llama Dipsiō,
porque tiene falta de agua. Y por esta razon muchos beuen de vn
mismo poço. Y esta comunidad en vsar de vna misma agua, es cerca
dellos vinculo estrecho de amistad, y compañia. Otras vezes se lla
ma Argos Phoronico, como auemos antes de agora dicho, toman-
do el nombre de Phoroneo su primer Rey. Calidon esta es ciudad
de Etholia, adōde tuuo real corte el Rey Oeneo padre de Meleagro
dista

A dista del mar siete mil y quinientos passos, passa por medio della
vn rio que se llama Eueno. Y dize el Poeta que entonces no era en
fadosa esta ciudad a la ceñuda Phebe, que es Diana, tocando vna fabu
la (que en otra parte declararemos) por la qual esta ciudad quedo en
desgracia suya, que fue cierto desacato que cometio el Rey Oeneo,
y por el enuio la mohina Diosa el puerco, que se llamo de Calido
nia, que mato Meleagro. y en su fabula se declara de rayz lo que to-
ca a esta. Orchomeno es ciudad de Beocia, llamada anssi del nom-
bre de vn rio, que passa cerca della, fue en otro tiempo potentissi-
ma, a la qual los Thebanos pagauan tributo, como Strabon dize
en el lib. 9. mayormente siendo su Rey Etheocles, el qual fue el pri-
mero que dedico tēplo a las Gracias. Corintho es ciudad de Acha-
B ya, situada casi en medio del Isthmo de Peloponeso, que es la parte
estrecha conque se comunica con la tierra por lo qual dexa de ser Is
la. Tiene a la parte del Oriente el seno Saronico, a la del Occidente
el Crisseo, que tambien se dize Corintiaco, famosa por causa de dos
puertos, de los quales Lecheo esta sobre el mar Ionio, Scheno so-
bre el Egeo, y por esto los poetas la llaman Corintho de dos mares
como Ouidio, y Horacio dizen. Llamose assi de Corintho hijo de
Maraton, o (segun otros) de Pelope que la restauro, antes se llama- 1. carmi-
ua Ephyre. Esta fue la mas celebre ciudad de toda Grecia: la qual num.
por la oportunidad del buen sitio crescio tanto en poder, que no
daua ventaja a la ciudad de Roma, y aun llego a tanta fantasia, que
inuiandola el pueblo Romano sus legados, no solo no los obedes-
C cio, nrestumo, pero aū (si creemos a Estrabon) los trato descome-
didamente: por lo qual los padres determinaron de conquistarla, a
la qual expedicion fue L. Munmio, y la vencio y asolo de tal mane
ra, que apenas quedo señal de tan opulenta ciudad, con el incendio
de la qual fundiendose juntamente muchos metales, se hallo la mez
cla del metal preciosissimo que del nombre de la ciudad se llamo
Corinthio. Patre es ciudad de Achaya cerca de Oleno llamada an
si de Patreo que la rehedifico llamauase antes Aroe, segun Pausanias
Cleone es vn pueblo mediano entre Argos, y Corintho. Miscina
es ciudad de Grecia, cercana a Pylo, cerca de la qual corre el rio Am
phrisio, otra ay en Italia deste mismo nombre. Llama el Poeta a
Pilo de Neleo, porque reyno en ella Neleo, padre de Nestor. Trezē

es ciudad del Peloponeso, a la qual puso este nombre Trezeno hijo A
de Pelope, los poetas la llaman de varias maneras Aphrodisia, Saro
nia, Potidonia, Apolonia, y Antanis, y dize Ouidio que aũ no era
patria de Pytheo, porque este que fue padre de Etre, madre de The
seo, aun no reynaua en ella, pero despues fue Rey suyo.

47 *Athenas? &c.*

Esta ciudad fue celeberrima, y en ella nascieron y se criaron gran
numero de doctissimos varones en todo genero de letras integerri
mos, su fundador fue Cecrope, y de su nõbre se llamo Cecropia, des
pues de Mopso Mopsapia, y de Ion hijo de Xuto, Ionia. Vltimamẽ
te Athenas de Minerua, que en Griego se llama ansi, quando pley
teo con Neptuno sobre quien pondria nombre a la ciudad. B

48 *Mas el Treicio Tereo, &c.*

No se oluida de su tema el Ouidio, que es acumular fabulas, y dar
muestra con la continuacion dellas, de su extraordinario ingenio,
y para contar agora la de Tereo, Progne, Philomena, y los demas di
ze, que Athenas no hizo el officio de dar el pesame a Pelope, como
las otras ciudades lo auian hecho, no por descuydo o descomedi-
miẽto, si no porque la tenia a la sazõ cercada y en harto aprieto vn
exercito de gẽte del Põto Euxino, de la qual congoxa les saco Tereo
Rey de Tracia, cuya fabula se cuẽta ansi. Thereo hijo del Dios Mar
te y de la Nimpha Bistonida Rey de Tracia y Phocis, se caso con
Progne hija de Pandion rey de Athenas, y Zeuxipes su muger. El C
qual auiẽdo lleuado a su tierra a la rezien casada, y auido en ella vn
principe gracioso, llamado Ytis, tan desseado del reyno, que el dia
de su nacimiento se guardaua como fiesta en toda Tracia. Tuuo des
seo Progne de ver a vna hermana donzella hermosissima, que se lla
maua Philomena, que con su padre auia dexado, y rogo a su mari-
do que la lleuasse a verla, o fuesse el a suplicar a su suegro Pandion
se la dexasse traer a su Reyno por algunos dias. Este partido le pa
resscio mejor a Tereo, y aparejado lo necessario a su viage, dando ve
las al viento y remos al agua, aporto en Athenas, visitando suegro
y cuñada, se enamoro della de manera, que andaua fuera de si, y tu-
uo tales medios con el padre, que le trajo a su voluntad, y desto es-
taua bien contenta la hija, ignorando el fuego de su libidinoso cu-
ñado

A ñado. Conuencido Pandion, y dada a ambos su bendicion, y licẽ-
cia, partieron en mal punto, y auiendo nauegado con prospero viẽ
to, y tomado puerto en el reyno del barbaro Tereo, el la tomo por
la mano, y la saco del nauio, y passeandose la entro por vna monta-
ña, fingiendo lo hazia para desenfadarla, y darla gusto: quando se
vio apartado de la gente (aunque no tanto como lo yua de la vir-
tud y honestidad) comenco con razones a dar assalto a la de su cu-
ñada, y viendo que aquel camino y traça no le succedia a contento
por no perder la ocasion de gozar del que prẽtendia, acogiose a la
fuerça, y con ella quito a Philomena mal de su grado la flor Virgi-
nal. Quexandose ella a Dios, y al mundo, de tan inorme traycion,
B y amenazando al maluado, que auia de ser pregonera de su maldad,
para quitar este inconuiniente, imagino otra y pusola por obra, y
fue cortar la lengua a la forçada señora, y dexola en aquel monte en
vna casa suya, encargando al Alcayde della, la guarda y recato,
sin darle parte del delicto. Buelto a su gente echo fama, que vna
fiera auia salido a ellos, y muerto y comidose a la pobre donzella:
y con esto y sentimiento fingido que supo hazer, persuadio a la rey
na su muger en llegando aquel embuste. Passados algunos meses, y
hechas ya por mandado de Progne las vanas obsequias de la no mu
erta, sino afligida hermana, ella pidiendo por señas al Alcayde seda
carmesi, y vn cendal muy delgado, labro su miserable historia, y
rogo al portero diesse orden, como se lleuasse aquella labor a la Rey
na, que la pagaria como quien era, y prometiole (como mejor su-
C po) su premio. Entregada la toalla a vna criada y dada en manos
de Progne, vio en ella la traycion de su marido, y la desgracia
de su amada hermana, y dissimulo, hasta pensar lo que deuia ha
zer. Acaescio esto en tiempo que las Tracianas hazian a Bac-
co las fiestas Trietericas, dichas ansi, porque se celebrauan a ter-
cer año: y juntandose la Reyna a hazer este sacrificio, salio
de noche, con el habito que se requeria para tal solemnidad,
y fuesse a la casa donde estaua la triste Philomena, dio con las puer
tas en tierra, visitola de trage baccanal (que para aquel proposito
lleuaua) y traxola consigo a su palacio. Yua con tanta verguẽça Phi
lomena, como si del stupro infame tuuiera ella la culpa, y con se-
ñas ponia por testigo a Dios de su inocẽcia. Cõsolada por Progne

pensa-

Universidad de Deusto
Biblioteca

pensaron en la venganza, y estando vacilando sin saber determinar A
que corte daria a ella, llego el niño Itis principe inclito, vnico he
redero del Reyno, y començó a regalarse cõ su madre (como otras
vezes solia) De su llegada tomo resolucion la cruda Progne, para
castigar el tirano marido, echo mano del innocente hijo, y quitole
la vida, cortados pies, manos y cabeça, hizo guisar lo demas de va-
rias maneras, y conuido a comer al barbaro Tereo diziendo, que el
combite auia de ser a vso de su tierra, que solo se podia hallar el rey
presente a el. Auiendo el malauenturado Tereo comido con gran
gusto de su mismo hijo, pidio con instãcia le traxessen a Itis, a quié
el amaua tiernissimamente, porfiando mucho en ello, salio Philo-
mena iracunda, y que jamas quisiera auer tenido lengua sino para
entonzes, y tirole pies, manos, y cabeça del niño muerto, y su mu- B
ger le dixo dentro de ti tienes lo que pides perfido. Quié podra pe
sar lo que sintiria el enemigo de la continencia Tereo viendo tan
estraño espectaculo, y oydas tan stupendas razones? quisiera ras-
gar las entrañas para sacar dellas al hijo que auia salido de las mis-
mas. Dio cõ la mesa en el suelo, echo mano a su espada, fue tras Prog
ne y Philomena, las quales yuan huyendo con tanta celeridad, que
parescian yr volando, y realmente volauan, la Reyna conuertida
en golondrina, la hermana en ruyseñor, y el despedazado niño se
conuirtio en faysan, y el traydor Tereo en Abubillo, aũque otros
li.9. ca.9.del purga. dizen otra cosa esto acaescio en Daulis, como dize Strabon. La fa-
bula cuenta Landino, y dize, que dio lugar a ella, la naturaleza de-
las dichas aue. Pues vemos la golondrina vestida de luto, y mãcha C
da de colorado debaxo del pico, indicio de la sangre que derramo
de su hijo. Y Philomena (que es el ruyseñor) quexarse tan dulcemẽ
te sin que nadie le vea lengua, por auersela cortado Thereo, y este
transformado en Abubillo, aue galana de pluma, y con corona que
parece mostrar la que el tenia: pero hediionda en gran manera, co-
mo la fama lo es del conuertido en ella. El faysan parecia Itis con
la ternura y sabor de su preciada carne. Que el ruyseñor no tenga
lengua, y esto aya dado lugar a la fabula, afirma el maestro Sanchez
emb.70 de Alci. por vista de ojos diziendo, que el ruyseñor carezca de lengua, pue-
dolo affirmar de vista sino me engañaron los ojos: porque pocos
dias ha, que me mostro vn amigo mio, quando escriuia esto vno, q

tenia

A tenia enjaulado, y mirado atentissimamente, apenas podimos ver
en su boca vn pequeñissimo rastro de lengua: de lo qual no quede
poco admirado, oyendo tanta suauidad en el reclamo y voz desta a
uecita, tantas differencias en su canto, sin tener lengua con que la ha
ga, sino la tiene escondida en la garganta. De donde no sin causa fin
gieron los poetas, que a Philomena la auia cortado la lengua Tereo.
Comite tiene por ficcion la mudança de las personas sobre dichas
en las aues referidas, pero fingida (como otras muchas) para vtili
dad y bien de los hombres. Tiene por cosa verisimil y acaescedera
todo lo restante de la fabula, que Tereo fuesse rey de Tracia, que ca
sasse con Progne, y se enamorasse de sucuñada, y la forçasse, y cortas
se la lengua, y se descubriesse, y castigasse la maldad con la astucia
B de Philomena, y muerte de Itis. Pero lo demas por ficciõ. Mas porq
aquellas mugeres (perpetrada tanta crueldad) huyeron con gran ce
leridad a su tierra, para valerse del fauor de su padre, se dio lugar a
la fabula que se oviessen conuertido en aues, de tristeza y por luto
de lo que auian hecho: mayormente que la golondrina y ruyseñor
parescen quexarse con su cantilena. Y porque en aquel tiempo se
vio en Daulide la primera abubilla, se dieron a entender que era el
anima de Tereo conuertida en ella. Pero la moralidad que los sa-
bios antiguos quisieron enseñar en esta fabula, es muy semejante a
otras muchas antes desta dichas, que los hombres buenos virtuo-
sos y prudentes deuen viuir con mayor recato y sobresalto, para
defenderse de las cosquillas, y tentaciones de los deleytes, que de las
C amenazas de los enemigos mas ferozes, pues ninguno lo es tanto,
como la destemplanza y luxuria, por cuya causa tantas muertes, y
destruyciones han succedido.

49 *La sagrada Iunon, &c.*

Diferido auemos hasta aqui el tratar de la Diosa Iuno, y agora se
ra bien dezir lo que los fabuladores della escriuen. Esta fue hija de
Saturno y Opis, hermana y muger de Iupiter. Llamaronla Pronu-
ba, porque era Diosa de los casamientos, y Lucyna porque era abo
gada de las mugeres que estauan de parto. Nascio Iuno en Argos,
segun Strabon lib. 9. Y ansi parece darlo a entender Homero. Pero
Pausanias tiene que nascio en Samo, que despues se llamo Parthenia li.4. Ili.

por

de cõditis & habit. insulis.

por auerse criado en ella Iunon, como dize Calimacho fueron sus amas Eubea, y Porsimna, y Aerea hijas del rio Asterion. Otros dizen que la criaron las Horas, otros las Nimphas hijas de Occeano, y Thetis, y no falta quien diga que el mismo Occeano y Thetis, cuya sentencia sigue Homero, y Ouidio. Dizen que se casó con Iupiter por vn caso estraño, y fue, que como el anduuiesse enamorado de su hermana, pensó para gozar della vna cautela donosa. Estaua vna vez sola, y conuirtiose Iupiter en cuclillo, y armo vn gran nublado, y Iuno por defenderse del agua y ventisca, acogiose a vn cercano monte, adonde primero se auia ydo el enamorado, hecho el aue dicha. Estando alli Iuno, el cuclillo despelujado, y friolento se acogio a las rodillas de la dama, a calentarse, ella de lastima le abrigo consigo. Pero Iupiter buelto en su propria figura, trato de conoscerla, la qual rehusando tal trauesura, de miedo de su madre, y el porfiando, al fin prometio de casarse con ella, y juro la promesa, y desta manera salio con su intencion, y en aquel lugar se hizo despues vn templo, adonde la pintaron los Argiuos, sentada en vn real trono, cõ vn sceptro en la mano, y sobre el vn cuclillo, como dize Dorotheo. Luciano escriue que Iupiter se casó con Iuno, siguiendo la costumbre de los Persas y Assirios, que se casan con sus parientas. Dixeron que Palas por hazer bien a Hercules engañó a Iunon, y la hizo que le diesse el pecho, dedonde despues vino a deificarse, fueron hijos de Iuno, Hebe, Marte, y Vulcano. Celebraron la mucho en Sparta, Micene, y Argos: como Homero en persona de Iuno dize.

in Iliad. lib. 2. met.

2. de las trãsfor.

Cuentan tambien, que Iupiter vna vez ahorco a Iunon, y colgola de cada pie vn pesadissimo ayunque, y la ato las manos con vn lazo de oro, y aunque los Dioses quisieron soltarla, no les fue posible, como dize Homero. No estan debaxo destos disparates pequeños, ni pocos secretos de Philosophia natural, porque ansi en esta, como en las demas fabulas los Poetas varones sapientissimos, los dexaron depositados con las reglas de bien viuir. Fingieron que era aue desta Diosa el pauon: porque por respecto suyo fue muerto Argos conuertido en el, o a lomenos sus cien ojos en la cola desta aue, como en su fabula vimos, y por esso dizen que el coche de Iuno le tirã pauones, y creyédolo Adriano Emperador de los Romanos, ofrecio

in Iliad.

A cio al tẽplo de Iunõ que estaua en la mas llana parte de Euboea vn Pauon de oro, cuya cola tenia piedras preciosissimas, como cuenta Pausanias. Parte de lo que se encierra en esta ficcion esta ya declarado en otras: como la razon porque se dixo ser hija de Saturno. Tuuose por cierto que Iunon era el elemento del ayre, como Orpheo dize, y dixeron que era Diosa de la osadia y del temor: porque es effecto del ayre, no solo viuir los hombres, y ver, y respirar: pero assi la fuerça natural, por la qual tememos los peligros o los resistimos como fuertes, segun Orpheo. Fingiose nascida y criada en Samo por ser alli el ayre saluberrimo, y ser las Horas sus amas, porq en ellas se corrompen y engendran los elementos a vezes, y si ansi no fuesse, acauariase el elemento del ayre, siẽdo como es tan facil a todas mudanças. Fue tambien criada de Occeano y Thetis, y las hijas de Asterion rio, porque el ayre se engendra principalmente del agua rarificada, como de la condẽsada la tierra. Parió Iunon a Vulcano de Iupiter, porque el ayre calentado y encendido se conuierte en llama, segun dize Galeno, como la parte mas fria y densa se conuierte en agua, que assi lo affirma Lucrecio.

in corin thiacis

in argo.

lib. 4. de fim. fac. cap. 1.

lib. 1.

Tuuo por hijos a Hebe y Marte, porque la templança del ayre, es causa de la abundancia significada por Hebe, y esta de la renzilla, y dissensiones significados por Marte, porque los ricos toman intereses con otros ricos, y persiguen a los pobres, que por uentura si con la hazienda no se atreuiessen a hazer guerra serian amigos de paz. Fingieron la ser Diosa de la alegria y mocedad, por ser el contento effecto del ayre bien templado. Fue dicha casamentera, y abogada de las que estan de parto: porque la buena templanza del ayre todo lo concierta y saca a luz, y por esso mismo fue tenida por Diosa de las riquezas. Muger de Iupiter fue llamada, porque el calor del elemento del fuego, significado por Iupiter, haze en el elemento del ayre, y porque la suprema parte deste esta debaxo de la infima de aquel, y muy cerca de su pureza. Attribuyeron a Iunon el ayre: porque este es el mas blando y affeminado de todos los elementos, segun los Stoycos, y por esso fingieron a Iunon engañada del cuclillo, aue afeminada y de poco calor. Fingierõ q̃ la auia colgado Iupiter, para denotar la ligazõ q̃ tiene el ayre con lo superior e inferior, y las dos ayunques

lib. 2. de na. Deo.

son

In Tim. son el agua y la tierra, que tiene debaxo de si, como Platõ dize. No A pudieron los Dioses ser parte para descolgar a Iuno, porque es tanto el poder de Dios, tanto el artificio de su magestad en estos mũdanos cuerpos, y su trauazon, que no ay fuerça humana, ni Angelica, que sea parte para deshazer la minima de su concierto, sino el mismo artifice que lo hizo. Fue la consagrado el Pauon, porque es aue soberuia, aerea, ambiciosa, adornada de varios colores, muy llena de ojos. Porque todos los soberuios son ambiciosos, amigos de cosas arduas, y tienẽ por defensora a la Diosa de las riquezas, y mucha necessidad de vsar de muchos ojos, para azechar a los que tienen cuenta con su hazienda y grangeria, sino quieren perderla, y la variedad de las colores del Pauon, significa las varias perdidas y ga B nancias de la hazienda y otros casos de Fortuna, que atormentan y afligen las animas de los ricos, que parescen venturosos y son infe
dia.2.de amore. licissimos. Otra interpretacion elegante desta misma fabula pone Leon Hebreo, que por no ser largo dexo de escriuir. Y Natal Comite trae otra, en la qual se declaran algunas cosas della, conforme al arte del Alquimia, que de industria no refiero.

50 *Ni el Himeneo, &c.*

lib.4.de ciu.Dei. cap.21. Luys Viues haze mencion de cinco Dioses, que la gentilidad solia inuocar en las bodas o casamientos que celebrauã. Los quales eran Iupiter mancebo, Iunon crescida, Venus, Lepor, Diana. Y por la honrra destos se encendian cinco cirios. Allende de los dichos, era Dios de los matrimonios Hymeneo, que tambien se llamaua C Hymen, y Hymeneo. Fue hijo del Dios Bacco, y a la Nimpha Caliope, segun Marciano Capela, otros dixeron que de Bacco y Venus, otros de Bacco y Vrania: y segun algunos fue tenido por Dios de los matrimonios, porque fue el primero que instituyo ciertas ceremonias en ellos. Algunos tambien affirmaron que Hymeneo fue vn varon Atheniense, que dio en quitar a los ladrones las donzellas que lleuauan robadas, y restituyrlas a sus padres, sin tocar a ellas, y por esso le inuocauan en las bodas los Griegos, como a defensor de la virginidad, como los Romanos el nombre de Thalasio, para el mismo effecto. Tambien ay quien diga que Hymeneo fue vn desdichado moço, que el dia de su boda murio, porque se le

cayo

A cayo encima vna casa, en memoria de lo qual fue despues instituydo, que fuesse nombrado en las solemnidades semejantes, para que Dios defendiesse a los rezien casados de tal desgracia.

51 *Ni alli se hallo la Gracia, &c.*

Fingieron los antiguos qne las Gracias eran tres hermanas hijas (segun Hesiodo) de Iupiter y Eurinome hija de Oceano. Orpheo in theo. dixo que era madre suya Euonimia, otros dixeron que Autonoes, que en el padre los mas concordaron. Llamaronse las gracias Pasithea, Euphrosina, Aegiale: las quales Antimacho antiquissimo poeta dixo ser hijas del Sol, y Aegles. Otros dixeron que no eran mas
B de dos, Clita, y Phena, Pausanias dixo que se llamauan Auxo, y He- in Beoticis. gomone: pero comunmente se tiene que son tres, y Veringio dize que se llamauan Aglaya, Thalia, y Euphrosine, de las quales la mas moça que era Aglaya dizen que se caso con Vulcano. Y todos los escriptores las hazen compañeras o criadas de Venus, del habito de las quales no ay poca dissension, porque vnos las ponen desnudas, otros quisieron que fuessen vestidas, y desta opinion fue Pausanias el qual dixo que los escultpores y pintores y poetas, antiguamente siempre las concedieron vestiduras, y desta manera las pintaron, Pitagoras pario, Eupalo, Apeles, y Socrates. Atribuyeron las los antiguos cabellos largos y hermosos, como testifica Home-
C ro, y deste mismo parecer es Horacio. Hizo a las Gracias templo el primero de los mortales vn Rey de los Orchomenios, llamado in hymno Apolinis. Etheocles. Porque como escriue Strabon, ellas se solian yr a bañar a la fuente Acidalio, que estaua en su reyno, consagrada a la Diosa Venus, segũ Veringio. Lo fabuloso de las gracias es lo referido. Fingieron los antiguos que las gracias eran hijas de Iupiter y Eurinomes, queriendo significar que la fertilidad de los campos, y abundancia de pan y otras cosas, es hija de la paz, amistad y gracia, que ay adonde las santas leyes son con rectitud guardadas en general, y particular, y esto se da a entender en el nombre de Eurinomes madre de las Gracias: porque Euri significa copiosamente, y nomos quiere dezir ley, de manera que adonde la ley se guarda copiosamente ay gracia, y adonde esta ay, no puede faltar nada, que de veras pueda dar contentamiento, y esto es llana verdad, si entendemos

S lo di-

Universidad de Deusto
Biblioteca

lo dicho de la ley de Dios de quien y de sus mãdamiẽtos son hijas A
las Gracias, porq̃ donde las leyes y la justicia y equidad reynã, cessan, las violencias, hurtos y latrocinios, y cõ la seguridad y paz los campos se cultiuan, produzẽ abũdantes frutos, y se muestran llenos de apazible alegria, los templos son venerados, y seruidos, y todas las cosas estan con su proprio ornamento vestidas y hermoseadas. El qual beneficio no es por sola Eurinomes Eunomia, o Autonoe que significa prudẽcia, sino tãbiẽ por Iupiter, porque no bastan las humanas fuerças, y poder, para procrear las Gracias, sin la diuina clemencia, q̃ prouea el mundo de benigno influxo, y ayre clemente, que se da a entender en dezir que Iupiter fue padre de las Gracias. Lo mismo entendieron los que dixeron ser hijas del Sol y Aegles B
que significa resplandor estando ciertos, que nada se puede engendrar ni salir á luz sin el fauor de la diuina bondad, y la virtud solar porque el Sol es gouernador de todos los elementos, como mas largamente esta en otra parte dicho. Dixeron que las Gracias eran tres hermanas, para significar tres prouechos q̃ tiene la agricultura, pan fruta, y ganado. Y esto se da a entẽder en sus nõbres, porq̃ Thalia en Griego es dezir amena fructificaciõ de arboles, Aglaya significa resplãdor, como ya diximos, y Euphrosine, alegria. Las quales cosas sucedẽ al señor q̃ goza fertilidad en sus cãpos, y heredades bien cultiuadas. Y los q̃ dixeron q̃ Pasithea era vna de las Gracias, y la pusierõ en lugar de Aglaya quisierõ significar el regozijo y cõtento q̃ los ganados biẽ mãtenidos dan cõsu retozar, y correr de aca para alla a
la vista de su dueño, porque el nombre Griego esto da a entender, C
segun Comite. Llamaron a las Gracias Diosas de las mercedes, y buenas obras, porq̃ sin possessiones fertiles, nadie puede ser rico, ni (no lo siendo) liberal, y dadiuoso. Fingieron q̃ destas tres Gracias, las dos estan mirandonos, y la vna nos tiene buelltas las espaldas. No (como dize Patricio Senense) porq̃ el que rescibe vno esta obligado a dar dos: porque a mi parescer el que rescibe vna buena obra de quien nada le deuia, queda infinitamente obligado al agradescimiento de aquella, pues de nada a algo ay proporcion infinita, aunque el mũdo practique lo contrario, que es corresponder cõ ingratitud a las mercedes rescibidas. Y por lo menos el q̃ haze buena obra porq̃ se la bueluã con el doblo, antes parescc mercader re-

nouero

A nouero que hombre magnanimo y liberal. La verdadera razon de la pintura sobredichaes, porque los campos rinden a sus dueños mucho mas fruto, que de su mano rescciuen, y lo que dan se representa por las dos Gracias que nos miran, y lo que el señor gasta en sembrar y cultiuar sus campos, se da a entender con la otra que parescce que se va, porque realmente, aun quãdo se gasta dinero en labrar la buena heredad, se consigue de aquel gasto, notable contentamiẽto. Fingierõ que las Gracias eran virgines, porque la ganancia que resulta de la grangeria es honestissima, y ninguna mejor. Quisierõ los antiguos con esta fiction animar a los hombres, a tener paz y conformidad vnos con otros porque de aqui (mediante la diuina bondad) nasce a los mismos todo bien, y inclinarlos a la cultura
B de los campos. Y porque occupaciõ tan honesta y digna de animos varoniles, se ha profanado, occupandose los hombres en otros tratos y negocios mas feos y vergonçosos que honestos, fingieron los poetas que las Gracias auian dexado la tierra.

52 *En Rodope de noche retiñia, &c.*

Es Rodope monte de Tracia llamado ansi de Rhodope reyna de aquella region, que se conuirtio en el, como poco ha se dixo, o como otros quieren, y refiere Veringio, por auer dadola alli sepultura, o tomo el nombre de Rhodope hija del rio Strimõ, en la qual engendro Neptuno al Gigante Athon que tambien dio apellido a otro monte de quien habla Virgilio. En este monte Rhodope se
C hazian cada tercer año fiestas y sacrificios a Baccho que llamauan Trieterica, de las quales en otra parte auemos tratado. in egl. 8.

53 *Ericteo le succede, &c.*

Bien va siguiendo su argumento el autor, y encadenando fabula con fabula la de Ericteo, que es el mismo que Herysichonio esta contada en el libro segundo deste comento, numero. 39. al fin.

54 *Tu Pocri eras la vna, &c.*

De la fabula de Pocri y Cephalo se tratara a la larga en el libro siguiente.

El viento

A

55 *El viento cierZo no fue tan dichoso, &c.*

Para contar la fabula de Chalais y Zetes, y con ella poner fin al libro sexto, dize Ouidio que de Ericteo fueron engendradas dos hijas, Pocri y Orithia, a las quales siruieron dos amantes, que no fueron iguales en ser fauorescidos porque Cephalo gozo de Pocri amándole ella tiernamente. Pero el viento Cierço (que era el otro) no pudo con ruegos atraer a sus amores a Orithia, y desdeñado desto, vso de violencia, y arrebatola, y partio con ella volando hasta llegar a la region de los Cyconas, adonde Gozo della, y la hizo madre de dos niños, que nascieron de vn parto, y se llamaron Calais y Zethes, que aunque los pario sin pluma, al tiempo q̃ les apunto la barba les començaron tambien a nascer alas, y fueron en compañia del B
valeroso Iassón, en aquella primera y famosa nauegacion Argonautica, a la conquista del bellocino de oro, de quien diremos en el siguiente libro. Los amores del Cierço y Orithia, y el robo suyo significan la presteza que se deue tener en la execucion de los negocios, assi de contento como de prouecho, sin dexar passar la calua en el colodrillo Occasion, que dexa en su lugar al arrepentimiento. Pues para que sepamos que no deuemos diferir para otro dia lo q̃ pudieremos hazer oy, se fingio esta fabula de los Antiguos Poetas

Fin de las Annotaciones del sexto libro, sobre las transformaciones de Ouidio. C

A la presa. La tercera Celeno, significa negro y oscuro, porque lo vltimo que ponen por obra, es esconder lo que hurtaron. Otra significacion pone Comite reduziendo esta fabula a Philosophia natural, q̃ por no ser largo no refiero.

3 *Del inclito Jasson, &c.*

Auiendo de contar el Ouidio la transformacion de los dientes del dragon en hombres armados, siguiendo el intento que al principio prometio, sigue a Apolonio en su Argon. y cuenta los amores de Iason y Medea. Y la causa que este caualliero tuuo para hazer la peligrosa nauegacion (de que estan escriptos muchos libros) fue esta. Tiro nija de Salmoneo pario del Dios Neptuno a Neleo y Pe-
B lias, y despues caso con Preteo hijo de Eolo, del qual vuo tres hijos Ison, Pherete, Amitaon, de Pherete nascio Admeto, de Amitaon Melampo, y de Eson fue hijo Iason pupilo y discipulo del Centauro Chiron, de quien aprendio la medicina, porque para este proposito se le auia entregado su padre, el qual en confianza dio el reyno a Pelias su hermano, entanto que crescia Iason. Este Pelias tuuo respuesta del oraculo de Apolo, que se guardasse del que viniesse a el con solo vn çapato, porque por obra de aquel moriria. Siendo ya Iason mancebo, viniendo a ver a su tio Pelias, encontro a caso a la Diosa Iuno, en figura de vieja a la orilla de Anauri rio de Thessalia, que parescia desear passar a la otra parte, pero no osaua. Viendola Iason tomola acuestas y passola el rio, a la passada cayosele en el a-
C gua el vn çapato, y fuele forçado yr sin el a Pelias. El qual como le vio, vinole a la memoria el oraculo, y temiendo no le matasse, determino inuiarle a la difficultosa empresa del Bellocino de oro, creyendo que en el camino, o en la mar, o en la prodigiosa demanda moriria. Y el inflamado con el fogoso desseo de ganar honra, escogio cincuenta compañeros la flor en todo de toda la Grecia, y fabricada la naue Argo, partio a Colchos. Tenia esta el mastil de madera que hablaua. Fueron los que le acompañaron, Orpheo, Asterio, Yphiclo, Eson, Admeto, Eryto, Echion hijos de Mercurio. Ethalides, Corono, Mopso, Odeo, Euritio, Eribotes, Theseo, Perithoo, Hercules, Ylas, Castor Polux. Cãthus, Aleyo, Phalero, Amphidamante, Augea hijo del Sol, Amphiõ, Naphio, Ydmon, Brantho, Thyphis, Butes, Talao, Laodoto, Ydas, Peu

phemio, Linzeo, Cepheo, Periclimeno, Anceo, Yphiclo Tessiade A
Laocoon, Yleo, Yphito de Eurito, Clicio, Ergino, Anceo de Nep-
tuno, Palemonio, Meleagro. Yphito, Phocense, Acasto, Cete, Chala
ys. Con los quales Iasson nauegando aporto a Colcos, auiendo en el
camino sufrido hartos y no pequeños infortunios, que cuenta a la
larga Apolonio. Fue del Rey Aeetas bien rescibido, que yua acõ
pañado de los hijos de Phrixo, y propuso la demanda del Bellocino
de oro. en nombre de su tio Pelias, diziendo, que era suyo y se
le auian hurtado. Respondiole el Rey enojado (segun algunos escri
uen) que entonces se le daria, quando el tuuiesse valor para vencer,
y domar los toros, que respirauan fuego, y tenian pies de metal, y
sembrasse los dientes del dragon, que era guarda del Bellocino, y B
matasse la compañia de hombres armados, que de aquella sementera auian de nascer. Iasson acepto el combate, y vencida Medea hija del Rey de sus amores hizo, que saliesse de tantos peligros con victoria, y partiose con el, lleuando consigo a su hermano Absirto. Euripides en persona de Medea, cuenta las auenturas de que Iasson fue por ella librado. Esta fabula, segun Comite contiene secreto natural, y moral: el natural es, que el Bellocino era vn libro escripto en pergamino, y por esso era de carnero, en el qual se contenian todos los preceptos de hazer alquimia, hasta hazer el oro, y por esso le llamauan Bellocino de oro, y en esta sciencia dizen que fue Medea gran maestra. Otros dizen que esta fabula fue sacada de verdad historica. Porque Pelias Rey de Thesalia supo del oraculo que le auia de venir la muerte, por parte de quien le viniesse a ver con solo vn çapato, y como ouiesse visto a Iasson de aquella manera de ter C
mino inuiarle, aque por su industria y trabajo se hiziesse señor de algun Reyno, tierra, o riqueza para que no le despojasse de aquello en que el estaua señoreado. Conosciendo el sobrino la intenciõ del tio, hizo eleccion de los amigos arriba contados, y fleto la famosa naue, y partio para Colcos. Era Iasson mancebo hermosissimo, y de gentil disposicion, lleno de gracia y cortesia. Por lo qual luego que Medea hija del Rey de Colcos le vio, se enamoro del, y desseando auerle por marido, vinieron a conciertos: y fueron que ella le mostraria el orden de vencer los peligros que presentes via, si el la rescatiesse por esposa. Acepto Iasson tal partido: y siguiendo el cõ-

sejo

A sejo y traza de Medea, vencio los toros, que eran los grandes del Reyno de su padre, aunque valientes y bien firmes en aquella tierra, y esto significauan los pies de metal, y el respirar fuego por boca, y narizes denotaua su soberuia. Dio orden como matasse el fiero dragon, guarda del Bellocino de oro, que era el Thesorero de su padre en cuyo poder estauan todas sus riquezas. Los dientes del qual sembrados (que fueron las sospechas que vuo de quiẽ le auria muerto) dieron ocasion que se leuantassen los del Reyno vnos cõtra otros, y ansi hizieron a Iason el camino mas llano, para apoderarse del y del tesoro suyo.

Esta fabula alegoricamente significa y enseña el cuydado y diligencia, que deuẽ los hombres poner para passar la vida virtuosamẽ
B te, y esto se da a entender, en quanto dize la fabula, que Iasson fue discipulo de Chiron en la medicina, no manual o practica, porque Iason aprendio de Chiron el arte de curar el alma, y de tenerla preseruada de vicios, con la triaca de la prudencia, para que en prospera y aduersa fortuna este firme en la virtud, supo con que moderacion se ha de templar la ira, que mañas es buena para vencer el auaricia, de strozar la luxuria, desterrar la ambicion, y domar la soberuia, que es la mas fea de todos los mõstros, y la mayor de todos los vicios Con semejantes antidotos preseruado Iasson: bien pudo vencer los peligros de Colcos, q̃ son los mouimiẽtos del alma a pertinacia e yra. Porque quien no se dexa guiar de la razon, y es en este proposi
C to muy constãte, o es liuiano, o porfiado amador de la presumpciõ y vana arrogancia. Vencer el dragon con el fauor de Medea significa, poner freno a la inuidia con el consejo del entendimiento. Cobrar la presa desseada del Bellocino de oro, y lleuarle a su tierra, y ofrescerle al templo, segun vnos, o al Rey Pelias, segun otros, da a entender, quan de veras deuemos huyr de la auaricia, y seguir la justicia, y sobre todo reuerenciar religiosissimamente a Dios, q̃ es principio de la virtud, y toda felicidad, y luego a los reyes, y principes, y sus ministros, a los quales, no sin la voluntad del supremo señor, se concedio el poderio y mando sobre los demas, mayormẽte si son buenos y justos pastores. En summa fue celebrada esta nauegacion de Iasson, como retrato de la vida humana, que esta llena de innumerables trabajos y afflicciones. No quiero referir la interpreta-

cant. 18. del infie.

cion hiſtorica de Dircilo (que trae Comite) por euitar prolixidad ni lo que dize Landino ſobre Dante, ſino concluyrla cõ la alegoria de otro, que dize que el Bello cino de oro ſignifica la virtud, porque anſi como el oro es precioſo ſobre todos los metales: la virtud haze ventaja a todas las coſas del mundo, ſi va fundada ſobre la viua fee. Adquiereſe la virtud con actos trabajoſos, hechos por el varon noble ſignificado por Iaſſon, perſuadido y ayudado de Medea que es la perſuaſion que le da a entender, ſer el camino de la virtud aquel, que lleua a los que conſtantemente por el caminan a la bien auenturança, que eſta cercada de innumerables difficultades: y anſi para conſeguirla, es neceſſario vencerlas con no pequeño trabajo y diligencia, reſiſtiendo a los eſtimulos carnales, aſtutiſsimos enemigos y ladrones de caſa, figurados por los toros, que tenian pies de metal, y echauan fuego por la boca y narizes, que denotan las llamas libidinoſas, que ſiempre ſalen de los amoroſos deſſeos. Y no menos conuiene vencer el dragon, que ſignifica la ſoberuia, la qual haze gran reſiſtencia a todos los amadores de la virtud, ſiendo ella la reyna y madre de toda maldad, que ſe da bien a entender en el naſcer de los dientes ſuyos los diſcordes hermanos. Porque deſta naſcen los vicios, y para mereſcer vno renombre de virtuoſo, ha de rendirlos a todos, atribuyendo a Dios la gloria de tan heroyco vencimiento, como a verdadero autor de todo lo bueno.

A

B

4 *Al cenagoſo Phaſis, &c.*

C

Eſte Phaſis es rio de Cholcos, el mayor de aquel reyno: el qual naſce de los montes de Armenia, y va a parar en el Ponto Euxino.

5 *Entretanto Medea enſi concine, &c.*

Aunque en lo paſſado ayamos dicho algo de Medea, el preſente lugar, y lo que della ſe eſcriue pide, que mas en particular agora eſcriuamos lo que los autores deſto dizẽ. Fue eſta hija de Acte Rey de Cholcos y de Idia, como teſtifica Heſiodo: la qual fue hija de Oceano. Bien es verdad que Euphorion dize auer ſido madre ſuya Hecate, y Heraclydes Pontico, Neera vna de las Nereydas. Nueſtro poeta dize, que fue hija de Ypſea, y hermana de Caliope. Pues eſta Medea

in Theo.

en la carta de Helena.

venci

A vencida de los amores de Iaſſon, deſtruyo a ſu padre y patria por gozar del, y dizen, que como la ſiguieſſe para tomar della vengança ſu hermano Abſirto, ella le cogio, y hizo pedaços cerca de las Iſlas Abſirtides, como cuenta Strabon libro ſeptimo. Otros affirman (y dellos es Acuſilao) que Medea traxo conſigo a ſu hermano Abſirto, y como el padre fueſſe en ſu alcance, deſmembro al pobre moço, y eſparcio por el camino ſus miembros, para hazer detener al padre en recogerlos. Eſta opinion comprueua Ouidio. Fue Medea muger doctiſsima en el arte magica, como hija y diſcipula de Hecate, ſegun Apolonio. Y de aqui nacio dezir que hazia boluer los rios a ſus fuentes, baxar las eſtrellas del cielo, y otras ſemejantes coſas, que los ſimples atribuyen a los encantadores, como recita nueſtro Poeta, hablando de Circe. Nauegando eſta cõ Iaſõ deſpues de perpetrados los dichos inſultos, y aportãdo a Lemno, tuuo tantos zelos de las mugeres de aquella ysla, q̃ cõpuſo vn hechizo y derramole en ella, poderoſo para cauſar intolerable hediondez, en las partes obſcenas de las hembras de aquel lugar: y quedo para ſiempre alli por coſtumbre, que cierto dia del año pareſcian a los padres, y hijos, las madres y hermanas hediondas, como eſcriue Mirtilo. Pero Hymeneo Steſicoro dize que deſto fue cauſadora no Medea, ſino Venus, como en otra parte ſe trata. Fue Medea exemplo de crueldad. Pues mato y deſpedaço a ſu hermano Abſirto, ſembrando ſus partes, para detener al miſerable padre. El qual tornando con los deſuenturados hueſſos del mal logrado hijo a Cholcos, embio gente de armas, que ſiguieſſen a Medea, los quales paſſado el Eridano, las yslas Sirtides, y Sirenas, vinieron a Pheacio, y al Rey Alcinoo, la muger del qual (que ſe llama Arete) caſo a Iaſon con Medea, y le dio doze eſclauas, y como los que yuan en ſu ſeguimiento ceſſaſſen, fueron ſe dellos a morar en las yslas Abſirtides, y ſeno Illirico. Paſſando deſpues los Argonautas por cerca de Creta, vinieron a Iolcos, y como Pelias alterado con la venida de los Argonautas, trataſſe de quitar la cabeça a Eſon, el haziendo ſacrificio, tomo ſangre de toro, con la qual ſe mato, por eſcapar de las manos del crudo hermano. Lo miſmo hizo ſu muger de miedo del auariento cuñado, dexando a Pro-

3. de triſti. 3. argo.

en el lib. 14. dſtos y en la carta de Hyſip.

1. dereb. Lybic.

do a Pro-

Universidad de Deusto
Biblioteca

do a Promacho pequeñito infante, en quien executo su dañada in- A
tencion el crudo tio, y le corto la cabeça. Como Iasson tuuiesse noticia de tan grandes males, entro en consejo con sus compañeros, y parecioles que era mal caso auenturarse tan pocos y tales caualleros contra vn tirano tan biẽ apercebido. Y Medea dixo, que ella daria traça como saliessen con su intento, y hecho cierto encantamẽto, y teñidos sus cabellos que parescian canas, y su cara mudada de forma que con el vestido que hizo para su persona, parescia vieja arrugada, entrose en la ciudad, diziendo que era sacerdotisa de la Diosa Diana, cuya imagen lleuaua consigo, y que venia por los ayres, inuiada della para remedio del Rey, y reyno, y que entre otras cosas haria que Pelias cargado de años tornasse en edad de mancebo, con entendimiento y fuerças para gouernar su reyno conueniẽ B
temente. Fue creyda con sus embustes, y quito la vida a Pelias, y dixo a las hijas, que conuenia hazer ellas con hachas encendidas oracion a la Diosa: subidas en lo mas alto de la casa, entãto que ella cozia y tornaua moço a su padre, hizieronlo assi. Auia dexado Medea concertado con Iasson y los Argonautas, que al tiempo q̃ viessen aquellas luzes, entendiessen que el Rey era muerto, y entrassen con mano armada, apoderandose del Alcaçar y ciudad, y assi lo cumplieron. Las hijas de Pelias conosciendo su error, y falta de remedio, y viendo el palacio occupado de hombres armados, esperaron el succesſo de las cosas. Fueron de Iasson benignamente resciuidas, atento q̃ de las maldades perpetradas, fue su padre solo autor: Dio a Acasto hijo de Pelias el Reyno de su padre, caso las hijas del C
perfido Rey con los mas principales de los suyos. Porque Andremon se caso con la vna, que se llamaua Amphinome. Admeto Thesalo con Alceste. Euadne con el Rey de Caria. Otros tienen otra opinion, la qual paresce seguir Ouidio en esta fabula, y por esso yo no la refiero. Hechas estas cosas fuesse Iasson a Corintho, auiendo consagrado la naue Argo a Neptuno, y el Bellocino de oro a Marte y trauo tanta amistad con Creonte Rey de aquella tierra, y adquirio tanta authoridad, que la gouerno toda su vida. Casose con Glaucha hija del Rey Creonte, lo qual sufrio Medea tan impacientemente, que abraso a Glauca, y a Creonte con cierto presente que les hizo, y como no pudo vengarse en la persona de Iasson, mato a Mormoro,

A moro, y Pherete hijos de Iasson y suyos, para afligirle con semejante insulto. Aunque Heliano dize, que Euripides fingio auer Medea muerto sus hijos en gracia de los de Colchos. Hechas tã espantosas hazañas, huyo Medea en vn carro que lleuauan por el ayre dragones, y se le auia dado el Sol, y paro en Athenas, adonde se caso con Egeo Rey de aquel reyno, y porque sus hijos le succediessen, pretẽdio matar a Theseo legitimo heredero y succesſor de Egeo. Fue sẽtida su traycion, y por escaparse del merescido castigo, partiose huyendo, y boluiose a Colchos, y restituyo el reyno a su padre, que se le auiã quitado por engaño vnos deudos suyos, aprouechandose para esta empresa del fauor de Iasson, con quien auia buelto en gracia. No se escriue donde, ni como acauo la vida. Pero sentencia es de
B Ybico, y Simonides, a los quales refiere Comite, que en los Camꝑpos Ilisios se caso con Hercules, despues de muerta. Significa esta fabula no pequeños misterios. Perq̃ Medea hija de Aete hijo del Sol y de Ydia hija de Oceano, es lo mismo que consejo, y assi como el Sol haze estio y hyuierno, es gran prudencia al que vsa de consejo proueer en el vn tiempo lo necessario para passar la vida en el otro. Y desta consideracion necessaria para todos: nascio fingir a Medea hija de Ydyia, que significa conoscimiento, porque de alli nasce el consejo. Lleuar Iasson cõsigo a Medea, significa, que el medico (que por Iasson se entiende) se deue arrear de consejo, y prudencia, para que como varon integerrimo, y de gran seso, y prudencia, consiga el fin de su arte diuina, teniẽdo en poco todo lo que para esto le pue
C de ser estoruo. Porque quien no menospreciare el deleyte carnal, de que nascio, como hizo Medea a su padre, y no diere al traste con el desenfrenado apetito, y desonesta gana de sus contentos, bien puede despedirse de hazer obras heroycas dignas de memoria eterna. y por esto se dixo que Medea auia destruydo a su padre y hermano, muerto sus hijos, y dexado su patria, por yrse con su amado Iasson. Assi tambien el verdaderamente sabio con facilidad vencera el cõtrario influxo de las estrellas, pues aunque le inclinen a vicios, con aduertencia resistira a su natural inclinacion, y tendra valor para despojar a la Luna, y los demas Planetas del suyo. Y esto dieron los Poetas a entender quando fingieron que Medea hazia baxar a la Luna, y las estrellas del cielo, y por que el prudente basta a detener las

lib. 5. de varia historia.

cor-

corrientes delas codicias, y otras muchas cosas, que a los ignoran- A
tes y flacos vulgares parecen admirables. Se dixo que Medea hazia
boluer los rios a sus fuentes y manantiales. Porque realmente lo q̃
se dize de Medea es imposible, como muy bien dize Ouidio, y Pe
dro Bembo en persona de Perotimo. Pero es fiction para con ella
industriarnos y animarnos a ser hombres valerosos, y de pecho. Lo
de Clauca y Creonte quemados por Medea, da a entẽder los fuegos
de inuidia, que se encienden en los animos maleuolos, con que son
terriblemente atormentados aquellos que no pueden sufrir el tino
y miramiento de los sabios. Porque no ay tormẽto para vn inuidio
so, ni vengança mas santa, segura ni mas honrada, que hazer todas
sus cosas vn bueno con mucha madurez sossiego y moderacion. Y
si por desuentura alguna vez se descuydare (que no es marauilla) y B
cayere en el lazo de los amores, ambiciones, o otras passiones, sal-
dra de semejante cieno huyendo en vn carro que tiren Dragones (q̃
son symbolo de prudencia) dado por el Sol, que es padre del cono-
cimiento, y abuelo del consejo, como arriba diximos.

Otros interpretan la fabula de otra manera, y fingieron a Medea
traydora, cruelissima y muy libidinosa, pues por tirar tras su amado
aduenidizo, engañador, e ingrato, destruyo padre, patria, y her-
mano. Dixose que auia restituydo a algunos viejos a hedad de mo-
ços, porque su desemboltura, astucia y luxuria, era tanta, que a los
viejos que queria, los hazia hazer obras de mo;os imprudẽtes, y así
impudentes. Raphael Volaterano dize que Diogenes dezia, q̃ Me-
dea no hauia sido hechizera, si no sapientissima muger, que supo re
mediar a los perdidos hombres de su tiempo, acõsejandoles dieſſen C
de mano a la ociosidad, y amaſſen el trabajo. Y de aqui vino la fama
que Medea con su arte y yeruas encantadas bañaſſe los viejos, y los
conuirtieſſe en moços robustos, que era dezir que a los cozidos y en
negecidos en vicios, conuertia en virtuosos, vigorosos, y fuertes, pa
ra exercitar virtud, y permanecer en tal vida, atribuyendo a Dios
la gloria de tal hazaña. Pues todo lo tal es merced de su liberalissi-
ma mano, y no humana eficacia.

6 *Caribdis &c.*

En el estrecho que diuide a Sycilia de Ytalia, llamado Faro, ay
dos

A dos peñascazos, vno de la parte de Ytalia, que se dize Scyla, (de el
qual diremos luego) otro de la de Sycilia, que se llama Caribdis.
Fingen los Poetas, que esta fue vna muger gran ladrona, y vora-
cissima, la qual quando passaua por aquellas partes Hercules, pros
perado con el grueſſo ganado bacuno, que a Gerion en España ha-
uia cogido, le hurto ciertas bacas, y por ello el dios Iupiter la ma-
to con vn rayo, y fue conuertida en este Peñon monstruoso. La
verdad es, que alli por la estrechura del lugar, reyerue el mar, y da
consigo de vna peña en otra, con grandissimo impetu, y ruydo, a
donde siempre baten las olas, y de las grandes concauidades y hue-
cos que estan debaxo de llas, es el agua sorbida, y luego vomitada, ha
ziendo padecer el mismo daño a los miserables nauios que por alli
B passan, y por el gran ruydo que alli ay fingieron los poetas que la-
dran los perros, segun Volaterano libro sexto de su geographia. Y
que eran mugeres, fue fingido, porque las peñas miradas de lexos lo
parecen, y ansi lo diz el interprete de Apolonio, y lo refiere Co-
mite libro octauo cap. duodecimo.

7 *Los perros que a ti Scylla. &c.*

Aunque en otra parte cuenta nuestro poeta la fabula de Scyla lar
gamente sera bien dezirla aqui, porque no passe el lector con igno-
rancia della. De dos Scylas hazen los poetas mencion, y de ambas
trata Ouidio. La vna hija de Phorcino y Hecate, segun Acusilao,
C o Crateys segun Homero, aunque como afirma Apolonio libro
quarto, es la misma que Hecates. Pero Cariclides dize que fue hija
de Phorbante y Hecate, Stesicoro de Lamia, Timeo de Typhon,
y otros de otros, y la mas comun opinion es, que fue hija de Nilo
Rey de los Megarenses, que se enamoro de Minos como veremos
en otra parte. Mas estas opiniones se concuerdan con entender que
vuo dos Scylas (como dicho tengo) y por que de la vna (que es la
conuertida en el Peñasco dicho) trata mas largamente la fabula O-
uidio en el libro catorze, no la quiero yo referir aqui. Y aun la fabu-
la dela otra tãbien trata el mismo en el libro octauo, y en ambas par
tes diremos lo que resta. Solo digo agora que los antiguos en la fa-
bula de estos peligros marinos quisieron (segun Comite) pintar la
naturaleza de los vicios y virtudes. Porq̃ asi como el q̃ naue ga entre

Sy

Universidad de Deusto
Biblioteca

in ethicis.

Scyla y Charibdis va libre de ambos daños, sino se llega al vno ni A
al otro, de la misma manera en la nauegacion de la vida presente, se
escapa de naufragios, el q̃ ama los medios, guardãdose de los estre
mos, como Arist. enseña, y para q̃ huyessemos de los viciosos estre
mos, fingieron estos monstros en parte mugeres hermosas, y en par
te terribles fieras, hermosas para atraer a los ignorantes, y fieras pa
ra tragarlos. Porque (si bien lo miramos) no es otra cosa la vida de
los mortales, sino vna nauegacion cotidiana entre varios desabri-
mientos, y molestos trabajos de vna parte, y deleytes, contentos, y
plazeres, no legitimos de otra. Y assi solo aquel que viuiere santa,
y religiosamente, y se escapare de los vicios, a do quiera que estu-
uieren manifiestos, o disfraçados, podra volar a la compañia de los
bienauenturados, cuyo Presidente es Dios. Mas como sea facil a to B
dos caer en errores, y los mas cayamos alguna vez como flacos, y
descuydados. Si alguno nauegãdo llegare cerca destos peñones (pues
naturalmente estamos inclinados a contentamientos y gustos) pro
cure con todas fuerças ponerse en saluamento, huyendo de la ocea
sion, porque como dezia Merlin Cocayo, occasio posset celestes
vincere deos, y es verdad catholica, que quien ama el peligro peresce-
cera enel.

8 *Y al templo de Heccates, &c.*

No ay poca difficultad en aueriguar que padres aya tenido Hec
cate, porque Bacchilides dize ser hija de la Noche, Museo de Iupi-
ter y Asteria. Pherecides, de Aristeo hijo de Peon, Orpheo de Tar- C
taro Hesiodo del antiquissimo Persa hijo de Ceo y de Asteria, y es
ta opinion sigue aqui Ouidio. Apolodoro dize, que la misma es
Hecates que Proserpina, y Luna. Fingieronla de terrible aspecto,
cuerpo de mas de sessenta passos de largo, pies de serpiente, cara a la
forma y manera de las Gorgonas (de quien auemos dicho) cada ca
bello suyo era vna biuora, que muchas retorzidas al modo de rizo,
se vian estar siluando, otras por los hombros, cuello, y pechos, se es
parzian, como dize Luciano. Fue llamada Brimo (que es nõbre sa-
cado de los gemidos) que dizen dauan, queriendola viciar Apolo, o
segũ otros Mercurio. Era Reyna del infierno, andaua acompañada
de muchos perros, fue dicha Canicida, porque la hazian sacrificio
con

A ellos, como affirman Mimis, Sophon, y Lycophron. Y por que se celebraua en las encrucijadas, fue tambien llamada Triuia, o como dize Vergilio por ser tres Hecate, Proserpina, y Luna.

Otros porque la Luna se vee con tres caras, creciente, llena, y menguante, como dize el Poeta Español en la coronacion.

Despues que el pintor del Mundo
Paro nuestra vida husana
Mostraron rostro jocundo
Fondon del Polo segundo
Las tres caras de Diana.

B Otros la llamaron assi por que dezian tener tres cabeças de ca-
uallo, de hombre, y de perro, otros por que quando nascio la hecha
ron en vna encrucijada, donde la hallaron vnos pastores, y la cria-
ron. Y tambien ay quien diga, que porque su fuerça se hecha de ver
en el Cielo, en la Tierra, y en el Infierno, y otros por otras razones.
Era abogada de los encantamentos.

Los antigos quisieron mostrar con esta fabula el orden de los ha-
dos, o successos humanos ineuitables y necessarios, segun la igno-
rancia suya. Y por que a ¶ cada vno le es occulta su prospera o aduer-
sa fortuna significada por Hecate, la hizieron hija de la noche escu-
ra. Y lo mismo quisieron significar, los que la dieron a Iupi-
C ter y Asteria por padres. Por ser Dios moderador y señor de to-
das las cosas, queriendo dar a entender tambien con esta fiction la
influencia de los Planetas y estrellas sobre cada vno de los nascidos
en el mundo. (Causas segundas de las felicidades o infortunios se-
gun los Astrologos.) Aunque no tales que hagan fuerça en el li-
bre aluedrio, mas noble y de mejor linage que todos los cielos, y
estrellas. Los perros que la acompañauan significan las desuentu-
ras, calamidades, y desgracias, que fatigan a los que tienen ruy-
nes influencias, y no se saben aprouechar de la razon, y esto mis-
mo significa su terrible pintura. Era abogada de los encantado-
res y encantamentos, y podia segun ellos, hazer que las estrellas
se cayessen del Cielo, que los rios voluiessen a sus fuentes, mudar
las miesses de vna tierra a otra, hundir los montes, y sacar los in-

Universidad de Deusto
Biblioteca

sernales espiritus de sus tenebrosas moradas, para dar a entender A
con esto, que todo obedesce a la voluntad del omnipotente señor,
de cuya mano y poder nadie se podra ni pudo escapar. Huuo otra
Hecate (de quien ya auemos dicho) que fue madre de Medea, y fa-
mosissima encantadora, y hechizera, la qual inuento el dar be-
uedizos.

9 *Auia la blanca Aurora, &c.*

Ya en otras partes esta dicho que la Aurora es la mañana de cu-
ya fabula se trata a la larga en la de Memnon.

10 *Que el campo del Dios Marte, &c.*

De Marte y su fabula, y significacion, esta ya dicho en el libro
tercero. B

11 *Del rio Leteo, &c.*

Diximos algo del rio Leteo en el libro quinto, agora es de sa-
ber, que los antiguos finguieron ser este vno de los rios del Infier-
no, en el qual en beuiendo alguno, se oluidaua de todo lo passado.
Pero en realidad de verdad es rio en Aphrica, que passa cerca de la
ciudad Berenice. Mas por que se entra por vna boca debaxo de tier
ra, y va oculto muchas leguas, y despues torna a salir con gran co-
pia de aguas, les parescio a los vezinos de aquella tierra, que salia
lib. 1. de los infiernos. Volaterrano dize, que es rio en Galizia, y trae de
Strabon la causa por que le llamaron rio del oluido. C

12 *Eson y no era mucho que faltasse, &c.*

Tornando al hilo de sus transformaciones el Poeta dize, que
acauada la empressa del Vellozino dorado, por el valeroso y esfor
çado Iasson, con el fauor y consejo de su esposa Medea, se voluio
cõ ella y sus compañeros, a su tierra rico, y hõrado cõ tal despojo,
adonde fue con grandissimo contento rescibido, y dando gracias a
Dios, por tanta merced, y beneficio, se hizo sacrificio solemnissi-
mo: al qual Eson padre de Iasson no pudo assistir, por ser muy vie-
jo, y de aqui toma occasion el Poeta de contar, como a ruego de Ias
son le conuirtio Medea en moço, que por estar a la larga referido
en el verso, no lo digo aqui.

Fue

A Fue fingida la fabula de auer conuertido Medea a Eson en moço
de los Poetas antiguos, para dar a entender en ella la manera que
tienen los hombres, de conuertirse de viciosos en virtuosos, dan-
do orejas al predicador, o consejero sabio, en cuyas palabras puso
Dios valor, y poder, para sacar la vieja y podrida sangre de los vi-
cios, y en su lugar entrar la nueua y bien templada, de las sanctas
virtudes. Y el perder Eson la memoria de la vejez passada, signi-
ficara, que el que de veras nasce, y crese en la vida virtuosa, des-
pojado del viejo hombre, no sentira pena en acordarse de los de-
leytes passados, antes ninguna vez los reuoluera en su memoria,
que no de gracias a Dios, que fue seruido sacarle del cieno, y ceguе-
B dad en que estaua. Por que no se puede llamar virtuoso, el que esca-
po de los peligros del mundo, y se acogio al sagrado del recogi-
miento, si estando alli sustentado del mana del Cielo, esta desseã-
do voluer como dizen al regosto de las ollas de Egypto.

13 *O noche de secretos guardadora, &c.*

De la noche y su fabula esta dicho bastantemente en el libro quar
to deste comento.

14 *Aunque el metal tocado en forma alguna, &c.*

Toca el Poeta en estos versos vna ignorancia, y costumbre de
los antiguos, los quales quando auia eclypsi de la Luna como vian
que faltaua su luz, y se voluia vermeja, y como sangrienta, y igno-
C rauan la causa natural de aquel effecto, creyan que padescia la Lu-
na aquel trabajo, porque algun encantador la estaua a fligien-
do con palabras magicas, y poderosas para priuarla de luz, y con-
tento. Y para ouiar este daño, y hazer seruicio a la Luna, tocauan
en bacias de azofar, o campanas haziendo grande ruydo, a propoſi-
to de que con aquel no oyese la Luna las palabras del encantador,
y assi cesasse el daño. Pertuadiendose a esta ceguedad, como vian
voluer la Luna a su ser: por que no sabiendo la causa, creyan que
lo auia hecho su cuydado y diligencia, en repicar las campanas o
almirezes.

15 *En Osa pesquisando, &c.*

Ya contando el author los montes de dõde cogio Medea yeruas

Universidad de Deusto
Biblioteca

para hazer el cocimiento, y baño, con el qual auia de voluer a A
Eson de viejo en moço, de los quales montes ya en otras partes auemos tratado.

16 *En Anthedon, &c.*

Anthedon es ciudad de Boecia, que fue en otro tiempo auitada de los Traces, de la qual trata Pomponio, Strabon, y Ortelio. Llamose assi (segun Estephano) de Antheon viznieto de Neptuno. O quiça por que es la mas abnudante de flores de todas las ciudades. Esta fundada en la parte postrera de la ribera de Boecia, frontero de la Isla Euboea.

17 *Mudado Glauco en forma, &c.*

De la fabula de Glauco su origen y moralidad trataremos en el B
libro treze, que es su proprio lugar.

18 *A la Diosa Juuenta, &c.*

Esta es la Diosa que la gentilidad adoraua por Diosa de la Iuuentud. fue hija de Iupiter y Iunon, y caso con Hercules, de cuya fabula y significacion trataremos cumplidamente, en el libro nono, en la fabula de Hebe que es la misma.

19 *Rogando al Dios Pluton &c.*

Deste esta dicho en otras partes, pero cumplidamente en el libro. 5. annotacion. 15.

20 *De Chelidro serpiente Cinipheo, &c.* C

De este genero de serpientes, y otras se trato en el libro. 4. annotacion. 48.

21 *El sacro Bacco tuuo por consejo, &c*

De Bacco y de sus nombres y fabula ya auemos dicho, y alli tãbien tratamos de sus amas, y de lo tocante a este passo.

22 *De Pelias &c.*

En la fabula de Medea diximos, como la hechizera engaño a las hijas de Pelias, prometiendolas de boluer a bedad de moço al viejo su padre. Y lo que significa el transformar los viejos en moços. Hecho el insulto de la muerte de Pelias, subio en vn carro que lleuauan por el viento Dragones, y escapose de las manos de aquellos q̃ trataua tomar vengança de tal osadia. Y ya descubriendo el Poeta los lu-

A los lugares por do passo, tocando fabulas diuersas (como tiene de costumbre) de algunas de las quales ya en otra parte esta dicho. Otras son incognitas por la antiguedad de los autores, de quien el nuestro saco sus transformaciones.

23 *Do el padre de Corito. &c.*

Raphael Regio confiessa ignorar este passo. Ianõ Parrhasio en los commentarios de Claudiano la declara y dize que entiende aqui Ouidio la sepultura de Paris, que estaua en Cebrina ciudad de Troa de. Porque Paris huuo a Corito en Oenone, la qual repudiada del, quando los Griegos yuan contra Troya, les dio a Corito por guia del camino, y esto adeuino Cassandra. No falta quien diga que Corito fue hijo de Paris y Elena, pero como quiera que sea, por el padre de Corito se ha de entender Paris. B

24 *Y por do Mera, &c.*

Toca el Poeta vna fabula que cuenta Godophredo Veringio diziendo, Mera fue hija de Preto y Ancia, la qual como fuesse deuota de la diosa Diana, y por los bosques siguiesse sus pisadas y exercicio Iupiter la vio y se enamoro della, y no pudiendo cõuencerla a que le recibiesse por galan con razones, ni promessas, boluiendose a las artes de la raposa, y tomada la figura de su señora Diana, la forço. Por lo qual desde entonces ella huyo de Diana, como de enemiga temiẽdo no fuesse el robador de su virginidad Ioue. Y como aunque la llamaua la casta diosa no queria obedecerla, sospechando no estuuiesse alli disfraçado Iupiter, fue con sus saetas traspasada por la inobediencia, y despues por comiseracion de la misma Diana conuertida en perra. C

25 *Do las mugeres Coas. &c.*

Toca el Poeta la fabula de las matronas de Coo, adonde reyno Euripilo hijo de Hercules peritissimo agorero. Y fue que passando Hercules con el ganado bacuno, que auia quitado a Gerion Rey de Espaã, por los pastos de Coo. Las mugeres de quien Ouidio habla, tuuieron a mal tal atreuimiento, y encomençaron a dezir injurias a Iunon, por cuyo mandamiento Hercules andaua ocupado en semejantes negocios. Pero ella enojada del suyo, las conuirtio en bacas.

A

26 *Y la plebeya Rhodos.&c.*

Esta es vna nobilissima isla enel mar Carpathio cercana a Caria. Tiene en circuyto ciento y treynta mil passos, enla qual ay vna ciudad del mismo nombre, que le dio a toda la isla, la qual antes se llamaua Ophiusa. Asteria, Aetrea, y de otras muchas maneras. Y dizen que la ciudad fue nombrada ansi, o de vna dama llamada Rhodia, amada de Apolo, segun Diodoro dize, libro sexto, edificada en sitio donde se hallo vn capullo de rosa. Esta ciudad en otro tiempo tuuo tantos puertos, tan lindas casas, y calles, y edificios tan ricos, y generosos, y fue de tantos ornamentos dotada, que a todas las de mas se auentajaua. Valio tanto enla pericia del arte del marear, que fue señora del mar muchos años, y le limpio y libro de latrocinios y corsarios. Esta isla cuentã por tercera entre las del mar Asiatico. Porque Lesbo y Chipre son mayores. Es tan clara y de cielo tan sereno, que dize Solino que no ay en todo el año dia tan nublado que dexe por el de parecer el Sol. Y por esso la llamo justamẽte Horacio clara, quando dixo. Laudabunt alij claram Rhodon, aue Mytilinem.

como dize Ortelio. lib. 6.

B

lib. 1. de sus versos.

27 *Los Telchinas Jalisios,&c.*

Estos Telchinas segun Landino eran hijos del mar, los primeros abitadores dela isla Rhodos, y grandissimos hechizeros, que destruyan el campo, y quitauan la vida a quien querian, rociandole con agua dela laguna Estigia Eran muy grandes ahojadores y porello fueron hundidos enlas aguas del Infierno por Iupiter. No falta quié diga que fueron officiales prestantissimos, y por imbidia de otros notales vinieron a incurrir eneſta infamia. Estos inuentaron muchas artes, mayormente de labrar hierro y metal, esculpiendo y sincelãdo, llamolos el Poeta Yalisios, de vna ciudad dela isla de Rhodas, dicha Yalisio, segun Raphael Volaterano.

canto. 14. del infierno.

C

lib. 9.

28. *De alli el camino al lago Hyriotoma.*

Inxiere el Poeta la transformacion del hijo de Hirie en Cisne, y de su madre en Estanque de su mismo nõbre, y por estar expressada enel verso no la refiero.

29 *Do Combe se escapo con ala presta.*

Esta Combe fue hija de Asopo, la qual segun Iano Parrhasio fue la pri-

A la primera que labro metal y hizo armas del, antes que se vsasse del hierro. Porque antiguamente segun Hesiodo y Homero vsauan del metal para hazer lo que agora se haze del hierro. Esta misma Combe suele traerse por exemplo de mugeres, que paren mucho, porque se escriue della, que pario cien vezes, de las quales pudiera escusar algunas, pues tuuo menester alas, para escaparse de las manos de sus ruynes hijos, que la querian herir y matar.

30 *Que vee los Calaureses campos donde, &c.*

No entiende en este lugar el Ouidio por los campos Calaureses, los de Calabria de Italia sino los de Calaurea o Calauria Isla cercana a la ribera Trezenia, a donde Demostenes tomo la ponçoña,

B por escapar de las manos de Archia. Como aduierte Celio Rhodigino. Toca aqui el Poeta la fabula de Ceix Rey de Tracina y su muger Alcyone, de quien se dira largamente en el libro onceno.

31 *Cillene do Menephron, &c,*

Toca el Poeta y vitupera el author a Menephron, que cometia incesto con su madre, de quien trata Rhauisio Textor, y el Theatro de la vida humana.

2. par. officinæ. tit. de incestu.

32 *Mortales hombres milagrosamente, &c.*

C Estos fueron los Curetas, delos quales esta dicho enel libro quarto anotacion. 19.

33 *A esta Aegeo, &c.*

Hauiendo Medea perpetrado las maldades arriba contadas, huyendo de su marido y enemigos enel carro que lleuauan los Dragones bolando, paro en Athenas, enel palacio del Rey Egeo, que prometiendo curarle, para que tuuiesse hijos, se offrecio a ser la que los auia de parir, y Egeo se caso con ella. Estando rebuelto el Reyno cõ vn tan estraño caso, acaecio que Theseo (cuya historia contaremos luego) vino a su patria, pero no quiso darse a conoscer, por ver si le conosceria su padre. La hechizera contenta con tan buen marido, le persuadio matasse al huesped, como a perturbador de su paz, y sosiego, componiendo vn beue dizo para aquel effecto. Y estando en vn banquete Egeo y Theseo, con otros muchos cualleros, y señores,

tenia ya en la mano la taça con el veneno que se la auia dado su pa- A
dre, para que beuiesse el buen Theseo, quando mirãdo Egeo el po-
mo dela espada, que traya el cauallero conocio ser su hijo, por la ra-
zon que presto veremos. Conocido quitole de la mano el vaso, y
vaciando la maldita beuida, dio gracias a Dios, que de tan manifie
sto peligro auia librado a su caro hijo, y a su persona y reyno de tan
presentanea desdicha. Visto por Medea, que la auia salido vano su
desigño, hizo vna nuue obscura, por medio dela qual escapo de sus
In vita Thesei. manos, Esta historia cuẽta Plutarco, pero para q̃ mas de rayz se en-
tiẽda, es de saber que Theseo segun algunos fue hijo de Neptuno, y
Aetin. Mas Plutarco, al qual nuestro Poeta sigue, le haze hijo de
Egeo. Por que como consultasse el oraculo, sobre si tendria hijos, B
o no, fuele respondido que los tendria si antes que voluiesse a Athe
nas conociesse muger. El descubrio esta respuesta a Pytheo Rey
de Trezen: el qual le junto con Aetra su hija, y visto que estaua pre
ñada, llamola en secreto caue vna gran piedra, debaxo de la qual pu
so sus çapatos, y espada: mandando que si pariesse varon, se le em-
biasse quando el pudiesse reboluer aquella piedra, y sacar las pren-
das que alli dexaua, en las quales le conosceria. Y ansi le conoscio en
el contado peligro. Cuentã dest e Theseo, que siendo niño, vista la
piel de leon que Hercules traya por armes, tomo vna hacha de las
manos de vn su sieruo, para matar aquella fiera, creyendo que era
leon, del qual todos los muchachos sus compañeros auian huydo
con gran miedo. Crescido ya, y creciendo juntamente con la hedad C
el brio procuro imitar al fortissimo Hercules, y andando por di-
uersas partes del mundo, mato muchos ladrones, y hombres facino-
rosos, y crueles. Como fue Scyron que salteaua en vn monte cerca-
no a Athenas entre Megara y el Isthmo. El qual despeño de vn ris-
co altissimo a muchas gentes. Pero el valeroso Theseo en pena de
sus maleficios le hizo el mismo juego. Tambiem ahogo a Cercion
en la palestra Eleusina como solia el hazer a los peregrinos. Ansi
mismo a Scynis que vsaua de vn genero estraño de muerte con los
que cogia, y era que domaua dos pinos por fuerça hasta que llegauã
con las cimas a la tierra, y ataua vna pierna a vna, y otra a otra, del
cuytado que le caya en poder, y luego dexaua yr los pinos a su lu-
gar natural, y de camino desgarrauan al miserable, ansi lo affirma
Diodo-

A Diodoro. Hizole Theseo a el la misma burla. Castigo tambien a
Procustes vn salteador, que en vn lugar de tierra de Athenas llama
do Cordalo salteaua, y a los que cogia, medialos con cierta medida
que tenia, y si eran mayores cortauales lo que les sobraua, y si me-
nores desmembraualos hasta hazerles cumplir con la medida, y por
esso le llamaron Procustes, que quiere dezir impulsor. Esso mismo
hizo con otros infinitos ladrones, que vsauan varios generos de
crueldades, con los que les cayan en poder, como cuenta Plutarco
y Strabon. Fue tan señalado en virtud, que ayudo a muchos varo Libr. 6.
nes claros en hechos heroycos que emprẽdieron. Nauego cõ Iasson
a Cholcos, fue a matar el jauali de Calidonia con Meleagro, ayudo
a Adrastro, fauoresscio a Perithoo contra los Centauros, y baxo con
el al infierno, de donde le libro Hercules, como en otra parte vere-
B mos.

Aunque mucho de lo contado sea verdad, como por los histo-
riadores consta, no poco dello es poetica fiction, para nuestra edifi
cacion compuesta. El librar Egeo del veneno a su hijo por conos-
cerle en la espada, nos da a entender segun Orologio que la pruden
cia es las mas de las vezes escudo y amparo, contra los malignos
golpes de la crueldad, porque no quede muerto el valor, y ansi mis-
mo nos enseña quan juntos anden el pesar y el plazer, pues segun
Platõ y la experiencia los fines delo vno son principio de lo otro,
y ansi estando el buen viejo Egeo contento, oyendo las alabanças
de su hijo Theseo con summo plazer, le vino la nueua, que el Rey
C de Creta le queria quitar el reyno. Veamos agora lo que la fabula
de Theseo quanto al presente paso toca signifique. Fue dicho The-
seo hijo de Neptuno, por que los antiguos a los magnanimos varo-
nes, que parecian sobrepujar las fuerças humanas, o a los que tenian
por la mar prosperos successos, los llamauan hijos de Neptuno,
por no tener otro mas prompto ni feliz a quien los atribuyessen.
Cuentan del tan preclaros hechos los poetas, porque se exercito en
la virtud, a imitacion de Hercules, desencogixando el mundo de
tanto bellaco. Por que no puede ser, que lo que se haze heroycamen
te con buen zelo, dexe de conseguir la merescida gloria con honra-
dissimos pregones de los escriptores, los quales contando los pre-
claros hechos de los passados, animan a los presentes, y por venir,

aque sigan sus illustres predecessores. y la inclyta virtud por el ra- A
stro difficultoso de sus pisadas. Porque si las valerosas hazañas de
los valientes y sabios caualleros se callassen, reynaria la occiosi-
dad, y desidia adonde la diligencia y virtud tiene cetro.

34 *Al Isthmon do dos mares, &c.*

Isthmon es la parte de tierra que continua la Peninsula con la tierra firme que llaman continente. Llamasse Peninsula la tierra que casi es Isla, y solo lo dexo de ser, por qee el Isthmo que es como ceruiz la junto con la tierra firme: y por esso no quedo por todas partes cercada de la mar, fue famosissimo el Isthmo Corintiaco, y Achayco, a donde antiguamente estuuo aquella famosissima ciudad llamada Corintho edificada, la mas celebre de todo el B
Peloponeso.

35 *Del Can Cerbero. &c.*

Del Can Cerbero, su figura. y lo que los Poetas fingen del, esta contado en el libro quarto destas escholias. annotacion treynta y dos.

36 *Por do el famoso Hercules, &c.*

De Hercules auemos dicho en el libro sexto, y diremos en el libro nueue, a donde de proposito trataremos del, y de sus trabajos,

37 *Y con espumas blancas esparzido. &c.* C

Con achaque de contar el Poeta, las cosas de que Medea auia compuesto el veneno para matar a Theseo, enhila el Ouidio la transformacion de la espuma del Can Cerbero en Aconito, que aqui contaremos, dexado lo demas que tocare a Hercules, para su proprio lugar. Cuyo valor auiendo sido prouado de Euristeo en muchas cosas en la tierra, paresciole ser necessario, que se exercitasse en trabajos Infernales, y mandole que fuesse al Infierno, y le traxesse de alla al horrendo Can Cerbero, cuya figura, y fabula ya tenemos contada. Auiendo pues aceptado tan difficultosa empresa Hercules, y para començarla, como sabio sacrificado a los Dioses, fuesse al Promontorio Tenaro, donde hallo yna boca de

A de Infierno. Y baxando por ella passo el rio Acheronte, (de quien tambien esta dicho) y nauego los demas rios soterraños, y entrando por el negro Infierno, hallo a Theseo y Perithoo sentados sobre yna piedra, y estauan imposibilitados de leuantarse della, en castigo del atreuimiento que tuuieron de baxar alla, y fue ansi que auiendo ambos robado a Helena, y queriendo hechar suertes qual la lleuaria, juraron primero, que a qualquiera de los dos que le cayesse tan dichosa suerte, para contrapeso della quedasse obligado, a ayudar al otro, a robar la que bien le pareciesse. Cupo a Theseo, y antojosele a Perithoo, de robar a Proserpina Reyna Infernal muger del rico Pluton, y en execucion deste antojo Perithoo, y
B Theseo forçado del sacro sancto juramento baxaron al tenebroso Infierno. Cansados del largo camino, sentaronse en la sobredicha piedra, a donde Hercules los hallo, que jamas se auian podido leuantar, de los quales Hercules saco a Theseo, por que auia baxado a aquellas partes necesitado, y constreñido del juramento, y dexo a Perithoo, que se auia mouido mas por apetito, que por otra legitima razon. Andando pues trazando como caçar al espantoso perrazo el fuerte Alcides, estoruuale su designo Menecio hijo de Ceuthonimio vaquero del Infierno pero como se tomasse a braços con Hercules, el le apreto de suerte, que no le dexo hues-
C so en todo el cuerpo sano. Passando adelante topo en el lumbral del Infernal palacio al Can Cerbero, el qual visto Hercules, se acogio a la silla de su señor Ditis, pero de alli le saco el señor Thirintio armado de sola la piel de leon y vnas coraças, aunque contra su mordedura no vuiesse remedio, por el veneno subito que hasta los intimos huessos del mordido penetraua. Dizen mas los fabuladores, que a la baxada del Infierno en la ribera del rio Acheronte hallo Hercules el alamo blanco, del qual se hizo vna guirnalda, o corona, author Olimpioniaco, de donde quedo la costumbre de consagrar a Hercules aquella planta, y de coronarse los que le libro. de
sacrificauan con sus ojas y ramos, como escriuio el commenta- plantis.
dor de Theocrito, y el premio de los vencedores eran vnos ramos de alamo, por auer sido su señor vencedor. en muchas empresas. Ansi que saco mal de su grado al Ceruero por Trezen, y lleuole a Euristeo por Heraclea, que por otro nombre se llama A-

cherusia

Universidad de Deusto
Biblioteca

cherusia, segun dize Euphorion Herodoto y Ortelio. Sacado de su escura casa el perron no bien salio a la luz quando vomito gran cantidad de maldito humor y espuma sobre vnas piedras que los Griegos llaman Aconas, segun Ruelio. Otros ponen otra razon, diziendo que por que haze la misma obra a la muerte, que las piedras duras que se llaman Cotes, a los cuchillos, se llamo Aconito, que assi como se embotan en ellas sus agudos cortes, se acaba la vida del venenado con el aconito, venenoso solo en la rayz, de quien dizen se puede preparar ponçoña que mate a los dos años, y a vn año, y a medio, y a tres meses, y a dos, y a vno, despues de dada por razon y causa oculta, aun a los mas doctos, es el mas presto veneno de todos, de tal manera que tocadas las partes genitales de las hembras con la rayz suya seca, les quita la vida dentro de veynte y quatro horas Con el qual dixo Marco Cecilio a Calphurnio Bestia (acusandolo) que auia muerto a sus mugeres. No mata este veneno si el que le toma a tomado otro, lo qual por cosa marauillosa cuenta, y affirma el dicho Ruelio. La primera que hallo y vso esta mortifera planta fue Hecate cruelissima muger, que mato con veneno a su padre Persa hombre tambien cruelissimo, authores Diodoro, y assi quando Ouidio en la fabula de la insolente Aragnes habla de la yerua de Hecate se entiende por ella el Aconito. Llamase tambien Pardalianches, por q̃ matan con el los pardos, lobos, y qualesquier fieras, segun Theophras. Significa esta fabula en quanto saco Hercules a Theseo del Infierno, que forçado del juramento auia baxado alla, que los hombres buenos, y valerosos, como Hercules se deuen siempre emplear en hazer merced, y desagrauiar los injustamente oprimidos, exercitando siempre justicia en su primera parte, que es viuir honestamente, y no danar a nadie, y en la otra que es si pueden no permitir que nadie haga daño, author Natal Comite. Y el sacar al Can Cerbero del Infierno moraliza Rodolpho Agricola, a quien refiere Sanchez, diziendo, Obra es de gran sudor sacar al Tricipite Cerbero de los Infiernos, que es declarar y poner ante los ojos las cosas abstrusas, y dar luz a las que en el centro de las tinieblas estan escondidas. Desta fabula algunas cosas estan dichas en otra parte deste comento. Y que el Aconito nasciesse del vomito, o espuma de Cerbero pudo dar lugar a la fabula la copia desta venenosa

lib. 3. de natura stirp. c. 114.

Emblema. 137.

A nosa planta que naze a la boca de la cueua de Tenaro, por donde dizen le saco Hercules, siendo como es la dicha yerua tan pernicioso veneno, en su rayz.

37 Pretende Minos, que aunque muy valido, &c.

Acabando de contar el Poeta los combates, sacrificios, y alabanças, que assi en el palacio real de Egeo, como en toda Athenas se celebrauan por la buena venida del valentissimo Theseo. Y estando todos con mucho regozijo dize el Ouidio, que a este punto tuuo nueua Egeo de la furia con que el Rey Minos le començaua a perseguir, armado de gran numero de gente, por mar, y por tierra, pero mucho mas de yra paternal, que contra aquel Reyno tenia, por la muerte de vn inclito Principe hijo suyo, llamado Androgeo, mostrandonos la fortuna en semejantes exemplos, quan cerca del contento anda el desgusto, como arriba diximos. Para hazer Minos su jornada discretamente, conuoco las ciudades con marcanas, en fauor suyo, y atraxo a Anapho con ruegos y promesas: pero por fuerça hizo venir a Astipalea, y viendo esto se le rindieron Micon, Cimoli la gredosa, y la florida Siphnon la llana Syruphnon, con la famosa Paros.

B

38 Del valeroso Androgeo, &c.

Fue este Androgeo hijo de Minos Rey de Creta nobilissimo de condicion, y por inuidia de los Magarenses, y Athenienses muerto, por que auia en el juego de la palestra vencido a los demas. Por lo qual su padre les presento la batalla, y auiendo vencido a los Megarenses, hizo tributarios a los de Athenas, y en memoria de Androgeo mando que cada año hechassen al Minotauro (de quien presto diremos) cierto numero de moços Athenienses, para que el cruel monstruo comiesse, desto haze mencion Vergilio, 6. dela Eneida. Y alli Seruio.

C

39 Atraxo a Anapho, &c.

Esta es vna de las Islas Esporadas entre Theresia y Astipalea, cuenta la Plinio entre las Islas, que auiendo mucho tiempo estado debaxo del agua al fin se descubrieron, llamose assi, segun Stephano por que aparecio a buen tiempo a los Argonautas, quando ellos estauan casi destrozados de vna tempestad.

lib. 2. c. 87.

A

41 *Pero Astipalea.&c.*

Esta es Isla del mar Carpathio, o Icario frontero de Cindo, la qual tiene vn pueblo de su mismo nombre, y della haze mencion Ouidio.

lib.2. de arteamādi.

42 *Con Micon y Cimolio la gredosa,&c.*

Micon es isla del mar Egeo, vna de las Cicladas, debaxo de la qual fingen los Poetas que estan sepultados los Gigantes que fueron finalmente vencidos, y muertos por Hercules. De los auitadores desta isla llamados Miconios se escriue, que eran todos caluos. Cimolio es isla del mar de Candia, frontero de Zephirio promontorio, de la qual se solia traer vn genero de greda excelente para quitar las manchas de los vestidos.

B

43 *Y Telon que con flores se hermosea.*

Esta es tambien isla vna de las Esporadas, en la qual se hazia vn preciosissimo vnguento, que de su nombre se llamaua Telino. Desta trata Plinio, y Calimacho la llama Agathusa.

Libr.4. c.12.

44 *Paros.&c.*

Esta Paros es isla del mar Egeo, y vna de las Cicladas distante espacio de treynta y ocho mil passos de la isla Delo, llamose ansi de Paro hijo de Iason. Soliase llamar antes Pactya, y Minois, segun dize Plinio. En esta isla se hallaua vna especie de marmol dicho Pario, de estraña blancura, de que vsauā los estatuarios para hazer imagines de sus vanos Dioses. Trata della Vergilio en el primero de la Eneida, quando dize.

lib. 4. c. 12.

C

Quale manus addunt ebori decus, aut vbi flauo
Argentum, Pariusue lapis circundatur auro.

45 *Con Arnen,&c.*

Toca el Poeta la fabula de Arne hija de Sciton traydora y auarienta. Cuya origen confiessa ignorar el commentador de Ouidio Raphael, Regio. Pero Angulara la cuenta ansi. Sciton padre de Arne estando cercado de enemigos en grandissimo aprieto, por gran canalla de Barbaros, que sobre su ciudad estauan, en tanto que el repartia el gouierno de su gente en los lugares, que mas socorro auian

A auian menester, para asegurar su estado del enemigo, encomendo la tenencia, y alcaydia de vn fuerte el mas importante, y de mas resistēcia a vna hija suya, llamada Arne. Los cōtrarios sabiēdo quanto haga al caso el oro, para acabar empresas, y que el buen successo de la suya estaua en ganar aquel castillo, que guardaua Arne, prometieronla muchas dadiuas, y acudieron con oro, y joyas, de tal manera que la auarienta moça, por ellas vendio la fortaleça, padre, y patria, siendo como vil muger mas desseosa de thesoro, que de honor. Hechos señores los enemigos de Sciton, y Arne, antes que quitassen la vida al miserable, le concedieron los Dioses vn consuelo, que vio conuertir a la auarienta donzella en graja, pero no por esso dexa de ser amiga de plata, y oro, pues aun buelta en aue negra, hurta todas quantas monedas puede destos metales, de donde fue llamada

B de los Latinos monedula. Pudo dar lugar a esta fabula la naturaleza desta aue, de quien dize Plinio. La region de los Insubrios es muy frequentada de espesas vandas de grajuelas, y monedulas, las quales solas entre las aues tienen increyble propension, y gana de hurtar oro y plata, tanto que es admiracion. Y significa esta fabula, que la auaricia que vna vez esta impressa en el animo baxo y vil, jamas se muda aunque el auariento haga cien mudanças de habito, lugar, y dignidad. Y a mi me parece que lo mesmo es en los demas vicios, de donde nascio el refran. Quien ruyn es en Suualla, &c. Harto mas verdadero de lo que conuiene.

lib.10.c. 29.

C

46 *Oliaro,&c.*

Esta es isla del mar Egeo vna de las Cicladas, y las otras que se siguen, tambien son islas.

47 *A Enopia los de Minos,&c.*

Prosigue el Poeta su proposito, para contar la transformacion de las Hormigas en Mirmidones, vassallos del Rey Eaco de Enopia, y dize que aunque Minos hizo de su vando a las ciudades, y prouincias arriba contadas, no pudo atraer a Oliaro, Peparetо, Giaro, Didime, Tenos, ni a Andros, y fuesse nauegando a Enopia adonde reynaua Eaco, que del nombre de su madre Egina llamo ansi a su Reyno, y aportando a su ciudad Minos, saliendole a recibir

recebir muchas gentes desseosas de conoscer tan valerosos varon. Assi mismo salieron Telamon, Peleo, y Phoco, tres hijos del Rey, y vltimamente el mismo. Preguntando al cauallero la causa de su viage. descubriole Minos su pecho, y pidiole socorro, para hazer en los Athenienses la justa vengança de la injusta muerte de Androgeo. Respondio Eaco que auia tomado trabajo en vano por la antigua amistad, que el y los de su Reyno tenian con los Athenienses, la qual era inuiolable, por que aunque el quisiesse hazer lo contrario sus vassallos no le obedescerian en esto. Partiose Minos tan desconsolado, como iracundo, y no bien auia salido del puerto, quando le tomo vna naue Athenienses adonde venia Cephalo con cierto recado de su patria, que era pedir socorro, contra la gente de Minos, que les talauan los campos, y saqueauan la tierra. Y despues de auerle Eaco offrescido lo que pedia, toma ocasion el Poeta de contar la fabula de las Hormigas, que por estar tambien escripta en el verso, no la refiero, que aunque es fiction no dexa de tener debaxo de su corteza sentido moral, del qual diremos, si primero aueriguaremos si puede ser soñar verdad. Y para esto se ha de aduertir vna doctrina de Landino. El qual dize.

cãto. 26. del infierno.

Que ay cinco differencias de soñar, de las quales las tres son verdaderas, y las dos falsas. Las verdaderas llaman sueuo, vision, oraculo. Sueño es quando soñamos la verdad, mas obscuramente que no se entiende sin interprete, como quando aquel que estaua en la carcel con Ioseph, soño que esprimia las vuas de tres racimos, en la taza de Pharaon, y el buen Hebreo le adeuino que en tres dias seria libre, y despues elegido por copero del Rey. Y Policrates Rey de Samo soño que el Dios Iupiter le lauaua, y Phebo Dios del Sol le vngia, y poco despues le sucedio la interpretacion deste sueño. Porque el General de Xerxes le hizo poner en vn palo, adonde estuuo hasta que Iupiter que es el ayre, le llouio encima, y el calor del Sol le derritio la gordura de su cuerpo, y con ella quedo vngido. Oraculo es quando dormiendo parece que alguno habla con el dormido, y dize lo que despues sale verdad, como pudo ser el sueño de Alcyone que vio a su marido Ceis entre sueños, que la daua cuenta como se auia ahogado en la mar, como en su lugar contaremos. Vision se dize quando entre sueños vemos alguna cosa, que despues acaesce, como

A mo la vimos dormiendo, y el presente sueño de Eaco (si fuera verdad) se podia reducir a esta especie. Las dos especies de soñar falsas, se llaman en sueño, y phantasma. En sueño es quãdo soñamos cosas falsas, y procede, o de auer comido mucho por los vapores q̃ suben al celebro, y hazense diuersas differencias de sueño, que vnas vezes soñamos que volamos, o saltamos, o caemos, conforme a la differẽcia de la cantidad y calidad de los humos que se leuantan de los demasiados mãjares. O acaesce de auer comido poco segun la necessidad o gana de comer, y entonces soñamos, q̃ comemos, como veremos en la fabula de Heresiton, adõde trataremos algunas cosas mas desta materia. Acontece otras vezes soñar por causa de ruynes humores, de donde la colera haze q̃ soñemos que vemos fuego, o cosas

B semejãtes. La flegma agua. La sangre cosas coloradas alegrias, y regozijos. La melãcolia cosas negras y tristes. Puede suceder el soñar de cuydados que afligen el anima, de donde muchas vezes soñamos, q̃ adquerimos, o perdemos aquello que despiertos pretendemos cõ diligencia y gran desseo. Pero quando tenemos el alma libre de pensamientos, y el cuerpo no agrauado de manjares, ni humores, acaesce que nuestra anima se desata en alguna manera de los corporales lazos, y obrando conforme a su naturaleza, que es diuina, puede adeuinar lo por venir, y esto suele ser mas ordinario en el sueño de la mañana, por que entonces celebrada ya la coction de los mãjares, esta el cuerpo mas libre de pesadũbre, y por esso dixo el Dãte.

C *Ma se presso al mattin del ver si sogna.*

Y en otra parte nuestro poeta Ouidio.

Namque sub Aurora iam dormitante lucerna
Somnia quo cerni tempore vera solent.

Y el Arioste.

Et giungner mira in tempo che ai focosi canto. 2 de los a-
Destrieri i fren la bionda Aurora metta ñedidos.
Al hor che i sogni men son fabulosi
Et nascer veritate se na aspetta, &c.

Es tambien grandemente de aduertir, q̃ las mas veces los sueños

 suelen

Universidad de Deusto
Biblioteca

A

suelen ser illusiones del demonio, de donde dixo Iob. Terrebis me per somnia. Y san Gregorio: Ideo sanctos quos vigilando tentare non valet, grauius per somnia dormiendo tentad. Y nuestro señor Iesu Christo encomendo a sus discipulos que velassen porque no entrassen en tentacion. Y la sancta madre Yglesia canta. Procul recedant somnia, et noctium phantasmatha hostem que nostrũ comprime, ne polluantur corpora. Quien quiere ver reduzido a philosophia natural el interpretar de los sueños lea al diuino Hipp. y al Philosopho y a Iauello. Razon sera ver la significacion desta fabula, y es de notar que lo que toca della al nombre de Laia, la Enopia, y a Egina esta ya declarado en el libro sexto. El conuertirse las Hormigas en hombres, nascio de vna verdad que cuenta Landino.

lib. de insomnijs. y. 2. de dieta. de insomnija & de diuinatiõe per sõnum. de sõno & vigil. c. 3. cãto. 20. del infierno.

B

Que como en tiempo de Eaco Rey de Enopia, o Egina acaesciesse aquella terrible pestilencia, que tan por menudo escriue el Poeta faltando los habitadores de la isla por auerse casi todos acabado y muerto. Eaco la poblo de gente rustica y labradora, los quales cultiuaron los campos, y eran semejantes a las Hormigas, porque eran negros a causa del Sol, adonde continuamente trabaxando andauan, eran robustos y sufridores de mucho trabajo y exercicio apocados en sus gastos, y grandes guardadores, especialmente del trigo, lo qual todo se vee en la Hormiga. Theagenes, dize que los de Egina pocas vezes parecian en la isla, por que eran afligidos ordinariamente de cosarios, y pesadumbres de las otras naciones, a los quales trabajos, como no supiessen resistir, estauan escondidos en cuevas como hormigas. Pero Eaco los enseño a edificar naues, y el vso de la milicia. Por lo qual buelto animoso, y resistiendo a los agrauios y fuerças estrangeras, salieron en publico, y por esso se dixeron conuertidos de hormigas en hombres, como dize Zezes, Y Strabon dize que se dio lugar a la fabula porque cauauan la tierra a manera de hormigas, y abitauan en cuevas por no gastar sus haziendas en edificios, pareciendo seen todo a las hormigas, y por esso fueron llamados Mirmidones porque Mirmix en griego significa hormiga. Cuya manera de vida es bien tener ante los ojos siempre o imitarla, pues el Sabio nos embia a ella para ser enseñados, y otros muchos hazen lo mismo, como Rodolpho Agricola interpre

lib. 3. rerum Aeginetar.

C

hist. 133. chiliada 7. lib. 8. prou. 6.

A

te de Apronio Sophista cõ vna fabula que dize ansi. Heruia el medio estio, y las cigarras cõ alegre chillido entre las matas chirriauã pero las hormigas trabaxauan y allegauan trigo para prouer las necessidades del venidero inuierno el qual venido, las hormigas se sustentauan de sus trabajos, y el perezoso deleyte de las cigarras se conuirtio en hambre. Desta manera los que en la mocedad huyen el cuerpo al trabajo, enflaqcen en la vejez con necessidad. Semejante a esta fabula, cuẽta otra Platon, y Plutarcho, y lo mismo haze Sostrato en vna carta q escriuio a Syfistrato. Ansi q el breue deleyte de la musica se conuirtio a la cigarra en hãbre, y a la otra los sudores en suauissimo mantenimiento. Esta fabula quadra muy biẽ contra los amigos de ociosidad, la qual es tan aborrecible, que si no fuera prolijo traxera a qui muchas cosas contra ella, pero sera bien las vea el curioso lector en el ecclesiastico, san Hieronimo, san Ambrosio, y san Chrisostomo, el qual vitupera el exceso en adquerir haziẽda, trayendo a las hormigas por exẽplo q grangeã y guardã lo necessario y san Augustin dize. Dela manera q la hormiga, en el estio coge lo q la sustẽta el inuierno, ansi qualquiera Christiano en la trãquilidad y sosiego significada por el estio coja la palabra de Dios, para q en las aduersidades y tribulaciones significadas por el inuierno, tenga de q viuir espiritualmẽte, no se le passo por alto la exemplar vida de la hormiga a Vergilio. Y Iuuenal dize, en su. Satyras.

in Phed-

prouerbiorum. 10. & 30. en la vida de Marco frayle. bexamero. c. 4. Homeli. 70. sup. Matheũ 4. enei.,

C

Prospiciunt aliquando viri frigusque famemque
Formica tandem quidam expauere magistra.

Ludouico Vigo haze en vnos galanos versos, relacion de la diligencia de la hormiga, traduziendo casi lo que dize san Hieronimo. Plinio, dize marauillas de la hormiga, y por concluyr con lo que mas haze alcaso a la fabula, o por mejor dezir historia de la vida de la hormiga, digo que mucho mayor fructo se sacara della si toda la vida presente entendemos por nuestro estio, en el qual nos es dado obrar biẽn. El que esta ocasion y oportunidad menospreçia, despidase de merecer, porque despues de la muerte significada por el inuierno nadie puede hazer obras meritorias, pero cada vno recibira el jornal, como fue el trabajar viuiendo en el mundo, o bien eterno, o mal para siempre jamas.

lib. 2. ad strozam 4. eneid.

lib. 11. c. 30.

Universidad de Deusto
Biblioteca

48 *De Æaco, &c.* A

De Aeaco se vea en el libro nono deste comento, num. 45.

49 *Partiose triste Minos, &c.*

Deste Rey justissimo se tratara en el libro siguiente, que verna mas a proposito num. 1.

50 *Al valeroso Cephalo mirando, &c.*

Queriendo como suele Ouidio contar otra fabula, dize que como se tardaua el viento, que auia menester la flota de Cephalo con los Mirmidones que en su fauor lleuaua, contra la gente de Minos Rey de Creta. Los hijos de Pallante se fueron a la posada de Cephalo, y los tres juntos lleuando a Cephalo en medio por ser de mas hedad, partieron para el palacio del Rey Eaco, y supieron como aun su alteza no auia despertado, salioles a recebir Phoco, y entrandose B por el palacio adelante, viendo riquissimos aposentos que tenia, al fin se sentarõ en vno. Yua Cephalo armado de vn dardo tã hermoso, que Phoco hijo del Rey, admirandose de tã estraña arma, le pregunto de q̃ madera auia sido hecho, quiẽ se le auia dado, y otras particularidades. E inflamose mucho mas su desseo, quando vno de los dos hermanos, que con el cauallero de Athenas venian le dio cuenta de las gracias del precioso dardo, cuya fabula se cuenta an-

Cephalo hijo de Eion se caso con Pochri hija de Eretheo Rey de Athenas. Deste se enamoro la Aurora, y como el moço fuesse afficionadissimo a su Pochri, por ninguna razon le pudo persuadir a sus amores. Indignada la Mañana arrebatole, pensando de esta forma poder vencerle. Pero no bastando esto a derribar su constancia embiole a su muger con cierto desden, diziendole q̃ se fuesse con Pochri a sus ojos tan hermosa, que algun tiempo le pesaria de auella tenido por muger. Partido Cephalo del Aurora con tristeza, por lo que de su muger le dixo, comẽço a sospechar poca fidelidad en ella, y para salir de la congoxa, que los rabiosos zelos auian engendrado en su alma, determino de yr a ella en abito de mercader, y solicitar como amante a la que como marido auia gozado, proponiendola para trastornarla todas las cosas que los enamorados suelen, y vltimamente offresciendo grandes dones, y precio excessiuo a fuerça del qual rendida, tornandose Cephalo en su acostum-

A acostumbrado habito la arguyo del peccado, que ella no pudo negar, y mouida de verguença, dexo el curioso marido, y fuesse a los montes, aborresciendo la casa adonde aquella desgracia la auia acaescido. Hechando de ver la culpa Cephalo, y la gran ocasion que tuuo de estimar a su muger en mucho, quando la vio resistir a sus ruegos, diziendole que solo se guardaua para su Cephalo adoquiera que estuuiesse, y como lo que la auia vencido a ella, era cosa que solia vencer aun a las peñas, pues que dadiuas (segun dizen) las quebrantan. Arrepentido de tal yerro, procuro tornar en gracia con su muger, y alcançolo della: la qual le dio vn dardo, y vn perro que la Diosa de la castidad Diana la auia dado, que tenia estraña virtud el dardo, que adonde quiera que le tirassen jamas erraua tiro, y B que muerta la caça, se voluia a la mano de su dueño. Y el perro (que se llamaua Lelapa) corria con tanta ligereza, que no se le escapaua fiera. Con estas dos cosas se exercitaua en la caça el marido, saliendo de casa antes que amaneciesse, dexando a su Pochri en la cama. La qual viendo su continuo madrugar, y temiendo (como es cosa natural a los amantes) que su marido salia con tanta diligencia de casa por gozar los amores de alguna Nimpha, mayormente que ciertõ parlero la auia dicho que le auia oydo al mayor calor de la siesta requebrarse, y dezir mil regaladas rãzones, a vna que se llama Aura en el espesso vosque, comẽço a congoxarse, y vn dia dexole yr, y sale por su rastro a especular sus passos y cogerle en el hurto, metiose C Pochri entre vnos çarzales, al puesto donde solia Cephalo descansar del calor, y exercicio, con el Aura que ella pensaua que era Nimpha. Estando en espera veys aqui vine el fatigado caçador, desseoso del ayrezito fresco q̃ se llama Aura, sentado en el verde estrado de la naturaleza, comẽço a llamar con grande afficion el ventezico, que suele recrear los caluroso, diziendo ven Aura dulce y suaue, y recrea mi espiritus, pues sabes es mi vida el aliento tuyo que con mi boca recibo. Sospechando Pochri, que presto vendria la amiga de su marido, y combleza suya, para conocerla mejor, leuantose en pie, y al leuantarse, sonaron los ramos entre que estaua escõdida. Aduirtiendo Cephalo el ruydo, pensando seria alguna fiera, arrojo su dardo, y trasp aso el amado pecho de su carissima Pochri. Algo differente de como esta contada esta fabula, la cuẽta Higino. c. 189. fabularũ poetica rum.

Universidad de Deusto
Biblioteca

La significacion desta fabula, quanto toca a la Aurora, en su lugar se dira, lo que pertenece a Cephalo y Pochrilo mas es verdad: pero podemos sacar de su succesſo, que los discretos no an de querer saber mas de lo justo, si no quieren dolerse muy de veras de su locura, por que incurriran en el error en que cayo Cephalo, que passo de vna dichosa vida, y llena de contentamiento, a vna miserable, muy abundante de tristezas, y desabrimientos, queriendo hazer mayor prueua de la que era razon y licito en el amor y fidelidad de su amantisima muger. La merced q̃ la Diosa Diana la hizo del perro y dardo que despues ella dio a su marido, significan el perro la fidelidad que deue siempre, en todo lugar y tiempo la casta muger a su marido, no se dexando vencer de ninguna suerte de pasion a hazerle ni aun con el pensamiento deshonor en manera alguna, y esto se da a entender, por que no ay animal tan fiel al hombre como el perro. El dardo que jamas era tirado en vano, es el miramiento que amata y deshaze la deshonesta lasciuia figurada por el monstruo que se conuirtio en piedra, quando Cephalo tenia ya mouido el dedo en la haga de para tirarle. El qual finge el author ser ligerissimo para denotar, que los alterados desta pasion diabolica van denoche por techos, y otros peligrosissimos lugares ligeros, como aues, con solicitud, y sin miedo a cũplir sus deshonestos apetitos, guiados del bestial desseo. Y que Cephalo matasse despues la amada muger, que impellida de los rauiosos zelos, venia a especular quien fuesse aquella Aura llamada con tanta instãcia, significa que la poca prudencia las mas de las veezes lleua a los nescios a hallarlo que les pesa de auer hallado, de donde se veen despues muertos de la pasion que en si mismos encierran de auer nesciamente creydo a las parlerias de los maldizientes.

A

B

C

51 Pochris era de Orithia bella hermana.

De Orithia y su fabula ya auemos dicho en el libro. 6. nu. 52.

52 Desde la cumbre del florido Hymeto, &c.

Este es monte (segun Stephano y Suidas) de atica, abundante de abejas, y excellente miel, del qual habla Marcial libro 14. de sus epy gramas, quando dize.

A *Hoc tibi Thesei populatrix misit Himitti*
Pallados a siluis nobile nectar apis.

53 Las Nayades mostrauan sus saberes, &c.

Eran a cerca de los antiguos dos especies de nimphas, vnas celestiales, y otras terrenales, y destas, vnas se llamauan Driadis, porque presidian a las siluas, otras Oreadas, o Orestiadas, por que habitauan en los mõtes. Hamadriadas otras que presidian a arboles singulares. Napeas se llamauan las que presidian a los pastos, y flores. Las que eran presidentes de los rios, llamauanse Nayades. Y las de los estanques, Lemniadas. Las de la mar Nereides. Hiadas son las Nimphas de los prados es author desto Sanchez, el qual alega a Angelo Policiano. Las Nimphas celestiales eran las animas de las Estheras, que creyan ser las Musas, como en otro lugar auemos dicho. Las Nimphas terrestres, aunque viuian mucho numero de años, no eran immortales, sabian lo por veuir, e inspirauan a los poetas sus diuinidades. Hazianlas sacrificio con azeyte y leche, segun Theocrito. Tambien tenian costumbre de sacrificarlas, cabras y flores, de las quales eran muy amigas, fuerõ hijas de Oceano y Thetis, y madres de los rios. Lo que con esto los antiguos nos quisieron enseñar, es que por las Nimphas entienden aquella fuerça de la humedad acomodada para la generacion, o nutrimento de las cosas que se engendran, encerrada en la tierra, y rayzes de las plantas, y de aqui nascio dezir que el Oceano era su padre. Ansi que aquellas fuerças, de las quales procede toda generacion, quanto a la naturaleza del agua, las llamaron los passados Nimphas, las quales como esten en toda agua, y esta proceda del Occeano las llamaron hijas suyas, y de aqui nascio ser llamadas fructiferas, floridas, alimentadoras de hombres, y todo animal, ansi mismo amas de Baccho, Diosas de los pastores, presidentes de los prados, y de todo viuiente. Que sean estas Nimphas la sobredicha fuerça de la humedad, alimentadora de todas las cosas muestrase por la naturaleza de aquella yerua que llama Nimphea Dioscorides, como si dixera aquatica, por que se goza mucho con humor, Dixose q̃ auitauan debaxo de tierra, por q̃ la origen del agua dulce se piẽsa es en las cauernas della, del ayre cõuertido en agua, como se aumenta

sobre Garcila so num. 119.

B

C

Universidad de Deusto
Biblioteca

mienta conuertidos los vapores del mar en pluuias. Y por que el humor apto y conueniente, para la generacion de las cosas esta en la mar, en los rios, en los estanques, fuentes, arroyos, seluas, montes, prados, y arboles. Por esso hizieron a las Nimphas presidentes de todos essos lugares, y porque segun la opinion de algunos, las estrellas se sustentan de rocio, collocaron Nimphas en las espheras. Qual haya sido la naturaleza destas Nimphas, declaralo el genero de sacrificios que se les hazia. Por que anti como a los Dioses del Cielo se les offrescian en sacrificio, cosas que pertenescian a la vista, como fuegos, figuras, y cosas a este tono. Y a los Dioses Aereos los sacrificauan con musicas y concentos armonicos, con olores suaues, que hinchessen de suauidad el ayre. Ansi a los terrenos y marinos se les offrecian cosas que pertenecicssen al gusto, solidas como lo son los Dioses groseros a quien se offrecen.

54 *Que ya la sancta Themis se oluidaua.*

Themis fue hija del Cielo y de la tierra, la qual no queriendo casarse con Iupiter, fue viciada del en Macedonia. Desta diosa se creya que mandaua a los hombres pedir lo que fuesse honesto y justo, segun dize Festo, y esto significa su nombre, que en Griego suena lo que es licito por religion. Tuuo esta Diosa antiquissimo oraculo en Boecia cerca del rio Chephiso, de quien se acordo Dante canto. 33. del purgatorio, diziendo.

Et forse che la mia narration buia
Qual Themi & Sphinge meti persuade
Per che a lor modo le intellecto attuia.

Y dize Landino en el comento, que Themis fue Diosa gentil, la qual en el monte Parnaso daua respuestas, pero muy obscuras, como vimos en el libro. 1. quando respondio a Deucalion y Pyrrha, que trataua de reparar el linage humano, que auia perecido, con el diluuio, que tomassen los hueSSos de su madre, y los tirassen a las espaldas, de lo qual vimos la interpretacion en aquel lugar.

Fin de las Annotaciones del libro septima.

ANNO-

ANNOTACIONES sobre el libro octauo de las trãsformaciones de Ouidio.

1 *Minos y sus soldados saqueauan, &c.*

COmiença el libro octauo el Ouidio con la prospera nauegacion de Cephalo y los Mirmidones, que llegaron a tiempo que el Rey Minos y su gente, saqueauan las riberas de Megara, y caminauan con intencion de hazer lo mesmo de Alcathoe, donde estaua seys meses auia cercado Niso Rey suyo, cuya fabula se cuenta ansi. Niso Rey de los Megarenses señalado y famoso, por vn cabello que tenia colorado y fatal en su cabeça. El hado del qual era que su Reyno duraria en su poder, tanto tiempo quanto el posseyesse el dicho cabello, y por esto le guardaua diligentissimamente. Andando el tiempo succedio que los Athenienses y Megarenses, mouidos de grandissima inuidia contra Androgeo hijo del Rey Minos de Creta, porque de mas de ser moço en quien naturaleza se auia esmerado, y dadole con larga mano gracias, gentileza, valentia, y destreza, por auerles vencido en el juego palestrico le mataron. Indignado con tan justa razon, el triste padre, mouio guerra a los de Megara, estando cercado el Rey Niso en la ciudad Alcathoe, Scylla hija suya se enamoro del enemigo Minos, al qual auia visto muchas vezes, subiendose sobre el muro con achaque de oyr el concento y melodia, que (segun los fabuladores) auia dexado alli depositada Apolo. Y tambien por ver el real de los contrarios, y para conseguir el fin de su desseo furioso, determinose de cortar el fatidico cabello al triste viejo, y darle a Minos, y como lo penso lo puso por obra. Viendose Niso despojado de cabello y Reyno, lo quedo de contento, de tal manera, que no teniendo paciencia, para sufrir tan terrible empellon de fortuna, se conuirtio en esmerejon, aue de rapiña del linage de halcones. Y la peruersa Scyla, no siendo como ella

penſaua recebida de Minos, ſegun el ſeruicio que (aſsi pareſcer) le auia hecho, en ſer traydora a ſu padre y patria, antes viendoſe deſdeñada, y deſamparada del, ſe conuirtio en cogujada, a la qual el eſmerejon oy en dia perſigue con odio mortal, en memoria del daño a cauſa ſuya reſcibido. Eſta fabula alegoriza Crologio diziendo: Scyla commouida del demaſiado amor con que amaua a Minos, corta a ſemejança de Dalida el cabello fatal al padre Niſo, el qual figuraremos por la razon, que en tanto que dura con imperio abſoluto ſiente tener en ſi el cabello fatal, que es amar a Dios ſobre todas las coſas, y al proximo, como a ſi miſmo. Teniendo el qual eſta ſeguro de perder el Reyno, aunque la miſma maldad con todo ſu artificio le perſiga, ni menos puede ſer vencido de la muerte, ſino puede ser ſalteado de ſu propria hija, q̃ no es otra coſa ſino la volũtad enamorada del mũdo, como fue vencido Niſo de Scyla enamorada de Minos. Por donde el mundo cercando cõ la gẽte deſu parcialidad ala razõ como cercaua a Minos a Niſo, ſu hija que es la ſenſualidad buelta alas coſas del mundo mata en la razõ la charidad, de manera que viene a perder la razon la vida juntamente con el imperio. No pudiendo deſpues la ſenſualidad gozar de los deleytes del mundo a ſu guſto, deſeſperada ſe conuierte en cogujada, aue que pocas vezes eſta parada, ni quieta, como ſea verdad que la voluntad que haze traycion a la razon, y la priua de imperio y vida, jamas tiene quietud, ni ſoſsiego, no le auiendo en el mundo para ella. Por que ſegun ſant Bernardo, ſiendo la voluntad criada del ſummo Dios, y capaz de eſſe miſmo Dios no ay coſa fuera de Dios, que la pueda de lleno en lleno ſatisfazer y aquietar, y por eſſo va errando por las hõdas del mar deſte mundo, perſeguida de la razon, conuertida en eſmerejon, que tiene viſta como Aguila, la qual anſi como mira de hito en hito al Sol, mas que otra ninguna aue, anſi la razon guia al entendimiento, al conoſcimiento de Dios, mejor que qualquiera otra parte del alma, como aquella que le querria reduzir a mejor camino, haziendole morir a los coſas fugaces, y tranſitorias, y voluerſe al amor de las eternas, y diuinas, en las quales hallara ſu verdadero repoſo. Enamoroſe Scyla de Minos ſubiendo ſobre el muro que ſonaua con el armonico concierto; de la cythara de

A de Apolo. Y anſi la voluntad ſe enamora de las coſas del mundo, ſubiendo ſobre el muro del aprouechamiento de los cercanos objectos de los plazeres y deleytes.

2 *Que no es tu madre Europa, &c.*

Europa y Iupiter fueron padres de Minos, como preſto veremos, la fabula de Europa eſta ya declarada al principio del libro tercero.

3 *De la Syrte mas deſierta, &c.*

Para encareſcer Scyla la crueldad de Minos, le llama hijo de la Syrte mas deſierta. Y es de ſaber que Syrtes, ſon los baxos que llaman de Berberia, y ſon dos ſenos arenoſos, deſiguales en grandeza, B pero yguales en peligro, a los que nauegan por el mar de Aphrica, de los quales el menor que eſta mas cerca de Cartago, tiene trezientos mil paſſos de redondez, llamaſſe Syrte menor. La otra Syrte baxo o banco de Berberia, que es el mayor, y buelue azia la prouincia Cyrenayca, tiene de cercuyto, ſeys cientos y treynta y cinco mil paſſos. Entrambas Syrtes ſon peligroſiſsimas a los que nauegan por ſer alli el mar vadoſo, y lleuar muchas arenas, con las quales ſe muda el lugar, a vezes haziendo baxos y altos dellas. Hay en la miſma Aphrica otras Syrtes en la tierra, que ſon vnos C arenales, de tan ſeca y menuda arena que ſe leuanta con el viento, y cubre lo que halla cerca. Por lo qual ſegun Solino, es neceſſario a los que caminan por alli guiar ſu viage, por el Norte, y Eſtrellas, aunque van por tierra, pues ſe borran los lugares con la tempeſtad y ventiſca arenoſa, no menos que en las Syrtes de la mar, y ſe parecen profundiſsimos valles, adonde agora auia montones de arena grandiſsimos, y por el contrario a vezes no ſolo ſe allanan los valles con el arena de lo que antes era cumbre, mas aun ſe hazen altiſsimas cueſtas della, quedando hondiſsimo, lo que antes era muy alto, en concluſion ſe agita el arena a manera de tormenta, y haze Syrte terreſtre de ygual peligro con las del mar, pues va poca differencia ſi vno es ahogado, que lo ſea con agua, o con arena.

4 *Y que Caribdis es tu madre llana, &c.*

De

Universidad de Deusto
Biblioteca

De Caribdis y otra Scyla peligrosissimos monstruos, y de sus fabulas y alegorias ya auemos dicho.

5 *Lo que con Danae buelto pluuia de oro, &c.*

De Danae y su fabula e interpretation, diximos en el libro quarto, annotacion. 46.

6 *La que al toro engaño con el madero*

Toca el Poeta la fabula de Pasiphae en odio de Minos, la qual cuenta el misma Ouidio. Y fue que Pasiphae muger del Rey Minos se enamoro de vn toro, bruta y bestialmente, y desseando la ciega y torpe concluyr los nephandos amores, se valio del ingenio de Dedalo admirable carpintero, el qual hizo vna vaca de madero tan al viuo, y con tal artificio, que metida dentro la suzia adultera, salio con su intencion bruta, y preñada del toro. Llegado el tiempo pario vn niño, o por mejor dezir monstruo medio hombre, y medio toro, de quien presto trataremos. Desta fabula trata tambien Vergilio, quando dize.

2. de arte amandi.

11. 6. enei dos.

Hic crudelis amor tauri suppostaque furto
Pasiphae, mistumque genus, proles que biformis,
Minotaurus inest, Veneris monumenta nephãda
Hic labor ille domus &c.

Fue Pasiphae hija del Sol y de Perseyda, como quiere Ciceron. Y dizen los fabuladores que Venus por pagarse del agrauio que la auia hecho el Sol, quando descubrio a su marido Vulcano los amores, y gustosos entretenimientos suyos y del Dios Marte. Hizo que toda su parentela tuuiesse desdicha en amar, como en Pasiphae su hija se vee, que se enamoro de vn toro, y en Ariathna su nieta, que la desamparo el ingrato Theseo, como veremos.

3. de natura deorum.

Algunos dizen que esta fabula nascio de vna verdad que cuenta Scruio, y fue que tenia el Rey Minos vn secretario que se llamaua Toro, de quien se enamoro la Reyna, y para gozarse los dos vsaron del fauore industria de Dedalo, en cuya casa se hizo preñada de dos hijos que pario de vn parto, de los quales el vno se parescia mucho a Minos, y el otro al Toro. Otros como refiere Natal Comite, dizen que era este Toro vn capitan que le yua (embiado de Neptuno)

regl. 6.

A uo) a ayudar en la guerra contra los Athenienses, y yendole a besar las manos se enamoro de la Reyna, y Pasiphae del. Pero Plutarco dize, que este Toro era vn capitan cruelissimo de Minos contra los Athenienses, y que teniẽdo amores con el la Reyna se hizo preñada de vn hijo, y despues se torno a empreñar de su marido Minos, y el hijo del Toro se llamo toro, y el de Minos Androgeo: la qual opiniõ tiene por burla y fabulosa Natal Comite, por parescerle q̃ es imposible abraçada vna vez la simiẽte en la madre, pues se cierra exactissimamente admitir otra de nueuo. Pero a mi me parece mas verisimil que ninguno y Comite se engaño, como poco versado en Plinio, Hipocrates, y Aristoteles, los quales tienen por cosa B muy hazedera lo que Comite tiene por fabuloso, que es vna obra de naturaleza estraña, que se llama superfetacion, que acaesce en las mugeres, y las yeguas, las quales entre todas las hembras despues de preñadas admiten el macho, y aunque el Philosopho diga, que la yegua no se haze preñada, despues que vna vez lo esta, tiene lo contrario Auicena. Cuya opinion aprueua por mejor Carpo, sobre Mundino Aristoteles parece tocar esta historia de Minos quando dize, hablando de la superfetacion. Pero si luego despues de la primera concepcion se haze la segunda, ambas se perfectionan, y hazese vna superfetacion que nascen dos al parescer mellizos, y de vn coito, y realmente son de dos ayuntamientos, y desta manera dizẽ que fueron, Hercules y Yphiclo de vn parto, mas de diuersos padres. Y esto passo en vna adultera que pario dos hijos, vno semejante C a su amigo, y otro a su marido. Pero lo que dize Aristoteles, que si luego despues de la primera concepcion &c. Ha se de entender en aquella especie de superfetacion, en la qual nascen dos como mellizos, y no ha de ser luego en vna hora, ni aun en vn dia el segundo coito, sino despues que ya hecha la secundina (que son las pares) que tarda en hazerse seys dias, porque en la superfetacion tantas pares ay como embriones, y esta differencia se halla entre los mellizos, que nascen de vn coito, que aunque sean dos, y mas todos estan dentro de vna secundina, o pares, pero los superfetados cada vno esta en sus pares, segun Aristoteles. No quiero passar mas adelante en esta materia, aunque auia cosas de mucha consideracion, quien las quisiere ver lea los authores allegados, y a Carpo especialmente, que

in vita Thesei. lib. 5. mytho. c. 6.

hist. anim. c. 4. 7. de nar. hist. c. 11. li. de superfeta. lib. 4. de gener. animal. c. 5. li. 18. de animal. lib. 7. de nat. ani.

que trae algunos casos verdaderos y raros, y quien quisiere ver mas A
razones que trae Comite, y mejores lea a Mercado en el libro de se-
minarum morbis. y a Valeriola, que responde a las razones que pu-
diera traer Natal Comite en su fabor, quedando con la verdad por
otras muchas confirmadas con la experiencia. Pero tornando a la
fabula de Pasiphae la verdad interpreta de otra manera Luciano, di-
ziendo que Dedalo fue grandissimo Astrologo. Y pudo ser que co-
mo Pasiphae le oyesse hablar del signo del Toro (que esta en el
Zodiaco,) y sus calidades y influxos, encendiesse en ella amor y des-
seo de saber astrologia, y que el se la enseñasse, y de aqui se dio lugar
a la fabula que Dedalo auia sido el medianero, para que se juntasse
Pasiphae con el Toro. Y tambien pudo ser que se enamorasse real- B
mente del Toro que los Poetas dizen, pues se an visto otras cosas
tan horribles, que cuenta Volaterano. Pero no es de creer que los
Poetas ayan hecho tanta mencion desta fabula, o historia, sino pa-
ra alguna edificacion y enseñamiento nuestro, agora en la natural
philosophia, agora en la moral, sin principalissimo de todos sus
escriptos. Y el secreto que en esta ay es segun Natal Comite y Oro
y mejor que ambos Landino, sobre Dante que dize.

3. deo-
rum cō.
c. 18.

dialogo
de astro
logia.

lib. 33. c
de more
impudi-
co.

canto. 12
del infi-
erno.

Le infamia di Cretiera distesa
Chefu concetta nella falsa vacca, &c. C

Donde escriue ansi. Ponen algunos scriptores de nombre diana
doctrina, que por Pasiphae mugerbellissima, y hija del Sol, se en-
tiende el alma humana, criada de Dios summo Sol, en summa be-
lleza por su innocencia, casase con Minos, inuentor de las le-
yes, por que se ajunta a la razon, la qual con sus leyes la ende-
reça en el camino de rectitud. Es Venus su enemiga, que es
la sensualidad, la qual siempre es contraria de la razon, y si el
apetito es de parte de la sensualidad, el alma da de mano al ma-
rido Minos, que es la razon, e induzida de los alagos de la car-
ne, ama al Toro, que es el deleyte deste mundo, que a la pri-
mera vista paresce hermoso. Pero despues vsando mal del, he-
chase de ver su bestialidad, y Pasiphae cerrada en vna vaca de made-
ra juntarse con el Toro significa, que con el artificio del ingenio el
vicioso vsa de las cosas naturales, no conforme a la ley de natura-
leza

A leza, y de aqui nace el Minotauro medio hombre y medio Toro, q̃
es el vicio de la bestialidad contra natura, por que los viciosos de-
ste nephando peccado, parecen hombres en el semblante, y son be-
stias en las costumbres. Encierrase el Minotauro en el laberintho,
lo qual denota estar el pecho humano intricado, con varios enga-
ños. Pero Theseo amonestado de Ariathna, que es el hombre do-
cto auisado de la razon, mata el Minotauro, que es el vicio. Y si algu
no juzgare a Pasiphae por bestial muger que tan torpes amores
apetecio como no se juzgara a si mismo por bruto, quando se dexa
vencer de la torpe luxuria, loca yra, enmascarada hypocresia, y va-
na ambicion? Conceder se deuen contentamientos al cuerpo, pero
B aquellos solos que naturaleza, como necesarios para su conseruaciō
señalo, conuiene a saber para refozilar las fuerças, y conseruar su es-
pecie, en la manera concedida y ordenada por el mesmo Dios, vsan
do de los plazeres y contentos como de sal, so'amente para dar sa-
bor al trabajo, en que se deue ocupar el verdaderamente hombre, y
no admitir mucho dellos. por que ansi como el demasiado vso de la
sal, es causa de mil enfermedades, de los demasiados gustos y deley
tes se engendran muchos monstruos peores que el Minotauro, que
implican y estoruan de tal manera al hombre, que dexada la equi-
dad del todo se dexa en su poder, ansi, que con grandissima difficul
tad se escapa de sus manos, pues la costumbre se torna naturaleza,
y esto dieron los antiguos a entender, con la fiction del Cretense
laberintho del qual no sabia salir el que vna vez entraua en el, como
C adelante veremos.

7 *A Dedalo la obra fue entregada, &c.*

Dize el Poeta que acauada la guerra athenienseʼ Mino:, y he-
cho con cien Toros sacrificio a los Dioses, para quitar el valdon
que a su honra auia dado el monstruoso parto de su muger, mando
hazer vna carcel llamada laberintho adōde estuuiesse cerrado el Mi
notauro, y dio se el cargo de hazerla a Dedalo (gloria de los carpinte
ros.) El qual fue hijo de Eopalamio, o Euphemi, y de Alcipa, como
quiere Zezes. Pero segū Pherecides fue hijo de Eretheo varō Athe-
nieseʼ, y de Iphinoe. Pausanias le haze hijo de Palamaō gano este De
dalo fama q̃ oyle dura, no tāto por ser extremado artifice, quāto por
sus

sus desgracias, errores, y differencias estrañas de acaescimientos. A
Salio huyendo de su patria, por que mato a Atalo sobrino suyo hijo de su hermana, acogiose a Minos, al qual y su muger y hijos fue gratissimo por sus insignes obras. Este edifico el laberintho a la traça que el tenia concebida del de Egypto. Ayudo a Pasiphae a perpetrar la traycion y adulterio a su marido, quando se enamoro de Toro, como esta dicho. Por la qual maldad fue con su hijo Ycaro preso en el mismo laberintho que auia hecho. Pero escapo de alli haziendo vnas alas para si, y otras para el niño con plumas, y cera, como dize Vergilio, y Ouidio, y enseñauale como auia de volar.

li. 6. eneidos.

No tuuo mucha memoria de los preceptos paternales Ycaro (como los mas moços suelen) y contento con el nueuo exercicio, pen- B
2. de arte amandi. so dar consigo en el Cielo. Derritieronse las alas, y despeñado cayo en la mar, que de su nombre se llamo Ycario, como dize el mismo Ouidio.

Verdad es que Andreas Tenedio dize que el mar Ycario se llamo ansi no de Ycaro hijo de Dedalo, sino de vna de las Cycladas que se llamaua Macris y Ycaro. Casose Dedalo cõ vna hija de Gorcinido, de la qual tuuo dos hijos Scyllido, y Dipeno, como dize Pausanias, y de vna muger Cretense vuo a Iapigio, y de vna criada llamada Naucrate a Ycaro. Antes de los tiempos de Dedalo hazianse las estatuas sin manos, pies, ni ojos, la qual falta suplio el primero de todos Dedalo, para este effecto inuento la cola, con que los entalladores juntan las mederas, como dize Plinio. Y de aqui nascio el dezir que hazia tan perfectas estatuas que se mouian, de donde vino el adagio, a proposito del qual trae buenas cosas Rhotorodamo. Lo mas de lo que se ha contado es historia verdadera, solo lo de las alas se fingio, porque como el se escapase y su hijo de la prision de Minos, y fuessen en sendas nauezillas con algunas gentes, que no podian sufrir el rigor de la justicia del Rey, y el los siguiesse desseoso de cogerlos. Dedalo enseñado del aprieto y necessidad en que yua, inuento las velas, y dandolas al viento, y remando: como Minos no llenasse mas que remos, se le escapo de las vñas, y se dio lugar a la fabula, que se auia escapado volando, y por que la nauezilla del hijo dio en vn peñasco, por no saber del arte del marear su dueño, y se hizo pedaços, se dixo que se le auian derretido las alas por

in nauegationibus proponi.

de dalia opera.

C

volar

A volar muy alto, Lucyano dize que Dedalo Athenience fue gran Astrologo, y enseño su ciencia a Ycaro hijo suyo, el qual con la hedad juuenil aprouecho poco en ella, y queriendo subir al Cielo cayo del sendero de la verdad, y dio consigo en el mar de la profundidad inmensa de las cosas. Puede esta historia aprouechar en lo que toca a las costumbres, como dize Natal Comite, si consideraremos como la rayz de todos los males es la injusticia, porque Dedalo cayo en grandes desuenturas porque despeño, o precipito a su sobrino (por inuidia q̃ tuuo del) de vna torre abajo. Y que no puede auer prestancia de ingenio digna de celebre renombre, si juntamente el hõbre ingenioso es malo, y traydor. Y tambien es muy de tener en la memoria, que para passar esta miserable vida con menos peligros
B es lo mejor amar las gentes la mediania, porque muy mayor es vna cayda de los que la fortuna lleua al cuerno de la Luna, que mil trabajos que padezca vn pobre, y de lo vno y lo otro se escapa el discreto que sabe trabajar hasta adquirir vn mediano estado, y se sabe cõseruar en el sin necessidad, ni sobresalto de la cayda que suelen dar los muy ricos, y leuantados, tras el rastro de los quales anda muy de ordinario la carcomienta inuidia.

dialogo de astrologia.

8 Adocerrado el Minotauro era, &c.

Prosigue el Poeta su fabula, y dize, q̃ auiendo Minos vencido el Reyno de Niso, y tomado vengança de la muerte de su hijo Androgeo en los Athenienses, mando edificar a Dedalo, de quien ya auemos dicho el laberintho para encerrar el monstruo llamado el Mi-
C notauro, q̃ de Pasiphae, y el Toro auia nascido, y puesto ley, que los de Athenas fuessen obligados cada año a dar siete moços, y otras tantas donzellas, para que la bestia comiesse, y el laberintho estaua edificado desuerte, que ninguno puesto vna vez dentro sabia salir. Auia se executado dos vezes la ley dura, y en la tercera fue Theseo, de lo qual trataremos presto, y alli se declarara mas de rayz este passo.

9 Arrebatada Ariathna, &c.

Desta fabula trataremos luego en la fabula de Theseo.

10 De Bacco y a su gusto remediada, &c.

Auiendo Minos nauegado con Ariathna (que fue la que le dio industria para vencer el Minotauro) y con Phedra su hermana:

y aportãdo cõ ambas aD ia, fue tã ingrato q̃ denoche se partio con A
Phedra y desamparo a Ariathna. Pero Dios (que no se oluida delos
affligidos) traxo por alli a Bacco, el qual tuuo a suerte dichosa auer
la topado y se offrecio por su amãte, y la dio vna corona de piedras
preciosas, la qual fue colocada enel Cielo, para que eternamẽte vui
esse memoria de su señora, y fue conuertida en la constelacion, que
llaman los Astrologos corona, de quien luego dire.

11 Quitola la corona de la frente, &c.

lib. 2. fabularũ astro. Varias razones da Igino desta constelacion llamada corona, y di
ze que se piensa auer sido de Ariathna, a quien la dio Venus quan-
do se caso Bacco con ella, y el la arrojo al Cielo para eterna memo- B
ria de su dama. Otras causas pone que por no ser largo no refiero.
Consta de nueue estrellas puestas en circulo, de las quales las tres son
mas claras que las seys restantes.

12 Que mires a Boote en tu camino, &c.

Boote es la osa menor, que los vulgares llaman la bozina, fue este
vn hijo de Iupiter y la Nimpha Calisto de quien ya auemos trata-
do en el primero libro.

13 Ni mires de Orion la fiera espada.

Toca el Poeta la fabula de Orion, q̃ cuenta de muchas maneras
c. de Orione. li. 8. c. 12 Igino, y Comite, que dizen fue desta manera. Auia vn hombre lla- C
mado Hiriceo que viuia en Beocia hijo de Neptuno, y Alcyno (q̃
fue vna de las hijas de Attlas) el qual como professase hazer corte-
sia y buen hospedage a los passageros, acaescio q̃ tres Dioses Iupiter
Neptuno, y Mercurio vinierõ a posar a su casa. Fuerõ tratados con
toda la curiosidad, liberalidad y regalo q̃ el supo, y pudo, tãto q̃ te-
niẽdo vn solo buey, se le sacrifico con grãdissima presteza. Viẽdose
tãbiẽ seruidos los Dioses, determinaron (como siẽpre suelẽ) pagar
el seruicio recebido, y dixeronle q̃ pidiesse mercedes, q̃ le satisfariã
a medida del desseo. Este como no tuuiesse hijos pidio a los Dioses
vno, aduirtiẽdoles, q̃ ni tenia muger, ni la queria. Entonces vista su
volũtad pidieronle el cuero del buey q̃ les auia sacrificado, y vriñ
do los tres Dioses dẽtro (que estaua hecho a manera de odrina) man
darõle q̃ le pusiesse so tierra, y no le desenterrasse hasta cũplidos nue
ue meses. Cũplieronse, y sacado el cuero, saco del vn niño q̃ se llamo

Vrion

A Vrion de la vrina de quien tuuo origẽ, y por quitar la fealdad del
nõbre, fue llamado Orion. Otros dizẽ q̃ no nascio de la vrina delos
tres Dioses, sino de la simiẽte, y esto lleua mas verisimilitud, pues
la vrina no es prolifica, y por esto le llamo Lycofrõ Tripatre, y Cã
daon. Ysacio dize, q̃ con Iupiter y Neptuno no fue Mercurio sino
Apolo, y viene mejor su opinion con lo q̃ los antiguos quisieron
enseñarnos en esta fiction, como veremos. Otras opiniones delos pa
dres de Orion pone Igino, q̃ no ay para q̃ referir, dixeron q̃ este O
rion impetro vna merced de su padre Neptuno, q̃ pudiesse andar so
bre las aguas del mar sin vndirse assi como andaua sobre la tierra.
Vinose a Chio, a Enopiõ, y quiso forçar a Erope su muger, agrauio
se (como era justo) Enopion del atreuimiẽto, y cogele, y hazele sa
B car los ojos, y desterrole de su region. Fuesse a Lemno, y fue de Vul
cano señor de aquella isla muy benignamente rescibido, y de lasti
ma q̃ de verle ciego tuuo, le dio a Cedaliõ vn criado suyo por guia q̃
le lleuasse a Oriente al Dios Sol que le curasse y restituyesse la vista
perdida. En llegando lo hizo Phebo. Viẽdose con vista acordo O-
rion de tomar vengãça del q̃ se la auia quitado, y parte para Oeno-
pion: al qual sus vassallos metieron debajo de tierra quãdo tuuierõ
ciertas nueuas desu venida, por librarle de su poder. Desesperãdo de
poderle auer a las manos, Fuesse a Creta, adonde se exercitaua en la
caça. Y andando en cõpañia de la Diosa Diana, dizẽ q̃ la quiso for-
C çar. Por lo qual Euphorion affirma q̃ le mãdo ella matar, y vn es-
corpion por mandado de la casta Diosa le pico en el talon, y dela pi
cada murio, biẽ es verdad q̃ Oracio dize q̃ le mato ella misma con
vna saeta. Tenia por trato salir a forçar damas, que del tambien di-
zen, que perliguio a las Pleiadas hijas de Atlante, y Pleiona hija
de Oceano, y auna su madre con ellas por espacio de cinco años, y
no se escapara de su bestial apetito, si Iupiter (cuyo fauor las cuyta
das implorauã) no selas quitara d dlãte, y las hiziera enel Cielo estre
llas, q̃ son las siete cabrillas. Otros dizẽ (entre los quales es Diocles)
que Orion siendo niño hermosissimo fue grandemente amado de
Diana, la qual estaua ya determinada de casarse con el. Como su-
piesse este negocio su hermano Apolo y le pesasse dello, y viesse
que era trabajar en vano aconsejar a su hermana quitasse las ocasio-
nes que como mal miradadaua a todos de murmurar, y poner len-

Universidad de Deusto
Biblioteca

gua en su honor, acordo de tomar otro camino. Estaua vna vez con A
Diana apostando qual tiraua mejor a punteria, y vio muy lexos en
la mar venir a Orion, y dixo a su hermana que si acertaua aquella co
sa negra que venia en la mar la tendria por gran puntera. Ella con
desseo de mostrar su destreza en tirar, pusose a punto, y clauo vna
saeta en la frente del amado Orion, del qual saetazo murio, sabi-
da Diana su desgracia, impetro de Iupiter que fuesse colocado en-
tre los Astros del Cielo como lo fue. Otra causa de su muerte po-
ne Corino Delio, y otra Appollodore, y otra Nicandro in the-
riacis, que por no ser largo no refiero. La constelacion, o figu-
lib. 1. ra del Cielo llamada Orion segun Igino consta de diez y siete estre
llas tiene en la cabeça tres claras, en cada hombro vna, en la petri-
na, o cinto tres, en el codo derecho vna obscura, y en la mano otra, B
in theria en la espada tres obscuras, en cada rodilla vna clara, en los pies dos
cis. obscuras, en cada vno la suya. Esta fabula contiene en si secreto na-
tural, por que assi como vn hombre puede ser hijo de muchos padres,
hombres, o animales, assi es verdad que lo son todas las cosas cria-
das del suelo hijas de los quatro elementos significados por los tres
Dioses Iupiter, Neptuno, y Apolo, y por el cuero donde ellos he-
charon su vrina, o por mejor dezir simiente, como suelen hecharla
los tres elementos, agua significada por Neptuno, ayre significado
por Iupiter, y fuego por Apolo en la tierra significada por el cuero
del buey, como en la comun madre, adonde se hazen ordinariamẽte
las generaciones, y corrupciones. De la mezcla destos tres Dioses, o C
por mejor dezir de sus virtudes se engẽdra la materia de viẽtos, plu
uias y truenos, q̃ se llama Oriõ. Y porq̃ la mas subtil parte del agua
q̃ se extenua es la superficie, q̃ nada sobre ella, se fingio q̃ auia impe-
trado Oriõ de su padre q̃ anduuiesse sobre el agua sin vndirse. Quã
de aq̃lla tenuissima parte del agua se cõuierte en ayre, se dixo q̃ Oriõ
auia venido a Chio, que significa fundir, o derretir, porq̃ fundiẽdose
el agua se cõuierte en ayre, y porq̃ es necessario q̃ los vapores hechos
del agua q̃ se cõuierte en ayre passen por el hasta llegar a sumas alta
parte, y llegados alli (que es el contrario del elemento del fuego)
parece que en alguna manera le fuerçan, se dixo que Orion venido
a Chio auia querido forçar a Aerope, que suena aeria. El ser be-
nignamente recibio de Vulcano, y restituyda la vista del Sol.

y el

A y el boluerse a Chio a tomar vengança de quien le auia cegado, si-
gnifica la circular generacion, y corrupcion mutua de los elemen-
tos. Quando los vapores suben tan alto, que nos parece llegan a la
Luna, ella con la influencia de sus rayos los condẽsa y conuierte en
lluuia, y esto significo la fabula quando dixo que Diana auia muer
to con su saeta a Orion, que auia querido llegar a ella. Porque para
la generacion de los vientos y aguaes la fuerça de la Luna, como le
uadura para hazer massa, o el quajo para la leche. Y por esso dixeron
esta se auia conuertido Orion en celestial constelacion, por q̃ siẽpre
quãdo q̃ nasce ay viẽtos, aguas, y truenos. Y por q̃ esta figura celeste
esta pintada con vna espada, como que pelee contra el signo del To
ro, y parezca perseguir a las pleyadas, que estan muy cercanas a el
B se dixo que auia querido forçar a las hijas de Atlante y Pleyona q̃
se llaman Pleyades. Y por que Orion esta opuesto al signo de Scor-
pion, parece yr huyendo del, y de aqui nascio la fabula que le auia
picado en el talon. Y en quanto los antiguos nos cuentan los traba
jos de Orion que le sucedieron por su luxuria, assi quando por cau
sa de Aerope fue ciego, y desterrrdo, como quando por amor de
Diana muerto, nos quisieron dar a entender, que de todo lo que es
vicio resulta siempre mal y desuentura al vicioso.

14 Que la Junonia Samos, Paro, y Delo, &c.

Destas islas esta ya en otras partes dicho.

C *15 Desde vna enzina la perdiz parlera, &c.*

Como Ycaro no tuuo cuenta con las amonestaciones y precep-
tos de su padre Dedalo cayo en el mar, que segun nuestro Poeta se
llamo de su cayda Ycario, derretidas las alas con el calor del Sol. El
triste Dedalo viendo aquel desastre procuraua dar sepultura con pa
ternal sentimiento al muerto hijo, quando vn sobrino suyo conuer
tido en perdiz desde vna enzina cucucheando, parescia tomar con-
tentamiento de su dolor, cuya fabula se finge assi. Perdiz hermana
de Dedalo tenia vn hijo llamado Attalo, o Acalo, y desseando ver-
le official auentajado en la carpinteria dixole por aprendiz a su tio,
como a quien era la prima de aquel arte, dauasa tan buena mana el
moçuelo a aprender, que siendo de doze años, no solo se aprouecha
ua de los documentos de su maestro, pero aun sacaua estrañas inuen-

ciones de su raro ingenio, porque este hallo la sierra, considerando A
la espina de vn pescado, segun Ouidio, y segun Comite a imitacion
de los dientes de vna culebra, o serpiente que auia roydo vna tabla.
Fue inuencion suya el compas instrumento necessarissimo de la
Architectura. Hallo la rueda de que los olleros, o cantareros se a-
prouechan para su officio. Espantado Dedalo e inuidioso de tanta
auilidad, temiendo que presto le auia de exceder, y quitar la fama,
determino de acortarle los passos, y andando vn dia en vna torre
de la Diosa Minerua, dio con el de alli abajo, a donde se hiziera pe-
daços si la misma Diosa (abogada y fauorescedora de los buenos
ingenios) no le conuirtiera antes que llegara al suelo en perdiz, la
qual visto quan mal la auia sucedido de andar por torres, nunca
mas quiso subir a ellas, ni hazer buelo alto por miedo de la cayda, B
y por esta causa haze su nido en la tierra, no en casas, ni arboles co-
mo otras aues. Lo mas desta fabula es historia, solo fiction en quan
to toca al conuertirse en perdiz Attalo, a lo qual pudo dar lugar el
nombre del moço, que segun san Fulgencio se llamaua perdix y la
lib. 3. mi th. c. de fab. per. naturaleza desta aue que suele bolar por bajo, y aprouecharse gran-
demente de la ligereza de sus pies, cuentala de otra manera, y da la
alegoria della el dicho Sancto.

16 *A Cocalo desfiende su partido, &c.*

Fue Cocalo (segun Veringio) Rey de Scylia, el qual rescibio y
amparo a Dedalo que yua huyendo de Minos, y como Minos le
perssiguiesse tan porfiadamente, que aun hasta alli fuesse en su seguimiento, fue muerte de las hijas de Cocalo. C

17 *Por el valor de Theseo redimido, &c.*

Toca el Poeta vna fabula que se cuenta assi. Trayendo Mi-
nos con los Athenienses (a quien culpaua por la muerte de su hijo
Androgeo) guerra, y haziendoles males de muchas maneras, y aun
viendose afligidos del Cielo, por vna esterilidad estraña y cruel pe
stilencia, consultaron al oraculo sobre el remedio de tan graues da-
ños, respondiendoles que mitigassen a Minos, embiaronle sus em-
baxadores que trataron de paz, y conciertos, recibiolos, y conce-
diosela con condicion, que cada año diessen siete mancebos, y otras tã
tas dozellas captiuos, y destos los moços era hechados al Minotau-

A ro en el entricado laberintho los quales todos morian, o porq̃ los
comia el mõstruo, o porq̃ era imposible la salida de aquella carcel
hecha a este proposito por el ingenioso Dedalo. A una ya llegado el
tiempo de la tercer suerte, quando Theseo reconoscido por hijo de
Egeo estaua en la paternal corte famoso por los valerosos hechos an
tes de agora cõtados. Andando pues hechãdose la dura suerte los pa
dres tristes que auian de dar sus hijos recusando la carrera murmura
uã del Rey, el qual dezian q̃ tenia toda la culpa de tan horrendo tri-
buto, y ellos solos padecian la no merecida pena, y aũ fuera sufride
ra, si se comidiera siquiera a entrar con ellos en suerte. Llegaua esto
al alma al valeroso Theseo, y correspõdiendo a quien era, salio vn
B dia en publico diziendo, que el queria ser vno, y el primero de los
que huuiessen de yr al Minotauro, no elegido por suerte, sino offre-
ciendose de su propria voluntad. El padre y Rey miserable procu-
raua con los mayores ruegos que podia sacar al valiente hijo de tal
intento, y como vio que era imposible cumplio el numero de los
que faltauan, por suerte, como solia. Halanico escriue segun refiere in vita Thesei.
Plutarcho, que las treguas que Minos concedio fueron con la sobre-
dicha condicion, mas que auian de ser los mancebos y virgenes ele
gidos para ser hechados al Minotauro no por suerte, sino a conten
to y arbitrio del mismo Minos, y en cumplimiento deste con-
cierto, el primero que escogio fue a Theseo hijo del Rey, y la condi
cion auia de durar quanto durasse la vida del monstro fiero Mino
tauro. Yo entiendo que no fue la primera eleccion esta, sino la terce-
C ra, como Ouidio escriue, y desta el primer elegido Theseo, porque
Plutarcho dize que hasta que a esta empresa fue Theseo, siẽpre la na
ue en que yuan los infelices moços y donzellas, lleuaua las velas
de luto, y quando fue el hijo del Rey por animar a su fatigado
padre, le dixo que tuuiesse buen animo, que el esperaua de ven-
cer y acabar tan difficultoso partido. Oydo esto por el padre E-
geo, mando al gouernador de la naue que si vencieste su hijo qui-
tasse las velas negras, y en su lugar pusiesse otras blancas, pero
si fuesse (como el temia) vencido le mostrasse de lexos su desuen-
tura, con las velas enlutadas como solia, llamauase el piloto A-
marsiade Phercelo. Entrados ya en el nauio con Theseo, aque-
llos a quien la dura suerte auia (segun la opinion de todos)

Universidad de Deusto
Biblioteca

sido contraria, hizo el principe sacrificio a Apolo por si y sus cõ- A
pañeros, fuele respondido que lleuasse a Venus por capitana y guia
dora en este trance, sacrificola cerca del mar vna cabra que se le tor-
no de repente cabrõ, de donde se llamo despues Venus Epitagriade
Tragon palabra griega, que significa cabron. Aporto a Creta, y se
gun se dize luego que le vio se enamoro del Ariathna hija de Mi-
nos, y teniendo lastima de su mocedad y gentileza, le dio dos cosas
vn ouillo de hilo para que atandole a la entrada del laberintho fues
se descogiendole hasta do estaua el Minotauro, y la otra vna sopa,
que en llegando hechase al moustruo, empapada en cierto beuedi-
zo, que causaua sueño, aduertiendole que luego que la bestia arreme
tiesse a comer la sopa diesse sobre el y le matasse, y despues salies- B
se de la intricada carcel guiado del hilo, cogiendo el ouillo, como le
auia descogido, hizolo ansi, y escapo de Creta con los moços y vir-
genes que auia traydo, lleuando consigo a Phedra y Ariathna hijas
de Minos, de las quales dexo dormida en la isla Chio a Ariathna, y
se fue y casocon Phedra. Estando la desamparada Ariathna quexan
dose del ingrato amante, dizen que llego el Dios Bacco, y la resci-
bio por señora, y la hizo donde vna corona, que despues (para que
perpetuamente durasse la memoria de su dama) arrojo al Cielo, y la
conuirtio en la constelacion, que los Astrologos llaman corona.
De la verdad de la fabula del Minotauro ya esta dicho, y todo lo de
sta es casi historia, saluo lo del pelear conel Minotauro Theseo, que
es fiction, pero la verdad de do ella nascio, cuenta Plutarcho refiriẽ C
dola de Philocro, y es que yendo Theseo a pagar el tributo de los
moços y virgenes, que Athenas pagaua (como esta dicho) a Minos.
Fue a sazon que auia publicado el Rey de Creta vna justa y torneo
y estaua grandissimamente inuidioso Minos de Toro, vn cauallero
de su corte, el qual segun la opinion de todos era valentissimo, y se
esperaua venceria a quantos con el se prouassen, estaua tambien enfa
dado del, porque como se via tan poderoso era tan mal acondicio-
nado, y descomedido con los demas, que no auia hombre a quien
no tuuiesse grauemente offendido, (y lo que peor era y mas apreta
ua a Minos) auia grauissima sospecha que era amigo de la Reyna
Pasiphae. Estando en esto llego Theseo, y pidio al Rey le diesse licẽ
cia para combatir con el yzarro Toro, concedioselo el de muy
buena

A buena gana: estauan las damas mirando la fiesta, entre las quales A-
riathna visto Theseo, quedo como fuera de si de sus amores, mayor
mente viendo su destreza y valentia, con la qual vencio a Toro, y to
dos los demas. Fue tan grande el contento que resciboMinos vien
do vencido y deshonrado a Toro, que restituyo a Theseo los man-
cebos y donzellas que le auia traydo, y de alli adelante libro a la ciu
dad de Athenas del pesado tributo.

18 *Calidonia solicita pedia, &c.*

Para contar la fabula de Meleagro toma ocasion el Poeta, de las
valerosas hazañas de Theseo, a quien acudian todos los necesitados
de fauor y remedio, y entre otras la ciudad de Calidonia, aunque te
B nia en si al valiente Meleagro, le suplico la fauoresciesse en vn con-
flicto y aprieto que padescia. Y era que Oeneo Rey de Calydonia
hijo de Parthaon tuuo de Athea hija de Thestio por hijos a Melea
gro, Thydeo, y Deianira que caso con Hercules. Este Oeneo hazi-
do sacrificio a los Dioses, dexo de hazerle a Diana, por menospre-
cio. Indignada la Diosa embio en su region vn puerco jauali de es-
pantable grandeza que la destruyo fierissimamente, hasta que Me-
leagro inflamado del desseo de ganar honra, conuocada la flor de
los valientes del Reyno le mato. Cuentan los fabuladores que recié
parida Althea madre de Meleagro, le paresció ver las tres parcas
sentadas al fuego, y poniendo vn leño en el, dar tanta vida al recien
nascido, quanto tardasse en quemarse aquel leño. Y das las Parcas
C leuantose Althea, y quito el tizon, y matando el fuego que en el
auian dexado aprendido, guardole diligentissimamente. Crescio
Meleagro, y acaescio lo contado del desacato de su padre y del puer-
co, que para vengarse auia Diana embiado, y el desseo que tuuo de
matar al puerco Meleagro, y los que junto para este effecto, los
quales cuenta por extenso Ouidio, e yo refiere solos aquellos, cu-
yas fabulas hizieren a mi proposito. Pues entre otros que con Me-
leagro a tal empresa se hallaron fue Atalanta hija de Iasio Rey de
los Argiuos virgen tan hermosa como valiente, laqual fue la prime
ra que entre tantos saco sangre al jauali, acabole de matar Melea-
gro, y enamorado de la bella dama en señas de su mucho valor, y
del amor que el la tenia la dio la cabeça del puerco, tuuierõ inuida

Universidad de Deusto
Biblioteca

desto Plexipo y Toxotios de Meleagro, y despojaron a la moça A
del despojo recibido, con palabras descomedidas, sintio tan gra-
uemente el descomedido atreuimiento Meleagro, que affeandoles
primero el negocio tomo vengança de ambos con quitarles las vi-
das. Supo Althea la muerte de sus hermanos, quando ella yua a ha-
zer sacrificio a Dios por la señalada victoria de su hijo, buelta lo-
ca de impaciencia, arrojo aquel leño que arriba contamos en el fue-
go, y assi como se yua, quemando se yua consumiendo el sin ventu
ra Meleagro. De manera que acabada la humedad del madero, se
acabo el humido radical del triste moço, y la vida juntamente. La
cãto. 25. del purgatorio verdad desta fabula pone Iuan de Mena, y Landino. Diziendo que
fue tanto el dolor, y arrepentimiento que tuuo Meleagro de auer
muerto por aquella ocasion sus dos tios, que basto este a consumir-
le y priuarle de la vida. Y segun Natal Comite no por otra causa fue B
celebrada esta fabula de los Poetas, que para mostrarnos que ningũ
culto diuino se dexara de hazer por menosprecio, que dexe de lle-
uar a su tiempo el castigo merescido, y es de creer que las hambres,
guerras, pestilencias, y otros semejantes açotes, que acaescé en el mũ
do tienen su rayz, y primer fundamento en nuestras maldades y fal
ta de religion. Aunque son las causas a vezes tan ocultas y secretas,
que se atribuye el effeto a conjunciones y aspectos infortunados de
los astros del Cielo, pero la sancta voluntad de Dios es la primera,
y potissima causa, y para atrahernos a perpetuamente venerarle fin
gieron el daño que a Calydonia auia hecho la Diosa Diana, con el
jauali por el menosprecio de la religion del Rey suyo. C

19 Epyro son como el, o no menores, &c.

Epiro es regiõ comarcana a Grecia diuide la de Achaya a la par
te del Oriẽte el rio Acheloo, y por la de Poniẽte los mõtes Achro
ceraunos, por hazia donde estan sobre el mar Adriatico, y con-
fina con Macedonia por la parte Septentrional, y por la de medio
dia labaña el mar Ionio, solia llamarse Molossia, y de Chaon herma
no de Heleno se llamo Chaonia. Pero agora se llama Albania. Fue
en otro tiempo muy poblada de pueblos y ciudades illustres. Mas
como siẽdo sujetada de los Romanos faltasse en la fee dada muchas
vezes casi fue despoblada. Esta regiõ cria hermosissimas yeguas q
se

A se llamã Epirotas, como Vergilio dize, y grãdes toros segũ Ouidio. 1. Geor.

20 Los mellizos de Tindaro alla fueron.

Entre los varones que se hallarõ en la peligrosa caça dize el Poe
ta, q̃ los mellizos q̃ aun no se auiã cõuertido en estrellas del Cielo, se
señalaran, si el puerco no se acogiera a vn bosque tan espesso, q̃ ni da
ua lugar a las saetas, ni a los cauallos, para perseguirle. Entiẽde por
estos a Castor y Polux. Cuya fabula se cuẽta assi. Enamorose en o-
tro tiempo Iupiter de Leda muger del Rey Tyndaro, y para gozar
della, pũso por obra vna estrañ̃a cautela, conuirtiose en cisne, y can
to con tanta suauidad que la Reyna se enamoro del, y regalandole
palpando su blãdissima y blẽca pluma, el se aprouecho della. Y que
B dando preñada, llegado el legitimo tiempo del parto, pario segun
vnos vn hueuo, del qual nascieron tres hijos, Castor Polux y la her-
mosa Helena, como nuestro Poeta affirma. Otros creyerõ q̃ de aq̃l
ayuntamiento huuierõ nascido dos hueuos, del vno de los quales nas- in epist.
cierõ Castor y Polux, y del otro Helena y Clytemnestra. Y opiniõ Helenæ.
ay q̃ affirma q̃ ẽ el vn hueuo nascierõ Polux y Helena inmortales co
mo hijos de Iupiter y del otro hueuo Castor y Clytẽnestra mortales
hijos del Rey Tyndaro. Nascierõ jũto al mõte Taygeto de Laconia
como Homero en vn himno affirma, en vna ciudad llamada Peph-
ni, y fuerõ dados a criar por mano de Mercurio en Pellenẽ, hizierõse
valiẽtes moços, y dignos de ser cõpañeros del primer mareante Iaf
son en la empresa del vellocino, como ya esta dicho, hizierõ en esta
C jornada muchas cosas dignas de eterno renõbre, ẽtre otras Polux vẽ
cio y mato a Amyco hijo de Neptuno Rey de los Bebrycios, cõba
tiẽdo cõ el a puñadas manera de batella, cõ q̃ el solia matar a quan-
tos aportauan a su ribera. Y cõ esta intenciõ auia salido a desafiar a
todos los Argonautas, como cuenta Apolonio. Respondiendole lib. 1.
(como esta cõtado) Polux, aunque Theocrito dize q̃ saliendo de la
naue Argos a buscar agua, se la procuro estoruar Amyco, y por esto
cõbatio cõ el, y le mato, y la comun opinion es, que mato juntamen
te con el a muchos de los Bebrycios. Venidos de la expedicion de
Cholcos, hallaron que Theseo auia robado a su hermana Helena, por
lo qual hizieron guerra a los Athenienses, y auiendo tomado por
fuerça de armas a Aphidna cobraron a su hermana, y perdonaron a
todos los Athenienses saluo a Aetra madre de Theseo, q̃ la lleuarõ

captiua

Universidad de Deusto
Biblioteca

captiua, desta clemencia que con los Athenienses vsaron, les nascio A
el nombre de Dioscuros, Reyes, y saluadores. Recobrada Helena,
enamoraronse ellos de Phebe y Talayra hijas de Leucio, cayendo
en el error que auian en Theseo vituperado. Eran las dos moças de
sposadas con Lynceo, y Ida hijos de Aphareo, y por la injuria resci
bida salieron los desposados con las armas a punto a tomar ven-
ganza de los Dioscuros raptores. Dieronse brauamente de las ha-
stas a la falda del monte Taygeto, y en esta pelea Lynceo mato a
Castor, viendo Polux su hermano muerto, arremetio con Lynceo, y
quitole la vida. Vengara su muerte Ida, y mataraa Polux si Iupiter
en aquella sazon con vn rayo no le acabara, sacando a Polux del ma-
nifiesto peligro. Estos fueron los que inuentaron el tirar con arcos, B
y los que enseñaron a los perros el vso de la caça y el juego, o pelea,
que los latinos llaman Cestus. Como vio Polux muerto al amado
Castor pidio a Iupiter su padre que le diesse licencia para em pre-
star a su hermano la mitad de la im mortalidad de que el gozaua, ya
que hazerle immortal, (lo qual le auia porhdamente suplicado,) no
queria. Concedioselo Ioue, y ansi a dias mueren y viuen. Fueró estos
dos hermanos colocados en el Cielo, y tenidos por Dioses, por
sus hechos claros, como los mas de los antiguos de la gentilidad,
especialmente por fauorecedores de los mareantes, lo qual nascio
desto. Nauegando la primera naue Argos con Iason y los Argonau
tas, a la salida del mar Sygeo, vino sobre ella vna terribilissima tem C
pestad. Orpheo comenco a hazer votos, porque Dios le librasse de
aquel peligro, y parescieron dos llamas sobre la cabeça de Castor y
Polux sobre cada vna la suya, y siguiose poco despues admirable sos
siego y bonança en la mar, por lo qual creyeron todos, que auia al-
guna diuinidad en aquellos mancebos donde se auia manifestado
la prospera señal, y cada vez que de alli adelante vian aquellos fue-
gos en las tempestades tenian por cierto que eran Castor y Polux, o
aparescia por su arbitrio. Las quales llamas quando aparescen dos,
son señal de bonança a los nauegantes, vna sola es señal de nauphra-
gio, y mayormente si aquella pestilencial que los marineros
llamã Helena aparesciere, y lançare las dos quedando ella sola. Sacri
ficauan a estos Dioses, corderos blancos como Homero afirma. in him.
Eran tenidos en gran veneracion a cerca de los hombres en a que la
tierra,

A tierra, como en otras solas las mugeres, como escriue Tho-
gnis. En los juegos Olimpicos que restauro Hercules fueron a-
pregonados por vencedores estos dos hermanos, el Castor en
correr y luchar, Polux en el juego que llaman Cestus. La ver canto. 4
dad desta fabula pone Sanchez, y da tambien sus razones Lan- del pur.
dino, adonde dize que Iupiter los cõuirtio a ambos hermanos en el
tercer signo del Zodiaco llamado Gemini, q̃ consta de diez y nueue
estrellas. Polux tiene nueue, de las quales vna en la cabeça, y dos en las
espaldas son muy claras. Castor tiene diez estrellas. Dize Natal Co
mite, que Leda auer parido vn hueuo se dixo, por que traya la barri- li. 2. Dip
ga quando andaua preñada a forma oual. Pero Atheneo libro se- no So,
B cundo, dize que nascio la fabula de equiuocacion del vocablo, por ph. c. 17.
que la palabra Griega que significa hueuo, essa misma quiere dezir
camara alta, y porque nascieron en la superior parte de la casa dixe
ron que auia nascido de hueuo, y fueron llamados Dioscuros, co-
mo si dixeran hijos de Iupiter, o dixose auer nascido de vn hueuo,
por que nascieron ambos dentro de vna secundina, como siendo
mellizos, y no nascidos de superfetacion auia de ser, y porque las
pares, o tunica en que nascieron parescia hueuo sin cascara, se dio lu
gar a la fabula. Fingiose Leda preñada de Iupiter conuertido en Cis
ne, porque realmente lo quedo de vn Rey cerca de Eurota rio de
C Lacedemonia, no en rica cama, o con aparato Real, sino en vna ribe-
ra, donde los Cisnes suelen celebrar sus ayuntamientos, y por que
a todos los Reyes llamauan Ioues, y por el sugar se dio principio a
la fabula que Iupiter en figura de Cisne la ouiesse conoscido. Muer-
tos Castor y Polux, su padre que era grandissimo Astrologo per sua
dio al tonto vulgo que se auian conuertido en el signo de Geminis
y creyerõle con facilidad, segun eran los moços benignos, y de loa-
bles costumbres para con todos, y por los muchos beneficios que
hizieron en el mundo a los hombres de su era matando muchos ma
los, crueles y tirannos, y por la gran clemencia que vsaron con los
pueblos y ciudades vencidas, fue comun opinion que auian sido re-
cibidos por Dioses en el Cielo. Cuentan su fabula los Poetas, para
persuadir a los hombres beneficencia, y liberalidad para con to-
dos, mostrando especialmente quan grata sea la concordia de los pa
rientes en el acatamiento del señor, y para animarnos a semejantes
virtudes

virtudes nos relatan semejante fiction.

21 Y Amphiarao entonces aun seguro, &c.

Toca poeticamente de passo Ouidio la historia de Amphiarao, (que contaremos en otra parte) Landino cuenta su genealogia, diziendo: Amphiarao fue descendiente de Iupiter, por que de Aeolo hijo de Ioue nascio Eritheo, y deste Amiton, el qual engendro a Biante que fue padre de Antifato. De Antifato fue hijo Oiclo, que engendro a Amphiarao, que caso con Eriphile y fue causa de su muerte. Pero a ella quito Alcmeon la vida e y como dize Dante.

cãto. 20 del infi.

canto. 4 del para yso.

Per non perder pieta si fe spietato.

Trata bien largamente esta historia Estacio. De Amphyarao dize Plinio, que fue inuentor de vna especie de adeuinacion que los antiguos llamauan ignispica, que es adeuinacion que se saca mirando al fuego. Desta historia trata Iuã de Mena y lo que della resta se vea en el lib. 9. nu. 35. y. 36.

in The baide.

en la co ronaciõ copla. 4

22 Acudio Perythoo con desseo, &c.

Aunq̃ en la fabula de Theseo ayamos dicho algo de su gran amigo Perythoo, y en el discurso deste libro en otras partes se haga mẽcion del, con todo esso sera bien no passar de aqui, sin dezir mas en particular alguna cosa. Perythoo fue hijo de Ixion, y de su legitima muger, no de la nuue como fueró los Cẽtauros, y veremos en su lugar, este fue grandissimo amigo de Theseo, con ayuda del qual vencio a los Cẽtauros, q̃ le quisieron el dia de la boda despojar de su cara esposa Hypodamia. Muerta esta concertaróse los dos amigos de no casar con muger que fuesse menos q̃ descẽdiẽte de Iupiter, en execucion de este proposito robaron a Helena, y hechãdo suertes sobre ella cupo a Theseo al qual obligo con juramẽto Perythoo, q̃ le ayudasse a buscar para si otra de tan buena casta, y cõstreñido por el le hizo baxar al Infierno a robar a Proserpina, y lo q̃ mas passo cerca desto por estar dicho en la fabula de la espuma de Cerbero, no lo refiero. Pero no dexare de dezir, q̃ esta fabula de baxar al Infierno Perithoo tuuo origẽ ỽ vna historia q̃ cuẽta Plutarcho, diziẽdo. Recebida Helena q̃ por suerte le auia cabido a Theseo, por ser de poca hedad para casarse con ella la dexo en poder de su madre en Aphidnas encomẽdada a vn grãde amigo suyo q̃ se la guardasse sin q̃ ninguno lo

lo entẽdiesse. Partio con Perythoo por agradecerle la merced q̃ en el robo de Helena le auia hecho, para Epiro, fingiẽdo q̃ yuan en romeria, o peregrinaciõ, auiẽdo salido con proposito de robar la hija de Aidoneo Rey de los Molosos, el qual tenia vn perro de ayuda brauissimo qu se llamaua Cerbero, y el Rey hizo llamar a su muger Ceres, y a su hija Proserpina. A uia mandado apregonar q̃ quiẽ se quisiesse casar con su hija acudiesse a pelear con el perrazo, y que al q̃ le vencieste se la daria por muger Pero como supo q̃ Perithoo con sus compañeros auian venido, no como personas que la querian demandar para casar con ella, sino para robarla, prendiolos, y luego hecho a Perythoo al Alano, y a Theseo en la carcel, y hizole guardar con gran recato. Y como despues de muchos dias viniesse Hercules por alli, el Rey Aidoneo le recibio, y regalo como era razon en su palacio y corte. Y sobre hablas vino vn dia a cõtarle el caso de los dos amigos, el proposito con q̃ auian venido, la muerte del vno, y la prision del otro. Pesole a Hercules mucho de tã triste historia, y viendo q̃ el caso de Perythoo no llenaua remedio, procuro darle al de Theseo, y con las mejores razones q̃ pudo y supo persuadio al Rey le hiziesse merced de darle por libre. Cõcedio selo Aidoneo, y saliẽdo de la prision fuesse con Hercules a Athenas.

23 Quel rio Acheloo el passo le ha estoruado.

Acabada la caça del puerco de Calydonia Theseo tomo el camino para su Reyno Athenas, pero no le dio passo el rio Acheloo, q̃ venia cõ vna auenida furiosissimo antes le cõuido a su fresca amorada, y le regalo en tãto q̃ sus aguas se aquietauã. Y la fabula de Acheloo, se cuenta ansi. Acheloo fue Rey de Etholia, el qual se ahogo en el rio Thoante, que nasce del monte Pindo, y diuide a Etholia de Acarnania, y entra en el seno Malearico el qual se llamo Acheloo del Rey ahogado enel. Plutarcho dize q̃ el Rio q̃ se llamo Acheloo por la razõ dicha se deziaantes Thestio a cuasa de vn hijo de Marte y Pisidice, que se llamaua ansi. Fue Acheloo hijo de Oceano y de la Nimpha Nais, y segũ Acheo ỽ Oceano y ỽ la tierra. Hecateo le haze hijo ỽ Sol y ỽ la tierra, el qual como pidiesse por muger a Deyanira hija ỽ Oeneo Rey ỽ Calidonia, y no quisiesse desistir ỽ tal pretẽsiõ, aũq̃ tuuiesse por opositor al fortissimo Hercules, yuo de diuirse la

li. de flu minib.

la contienda luchando, y como el rio se sintiesse de igual en fuerças al señor Thirinthio, conuertido a sus artes (por que podia transformarse en las formas que queria) tomo figura de serpiẽte, de quié serio justamenta Alcides, pues en matar culebras auia tenido facilidad desde la cuna, como (quando contaremos de sus trabajos) veremos. Viendo Acheloo que le salia vano este designo, mudo proposito, y conuirtiose en Toro, hechomano de sus cuernos Hercules, y primero que se pudiesse escapar de su poder le arranco vno, el qual despues las Nimphas lleno de flores, y diuersas frutas consagraron a la Diosa Copia. Este dizen que fue el primero que enseño a los hombres el aguar el vino (cuyos preceptos agora se han casi oluidado.) Fingieron los Poetas ser Acheloo hijo de Oceano, y dela tierra, por que todos los rios tienen a la mar por padre, y a las fuentes, y lugares soterraños por madre. No se sabe quantas mugeres tuuo Acheloo, pero tuuo a Calirrhoe, y a Castalia por hijas, y tambien a las Syrenas que desafiaron a las Musas a tañer y cantar, y ganaron lo que en otra parte auemos contado. Otra razon dan otros de que Oceano y la tierra sean padres de Acheloo, por que como los elementos se conuiertan vnos en otros, y los solares rayos de la suprema parte dela mar y tierra leuanten vapores de donde se engendren nieues, granizos, y aguas, como el Philosopho afirma, de que sucede crescimiento a los rios, se fingio ser Acheloo hijo suyo, fingiose conuertir en Toro y serpiente. En toro, por que es costumbre de los Poetas llamar a los rios toros, por el impetu y ruydo con que corren en las auenidas, o por que como los bueyes aran la tierra, los rios paresce que la aran, como dize Alanico, o por que a las orillas de los rios, por causa de los fertiles pastos anden bramando. Lo de Hercules es historia que cuenta Diodoro Syculo, y se referira en la fabula de Deianira al principio del libro siguiente. Las Nimphas que fueron transformadas en las islas Echinadas, por Acheloo, por que le defraudaron los deuidos sacrificios, significan que aquellos lugares que fueré priuados de humedad significada por este nombre Nimpha, no pueden hazer sacrificio a los rios, que no es otra cosa, sino pagarles tributo con qual que fuente, o arroyo, y por esso son transformados en islas, que no es otra cosa sino dexarles en su natural sequedad, no les pudiendo las aguas regar, aunque los

A

in li. metheoro.

B

C

lib. 5. bibliotecę

puedã

A pueden cercar. En quanto Theseo acabada la caça del puerco de Calidonia rescibio contentamiento con el hospedage del rio, se daa entender el que rescibe el hombre, quando despues de algun notable cansancio y trabajo, le sucede coyuntura de gozar de alguna fresca arboleda ribera de algun claro rio, o transparente fuente, adõde refocila el calor natural, y repara los espiritus dissipados con el demasiado exercicio. En la fabula de Hipodamas que hecho en la mar a su hija Perinele quando supo que la auia corrompido Acheloo nos muestra el Poeta quanta fuerça tenga la conseruacion del honor en vn animo generoso, pues por tenerle limpio, claro, y sin macula alguna no tiene respecto a muger, hijos, ni cosa del mundo.

B *24 Y en Echinadas tantas diuidimos, &c.*

Estas Echinades son islas pequeñas cerca de Acarnania, frontero de la boca del rio Acheloo, nascidas de arena y cieno que el rio ha juntado con el impetu de sus auenidas, segun Plinio. lib. 2. de nat. hio. c. 85.

25 En Phrigia que de Pelops señorio, &c.

Este lugar se declara en el libro. 6. annotacion. 45.

26 Que la piadosa vieja Baucis cierta, &c.

Cuenta el Ouidio la fabula de Philemon y Baucis que refiere
C Godofredo Veringio, cuya significacion pone sobre Anguilara Orologio, diziendo. En Iupiter y Mercurio que transformados de Dioses en hombres por satisfacerse de la hospitalidad y cortesia que se vsaua en el mundo, recogiendo amorosamente los forasteros peregrinos en sus proprias casas, y comunicando con ellos con caridad lo que tienen, se nos da a entender, quan grato sea al summo Dios el incremento de amistad que vnos hombres tienen con otros, y como por el contrario tome justa vengança de los que en esta parte faltan, como en esta fabula en la sumersion desta tierra se vee castigo que iustissimamente padescio, por no auer querido recoger los mudados en peregrinos, y dizense mudar los Dioses en hombres quando consideran las obras humanas. Tambien se da a entender en esta fabula vna cosa que cada dia vemos por experiencia, que los ricos de hazienda son las mas vezes pobres de animo pa

ra gastarla como y quando se deue, y por el contrario los pobres A
de posibilidad tienen animo liberalissimo, y parece inuencion
del summo Señor para que los vnos refrenen su largueza, dentro
de los limites de sus pequeñas fuerças, y los otros alienten su vile-
za con lo mucho que pueden destribuyr, communicando los bie-
nes de que abundan con los que estan en perpetua necesidad, y re-
conosciendo auerlos rescibido para este fin de la mano de Dios,
y no para alçarse con ellos tyrannicamente. Por que especie de ty-
rannia es de tener encerrados y ocultos aquellos bienes que Dios
produze para el comodo de la vniuersidad del genero humano,
por satisfacer a vn insaciable y auariento apetito de amontonar
riquezas con tanto daño de los que podrian cumplir su falta con
lo que a ellos les sobra. Aunque se conosce claramente, que por
la mayor parte los ricos y bienestantes, quanto mas lo son, tan- B
ta mas codicia tienen de allegar mas hazienda y thesoro, o por
que es essencial a las mismas riquezas engendrar en los que las pos
seen, esta maldita y auarienta gana de adquirir mas, o (lo que es
mas cierto) nuestra naturaleza prompta al mal, naturalmente se
incline a este maluado vicio, como a todos los otros. El auerse
mudado los dos buenos viejos Philemon y Baucis en robles cer-
ca del templo que de su casa se auia hecho, significa su immorta-
lidad, agradesciendole los Dioses el beneficio rescibido, por
que el roble es de larguissima duracion. Y por esto los antiguos
se coronauan de sus ojosas ramas, en los triumphos antes que y-
uiesse causa de Apolo laurel. C

127 *Qual Protheo morador del Oceano, &c.*

Por no perder su costumbre el Poeta, toca de passo en perso-
na de Acheloo la fabula de Protheo, el qual se cuenta entre los
Dioses marinos, fue hijo de Neptuno y de la Nimpha Phenica,
viuio en el Pharo de Alexandria, caso con Torona, y tuuo en ella
dos hijos: Tinylo y Telogono, de los quales haze mencion Euripi-
des en la Helena. Fueron estos grandissimamente crueles en es-
pecial con los peregrinos: porque a todos quantos aportauan a
su tierra, los matauan con gran crueldad. No pudiendo sufrir
el

A el padre la ruyn fama de sus hijos, pidio licencia a Neptuno para
yr a Egypto a ponerlos en razon. A do quando llego hallo que
Hercules los auia muerto, sabida su muerte no lloro, porque
eran malos, ni tampoco se regozijo, porque eran sus hijos, co- lib. 8. re
mo escriue Theopompo. Otras opiniones ay de los padres de rum gre
Protheo que refiere Natal Comite. Era vn vaquero de los bezer- carum.
ros de Neptuno, y gran adeuino, mudauase en todas las formas l. 3. c. 8.
que queria, como cuenta Vergilio, a quien imito, o traslado Bos-
can, y Vergilio lo saco de Homero. Tuuieron los antiguos por 4. Geor.
opinion, que este Protheo era principio de todas las cosas, el qual 4. odis.
dize Orpheo que es antiquissimo, y tiene las llaues de la mar: por
estas palabras.

B *Gestantem claues pelagi te maxime Proteu*
Prisce voco, a quo natura primordia primum
Edita sunt formas in multas vertere nosti, &c.

Ser Protheo antiquissimo, y mudarse en las formas varias
dichas pusieron los antiguos para dar a entender, que de las cosas
de la primera hedad cada qual habla como se le antoja, assi lo dize in embl.
Alciato. Vuo tambien otro Protheo Rey de Egypto, que sucedio de Pro-
en el Reyno a Pheron, reyno en el tiempo de la guerra Troyana, co- theo.
mo refiere Herodoto. Por que dize que como Paris se voluiesse pa
C ra su tierra con la robada Helena, aporto a causa de vna gran tem-
pestad a Canopico vna de las bocas del rio Nilo, a donde le pren-
dio Tomo gouernador de aquella region, y le embio al Rey Pro-
theo, el qual como supiesse de los criados de Paris, que aquella mu-
ger que consigo traya lo auia sido de Menelao, y que en pago del
buen acogimiento y hospedage se la auia robado estando el ausente
maldiziendo la perfidia y traycion del hombre, le mando salir de
su Reyno dentro de tercero dia, y retuuo a Helena con todas las pre
seas, y riqzas que traya, y la guardo con grandissima castidad y reca
to, para restituyrla a su marido Menelao, el qual destruyda Troya,
como se certificase q̃ su muger no auia venido a ella, sino q̃ auia sido
retenida del Rey de Egypto, nauego para alla, siendo gouernador de
su nauio Canobo. El qual acabando alli su vida dio nombre a la boca

Canobica del Nilo. Llegado Menleao al Rey Protheo, rescibio A
su muger y riquezas de la liberalissima mano suya, la qual auia teni
do regaladissimamente y con grande entereza y recogimiento.
lib.10. de ciuit.dei. c.10. Varios authores variamente declaran la verdad desta fabula. Viues
dize que Protheo se fingio mudar en varias formas, por que fue pe-
ritissimo Astrologo, y Philosopho cuydadosissimo, y por que con
estos instrumentos tenia noticia de varias cosas, y la daua a otros,
se dio lugar a la fabula. Refiere otra opinion el mismo, y dize que
tambien pudo manar esta fabula de vna costumbre, que los Reyes
de Egypto antiguamente tenian, y era que quando salian a vista de
sus vassallos, o por magestad, o superstition, sacauan en el sombre-
ro, o gorra por insignias vna vez vn toro de oro, otra vna serpien- B
te, otra otras cosas, y de aqui tomo Asa la fabula de que Protheo se
lib.2. bi blio. emb.28. mudasse en varias formas. Esta es opinion de Diodoro. El maestro
Sanchez refiere otra de Tetzes, que dize auer sido Protheo vn gran
de Rhetorico, y Philosopho natural, poderoso de disputar y per-
suadir lo que quisiesse de qualquiera cosa del mundo. Philon dize
que Protheo fue hombre de ingenio mouedizo y versatil, por lo
qual en ninguna cosa tenia verdadera certeza. Luciano affirma
que Protheo fue vn estraño dançador, que de las differencias de mu-
dialogo de saltatione. danças que hazia dançando, dio ocasion a la fabula. Mas subtilmen-
te la declara Natal Comite, que dize auer los Poetas fingido C
ser Protheo hijo de Neptuno, para dar a entender que es el ayre en
que se conuierte la superficie del agua. Y por que vuo algunos philo
sophos que dixeron ser el ayre principio de todas las cosas, tuuie-
ron a Protheo por tal principio, por q̃ de vna misma materia se en-
gendra todo lo del mundo, y las varias cosas que en el ay, segun
la variacion y mistura de los elementos. Mario Equicola dize, que
Protheo significa la materia prima, que es capaz de qualquier for-
lib.2. de natura more. ma, diziendo. Che altro e Protheo se non la materia che piglia
de ogni forma? Dixose que era guarda y pastor de las Phocas de Ne
ptuno segun Comite, por que reyno en lugares maritimos, y es
nombre que conuiene a los Reyes, y officio proprio suyo ser pa-
stores de sus subditos, como enseña elegantemente Philon
porque el buen principe no menos deue cuydar de la salud de sus
vassallos, que de su misma vtilidad, y prouecho, pues que el que so-
lo

A lo tratasse de esquilmar y matar el ganado mereceria nombre no de lib. de agricultura.
pastor cuydadoso sino de lobo carnicero, que las riquezas de los su
bditos son como rehenes de la fidelidad con su Rey. Y riqueza
grande es del Principe ser señor de hombres muy ricos. Dixose
Protheo pastor de los Phocas, porque sus vassallos eran diestros en
nadar, como quien es, viuian cerca del mar. Pero a Natal Comite le
parece que Protheo deuio de ser algun varon prudentissimo, y en
adquirir y conseruar amigos astutissimo, y gran templador de los
mouimientos del alma, y cautissimo en acostumbrarse a tales costũ-
bres, que le fuessen de vtilidad y prouecho, en qualquier sucesso de
cosa. O si no fue ansi lo fingieron los antiguos para enseñarnos
B quales deuen ser los hombres prudentes. Porq̃ quien ignora que no
ay cosa mas necessaria en la administracion de las ciudades, y aun
en el quotidiano trato con los hombres, que saber mudarse los dis-
cretos conforme a las circunstancias de persona, tiempo, y lugar?
Ansi que conuiene al varon prudente (pues no a todos da contento
vna manera de proceder) vsar de varias formas para ganar y conser
uar amistades adaptando a cada vno la que le quadra y conuiene, y
de la misma manera se aura sabiamente en la administracion de las
replublicas y comunidades, por que vnas vezes es menester vsar de
clemencia, otras de rigor, y ansi entiendo el mudarse vna vez Pro-
theo en fuego, y otras en agua. No es de menos prouecho esta fabula
para enseñarnos a passar esta miserable vida, en la qual es menester a
C vezes trabajar, y otras descãsar, veras y burlas guardãdo las circũstã
cias ya dichas del tiempo, lugar, y persona, y el precepto del oracu
lo. Ne quid nimis, que nada sea demasiado. Y Asclepio Athenience
por Protheo dize que en los mysterios de los egipcios se entendia,
el hombre poderoso para transformarse en las formas que quisiere
que es vna de sus grandes dignidades de las quales yo are mas largos
discursos si entendiere que mis trabajos caen a los lectores en gusto
dandome Dios vida y caudal para ello. Esta opinion de Asclepio
refiere Iuan Pico Mirandula. lib. de hominis dignitate.

28. *Ni la muger de Antalico engendrada, &c.*

Cuenta el Poeta la fabula de la hija de Er y Sicthonio, que por
beneficio y merced de Neptuno se podia transformar en las for-

mas que queria, con el qual ingenio sustentaua a su padre, que por A
el castigo del atreuimiento que tuuo de atalar el bosque de la Diosa Ceres, fue punido y castigado con hambre, hasta que se comio a bocados, y murio mala muerte, como es razon que le acaezca a quien menospreciaa Dios. Algunos interpretan esta fabula diziendo que Erichsiton haya sido vn hombre desbaratado, imprudente, y prodigo, gran comedor, y gloton, y tal que consumido todo su patrimonio, forçado de extrema necesidad, y pobreza hizo rameraa vna hija que tenia llamada Metra, la qual rescibiendo en pago del deshonesto officio, quando vn buey y quando vna oueja, o otras cosas (por que entonces no auia dinero, y las ventas y contratos eran trocar vna cosa por otra, como lo dize Paulo en la ley primera, Digestis de contra. emptio. Y Aristo- B
1. politi. co. c. 6. teles, y Plinio.) Con este medio infame remediaua la miseria de su vil padre. Esta historia refiere Natal Comite, y dize que no le parescea el que en esta explicacion ay causa idonea, por la qual los sabios antiguos fingiessen, o encomendassen a la memoria de los venideros esta fabula. Y por esso da la segunda, y dize que realmente por esta fiction quisieron darnos a entender que qualquiera que menospreciare a Dios y la religion no se escapara de infinidad de calamidades y miserias domesticas. Por que la compañia de toda maldad son las miserias y desuenturas. Y tambien se saca de ella, que el hombre imprudente y mal mirado, necessariamente le han de acaescer cien mil desastres. Anli que para encomendarnos la C
5. ecti. c. 5.
lib. 7. c. 57.
piedad, y humilde reuerencia cerca de Dios, y las cosas diuinas, y la prudencia q̃ es necessarissima en los negocios de cada dia, y el recato en el gasto de la hazienda fue fingida esta nouela. El escoliador de Anguilara tiene por cierto que Erichsiton signifique la auaricia, la qual tiene tanta fuerça en los hombres, que los haze menospreciadores de la potencia de Dios, como aquella que no conoscen otro poder si no el del oro. Corta el maluado el arbol de Ceres (que es la Diosa de la copia y de la abundancia) quando corta los passos de su intencion, con el cuchillo de su ponçoña apropriando auarientamente a si mismo los bienes produzidos del señor para beneficio vniuersal, y communicacion de toda parte.

Viene

A Viene al fin el desuenturado auariento a tanta hambre y miseria por justa vengança de Dios, que quãto mas allega y amõtona dineros, riquezas, y lo demas, tanto mas instigado se siente del insaciable apetito de allegar, que puede tanto con el, que le fuerça hasta hazerle co- in odis.
meter mil baxezas, y infamias a trueco de adquirir. Antolico segun Homero fue padre de Anticlea madre de Vlixes, el qual segun nuestro Poeta en el presente contexto, fue marido de Metra hija del peruerso Erichsiton, y del trataremos en otra parte.

Fin de las Annotaciones del libro octauo.

B

Y 4 Annota

ANNOTACIONES sobre el libro nono de las trãsformaciones de Ouidio.

A

1 *La bella Deyanira, &c.*

AViendo Acheloo referido algunos que tenian virtud de transformarse en varias formas, concluye con dezir que no ay para que tratar de otros teniendo el mismo aquella gracia, pues se suele mudar a vezes en serpiente, otras en rio, y Toro. Y quando dixo esto no B
con pequeño sentimiento suyo añadio que alguna vez tomo la sobredicha forma, que le peso auerla tomado, por que le auian arrancado con gran violencia el vn cuerno, dezia estas palabras, y tras ellas hechaua vn gemido tan lastimero, que constriñio al valeroso Theseo a preguntarle la causa de aquel gemir y sospirar con tantas veras, y quien auia sido el quele auia arrancado el cuerno. Con esta ocasion engiere el Poeta la fabula de *Deyanira*, que ya auemos contado en el libro. 8. en la annotacion. 22. que verdaderamente fue historia y passo desta manera. Oneo Rey de Calydonia hijo de Parthaon, y padre de Meleagro, Tydeo, y *Deyanira*, virgen bellissima la prometio por muger a Hercules, con tal cõdicion que reduxesse el agua C
del rio Acheloo que corria por dos madres, a vn solo corriente, porque corriendo assi era dañosissimo al Reyno, anegando miesses y huertas, y haziendo innumerables destrozos. No le costo pequeño trabajo a Hercules el hazerlo, pero al fin le hizo correr por vna sola parte, y quedo en la otra por do solia discurrir tan pingue y gruessa la tierra, que cultiuada y plantada produxo tantos y tan excellentes frutos, y con tanta abundancia pastos y miesses, que se dio lugar a la fabula que las Ninphas presentaron el cuerno de Acheloo, que le auia arrancado Hercules, lleno de diuersas frutas, yeruas y flores a la *Diosa* Copia, que resto con tal presente contenta y rica. Lo que toca a Hercules, por que en otra parte vendra mas a cuento no lo digo aqui.

A

2 *Tirinthio de mis artes se burlaua, &c.*

Es renombre de Hercules que se llamo señor Tirinthio, de Tirines pueblo de los Argiuos, de donde Hercules fue natural.

3 *Pero tu Neso viste tus entrañas, &c.*

Vencido Acheloo y casado con la bella Deyanira el vencedor Hercules, caminaua contento con la honra y premio de la victoria a su tierra, y llegando a la ribera del rapidissimo Ebeno, le dio pena ver que su Deyanira no podria passar. Estando en este aprieto llego el Centauro Neso (que era medio hombre y medio cauallo)
B y offrecioselo de passar su cara esposa de la otra parte a sus ancas, agradecioselo Hercules, y puesta Deyanira en ellas (medrosa del monstruo en cuyo poder se via, y de las aguas del furioso rio) al fin se entrego a su fortuna, y passo a la otra ribera. No biẽ sevio Neso cõ la hermosa dama passado el rio, quando corre a toda priessa cõ animo e intento de gozar della a pesar del valeroso Alcides, el qual arrojada la claua y arco de la otra parte, se auia hechado a nado, salido que vuo, oyo la boz de su señora que el Centauro lleuaua, y afeando a bozes tã grã maldad, puso vna flecha en el arco, y assestãdo al mal Neso le clauo y priuo de la esperança, de la presa, y aun de la vida, viendose cercano a la muerte entre si trato de vengarse de Hercules, y fue desta manera, sacando la saeta de si mismo salio mucha sangre ponçoñosa por la herida, la qual el recebio en su camisa, y buelto a la dama la dixo, que ya que fue corta ventura no le auia dexado
C gozar de sus amores, la queria hazer vn señalado seruicio para retener eternamente a su marido en ellos, y era que tomasse aquella camisa suya tinta en sangre, la qual hiziesse vestir a Hercules quando supiesse que trataua de seruir otra dama, porque al punto le quitaria la aficion que tuuiesse a la amiga, y renouaria, y aumentaria la de su propria muger, creyolo la inocente moça, y succedio que auiendo Hercules vencido a Oechalia ciudad, y del saco della adquirido la hermosa Yoles, yendo a dar gracias a Iupiter por tal successo, contentissimo, y estando aparejando lo necessario al sacrificio, Deyanira que lo supo, zelosa de Yole, despues de muchas trayças, se determino acoger al remedio del Centauro, y llamado Lychan (criado muy

Universidad de Deusto
Biblioteca

priuado suyo) embiole a su marido a darle el para bien del felice su
A ceſſo, y la venenada camiſa, reſcibiola el, y viſtioſela al punto, y tor
no al exercicio de encender el fuego, y aparejar lo demas para ſa-
crificar a ſu padre, con el mouimiento creſcio el calor, y con
el calor ſe actuo mas preſto el veneno, y començoa hazer ſu obra,
congoxoſe al principio Hercules y reſiſtia al vehemẽtiſsimo ardor
q̃ ſentia con ſu grã fortaleza, pero paſſada la fuerça de la põçoña ade
lante, y vencido ſu ſuffrimiento del immenſo dolor, quiſo quitarſe
la ponçoñoſa camiſa, la qual eſtaua ya tan incorporada y vnida con
ſus carnes, que no quitaua pedaço, que con el no ſaliesſe otro de ſu
cuerpo abraſado. Viendoſe tal, dio al traſte con los altares, y ſacri-
ficios, y quexandoſe de todo el mundo contando ſus trabajos (de
los quales trataremos luego) vaſe por el alto monte Oeta deſtru-
B yendo deſeſperado ſu arboleda, y yendo deſta manera topo con
el deſuenturado de Lychan, y deſpues de auerle aſſeado auer ſido
el portador de tal camiſa, y quando el pueſtas las manos, y arro-
dillado ſe queria deſculpar de tal delito, ſin oyr ſus razones arre-
bata del, y como con vn trabuco arrojole deſde vn ſocauado pe-
ñaſco en la mar, y el cuytado yendo por el ayre ſe conuirtio en
piedra, qual ſuele el agua en nieue, y deſpues volteandoſe con
uertirſe en granizo, con el elado viento. Viendo el ſeñor Tyrin-
thio acabarſe ſu vida, con tanto dolor y tormento mando hazer
vn grande monton de leños ſecos del dicho monte, y eſtendida ſo-
bre ellos la piel del leon (de que ſiempre andaua cubierto,) y
C pueſta ſu clauа por cabecera ſe hecho encima qual ſi fuera vna muy
rica y blanda cama, y mando a Filoctetes hijo de Peante que encen-
dieſſe por todas partes fuego, y en pago de tal obra le dio ſu arco
y ſaetas. Alli ſe gaſto lo que Hercules tenia mortal de parte de la
madre, y lo immortal, que era ſu alma ſalio mas acendrada y pura,
la qual fue reſcibida de ſu padre en el Cielo con grandiſsimo con-
tentamiento de todos los abitadores del. Deſta fabula podemos
notar quan recatadamente deuen los hombres fiar de otros, aun-
que muy amigos ſean las coſas que aman, mayormente en ca-
ſo de mugeres que ſuelen ſer eſcandalo de los mas ſabios, por fal-
ta del qual recato ſe han viſto y veen cada dia caſos feyſsimos.

A *4 Del rapidiſsimo Eueno parando, &c.*

Eſte es rio de Etholia, que naſce en el monte Calidroino, y cae en el mar Ionio junto a Calydonia, llamaſe anſi de Eueno hijo de Mar te, y padre de Marpeſa, el qual ſe precipito en eſte rio.

5 La rueda de ſu padre te deuria, &c.

Toca la fabula de Yxion q̃ fue padre de Neſo, y los demas Centau ros (como en ſu fabula veremos) el qual es caſtigado en el Infierno con vn genero de tormento eſtraño, que anda ſiempre en ſeguimiẽ to de vna rueda, que jamas para, la culpa deſta pena ſe vio en el libro 4. annotacion. 37.

6 De Oechalia vencedor, &c.

B Eſta es ciudad de Beocia, adonde tuuo ſu corte el Rey Eurito, lla mada anſi de Oechaleo rio, que paſſa por ella, deſtruyola haſta los cimientos Hercules, porque el Rey Eurito no le cumplio la pala- 5. de Iliá
bra auiendole prometido a ſu hija, como refiere el interprete de Ho dos.
mero, y Virgilio. 8. enei.

7 Hartate ya Saturnia de mi duelo, &c.

Viendoſe Hercules cercado de miſerias y dolores bueluеſe a ſu-
non (que el Poeta llama Saturnia, del nombre de ſu padre Saturno)
como a cauſadora de todas ellas por que le odiaua grandemente por
ſer hijo baſtardo de ſu marido y de Alcmena, y por el a toda The-
C bas, por lo qual la hirio vna vez Hercules, como cuenta Homero
y por eſta cauſa le propuſo infinitas difficultades y trabajos que pa
reſcian inuencibles, de los quales ſalio ſiempre con gloria Hercules 5. Iliado.
haſta por ellos merecer la immortalidad, como auemos dicho.

8 La que domo a Buſiris, &c.

Con la rauia de ſus tormentos ſe eſta quexando Hercules, y ad-
mirando, como el vencedor de tantos trabajos agora es vencido del
dolor, y comiença a contarlos, diziendo que no cree que es el q̃ do-
mo a Buſiris, cuya fabula contaremos luego q̃ ayamos dicho lo q̃ to
ca a Hercules que haſta agora (con auer hecho méciõ algunas vezes
del) eſta por dezir. Hercules fue hijo de Iupiter y Alcmena, como
Orpheo affirma, porq̃ cuenta que Alcmena fue muger del Rey de
Thebas Amphitrion, el qual como eſtuuieſſe ocupado en la guerra in argo.

cõtra los Theleboas pueblos de Etholia por auerlo assi prometido a su muger quando se auia casado con ella en vengança de la muerte de su hermano. Enamorado Iupiter desta tomo la figura de su marido Amphitrion como Plauto dize, y entrando en el palacio, gozo de sus amores, y como estuuiesse preñada del marido, ordeno Iupiter para que tambien lo quedasse del que tres noches se hiziessen vna, porque para engendrar a Hercules fue menester todo aquel espacio, nascio del mismo vientre con Hercules Yphiclo, vna noche despues de Hercules, y tuuo vna hermana llamada Laonome, que caso con Poliphemo. Fue grandissimo el odio que Iuno tuuo a Hercules por ser hijo de su marido y Alemena, aun antes que el nasciesse, pues procuro estoruar su nascimiento, como veremos en la fabula de Galantis segun vnos, y segun otros persiguiole antes que nasciesse desta manera. Estaua ya Alemena en el noueno mes, y Euristeo hijo de Steneloen el vientre de su madre en el seteno, y juro Iupiter que qualquiera destos que nasciesse primero auia de ser señor, y tener dominio sobre el otro. Iuno sabiendo esto hizo nascer a Euristeo sietemesino, y detuuo a Hercules, y de aqui le començaron sus trabajos, no se contento con esto, por que recien nascido Hercules la mal acondicionada Iunon le hecho en la cuna dos culebras que le matassen, pero el arrebato dellas, y entre los dedos ahogolas como Ouidio dixo, y Theocrito. Fue creciendo el valeroso Hercules, y apreendiendo lo que auia de professar en el arte del tirar, tuuo por maestro a Theutaro Schyta pastor como cuenta Ysacio, otros dizen que le enseño Rhadamanto, y otros Chiron, Theocrito dize que le enseño vn Eurito. En letras fue su maestro Lino hijo de Apolo, en la musica Eumolpo. y en otras artes de menos tomo Harpalico hijo de Mercurio, y Phanopes, como escriue Apolodoro. El arte de gouernar los carros (que entonces era la caualleria) le enseño Autolico y su padre putatiuo Amphitrion le enseño el arte del caualgar a caballo segun Teocrito afirma. En la Astrologia fue su preceptor el sapientissimo Chiron, diole reglas de pelear armado Castor. Fue Hercules de grande estatura como dize Eraclydes Pontico, y tuuo tres ordenes de dientes segun affirma Yonchio. Y hechaua por los ojos vn resplandor como fuego, author Zezes. Pues como segun lo arriba dicho nasciesse Hercules sujecto a Euristeo hijo de Stenelo y

Archipes

A

B

C

Amphitrio.

26.

In paruo Hercule

A Archipes suele mando todo lo que paresçia imposible a las humanas fuerças, y sus trabajos contaremos por el orden que Ouidio los toca, començando por el de Busiris, el qual era hijo de Neptuno y Lybie hija de Epapho tiranno cruelissimo de Egipto, que tenia por flor matar a quantos a portauan a su casa, haziendo sacrificio dellos a Iupiter, passaua Hercules a Egipto, y poso en su palacio, queriendo hazer del lo que solia de todos, matole Hercules juntamente con su hijo Amphidamanto, y los demas ministros del fiero sacrificio.

9 *Y el que quite al fiero Anteo, &c.*

B Anteo fue hijo de Neptuno, y de la tierra gigante de Lybia, que tenia quarenta codos de largo, y aun dize Plutarco, que oyendo Sertorio la grandeza de Anteo, y viendo su sepulchro, para aueriguar la verdad le desenterro, y hallo que tenia sesenta codos de largo, con este combatio luchando Hercules, y cada vez que le traya fatigado, y le hazia caer, se leuantaua con mayores fuerças. porque la tierra su madre se las daua, cayo en el negocio Hercules y no le hecho en el suelo, antes leuantado en el ayre apechugo con el, y le ahogo, trata desta fabula bien a la larga Lucano. Y la alegoria della pone san Fulgencio. Y Landino sobre Dante canto. 31. del Infierno, dize que Põponio Mela cuenta la verdad desta fabula, diziendo que Anteo fue Rey de la postrera parte de la Mauritania, y en ella edifico la ciudad de Tinger, a do quedo su escudo muy grande hecho de marfil, y escriue Theodontio que Hercules con su exercito le quito muchas vezes el Reyno: pero luego que Hercules se partia, el rehazia sus fuerças de los lugares comarcanos, y tornaua a ganar el Reyno, hasta que vna vez fingiendo Hercules que huya le saco en su seguimiento muy lexos de su tierra, y quando le vio sin padrinos, voluio sobre el y le vencio, y mato. Este segun san Augustin fue en tiempo que reynaua Danao en Argos, y segun Eusebio Cesariense en el que reynaua en Athenas Egeo padre de Theseo.

in vita sertorij fo. 202.

l. 4. pha. 2. myt. canto. 31 del Infi.

Dos sanctos ponen la alegoria desta fabula, el vno es san Fulgencio, diziendo, Anteo se pone por la lasciuia, o luxuria, y por esso se dixo ser hijo de la tierra, por que solo la lasciuia se concibe de la carne. En tocando a la tierra se leuanta con mas fuerças, por que el apetito

l. 2. myt.

Universidad de Deusto
Biblioteca

tito sensual libidinoso tanto es peor, quanto mas con la carne con A
sintiere, en cõclusion vẽcido de la virtud de la gloria, como de Her
cules, que en negandole el contacto de la tierra acaba la vida, porq̃
aquella alma saldra victoriosa contra las illecebras, y cosquillas
de la carne a la qual la virtud subiere a lo alto, y la defuiare de la tier
ra madre dellas. Y por esso se dixo auer mucho tiempo sudado en
la lucha Hercules, porque la pelea que con la concupiscencia y vi-
cios se traua es muy braua, como Platon en sus morales afirma,
los varones sabios (dize) mayor guerra tracn con los vicios, que
con los enemigos. Y ansi Diogenes Cinico atormentado de vn gra
uissimo dolor, viendo yr muchos hombres corriendo a ver hechar
otros hombres a las fieras, dezia, o quanta es la necedad destos? B
Van corriendo a ver pelear a los hombres con las bestias, y no me
hechan de ver a mi, que estoy combatiendo con el natural dolor,
san Ambrosio de officijs alegoriza esta fabula de otra manera. Lo
que es fabula (dize) aunque no tenga fuerça de verdad, pero tiene ra-
zon para que segun ella se pueda manifestar la verdad. Dizen los se-
glares que vuo vn varon, que cada vez que se sentia sin fuerças, y por
las de su aduersario caya en la tierra, por ser ella su aficionada y ma
dre leuãrandose del suelo, acometia con mas ferocidad y valor al ad
uersario, y ansi la ocasion dela cayda se le tornaua y cõuertia en oca
sion de triumpho. Daua la fiaq̃za fortaleza, el ser vẽcido palma, la
ruyna vitoria. A quié cõuiene estas cosas sino a Christo? El qual pa
ra esso murio para leuãtarle mas glorioso. Hasta aqui, S. Ambrosio. C

10 *Mouerme del pastor valiente Hybero, &c*

Toca la fabula de Gerion que se cuenta ansi. Gerion fue hijo de
Chrisaor y Calirrhoe, que tenia tres cuerpos, y vn perro de dos ca-
beças, y vn dragon de siete, hijo de Thiphon, y la Echidna que guar
dauan los bueyes de Gerion. Tenia tambien vn crueliſsimo mini-
stro que se llamaua Euticion. Estos bueyes mando Euristeo a Her-
cules que le leuasse, (empresa difficilima, y llena de peligros,) pero
en fin Hercules peleo con el tresdoblado Geriõ, y le mato, y a su per
ro, Dragon, y criado, y a despecho de todos los bueyes, y en el cami
no le acaescieron muchas cosas dignas de memoria que por no mul
tiplicar escriptura passo en silencio, podralas ver el curioso en Na
tal

A tal Comite, Vicencio, y Iustino. La verdad desta fabula dize Iustino
diziendo. En la otra parte de España, que consta de islas, reyno Ge
rion, en esta es tanta la fertilidad de los pastos, que si no se remedian
los ganados con hazerles ayunar algunos dias les ahoga la gordura.
Fuerõ tã famosos los bueyes de Geriõ (por que la riqueza de aque-
llos tiempos era ganados) que Hercules desde Asia vino acodicia-
do a ellos Fue Gerion no de tres cuerpos (como dizen las fabulas) si
no nascio esto de que eran tres hermanos tan vnanimes y cõformes
que parescian regidos por sola vna alma. No dieron ellos de su volũ
tad guerra a Hercules, sino viendole lleuar su hazienda y ganado,
pidieronselo con las armas en la mano. Otros dizen q̃ se fingio Ge-
B rion tener tres cuerpos por que era Rey de tres islas adjacẽtes a Es
paña, y por q̃ podia mucho por la mar y por la tierra fingieron que
tenia vn perro brauissimo con dos cabeças.

lí, 7. c. 1. myt.
lib. 1. spe culi. lib. vlt.

11 *Tu tres doblada formo Can Cerbero, &c.*

De la fabula del Can Cerbero, y su significacion, y la salida suya
del Infierno a su pesar, y por la virtud de Hercules, ya auemos en
otra parte dicho, pero no por esso dexaremos de referir aqui otra si-
gnificacion que pone Landino canto. 9. del Infierno y aquel terce-
to del Dante.

Chegioua nelle fata dar dicoZZo.
Cerbero vostro se ben me ricorda.
C *Ne porta anchor pelato il mento elgoZZo.*

Sacar Hercules (dize Landino) al Can Cerbero del Infierno, de-
nota q̃ la virtud heroyca significada por Hercules, no solamẽte tie-
ne a raya al cuerpo y le haze estar cõtẽto con las cosas necessarias, pe
ro del todo le reduze a su potestad, y mãdamiẽto, y se le haze siervo
de dõde dixo san Pablo: castigo a mi cuerpo, y hagole esclauo.

12 *Aueys al Toro, &c.*

Entre otros trabajos que vencio Hercules fue vno, acometer y
matar vn toro, que destruya a Creta, del qual quien mas particulari
dades quisiere saber lea a Natal Comite. Y significa esta fiction que
la virtud de Hercules le conseruo en q̃ no tratasse de amores ilicitos
y in-

lib. 7. c. 20. my tholog.

Universidad de Deusto
Biblioteca

y inceſtuoſos, ſignificados por el Toro que ſuele empreñar a ſu ma A
dre, y a ſus hijas, porque todas ſus empreſſas (como veremos) ſon ſi-
gnificacion de las que con las tentaciones y vicios tiene el alma del
emb.137 ſabio, Sanchez.

13 *En Elis nueſtra fuerça ha ſido alguna. &c.*

Toca el Poeta la fabula de otra empreſſa del miſmo que acaeſcio anſi. Augeas Rey de vna region llamada Elis (por vn lugar que tie ne deſte nombre) fue hijo del Sol y de Naupidames hija de Amphi-damante (al qual Higino cuenta entre los Argonautas) eſte tenia vn eſtablo que cabian tres mil bueyes, y antes que Hercules viniesſe por alli jamas le auian limpiado de las boñigas y eſtiercol, offrecio ſe Hercules a limpiarle por cierto precio, concertado con el Rey, B
hecho por alli Hercules, el rio Alpheo, y con ſus aguas limpio el eſtiercol de treynta años con poco trabajo, que a no vſar deſta in-duſtria con mucho, y en mucho tiempo fuera difficultoſo al miſmo Hercules deacabar. Pidiendo el jornal del concierto el Rey puſoſe lo (como dizen) a la venta, &c. En fin ſe conuinieron que ſe dexaſ ſe en manos de Phileo hijo del Rey Augea para que como juez ar-bitro dieſſe ſentencia entre ſu padre y Hercules, ſentencio el juez condemnando (como era juſticia) a que pagaſſe el Rey a Hercules lo que con el auia quedado. Por lo qual fue deſterrado del iniquo padre a la isla Dulichio. Pareſciendole muy mal a Hercules fue a Elis, y deſtruyola, mato al Rey, y llamo a Phileo, y hizole que rey-naſe pacificamente en lugar de ſu padre, y ſignifica eſta fabula ſe- C
gun el maeſtro Sanchez, que no ay coſa tan ſuzia que con la elo-
emb.137 quencia no ſe limpie y hermoſee.

14 *Sintiola a caſo Stimphalo laguna?*

Procede Hercules en ſu querella, y toca otra fabula que fue anſi. Acabado el negocio contado de Augea, tuuo noticia Hercules co-mo en Stimphalo laguna de Arcadia andauan vnos pajarazos que comian carne humana y fue a matarlos, o ſegun otros a eſpantar-
in miſc. Hanels. los que anſi le fue mandado lo hizieſſe, y para eſte efeto le dio Palas vnos ſonaxeros de metal, con que los ogeo de alli, y fueronſe a la isla Aritia, como quiere Pyſandro Camirenſe, y Seleuco, y Charo Lá-pſaceno. Eſtas aues ſon ſymbolo de la auaricia, y es coſa muy con-
forme

A forme a razon las oxeaſſe y vencieſſe la virtud heroyca como deue hazerlo qualquiera varon ſabio, que gane ſueldo en el real de la vir-tud pele ando contra los vicios, author Sanchez.

15 *En el Parthenio boſque fue ſonado.*

Refiere el quexoſo Hercules en eſtas palabras dos hazañas la pri mera fue que auia vna cierua conſagrada a Diana, cerca de Oenon, la qual tenia los pies de metal, y los cuernos de oro, y corria con tãta velocidad y preſteza que nadie la podia alcanzar, tenia ſu mo-rada en el monte Menalo. Mando Euriſteo a Hercules que ſe la tra-xeſſe a Micenas. Y como por ſer conſagrada a la Dioſa dicha, no
B quiſieſſe matarla ni herirla, corrio tras ella vna carrera que duro todo vn año, y ella ya canſada acogioſe al monte Artimiſio y eſtando ya para hecharſe a nadar al rio Laddon, fue caçada del vale-roſo Hercules, y hechandoſela al ombro la lleuo a Micenas, a don-de Euriſteo no le permitia entrar, ſi no a la puerta le mandaua dexar todos los monſtruos que vencia. Eſte trabajo (dize el maeſtro San-chez) es emblema de las riquezas, que vencer las tentaciones que dellas proceden al que las alcança y poſſee, no es preſa menos q̃ Her eulea, por q̃ muchos ſon ſuffridos por no tener con q̃ vẽgarſe, y mu chos viuẽ moderadamente por faltarles q̃ gaſtar, y a eſte tono van por la mayor parte las coſas. La ſegũda empreſa que toca del talabar te es, que ſabiẽdo Euriſteo que Hypolita Reyna de las Amazonas te
C nia vn talabarte de oro riquiſſimo, mando a Hercules que ſe le tra-xeſſe para dar a ſu hija Admeta. Entonces Hercules aparejo vna na ue para yr a las Amazonas, y caminando para alla, mato de camino a Migdon, y Amico dos hermanos que le pretendieron eſtoruar el viage en Bebrica, y no contento con eſto la tomo por fuerça y la dio a Lico hijo de Deyfilo, al qual auia traydo conſigo, y eſte en honra de Hercules la quito el nõbre, y la llamo del ſuyo Heraclea, llegado Hercules a Hemiſtira vẽcio las Amazonas, y tomo el talabarte q̃ pretendia quando Hypolita acometio a la naue en que auia venido. Deſpues Hercules la entrego a Theſeo, al qual en eſta empreſa tuuo por compañero, en la buelta con la victoria a Euriſteo le acaeſcie-ron coſas dignas de memoria, que por no hazer a mi caſo no la hago l.7.c.1
dellas, y el curioſo las podra ver en Natal Comite.

16 Ni el velador dragon a quien rendiſtes. &c. A

Haze mencion de otro trabajo, que fue quando le mando Euriſteo que traxeſſe las mançanas de oro, porque es fama que quando la Dioſa Iuno ſe caſo con ſu marido Iupiter, le mando en dote vnos mançanos que lleuauan mançanas de oro, las quales eran de las Nimphas Heſperidas, y guardaua las vn Dragonazo que jamas dormia. Las Heſperidas fueron hijas de Heſpero hermano de Atlante, y llamaronſe Egle Arethuſa, Heſpertuſa, o como otros quieren Egle Erethuſa, Veſta, Erithia. El Dragon que las guardaua era hijo de Typhon y Echidna, y tenia cien cabeças, y vſaua de varias vozes. A eſte pues mato Hercules, y tomo las mançanas de oro, y las lleuo a Euriſteo. Otros dizen que le amoneſto Prometheo que aquel negocio le encomendaſſe a Atlante, y en tanto que el yua a ponerle en execucion cargoſe Hercules el Cielo a cueſtas, porque haſta entonces Atlas le tenia, como preſto veremos. Eſta fabula de las Heſperidas interpretan Plinio y Solino, diziendo que el Dragon que guardaua los huertos ſuyos, era vn eſtero o lugar anfractuoſo, por el qual el mar ſolia con la marea ſubir y baxar, y las mançanas de oro fueron vnas ouejas que Hercules lleuo de Aphrica a Grecia, naſciendo la fabula de equiuocacion (como ſuele acaeſcer ya auemos viſto) porque Milon palabra griega ſignifica mançana y oueja. B

17 Suffrirme los Centauros no han podido.

De los Centauros y ſu fabula, porque en la batalla, o refriega que tuuierõ cõ Perithoo, vẽdra mas a propoſito, remito al lector a aq̃l lugar, ſolo digo q̃ entre los trabajos del valeroſo Hercules ſe cuẽta a uer vẽcido a los Centauros, q̃ ſegun Comite ſe fingio para dar a entẽder que Hercules como ſabio y valeroſo en virtud vencio los Cẽtauros, que eran (como veremos) medio hombres medio caualos, que es reſiſtir a los mouimientos de la ſenſualidad parte del alma, con la qual comunicamos con las beſtias, y en tanto que no la tenemos ſujeta ſomos ſemejantes a ellas y algunas vezes peores. C

18 Ni me ha el puerco de Arcadia reſiſtido, &c.

Toca otra empreſa que acaeſcio anſi como Oeneo Rey de Calydonio (de quien ya auemos hecho alguna mẽcion) hizieſſe ſacrificio a los Dioſes, y por menoſprecio dexaſſe de hazerle a Diana, ella ſintiendo

A tiendo como era razon, tan gran deſacato, hecho en ſu region vn jauali grandiſsimo, que naſcio en el monte Erimantho de Arcadia que la deſtruya, el qual viniendo Hercules de la empreſa de los Centauros caço de camino, y le lleuo atado a Euriſteo. Eſte trabajo es emblema y figura del furor y rabia, el qual deue el virtuoſo vencer y reprimir, y tener atado, ſi quiere mereſcer como Hercules nombre de Hero a ſabio y valiente.

19 Ni la baſto a la Hydra, &c.

Otro no delos menores trabajos del dicho fue el pelear y vẽcer a la Hydra beſtia fiera de muchas cabeças q̃ tenia a ſu viuienda en Lerna laguna del campo Argiuo a la qual en cortando la vna cabeça la B naſcian dos. A eſta le mando Euriſteo matar, ſolia yrſe eſta beſtiaza debajo de vn Platano anchiſsimo cabe vna fuente llamada Amimones adonde fue muerta ſegun algunos. Otros dizen que Hercules quiſo matarla a porrazos con la claua, y ſalia della tan gran hediondez, que ſe determino dexada la porra boluerſe al arco y ſaetas, y tantas la tiro y clauo que la hizo huyendo acogerſe a vna cueua, acudio luego Hercules, y puſo a la puerta della gran cantidad de leña, y pegãdo fuego, con el y cõ el humo dio fin a ſu vida, y a la empreſa. Eſta fabula ſignifica y es ſymbolo de las ſophiſterias, o argumentos ſophiſticos, como da a entender Platon, y C no es como queria Eraſmo emblema de la inuidia, el qual ſe engaño como aduierte el maeſtro Sanchez, por no entender a Oracio en vnos verſos q̃ alega de las epiſtolas, Vellutelo dize q̃ la Hydra ſignifica al furioſo, q̃ ſi le quereys mitigar con razones ſale en doblada furia. San Baſilio, a quien refiere fray Luys de Eſtrada, dize que la Hydra ſignifica la ſenſualidad, que concediẽdola vn regalo pide otros tres mas ſuperfluos, y que ſe ha de pelear contra ella con fuego, como hizo Hercules quitandola lo que tiene, y negãdola lo que pide.

in eutid. emb. 37. ada. Hercules labores f. 79 t. Sobre Dãte cãto. 9. del Infier. de ſ. vir. en el roſario de Nueſtra Señora.

20 Quando vi de Diomedes la manada, &c.

Otra hazaña ſuya refiere el penado Hercules, que fue eſta. Vuo vn Rey en Tracia cruelíſsimo que ſe llamo Diomedes hijo de Marte y Cyrenes, el qual tenia vnos ferociſsimos caualos q̃ reſpiraua fuego, y los apacentaua con carne humana, y todos los hueſpedes que a

su casa aportauan se los hechaua. Mando Euristeo a Hercules que los traxesse, el qual en execucion del precepto se partio alla, y lo primero que hizo fue hechar al crudo Rey a sus proprias bestias, q̃ al punto le hizieron pedaços y luego mato los cauallos segun vnos, y segun la opinion de otros traxo los a Euristeo, los quales como el mandasse hechar a pacer en el monte Olimpo fueron hechos pedaços de las fieras. En esta fiction se da a entender que el sabio deue vencer a la crueldad, como Hercules vẽcio a la fiereza del inhumano Diomedes y sus fieros cauallos segun Natal Comite. A

21 *El gran Leon Nemeo, &c.*

Fue otro trabajo de Hercules matar al leon Nemeo que era inuulnerable y bien se le parescio, pues auiendo gastado en el todas las saetas no le pudo herir Hercules, y acudio con la porra y fuesselehuyendo a su cueua que tenia dos bocas, tapo la vna Hercules y por la otra entro tras el y hechole las manos al cuello, y tãto le apreto que le priuo del alentar, y vida, y hechosele a cuestas, y leuole a Micenas. Vẽcer el leon significa segun Natal Comite que el q̃ entra en la escuela de la virtud imitado cõ santa emulació de las obras heroycas, que de otros ha oydo. Lo primero que deue hazer es vencer al leon Nemeo, cõuiene a saber a la soberuia, yra, furor, y presumpcion, q̃ estos vicios son el leon Nemeo, que se sustenta en la selua de la ignorancia de nuestra alma, y destroza, perfigue, y anichila todas las virtudes y buenos propositos. B

22 *El fiero Caco monstro endimoniado, &c.* C

Caco fue vn pastor grãdissimo ladrõ, q̃ tenia su cueua en el mõte Auẽtino: el qual entre los otros hurtos con q̃ cada dia molestaua el cãpo Romano, llegado ya el dia que auia de pagar sus maldades hurto quatro bueyes de los que Hercules auia tomado a Gerion en España, y por que por el rastro, no solo no los sacasse su dueño, antes pensasse no estauan en su cueua, leuoles el ladronazo por las colas andãdo hazia a tras. Remirãdo su ganado Hercules hecho menos las quatro reses, y auiẽdo con cuydado por todo el mõte buscadolas no las hallaua, y el rastro no le daua luz dellas, al fin ya el se yua sin sus bueyes con los que le restauan, quando passando por cerca de la cueua, el ganado que lleuaua con el desseo de sus compañeros que falta-

A faltauan en la bacada bramo (como suele acaecer) al qual bramido, respondieron con otro los bueyes que en la cauerna estauan encerrados. Parose Hercules y puso el oydo atentamente por certificarse de do venia el bramido, y viendo que de la cueua, sue para alla y quitado el cantazo que tenia por tapa quiso entrar. Pero el ladron prohibiale la entrada con fuego y humo, voluiose Hercules a su porra, y diole con ella tal golpe que le dexo perneando, y acabo la vida y latrocinios en vn punto, como mas a la larga cuenta Titoliuio. Vergilio dize, que Caco fue hijo de Vulcano, y que vomitaua fuego y humo. Landino dize que fue fingido Caco hijo de Vulcano Dios del fuego, por que siendo famoso ladron y robador, destruya con incendios las comarcanas caserias y lugares, y por la frequencia que tenia de pegar fuego, se fingio que le hechaua por la boca. B

i. ab vrbe conditor. 1.8.enei. cãto. 25. del infi.

23 *En mi ceruiz el Cielo, &c.*

Quexase Hercules de que auiendo tenido sustentado en su ceruiz todo el Cielo, le venga agora vn dolor tocando la fabula que se cuenta ansi. Hercules fue a visitar a Atlante Rey de Mauritania, el qual le rescibio, y hizo hospedage como era razon, fingieron los fabuladores que este Rey tenia el Cielo a cuestas, y teniendo tal huesped como a Hercules en su palacio, quisose aprouechar de la oportunidad, por que se sentia ya cansado el vn ombro, con tan pesada carga, y queria mudarla al otro, rogo pues a Hercules que en tanto C que el ponia el otro ombro al Cielo que le sustentasse Hercules con sus espaldas. Hizolo de muy buena gana, y por esso dize agora, que pudo sustentar el Cielo en su ceruiz. Lo que desta fabula toca a Atlas ya en su proprio lugar esta dicho. Pero lo que toca a Hercules es verdad que passo desta manera. Hercules fue a besar las manos a Atlante, y este era como auemos dicho grandissimo Astrologo, y no solo rescibio a Hercules en su palacio con benignidad y amor, y le regalo, pero aũ enseñole la astrologia, y de aqui nascio dezir q̃ le auia hechado el Cielo a cuestas, mas largamente cuenta esta historia Diodoro Syculo.

24 *Y estaba bueno Euristeo, &c.*

Ya auemos tocado algo de Euristeo en lo passado. Fue hijo de Stenelo Rey de Micenas, el qual nascio naturalmẽte señor de Hercules

por el juramento de Iupiter, y astucia de Iunon, de que arriba hizi- A
mos mencion. A este tomo por instrumento la dicha Diosa para per
seguir a Hercules, mandandole cosas dificilimas, peligros, y traba
jos quales auemos contado, y otros muchos que acidentalmente se
seguian a estos, con intencion q̃ con algunas destas empressas se aca
basse su vida. En lo qual se engaño grandemente, pues el de todo sa
lio cõ victoria, y siẽpre de los peligros salia mayor, mas illustre, y
claro. La fabula sobredicha en quanto al nascer naturalmente señor
Euristeo de Hercules, puede ser verdad, como dize Comite, que en
el nascimiento de Euristeo vuiesse conjuncion de felicisimos pla-
netas en lugar fortunado, que le pronosticassen, o prometiessen im-
perio, y en el de Hercules vuiesse glorioso concurso de planetas, pe- B
ro por interces ion de algun aspecto de infortuna fuesse lleno de tra
bajos el discurso de su vida. Pero para tener dominio sobre Hercu-
les Euristeo mas puntual razon de astrologia diera Comite si dixe-
ra q̃ Hercules deuio de tener por ascẽdẽte en su natiuidad alguno de
los signos q̃ subẽ oblicos o ladeados, y Euristeo alguno d̃ los directe
ascẽdentes distantes igualmente de Cancro casa de la Luna, porq̃ es
proposicion de astrologos, que los que tienen signos directe ascen-
dentes por horoscopo de sus nascimientos, nascen naturalmente
señores de los que tienen signos oblique ascendientes, con tal que
sean distantes igualmente de la casa de la Luna, y esta es secreta cau C
sa de las afficiones y amistades, que veremos hombres mas ricos,
mas nobles, y de mejores prendas que otros, subjetos y aherroja-
dos a su voluntad, sin que ni porque al parescer comun andando de
por medio secreto natural, razon de astrologia, de la qual trata
lib.1.c.1. Alcabicio libro y capitulo primo, Saxonia, Guido Bonato, Iulio
Firmico, y otros. Tornando a Hercules, y lo que dellos antiguos
escriuieron (parte de lo qual auemos referido) el se llamo assi por
la gloria y heroyca virtud suya, que segun el oraculo auia de durar
para siempre, y ponese por la virtud de la fortaleza, razon y pru-
dencia humana, la qual por que sin la diuina bondad y muy exce-
lente affecto y disposicion de alma para rescibir la merced de Dios
nadie la posee. por esso fue dicho Hercoles hijo de Iupiter y Alcme
na, que significa constancia. Por que toda bondad y paciencia tiene
necessidad para lleuar con buen rostro los desastres de la aduersa for
tuna,

A tuna, y vencer las tentaciones y assechanzas de los deleytes, del di-
uino fauor, como de capitan para ser gouernada, pues ninguna fuer
ça humana sin el es sufficientemente poderosa. Cuentan los fabula
dores que Hercules ganado eterno renombre con sus trabajosas ha-
zañas por remate de ellas se enamoro tan desatinadamente de Om-
phale, que le traya ella a su mano, y le hazia hazer cosas torpissimas
y dignas de risa, mayormente considerada su gravedad, entre las
quales vna vez le hizo vestir habito de muger, y hilar lana, y ella
se vistio de su piel de leon, y se armo de claua, y las de mas armas
Herculeas como que triumphando del, lo qual fingieron los Poe-
tas para amonestarnos que el varon virtuoso siempre ha de velar,
ni basta auer sido perfecto sin serlo hasta el vltimo punto de la vida
B y auisarnos que no bien auremos cerrado los ojos a la razon y vir-
tud, quando la tiranna sensualidad (como vna auenida de vn rapi-
dissimo rio) dara con nosotros en la lasciuia, deleytes, y vicios a
que naturalmente se inclina, y esto quiso tambien darse a entender
con su crueliss imo acabamiento causado por los amores, que Deya-
nira sospecho tenia a Yole, por q̃ el fin de los prohibidos contenta-
mientos y plazeres, es miseria, dolor, y muerte. No es razon dexar
de aduertir que vuo muchos Hercules varones valerosos, como lib.3. de
Ciceron dize: pero los hechos de todos se atribuyen al hijo de Iu- nat.deo.
piter y Alcmena, de cuyos trabajos se escriuio docta y galanamente
en verso Español Malara Seuillano, y otros muchos que refiere el
maestro Sanchez, y quien mas en particular quisiere saber cosas de lib.7.c.
C Hercules lea a Comite.

25 *Atlas hecho de ver el peso graue, &c.*

Dize el Poeta que fue tan graue y pesada la carga que el Cielo
rescibio con Hercules, que la hecho de ver Atlas, que (segun poco
ha dixim os, y mas perfetamente esta dicho en su propria fabula)
fingian los fabuladores tener el Cielo en el ombro.

26 *Mas la Thebana Alcmena descansaua, &c.*

Siguiendo su costumbre el Poeta, dize que el mal Euristeo no cõ
tẽto cõ el odio q̃ auia tenido a Hercules hasta la muerte, acabado el,
le exercitaua cõtra su hijo Hylo, el qual auia Hercules auido en De
yanira, y auiẽdo amado grãdemẽte a Yole hija de Eurito Rey de Oe

chalia mãdo a su hijo se casasse con ella, y casado con grandissimo cõ A
tento de todos, estaua ya la dama preñada, y Alcmena passaua su tiẽ-
po con ella contando las valerosas hazañas de su hijo, y recontan-
do cosas de su mocedad, y como estaua la hermosa Yole preñada de
su nieto Hylo dixola que pluguiesse a Dios que la Diosa Ilithia,
(por otro nombre Lucyna, que es la que alumbra a las paridas) la
fuesse mas fauorable, que a ella auia sido quãdo estaua de parto del va
liente Hercules por soborno de la inexorable Iunon, donde peresciera si Galantis vna criada suya con su buena astucia no la fauoresciera, y fue anssi, que estando Lucyna sentada en el altar, que se auia
puesto para rogar a la Diosa la diesse buen parto, con la corua dere-
cha sobre la rodilla y zquierda, y las manos enclauijadas vnos dedos
entre otros, recitando entre si ciertos versos, o encantamentos, no B
solo no ayudaua ala triste y afligida Alcmena, antes estoruaua el
parto. Sospechose que andaua por alli el odio de Iuno, y que la que
estaua sentada deuia de ser la que estoruaua el alumbramiento. Salio
Galantis y vso de vna cautela para hazerla leuantar, y desclauar las
manos, y dixola, señora que hazeys ay assentada? como no os rego-
zijays con nosotras y dais el para bien del prospero parto a mi se-
ñora que agora acauo de parir vn hijo? Admirose Lucyna oydo
aquello, y creyola, leuantose, y quito las manos de como las tenia, y
no bien lo vuo hecho, quando la que estaua penando, con grauis-
simos dolores, pario al gran Hercules. Mofaua Galantis de la
engañada Diosa, y ella corrida, assi del engaño, como del valdon y
mofa, arrebatala de los cabellos y traela a sus pies, y conuirtiola en C
comadreja, mandandola que quando estuuiesse preñada, y llegasse el
tiempo del parto pariesse por la boca, pues con ella en este parto de
su ama la auia offendido, y assi passa. En esta fabula toca el Ouidio
dos cosas, la vna natural, y la otra aunque contada por verdad de Pli
nio, mera hechizeria (dize el) estar sentados ante las que estã de par
to, o ante otro a quien se haga algun remedio con los dedos enclaui-
jados vna mano con otra, es hechizeria, y assi se entendio quando
Alcmena pario a Hercules. Peor es si con las manos puestas, como
esta dicho se aprieta la vna, o ambas rodillas, y lo mismo si pone la
vna corua sobre la otra rodilla. Y esto prohibieron hazer los anti-
guos estando en consejo los capitanes, como cosa que tiene fuerça
de im-

A deimpedir y estoruar todo acto. La natural que toca es el parir por la boca la comadreja, tomando ocasion desto el Poeta para dezir que Galantis fue castigada en lo que peco, por que justo fue pues engaño a la Diosa, y mofo della con la boca en negocio de parto, que ella para por la boca. Esto de parir por la boca la comadreja es mera fabula segun Aristoteles, nascio este engaño segun el mismo de que la comadreja siempre anda con los hijuelos en la boca mudando los de vn lugar a otro tanto los ama y tan zelosamente los guarda segun Mathiolo lib. 2. sobre Dioscorides. c. 24. el qual alega y reprue ua a Ouidio en este lugar, Y podemos sacar desta fabula que muchas vezes permite Dios que los hombres seamos castigados en aquello
B con que dilinquimos, como dize la gloss. del parag. Item surdus, & mutus. Inst. de testamentis, que muchas vezes los letrados vienen a ser sordos y mudos por que sean castigados en lo que delinquieron.

27 Deinuocar a Ilithia. &c.

Ilithia es la misma q̃ Diana, y Lucyna, y Genitalis, y tiene otros nõbres, como en el libro. 10. se vera en su propria fabula, en el numero. 20.

28 Driope se llamaua, y fue famosa &c.

Acabado de contar con sentimiento tierno por la anciana Alcmena el caso estraño de su criada Galantis, y auiendola bien atentamente oydo Yole la consolo con cõtarla vn desconsuelo suyo, q̃ fue
C el acaescimiento de su hermana de padre Driope, la qual fue hermosissima, y por tal forçada del Dios de Delo y Delphos, que es Apolo (de quien ya auemos dicho) y despues caso con Andremon que la queria y regalaua grandissimamente, y aun el era reputado por muy dichoso por auerle cabido en suerte tal muger. Partiose con deuocion de offrescer ciertas guirnaldas a las Nimphas a vn estanque consagrado a ellas, y lleuaua en su compañia a su hermana Yole (que ambas eran hijas de Eurito, aunque de diuersas madres) y en los braços a vn hijuelo suyo de vn año graciosissimo, y muy hermoso, que se llamaua Amphiso, llegaron a vn arbol florido llamado Lotos, y corto del vn ramico Driope para dar al niño, al punto corrio sangre del arbol, y començo a temblar todo el, y aduirtieronla vnos y illanos que alli estauan que aquel arbol era la Nimpha

Lotos, que huyendo del Dios Priapo, se auia conuertido enel por librarse de su lasciuia. Espātose Driope del caso, y pesandola mucho dello quisiera hazer oracio por seruir y contētar a las Nimphas, y luego yrse. Pero quādo trato de la partida, los pies sintio cōuertirse en rayzes, y asirse a la tierra, y toda ella en arbol Lotos, qual era aquel de donde auia cortado el gajo. Significa esta fabula de Driope, que burlando, ni de veras deuemos offender a Dios, ni a sabiendas, ni con poco miramiento o descuydadamente, y el que lo contrario hiziere sera en pena de su maleficio conuertido en arbol que no es otra cosa sino quedar con sola el alma vegetatiua, perdiendo por el peccado aquellos dotes que le incitan y mueuen a obrar noble y virtuosamente, y poner en execucion cosas dignas de hombre de razon segun Orologio aqui. A B

29 *La Nimpha Lotos era transformada &c.*

Aduirtieron vnos villanos a Driope aunque tarde, como aquel arbol, cuyo ramo auia cortado era la Nimpha Lotos, que huyendo del libidinoso Priapo para escapar de su luxuria se conuirtio en aquella planta. La fabula se cuenta ansi. Lotos Nimpha hermosissima fue hija de Neptuno, de la qual enamorado Priapo (de quien luego diremos) la perssiguio con animo de forçarla, huyo lo possible ella, pero fatigada ya de huyr, y no pudiendo escapar por su flaqueza y cāsancio delas manos del feo Priapo, buelta a Dios le suplico la librasse de aq̄l manifiesto peligro, y los Dioses de comiseracio de la triste la cōuirtierō en vn arbol de su nōbre, del qual trata Ruelio, y de su moralidad Patricio Senēse, y en la fabula de Vlises se dira algo alla. Pero pues el Poeta haze mēcio de Priapo biē sera dezir algo de tan honrada persona. No ay mucha certidumbre en quienes ayā sido sus padres, por que vnos dizen que fue hijo de Nais Nimpha, y Dionisio, como Strabon cuenta. Otros dizen que no fue Nais su madre, sino Chiones. Pero la mas comū opinio es q̄ le pario la Diosa Venus, la qual enamorada del Dios Baco le salio a resciuir quando venia de la India y le dio vna guirnalda de rosas coloradas poco auia con el color de su propria sangre (por la razon que en otra parte diremos, por que antes todas eran blancas) coronado con aq̄lla corona, mandole que como esposo suyo la siguiesse. Pero como se sin- C

1. de natur. stir. c. 95.
l. 5. de regno. tit. 2.

A se sintiesse muy preñada del y vezina del parto, fuessea Lampsaco ciudad noble cerca del Elesponto, para esperar alli el dia y tiempo de su alumbramiento. Andaua en tanto Iuno peleando con terribles zelos que tenia della de que la via preñada, y fingiendo que la queria ayudar a parir (por que segun algunos Iuno es la que fauoresce a las paridas) hecho primero cierto encantamento, y luego tocandola en el vientre hizo que la criatura saliesse en estremo fea mal proporcionada en todos sus miembros, en especial tenia grandissimo el de la generacion, y como la hermosa Venus rezien nascido el niño le viesse con tanta fealdad, dexole en Lampsaco sin hazer caso del mas que si no fuera su hijo. Crescio, y como diesse gusto (aūque tan mal hecho y disforme) a las mugeres de aquella ciudad B los ciudadanos le hecharon de la tierra. Dende a poco tiempo vino vna Epidemia donosa a los de Lampsaco, q̄ todos tenian muy malas las partes genitales, y pidiendo consejo al oraculo sobre este mal les respondio que no cesaria aquel graue daño, en tanto que no tornassen a Priapo en su ciudad hizieronlo ansi y acabose su enfermedad, y leuantaron al Priapo por Dios de los huertos, haziendole templos y sacrificios, en los quales le sacrificauan vn asno. Porque como cuenta Ouidio, estando todos los Dioses (como tenian de costumbre) en las fiestas y solennidades de la gran Diosa, y auiendo bien comido y beuido, passando en juegos la noche, estaua la C Nimpha Lotos, o segun otros la Diosa Vesta durmiendo en el suelo hechada, y llegosse a ella passito Priapo a proposito, y con intento de forçarla, a esta sazon rozno tan rezio el asno de Sileno compañero de Baco que desperto la dama, y el galan suzio hallose burlado, con harta risa de todos los presentes.

lib. 1. fasto. 30.

Nam tumidum cornu durius inguemerat.

Y por este enojo que le hizo el asno le dio gusto que se le sacrificassen. Otra razon pone Higino y Natal Comite que por abscena la dexo. La historia de Priapo trae fray Hieronimo Roman, que se refiere al Tostado que trata desto en muchos lugares. Veamos agora que quisieron los antiguos significar poresta fiction. Priapo se dize hijo de Nais y Dionisio, porq̄ se toma por la simiēte de las cosas naturales, como la misma ethimologia del vocablo lo da a entēder, y

1. de la rep. gentilica. c. 5.
l. 2. c. 20

Dionisio

Dionisio es el Sol, o calor, Nais el humor, las quales dos cosas son como padre y madre de las cosas naturales. Y Theodoreto Cirense dize que por que lo que nasce del deleyte significado por Venus, y de la borrachez significada por Bacho, es augmento de las partes obscenas significadas por Priapo le hizieron hijo de Venus y Baco. Los que dixeron que era su madre Chiones, se fundaron en que por la mayor parte la simiente es blanca semejante a leche, o nieue, y los Griegos a la nieue llaman Chiona. Los que dixeron ser hijo de Venus, y Baco sintieron lo mismo. No a faltado quien diga que lo mismo es Priapo que Pan, aunque no mouidos con mucha razon, pues tanto differen en los nombres, como dize la ley si idem. C. de codicillis. Auerle dexado por su fealdad su madre Venus en la ciudad Lampsaco no significa otra cosa sino que tiene naturaleza necesidad precisa de muchas cosas, las quales por su fealdad y torpeza ella misma oculto como vemos en las partes dedicadas a la generacion ansi de los hombres, como de las bestias, y las que dexo para aluañares del cuerpo que en algunos son inuisibles, como en los peces, que tienen conchas, y en otros se veen con difficultad, porque como sean partes feas, con mucho cuydado las encubrio la maestra, aũque sus officios y ministerios le sean forçosos. Pintase ansi torpe, y feo Priapo con mucha razon, porque aquella accion natural que el significa es tal, que nadie tendria apetito de exercerla, si la natura no la rociara con la ciega suauidad, como dize Natal Comite, y el Philosopho.

A

lib. 1. de cur. affe. græcar.

B

C

30 *Yolao por la puerta para oyllas, &c.*

Continuando su gracia Ouidio para contar la transformaciõ de Yolao de viejo en moço, dize que acabado el cuento de la desdicha da Driope por Yole, vertia tantas lagrimas de compassion, que la buena vieja Alemena se las limpiaua, aunque ella tambien hazia el mismo oficio, mouida de misericordioso y pio affecto. Pero cesso el llanto de entrambas a causa de vn marauilloso casoũ succedia, y era que vieron entrar por la puerta a Yolao de muy viejo buelto en tan tiernos años, que a penas se veya el boço en su barba, que antes era como nieue cana, y acaescio desta manera. Estando ya Hercules en el Cielo casado con Hebe Diosa de la juuentud, de quien luego diremos,

A remos, rogo a su muger muy encarescidamente que tornase a la florida hedad a Yolao hijo de Iphiclo, en pago de que su padre le auia ayudado a matar la Hydra por que le tenia aparejado fuego para cauterizar el cuello cortada vna cabeça, y con este remedio no la renascia, y ansi poco a poco la acabo de matar. Hizosela cuesta arriba a Hebes, pero por ser la primera cosa que su marido la rogaua lo cumplio, y acabado de transformar entraua a visitar a Alcmena, y a Yole, de que se admiraron y regozijaron grandemente. Significa esta fubula segun Orologio, que quando el desseo de la gloria y buen nõbre nos incita y stimula a obrar cosas virtuosas y dignas de renombre, dexando las viejas y ruynes costumbres començamos a nascer en la vida virtuosa y loable.

B

31 *Concedioselo Hebe suplicada, &c.*

Da la razon por donde Yolao se auia conuertido de viejo en moço, diziendo que este priuilegio le auia concedido Hebe suplicada de su marido Hercules para entender, lo qual es de saber que acabados los trabajos de Hercules, y gozando el ya de ser del numero de los Celestiales con buena gracia de Iunon, para confirmar esta paz y amistad caso a Hercules con su hija Hebe Diosa de la juuentud, la qual vuo desta manera. Estando Apolo en casa de Iupiter su padre hizo vn banquete a su madastra Iunon, y entre otras cosas que la dio fue vn plato de lechugas siluestres, por lo qual siendo antes esteril, luego se hizo preñada y pario vna hija llamada Hebe: la qual por su gran belleza fue hecha Diosa de la juuentud, y caso (como auemos dicho) con Hercules. La moralidad, desta fabula pone Comite, y Orologio, mas mejor que ambos, Leon Hebreo. Estando (dize) el Sol que es llamado Apolo en casa de Iupiter su padre, conuiene a saber en Sagitario, que es la primera casa de Iupiter en el zodiaco, y desde alli a Piscis, que es el segundo signo de Iupiter (y esto acaesce desde la mitad de Nouiembre hasta mediado Março) por el gran frio y mucha humedad destos meses, se empreña Iunon que es el mũdo elemental, y esto es auerla Apolo dado a comer lechugas agrestes las quales son muy frias y humedas, y estas dos calidades hazen empreñar la tierra, que estaua esteril del Otoño passado, y las rayzes de las simientes de las cosas comiençan a la hora a tomar virtud generatiua

C

lib. 2. de amore.

tiua, que es verdadera concepcion que viene a parirse en la primaue A
ra, quando passa el Sol del signo de los Peces al de Aries, y porque en
tonces toda planta esta florida y toda cosa parece que se renueua,
por esto se llama Diosa de la juuentud, por que en effecto Hebe es
la virtud generatiua de la primauera, la qual nasce de Iupiter celestial
y de Iunon terrenal y elemental por intercession del Sol, y dixerõ
que se auia casado con Hercules, porque los hombres excelentes y
famosos en virtud son llamados Hercules, y se casan con la Diosa de
la juuentud, porque su fama siempre viue en hedad de juuentud, y ja
mas muere, ni se enuejesce.

32 Tal juramento Themis consagrada. &c.

Para continuar sus fabulas el Poeta dize, que auiendo Hebe Dio B
sa de la juuentud concedio a Hercules lo que pedia para Yolao, qui-
so hazer juramento de no lo conceder a otra persona del mundo. y
estando en este proposito, tomo la mano la sagrada Themis, y no
la dexo jurar, adeuinado que auia de augmentar los años, y hazer de
niños de teta varones a los hijos de Calirrhoe de quien diremos
luego. De Themis no ay que dezir aqui pues esta ya en otra parte
dicho.

33 Y no podra Capaneu ser vencido, &c.

En pocas palabras adeuina Themis tantas cosas que era menester
para solo contarlas vn entero volumen, passare succintamente por
no ser largo por ellas, la fabula que aqui toca es que Capaneu fue vn C
noble caualliero Argiuo que ayudo a Polinice en la guerra tan reñi-
da de Thebas contra su hermano Aetheocles, de quien diremos lue
go alguna cosa. Pues este animoso varon, como quisiesse escalar
los muros Thebanos Iupiter le mato con vn rayo, segun las fabulas.
La verdad fue que llouieron sobre el del muro tantas piedras, que
le costo la vida tal intento, como suele acaescer a los mas, que le po
l.4.de re nen en pratica, si creemos a Vegecio, que dize los que en los cercos
milit. uian de escalas las mas vezes corren peligro, como le acaescio a Ca-
paneu que fue el primero que hallo el uso de ellas en la guerra, el
qual murio cargado de tanta muchedumbre de piedras, que desde
el muro le tiraron los Thebanos que se dize que fue muerto con ra
yos del Cielo, y esto dio asa a la fabula.

Cerca la

A *4 Cerca de hermano igual en ser herido, &c.*

Toca la historia de Aatheocles y Polinices, que fueron hijos de
Oedipo y Yocasta su madre, con quien tuuo incestuoso ayuntamien-
to. Concertaronse estos dos hermanos de reynar vno vn año, y otro
otro. Comẽçe Eteoches como mayor en hedad, y acabado el año no
quiso dar el ceptro, a Polinices como auia q̃dado: el qual con ayuda
de Thydeo y Adrasto su suegro le dio guerra, y en ella murierõ am
bos, que se mataron vno a otro, y otro a otro, y puestos los cuerpos
juntos en vna misma hoguera (que era el entierro que entõces se vsa-
ua) acaescio vn estraño prodigio que la llama se diuidio, como que
dando a entender que el odio y enemistad que se auian tenido viuos,
B aun no era acabado con la muerte, quien mas largamente quisiere sa
ber desto lea a Stacio.

35 El adeuino viuo que se atreue, &c.

Toca la fabula, o historia de Amphiarao que passo ansi. Amphia
rao hijo de Oiclo y Hipermnestra hija de Thestio fue peritissimo
agorero, y certissimo adeuino. Este segun Landino dize canto. 20.
del Infierno, y aquel terceto del Dante.

Drizza la testa, drizza & vedi a cui
Sapperse a gli occhi de Theban la terra,
Quando gridauan tutti doue rui
C *Amphiarao.*

Como viesse q̃ en su tiempo Adrasto Rey de los Argiuos apare-
jaua grande exercito para restituir a Polinice su yerno en el Reyno
Thebano. Salio al monte juntamente con Melampo, y consideran-
do el buelo de las aues, hallo por su arte que auia de morir en aque-
lla guerra. Por lo qual procurando como discreto remediar su da-
ño, y huyr del peligro se escondio, porque no le constriñessen yr a
ella. Sabiendo lo la su muger Eriphile (que le daua lo necessario para
sustentar la vida) adonde estaua. Adrasto (q̃ entẽdia lo q̃ importaria
para el buen sucesso de su intento lleuar vna persona tan sabia co-
mo Amphiarao consigo) hizole buscar con diligencia, y no paresciendo, Argia muger de Polinice tomo por medio para hallarle so-
licitar a Eriphile q̃ la dixesse do estaua, y como no lo quisiesse descu

brir

brir, acudio al remedio que lo vence todo y prometiola vn collar A
de oro y riquissimas piedras, hecho y labrado por mano del Dios
Vulcano, si la enseñaua adonde estaua su marido. La auarienta mu-
ger le rescibio, y mostro el lugar do se auia escondido Amphiarao,
por lo qual fue apremiado de yr a la guerra, y en la primera batalla
estando armado en su carro de quatro cauallos, fue subitamẽte el, y
el carro, y los cauallos tragado de la tierra, fue tan reuerenciado de
los antiguos que le hizieron vn templo, y le constituyeron sacrifi
cios como a Dios.

36 *Pio y traydor a vn tiempo por su madre, &c.*

Toca lo que acaescio despues a la maluada Eriphile, que como
Amphiarao se viesse necessitado de yr la jornada (que le auia de B
costar la vida a causa de la traydora y codiciosa Eriphile,) mando a
Alcmeon su hijo fuesse vengador de su muerte, y no lo dixo a sor-
do, que sabida la estraña nueua de auerle tragado la tierra mato a su
madre, siendo como dize el texto a vn tiempo pio por que' venga-
ua la muerte de su padre, y traydor, porque quitaua la vida a su ma-
dre. Considerãdo lo que auia hecho agitado de las infernales Furias
se boluio loco, y se desterro de su patria hasta que se fue a Phegeo pa
dre de Alphisibea, que le absoluiesse de tan graue peccado, y auiẽdo
dado a la moça el negro collar de su madre, se caso con ella. Sucedio
despues que se vino para el rio Acheloo y enamorose de su hija Ca
lirrhoe, la qual (como todas suelen) le pidio con gran instancia el co
llar que auia dado a su muger Alphisibea, fue a pedirsele, y hizolo C
de manera que se amohinaron de su importunidad Tomon y An-
xion, hermanos de Alphisibea, y le quitaron la vida. Sabido por Ca
lirrhoe tan triste caso, suplico a Iupiter hiziesse hombres para ar-
mas tomar, a dos hijos chiquitos que la auian quedado de su mari-
do Alcmeon para que vengassen la muerte de su padre, y Iupiter lo
mando a su hija Hebe, y nuera, y al punto fueron los niños conuerti
in The. dos en varones. Desto trata bien largamente Estacio. En la fabula, o
historia de Amphiarao y Eriphile, que por vn collar de oro vende
la vida de su marido, se da a entender el imperio que tiene el auaricia
en el coraçon de las mas mugeres, pues ciegas de la maldita codicia
no miran lo que son obligadas, antes corrompidas de dadiuas hazen

traycones

A traycones a sus maridos, algunas vezes en las vidas, y muchas en las
honras. La fabula de Calirrhoe tiene el mismo sentido moral, pues
por su importuno pedir al marido el collar le hizo yr a dõde le qui
tassen la vida. Assi que deuen los hõbres andar muy sobre auiso pa-
rahuyr lo posible de la auaricia de las mugeres de las quales las ma
las son malissimas, como las buenas extremo de bondad, porque de in 4. Egl.
su naturaleza son amicissimas de extremos, como dize Mantuano.

37 *La illustre Aurora hija de Pallante, &c.*

Como los celestiales Dioses vieron el poder de la Diosa Hebe, y
quã liberal andaua en dar hedad de mãcebos a quien se la pedia, co-
B mençaron a murmurar entre si, porque no tenian ellos a aq̃lla gra-
cia, y alomenos quisiera cada vno que vsara Hebe de aquel priuile-
gio con sus deuotos y queridos. Y assi la Aurora estaua mohina, de q̃
pudiendo hazerse por alguna via moço su amante Titon, este tan
cargado de años y vejez, que sea inutil para su contentamiento. Y su
fabula es esta. La Aurora fue segun nuestro Poeta hija del Gigante in Theo.
Pallante. Pero Hesiodo dize que fue hija de Hyperion y Thia her-
mana del Sol y de la Luna. Otros dixeron que era hija de Titan y de
la tierra, esta es precursora del Sol, como el Luzero suyo della. Ho-
mero dize que tiene la Aurora los dedos de color de rosas, y que vie
C ne sentada en su carro en vna silla de oro, y que nascia del mar Ocea-
no, como las demas estrellas. Caso con Tyton hijo de Laomedon y
hermano de Priamo. Aficionada grandemente a su sobrada hermo
sura y gentileza, lleuole al Cielo y impetro de las Parcas que fuesse
immortal, pero oluidosela de pedir que no enuegeciesse (que con la
facilidad que la concedieron lo vno, hizieran lo otro) y por este ol-
uido vino a tanta vejez el buen hombre que le briçauan como a ni-
ño, y en fin conuertiose en cygarra que (segun dizen) se torna moça.
Algunos piensan se transformo en esta sauandija de dolor y senti-
miento que tuuo quando supo la muerte de su hijo Memnon, de
quien diremos en su lugar. Otros affirman que el rogo a su muger
que le fuesse licito acabar la vieja y cansada vida pues ya era inutil
para todo genero de entretenimiento, y como ella no pudiesse con-
cederselo conuirtiole en cygarra, y por su inutilidad ella le solia
dexar en la cama, como dize Vergilio. Con todo esso vuo en ella dos

Universidad de Deusto
Biblioteca

c.2.&4. hijos Memnon y Emathion, y vna hija llamada Iodonia. La alegoria A
desta fabula pone Comite diziendo, que porque la luz por merced
del señor viene a los hombres del Sol dixerõ que la Aurora era hija
de los contados padres. El nascer de Oceano tuuo origẽ de la aparen
cia, y lo mismo el ser hija de la tierra, porq̃ a los q̃ nauegã, pareceles
q̃ sale el Alua, o Aurora del agua, y a los que caminan por llano de la
tierra, y de la luz del Sol, que tras ella se sigue las colores de rosas
que se la atribuyen tienen su fundamento en lo que la vista enga-
ñada por la mucha distancia juzga por la interposicion de los vapo
res de la tierra. Lo de Tithon reduzen algunos a historia, diziendo
que Tithon se casó con vna señora de Oriente, y como vuiesse della
los contados hijos, vino a ser tan viejo que le briçauan en casa como B
a niño, y por la templança de la tierra Oriental de donde era su mu-
ger se dio lugar a la fabula que la Aurora le ouiesse amado y hecho
immortal. Que se aya conuertido en Chicharra, o Cygarra no es
otra cosa sino darnos a entender la naturaleza de los viejos, que de
ordinario son grandes parleros y blasonadores de las cosas que en
su tiempo ellos hazian, alabando sus hechos y tiempos, y vituperan
do los presentes. Y deuose de fingir esta fabula para darnos animo
a sufrir los trabajos de la vida, pues al fin los acaba la muerte conce
dida a los hombres como grandissima merced y regalo de la diuina
mano, pues son tantos los desabrimientos y peligros que viuiendo C
se offrecen, que vale mas vna, que passar mil muertes viuiendo en
ellos. Mayormente siendo fee catholica que acabando en seruicio
de Dios, y contricion de nuestros pecados la vida temporal, comẽ-
çaremos con el mismo a viuir la eterna en la biẽauẽturãça del Cielo.

38 Jasio, la mansa Ceres acudia, &c.

De la fabula de Ceres y su significacion diximos ya en el libro
quinto, num. 10.

39 Vulcano a su Herictonio, &c.

Tambien esta declarada la fabula de Herictonio en el libro pri-
mero de este comento, y annotaciones.

40 Estaua Venus cuydadosa, &c.

De Venus y su nascimiento, y la significacion que los antiguos
en esta fiction quisieron mostrar, ya esta dicho en otra parte deste
comento,

A comiento, basta para este lugar saber, que entre otros amantes que
Venus tuuo fue vno Anchises que engendro en ella a Eneas.

41 Que Eaco mi hijo, y mi contento, &c.

Como Iupiter vio el motin y murmurar de los Dioses, y enten-
dio la causa del, tomo la mano para ponerlos en razon y propusoles
que aquellas mudanças de hedad que la Diosa de la juuentud Hebe
auia hecho, no auian sido a caso, sino por orden del inuitable ha-
do, al qual no solamente ellos eran subjectos pero el mismo, y que
tuuiessen entendido, que si ansi no fuera no permitiera su Mage-
stad, estar su hijo Eaco corrado y consumido con su vejez, cuya fa-
bula se cuenta ansi. Eaco fue hijo de Iupiter y Egina, quando gozo
B della conuertido en fuego, de lo qual ya diximos. Este padecio en su
tierra vna grauissima pestilencia, y de lo que a esta parte toca esta tra
ctado en el libro. 7. fingenle vno de tres juezes que juzgan las ani-
mas en el Infierno, y fue de tanta authoridad y fama Eaco, que como
en su tiempo estuuiesse toda la Grecia affligida de vna grandissima
sequedad, consultaron el oraculo sobre el remedio, respondio que
aplacassen al Dios Iupiter, lo qual alcançarian facilmente si rogasse
por ellos Eaco, y auiendo conseguido por medio suyo lo que desseа-
uan dedicaron vn templo a Iupiter Panelenio. Tuuo Eaco tres
hijos (como auemos otra vez dicho) Phoco en Psamathe hija de Ne-
C reo, y a Telamon y Peleo en Endayda hija de Chyron. Quisieron si l.3.c. 9.
gnificar los antiguos en hazer a Eaco, Rhadamãtho, y Minos juezes in axio-
del Infierno segũ Comite. Emelstered amo, Landino, Erasmo, y Me co Pla.
na q̃ estos fuerõ en su tiẽpo tã rectos, tan justos y amigos de verdad cã.5. del
q̃ se dio lugar por esto a la fabula q̃ fuessen en el Infierno, juezes de las Infierno
animas para dar a cada qual o pena, o premio segũ las obras d̃ la vida chi.2.cẽ
Pero Comite, alegoriza esta fabula muy biẽ, diziẽdo: quãdo las Par tur.9.a-
cas hã de cortar el hilo de la vida de alguno y el diaũla muerte esta ya da.31.
presente el q̃ se vee en tal aprieto, buelue los ojos al tiẽpo passado y en la co-
examina su cõsciẽcia, poniẽdose delante todos los vicios y peccados ronaciõ.
en q̃ como malo se ha ocupado, esperãdo sentẽcia dellos, porq̃ como
(segun los sabios) nuestra alma tenga dos partes, vna gouernada
por razon, y otra que no la conoce, y esta tenga otras dos partes,
vna propẽsa a la yra que se llama irascible, otra a la concupiciẽcia

llamada concupiſcible, fingieronſe los otros juezes, para q̃ eſaminaſ A
ſen los delictos y peccados cometidos del alma ſegun las tres partes
dichas. Por lo qual el miſerable a quien ſu conſciencia acuſare de
maldades cometidas contra el ſoberano ſeñor y ſu ſancta religion,
o contra ſu patria, o perſonas a quien tiene obligaciõ o de qualquier
manera, creedera coſa es, que ſera atormentado en el vltimo trance
de ſu viuir, de terribles remordimientos de conſciencia, conforme
a laqual ſe juzgara digno de infernales penas. Pero ſi los peccados co
metidos fuerõ biẽ cõfeſados, ſẽtira triſteza ſu alma, por auer õbrãta
dola diuina volũtad, mas acordãdoſe dela clemẽcia y miſericordia
de Dios, naſcele luego eſperãça de perdõ. Y ſi alguno fuere tã dichoſo
que ſe hallare en aquel punto riguroſiſsimo con el alma limpia de pe
cados por auer viuido pia y ſanctamẽte, mayor alegria ſentira en ſu B
alma que ſe podra explicar cõ palabras. Pues no es poſible que aya
coſa tan jocunda, o glorioſa para vn alma, que va ante el tribunal de
Dios, como la conſciencia libre de todo pecado. Y anſi los antiguos
entendieron las triſtezas, y tribulaciones q̃ ſiẽten los malos a la ora
de la muerte acuſados de ſu miſma conſciẽcia, por el Tartaro, Phle
getõ, Laguna Eſtigia, Acheróte, y los demas rios del Infierno, y por
el contrario õtriẽdo dara a entender los gozos del alma dichoſa pin-
taron los cãpos Eliſios, las islas delos bienauẽturados, y en fin la ſu
ma felicidad q̃ ponia ante los ojos a los hombres para combidarles
a la vida virtuoſa. Porq̃ todas eſtas coſas erã como figura de la eter-
na vẽgãça contra los malos, y ſempiterna gloria y premio de los bue
nos, la qual ya no fabuloſamẽte, ſi no alas claras nos eſta propueſta C
por Chriſto nro ſeñor, tal q̃ no ſe puede explicar, pues ſegun ſan Pa
blo, ni los ojos vieron, ni las orejas oyeron, ni cabe en imaginacion
humana lo q̃ Dios tiene aparejado a los q̃ le aman. Y anſi tambien ſe
puede entẽder de la pena de los condenados. Fingenſe eſtos tres jue-
zes hijos de Iupiter porq̃ nueſtra alma en la qual conſiſtẽ las tres ſo-
bredichas partes y facultades de juzgar, es diuina, criada del omni-
potente Dios a ſu imagen y ſemejança ſin ningun medio.

42 De hedad florida Radamanto, &c.

Ya auemos dicho de Rhadamãto baſtara agora dezir que fue hijo
de Iupiter, y de Europa, y dizen del que fue el mas tẽplado hombre
de

A de ſu tiempo, y grande inquiridor de los delictos, y caſtigador de l. 6. enei.
los delinquentes, legislador Cretenſe, de quien tracta Vergilio.

43 Y Minos mio que deſmereſciera, &c.

De Minos y ſu fabula ya diximos en otra parte.

44 A Mileto temia por ſer mancebo, &c.

Mil maneras yſa nueſtro Poeta, y todas dignas de ſu raro inge-
nio para continuar ſu propoſito, y agora para contar los amores de
Biblis y Cauno, toca la fabula de Mileto ſu padre diziendo que en
los poſtreros años de la hedad del juſto Minos, auiendo el ſido vale-
roſiſsimo, tenido y reſpectado de todos, agora que viejo ſe le atreuia
Mileto a querelle quitar el Reyno, cuya fabula ſe cuenta anſi. Mile-
B to fue hijo de Apolo, y Argea hija de Cleoco el qual como quiſieſ-
ſe quitar el Reyno al Rey Minos ya viejo, eſpantado del Dios Iu-
piter ſe fue huyendo a Samo y de alli a Charia region de Aſia, y alli
edifico vna ciudad, que llamo Mileto de ſu proprio nombre, y ſus
abitadores Mileſios. Otros quieren que eſta ciudad la haya fundada
Sarpedon hijo de Iupiter y hermano de Minos y Radamanto, y lla-
mada anſi del nombre de otra ciudad que el dexaua en Creta, de lo
qual tracta Strabon lib. 14.

45 Biblis y Cauno fueron y podria, &c.

La fabula deſtos dos hermanos Biblis y Cauno que naſcieron de
C vn vientre hijos de Mileto, y la Nimpha Cyanes hija del rio Mean
dro, cuenta el Ouidio tan por menudo, que ſe podria antes dezir q̃
pintan los affectos amoroſos de la mal cõſiderada Biblis, que no que
los dize. Enamoroſe eſta cuytada de ſu hermano, el qual ſabia ſu ru-
yn y deshoneſta intencion ſe fue de ſu tierra por huyr della, y en la
ribera de Charia edificó vna ciudad que de ſu nombre llamo Cau-
no, la deſechada Biblis le ſiguio, y en fin del amor que le tenia, fati-
gada ſe conuirtio en vna fuente que de ſu nombre ſe llamo Biblis.
Eſta fabula moraliza Orologio, diziendo que en ella ſe nos
da a entender la fuerça que tiene el amor laſciuo, pues que no guar-
dando ley alguna de ſangre o parenteſco, ſe entra a vezes entre her-
manas y hermanas, quanto mas entre parientes de mas apartado gra
do. Y el conuertirſe Biblis en fuente deſpues de ſu yerro nos da exẽ
plo, que conoſcida nueſtra culpa es excelẽte legia para lauarla la que

se haze de propias lagrimas causadas de virtuosa contricion y peni A
tencia de los errores cometidos, y en Cauno que huye de la des-
honesta hermana se pinta la virtud que para librarse de los vicios po
ne (como dizen) tierra en medio, por que estando en la ocasion pò
cos se escapan del peccado, y por esso dixo bien Merlin Cacayo en
su Macharonea.

Occasio posset cœlestes vincere Deos.

46 *Y ansi se caso Opis con su hermano, &c.*

Desta fabula auemos tractado en el primero libro en la historia de Iupiter y de Saturno.

47 *Iunon y Thetis Diosas soberanas, &c.* B

Toca dos fabulas, de la de Iupiter y Iuno ya en otras partes auemos tractado, pero de Thetis y su marido Oceano sera biẽ digamos agora. Fue Oceano llamado de los antiguos padre de todos los rios y cosas animadas, y aun de todos los Dioses, fue hijo del Cielo y la Diosa Vesta que dezian ser la tierra, como quiere Hesiodo. Que fues
in theo. se padre y principio de todas las cosas, sintiolo Orpheo en vn hym no diziendo.

Oceanumque voco patrem Thethimque parentem
Vnde ortus superis vnde & mortalibus ortus.
Quilate terram spumosis fluctibus ambit
E quo sunt maris & fluuiorum semina primum. C

Creyeron los antiguos que tenia cabeça de toro, y que era muy grande amigo de Prometheo. Tuuo allende de Tethis otras dos mugeres Oceano segun Isacio, Parthenope, y Pampholige y desta tuuo
l.3. de su philolo gia. a Asia y a Lybia por hijas, y de la otra a Europa, y a Tracia, de las quales quatro hijas manaron los nombres de otras tantas regiones fueron vltra destas, hijas de Oceano Philira, Calirrhoe, Perse, Daira, Ephire, Lecippe, Melobolosis, Ianthe, Electra, Pheno, Tiche, Ocyrrhoe, Eurinome, Eera, Peyõne, Climene, Doris, Triton, y por no cansar contandolos a todos atribuyeron al Oceano tres mil hijos como dize Hesiodo, y refiere Volaterrano. Pero digamos ya lo q̃ signifique esta fabula, Natal Comite dize que el Oceano es toda la grande-

A grãdeza de las aguas, que cerca por todas las partes de la tierra, por que azia doquiera que vno porfie caminando topara con mar anchissimo, el qual en el Oriente se llama Indico, y en el Occidente Atlantico, a donde diuide a España de Mauritania, en el Septentrion y la opuesta region se llama mar Pontico y eledo. Creyeron que Oceano era hijo del Cielo y de la tierra, por que como del Chaos, la prime ta cosa que nasciesse fuesse el amor, y se mezclasse con la restante grã dezа engendro en ella al Cielo, mar, y la tierra, y de alli resulto todo genero de Dioses, como dize Aristophanes. De aqui consta que el Oceano nascio despues del Cielo. Conforme a esta razon el amor, q̃ es la diuina bondad mezclo todas las cosas, y las desperto para la generacion, de donde se colige que el Oceano nascio del Cielo y de la
B tierra. Dixeron que Iunon auia sido criada en poder de Oceano, por que el agua quando se rarifica se haze ayre, y este si se condensa se cõ uierte en agua, y cae en Oceano, y como ya auemos dicho Iunon significa el ayre. Dixeron Orpheo y otros antiguos que Oceano auia sido principio de Dioses, y todas las demas cosas, por que como dixo Thales ninguna cosa nasce ni se corrompe sin humedad. Atribuyeron a Oceano cabeça de Toro por la furia de los vientos con que se embrauece. Fingieronle muy amigo de Prometheo (que quiere dezir prouidencia) por que la han menester grandissima los que naue gan sus aguas, no solo para guiar su nauegacion por las estrellas, pero en saber conoscer y euitar los peligrosos peñascos, y otros mari
C nos peligros que suelen causar a los inaduertidos mareantes nauphragios ineuitables, dixeron que tenia tantas Nimphas y rios por hijos y hijas, pues de los vapores que con el calor del Sol, del Oceano se leuantan conuertidos en agua se engendra la de los rios y fuentes. Porque aunque sea verdad que Aristoteles dize engendrarse las fuentes del ayre espessado y buelto en agua en las cauernas y concauidades de la tierra, si la sequedad del Cielo dura las fuentes se secan, y los rios menguan, y aun a vezes no lleuan agua, por lo qual si no es la lluuia total causa de las fuentes y rios, no se puede negar que no sea grãdissima, y la mayor de sus aguas. Entre las hijas de Occeano se cuenta Tiche, que es Fortuna, por la que deuen tener los nauegantes, y todos aquellos que en la fee de los vientos se confian, pues el otro los contaua ni entre los viuos ni entre los muertos. Podria ya quexarse

Tethis porq̃ nos oluidamos della, auiẽdo tractado tãto desu marido Oceano. Esta dize Hesiodo q̃ fue hija de los mismos padres q̃ su marido, el qual della engẽdro todas las cosas que auemos contado, y por esta por abreuiar entendieron los antiguos Philosophos la materia aquea quajada, que es principio para la generacion de las cosas. Vuo otra Thetis hija de Nereo, y muger de Peleo madre de Achiles, de quien diremos en su lugar. De la creciente y menguante de Oceano diximos en el libro primero, num. 2. A

48 *Los descendientes de Eolo yolofio, &c.*

Toca la fabula, o historia de Macareo y Canaces que se cuenta ansi. Macareo y Canaces fueron hermano y hermana hijos del Rey Eolo. Estos dos se enamoraró vno de otro, y otro de otro, de manera q̃ Macareo se aprouecho de su hermana, y vuo della vn hijo, de quiẽ era padre y tio, lo qual como Canace desseasse grandemente encubrir de su padre, cubrio el recien nascido niño de ramos, y mando q̃ muy secretamente se diesse al ama, pero como saliesse por el palacio de Eolo lloro el niño, y sintiolo el Rey, y sabido el incesto mãdo hechar a los perros la criatura, y embio con vno de su guarda vna espada a su hija Canace, para que con ella, y su propria mano tomasse de si la vengança que era justo, y Macareo sabida la desuentura fuesse huyendo, y ella segun dizen matose con el espada que su padre la auia embiado. B C

49 *Y como las de Ismaria van haziendo, &c.*

Toca la fabula de las furiosas mugeres que sacrificauan a tercer año al Dios Baco, de quien en otras partes esta dicho ya.

50 *Con los valientes Lelegas, &c.*

Va contando el Poeta los lugares por donde passo la desuentura da Biblis siguiendo su hermano y fortuna, y dize que se admiraron los de Charia, y passo por los Lelegas, que fueron pueblos de Asia originales Griegos llamados ansi de vna palabra griega, por que se juntaron de diuersas partes. Estos al principio hizieron su auitacion en islas, despues se passaron a tierra firme, parte a Misia al seno Adramiteno, adonde segun Homero pararon los mas. Otros en aquella parte de Ionia que esta cercana a Charia, por lo qual Plinio affirma que la ciudad Mileto, que es cabeça de Ionia se llamaua antes Lele-

A Lelegeida. Algunos tambien dixeron que los Lelegas procedieron de los Thesalos, de los quales es Seruio interpretando aquel verso de Vergilio en el libro. 8. de la eneyda.

Hic Lelegas, Caraſq̃, ſagittiferoſq̃, Gelonos. &c.

Pero Plinio lib. 4. c. 7. dize que los que antiguamente fueron llamados Lelegas se llamaron despues Locros Epicnemidios, por la tierra de los quales va el rio Cephiso a entrar enel mar. Eustacio piẽsa que los Lelegas se juntaron acudiendo de muchos lugares, y auerles venido (como diximos) de alli el nombre, y esto parece que da a entender Strabon. Mas Aristoteles refiere el nombre de los Lelegas a vn Lelega que se llamaua Leucadio, y dize que Theleboa fue nieto deste de vna hija. lib. 9.

B

51 *Aquel monstruoso monte de Chimera, &c.*

Toca el author la fabula de la Chimera monstro orrible, que se cuenta ansi. La Chimera monstro celeberrimo acerca de los antiguos se dize que nascio de Typhon, y Echidna como escriue Hesiodo. Que hablando de la Echidna dize luego pario a la fogosa Chimera q̃ hechana por la boca y narizes llamas indomables, y era grande, fuerte, ligera, graue. Esta tenia tres cabeças. La primera de leon. La segunda de Cabra, y la otra de serpiente, y era su cuerpo la superior parte de leon, la de en medio de cabra y la postrera de dragon. Fingieron que esta bestia se crio con mucho cuydado y diligencia de Amisodaro, como escriuio Apolodoro. Homero refiere lo mismo que Hesiodo, hablando en su Iliada de la Chimera. Siendo tan fiero animal este, y que espiraua fuego, fingieron que Bellophoronte fue embiado a matarle, y que para este effecto subio en Pegaso cauallo cõ alas hijo de Neptuno y Medusa, y fue a ella y la mato transpassandola con muchas saetas, dizen que auitaua en Lycia, y que auia nascido alli. La verdad desta fiction pone Sanchez, diziendo que en realidad de verdad Chimera es vn monte de Lycia que hecha llamaradas de fuego, como Ethna, y en la parte superior deste monte auitauan leones, y en el medio de su subida auia pasto excelente, donde se apacentauan cabras, y a la parte mas baja se acogian muchas serpientes, y esto dio ocasion a la fabula. Esta es opinion de Alcimo, y de Syracusio Nimphodoro. Auerla vencido Bellorophonte se fingio, o porq̃ inTheo. lib. 2. bibl. emb. 14 de Alci. in rebus Sicilie. in cõm. histori. C

hist.149. chil.7. li.3. rerũ assiraticarum.

el hizo aquella parte del monte que las serpientes ocupauan, auitable, o por que venecio tres pueblos, como dize Caristio. A la qual opinion se inclina Zezes. Otra historia no menos razonable desta fabula pone Agatarchides Gnidio, diziendo que Chimera fue muger de Amisodaro Rey de Lycia, que tuuo dos hermanos llamados el vno Leon, y el otro Dragon, estos eran salteadores y vandoleros, y trayan consigo vna gran compañia de vellacos, con los quales y su maldad ocupauan y destruyan los pueblos de Lycia adonde hallauan oportunidad para sus vellaquerias y trayciones, y por que su hermana Chimera lo era en la condicion los fingieron a todos tres vn cuerpo. Y por que Bellorophonte vencio y hizo esclauos a estos se dixo que auia muerto a la Chimera, authores Isacio. Sanchez en el lugar alegado refiere de Plutarcho, hablando delas cosas de Lycia, q̃ lo q̃ se cuenta auer acaescido en Lycia, auñq̃ paresce fabuloso, la fama publica lo cõfirmo por verdad. Amisodaro a quien los Lycios llamaron Isare, partiendose de Lycia a Zelia con muchas naues de cosarios, llenaua por capitan dellas a Chimare hombre belicoso, diligente, feroz, y cruel. Este yẽdo en vn nauio, la prora del qual traya por insignias vn leon, y la popa vn dragon destruya la region delos Lycios, de manera que ni les era permitido nauegar, ni en las ciudades maritimas estauã seguros. A este (segũ cuẽtan) mato Bellorophõte, persiguiẽdole en Pegaso, el qual era, (segũ piẽso,) vn genero de nauio celerrimo. Otros dizen q̃ Chimaro fue vn monte que hechaua llamas de fuego, cuyas cenizas esparcidas por los cãpos secauan las fructas, y aũ los arboles, lo qual con su prudẽcia remedio Bellorophonte. Norphis cuenta que Chimera fue vn jauali fierissimo en los confines de los Xantos, que todo lo destruya, al qual quito la vida Bellorophonte. La moralidad desta fabula pone Natal Comite diziẽdo los antiguos por esta fabula pretendieron reuocarnos de la yra monstro feissimo y abominable el qual haze a los hõbres furibũdos como leones, y se engẽdra del feruor de la sangre cerca del coraçon por apetito de vẽgãça, como dize el Philosopho. Y por el fuego que dezian lãçaua la Chimera significauan la fogosa inflamacio de rostro y ojos de los ayrados. La media parte desta bestia era de cabra animal daño so a los arboles, por dar a entẽder q̃ la yra lo es grãdemẽte a la haziẽda hõra, y contẽto de los iracũdos. Y para significar los antiguos, q̃ la

A

li. de claris mulieribus.

B

lib.4. de Hercule

C

li.9. mytho.c.3.

A la yra es el mas molesto vicio de todos, el qual se deue euitar lo posible, y huyr de tractar los hõbres cõ los sujetos a esta passiõ, dierõ a este mõstro la vltima parte suya de Dragõ, porq̃ el prudẽte varon no cõ menos cuydado se deue recatar de tractar cõ los q̃ prõptamẽte se enojã, q̃ cõ las biuoras y serpiẽtes ponçoñosas, y por esto los Philosophos nos dierõ a entẽder q̃ deuemos refrenar la yra so pena q̃ nadie tractara cõ nosotros mas q̃ cõ Dragones fieros. Otros dizẽ q̃ debajo desta fictiõ dexaron retractada los antiguos la fuerça de la rethorica, quiẽ quisiere ver como, lea a Natal Comite en el lugar alegado.

A

52 De Creta, &c.

Creta es isla q̃ esta en medio del Sunio Promontorio Atico y Cyrenas ciudad de Africa famosa en otro tiẽpo con ciẽ ciudades, y por esso en otra parte llama el Poeta a Minos q̃ fue Rey suyo, el Rector de ciẽ pueblos &c. La qual como escriue Strabon por la parte de Septẽtrion goza del mar Egeo y Cretico, a la del medio dia del mar de Lybia. Por el Occidẽte mira a Egila, y Cytherã, y la parte de Oriẽte confina cõ Carpathã, tiene de cerco quinientos y ochẽta y nueue mil passos, llamase oy dia Cãdia, las ciudades mas señaladas q̃ tiene son Gortina, Cidõ, Gnosso, adonde el Rey Minos tenia su corte, y de do fue natural Strabon cosmographo. Desta dize Vergilio.

B

Creta Iouis magni medio iacet insula Ponto
Mons Idæus vbi, & gentis cunabula nostræ
Centũ vrbes habitãt magnas, vberrima regna. &c.

I.3. de la enei.

C

53 Si por auerse Yphis transformado, &c.

Dize el Poeta q̃ auerse conuertido Biblis en fuẽte vuiera espãtado a ciẽ ciudades de Creta comarcana a la tierra dõde a q̃llo auia acõtecido, si no estuuiera alborotado el vulgo por vn caso nueuo q̃ en ella auia acaescido, y cõ esta ocasiõ continua su tela, y cuẽta la fabula de Yphis y Ianthe que por estar en el verso no la refiero. Esta fabula contiene en si secreto natural y moral, el natural es q̃ como dize Plinio, y Carpo, boluerse las mugeres en hombres no es cosa fabulosa y fingida, sino conforme a naturaleza y acaescedera, pues vio en el año que fueron en Roma consules Licinio Crasso, y Cayo Casio Longino, conuertirse de niña en niño yna hija de yn Casino,

I.7.c.4. in anat. mundi.

nō. Y Lycynio Mutiano, dixo que auia por sus ojos visto en Argos A
vn Aristonte que se auia buelto de muger hombre, y quando era
hébra se llamaua Arestusa, y siēdo muger se caso, y despues de casada
se torno varon, y la nascio barba, y dexado el marido se caso con
vna muger y dize tambien que en Smirna vio otro muchacho, que
6. demor bis. popul. 6. antes auia sido muchacha. Y el mismo Plinio dize que el es testigo de
vista de que en Aphrica vna nouia el dia mismo de la boda se torno
hombre, y se llamo Lucio Cosicio, y Hip. Dize que Phaetusa muger de Pythea en ausencia de su marido se torno hombre, y lo mismo dize que acontescio a la muger de Gosipo. Y san Augustin hablā
do de las bodas del nueuo y viejo testamento, dize que en tiempo
del Emperador Constantino vuo vna donzella de tierra de Campa
nia, que siendo muger verdadera se torno hombre, y la razon natu- B
ral desto es que naturaleza siempre en sus obras pretende la mayor
perfection, y nunca es su intento engendrar hembras, pero quando
el calor natural es tan flaco, no puede hechar fuera las partes genitales, y queda hembra la que ella pretendia fuesse hombre: pero si en el
discurso de la vida el calor natural se fortifica tanto, que baste a expe
ler las partes dedicadas a la generacion a fuera, muda sexo, y rescibe
perfection, como se ha visto, y esta dicho. El secreto natural pone
Orologio diziendo que por Lygdo marido de Thelethusa, que con
strenido de pobreza (siendo fuera desto hombre de bien) manda a su
muger que si pariere hija la mate, y si hijo le guarde, se da a entender
de quantos males sea causa la pobreza con su espantable rostro, pues C
a las vezes haze preuaricar a los que se tienen por fuertes y sabios.
Y en la prudencia y discrecion de Thelethusa en guardar a Yphis,
que fue despues causa de tanto contento, se manifiesta quan engañ-
dos andamos a vezes en las cosas que pedimos a Dios, mayormente
en materia de hijos, pidiendo varones, como si consistiesse en ellos
nuestra bienauenturança, y pesandonos si nascen hijas, como si jun-
tamente nos nasciessen con ellas todos los infortunios y trabajos
de la tierra. Como sea verdad que si bien se aduierte cada dia vemos
exemplos al contrario en el mundo, que deurian ser bastantes a de-
sengañarnos y enseñarnos a dexar todos nuestros desseos en las ma-
nos de la diuina volūtad, teniendo por mejor lo que Dios fuere ser
uido darnos, sea varon, sea hembra, pues suelen nascer hijas tales que

son

A son amparo y regalo de la vejez de sus padres, virtuosas varoniles, y
constantes, y por el contrario hijos desgarrados, y jugadores, y tra-
uiessos, bastantes a cortar el hilo de la vida a los que les engendraron
antes de tiempo con la tisera de la infamia que a su linage acarrean
con sus atreuimientos y maldades.

54 Y el ladrador Anubis, &c.

De Yo auemos tractado en el libro primero, la qual es la misma
que Isis. Este Anubis fue hijo de Osiris (segun cuenta Diodoro Sicu
lo) al qual los Gitanos despues de muerto veneraron como a Dios,
haziendo su imagen con cabeça de perro, y la razon fue, por q̄ quan
do viuo traya por armas vn perro, imita aqui Ouidio en llamarle 8. enei.
B ladrador a Vergilio.

55 Y Apis de colores differente, &c.

Apis fue Rey de los Argiuos hijo de Iupiter y Niobe hija de Pho
roneo, llamauasse por otro nombre Osiris, el qual se caso con Isis.
Este dexado el Reyno de Achaya a vn hermano suyo llamado Egia
leo se fue para Egipto adonde como reduxesse a los rudos hombres
de aquella tierra a vida vrbana, y les enseñasse a labrar viñas fue de
comun consentimiento alçado por su Rey, y como por algun tiem
po administrasse con admirable prudencia y igual clemencia el Rey
no y hiziesse muchas buenas obras a sus vassallos, en muriendose fue
tenido por Dios. Adoraronle los Egipcios en figura de buey, que
era todo el cuerpo negro, frontino, y en el lomo tenia vna señal
C blanca, la cola de pelos de dos colores, y otras señales, y esto fue por
que muerto el dicho Osiris se les aparescio vn buey desta figura y le
tuuieron por el y llamaronle Apis que quiere dezir buey. Este dexa
uan viuir ciertos años, acauados los quales le hechauan en la fuente
de los sacerdotes, y llorauan su muerte con gran sentimiento rom-
piendo las vestiduras y messandose los cabellos, y quando hallauan
otro con aquellas señales rescibian grandissimo contentamiento.
No respondia como los otros oraculos, si no si tomaua yerua, o o-
tro mantenimiēto de la mano de los que le consultauan era señal de
prospero sucesso sino lo queria era malo, y por esto como no quisi
esse tomar de la mano de Cesar Germanico lo que le offrescia se tu-
uo por funesto aguero, y se le pronostico muerte cierta, la qual po-

co

1. elegi. co despues se le siguio. Deste tracta a la larga Tibulo. A

56 *Y la Bubastis sancta, &c.*

Entiende el Poeta a Diana, de quien auemos en otra parte dicho que se llamo assi de Bubastos ciudad de Egypto, en la qual se juntaua gran cantidad de gente en honra de la Diosa.

57 *Y el que tiene el dedo al labio, &c.*

Entiende a Harpocrates, que fue tenido en Egypto por el Dios del silencio y sacauase su figura con el dedo puesto al labio, en los sacrificios de Isis y Serapide. En realidad de verdad fue vn Philosopho Griego, cuya doctrina y preceptos se endereçauan a encargar el silencio, y si su intento no se frustrase, muchos no serian tenidos por lo que son. Trata de Harpocrates doctamente Angelo Policiano en el B libro de las miscellaneas. c. 83.

58 *Y el no buscado Osiris, &c.*

Paresce que se equiuoca el Poeta que auiendo dicho de Anubis, y de Apis, que son los mismos que Osiris, torna agora a dezir del mismo, pero son diuersas figuras aunque vno solo el figurado, que quando tracta de Anubis pintauan a Osiris con cuerpo humano y cabeça de perro, como diximos poco ha, y en la parte que le llama Apis era en figura de buey con las señales y cerimonias referidas. Aqui tracta del realmente, tocando lo que en otra parte diximos de la muerte que le dieron ciertos conjurados, y como para seguridad que ninguno descubriria la traycion diuidieron entre si los miembros del muerto, y por que nadie quiso el viril hecharonle C en la mar, y todo lo demas que cerca desto acaescio, que por no multiplicar escriptura no refiero.

59 *La hija a mo del Sol vn blanco Toro, &c.*

Entiende el Poeta a Pasiphae hija del Sol, y muger de Minos, que se enamoro de vn Toro, y pario el Minotauro, de cuya fabula y verdad ya auemos dicho en el lib. 8. Annotacion. 6.

60 *Ni Dedalo, &c.*

Dela fabula de Dedalo diximos enel libro octauo de las Annotaciones numero. 7.

61 *En Paretonio. &c.*

Pareto

A Paretonio es pueblo de Lybia Marmarica, distante casi nouecientos estadios de Cathabadmo, que tiene vn puerto insigne de quarenta estadios, author Strabon lib. 17.

62 *Mareote. &c.*

Es Mareote lago en Egypto que baña a Alexandria por la parte merediana augmentado por las partes superiores e inferiores y colaterales con muchos fossos del Nilo. Tiene vn buen puerto mejor harto que el que esta azia la mar, segun Strabon. Tambien se llama Mareotis aquella parte de Lybia, que esta entre la region Cirenayca y Egypto, laqual llama Ptolomeo Marmarica, y Plinio la describe y pinta y desta entiende aqui el Poeta. Otra Mareotis ay en Epiro, donde se coge vino precioso, cuyas vuas llama Mareotidas Vergilio quando dize. li. 17. l. 5. c. 6. l. 2. geor gicor.

Sunt Thasiæ vites, sunt & Mareotides albæ.

Fin de las Annotaciones del libro nono.

ANNOTACIONES sobre el libro decimode las trāsformaciones de Ouidio.

1 *El buelo azia los Cicones, &c.*

IOs Cicones son pueblos de Tracia cerca del rio Ebro, adonde Orpheo (inuentor del pecado nephando) fue de las mugeres Bachantes muerto a pedradas, como luego veremos. B

2 *Y en vano fue de Orpheo suplicado, &c.*

Para continuar la fabula de Orpheo y Euridice a la de Yphis y Yanthe, vsando de su ingenio el Poeta, dize que auiendo el Dios de los matrimonios Himeneo assistido con mucho contentamiento a las bodas de Yphis y su esposa, partio de alli guiando su camino con sus alas por el viento azia los Cyconas, y suplicole Orpheo que assistiesse con fauorable semblante a las que con Euridice queria solēnizar, pero en vano, por que aunque alcanço del la presencia, negole el fauor, y assi el casamiento fue infeliz, como aquel que con infelices agueros fue celebrado, la fabula es esta. Orpheo fue hijo de Apolo y Caliope vna de los nueue Musas, como siente Mirleano Asclepiades, que aunque no ay poca diffension entre los authores, sobre aueriguar los padres deste famoso varon, la opinion de Mirleano es la mas comun, y por tal la siguio Vergilio in Pollione diziendo. C

Non me carminibus vincet nec Tracius Orpheus,
Nec Linus, huic mater quanuis, atq; huic pater adsit
Orphei Calliope, Lino formosus Appollo.

1. argon. Apolonio dixo, que era hijo de Oeagrio y Calliope, otros de Oeagrio, y Polimnia, fue tan docto en la musica y de tal calidad y excelente voz, que traya a las aues, arboledas, piedras, y detenia los corrien-

A corrientes rios con la dulce melodia de su canto, como lo afirma Horacio. Rescibio la vihuela segun vnos de su padre Apolo, otros dizen que se la dio Mercurio. Caso con Euridice, de la qual se enamoro Aristeo hijo de Cirene, y corriendo tras ella por vn verde prado con intēcion de forçarla, constrinio a la nueua esposa del dulce Orpheo a huyr, y picola vna culebra que estaua debajo de la verde yerua en vn pie, de la qual picadura murio la mal lograda. Hizo tanta lastima su muerte a todos, en especial a su marido, que se determino tomada su lira bajar al Infierno, y lo puso por obra, y fue el poder de su musica de tanta efficacia, que no solo Pluton y Proserpina Reyes Infernales, no le tuuieron por atreuido en lo que auia hecho, mas aun le concedieron priuilegio de que lleuasse consigo a su 1. carmi.

B muy amada Euridice, q̄ era lo q̄ el pretendia y ardentissimamente desseaua, pero fue cō condicion que no voluiesse a mirar su cara esposa hasta que vuiesse salido del infernal reyno. La qual condicion como el desuenturado de puro amor vuiesse quebrantado, fue necessario de nueuo perdiesse su querida muger, y ella se tornasse al tartareo aposento. Sintiendo como era razon tanta perdida determinose de viuir el resto de la vida sin muger, y como no solamente no quisiesse casarse con muchas mugeres que desseaṙ su compañia, pero aun persuadia a todos los que podia le imitasen en la vida, y no perdiessen tiempo y contento en casarse con ellas, y aū fuesse de parescer que se amassen en su lugar muchachos. Leuantose vna comunidad de mugeres, y fingiendo que sacrificauan al padre Baco, hizieṙ pedaços al triste Orpheo cerca del rio Ebro. Las Musas de lastima del sobrino cogieṙ su cuerpo, q̄ estaua derramado en pieças por el cāpo, y dieṙle sepultura, pero la vihuela y cabeça suya q̄ hecharō las perfidas matadoras en Ebro, fueṙ lleuadas a la isla Lesbos, a donde fue de los moradores suyos enterrada la cabeça, y la vihuela trasladada en el Cielo, como dize Vergilio. Y Lucyano dialogo de astrologia, a donde tracta de la verdad desta fabula, diziendo que nascio de ser grādissimo astrologo e indagador del mouimiento de los siete Planetas. San Fulgencio dize que debajo desta fabula quisieron los antiguos dexar retractado el arte de la musica: y por no referirlo que cada vno dize, dire los authores que tractan de ella, y luego de todos sacare lo que me paresciere mejor, Iacobo Fabio Stapulēse C egl. 4. dialago de astrologia. 3. myth.

Universidad de Deusto Biblioteca

In proh. I. instru. musica. I. 2. c. 10. prologo de Dãte. y cãto. 4. del infie. 2. p. offi. 2. p. syntaxis mirab. artis p. 206. sobre la copl. 129 de Iuãde Mena. fo. 28. de los asolanos. en el theatro del mundo. l. 7. myt. c. 14. in arte poetica. hist. 399. ch 12. l. de cur. affectio. y nũ græ.

Quintiliano, Landino. El qual dize que realmente Orpheo fue hijo de Oeagrio pero por ser tan diestro musico y tan excelente Poeta se fingio ser hijo de Apolo y la Musa Caliope. Textor dize su razõ y Pedro Gregorio de Tolosa, el Comendador Griego, Pedro Bembo, Pedro Bobistan, Natal Comite, y no menos bien que todos Horacio, Orpheo fue coetaneo de Hercules como escriue Zezes. Y floresció cien años antes de la guerra troyana, este fue el primero que entre los Griegos escriuio de astrologia, y este fue tambien el primero que lleuo a Grecia los sacrificios de Bacho, de quien ya esta dicho. Como lo enseña Theodoreto Cirense. Este hallo muchas cosas vtiles a la humana y politica vida como dize Pausanias, fue el primer Theologo de los Griegos, y que instituyo ciertas cerimonias y oraciones para que los hombres aplacassen a los Dioses ayrados. Hallo muchos remedios para las enfermedades, escriuio muchos libros de la mutua generacion de los elementos entre si, de la fuerça del amor en las cosas naturales. De los Gigantes que guerrearon cõtra Iupiter. Del robo y luto de Proserpina. De los caminos que Ceres anduuo buscando la. De los trabajos de Hercules, y otros muchos que por no ser prolixo no refiero. Fue sapientissimo, discipulo de Lino, y de aquella era, el hombre que mas alcanço de las cosas diuinas entre los Griegos, y por que con sus discretas razones trajo a vida vrbana y politica a los hombres, que como brutos y bestias fieras solian viuir en cuevas comiendo bestialmẽte, se dixo auer ablandado las fieras tigres y brauos leones con su melodia, fue tan rhetorico, y tuuo tanta fuerça en la palabra, que le acaescio con ella leuantar y consolar a hombres ya desesperados por algun presente infortunio, y tornarlos a vida sossegada y tranquila. Auiendo pues aplacado este los Infernales, conuiene a saber las perturbaciones del alma, pretendio sacar del Infierno a Euridice que quiere dezir justicia y igualdad, lo qual no pudo effectuar por el demasiado amor q̃ tenia a la misma justicia, por q̃ los muy justicieros adquieren nombre de rigurosos, y como dixo Terencio, Summum ius summa iniuria est. La alegoria desta fabula ya otra vez la pusimos en el prologo primero, pero no por esso dexaremos de poner aqui la de Orosio el qual dize la fabula de Orpheo nos muestra quãta fuerça y vigor tẽga la eloq̃ncia, como aq̃lla q̃ es hija de Apolo, q̃ es la sabiduria. La

vihuela

A vihuela q̃ le dio Mercurio es el arte de hablar propriamẽte, porq̃ la rhetorica a semejãça dela vihuela va mouiẽdo los affectos cõ el tono acomodado a las razones. De manera q̃ las seluas y bosq̃s se mueuen por el cõtẽto q̃ recibẽ en oyr la casta y biẽ ordenada platica del hõbre discreto, q̃ no son otra cosa, sino aq̃llos hombres tan arraygados y firmes en su parescer (aunq̃ falso y peruerso) q̃ con grandissima dificultad se apartan del, los quales al fin se dexã vẽcer de la suauidad de la voz y de la fuerça delas palabras. Estos propriamẽte son figurados por los arboles q̃ constituyẽ las seluas y bosq̃s. Porq̃ assi como estos tienẽ sus rayzes firmes y profundas, assi aq̃llos afirmã y profundan sus erroneas opiniones en el cẽtro de la obstinaciõ. Haze parar Orpheo los rios, q̃ significan los deshonestos y lasciuos B hõbres, los quales no siẽdo puestos en razõ por la persuasion buena del eloq̃nte sabio, vã corriẽdo sin obstaculo alguno por el corriẽte de su infame vida, hasta llegar a la mar del arrepẽtimiẽto, y amargura, y dolor q̃ suele venir tras los plazeres y futiles contẽtamientos carnales. Haze tãbiẽ el dulcissimo Orpheo q̃ las bestias fieras cõuertã en mansedũbre su braueza, q̃ no es otra cosa q̃ reduzir a humana y loable vida el sabio a los brauos y crueles hõbres vẽgatiuos, y desseosos de derramar agena sangre. Ama Orpheo, y es amado de Euridice, la qual figuraremos por la cõcupiscẽcia natural, q̃ passeandose por los prados de sus proprios desseos huye de Aristeo q̃ es el freno dellos como aq̃l q̃ pretẽde tornarla a mas altos y loables pẽsamientos, y huyẽdo muere herida de la serpiẽte, q̃ no es mas q̃ aq̃l engaño C q̃ estando escondido en las cosas tẽporales caça a todos los viuientes de diuersas maneras. Muerta la concupiscẽcia en sus proprias passiones es lleuada al Infierno, Orpheo como su muy verdadero amigo, q̃ es el prudẽte, q̃ cõ efficacissimos medios intẽta sacarla de alla, y restituyrla a la virtud, ya q̃ la trae por mirar atras la torna a perder, en esto se da a entẽder q̃ en la vida virtuosa siẽpre se ha de mirar adelante, y nũca atras. El baxar Orpheo al Infierno significa q̃ el hõbre sabio y prudẽte no deue jamas apartarse de la contẽplacion de las cosas altas por mirar las baxas y tẽporales, y darse contento con ellas. La verdad de la baxada de Orpheo al Infierno fue q̃ por medios de nigromancia procuro sacarla de la tartarea carcel, y como no pudo fingieron los Poetas, que por auer quebrantado la ley dada que

l.7. dere. gentili. c.14. 4. geor.

no la miraſſe la auia perdido. Reſiere eſto fray Hieronymo Roman de Seruio en el libro.4. A

3 *Las aguas ſon de Tantalo, &c.*

De Tantalo y ſu fabula ya eſta dicho en el libro.4.

4 *Ni en el higado eſtauan ocupadas, &c.*

Toca la fabula de Ticio, de quien ya auemos tractado. libro.4. y de las Bellides. y de Siſipho, y de las Furias en el miſmo libro.

chil.1.cē tu.9.ada 2, en el exa mē de in genios fo.211.

5 *Quel Timido que vido, &c.*

Toca el Poeta vna fabula de que trata Eraſmo, y Iano Parrhaſio interprete de Claudiano, y Huarte q̄ ſe cuenta anſi. Vuo en Grecia vn hombre de tan poco animo tan medroſo y cuytado, que oyendo las valeroſas hazañas que Hercules hazia, y el nombre del miſ- B mo Hercules, ſe le heriçauan los cabellos, y para remediar eſte daño, imagino vn medio, y fue hazer vna muy honda cueua, y entrar ſe alli, porque Hercules no pudieſſe auerle a las manos, acaeſciole al miſerable que ſacādo vn dia a caſo la cabeça de la cueua por ver quiē paſſaua vio a Hercules que traya atado al Can Cerbero. El qual viſto de puro temor ſe conuirtio en piedra, author Suydas y Zenodoto, que aunque ellos no hagan mencion de que Hercules traya atado a la ſazon el Can Cerbero, pudo el Ouidio auerlo leydo en otros authores, o añadirlo el por hazer mas creedera con la grauedad Romana la fabula Griega.

6 *O qual Oleno, el qual te quiſo tanto, &c.*

Toca la fabula de Oleno, que ſe cuenta anſi. Oleno ſe caſo con C vna hermoſa muger que ſe llamaua Lethea, la qual era tan ſoberuia y preſumptuoſa, que no ſolamente ſe preciaua de ſu belleza para cō las mortales, pero quiſoſe anteponer a las celeſtiales Dioſas, tracta uan de caſtigar tan deſuergonçado atreuimiento, quando Oleno dixo que el ſe hazia cargo de toda la culpa de ſu muger, por lo qual el y ella fueron conuertidos en cantos, ſubitamente en el monte Yda.

7 *De aquel intento vano el vil portero, &c.*

Auiendo ſegūda vez perdido Orpheo a ſu Euridice, quiſiera bol uer a ſuplicar a los Reyes Infernales ſe la tornaſen a conceder: Pero dize el Poeta q̄ le nego el paſſo el infernal portero entiēde por el a

Charon

A Charon, cuya fabula ſe finge deſta ſuerte. Charon fue hijo de Erebo y de la noche, ſegun Heſiodo, portero del Infierno, y que tenia por officio embarcar las animas en vna nauezilla y paſſarlas por Acheronte y Cocito y Phlegeton rios infernales, haſta ponerlas en la eterna ribera. Deſtos rios y ſus fabulas ya auemos tractado. Pintaron los antiguos a Charō viejo, como ſe vee en el.6. dela Eneyda de Vergilio, era mal acondicionado, que en ſu barca no reſpectaua mas ala anima del Rey, que a la del eſclauo, diziendoles que a todos los via llegar a el de vna librea, y deſpojados de todo auer y fauor. Deſto tracta y pone vna ſignificacion o alegoria Natal Comite. Y otra muy docta pone Leon Hebreo. Yo pongo aqui la de Lādino, porque me pareſce muy cortada a medida de la razon, dize pues. Siendo el rio Acheronte el mouimiento q̄ haze el alma para offender a Dios, B quebrantando ſus ſanctos mandamientos, queriendo paſſar en el pecado. Charon ſera el libre aluedrio, la nauezilla la voluntad, y el remo la election, y por eſto concluyo que adōde no ay libre aluedrio no puede auer election, ni la voluntad haze ſu officio, y lo que ſe haze ſin elegirlo y quererlo, ni es vicio, ni virtud, y anſi la violencia y la ignorancia no negligente eſcuſan el pecado. Por lo qual nadie paſſa al Infierno ſi no le lleua la naue, que es la voluntad gouernada de Charon que es el libre aluedrio con el remo de la election. Charon ſe deriua de charis palabra Griega que ſignifica gracia, porque nin guna coſa ay mas libre que la gracia, pues ſe haze ſin obligacion. Dixeron que era hijo de la noche, que es de la ceguedad, e ignorancia.

C Por que ſi noſotros ſupieſſemos clara y manifeſtamente la verdad y el bien, y no debajo de obſcuridad de tinieblas y poco ſaber, nueſtra voluntad por ſi miſma caminaria al bien ſin la eleciō del libre aluedrio. Ni ſin gran razon fingen a Charon viejo, porque ninguna coſa es mas antigua que el libre aluedrio. Añade Vergilio, que aunque es viejo, es ſu vejez verde y robuſta, diziendo.

Jam ſenior ſed cruda Deo viridiſq̄, ſenectus.

Lo qual denota que ningun diſcurſo de tiempo es baſtante a enuegecer en noſotros el libre aluedrio. Eſte grita a las animas que eſtā prompras a querer paſſar que no eſperen mas ver el Cielo, porq̄ ninguna coſa puede conuencer al anima que mereſce el Infierno, ſino el

libre a Medrio, del qual si careſcieſſemos no podriamos cometer vicio, ni obrar virtud. A

8 *Arregazado y ſiempre verde pino, &c.*

Para enxerir como ſuele el ingenioſo Poeta vnas fabulas con otras, y tocar agora la de Cibele y Attis, dize que entre los otros arboles q̃ a hazer ſombra en aq̃lla verde llanura dõde cãtaua y tañia Orpheo vinieron, acudio el pũgẽte, arregazado y ſiẽpre verde pino grandemente querido de la Dioſa Cibele, por auerſe conuertido en el ſu querido Attis, cuya fabula ſe cuenta anſi. Cibele (q̃ tãbiẽ ſe llama Rhea, y de otras maneras como veremos) fue hija del Cielo y de la tierra como dize Heſiodo, y refiere Raphael Volaterrano. Eſta dizẽ que pario a la tierra, mar, Cielo, y vientos, en fin la llamã madre de los Dioſes y hombres, fingieron los Poetas que andaua en vn coche q̃ tirauã quatro leones, coronada de vna corona torreada, y en ſu mano vn ceptro, y ſus ſacerdotes tañiã pãderos y eſquiten, y cercauãla los Coribãtes armados, q̃ eran como gente de ſu guarda, y ſiempre yuan cerca della muchas fieras, de las quales fue tenida por madre como dize Lucrecio. B

Quare magna Deum mater, materq́, ferarum
Et noſtri genitrix hæc dicta eſt corporis vna, &c.

Sus ſacerdotes eran capones, y hazian ſacrificios con mucha muſica de trõpetas y cornetas en memoria de Attis moço Phrigio, el qual como fueſſe eſtrañamente amado deſta vieja Dioſa, y el no quiſieſſe ſatisfacer a ſu deſſeo prometio perpetua virginidad, pero como no la guardaſſe fue buelto loco de la Dioſa Rhea, y tanto que ſe corto las partes de la generacion, y ſe hizo ſacerdote de la miſma, cuya ſe auia quebrantado, y de aqui naſcio la coſtumbre de ſacrificarla ſus ſacerdotes llamados gallos (ſiendo capones) y en habito de mugeres como Lucyano afirma en el dialogo de la Dioſa Syria. Dedicaronla el pino, por que ſe tuuo por cierto que ſu amado Attis ſe auia conuertido en el, y de las ramas deſte arbol ſe coronauan ſus ſacerdotes: los quales ſe llamaron Curetes, o Coribantes por que andauan como locos, y por la miſma razon ſe llamaron Gallos de vn rio que corre por Phrigia llamado Gallo, el agua del qual ve- C

uida

A uida cauſaua locura. Tuuo eſta Dioſa muchos nombres, por que ſe llamo Proſerpina, Iſis, Cybele, Ydea, Berecynthia, Telure, Rhea, Veſta, Pandora, Phrigia, Pylena, Dyndimena, y Piſenunca. Deſta Dioſa muchas particularidades refiere Natal Comite. El qual dize que todo lo fingido de Rhea pertenece a la naturaleza de los elementos, que los antiguos quiſieron cifrar en ella. Por que Rhea es la tierra, o la virtud generatiua ſuya, como conſta de lo que Apolonio eſcriue: pero mas en particular da las razones deſta fiction Lucrecio, diziendo, que fingieron los antiguos que lleuauan quatro leones el carro triumphal de la Dioſa Veſta, para dar a entender que la tierra eſta colgada en medio del ayre. La corona torreada con que la coronan ſignifica las ciudades, muros, y torres que la tierra ſuſtenta, y las fieras que la acompañan dan a entender que en ella engendradas ſe alimentan y valen de la miſma, atribuyenla ſacerdotes caſtrados en memoria de Attis, que por auer violado la palabra que de guardar virginidad la auia dado, buelto loco ſe caſtro, para enſeñarnos que el deſuẽturado que no reſpecta a ſu padre y madre, o le es en algo crudo e ingrato es indigno q̃ del aya generaciõ. Lo demas de los ſonageros y pãderos y muſica ſe fingio para hazer al vulgo reuerenciar los ſacrificios y ritos ſuyos. Fingierõ q̃ era muger de Saturno, por que no ſe pueden mudar vnos elementos en otros ſin tiẽpo, ſignificado por Saturno, como antes auemos dicho, pero Orpheo pareſce que con mas ſabiduria dixo auer Dios criado a Rhea primero que todas las coſas, y la llamo hija del ſumo Dios ſolo, pues que todos los elementos y machina del mundo, ſon obra del immenſo artifice y maeſtro. Fingieron que andaua en coche q̃ tiranan leones, para demoſtrar que ſe tiene en hel en el ayre ſin declinar mas a eſta parte, que a aquella el terreno cuerpo, de tal manera que pareſce eſtar la tierra colgada, ſuſtentada ſolo en ſi miſma, los ſonageros y ruydo del rõbo, y lo demas ſignifica la fuerça de los vientos que hãze mucho alcaſo, y ſon como terceros y alcahuetes para todos los negocios y obras de naturaleza, ſiendo no pequeños miniſtros del calor y frio, y como a portadores del agua y ſerenidad y eſſo quiſieron ſignificar los quatro leones, conuiene a ſaber los quatro vientes Cierço Solano, Abrigo, Gallego. B

lib. 1. del argo.

lib. 2.

3. myth.

Otra interpretacion pone ſan Fulgencio. Atris (dize) ſignifica

Universidad de Deusto
Biblioteca

flor en Griego, como dize Sofides Atico, Cibele se pone por la po-
A tencia, por que se deriua de dos palabras griegas cedros baleon, co-
mo si dixessemos firmeza de gloria, y por esso la pintan con corona
torreada, porque la presumpcion del poder y señorio esta en la cabe
ça, tiran su carro leones, porque todo poder se adorna con reynar, y
esto mismo da a entender el ceptro. Fue llamada madre de los Dio-
ses, por que cerca de los antiguos los poderosos y ricos fueron teni
dos por tales, y pues el poder es madre de las riquezas, y estas instru-
mento para llegar a ser los hombres tenidos por Heroas, que los an
tiguos honraron como a Dioses, Razon tuuieron de llamar a Rhea
(que significaua la potencia y señorio) madre de los Dioses. Anſi
que el poder haze los hombres ricos, pero la gloria del poderio no
B esta sin su cõtrapeso, porq̃ los ricos y poderosos son atormẽtados
de la imbidia y abrasados del amor, y por esso muy presto cortãy de
destruyen lo que aman por librarse de lo que aborrescen. Porque
qualquier poderoso hasta oy fue mudable en el afficion, pues vemos
a sus priuados presto priuados de la priuança, o por sospechas que
tienen dellos, o por que se enfadan oy de lo que ayer les dio gusto.
Y esso quisieron dar a entender los antigos, quando fingieron que
Cybele auia amado grandemente a su Attis, y despues inspirado le
furia y locura con que se anihilasse. Y el auerse conuertido en pino
C parescce que nascio de la verdura continua deste arbol, con que repre
senta la mocedad de Attis, y la esterilidad natural que tiene su rayz,
por que vna vez cortado no renasce. Y aun dize Ruelio que si le qui-
tan la cima no produce fructo, aunque algunos dizen que se seca y
acaba: la qual esterilidad significa la que Attis cortadas las partes ar-
riba dichas contraxo. El pino es geroglifica de los traydores porq̃
su sombra es dañosa su oja paresce bien y punza, su fructo si cae y da
en la cabeça descalabra, y tal es el tracto de los traydores. Otra ale-
goria, o moralidad desta fabula pone Orologio, diziendo que en la
transformacion de Attis en pino, se puede tomar exemplo, quan
pocas vezes sucede ser conueniente y acertado el matrimonio, quã
do entre marido y muger ay mucha disparidad en la edad, como la
auia entre Cybele madre de los Dioses, y Attis aun moçuelo. Y por
esta causa no es marauilla que a causa de zelos se sigan grandes in-
conuenientes cada dia; como acaescio al desdichado Attis, que

se

A se mudo a amor mas conforme a sus tiernos años, dexando la vieja
muger, y tomando por amiga a la Nimpha Sagarithida, quien cerca
desto quisiere ver cosas muy curiosas lea a Iuan de Niuizanis en su
silua nuptial.

9 *Mas el cipres derecho no ha venido, &c.*

Con la misma industria que toco el Poeta la fabula de Cybele y
Attis, cuenta y toca la de Cipariſſo que se conuirtio en cipres, y di
zen que acaescio ansi. Cypariſſo fue vn muchacho hermosissimo na
tural de la isla Cea, amor y regalo de Apolo. Este mancebito tenia
vn ciervo, al qual queria y regalaua estrañamente, yuasse al campo el
ciervo, y voluiasse a casa mansissimo, y grandemente apazible, Acae
scio vn dia que andando a caça Cypariſſo, su muy amado ciervo esta
B ua a la sombra de vn arbol en medio de la siesta, hechado sobre la
verde yerua, y pensando que era otro, tirole vna flecha Cypariſſo, y
del saetazo murio, cuya muerte sufrio con tan poca paciencia el
moço, que de dolor y sentimiento se fue secando sin bastar los conse
jos de Apolo a remediarle, y en fin se conuirtio en cypres, de cuya
naturaleza tracta Ruelio. Con los ramos deste arbol solian los anti-
guos cubrir las sepulturas de sus amigos en señal del dolor y lastima
que les causaua su muerte. Y dasse a entender en esta fabula que no de
uemos poner jamas tanto amor en las cosas mortales, que despues
quando nos falten sea forçoso consumir en tristeza el resto de la vi-
da, y dar exemplo della a todos los que nos veen andar ansi, no sin
C gran admiracion suya, como tampoco no menos que con gran da-
ño nuestro.

10 *Mueue sagrada madre, y dulce Musa, &c.*

Implora Orpheo (como es costumbre de los Poetas) a la Musa su
madre, la qual fue Caliope, de quien y de sus hermanas diximos en
el lib. 5. annota. 2.

11 *De amor de Ganimedes el Troyano, &c.*

Para tener ocasion de tocar y contar algunas fabulas Ouidio, di-
ze que adornada ya la praderia donde Orpheo estaua sentado de apa
zibles sombras que hazian los arboles, que atrahidos de la suauidad
de su musica alli auian venido, y cercado el tañedor de Tracia de las
aues, y fieras, que acudieron con el mismo intento, comenco a tañer

y cantar, concertando la suauissima boz concorde sonido que resul A
tana de las discordes cuerdas de su cithara, tocadas con su delicado y diestro dedo. Inuocando el fauor de la Musa su madre, para tractar no de las guerras de los Gigantes, como auia ya hecho, sino en estilo mas humilde contar los amores de los Dioses, aficionados a los muchachos. Y comiença por los de Iupiter y Ganimedes, cuya fabula se finge ansi. Ganimedes hijo de Troys Rey de Troya, (no de Lacmedonte, como da a entender Ciceron en la primera question Tus-
mbl. 4. culana, cuyo error nota, y da la razon de el el maestro Sãchez.) Mancebo hermosissimo: como fuesse amado sumamente de Iupiter, fue robado de el mismo conuertido en aguila, andando el moço cançando en el monte Yda, y llenado al Cielo le hizo su copero, quitando el oficio a Hebe de quien ya auemos dicho, esta fabula toca Ver- B
&. 5. e. gilio, y Higino dize que fue Ganimedes conuertido en el signo de
neidos. Aquario. Reducela a historia san Fulgencio, diziendo que Ganime-
l. 1. Myt. des realmente fue robado de Iupiter, no conuertido en aguila sino trayendo por armas en su escudo y vandera vna aguila, que nascio (segun Anacreonte antiquissimo author) de que viendo Iupiter contra sus primos los hijos de Titan hermano de su padre Saturno, y para començar con buen pie la batalla, haziendo sacrificio al Cielo vio vna aguila que volo cerca del, que tuuo por dichoso agüero, y sucediendole despues bien el negocio, tomo por armas el aguila y guerreando con estas insignias robo a Ganimedes, y se dio lugar a la fabula, y se fingio para consolar a sus deudos del robo, diziendoles que Iupiter le auia llenado al Cielo, como dize Herodiano, Paulo C
lib. 1. Orosio escriue q̃ Tãtalo Rey de los Phrigios como viuiesse robado
l. 1. c. 12. flagiciosissimamente a Ganimedes hijo de Troys Rey de los Dardanos, le tuuo trauada la guerra con mayor fealdad, como Phinocles Poeta confirma. El qual dize que este fue causa de grandissima guerra. Eusebio Cesariense affirma casi lo mismo. La significacion desta fabula pone en los dos vltimos versos de la embiema quarta Alciato diziendo.

Consilium mens at q̃, Dei cui gaudia prestant,
Creditur is summo raptus adesse Ioui.

Y el maestro Sanchez para darlo mejor a entender presupone vna sentencia

A sentẽcia de Aristoteles q̃ es, q̃ cada sentido de los corporales tiene su proprio deleyte, del qual gozara perfectamente si el sentido estuuiere purissimo, y bonissimamente dispuesto, y el objecto de aquel sentido fue represẽtatissimo, entenderseha mejor con exemplos. Si el sentido del oyr esta en la perfeccion posible, y se le offrece oyr vna celestial y diuina musica engendrarse ha destas dos cosas el sumo deleyte de los oydos. De la misma manera passa en el ver. Por que de que seruiria mostrar la pintura que con mayor perfeccion Apeles, o Timante pintaron, a vn ciego, o lagañoso? Ansi que conuiene que la vista este purissima, y lo que vuiere de ver sea bellissimo, para que en el ver aya sumo contentamiento y deleyte. Pues ansi como cada sentido tiene su gusto supremo, le tienen tambien las potencias interiores del alma, la qual goza del sumo deleyte, si siendo purissima, B
y libre de toda cosa terrena hecha mano de lo mejor del suelo y Cielo para contemplar en ello, que es Dios. En el qual cõ todas sus fuerças se arrobe. El que ansi emplea su entendimiento, y no se ceua de las cosas viles y caducas deste siglo, con razon se podra llamar Ganimedes que significa en Griego hombre que se goza con consejos y contemplacion. Leon Hebreo dialogo. 2. de amore da otra interpetracion a esta fabula. Landino sobre el canto. 9. del Purgatorio, y aquel terceto. l. 10. moral. ad Nicoma

Et esser mi parea la doue soro
Adbandonatii suoi da Ganimede, C
Quando fu rapto al sommo concistoro.

Otra, diziendo. Parecíale a *Dante* estar en la selua Ydea de Troya, donde andando a caça Ganimedes, fue robado de Iupitir conuertido en aguila, y ponese bien en la selua, conuiene a saber en lugar solitario para denotar la vida contẽplatiua. El aguila significa la gracia illuminante por que ansi como la gracia esta llena de luz, tambiẽ el aguila se hinche de luz sobre todas las aues, pues puede de hito en hito mirar los rayos del Sol, y espejarse en ellos, lo qual no puede hazer otro algun animal, vltra desto no ay aue que mas se leuante y enfalce sobre la tierra. Y ansi la gracia leuanta nuestro entendimiento. Dizen que desamparo sus compañeros Ganimedes, porque quien se ya a la vida solitaria y contemplatiua, dexa a los que viuen la

vida

vida contemplatiua, ni nadie puede subir a la contemplacion, si
A no en el monte Yda, que es en la soledad, apartada del ruydo, tu-
multo, y codicia de las cosas bajas, y terrenales. Ansi que Gani-
medes es el entendimiento humano, al qual ama Iupiter, que es el
sumo Dios, sus compañeros son las otras potencias del alma, conuie
ne a saber la vegetatiua, y sensitiua. Aguarda Iupiter que este en la
montaña Ydea, cõuiene a saber, apartado de las cosas mortales, fra-
giles, y caducas, y con el Aguila ya dicha le leuanta al Cielo. Por lo
qual el alma desampara los compañeros, que son las potencias di-
chas, y apartada dellas casi dexado el cuerpo, y oluidada de las cosas
corporales, y empleada toda en la contemplacion de las del Cielo,
contempla sus secretos. Sirue tambien a esta alegoria el nombre de
B Idasela, porque Idin en Griego significa ver y conoscer.

12 *Ati de Amiclas hijo puesto vuiera, &c.*

Para contar la fabula de Hyacintho dize el Poeta, que ansi como
Iupiter coloco en el Cielo a Ganimedes, vuiera puesto Apolo al hijo
de Amiclas, si el iniquo ado diera espacio para ello. Pero ya que no
pudo eternizolo de la forma posible, pues le conuirtio en flor,
que cada año reuerdece al tiempo que el Sol, entra en Aries,
saliendo de Piscis, que es en el mes de Março. La fabula cuen-
ta ansi Palephato, Hyacintho moço Amicleo fue a vn tiem-
po amado del Dios Apolo y del viento Cierço. Pero como se incli
C nasse mas a amar Apolo, lleuandolo con poca paciencia el Cierço,
conuirtio el amor en odio. Y estando vn dia el Dios Apolo olgan-
dose con su regalo Hyacintho jugauan al herron, y auiendole tira-
do con gran destreza y fuerça Apolo en alto, viendo el viento opor
tuno tiempo de vengarse con su soplo le hecho desuerte que hiries-
se mortalmente al hermoso mochacho, no basto la diligencia Apoli
nea para escaparle la vida, y suffrio su muerte con grandissima pesa-
dumbre, y por su consuelo la tierra de su sangre produjo la flor de su
nombre, algo differente de como la cuenta nuestro Poeta la refiere
Palephato. Por que Ouidio no quiere que la tierra aya conuertido
al mal logrado en flor, sino el, y en tal flor que en sus ojas estuuiessen
escriptas letras que diessen indicio de su luto, y querella. Dio lugar
a esta fabula nascer las ojas de la flor del Hyacintho con los neruios

de

A de tal manera fabricados que señalan en ellos estas dos letras. A. I. q̃
son el principio de la lamẽtacion y llanto que hazemos, segun Rue
lio, la alegoria desta fabula la pone Orologio, y por no paresscer
muy buena no lo refiero.

13 *Y no faltara tiempo y conyuntura. &c.*

Toca la fabula de la conuersion de Ayax Telamonio en Hya-
cintho, como veremos en su lugar.

14 *Auer a las Propetidas parido, &c.*

Toca la fabula de las Propitidas, que se cuenta ansi. Las Propeti-
das fueron vnas moças naturales de la ciudad Amathunte, las qua-
les affirmaron que Venus no era Diosa: por lo qual ayrada ella fue
B causa (inspirando las luxuria nunca oyda) de que fuessen las primeras
rameras que sin ninguna verguẽça por qualquier interes hazian
copia de su cuerpo a qualquier, y adoquiera, Dio su desuerguença, se
gun Ambrosio Calepino lugar ala fabula, porque estauan tan abitu
adas a su mal vicio, que en no tener verguença se hizieron duras co-
mo piedras.

15 *A los Ceraftos, &c.*

Toca la fabula de los Ceraftos que fueron habitadores de Ama-
thus pueblo de la isla Chipre, los quales eran tan inhumanos y crue
les, que hazian sacrificio a Iupiter matando ante su templo a todos
C quantos huespedes y peregrinos les cayan en las manos. Estaua este
templo cerca de otro de la Diosa Venus, la qual indignada de tal in-
humanidad y crueza, estuuo por dexar el Reyno adonde se perpetra
ua, pero mirando mas en ello la paresscio que incurria ella en el mis-
mo delicto de crueldad, pues solos estos eran los delinquentes, y
queria castigar con su ausencia a todos los de aquel Reyno, y boluio
su justicia contra los Ceraftos solos, y conuirtiolos en bueyes, lla-
mados Ceraftos de la grandeza de los cuernos, por que Ceras pala-
bra griega quiere dezir cuerno. Dio ala a la fabula que Chipre se lla
ma Ceraste, o por que tiene muchas serpientes, y entre ellas vn gene-
ro que tiene cuernos, o por que tiene muchas cumbres de montes,
que por metaphora llaman cuernos, como los del rio Acheloo. Lo
que puede sacarse desta fabula es, que (como muchas vezes auemos
dicho) los crueles y peruersos al fin vienen al pagadero, y realmen-

te los

telo: tales, aunq̃ parẽcen hombres se conuierten en bestias cuyas costumbres siguen, como dize Lucio Apuleyo en su asno de oro.

A

16 *Pigmalion, &c.*

Dize el Ouidio q̃ como las suzias Propetidas passasse su vida tã lasciua y desuergõçadamẽte, Pigmaliõ esclarmẽtado dela condicion de aq̃llas malas mugeres, temiẽdo no topasse si se casaua con alguna de su jaez, determino de passar la jornada de la suya soltero, y para perder (como dizẽ) el desseo, hizo vna estatua de muger de vn liso y purissimo marfil, y anduuo tã acertado en la talla, q̃ salio la figura de tãta perfectiõ y belleza, q̃ era imposible hallarse tal en el mũdo. Vista tãta hermosura poco a poco el buẽ Pigmaliõ se enamoro della tã de veras q̃ hazia las particularidades q̃ el Ouidio relata, q̃ yo por no ser largo dexo. Auia ya llegado el dia celeberrimo en toda Chipre en el qual se haziã solenissimos sacrificios a la Diosa Venus, y cada vno offrescia a su altar dones y oraciones. Pigmaliõ llego al tẽplo, y ante la sagrada Cyprina, offresciẽdo los suyos cõ harto temor manifesto en oracion a la Diosa su desseo, diziendo ansi. Sacratissima señora, si los Dioses teneys tanto poder y mãdo q̃ nada os es imposible suplico a tu Magestad, sea mi muger (qui fiera dezir la esta tua de piedra, y no osando dixo) de tal belleza, y semblante como es la q̃ de marfil tẽgo hecha. Pero la Diosa q̃ conoscio su intencion y desseo, y la deuociõ con q̃ la suplicaua, concediole todo lo q̃ria dãdo señal de auerselo concedido, con q̃ tres vezes procedio la llama, inflamãdo el ayre claro, del fuego y brasas q̃ en el sagrado altar estauã. Buelto el amante a ver su marfilina Dama consolado con el buẽ aguero, pero dudoso por sus pocos meritos, fuesse a la cama donde la tenia hechada como si estuuiera viua, y llegandose a ella besola, y paresciale q̃ tenia calor, y haziẽdo otra vez lo mismo cõ mucho cõ tẽtamiento y regozijo, y jũtamẽte tocandola el blanco pecho, hallo q̃ estaua la piedra blanda, y q̃ daua lugar a sus dedos, y por no yr diziendo lo que en el verso esta galanamente dicho, vio claramente q̃ viuia su estatua, q̃ como sintio besarse, se encẽdio el rostro de virginal verguença, y alçando los temerosos ojos y vergõçoso semblãte vio a su q̃rido amador, y gozo dela luz del Cielo, y cõ el fauor de la Diosa, a quiẽ a boca llena agradescio Pigmalion tanta merced, se casaron

B

C

A casarõ los dos, y andando el tiẽpo se hizo preñada y pario dos hijos vn llamado Papho del qual tomo la isla renombre. Y a Ciniras que entre los mas dichosos mereseciera lugar, si por desuentura no tuuiera vna hija, de quiẽ presto diremos. Quierẽ dezir algunos q̃ esta fabula nascio de que Pigmalion enfadado delas peruersas costũbres q̃ en las mugeres de su tierra via, y quiça mohino de algunas burlas que le auian hecho, determino de no casarse, y dio en criar vna niña de teta por su contento, la qual creseciendo en hedad, y siendo por el doctrinada creseio en bondad y hermosura tan estrañamente, que fue bastante su virtud y belleza a enamorar a Pigmalion y hazerle mudar proposito, y dessear casarse con ella, y rogar muy deuotamente a la Diosa Venus la guardasse y diesse presto fuerças y años para poder ser muger suya. Llegado el tiempo desseado se caso con su dama, y pario dos hijos, el vno de los quales edifico vna ciudad en la isla de Chipre, que de su nombre la llamo Papho. Esta fabula significa que el que intenta obuiar el amor natural, que es entre el hombre y la muger legitimamente casados por ser la voluntad humana siempre inclinada y propensa a amar, suele dar en aficionarse a cosas de poco fructo y momento, como son pinturas, esculpturas, medallas, o cosas semejantes. Las quales ama con tanta eficacia, que ellas hinchen el apetito natural de su voluntad, en la forma que el amor mas bien empleado hiziera, authier Orologio.

B

17 *Con tal que tambien Mirrha suya sea, &c.*

C Grande es el primor con que el Poeta encadena sus fabulas, esla uonando vna con otra de manera que obliga con el fin de la contada al lector a saber lo que quiere dezir. Y ansi agora para contar la fabula de Myrrha, presupone que de los hijos de Pigmalion, Ciniras se pudiera contar con los mas dichosos, si no tuuiera a Myrra por hija suya, cuya fabula esta tambien expressada en el verso que no ay para que referirla aqui. Mas de saber que se conuirtio en arbol q̃ se llama Myrrha, y es de seys codos de alto, pintanla de varias maneras segũ Ruelio, Theophrasto dize q̃ es menor q̃ seys codos, y q̃ el arbol q̃ se llama enciesso, cõ el pronco ramoso duro, y cerçado la rayz tuerto como la pãtorrilla del hõbre de rustico, de corteza lisa, la hoja semejante a la del olmo, seabrosa, crespa, y la pũta aguda como espina, otros dizẽ q̃ se paresce en la hoja a la oliua, sino q̃ es mas dura y la pũta pungente,

pungente, y esta opinion le paresce mas verdadera a Ruelio, por lo qual sospecha que en Theophrasto aya error de los impressores, porque donde dize Ptelea, auia de dezir Elea. Y ansi se lee en Theophrastro hoja de olmo, por dezir de oliua, (y por no salir de mi proposito) quien quisiere saber en particular las propriedades y differencia de la Myrra arbol, y de sus lagrimas, que se llaman tambien Myrra lea a Theophrasto, Plinio, y Dioscorides, y a Ruelio que lo junta todo. La fiction desta fabula segun algunos, como dize Orologio fue vna ingeniosa manera de contar, lo que realmente passa en el arbol llamado Myrrha, el qual en la region Sabea se inflama con los rayos del Sol padre de todas las cosas generables y corruptibles, y por esso dizen que Myrrha amo a su padre, este con su virtud la empreña de aquel licor que por sus endeduras llora, que es muy suaue, lo qual da a entender el nombre de su hijo Adonis que significa suaue. La moralidad desta fabula pone Natal comite, diziendo: esta fabula declara lo que es la conscienciа propria de los peccados cometidos contra Dios, y quantos golpes de miedo, y de verguença padescen los peccadores antes de poner por obra su mala intencion y quales son las promesas y votos de los hombres, quando pretenden alcançar de Dios algo que no es honesto, por que acabado de cõseguir lo que ardentissimamente desseauan, al punto se les abren los ojos del entendimiento, y entienden quan feas torpes, y fuera de tino eran las cosas que con tanta efficacia pidieron, ante la consecucion de las quales se tenian por miserables e infelicissimos, siendo el alcançarlo, pues es offensa de Dios, la misma infelicidad y miseria, Pedro Bembo tiene por opinion q̃ la fabula de los amores de Myrrha y su padre Cymiras fue fiction para darnos a entender a quales despeñaderos e infortunios vienen, los que no resisten al amoroso fuego.

A

B

C

l. 5. myt. c. 16.

en los asolanos.

18 *El timon ya Bootes buelto auia.*

Esto es la ossa menor, de quien auemos ya tractado en la fabula de Calisto y Arcas su hijo, el qual se conuertio en esta figura celeste.

19 *Ycaro tu el primero te escondiste, &c.*

Toca el Poeta la fabula de Ycaro, o Ycario, y Erigone su hija que cuenta Higino. Fue Ycario hijo de Oebalio y padre de Erigone,

El

A el qual como recibiesse del Dios Bacco vn cuero de vino, para que comunicasse con los demas hombres el vso de aquel sabroso licor, fuesse al campo Attico, y alli topo vnos pastores, que con el calor del estio estauan biẽ sedientos, a los quales dio de beuer, como les supo bien la nueua beuida rehizieron la chaza. De manera que quanto a lo primero les tomo vn sueño muy profundo, y despues vna borrachez muy fina, y creyendo que les auia dado alguna ponçoña mataron a Ycario, y hecharonle en vn pozo, tenia a caso consigo Ycario vna perrilla llamada Mera, otros la llaman Neera, como Landino affirma. La qual tornandose para su ama Erigone aullando, tomo la con la boca de la ropa, y tirando della, y siguiẽdola la dõzella, llegola al pozo donde auian hechado a su padre muerto, la qual sintio su muerte con tãta impaciencia, q̃ auiendo hechado mil maldiciones a los matadores se ahorco. La perrilla Mera (con el ausencia y mala dicha de sus amos) tambien se acabo alli, pero Iupiter remunerando tanta gratitud la conuirtio en la estrella llamada Canicula, y della se nombran los dias canieulares, (De la qual y de ellos tracta Landino muy en particular.) Y a Ycario transformo en la consteliacion llamada Boote, y a Erigones en el signo de Virgo vno de los doze del Zodiaco, aunque Pontano tiene otra opiniõ, y Higino refiere otras. Esta fabula en quanto Ycario fue muerto de aq̃llos pastores borrachos da a entender de quãtos daños sea causa el vino immoderadamente beuido. Y porque desto esta dicho lo que basta en otra parte, no ay para que referirlo aqui. En la trãsformacion de Erigone en el signo de Virgo, por el sentimiento que hizo en la paternal muerte paresce darse a entender que las buenas y piadosas obras colocan a sus authores en el Cielo, adonde se reciбe el premio de ellas.

B

C

can. 25. del insse. fo, 126.

can. 25. del insi.

lib. 2. de stellis.

20 *Lucina no podia ser llamada, &c.*

Lucina fue hija de Iupiter y de Latona hermana de Phebo, y en realidad de verdad vna misma cosa son Diana, Lucina, Hecate Luna, aunque los nombres sean diuersos, y ansi mismo las cosas en las quales ellas exercitan su fuerça y virtud. Y las atribuyen varios padres. Calimacho dize, que Lucina era hija de Iupiter, y que Iuno fue su madre lo affirma Pausanias, los que dixeron que era hija de La-

in hymno ad Dianam

Cc tona

tona fingen que en naſciendo firuio a ſu madre de partera, porque A
queria parir a ſu hermano Phebo. Eſta tuuo varios nombres por
que ſe llamo Ilithia, ſegun Theocrito Liſizona, Lucina, y Ge-
nitalis como quiere Horacio. Era tanta la reuerencia que te-
nian a eſta Dioſa, los antiguos, que no ſolamente creyan que era abo
gada y ayudadora de las que eſtauan de parto, pero abogada y guar-
da de la vida y ſalud de todas las coſas, y por eſſo poniã ſu imagé an
te las puertas de las caſas, ſoliãla coronar con dictamo, por tener en
tẽdido q̃ aq̃lla yerua facilitaua grandemẽte los partos ſegũ Eupho-
rion. Creyan q̃ Lucina no ſolo ayudaua a parir a las mugeres, pero a
las almañas, y arboles. Pintauan a eſta Dioſa con la vna mano, va-
zia, y en la otra tenia vna hacha encẽdida, dando a entender q̃ cõla q̃ B
no tenia nada ſacaua el niño a la luz q̃ en la otra traya. Pero ſegun
Theophraſto la hacha con q̃ la pintauan ſignificaua q̃ aſſi las hem-
bras como las plantas ſe abraſan y conſumẽ tanto cõ mas preſteza,
quãto ſon mas fertiles y fecundas. Era venerada grandiſsimamente
a cerca de los Eleos por vna razõ q̃ cuenta Comite, q̃ por no ſer largo
no refiero. En eſta fabula quiſieron ſignificar los antiguos la fuerça
y virtud q̃ tiene la Luna en augmentar los humores: lo qual como lo
haga mediante el ayre que en la puriſsima parte ſe llama Iupiter, y
en la ſiguiente Iunon (como eſta dicho otras vezes) dixeron que Lu-
cina, q̃ es lo miſmo que Luna, era hija de Iupiter y Iuno. Llamoſe Lu
cina, o por q̃ alũbra y da luz en la obſcuridad de la noche, o porque C
ſaca a luz los partos. Por q̃ los q̃ naſcen ante del ſeptimo mes que go
uierna la Luna, no pueden viuir, o por q̃ alũbra y ſaca a luz los em-
briones, q̃ tienen los dias neceſſarios. Llamaſe Ilithia de los Griegos
porq̃ eſta aparejada a ſocorrer las que paren, y deſta manera ſon los
demas nombres.

l. 2. de ca ſis plãta- rum.

21 *Por verſe con Adonis en el ſuelo, &c.*

Acabado de parir Mirrha en arbol de ſu nõbre conuertida al ber
moſo Adonis, y corrido el voladór tiẽpo, fue eſte hijo como vẽga
dor de la transformada madre para con Venus, q̃ en tan nephandos
amores la hizo caer. Y acaeſcio de eſta manera: Q̃ eſtãdoſe el Dios
Cupido burlar con ſu madre, y llegãdoſe a regalarla beſandola lle-
uaua a caſo vna de ſus doradas flechas mal puеſta en el aljaua, la qual
hirio a la amoroſa Dioſa en el pecho, hechõ cõ el dolor de ſi al niño

ciego

y no pẽſando fuera la herida de la calidad q̃ fue no hizo caſo della. Pe
ro encẽdiola de manera en el fuego de los amores de Adonis, q̃ olui
A dada de ſu ſer y dignidad, no haziẽdo caſo del Cielo, ni de ſus reynos
y tẽplos, ſeguia ſu amante aficionado al exercio de la caça, buelta
caçadora de fieras la q̃ ſiempre lo fue de coraçones aficionados a ſe
guir ſu inſpiraciõ. Auiẽdo de hazer cierta auſencia la enamorada Ve
nus, y viendo que ſu amante era caçador y brioſo, perſuadiole, o alo
menos procuro (aunque en vano) hazerlo, que huyeſſe de perſeguir
a los animales brauos, como lobos, oſos, puercos, leones, cõ los quales
ſe auẽtura a perder la vida, y anſi como matar vna fiera es poca hon
ra, no es cobardia, ſino diſcreciõ y fortaleza huyr de ella, y en exem
plo de lo dicho dixole quã ſus enemigos erã los leones. Y a eſte pro-
poſito cuẽta la fabula de Atlanta tan ligera en la corrida como her
B moſa y cruel, de la qual contaremos luego. Dicho eſto deſpidioſe de
ſus amores, y entrego el carro donde yua a ſus ciſnes. Entre tanto el
fiero Marte inſtigado de los rauioſos zelos, creyendo q̃ muerto A-
donis no auria en el vniuerſo por quien ſu amiga dexaſſe de quere-
le como ſolia, hizo que ſe le apareſcieſſe vn jauali, el qual viſto el
hermoſo mancebo acudio a ſeguirle, y errando el tiro de ſu venablo
reſcibio vna naujada del fogoſo jauali por la ingre. A los gritos de
Adonis acudio ſu diuina enamorada (que aũ no eſtaua muy lexos) y
por darſe mas priſſa a faboreſcerle, herido ſu blanco pie cõ las vñas
de vn roſal, ſalio ſangre en abũdãcia, cõ la qual ſe tornarõ coloradas
C las roſas, q̃ antes todas erã blãcas. Aunq̃ otro principio pone Rue- l. 1. c. 20.
lio, que dize q̃ con la ſangre de Cupido ſe tornaró de tã bello color
ſegũ Auſonio, y otros dizẽ q̃ andãdo el amor reuolãdo ſobre las me
ſas en vn cõbite de los Dioſes derribo cõ las alas vn vaſo de Nectar
q̃ cayendo ſobre las roſas eſparzidas en la meſa las tiñio graciоſiſsi
mamẽte y prouecho de aquel ſuauiſsimo olor q̃ tienen. Deſto haze
vna graciоſa elegia Stroza padre a Policiano. Pero tornãdo a la fabu
la, llegada Venus a tiempo q̃ no preſto ſu venida, porq̃ ya el mal lo-
grado amante era finado, hizo ſobre ſu cuerpo vn tierniſsimo llan-
to y ſentimiẽto, no perdonando al blanco pecho ni ebras de oro, y
al fin por ſu conſuelo conuirtio ſu roxa ſangre en anapola, para
con la memoria deſta flor refreſcar cada año la deſu amãte, y ſu cuer
po enterrole ſegũ Sapho entre lechugas. Dos Adonis dize Ifacio q̃

vuo vno nascido en vna ciudad llamada Biblo, y el otro en Chipre pero todo lo que acaescio a ambos se atribuyo al de Chipre hijo de Cyniras Rey de aquella isla y su hija Myrrha. La moralidad desta fabula pone Macrobio, Natal Comite, Mena, y Pontano. Los antiguos (dizen) entendieron por Adonis al Sol, y por el jauali q̃ le hirio al inuierno brauo y erizado, a cuya fuerça se rinde el Sol, y su calor poco a poco desfallece, el qual tiẽpo es enemigo y enojoso a Venus, pues el frio como enemigo no es admitido en las obras de naturaleza. Y lo q̃ fingen q̃ Venus enterro a su amãte muerto entre lechugas, es dar a entẽder la natural fuerça q̃ la lechuga tiene contra los ardores venereos, como Alciato testifica, sacãdolo de Atheneo, el qual dize: Calimacho affirma q̃ Venus escõdio a Adonis entre lechugas, dando a entẽder alegoricamente los Poetas, ser flacos y para poco en negocios venereos los acostũbrados a comer lechugas. Lo mismo affirma Celio Rhodigino, y Plinio lib. 19. c. 3. dize que la lechuga se llama Eunuchion, por que resiste grandissimamẽte a Venus, y sus libidinosos ardores. Orologio dize q̃ la fabula de Adonis nos enseña la prõptitud q̃ tiene la belleza significada por Venus, para amar el suaue plazer, dado a entẽder por Adonis, y es historia verdadera, q̃ Venus Reyna de Chipre hizo leyes y persuadio a todas las mugeres a la obseruãcia dellas para q̃ pudiessen holgarse de la manera q̃ las diesse gusto sin freno alguno de verguẽça sin tener cuẽta cõ adulterio, o estupro, demas de q̃ introduxo entre los Sorianos q̃ las virgenes fuessẽ lleuadas a la ribera del mar, a fin de q̃ passãdo naues de forasteros, o haziẽdo cala por aq̃llas partes gozassen de su flor y virginidad, tan estimada, donde se viue como es razon y religiosamẽte. Es herido Adonis del jauali quando se conturba el contento amoroso con infelices sucessos, que acaescen por ocasion de los zelos, o de imbidia en los casos de amores. Tomã las amapolas ser y color de la sangre de Adonis, y las rosas de la de Venus, porque en el tiempo que brotan en el mundo parece que todos los coraçones se tienten enamorados, y desseosos de gozar de la belleza, cuyo retrato representã en gran manera las rosas, pues los Poetas no an hallado cosa a quien cõparar la hermosura mejor q̃ a la rosa, como lo manifiesta Catulo, de quien graciosamẽte lo tomo el diuino Arioſto, diziẽdo. La verginella e simile a la rosa; &c. Pues ansi es su color grato a la vista,

como

a. fatur-nal. c. 21 l. 5. c. 16. en la coronecis. 1. de stelis.

emb. 77. 2. dipno sophista rum. l. 27. c. fi. l. 19. c. 3.

canz. del furioso estã. 42.

como su olor al sentido del oler. El dolerse Venus de la muerte de Adonis de nota el descontento y pesar que resciue la belleza priuada del suaue plazer de los amores.

22 *No trates de marido hermosa Atlanta, &c.*

La fabula de Atlanta se cuenta tan galana y claramente en el verso que no ay para que referirla aqui.

La moralidad pone Natal Comite diziendo, los antiguos sabios quisieron dar a entender por Atlanta el deleyte, y estar locos aquellos que con peligro de la vida (y aun lo que mas es del alma) pretenden conseguirle, como sea verdad que la sensualidad traya siempre en su compañia a la enfermedad, verguença, perdida de hazienda, vida, honra, y alma: ansi que el que con estos peligros se diere a gozar sus passatiempos, sin respecto a las sanctas leyes, ni al sanctissimo Dios, como es posible retener forma humana? De manera que para que huyessemos de los deleytes llenos de peligros, y nos diessemos a venerar la sancta religion y templos suyos dexaron escripta esta fabula, con otras, llenas todas de prouecho nuestro, para persuadirnos a passar virtuosamente el curso de la vida, pretendiendo siẽpre hazer buenos, a los que sus escriptos leyessen, y considerassen. Orologio pone otra moralidad diziendo, la fabula de Atlanta y Hypomenes nos da exemplo que no ay cosa que mas promptamente venza la dureza y obstinacion de las mugeres que el oro, como aquellas que naturalmente son auarientas. Y de aque acaescia que todos aquellos que pretendian vencer la con la buena gracia, ligereza, y virtud faltando el oro que dauan vencidos y muertos por que con ellas es demas importancia el interes que la nobleza, belleza, diferecion y valor del miserable que las sirue. Entiendese esto no estando inflamadas del fogoso furor que vulgarmente se llama amores que en este caso se dexan vencer de manera que ni miran a la reuerencia que se deue a la ley de Dios, ni a su honra, ni vida. Antes corré como caballos desbocados en seguimiento de sus viles plazeres, y tristes contentamientos, sin consideracion alguna aficionandose por la mayor parte o siempre a lo peor como dizen de la loba. Fueron conuertidos en leones y vnidos al coche de la Diosa Cibele, porque no tuuieron respecto al templo ni verguença de tener ayuntamiento

en presencia de la misma. Para darnos exemplo que aquesta fiera pas- A
sion de tal manera perturba y saca al hõbre y muger de su propria naturaleza que los conuierte en animales fierissimos como leones, los quales despues procediendo el tiẽpo y resfriandose la sangre y su vigor son atraidos a tirar el carro de la Diosa Cibeles, que es quando los viciosos se comiençan a reconoscer y reconosciendose, arrepintiendose de la vida passada a viuir segun razon natural, y la obediencia de las sanctas leyes. Pelephato reduze esta fabula a historia libro de non credendis.

23 *La madre torreada castigado, &c.*

Entiende por la madre torreada a Cibele de quien ya auemos dicho, y llamala madre porque lo era de todos los Dioses, y torreada B
por que su corona era hecha a manera de torre por la razon que en otra parte esta declarada.

24 *Siendo de ti Persephone mudada, &c.*

Persephone es la misma que Proserpina de quien antes de agora auemos dicho. Esta caso con Pluton rey del Infierno, el qual como anduuiesse picado de los amores de Mynthe Nimpha hija del rio Cocyto, y desto zelosa Proserpina siguiesse sus passos, vna vez, cogiolos juntos y por quitarse de enfados, y sospechas para adelante con C
uirtio la en vna yerua que los latinos llaman menta, y en romance es yerua buena. Dize pues agora Venus que nadie la podra con imbidia calunniar si ella transformare la sangre de su carissimo Adonis en amapola pues pudo Persephone mudar a la Nimpha Mynthe en yerua buena.

Fin de las Annotaciones del libro decimo.

Anno-

A

ANNOTACIONES sobre el libro onzeno de las trãsformaciones de Ouidio.

1 *Erinis corrupta, &c.*

Erinis es nombre de las Furias infernales, de las quales ya esta dicho, llamanse las Furias ansi por el effecto que hazen que es sacar a los furiosos de juyzio.

B

2 *Menadas Furiosas, &c.*

Destas tambien auemos ya tractado en la fabula de Baco donde escreuimos de sus sacrificios, sacerdotes, y Bachanales.

3 *Sus Manes, &c.*

Llamauan los antiguos a las animas de los muertos que auian viuido virtuosamente Manes, y collocauanlas en el numero de los Dioses infernales aplacauanlas con sacrificios porque no hiziessen mal. Otros piensan que se llamaron ansi qualesquier almas apartadas de sus cuerpos, y esto paresce q̃ dan a entender los titulos de los sepulchros anti.uo. q̃ dizẽ, Dijs Manibus, que es dezir, a los Dioses Manes. Y desta opiniõ es Apuleyo. No falta quiẽ diga que lo mismo es Manes q̃ Genio, y que cada vno tiene desde su origen dos Genios o Manes vno bueno y otro malo, y eran de tal manera adictos y naturales al cuerpo que aun despues de muerto el hombre no le desamparauã mentra sepultura, y por esso los violadores de los sepulchros se creya auer offendido a los Dioses Manes. Y esto quiso prohuuir Ciceron quando dixo. Deorũ Manuum iura sancta sunto. Que es dezir, establescemos que los derechos de los Dioses Manes sean tanctos, conuiene a saber que nadie ose violar las sepulturas. l.1. de legibus.

4 *Y el campo Elisio, &c.*

Muerto por las locas mugeres el dulce tañedor de Tracia Orpheo bajo su alma al soterraño reyno, y reconoscidos los lugares que antes auia visto busco a su amada Euridice en los campos

adonde estan los Manes que son las almas de los bienauenturados. A
Estos campos se llaman Elisios, cuya fabula se cuenta assi. Fingian los antiguos gentiles que acauada de salir el alma del cuerpo, era juzgada de aquellos tres juezes, Eaco, Minos, y Rhadamanto (de quienes ya auemos dicho) y si los peccados eran tales que no se podian purgar la condenauan a eterno tormento conforme a sus culpas, y si rescibia remedio y auia muerto el hombre en estado q̃ pudiesse en pargatorio ser limpia su alma, la imbiauan a donde purgasse sus peccados y despues neta y pura se yua a los campos llamados Elisios. Esto toca Vergilio quando dize.

6. enei. in vitae rij.

Ergo exercentur pœnis veterumque malorum
Supplicia expendunt, &c. B

De donde se hecha bien de ver la tonteria de los hereges perfidos de nuestros tiempos, que niegan el purgatorio, pues los Gentiles sin lumbre de fee le concedian. Pero ante que passemos adelante sera bien inquirir a donde estuuiessen estos campos Elisios, que pues las animas saliendo del Purgatorio se yuan a ellos, no paresce que estauan en el Infierno. Algunos dixeron que estauan en el Cielo de las estrellas fixas. Otros cerca del globo de la Luna. Otros en medio de los Infiernos. Otros en España. Otros en las islas fortunadas. Isacio dize que estauan cerca de las colunas de Hercules, a donde esta la isla Gades, agora llamada Cadiz, desta opinion fue Clearco Solense. Plutarco dize que auiendo este capitan passado la isla Cadiz, llego a C
la postrer orilla de España a la boca de Guadalquiuir, que entra en el mar Attlantico. En este lugar encontro con vnos marineros, que venian entonces de las islas Attlanticas, que llamauan beatas, las quales son dos, diuididas con vn pequeño mar apartadas de Lybia distancia de diez mil estadios. Alli llueue pocas vezes, y quando acaesce llouer, es con gran sosiego, y blandura, soplan en ellas vnos suauissimos y roriferos vientos, la tierra es fertilissima y facil de cultiuar, y q̃ sin effecu y dado de suyo lleua abundantissimamẽte fructos excelentes. el ayre puro y templado y que casi siempre guarda vn tenor. Mas pues vamos hablando fabulosamente los campos Elisios, como el perro Luciano los pinta quando contando su nauegacion dize, Azia la prora vimos vna isla ancha,

l. 2. verarũ hiſtc.

y ba-

A y baxa, como quinientos estadios distante de nosotros. Estauamos ya cerca della, quando nos refocilo, y recreo vn ayre marauilloso suaue y oloroso; qual Herodoto historico dize espirar en Arabia felix, que suele oler a rosas, narcisos, jacintos, azucenas, violetas, mirtho, y laurel. Del qual regalados esperauamos algun bien y descanso al cabo de tantos trabajos. Llegados ya casi a la tslavimos muchos y muy tranquillos puertos espacios y desenfadados, rios refulgentes, que con sosegado curso entrauan en la mar. Prados, seluas, y canoras aues, parte cantando en la ribera y muchas en los ramos de los arboles, el ayre blando y apacible que con soplo suaue mouia mansamente la floresta, de tal manera, que el mouimiento de los verdes ramos causaua vn dulce y perpetuo sonido antes sonoro canto. Atray
B dos deste gusto inefable tomamos puerto, y en deserbaneando proseguimos nuestro camino por vna florida praderia, y dimos con nosotros en las guardas de aquel amenissimo lugar, ataron nos con rosas (por que la mayor cadena que alli se vsa es aquella) y lleuaron nos al Principe, por el camino entendimos de relacion suya, que rey naua en ella el Cretense Rhadamanto. Al qual quãdo llegamos (que estaua juzgãdo) esperamos a oyr sentencia despues de pronunciadas tres, vna de Aiax Telamonio en que se tractaua si deuia ser contado entre los Heroas, acusauanle para que no lo fuesse, que agitado de las Furias se auia muerto assimismo. Pronuncioseautho despues de muchos dares y tomares, que se entregasse a Hipocrates Coo, que le curasse, y tornando en su seso fuesse vno de los Heroas. El segũdo pley
C to era amoroso entre Menelao y Theseo, sobre quien auia de hahazer vida con Helena, adjudicola el juez a Menelao, que por respecto de su casamiento tantos trabajos en otro tiempo auia passado, y por ella a tãtos peligros auia expuesto su persona, mayormente que Theseo tenia otras mugeres Amazonas, y hijas de Minos. La tercera sentencia fue, sobre qual auia de ser mas preminente Alexandro hijo de Filipo, o Anibal Carthaginense, sentencioseen fauor de Alexandro, y mando el juez poner su silla cerca de la de Ciro Persa primero. Luego fuymos nosotros y el juez nos pregunto por que siendo aũ viuos auiamos tenido atreuimiẽto de entrar en aql sacro lugar. Dimosle por ordẽ cuẽta de todo, mãdonos apartar vn poco, y pẽsando cõ sigo mismo fuesse a comunicar el caso cõ sus assesores, q

Universidad de Deusto
Biblioteca

oraã muchos, entre los quales era vno Aristides llamado por sobre- A
nõbre justo, al qual le parescio, q̃ deuia sentẽciar, q̃ el castigo de nra
curiosidad se nos diesse despues de muertos, y q̃ por entõces cierto
tiẽpo pudiessemos comunicar en la isla cõ los Heroas, y despues yr-
nos. Limitonosle por espacio de siete meses, y no mas, assi lo sentẽ
cio. Y luego de su yo se cayeron las rosadas ligaduras, y q̃damos suel
tos. Fuymos llenados a la ciudad, al banquete de los bienauentura-
dos. Era toda de oro cercada de vn muro de esmeralda, tiene siete
puertas, y todas de amomo, y de vna pieça, la techumbre de la ciu-
dad y toda la tierra dentro de los muros de marfil, y todos los tem
plos de los Dioses estan fabricados de veril, piedra preciosa, y en
ellos los grandissimos altares todos de amathista, y de vna pieza,
en las quales hazen a los Dioses sacrificio. Cerca de la ciudad corre B
vn rio de vna mezcla olorosissima cien cobdos de ancho, hõdurala
comoda para nadar. Allende desto tiene vnos baños, cuyas casas son
de purissimo vidrio, enciendese fuego con zinamomo y en lugar
de agua se vsa de vn rocio tibio en vnas bacias. Vistense de ropas co
loradas, mucho mas delicadas que telarañas. Los habitadores desta
ciudad no tienen cuerpos, y son impalpables, y sin carne, solo for-
ma y figura tienen y muestran. Pero aunque son incorporeos estan
en pie, mueuense, entienden, hablan, y del todo parece que su alma
anda desnuda rodeada solo y vestida de vna semejanza y sombra de
cuerpo Y quien no les tocare no creera que no le tengan, por que
son como vnas sombras en pie no negras. Nadie enuegesce, sino per
manesce en aquella misma hedad que fue alla. En fin aqui no ay no- C
che, ni dia muy claro, sino como suele ser el crepusculo, quando ve-
nida la Aurora aun no ha salido el Sol, no conoscen mas de vn tiem
po del año, por que siempre alli es verano, y solo el viento Zephi-
ro mueue alli sus alas alegrando el dichoso lugar de todo genero de
flores vmbrosas y delicadas plantas proueydo. Las viñas de aquella
isla lleuan doze vezes al año fructo, madurando sus dulces vbas ca-
da mes, y los demas arboles como granados y mançanos y otros de
zian que treynta vezes. El trigo en lugar de espigas lleua panecitos
muy bien sazonados como hongos. Ay por la ciudad trezientas y
sesenta y cinco fuentes de agua, y otras tantas de miel, de licor mas
precioso y de mejor olor que ambar gris quinientas, aunque estas
son

A son menores. A y siete rios de leche, y de vino ocho. Celebrase el
combite fuera de la ciudad en vn campo llamado Elisio, que es vn
hermosissimo prado, y cerca del esta vn bosque, dotado de todo ge-
nero de arboles, que proueen de sombra a los que estan sentados, y
de flores a los asentamientos. Los seruidores deste combite felicissi
mo son los vientos, excepto que no hechan vino, por que no lo han
menester, que en torno de la mesa ay vnos grandissimos arboles de
vidrio clarissimo, la fructa de los quales son todo genero de vasos
de varia labor y grandeza, y cada vno quando se sienta a la mesa cor
ta vn par de los que mejor le parescen, y puestos caue si luego se hin
chen de precioso vino. Los ruyseñores y otras canoras aues traen
B en sus picos olorosas flores de los cercanos prados, y derraman las
encima con canto y armonia diuina, assisten al combite cantando y
tañendo Eunomo Locro, Arion Lesbio, Anacreon, Steficoro. Ba-
sta ya lo dicho por el infernal Luciano, y en cosas de tantas veras no
tractemos de ntas burlas quien de los campos Elisios quisiere ver l.3. myr.
mas particularidades lea a Comite. Lo que esta fiction de los anti- 19.
guos significa es que quando vn bueno esta al punto de acabar la vi
da temporal, si buelue los ojos a las buenas obras en que empleo su
dichoso tiempo nascele de alli vn tan inefable regozijo (presago y
adeuino del bien que ha de gozar) que no se puede explicar con hu-
C mana lengua. Como tambien a los malos vn tan fiero tormento (ar
ra y señal del Infierno que temen) que solo lo saben los desuentura-
dos que lo padescen, el qual como auemos en otra parte dicho signi
ficaron los sabios por los rios que se passan en el Infierno. Y tam-
bien lo hizieron para espantar a los hombres y apartar los del mal
obrar con el miedo y amenaza de tan terribles penas, y animarles a
que se empleen en obras de virtud con la pintura de las islas Fortu
nadas y campos Elisios que aunque el apostata Luciano le deuio de
parescer que auia bien encarescido la bienauenturança con su disere
cion facunda y aura (por nuestros pecados) quiça mas de vn sen-
sual que se contentaria con gozar de aquel Paraysso, pues vemos al-
gunos tan contentos que nos dan o pueden dar sospecha, que de bue
na gana se quedarian en esta miserable vida. La differencia va de la
mas feliz deaca a la menor que gozara el minimo de los bienauen-
turados en la gloria que esperamos, que ay de lo finito a lo infinito.

Pues

Pues segun sanPablo ni ojo vio,ni oreja oyo,ni en coraçon humano A
cupo,lo que Dios tiene aparejado alos que le aman, conforme a lo
qual dixo poco,o por mejor dezir nada,el que mas se auentajo pin-
tando las islas Fortunadas,y campos Elisios, y por la misma razon
las infernales penas,por que es cifra todo lo dicho respecto dela ver
dad catholica e infalible que Christo nuestro señor nos enseña.

5 *Pues las madres Edonidas conuierte,&c.*

Sintio tan de veras el padre Baco la muerte de Orpheo que en
venganza della coruirtio a las Edonidas mugeres bacantes que le
mataron en robles. La qual transformacion significa, que tales pec
cados suelen cometer,los hombres,que por ellos pierden no solo el
vso del alma racional,mas aun el de la potencia sensitiua, y quedan B
con solo la de las plantas,hombres(como dize Ciceron) solo en el
nombre.

6 Los *Satiros y Bacas mas Sileno,&c.*

No satisfecho el Dios del vino con el castigo que auia hecho enlas
crueles matadoras del marido de Euridice,para mostrar mas su
enojo,desamparo aquella tierra y paro en los viñedos de Timolo y
fuesse al rio Pactolo(que aun entonces no corria con arenas dorадas
como le acaescio y veremos adelante)acompañado de mas illustre
coro de satyros y bacantes. Y para contar el Poeta la fabula de Mi
das dize que faltaua de la compañia de Baco su Sileno de quien sera C
bien dezir algo. Celebraron los antiguos a muchos deste nombre,
in argo- pero vno fue de todos el mas principal,de los padres del qual no ay
nanta. noticia,solo la ay de que nascio segun Pausanias, y Pindaro en la
in hym ciudad de Malea de Laconia,y aun en esto ay opiniones y la de Ca-
tulo es que no,sino en Nisa ciudad dela India. Este Sileno dizen
que crio a Baco,segun Orpheo. Pintale Luciano en el concilio de
los Dioses,diziendo,que era viejo, caluo, romo,pequeño,gruesso,
barrigudo,con grandes y derechas orejas,tremulo, y que traya vn
baculo,y de ordinario andaua caualler en vn asnillo, este casi siem-
pre estaua borracho,como dize Vergilio.

Cromis et Menesilus in antro
Silenum pueri somno videre iacentem.
Inflatum hesterno venas vt semper Iaccho.

Ensu

A En su compañia andauan satyros que le llamauan padre como affirma nuestro Poeta quando dize. l.2.de ar te amādi

Ebrius ecce senex pando delapsus asello
Clamarunt Satyri surge age surge pater

Este con los Satytos casi siempre seguia a Bacco como Ouidio ha dicho. Creyā los antiguos q̄los Sylenos erā mortales como escriue Pausanias. Pero Strabō tiene q̄ los Satyros, Silenos Baccos, y Titiros eran demonios ministros de los Dioses, segun opinion de los antiguos. Otros dizē q̄ siēdo Bacco ya muy viejo y auiendo de yr a vna guerra cōtra los Tarsenses dexo a los Silenos en Italia encargandō- in eliacis lib. 10.
B les mucho el cuydado de cultiuar las viñas desseando q̄ aquella tier-
ra fuesse abundantissima de vino: por lo qual despues se hizieron esta
tuas a estos Silenos, como que trayan cueros llenos de vino, para 2.de sac
perpetuar su memoria, author desto es Androrion y Dionisiocles.
Yendo Iupiter empleado en la guerra contra los Gigantes dizen que le ayudo Sileno en su asnillo, por lo qual Iupiter conuirtio el burro en la constelazion celeste que se llama asnillos de quien haze mencion Arato.

Agora veamos que significa esta fabula. Comite dize que fingierō lib.5.c.8
los escriptores de fabulas, a Sileno compañero de Bacco viejo bar
rygon y titubante, porque el vino y la borrachez haze a los suyos
gruesos y panzudos agraua la cabeça y haze titubear, lleua presto a
la vejez a los demasiadamente dados a este licor, dixeron que el vie
C jo Sileno era amo de Bacco, por que quanto el vino es mas anejo y
potente mas aguza los daños dichos en los beuedores, deziasse que
andaua siempre en vn asno, porque los borrachos siempre andan en
el, pues tan tātos son por la mayor parte, aū quando no lo estan y tan
inutiles para negocios, los que suelen tomarse del vino, porque
los deleytes todos son de poco fructo a la vida humana, como los
que no solamente destrozan el alma, mas aun hinchen de enferme-
dades el cuerpo, si se toma dellos mas de lo que la naturaleza pide.
Que assi como la comida sin sal seria desabrida, pero si toda fues-
se sal seria dañosissima, los entretenimientos y plazeres sensuales
aprouechan para passar los trabajos ordinarios de la vida, vsando de
llos como de sal, y quando de otra manera y como cosa principal se

toman

Universidad de Deusto
Biblioteca

tornan,hazen al hombre asno,y aun a vezes otro peor animal,despojandole dela figura racional diuina.Y en memoria de cosa tan importante,fingieron los sabios,auer Iupiter conuertido el asnillo de Sileno en constelacion del Cielo.Para que mirandole los discretos, se guarden de ser como fingieron a su dueño, y sean amigos de toda templanza.Basta de Sileno digamos ya de Midas.

7 *De su Rey Midas luego le han dexado, &c.*

Hallaron los vassallos del rey Midas a Sileno borracho,y traxeronle maniatado a su señor,cuya fabula esta patente en el verso. De la significacion suya tractan muchos, sant Fulgencio dize que Midas con semejante don tenia necessidad dorada y riqueza pobre, y que los Poetas en esta fabula dan a entender que los auarientos atrueco de adquirir oro se dexaran morir de hambre, hurtando al cuerpo aun lo necessario para sustentar la vida.Y lo del rio Pactolo nascio de que auiendo este auaro Rey amontonado gran thesoro,logasto todo en hazer que el rio Pactolo, que solia correr junto hasta la mar se diuidiesse en muchos arroyos,y acequias,para regar cõ ellas su Reyno. Y gastado el dinero que auia allegado su auaricia, hizo a su tierra con sus corrientes fertil,y por esso dezian que traya arenas de oro, porque la fertilidad hazia que los señores de los regadio, fuessen ricos, author Sofierates Zizeneno Natal Comite dize que Midas fue el mas auariento y rico de su tiempo, y que atrueco de atheforar vẽdia lo necessario para su gasto,y lo conuertia en oro Erasmo dize ser historia verdadera, que siendo este Midas niño y estando durmiendo vnas hormigas le leuauan granos de trigo a la boca,y consultados los agoreros sobre tal caso respondieron, que auia de ser el mas rico de todos los mortales,y assi Plinio entre los señaladamente ricos,le da el primer lugar,como en todo lo demas fuera de acumular riquezas fuesse hombre rudissimo, y de ingenio casi bestial como dize Emesel rdamo.Y de aqui nascio dezir que tenia orejas de asno,desto dan otros diuersa razon diziendo que porque oya acutissimamente le atribuyeron orejas del animal que tiene en esso gran viueza.Otros dizen que no,sino porque tenia varias espias y exploradores por todas partes,que se certificauan de loq̃ passaua,dezian que tenia orejas de asno,que son muy largas, pero Calistenes

A

B

C

in libris historiç. lib.9.c.15 in adag. Midæ opes. l.33. in com. Aphth. in Peda. c.6.de assẽ ratio.

A listenes y Hecateo dizen,que tuuo origen esta fabula de que en Phrigia ay dos collados, que llamã orejas de asno, sobre los quales auia dos lugares fortissimos,y dellos salian muchos salteadores,que robauan los caminantes y peregrinos. Pues como Midas acometiesse estos collados,y por fuerça de armas se hiziesse señor dellos,y remediasse tanto daño,ahorcados los ladrones que le hazian,dixeron que el Rey Midas tenia orejas de asno. Otros dan otras muchas causas que no refiero por no cansar.

in naulgatione. de Hiperboreis.

Esta fabula si bien se considera exhorta a los hombres a benignidad y buena crianca en quanto el Dios Bacco mouido de la de Midas,le quiso gratificar si el supiera pedir.Y en su nescia peticion somos auisados,que no pidamos a Dios cosas particulares, y ciertas

B pues no sabemos lo que nos cumple, y podria ser pedir nuestro daño,sino suplicar a su Magestad nos conceda lo que auemos menester para seruirle. Antimismo nos enseña a que tratemos de lo que tuuiermos entendido,y no nos entremetamos a juzgar de lo que no entendieremos.Y en quanto el barbero no pudo guardar el secreto,y las cañaueras andando el tiempo lo publicaron, quisieron darnos a entender la fuerza que el tiempo tiene en sacar a luz las cosas por mas secretas y ocultas que sean.

8 *Fue de Heles, &c.*

Trata desta fabula y de su alegoria Natal Comite,y Landino tocã algo,y Luciano y Eusebio Cesariense q̃ passo desta manera.Phrixo fue hijo de Athamante y Nepheles, por que siendo este Rey de

C Thebas caso con Nephele en la qual vuo a Phrixo y Heles hijo y hija biẽ nõbrados.Despues repudiada Nephele se caso cõ Ino, de la qual tuuo a Clearco:o Learco como otros quieré y a Palemõ,pero como Ino tuuiesse odio a su antẽado Phrixo(como siẽpre suele las madrastras) imagino vna trayciõ y mera cõtra el y su hermana y fue esta. Hizo tostar el trigo y ceuada y las demas legũbres q̃ se auian de sembrar,para q̃ no naciessen,y luego soborno cõ dadiuas a los agoreros para q̃ respõdiessẽ a Athamante,quãdo sobre el caso fuessen cõsultados, q̃ para remediar aq̃l daño era necessario sacrificar a los Dioses vno de los hijos de Nephele.Constreñido de necessidad Athamãto determino de sacrificar a Phrixo,y para este effecto le constituyo y puso ante el altar como escriue Apolodoro gramatico:Mas Nephele

l.6.myt. c.9. cã.1. del infierno. dialago. de astrologia. in cromicis tomo.2. l.b.2.

madre

como mader hurto a Phrixo y Heles, y dioles vn carnero q̃ auia caça- A
do Mercurio, el qual tenia el velló de oro, y subiendo ambos en ellos
lleuo por el ayre. Peró como llegasse al estrecho q̃ esta entre Sigeo y
Chersoneso, acaescio que Heles cayo en la mar, de la qual se llamo
despues aquel estrecho Helesponto, como lo testifica nuestro Poe-
ta. Despues de todo esto Athamante se voluio loco, por la causa que
esta contada en el libro. 5. Auiendo Phrixo sin daño llegado a Chol
cos y sacrificado el carnero a Iupiter Phrixio (que significa fauores
cedor de la huyda) y offrescido la piel dorada al templo de Marte,
Caso con Calcyope hija de Aetes Rey de Cholcos y en ella tuuo
seys hijos Argo, Melia, Caris, Soro, Phrotes, y Helles. Parte desta fa
bula esta contada de otra manera en el libro quinto porque ay va-
riedad de opiniones y no es mucho en tanta antiguedad, como po B
dra ver el curioso lector en Natal Comite. El qual dize que la histo-
ria de donde nascio esta fabulosa huyda, es que siendo verdad la per-
secucion de la madrastra, estos dos hermanos huyeron por la mar
en vna naue que tenia por insignias vn carnero dorado. Y contaron
la los antiguos para encomendarnos en ella la memoria de como se
deuen suffrir los casos de la inconstante fortuna. Como sea verdad
que es de animo apocado y mugeril no tolerar, con buen rostro sus
contrastes y ensalzamientos tan peligrosos. Por que en lo vno y lo
otro tiene el discreto defendido su partido con el escudo de la pru-
dencia, y los incautos en ambos casos se pierden, significa Phrixo
los prudentes pues salio a buen puerto, y por Helles que se anego, C
entenderemos los nescios, y de poco entendimiento y valor.

9 *Donde vio a Laomedon que començaua, &c.*

Auiendo Apolo castigado al orejudo Midas, como merescio su
tontedad partio de Tmolo, y fue por el Helesponto, y parose en el
campo Troyano adonde Laomedon estaua començando a cercar la
nueua Troya con tan grandes principios y fundamentos, que con
trabajar muchos y siempre, no parescia crescer la obra cosa alguna,
y era de manera la traza della que no le fuera possible acabarla sin
grandissima costa suya, pero acaescio que Apolo y Neptuno disfra
zados en forma humana se offrescieron a dar vltima mano a la la-
bor por lo que bueno fuesse, concertose con ellos el Rey y prometio
les

A les cierta cantidad de oro, por la obra. Dieronse tan buena maña los
destageros que la acabaron como se les pidio. Al tiempo de la pa-
ga no acudio Laomedon como deuia, aunque auia jurado el contra
cto. Parescioles a los Dioses no era razon dissimular tan desuergon
zada burla y perjuyzio y determinaron de vengarse. Neptuno hu-
zo vna inundacion y diluuio en la nueua ciudad con que anego to-
dos los fructos, y Phebo causo en la misma grauissima pestilencia.
Viendose el perjuro Rey en tãto aprieto consulto el oraculo sobre
el remedio. Fuele respondido que de ninguna manera podria apla-
car a los Dioses, sino poniendo cada año vna donzella Troyana (la
que la suerte señalasse) a vna vallena que era monstro marino para
que la comiesse. Hizose ansi algunos años hasta que cayo la infelice
B suerte sobre Hesione hija del mal Laomedon. Ya estaua la triste
amarrada al acostúbrado peñasco, temiendo verse sepultada en el fie
ro estomago de la fiera, quando Hercules passando por alli de ca-
mino se offrescio que libraria a la affligida virgen del manifiesto
peligro si su padre en premio le diesse vnos caualos que tenia de ra-
za diuina. Concedio Laomedon, y juro que si daria. Hercules ma-
to la bestia y libro la dama. Pero Laomedon alçose a su mano y no
quiso cumplir la palabra. Enojado Alcides allego de donde pudo
gente de guerra y dio sobre el de tal manera y con tanto impetu q̃
le vencio y mato. Caso a Hesione con Telamó, por que fue el prime
ro que subio en el muro, lleuo captiuo a Priamo su hijo, el qual des
pues fue redimido delos comarcanos a peso de oro. Llamauase antes
C Podarci y despues de ser comprado se le puso nombre de Priamo
como dize Comite. 1.7.c.1.

La origen desta fabula en quanto fingẽ que Neptuno y Apolo to
massen a destajo el hazer los muros de Troya, nascio de vna verdad
que cuenta Herodoto y refiere Natal Comite. Y es que Laomedon
tomo los thesoros de los têplos de Apolo y Neptuno que erã mu-
chos, con los quales edifico los muros de su ciudad.

En esta fabula del dos vezes perjuro Laomedon se pinta vn in- 1.2.c.8.
grato, el qual voluiendose a Dios en sus mayores necesidades, con
votos y promesas alcança lo que desea de la bondad diuina, y des-
pues no se acuerda de cumplir lo que prometio, ni aun de Dios que
le hizo merced; de donde merece ser castigado con la inundacion

Universidad de Deusto
Biblioteca

del agua que le quite sus fructos y la pestilencia que le despoje dela A
salud. Y en quanto le vencio y mato Hercules por el segundo perju
rio, y destruyo su reyno y casa, nos enseñan el fin que ternan los que
perseueraren en su ingratitud, y perfidia, que sera perdida de hazié
da, vida, honra, y lo que mas vale que es el alma.

10 *Por que ya honrado y claro era Peleo, &c.*

Para contar el ingenioso Poeta las varias transformaciones de
Thetis dize que Hercules dio a Telamon por muger a Hesione por
que Peleo (que por su valor la merescia y lleuara) estaua ya casado y B
honrado con Thetis muger y Diosa diuina cuya fabula es esta. Pe
leo fue hijo de Eaco y Egina. Caso con Thetis hija de Chirō segun
Epicarmo, aunque Homero dize, que fue su padre Nereo y la mis-
In nup- ma opinion tiene Anaxandrides Rhodio y Euripides. Fue esta se-
tijs He- ñora la mas hermosa de su tiempo, segun Apolodoro que escriuio
bes. de sus bodas, las quales se celebraron con Peleo por vn estraño caso
In him- y fue que prendados Iupiter y Neptuno de la rara belleza desta da-
no Ap- ma pretendieron ambos sus amores. Ella despidio luego a Iupiter
pollinis por auerla criado la Diosa Iuno y desto enojado el gran tonante la
caso con mortal y quiso fuesse Peleo, que era nieto del mismo Iupi-
ter. Otros dizen que andando los Dioses dichos y Apolo con ellos
enamorados de Thetis, y con determinacion de gozarla los auiso
Prometheo o segun otra opinion Themis, que se guardassen de tal C
ayuntamiento, por que estaua determinado por el hado inuitable,
que lo que pariesse Thetis seria mas valeroso y de mas poder que
su padre, y a esta causa refrenaron sus encendidas pretensiones y des-
seos. Mando Iupiter a Peleo, que para gozar de tan hermosa dama
la buscasse en cierta parte del mar quel Poeta pinta y sin espantar-
se de sus mudanças la procurasse auer. Partio Peleo con esta instru-
cion, y hallo a la hermosa Nimpha dormiendo en su fresca cueua
hizo presa en ella. Quando vio que con ruegos no la podia mouer
y aprouechara la fuerça, començose ella a valer de sus artes y conuir
tiose en aue, pero el amante constantemente la tenia, mudose en ar-
bol grande no se desatio della Peleo. Pero quando se transformo en
manchada tigre espātado de su ferocidad y braueza de xola, y escapo
de sus manos. Voluiose el amador triste y auiendo hecho a la mar y
los

A los marinos Dioses, el conueniente sacrificio le dixo Protheo des
de el golfo que voluiesse a espiarla y la cogiesse dormida y la retu-
uiesse aun que se mudasse en cien formas hasta que al fin tomasse la
propria: hizo lo assi Peleo y salio con su intēciō. Deste ayuntamiē
to nascio Achiles inuulnerable saluo en el talon, fuerō sus bodas hō
radas: cō la presencia y offrēda de todos los Dioses, excepto la Discor
dia, y por esso enojado arrojo entre las Diosas la famosa māçana de
oro, para que se diesse a la mas hermosa, y sembrar su pestifera semi
lla entre ellas (de cuya fabula en otra parte se dira) entretanto sera
bien dezir lo que los sabios antiguos quisieron significar por esta.

En lo que toca a las bodas de Peleo tuuo la fabula origen segun In li. de
B Staphilo de que auiendo Chiron desseado y procurado honrar a Pe Thesal.
leo imagino vn discreto medio para con el rudo pueblo, era el Cen
tauro (como del auemos ya dicho) sapientissimo astrologo, y hecho
juyzio quando auia de hazer gran ventisca truenos y relampagos, y
sabido el quando publico que Peleo se casaua aquel dia con la Dio-
sa Thetis y q̄ auian de venir los Dioses a sus bodas con grandes tem
pestades llegandose pues la sazon casose Peleo con Philomela hija
de Actoro Mirmidon, y como se siguio lo que auia dicho Chiron,
el simple vulgo la llamo siempre Thetis, y assentoseles q̄ los Dioses
auian venido a su casamiento. La mudança de formas de Thetis di-
C ze Orologio que nascio de que realmente Peleo se pretendio casar
cō esta señora, y fue muchas vezes despedido, y al fin porfiando (co-
mo acaesce) salio con victoria, y las despedidas y repulsas significa
rō con las varias trāsformaciones. Pero esta debajo desta fabula vna
alegoria muy graciosa que cuenta san Fulgencio, que contiene en si lib. 3.
la creacion del hombre por que Thetis significa el agua y Peleo en
griego quiere dezir lodo, y en jūtar los Iupiter se daa entender q̄ de
la tierra mezclada con el agua se haze lodo, y deste formo Dios el
hōbre. El auiso de Themis a los Dioses se verifica, porq̄ siēdo Iupiter
el fuego y Thetis el agua venceria la fuerça de la dama a la del galā.
Assi que del agua y tierra juntas por la mano de Dios, se hizo el hō
bre, inspirandole el señor el alma racional, vinieron a las bodas to-
dos los Dioses porque los gentiles tienen por cierto q̄ ellos gouier-
nan las partes del hombre, cada qual la suya, Iupiter la cabeca,
Minerua los ojos, Iunon los braços, Neptuno los pechos, Martel a

Universidad de Deusto
Biblioteca

cintura, Venus los riñones y partes dedicadas a la cõseruacion de la A
especie, y Mercurio los pies. En cõclusion destas bodas nascio Achi
les como hõbre perfecto al qual baño su madre en las aguas estigias
para hazerle inuulnerable, que es duro, y suffridor de trabajos. Solo
no le baño el talon queriendo en esto significar vn secrero natural,
que las venas del todillo tienen correspondencia con las partes a do
se engendra la luxuria. En lo qual se manifiesta que aunque la huma-
na virtud este para todo fortalecida, da facilmente entrada a la las-
ciuia y sus deleytes por aquel portillo, que no se bañó en las aguas
que el resto de Achiles, y esto se manifiesta tambien en darle a criar
a Lycomedes, que significa vn dulce nada. Por que todo deleyte es
dulce, y es nada, y esto se enseña en morir por Polixena, y sus fogo-
sos amores, por que Polixena significa peregrina de muchos, o por B
que la afficion haze salir al alma de tu quicio, y peregrinar, o por que
la luxuria anda peregrinando entre muchos. Y la discordia que no se
hallo a estas bodas, y hecho la mançana de oro significa (segun el mi
smo sancto) la cobdicia, por que assi como en la mançana de oro
ay que ver, pero no que comer, tãbien en la cobdicia ay que desear
pero no que gazar.

11 El diuino Carpacio, &c.

Entiéde el Poeta: Protheo llamo assi al Carpato isla cuyo mar
el auitaua del qual y de tu fabula y alegoria diximos ya enel, l. 8. n. 27.

12 Ya Titan cuesta abajo caminaua, &c. C

Titan es el Sol de quien en muchas partes auemos dicho y des-
criue aqui el author la puesta suya.

13 Al mar de las Hesperidas &c.

Este es el mar Attlantico que diuide a Aphrica de Europa y de
las Hesperidas ya auemos tractado en el libro. 9. num. 16.

14 Con la luz de su padre reluzia, &c.

Para enhebrar otras transformaciones Ouidio toma ocasion de
su fabula que acabo de contar diziendo que Peleo gozaua de buena
dicha, si no matara a su hermano Phoco, por el qual atrenimiento
fue desterrado del reyno por su padre Eaco. Y caminando con
sus ganados, baqueros, y criados pararon en el reyno de Ceix,
y he-

A y hechando por vn vmbroso valle abajo su bacada, acompa-
ñado Peleo con algunos de los suyos y vn ramo de oliua en la
mano en señal de paz, partio para la ciudad, llego a palacio y
quando le fue, dada licencia de besar las manos al Rey, hecha
la deuida cortesia y dandole cuenta de quien era, y cuyo hijo
solo callando el delicto que dexaua perpetrado, le suplico le man-
dasse senalar lugar en su reyno donde el y su gente y ganados
pudiessen viuir. Concedioselo el benigno Rey con triste semblante
y sospirando. Como Peleo y su familia vieron en el señales tã claras
de passion y descontento preguntaronle la causa de tu tristeza y res
pondioles contando la fabula de Dedaliõ q̃ fue assi. Tenia Ceix vn
hermano que se llamaua Dedalion hijos ambos del Lucero. Este
B hermano tenia vna hija llamada Chione, hermosa entanto grado
que siendo de hedad de catorze años tuuo de su amor presos a Mercu
rio, y Phebo y estando ambos con determinacion de gozarla en vn
dia Apolo quiça por no hazer falta en su officio, difirio la execuciõ
de su desseo hasta la noche. Pero el hijo de Maya no quisso dilatarle
ni vn momento sino luego desafogo el libidinoso apetito. El Dios
Sol transformado en vieja y a su tiempo tomando su lust rosa figu-
ra tambien puso en quietud el suyo. Quedo la dama preñada de am
bos, y de Mercurio nascio Autolico que salio famosissimo ladron
de Phebo, Philemon tan estremado en la musica como era razon
siendo hijo del inuentor della. Desuanecida Chione con tanta ven
tura puso fino en la bella de la casta Diana y quitole en la suya. De
lo qual enojada la Diosa quando mas descuydada estaua la loca mo
C ça asesto la vna vira a la parte con que la auia offendido, y clauada
lengua y garganta se acabo la mal mirada tanto como malograda.
Hizo tan tritte sentimiento Dedalion su padre que no aprouechan
do nada los sanos consejos del hermano Ceix y otros amigos, qua-
tro vezes intento de arrojarse en el fuego funeral donde el cuerpo
tierno de su hija ardia. Y auiendole estoruado tal intento partio cõ
passo presuroso a vna de las cumbres de Parnaso, y dio consigo de
all trabajo. Pero el Dios Phebo condolido del antes que llegasse al
suelo le conuirtio en alcon.

Esta fabula (dize Orologio) nos representa la soberuia de las ne
cias damas, que dandose a entender que su belleza es perpetua, se igua

Universidad de Deusto
Biblioteca

lan con la diuina, pero luego que comiençan a parir, son heridas A
con la saeta de Diana, que denota la castidad, que amortigua su hermosura, porq̃ se vee con euidencia que muy mejor conseruan la veldad las virgenes, que apartadas del peligroso tracto y conuersacion de los hombres se recogen a religiosa vida, que las que siempre tienen el galan al lado, mayormente si se dan a parir. Auer parido de Mercurio a Autolico ladron famoso, significa secreto de astrologia, y es que el Planeta Mercurio estando en la natiuidad de alguno con mal aspecto de Marte, y combusto, inclina al tal a ser sutil y singular ladron, segun Leon Hebreo dialogo. 2. de amore, el qual pudiera añedir saluo el libro aluedio, pues nuestra alma es mas poderosa que todos los Cielos, y puede contrastar sus influencias contrarias en la transformacion de Dedalion en aue de rapiña, se nos repre- B
senta la de aquellos que quieren viuir del sudor ageno, no dexando para mañana lo que pudieren rapar oy, haziendo mil desafueros a la vida politica, a las sanctas leyes, y justas constituciones.

15 A Psamate esparciendo ruegos vanos, &c.

Psamate fue Nimpha hija de Nereo en la qual Aeaco vuo a Phoco a quien mato Peleo que era su hermano de padre, porque demas del dicho Phoco vuo a Peleo y Talamon en Endayde hija de Chirõ, con quien fue casado, y Pelro fue padre de Achiles como veremos,
Hy. my. c. 9. author Hacio a quien refiere Natal Comite.

16 Que a Casto le hazia dar injustamente, &c. C

Toca el Poeta la historia de Acasto que passo ansi. Peleo saliendo del reyno de Leix a Thesalia y visitando a Casto hijo de Pelias Rey de aquella prouincia varon claro, y famoso en la caça, gran tirador de arco de quien nuestro Poeta hizo mencion en el libro. 8. desta su obra. Este tuuo vna muger llamada Cruceides, o segun Suidas Atalanta, la qual como se enamorase de Peleo, y el como fiel amigo guardase lealtad al Rey Acasto, y no quisiesse condescender con su desonestidad lasciuia, cõuirtio el amer (como suele acaescer) en odio y quexose al marido diziendo que Peleo la auia querido forçar. Disimulo Acasto y lleuo a Peleo (como que le lleuaua a caça) dẽtro de vna espesa arboleda del monte Peleo, y despojandole de todas las armas le dexo para ser passo de bestias fieras. Pero Chiron o segun otros

A otros Mercurio vino a caso por alli y le libro con la cimitarra de Vulcano. El qual despues vuelto a su casa con el fauor de los Argonautas mato a Casto, y a su luxuriosa y falsa muger. Mas Dictis Cretense afirma que Neptolemo nieto de Peleo le restituyo en el reyno, y queriendo el valiente moço matar a Casto por la injuria que tan injustamente auia hecho al inocente abuelo suyo, el mismo Peleo le rogo que no lo hiziesse, y ansi lo acabo con Neptolemo. l. 6. hellitroniui.

17 Mas el turbado Ceix, &c.

Prosigue el Poeta con la fabula de Ceis y Alcinoe, para concluyrla con su taansformacion, y dize que acabada la turbacion q̃ cõ el caso del lobo, y la mortandad de sus reses auia causado Peleo en su
B reyno, y primero el trasformado en halcon Dedalion quiso visitar el templo del Dios Clario, que es Apolo y con sacrificios agradescer y pagar el rescibido sosiego. Y mrndo fletar y proueer vn nauio para su nauegacion, sin bastar los tiernos ruegos de su muger a estoruarle y persuadirle a q̃ no se fiasse en la violencia de los vientos. Partio dexandola algo sosegada con prometerla que dentro de dos meses sin falta daria buelta a su real palacio si los Dioses le conseruasen la vida. Pero acaesciole vna tan furiosa tempestad que el y todos los que le acompañauan se anegaron. Llegado ya el tiempo prometido de su tornada, y aparejando Alcyone ropas ricas y preciosas joyas para tescibirle, importunaua con ruegos a la Diosa Iuno se le
C traxesse saluo, y que no permitiesse q̃ alguna dama le detuuiesse prẽdado de sus amores. Cansada la Diosa de ser importunada tantas vezes por vn ya muerto, embio al Dios del sueño mandole que con vn ministro suyo dessengañasse a la pobre señora. Hizolo ansi Morpheo que se la represento en sueños en figura de su marido ahogado. Leuantose despauorida haziendo el llanto y sentimiento que era justo, y fuesse a la ribera del mar, y vio venir vn bulto negro por el agua, que llegãdo mas cerca conoscio ser el cuerpo ahogado de su caro Ceix, y subiendo en vn fuerte q̃ estaua hecho, para dessensa del agua arrojose en la mary conuirtiose en aue, y puesta sobre el muerto marido haziendo vn lamentable cãto le beso muchas vezes, y luego el cuerpo muerto fue tambien conuertido en aue, y ambos erã

transformadas en Alcyones, conseruan la fee matrimonial que sien A
do reyes solian guardar, y se juntan a sus tiempos y hecho su estra-
ño nido pone la hébra sus hueuos y hechandose siete dias sobre ellos
saca sus hijos, y en tanto que esta hechada ay en la mar entera bonã
za, siendo el tiẽpo en q̃ esto passa el rigor del inuierno. Y este priui-
legio dizẽ los fabuladores q̃ se le cõcedio su padre Eolo Rey de los
in chi. p. 671. adagio. 52. emb. 178 viẽtos, de quiẽ ya auemos en otra parte dicho. La historia destas aues
pone Aristoteles y trata de la admirable estatura desu nido y Plinio
Erasmo, y Sanchez. Moraliza la fiction bien Orologio diziendo la
fabula de Ceis y Alcyone nos da exemplo que deuemos a las vezes
dexarnos persuadir de las personas que nos aman de veras (como
amaua Alcyone a su marido) cerca de las cosas que se nos represen-
tan, debajo de figura de buenas, por que es mucho mejor en las deli- B
beraciones executar el consejo de otros errando (a manera de de-
zir) que acertar por propria resolucion y parescer. Por que se sirue
mucho Dios del hombre, que se subjecta a la voluntad y sentencia
de otro, pues con esta manera de proceder se sustenta y cresce la ca-
ridad, que su Magestad dexo tan encomendada al genero humano,
como aquella que esta fundada sobre humildad, de la manera que el
fiarse los mortales de su parescer en la aborrescida y inchada sober
uia pareściendoles que son mas prouidos que Iano, y ansi como las
cosas que se hazen con el consejo de los amigos, las mas vezes tienen
dichoso fin, las hechas por la propria deliberacion, muy raras tie-
nen prospero sucesso, como no le tuuo la nauegacion de Ceis. El de
spacho de Iunon a la desseosa Alcynoe por medio del sueño significa C
que siempre Dios nos da auisos, y señales de las miserias que nos
han de venir. Y tambien podemos en esta fabula tomar exemplo co
mo las cosas que mas tiernamente se aman nos las suele quitar Dios
de delante, para que entendamos que nuestra total afficion ha de
estar empleada en solo el que es estable y firme, no en cosas caducas,
mortales y tranhitorias. Fueron despues estos dos conuertidos en
aues, por que volo la fama por todo el mundo del excessiuo amor
que se tuuieron Ceis y Alcynoe, o segun Mantuano en su apologe
ticon por que Alcynoe, muerto su marido imito en sus costum-
bres, la naturaleza destas aues, que quando saca sus hueuos Alcynoe
por aquellos siete dias este el mar tranquilo y sin tempestad es co-

A sa creyble, pues demas de los authores arriba allegados la affirma
san Ambrosio en el exameron, y san Basilio en el mismo lugar. Y de
ste secreto natural, y el querelloso chillido destas aues y de la co-
stumbre que tienen de tocarse con los picos tantas vezes pudo to- in exame ron ho. 8.
mar ase esta fabula.

18 *Al palacio real del sueño parte, &c.*

De Iris y su fabula esta ya dicho libro. 1. destas annotaciones. Pe- 5. enei.
ro del sueño y la suya sera bien tractar en este lugar. Fingieron los 2. elegia.
antiguos que el sueno era hijo de Erebo y de la noche y hermano in Oreste
de la muerte como quiere Orpheo, y Ouidio q̃ es imagen de la muer
B te quando dize.

Stulte quid est somnus gelidæ nisi mortis imago.

Vergilio affirma que el sueño fue imbidiado a Palinuro desde el
Cielo. Pintale los Poetas con alas por la presteza con que corre to- l. 2. Iliad
do el mundo ligerissimo y calladissimo como Tibulo affirma. Es
el sueño a los affligidos fauorable en gran manera, pues por el tiem-
po que dura cesan todos sus males, seruidumbres, trabajos, y dolo-
res, como Euripides pinta. por que realmente el sueño es la cosa me
jor y mas duce, la mas prouechosa y agradable a los animales de to-
C das quantas los medicos llaman no naturales si se toma con modera 2. vera,
cion. Por lo qual Orpheo le llamo Rey de hombres y de Dioses. rum hist.
Finge Homero, que al tiempo que todos los hombres y Dioses go-
zauan del sueño el gran Iupiter no dormia, y que Iunon fue a solici-
tar con grandissimos dones al sueño, para que hiziesse dormir a su
marido. el qual la respondio, que vna vez auia intentado hazerlo,
y le auia costado caro: porque Iupiter mohino de su atreuimiento
le arrojo del Cielo abajo, y dio con el en la mar, donde sin duda se
ahogara si la Noche su cara hermana no le socorriera, y sacara del
manifesto pẽligro. Dibuxa nuestro Poeta el palacio del sueño tan ex
quisitamente que no ay que añadir, saluo las dos puertas que finge
tener, la vna de cuerno, y la otra de marfil, por esta salen los sueños
falsos, y mentirosos, por la otra los verdaderos. Luciano describe
con la facundia que suele la ciudad del sueño, que por no ser lar-
go no refiero. Atribuyenle infinitos hijos, y todos differentes en fi-

gura morado resde su ciudad. Pero los principales son tres Morpheo, y otro a quien los Dioses llaman Icelon y los hombres Phobetor, el tercero tiene por nombre Phantasos. A

1. de soño & vigil.

Razon sera ya que veamos algo de lo que significa esta fiction. Dixeron que era hijo de la noche, por que como la humedad natural suya augmente los vapores que suben del estomago al celebro con la frialdad del qual resfriados caen y causan el sueño natural, segun Aristo. Pudose bien fingir que era su madre. Fingieron que Lethe (que es el oluido) era hermana del sueño, para dar a entender el que tienen los dormidos, pues por entonces se oluidan de todos sus gustos, y miserias. Fingieron que el sueño no auia osado adormescer a Iupiter, que quando todos dormian no podia pegar ojo, sino estaua siempre en vela, para denotar que aquellos de cuyo gouierno y administracion pende el mundo, no conuiene dormir, sino quando mucho hazer lo que de si escriue san Hieronimo, que es descansar de velar, para tornar con esfuerço a la vela. Las dos puertas del palacio del sueño (de las quales tracta Pedro Gregorio Tolosano) significan la disposicion de los cuerpos que sueñan. Por que los bien dispuestos, y trasparentes como la linterna de cuerno, veen la luz de la verdad reuelada o representada en el sueño. Pero los macicos como el marfil no gozan della mas, que si lleuasen vna candela en linterna toda cubierta de piedra muy densa, qual es el marfil. Y por que de lo que toca a declarar quando sean los sueños verdaderos, tenemos dicho en otra parte, no ay para que tornarlo a referir, y tambien se podra ver algo en Ciceron, y en Valles en su sacra filosophia. B C

I. deviris illustri

1. p. syntax. imirabilis ar. c. 9.

2. de diuinatione. c. 10. p. 249.

19 *Vezino a los Cimerios, &c.*

Los Cimerios son pueblos que procedieron de los Scythas y habitan a la parte derecha del Ponto no lexos del Bosphoro que de su nombre se llamo Cymerio. La region destos tiene ayre grueso y por las espessas exhalaciones nebuloso, como Homero afirma, y por esto con razon el Ouidio finge alli el palacio del sueño.

11. Odis.

20 *Este que veys tocar el mar furioso, &c.*

Para es labonar en su cadena de oro, el Poeta la fabula y transformacion

A nacion de Aesaco en cueruo marino, dize que como alguno oyese contar el sucesso de Aleyone y su marido, que se conuirtieron en aues, como esta dicho, se acordaua de otro tal caso, y le contaua a los oyentes diziendo su fabula, que se finge assi.

Aesaco fue hijo de Priamo Rey de Troya y de la Nimpha Alexothoe, que aunque hermano bastardo de Hector, si no se acauara tan moço, mostrara no menos valor en todo que el legitimo.

Era tan amigo del campo, como enemigo de la pomposa corte, pero no poresso se pudo escapar del vniuersal tirano, que le enlaço en los amores de la Nimpha Eperie, a quien siguio mil vezes por las vmbrosas seluas sin prouecho todas. Viola vna vez a la orilla del rio Cebrinis su padre, tan hermosa como esquiua, y fue en su seguimiento con grandissima presteza, la dama desdeñosa huya como el viento, y yendo los amantes en esta porfia, vna culebra (que estaua en la verde yerua ascondida) la pico en vn pie, como a Euridice. Y fue la picadura tan venenosa, que della muriola malograda moça, delo qual el enamorado que do tan desabrido que se fue aun peñasco alto, que caya sobre la mar, y del abajo se arrojo adonde se ahogara, si la piadosa Thetis no le conuirtiera en aue, lo qual el la agradescio poco, pues buelto cueruo marino se procura ahogar, subiendose con sus alas en alto, y luego dexãdose caer en el agua, y hundiendose muchas vezes en ella, de donde los latinos le llaman Mergus a mergendo verbo, que significa chapuzar, y los romanceistas cueruo marino. B C

C Esta fabula significa segun Orologio, que las demas vezes los imprudentes buscando su interes y prouecho sin juyzio y consideracion, hallã su daño, y a vezes la muerte, o perdida de los que mas tiernamente aman. Por lo qual no deue el hombre dexarse cegar de la passion de tal manera, que le offenda y destruya sin aduertencia, como hizo Esaco a la amada Eperie. Dio ocasion a la fabula la natura leza y costumbre del cueruo marino, el qual ordinariamente se arroja en el agua y chapuza, como que se hecha a ahogar, y sale a cabo de rato en la parte a vezes que menos piensan los que le estan mirando.

21 *Asaraco con llo y el robado, &c.*

Prueua

Universidad de Deusto
Biblioteca

Pruena el Poeta la descendencia de Asaraco ser de casta real, por A
que Asaraco, Ilo, y Ganimedes fueró Hermanos hijos de Trois Rey
de Troya, del qual como nombre la region como antes se llamasse
de Teucro Teucria y de Dardano Dardania. De Ilo nascio Laome-
don, deste Priamo el qual como auemos dicho engendro a Aesoco
de la Nimpha que contado auemos.

Fin de las Annotaciones sobre el libro onzeno.

Annota-

A

ANNOTACIONES sobre el libro dozeno de las trasformaciones de Ouidio.

1 *Excepto Paris que este ausente estaua, &c.*

B Continua cõ su artificio gracioso el Ouidio libro a li-
bro y fabula a fabula diziẽdo, q̃ el Rey Priamo como
supo q̃ su hijo se auia despeñado en la mar y ignoraua
que la Diosa Thetis le auia remediado contra volun
tad del moço, que desseaua morir, conuiertiendole en
cuerpo marino hizo tumulo y absequias, como deuia tal padre por
tal hijo, a las quales assistieron enlutados Hector con los de mas her
manos, excepto Paris que andaua aparejando la destruycion de su pa
tria con el robo de Helena, cuya historia breuemente contare. Paris
fue hijo de Priamo y Hecuba Reyes de Troya, la qual conto estãdo
preñada, soñasse que auia parido vna hacha de fuego, con que se
auia de abrassar toda la Assia, desperto despauorida, y conto su sue-
ño al Rey, el consulto los agoreros sobre el caso, y respondieron le
C que lo que la Reyna pariesse seria la destruycion de su reyno. Aui-
sado desto Priamo, en nasciendo Paris le entrego a Archelao, para
que le expusiesse a las fieras. Hecho assi, por espacio de cinco dias
le sustento vna ossa con su leche: pero Hecuba (cruelmente piadosa)
tuuo cuydado de que le criassen vnos pastores en el monte Ydayno
falta quien diga que Archelao le crio como a hijo. Crescio el niño
y en el la hermosura, equidad y justicia de tal manera, que gano gran
fama en esta virtud. Y tambien dio muestras de valentia, porque lle-
uando ciertos cosarios mucho ganado del Rey hurtado, salieron los
pastores a quitarselo, y el con ellos, en la qual refriega muertos los
ladrones con su ayuda, y recobrado el ganado, gano el nombre de
Alexandro, que significa ayudador. Despues como se mostrasse for
tissimo en los juegos llamados Agonales, fue conoscido de Priamo
por hijo, y llegado a Palacio. Fingen que acaescio en el tiempo que

Paris

Universidad de Deusto Biblioteca

La Ouiade contra

Paris era mochacho y viuia entre los pastores, que vinieron todos los Dioses combidados a las bodas de Peleo y Thetis, excepto la Discordia que nadie se acordo de cõbidarla, ella corrida desto, tomo vna hermosissima mançana de oro, con vn letrero en ella que dezia, la hermosa mançana dese a la mas hermosa, y por la puerta de la sala adonde estauan todos los Dioses y Diosas, arrojola entre ellas. Tomola Mercurio, y leyo el sobrescripto, como dize Luciano. Entonces oponiendose a la empresa muchas Diosas sucedio gran contienda y litigio entre tres Iuno, Palas y Venus, dando las restantes lavé taja a estas, y en consequencia desistiendo de su pretension. Iupiter hecho el baston, y mando que se leuasse el pleyto al justissimo de aquellos tiempos Paris, que lo sentenciasse y adjudicasse la joya a quien fuesse mas hermosa dellas. A cudieron las latigantes a informar de su justicia al juez, que estaua en el monte Ida segun Ouidio, aunque Strabon, dize que en Antandro, y el primer capitulo en que se fundaron, para conseguir lo que desseuã, fue, en sobornar al juez, prometiendole grandes premios cada vna, como el mismo de si affirma. Iuno le prometio el imperio y señorio de toda Assia y Europa. Pallas que le haria el mas sabio de todos los Griegos. Venus que le daria la mas hermosa muger del mundo, como bien largamente cuenta Euripides. El pastor quiso verlas desnudas, para sentẽciar, y vistas salio la sentencia en fauor de Venus, no estimando el señorio de Assia y Europa ni la sabiduria en respecto de gozar de la mas hermosa muger del vniuerso, como la vencedora le auia prometido. Auia en aquel tiempo celeberrima fama de la hermosura de Helena en toda la Grecia: la qual junto con esto hazia excessiua ventaja en riquezas y nobleza de sangre a todas las de aquella hera porque era hija de Tyndaro Rey de Oebalia y de Leda, o segun otros de Iupiter conuertidos en cisne y dela dicha Leda como en otra parte auemos contado y no a faltado quien dixesse qui su madre no fue Leda sino Nemesis, como affirma Comite, pero que la auia dado leche Leda, y engendradola Iupiter. A fama de tanta belleza, prosperidad y linage, acudieron todos los Principes de Grecia, pretendiendo cada qual casar con ella y porque auia siendo niña sido robada de Theseo, como diximos, y despues restituyda a sus hermanos y por la inuidia que se esparaue auia de causar enel que con ella casase

in dialogo Pan o pes y gala.

in epist. Paridis. ad Oeno lib. 3.

in epist. Paridis ad Helenam.

in Troadibus.

l. 6. c. 23.

se

se a los demas, que no salieſſen con su pretension. Hizo el Rey Tindaro vna ley, que todos los principes la deffendiessen, y fauoresciessen al que saliesse por su marido, si alguno la pretendiesse violar: la qual juraron todos los señores Griegos teniendo cada vno esperãça de alcançar tal casamiento, como dize Pausanias. Acaescio despues que Paris partio con veynte naues como embaxador de su padre a pedir a su tia Hesione que la auia traydo Telamon, quando Hercules mato a Laomedon su abuelo, y se la dio por la razon que auemos ya dicho en otro lugar. Fue Paris hospedado y regalado benignissimamente de Menelao marido de la hermosa Helena: al qual como se le offresciesse vna precissa necessidad de nauegar a Candia y dexasse al huesped solo con su muger, enamorado della y pagado en la misma moneda de la poco honesta o por mejor dezir libidinosa Helena, para gozarla determinaron ambos de partirse, y llenarõ consigo todo el mas thesoro que pudieron, y embarco para su tierra con ella. Otra opinion tiene Herodoto, que disculpa algo a Paris que dize la vino de proposito a robar mouido del exemplo de los Egipcies, que robaron a Io, a los Griegos, y los Griegos a Europa de los de Egipto, y a Medea a los de Colcos, y se auian salido con ello, entendiendo le acaesceria a el ansi. Lo qual da a entender nuestro Poeta en la carta de Paris a Helena quando dize en nombre del mismo.

in Iasonicis.

in Euterpe.

Nomine ceperunt Aquilonis Erethida Traces
Tuta tamen bello Bistonis ora fuit.
Phasida puppenoua vexit pegaseus Iasson
Læsa nec est colcha thessala terra manu.
Tequoq; qui rapuit, rapuit Minoida Theseus
Nulla tñ Minos Cretas ad arma vocat.

Porque ansi passa en el mundo que el dissimular, y dexar de castigar los delictos, da ocasion, asa, incitamẽto para perpetrar otros semejantes y aun por ventura mayores, de donde se podra hechar de ver quan cruel es el juez misericordioso con los facinorosos delinquentes. Algunos dizen que no se fue a su tierra Paris con la presa que auia hecho, sino a Egipto, como ya tenemos dicho. Otros affir-

man

man que se fue luego a Troya, y vuo embaxadores de los Griegos A
a los Troyanos, sobre que fuesse Helena restituyda, y que no solo
los Troyanos no lo hizieron, pero ni los quisieron oyr. Vnos di-
zen que vna sola vez gozo Paris de los amores de Helena en el cam
po de los Athenienses. Otros affirman que pario del quatro hijos
Bunico, Cheritho, Agano, Vdeo. Y aunque dizen que Theseo la
restituyo donzella, opiniones de los mas que Hermione fue hija
suya y de Theseo, y (como affirma Duris) tambien Yphigenia. Alie-
nde destos la atribuyen por sus hijos a Nicostrato, Ephiola y Me-
nelao. Fue despues Paris para poco y muy ruyn defensor de la pa-
tria, a quien el tan de veras auia offendido segun Homero. Pues con
cito contra ella las armas de toda la Grecia, y por su luxuria entro B
la destruycion de su reyno, palacio, padres, hermanos, y suya las qua
les desuenturas le auia prognosticado Nereo como Horacio dize.
3. carminum.

Lo contado de Paris es parte historia verdadera, y parte fiction.
Es fabula lo que toca a las bodas de Peleo y Thetis, lo de los Dio-
ses y mançana dela discordia, el pleyto delas tres Diosas, y el juyzio
de Paris, lo restante es verdad, pero lo vno y lo otro encomendado
a la memoria por los antiguos para nuestro aprouechamiento, por-
que en lo fabuloso se encierra secreto de philosophia natural, y en
lo verdadero auisos excelentes que tocan a la moral. La generació
de las cosas naturales quisieron los Philosophos dexar retractada
en la fiction de las bodas de Peleo y Thetis por medio de Iupiter C
hechas. Porque tales bodas que pueden significar sino que de la mi
stion del agua y de la tierra ayudando el calor resulta la generacion
de todas las cosas naturales? Pues Thetis significa el agua, y Peleo
cieno, como auemos en otra parte declarado vienen todos los Dio-
ses al ayuntamiento destos dos, como abodas, porque de sola mate
ria no se puede hazer nada sin artifice, y maestro. Siendo verdad q̃
las almas mortales quales son las de las plantas y bestias, o immor-
tales como son las humanas, auiendo se de criar para poner en acto
los cuerpos naturales organizados, y ser señoras suyas esta muy en
razon que las diessen mas noble principio, que son los elementos, y
porque ellos le ignorauan, dixeron que todos los Dioses auian con
su presencia solemnizado este casamiento, enriqueziendo a los ca-
sados

A sados cada vno con su don. No combidaron a la Discordia porque
con ella no se pueden conseruar las cosas, sino con amistad y cõcor-
dia, y ansi quanto los temperamentos y mezclas de los elementos
se hazen con mas perfection, tanto mas dura y mejor haze sus obras
el misto, y en auiendo discordia y desigualdad en la mistion, luego
lo sienten las fuerças, y se enflaquezen, y passando mas adelante se
acaua la vida, si no se torna a desterrar la discordia y se hazen las
amist. des entre el frio y calor, humedad, y sequedad, y se tornã a la
concor. de proporcion que solian tener, la qual como es principio
de la generacion, ansi la discordia loes dela corrupcion.

B Sacaremos para las costũbres aprouechamiẽto desta misma fabu-
la si consideraremos, q̃ lo mismo q̃ pasa en las cosas naturales a tam-
bien lugar en los imperios, naciones, ciudades y casas, pues la discor
dia lo hecha todo por tierra, y principalmente reyna en estas tres
diosas Pallas, Iuno y Venus en las Republicas el litigio. Porque
no se puede llenar a paciencia, que los ignorantes de letras y nescios
naturales, gouiernen y manden a los discretos y sabios. Los ricos y
pobres no tienen paz. Los libidinosos y sucios a ratos mandan a los
virtuosos continentes. Que juntarse todas tres Diosas en vn su
puesto que sea sabio, rico, y templado, es vna de las cosas que rarissi-
mas vezes acaesce, y si se vee nadie huye de seruir a este t. l. San Ful- 2. mye.
gencio dize que los Philosophos quisieron significar con el juyzio
C de Paris, ser la vida de los hombres repartida en tres differencias,
contemplatiua, actiua, deleytosa. La primera pertenesce a la sabidu
ria e inquisicion de la verdad, la qual exercitan a cerca de nosotros
los prelados frayles y sacerdotes, y antiguamente los philosophos.
Hazen este oficio biẽ aquellos que no son furiosos, ni inbidiosos,
ni deshonestos, si no dados solo a indagar la verdad y contemplar
la justicia, a los quales honra la fama y sustenta la esperanza. La se
gunda es actiua, la qual cõ gran ansia procura los prouechos de la
vida, amiga de trages, de insaciable cobdicia, para a pañar cauta, y pa
ra guardar solicita, que mas dessea tener, que procura saber, ni consi
dera lo que conuiene quando se offresece que rapa y por eso se pierde
con facilidad lo que no se adquiere con medio honesto. Esta vida
profesauan cerca de los antiguos algunos tiranos, pero agora (dize
Fulgencio) todo el mundo. La voluptuosa o deleytosa es aquella

Universidad de Deusto
Biblioteca

que solo pretende salir con su intencion en lo que da gusto y con- A
tentamiento al hombre sensual. Por que o tracta de blanda y sucia
luxuria, o de homicidios, y crueldades, hurtos, y latrocinios.
En fin cada qual de los que segun ella viuen siguen su bestial ape-
tito, esta profesaron en otro tiempo los Epicureos, y entre no-
sotros, mas se atribuye a naturoleza, que a delicto. Y por que
nadie se emplea en bien obrar sin ser enseñado, inuentaron los Poe
tas el pleyto de la fabula de las tres Diosas, sobre qual era mas her-
mosa, y por que va muy largo san Fulgencio en la moralidad o ale-
goria de las dichas Diosas. Y yo lo voy siendo mas de lo que pense,
vealas en su original el curioso, o en sus lugares proprios en otras
partes destas annotaciones. Solo no dexare de dezir, que con razon
fingieron al juez pastor, y criado en montes, pues juzgo como be- B
stia, anteponiendo el deleyte que tan nociuo es y aborrescible en
los desapasionados juyzios (como en persona de Caton muestra
libr. de senect. Tulio,) a los innefables bienes de la sabiduria, y a las encumbra-
das alabanças y glorias de los que bien saben gouernar y mandar.
Y bien se le paresciò a Paris su torpeza, pues violo atrueco de exe-
cutarla, el sancto derecho de la amistad, y hospedage, siendo a to-
do ingrato. Y es gran lastima que hoy no aura nadie que con la bo-
ca no confiesse la deprauacion del juyzio suyo, pues escogio lo peor
y mas dañoso, y con la obra no le imite. Tanto puede el bruto y
bestial apetito. Assi que para inflamar a los Reyes a las virtudes de
si dignas, contaron esta historia los sabios, por la qual quisieron de-
zir, que el que ha de mandar, y gouernar a otros, deue ser templado, C
sabio, y poderoso, y guardarse de offender a nadie, fiado en su poder
pues anda el castigo de Dios, (que excede infinitamente todo poten
tado) por el rastro de los malos, para castigarlos con penas como
merescen sus culpas. En Ecuba que aunque tuuo noticia de los ago-
reros interpretes de su sueño, que lo que pariesse auia de ser ruyna de
su potentissimo imperio, hizo criar a Paris se nos da a entender que
no deue ser parte vna tonta piedad, para hazernos contrarios a los
estables juyzios de Dios, y preceptos suyos.

2 *Mas Calcas prudentissimo agorero, &c.*

Conforme al juramento que los principes Griegos auian hecho de

A de fauorescer y defender a Helena de quien qui siesse violarla, por la
ley que auia promulgado Tyndaro y poco ha diximos. Salieron en
vna gruesa armada contra Troya Reyno y patria del robador de
Helena, cuya pena y castigo se siguiera presto si las naues por faltar
les viento no se detuuieran en Aulis ciudad de Beocia. De la qual fal
ta los Griegos descõsolados começaron a hazer sacrificios a los Dio
ses para que les socorriessen en su necessidad y viage. Estãdo en ellos
acaesciò vna estraña cosa, que vieron subir vn dragon por vn platano
arriba y comer ocho pajarillos que estauan en su nido, y a la triste
madre que con ansia reuolaua en torno dellos. Admirados de la no-
uedad acudieron a Calcante hijo de Thestoro, prudentissimo agore-
B ro, el qual les dixo, que se alegrassen mucho, por que conforme a su
ciencia vencerian en esta empresa a los Troyanos, pero que tuuies-
sen paciencia porque duraria la guerra diez años, sacandolo por los
ocho pajaros la madre y el dragon que hazian el mismo numero.
Conuirtiose el dragon assi como estaua enroscado al arbol en
piedra.

Historia es q̃ los Griegos hiziessen sacrificio a los Dioses, quã-
do quisieron començar la guerra contra los Troyanos, pero escrip
ta para darnos a entender que todas las vezes que el hõbre se voluie-
re a Dios, a tractar con el el remedio de sus necessidades le hallara
aparejado (siendo justa su peticion) para darle los medios de tiem-
po, lugar, y modo como alcance lo que dessea. Y el dragon que se trãs
formo en piedra, despues de auerdado indicio del sucesso venidero
C a los que sacrificauan, significa que las determinaciones diuinas son
firmes y estables, y que no se pueden jamas por ninguna ocasion mu
dar, author Orologio.

3 *Elodio de Nereo dura tanto, &c.*

Toca el author la fabula de Nereo, que se conto en el libr. 1. destas
annotaciones, num. 22.

4 *A creer que Neptuno, &c.*

De Neptuno y como el y Apolo edificaron los muros de Tro-
ya, antes de agora esta dicho.

5 *El hijo de Nestoro, &c.*

Para cõtar de passo la fabula de Iphigenia Ouidio toma ocasion

Universidad de Deusto
Biblioteca

de la fama que auia en el real de los Griegos que estoruaua su nauegacion el dios Neptuno por deffender los muros que el y su sobrino auian hedificado, y dize, que contradixo a esta opinion Calcas, y preguntado de la verdadera causa respondio. que la yra de Diana los detenia, y que su enojo procedia, de auer Agamenon muerto vna cierua, que estaua dedicada a ella, y que duraria este trabajo hasta que la sacrificassen a Iphigenia hija del Rey Agamenon. El Rey oydo esto aunque en quanto padre le llegaua al alma auer de hazer tal sacrificio pero como Rey se determino de cumplir la voluntad diuina de la qual pêdia el bien de su exercito y armada. Fue imbiado el sagaz Vlises por la virgen que fingiendo la queria casar su padre cõ Achiles engaño a su madre Clitemnestra y se la dio y el la trajo (como dizen) al matadero. Y como estuuiesse aparejado ya todo lo necessario al cruel sacrificio y Iphigenia puesta en forma, para ser sacrificada mouida de compassion la Diosa puso por ella vna cierua y transporto la donzella en la region Taurica, a donde fue instruyda y ordenada sacerdotisa de Diana, por el Rey Thoante, en cuyo altar se hazian sacrificios con sangre humana, y viniendo por alli Orestes agitado de las Furias, por auer muerto a su madre fue preso y conduzido al templo para ser sacrificado Conosciole su hermana Iphigenia y librole del instante peligro. Y auiendo muerto al Rey Thoante se fueron ambos huyendo llevando consigo el Idolo de la Diosa escondido en vn haz de leña, y de aqui la vino a Iphigenia ser llamada Fascelis. Y en llegando a Italia pusieron la estatua de Diana que trayan en el monte Aricino, como dize Ouidio. Y veremos en la fabula de Hyppolito. Este sacrificio de Iphigenia toca Vergilio, y Lucrecio. Y Eurupides hizo del vna tragedia con el nombre de la dicha a donde estensamente declara la crueldad que en el se vsaua. Dexo de industria de poner aqui los Dioses, que los bestiales gentiles veneraua sacrificandoles hombres. El curioso lo podra ver en Natal Comite.

3. de põ. 2. enei. lib. 1.

4. myt. 1 c. 16.

En esta fabula o historia de Iphigenia podemos aprender de los gentiles a guardar con gran reuerencia y entereza los ritos de nuestra religion Christiana, pues Agamenon por guardar los de la suya, no quiso perdonar ni aun a la vida de su inocente hija Iphigenia.

A 6 *Proteſilao cayste, &c.*

Toca el Poeta la historia de Proteſilao q̃ passo assi. Proteſilao fue hijo de Iphiclo, y vno de los principes Griegos, q̃ fuerõ a la guerra de Troya, el qual aũq̃ le auiã prognosticado, q̃ auia de morir el primero de todos si fuesse a q̃lla jornada menospreciado el vaticinio, se partio a ella con los demas, y como desembarcasse el primero encontrose cõ el valiẽte Hector, y murio a sus manos, passado cõ vna lãça de parte a parte, de donde segun Ausonio le vino el nõbre pues dize.

Proteſilae tibi nomen sic fata dederunt.
Victima quod Troiæ prima futurus eras.

Tuuo este cauallero por muger a Laodomia hija de Acasto, la qual como supiesse la muerte de su caro marido, suplico a los Dioses la permitiessen ver la sombra de su Proteſilao por vnico consuelo del dolor suyo, y como lo impetrase abraçãdola se acabo su vida. Vna carta ay entre las de Ouidio, de Laodomia a Protheſilao.

B

7 *Y a Hector, &c.*

Hector fue hijo del Rey Priamo, llamado assi porque deffendio a pesar del impetu griego su ciudad todo el tiempo de su vida y libro su patria, porque en tanto que el viuia no se podia gãnar Troya, fue su muger Andromache, de la qual tuuo a Astianax su hijo, a quiẽ Vlises precipito de vna torre abajo vencida Troya. Era Hector tan valiente, que el solo ponia en huyda a todos los Griegos. Como Achiles sin compañia hazia huyr a los Troyanos. Mato a Proteſilao a Patroclo y a otros muchos de los Griegos, pero en fin fue muerto de Achiles, y atado a vn carro de dos caualios, fue traydo arrastrando en torno del sepulcro de Patroclo, y de los muros de Troya como cuẽta Vergilio. En cõclusion estuuo su cuerpo (mãdandolo assi Achiles) doze dias sin ser sepultado hasta que Priamo le compro y le quemo honrosissimamente, como era la costumbre de aquellos tiempos. Tracta desto Homero. Y esta es la comun opinion. Pero Landino en aquel terceto del Dante que dize.

C

2. enei.

23. iliad cant. 4. del infi.

Y vidi Eletra con molti compagni
Tra quai conobbi & Hettor, & Enea
Cesar armato con gli occhi grifagni

Universidad de Deusto
Biblioteca

Refiere d: Dion Chrisostomo sumo Philosopho y diligente in A
uestigador del antiguedad, que no solo no fue verdad que Achiles
matasse a Hector, mas lo contrario, porque Hector mato a Achi-
les, y que los Griegos tan lexos estuuieron de destruyr a los Troya
nos, que fueron rotos y desbaratados dellos.

8 *Ya Cisne de Neptuno procreado, &c.*

Todo quanto hasta ahora a enhilado el author ha sido a propo-
sito de contar la transformacion de Cisne hijo de Neptuuo en aue
de su proprio nombre que es voluer al punto que pretende, en to-
do este excellente volumen. Y acaescio ansi. Cisne hijo del Dios de
la mar auia rescibido vna insigne merced y gracia de su padre, que
no pudiesse ser herido de nadie con ningun yerro, y con este preui B
legio entrose entre los Griegos destrozando y matando tantos de
llos que fue necessario que Achiles (de quien luego diremos) le sa-
liesse al encuentro y hallandole, enristro su fuerte lança contra el, y
encontrole como y donde quiso, por lo qual penso que le dexaua
muerto como a otros muchos auia hecho, mas quando le vio no so
lo viuo pero sin herida admirado de tal nouedad, hizo otro encuē
tro, y otro, todos sin effecto. Y prouando alcanzarle con la espada ha-
llo que cortaua el azero de su arnes y se embotaua en llegando a la
carne. Con todo esso con vn corage estraño le persiguio hasta que
yendose retirando Cisne estropeço y cayo, dio sobre el Achiles y
desenlazandole el yelmo pusole la rodilla y el escudo en la gargan
ta y apretole, de manera que no le dando lugar para alentar le priuo C
de la vida, y queriendole despojar de las armas que lleuaua no hallo
hombre, porque su padre Neptuno le auia transformado en aue blā
ca de su mismo nombre.

Orologio dize que alegoricamente significa esta fabula que Cis
ne, de quien vamos hablando deuia de ser hombre blanco y blando
porque por la mayor parte son tales aquellos en cuyo temperamē
to predomina humedad de la qual es padre Neptuno, y deuia de te
ner juntamente calor proporcional al humido, por virtud del qual
era ligerissimo y diestro, porque los que tienen esta conplexion
son muy agiles y dotados de gran destreza, y por eso finge el Poeta
que no podia ser herido Cisne, que no es mas de que con su ligeraza

se

A se defendia de manera que hazia salir vanos todos los golpes y desi-
gnos de su contrario Achiles. El qual al fin le vencio de puro cansa-
do como suelen ser vencidos, los acomplexionados de aquella for-
ma. Y el quedar despues transformado en aue de su nombre signifi-
ca que volo largamente la fama de su valor entre los hombres.

9 *Ya el carro esta de Achiles, &c.*

Dicho auemos de los padres de Achiles que fueron Peleo, y The
this y de lo q̄ significue lo que los fabuladores dellos fingieron en
otras partes. Y por esso solo agora dire aqui, q̄ como cuenta Home
ro despues q̄ Achiles auia hecho valerosas hazañas contra los Tro-
yanos, se enamoro de Polixena hija del Rey Priamo, y embio a de-
B zir a su padre que pelearia en fauor de Troya si se la diesse por mu-
ger. El Rey se la prometio, y como para este effecto se ouiesse jun-
tado en el tēplo de Apolo Timbreo, Paris a traycion, y por detras le
passo cō vna vira, cuyo cuerpo no fue entregado a los Griegos hasta
q̄ le redimieron por otra tanta cantidad de oro como auian lleuado
por el del valiente Hector. Fingieron los antiguos que las Musas y
Nimphas auian llorado la muerte deste valeroso principe, como lo
significo Lycophron. Tuuo esta fiction origen, porq̄ se hizierō las in Ale-
honras funerales de Achiles con mucha musica. Y como acaesciesse xand.
que al tiēpo q̄ se celebrauan el mar bramasse cō la furia de los vien-
C tos y se oyesse su estruendo biē lexos, como dize Isacio se dio lugar
a la fabula que fingio llorar las Nimphas por el diffuncto. Y la muer
te suya de la forma dicha dexaron escripta los sabios, para significar
que no ay tan gran pestilencia, y destruycion de los animosos varo
nes como dexarse vencer de los deleytes y sus traydores regalos, por
los quales vienen a ser vencidos, y muertos, a vezes a manos de hom
bres cobardes, y para poco, como le acaescio a la flor de los Griegos
Achiles, a quien mato el afeminado Paris.

10 *Quando deshizo el muro de Lirneso, &c.*

Lirneso es pueblo de Troade que (segun Ptolomeo) es la menor
Phrigia. En esta ciudad nascio Briseyda, la qual lleuo consigo Achi
les auiendo destruydo la ciudad, y muerto a Mynete su marido prin
cipe de aquella tierra.

11 *Ansi el anciano Nestor, &c.*

Fue Nestor hijo de Neleo y Clorida como escriue Homero. El qual siendo moço Peleo viuiendo su padre cõtra los pueblos Epeos de Peloponeso, q̃ despues fuerõ llamados Elios. Yhallãdose cõbidado en las bodas de Perithoo, contra los atreuidos y brutos Centauros q̃ quisieron aprouecharse de la nouia, y las demas damas que alli estauan acompañandola. Ya viejo vltimamente ayudo a los Griegos cõtra los Troyanos con tanta destreza de juyzio, que no dudo Agamenõ dezir se atreuiera ganar presto a Troya si tuuiera diez Nestores. Porq̃ aliende dela suma prudencia ganada con su larga hedad, era tan eloquente que se dezia ser su platica mas dulce que la miel. Caso con Euridice y en ella vuo siete hijos y vna hija, author Horacio, 1. epistolarum epist. 2. A

12 *A todo yerro y Ceneo se dezia, &c.* B

Para tractar de la mudança de Cenis muger en Ceneo varon, dize el Poeta que se tractaua despues de cena entre los valerosos varones Griegos de las hazañas que cada vno auia hecho aquel dia, pero que especialmente se contaua la valentia de Cisne, a quien Achiles auia vencido, y muerto, admirandose todos como era inuulnerable y esento de ser herido con yerro. Pues como Nestor les vio marauillar de aquello, dixoles, que a el no se le hazia nueuo tal caso, porque auia visto otra semejante gracia en vn Ceneo natural de Perrebo, y pidiendole Achiles, que mas en particular les diesse razon de lo que dezia, conto la batalla que vuieron los Centauros y Lapithas en las bodas de Perithoo, de que diremos luego en la qual conoscio a Ceneo, cuya fabula se cuenta assi. Cenis fue vna hermosissima moça de Thesalia, la qual forçada de Neptuno, y sierdola concedido del mismo que pidiesse qualquiera cosa que la diesse contento, sin temer la dexaria de complazer y agradar en todo. Ella cõ desgusto de la fuerça que auia padescido le pidio la conuirtiesse en varon. Cumplioloassi el Dios de las aguas, y aliende desto le concedio que fuesse inmunerable. Cõtento Ceneo (que en esse se conuirtio tambien su nombre) se empleaua en obras varoniles, y de valiente guerrero, y como tal ayudo a los Lapitas en fauor de Perithoo contra los Centauros en la sobredicha refriega. Y viendo que no bastauan armas para vencerle se juntaron muchos de los enemigos, y a poder de arboles que le C

A le hecharon encima, le ahogaron, y se conuirtio el caualiero en aue, segun nuestro Poeta en persona de Nestor dize aunque Vergilio, quiere que se tornasse a conuertir en muger. 6. enei. ada. 25. chil. 3. cẽtur. 4.

Esta fabula tuuo origen de que como cuenta Erasmo, Ceneo fue vn varon Thesalonicense peritissimo en el arte militar, tanto que aunque se hallo en muchas batallas jamas en ninguna fue herido. En fin como ayudasse a los Lapitas contra los Centauros, y les hiziesse con su destreza y esfuerzo notable daño, cogieronle los enemigos solo, y ahogaronle. Como despues hallassen su cuerpo sin herida los Lapitas, creyeron que no podia ser herido, y porque desto y su valentia volo la fama, dixeron auerse conuertido en aue. Tambien prouamos en la fabula de Iphis y Yante, que naturalmente se puede transformar vna muger en varon, y por esso no ay para que repetirlo aqui, y dize Orologio que la contada transformacion significa la que haze vna alma dada antes a vicios, y blandos regalos, affeminada, y sierua de los deleytes, quando buelta en si, renuncia a la vida soez y torpe, y se emplea con todas sus fuerças en el exercicio de las virtudes, peleando animosamente con los Centauros, que son los vicios, y tentaciones carnales, la qual acabada la vida mortal, purgada, limpia, y neta se sube bolando al Cielo. B

13 *El hijo de Ixion de suergonçado, &c.*

Entiende el Poeta en este lugar a Perithoo que fue hijo de Ixion hermano de padre de los Centauros del qual ya auemos dicho en el libro octauo destas annotaciones, en el numero. 22.

C 14 *Los hijos dela nube auia traydo, &c.*

Habla el author de los Centauros cuya fabula se cuenta desta manera. Los Centauros se fingen hijos de Ixion y dela Nube con quien el tuuo amores y se juntro, pensando que gozaua de Iuno, de cuya fabula y verdad auemos ya tractado. Llamaronse Centauros de vn verbo griego que quiere dezir punzar, por que fueron los primeros hombres que pelearon a caualio, y sando de freno y espuelas, y Peletronio entre ellos fue el inuẽtor dello. Fueron de Thesalia hõbres agrestes y implacidos, dados a hazer a todos, los posibles agrauios. Trauose vna vez entre estos y los Lapythas vna reñida refriega, llamaronse los Lapithas assi de Lapitha hijo de Apolo, y la Ninpha Stilbes

De Hector poco ha que diximos y ansi aqui no se repite su historia. A

17 *Periclimeno, &c.*

Periclymeno (segun Homero) fue hijo de Neleo y hermano de Nestor, al qual auia concedido su abulo Neptuno, que se pudiesse transformar en las formas que quisiesse. Pero trayendo guerra Hercules contra Neleo transformádose en aguila, rasgo con las vñas la cara a Hercules, haziendo el mismo officio con el pico: y aunque las alas hizieron el suyo para escaparle de sus manos, no fueron tan ligeras, que no lo fuesse mas vna vira que Alcides disparo de su corbado arco contra el enemigo en aguila conuertido, hincosela en vna ala y aunque la herida no era grande por ser en esta parte le constrinio a que cayesse en tierra. y fue su desgracia que dio sobre la flecha quando cayo, y por esso se le clauo de manera que le passo de parte B
a parte, y dio el alma. Tracta esta fabula Euphorion, y mas extensamente Hesiodo a los quales refiere Natal Comite, juntando todos los que tuuieron gracia de transformarse en varias formas que yo por no ser prolixo dexo de referir. Pero Orologio la alegoriza diziendo. Periclimeno muerto de Hercules, puesto que tuuiesse el preuilegio y gracia de transformarse arriba contado, auiendose transformado en aguila nos da a conoscer que la gloria de las empresas y hazañas bien y valerosamente hechas figuradas por Hercules, combate muchas vezes con la embidia significada por Periclimeno, la qual toma diuersas formas, por contaminarla si puede, vltimamente se conuierte en aguila que denota la soberuia, por serlo esta aue sobre todas las que buelan, es herida de vna saeta de Hercules, que no es otra cosa sino el illustre rayo que resulta de la gloria del famoso y claro varon, que se ha empleado en cosas memorables, y dignas de honra y alabança que sustentan su renombre, poderoso para matar la soberuia, y quitar la vida a la carcomienta imbidia. C

8. my. 8.

18 *A Smintheo, &c.*

Entiende el Poeta por Smintheo a Apolo sobrino de Neptuno. El qual le ayudo a fabricar los muros Troyanos, como esta ya contado, y es epytheto suyo que le vino de que quando los Teucros se partieron de Creta, consultaron el Oraculo de Apolo, para saber a don-

A a donde harian asiento, respondioles que alli parassen donde los engendrados de la tierra les combatiessen: lo qual acaescio cerca de Aonaxico, porque saliendo de noche gran muchedumbre de ratones, les royeron todo lo que tenian de cuero. Los Teucros se quedaron alli, y constituyeron a Apolo vn templo llamado Ida, del monte de Creta que ellos dexauan, y leuantaron vna estatua y llamaronla Apolo Smintheo. Porque Sminthia llaman los ratones en Creta, segun Strabon. Y dize Heraclides Pontico que cerca del templo dicho auia gran numero de ratones, que entendian ser sagrados. Y el idolo de Apolo estaua tallado de suerte q̃ pisaua en vn raton.

B 19 *Quisieraste acauara vna Amazona, &c.*

Toca el author la historia de las Amazonas mugeres belicosissimas que viuieron al principio en Sdythia cerca del rio Thanais, despues en Ponto caue Terhermedoonte rio de Temiscira, como dize Vergilio. Llamaronse Amazonas dela. que significo sin, y mazos q̃ en Griego quiere dezir teta. como si dixeran sin teta. Porque estas mugeres tenian costumbre de matar los niños que parian, y guardar las hembras, y luego quãdo chiquitas quemarles la teta derecha por que no las estoruase el pelear, mayormente el flechar. Fueron reynas desta gente Marthesia, Lampedo, Orithia (que tuuo por hermana a Antiope) despues de Orithia reyno Penthesilea. (que ayudo C
a los Troyanos contra los Griegos) y despues de auer hecho preclaras cosas y de gran esfuerco, fue muerta del Valeroso Achiles, esta hallo la hacha de armas, y el adargado escudo redondo. Fue tambien illustre entre las Amazonas Menalippe, y Hyppolita, a quien cauptiuo Hercules, y despues tomo por muger Theseo. Vuo tambien en Libia Amazonas segun Silio Italico. Pues dize el Poeta q̃ auiendo de morir Achiles, holgara mas de acauar la vida a manos de vna Amazona que de vn adultero, cobarde y para poco qual fue Paris. Y Orologio que ser muerto este principe de tan baxo hombre en costumbres, y valor, con el fauor de Neptuno y Apolo, significa que muchas vezes hombres valerosos en las batallas por sus manos, mueren a las de viles soldados, que si tienen fuerças, ni esfuerzo correspondiente al de aquellos que matan.

lib. 2.

El

20 *El mismo escudo, &c.*

Concluye el Poeta el libro doze con vna consideracion que no haria poco al caso si la tuuiessemos siempre ante los ojos, y es que aquel valerosissimo Griego, espanto de los Troyanos, inuencible en la guerra es ya ceniza, como lo son todos los pasados, y lo seran los presentes y venideros, y para continuar su intento dize que fue tan valiente Achiles, que su escudo y armas aun despues de el muerto mueuen guerra sobre quien ha de ser sucessor en ellas a tal dueño. A

21 *No osó pedirle el hijo de Thydeo, &c.*

Entiende el author por el hijo de Tydeo a Diomedes, de quien diremos en otra parte diziendo a qui de Thydeo el qual fue hijo de Oeneo Rey de Calidonia, y Eribea, o como otros dizen Althea y como matasse ignorantemente a Menalipo su hermano, huyo y acogiosse al Rey Adrasto, al qual dio el Rey por muger a su hija Deyphila, despues fue imbiado por embaxador de parte de Polinice (que era cuñado suyo casado con Argia otra hija de Adrasto) a Etheocles, que dexasse el Reyno a su hermano, como auia quedado en el contracto entre los dos hecho. Entrando en palacio y dado el recado al Rey Thebano, respondiole el Rey que no queria, y con esta respuesta se altero tan grandemete Thydeo, que no temio siendo su enemigo y hallandose solo, y en su poder, desafiarle a el y a todos los Thebanos (que a caso estauan en vn solenne banquete) a qualquier genero de batalla que quisiessen aceptar, y como los desafio animosamente, assi los vencio con esfuerzo y brio de tal. Por lo qual encendidos los de Thebas de dolor e indignacion, procuraron vengarse a traycion. Pusieron en celada en el camino por dõde auia de yr cincuenta mancebos con dos capitanes Meon hijo de Aemõ, y Lycophon hijo de Authophon. A los quales todos que le salieron al encuentro degollo Tydeo, perdonando solo a Meon para que fuesse mensagero de su miseria a Etheocle. Partiendose despues a la guerra con Polinice y Adrasto, y los demas principes de Grecia cõtra los Thebanos, y auiendo hecho hazañas preclarissimas, y muchas, le hirio mortalmente vn Menalippo Thebano, al qual el dexo muerto en el campo, y viendose Tydeo tan mal herido, mando que le traxessen la cabeça de Menalippo, y dandola muchos bocados B C

acabo

acabo la vida. Tracta desto muy a la larga Estacio. cant. 13. del insi. A

22 *No se atreue el menor hijo de Atreo, &c.*

Entiende el Poeta por el menor hijo de Atreo a Menelao, y por el mayor a Agamenon ambos hijos de Atreo hijo de Pelope de quienes se dira en sus lugares. Baste agora saber que el vno era Rey de Grecia y marido de Clitemnestra, y Menelao era casado con Helena causa y motiuo de la Troyana guerra y destruycion.

23 *Ni se ha atreuido Aiax Oileo, &c.*

Llamosse Aiax Oyleo del nombre de su padre y para differenciarse de Thelamonio de quien diremos luego. Fue Aiax Oyleo Rey de los Locrenses, gran corredor y diestro en jugar de vna lança, y dio muchas muestras de su valentia en el cerco Troyano. Tomada la ciudad violo a Casandra sacerdotisa del Diosa Minerua en el templo de la misma Diosa. Por lo qual indignada Palas fue causa de vna gran pestilencia en el real de los Griegos quando se voluian a su tierra cerca del Promontorio Caphareo en la qual con otros muchos murio el libidinoso y sacrilego Aiax Oyleo, como Vergilio, dize. 1. de la Eneyna. B

24 *Solo Aiax Telamonio publicaua, &c.*

Resumiose todo el exercito Griego que podia pretender las armas del valiente Achiles, en solos dos Aiax Telamonio y Vlises de los quales en el siguiente libro diremos. Y viendo tan reñida pretension, para quitar sospechas el Rey Agamenon, se dio por recusado de ser juez en este debate, y nombraronse por arbitros del los capitanes Griegos, los quales sentados por tribunal, mandaron que cada vno alegasse de su derecho, y començo primero, Aiax Telamonio. C

Fin de las Annotaciones del libro dozeno.

Anno-

ANNOTACIONES sobre el libro trezeno delas trāsformaciones de Ouidio.

A

1 *Aiax valerosissimo soldado, &c.*

DOs fuertes Griegos tuuieron este nombre Aiax, del vno que era hijo de Oyleo ya auemos dicho. El otro fue hijo de Telamon y por eso le llamaua Aiax Telamonio el mas fuerte de todos los Griegos despues de Achiles, este peleo cō Hector en desafio de vno por vno y saliera vencedor si la noche cō su escuridad no estoruara el fin dela batalla. Por lo qual sin acabar el caso se boluio a los suyos, auiēdo rescibido de Hector su enemigo vna espada, y auiendo el en recō pensa deste don dadole vn talabarte, los quales dones fueron dañosos a cada vno como se vio en el sucesso. Porque el cuerpo de Hector ya muerto, fue arrastrado en rededor del sepulchro de Patroclo (como auemos dicho) ligado con este talabarte y Aiax (muerto Achiles) en el pleyto que tenemos presente, y contienda por sus armas, vencido de la eloquencia de Vlises, y priuado por los juezes dellas, buelto loco de enojo mato vnos puercos o (segun Sophocles que del nombre de Aiax hizo vna tragedia, y Canterio sobre los epythaphios de Aristo.) vnos carneros, diziendo con mucha risa muchas palabras a Agamenon y a Vlises, a quienes imagino que mataua. Pero buelto en si, quando vio su locura, parte de verguenza, y parte de miedo, se mato con la espada que Hector le auia dado, como Erasmo cuenta, y su sangre se conuirtio en vna flor llamada jacinto, como auia adeuinado Apolo, y vimos en la fabula de Hiacyntho.

B

C

adag. Aiacis risus.

emb. 28 in atti.

Esta tuuo origen de lo que refiere el maestro Sanchez, trayendo lo de Pausanias, diziendo. Los habitadores de Salamina afirman que se vio la primera vez en aquella region, despues de la muerte de Aiax Telamonio, vna flor blanca, y vn poco colorada, menor que la

A Asta aqui sant Augustin. Plinio llama a estas aues Cataractas, por autoridad de Iuba, y las pinta, y dize, que de la quenta que tienen de rociar la puerta del templo de Diomedes, se dio lugar a la fabula, que los compañeros de Diomedes se auian transformado en ellas. Lib. 10 cap. 44.

Esta fabula en quanto Agmon y los demas, por hauer puesto lēgua enel honor de la diosa Venus, se conuertieron en aues, significa que realmente carescen de juyzio aquellos, que se toman con el cielo, porque al fin les sale (como dizen) a la cara, y mal de su grado conoscen su desatino a tiempo las mas vezes que la pena no les haze cuerdos, si no desuenturados. Quales son los que huyendo el cuerpo, o por mejor dezir el alma, a la paciencia y sufrimiento en los trabajos, dan en blasphemar. Por lo qual incurre en la ira de Dios, y acabando en su locura, son castigados con eterno tormento.

B

28 *Las quales de vn pastor de Apulia &c.*

Para contar la trasformaciō del pastor de Apulia, en Azebuche, y su desuentura, dize el Poeta que partiendo Venulo descontento y mal despachado de Diomedes, se fue por Pozuelo y Mesapia, a donde el dios Pan tenia vna sombria cueba, que solia ser antes delas Ninphas. Las quales vna vez se fueron huyendo de vn pastor de Apulia, por no ver las desuerguenças y gestos que hazia y dezia. Pero tornando en si, tuuieron en poco al rustico descomedido, y boluieron a su dança y corro. El las torno a perseguir con tāta soltura de lengua, que mouidas a justa indignacion, le conuirtieron en amargoso Azebuche, cuyo fructo da indicio de las maldades que tenia el que se transformo enel. Significa esta fabula (segun Orologio) en quanto el villano descarado fue transformado en arbol, cuyo zumo y fruto es amarguissimo, que los de veras ruynes siempre lo son, aunque muden habito y lugar, y de aqui nascio el refran castellano, que dize, que quien ruyn es su villa ruynsera en Sebilla.

C

29 *La madre de los dioses. &c.*

Cuenta luego el Poeta la transformacion de las naues de Eneas en Doncellas, o Nayadas marinas, La alegoria de la qual pone el Escoliador de Anguilara, no atendiendo al testo, porque no por obra

Universidad de Deusto
Biblioteca

de Venus como Orologio interpreta, sino dela madre delos Dioses A
lamada Cybile, y de otros nõbres, como diximos ensu fabula, se li
braron las naues dichas del fuego que Turno les auia pegado.

Lib. 3. odis. En la fa. de Vlis.

30 Y de Alcinoo las naues &c.

Toca el Poeta la fabula que quenta Homero, y tenemos ya contada.

31 Y Ardea su ciudad, &c.

La conuersion de Ardea, ciudad de Turno, despues de saqueada, y puesta a sangre y fuego, buelta en aue, llamada Garça, significa segun Orologio, que despues del vencimiento de nuestros enemigos se leuanta fama immortal de nuestra victoria, hasta el cielo, y tanto mayor, y de mas nombre, quanto las empressas han sido mas dificultosas de conseguir y alcançar, y los enemigos mas poderosos, como lo fue Turno, y los que siguieron su parcialidad. Auer vencido al qual fue de tanta importancia al pio Eneas, despues de tantos trabajos por mar y por tierra padescidos, que creyeron hauia sido colocado enel numero de los dioses, labado y limpio loque de mortal tenia enel rio Numico, como el Ouidio finge, al qual fingimiẽ todo ocasion lo que diximos quando tratamos de la muerte de Eneas, q̃ fue ahogado enel dicho rio, y tenido delos suyos por Dios, C
al qual llamaron Iupiter indigete segun dize Tito liuio.

1. ab vrb condit.

32 De alli fue Julio Ascanio de derecho.

No se resuelue Tito liuio en lo que toca a Iulio Ascanio en dezir si fue hijo de Lauinia, o de Creusa, nascido antes de la destruycion de Troya, y compañero en los trabajos de su padre Eneas. Pero Henrico Glareano dize, que Eneas tuuo dos mugeres, vna en Asia hija de Priamo llamada Creusa, de la qual procreo a Ascanio, compañero de la huyda y desuenturas de su padre. Otra en Italia, que se llamo Lauinia, hija del Rey Latino, en la qual engendro otro hijo que se llamo Syluio, por auer nascido en vna selua, despues de la muerte de Eneas. Porque como Lauinia (muerto su marido) tenia

1. de ant. Rom. capit. 5.

In anot. ad titũli uium.

A temiesse al antenado Ascanio, estando preñada se acogio avn pastor llamado Tyrreno, en cuya casa nacio y fue criado Syluio. Pero Iulo Ascanio dando a su madrastra Lauinia la ciudad llamada Laninio, fundo el para si a Alba. Este Ascanio (segun Dionysio Halicarnasio) tuuo vn hijo llamado Iulo, el qual muerto su padre, quiso imperar en Alba, mas los Albaneses dieron el cetro a Syluio, por ser hijo de madre Italiana, y a Iulo en lugar del Reyno cierta dignidad y potestad sagrada imperial, y de summa honra, libre de peligros, que duro solo por los dias de su vida, y esta es sentencia de Ouidio, el qual dize que despues de Ascanio succedio en el Reyno Syluio, y luego cuenta la succession de los Reyes, hasta llegar a Amulio, que son desde Eneas quinze Reyes Albanos. La orden de
B los quales no concuerda entre todos los authores. Quatro successiones segun quatro escriptores clasicos refiere Glareano, que son Titoliuio, Ouidio, Dionysio y Eusebio. Refiere sola la de Ouidio que es Eneas, Ascanio, Syluio, Tacio, Alba Epito, Capis, Capeto Tiberino (el qual porque se ahogo en Albula rio, mudo su nombre y de alli adelante se llamo Tybre) Remulo, Acrota, Auentino (de quien tomo nombre el monte Auentino,) Palatino, Amulio, de quien diremos en diziendo de Pomona.

33 Quandola Nimpha Pomona.

C Por no perder tiempo hablando tan de veras el Poeta, torna a las burlas, y cuenta muchas transformaciones que hizo Vertuno, siendo amante aficionadissimo de Pomona, la qual fue (entre las Hamadriades de Ytalia) dotada de grande hermosura, y curiosissima de huertas, diestra en podar, enxerir, y regar los arboles, y en todas las demas cosas pertenescientes a esta parte del agricultura. Tomo mil differencias de formas el enamorado, por ver si en alguna acertaria a contẽtar y seruir a su dama. Vltimamente conuirtiose en vieja para persuadirla como casamentera o tercera (officios proprios de tales) a que aceptasse por marido a Vertuno. Y quando vio que ni los buenos medios, ni el exemplo de la historia de Yphis, y Anaxarete aprouechauan a su intento,

trato de intentar el vltimo, que fue la fuerça. Y tornando a tomar su
A misma forma, se aparejaua ya el violento assalto, quando la señora
enamorada del hizo de grado lo que el pretendia hiziesse forçada.

Vertuno enamorado de Pomona en tomar tãtas figuras por su amada representa al hombre auariento, que por adquerir dineros, ninguna mudança rehusa (como por experiencia vemos) y en quanto se conuierte en vieja, por poder mas a su saluo atraer a sus amores a Pomona, nos da exemplo, quan recatadamente deuan los que tienen hijas de edad loçana, permitir las conuersaciones de viejas con ellas. Porque muchas donzellas serian constantissimas, y resistiriã a los ruegos y lagrimas de los que las aman y siruẽ, desecharian los presentes y joyas, y qualquier genero de regalos, que se rinden a las
B falsas razones de vna solicita y auarienta alcahueta, entregando la possession de su honor en las sacrilegas manos suyas, vencidas de la reuerencia que tienen a sus mal empleados años. Y de la esperança del secreto con que piensan hazer sus mangas. Bien nos enseño esto el autor dela famosa Celestina, y oxala no lo hiziesse tambien la quotidiana experiencia.

34 *Y aquel que a los ladrones pone freno.*

Entiende el Poeta a Priapo de cuya fabula y significacion en su propio lugar hauemos dicho.

35 *No la que entre Centauros y Lapitas.*

C

Entiende a Hipodamia muger de Pirothoo, por quien entre los Centauros y Lapitas huuo la refriega que contamos en otra parte, y dela fabula desta dama hauemos ya en su lugar tratado.

36 *Ni en Troya Elena &c*

Tambien esta ya contada esta historia en lo dicho.

37 *Ni la muger de Vlises, &c.*

Habla de Penelope, de cuya historia hauemos ya dicho.

38 *Al dios Bertumno. &c.*

Vertumno a quien Rosino quenta entre los dioses rusticos de los

A los Romanos fue tenido por Dios que se transformaua en quantas formas queria, como los Griegos dezian de su Protheo, de los amores que tuuo con Pomona ha poco que diximos. Dezian los Romanos que presidia a los contratos y negocios de compras, y permutaciones, y dealli tomo el su nombre, o porque quando el año se mudaua de otoño a hybierno cogia el las manzanas. Acron affirma que fue tenido por Dios que presidia a los pensamientos humanos, mayormente de los que compran y venden, y por esso le fingen vario & inconstante, para dar a entender la varia mudança que los hombres padescen en ellos. Antonio Fanesio trae muchas cosas de Vertumno, y entre otras dize que ay authores que affirmã
B que Vertumno fue antiquissimo Rey de los Tuscos, el qual les enseño a plantar majuelos y huertas, a quien aquellos Tuscos que fueron con Lucumon en fauor de Romulo le edificaron templo en Roma. Celebrauanse sus fiestas en ella el mes de Octubre, las quales se llamauan Vertumnales. Trata deste particularmente Propercio, y Rosino, antiquit. Rom. lib. 2.

2. Serm. Horatij

Lib. 6. Fast, Ouid.

39 *Teme a la Diosa Idalia, &c.*

Entiende el Poeta a Venus llamada ansi de Idalion, pueblo de su Reyno Chipre, de quien y de su hijo Cupido ya a la larga hauemos tratado.
C

40 *Y a Rhamnusia tambien, &c.*

Esta es la diosa Nemesis llamada Rhamnusia de Rhamno aldea de Athenas, famosa por el templo de Amphiarao, y la estatua desta diosa de mano de Phidias, y su fabula es esta. Fingieron los antiguos al proposito que luego veremos, que la diosa Nemesis era hija de la Noche, y del mar Occeano, la qual fue tambien llamada Adrastea, no del ama que crio a Iupiter, que se llamaua Adrastea, como algunos quieren. Ni tampoco de aquel Adrasto, que se escapo, hauiẽdo perdido todo su exercito en la guerra Thebana, que no quedo persona sino solo el, por la qual victoria tan señalada consagrarõ los Thebanos templo a Nemesis Adrastea, ni del nombre de Adrasto Rey, que fue el primero que la hizo templo, segun Antimacho Poeta escriue diziendo.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Est Dea quam Nemesim dicunt Dea magna A
potensq;
Quæ bona cœlestum concessu cuncta deorum.
Possidet, huic primus sacratam condidit aram,
Fluminis Æsapi gelidas Adrastus ad vndas.

La qual opinion tuuo tambien Calistenes. Si no llamose ansi de vn verbo Griego, que significa impedir o estoruar la huyda, segun Comite. Como sea verdad que nadie por diligẽte que sea, se podra B escapar del castigo y vengança de Dios, cuya execucion atribuyan los antiguos a Nemesis, los quales la fingieron con alas, como a la Victoria, y al Amor. Alciato con vn freno en la mano y segun la interpretacion docta de Francisco Sanchez vna vara de medir. Como los infelices tenidos por sabios del tiempo passado, desseassen encaminar a los ignorantes sus coetaneos, por la senda de la virtud y entereza de vida, que en razon de hombres deuian seguir, inuentaron Dioses, con cuya religion alentassen sus flacos y dejatiuos animos, a bien obrar, y se moderassen y abstuuiessen de agrauiar a nadie, sufriessen los trabajos y aduersidades con buen rostro, y con los prosperos succesos, riquezas, mandos, y señorios, no se entonasse, y en- C uanesciessen. Pues para este proposito fingieron a la Diosa Nemesis correctora de los yerros, remuneradora de las buenas obras, y vengadora de las sinrazones, con alas por la presteza cõ que se castigan los excessos, con freno para ponerle a los desenguados, con vara de medir, para auisar, que lo que se hiziere o dixere sea con mucha medida y miramiento. Por lo qual, el que la aduersa y prospera Fortuna sufre sabiamente, no tiene que ver con la diosa de la Venganza. Pero como haya en el mundo tampocos sabios en esta facul-
Libr. de Mundo tad, fingieron que auia nascido de la Noche, de su ignorancia, y del Occeano como de padre de todo, segun su opinion. Aristoteles dize, que la justicia de Dios que castiga a los malos es Nemesis, fingieron la con corona, porque es Reyna de todo. De la manera con que fue celebrada esta diosa, acerca de los Romanos escriue Amiano, y

A Pomponio Leto, fue venerada en Roma en el Capitolio, segun Plinio, Rosino, la quenta entre los Dioses que presidian a la milicia. 11. ca. 28 2. de an. Roma.

41 *Llamada Anaxarete. &c.*

Para contar el Poeta con la gracia que suele la conuersion de Anaxarete en piedra, introduze a Vertumno en figura de vieja, que con el exemplo de aquel quento trate de persuadir a Pomona, no sea dura y desdeñosa con su amante, el qual no quiero yo recontar por euitar prolixidad. Pero podemos entender del fin sin ventura de Iphis, quanta sea la fuerça dela pasion amorosa, dexandose los B hombres vencer della, pues trae a tanto dolor y ceguedad a los cuytados, que se priuan a si mismos de contento, y a vezes de la vida, perdiendo juntamente el alma, si mueren como desesperados. Y en la crueldad de Anaxarete, la que las estremadas mugeres tienen, ingratas sobre todo encarescimiento, que si dan en aborrescer, no las sacara todo el mundo de su bestial porfia, como si en amar jamas fundan sus intentos en razon, en qualquier caso trabajosas e insufribles, y que como dize Mantuano, o aman ardentissimamente, o aborrescen como capitales enemigos.

42 *Quel yerro de Norico, &c.*

C Norico es region de Alemania, que ala parte del Occidente tiene al rio Aeno, de la del Septentrion al Danubio, hazia Oriente al monte Cecio, al medio dia esta el monte Curuanea. Eglo. 4.

43 *El falso Amulio &c.*

Si seguimos como deuemos la genealogia que nuestro Poeta sigue, Amulio fue hijo de Palatino. Liuio, y Dionysio dizen que lo fue de Proca, la qual opinion apreua y sigue el mesmo Ouidio, y esto da sospecha que vno mismo se llamasse con estos dos nombres, sea como fuere Palatino o Proca engendro a Amulio, y a Numitor 4. Faste

Y aunque Amulio era menor de dias, quito el reyno por fuerça a su hermano, y mato a Lauso hijo vnico de Numitor, por viuir mas seguro, y para assegurarse del todo eligio por virgen Vestal a Rea Siluia, hija del mismo, por quitar la esperança de succesion consu perpetua virginidad, haziendo esto con color de honrar a su sobrina. Pero succediole como suelen las trazas humanas endereçadas a ruyn fin. Que ella se hizo preñada del Dios Marte, segun la fiction Romana, y segun la verdad que en la fabula de Eneas contamos, de vn soldado, y parto dos hijos de vn parto, que se llamaron Remulo y Remo, los quales fueron belicosos y fingidos hijos de Marte, por hauer sido señor de su natiuidad que los Astrologos llaman Almutan el Planeta Marte, como affirma Landino. Y crescidos mataron a Amulio, y restituyeron en el reyno a su abuelo Numitor, como mas largamente cuenta Titoliuio, secundo ab vrbe condita.

Cant. 8. del Parayso.

44 Ya Pales sacrificio instituydo &c.

Pales fue tenida por Diosa de los pastores, segun Festo, y por Diosa de los pastos, segun seruio. Y es la mesma que Vesta, o la gran madre de los Dioses, como nota Ascensio. Hazian se le sacrificios en Roma a esta, porque hiziesse que los campos produxessen abundante mantenimiento a los ganados, y celebrauanse ciertos juegos y regozijos a quel dia, que se llamauan de su nombre Palilia, segun Marco Varron, o Parilia, como quieren otros. Porque tambien la hazian sacrificio por el prospero parto de las ouejas. Las ceremonias destos juegos y sacrificios pone a la larga Ouidio en los Fastos, de los quales alli el mesmo da siete razones, o principios, y queda con dezir, que a su parescer la principal y mas verisimil causa fue, para solenizar el dia que dio principio a la fundacion de Roma, y assi tambien dize Propercio que aquel dia.

Libr. 3. Geor.

Libr. 3. Geor.

Libr. 4.

Vrbi festus erat, dixere Palilia patres
Hic primus cepit membus esse dies.

Demas

A Demas de lo dicho pone otras particularidades Rosino, libro secundo, Romanarum antiquitatum cap. 20. y 4. cap. 8.

45 Por Tatio y los Sabinos. &c.

Para entender la historia que el Poeta cuenta aqui, mezclada con fiction poetica, es de saber, que como el ambicioso Amulio supiesse el incesto de su sobrina Rhea Siluia, y el parto, mando que los mellizos fuessen arrojados en el Tybre, y ella fue enterrada biua en la ribera de el mismo rio. Pero como a caso entonces viniesse crescido, y no pudiesse llegar el que lleuaua los niños a echarlos a donde yua la furia del agua dexolos a la orilla, a donde nascio despues la higuera llamada Ruminal. Dexados alli dize Lybio, que segun fama vna Loba parida (que venia sedienta de los montes cercanos) acudio al llorido suyo, y de tal manera se condolio dellos, que los dio las tetas, y los lamio. Y desta manera fueron hallados de Fastulo pastor del Rey, y lleuandolos a sus majadas, los entrego a Laurencia su muger (que a caso tenia leche) para que los criasse. Otros dizen que por ser esta pastora mala de su cuerpo, la llamauan los pastores Loba, lo qual dio lugar a lo fabuloso contado. Engendrados y criados los niños desta manera, luego que fueron crescieron, se mostraron nada perezosos, ni para los negocios domesticos, y del ganado, ni a las demas cosas que conforme a sus tiernos años podia ser hechas. Eran grandes caçadores. Llegando ya a tener perfecta fuerça, no solamente resistian a las fieras, pero quitauan a los ladrones sus presas, y partian lo que trayan con los demas pastores con lo qual cada dia seles llegauan nuevos compañeros, y conellos celebraron ferias y juegos, especialmente vno llamado Lupercal, en el monte Pallatino, que en honor de el Dios Pan auia instituydo Euandro, a imitacion de Arcadia, de donde el era natural, que muchos años antes que nasciessen estos moços, hauia viuido en aquel monte.) Quando estauan en la celebracion deste juego, los ladrones a quien los dos hermanos hauian quitado la presa, les acometieron a trayzion, defendiose Romulo por fuerça, y prendieron a Remulo, lleuaronle a Amulio, Rey de Alba, acusandole

B

C

Universidad de Deusto
Biblioteca

dole que hazia hurtos en el campo, mayormente en las hereda- A
des de Numitor, con otros muchos compañeros en quadrilla.
Por lo qual fue entregado a Numitor, que le castigasse. Fastulo que
tenia por si que criaua en los dos hermanos descendécia Real, por q̃
bien sabia que aquellos niños hauian sido expuestos por mandado
del Rey Amulio, no hauia descubierto el secreto, esperando oca-
sion o necessidad de hazello. Como la necessidad vino primero,
con el miedo que tuuo de ver a Remulo presso, descubrio a Romu-
lo su Illustre principio, y por ventura a Numitor que tenia a Re-
mulo en guarda. El qual considerando la hedad del moço y sabien
do que eran dos hermanos de vn parto, viendo su gesto y faciones
tuuo lo que le hauia dicho Fastulo por sin duda. Romulo no con
mucha gente (porque para acometer al Rey abiertamente era muy B
inferior) sino cõcertãdo que para tal dia y hora estuuiessen ciertos
pastores cõpañeros y amigos suyos enel palacio Real, acometio a
Amulio. Y saliendo Remulo de casa de Numitor con otra compa-
ñia, en fabor del hermano, dieron se tan buena maña, que corta-
ron la cabeça al Rey. Acudio luego Numitor, diziendo que ha-
uian entrado enemigos en la casa de el Rey, y con la mas gente de
los Albanos q̃ pudo, fuesse a palacio, y quãdo llego hallo muerto a
Amulio, y vio venir los nietos a si, dandole el para biẽ, llamando
luego a Consejo, descubrio las trayziones que su hermano Amu-
lio con el hauia vsado, el origen de sus nietos, como hauian sido
engendrados, criados, y conoscidos la muerte del tyrano Amulio C
y que el hauia sido el author della. Y como los dos hermanos entra
sen por medio de la gente, y saludassen al Abuelo, llamando le
Rey, todos approuaron tal nombre, y quedo en Numitor el Im-
perio de Alba. Vino les a Romulo y Remulo gana de fundar vna
ciudad en la parte donde fueron hallados, y luego de Reynar, de
donde succedio que sobre quien auia de dar nombre y gouierno a la
nueua poblacion, huuiesse entre los dos discordia, y tras ella renci-
lla, en la qual fue muerto Remulo, y assi Romulo dio a Roma
nombre, y fuesu primer Rey. Fortifico quanto a lo primero, el
monte Palatino, a donde hauia sido criado. Instituyo sacrificios,
y hizo otras muchas cosas que cuenta Titoliuio, que de industria
de-

A dexo. Hauiendo crescido la venturosa ciudad, de manera que y-
gualaua y aun passaua a todas las comarcanas parescia no hauer de
durar su grandeza, mas que la hedad de vn hombre, por que los ha
bitadores della no tenian mugeres, ni los comarcanos se las queriã
dar. Por lo qual determinaron los Padres Romanos de embiar sus
embaxadores a las ciudades circunuecinas a pedir amistad, compa-
ñia y parentesco para el nueuo pueblo. Pero nadie quiso condes-
cender a su justa peticion. Visto por Romulo el ruyn despacho, dis
simulo quanto pudo, pareściendole que seria bien remediar por fu-
B erça este daño de su ciudad, a pesar de los que no lo querian hazer
de grado. Y passados algunos dias, publico vnas solemnissimas fi
estas, en alabança del Dios Neptuno, que llamo Consuales, y man
do que se apregonassen por los pueblos de la comarca, y aparejatõ
los con el mayor aparato que pudieron. Acudio mucha gente, an-
si por ver las siestas, como con desseo de ver la nueua ciudad. Los
Ceninénses, Crustuminos, Antemnates, Sabinos, y todos con sus
hijos hijas y mugeres, fueron rescebidos y hospedados con mu-
cha vrbanidad y cortesia. Salieron a ver los nueuos edificios, admi
randose de que tan presto huuiesse augmentadose tanto la rezien
nascida Roma. Quando llego el tiẽpo de ver los juegos, y los ojos
de los que mirauan estauan con mas attencion occupados en ellos,
diose señal a la juuentud Romana, para que el robo y fuerça que a
C tal tiempo tenian concertado de hazer, huuiesse efecto. Discurrie-
ron con gran promptitud a robar las donzellas, de las quales fue
robada la mayor parte, y destas las mas hermosas se dieron a los
mas principales de los Romanos, lleuandolas a sus casas hombres
diputados para tal menester. Y cuentan que de los de la compañia
de vn Thalasio fue robada la mas hermosa de todas y, preguntan-
do muchos a quien la lleuauan, porque nadie se atreuiesse a offen-
derla, fue respondido que era para Thelasio, y desde alli quedo En la fa-
tal palabra ceremonial en las bodas de los Romanos, como dixi- bula de
mos. Turbado con el miedo el juego los Padres de las robadas vir- Hyme.
gines huyeron, pidiendo por testimonio ante Dios el agrauio fu-
erza, y el derecho del hospedaje violado, y fauor al mismo, pues
viniendo a solemnizar su siesta, les hauian los raptores hecho tan
pesada

lab vr-
be con-

pesada burla. Las Sabinas robadas no tenian mejor esperança, ni A
menor indignacion contra los atreuidos. Pero Romulo las conortaua, hechando la culpa a sus padres, que hauian negado el matrimonio contra razon a sus vezinos, y que tuuiessen aquel agrauio a buena dicha, pues hauian de ser mugeres, señoras y compañeras suyas en su ciudad, prosperas fortunas y sobre todo en generacion de charissimos hijos. Por lo qual las rogaua se desenojassen, y a quien la suerte diesse sus cuerpos diessen ellas sus voluntades, que muchas vezes aca esce nascer amistad de injuria. Allegaua se a esto, que los maridos desculpauan con regaladissimas razones su atreuimiento, alegando que primero hauian ellas robado con su hermosura sus animas, que ellos se atreuiessen a tan heroyco assalto B
y si lo hauian puesto en execucion, era por tener mas cerca a quien siempre desseauan seruir. Cõ estas y otras semejantes escusas estauã ya muy mitigadas las Sabinas, pero sus padres mas indignados, incitando con mayores querellas y lagrimas las ciudades a la vengança de tan inorme delicto, las quales con gran voluntad se juntaron con Tito Tacio Rey de los Sabinos, cuya fama y nombre era grandissimo en aquellas regiones. Los Ceninenses Crustuminos, y Antemnatos (a quien tocaua parte de aquella soltura) juzgauan por perezosos a Tacio, y los Sabinos en el tomar satisfacion della, y ellos tres por su parte se aparejaron a dar la guerra. Mas entre todos los Ceninenses se adelantaron a experimentar quan vana es la C
ira sin fuerças, fueron vencidos de los Romanos, y su capitan muerto, y con sus despojos subio el vencedor Romulo al Capitolio, y poniendo los cerca de vna Enzina, consagrada de los Pastores, señalo sitio para edificar vn templo a Iupiter, a quien llamo Feretrio. Offresciendo con dones los despojos al templo, aun no hecho que fue el primero que huuo en Roma. Acudieron los Amtẽnates a hazer lo que hauian concertado contra los Romanos, pero fueron vencidos y desbaratados como los Ciminenses. Mas las mugeres robadas rogaron con grandissima instancia a Hersilia, que pidiesse a Romulo perdon para sus padres, y los resciebiesse en su ciudad, y que aquella concordia soldaria el agrauio hecho. Facilmente lo alcanço la Reyna del marido.

A el qual partio contra los Christominos que le dauan cuydado con ellos, fue menester menos aparato, que la fortuna de los otros los tenia muy desanimados. La vltima y peligrosissima batalla fue cõ los Sabinos, que no se mouieron ni por ira, ni por codicia, sino con mucho acuerdo, ni manifestaron la guerra primero que la diessen, añidiendo al consejo astucia y engaño. Era Alcayde de la Romana fortaleza, SP. Tarpeyo, que tenia vna hija donzella, a la qual Tacio soborno con oro, concertando con ella que diesse entrada enel Alcaçar a hombres armados de los suyos. Auia salido a caso del castillo por agua para hazer sacrificio, y assi hizo el trato, en la execucion del qual fue muerta, lleuando el pago que suelen y merecen
B los traydores, o porque pareiciesse que por fuerça y no por maña, auian entrado en la fortaleza. Dizen tambien que como fuesse costumbre de los Sabinos traer en las manos yzquierdas anillos de oro de gran peso, y en los dedos ricos anillos con perlas y piedras preciosas, que Tarpeya (que antes se llamaua la Codiciosa y mal mirada virgen,) pidio en premio de la traycion lo que los Sabinos traxessen en las manos yzquierdas, y ahogaron la con los escudos que trayan en ellas, cumpliendo el contrato, y castigando la traycion. En fin los Sabinos se apoderaron del Romano alcaçar, y la donzella traydora dio nombre al monte, que del suyo se llamo Tarpeyo, y despues Capitolino, como antes se llamasse Saturnio, segun dize Virgilio. Otro dia despues dada la batalla entre los Sabinos y Ro- 8. Eney.
C manos murio Hostio Hostilio Capitã de la gẽte de Remulo, y fue rõ los Romanos en huyda, hasta que el Rey se puso en oracio a Iupiter, y le suplico hiziesse parar la Sabina furia, prometiendole de hazer vn templo en su honor, y como si por su mandado estuuiera la victoria de su vãdo arremetio Romulo con buena parte de los mas gallardos de los suyos, y derribo a Mecio sufficyo (que de parte de los Sabinos se gloriaua, teniendo por acabada en su fabor la refriega) del caballo a baxo. Y yendo en su siguimiento le constriño a arrojarse en vna laguna, aunque despues salio con el fauor de los de su parte. Cobrãdo esfuerço y animo torno se a encẽder la guerra entre Romanos y Sabinos enel valle que esta entre los dos montes Palatino y Capitolino, pero eran los de Roma superiores. Quando las mugeres Sabinas (por cuyo rapto se auia leuantado aquel peligro-

so

que la diosa Iuno condolida della, despacho a su embaxadora Iris, A
hija de Thaumante (de quien en varias partes hauemos dicho) que la diesse cuenta de lo que passaua, y la pusiesse a donde fuesse tã bien ella hecha diosa. Hizo lo ansi Iris, que consolando a Hersilia la lleuo al collado Quirino, a donde baxo vna fulgentissima estrella del cielo, y puesta sobre el cabello de Hersilia, la subio en el ayre, y abraçãdo la el Romano Dios, la transformo el cuerpo y alma en Diosa immortal, y el nombre de Hersilia en Ora, A los quales dos juntamente se hizo alli vn templo, y seles offrecieron juntamẽ te sacrificios por sus deuotos los Romanos. Esta fabula o historia fabulosa nos enseña, que los hombres valerosos siempre restan vi- B
uos en la memoria de los successores. Porque las fuerças de la muerte no se estienden a tanto, que puedan quitar la vida al valor y fama immortal, que se sigue alos heroycos hechos, como dize Petrarcha en el triumpho de la Fama.

Fin del libro catorZeno de Ouidio.

C

A

Libro decimo quinto de las anotaciones sobre las Fabulas de Ouidio.

1 *La pronosticadora Fama a Numa.*

B

Engañado el pueblo de los Romanos con el juramento y authoridad de Iulio Proculo, sobornado de los padres a quien se atribuya la muerte de Romulo, que fue no sospecha, sino verdad, como affirma Plutarco y dado origen al error, de que se ouiesse cõuertido Romulo en Dios Quirino, por esta razõ como dize Lactancio Firmiano. La cobdicia de reynar daua bateria a los animos de los padres, no a cada vno (porque entre ellos hauia poca ventaja) si no entre las ordenes era la reyerta. Los Sabinos por no perder la possession de imperar, por hauer consentido, que muerto Tatio quedasse el gouierno de Sabinos y Romanos debaxo de solo Romulo querian agora q̃ se criasse Rey de su nacion y cuerpo. Los Romanos viejos desdeñauanse de subjetarse a peregrino Rey. Verdades, que con ser de varias voluntades y paresceres, todos concordauã en quererle, no teniendo aun experiencia del dulçor de la libertad, mayormente que estauan temerosos, teniendo irritadas las comarcanas ciudades, no corriesse riesgo la suya estando sin Rey, y su exercito sin capitan, por lo qual les daua contento hazer cabeça. Pero nadie queria conceder tal dignidad a otro. Ansi que los cien Padres se determinaron de hazer entre si diez Decuriones, que fuessen Presidentes de diez Decurias, y touiessen el gouierno y mando de la ciudad. Y ansi imperauan diez, y vno dellos tenia las insignias del Imperio, y los Lictores o maceros. Duraua el mãdo espacio de cinco dias, y andaua en rueda por todos, y duro el interualo del reyno vn año, y llamose del effecto entrereyno. El pueblo regañaua cõ tanto rey y seruidumbre, y dauan a entender que no consentirian mas de vno, y esse criado por ellos. Como lo entendieron los padres,

C

pareſcioles diſcrecion offrecerles de grado lo que hauian de hazer por fuerça ſi ſe amotinaua el vulgo, y conſintieron que fueſſe anſi, cõ tal q̃ delos electos aprobaſſen ellos la electiõ, y fueſſen autores de lla. Concertaronſe las dos naciones Romanos y Sabinos, que ſi los Romanos nombraſſen Rey fueſſe el nombrado de la nacion Sabina y ſi el nombramiento le hizieſſen los Sabinos, fueſſe el Rey Romano. Porque preſumian que anſi ſeria fauorable a todos, amando a los vnos como a electores, y a los otros como a deudos. Y permitiẽdo los Sabinos que eſcogieſſen los Romanos qual querian mas, elegir ello Rey Sabino, o que los Sabinos le nombraſſen de la gente Romana quiſieron mas nombrarle de los Sabinos, que permetir a los otros que le nombraſſen Romano. Y conſultando entre ſi a quien eligirian, determinaronſe de nombrar a Numa Pompilio Sabino. El qual aunque no era de aquellos que con el Rey Tatio ſe hauian venido a Roma, era tan famoſo y nombrado por ſu inclita virtud, que con mas voluntad y afficion aprobaron el nombramiẽto los Sabinos, oydo ſu nombre, que ſi ellos miſmos le huuieran nombrado. Publicado el negocio embiaron le dos embaxadores, de los mas principales, vno de la gente Sabina, llamado Veleſo, y otro dela Romana, que ſe dezia Proculo, Los quales le repreſentaſſen la election, y le pidieſſen viniеſſe a tomar la poſeſſion del Reyno.

Era Numa natural de Cures, la mas illuſtre ciudad de los Sabinos (del nombre de la qual fueron ellos quando ſe juntaron llamados Quirinos) hijo de Pomponio, varon inſigne, el menor de quatro hermanos, nacido por diuina ſuerte el miſmo dia de la fundacion de Roma, que fue a diez y ocho de Abril, y como tuuieſſe ingenio acomodado a todo genero de virtud, culciuo le mas con eſtudios de diſciplinas liberales, y philoſophia, deſechando de ſi no ſolamente las perturbaciones del alma mas aun menos preciando la barbara fuerça, y deſſeo de adquirir, teniendo por opinion que la verdadera fortaleza es vencer cada vno en ſi miſmo las paſsiones de ſu ſenſualidad, y de aqui procedio ſu gran moderacion, juſticia, religion y reſpecto a las coſas diuinas. Por lo qual gano tal renombre, que Tacio (que como eſta dicho fue Rey juntamente con Romulo en Roma) le dio por muger a Tacia hija vnica ſuya. Pero el no por eſſo ſe fue al ſuegro hinchado con tan honrado caſamiento, ſino eſtuuoſe

Tacio Tacii.

A uoſe cõ los Sabinos, regalando a ſu padre, que ya era viejo. Y ſu muger quiſo mas goçar de la vida quieta con ſu marido en ſu tierra que de honra y gloria con ſu padre el Rey en Roma. Quedo viudo treze años deſpues de caſado, y dexando las conuerſaciones y corrillos de la ciudad, eſtaua de ordinario en el campo. Contento con la compañia de ſu ſoledad, paſſando la vida en boſques de Dioſes ſagrados, prados y lugares ſolitarios, con grande plazer y guſto. De donde tuuo origen la fabula de la Nimpha Egeria, conuiene a ſaber que Numa fueſſe amigo de la vida ſolitaria, no por ſeguir ſu natural condicion y recogimiento, ſi no porque en ella gozaua de los amores de aquella Dioſa. Por lo qual hauia ſalido varon tan aB uentajado en la noticia de las coſas diuinas, como aquel cuya felicidad era tanta, que tenia por dama y maeſtra a la dicha Nimpha, coſa facil de creer a la ruſticidad de aquella hera, que no dexa de tener ſu verdad. Pues es coſa cierta amar Dios a los virtuoſos y amadores de ſu ſeruicio, y de componer y ordenar ſus coſtumbres con diligencia, y cuydado, ſiguiendo el raſtro de la virtud. Y es tambien coſa verſimil, que para rendir y poner freno a la muchedumbre deſenfrenada y difficil de gouernar de los hombres de ſu tiempo, conſtituyr ritus, y ordenar ſacrificios en tan gran ciudad, fingio Numa, que por orden dela dioſa Egeria, y mandado diuino lo ordenaua, para añadir auctoridad a ſus leyes, y cõſeruar en juſticia y paz ſus ciudadanos. Hauia Numa Pompilio quarenta años, quando le vinieron los legados de los Romanos y Sabinos, para que fueſſe a C ſer Rey, creyendo que le ſerian embaxadores muy agradables, y hab rian meneſter pocos o ningunos ruegos para que lo aceptaſſe Pero quien con tantas veras y tanto tiempo profeſſaua vida tranquila y quieta, quien tenia por opinion que anſi como toda mudanza de vida es peligroſa, aquel que ninguna coſa de las neceſſarias para paſſarla le falta, ni de alguna de las preſentes ſe puede quexar, ſi deja ſus negocios acoſtumbrados, y ſe muda y paſſa a otros, merece muy bien nombre de ignorante, y ſin juyzio, pues quando otro diſparate no haga, dexa por lo menos lo cierto por lo dudoſo, no pequeñas razones ni qualeſquiera tenia meneſter para perſuadirſe a echar ſobre ſi carga tan peſada como el gouierno de vn Rey no de tãta y tan diuerſa gente compueſto. Y anſi les reſpondio a la embaxa

daescusandose, con alegar muchas causas, concluyendo en todas e- A
llas que Roma tenia necessidad de Rey diuerso en condicion de la
suya, porque el era amicissimo de paz, y ella hauia nacido y toma-
do augmento con guerra. Pero en fin rogado y suplicado de aque-
llos tan graues varones, persuadido de su padre y patria, y hauiendo
hecho primero sacrificio a Dios, se fue a Roma. Salrole a rescibir el
Senado y Pueblo Romano, con marauilloso desseo que tenian de
ver tal Principe. Seguian le las mugeres, diziendo del mil alaban
ças, hazianse muchos sacrificios, y todos se mostrauan llenos de ale
gria, como si la ciudad aquel dia no Rey, sino vn reyno adquirriera.
Llegado a la plaza, Spurio Vectio (que a caso era entonces entrerrey) B
dio el decreto de elegirle al pueblo, y todos votaron por el, y co-
mo le traxessen las insignias del Imperio, mando que las guardassen
hasta que se consultasse a Dios sobre su election. Y tomados ago-
ros y sacerdotes, subiose al monte Tarpeyo, donde estaua el Capito-
lio, y alli fue confirmado conforme al buelo faborable de las aues,
de quien tomo sus agueros el Diputado a tal ceremonia, baxo con
vestidura Real el pacifico Numa, con grande bozeria y regozijo de
todos, como aquellos que hauian rescebido Rey pijissimo, y en grã
manera agradable. Lo primero que hizo el nueuo Rey, fue despe-
dir la guarda de los trecientos Celeres que Romulo hauia ordena-
do para tutela y amparo de su persona. Porque le parescio cosa in-
digna de si, no fiarse de los que fiauan del su gouierno. Luego a los Sa C
cerdotes que Romulo auia instituydo, vno a Iupiter, y otro a Mar
te, llamados Flamines, añidio el otro a Romulo que llamo Flamen
Quirinal, estas es sentencia de Plutarco. Pero Dionisio gran escudri
ñador de las cosas Romanas, y Titolinio tienen que todos tres Fla
mines los crio Numa Pompilio, de cuyo nombre officio y vestidu
ra trata Rosino. Algunos quieren dezir que Numa fue discipulo de
Pytagoras, cuya opinion sigue Ouidio como veremos, y las razo-
nes en que se fundan pone Plutarco. Pero consta ser falso como di
ze Titolinio, y refiere Luys viues. Porque Pitagoras fue en tiempo
del Rey Seruio Tullo, cien años y mas despues de Numa Pompilio,
y fueron casi de vna opinion y preceptos, como da a entender Plu
tarco, y siguieron vn mismo modo de adeuinar, que llamaron Hy-
dromãcia, que (como dize sant Augustin alegãdo a Marco Varrõ y

In vita Numi Pompi.

3 de antiq. Ro.

1. ab vr. condita

7. deciui ta. Dei.

cap. vlt.

fue

A fue genero de adeuinacion, traydo de los Persas, y vsado de Numa,
y despues de Pythagoras. El qual adeuinar se hazia con agua, y por
esso dixeron que la Nimpha Aegeria era muger de Numa, la qual
despues de la muerte de su marido se conuertio en fuente, como ve Libr. 4. acade.
remos. La razon de hauer los Romanos tenido a Numa Pompilio
por discipulo de Pytagoras, pone Ciceron, diziendo. Por la admi
racion con que los antiguos estimauan a los Pythagoricos, pienso
que fue Numa tenido por Pythagorico de los Romanos sus succes
sores. Porque como conociessen el blanco a que se endereçaua la do
ctrina de Pythagoras, y supiessen de sus mayores la integridad y sa
biduria de aquel Rey, y juntamente con esto ignorassen la cuenta de
los tiempos, hizieron le pithagorico. Siguiendo Numa su manera
B de vida religiosa, vltra de los Flamines dichos, señalo doze Sacer-
dotes a Marte, que llamo Salios, consagro las Virgines Vestales, de
claro el primer Põtifice Maximo, instituyo dias Fastos, y Ne fastos
diuidio el año en doze meses, el qual antes tenia solos diez. Y para
que todo esto tuuiesse mas authoridad, fingio q̃ gozaua de la Nim-
pha Egeria, y que ella por el amor que le tenia le enseñaua los ritus,
ceremonias y sacrificios mas agradables y aceptos a los Dioses.
Tambien hizo templo al dios Iano, q̃ fuesse indicio de guerra y de
paz, desta quando estuuiesse cerrado, y de aquella quando abierto.
Cerrole dos vezes despues de la muerte de Numa Pompilio, la vna
en tiempo de la primer guerra Punica, siendo Titõ Manlio Con-
C sul, y la otra en el felicissimo de la Natiuidad de nuestro redẽptor
y Maestro Iesu Christo, reynando Augusto Cesar. Pero estuuo cer
rado en tanto que reyno Numa, que fue espacio de quarenta y tres
años con gran reuerencia de los suyos, y de los finitimos, a los qua
les con su exemplo regia y enseñaua admirablemente, y biuiendo
con gran entereza de vida acabo, y fue su muerte con tiernissimo
sentimiento de todos llorada. Hauiendo hecho otros muchos tem
plos, y instituydo sacrificios los quales quien mas menudamente
quisiere saber, podra leer a Tito libio, Plutarco, y Dionisio en
los lugares alegados.

2 *Gerion muerto Alcides ha ganado.*

Alcides fue llamado Hercules, de cuya origen y trabajos trata

Libr. 9. num. 8. Emb. 35

mos, y la deriuacion de su nombre pone Sanchez, que fue. o del desu A
abuelo Alceo, o de vna palabra Griega que significa fortaleza.

3 *A casa de Croton, &c.*

Para enhilar transformaciones, el Poeta dize, que desseoso Numa Pompilio de satisfazer a las obligaciones del cargo Real rescibido (aunque sabia los ritus de la gente Sabina) quiso ser enseñado de vn varon doctissimo, y fuesse a oyr a Pythagoras. En lo qual sigue la falsa opinion arriba referida, que en alguna manera Plutarco en la vida deste Rey deffiende y Tito liuio, y los que tratan con gran entereza la cronica de los tiempos llanamente reprueuan. Vi bia este Philosopho en la ciudad de Croton, y vista la velleza delos B
edificios pregunto Numa del fundador de tan hermosa poblacion, al qual respondio vno de los mas viejos, y que en sus razones parescio tener noticia de historia y antiguedad. Como aportâdo a aquella ribera Hercules prospero con las bacas que hauia quitado a Gerion Rey de España, fue rescebido y hospedado con el mayor regalo y cortesia que pudo de vn Croton que alli tenia vna casa de plazer, y lo demas q̃ por estar bien claro en el verso no quiero repetir.

Podemos sacar dela fabula de Micello condenado a muerte por hauer cumplido el mandamiento diuino, y despues librado por el poder de Dios, el cuydado que tiene su Magestad de la defensa de los que le siruen, aunque sean al parecer desamparados, pues al tiem C
po del menester siempre le hallan faborable, como poderoso para deffenderles.

4 *Passo el Lacedemonio Tarenteo.*

Trento es ciudad dela gran Grecia en lo mas interior del Seno, que de su nombre se dize Tarentino. Fundola Tarante hijo de Neptuno, despues fue añidida de los Lacones, los quales lleuando por ca
Libr. 3. pitan y caudillo a Phalanto pararon en ella, y expelieron a sus antiguos moradores, y la posseyeron segun Iustino affirma. Llamanse los que la biuen Tarentinos, los quales tuuieron guerra con los Ro
Libro. 3. Eneidos manos, y sustentendola algun tiempo, y no pudiendo ya resistirles, conuocaron y traxeron en su fabor a Pyrrho, Rey de los Epirotas,

Algunos dizen que esta ciudad tomo su nombre de vna palabra Sabi

A Sabina que significa blando. Porque en el campo Tarentino se criã nogales, que lleuan nuezes mollares, y los ganados que alli se apacientan se cubren de lanas blandissimas. Fueron naturales dellas varones claros y famosos. Aristoxenes musico familiar amigo de Aristoteles. Rinthon poeta tragico y comico, Iecomedico, Architas summo mathematico, el qual libro con vna carta a Platon de la muerte que le tenia vrdida Dionisio tyrano, como escribe Diogenes Laercio libro octauo.

5 *A Sibari tambien, &c.*

Va contando el Poeta el camino que hizo Micillo libre ya (por aquel acaescimiento extra ordinario) de la acusaciõ. Y dize que pas-
B so a Sibaris, las aguas del qual hazen negros los bellones de las reses que beuen dellas. Y por esso los vezinos ganaderos de aquella tierra no dexan beuer el ganado en aquel rio, o (segun Estrabon) porq̃ fatigan sus aguas a las obejas y carneros con muchos estornudos. Y es cosa notable que Cratis rio cercano a este, tiene propriedad de emblanquecer las lanas de los ganados que de sus aguas beuen, como adelante dira Ouidio y Plinio enseña. Libr. 31 cap. 2.

6 *Neeto, &c.*

Tambien es este rio a la raya de Italia, cerca de el Promontorio Lacinio y de la ciudad Croton, del qual trata Plinio lib. 31. cap. 11.

C

7 *Passo los senos todos de Turino.*

Esta es ciudad de la gran Grecia, nobilissima en otros tiempos, tiene su sitio cerca del seno de Trento, entre los dos rios arriba nõbrados Cratis y Sibaris. Los moradores suyos llamados Thurinos floresçieron algun tiempo, mas los Lucanos les abaxaron los brios, y reduxeron a seruidumbre como dize Estrabon. Tambien los Ta Libr. 6.
rentinos los desasosegaron, hasta que finalmẽte se dieron al pueblo Romano, que de todos los amparasse, los quales mudaron el nombre a la ciudad, y por Thurino la llamaron Copias.

8 *A Japigia con Temesen. &c.*

Prosigue el Poeta la descripcion del viage de Micillo, y dize q̃

dexo atras a Iapigia, que es region en los confines de Italia. A la fi- A
gura de Cheronesso, llamase por otro nombre Mesapia, segun Estra
bon, aunque Seruio es de otro parescer, diziendo que es parte de
Libr. 6. Eneyd. Apulla, enla qual esta el monte Gargano, que se estiende hasta el mar
Adriatico. Llamose Iapigia de Iapige hijo de Dedalo como dize
Solino.

Li. 3. c. 5. Temesen es pueblo del campo de los Brucios, ennoblescido en
otro tiempo con minas de metal, que enel hauia. Llamose despues
Tempsa segun Plinio.

9 *Nascido en Samos. &c.* B

Para tener ocasion de contar Ouidio las mejores cosas que en
toda la obra ha contado, dize que vino a oyr Numa el segundo
Rey de Romanos a Pythagoras, del qual se quenta lo siguiente. Py
In Emb. Alciati. thagoras fue Philosopho natural de Samos, hijo de Mnesarco es-
culptor de piedras preciosas, y segun Sanchez de Demarato merca
der riquisimo, aunque otros tienen otras opiniones. Fue discipulo
de Pherecides Syro despues de muerto el qual fue oyente de Her-
modamanto ya viejo, y de Creophilo. En la escuela destos aprone-
cho de manera, que por saber mas se partio para Egypto, donde
aprendio los ritus y ceremonias de los Egypcios. Despues desseoso
de la Astrologia y lengua Caldea, se fue a Babylonia, y alli se entera- C
do del curso de las estrellas, y de sus influencias enlas natiuidades de
los hombres. Nauego a Sparte y a Creta, por saber las leyes (en a-
quel tiempo famosas) de Lycurgo y Minos. Passado esto boluiose
a su tierra, y como la hallasse tyranizada de Polycrates tyrano, fuesse
a aquella parte de Italia, que se llamaua la gran Grecia, y hazien-
do assiento en Croton, fue preceptor de Philosophia con grandisi
mo concurso de oyentes, enel tiempo que reynaua Seruio Tullo en
Roma, como diximos en la historia de Numa, de los quales los mas
illustres fueron Architas Tarentino, Alemeon Crotoniata, Hy-
paso Metapontino, Philolao Crotoniata. El primero que dixo que
las animas salian de vnos cuerpos y entrauan en otros fue Pytagoras, y para persuadir esta su opinion o disparate affirmaua, que hauia
el sido luego que fue enel mundo Ethalide hijo de Mercurio, y como su padre le hizieste merced de qualquiera don que quisiesse pe-

dir

A dir, saluo la immortalidad, pidio que viuiendo, y despues de muerto se acordasse de todo lo que le huuiesse acaescido, y por aquella
razon tenia memoria de todos sus acaescimientos, despues dela pri
mera muerte y las demas. Y dezia que quando se acabo, siendo E-
thalide, fue Euphorbo, y despues Hermotimo, y luego vn pesca-
dor Delio, llamado Pyrrho, despues de la muerte del qual, se hauia
hecho Pythagoras. Dio leyes a los Crotoniatas, y Metapontinos,
y reduxo con su authoridad y doctrina a vida virtuosa y recogida,
los pueblos, que antes se ocupauan en luxuriosas lasciuias de tal ma
B nera, que las mugeres consagraron y offrecieron al templo de la
diosa Iuno las basquiñas recamadas de oro, las joyas y ornamentos
lasciuos. Vltimamente hauiendo biuido en Croton muchos años, se
fue a Metaponto a donde acabo la vida, de cuya manera de muerte
no hay certidumbre, por la variedad de opiniones. Pero los Me-
taponti nos declararon despues de el muerto, en quanto le estima- 1. de cœ-
uan quando viuo, consagrandole por templo las casas donde solia lo.
biuir, y offreciendole honras y sacrificios diuinos. Mandaua que
nadie comiesse carne, ni habas, y guardaua el este precepto religio 1. p. syn
sissimamente, como exemplar maestro. Este fue el que primero tax. c. 5.
vso de peso y medida segun Lucillo Philalteo. La causa por que
prohibia la carne, toca Pedro Gregorio Tolosano, y el mesmo re-
fiere y declara la costumbre y ceremonias de los Pythagoricos, en
C quanto se abstenian de ciertos manjares, y Ciceron dize, que no
comian habas, por la mucha ventosidad que aquella legumbre en- Lib. 2.
gendra, y por esso tal manjar consta ser dañoso a los que buscan el de diuin
sossiego y tranquilidad del alma. De la doctrina de este Philoso- natione
pho trata Theodorito Cirense, sancto Thomas, y Aulio Gellio, y
Marsilio ficino. La migracion de las animas de cuerpos en cuer- 2. de de-
po interpreta Leon Hebreo diziendo. Quando el alma se inclina cur. atte
fuera de medida a las cosas materiales y corporeas, y se enloda en nato gre
ellas, pierde la razon intelectual y la luz suya del todo. Por que carum.
no solamente pierde la copulacion diuina, y la contemplacion del Epist. ca
entendimiento, pero aun su vida actiua se haze del todo irracional pit. 9.
y puramente bestial, y el entendimiento no haze su officio, ni tiene in Phe-
lugar alguno, ni aun enel exercicio de sus lasciuias, de donde el al- done.
ma miserable tan falta de la lumbre intellectual, es comparada al Dial. 3.
de amo-

anima

Inchil. Emb. 17

anima de los animales brutos, y conuertida en su naturaleza, y estos tales dize Pithagoras que quando se mueren entran sus almas en cuerpos de fieras, y de brutos animales. Mas cosas de Pithagoras pone Erasmo en sus Chiliadas, y a Diogenes Laercio en su vida, y a Sanchez, Iuan Pico, y santo Thomas.

10 *Despues que aquel author.*

In vita Pitag. Lib. 4. c. 5. Hepta pli. 3. par. q. 79. art. 1.

Quexase Pythagoras del primero que desasossego al genero humano, introduziendo el comer carne entre los hombres, que estauan contentos y quietos sin tal vianda, y dize Fray Hieronymo Roman que fue Saturno el que inuento tal manjar.

11 *La engendrada de Palante &c.*

Libr. 9. num. 39.

Entiende el Poeta a la Aurora, que fingen los fabuladores ser hija de Palante, como diximos. Donde se trato de su fabula, y significacion.

12 *Y en el año no veys las variedades.*

Quatro differencias de años ponen los antiguos, Año Solar, Año lunar, Año Grande, y Año Grandissimo. El Solar, es el espacio de tiempo que tarda el Sol en passar por todos los doze signos del Zodiaco, que es discurso de trezientos y sesenta y cinco dias y seys horas, menos ciertos minutos. Con todo esso varias naciones contauan el año variamente, como nota Pontano, y Landino. Por que los de Arcadia le hazian de tres meses, Los Acarnanes de seys, y el resto de Grecia le hazian de trezientos y cinquenta y quatro dias, Romulo quiso que el Año fuesse de diez meses, y començole desde Março, y este primer mes nombraron del nõbre de Marte, padre de Romulo, el segundo del de Venus, madre de Eneas, de quien los Romanos traen su origen. Por que Abril, fue dicho como si dixeran Aphrodil, de Aphrodite, palabra Griega, que significa Venus. Y por que la ciudad de Roma estaua diuidida en mayores y Iuniores, q̃ quiere dezir mãcebos, y mayores, A Mayo le llaman assi de el nombre de los mayores, y a Iunio del de los Iuniores. Los demas que restauan tomaron sus nombres del orden y numero en que succedian, Quintil, Sestil, Setiembre, Octubre,

Can. 24 del inst.

A bre, Nouiembre, y Diziembre. Y en estos diez meses los seys eran de treynta dias, y los quatro de treynta y vno, que todos hazian suma de trezientos y quatro dias. El segundo Rey de los Romanos Numa (como diximos y Plutarco affirma) añidio otros dos meses al año, y segũ Lãdino dize esta adicion de los dos meses la hizo Cayo, Iulio Cesar dictador, no de menor ingenio en letras, que en la disciplina militar, y corrigio todo error, y ordeno el año de trezientos y sesenta y cinco dias, y seys horas, menos la centesima parte de vn dia. Y quiso que cada quarto año tuuiesse vn dia mas, por que las seys horas de los quatro años le hazen, y el año de este dia añadido, es Bisiesto, imitando a los Egyptos, que dizen cumplirse el año Solar hauiendo el Sol discurrido por todos los doze signos del Zodiaco, hasta llegar al punto que començó. Assi que añidio al año Romano a Enero, y a Hebrero, y ordeno, que el principio de el año fuesse Enero, y por esto le llamo Ianuario de Iano el qual los gentiles creyan ser el dios de todo principio. Y a Hebrero le llamaron assi de Februa, que significa purgacion, como nota Baptista Mantuano, en la fiesta de las animas, quando dize,

Can. 24 del inst.

Februaq; exercent sicut Romana secundo.

Mense superstitio Ioue tunc regnante solebat.

desacris diebus Nouembris,

Porque esta mes celebrauan los Romanos, sacrificando a los Dioses por la purgacion de las almas de los muertos, que pudiera bastar para confusion de los Lutheranos ciegos, y desatinados, que niegan el Purgatorio, concediendole con sola lumbre natural la gentilidad. Esta orden y institucion de año siguio nuestra madre la Yglesia catholica, queriendo que Enero sea el principio de el año. Del qual trata particularissimamente Rotino. Pero los Astrologos hazen le en Março, al tiempo que entra el Sol en el primer punto de Aries, diuidiendo el año (como nuestro Poeta dize aqui) en quatro partes, que imitan a nuestras quatro edades, Verano, Estio, Otoño, y Hibierno. El Verano y niñez de el año, comiença entrando el Sol en el primer punto de Aries, por que assi como en esta edad el niño crese y sustenta los miembros tiernos

tiernos y ricos de calor natural, que consiste en la templança del calor y la humedad, que es la naturaleza de la sangre, y corresponde al elemento del ayre. Ansi el año en la Primauera da a la tierra complexion semejante, por la qual brotan y crescen todas las plantas, y se sustentan en ternura. La segunda parte de el año es el Estio, de la naturaleza de el fuego, caliente y seco, semejante a nuestra juuentud. Por que el hombre, acabado el tiempo de crescer se llama jouen, y tiene los miembros duros, y siendo ya caliente y seco se haze fuerte y robusto. y ansi el Estio es caliente y seco, y haze las plantas duras y robustas, y comiença luego que el Sol entra en el primer grado de Cancro, que agora es por sant Iuan. La parte tercera de el año se llama Otoño. frio y humido, de naturaleza de agua, Maduranse en este tiempo los frutos. semejante a la virilhedad, quando los hombres dexadas las niñerias y mocedades, apetescen y procuran honras y dignidades, con discrecion y maduro consejo. Comiença aqueste tiempo en Septiembre, quando entra el Sol en libra. El Hibierno vejez del año comiença, quando el Sol esta en el primer grado de Capricornio, (que es por cerca de Nauidad) frio y seco, semejante a la tierra, y que imita a la vegez del hombre, hedad triste, segun la comun opinion, pero no segun la verdad philosophica, que dize Tulio, en persona de Catón. Pues andan ya en esta hedad los hombres armados de desengaño, y cerca del fin de los trabajos, vezinos a la muerte, y al goçar de Dios que es vida eterna. Esta diuision vitupera Galeno.

A

B

C

Libr. de senectu.

1. de te. per. c. 3.

De otra manera juzgan el temperamento de el tiempo los Physicos, que el Verano dizen que es templado. El Estio caliente y seco. El Otoño desigual, por la mañana frio, a medio dia ferboroso, a la tarde frio. El Hibierno frio y humedo como traen todos los Medicos, y especialmente Donato Antonio, capitulo segundo de peste. Hippocrates en el libro de Septimanis, lleua otro modo de diuidir el año. Porque haze del siete partes. pero la diuision de nuestro Poeta es la mas comun y mas rescibida.

El año Lunar es el tiempo que tarda la Luna de vna conjunctiõ con el Sol, a otra.

El

A El año grande se constituye del tiempo que tardan las estrellas fixas (que estan en el octauo cielo) en dar vna buelta (conforme a su mouimiento natural) a todo el cielo, que se haze en treynta y seys mil años Solares. Porque el cielo esta diuidido en trezientos y sesenta grados. Y auerigiuado por instrumentos astrologicos, tardã en andar vn grado cien años, de dõde se sigue, que para andar los trezientos y sesenta y seys, seran menester los dichos treynta y seys mil años.

El año Maximo, segun la doctrina Cabalistica, que trae Leõ Hebreo consta de quarenta y nueue mil años.

Fol. 156. dia lo. 2. de amo.

B

13 Milon ya viejo llora contemplando.

Para prouar Pythagoras la mutabilidad del ser humano, toca la hystoria de Mylon, el qual fue vn Atleta natural de Croton, de tantas fuerças corporales, que se escriue del que mato vn toro de sola vna punada, y le lleuo acuestas sin ninguna pesadumbre y le comio todo en vn dia. Cuentase del, que si tenia con los dedos vna manzana, nadie se la podia sacar de entre ellos, y si parauа, nadie le podia hazer mudar los pies de donde los tenia, pero acabo como necio. Porque queriendo hender vn arbol que estaua horadado por medio, y metiendo los braços para tomar fuerça (en la qual se fiaua) para salir con su intento, apretose el arbol y cogiole de manera que no se pudo soltar, y fue manjar de Lobos. Y conforme a esto se han de entender vnos versos de nuestro Poeta, y lo que aqui dize de Milon es tomado de Marco Tulio.

C

In sbim Libr. de senectu.

14 Elena y de si misma esta admirada. Libr. 8. num. 27

De Elena y su hystoria ya diximos.

15 La tierra &c.

De la Tierra y orden de los elementos tratamos en el libro primero y de sus alabanças dizen muchas cosas Plinio, y Leon Hebreo.

2. histor. na. c. 65.

16 A Lico le ha bien lexos vomitado.

Lyco es vn rio que corre por Asia, nasce del monte Cadmo. El qual como escribe Erodoto cerca de vn pueblo de Frigia llamado

Dia. 1. de amore.

Colo

Coloſſas, ſe entra por vna boca debaxo de tierra, y deſpues de cinco eſtadios, que ſon mas de ſeyſcientos paſſos, ſale y corre haſta entrar en Meandro. A

17 *Eraſino que tuuo, &c.*

Eraſino es rio de Arcadia el qual como dize el miſmo Herodo
2. cap. 106. to, naſce de la laguna Stimphalide, y agora ſale en el campo de Argos, como antes no tuuieſſe alli ſalida ſegun Plinio.

18 *Cayco en Miſia. &c.*

Cayco es rio de Miſia, el qual mudo la corriente antigua y corre por otra parte agora. B

19 *Amaſeno. &c.*

Amaſeno es rio de Sycilia, que enel eſtio caſi ſeſeca.

20 *Anigro &c.*

Anigro es rio de Grecia cuya agua ſe torno de dulce amarga, deſpues que los Centauros labaron enel las heridas que les hauia hecho Hercules, con las ſaetas bañadas en la ponçoña de la Hydra.
In itine. Montuo dize que las aguas ſe hazen venenoſas por miſtion de algũ veneno, y matan, no ſolo a los que beuen dellas, ſino aun a los que ſe bañan en ſus aguas, o ſe lauan con ellas. Como el lago Cieros en C Tracia, y Anigro en Theſalia.

21 *Hipanis. &c.*

Dize el Poeta, que las aguas de Hypanis que ſolian ſer dulces agora con ſu amargura offenden el guſto. Hieronymo Montuo da la razon deſte ſecreto de naturaleza, que acaeſce en el agua deſte rio diziendo. A las aguas que ſalen por las venas de la tierra, en la qual ay alguna humedad dulce picante o aceda, pegaſeles aquel eſtraño ſabor, y quedan dulces, picantes o acedas. Y anſi las que corren por venas ſalobres, o amargas, lo ſeran tambien. De aqui es que Hypanis rio del Ponto va deſde ſu naſcimiento gran trecho de agua dulciſsima, deſpues quando ſe le mezcla el agua de vna pequeña fuente que mana por venas amargas, ſe torna vn tan gran rio amargo, y anſi

A ſi lo refiere Vitruuio y la miſma razon ſe puede dar de los olores y colores que ſe repreſentan en las aguas ſegun Ariſtotelis, ſecundo metheorum. De lo qual trata admirablemente Hieronimo de Angeſt. libro ſecundo de Forme proprietatibus. fol. 84. donde da la razon deſtas aguas, y pone otras muchas de eſta virtud, que por no ſer largo no refiero.

22 *Pharos ſolia ſer isla &c.*

Ya que Pitagoras con exemplos de rios ha probado la mudança q̃ ſe vee en las coſas del mundo. Prueua agora lo miſmo con exemplos de iſlas que han dexado de ſerlo, qual Pharos, Antiſa, y Tyro
B y por el contrario otras que ſolian ſer tierra firme y agora ſon iſlas como Leucada de Epiro, y la tierra que diuidia a Italia de Sycilia, que ſe conuirtio en mar, como tambien ſe han hanegado Helice en Achaya y Bura ciudades famoſas, y otras ſemejantes, ſegun cuenta Illeſcas en la hyſtoria Pontifical, paragrapho vltimo de la vida de Clemente ſeptimo.

23 *Vezina eſta a Trezen. &c.*

Por otro camino prueua lo miſmo trayendo exemplo de cueſtas que ſe allanaron y (lo que es mas admirable) de llano, que ſe hizo cueſta, y da la razon que Ariſtoteles en los Metheoros.

C 24 *De Hamon &c.*

Hamon es Iupiter como dize Eſtrabon y Suydas. El qual era venerado en los deſiertos de Lybia en figura de Carnero. Porque como marchando Bacco con ſu exercito por aquellas arenoſas regiones, hauiendo ſujetado a ſu Imperio toda la Aſsia, fueſſe ſu gente grandemente neceſsitada de agua. Rogo el libero padre a Iupiter le ſacaſſe de tanta neceſsidad y anguſtia al punto dizen que ſele apareció vn Carnero, y ſiguiendole (que yua huyendo) llego con ſu campo a vna fuente ameniſsima, a dõde todos ſe recrearon, bebiẽdo de ſu agua puriſsima. Y creyeron que aquel Carnero era el Dios Iupiter, y en ſu honor edifico vn ſu ſuntuoſiſsimo templo alli Bacco, el qual le llamo de Amon, o porque Iupiter ſe llama anſi en lengua

gua Egyptia, o porque estaua edificado en medio de las arenas, a las quales los Griegos llaman Amos. Esta fuente segun Plinio, entre dia tiene el agua fria, y de noche hirviendo. Y en este mismo capitulo cuenta Plinio todas las marauillas que de las aguas aqui va contando el Poeta, y otras muchas que por estar contadas alli y en el texto bien claramente referidas no torno a dezir aqui y Montuo trata de dar la razon philosophica de algunas en su itinerario, y Hieronymo de Angest. A

Lib. 2. c. 106.

25 *Y fuerça ay en las aguas mas estraña.*

Es tan estrecha la amistad del cuerpo y del alma, que se comunican como leales amigos todos sus bienes y males, como Platon affirma, y assi Galeno prueua que las costumbres del alma son tales, qual la complexion del cuerpo. De aqui se colige la dignidad y fuerças de la medicina, que pues basta a mudar el temperamento natural del hombre, sufficiente sera para criar en el nueuas condiciones y costumbres. Por esto dezia Democrito, que todos los hombres era justo que aprendiessen medicina, por ser ella hermana de la sabiduria. Y seria cosa no muy difficil a quien fuesse gran medico, con solo el buen gouierno en las cosas no naturales, sin muchas medicinas, no solo conseruar la salud de quien tuuiesse cuydado de obedecerle, pero aun preseruarle de enfermedades, y curar algunas, como Hippocrates enseña. Y aun podria con el ayuda de Dios de vicioso conuertirle en virtuoso, reparando el temperamento con el ingenio dicho. Y assi no es mucho que la comida y beuida mude el animo, como dize aqui Ouidio, y prueua elegantemente Erasmo en la Declamacion que hizo en alabança de la medicina. B C

In Carmide. Libr. de anim i mores. In epist. ad Hip.

In li. de dieta.

26 *De Salmacis se encubre, obscena Nimpha.*

Auiendo contado las mudanças de cosas corporales, que las aguas de las fuentes y rios referidos hazẽ (procede Pythagoras y dize) que aun tienen las aguas fuerça de mudar las condiciones y costumbres del alma, como se cuenta de la fuente de Salmacis, que conuertia en muger al hombre que se bañaua en ella, de cuya fabula y verdad diximos en otra parte. Y no dejaremos por esso de añadir aqui otra razon, vltra de las dichas alli, la qual pone Montuo, diziẽdo, que

Libr. 4. num. 11.

A De Iulo Ascanio se dira en el siguiente libro.

47 *Do de Anio rescibido fue en llegãdo, &c.*

Prosiguiendo el Poeta la nauegacion de Eneas dize que partiendose de Antandro, y huyendo de la cruel y auarienta ribera de Tracia, empapada con la reciente sangre de Polidoro, aporto con sus compañeros a la ciudad de Apolo, entendiendo por ella a Delo, a donde era Rey Anio padre de Andro y sacerdote de Apolo, del qual tracta Virgilio. 3. de la Eneida.

48 *Y aquellas sacras plantas reseruadas, &c.*

Entiende el Poeta por las sacras plantas reseruadas del parto de Latona a Phebo, y Drana de quienes en otras parte auemos dicho, los quales fueron hijos de Iupiter y Latona cuya fabula se cuenta assi. Latona fue hija de Ceo y Phebe; como testifica Apolodoro Hesiodo y nuestro Poeta. Pero Homero en vn hymno en alabança de Apolo dize, que fue hija de Saturno. B

en el l. 6.

Fingen que la vuo Iupiter enamorado della por su estremada hermosura, y como Iuno entendiesse que estaua prendada de su marido desterrola del Cielo y mando a la serpiente Phiton que la perssiguiesse, y no contenta con esto constriño a toda la tierra a jurar que no la darta lugar a do pudiesse parir excepto a Delo, la qual como en aquel tiempo fuesse instable quiça estaria debajo del agua, y assi no la pudo auer a las manos para hazer la jurar lo mismo. Por lo qual quando se llego el tiempo del parto de Latona, Neptuno (por seruir a su hermano Iupiter) la hizo estar firme, y dar lugar, en que la preñada pariesse, pues estaua libre del juramento, como dize Luciano. Y porque esta isla aparescio para este effecto como antes estuuiesse debajo del agua en el mar Egeo, se llamo Delo, que significa aparẽte. En la llanura de la qual fue despues edificada vna ciudad, y dedicado vn nobilissimo templo a Apolo y Latona, cerca del qual estaua el monte Cynthio, y el rio Iompo no muy grande, que corria por la isla como Strabon dize. Pero contadas estas dichas y diligẽcias no pudiera Latona parir, sinq lo supiera Iuno si no la tuuiera atronada y sorda el ruydo de las armas de los Curetas, segun el cuydado y solicitud traya contra la cuytada Latona, porque no pudiesse ser alumbrada. En fin abraçada con vna palma, o segun otros con C

la dialogo iri. de Neptu.

lib. 10.

vna isla y estriuan lo en ella pario, y nasçieron Diana y Apolo, A
como dize Orpheo, aunque Herodoto dize, que Apolo y Diana
fueron hijos de Dionisio y Isis pero criados con la leche de Lato-
na, mas la primera es la mas comun opinió, y por esto recien nacido
Apolo se fingio auer muerto con sus saetas a la serpiente Phiton,
que perseguia a su madre, como escriue Pindaro. Y por estar en
otras partes dichas algunas cosas tocantes a Latona, no ay para
que repetirlas en esta.

Sepamos agora lo que los antiguos quisieron signigcar deba-
jo desta fabula de Latona. Leon Hebreo dize ansi. Significa la fabu- B
la de Latona, que en el tiempo del diluuio, y poco despues, estaua el
ayre tan espeso, y engrosado por causa de los vapores del agua que
cubria la tierra por las grandes y continuas pluuias que entonces
huuo, que en el mundo no se via luz de Sol ni Luna. Porque sus ra-
yos no podian penetrar la densidad del ayre nebuloso. Y por esso di-
zen que Latona (que es la circunferencia del Cielo donde esta el ca-
mino Lacteo) estaua preñada de Iupiter su amante, y queriendo pa-
rir en el mundo la luz de la Luna y del Sol despues del diluuio, Iu-
non que es el ayre, el agua, y la tierra desdeñada de zelos de aquel
preñado, impedia con su grosseza y vapores el parto de Latona, y la
aparicion del Sol y de la Luna en el mundo, de forma que hazia que
en ninguna parte de la tierra fuesse rescibida. Y vltra desto que Phi-
ton serpiente (el qual era la demasiada humedad que resto del di- C
luuio) la persiguiesse con la continua exalacion y subida de los va-
pores, que engrosando el ayre no la dexauan produzir el excelente
parto de la luz del Sol y Luna. Llamauan serpiente aquella superflua
humedad, porque era ocasion de la corrupcion de las plantas, y de
todos los animales de la tierra. En conclusion pario Latona en la
isla Delo, porque alli primero que en otra parte se purifico el ayre
y tienen los Griegos por cierto que por esta razon se vio el Sol y la
Luna en Delo primero que en otra parte del mundo, despues del di
luuio vniuersal, y dizen que nascio primero la Luna, y fue comadre
en nasciendo, y ayudo a su madre en el parto del hermano, por
que se vio la Luna de noche, y despues el dia siguiente se vio el Sol,
de manera que la aparicion de la Luna, dispuso el ayre para la del
Sol, como si fuera comadre de su madre en el parto del luziente

Apo-

in Euter pe.

dialogo 2. de amore.

A Apolo, el qual en nasciendo, dizen que con sus saetas mato a Phi-
ton, que es dezir, que como el Sol aparescio, fue con sus rayos dese-
cando la sobrada humedad, que prohiuia la generacion de los ani-
males, y plãtas. Y el arco del Sol, con que tiraua al serpiente es su re
dõdez lucidissima, o mas precissa y verdaderamente el arco cele-
stial causado de la reberberacion de los rayos del Sol en nuue rori-
da, como esta dicho en la fabula de Iris. Pues este arco dio el señor a
Noe, por señal de que ya no auria diluuio, como dize el mismo
Leon Hebreo, que pone otra alegoria no menos buena, y yo la dejo
por no ser largo, y por esso mismo las de Comite y Eusebio de pra-
para euangelica pag. 34. y. 35.

B *48 Y ya que Bacco y Ceres, &c.*

Entiende el Poeta por Bacco y Ceres al vino y al pan, porque
Bacco Dios del vino (de quien esta en su proprio lugar tractado)
se toma por el mismo vino. Y Ceres tenida de los Gentiles por Dio
sa del pan (cuya fabula tambien esta bastantemente declarada) sig
nifica a cerca de los Poetas el pan y ansi dixo Terencio.

Sine Cerere & Bacchofriget Venus.

Que es dezir sin pan y sin vino enfrianse los amores.

49 Y que aduierte Anchises, &c.

C La genealogia de Anchises trae Landino sobre Dante, Dizien-
do, Dardano primero Rey de Troya engendro a Herictonio, de
Herictonio nascio Troe, de Troe Ilo succesor del reyno, de Ilo Lao- ca. 1. del
medonte, fue padre de este Priamo. Nascio tambien del dicho Troe infierno
Assaraco, y de Assaraco Capis, y deste Anchises, el qual segun se
dize antes de la guerra de Troya habitaua en los bosques y floresta,
siendo amigo de ganados y soledad, y por esto fue amado de la
Diosa Venus, la qual hecha preñada del, pario cerca del rio Simoen
te a Eneas, como auemos dicho y canta Virgilio. Alabose de los
amores que auia tenido con ella, por lo qual Iupiter le lisio con
vn rayo, y por esto se dize que no se hallo en los consejos de los
Troyanos. Ardiendo Troya quando ya no auia esperança de sa-
lud alguna, tomo Eneas sobre sus ombros al viejo padre, y le saco

de entre el fuego y yerro, y le lleuo consigo hasta Drepano ciudad A
de Sycilia adonde murio.

50 Ofacerdote electo del Dios Phebo, &c.

Para contar la transformacion de las hijas de Anio en palomas introduce Ouidio a Anchises que despues de auer cenado el y los suyos con el Rey Anio le pregunto por sus hijos estando en duda si los tenia o no, a quien el Rey respondio diziendo, que no se engañaua, porque realmente el auia tenido vn hijo llamado Andro que gouernaua vna ciudad que se llamaua como el, y assimismo quatro hijas, y que assi como por merced de Apolo era su hijo adeuino, por la de Bacco eran dotadas ellas de vna virtud rarissima, q̃ conuer B
tian todas las cosas que tocauan en trigo, vino, y azeyte: Mas como Agamemnon estando sobre Troya, tuuiesse noticia deste don tan grande, fuesse a el para quitarle las hijas, y con ellas (mediante la celestial gracia de que gozauan) sustentar su copioso exercito. Vista su intencion huyeron, y acogieronse a Andros, siguiolas el Griego, y entro la ciudad, amenazando al hermano, que le destruyria sino se las entregaua. El timido Andro se las entrego, y estando aparejando prisiones y lazos, para lleuarlas a buen recado, leuantaron ellas las manos y el alma al Cielo, y pidieron al padre Bacco las librasse de tan graue conflicto. Hizo lo el libero padre, porque las C
conuirtio en palomas, y assi volando se escaparon dessus enemigos.

Las hijas de Anio transformadas en palomas (dize Orologio) significan las partes de la contamplacion, la qual es o cerca de las cosas criadas que no vemos, o cerca de las diuinas y eternas, estas todo aquello que tocã y con el entendimiento se hazen señoras dello, lo conuierten en alimento del alma, el qual es figurado por el trigo, vino y azeyte referido, y quando otro se quiere seruir del mismo mantenimiento malignamente y con daño de algun tercero, ellas toman forma de palomas, que no es otra cosa que conuertir su pura intencion azia el Cielo.

51 Las hijas de Orion, &c.

Oriõ fue vno de los cõpañeros de Cadmo y q̃ le ayudo a edificar a Thebas

A Thebas ciudad de siete puertas que se llamauan Electris, Pretis, Neitis, Crenea, Hipsista, Ogigia, Homolois, y la ciudad tomo nombre del padre de los que la edificauan segun Zezes, o segũ otra y mas verdadera opinion de Thebe Nimpha hija de Prometheo. En esta ciudad se leuanto vna pestilencia terrible, porque Amphion (de quien ya diximos) desuanescido con la felicidad de sus sucessos injuria a Latona, y sus dos hijos el Sol y la Luna, llamandolos nescios, si con el se comparassen. Estando el pueblo con tanta mortandad afligido, consultaron el oraculo sobre el remedio, respondioles que le tendria a qual daño, si ouiesse dos virgenes, que por dar vida a los de su patria, offrescciessen las suyas en sacrificio. No dudaron (oydo aque-
B sto) de hazerlo dos hijas de Orion, y estando ya puestos sus cuerpos en la hoguera, para quemarse con honra grandissima, salieron de sus cenizas dos mancebos que los Griegos llaman Estephanes, y los latinos coronas, los quales celebraron las obsequias de sus madres con los demas Thebanos.

52 De Teucro enderesçaron, &c.

Teucro de quien habla aqui el Poeta fue hijo de Scamandro Cretense el qual reyno en Troya juntamente con su yerno Dardano, de donde mano la descendencia de los Reyes Troyanos. Del nombre deste se llamo Troya Teucria, y los Troyanos Teucrios segun Vergilio. Vuo otro Teucro del qual arriua diximos hijo de Telamon y Hesione.

C

53 De Strophado, &c.

Toca el Poeta la fabula de las Harpias, vna de las quales se llamaua Aello, y por estar su fabula contada en el libro. 7. numero. 2. no la refiero aqui.

54 A Ambracia, &c.

Esta es la ciudad de Epyro a donde Pirro tuuo su corte, llamada assi de Ambraz rey suyo, que fue hijo de Thesproto, y della se llama vn seno que haze la mar alli cercano Ambracio, y Ambraciota. De aqui fue natural Theõbroto llamado Ambraciota. El qual auiendo leydo el libro que Platon haze de la immortalidad de las

Universidad de Deusto
Biblioteca

in Ibim. almas, y de los bienes que despues desta vida mortal han de gozar A
por posseer los luego, se arrojo de vn alto peñasco en la mar, y deste
entiende Ouidio quando dize.

Vel de præcipiti venias in tartara saxo
Vt qui Socraticum de nece legit opus.

in queſt. tuſcula. Esta historia refiere Ciceron, y de ella haze Calimaco vn elegante epigrama, y Lanctancio Firmiano, segun dize Domicio Calderino comentando el Ibis de Ouidio.

55 *Dodoneo robre, &c.*

Entiende el Poeta en este lugar a Dodone ciudad de Epyro de
donde se llamo Iupiter Dodoneo, y llamose la ciudad ansi de Dodo B
ne Nimpha, o segun otros de Dodono hijo de Iupiter y Europa,
adonde vuo vn celeberrimo oraculo llamado Dodoneo, ansi por
su authoridad, como por el gran concurso de gente que a el
acudia, y tambien por la mucha copia de auellotas que en el mon-
te do respondia el demonio auia. Por que como aquel fuesse el
manjar de aquel infelice siglo, pues no conoscia a Dios, aunque
lib. 7. in vita Pyrri. llamado dorado por su sinceridad, acudian las gentes por su sus-
tento. Este oraculo Dodoneo (escriue Strabon) fue inuentado de
los Pelasgos y por esso Homero llama a Iupiter Dodoneo Pelasgi
co, y Plutarco, dize que Pirra y Deucalion consultaron en Epyro
el oraculo Dodoneo, sobre la refundacion del linage humano. Esta
ua este oraculo en la region de los Molosos auia alli vna grandissi- C
ma espesura, y bosque de robles y hayas, que produzian mucha can
tidad de vellotas. En este lugar es fama que Pelasgo enseño a la gen-
te ruda de aquel tiempo a vsar de vellotas por mantenimiento, co-
mo antes solo con yerbas y rayzes (a vezes mortiferas) se sustentas
sen los toscos mortales. Este fue el primero que inuento el viuir
los hombres en chozas, para defenderse del aspero tiempo, y tam-
bien inuento los vestidos de cuero de puercos, como mucho tiem-
in nauigation. po vsaron los abitadores de Euboea, y Phocis, que eran de menos
cuenta como dize Andron Teyo. Y de aqui nascio, que como ouies-
se tantos robres y hayas en la floresta Dodonea, dixesse Lucyano,
in Achaicis. que alli la haya respondia a los que consultauan el oraculo Dodo-
neo. Y Homero dixo que la boz procedia no de haya sino de ro-

bre

A bre. Pero Pausanias tractando deste oraculo dize que vuo vno famo
so en Aetholia, Acarnania, Epyro y las comarcanas regiones, por
que vnas palomas dauan respuesta, a los que le consultauan desde
vn robre. Por que como las palomas fuessen dos, oyan las embaxa-
das. y consultaciones de diuersos pueblos sobre enfermedades, este-
rilidades, otros publicos daños, y preguntados los remedios dellos,
les respondian las aues. Pero en varios tiempos se dieron varias res-
puestas, porque al principio los mismos robres respondian, des-
pues dos mugeres sacerdotisas, de las quales la vna se llamaua Perist
ra, y la otra Triron, y como Peristera en griego signifique palo-
ma, se dio lugar a la fabula que dos palomas respondiessen. Otros
affirman que realmente respondian dos palomas, lo qual por ven-
B tura es verdad, y pudo acaescer en tiempo que el demonio estaua
apoderado del mundo, siendo poderoso (por permission diuina)
para hazer cosas semejantes, y mas admirables con que tener subje
ctos los humanos ingenios. Porque pocos de los que agora viuẽ (di
ze Comite) auria quiza que no se enredassen en la falsa religion de
los Gentiles si viessen y oyessen hablar las estatuas, arboles y aues
adeuinando lo por venir. Y por esto (entre otras muchas razones)
deuemos dar innumerables gracias a nuestro Dios y señor, que fue
seruido con la venida de su precioso y vnico hijo Christo nuestro
redemptor al mundo desterrar todos los engañosos oraculos, ido- l. 2. c. 106
C los, y sacrificios peruersos, de tal manera de todo el orbe, que ni ra-
stro dellos aya quedado. Affirma Plinio que en este templo Dodo-
neo auia vna fuente que siendo frigidissima encendia las hachas
muertas, que en ella se metian, y mataua la viuas, como suelen las
otras aguas.

56 *Los hijos de Molosso, &c.*

Molosso fue hijo de Pyrro y Andromache, que dio nombre a Mo
losia parte de Epiro, la qual despues Heleno (como luego vere-
mos) llamo Chaonia, del nombre de su hermano Chaon, al qual ma-
to sin quererlo hazer, andando a caça. En esta region se criauan
perros excelentissimos, que llamauan molosos, y fingen los Poe-
tas, que trayan su origen de vn perro de metal, que dio Vul-
cano hecho de su industriosa mano a Iupiter, y Iupiter a Euro-

Universidad de Deusto
Biblioteca

pa, Europa a Pocri, y ella a Cephalo su marido. Aunque nuestro Poeta dize que a Pocri se le dio Diana de la fabula que toca a qui el Ouidio de los hijos deste Rey, que se conuirtieron en aues, y ansi escaparon del fuego confiesso con el comentador Latino, no auer leydo cosa hasta agora. A

57 Por Heleno amoroso, &c.

Fue Heleno varon Troyano hijo del rey Priamo y Hecuba claro en el arte de adeuinar, al qual los Griegos concedieron la vida, segun algunos) porque les enseño los lugares comodos, para tomar a Troya su patria. Demas desto destruydo el Ilion, ya que los Griegos se embarcauan, estoruo a Pyrro el hazerlo, y adeuino a los otros el nauphragio, que padescieron. Por lo qual no solo fue defendido de Pyrro, mas aun tractado con mucha liberalidad, porque como tomasse Pyrro a Orestes su Hermione dio a Heleno a su legitima muger Andromache con parte del reyno, la qual el llamo Chaonia por la razon que poco ha diximos, y aqui fundo vna ciudad al modelo de Troya, y en ella hospedo, y auiso, al destrozado peregrino Eneas, de lo que auia de hazer como canta Vergilio, a quien sigue aqui Ouidio. B

3. enei.

58 De Corcyra, &c.

Esta es la isla del mar Ionio no lexos de Epiro famosa por el nauphragio de Vlises y los huertos de Alcinoo. Llamole Corcyra de vna Nimpha del mismo nombre hija de Asopo, a la qual vuo alli Neptuno, y esta se llamaua antes Scheria y Pheacia, C

59 Con Scila y con Caribdis, &c.

Dellos peligros y sus fabulas diximos en el libro. 7. numero. 7. y en el libro. 8. Y se dira algo en el siguiente.

60 Peinaua a Galatea, &c.

Para contar la fabula de Galatea y Acis, el ingenioso Poeta toma ocasion, de lo que los antiguos escriuieron de Scyla, que era agora monstro marino, auiendo primero sido dama hermosissima, y q̃ hazia penar a muchos, y solia entretenerse, y entretener a las Nimphas, contando las burlas, que a sus seruidores solia hazer. Vn dia estaua

A estaua a caso tratando desto, en tanto que peynaua a Galatea, y ella la dio cuenta de vnos amores suyos, que por contarlos el testo clara y galanamente no refiero. Solo es de saber que Galathea fue Nimpha marina, hija de Nereo y Doris, amada en gran manera de Poliphemo, al qual como ella desdeñasse, y amasse a Acis, indignado el Cyclope arranco vn grã pedaço de peña, y arrojole al miserable moço, y por comiseracion y ruego de su amada, se conuirtio en rio de su proprio nombre, quando ya del golpe se le yua a acabar la vida.

Esta fabula reduce a historia Orologio, diziendo, que Poliphemo fue vn cruelissimo tirano de Sicilia, el qual amo desmesuradamente a Galathea nobilissima donzella, y no pudiendo por amor atraherla, a que le quisiesse bien, la forzo. Certificado despues, que hazia copia de si aun mucho de la isla, rescibio tanto enojo, que buelto en desden y ira, le mato y le hizo hechar en el rio, que despues se llamo del nombre del muerto. B

61 Que escapar del amor del Ciclops feo, &c.

Entiende aqui el Poeta a Poliphemo vno de los Ciclopes, de quienes se escriue lo siguiente.

Fueron los Ciclopes hijos del Cielo y de la Tierra, como dize Hesiodo. Pere Euripides dixo que eran hijos de Neptuno y esta opinion sigue aqui Ouidio quando Poliphemo da por suegro a Galathea al Dios de la mar. Eran los Cyclopes ciento, y entre todos el mas famoso Poliphemo hijo de Neptuno y Europa segun Apolonio. Andron Teyo le da otros padres Conon otros, y Homero conuiene con los que le dan por padre a Neptuno o por mejor dezir todos le siguen a el y dize el Poeta Griego, que fue su madre la Nimpha Thoosa. Tenian los Ciclopes solo vn ojo en medio de la frente segun Apolodoro. Y Calimaco dixo que su morada era en la isla Lypara vna de las Aeolias. caso Polyphemo con Laonome hermana de Hercules hija de Amphitrion y Alcmena, como escriue Onaso. Fue enamorado de la hermosa Galatea, como Ouidio cuenta siguiendo a Theocrito. Y Bachilides dixo que la auia gozado y hecho madre de vn hijo que se llamo Galato. Era este Poliphemo no solo agreste y fiero, pero inconsiderado, y tal que hablaua a vezes cõ las bestias fieras, como deze Ciceron. Y llamaua bienauenturado al C

in Theogonie.

1. Argo. 1. Odis. lib. 1. 1. 1 de rebus Amozo. in Cyclope. 1. 5. tuscul. anu.

carnero, pues le era licito gozar de la oueja que mas gusto le diesse, como realmente el fuesse (pues en esto ponia la bienauenturança) tan bruto o mas que el. Porque qual hombre no meresce perder el nombre de racional, si tiene por bienauenturado al que goza de la torpe luxuria? Realmente el que los deleytes corporales, los banquetes y glotonerias tiene por buena suerte, mas digno es de ser cõtado entre bestias, que por hombre de razon reputado. Este fue tan arrogante, y bestial, que ni tenia reuerencia a los hombres, ni a Dios sin guiarse por razon, y creya, que el constreñia a la tierra a fructificar, como si sola la humana diligencia fuesse bastante a ello. Pero esta presumpcion y desuario fue castigada con diuina vengança. Porq̃ aquel que no estimaua a Iupiter, ni a los demas Dioses, este fue priuado de vn solo ojo que tenia de vn hombrecillo como Vlises.

lib. 1. de Dijs.

Dize Apolodoro, que luego en nasciendo los Cyclopes fueron del poderoso Iupiter lanzados en el Infierno, y despues a ruego de la Tierra que le adeuino y predixo la victoria, que auia de tener contra su padre Saturno fueron librados de la prision, y bueltos a la luz, muerta la carcelera que los guardaua llamada Campe. Entonces ellos dieron a Pluton vn yelmo, que hazia inuisible a qualquiera que le tenia puesto, dieron truenos, relampagos, y rayos a Iupiter, con los quales espantasse a los hombres. El tridente a Neptuno, para domar las mares, y de aqui tuuo origen el dezir, que los Cyclopes fabricauan a Iupiter las armas, como dize Vergilio. Y porque Esculapio fue muerto con vn rayo, Apolo en vengãça del hijo, quito la vida a los que le forjaron, como dizen Euripides y Orpheo. Otras cosas de mas de las dichas fingieron los fabuladores desta gente. Quien las quisiere ver lea a Natal Comite.

8. enei.

l. 9. myt. c. 8.

La verdad que se puede sacar desta fabula pone el mismo, presuponiendo que todas las fictiones poeticas se fundan en alguna verdad historica, o philosophia natural, o moral, y la en que estriua esta es, que realmente los Cyclopes fueron vnos ladrones crueles, y hõbres peruersos, que de mas de robar a los que aportauan a Ethna, y los lugares comarcanos, adonde estos bestiales viuian, los mataũ, cruelissimamente. Pero como el castigo de Dios ande por el rastro y a los alcances de los malos. Permitio su Magestad, que Vlises no matasse a Poliphemo, porque entõces fuera poca la pena, y vẽgança, sino

A sino que le sacasse el ojazo, para que con dolor de muchos dias fuessen comenzadas a castigar sus muchas maldades.

El secreto de philosophia natural que debajo desta fiction historica esta (segun otros) es, que los Cyclopes son los vapores, de los quales se engendran truenos, relampagos, y rayos. Y dixerõ ser hijos del Cielo y de la Tierra, porque los vapores se leuantan de la Tierra con calor del Cielo, y se adelgazan y conuierten en ayre delicado, y porque tambien se leuantan del agua con razon a Poliphemo le fingieron hijo de Europa, que es la Tierra, y de Neptuno que significa el agua. Homero dixo ser hijo de Thoosa que en Griego significa veloz o corredora, por la frequencia, velocidad, y presteza con

B que los vapores suben a engẽdrar los truenos relampagos, y rayos. Fingieronse morar en Ethna fogoso monte de Sycilia, porque los rayos no se causan, si no es en tiempo de calor. Tres de los Cyclopas dixeron que hazian a Iupiter las armas, Harpes, Brontes, Steropes. Porque Harpes trae para si los vapores, Broton significa atronar, de do tomo su nõbre Brõtes, Steropes quiere dezir rayo, y el relãpago q̃ le precede, lo qual todo acaesce en la region del ayre quando cae rayo. Y para significar los antiguos lo que alli passa, fingieron esta patraña. Como si dixeran, los vapores del agua y de la tierra exhalados, y leuantados a lo alto, por virtud y fuerça del calor

C del Sol, quando se condensan, y el calor rompe y quebranta la nube, se hazen los truenos, relampagos, y rayos. Los quales el ayre supremo (que se llama Iupiter) arroja violentamente acia abajo. Dixeron que estos en nasciendo auian sido lanzados en el Tartaro, o Infierno, y despues sacados a la luz por obra y merced de Iupiter. Porq̃ el calor reconcentrado en el inuierno atrae a si los vapores debajo de tierra, ayudando le la fuerza del frio, que los aprieta, y constriñe. Pero quando Iupiter torna la templanza al mundo, y falta en el la frialdad del tiempo aspero, mata a Campe carcelera de los Cyclopes, que es quitar la corteza de la tierra, que los yelos auian causado, por razon de la qual estauan los vapores encarcelados, y salen ellos por reuocacion de Iupiter que es la templanza del ayre a gozar de la luz libre del Cielo. Y dixeron que Poliphemo auia sido priuado de la vista por industria de Vlises, siendo antes el yniuersal espanto de todos los hombres, para dar a entender que la

Universidad de Deusto
Biblioteca

prudencia de los mortales de tal manera ha desentrañado los secre A
tos de naturaleza, que lo que antes tenia temblando a todos, como
los truenos, relampagos, rayos eclypses del Sol y de la Luna, indaga
das y entendidas sus causas, quedan sosegados los animos hu ma-
nos, y libres del pauor, que les tenia confusos y acorralados, qua-
les estauan los hombres viendo escurescerse el Sol, y la Luna antes
que Thales les diesse razon natural de aquella falta de luz, que fue el
primero que la hallo, y con ella el consuelo de todos.

Lo que quisieron significar en lo que toca a las costumbres en
la fabula dicha los sabios antiguos es, que toda maldad tiene a Dios
por juez, y vengador, y permite su Magestad que nadie se escape sin
condigno castigo, como se vio en Poliphemo, el mas principal de
los Ciclopas impios menospreciadores de Dios, y su sancta reli- B
gion, y diuino culto, inclinados a todo genero de crueldad y fiereza.
Pues este que no estimaua la potencia de Dios, vencido de la del vi-
no, fue castigado de Vlises como auemos dicho. De Poliphemo en
particular tracta Homero. 9. de la Odis. Y Sanchez embl. 17, de Al-
ciato que alega a otros muchos. Y Patricio Senense libro. 4. tit. 1.
regno.

62 En este tiempo vino alli Telemo, &c.

Telemo fue hijo de Eurimo entre los Ciclopes adiuino excelen
te, el qual prognostico a Poliphemo todo lo que le acaescio despues
con Vlises, aunque el hizo burla de su preuencion.

63 Ethna, &c. C

Es Ethea monte de Sycilia que de dia hecha humo y denoche lla
mas de fuego lo qual dio a los Poetas ocasion para fingir que deba-
jo del esten sepultados los Gigantes (de los quales auemos mas de
vna vez tractado) y ardiendo en sempiterno fuego vomiten lla-
mas. En este monte colocaron tambié algunos la fragua de Vulcano
y el assiento y viuienda de los Cyclopes sus officiales, de donde Ver
gilio los llamo hermanos Ethneos. Tambien Ethna es nombre de
vn pueblo edificado al pie del dicho monte fue su fundador Hierō
como Estephano refiere.

64 Y veis estando en esto Glauco vino, &c.

La fabula de Glauco cuenta Landino sobre el canto primero del
Paraysо

A Paraysо y aquel terceto del Dante.

Nel suo aspetto tal dentro mi fei
Qual si fe Glauco nel gustar de le herba.
Chel fe consorte in mar de gli altri Dei.

Y cuentala de la manera que nuestro Poeta. Pero de otras muchas l. 8. c. 5.
y diuersas Natal Comite. Tuuo este Glauco differentes padres se
gun varios authores escriuen. Porque Strabon le haze hijo de An- lib. 9.
thedon de Beocia. Theophrasto dize, que fue su padre Polibo hijo
de Mercurio, y su madre Euboea. Promathidas Heracliota afir-
ma, que fue natural de Anthedonia. Otros tienen que fue Nopeo el
B que le engendro, como escriue Thelito Methymneo in Bacchicis di
ziendo.

Vrbs est Anthedon spumoso proxima Ponto,
Euboicis obiecta fere: Euripiq, fluentis
Est genus inde meum, Nopeus pater ipse vocatur.

Fue grā pescador y estādo vn dia en cierto prado cōtādo los peces
que auia tomado, tocaron en vna estaña yerua, y al punto se torna-
ron al agua. Admirandose Glauco de la virtud de la yerua, como el
tambien la gustasse, siguiendo sus peces salto en la misma, y conuir
C tio se en Dios marino.

Esta fabula dize Veringio que tuuo origen, de que Glauco
era vn nadador marauilloso de somormujo, el qual muchas ve-
zes se auia arrojado en el agua, y vndido por mucho tiempo en
presencia de sus conoscidos, y salia despues. Pero como vn dia se
chapuzasse, y vndiesse y nunca mas saliesse, creyeron que se auia
conuertido en Dios de la mar, y esto dio ocasion a la fabula.
Ni se le hara difficultoso de creer este tardar debajo del agua de Glau
co, aquien diere credito a lo que refiere de mas de cincuenta histo-
riadores, Pedro Baubistan tractando de la excellencia y dignidad en el tea
del hombre, de vna cosa que acaescio en Sycilia, donde vuo vn hom- tro del
bre que llamauan Pezcolax, porque desde su niñez se auia acostum- mundo.
brado a andar en la mar, y porfio tanto en ello, que la mayor par-
te de su vida passo en el agua hecho pez, o animal aquatico. Estaua se
al principio cinco o seys horas debajo del agua, y luego dias, y poco
a poco

Universidad de Deusto
Biblioteca

apoco se estuuo ocho dias sin salir, y ansi se acostúbro a passar toda A
su vida, que fue de más de ochenta años. Salia muchas vezes al camino a las naos, que topaua comia, y beuia con ellos de lo que los marineros le dauan, y tornauasse al agua. Algunas vezes venia a su tierra, mas estaua poco en ella porque tenia grandes dolores de estomago, estando fuera del agua, lo qual affirma tambien Pontano por verdad y Rhausio Textor dize que se llamaua este Nicolao Calapesz, y era natural de Apulia, y alega a Volaterrano. Ansi que no es muy increyble lo que cuentan de Glauco, cuya fabula puede aprouechar para nuestras veras si cõsideraremos, que ansi como los peces que Glauco auia pescado en tocando a la yerua se le escaparõ de las manos, dexandole confusso, los placeres que con tantos trabajos y desassosiegos pescamos en esta miserable vida, poniendo B
nuestras vidas, honras, y almas muchas vezes a peligros infalibles por conseguir los, son tan breues y fugitiuos que paresce tener alas para dexarnos cõfusos y fuera de nosotros mismos como que transformados en otra figura, pues de alegres nos conuierten en tristes.

65 *Como Triton y Protheo, &c.*

Destos dos y de Palemon de Atamante antes de agora esta dicho y por no repetir sus fabulas recurra el lector a sus proprios lugares y con esto se pone fin al libro dezimotercio.

Fin de las Annotaciones del libro trezeno. C

ANNOTACIONES sobre el libro catorzeno delas trãsformaciones de Ouidio.

1 *De Circes del Sol hija, &c.*

Circe como scriue Hesiodo fue hija del Sol y Perseida B
hija de Oceano. Homero dize q̃ fue su madre no Perseida sino Persa. Otros creyeron auer sido hija de Hecates, otros de Acete, otros de Asterope y Hyperiõ como testifica Orpheo, la qual dize auer sido dotada de marauillosa hermosura. Pero Dionisio Milesio, dize que esta fue in arg.
hija de Hecates y Aceta, y hermana de Medea. Dionisidoro affirma que siendo ya de madura hedad caso con vn Rey de Sarmacia, al qual mato con veneno y quedando el reyno en su poder, tractaua tã asperamente a los vassallos, que leuantaron con tra ella comunidades, y la fue forçado (acompañada con pocas mugeres) salir huyendo. Fuesse a Italia, y paro en el Promontorio, que de su nombre se llamo Circeo, esta fue grandissima hechizera, como quien era hija C
y discipulada de Hecates, y hermana de Medea. Tenia quatro criadas que la ayudauan a hazer sus embustes. Pero nuestro Poeta las Nereydas y Nimphas dize que haziã este officio. Mudo los compañeros de Vlises, dandoles cierta beuida, que escriue Ouidio, imitãdo a Lycophron, pero no pudo hazer el mismo juego a Vlises: porque yua preseruado con la rayz de la yerua Moly, que le auia dado Mercurio, poderosa contra todo veneno y encantamento. Auiendo pues Glauco acudido a esta, como a remediadora de su desseo, la suplico hiziesse algun encanto, que bastasse, a que la desamorada Scylla le quisiesse bien y fauoresciesse. Oyda la peticion de Glauco, se enamoro del la lasciua Circe, y tractando de persuadirle sus amores, el la respondio, que jamas le passaria por pensamiento, dexar de querer a Scylla, aunq̃ mas desdeñosa se le mostrasse, ni querria a otra. La encantadora enfadada cõesta respuesta, conuirtio el amor que

tenia

tenia a Glauco en odio contra Scylla, y hizo vna mezcla diabolica de ponçoñosas yeruas, y con ella inficiono vn golfo, ado solia bañarse Scylla. Vino la ignorante moça, y entrando en el agua hasta la cintura (como tenia de costumbre) se hallo conuertida de alli abajo en cabeças de mastines. En esta fabula esta oculto secreto natural, y moral, y aunque viniera parte della mas apropósito adelante se dira aqui todo, por no desmembrarla. En ella dexaron los antiguos cifrada la generacion y corrupcion de las cosas naturales, y assi dixeron que Circe (que significa en griego mistion) era hija del Sol y de Perseida hija de Oceano, porque de la humedad y calor del Sol mezclada, nascen todas las cosas. Porque en las generaciones es necessario, que se mezclen los elementos, lo qual no se puede hazer sino por el mouimiento del Sol en el zodiaco. Y porque Perseys, o Persea hija de Oceeano es el humor que en la natural generacion es como hembra, dando materia a las cosas, y el Sol haze officio de macho, dandolas con su calor forma, con razon fue dicha Circes (que es la mistion) hija del Sol y Perseis, o Perseahija de Oceeano. Creyeron que esta Circes era inmortal, porque tambien creyeron que la mistion de los elementos, y en consequencia la generacion y corrupcion de las cosas naturales era eterna. Tuuieron q̃ esta transformaua los hombres en diuersos animales porque de la corrupciõ de vno jamas se engendro otro de la misma forma, sino muy diuerso, dixeron que su habitacion auia sido en la isla Aeea, por significar con esto las varias querellas de los animales, que faltando la fuerça y templanza del compuesto son con varias enfermedades y dolores afligidos, porque. es significa hay, hay, termino de que vsan los que se quexan y affligen. Esta con auer transformado en puercos a los compañeros de Vlises, no le pudo transformar a el por que el anima significada por el astuto Grieg, siendo criada del omnipotente Dios diuina e immortal, no auia de ser mudada en otro ser, ni corrompida por la fuerça del Sol, ni del resto de los Planetas, y estrellas, pueden padescer esto los compañeros suyos, que son los elementos, que estan en el cuerpo haziendo carcel y ligazon al alma immortal pero ella es imposible padescer tal, siendo participante de la naturaleza diuina por misericordia y merced de su criador. Pues para significar los antiguos la immortalidad del alma, aunque

el

A el cuerpo este subiecto a enfermedades, dolores, corrupcion, y muerte, fingieron esta fabula los sabios del otro tiempo. Luego como Circe sea la mistion en las causas naturales, a causa del mouimiento del Sol, con gran razon se dize, que hizo tantas cosas por encantamento, quitar la Luna del Cielo, hazer parar los rios, passar los arboles y mieses a otra parte. lo qual a cada paso escriben los Poetas. Porque quãdo dela tierra se leuantan muchos vapores, a veces siendo luna llena nos la encubren las nubes, engendradas dellos, y algunas veces por faltar estos faltan lluuias, y se secan las fuentes, y paran los rios, por faltarles sus vasallos los arroyos el ordinario tributo y tambien acaesce por faltar el temporal, no cogerse pan en las tierras, que solian ser fertilissimas, y en donde no lo solia auer (por ser terrazgo flaco, cogerse con abundancia acudiendo con sus beneficios el cielo. Lo qual todo no por otra causa acontece, si no por la vicissitud de naturaleza, que nace de la mescla de los elementos. Otros quieren reduzir esta fabula de Circe al arte de los Alchimistas que suelen conuertir a los ricos en pobres, por la demasiada cobdicia que (como dizen) rompe el saco. Y como fueron los antiguos tan ingeniosos en fingir las fabulas, celebradas de los Poetas, que no solamente abrazaron en ellas las cosas que pertenecen a la philosophia natural, pero toda la moral que della se deriua. Por que los dichos de los sabios de vna manera se dizen, y de muchas, y todas verdaderas se pueden interpretar. Y assi se puede reduzir y declarar la misma fiction, para lo que toca a las costumbres (segun Comite.) Porque la luxuria significada por Circe es hija del calor y de la humedad, como ella del Sol, y Perseyda hija de Oceano. Esta (como no sea en los animales otra cosa que vna titilaciõ que los despierta e incita a deleytes) si la dexamos señorear, imprime en nuestras almas bestiales costumbres y vicios, y aprouechase de la fuerça de las influencias del cielo, y aspectos de Planetas, los quales inclinan, mas no fuerçan al hombre para poner en execucion sus brutos pensamientos, vnos venereos, otros de borrachez, y glotoneria, ira, crueldad, ambicion, auaricia, y semejantes desuenturas. Y por esso el que sigue algunos destos caminos, se dize mudado en bestia, cuya naturaleza imita, por encantamento de Circe, como aquella que pue

de quitar del cielo las estrellas, que no es otra cosa sino la inclinació natural que por influxo suyo tenemos a este, o aquel vicio, como dizen los Astrologos, los quales vicios facilmente perpetramos, si la clemencia diuina no nos fauoresce y tiene de su mano, para que no cayamos, aunque resualemos, por la poca fuerça de nuestros pies, que son los desseos, lo qual significaron por el don que Mercurio dio a Vlises. Ansi que son conuertidos los insensatos que se dexan gouernar de su sensualidad en brutos, conforme a las costumbres que exercitan. Los libidinosos en puercos, los yracundos en leones o ossos, los crueles y robadores en lobos, y los demas de la misma forma. Porque como dize Landino, los deleytes corporales, y mundanos plazeres, quitando al hombre toda virtud, le conuierten en bestia, como acaescio a los compañeros de Vlises. Pero el conel fauor del Dios Mercurio se escapo, y constriño a la hechizera que restituyesse las humanas formas a sus compañeros, lo qual significa que el sabio mediante su sabiduria y eloquencia (que atribuyan los antiguos a Mercurio como Galeno dize) puede persuadir al hombre carnal y vicioso a que dexe sus malos tratos y peruersas costúbres, y se exercite en actos virtuosos, hasta que sea tal, qual le obliga a ser el alma racional que Dios le dio.

Can. 26 del infi.

Exorta, ad bon. artes.

Lo que dela fabula toca a Scylla y Glauco declara sant Fulgencio, diziendo. Dizen que Scylla fue vna hermosissima doncella a la qual amo Glauco hijo de Anthedon, y a el amaua Circes hija de el Sol, finalmente esta inficiono con venenos la fuente a donde Scylla se solia bañar. Y Scylla entrando en ella se conuirtio o inxirio de las ingres abaxo en cabeças de lobos y mastines. Scylla significa confusion, la qual no es otra cosa si no la torpe luxuria, a esta ama Glauco, que en Griego significa cegajoso, de donde Glaucoma es enfermedad de ojos. Luego todo aquel que ama a la luxuria es ciego y por esso hugieron a Glauco hijo de Antedon, que quiere dezir, el que ve lo contrario de lo que piensa que ve. Scylla se pone por la ramera, porque qualquiera libidinosa es necessario y forçoso que jũte sus partes baxas con perros y lobos, justamente mezclada con tales, porque jamas harta su secreta hambre y luxuria, con tragar torpezas y haziendas agenas. Dizese que Circe la aborrescio, por que

Libr. 2. mytho.

Circe

A Circe significa en Griego obra de manos, y porque la muger ramera y luxuriosa no hecha mano del trabajo, se dixo aborrescer Circe a Scylla. Passa Vlises sin daño el peligro de Scylla, porque la sabiduria (significada por Vlises) menosprecia a la lasciuia. Otra alegoria desta fabula de Scylla diximos, y Raphael Volaterrano pone la origen y ocasion que pudo tener. Porque como escriue Landino en el estrecho que diuide a Sycilia de Italia, que se llama el Faro, ay dos Peñones, vno de la parte de Italia, llamado Scylla, y el otro dela parte de Sycilia llamado Charibdis. Estos tienẽ muchos huecos, y por la estrecheza del lugar, y la fuerza y rebullicio del ayre y agua hazẽ vnos sonidos a manera de ladridos de perros, que espantan a los nauegantes, y atrayendo y vomitando las ondas, hazen el mismo effecto en los infelices nauios que cogen.

En el libro. 7.

Lib. 6. c de scyl. Cant. 7. del infi.

B

2 De la vora Z Caribdis, &c.

Andan en los Poetas tan juntas Scylla y Caribdis, que en las fabulas contadas hauemos de passo dicho algo de lo que a la presente toca. Con todo esso es de saber que los fabuladores hugieron a Charibdis vna muger boracissima, la qual como hurtasse ciertas bacas a Hercules, de las que el auia quitado a Gerion el de tres cuerpos Rey de España, fue muerta con vn rayo del tonante Iupiter, y conuertida en aquel monstruo marino tan celebrado. Isacio dize que Scylla es vn promontorio cerca de Regio de Sycilia, que cae sobre la mar, debaxo del qual hay grandissimos peñascos, y muchas concauidades, a donde habitan bestias marinas, las quales tragan a los miserables nauegantes, quando los nauios por la violencia del agua de Charibdis se hazen pedaços en las peñas. Por que son Charibdis y Scylla vezinos como esta ya dicho, esta cerca del Rezo, o Regio, y aquella cerca de Micina. Fingieron ser mugeres estos Peñascos, porque realmente a la vista de lexos lo parescian a los que venian nauegando, ni es marauilla que lo pareschiessen, pues conforme a reglas de perspectiua, segun la distancia de los que miran y el sitio de lo que se mira, muchas cosas representan lo que no son, y que esto fuesse ansi lo dixo Apolonio comentador de Rhodio, y Agathareñides libro septimo rerum Europ. como refiere Comite.

C

C

Universidad de Deusto
Biblioteca

Y porque quando Hercules venia con la presa de los ganados de Gerion nauegando por esta parte, perdio la mayor de lo que traya dizen que le hurto Caribdis las bacas. Y por que el mismo con ciertas machinas y ingenios quito estos peñascazos, y allano aquel passo, de forma que esta sin aquellos peligres agora, se dixo que Iupiter con vn rayo le hauia muerto. Y pues la moralidad esta ya en otra parte dicha, no ay para que repetirla aqui. A

3 De la Sydonia Dido, &c.

Quando tractamos de Eneas, mostramos manifiestamente como era imposible que Dido se huuiesse enamorado del. Pues hauia nascido ella mas de trecientos años despues de la destruycion de Troya. Fue segun cuenta Landino y Trogo Pompeo o Iustino, hija de Bello, Rey de Phenicia, y muger de Sycheo, el qual por que tenia gran thesoro fue muerto de Pygmalion hermano de Dido, esperando posseer sus riquezas. Mas ella con el thesoro y joyas huyo, y fuesse a Aphrica, a donde edifico a Carthago, y viuio en gran castidad, ni jamas falto la fidelidad al muerto marido, y finalmente viendose constreñir de Hyarba Rey de Mauritania, a rescebirle por esposo, se mato con sus propias manos, a trueco de guardar la fee a su Sycheo. Pero Virgilio (por adornar su poesia) finge que arribando a causa de vna gran tempestad Eneas, a los puertos de Carthago, y besandola las manos, se enamoro ella del, yandando a caça, guareciendose de vn muy pluuioso nublado, se acogieron los dos a vna cueba, a donde la conoscio. Despues partiendose Eneas para Italia, vencida la Reyna Dido de el sobrado amor que le tenia, se mato, como mas largamente cuenta, y con dulcissimas razones Virgilio. El doctissimo Petrarcha no se contenta con dezir que por adornar su obra fingiesse tal error el Poeta en vna tan casta matrona, como del glorioso sant Hieronymo consta hauer sido Dido. Mas despues de hauer prouado euidentissimamente, que no pudo ser lo que Virgilio canta, y alabadose, de que el fue el primero que en su tiempo saco esta verdad a luz, respondiendo a vnas obiectiones, q̃ le hizieron algunos de aquellos a quiẽ desengañaua dize. Dauan bozes los q̃ me oyã parecidoles q̃ arguya de

Canto. 5 del infierno. Libr. 18. B

C

4. Eney. lib contra Ioui.

A de ignorancia a Virgilio de tal historia, y como yo les respondiesse, que asabiendas hauia el Poeta fingido aquellos amores, admirauã se, y preguntauan me la causa del hecho, diziendo. Porque razon el mejor y mas docto de los Poetas pudo fingir tal, pues podia tomar otra, a quien no hiziera tanto agrauio de las Heroas, o fingirla de nueuo, pues tenia derecho de poderlo hazer, sin poner nota en la q̃ merece ser notada por castissima, y siendo muerta por guardar castidad en su biudez, la haze tan lasciua que se mate por no poder gozar de los deshonestos amores de Eneas? Pregunta es esta justa y bien dudosa. Pero porque para la alegoria que en su Eneyda pretende Virgilio, venia esta mas a quento paresce fingirlo, mayormente q̃ en ser tan imposible, se salua el honor de Dido, y la culpa del Poeta. A yale mouido la causa que quisiere a Virgilio, lo que consta es, que Dido era Reyna estraña, por la qual se significa la humana potencia, en quanto reyna tal. Porque todo el poder en que se funda la Soberuia de los mortales, es accidental y aduenedizo. Pues desde el rey hasta el rabadá, todos nacemos desnudos y despojados, todos venimos desterrados, y aportamos como peregrinos al Mundo, donde no tenemos ciudad permanente. Pero venidos en este destierro, traemos varias joyas, y riquezas, conuiene a saber, entendimiento, razon, palabras, bienes naturales, significados por el thesoro q̃ traxo la fugitiua señora, quando tomo asiẽto, dexãdo su propria patria en la peregrina ribera. El cuydado, diligencia, y astucia que tuuo para edificar su ciudad, que con marauilloso ingenio leuanto, significa los engaños y artes que nosotros en el mundo vsamos, para dilatar nuestras angustias. Y por no ser mas largo en esto, quien lo quisiere ver dilatado, lea a Petrarcha, libro quarto Similem. epis. 5. B C

4 De Aceste. &c.

Va bien de paso contãdo el Poeta, el viaje de Eneas, el qual ya q̃ partido de Cartago huyendo fue rescebido y hospedado graciosamẽte de Aceste. Era este hijo de Creuso y de Egesta, muger Troyana, como Seruio testifica. El qual ya viejo rescibio en su casa a Anchises y a Eneas su hijo, quando yuan a Italia. Y muerto Anchises le sepulto honradamente en Erice monte de Sicilia, y despues viniendo Eneas de Cartago, le rescibio benignissimamente, y quando 5. Eney.

Universidad de Deusto
Biblioteca

se huo de partir, le prouey o de vino, y dio otros dones y preseas, tra- A
tandole con mucha liberalidad.

5 *A Ynarime y Prochyte &c.*

Esta Inarime, o (como dize Homero) Arime es Isla enel seno Puteoleano, cerca de Napoles como affirma Plinio. El qual seno como padesciesse terremoto hundiose vna delas islas que tenia, de quien aqui el Poeta haze mencion, que de aquel acaecimiento se llamo Prochita. Debaxo desta isla finguieron los Poetas estar enterrado Ty-
9. Eney. pheo gigante, segun Virgilio, que dize.

Tum sonitu Prochita alta tremit durumq; cubile
Inarime, Iouis imperijs imposta Typheo. B

La misma se llamo Aenaria, de las naues de Aneas, que estuieron alli. Yischia que quiere dezir cadera, porque lo paresce en la figura. Llamose Inarime, de Arimes, pueblos de que esta poblada, o de las monas que la frenquentan, que en lengua Hetrusca se dizen Arimes. Tuuo tambien por nombre Pythecusa, por que los Griegos llaman a las monas Pytecos, segun Estrabon siguiendo vna historia fabulosa que cuenta Harpocration, Xenagoras, y Suydas, como en la fabula siguiente dize Ouidio, y veremos, aun que C
tenga otra opinion Plinio enel lugar alegado.

6 *Los Cercopas perjuros desamando &c.*

Toca y cuenta el Poeta de passo la fabula de los Cercopas, de quienes tracta Erasmo, adagio 54. Chil. 2. centuria. 7. Estos fueron vna gente embustera, como gitanos, que morauan en la isla Pythecusa. El principio de los quales procedio de dos hermanos llamados el vno Candulo, y el otro Atlas, inuentores de todo genero de maldad', con que la vida mortal esta depranada. Por lo qual se les dio el nombre de Cercopas. Era el officio y entretenimiento de estos, engañar a todos quantos podian, especialmente a los peregrinos que a su tierra aportauan. Passo su desuerguença tan adelante, que quisieron hazer el mismo juego a Iupiter, soberano

Dios

A Dios de aquellos ciegos tiempos, El qual atreuimiento les costo bien caro, pues por el fueron conuertidos en monas, y dieron nombre a la isla, donde mal viuian, que se llamo Pytheculis, por que Pithecos en Griego significa mona, como Xenagoras dize, a quien sigue aqui Ouidio.

Esta fabula segun (Orologio) nos enseña que los desuergonçados y atreuidos, blasphemos, que tienen osadia de hablar contra Dios, y su religion, no son hombres si no monas, pues aunque la figura se parezca a la humana, las obras son bestiales y faltas de toda razon.

B 7 *Ya Napoles dexando a mano diestra.*

Es Napoles, nobilissima ciudad de Campania, hedificada a la ribera del mar, por los Cumanos. Llamose primero Parthenope, por lo que en otra parte hauemos dicho. Pero como se habitasse con mu. ha frequencia, temieron mucho los Cumanos, que hauia su patria de despoblarse, y asolaron a Parthenope. Poco despues de hecho semejante desatino, padescieron vna grauissima pestilencia, y consultando el Oraculo sobre aquel caso, respondioles, que restaurassen la ciudad que hauian destruydo, y luego dieron orden en reedificarla con mayor lustre y grandeza que estaua de antes, y tomando aguero de las palabras del Oraculo,
C la llamaron Napoles, que quiere dezir nueua ciudad. Autor Veringio.

8 *Miseno. &c.*

Este fue musico de Eneas, el qual muerto y enterrado en vn promontorio de campania, le dexo su nombre, y se llamo el Promontorio Miseno. Deste habla Virgilio en el sexto libro de la Eneyda.

9 *Sibila. &c.*

Todas las mugeres que tienen espiritu prophetico se llaman Sybilas, y Marco Varron escribe hauer hauido diez. La primera fue Persica. La segunda Tybica. La tercera Delphica. La quar-

Universidad de Deusto
Biblioteca

ta Cimineria. La quinta Erythrea. La sexta Sammia. La septima A
Helleſpontiaca. La octaua Phrigia. La nouena Tyburtina. (que de
proprio nombre ſe llamaua Albunea.) La decima Cumana, llama
da Amalthea. Esta vltima ſe cree fue autora de los libros Sibeli-
nos, de los quales eſcribe Aulo gelio, diziendo, que vna vieja hauia
traydo nueue libros a Tarquino Priſco, Rey de los Romanos, y pi
diole por ellos trezientos Philipeos, y no admitiendo el Rey tan
exorbitante precio, quemo la muger en ſu preſencia los tres libros
Y tratando de la venta de los reſtantes ſeys, pidio el miſmo dinero,
rioſe el Rey del diſparate de la vieja, y ella quemo los otros tres, y
pidio por los tres que reſtauan el miſmo precio. Admirado Tar-
quino de la conſtancia de la muger, y commouido de ſu ſemblante, B
la mando dar por ellos todo lo que pedia, y mando guardar religio
ſiſsimamente los tres libros en el Capitolio, y conſultar tan coſto
ſas adeuinaciones, de los quince varones en las coſas dudoſas, como
ſi fueſſen oraculo. Eſtos libros quemo Stelicõ quando trato de leuã
tarſe contra Honorio, y Arcadio, como eſcriue Rutilio. A eſta Si
bila fue Eneas para que le enſeñaſſe el camino y manera de baxar al
Infierno, por conſultar con ſu padre Anchiſes coſas importantes.
Dela qual baxada eſcriue mas largamente Virgilio, a donde Seruio
trata algunas coſas vltra delas aqui dichas. Yendo los dos juntos sig
6. Eney. nificole la difficultad que tenia el baxar como el queria al Infierno,
pero alfin conſintio con ſu ruego, y moſtrole el ramo de oro, que C
era neceſſario lleuar para entrar alla, ſiguiendo nueſtro Poeta a Vir-
gilio. El qual ramo ſignifica la ſabiduria humana, como dize Landi
no, mediante la qual pueden los hombres baxar con la conſideracio
alla muchas vezes, exercitando el veloz penſamiento, y peſando el
Canto. 3 juſto caſtigo que los malauenturados por ſus culpas padecen, para
del infier eſcarmentar (como dizen en cabeça agena.) Hauiendo pues ya E-
no. neas viſitado los lugares tenebroſos, y enterado ſe delo que deſſea-
ua, bolu o ſe al mundo ſuperior, guiado dela Sibila, a quien prome-
tio de hazer mas de vn templo, como a Dioſa, ſi ſe veya (como eſpe
raua) en la regiõ de la luz. Porq̃ el por dioſa la tenia. Cõ eſta ocaſion
enxere el Ouidio la fabula de la larga edad dela Sibila que alcanço de
Apollo andãdo el enamorado della, el qual en pago deſu flor q̃ pẽſa
ra goçar, la dixo que pidieſſe lo q̃ quiſieſſe, que todo ſe lo concede-

ria.

A ria, ella tomando vn puño de menuda arena, pidiole que la cõcedieſ
ſe de vida tantos años como alli auia granos de arena, ſin acordarſe
de pedirle que ſiempre gozaſſe de junenil luſtre y vigor. Concedio
la la vida que pidio, y no obſtante la conceſsion ella no quiſo con-
deſcender con ſu voluntad, y anſi yua ya enuegeciendo mucho, y de
zia que vernia tiempo, enel qual no ſe podria de puro vieja mandar
Esta fabula ſegun Orologio nos enſeña a ſer cautos y diſcretos en
lo que pidieremos a Dios. Porque pedir larga vida (como hizo la
Sibila) es pedir larga y prolixa muerte, pues en la vejez cãſada, mas
ſe muere que ſe viue.

B *9* *Euboyca, &c.*

Entiende el Poeta por la ciudad Euboyca a la ciudad de Cumas
que eſta en Campania, cerca del mar, edificada por los Cumeos pue
blos de Aſsia, y por los Calcidienſes ſegun Seruio que eſcribe anſi.
Euboea es iſla, y de Calcide, ciudad ſuya ſalieron ciertos fundado- 3. Eney.
res para buſcar nueuo aſsiento, hallaron vna ribera deſocupada,
no lexos de los Bayos, lugar que tomo ſu nombre de Bayo compa-
ñero de Vliſes, alli ſepultado. A donde viſta vna muger preñada, q̃
ellos tomauan por feliz aguero y ſeñal de fertilidad, fundaron la
ciudad que llamaron Cumas, poniendola nombre, o de la preñada
C dicha, o de las aguas que los Griegos llaman Cumata. Eſtrabon tie
ne otra opinion y affirma, que ſe llamo anſi de Cuma ciudad Eoli-
ca, de donde partio Hippocles, el qual ſe offrecio de ſer coadiutor
en la fundacion deſta ciudad a Magaſteno Calcidienſe. Y dize mas Libro. 5.
que ſe concertaron eſtos dos capitanes, que los Calcidienſes gozaſ-
ſen del derecho de la ciudad, y los Cumeos tuuieſſen poder de po-
nerla nombre.

10 *Que aun de ſu ama. &c.*

Entiende el Poeta a Caieta, de quien ſe dira adelante en eſte miſ-
mo libro.

11 *Do auia Macareo eſtado. &c.*

Eſte fue vno de los compañeros de Vliſes que ſe conuirtio en pu
erco, con el hechizo de Circe, como los demas, excepto Euriloco, q̃
no le guſto, de los quales ya auemos tratado. Otro deſte miſmo nõ-

Universidad de Deusto
Biblioteca

bye fue hermano y enamorado de Canace hijos ambos de Eolo rey A
de los vientos, de cuya historia diximos ya.

12 *Achemenides vio &c.*

Achemenis fue cõpañero de Vliſes, natural de Ithaca, hijo de Adamaſto. Eſte deſamparado de los ſuyos enel riguroſo trance que paſſaron con Polyphemo, y quedandoſe en las ſeluas de los Cyclopes, paſſo algun tiempo la miſerable vida, ſuſtentandola con frutas ſilneſtres, y rayzes de yeruas, haſta que llegando por alli Eneas, le reſcibio en ſu nauio, no obſtante que ouieſſen ſido enemigos, cuenta lo a la larga el Poeta aqui, y Virgilio.

13 *De Lamo leſtrigon. &c.* B

3. Eney. Lamo fue Rey de los Leſtrigones, padre de Antiphates, en las riberas del qual como Vliſes deſembarcaſſe, y le embiaſſe a viſitar cõ tres de ſus compañeros, hecho mano del vno y a pocas tretas le dio mate, y le hizo pedaços con la boca. Los otros dos huyendo cõ mucha preſteza a penas ſe eſcaparon de la de ſu crueldad, partiẽdo tras ellos el crudo Rey con no pequeño eſquadron de vaſſallos, que en inhumanidad le eran ſemejantes. Hizo tal eſtrago con piedras y vigas en las naues de Vliſes, que las deſtruyo y hecho a fondo todas, exceptola del ſabio Griego a donde yuan los mas nobles de ſu cõpañia. Los quales cortadas las maromas con que la naue eſtaua amarrada, libro a ſi y a los ſuyos de la cierta muerte. Cuenta eſte acaeſcimiento largamente Homero. C

14 *Pito de Italia tuuo el regimiento. &c.*

Haziendo contado Ouidio la transformacion de los compañeros de Vliſes en puercos, quiere contar en perſona de Macareo, la del Rey Pyco en Pyto, aue conoſcida que paſſo anſi. Fue Pyco Rey de los Latinos, hijo de Saturno, y padre de Fauno, Abuelo del Rey Latino, agorero peritiſsimo. El qual Pico andando a caça fue viſto de la encantadora Circe, y al punto con vehementiſsimo affecto amado, no pudo luego dezirle ſu intencion, por la ligereza del correr de ſu caualio, y turbamulta de ſus criados. Pero buelta a ſus artes hizo

A hizo aparecer ante los ojos del Rey vn ſedoſo Iauali, y corriendo emboſcarſe en lo mas eſpeſo de la floreſta. Siguio ſu raſtro Pyco, y fuele forçado por la eſpeſſura de los arboles apearſe del caualio, para buſcar el puerco. Entonces vio a Circe, y ella con la mayor ternura que ſupo le requirio de amores, el la reſpondio con deſden, diziendo que ya tenia a la bella Canente (de quien luego diremos) por ſeñora, y por eſpoſa, en cuyo ſeruicio y fee penſaua emplear toda la vida. Mohina y ayrada la hechizera le conuirtio en vna aue que ſe llama Pyto, del nombre del Rey transformado en ella. Dio ocaſiõ
B a eſta fiction hauer ſido Pico el primero que enſeño el arte de adeuinar, por el buelo y canto de las aues, como quiere Seruio ſobre eſte verſo. Lib. 7. Eneyd.

Picus eum domitor quem capta cupidine coniux. &c.

Fue fingido conuertirſe en Pito, demas de lo dicho, por ſer valiente guerrero, y eſta aue robuſta y dedicada a Marte, como dize Luys Viues, libro diez y ocho, de Ciuitate Dei. cap. 15.

15 *Que de Albula. &c.*

Albula es rio nobiliſsimo de Italia el meſmo q̃ Tibre, del qual y de la impoſicion y mudança de ſu nombre tengo ya en otra parte dicho.

Numico es rio de Italia enel qual fue hallado el cuerpo de Eneas
C y Ana, hermana de la Reyna Dido ſe ahogo. Eſte rio deſeco 3. Fauſt. 7. Eney. deſpues y ſe conuirtio en fuente, la qual tambien ſe ſeco, ceſſando jũtamente los ſacrificios de la dioſa Veſta, que no ſe podian hazer cõ otras aguas, ſi no con las deſte rio. Trata del Ouidio y Virgilio.

16 *Y de Almo &c.*

Eſte es vn pequeño riachuelo que corre por delante de la puerta Capenna enel qual los ſacerdotes de la dioſa Cybele ſolian labar el 4. Faſto. Idolo de la dioſa, y ſus ſangrientos cuchillos, y heridas. Deſte trata Ouidio.

17 *El deſpeñado Nar, &c.*

Nar es rio de los Sabinos, que naſce y baxa del monte Fiſcello, y paſſando por la ciudad Narnia, ſe junta con Tibre, como dize Lucano, y Virgilio. 1. Pharſ. 7. Eney.

Las

Universidad de Deusto
Biblioteca

Las de Farfaro acudieron. &c. A

Tambien Farfaro es rio de los Sabinos, que por otro nombre se
5. Fastor llamo Fabaris, como Ouidio dize.

19 *Pario Venilia del Bifronte Iano &c.*

Venilia fue muger de Fauno, hermana de Amata, que caso con el Rey Latino, fue madre de Turno, y segun nuestro Poeta de Canente muger de Pico. Iano fue antiquissimo Rey de Italia, el qual rescibio y hospedo benignissimamente a Saturno, quando vino huyendo de su hijo Iupiter rey de Candia, y aporto en vna naueçilla a Italia. Aprendio Iano de su huesped Saturno a cultiuar los campos, en reconoscimiento de lo qual partio con el su reyno, y le gouernatō B ambos con gran conformidad, fueron los primeros que hizierō moneda, y en la vna parte della acuñaron vna naue, en memoria de la que traxo a Saturno a aquella tierra, y en la otra la figura dela cabeça de Iano, que la pintauan con dos caras, por hauer sido dos, Saturno y Iano, los que en vnidad gouernaron el reyno, o porque fue Rey prudentissimo, que de lo passado y presente conjecturaua con certeza lo por venir, o (Segun Plutarco) fue por que siendo el Rey benignissimo y vrbano, atraxo a semejante vida
In vita Numæ Pompi. a la gente de aquella era tosca, ruda y sin crianza. Y por que vio dos maneras de vida, le dieron tal figura. Colocaron le los antiguos despues de muerto en el numero de los dioses, y Numa Pompilio le hizo templo en Roma, como dize Plinio. Erasmo dize que los anti- C
lib. 34. c. cap. 7. Adagio a fronte atq; ater ge. guos pintaron a Iano de dos caras, para dar a entender la prudencia de los Reyes, cuyo officio es tener memoria de lo passado, y ponderarlo, y proueer a lo por venir, y esso querian dar a entender con las dos compañeras que a su diuinidad añadian que llamauan Anteuorta, y Postuorta, Diosas que con mucha religion veneraron los Romanos, segun Macrobio. De la pintura y nombres de Iano como Patulcio y Clusio, y otros da razon Ouidio. Tambien le pintauan cō
1. fausto. quatro caras, para significar los quatro tiempos del año, Verano, Estio, Otoño, Hybierno, o para comprehender con tanta maegestad
lib. 3. antiquit. las quatro partes del mundo. Beroso Babilonico escribe, que Noe fue llamado por otro nōbre Cielo, y por sobrenombre Iano, deste

yocablo

A vocablo Iain, que en lengua de Armenos y Hebreos significa vino por que fue inuentor del vino, con la fuerça y vapor, del qual embriagado, como se cayesse en el suelo, y se descubriessen sus partes vergonçosas, Cham su hijo, Magico y hechizero (a quien despues Egypto venero por Saturno) tomo de las partes viriles desu padre, y diziendo entre dientes ciertas palabras magicas, hizo burla del, y le dexo de alli adelante esteril. Y de aqui nascio la fabula a cerca de los Poetas, que dize auer Saturno cortado a su padre las partes dedicadas a la generacion (de la qual en la fabula de Saturno y Iupiter hauemos dicho a la larga) aunque no conciertan los 1. satur. cap. 9.
B tiempos, como auemos antes de agora aduertido. Quien quisiere saber mas de Iano, lea a Macrobio, al Maestro Sanchez, y a Fray Hieronymo Roman, donde se podran ver mas cosas tocantes a este lugar, y a Rosino de antiquita. Rom. cap. 3. lib. 2. 1. dela re pub. gē.

20 *Ami Cayeta, &c.*

Cayeta, es nombre de vna Troyana ama (segun la opinion de algunos, a quien sigue aqui nuestro Poeta) de Eneas, otros dizen q̄ lo fue de Iulo Ascanio, otros affirman hauerlo sido de Creusa muger de Eneas. A esta hallo muerta el Troyano, quando vino del Infierno, y la dio sepultura cerca del seno Bayano, y fundo alli vna ciudad, la qual con el puerto que esta cabe ella, llamo Cayeta, del nombre de la dicha su ama, como dize Virgilio. Pero Estrabon libro
C quinto tiene, que se llamo Cayeta, de la figura corba del dicho seno. Porque los Lacones a todas las tales cosas llaman Cayetas. 7. Eney.

21 *Y en casa de Latino poderoso, &c.*

Toca el Poeta la historia que cuenta Titolibio, diziendo, que assolada Troya, y los moradores della destruydos, excepto Antenor, y Eneas, aquel edifico a Venecia, y este se partio de su acabada patria, trayendole su fuerte a mas altos principios, y vino a Macedonia, y de alli a Sycilia, de dondē paro su flota a la orilla del campo Laurente. Y desembarcando los compañeros para repararse como pudiessen (porque de su nauegacion y trabajos, solo las naues y las armas les auian restado) començaron a robar el campo. Sabido por lib. 1. ab vrbe cō

el Rey

el Rey Latino(la origen del qual luego diremos) el atreuimiento, A
vino,y con el los Aborigenes(que a la sazon biuian en aquella re-
gion) a remediar aquel daño bien armados,y a punto de guerra. En
esta sazon dizen vnos que se dio la batalla, y que vencido Latino y
los suyos,huzieron paces con los Troyanos,y su capitan Eneas.
Otros que estando ambos campos para dar la batalla,se adelanto el
Rey,y llamo a parte a Eneas capitan,y caudillo de los aduenedizos,
preguntado que gente fuessen,de donde eran, y porque razon dexa
uan su patria,y que ocasion hauian tenido de entrarse en el campo
dicho. Despues que les respondio ser Troyanos, y el que los go-
uernaua Eneas hijo de Anchises y Venus, y que buscauan donde
hazer assiento por auer sido su tierra quemada. Admirado Latino
de la nobleza de la gente,y del varon Troyano,y del animo conque B
estauan aparejados a guerra y paz,dandose las manos,trauaron ami
stad los dos principes,y los exercitos se saludaron como amigos.
Fue rescibido Eneas por huesped del Rey Latino, y confirmada la
concordia,con darle por muger a su hija Lauinia, lo qual dio a los
Troyanos esperanza de quietud, y fundaron vna ciudad que Eneas
llamo Lauinia del nombre de su esposa.

Fue Latino Rey de los Laurentos,hijo de Fauno y de la Nimpha
Marica,o (como quiere Hesiodo) De Vlises y Circe, el qual huuo
en Amata hermana del Rey Dauno a Lauinia,y como el oraculo le
huuiesse mandado que la diesse marido estrangero, la desposo con C
Eneas,como esta ya dicho. Sabido por Turno,el qual la amaua tier-
nissimamente,y se la auian prometido por muger, suffriendo mal
ser tenido en menos que vn aduenedizo,presento la batalla sobre el
caso a Eneas,y en ella despues de muchas muertes y estraños sucee
sos,fue vencido Turno en desafio de vno por vno,y muerto a ma-
nos de Eneas,con lo qual se acabo la guerra,y quedo el vencedor se-
ñor y pacifico,marido de la Reyna Labinia,como mas largamen-
te se quenta en el libro duodecimo de la Eneyda de Virgilio.

22 *Ni en vano a Euandro.&c.*

Euandro fue hijo de Carmẽte,el qual como ouiesse muerto por
desgracia y sin querer hazer tal a su padre,dexada la Arcadia, se fue
a Italia,y echando della los Aborigines, tomo assiento en el monte

Pa-

A Palatino,a donde fundo vn pueblo que llamo Palanteo, del nom-
bre de Palante su bisabuelo,como canta Virgilio. Este pues fabore Libr. 8.
cio a Eneas en la guerra contra Turno Rey de los Rutulos. Eneyd.

23 *A Venulo,&c.*

Venulo fue vno de los principales del reyno de Turno, embaxa
dor del mismo a Dromedes,para que le ayudasse contra Eneas,y sin
conseguir su intento despedido como el Poeta dize.

24 *De Dauno rescibido,&c.*

B Ya en otra parte hauemos dicho de Dromedes,agora diremos de
Dauno que fue hijo de Pylumno y Danae,y abuelo de Turno, que
reyno en Apulia,del qual se llamo aquella region Daunia.

25 *Y tuuo el de Noricia atreuimiento,&c.*

Entiende el Poeta a Aiax Oileo,el qual violo en el templo de Pa
las a Cassandra hija de Priamo,y Sacerdotissa de la misma diosa,
(de quien en otro lugar esta ya dicho.)Llamale el de Noricia, por
que fue hijo de Oileo,natural de Noricia ciudad locrense.

26 *Y en las Caphareas peñas rebatidos,&c.*

Toca el Poeta vna historia que acaescio a la flota de los Griegos
viniendo ya vencedores de Troya,y fue que como Palamedes hijo
de Nauplio,huuiesse sido condenado,y muerto de los Griegos, con
C el testimonio que le leuanto,y con su astucia prouo Vlises, Quedo
tan justamente agrauiado Nauplio,padre del muerto,que desseo to
mar vengança del acusador,y los demas. Y viniendo la armada Grie
ga nauegando de noche escura,hizo poner en el Caphareo monte de
Euboea altissimo mucho fuego,y los tristes Griegos (pensando q̃
era puerto seguro) enderezaron a la luz su viaje, y dieron en las du-
ras rocas,a donde la mayor parte de los nauios se abrieron; y los q̃
dentro yuan se ahogaron miserablemente,como cuenta Propercio
libro tercero de sus versos.

27 *Mas Agmon muy feroz,&c.*

Para contar galanamente Ouidio la fabula y transformacion de
Agmon, y los demas compañeros de Diomedes en aues como
Cisnes, finge la escusa que dio a Venulo, para no le despachar,

como

como el y Iuno desseauan, diziendo que no queria poner (ni era razon) en auentura la gente que su suegro le auia dado, y que la suya hauia perdido en la mar, en el naufragio que les acaesció, del qual porque en el verso ay clara relacion no trato al presente. De los cõpañeros de Diomedes mudados en aues trata san Augustin, a donde no como fabula, si no como historia dize, que se refiere por estas palabras. Destruyda Troya y cantada su destruycion, que hasta los niños la saben, famosa ansi por su grandeza, como por la de los excelentes escriptores que della trataron lo qual todo fue hecho reynãdo ya Latino hijo de Fauno, del qual començo el reyno de los Latinos &c. Y poco despues dize, Los vencedores Griegos padescieron boluiendose a su tierra diuersas y horrendas desuenturas, y muertes. Pero aun destos destroçados añadieron al numero de sus dioses. Porque aun a Diomedes hizieron Dios, el qual dizen que hauiendo pagado la pena que deuia diuinamente, no boluio mas a los suyos. Y que sus compañeros fuessen conuertidos en aues, lo affirman no como mentira fabulosa, si no como acaescimiento historico, y dizen que su templo esta en la isla Diomedea, no lexos del monte Gargano de Apulia, y que estas aues habitan cerca deste templo, y buelan en rededor del tan apacibles y obedientes, que traen en los picos agua, y le rocian, y si vienen por alli Griegos, o gente de su stirpe, los regozijan y regalan. Pero si son estrangeros, los perstigué y maltratan, y aun a vezes dan tales heridas que los matan, porque de tan grandes y tan duros picos estan armadas, que pueden muy bien hazerlo. Añade el mismo santo, que pudo ser que el demonio muertos los compañeros de Diomedes, en su lugar hiziesse (permitiendolo ansi Dios) venir aquellas aues de otros lugares, donde ellas se crian. Y lo de roziar el templo y acariciar a los Griegos, es cosa creedera que lo puedan hazer, guiadas con diabolico instincto, y con el mismo perstiguir a los que no son Griegos. Porque al demonio importale mucho persuadir que Diomedes fue hecho Dios, para engañar a los hombres, y hazerlos adorar muchos dioses falsos, con injuria de Dios verdadero, y consagrar templos a hombres muertos, que aun quando biuos no biuieron rectamente, haziendo les altares, sacerdotes, y sacrificios. Lo qual todo (quando se haze como se deue (solo se ha de emplear en seruicio de vn solo Dios biuo y verdadero.

18. de Ciuit. Dei. c. 16. y. 18

Libr. 18. cap. 18.

A la de la azucena, en el mastil y las ojas, con vnas letras en ellas, como las de los Hiacinthos, historia de la sentencia que se dio de las armas. Oylo de los Eolenses que viuieron en la ciudad de Ilion reparada: los quales dixeron que despues del naufragio de Vlises, las armas de Achiles las hecharon las olas de la mar al sepulchro de Aiax Telamonio.

En este debate o contencion tractada diffusamente por Homero y no con menos gracia aqui por Ouidio, (dize Orologio) que se nos da a entender quanto es de preciar en los exercitos, vn capitan tan exercitado y practico en las cosas de la guerra, como prudente y eloquente, si juntamente con esto es brioso, valiente, y diestro en manejar las armas, como se vee que era Vlises. Porque la fiereza y brabura de Aiax solo haze al caso quando ay quien gouierne, y ansi tiene necesidad de la sagacidad de otro no fiédo por si sola sino furiosa temeraria y aparejada a trastornarlo todo. Pero quando se hallan juntas en vn capitan, prudencia, eloquencia, sagacidad, brio, destreza valentia, y fuerzas meresceria este tal nombre de perfecto. Paresce se tambien en esta differencia, quanto pueda en los coraçones generosos que hazen profession de armas el desseo de auentajarse en las cosas de honra, pues incito a estos dos valerosos guerreros, a litigar vno con otro por las armas de Achiles, ante el emperador de los Griegos, y los capitanes suyos.

2 *De Thelamon soy hijo &c.*

C Fue Telamon Rey de la isla Salamina hijo de Aeaco, de quien ya esta dicho, y vno de los Argonautas y compañero de Hercules en la toma de Troya, al qual en premio de que subio en el muro, el primero de todos le dio Hercules a Hesione hija del Rey Laomedon de la qual ouo a Teucro, auiendo tenido ya de otra muger a Aiax, que de su nombre se llamo Telamonio, como diximos poco ha.

3 *Ati hijo de Sisipho, &c.*

De Sisipho y sus fabulas y alegorias esta ya dicho en las annotaciones del libro. 4.

4 *Le conuencio Nauplides, &c.*

Universidad de Deusto
Biblioteca

Entiende el Poeta a Palamedes hijo de Nauplio Rey de Euboea
A enemigo capital de Vlises. El qual le hizo brauo tiro con vna falsa y cautelosa acusacion, pues por ella fue sentenciado a apedrear y exe cutada en el la sentencia. Porque como todos los principes Griegos fuessen conuocados para yr a la guerra de Troya, Vlises afficionado en estremo a su Penelope cõ quien estaua recien casado, que era moça y hermosa, fingiose loco, por no carecer della yendo alla, y para me jor dar a entender que lo estaua, araua con dos animales de diuersa naturaleza, y sembraua sal. Pero Palamedes para descubrir su astutа fiction puso le quando yua arando a Thelemaco hijo suyo delante del arado, y viendo esto el cuerdo loco, alço la reja de presto, por
B no offender al pequeñuelo, con el qual argumento se entendio su maña, y fue constreñido a yr a la guerra a su pesar. Como despues le imbiassen a Tracia a comprar trigo a Vlises, y no traxesse grano, di ziendo que no lo auia hallado, fue Palamedes con el mismo cargo a la misma prouincia y traxolo en mucha cantidad. Por lo qual mo uido Vlises de imbidia contra el, hizo vna carta falsa del Rey Pria mo, en la qual agradescia a Palamedes, aquié la imbiaua la traycion que a los suyos hazia, y dezia en ella que le auia imbiado secretamente cierta cantidad de oro, la qual el engañoso Vlises hizo escon der con gran secreto debajo de tierra en su aposento. Leyda esta car ta en el consejo de los Griegos, fue Palamedes acusado de traycion,
C respondio Vlises en fauer del reo entonces, con mucha dissimulacion diziendo, que no se auia de dar credito a cartas de enemigos, que se podian facilmente conuencer de falsedad, y que su parescer era, que se buscasse la camara del acusado, a donde si se hallasse el oro (de que en la carta se hazia mencion) que era digno de todo castigo: pero que si no se manifestaria su inocencia, y la mal dad del enemigo. Imbiada persona que hiziesse cala y cata en su pieza, como se hallasse el oro Palamedes fue como traydor apedreado. Este hallo quatro letras del abece griego: Inuento el juego del axedrez, aunque Ruylopez de segura tiene que le inuen to Vlises o Xerxes, Platon en el Phedro, a quien refiere Fernelio dize que vn demonio llamado Thenth, que enseño a los Egipcios las letras, fue el inuentor del juego de los dados, y del del axedrez. Fray Hieronimo Roman trae cosas curiosas a este proposito

In de ab ditis re rũ caus en la re pub gẽ tilica. c. 21.

A posito y queda con que Palamedes fue el que inuento el dicho juego. Hallo tambien el vso del peso y medidas, fue grande astrologo y acomodo el curso del sol al año, y el de la Luna al mes. fue el primero que saco de ignorancia y temor a los hombres del eclipsis del Sol, que como no sabian la causa precisa y natural, y le viessen perder su luz sin nube, estauan atemorizados los soldados Griegos, y quando se la enseño aquietaronse. Ahiende desto inuento el ordenar los exercitos, hallo las velas de los soldados, para que el campo este siempre apercebido, lo qual todo dizen que aprendio de las grullas: porque estas no buelan sino en ordenança, eligido caudillo, a quien sigan, y en los fines del esquadron, puestas otras, que con boz le lleuen ordenado, y denoche en tanto que las demas duermen hagan la vela, y escolta, y quando van volando mudando ordenes, parese que señalan caracteres de letras, lo qual el
B primero de todos, aduirtio Palamedes, y por esso las grullas se llaman en los Poetas aues de Palamedes, como dize Marcial. De las grullas y de su vuelo haze vn emblema Alciato, y alli Sanchez trae cosas curiosas.

5 Que a Philoctete hijo de Peante, &c.

Entiende el Poeta a Philoctete hijo de Peante y compañero de Hercules, al qual mando el mismo muriendose en el monte Oeta, que no manifestasse a persona alguna las reliquias de su cuerpo, y constriñole a que jurasse lo auria assi, y diole su arco y aljaua, con las saetas bañadas los casquillos en la yel de la Hydra. Por lo qual como despues los Griegos entendiessen del oraculo Delphico, que
C para destruyr a Troya, eran necessarias las saetas de Hercules, hallado Philoctete, y preguntando le por el, nego al principio saber que le oviesse acaecido. Pero como le apretassen con mas vehemencia (como en negocio tan importante) cõfesso que era muerto. Porfiando los Griegos que les mostrasse su sepultura (por no quebrar el juramento) se la mostro con el pie sin hablar palabra. Despues desto como le lleuassen a la guerra de Troya porque solo el podia vsar de las Lerneas saetas, cayose vna dellas y hirio le en el pie, con que auia manifestado el sepulchro de Hercules, y fue la herida casi incurable, y tanta la hediondez que de la

Universidad de Deusto
Biblioteca

sordida llaga salia, que como los Griegos no lo pudiessen suffrir, le dexaron en la isla Lemnos. Pero muerto Achiles, Vlisses voluio a la isla y le lleuo a Troya, adonde desafiando a Paris vno a vno le mato con las Herculeas viras. Destruyda Troya de verguença, de verse tan enfermo, no quiso voluer a su tierra, sino vinose a Calabria. A
3. enei. Adonde edifico a Petilia, como dize Vergilio. En conclusion fue curado de la herida perniciosa, por obra e industria del famoso Machaon, como Propercio testifica.

6 *El hijo de Laerte, &c.*

Este es Vlisses de quien diremos en su lugar.

7 *Muy bien lo sabe el hijo de Thideo, &c.*

Entiende el Poeta a Diomedes de quien diremos en la annotacion onze deste libro. B

8 *Con que a Dolon, &c.*

Dolon fue hijo de Eumedes pregonero Troyano, segun escriue Homero y hombre de grandissima presteza en los pies. El qual como fuesse imbiado por espia al real de los Griegos, cogieronle Diomedes y Vlisses, y preguntado, de los consejos que pessauan en Troya, con esperança de saluar la vida, destruyo la patria, descubriendo todo lo que passaua, al qual despues como a traydor justissimamente mataron.

9 *Ya Rheso, &c.*

Este Rheso era Rey de Tracia. El qual como ouiesse venido en C
fauor de los Troyanos contra los Griegos, la misma noche que llego a Troya, fue descubierto por Dalon, y muerto por Vlisses, y traydos sus cauallos antes que gustassen de las aguas del rio Xanto. Porque estaua en el decreto del hado, que si los cauallos de Rheso beuiessen dellas no podria ser vencida Troya, como Vergilio dize. 1. dela Eneida.

10 *Si a Heleno, &c.*

Deste se dira mas comodamente en otro lugar, y de Pallas ya en otra parte esta dicho.

11 *Ati Diomedes, &c.*

Fue Diomedes Rey de Etolia hijo Thydeo y de Deyphile.

El

A El qual partiendo con los demas Griegos a la guerra Troyana, peleo tan valientemente, que despues de Achiles y Aiax Telemonio, gano renombre de fortissimo. Porque vltra de los Reyes que a sus manos murieron, y la batalla que tuuo de vno por vno con Hector, y Eneas, y otros, Principes señalados entre los Troyanos, y allende de auer robado los fatales cauallos del Rey Traciano (de quien poco ha diximos) y traydo el Paladion, hirio tambien al dios Marte, y a Venus en la mano derecha, queriendo ella cubrir y defender a su hijo Eneas. Por lo qual enojada la Diosa hizo que su muger Egiale fuesse tan libidinosa y mala hembra, que enfadado Diomedes no quisiesse boluer a su tierra, sino partiesse para Apulia, y fue tambien rescibido del Rey Dauno, que le dio parte de su reyno, y hedifico la ciudad de Harpos, y otras ciudades como trae Luis Viues donde se podran ver mas cosas que de industria dexo. li. 18. de ciui. dei c. 16.

B 12 *Hasta que el sabio hijo de Laerte, &c.*

Laertes fue hijo de Arcesio y padre de Vlisses, aunque otros quieren dezir que lleuando a Anticlea a casar con Laertes, salio al camino Silipho hijo de Aeolo ladron famosissimo, y la violo del qual ayuntamiento nascio Vlisses, y por darle con esta ruyn fama en rostro Aiax Telamonio le llama hijo de Syssipho, semejante a su padre en hurtar y hazer fraudes. Pero bien sera ante que passemos adelante dezir la historia fabulosa del sapientissimo y muy eloquente Vlisses en cuya vida esta retractada la nuestra llena de infortunios y miserias, como adelante veremos. Y de quien tanto escriuieron
C los Poetas mayormente Homero principe de todos ellos. Nascio Vlisses en Beocia, como siente Lycophron, segũ otros en Itaca fue su padre Laerte y su madre Anticlea (no obstante la fama arriba dicha) el qual como ouiesse de partirse con los demas Griegos contra Troya por escusar la jornada se fingio loco, por el grãde amor que a Penelope su mũger tenia la qual era hija de Icaro, y porque en la historia de Palamedes se dixo la industria que se tuuo para entender su oculta fiction no ay para que referirla aqui, basta que le fue forçado partir con los otros Heroas a negocio tan importante, en la qual empresa les fue de grandissimo momento su presencia. Porque quãto a lo primero fue causa de que Achiles que estaua disimulado entre

Universidad de Deusto
Biblioteca

las hijas de Lycomedes en habito de muger fuesse hallado y lleuado A
a la guerra, lleuo las saetas de Philoctete que auia heredado de Hercules, sin las quales era imposible tomar a Troya. En compañia de Diomedes mato a Rheso Rey de Tracia, y traxo sus caualios antes que gustassen las aguas del rio Xantho. Porque si bebieran dellas, era Troya (segun el hado) inexpugnable, y hizo otras muchas cosas de que estan llenos los libros, que tractan desta destruycion, que por passar a otras de mas importãcia dexo de dezir, que son las que hizo no para vencer la mayor parte de la Asia, sino para vencerse a si mismo que es la mas illustre victoria de todas, y tal que la virtud (se B
gun Ouidio no puede subir mas alto) pues dize.

Fortior est qui se quam qui fortissima vincit
Prælia, nec virtus altius ire potest.

Sujectando a la razon sus apetitos, y obrando segun los estatutos de la prudencia y sagacidad. Pues como destruyda Troya nauegasse Vlises, para su tierra, aporto a la ribera de los Cycones pueblos crueles de Tracia, y esto fue por la violencia de los vientos, de donde (perdidos muchos de sus compañeros en la refriega q̃ cõ ellos tuuo) le fue forzado tender otra vez las velas, saliendo de alli dio la tempestad con el en Africa, en la region de los Lothophagos que son los Gelues, segun Ortelio, adonde como algunos de los suyos gustassen el dulcissimo fructo del arbol Lothos (de donde se deriua el nõbre C
de los habitadores de aquella tierra y los Españoles llamamos almez) oluidados de su patria, no se quisieron voluer mas a las naues. A porto deste peligro y trabajo en Sycilia, y entro cõ doze compañeros en la cueua de Poliphemo, adonde despues de auer visto tragar al gigãtazo seys de los doze, diole el astuto capitã a beuer de vn poderoso vino, que traya, y como el fiero con la copiosa y vigorosa beuida se adormeciesse, tomo Vlises vn tizon y con el ardiendo le quebro vn solo ojazo que tenia en medio de la frente, y matãdo siete ouejas cubierto el, y los restantes de su compañia cõ sus pieles, se salieron de la cueua entre el demas ganado, estando el gigante a la puerta de la cueua aprouechandose del tacto (va q̃ de la vista no podia) para que no se le escapassen de las manos los Griegos. Escapado deste riesgo aporto a la isla Aeolia y Aeolo Rey della le dio todos los

A los vientos cerrados en vna odrina excepto Zephiro, que era el necessario para yr a su patria. Estando ya a vista della, creyeron los compañeros, que lo q̃ lleuaua enel cuero encerrado era thesoro, y culpandole de la auaricia que a ellas les hizo culpables, se lo intimaron, el se les abrio, y salieronse los vientos, los quales con su natural furia se vengaron de la prission, y dieron con los nauios otra vez a la isla de su Rey. Al qual como en vano los tornasse a pedir, partiose triste, y dio consigo en los Lestrigones crueliissimos pueblos de campania, descendientes del dios Neptuno. Los quales como se sustentassen de carne humana, hizieron presa en algunos
B de la compañia de Vlises, con que tuuieron banquete, y con esta perdida escapo, y fuesse a la isla Aeæa, donde auitaua la famosa hechizera Circe, que por lo mucho que del arte magica sabia, la tuuieron por hija del Sol, y esta transformo en bestias a algunos de los compañeros de Vlises, que fueron a saber quien viuia en aquella tierra. Pero el como lo supo, sin temor alguno se fue para alla seguro con el remedio que auia rescibido del dios Mercurio, que valia contra todo encanto y hechizeria, y hechando mano al espada, la hizo restituyr la antigua forma a los suyos, y viuiendo en su compañia vn año, engendro en ella a Thelegono. Despues bajo al Infierno, a consultar con Thyresias sus negocio, y saber del lo que deuia hazer en ellos. De alli vino a las islas de las Sirenas, y para
C deffenderse dellas, y gozar dessus canciones tan mortiferas como suaues, hizose atar al mastil del nauio, y tapo los oydos de sus compañeros cõ cera, por que ellos no las oyessen, y el no pudiesse ende rezarla a su perdicion, vencido de la suauidad del peligrosissimo canto. Demas desto passando por Scylla y Charibdis no sin alguna perdida de los suyos, volujo otra vez a Scylla, adõde las hijas del Sol guardauan el ganado de su padre. Aqui amonesto a sus compañeros, que no hiziessen daño en el ganado del Sol. Pero ellos en tanto que Vlises dormia, constreñidos de la hambre, que andaua en su compañia dias auia, mataron muchas reses de las prohiuidas, y fue maldad y atreuimiento que pagaron todos, con padescer naufragio y acabar trabajos y vidas en el agua. Pero Vlises como inocente de tal traycion, hechando mano del mastil de la naue, anduuo nueue dias agitado de los vientos, y agua, y hechandole la tormenta

Universidad de Deusto
Biblioteca

a la isla Ogigia, fue hospedado de la Nimpha Calypso, con la qual A
estuuo siete años, y vuo en ella hijos. De alli partido en su naue estã
do no lexõs de Pheacia, el nauio se hizo pedaços. Porque Neptuno
en vengança del daño que Vlises auia hecho o Poliphemo su hijo, le
hizo vna grande tẽpestad. Pero auiendo misericordia del Leucothea
le hecho vna tabla, sobre la qual no con pequeño trabajo salio al
puerto de los Pheacos desnudo, y se escondio entre las hojas de los
arboles. Mas como despues Nausica hija de Alcinoo le proueyesse
de vestidos, fue traydo por obra y industria de la diosa Pallas a Are
te, muger de Alcinoo, de la qual rescibidas naues, vituallas y compa
ñeros, durmiendo fue lleuado a Ithaca su tierra, con muchos dones
y preseas. Aqui le desperto la Diosa, y le puso en abito de mendi-
go. Y en el segun lo que Pallas le auia mandado, fue a ver su casa. B
Y hallando enella muchos mancebos lasciuos, y luxuriosos, que pre
tendian gozar de Penelope fue conoscido de Euriclea ama suya de
leche, y tomando armas con su hijo y dos moços del campo, contra
los galanes, los despedaço vno a vno, y ansi torno a cobrar su amada
Penelope. Y como supiesse del Oraculo que le auia de matar vn hijo,
determino de passar la vida en lugares escondidos. Pero como Te-
legono (el hijo que auia auido en Circe) tuuiessi gran desseo de ver a
a su padre Vlises, partio para Itaca, adonde como le prohibiessẽ en
trar en casa de su padre, por que no le conoscian, leuantada rencilla,
acudio Vlises a ella, y fue muerto de su hijo, que le passo con vna espi C
na venenosa de vn pesce llamado Trigon.

Lo referido de Vlises es lo que los poetas especialmente Homero del escriuen, pero sera razon saber lo que significquen estas ficciones. Y quanto a lo primero quien bien considerare lo contado hallará que la historia deste Principe, es vn retracto de la vida humana vniuersal, y que a la sombra destas patrañas estan documentos diuinissimos para instruyrla. Por que Vlises quien es, sino la sabiduria? la qual passa por todos los peligros animosamente, sin dexarse venzer de ninguno. Los compañeros de Vlises son los mouimientos del alma, y en los que perdio peleando contra los Cyconas, y los que le trago el Cyclope, y los sorbidos de Scylla y Charibdis, y los consumidos y acabados de los Lestrigones, nos dan a entender los antigúos, que muchos hombres se rinden a la ira, o al dolor, o con la aduersa

A uersa fortuna quebrantados desmayan de manera, que no pueden lle
gar al lugar de los bienauenturados. Otros por el contrario animo-
sos, para suffrir trabajos, no lo son para resistir a los contentamien-
tos, y ansi se quedan embueltos en los deleytes de los Pheacos, o ren
didos a la suauidad de la fructa de los Lothophagos. O les embeuesce
o (por mejor dezir) embobesce el canto de las Sirenas de manera,
que por oyrlas se pierden, o gustando de la jocundissima beuidade
la hechizera Circes, se conuierten en bestias menospreciando los
vnos y los otros su propria salud. Y en el exemplo de Polyphemo,
que vencido del vino fue priuado de la vista, y burlado de Vlises, se
nos enseña quan dañosa es a los hombres la gula y borrachez. Y pa-
B ra mostrar los poetas, que Dios siempre fauoresce a quien de veras
se encomienda a el, e implora su ayuda, fingieron que Aeolo le auia
dado los vientos cerrados en vna odrina. Y en quanto despues de
sueltos, no los pudo tornar a cobrar, nos enseñan que quien vna vez
no se sabe aprouechar del fauor diuino, y ocasion que de saluarse
tiene, le suceden despues no pequeñas difficultades, primero que
consigue el fin desseado Y en quanto los compañeros fueron causa
sa de sus nueuos trabajos, por que abrieron el odre, donde veniã los
vientos creyendo que su capitan de auariento les engañaua cõ aquel
color, y que lleuaua alli thesoro, nos enseñan quan importante cosa
C sea a la republica, que los Reyes y Principes della no sean auaros,
pues aun la falsa imaginacion de que lo fuesse Vlises, fue causa de tan
ta perdicion. Ansi mismo el baxar al Infierno a consultar con Ty-
resias el sucesso y traza de sus negocios Vlises, enseña la prouiden-
cia que deuen tener los Reyes, en las cosas por venir, y qualquiera
hombre virtuoso. Y que las fuerças humanas aun del muy sabio son
flacas para venzer las tentaciones, y peligros del mundo, nos dieron a entender quando fingieron la merced que a Vlises hizo Mercurio, del remedio contra todo encantamento. Tapar los oydos a sus compañeros, y atarse a si fuertemente al mastil de la naue, para passar por cerca de las suauissimas cantoras, da a entender que no ay otro remedio contra la sensualidad sino, o no dar oydos a sus alagos, o atarse al mastil de la naue, que es la razon con indissoluble nudo. Y dar solo Vlises libre, auiẽdo todos sus cõpañeros padescido naufragio, por auer muerto y comido algunas reses del ganado del

Universidad de Deusto
Biblioteca

Sol, significa que nadie tiene en poco a Dios o a las cosas de la religion, que tarde o temprano no le alcance el castigo de su pecado y desuerguenza, y que a los inocentes los defiende y ampara el mismo señor. El salira la ribera desnudo, y despues yra a su tierra rico de naues, compañeros, y thesoro, por orden de la hija de Alcynoo, significa el variar de Fortuna, cuyos sucessos aduersos no han de desaminar jamas al sabio, ni los prosperos desuanecerle, si no lo vno y lo otro deue lleuarse con ygual rostro, y semblante. Y en quanto en habito de mendigo vencio a todos, los que procurauan gozar de su Penelope, y los quito la vida, y viuio el resto de la suya tranquillo, y sossegado en su patria, nos enseñan los sabios, que en habito de pobres hauemos de cõcloyr la victoria de nuestros enemigos, si queremos viuir en paz en nuestra patria, que es el Cielo. Conuiene a saber quando se acaba la vida, porque entonces tan desnudo queda el mas rico como el mas pobre, pues en el nacer y morir todos somos yguales. Desta moralidad es author Comite, la verdad pone Mena y Pedro Gregorio Tolosano. Otra pone Alciato. La fabula toda cuẽta y moraliza Landino en el canto. 26. del Infierno, y aquel terceto del Dante que dize.

A

B

l.9. my. c.1. en la coronaciõ 2.p.syn. mirab, sr.li.23. p.507. emb.76

La entro si martira
Vlisse, & Diomede, & essi insieme
A la vendetta corron, come a leira.

C

Y Rhaphael Volaterano, en persona de Xenophonte, dize que por ser los compañeros de Vlises incontinentes se fingieron tornados en puercos, y Vlises libre por su continencia, don que Mercurio le auia dado. Y san Ambrosio, acomodo elegantemente la fabula de Vlises, atado al mastil de la naue en alabança de la cruz de nuestro señor Iesu Christo. Tambien dize su razon el author del teatro de la vida humana. Y porque en cada fabula de las contadas que tocare el Ouidio diremos la nuestra, baste agora lo dicho de Vlises.

l. 33. c. de frugali & abstl. in præfatione ad euang. Luc. l.1. col 21. l.2. nu. 44.

13 Tambien Cilenio me haze auer preciado, &c.

Entiende el Poeta por Cilenio a Mercurio, como esta dicho.

14 Su hijo es Pirro, &c.

Pyrro

A Pyrro fue hijo de Achiles y de Deidamia hija del rey Nicomedes, llamauasse assi, por que tenia el cabello rubio segun Seruio. A este tambien llamaron Neoptolemo, porque siẽdo muy moço fue a la guerra de Troya, mato a Polite hijo de Priamo y despues al mismo Priamo, sacrifico a Polixena, en offrendas al alma de su padre, como adelante veremos. Tuuo algun tiempo Andromache por su legitima muger, la qual le auia caydo en suerte, pero diola despues a Heleno, por casarse con Hermione, hija de Menelao y Helena, la qual mucho antes estaua desposada por voluntad y mãdado de Tyndaro su abuelo, con Orestes, y se amauan tiernissimamente, y lleuando mal ser despojado de su cara esposa, mato a traycion a Pyrro, como cuenta Vergilio en persona de Andromache. 3.enei.

B

15 De Achiles primo es Teucro, &c.

Teucro fue hijo de Telamõ y Hesione hermano de padre de Aiax Telamonio, este como asolada Troya se volviesse a su tierra, el padre de enojo de q̃ no vengo la muerte de su hermano Aiax le desterro de Salamina. Partiose de su patria y nauegando paro en Chipre y alli edifico vna ciudad que llamo Salamina del nombre de la tierra que dexado auia Vergilio. 1. de la Eneida.

16 La madre Thetis, &c.

C De Thetis y su fabula auemos antes de agora largamẽte tractado.

17 Yo a Thelephon dome, &c.

Thelepho fue Rey de Misia, hijo de Hercules y la Nimpha Auge, el qual como por crueldad y mandamiento de su abuelo fuesse expuesto en vn bosque a las fieras, se dize que vna cierua le sustento cõ su leche, y este acaescimiento le dio tanta opinion, que fue presagio de su venidero resplandor y lustre. Porque luego fue adoptado del Rey de Misia, e instituydo heredero de aquel reyno. Hecho pues Rey como procurasse estoruar el passo a los Griegos q̃ yuan a la empresa de Troya, fue herido de Achiles, y como no se hallasse eficaz remedio de aquella herida, consultado sobre ello el oraculo, respondio, que con la misma lança que auia sido herido auia de sanar, y assi offrescioſse a que otra vez Achiles le hiriesse con la misma lança y sano. La verdad desta fabula cuenta Plinio. Diziendo que la limadura del yerro es de naturaleza estiptica,

y por

Universidad de Deusto
Biblioteca

y por esso los curujanos suelē mezclar la alos emplastros, para curar las heridas, de donde Achiles enseñado de Chiron sano a Thelepho a quien auia herido con su lança, vsando de la limadura del yerro de la misma, refiere esto Landino canto. 31. del Infierno sobre aquel terceto del Dante que dize. A

Cosi odio che soleua la lancia
De Achille, & del suo padre esser cagione
Prima de trista & poi de buona andancia.

Aunque Plinio en el lugar que el alega no lo dize con tanta euidencia.

18 Mando de Agamenon la suerte, &c. B

Agamenon fue hijo de Atreo y Aeropes segun quiere Homero aunque Hesiodo le haze hijo de Plisthenes. Era hermano de Menelao y general de la armada griega contra los Troyanos, concluyda acabo de diez años la guerra, boluiendo con victoria a Grecia, fue muerto de su muger Clitemnestra, con ayuda de Egisto, con el qual entanto que su marido peleaua, cometia adulterio ella. Tenia el dicho vn hijo en la perfida muger llamado Orestes, el qual despues en venganza de la muerte de su padre, mato a su madre juntamente cō el adultero, y desto tractaremos en otra parte, mas en particular, y escriue mucho Seneca, y Euripides. Lo que resta de la fabula como por auer muerto Agamenon a la cierua de Diana, fue necessario para aplacar a la Diosa sacrificar a Iphigenia y lo que sucedio, ya en otra parte lo auemos contado. C

In tragedia Agamenon. In Oristes.

19 Ya Priamo y Antenor, &c.

Tratando de otras cosas auemos algunas vezes hecho mencion de Priamo y remitido para este lugar el tractar de su historia. Este fue hijo de Laomedon y quando Hercules tomo a Troya, fue lleuado Priamo captiuo a Grecia, y con el Hesione su hermana, y rescatado, torno a su tierra, y restaurola, y adornola, y ensancho de tal manera su Reyno, que parescia no solo Rey de Troya, pero de toda la Asia. Caso con Hecuba hija de Ceseo Rey de Tracia, tuuo cincuenta hijos, segun Ciceron, de los quales los diez y siete fueron de su legitima muger, y entre estos nascio Paris destruycion de su patria,

1. Tusc.

pues

pues a causa suya vio su padre casi todos sus hijos muertos a manos de sus enemigos, finalmente tomado el Ilion, fue muerto de Pyrro cerca del altar de Iupiter Herceo sobre la sangre de Polite su hijo como dize Vergilio lib. 2. de la Eneida. A

Antenor fue vno de los Principes Troyanos. El qual destruyda por los Griegos Troya, juntando consigo los Henetos, y Paphlagones aporto al intimo seno del mar Adriatico, adonde al principio, edificio vn pequeño pobleçuelo, y en memoria de su patria le llamo Troya. Pero como de todas partes se le juntasse gente, parescio le muy estrecho, y apartandose vn poco mas de la mar, edifico vna ciudad a la qual de su nombre, nombro Antenorea, aunque despues mudo apellido y la llamaron primero Patauio, y despues Padua, como dize Vergilio. Este afirman antiguos authores grauissimos auer sido traydor a su patria, como ya en otra parte auemos dicho, y que topando a Vlises dentro de los muros de Troya disfrazado, y auiendole conoscido, le escondio en su casa, lo mismo consta porque rescibio y hospedo benignamente a los embaxadores Griegos, y de su voto desde el principio fuera restituyda Helena. Murio en su ciudad de Padua adonde oy dia se muestra su sepulchro. B 1. eneid.

20 Por mi quedo Therſites, &c.

Este Therſites fue el mas vil y para poco de todos los Griegos. el qual por su desuerguenza y libertad de lengua con tra Achiles fue muerto de vna puñada. Pinta Homero la fealdad estraña suya tan galanamente, que quando queremos exagerar la desformidad y torpeza de alguno, dezimos que se paresce en la cara a Therſites. C 2. Iliad.

21 Yo con Tydeides fuerte, &c.

Entiende el Poeta a Diomedes hijo de Tydeo, de quien ya esta dicho.

22 De que me sirue a Licio, &c.

Cuenta Vlises sus hazañas y dize que mato a muchos de los vassallos de Lycio el qual fue hijo de Sarpedon, hijo de Iupiter y de Europa hija de Agenor, d quien auemos tractado. Este reynando en Lycia, fauoresscio a los Troyanos contra los Griegos, de cuyas gentes mato muchos Vlises, pero a el diole muerte Patroclo. lib. 3.

Patroclo

A

23 *Patroclo deffendio su buena parte, &c.*

Este Principe Grigo fue hijo de Menecio y Ste eles. El qual auiendo muerto sobre el juego del carnicol o d d a Cleonineo, o segun otros Leane hijo de Amphidamãte huyo y acogiose a Phthia, adõde le rescibio Peleo, q era su deudo, y le sustẽto jũtamẽte cõ Achiles en casa de Chiron, adonde se trauo entre el y Achiles tan estrecho vinculo de amistad, que se fue con el a la guerra de Troya, en la qual armado de las armas de su amigo y peleando con Hector, fue por el muerto, cuyo acaudamiento como viniese a noticia de Achiles, aunque estaua determinado de no fauorescer a los Griegos mas, por auerle quitado Agamenon a Briseida, mudo proposito y rescibidas de su madre Thetis otras armas, fabricadas por la mano del dios Vulcano, torno a la pelea, con tanta furia e impetu, que no sosego hasta vengar la muerte de su compañero cruelissimamente, como vimos en la historia de Hector y escriue Homero en los vltimos libros de la Iliada.

B

24 *Las Pleiadas, o Hyadas, o Ossa, &c.*

Las Pleyadas son siete estrellas que estan en la boca del signo del Toro, y la cola de Aries, como dize Higino, y son las siete Cabrillas. Fingen los Poetas ser hijas de Atlas y de la Nimpha Pleyona de cuyo nõbre tomaron ellas el suyo. Pherecides de Lycurgo, y dize que son siete hermanas todas amas del dios Bacco sus nombres son, Electra, Alcinoe, Celeno, Maya, Asterope, Taygete, Merope, de las quales la vltima a penas se hecha de ver, y la causa dizen q̃ es, que como las otras sus seys hermanas se casaron con Dioses, y ella sola con Syssipho hombre mortal y malo, escondese de verguença. Otros piensan q̃ la que no parece es Electra, y la causa es, porque la dio tanta pena la destruycion de Troya, que desde aquel punto, no se hecho mas de ver segũ Ouidio. 4. delos fastos.

C

La verdad desta fabula pone Iacobo Fabro Stapulense, diziendo que su padre destas damas fue grandissimo astrologo y para eternizar su memoria puso a las dichas estrellas los nombres de sus hijas como otros muchos hizieron.

1.3. sphe se. c. 1.

De

A De las Hyades auemos ya en otra parte dicho, y de la Ossa mayor y menor en la fabula de Calisto y de Orion en el libro ocho a notac. 13.

25 *Nauplides vio su culpa, &c.*

Entiende a Palamedes hijo de Nauplio, como ya diximos.

26 *El hijo de Peante, &c.*

Este es Philoctethe del qual ya auemos en su proprio lugar tratado.

27 *Volverse ha Simois antes a su fuente, &c.*

Simois es rio de Troade, el qual nasciendo del monte Ida, corre
B por el campo Troyano, que de su nombre se llama Simoetio, y llegando cerca del mar, se mezcla con Xanto, y haze vna laguna, despues sale y va al Helesponto cerca del Promontorio Sigeo. A la orilla deste rio se dize que pario Venus a Eneas, como cuenta Vergilio. Pues dize agora el Poeta para encarescer la rudeza de Aiax Telamonio en persona de Vlises, que antes Simois se tornara a su fuente que Aiax pueda ser con su traza y consejo, de algun fructo a los Griegos. 1. enel.

28 *Como de Heleno, &c.*

Deste se tracta adelante en otro lugar que viene mas a pelo.

C

29 *El Paladion, &c.*

Los escriptores antiguos llamauan Paladiones (como dize Pherecides) a todas las figuras que humanas manos no auian hecho, sino eran tenidas por caydas del Cielo en la tierra, qual se dize auer sido aquella de la diosa Minerua llamada Paladion, la qual tenia tres codos de altura, y cayo del Cielo en Pisenunte ciudad de Phrigia, que tomo nombre de aquella cayda, como dize Dio, y Diodoro. Aunq̃ no han faltado historiadores q̃ la den otra ethymologia. Iuan Antiocheno escriue que el Paladion, no cayo del Cielo, sino que fue hecha aquella estatua de Palas, por mano de vn gran Philosopho y mathematico llamado Asio (de quien tomo nombre, la tercera y mayor parte del mũdo) con tanta destreza y obseruãcia de astrologia, q̃ en qualquiera ciudad q̃ esta uuiesse fuesse inexpugnable todo el tiempo

que

q̃ durasse en ella, y diosa a los Troyanos. Pero Apolodoro affirma A
que Ilo edifico la ciudad que llamo de su nombre, y rogo a los Dio
ses que se le aparescieſſe alguna señal, y luego cayo el Paladion, que
andaua sin que nadie le mouiesse, era estatua de tres codos de alto (co
mo ya dixe) traya en la mano derecha vna lança, y en la yzquierda
vna rueca, y huso. Consultado el oraculo por Ilo sobre el caso, le fue
respondido, que duraria tanto la ciudad de Troya, quanto aquella
estatua durasse en ella inuiolada. Pues como los Griegos supiessen
este secreto, dieron cargo de robar el Paladion a Diomedes y a Vli-
ses, los quales entraron en Troya denoche por vnos albañares, y die
ron se tan buena maña, que robaron la estatua, desde el qual tiempo
fue perdiendo la ciudad, despojada de su amparo, hasta que del todo
quedo destruyda. B

En esta fabula (dize Comite) que se encierra vna secreta y exce-
lente moralidad. Por que aquella ciudad, en la qual la religion se
menosprecia, y se pierde el miedo a Dios, y falta la sabiduria en las
personas que gouiernan, quando en la republica no ay justicia, adõ
de no los buenos sino los ricos son respectados, es imposible que du
re mucho tiempo. Pero donde se administra el gouierno sabiamen
te, y no passa delicto sin ser castigado, permanesce el Paladion inuio
lado, y no ay fuerza humana, que quiera, ni pueda contrastar tal re-
publica. Que si Paris no robara la muger y thesoros agenos, o si
Priamo restituyera lo mal tomado, y los sucessores ouieran seguido C
el mismo tenor, aun agora durara el amplissimo imperio Troya-
no. Dixeron que el Paladion auia caydo del Cielo, por que la sabi-
duria significada por Palas, es cosa celestial y diuina, y porque el
principio della es el temor del señor Dios nuestro. Esta es necessa-
ria a los que habitan en la tierra, y a los que nauegan, han la mene-
ster los artifices, porque todo se la rinde.

30 *Toante con Euripilo, &c.*

Toante fue hijo de Andremon Rey de Etholia como dize Ho-
lib. II. 2. mero, el qual fue a la guerra de Troya siguiendo el estandarte de
Agamenon con quarenta naues.

Dos Euripilos fueron a la misma empresa, vno hijo de Hercules
(señalado agorero) de la isla Coo. El otro hijo de Euemono de la
ciudad

A ciudad de Ormenio, valentissimo de fuerças, que con otros quarẽ
ta nauios siguio los de la armada Griega, contra los Troyanos se-
gun cuenta Homero.

Merion fue cochero de Idomeneo emperador de Creta, ambos
naturales de Lycia, y en la expedicion de los Griegos (de q̃ vamos
hablando) ambos bien señalados y famosos, como Homero y Ver-
gilio cantan.

31 *Y señalo a Minerua, &c.*

Señalo Vlises al Paladion estatua de Minerua, de cuya fabula y si
gnificacion diximos pocoha.

32 *A la tierra de Hypsipile y Thoante, &c.*

B Entiende el Poeta a la isla Lemno de la qual era Rey Thoante
hijo del Dios Baceo y de Ariathna hija de Minos de los quales ya
diximos auemos dicho. Fue padre de Hyphile el qual solo fue reser
uado de la muerte por la piedad de su hija en aquella cruel conjura-
cion que las mugeres de la isla Lemno hizieron contra todos los hõ
bres, segun la qual determinaron secretamente de matar todos los
varones sin perdonar a pariente, padre, ni hijo, sola Hypsipile no
pudo preuaricar la ley natural, y fue por ello hechada de la isla, y ca
yendo en poder de cosarios la vendieron a Lycurgo Rey de Ne-
mea, del qual fue liberalissimamente tractada, y hecha ama de su
C hijo. Porque poco antes que partiesse de su reyno, auia parido dos
mellizos, que de Iasson auia concebido, al qual hospedo en su casa y
cama, quando passaua a la expedicion y peligrosa empresa del vello
cino de oro. Partiendo despues con los Argiuos a la guerra Theba
na, y queriendo mostrarles la fuente Langia dexo a Archemoro, el
niño que criaua en el suelo, y en tanto que estuuo ausente, se le co-
mio vna culebra. Por lo qual como para castigarla anduuiesse en su
pesquisa Lycurgo, por la mala cuenta que del infante auia dado, def
fendiola Adrasto y los demas Argiuos segun mas a la larga cuenta
Papinio.

33 *La desdichada Reyna, &c.*

Entiende a Hecuba de la qual esta ya dicho algo y adelante se di-
ra lo que resta.

34 *Casandra desgreñada, &c.*

A Toca el Poeta la fabula de Cassandra que fue hija del rey Priamo y la reyna Hecuba, la qual como por su mucha hermosura y gracia fuesse grandemente amada del dios Apolo, mandola el amante que pidiesse qualquier merced, que quisiesse en premio de cumplir su volnutad, ella pidio la diesse espiritu de adeuinar lo por venir, y como se lo concediesse el credulo amador, y Cassandra despues no cumpliesse lo prometido, enojado mucho (porque el don vna vez concedido no se le podia quitar) hizo, que su verdad quando adeuinasse de nadie fuesse creyda. Por lo qual aunque descubrio la trayció que los Griegos tenian cubierta en el cauallo Troyano, y diesse B vozes diziendo que no conuenia entrarle en la ciudad, no hallo hõbre que diesse credito a sus sanos consejos. Esta segun Vergilio, se caso en los prosteros años de la guerra de Troya con vn gentil mancebo llamado Corebo, el qual como viesse en aquella postrera noche en que cayo el ser de su patria, lleuar a su cara esposa captiua, y la prentediesse fauoresçer, fue muerto de vn Peneleo, y la desdichada virgen corrompida de Aiax Oyleo, en el templo de la Diosa Minerua (como ya auemos dicho.) Despues en la diuisson de los despojos cupo a Agamenon: el qual como tambien fuesse amonestado della que se recatasse de las assechanzas y trayciones de su muger Clytemnestra, menosprecio sus amonestaciones, teniendola por mugercilla desatinada y loca, del qual seguro pago despues el escote, C pues juntamente con Cassandra fue degollado por industria y engaño de la impia muger, y Egisto amigo y adultero suyo, estando en vn banquete.

35 *Astianax, &c.*

Astianax fue hijo vnico de Hector y Andromache, el qual se llamo tambien Scamandro, y nascio despues de començada la guerra entre los Griegos y Troyanos, despeñole cruelissimamente Vlises de vna torre abajo, estando ya para partirse la armada Griega, destruyda Troya, porque no quedasse reliquia alguna, que pudiesse vẽgar su destruycion, y reparar la ruyna del pueblo Troyano, como Vergilio canta. 2. de la Eneida.

Hecu

37 *Hecuba miserable, &c.*

Para contar la transformacion de Hecuba en perra dize el Poeta que la postrera Troyana captiua que vino a la armada Griega fue la miserable Reyna Hecuba. La qual segun Homero fue hija de Dimante o (como Vergilio dize siguiendo a Euripides) de Cisseo, caso con Priamo Rey de Troya segun auemos contado en otras partes, y auiendo visto passar por su reyno, marido y hijos las desuenturas ya contadas y vltimamente degoliada a Polixena y muerto del
B auariento Polimnestor Rey de Tracia a su hijo Polidoro (de cuya fabula diremos presto) se conuirtio en perra. Esta fiction tuuo origen segun Seruio y Plauto, de que como los Griegos la lleuassen captiua, in mene y conosciesse el cuerpo de su hijo Polidoro muerto, y hechado en la hemo. mar, dio en maldezir a los Griegos cõ las mayores injurias y denue acto. 5. stos que pudo hallandose imposibilitada de otro genero de vengança. Y significa este cuento segun Orologio que la paciencia offendida vna y otra y muchas vezes se conuierte en locura, furor y rabia a la qual reprime y quita la vida la sobrada fuerça.

37 *Alli el Rey Polimnestor, &c.*

C Polimnestor fue Rey de Tracia a quien el desdichado Priamo embio a Polidoro su hijo con gran cantidad de oro, quando ya vio que los negocios de la guerra andauã muy peligrosos para su reyno, considerando que de nadie se podia mejor fiar en tiempo de tantas desuenturas que del. Pero Polimnester peruerso y auariento tirano apenas supo la victoria de los Griegos quãdo corto la cabeça al Pupillo, y se alço cõ todo el thesoro. Esto no sabia Hecuba quando la lleuauan captiua, cercada de tanta desuẽtura y miseria. Y auiẽdo (como luego veremos) visto el orrendo espectaculo de su sola hija Polixena degollada en sacrificio al crudo Achiles, y yẽdo a la mar a coger agua para lauar su cuerpo sangriento, vio venir el de su hijo Polidoro, al qual auia hechado el maluado Polimnestor en la mar, luego que le priuo de la vida. Entendido tan cruel insulto, fue Hecuba al mal Rey, fingiendo que le queria dar en secreto otra gran suma de oro que diesse a su hijo. El acudio luego al cebo, jurando que lo que le diesse agora le daria con lo demas que auia rescibido,

Universidad de Deusto
Biblioteca

sin duda ninguna. Llegandose Hecuba (acompañada de otras captiuas matronas) cerca, como que yua a entregarle el thesoro, hecho mano del con grandissima rabia, y sacole ambos los ojos, como mas largamente cuenta Euripides. A

in Tragedi. Hecuba.

Dan a entender los Poetas en la historia de Polynestor auaro, quan horrendo vicio sea la auaricia infame, pues corrompe la fee de manera, que no mira a las leyes de la sancta amistad, ni a la justicia, y equiedad, a la qual despues de Dios deuemos endereçar siempre como a blanco el tiro de nuestra intencion y obras. Y no contenta con esto la tyrana, compelle muchas vezes a ensangrentare las manos con la sangre de los inocentes, por robarles sus haziendas contrastando toda humanidad. Pero en fin los tales paran en ser ciegos por justissimo juyzio de Dios, que los coge con la misma auaricia, de la qual engañados han ofendido su diuina bondad y robado al proximo, author Orologio. B

38 *Matadme a Polixena, &c.*

Fue Polixena hermosissima, hija del Rey Priamo y de la Reyna Hecuba, a la qual corto la cabeça Pirro hijo de Achiles, junto a la sepultura de su padre, porque (segun cuentan) Achiles vio a esta dama en el muro de Troya, y enamorado de tan rara belleza, pidiola por muger, a lo qual como Priamo diesse consentimiento, concertaron que se hiziessen los contractos en el templo de Apolo Tymbreo, assi del matrimonio, como de la paz. Sabiendolo Paris escondiose detras de la estatua del Idolo, y passo a Achiles (que ninguna cosa peusaua menos que esta) con vna aguda saeta. Tomada despues Troya, como Polixena viua con otras Troyanas, viniesse a poder de los enemigos, aparescio la sombra de Achiles a los principes Griegos en sueños, pidiendoles, que dellogassen a Polixena, en offrenda y sacrificio por su alma, pues por casar con ella le auian muertoa traycion, y Pyrro se offrescio a ser el executor y verdugo de tã gran crueldad. C

39 *La rueda de Fortuna. &c.*

De la Fortuna que de ordinario anda en la boca de los hombres, y a quien se atribuyen todas mudanças de la vida humana, y todo el

A el arbitrio de haziendas, honras, amistades, y prouechos no hay cosa cierta, ni con la comun opinion de los authores confirmada, no solo que es inconstantissima, y que en ningun lugar haze parada mucho tiempo. Fue hija del Oceano segun Homero canta, y lo mismo affirma Pausanias, llamanla los Griegos Tiche. Nascio de sangre segũ Orpheo. Verdad es que de Fortuna ninguno escriuio antes de Homero. Ni Hesiodo que tracto del nascimiento de todos los Dioses se acordo della. Pero despues de Homero (cuya inuencion fue la Fortuna) los authores la han ennoblescido. Esta dizen que trae las cosas humanas de arriba abajo, a su aluedrio y que tiene derecho en cada persona ciudad y reyno, para, hazer, y deshazer a su gusto, B dest rozar amistades, y tornar a leuantar lo que la misma auia dest rozado, por lo qual si alguna cosa a caesce prospera y dichosa, por alguna causa oculta, o al contrario molesta, turbulanta y calamitosa, por secretas razones, todo lo atribuyã a esta Diosa. Y por cõcluyr cõ pocas palabras era constituyda señora, y gouernadora de todas las cosas, y estimada por tal segun Euripides, aunque el mismo despues modera vn poco su parescer y opinion, y dize que los Dioses son los moderadores de la Fortuna, y ella criada suya. Pausanias dixo, que la Fortuna era vna de las Parcas, pero la mas poderosa dellas. Plutarco la pone muchos nombres que de diuersas obras y sucessos C la fueron impuestos. Iuuen. mas discreto que los allegados dixo.

in hym Cereris. in hym. in laudẽ fortung.

in Hecu. in Elect. in Arti. in li. de fortuna romanorum.

Nullum numen abest si sit prudentia: sed te
Nos facimus Fortuna Deam, cæloq; locamus.

Que es dezir q̃ la falta de prudencia de los hombres en el suelo puso a la fortuna en lugar celestial. Y Salustio dixo casi lo mismo Rupalo siguiendo la opinion de los mas la pinto agudamente, pintando vna muger que tenia el cielo sobre su cabeça y en la mano el cuerno de la Copia y Archiloco quiso significar lo mismo pintandola vieja y que en la mano derecha traya llamas de fuego, y en la yzquierda agua, dando en esto a entender que ella fuesse authora de nuestros bienes y males, prosperas y aduersas suertes, llamola insana, ciega, y bruta, Pacubio segun Ciceron. Y para significar su instabilidad dixo que porfiaua a estar de pies sobre vna bola de piedra, y esto mismo dixo Alciato. Los demas atributos como son, inconsiderada,

in proemio belli Iugurtini.

lib. 2. ad Herenniũ emb. 98.

Universidad de Deusto
Biblioteca

borracha,e inconstante la dan para dar a entender que por la mayor parte se veen los ignorantes y llenos de todo genero de vicios estar lo de honras y riquezas,y los buenos y de loable vida pobres, sin nombre y arrinconados,como dize nuestro Poeta,y Seneca. Fingieron la andar en vna rueda bolteãdola ligerissimamẽte,como Tibulo escriue. Y esto se fingio porq̃ no solo las cosas buenas y prosperas de los hõbres muchas vezes se acabã y destruyẽ pero aun los considerados y muy mirados consejos no tienẽ cierto paradero,Pues ay muchas cosas que de ninguna manera podemos entenderlas, y proueer el remedio dellas. Fingieron a esta Diosa ciega y q̃ andaua en vn carro de quatro caualios,tambien ciegos,como dize Ouidio,y Ciceró affirma,q̃ no solo la fortuna es ciega pero aũ haze a los q̃ fauorescen ciegos. Y hecharãlo biẽ de ver los amigos en humilde Fortuna,q̃ si dellos algũo viene a grã dignidad, las mas vezes desconosce aquiẽ antes conoscia,y estimaua. Y quiça nascio de aqui el adagio,honores mutãt mores,q̃ es dezir las hõras y dignidades hazẽ mudança en las costũbres. Paresce auer sido la Fortuna inuẽtada de Homero para q̃ los hombres tuuiessen de quiẽ se quexar, y a quien maldezir en sus ruynes sucessos,y malasuenturas, y no se desuergonzassen contra Dios todo poderoso cuyas obras son siẽpre merced y beneficio nr̃o Llamarõla madre de locos,y madrastra de cuerdos por los muchos q̃ al paresser comũ tienẽ meritos y los vemos arrinconados, y por el cõtrario entronizados los que son mas atronados que discretos. Porque si todos fuessen sabios,ni se ensoberuescerian con las prosperidades,ni las aduersidades les causarian desmayo, entenderian q̃ los varios sucessos son secretos juyzios de Dios,no formarian agrauio de quien no le puede hazer,siendo la misma bondad y justicia. La difinicion de Fortuna pone Aristoteles, y sancto Thomas Boccio, y Vergilio haze della vn gracioso discurso, el qual es bien de notar,y quien quisiere saber quantos y quales tẽplos edificaron los Romanos a esta ciega lo podra ver en Viues, y cosas curiosas y authores que dellas tractan refiere Sanchez, y tracta de ella con nueuos conceptos Baptista Mantuano,y Marco Antonio Nata lib.9.de deo fol.97. Y Rosino lib.2.de antiquitatibus Romanorum. c. 16. Pero porque me paresce discreta la doctrina de Landino, y sobre Dante, la dire aqui. Para saber que cosa sea Fortuna es necesario presuponer que segun los Philosophos peripatheticos

1.de po. in trag. 4.
1.elegia. 2.deamicicia.
2. phisi. 11. meth. 1.de cõs. metro.1. &.5.
4.decius tat.del. c.4. emb.98. eñ.7.del insi.

A aytres suertes de bienes cõuiene a saber del anima,del cuerpo, y de la Fortuna. Los del alma son aquellos q̃ fauorescẽ y ayudan a la misma y la cõseruã en su naturaleza diuina,y son las virtudes intellectuales q̃ son ciẽcia,sabiduria, prudẽcia,y arte. Y morales justicia fortaleza,y tẽplãça. Bienes del cuerpo son aq̃llos q̃ a yudã al cuerpo,como sanidad,hermosura,fuerça de miẽbros,destreza,ligereza,y cosas semejãtes,y al reues males del cuerpo son enfermedad fealdad,debilidad,y las q̃ vã por esta cuẽta. Y ansi tãbiẽ los vicios cõtrarios alas cõtadas virtudes son males del alma. Bienes de Fortuna son riq̃zas, dignidades,magistrados,imperios,fama gloriosa,como males pobreza,infamia,velipẽdio,y los semejãtes. Llamãse de Fortuna porq̃ por la mayor parte los gouierna ella. Y por ser cosa prolixa escriuir a la larga de la Fortuna,y Caso porq̃ cõ difficultad se puede entẽder sin el conoscimiẽto de la diuina Prouidẽcia,y del hado dire desto cõ breuedad. Es la diuina prouidencia, segun Boecio vna suma razon en Dios laqual dispone y ordena todas las cosas. El hado es cierta disposicion en las cosas mouibles,por la qual la diuina prouidencia ajunta y compone qualquiera cosa por cierta orden. Y aquellas cosas que la prouidencia(de quien vamos hablando) abraça en el entendimiento diuino,el hado las dispone de forma que proceden por orden de tiempo en tiempo. Ansi que la Prouidencia es cierta forma de las cosas por venir,por orden en diuersos siglos, la qual es immutable, y simple. El Hado es cierta colligancia, y conexion mouible, y orden temporal de las cosas que la diuina prouidencia dispuso, para suceder infaliblemente, de donde se sigue que lo que esta debajo del Hado esta tambien dispuesto de la diuina prouidencia,y quiza no ay otra differencia entre estas dos cosas mas de que prouidencia diuina es quando consideramos este orden en el entendimiento de Dios. Hado si le consideramos en el orden temporal de las cosas, no impide la prouidencia o Hado nuestro libre albedrio,como declara sancto Thomas. La Fortuna dizẽ los theologos ser como señora q̃ rebuelue y muda las cosas humanas extrauagãtemẽte y cõ diuerso fin del propuesto. Y ansi Boecio gentiles la llama deidad ciega que se inclina a malos y a buenos sin eleccion alguna. Y si preguntaredes que differencia aya entre Hado y Fortuna responden los doctos, que la Fortuna ha lugar en cosas que paresceen fortuytas, y vienen a caso sin causas manifiẽs-

Universidad de Deusto
Biblioteca

tas que deuã produzir tal effecto. Pero el hado tiene ſus cauſas libres de variacion impueſtas de Dios, en las coſas. Mas tornando a la Fortuna, dizen que ha lugar ſolo en los animales que vſan de razon enderesçando todas ſus obras a cierto propoſito y fin. De donde ſe ſigue q̃ ningũa coſa ſin anima, ni bruto alguno, ni niños (q̃ aũ no ſegouiernan por razon) pueden tener Fortuna. Porque no obrando ſegũ algun intento no les puede acaeſcer coſa fuera del, lo qual es proprio de Fortuna. Pero bien ha lugar en ellos el caſo, y eſta differencia ay entre la Fortuna, y el caſo. Anſi que la Fortuna no es otra coſa (ſegũ Landino) ſino vn vario influxo de los cielos oculto a noſotros, el qual conformea las coniunciones, oppoſiciones, trinos, quartiles, y ſextiles aſpectos, y varias dignidades de los Planetas en los ſignos, y de las eſtrellas fixas del Zodiaco y fuera, gouierna las coſas que eſtan debajo del Cielo de la Luna, como inferiores a ellas, excepto las animas humanas. Por que eſtas ſon mas nobles que todos los Cielos con ſus Planetas y eſtrellas. Por lo qual digo que pues las potencias ſuperiores ſon criadas del altiſsimo, omnipotente, eterno y verdadero Dios con preuilegio de ſeñorear a las inferiores, el alma racional aũque pueſta en el cuerpo habite lugar inferior, pero porq̃ es criada del ſumo ſeñor ſin medio de Cielos ni eſtrellas, no es inferior a ellos, ſino ſuperior. Y por eſto no ſolamente nueſtras ſagradas letras (en las quales por ſer deriuadas de la perene fuente de verdad, no puede auer mentira,) pero aun todos los Philoſophos dignos de alguna eſtimacion, y los mathematicos que ponen las coſas terrenales debajo del gouierno de los Cielos, affirman ſer el alma humana libre, y en ſu albedrio eſenta y ſeñora. Lo qual demueſtra con argumentos euidentes el diuino Platon, concluyendo que ningun bien puede ayudar al alma, ni mal hazerla daño, que no eſte en nueſtra mano tomarlo o dexarlo. Por que ſola la virtud es bien, y ſolo el vicio mal, y los influxos de todos los Cielos, no tienen poder para darnos eſte, ni para quitarnos aquella. Porque como dize Ptolomeo, el varon ſabio ſeñoreara las eſtrellas. De manera que ſi los bienes del cuerpo eſtan en poder y mano de los Cielos, los del alma que ſon los verdaderos, eſtan en la de nueſtra libertad, y ſolos ellos ſe pueden dezir nueſtros, y eſto entendio bien el Platonico Cicerõ quando en ſus paradoxos, dixo que ninguna coſa ſe puede llamar

A

B

C

cap. 2. cã. 7. del Inter 1.o

A mia, vueſtra, o de otro, la qual pueda ſer robada, o perdida por qualquiera otro acidente.

La rueda de la Fortuna que los antiguos pintaron que ella giraua en la qual agora eſtauan leuantados, los que poco ha eſtuuieron oprimidos, y luego los entronados, los tornaua a humillar declara Iuan de Mena, y muy propriamente Landino, diziendo verdaderamente la Fortuna gira eſta rueda, porque los que eſtan en lo mas alto della ſon ricos, y la riqueza pare ſoberuia, la ſoberuia es madre de la impaciencia, la impaciencia engendra a la rencilla, y diſcordia y eſta a la pobreza la qual eſta en lo mas bajo de la rueda de la Fortuna. Y torna a ſubir a los ſuyos, girandoſe la inſtable rueda deſta manera. La pobreza es madre de la humildad, la humildad, pare a la paciencia, y eſta engendra a la paz y a la concordia. La paz acarrea riquezas con los quales ſe ponen los hombres en lo ſumo de la inconſtante bola ſubiendo y baxando de la forma dicha. Y eſte diſcurſo ſe hecho bien de ver en el reyno Troyano, y ſu deſtruycion del qual vamos tractando. Pero baſte lo dicho de la Fortuna.

B

40 *Sin lagrimas, &c.*

C No ſera fuera de propoſito, ni de lo prometido tractar aqui de la generacion y cauſa de las lagrimas, por ſer negocio no muy claro a cerca de los Philoſophos, que del hablan. Y es de ſaber que de las lagrimas, vnas tienen cauſa manifieſta, otras oculta, eſtas ſe llaman inuoluntarias. Las otras o tiené cauſa exterior, o interior. Exemplo de las primeras es el humo, o la inflamamacion o apoſtema dela tunica del ojo llamada adnata, que es lo que llamamos el blanco de los ojos. Las que proceden de cauſa interna, ſe cauſan por razon de las paſsiones del alma, es a ſaber triſteza, o alegria. Y anſi como no ay duda de la generacion deſtas, la ay grandiſsima, en aueriguar de la manera que ſea, vnos dizen, que ſe cauſan las lagrimas dela parte delgada de los humores que corren a los ojos para ſu ſuſtento, la qual opinion es falſa, porque ſi fueſſe verdadera, auriamos de dar alguna euaquacion hecha por interualos, en los que no lloran, para librar tan principal miembro de recrementos, como vemos que hazen las demas partes del cuerpo humano. Mayormente, que tan pequeña parte tener tanta baſura ſeria abſurdo, como argumenta Galeno, cõ

l. 3. de fa cul. nat.

Universidad de Deusto
Biblioteca

tra los que dezian que la vrina era recremento de los riñones. Otros dixeron, que ya que no sean las lagrimas superfluydad de los ojos lo son del celebro, lo qual no lleua camino, porque el seso o por mejor dezir los sesos (que son lo que los medicos llaman celebro) no tienen humores tan delgados ni serosidades como se vee en las anathomias, y mas porque los recrementos han de ser proporcionales a la parte cuyos se dizen ser, y no solo en la cantidad mas aun en el color y manera de su substancia segũ Galeno, mayormente que cada dia vemos quan poco se parescen las lagrimas a los gargajos y mucosidades que por boca y narices naturaleza expele del celebro. Tuuo otra opinion Iheremias Brachelio, diziendo que las lagrimas son vnas humedades serosas de las venas y arterias de todo el cuerpo las quales corren al coraçon quando el hombre se entristeze, y de alli salen por los ojos, y paresce esta sentencia verdad, porque los tristes sienten el coraçõ apretado, y si llorãdo hechã muchas lagrimas, siẽten en su congoxa y apretamiento de coraçon no pequeño aliuio. Pero no podra dar Brachelio caminos, por donde vayan las serosidades del coraçon a los ojos, para hazerse lagrimas, y si los diesse, no dara razon, porq̃ mas a los ojos acudan q̃ a la boca, pues ella esta mas cerca del coraçon, y seria mas conueniente lugar para expeller superfluydades, y mas que los afligidos y tristes hechan muchas vezes lagrimas repentinamente, lo qual seria imposible, si de las venas y arterias ouiessen de yr al coraçõ, y de alli a los ojos, por las quales razones se conuence esta opinion de falsedad. Tambien ay quiẽ diga que las lagrimas se hazen de los vapores de los humores q̃ están en las venas y arterias de todo el cuerpo, que se suben a la cabeça, y en el celebro (que por causa de la tristeza esta frio) se condensan y conuierten en lagrimas, como se conuierten en agua los vapores de la olla en la cobertera, y los de las venas o rosas que se destilã en al alquitara. Y anti los vapores conuertidos en agua se hazẽ lagrimas, q̃ destilan por los ojos, y esta opinion paresce mas conforme a la verdad q̃ ninguna de las referidas, pero con todo esso es falsa. Lo vno porq̃ no puede auer tanta copia de vapores como algunas vezes vemos de lagrimas (mayormente en mugeres cuyo officio proprio es derramarlas) y si los vapores cõuertidos en agua fuessen lagrimas, no serian ellas saladas como son, ni podria acaescer durante la vida) q̃ vno

A

5. apho. 38.

4. apho. 52.

B

C

A vno dexasse de derramar lagrymas por falta dellas, como acaesce. Pues humores nunca faltan viuiendo el animal, y ansi tampoco podrian faltar vapores, y por el consiguiente ni lagrymas.

La quinta y verdadera sentẽcia es q̃ las lagrymas son fiema derretida en el celebro euaquada por los ojos. Para entender la qual sera bien, imitando a Aristoteles y Theophrastro q̃ auiendo de tractar este de plantas, y aq̃l de animales, presuponẽ ambos los libros de historia de plantas y animales a los demas libros, q̃ digamos la historia q̃ passa en las lagrymas y luego declaremos le causa y razõ dellas.

Quãto a lo primero los tristes y cõgoxados se desafogã y cõsuelan vertiendo lagrymas, segũ dariamente aq̃llos las derraman con B mayor promptitud si se entristezen que mas flegmaticos son en el celebro especialmente, como vemos q̃ passa en las mugeres y niños. Ymas q̃ puede vno llorando auer derramado tantas, q̃ aũque en estremo le sobreuenga causa de llorar le falte humedad que se conuierta en ellas como veremos en Hecuba, visto el cuerpo de Polidoro su hijo muerto, que no lloro por la mucha sequedad, que derramando tantas lagrymas auia contraydo. Es tambien mucho de considerar que las passiones del alma residen en el coraçon, como en ministro del celebro, y en el celebro como en miembro que manda, porque el animal esta treste, o alegre segun la estimacion que haze la facultad estimatiua que reside en el celebro, de la presente causa conueniente o desconueniente. Vltra de lo dicho se deue aduertir, que la flegma se recoge, y allega en el cuerpo en dos lugares, conuiene a saber estomago y celebro, aunque ninguno la dio naturaleza, para expũrgar la como a excremento, auiendole dado a la colera y malencolia. Porque esta no tiene necessidad de euaquacion sino de alteracio, mediãte, laqual se cõuierte en sangre, como los medicos dizẽ, y muy biẽ Peramato li. de humoribus. c. 17. Y vltimamẽte q̃ cessando la causa cessa el effecto. Pues presupuesto lo dicho pruebasela sobredicha opiniõ porq̃ si es verdad q̃ los mas flegmaticos hechã mas lagrymas la flegma atenuada es la causa material dellas, y q̃ sea del celebro es llano pues no ay otro lugar donde se recoja la flegma sino es el, o el estomago, y dezir q̃ las lagrymas prouẽgan del estomago seria disparate, y porque el coraçon se aprieta, como buen criado con la tristeza del celebro como de su señor, cõsolado este, adonde radicalmente residia, la tristeza consigue el ministro coraçon su consuelo

C

Por

Porque si el celebro era causa de la congoxa y apretamiento del coraçon, cesando esta ha de cesar necessariamente la passion del coraçõ A que era el effecto, y no por ser las lagrymas saladas, se sigue que sean serosidades sino flema atenuada, porq̃ no siẽpre tienẽ tal sabor fino a vezes dulce, y entõces la flema que se adelgaza es dulce, como quã do son saladas, se hazen de flegma salada. Otras muchas cosas se pudieran a este proposito traer y preguntar dignas de saberse. Como porque las las lagrymas de los que las derraman de tristeza, son calientes y de los que de risa frias que por no multiplicar escriptura dexo de industria y por tornar a mi ptincipal intento y decir de Peneloope.

41 *Que de Penelope sere presente, &c.*

Penelope fue hija de Icario, y muger de Vlises, cuya castidad fue famosissima y exemplo de toda honestidad y verguença, la qual auiendo estado su marido ausente veynte años, ni bastaron ruegos de sus padres ni promesas de sus seruidores a que menoscabasse con segundo matrimonio la fe dada a Vlises, al tiempo de la partida. Mas como los galanes que la pedian por muger, lo hiziessen con tanta instancia, que paresçia que la amenazauan con fuerça, si de grado no se rindia a su voluntad, vso vn ardid que la enseño el amor y su virtud, y fue que les pidio tanto espacio de tiempo, para esperar a su marido, quanto fuesse menester para acabar de texer vna tela que tenia començada, sin dexar de texer cada dia en ella. Paresciendoles C a ellos poco, se lo concedieron. Lo qual impetrado la casta y astuta señora, destexia de noche todo quanto texia de dia, y con esta inuencion y diligente astucia los entretuuo, hasta que su caro marido vino en abito de mendigo, y tomo dellos vengança, como diximos en su historia. Fue llamada Penelope de las aues llamadas Penelopes o Meleagrias como antes se llamasse Arnea, que suena lo mismo q̃ deshechada, porque segun cuentan. Sus padres Icario y Peribea la expusieron, y las dichas aues la sustentaron.

42 *Y a Polidoro muerto vio, &c.*

Yendo (como auemos contado) Hecuba reyna infelicissima por agua, para labar el cuerpo muerto de la bellissima Polixena, consolandose en tanto desconsuelo, con reboluer en la memoria la discre

A ta traza, que su marido el rey Priamo auia dado al saluamiento de Polidoro su hijo, en auerle imbiado a su amigo, vezino, y yerno Polimnestor rey de Tracia, vio llegar el desuenturado cuerpo de su hijo muerto por la sacrilega mano de aquel mal Rey a la ribera. Y por que arriba esta ya declarado lo que toca a esto no ay para que passar mas adelante.

43 *No le vaco a la Aurora de hazer esso, &c.*

Para añadir otra fabula Ouidio dize que fue tan lastimero el sucesso de Troya especialmente el de la cuytada Hecuba, (testigo de vista de tanto desastre) que mouio a compassion los amigos y aun a
B los enemigos y hallo gracia en todos los Dioses, y de tal manera en todos, que la Saturnina Iunon su capital enemiga confesso que Hecuba no era digna de tanta miseria. Pero el Aurora no tuuo lugar de poderse doler della aunque era fauorable a los Troyanos que su proprio luto y desgracia la tenia ocupada llorando la muerte de su hijo Memnon a quien en su presencia quito la vida el fuerte Achiles, cuya fabula en lo que a la Aurora toca esta ya declarada. Pero quanto a Memnon se cuenta assi. Fue Memnon hijo de Titan y el Aurora y Rey de Ethiopia, el qual como viniesse a Troya en fabor de l.9.f.37. Priamo su tio hermano de su padre, contra los Griegos, desafio a
C Achiles vno a vno, y quedo del vencido y muerto, y como estuuiesse puesto en la hoguera para ser quemado (segun la costumbre de sepultar de a quellos tiempos) su madre la Aurora impetro del alto Iupiter gracia, de q̃ se cõuirtiesse en aue, yaũ del mismo fuego y humo se engẽdrarõ otras aues del mismo genero en grã numero, las quales cada año se dizeq̃ vienẽ de Ethiopia al cãpo Iliaco, y rodeãdo tres vezes el sepulchro de Memnõ, se diuidẽ en dos partes, tãtas a tãtas, y pelean con picos y vñas, derramando su sangre en aniuersario honor de su padre. Luciano haze mencion de vna estatua de Mem- in phil.
nõ q̃ estaua en Thebas de Egipto en el templo de Serapide, la qual dizen que en dandola los rayos del Sol, hazia vn suauissimo sonido y quando se ponia y encubria al mundo su luz, sonaua como si llorara. De manera que paresçia alegrarse con la venida de la mañana su madre, y entristecerse con la partida. Desto es tambien auther, Cornelio Tacito. Y Strabon depone como testigo de vista.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Que Memnon fuesse hijo de la mañana o Aurora y de Thytan tuuo origen, de que impero en las partes orientales que llamaron del Aurora los antiguos, cómo dize Vergilio. Y tambien porq̃ quando ha amanescido y el Sol quiere salir, suele soplar vn delicado y suaue ventecico, que se llama Aura y Aurora. Que militasse en Troya y fuesse muerto de Achiles es historia, que se ouiesse el conuertido en aue; y que de su fuego y cenizas se ayan hecho otras muchas de su mismo jaez tiene Orologio que se ha fingido, para significar vna costumbre antiquissima que solia guardarse en los entierros de los Reyes, y era que quando estauan sus cuerpos puestos en el fuego, los mayores amigos rodeauan muchas vezes la hoguera, y finalmente se hechauan en ella. Yo creo que nascio esta fabula de la historia q̃ cuenta Solino, donde dize, que de Ethiopia acuden cada año muchas aues al campo Ilienſe, donde esta el sepulchro de Memnon, alas quales los Ilienses llaman Memnonidas. Y lo que de su immortalidad impetrada por gracia concedida de Iupiter se dize, es mera lisonja de los Poetas, que para alcançar fauor con los Reyes sus vezinos, dezian que su fama y gloria auia de ser eterna, y volar de gente en gente para siempre, y ocultauan con fabulosos ornamentos y suaues razones su adulacion hedionda y abominable, qual suelen los medicos las horribles medicinas cõ la mezcla de otras dulces y olorosas, porque no prouoquen vomito a los que las toman, como las lisonjas desnudamẽte dichas le mouerian a los oyẽtes. Lo de la estatua de Memnon es creible a quien tuuiere noticia de lo que puede hazerse por astrologicas obseruaciones de sellos, y otros caractheres, concurriendo el demonio, justamente en nuestra religion Christiana prohiuidos por lo que saben a superstricion y nigromancia de la qual viaron mucho los Egipcios, y en los passados tiempos (quando no auia la vigilancia que en los de nuestra felicissima era) algunos poco escrupulosos y muy atreuidos de los nuestros.

A

B

C

44 *Cargado con la sacra diosa Vesta, &c.*

Dos vestas pusierõ los antiguos vna madre de Saturno, y muger del Cielo y esta se llamaua tãbien Pales, como dize Posidonio. Otra hija de Saturno, la qual guardo siempre virginidad. Pero los Poetas mu-

A muchas vezes confunden los terminos, y toman vna por otra, mas quando toman a Vesta por la Tierra, se ha de entender que hablan de la madre de Saturno. Y quando la llaman virgen de la hija, la qual dixerõ ser vno de los Dioses Penates q̃ lleuo Eneas de Troya a Italia, se gũ Vergilio, Tito Lybio dize lo mismo quãdo affirma q̃ los sacrificios desta Diosa, fueron antiquissimos en Roma y rescibidos de los Albanos, instituydos por Numa Pompilio segundo Rey de la ciudad, y con muchas ceremonias celebrados. Porque este fue el primero que la constituyo sacerdotisas, y las dio renta del publico y comun y las hizo venerables con perpetua virginidad. Destas era el cuydado mas principal, conseruar el fuego, que no se les muriesse, y si se descuydauan, y se moria, no les era licito encenderle de otro, sino vsando de instrumentos conuenientes le encendian con los rayos del Sol. Las virgenes Vestales eran elegidas entre el sesto y dezimo año de su hedad, y obligadas a guardar virginidad treynta años, y despues dellos se podian casar. Pero si antes la quebrantauan enterrauanlas viuas. Offrescianse a Vesta las primicias de todos los sacrificios, y era tenida por custodia de todas las casas, como testifica Homero. Y es la razon porque Vesta hijo de Saturno fue la primera inuentora de hazer casas, y por esto tambien (segun Posidonio) la retractauan en todas, y de que se la offrescieſſen las primicias de todos los sacrificios, pone la razon Aristocrito, diziendo despues de acabada la guerra de los Tytanes, y que del todo fueron excluydos del Imperio, hizo Iupiter a Vesta mercedes, y concediola qualquiera cosa que le pidiesse. Ella pidio quanto a lo primero perpetua virginidad, y luego que la offrescieſſen lo primero de todos los sacrificios, de los hombres. Entendieron los antiguos por Vesta madre de Saturno a la tierra, y con razon, pues Saturno significa el tiempo, el qual fue criado despues que el Cielo y la tierra, y por Vesta su hija entendieron el fuego puro, el qual como es eterno (segun los gentiles) fue tambien ella llamada eterna y siempre virgen, porque del fuego solo nada se engendra, llamaron la hija de Saturno porque despues del Cielo y tiempo fabrico el summo Architecto los cuerpos elementares, y porque la tierra es fundamento de todos ellos fue llamada Vesta, q̃ significa tierra madre de los Dioses como dize Strabõ

B

C

2. eneid.

in descriptione. Assiæ.

in hymn.

lib. 2.

lib. 10.

Las

Universidad de Deusto
Biblioteca

Las primicias de todos los sacrificios se la atribuyeron, porque sin la tierra ningunos se podrian hazer, siendo ella la que todo lo cria en su regazo y esto baste de Vesta. A

45 *Y el padre sale Eneas, &c.*

Haze mencion de Eneas el Poeta para continuar con mas graci[a] vnas fabulas a otras, delqual escriuio (como es notorio) Vergilio los libros famosos de su Eneyda. Este fue hijo de Anchises y Venus, nascio en la ribera del rio Simoente, el qual señaladamente fue piadoso y fuerte, aũ q̃ authores grauissimos y fidedignos historiadores dixeron, q̃ Anthenor y Eneas entregarõ la patria a los enemigos (como en otra parte auemos dicho) la qual sospecha procura Vergilio B contrastarlas vezes q̃ puede. Destruyda Troya se dize, que salio cargado de su padre viejo, y de los Dioses Penates sobre sus ombros, librando los con Iulo Ascanio su hijo del Troyano incendio. Perdio en el tumulto a Creusa su muger, sepulto a su padre Anchises en Sycilia cerca de Drepano. Nunca llego a Aphrica, aunque mas cante Vergilio, a quien sigue Ouidio en esta historia, y puesto que fuera verdad que ouiera ydo alla, no lo puede ser, que tuuiesse amores con la Reyna Dido. La qual fundo la ciudad de Cartago, setenta años despues de la fundacion de Roma, y consta de las historias, que Eneas vino de Troya a Italia cerca de trezientos y treynta años antes que fuesse Roma. Adonde se trauo brauissima batalla entre el y Turno. El qual vencido, y muerto en desafio de vno por vno, gozo C de su esposa Lauinia, y poco despues del reyno Latino. No se afirma cosa cierta del modo de su muerte, pero la comun opinion es q̃ se ahogo en el rio Numico, como dize Ladino. Es cierto q̃ despues de muerto le colocaron los suyos en el numero de los Dioses, y le llamaron Iupiter indigete, y le hizieron templos y sacrificios como veremos en otra parte.

ca. 6. del Paraysso.

Lo que dizen que fue hijo de Venus y Anchises dize Luis Viues. Que assi como se fingio que Romulo y Remo eran hijos de Marte, siendo realmente de vn soldado. Assi Eneas se fingio hijo de la Diosa Venus auiendo realmente nascido de vna muger enamorada. Lo que mas toca a Eneas como el Poeta lo fuere tocando lo yremos comentando.

5. de ciuita. dei. c. 3.

De

A do, que era tanta la frialdad del agua de aquella fuente que enfriando las partes dedicadas a la generacion de los varones que en ella entrauan, los boluia en mugeres, que es dezir, los hazia ineptos para exercer el acto venereo como hombres. In itenerario.

27 *En Æthiopia ay tambien vn lago.*

Estrañas es la fuerça de naturaleza en muchas cosas, pero la deste lago de Ethiopia admira grandemẽte cuya agua tiene virtud de boluer loco al que della beue, o le adormece de tal manera que paresce lethargico. Montuo quiere philosophar la razon desto y dize, que es porque el agua del sobredicho lago tiene potencia de enfriar 2. de pa. animal. B el celebro, y alterar el temperamento de la sangre, porque segun el philosopho, la variedad de la sangre varia la imaginacion.

28 *Quien beue de Cletorio cierta fuente.*

Para dar razon de Cletorio fuente, cuyas aguas hazen a los que dellas beuen enemigos del vino. Dize Pythagoras que puede acaescer aquello, porque en si tengan facultad contraria al vino, o porq̃ (segun los de aquella region cuentan) quando las hijas del Rey Preto estauan locas, y Melampo (pastor de cabras como pensia Dioscorides, o por mexor dezir adeuino, que fue el primero que inuento el purgar los dolientes, como nota Apolodoro, segun refiere In misc. Hhyeronimo Montuo) medico fabio las curo purgandolas, y lo C que purgaron hechose en la dicha fuente, y desde aquel punto sus aguas quedaron poderosas de hazer a los que dellas beuen finissimos aguados.

La fabula de las hijas de Preto es esta. Preto hijo de Abbante, Rey de los Argiuos (al qual suceedio en el Reyno) caso con Ancia y en ella huuo quatro hijas, que se llamaron Pretidas, del nombre de su padre. Estas siendo hermonissimas tuuieron presumpcion y osadia de estimar en mas su belleza, que la de la diosa Iuno. Por lo qual ayrada ella las hizo caer en tamaña locura y furor, que ymaginauan q̃ eran bacas, y se fuerõ a los bosques como tales. Despues Melãpo hijo de Amitaõ Argiuo y de Doripes, como cuenta Homero medico discretissimo, fue llamado para curarlas, y preparado el Libr. 15. odis. humor que era causa de su locura, purgolas con vna especie de Hele

Universidad de Deusto
Biblioteca

In epist ad Cra. 2. de inuenti. dialect. cap. 17.

boro segun Hippocrates, con la qual purga fueron restituydas a su juyzio. Llamauanse las enfermas Mera, Euriale, Lysipope, y Iphianasa. Pago la cura Preto al medico, con darle por muger a esta vltima y parte del Reyno en dote. Desta fuente marauillosa haze mencion el Escoliador de Rodolpho Agricola, donde alega a Iosepho de Bello Iudayco, Plinio, Pedro Galatino y a otros que tratan de aguas de virtud admirable, qual es la del rio Lyncestis (que haze el effecto contrario a la fuente Cletorio. Porque a los que beuen de su agua los emborracha, qual si beuiessen de vn fuerte vino, como Plinio dize, y Montuo lo atribuye a que el agua tenga virtud de calentar, y subirse al celebro, dañandole con sus vapores) y la de Pheno lago de Arcadia que beuida su agua de noche haze mal, y de dia no offende, por la razon que da tambien Montuo, diziendo, que porque de dia enfria menos y de noche mas, o porque adquiere facultad mortifera del ayre nocturno, y por esso dize que la Luna consume los cuerpos muertos con podricion, por la propriedad de sus rayos, como dize Plutarco in Simposio.

Lib. 2. c 106.

A

B

29 *Agora Ortigia &c.*

Ortigia es Delos Isla, de cuya fabula tratamos en la de Latona.

30 *Y las simplegadas estables. &c.*

Las Simplegadas, son vnas pequeñas Islas que tãbien se llamã Cianeas, fronteras del Bosphoro Tracio, las quales finge lo Poetas antiguamente estar juntas, y despues hauer las esparzido las fuerças de las olas marinas, y la razon da Plinio que como distã vnas de otras por pequeño interualo parescen dos a los que van de frente, y torciendo vn poco la vista parece que estan juntas.

C

31 *El lago Tritoniaco de Palene &c.*

Dize el Poeta que el que se baña nueue vezes en el lago Tritoniaco de Palene se transforma en aue. A sant Augustin no se le haze del todo fabuloso lo que se dize de las transformaciones de los hõbres, si no posible, porque Dios lo puede todo. Pero tiene que ni Angeles, ni Demonios pueden hazer tales transformaciones, segũ el poder desu naturaleza, si no solo aquello que les permitiere el señor.

A ñor, los juyzios ocultos del qual son muchos injusto ninguno. Y discurre el sancto mostrando la manera que puede tomar el demonio para hazer creederos sus embustes, de los quales puede vsar con los que se bañan en este lago, de que haze mencion el Poeta, y con las malas mugeres que se vntan para conuertirse en aues, que deue ser el engaño de las Bruxas de nuestros tiempos.

32 *De vn toro y sus entrañas corrompidas.*

Procede Ouidio contando mudanças marauillosas y dize, que vn bezerro enterrado se conuierte en auejas. Desto trata Boscan en sus versos sueltos trasladando a Virgilio en las Georgicas, y muy bien Pedro Gregorio de Tolosa. Prosigue otras transformaciones verdaderas Pythagoras, como nascer los tabanos del cauallo soterrado, mudarse el cangrejo en escorpion, y otras de que trata Plinio en su hystoria natural.

2. p. syn. lib 33. c. 10. &. 11.

B

33 *Phenix, &c.*

De la hystoria del aue Phenix escriue elegantissimamente Lactancio Firmiano en vna elegia que intitula Phenix, y esta dizen que es vn aue del tamaño del Aguila, viue en Arabia, las plumas de su cuello son de color de oro, el resto de las plumas como grana, saluo que la cola es azul, con algunas plumas rosadas. Escriben que biue quinientos y sesenta años. Plinio dize quinientos y nueue. Lactancio mil. Manilio Senador fue el primero de los Romanos que escribio della, y dixo que ninguno jamas la vio comer, y que en Arabia era consagrada al Sol, no quiero tratar de como muere y renace, porque en el verso esta bien claro. Pero no dexare de dezir que Cornelio Valeriano escribe que el aue Phenix en cierto tiempo se fue bolando a Egypto, y fue llenada a Roma en el tiempo de Claudio Emperador y Censor, y puesta en el Comicio, que era vn lugar pegado con la plaza en la ciudad a donde se determinaua lo que se deuia hazer en los negocios pertenecientes al prouecho del pueblo Romano como escribe Rosino, y señala el Valeriano tiempo diziendo q̃ fue en el año ochocientos de la edificacion de Roma. Pero no ay quien no tẽga esto por falso segũ Lãdino q̃ dize otras cosas desta aue, de su muerte y nido, y reparaciõ las quales de industria dexo.

Plí. libr. 10. ca. 2.

6. de antiquita. rom. c. 5

C

Universidad de Deusto
Biblioteca

34 Le muda vn animal que llaman Hyena.

Dize Ouidio que ſi conuertirſe el macho en hembra, y la hembra en macho es coſa marauillosa, que cada año paſſa en vn animal que llaman Hyena. Porque la que ogaño fue hembra, el que viene es macho, y al reues. Eſto tiene Ariſtoteles, mas por coniectural que por verdadero, es verdad que la Hiena hẽbra, de ma- del miẽbro cõ petente a ſu ſexo, tiene debaxo de la cola otro que pareſce al del macho, pero ſin horado por donde puedan ſalir los recrementos, y el macho tiene demas de ſu miembro natural en la meſma parte y ſin agugero otro de hembra, y dize que es animal rariſsimo de ſer caçado, de color de Lobo, pero de pelo mas erizado, eſpecialmente ſedoſo por todo el eſpinazo. Plinio trata deſte animal y entre otras coſas que del dize es, que aprende el nombre de algun paſtor que oye nombrar en las majadas, y le llama como ſi fueſſe compañero, y acudiendo a la voz le coge y haze pedazos. Y por eſta razon dezia Baptiſta Mantuano, hablando contra las mugeres, en perſona de Alpho.

Libr. 6. de natu. anim. c 32.

Libr. 8. cap. 30.

Eglo. 4.

Eſt in eis pietas Crocodili aſtutia Hiena,
Cum flet & appellat te blandius, inſidiatur.

Cuentaſe tambien deſte peruerſo animal, que ymita el vomito humano para atraer a los perros y comerſelos, que ſola entre todos los animales deſentierra los muertos para comer, ſu ſombra haze enmudecer los perros. Y alli cuẽta Plinio otras coſas que por no ſer largo no refiero.

35 Y aun el Camaleon que come viento.

Deſte animal trata Ariſto. y Plinio dize q̃ ſe muda en el color que eſta cercano a el, ſaluo en el blanco y roxo. Y por eſſo Alciato dixo, que era figura de los liſongeros, tomandolo de Plutarco, como lo nota Sanchez, q̃ alega al Philoſopho, ya Plutarco y dize que es falſo dezir que el Camaleon no come ſino viento, pero naſcio eſte engaño de que eſte animal eſta ocho meſes ſin comer, y a vezes vn año. Porque como tiene grandes liuianos atrae gran copia de ayre,

Libr. 2. de natu. anim. c. 11
Libr. 8. cap. 33.
Emb. 88
De diſ. a mic. abadularo.
Eſto lo Alciab

A re, y con el ſe hincha, caça moſcas, eſcarauajos, langoſtas, hormigas, y otras ſemejantes ſabandijas, de que ſe ſuſtenta.

36 Sparte clara fue &c.

Deſta ciudad diximos enel libro ſexto, numero 46.

37 Valio Mycenas, &c.

Deſta tambien dixjmos enel libro ſexto numero 46.

38 Pues quien podra dezir que no fue Athenas.

De Athenas hauemos dicho en varias partes, eſpecialmente en
B el libro ſexto, numero. 47.

39 Roma a ſubir con obras de grandeza.

Roma es clariſsima ciudad de Italia Reyna de todas las demas, y que fue cabeça de todo el mundo en tiempos paſſados. Del principio de la qual, y la razon de ſu nombre no ay mucha conformidad entre los que della eſcriben. Pero la mas comun y vulgar opinion es, que la fundaron los Albanos, ſiendo Capitanes ſuyos Romulo y Remo, dos hermanos (de los quales en el libro catorze diximos) nietos de Numitor. Y llamoſe Roma del nombre de Romulo, y no Romula, por no diſminuyr la mageſtad ſuya, con nombre diminutiuo. Otros quieren que ſu fundacion haya ſido muchos ſiglos
C antes de Romulo, y que ſe llamaua Valencia, y que ſe hauia començado a llamar Roma deſpues de la venida de Euandro y Eneas, los quales mudaron el nombre latino en otro griego de la miſma ſignificacion. Otros dizen que Eneas tuuo vna nieta hija de Aſcanio, q̃ ſe llamo Roma. de cuyo nombre ſe le fue impueſto a la ciudad. Y no falta quien diga que aſſolada Troya, vinieron ciertos Troyanos a aquella region, y edificaron vn pueblo en el monte Palatino y puſieron le nõbre Roma. del de vna noble moça que hauian captiuado. Otras muchas opiniones ha y en eſte negocio, las quales dexo por la breuedad, quien las quiſiere ſaber lea a Pompeyo Feſto. Vna coſa por lo menos conſta que tan grande y ſeñalada ciudad començo de pequeños principios, y que fue fundada primero en el monte Palatino, y deſde alli ſe enſancharon ſus cercas muchas ve-

Libr. 16. de ſignvo. anti.

Universidad de Deusto
Biblioteca

zes. Y Plinio escribe que en tiempo de Vespasiano, el circuyto de la A
ciudad era de trezemil y dozientos passos, y Vopisco dize, que el Emperador Aurelio augmento su cerca, y la dio en redondo treynta mil passos. Desta ciudad escribe Iuan Baptista Mirleano siete libros. Y de los magistrados suyos, leyes, y sacerdotes, Pomponio Leto y Eneastela y otros, y agora vltimamente de sus antiguedades diez libros Iuan Rosino.

40 *No sera de Tyeste nuestra mesa. &c.*

Dize Pythagoras que si no comemos, o para comer no matamos animales, no haremos agrauio en desposeer de su morada a las almas, quiza de nuestros padres, hijos o hermanos, y ansi no se pareseeran nuestras mesas a las de Thieste, cuya hystoria se cuenta ansi. Thieste fue hijo de Pelope y Hyppodamia (de cuya fabula ya en su lugar hauemos dicho) hermano de Atreo al qual como Thiestes quisiesse mal de muerte, y no pudiesse de otra manera offenderle cometio adulterio, o por mexor dezir incesto con Eropa muger desu hermano. Sabiendo Atreo la maldad, hechole del Reyno, pero como mirando en ello le pareseiesse auer sido poco el castigo, segun la traycion, fingio hauerle perdonado, y tornadole en su gracia. Vino a su ciudad y queriendo solennizar la buena venida y reconciliacion, combidole a comer, y dioleguisado de diuersas maneras a su hijo Plistene, el qual entendio que hauia nascido del incesto y ayun- C
tamiento del hermano y la muger, la qual crueldad no pudiẽdo ver el Sol, boluio sus rayos (segun se dize) a otra parte. Pero como Thiestes entendiesse que hauia de nascer de su hija Pelopeya el vengador de sus injurias, consultando el oraculo sobre ello, cubierta la cabeça, durmio con ella del qual ayuntamiento nascio Egysto, que creciendo mato a Atreo, y a su hijo Menelao, como hauemos dicho, y mas largamente cuenta Igino en las fabulas poeticas, capitulo ochẽta y seys, con dos siguientes.

Igino.

41 *Dichoso con Ægeria su consorte.*

Aegeria fue tenida por Nimpha del bosqui Aricino, con la qual fingio passar sus gustosas noches Numa Pompilio, como en su hystoria diximos, y que todo lo que ordenaua cerca del culto de los

Dioses

A Dioses lo hazia por auiso y doctrina suya. Esta fingen los Poetas, y nuestro author aqui, que hizo tanto sentimiento por la muerte de su marido Numa, que con la impaciencia del dolor se enflaquecio de tal manera, que la Diosa Diana mouida de misericordia la conuirtio en fuente, y mudada en ella retuuo su proprio nombre. La ocasion que pudo tener esta fiction diximos en la historia alegada, y la pone Plutarco en la vida de Numa Pompilio, y sant Augustin lib. septimo de la ciudad de Dios. cap. vltimo.

42 *Do a Diana Orestea. &c.*

De Diana ya en muchas partes auemos tratado. Fue llamada Orestea por que Orestes viniendo huyendo de la region Taurica con su hermana Iphigenia (como en su fabula contamos) traxo la estatua de
B la Diosa Diana a Italia, a donde la hizieron templo cerca de Aricina, ciudad no muy distante de Roma.

43 *El hijo de Theseo començaua, &c.*

Entiende el Poeta por el hijo de Theseo a Hyppolito, cuya hystoria se cuenta ansi. De Theseo y Hypolita Amazona, o segun otros Antiopa (como refiere Plutarco) nascio Hyppolito, el qual como se hiziesse gentil moço, y professasse vida soltera, aunque no suelta sino atada con los vinculos y ligaduras de la castidad. Por In vita Thesei.
huyr dela ociosidad acarreadora y madre de todos los vicios, dauase al exercicio de la caça, y dando de mano a los mal nacidos plazeres, que con las mugeres se gozan con gran constancia y entereza se
C apartaua de su trato y conuersacion. Pero (porque la virtud lleuasse el pago que en el mundo suele darsele) Phedra madrastra suya, se enamoro carnal, o por dezir mejor, bestialmente del antenado, con cuya voluntad lasciua, como no quisiesse condescender el casto moço, conuertida en Ira la mala muger le acuso ante el padre, diziendole con grandes querellas y sentimiento que la auia Hyppolito querido forçar. Por lo qual viendo el buen moço que su padre persuadido de la peruersa Phedra le trataua de matar, se desterro de su patria voluntariamente. Otros dizen que el padre le desterro, hechandole su maldicion. Subido en vn coche partio afligido de su tierra y como los Becerros del mar sintiessen a la sazon q̃ el yua caminã-

Universidad de Deusto
Biblioteca

minãdo ala orilla del agua, cõel ruydo delos caballos y ruedas del ca A
rro espantados, hecharonse con gran impetu a la mar, de lo qual so-
bresaltados los furiosos caballos, a pesar de Hyppolito que los go-
uernaua lleuaron el coche por cien despeñaderos, de suerte que se
hizo pedaços, y arrebujado el triste cochero en las riendas, con que
los regia, le lleuaron arrastrando, hasta que le hizieron pieças. Dia
na (celebrada por Diosa dela Castidad de la Gentilidad) mouida
a compassion de su deuoto rogo al sobrino Esculapio (de cuya fa-
bula presto diremos) que le restituyesse la vida. Iunto el insigne me
dico los miembros despedaçados, y torno al cuerpo el espiritu que
ya se auia exhalado. El qual (restituydo a la vida) huyo de la region
Attica, donde tan pesada burla se le hauia hecho, y vinose a Italia, B
y en ella edifico vna ciudad llamada Aricina, del nombre de vna
muger con quien se caso, y quiso que de alli adelante no le llamas-
sen Hyppolito, si no Viruio, que quiere dezir dos vezes varon.

La alegoria desta fabula, es que Hyppolito desterrado de The-
seo por la falsa acusacion de la madrastra, nos da exemplo de vn ani-
mo verdaderamente casto y fiel, como la desuergonçada y embuste
ra Phedra, de vn entendimiento mal uado de muger, alterada con la
furiosa passion carnal, pues pudo ymaginar y poner en execucion
tan abominable maldad: Y que Hyppolito fuesse despues despeda
çado, y sus miembros esparzidos por el campo, y tras esto restituy-
do a la vida, por la diuina virtud de Esculapio, podemos dezir que C
significue, que el hombre de valor no se espanta de los monstruos
de la mar, que son los trabajos deste mundo, aunque su parte mor-
tal sea despedaçada dellos, y sus proprias passiones. Porque al fin
Esculapio, que es la verdadera prudencia, con la virtud suya a la tor-
na a restituyr a la vida, y suelda el daño rescibido con ventaja.

44 Phedra madrastra, &c.

Fue Phedra hija de Minos y Pasiphae, de cuya fabula ya hauemos tratado. A esta y a Ariathna su hermana saco Theseo de casa del Rey su padre, vencido el Mino tauro, y desamparada Ariathna (que le auia sido authora de la victoria, y dado industria para salir del intricado Laberintho) la dexo como ingrato en la isla Chio, y assi se velas con la otra hermana Phedra. Casose cõ ella, y succedioseel cuento

A el cuento de Hypolito referido, y no es de marauillar, que siendo e
lla hija de muger tan libidinosa que se enamoro de vn Toro, como
cuentan las fabulas, o de vn hombre particular llamado toro, como
dizen las hystorias, se pareschiesse a su madre en ser lasciua, que por
la mayor parte son las hijas quales las madres con quien se crian.

45 A la Pitea Trezen. &c.

Trezen fue pueblo del Peloponeso hazia el seno Argolico dõde
tuuo en otros tiempos su palacio y corte el Rey Pytheo, y nascio
Theseo, el qual por esso es llamado de los poetas Trezenio, como
vimos en el libro quinto destas annotaciones.

B *46 Hallãdo en Phlegeton, &c.*

Phlegeton era vn de los rios del infierno del qual y de los demas
esta dicha la fabula y significacion en otra parte.

47 Del hijo del Dios Phebo, &c.

Entiende el Poeta a Esculapio del qual diremos presto.

48 Que el labrador Tirreno &c.

C Toca Ouidio la hystoria que refiere Ciceron, diziendo assi.
Dizese que andando vn yuguero arando en el campo Tarquinen- 2. de di-
se, y profundando algo mas que solia el arado, salio de repente del uinatio.
surco vn Tages, y hablo al labrador que araua. Era el dicho Tages
(segun esta en los libros de los Hetruscos) niño en la figura, pero
viejo en la prudencia. Como quedasse abobado el que araua con su
repentina vista, cõ admiracion y pauor grande que tenia, dio vozes
a las quales concurrio en breue tiempo toda Hetruria. Entonces
Tages hablo mas cosas oyendole todos, y notando con mucha cu-
riosidad todo lo que dezia, y escribiendolo, y lo que dicho era la do-
ctrina Haruspicina, y de alli mano el arte de adeuinar; conforme a
aquellos principios. Esto mesmo trae Rosino libr. 3. de las antigue
dades de los Romanos, cap. vndecimo.

46 Su lança a la rayz, &c.

Toca el Poeta otra hystoria que cuenta Plutarco, y es que exercitandose Romulo por su contento enel collado Palatino tuvo vna lança de cerezo silueſtre, y hincose enel suelo. Procurando algunos sacar la de donde estaua hincada, jamas pudieron, antes hechando ramos se conuirtio en cerezo silueſtre, y crecio en gran manera, al rededor del qual hizieron los succeſſores de Romulo vnas paredes, y cercandole fue tenido en gran veneracion, como si fuera sanctiſsimo templo. De tal manera que si alguno le via alguna vez con menos verdura y hojas que solia, lo significaua luego a los que encontraua, y acudian todos a proueer de agua las rayzes con gran cuydado, como si huuiera fuego acudieran a matarle. Dizen que despues edificando C. Ceſſar vnas gradas, cerca de aquel lugar donde estaua este arbol, los que hazian los cimientos, con poca aduertencia hizieron daño a las rayzes, y se seco el cerezo.

A

B

50 *O como quando Cyppo vio la sombra.*

Esto tambien es hystoria la qual cuenta Valerio Maximo, diziendo. Acaeſcio a Genutio Cipo Pretor vn prodigio estraño, saliendo por la puerta de Roma, que subitamente le salieron en la cabeça vnos como cuernos. Consultados los agoreros sobre el nueuo y nunca oydo caso, respondieron le que seria Rey si se boluieſſe a la ciudad. Y porque tal a la libre Roma no acaeſcieſſe, se condeno a si mismo a voluntario y perpetuo destierro, en testimonio de lo qual fijaron en la puerta por do auia salido el retrato de la cornuda cabeça, hecha de metal, quedando el buen Cipo contento con cierta parte de campo que le dieron, a donde passo el resto de la vida, dando exemplo a los succeſſores de modestia y zelo de la libertad de su patria. La qual hystoria refiere nuestro Poeta mejor que nadie, como la que se sigue de Esculapio.

C

51 *Porque a Esculapio &c.*

Lib. 1. en la fabu. de Cor.

Aunque de Esculapio ayamos dicho, por ser este su proprio lugar sera bien dezir aqui particularmente lo que del se escribe. Fue este hijo de Apollo y la Nimpha Coronis, y quenta Pausanias que como entraſſe Plhegias padre de Coronis en el Peloponeso con su hija preñada del dios Apollo, ignorandolo el padre, la moça pario en los

A en los confines de Epidauro a Esculapio, y expuſole en vn mõte por no ser sentida, el qual del acaeſcimiento se llamo Tithias. Acudio alli vna Cabra que le proueyo de leche, a la qual guardaua vn maſtin, que dexado el demas ganado se auia venido con ella. Pero como el pastor los hechaſſe menos, buſcandolos por todo el campo, hallo el niño y la cabra con el perro, y viendo que salian llamas de fuego de la cabeça del pequeñuelo, entendiendo ser cosa diuina, diuulgo el negocio por toda la region, y luego bolo la fama publicando que aquel diuino infante sanaua a todos de todas enfermedades. Otros dizen que estando preñada Coronis se dexo gozar de Ischio,

B hijo de Elato, y peſſandola grauemente a Diana del agrauio que la Nimpha hauia hecho al amante su hermano la mato, y estando ya puesto el cuerpo en la hoguera (conforme a la costumbre de aquel tiempo) saco Mercurio del vientre de la muerta madre al niño viuo. Otros dizen que la mato el mismo Phebo, y que el saco el niño, y esta opinion sigue Ouidio. Otros fingen que Esculapio nascio del huevo de vna Corneja. Porque Coronis significa la Nimpha y tambien la Corneja como dize Luciano, y acaeſcio segun Comite desta manera. Vn sacerdote antiguo de los Gentiles, metio vna culebrica muy pequeña en vn huuo vazio de vna Corneja, y tornole a tapar subtilissimamente con cera, y escondiole en lodo en cierta parte.

Libro. 2.

De falso vate.

Luego hecho vn altar, llamo al pueblo para predicarles en aquel lu-

C gar, prometiendo que les auia de mostrar a Dios. Acabado su razonamiento, diziendo vnos vocablos incognitos, inuoco a Apollo, y a Esculapio, que vinieſſe alli propicio y faborable a su ciudad. Despues sacando agua con vna garrafa, saco en ella el huevo, y quebrole delante de todos, y hallando dentro el serpentino hijuelo, admiro a todos quantos estauã presentes. Passados pocos dias mostro vn Dragonazo artificiosamente hecho, que se mouia con cierto artificio en vn lugar de poca luz, y dezialos que atenta grandeza hauia venido en tan poco tiẽpo el culebrico, que estaua enel huevo, porque era el dios Esculapio hijo de Apollo. Desde alli adelante se tuuo por cierto que las serpientes eran su tutela, y traya Esculapio vn baculo con vna culebra enroscada enel, y segun la hystoria que aqui cuenta nuestro Poeta Esculapio alguna vez se conuirtio en serpiente. Pausanias dize que Esculapio fue hijo de Arsinoe, hija de Leucippo

criole

In Mesenaicis.

criole y enseñole Chiron Centauro, como lo dize Lactancio. Y fue segun el mismo criado con leche de perra. Llamose primero Apio de la buena gracia y affabilidad con que visitaua los enfermos segũ Lycophron y Zezes. Despues como curasse a Ascle Tirano de Epidauro fue llamado Esculapio juntando ambos nombres. Otros dizen que le fue impuesto este nombre, porque era tan gran medico, que no permitia que la enfermedad, o el dolor matasse a los enfermos, vsando de oportuos y apropriados remedios de medicina. Muchos huuo que se llamaron deste nobre segun Ciceron, y Vives. El primero de los Esculapios fue hijo de Apollo, al qual tienen en gran veneracion los de Arcadia, y dizen que fue inuentor de la tenta instrumento de que vsan los cirurjanos. Y hallo el ligar las heridas, o llagas. El segundo fue hermano del segundo Mercurio, que murio de vn rayo, y fue enterrado en Cinosuras. El tercero fue hijo de Arsipo, y Arsinoe, que fue el primero que inuento el purgar los enfermos, y el primer sacamuelas, la sepultura del qual se muestra en Arcadia, cerca del rio Lusio, a donde esta vn bosque suyo. Tuuo Esculapio muchas hijas, entre las quales quentan a Iaso, y Hygiea, como dize Arato, tuuo muchos templos insignes, segun Luciano, y otros en otras partes, en los quales se ponian muchas tablillas escriptas de las enfermedades padescidas, y los remedios hechos en ellas, como rescibidos de la mano del Dios Esculapio. Porque se persuadia la bestial simpleza de aquellos miserables tiempos, que si alguno conuaiescia de alguna enfermedad, hauiendose encomendado a Esculapio que aquel succesſo prospero de su salud le hauia venido de aquel diuino medico. Por lo qual escriuian en su templo el caso, con los remedios y nombre del enfermo, y pagauan a Dios los prometidos votos. Y desta boberia parece quexarse Hip. diziendo. Las cosas retamente, y segun reglas de buena medicina hechas q̃ tiené buen succeſo attribuyelas el vulgo a los dioses, y si la enfermedad es tan graue, que se muere el doliente reprehenden alos medicos sin acordarse de la voluntad de los dioses. Desta manera poco a poco nacio y crecio la medicina sin ordẽ ni arte, hasta q̃ el diuino Hip. la reduxo a reglas ala qual cõ razõ llama Prometheo de la medicina Theop. de cuya hõra trata Valeriola. Pero mejor q̃ todos Plinio pues dixo del, q̃ era tal sobre q̃ ni sabia engañar ni ser engañado, condicio propia de Dios,

Libr. de falsarel.

Chilia.

3. de nat. deorum

8. de ci. dei. c. 26

In dial. Icarme. nip.

In epist. ad De.

In anat. institu.

1. loco. cõ. c. 1.

Escri-

A Escribio con tanta obscuridad y breuedad, que el thesoro de su doctrina estuuo cerca de seyscientos años escondida, hasta que Dios dio al mundo al celeberrimo Galeno digno de perpetuo renombre que cultiuo el espinoso campo de sus escriptos, declarãdo con preclaros commentarios lo difficultoso, y añadiendole de manera, que no dexo a los venideros que dezir, ni podra el tiempo triumphar de su fama. Pero tornando a Esculapio era tan famoso medico en aquella ruda hedad, que se dixo hauer resuscitado a Androgeo hijo de Minos, y a Hyppolito, como hauemos dicho y escribe Quinto Sereno Samonico, hablando del. Tuuieronle los Gentiles por dios y sacrificauanle vna Cabra, segun Pausanias, y Didimo. O porque
B la Cabra es animal dañoso a la salud, pues perpetuamente tiene calentura, como dize Comite, o porque le criaron con su leche, hauiẽdo sido expuesto. Y por esta razon no ay certeza de sus padres, como dize Tarquicio, tratando de los Illustres varones, segun se lee en Lactancio, y refiere Rosino. Tuuo este dios Esculapio muchos sobrenombres que le vinieron, o delos lugares donde le fundaron templos, o de otras causas semejantes. Por que como dize Ciceron, Esculapio (como los demas que llamaron Dioses) fue de los otros hombres por tal estimado, por las cosas que inuento en vtilidad, y prouecho de todos. Hizieron le los Romanos templo fuera de la
C ciudad, en vna isla del rio Tybre, como nuestro Poeta dize, y la razõ da Plutarco en las questiones Romanas, prob. 64.

Libr. 3.

Li. 2. de Ant. Ro

3. de leg.

Fingieron los antiguos la fabula de Esculapio para significar secreto de philosophia natural. Porque las fabulas de los Dioses todas se fundan en philosophia natural, o moral, y las de los hombres en hist oria, y el secreto es este. Esculapio se fingio hijo de Appollo de la Nimpha Coronis, hija de Phlegias. Porque Phlegias significa el calor del Sol, de Phlegon palabra Griega, que quiere dezir arder, y Coronis es la suaue templança que deste calor se engendra enel ayre. Porque Coronis es en Griego lo mismo que jocunda, o suaue. Pues si el Sol con sus rayos no limpiasse y purificasse el ayre, y no dexasse enel alguna humedad illustrada, no podria hauer saludable constitucion en el suelo. Luego nasciendo esta de calor del Sol, y humedad del ayre, templados, con razon se dixo hauer nascido Esculapio, que significa salud, de Appolo, y Coronis, hija de Phlegias,

a la

In Actc. a la manera declarada. Ydize Pausanias que Esculapio es el ayre templado, cuya hija es Higiea, segun diximos, que quiere dezir, prospera salud. Por que la templança del ayre lo es, no solo a los hombres, pero a todos los animales y animados. Con razon luego los antiguos fingieron a Appollo padre de Esculapio, y el mismo Esculapio dixeron ser la virtud salubre del Sol, con que los cuerpos de los biuientes tienen salud, por el basallage que reconoscen todos los elementos a los solares rayos, e influencias. Pues la fuerça de el Sol mueue y altera a la contina el ayre, del qual mouimiento y alteracion se engendra Esculapio, y porque no se puede hazer sin mistiõ del ayre, por esso le dieron por madre a Coronis hija de Plhegias. Deste ayre tambien calificado, como esta dicho, nasce la constitucion salubre, que se dixo hija de Esculapio, y el artifice y maestro de la salud. Atribuyeron a Esculapio muchas hijas, y entre ellas a Iaso, porque del ayre salubre nascen muchos prouechos a los mortales, especialmente la facilidad de tornar de enfermedad a salud, que es la hija sobre dicha llamada Higiea. Y el conualescer facilmente quando los hombres estan flacos, pero sanos aunque sin fuerças, que significa la otra hija que se dezia Iaso. Fuele dedicado a Esculapio el Dragon, porque como dize Macrobio, y Theodorito Cirense anssi como los Dragones y Culebras se remozan cada año, desechãdo el pellejo, anssi los hombres con la buena templança del ayre causada del calor del Sol, se desnudã la piel de la enfermedad, y se restituyen en la fuerça y vigor de la pristina salud. O segun Plinio, por los muchos remedios que las culebras tienen en si, para varias enfermedades, o segun Rosino, porque el Dragon es animal vigilantissimo, qual deue ser el buen medico, si quiere satisfazer a su obligacion cõ los enfermos. Fue Esculapio docto en el arte diuinatoria, segun la antigua fiction, de mas de ser peritissimo medico, porque el que quiere de merescer nombre famoso en medicina, ha de ser aduino, diziendo a los enfermos lo presente, passado, y por venir, como aduierte Hyppo. enel libro segundo de sus prognosticos.

A
B
B
C
C

8. Satur. cap. 20.

8. de cur. rat. affe. græ.

Lib. 29. cap. 4.

Lo que al presente lugar del Ouidio toca es hystoria que cuenta Titolibio, Floro, Orosio, Aurelio Victor, el qual libro hasta agora se atribuya falsamente a Cornelio Nepote, segun aduierte Rosino libro. 2. capitulo duodecimo, y prolixamente Valerio maximo,

Libr. 10. Inepth. libr. 11.

A mo libro primo capitulo octauo. Pero por que la trata mejor que todos los referidos nuestro Poeta, segun Sanchez en la Emblema. 149. de Alciato, no quiero tratar mas de ella, mayormente que en la fabula de Coronis se dixeron otras muchas cosas tocantes a esta misma materia, y se pueden ver en Hieronymo Mercurial libro secundo Variarum, capitulo decimo tercio.

52 *A Epidauro personas embiaron.*

Esta es ciudad del Peloponeso celebrada por el insigne templo
B de Esculapio, que estaua cerca della, como en el numero antes deste declaramos.

53 *Tel templo de Lacinia soberana.*

Entiẽde a Iuno, que se llamo Lacinia, por vn celebre templo que tenia en el Promontorio Lacinio, que esta a la raya de Italia, entrando sobre la mar entre Petilia y Croton, y diuidiendo el mar Ionio, de el Adriatico. Llamase deste nombre, tomandole de vn ladron, el qual hauiendo ahuyentado los bueyes de Hercules, fue alli muerto, y en el mismo lugar fundo el dicho templo a la Diosa Iuno, y la llamo Lucinia, como dize Virgilio. 3. Aene.

54 *Dexo a Calabria, &c.*

Ya diximos la differencia que ay entre Calauria, de que alli tratamos, y Calabria de que aqui diremos. Porque esta es final region de Italia, que tiene forma de cati isla, cuya cerbiz (que llaman los Griegos Isthmo) es jornada de vn dia, y va desde Tarento a Brindes. Llamose tambien Mesapia, Salentina, Peucecia, segun Estrabon y Plinio. Es abundantissima de frutas. Y por que las dauan a los pasageros los habitadores della mas por deshazerse de cosa que les era inutil, que por hazerles bien, vino a ser refran, Las mercedes del huesped de Calabria, para significar dadiuas de poco precio, y estimacion que suelen ser antes enfadosas que de prouecho al que las recibe. En vna triste aldea desta prouincia nascio Enio Poeta antiguo y celebre, grande amigo de Scypion Affricano, Llamaua se el lugarillo Rude. enel li. 7 Libr. 6. Libr. 3.

Sin-

Universidad de Deusto
Biblioteca

55 *Sin daño del Cerauno peligroso.* A

Prosigue la nauegacion del nauio Romano con Esculapio, y dize que passaron sin daño por el Cerauno peligroso. Ceraunos son vnos montes de Epyro, que se estiend n hasta la mar, donde el Ionio se diuide del Adriatico. Tambien estos montes se llaman Acroceraunos, como dize Horatio y Plinio. En Asia ay tambien montes Ceraunos en los quales bate el mar Caspio, segun Pomponio Mela, y aun el monte Tauro se llama Cerauno, autor Plinio, libro quinto, cap. 27.

1. Carminum. Libr. 4. Lib. 3. c. 10.

56 *A Caulon, &c.*

Este es pueblo a la entrada de Italia, cerca de Locros, de quien B haze mencion Plinio, y Virgilio

3. Aene, Noricia fue pueblo antiquissimo de los Locros, de quien se acordo tambien el mesmo Poeta, el qual dize en otra parte, que es abundante de escogida Pez que de su nombre se llama Naricia.

57 *Del angosto Peloro. &c.*

Enel libro quinto diximos en general de tres Promontorios que tiene Sycilia agora en particular diremos del vno dellos, que se llama Peloro, el qual esta hazia Italia, frontero de Scylla. Tomo su nombre de Peloro, gouernador de Anibal, al qual mato, aparejando su huyda para Syria (segun le parece a Pomponio Mela) en C el dicho Promontorio, teniendo entendido que le hauia hecho traycion. Porque mirando de lexos le parescio que yua a dar en las riberas, y que hauia de ser imposible escaparse nauegando, Valerio Maximo libro primero tiene por cierto, que Anibal quito la vida a este Peloro, quando partiendo de Petilia nauegaua para Africa, a proposito de dar fabor a su patria, de quien era llamado, para que la deffendiesse de Scypion, que la tenia muy apretada. Y este parescer es mas verisimil. Porque no parece muy a proposito nauegando de Africa para Siria, venir por el estrecho Siciliano, si no fue a caso aportando alli por alguna tempestad.

58 *A Temese dexar, &c.*

A Este es pueblo del campo Bruto, del qual hauemos antes de agora dicho enel numero octauo deste libro.

59 *Y a la Isla Leucosia &c.*

Es isla frontero al seno Pesto enel mar Tirrheno, cerca de Lucania, como dize Estrabon. Llamose ansi de vna de las Syrenas que llamauan Leucosia, que perecio en aquel lugar, la qual (sentida de verse tenida en poco de Vlises) se precipito en la mar. Verdad es que Festo tiene por opinio q tomo el nobre del de vn pariente de Eneas.

60 *Pesto &c.*

B Este es segun Estrabo pueblo de Lucania, enoblecido por la gra copia de rosas que en sus terminos se crian, es de tan templado ayre que se cree que sus huertas y heredades lleuan dos vezes fruto al año y ansi lo dize Virgilio.

61 *De alli passo por Caprea. &c.*

Caprea es (segun Estephano) Isla mas alla de Surrento, ciudad de Campania, cerca de ocho mil passos, como testifica Plinio. Esta Libro 4. isla es infame por auerse retirado Tyberio Cesar en ella, y abunda te grandemente de codornices, las quales bolando de Italia se caçan alli en mucha cantidad al principio del otoño.

62 *Dexole atras passando por Surrento &c.*

C Surrento segun Ptolomeo es pueblo de los Picentinos, cerca del Promontorio de Minerua a donde (como quiere Plinio) en vn Libro 3. cap. 5. tiempo habitaron las Syrenas. Es tierra de rico vino, como aqui nuestro Poeta da a entender y Columela lib. 3. cap. 2.

63 *Y la ciudad de Alcides valeroso.*

Entiende a Croton de quien diximos que fue vna ciudad maritima en aquella parte de Italia, que se solia llamar gran Grecia, no lexos de Tarento, cuyo ayre y cielo es tan saludable, que se dezia por En el numero. 3. adagio Crotone salubrius, mas saludable que Croton, para encarecer la templança y salud de vna tierra sanissima. Deste proberuio haze mencion el interprete de Thoecrito. Fundo esta ciudad Dio-

Universidad de Deusto
Biblioteca

medes segun algunos, pero segũ nuestro Poeta fundola Micillo por mandauo de Hercules.

A

64 *Y a Estabias con Partenope &c.*

Stabias es pueblo de Campania, que fue destruydo por Sylla segun Plinio lib.3.cap.7.

Partenope es Napoles de quien ya diximos, y la razon de su nõbre en la fabula de la Syrenas.

65 *De aqui passo por la ciudad Cumea.*

Desta ciudad esta dicho enel lib.14.numero decimo.

B

66 *Por Bayas.*

Lib.14. num.10. Lib.10. Bayas es ciudad de Cãpania, celebrada por la apacibilidad y frescura desu sitio, y la puridad y sanidad desus aguas, llamose ansi de Bayo cõpañero de Vlises, sepultado enella, como diximos, y Silio cãta. Y por esso vn seno q̃ esta alli cerca se llamo Bayano, por esta parte cerrado conel monte Miseno, y por aquella cõ Poçuelos, lugar maritimo, la frescura del qual celebra Horacio

1.epist. Libr.2. de situ orbis. Vulturno es pueblo delos Campanos llamado ansi de vn rio que se llama Vulturno q̃ passa por el y es el q̃ corre por Capua, y entra enla mar cerca de Cumas, segun Pomponio Mela. Y en este lugar habla Ouidio del rio, y no del pueblo.

C

67 *Passando por Sinuessa y por Minturno.*

Libr.3. cap.5. Sinuessa que agora se llama Sessa, es pueblo (segun Plinio) vltimo de la nueua Italia, no lexos del rio Liri el qual se llamo en otro tiẽpo Sinope. Como dizen Tito Liuio y Estrabon.

Libr.10. Libr.5. Minturno es ciudad de Italia, que vulgarmente se llama Traiete, segun Fabricio, vease a Ortelio.

68 *Por Cayeta. &c.*

Ya esta destos dicho antes de agora.

69 *De Antio, &c.*

Ciudad de los Volscos fue Antio Colonia de los Romanos, llamada ansi, por que se fundo en la ribera maritima ante todas las ciudades

A dades. Era comodissimo assiento para passar la vida en trãquilidad y sossiego. Tenia en esta ciudad vn celeberrimo templo la Fortuna ciega Diosa de los ciegos y necios Gentiles, del qual haze mencion Horacio enel primero de sus versos.

70 *Es mas domar los brauos de Bretaña?*

Prueua el Poeta refiriendo algunos de los prosperos successos de Iulio Cesar, que mas en particular quentan los autores referidos y el mismo en sus comentarios que todos quantos heroycos hechos el Cesar hizo juntos, no son tanto como hauer dado al pueblo Romano, por Emperador a Augusto Cesar.

71 *Y a Juba y Ponto brauo y orgulloso.*

B Iuba fue Rey de Mauritania, muy deuoto y defensor de las partes de Pompeyo, contra Iulio Cesar. El qual destruyo a Curion cõ toda su gente, a quien Cesar hauia embiado contra Affrica. Pero vencido Pompeyo junto su exercito con el de Scypion, y hauiendo sido en batalla campal sobrepujado, y vencido, y no le restando ya esperança ninguna de remedio, hizo vn magnifico combite y hauiendo comido con Petreyo lautamẽte, despues de comer arremetieron ambos vno contra otro, y mataronse por no venir biuos en manos del enemigo. Lucano lib.5.

72 *Del mar a do gouiernan las hermanas.*

C Enseñando Iupiter a su hija Venus quan necessario era el acabamiento de Iulio Cesar, funda su razon en que estaua ya determinado por las hermanas, de cuyo gouierno pende el del cielo, y suelo, entendiendo a las tres Parcas, de las quales se escriue lo siguiente. Las tres Parcas fueron hijas del Dios Iupiter, y la diosa Themis, segun Hesiodo, aunque el mesmo conto a las mismas entre los hijos de la noche, a la qual opiniõ se inclina Orpheo en vn hymno. Otros dixerõ ser hijas de la necessidad como escriue Platon, y otros que nascierõ del informe Chaos, juntamente con el Dios de los pastores Pan, y se recogerõ a vna cueba de donde yuan bolando a donde les daua gusto. Creyeron destas los Gentiles que eran tres hermanas, tan conformes que jamas tuuieron sino vna voluntad, y que causauan en el mun

In theogonia. Lib. vlt reip.

Universidad de Deusto
Biblioteca

In odis. mundo todas las cosas prosperas y aduersas, como canta Homero. A
Lycophron las haze hijas de la mar. Fueron veneradas grandemente por Diosas de los Sycionios, cõ casi el mesmo ritu y ceremonias que sacrificauan a las Furias, como testifica Pausanias. Los nombres destas fueron varios, porque como escribe el mismo Venus Celeste, fue vna dellas y la mayor de dias, y dize que acerca de los Eleos huuo vn retrato de vna muger pintada con dientes y vñas, recoruos, mas cruel al parescer que la mas braua fiera, el sobrescripto y titulo de la qual daua a entender ser vna de las Parcas, y el nõbre suyo era Morta. Y en otra parte dize que la Fortuna era la mayor de sus hermanas las Parcas en poderio, y a Lucina cuenta por Parca llamada Pepromene mucho mas antigua que Saturno, lo qual sintio tãbien Lucio Delio antiquissimo Poeta. Otros dizen que las Parcas fueró hijas de Erebo y de la Noche, llamadas Cloto, Lachesis, Atropos, las quales hilan la vida de los hombres. La vna trae la rueca, la segunda hila, y la tercera corta el hilo quando a cada vno se le ha llegado el final tiempo. La fabula de las tres Parcas interpreta Landino. Tãbien la declara Apuleyo como refiere Veringio, Natal Comite, el Comendador Griego, y Leon Hebreo. Los que fingieron que las Parcas erã hijas de Iupiter y Themis que era diosa de la justicia, fue para dar a entender, que qualquiera cosa que acaesce a los hombres, les succede con derecho y conforme a la dignidad y merecimiento de sus obras, por mandado del altissimo Dios. Y los que dixeron ser hijas del Chaos, quisieron significar que los sucessos delas cosas pendian del desordenado y confuso curso dela Fortuna, y no conforme a los actos buenos o malos de cada vno. Y los que tuuieron por opinion que eran hijas de la Noche, fue para mostrar que los males que acaescen a los mortales, prouienẽ de su ignorancia, y aquellos que solo hecharon de ver los tormentos y peladumbres que padescen los mortales, dixeron que las Parcas eran delos hijos dela mar. Porq̃ todos los fingieron crueles. Y el diuino Platon dixo, que eran hijas de la Necessidad, porque los castigos que a los culpados por sus delitos se imponen los han de sufrir necessariamente. Que desengañados pueden estar los malos de pensar que se han de escapar sin su pago, o en este mundo o enel otro. Dixeronse habitar en vna escura spelũca porque los juyzios de Dios son ocultos, y a vezes se dilatan las penas.

In coriu tiacis. In aticis In Elia.

Can. 33. del Infi.

3. cap. 6. Cola 72 de Iuan ãme. 2. de amore.

A penas a los malos, pero imposible es que si lo son dexe de venirles (como dizen) su Samartin. Leon Hebreo alegoriza esta fabula de otra manera diziendo, que estando el Chaos con dolores de parto del litigio, su hijo primogenito sudando de congoxa y lanzando fogosos sospiros, le echo la mano Demogorgõ, y saco desu viẽtre a Pan, con las tres hermanas Parcas. Entiende Platon por aquellos afanes que acaecierõ a Chaos enel nacimiento del litigio, la contrariedad y naturaleza de los quatro elemẽtos. La grauedad y cõgoxa denota la tierra, el sudor el agua, los sospiros ardiẽtes el ayre y fuego, y por ocasion y remedio de la fatiga destos contrarios la potencia diuina produxo del Chaos el segundo hijo Pã, que significa en Griego (como ensu fabula diximos) todo. Por lo qual entiende la natura vniuersal ordenadora de todas las cosas, produzidas del Chaos, y aquella que pone paces y cõcuerda la dissension delos elemẽtos. De don de Pã nacio despues del litigio. Porq̃ la concordia sucede a la discordia. Produxo tambien juntamente con Pan las tres Parcas llamadas Cloto, Lachesis, y Atropos, a las quales Seneca llama Hadas, entendiendo por ellas tras ordenes de cosas temporales, conuiene a saber del tiempo passado presente y por venir. Las quales hizo Dios que se siguiessen despues desla naturaleza vniuersal del todo. Porque Cloto se interpreta reboluimiento de las cosas presentes, y es la Hada que tuerce el hilo, que se hila de presente. Lachesis significa prota ction del tiempo venidero, y es aquella hada que espera el hilo que resta por hilar enla rueca de Cloto. La tercera hada se llama Atropos que es lo mismo que dezir sin tornada, que es el tiempo passado, el qual es imposible tornar, y es aquella q̃ tiene el hilo ya hecho maçorca en el huso.

B

C

Oenomao Cinico segun refiere Theodorito Cirense dize, q̃ las Parcas se llamaron Hymarmene, y Pepromene que quiere dezir el hado y connexion necessaria y forçosa de cada vno, el qual (contra Aristoteles y los demas que concedian el gouierno en todas las cosas, mayormẽte enlas delcielo abaxo al Hado) dezia q̃ era burla. Pues nuestro bien y mal esta en nuestro libre aluedrio, acusando justamẽte a Democrito, y Crisipo que querian que se gouernase todo por su Himarmene y Pepromene. Los quales vocablos significan el primero gouernacion implicita y secreta, por la diuina voluntad. Y el

5. decur. affec. gr.

Universidad de Deusto
Biblioteca

segundo perfecta y acabada gouernacion de las cosas. Llamaronse A
Parcas porque a ninguno perdonan.

73 *Al que de grande tiene el apellido.*

Va refiriendo el Ouidio en gracia de Augusto Cesar las vitorias suyas, y en esta parte entiende, la que huuo de Sexto Pompeyo Magno, hijo del gran Neyo Pompeyo. El qual como fuesse cosario por la mar mucho tiẽpo, allego vna gruessa armada y tomo a Sicilia. Y hauiendo muchas vezes venido a las manos con Augusto Cesar, siempre el Sexto Pompeyo hauia salido con victoria. En conclusiõ vna vez fue vencido y huyo a Mytilenas, ciudad de la isla Lesbo, a donde le mato vno llamado Titio.

74 *Caera la Ægiptia Reyna. &c.*

Entiende el Poeta a Cleopatra, que fue Reyna de Egypto, hija de B
Ptolomeo Auleta, hermana y muger del postrer Ptolomeo, hẽbra impudicissima, amiga de Iulio Cesar, y despues muger de Marco Antonio, dexada la que tenia que era hermana del Emperador Augusto Cesar. Por lo qual se leuanto dissension y guerra entre los dos y se concluyo con vencer en batalla naual Augusto Cesar a Marco Antonio. El qual huyo juntamente con la desonesta Cleopatra, que se hallo presente al cõbate, y siguiendolos Cesar Augusto cõstriño a Marco Antonio a que de su voluntad se primasse dela vida, cuyo exemplo imitando Cleopatra, por no venir biua en manos del vencedor, y ser trayda en su triũpho, dexãdose picar de vnos Aspides ponçoñosos consiguio la muerte. C

75 *Esta alma que del Cesar, &c.*

Esta fabula (fingida del Poeta en gracia de Augusto Cesar) tiene
Plinio. Lib. 7. cap. 25. En los Cesar. su fundamento en la historia dela vida de Iulio Cesar, de la qual trata Plinio (aunque suscintamente) y a la larga Plutarco, y en nuestra lengua Pero Mexia. Y el auerse cõuertido el alma deste Emperador en Estrella, tuuo origen de que celebrando Augusto Cesar ciertos juegos en honra de su padre y anteceſſor Iulio Cesar, que hauia sido muerto a puñaladas en el senado, a caso aparecio vna cometa la qual el mismo Augusto Cesar llamãdo el pueblo les dixo y persuadio q̃ era el alma de su padre Iulio Cesar, q̃ auia tomado forma de estrella.

Agame-

A 76 *Agamenon a Atreo se auentaja. &c.*

Prosigue su lisonja el Ouidio y dize q̃ aunque Augusto Cesar estorue al vulgo q̃ no diga quã mas justo y mas valiente es el, q̃ su padre Iulio Cesar. La Fama (que es persona libre y q̃ no reconoce superior) lo publica y apregona. Y que dela misma manera se auẽtaja Augusto Cesar a su padre Iulio, q̃ Agamenon a su padre Atreo, Theleo a Aegeo, Achiles a Peleo y Iupiter a Saturno. De todos los quales ya en sus proprios lugares hauemos dicho.

77 *Ruego os Dioses de Æneas compañeros.*

No ay poca duda acerca delos autores, en sacar en limpio quienes
B fuessen los Dioses que Eneas sacasse de Troya. Porque vnos quieren que fuesse Neptuno y Apolo, los quales (como auemos dicho) edificaron los muros Troyanos. Otros dizen que fue la Diosa Vesta, y no falta quien diga que fueron otros. Todos los llamã Penates, dichos ansi Quasi penitissimi dij sint & proprij, q̃ es dezir que erã llamados por este nombre, para significar ser ellos los dioses proprios, y interiores de cada vno. Y ansi Macrobio dize, que sintieron bien los que dixeron que los Dioses Penates eran aquellos per quos penitus respiramos, que es por cuya causa viuimos y respiramos.

Llamaronse tambien Penetrales. Huuo varios generos de Dioses Penates. Vnos que lo eran de todo el genero humano, como Pallas, Iupiter, y Iunon. Otros Penates del cielo, como dize Marciano
C capella. Otros de la tierra. Otros de cada ciudad. Otros de cada casa. Dionysio Halicarnaseo dize, que vio en Roma en vn templo baxo y escuro las effigies de los Dioses Penates con este sobrescripto, Denates. Por el qual vocablo entendio el Penates Porque es verisimil que los antiguos vsuan de la letra D. por. P. antes que se huuiesse hallado la letra P. cuya opinion refiere Rosino con otras cosas tocantes a estos Dioses.

In nupc. Philo. & Mercu.

Lib. 2. de anti. ro.

78 *Caseros Dioses &c.*

Aqui entiende el Poeta a los Lares, aunque segun Marco Antonio Asten se son vnos mismos estos y los Penates, delos quales escriue que son los Dioses domesticos, presidẽtes delas casas y barrios a estos estauan consagrados los fuegos o hogares, y de aqui pienso el mismo Marco Antonio que los Italianos llaman el lugar donde en

Libr. de Deo.

las

las casas hazen lumbre foçular, y yo creo que en Castilla llaman vn A
instrumento de hierro, de do cuelgã las calderas sobre el fuego llares
desta misma causa Pintauan estos Dioses los antiguos cõ vn perro
8. Fasto. a los pies, como Ouidio dize conçl qual significauã el officio suyo.
Porque sabemos que los perros son veladores, y guardan la casa de
los ladrones, y son grandes amadores de sus señores, casas y hereda
des, y de todo esto se fingian ser custodia los Dioses Lares. Fueron
estos hijos de Mania segun Varron. y Macrobio. Pero Ouidio dize
que lo fuerõ dela Nimpha Lara que tãbien se llamo Muda, y de Mer
curio. Lactancio y Ausonio dizen que dela Nimpha Larunda, de la
qual Lara o Larunda se cuenta que fue hija del rio Almon, y q̃ andan
do Iupiter muy perdido de amores de Iuturna, hermana de Turno
y no pudiendo gozar della porque se le acogia al rio, y se arrojaua B
en sus aguas. Conuoco todas las Nimphas de Italia, y pidiolas que
quando tu dama huyẽdo del se quisiesse valer del rio Tibre, la estor
uassen el passo para que no pudiesse escuparse le por aquella via, y co
mo todas le ouiessen dado palabra que cumplirian su mandamiẽto
la Nimpha Lara lo borro todo. Por que quanto a lo primero descu
brio la celada a Iuturna, y despues dio auiso de lo mismo a Iuno.
Fue para Iupiter esto tan gran desabrimiento que la boluio Muda,
porque fuesse castigada en aquello con que le hauia offendido, y luego entrego a la pobre Lara a Mercurio, que la lleuasse al Infierno. Pe
ro Mercurio yendo a executar el mandato paternal enamoro se de su
prisionera, y gozo della, y quedando preñada pario a su tiempo dos
2. Fasto. niños mellizos a los quales Mercurio llamo Lares, del nombre de C
su madre Lara, como mas largamente cuenta Ouidio. Arnobio di
ze que estos fueron Dioses de los barrios y de los caminos. Nigi
dio que fueron los Curetas que occultaró a Iupiter como diximos
en su fabula, y quien quisiere saber mas de la de estos lea a Rosino.
Que ya sera razon tome puerto, mi nauecilla cansada, con tan
2. de an. larga jornada, y se buelua a dar gracias a nuestro señor Dios,
rom. 14. que nos dexo concluyrla. Y plegue a su Magestad
sea para su santo seruicio.

Laus Deo.

Tabla de las Fabulas que se declaran en las Annotaciones, en la qual el primer numero es del libro, y el segundo de la Annotacion.

Acheloo, lib. 8. Anot. 23.
Acteon. 3. 8.
Acheronte. 5. 8.
Achiles. 12. 9.
Admeto. 2. 41. 61.
Adonis. 10. 21.
Aglauro. 2. 40. B.
Agmon. 14. 27.
Aiax Telamonio. 13. 1.
Alceste. 2. 41. 61.
Alcitoe. 4. 5. 29.
Alcumena. 6. 12. lib. 9. 26.
Alcmeon. 9. 36.
Alcione y Ceyx. 11. 17.
Amor. 1. 41.
Antolico. 8. 23.
Amphiarao. 8. 21.
Anteo. 9. 9
Anaxarete y Iphis. 14. 41.
Amphion. 6. 34.
Antiopa. 6. 11.
Antigone. 6. 6.
Andromeda. 4. 54.
Androgino. 1. 41.
Apolo. 1. 39.
Apis. 9. 55.
Ardea. 14. 31.
Arne. 6. 17.
Aragne. 6. 1. 27.
Aretusa 4. 22.
Argo. 4. 52. — 1-52
Arsinoe. 2. 40. C.
Ascalafo. 5. 25.
Asterie. 6. 9.
Atalante 4. 39.
Atis y Cibele. 10. 8.
Atalo. 8. 15.
Atlante. 4. 49. 1. 9. 25.
Atlanta y Hipomenes. 10. 22.
Aurora y Titon. 9. 37. 1. 13. 43.
Augeas. 9. 13.
Babilonia. 47.
Bacco. 3. 22. 1. 6. 25.
Baucis. 8. 26.
Batto. 2. 41.
Belides. 4. 38.
Biblis. 9. 45.
Boz del barbero de Midas. 11. 7
Busiris. 9. 8.
Caos. 1. 1.
Caco 9. 22.
Cadmo. 3. 1. 7. 1. 4. 45.
Calcas. 12. 2.
Calisto. 2. 32.
Cancerbero. 4. 32. 1. 9. 11.
Canace y Macareo. 9. 48.
Campo Elisio. 11. 4.
Capaneo. 9. 33.
Caron. 10. 7.
Caribdis. 7. 6. 1. 14. 2.
Cauno y Biblis 9. 45.
Ceis y Alcinoe. 11. 17.
Celmo. 4. 18.
Cenis. 12. 12.
Centauros. 9. 17. 1. 12. 14.
Ceres. 5. 10.
Cercopas. 14. 6.
Cerastos. 10. 15.
Chimera. 9. 51.
Clycie. 4. 12. 15.
Cibele. 10. 8.
Cielo sustẽtado de Herc. 9. 25.
Ciclope. 13. 51.
Cierua vẽcida de Hercu. 9. 15.
Ciparisso. 10. 9.
Circe. 14. 1.
Cisne Rey. 2. 31. 1. 12. 8
Cinara. 6. 7.
Chiron. 2. 41. 1. 6. 26.
Coas. 7. 25.

Cocitos.5.8.
Clicie.4.12.
Combe.7.29.
Copia.6.37.
Coronis.2.40.
Crisaor.4.4.5.
Curetas.4.19.
Cupido y su fabula. 1.41
Cuerno solia ser blanco. 2. 40. A
Danae.4.46.
Daphne.1.40.
Dedalo.8.7.
Dedalion.11.13.
Desseo que sea. fol.39. A
Deucalion y Pyrra.1.31.
Deyanira.9.1.
Deoydes Ceres. 6.16.
Diomedes.9.20.
Deucalion.1.31.
Dieres de dragõ en hõbres.3.1
Diana.3.11.1.13.47.
Dodone.13.55.
Driope.9.28.
Dios es desseado de toda criatura, como y porq̃.f.39. B.
Baco.9.45.
Eco.3.18.
Egeo.7.33.
Egeria.15.41.
Egina.7.47.
Eliadas.1.59.
Bolo.1.27.
Epafo.1.56.
Erictonio.2.40.58. C
Erifeo.2.40.58. C
Erigone.6.25.
Ericitonio.8.28.
Esculapio.2.41.1.15.51.
Euristeo.9.24.
Europa.2.48.
Fauna.1.16.
Faunos.1.16.
Filomena.6.48.
Flora.5.17.
Fortuna.13.17.
Furias.4.33.
Filemon.8.26.
Galatea.13.60.
Galantis.9.26.
Ganimedes.10.31.
Gerion.9.10.
Genucio Cipo.15.50.
Gigantes.1.10.12.1.5.9.
Glauco.13.64.
Gorgonas.4.64.
Gracias.6.51.
Greas.4.64.
Hamon Iupiter.4.55.
Harpias.7.2.
Harpocrates.9.57.
Hecate.6.27.1.7.8.
Hebe.9.31.
Hector.12.7.
Hecuba.13.36.
Hemo.6.4.
Heler.11.8.
Hercules.9.8.
Heristonio.2.40. B
Hersilia.14.46.
Hesperidas.9.16.
Hermaphrodito.4.21.
Herse.2.40. B
Hidra.9.19.
Hijas de Piero en Picaçes. 5.4.
Hippolito.15.43.
Hipomenes y Atalanta.10.22
Himeneo.6.10.
Horas.2.13.
Hormigas en hombres.7.47.
Iacinto.10.12.
Iano.14.19.
Iapeto.1.6.
Iason.7.3.
Iris.6.48.
Iano.14.19.
Icario mar.8.7.
Ino.4.39.
Iphigenia.12.5.
Iphis y Anaxarete.14.41.
Iphis y Yante.9.53.
Iulio Cesar.15.45.
Iuno.6.49.
Iupiter.1.8.1.6.10.
Iuuentas es Hebe.7.18.
Ixion.4.37.
Laguna Estigia.1.15.1.2.1. 1.5.8.
Lãza d Romulo & arbol.15.49
Laomedon.11.9.
Lares.15.78.
Latona.13.47.
Leon Nemeo.9.21.
Lethea y Oleno.10.6.
Letheo rio.7.11.
Leucothoe.4.14.
Licaon.1.12.
Licurgo.4.13.
Liriope.3.18.
Lotos.9.29.
Lucina.10.20.
Marsias.6.44.
Macareo y Canace.9.48.
Manto.6.30.
Marte.3.7.1.4.12.
Medusa.4.47.
Medea.7.5.
Menadas.11.2.
Milicerta.4.39.
Mercurio.2.42.
Melanto.6.22.
Meleagro.8.18.
Midas 11.7.
Micilo.15.3.
Minos.7.37.1.8.1.
Minotauro.8.8.
Minerua.5.2.
Mirra.10.17.
Musas.5.2.
Nays.4.9.
Narciso.3.18.
Nereydas.1.29.
Nemesis.14.4.
Neso.9.2.
Nestor.12.11.
Neptuno.1.29.1.6.3.17.18.
Nereo.1.22.
Nictimene.2.4. B
Nimphas.1.17.1.7.53.
Niobe.6.29.
Niso.8.1.
Noche.4.51.
Numa.15.1.
Oceano.1.2.1.9.47.
Oleno y Lethea.10.6.
Orpheo.10.2.
Opis.1.8.
Orcomenon.5.28.
Orion 8.13.
Osiris.9.58.
Paladion.13.29.
Palemon.4.39.
Palas 5.13.1.6.3.
Palicos.5.18.
Pandrosos.2.40. B
Pan.1.54.
Paris.12.1.19.
Pasiphae.8.6.
Pastor de Apulia.14.28.
Pegaso.4.65.
Parcas.15.72.
Pentheo.3.21.
Penia.1.41.
Perseo.4.46.
Perithoo.8.22.
Peleo.11.10.
Pelias.7.22.
Pelope.6.45.
Persephone.10.24.
Penates.15.77.
Periclemeno.12.17.
Phaeton.1.59.
Phebo.2.41.61.1.6.24.
Phlegeton.5.18.
Phrixo y Heles.11.8.
Pireneo.5.3.
Pigmea.6.5.
Pigmalion.10.16.
Pito.14.14.

Pirra.1.37.
Pythagoras.15.9.
Piton.1.38.
Pleyadas.13.24.
Pluton.5.15.
Pomona.14.33.
Poro.1.41.
Polux.8.20.
Prometheo.1.6.
Progne.6.48.
Protheſilao.12.6.
Protheo.8.27.
Priapo.9.29.
Propercidas.10.14.
Puerco de Arcadia.9.18.
Radamanto.9.42.
Rhea es Opis.1.8.
Salmacis.4.21.l.15.26.
Satyros.1.16.
Scyla.8.1.l.14.1.
Saturno.1.8.
Semele.3.14.
Semiramis.4.8.
Sileno.11.6.
Siluanos.1.16.
Siringa.1.54.
Siſipho.4.36.l.5.8.
Sirenas.5.27.
Sol.1.58.
Stelio.5.20.
Stinfalo.9.14.
Stefanos.13.51.
Sueño.11.18.
Tantalo.5.8.
Tatio.14.45.
Temis.7.54.
Tereo.6.48.
Tero.9.12.
Telchinas jaliſios.7.27.
Thebanas matronas.4.44.
Theſeo.8.17.
Tetis.9.47.l.11.10.
Timido.10.5.
Titon.9.37.
Titio.4.34.l.5.8.
Tireſias.3.16.
Typheo.5.11.
Trabajos de Herc.9.8.9.10.
Triptolemo.5.29.
Triton.1.34.
Venus.3.7.l.4.12.41.
Venilia.14.19.
Veſta.13.44.
Vertuno.14.33.38.
Vliſes.13.12.
Villanos en ranas.6.43.
Vulcano.4.12.
Yante.9.53.
Yo.1.51.
Yolao.9.30.
Ycario.10.19.

¶Fin dela Tabla delas fabulasque ſe explican eneſtas annotaciones.

Tabla de los nombres proprios de perſonas, ciudades, pueblos, mares, rios, fuentes, islas, montes, promontorios, y otros que ſe declaran en eſtas annotaciones.

ABbante.3.23.l.4.57.
Acaya, lib.3. numer.20.
Achemenides.14.12.
Acrilio.5.23.
Acaſto.11.16.
Acheo.3.20. B
Admeto.1.39. B
Acestes.14.4.
Aemon Rey.1.45.
Aeneas.13.45.
Aetna monte.13.63.
Agno.1.8.
Agaurſo.1.5.
Aiax Oyleo.12.23.
Agamemnon.13.18.
Albula rio.14.15.
Almo.14.16.
Amazonas.12.9.
Alcmena.9.26.
Ambracia.13.54.
Amulio.14.43.
Amaſeno rio.15.19.
Anapho.7.39.
Anchiſes.9.40.l.13.49.
Anigro rio.15.20.
Aon.3.17. B
Ancio.15.69
Antheon.7.17.
Antenor.13.19.
Anubis.9.54.
Apolo Dios de los Paſtores 1.39. C
Artophilax.2.19. B
Arcturo.2.19. B
Arcadia.1.21.
Ara conſtellacion.2.15.
Ariatna.8.10.
Argos.6.46.
Argos Phoronico.2.38.
Aſcalon.47.
Aſtianax.13.35.
Aſſipalea.7.41.
Atlantico mar.11.13
Aulis ciudad.12.2.
Auſtro.1.5.
Aues Alcionias.1.22.
Babilonia.4.7.
Baccas.3.22.
Batto.2.41.
Boreas.1.5.
Boote.2.19.l.8.12.
Belona.2.46.
Bayas.15.66.
Briareo.gigante.2.3. B
Bromio.3.22.
Caduceo.2.42. C
Chaos.1.1.
Caballos del Sol.1.59.
Cancer ſigno.2.11.
Cayco rio.15.38.
Caiſtro.5.16.
Cayeta.14.20.
Calabria.7.30.l.15.54.
Calaurea.7.30.l.15.54.
Camaleon.15.35.
Caroo.2.13. B
Carpato.11.11.
Caria.4.26.
Caprea.15.60.
Caſtalia cueua.3.2.
Caſiope.4.58.
Caſandra.13.34.
Caulon.15.56.
Camino de Santiago.1.13.14
Cerauno.15.55.
Cepheo.4.58.
Chio.3.26.
Chiron.2.41.
Cephiſo rio.1.35.
Cierço es Boreas.1.5.
Cicladas islas.2.27.
Cicones.10.1.
Cintio monte.2.34.
Cinuria monte.1.48.
Cimolio.7.42.
Clario Apolo.1.44.
Cleopatra.15.74.
Cletorio fuente.15.28.
Claros ciudad.1.44.
Cocalo.8.16.
Corito.7.23.
Corcira.13.58.
Coricidas nimphas.1.32.
Coricio monte.1.32.
Corona.8.11.
Cumea.15.66.
Croton.15.3.63.
Creta.9.52.
Crocale.3.9.
Croco y Eſmilaz.4.20.
Cumas.14.9.
Danaco.3.18. C
Danaco.3.18. C
Daphnis paſtor.4.16.

Dau-

Dauno.14.24.
Delphobo.12.16.
Delphos.1.44.
Dercero.4.7.
Dido.14.3.
Deucalion.1.31.
Dize.2.13. B
Diomedes.13.11.
Dolon.13.8.
Dragon constelacion.2.14.
¶Edades del Mundo y su diuision, por la naturaleza de los metales.1.7.
Echinidas isla.8.24.
Edonidas.11.5.
Egeon gigante.2.3.
Elementos.1.3.
Epidauro ciudad.15.52.
Erasino rio.15.17.
Epiro 8.19.
Erinis Furia.11.1.
Ericina es Venus.5.12.
Eridano rio.2.29.
Esculapio.1.39.
Etheocles.9.34.
Etiopia.4.53.
Euandro 14.22.
Eueno rio.9.4.
Euripilo.13.30.
Euro viento.1.5.
Ephialte.6.18.
Ephimetheo, hermano de Prometheo.1.6.
Eunomia.2.13. B
Fabonio viento.1.5.
Farfaro rio.14.18.
Genitalis Diosa.9.27
Hamon Iupiter.4.55.
Hercules.9.3.9.
Hersilia.14.46.
Heleno.13.57.
Hericteo.6.53.
Hericthonio.6.53.
Hiena.15.34.
Hippolita.9.15.
Hipanis.15.21.
Hiadas.3.22. B
Hiperion.4.13.
Horo, es el Sol.2.13. A
Iacinto.1.39. A
Iapeto.1.6.
Iapigia.15.8.
Ideas.f.41. B
Yda.4.24.
Ydalia es Venus.14.39.
Ygnobate.3.12.
Ynarime.14.5.
Ynaco.1.47.
Yrene.2.13. B
Ysimon.7.34.
Iuba.15.71.
Iulio Preculo.14.45.
Iphis y Anaxarete.14.41.
Iulio Ascanio.14.32.
Iuyzio final.1.26.
Iupiter.1.8.1.6.10
Ladon rio.1.55.
Lacinia Iuno.15.53.
Lago de Etiopia.15.27.
Lamo lestrigon.14.13.
Lagrimas y su historia.13.40
Latino.14.21.
Latona.1.39.
Laertes.13.12.
Lauinio.3.22.
Lelegas.9.50.
Lemno isla.13.32.
Leon signo.2.10.
Lerna lago.1.48.
Lethea y Oleno.10.6.
Leucosia isla.15.59.
Lico rio.15.16.
Licio.13.23.
Licurgo.4.3.
Lybia.4.48.
Licia regiõ de Asia.4.25.1.6.43
Lirneso.12.10.
Lidia.3.24.
Lyriope.3.18.
Lirceo fuente.1.48.
Lobo porque era sacrificado a Apolo.1.39. C
Macareo.14.11.
Macedonia.5.7.
Manes.11.3.
Marco Antonio.15.74.
Mareote lago.9.62.
Menfis.1.56. A
Menestron.7.31.
Menades.3.22.
Menalao monte.
Menelao.12.22.
Mera.7.24.
Merion.13.20.
Merope.1.58.
Mesapia.15.8.
Micon.7.42.
Micenas ciudad.1.46.1.15.37.
Mileto.9.44.
Mimalonidas.3.22.
Milon.15.13.
Miseno.14.8.
Moloso.13.56.
Nais.4.9.
Narciso fuente.3.18. C
Napoles.14.7.
Nauplio.14.26.
Necto.15.6.
Neda.1.8.
Neptuno.2.41.1.6.18.
Nilo.2.24.
Nino.4.11.
Niphe.3.9.
Nonacria ciudad.1.32.
Norico regiõ de Alemania. 14.42.
Nomio Apolo.1.39. B
Nombres de Lacco y su significacion.3.32.
Oechalia ciudad.9.6.
Olfaro.7.46.
Oliua fuente.f.39.
Olimpo.1.19.
Ora.14.46.
Oresiea Diana.15.42.
Orcomeno.5.28.
Orion.13.51.
Ortigia.5.24.
Ossa monte.1.12.
Otho.6.18.
Ozeano, y la razon de su mouimiento.1.6.
Palas porque se precia de la belleza de los ojos.f.40. B
Padorio.1.59.C.2.29.
Palena hija de Seyton.4.17.
Palma fuente.1.39.
Palamedes.13.4.
Pales.14.4.
Pandora.1.6.
Panopea.3.4.
Penelope.13.41.
Parrasia.2.23.
Parrhasis.2.33.
Parnaso monte.1.42.
Paretonio.9.61.
Partenope.15.64.
Paros.7.44.
Pasitea.2.40.58.
Patroclo.13.23.
Perileo.2.41.f.62.
Peloro.15.57.
Pelion.1.11.
Phaeton.1.59.
Perros de Acteon.3.12.
Pesto.15.60.
Pharos.15.22.
Phebo.1.37.
Phasis.7.4.
Phenix.15.33.
Phedra.15.44.
Phiale.3.9.
Philoctete.13.15.
Philira.2.41.
Phocis.1.30.
Phoroneo.2.38.
Pirrha.1.31.
Pirrhea.1.45.
Pirrho.13.14.
Pisa.5.23.

Polinfcer y Etheocles.9.54.
Polidoro.13.37.42.
Polimneſtor.13.37.
Polixena.13.38.
Poliphemo.13.61.
Polos dos.1.23.1.2.7.
Priamo.13.19.
Preto.3.23.
Prochite.14.5.
Pſamate.11.15.
Pyron.1.38.
Quirino.14.45.
Rammuſia.14 40.
Reſo.13.9.
Rodope.6.52.
Rhodos.7.26.
Rhea es Opis.1.8.
Sagitario ſigno.2.9.
Saturnia es luno.9.7.
Saturno, inuento el comer carne los hombres.15.10.
Sexto Põpeyo magno.15.37.
Scamandro.2.23.1.13.52. C
Semiramis.4.7.8.
Scitia.1.5.
Sciton.4.17.
Scorpion ſigno.2.
Sidon.4.47.11. C
Sibaris.15.5.
Simoisrio.13.27.
Simplegadas islas.15.30.
Sinueſa Seſa.15.67.
Sirtes.8.3.
Smilaz y Croco.4.20.
Sminthio, es Apolo, y por q̃ 12.18.
Sparte.6.46.
Sueños.7.47.
Surrento.15.62.
Stigia fuẽte de eſtraña agua 23. A
ore.2.13. B
5.48.
Telamon.13.2.
Telephon.13.17.
Telon.7.43.
Tempe.1.46.
Temeſen.15.8.58.
Tenedos.1.44.
Tenes.1.44.
Terſites.13.20.
Texira.1.39.
Teombotro.13.54.
Theſalia.1.45.
Teucro.13.15.52.
Theſpias.5.6.
Thiſoa.1.8.
Thebas.13.51.
Thia.3.22.
Tirintio, es Hercules.9.2.
Termopilas monte.1.45.
Terinis.9.2.
Theophanes.6.19.
Theſpias.5.6.
Tideo.12.21.
Tieſte.15.40.
Ticania, es Diana.3.10.16.
Tibre.2.23.
Thlepolemo.12.15.
Toante.13.30.
Trecen.15.45.
Trinacria.5.21.
Triones.2.17.
Tritoniaco lago.15.31.
Venulo.14.23.
Veſulo.2.29. C
Vientos.1.5.
Vino Serapteno.3.22.
Vino Meroytano.3.22.
Vino Aruioſo.3.26.
Zephiro.1.5.
Zonas.1.4.
Xantorio.2.23
Xuto.3.20. B

Fin de la Tabla.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Universidad de Deusto
Biblioteca

Universidad de Deusto
Biblioteca